目　　录

A

A, **a** *n* 德语第一个字母 déyǔ dì yī gè zìmǔ; das A und O ① 核心,关键 ② 始末; von A bis Z 自始至终; Wer A sagt, muß auch B sagen. (事情)开了头,就得干下去。

Aal *m* -e 鳗 mán, 鳝 shàn; aalglatt *adj* ① 圆滑的 yuánhuáde, 狡猾的 jiǎohuáde ② 滑如鳗鱼的 huá rú mányúde; **aalen** Ⅰ *vi* 捕鳗鱼 bǔ mányú Ⅱ *refl* 懒散地舒展四肢躺着 lǎnsǎnde shūzhǎn sìzhī tǎngzhe

Aas *n* -e(兽类)尸体 shītǐ, 腐尸 fǔshī

ab Ⅰ *adv* ① 脱离 tuōlí, 离开 líkāi ② 下来 xiàlai, 下去 xià qu; ~ und zu 有时候 Ⅱ *präp* 〈支配第三格或第四格〉从…起 cóng…qǐ

abänderlich *adj* ① 可改动的 kě gǎidòngde ② 可变化的 kěbiàn huàde; **ab·ändern** *vt* 改动 gǎi dòng, 修改 xiūgǎi

Abart *f* -en [生] 变种 biàn zhǒng; **abartig** *adj* ① 变态的 biàntàide ② 同性恋爱的 tóng xìng liàn'àide

Abbau *m* ① 拆除 chāichú, 撤消 chèxiāo ② 降低 jiàngdī ③ (逐渐)消除 xiāochú ④ 裁减 cái jiǎn, 减少 jiǎnshǎo ⑤ [化]分解 fēnjiě ⑥ [矿] 开采 kāicǎi; **ab·bauen** Ⅰ *vt* →Abbau Ⅱ *vi* ① [农]退化 tuìhuà ② 体力衰退 tǐlì shuāituì

ab·berufen* *vt* ① 召回 zhào huí, 调离 diàolí ② 逝世 shì shì, 归天 guītiān

ab·bestellen *vt* 取消订货 qǔ xiāo dìnghuò, 回掉 huídiào

ab·biegen* Ⅰ *vt* (s) 拐弯 guǎi wān Ⅱ *vt* ① 使弯曲shǐ wānqu ② 阻止 zǔzhǐ ③ 岔开 chàkāi

Abbild *n* -er ① 写照 xiězhào ② 反映 fǎnyìng ③ 肖像 xiào xiàng; **ab·bilden** *vt* ① 塑造 sùzào ② 把…画下来 bǎ…huà xiàlái ③ 描摹 miáomó; **Abbildung** *f* -en ① 插图 chātú, 图片 túpiàn, 照片 zhàopiàn ② → abbilden ③ [数]投影tóuyǐng, 表象 biǎoxiàng; Abbildungsfehler *m* ① [物]像差 xiàngchā ② [天]光行差guāngxíngchā

Abbitte *f* -n ① 道歉 dàoqiàn ② 赔罪 péizuì, 谢罪 xièzuì; jmdm für etwas ~ tun (leisten)为了某事而向某人道

歉；**ab· bitten*** *vt* 为…表示歉意 wèi … biǎoshì qiànyì，请求原谅qǐngqiú yuánliàng

ab· blenden I *vt* ① 使暗淡 shǐ àndàn，给…遮光 gěi…zhēguāng ② [摄]缩小…的光圈 suōxiǎo …de guāngquān ③ [影，视]使渐隐 shǐ jiànyǐn II *vi* ① 弱光照明 ruòguāng zhàomíng ② [摄]缩小光圈 suoxiāo guang quān ③ [影，视]渐隐 jiànyǐn；Abblendlicht *n* (汽车)近光灯 jìnguāngdēng

ab· brechen* I *vt* ① 折断 zhéduàn ② 拆除chāichú ③ 中断 zhōngduàn，断绝duànjué II *vi* ① 断折 duànzhé ② 中止 zhōngzhǐ，中断 zhōngduàn；**Abbruch** *m* ⸚e ① 拆毁 chāihuǐ，拆除 chāichú ② 损害 sǔnhài ③ 中止 zhōngzhǐ，中断 zhōngduàn

ab· bringen* *vt* ① 带走 dàizǒu ② 使离开 shǐ líkāi ③ 转离 zhuǎnlí

ab· buchen *vt* [经] 注销 zhùxiāo，将…记入借方 jiāng…jìrù jièfāng

Abc *n* - ① 字母表 zìmǔbiǎo ② 初步知识 chūbù zhīshi，入门 rùmén；ABC-Buch *n* 初级读物 chūjí dúwù，儿童识字课本 értóng shízì kèběn；ABC-Code *m* 电报密码 diànbào mìmǎ；ABC-Schütz(e) *m* 刚上学的孩子 gāng shàngxuéde háizi，初级班学生 chūjíbān xuésheng；ABC-Abwehr *f* (a＝atomar，b＝biologisch，c＝chemisch) 防原子、生物、化学(武器) fáng yuánzǐ shēngwù huàxué；ABC-Kenntnis *f* 基础知识 jīchǔ zhīshi，起码常识 qǐmǎ chángshí；ABC-Krieg *m* 使用原子、生物、化学武器的战争 shǐyòng yuánzǐ shēngwù huàxué wǔqìde zhàn zhēng；ABC-Staaten *pl* 南美三国(Argentinien，Brasilien，Chile) nánměi sanguó；ABC-Waffen *pl* 原子、生物、化学武器 yuánzǐ shēngwù huàxué wǔqì

ab· decken *vt* ① 揭下 jiēxià，揭开 jiēkāi ② 盖住 gàizhù；**Abdecker** *m* - 剥兽皮工人 bō shòupí gōngrén

ab· dichten *vt* 填塞 tiánsāi，密封 mìfēng

Abdruck *m* -e ① 印刷 yìnshuā ② 复印 fùyìn，重印 chóngyìn；Abdrucksrecht *n* 翻印权 fānyìnquán；Buchabdrucke *pl* 重印书籍 chóngyìn shūjí；Finger～ *pl* 手指印 shǒuzhǐyìn；**Abdruck** *m* ⸚e 印痕 yìnhén，痕迹 hénjì；**ab· drucken** *vt* ① 刊登 kāndēng ② 印刷yìnshuā

Abend *m* -e ① 晚上 wǎnshang

② 晚会 wǎnhuì ③ 后期 hòuqī; ~ des Lebens 暮年; eines Abends (有)一天晚上; gegen ~ 傍晚; zu ~essen 吃晚饭; Abendessen *n* 晚饭 wǎnfàn; ~gymnasium *n* 成人业余高中 chéngrén yèyú gāozhōng; ~kleid *n* 女晚服 nǚ wǎnfú; ~land *n* 欧洲 ōuzhōu; ~mahl *n* 圣餐 shèngcān; ~rot *n*, ~röte *f* 晚霞 wǎnxiá; ~stern *m* [天]长庚星(金星) chánggēngxīng; ~zeitung *f* 晚报 wǎnbào; **abend** *adv* 傍晚 bàngwǎn, 夜晚 yèwǎn, 晚上 wǎnshang; **abendelang** *adv* 连续几个晚上 liánxù jǐgè wǎnshang; **abends** *adv* 晚上 wǎnshang, 每晚 měiwǎn; von früh bis ~ 从早到晚; ~ um 9 晚上9点钟; spätabends, ~spät 晚上很晚的时候

Abenteuer *n* - ① 冒险 màoxiǎn, 奇遇 qíyù ② 艳遇 yànyù; **Abenteu(e)rer** *m* - ① 冒险家 màoxiǎnjiā ② 幻术家 huànshùjiā, 骗子 piànzi; **abenteuerlich** *adj* ① 冒险的 màoxiǎnde ② 离奇的 líqíde, 荒诞的 huāngdànde

aber I *konj* 但是 dànshì, 可是 kěshì, 而 ér II *adv* ① 可是 kěshì, 真是 zhēnshì ② 又 yòu, 再 zài; **abermalig** *adj* 再一次的 zàiyīcìde; **abermals** *adv* 再一次地 zàiyīcìde; **Aber** *n* - ① 异议 yìyì, 疑虑 yílǜ ② 困难 kùnnan; ohne Wenn und ~ 无条件的, 直爽

Aberglaube(n) *m* ① 迷信 míxìn ② 异端 yìduān ③ 偏见 piānjiàn, 成见 chéngjiàn; **abergläubisch** *adj* 迷信的 míxìnde

ab·fahren* I *vt* ① 用车运走 yòng chē yùnzǒu ② 乘车巡视 chéngchē xúnshì ③ 压断 yāduàn ④ 磨损 mósǔn II *vi* (s) ① 出发 chūfā, 启程 qǐchéng ② 碰钉子 pèng dīngzi III *refl* 磨损 mósǔn, 用坏 yònghuài; **Abfahrt** *f* -en ① 开车 kāichē, 启程 qǐchéng, 出发 chūfā ② [体](滑雪)滑降 huájiàng ③ [体](滑雪)斜坡 xiépō; Abfahrtslauf *m* (滑雪)起跑 qǐpǎo; ~signal *n* 开车信号 kāichē xìnhào; ~zeit *f* 开车时间 kāichē shíjiān, 出发时间 chūfā shíjiān

Abfall *m* ⸚e 残渣 cánzhā, 废料 fèiliào, 垃圾 lājī; Abfallprodukt *n* ① 废品 fèipǐn, 次品 cìpǐn ② 废旧 fèijiù

ab·fassen *vt* ① 撰写 zhuànxiě, 草拟 cǎonǐ ② 捉住 zhuōzhù

ab·fertigen *vt* ① 办理 bànlǐ, 接待 jiēdài ② 打发 dǎfa; **Abfertigung** *f* -en ① → abfertigen

② 发车 fāchē，发送 fāsòng ③ 服务处（办理托运、寄件、海关手续等） fúwùchù；Abfertigungsdienst *m* 办理海关手续服务处 bànlǐ hǎiguān shǒuxù fúwùchù

ab·finden* I *vt* ① 补偿 bǔcháng ② 使满足于 shǐ mǎnzú yú II *refl* 表示满意 biǎoshì mǎnyì，满足 mǎnzú；**Abfindung** *f* -en 补偿 bǔcháng，补偿费 bǔchángfèi；Abfindungserklärung *f* 赔偿通知单 péicháng tōngzhīdān；～summe *f* 补偿费 bǔchángfèi；～vertrag *m* 赔偿协议 péicháng xiéyì

ab·fliegen* I *vi* (s) ① 飞走 fēizǒu ② 起飞 qǐfēi II *vi* (h/s) 空中巡视 kōngzhōng xúnshì；**Abflug** *m* ⁻e ① 飞去 fēiqù，起飞 qǐfēi ② (树叶)飞散 fēisàn

ab·fließen* *vi* (s) 流走 liúzǒu，流出 liúchū；**Abfluß** *m* ⁻lüsse ① → abfließen ② 排水沟 páishuǐgōu ③ 流失 liúshī

Abfuhr *f* -en ① 用车运走 yòng chē yùnzǒu ② 拒绝 jùjué ③ [体]输 shū，失利 shīlì；**ab·führen** I *vt* ① 引开 yǐnkāi ② 押走 yāzǒu ③ 缴纳 jiǎonà II *vi* [医]泻 xiè，通便 tōngbiàn；Abführmittel *n* 泻药 xièyào

Abgabe *f* -n ① 交出 jiāochū，交还 jiāohuán，交存 jiāocún ② 出售 chūshòu ③ 租金 zūjīn ④ 汇票 huìpiào ⑤ [体]传球 chuánqiú ⑥ 捐税 juānshuì

Abgang *m* ⁻e ① 驶离 shǐlí ② 走开 zǒukāi ③ 离职 lízhí，离校 líxiào ④ 出口 chūkǒu ⑤ 排出 páichū ⑥ 销售 xiāoshòu；Abgangszeugnis *n* 中学毕业证书 zhōngxué bìyè zhèngshū；**abgängig** *adj* ① 下落不明的 xiàluò bùmíngde ② 已到结婚年龄的 yǐ dào jiéhūn niánlíngde ③ 用旧破损的 yòngjiù pòsǔnde

Abgas *n* -e [技]废气 fèiqì，排气 páiqì

ab·geben* I *vt* ① 交付 jiāofù，交出 jiāochū ② 发表 fābiǎo ③ 让与 ràngyǔ，放弃 fàngqì II *refl* 与某人郊游 yǔ mǒurén jiāoyóu，为某人费时颇多 wèi mǒurén fèishí pōduō；sich mit jmdm ～与某人郊游

abgelegen *adj* 偏僻的 piānpìde，偏远的 piānyuǎnde

abgemacht *adj* ① 已决定的 yǐ juédìngde，说定的 shuōdìngde ② 一言为定的 yīyánwéidìngde

Abgeordnete *m/f* -n -n ① 代理人 dàilǐrén ② 代表 dàibiǎo ③ 议员 yìyuán；Abgeordnetendiäten *pl* 议员津贴 yìyuán jīntiē；～haus *n* 下议院 xiàyìyuàn，众议院 zhòngyìyuàn

abgestumpft *adj* ① 迟钝的 chídùnde，麻木的 mámùde ② 漠不关心的 mòbùguānxīnde ③ 不敏感的 bùmǐngǎnde

ab·gewöhnen *vt* 使戒除 shǐ jièchú，戒掉 jièdiào；sich etwas ～ 改掉（戒除）某一事情（习惯等）

Abgrund *m* ⸚e ① 深渊 shēnyuān ② 堕落 duòluò ③ 极度 jídù ④ 悬崖 xuányá；**abgründig** *adj* 深不可测的 shēnbùkěcède，极深的 jíshēnde

ab·halten* *vt* ① 挡住 dǎngzhù，妨碍 fáng'ài ② 不让…靠近 bú ràng…kàojìn ③ 举行 jǔxíng

Abhandlung *f* -en 论文 lùnwén

ab·holen *vt* ① 取 qǔ，拿 ná ② 接（人）jiē

ab·hören *vt* ① 听取 tīngqǔ，收听 shōutīng ② 窃听 qiètīng；Abhörgerät *n* 窃听器 qiètīngqì；～skandal *m* 窃听丑闻 qiètīng chǒuwén；**abhörsicher** *adj* 防截听的 fáng jiétīngde，防窃听的 fáng qiètīngde

Abitur *n* -e 高中毕业考试 gāozhōng bìyè kǎoshì；**Abiturient** *m* -en -en 高中毕业班学生 gāozhōng bìyèbān xuésheng，高中毕业生 gāozhōng bìyèshēng

Abk. ＝Abkürzung 缩写 suōxiě，简写 jiǎnxiě

Abkommen *n* - 协定 xiédìng，协议 xiéyì；**abkömmlich** *adj* 能脱身的 néngtuōshēnde；**Abkömmling** *m* -e ① 后裔 hòuyì ② [化]衍生物 yǎnshēngwù

ab·kühlen Ⅰ *vt* ① 使冷却 shǐ lěngquè ② 使冷静下来 shǐ lěngjìng xiàlái Ⅱ *vi*（s）① 冷却 lěngquè，变凉 biànliáng ② 冷淡 lěngdàn Ⅲ *refl* 冷静 lěngjìng，冷却 lěngquè

ab·kürzen *vt* 缩短 suōduǎn，缩写 suōxiě；**Abkürzung** *f* -en → abkürzen；Abkürzungszeichen *n* ① 省略号 shěnglüèhào ② 速记符号 sùjì fúhào

ab·laden* *vt* ① 卸 xiè ② 推卸 tuīxiè ③ 发泄 fāxiè，倾吐 qīngtǔ；Abladeplatz *m* ① 卸货场（港）xièhuòchǎng ② 堆放废物场 duīfàng fèiwù chǎng

ab·lagern Ⅰ *vt* ① 堆放 duīfàng，贮存 zhùcún ② 淤积 yūjī Ⅱ *vi*（h/s）存放 cúnfàng，窖藏 jiàocáng Ⅲ *refl* 淤积 yūjī，沉积 chénjī

Ablaß *m* ⸚lässe ①（天主教）赦罪 shèzuì ② → ablassen；**ab·lassen*** Ⅰ *vt* ① 放出 fàngchu，排出 páichū，放干 fànggān ② 减价 jiǎnjià Ⅱ *vi* 停止 tíngzhǐ，放弃 fàngqì

Ablauf *m* -e ① 流走 liúzǒu，流去 liúqù ② 排水口 páishuǐkǒu ③ 过程 guòchéng，经过 jīngguò ④ 期满 qīmǎn，到期 dàoqī ⑤ [体]起跑 qǐpǎo；**ab·laufen*** Ⅰ *vt* ① 跑坏 pǎohuài ② 跑遍 pǎobiàn；jmdm den Rang ～ 胜过某人 Ⅱ *vi* (s) → Ablauf

ab·legen Ⅰ *vt* ① 放下 fàngxià，脱下 tuōxià ② 摆脱 bǎituō，抛弃 pāoqì ③ 作出 zuòchu ④ 产卵 chǎnluǎn Ⅱ *vi* ① 插枝 chā zhī ② 启航 qǐháng；**Ableger** *m* - [植]插条 chātiáo，插枝 chā zhī

ab·lehnen *vt* 拒绝 jùjué，不接受 bù jiēshòu，否定 fǒudìng，反对 fǎnduì；**Ablehnung** *f* -en → ablehnen；auf ～ stoßen 遭到拒绝

ab·leiten *vt* ① 使转向 shǐ zhuànxiàng，把…引开 bǎ…yǐnkāi ② 寻求…的根源 xúnqiú…de gēnyuán ③ 推导 tuīdǎo，得出 déchū ④ 从…派生出 cóng…pàishēngchū；**Ableiter** *m* - 避雷针 bìléizhēn，导电体 dǎodiàntǐ

ab·lenken *vt* ① 使转向 shǐ zhuànxiàng ② 引开 yǐnkāi，转移 zhuǎnyí ③ 分散…的注意力 fēnsàn…de zhùyìlì；**Ablenkung** *f* -en ① 方向偏转 fāngxiàng piānzhuǎn ② 精神不集中 jīngshén bù jízhōng ③ [物]偏差 piānchā；**Ablenkungsmanöver** *n* [军]佯攻 yánggōng

ab·lesen* *vt* ① 照着念 zhàozhe niàn ② 看…上的读数 kàn…shàngde dúshù ③ 捡 jiǎn，拾 shí ④ 看出 kànchū

ab·liefern *vt* ① 交出 jiāochū，交纳 jiāonà，交售 jiāoshòu ② 把…交给 bǎ…jiāogěi；**Ablieferung** *f* -en → abliefern；**Ablieferungssoll** *n* 农产品交售额 nóngchǎnpǐn jiāoshòu'é

ab·machen *vt* ① 去掉 qùdiào ② 讲定 jiǎngdìng，约好 yuēhǎo ③ 解决 jiějué，结束 jiéshù

ab·melden *vt* 注销(户口)zhùxiāo，通知离开 tōngzhī líkāi；**Abmeldung** *f* -en → abmelden

Abneigung *f* -en 不喜欢 bù xǐhuan，反感 fǎngǎn，厌恶 yànwù

abnorm *adj* ① 反常的 fǎnchángde，异常的 yìchángde ② 病态的 bìngtàide；**abnormal** *adj* 不正常的 búzhèngchángde；**Abnormität** *f* -en ① 不正常现象 búzhèngcháng xiànxiàng ② 畸形 jīxíng，变态 biàntài

Abonnement *n* -s 预订 yùdìng，订阅 dìngyuè；**Abonnent** *m* -en-en (报刊、杂志)预订者

yùdìngzhě，预约者 yùyuēzhě，订户 dìnghù；**abonnieren** *vt*（报刊）预订 yùdìng，订阅 dìngyuè

ab·ordnen *vt* 委派 wěipài，派遣 pàiqiǎn

Abort *m* -e 厕所 cèsuǒ

ab·raten* *vi/vt* 劝阻 quànzǔ；jmdm von etwas ～ 劝某人勿做某事

ab·rechnen I *vt* ① 算清 suàn qīng，结算 jiésuàn ② 扣除 kòuchú II *vi* 算帐 suànzhàng，清帐 qīngzhàng；**Abrechnung** *f* -en ① → abrechnen ② 算帐 suànzhàng，报仇 bàochóu

Abrede *f* -n ① 约定 yuēdìng，协议 xiéyì ② 否认 fǒurèn；etwas in ～ stellen 否认某事

ab·reisen *vi* (s) 动身 dòng shēn，启程 qǐchéng

Abreißblock *m* -s 便条本 biàn tiáoběn，拍纸簿 pāizhǐbù；**ab·reißen*** I *vt* ① 撕开 sīkāi，扯下 chěxià ② 拆除 chāichú ③ 穿破 chuānpò II *vi* (s) ① 断 duàn ② 裂开 lièkāi，脱胶 tuōjiāo ③ 脱落 tuōluò ④ 中断 zhōngduàn；**Abreißkalender** *m* -（可一张张撕下的）日历本 rìlìběn

Abriß *m* …risse ① 拆除 chāichú ② 概论 gàilùn，纲要 gāngyào ③ 草图 cǎotú，草稿 cǎogǎo

ab·rüsten *vt/vi* ① 裁减军备 cáijiǎn jūnbèi ② 拆除脚手架 chāichú jiǎoshǒujià；**Abrüstung** *f* -en 裁军 cáijūn；Abrüstungskonferenz *f* 裁军会议 cáijūn huìyì；～politik *f* 裁军政策 cáijūn zhèngcè；～verhandlung *f* 裁军谈判 cáijūn tánpàn

Abs. = Absender 发信人 fāxìn rén，寄件人 jìjiànrén

Absage *f* -n ① 拒绝 jùjué，回绝 huíjué ② 取消 qǔxiāo ③ 结束语 jiéshùyǔ；Absagebrief *m* ① 谢绝信 xièjuéxìn ②（中世纪）挑战书 tiǎozhànshū；**ab·sagen** I *vt* 取消 qǔxiāo II *vi* ① 回绝 huíjué ② 抛弃 pāoqì

Absatz *m* ⸗e ① 销售 xiāoshòu，销路 xiāolù ② 鞋跟 xiégēn ③ 章节 zhāngjié，段落 duànluò ④ 沉淀物 chéndiànwù；Absatzforschung *f* 商品销售学 shāngpǐn xiāoshòuxué；～markt *m* 销售市场 xiāoshòu shìchǎng；absatzorientiert *adj* 按照市场行情的 ànzhào shì chǎng hángqíngde

ab·schaffen *vt* ① 废除 fèichú，取消 qǔxiāo，撤消 chèxiāo ② 解雇 jiěgù

Abscheu *m* 厌恶 yànwù，憎恶 zēngwù；～ vor jmdm (etwas)

haben 对某人(某事)厌恶;**abscheulich** *adj* ① 令人厌恶的 lìng rén yànwùde, 可恶的 kěwùde ② 卑鄙的 bēibǐde

Abschied *m* -e ① 离别 líbié,告别 gàobié ② 退职 tuìzhí,免职 miǎnzhí; Abschiedsbesuch *m* 辞行 cíxíng; ~feier *f* 告别会 gàobiéhuì

ab·schleppen I *vt* 拖走 tuōzǒu II *refl* 费力地搬 fèilìde bān; Abschleppdienst *m* 破损车辆拖运站 pòsǔn chēliàng tuōyùn zhàn; ~wagen *m* 拖车 tuōchē, 挂斗车 guàdǒuchē

ab·schließen* I *vt* ① 锁上 suǒshàng ② 结束 jiéshù ③ 缔结 dìjié, 订立 dìnglì ④ 结算 jiésuàn, 结清 jiéqīng ⑤ 隔绝 géjué, 封闭 fēngbì II *vi* 结束 jiéshù; **Abschluß** *m* …lüsse ① 结束 jiéshù ② (协约)缔结 dìjié ③ 结算 jiésuàn ④ 成交 chéngjiāo; Abschlußklasse *f* 毕业班 bìyèbān; ~prüfung *f* 毕业考试 bìyè kǎoshì; ~zertifikat *n* 毕业证书 bìyè zhèngshū

Abschnitt *m* -e ① (整体的)一部分 yī bùfen ② 章节 zhāng jié, 段落 duànluò

ab·schreiben* I *vt* ① 抄写 chāoxiě ② 扣除 kòuchú, 折旧 zhéjiù ③ 剽窃 piāoqiè, 抄袭 chāoxí ④ 用坏 yònghuài II *vi* (书面)拒绝 jùjué; **Abschrift** *f* -en 副本 fùběn, 复本 fùběn, 抄件 chāojiàn

ab·sehbar *adj* 望得见的 wàngdejiànde, 可以预见的 kěyǐ yùjiànde, 在望的 zàiwàngde;

ab·sehen* I *vt* ① 预见 yùjiàn ② 认出 rènchū, 看出 kànchu ③ 学会 xuéhuì, 看会 kànhuì ④ 偷看 tōukàn ⑤ es auf jmdn ~ 针对某人 II *vi* von etwas ~ 撇开不考虑, 除…以外, 放弃

ab·senden* *vt* ① 发出 fāchū, 寄出 jìchu ② 派出 pàichū, 派遣 pàiqiǎn; **Absender** *m* - (Abk. Abs.) 发信人 fāxìnrén, 寄件人 jìjiànrén, 汇款人 huìkuǎn rén, 发货人 fāhuòrén

Absicht *f* -en 意图 yìtú, 打算 dǎsuan, 企图 qǐtú, 愿望 yuàn wàng, 目的 mùdì; **absichtlich** *adj* 故意的 gùyìde, 有意的 yǒuyìde

absolut *adj* 绝对的 juéduìde, 完全的 wánquánde, 纯粹的 chún cuìde; absolute Atmosphäre 绝对气压; absolute Mehrheit 绝对多数; absoluter Nullpunkt 绝对低温(-237℃); **Absolution** *f* -en ① 赦免 shèmiǎn, 赦罪 shèzuì ② 饶恕 ráoshù; **Absolutismus** *m* 专制主义 zhuānzhì zhǔyì, 专制制度 zhuānzhì zhì

dù; **Absolutorium** *n* …rien ① 赦罪证明 shèzuì zhengming, 宣布无罪 xuānbù wúzuì ② 高中毕业考试 gāozhong bìyè kǎoshì

Absolvent *m* -en -en 毕业生 bìyèshēng; **absolvieren** *vt* ① 毕业 biye, 完成 wancheng, 结束 jiēshù ② [宗]赦免 shèmiǎn

ab·sperren *vt* ① 关上 guān shàng, 截断 jiéduàn ② 隔离 gélí, 隔绝 géjué ③ 封锁 fengsuǒ, 阻塞 zǔsè; Absperr-hahn *m* 隔离阀门 gélí fámén, 阻塞活塞 zǔsè huósāi; ~kommando *n* 下令封锁 xiàlìng feng suǒ; **Absperrung** *f* -en ① 封锁 fēngsuǒ, 阻截 zǔjié, 隔离 gélí ② (封锁用的)障碍物 zhàng'àiwù

Abstand *m* ∸e ① 距离 jùlí, 间隔 jiàngé ② 补偿费 bǔchángfèi ③ 放弃 fàngqì; von etwas ~ nehmen 放弃某事; Abstands-summe *f* 赔偿费 péichángfèi, 违约金 wéiyuējīn

ab·statten *vt* 作 zuò, 进行 jìn xíng, 致 zhì; einen Dank ~ 致谢; einen Besuch ~ 进行访问

ab·steigen* *vi* (s) ① 下车 xià chē, 下马 xiàmǎ, 下山 xiàshān ② 投宿 tóusù, 下榻 xiàtà ③ 下降 xiàjiàng, 降级 jiàngjí

ab·stellen *vt* ① 放下 fàngxià, 搁下 gēxia, 存放 cúnfàng, 停放 tíngfàng ② 关掉 guāndiao ③ 消除 xiaochú, 革除 géchú ④ 派遣 pàiqiǎn ⑤ etwas auf etwas ~ 根据…安排, 使合乎; Abstellbahnhof *m* 铁路停车场 tiělù tíngchēchǎng; ~gleis *n* [铁]停车轨道 tíngchē guidào

ab·stimmen I *vi* 表决 biǎojué II *vt* 调整 tiáozhěng, 使和谐 shǐ héxié, 使协调 shǐ xiétiáo; Abstimmbereich *m* 调频范围 tiáopín fànwéi; ~skala *f* 调频标度 tiáopín biāodù; ~spule *f* 调节线圈 tiáojiē xiànquan; **Abstimmung** *f* -en ① 表决 biǎo jué ② 调节 tiáojié, 调整 tiáo zhěng

ab·stoßen* I *vt* ① 撞开 zhuàngkāi, 推开 tuīkāi, 撑开 chēngkai ② 摆脱 bǎituō ③ 损坏 sǔnhuài, 碰坏 pènghuài ④ 使反感 shǐ fǎngǎn, 使厌恶 shǐ yànwù ⑤ 排斥 páichì II *refl* ① 碰坏 pènghuài, 损坏 sǔnhuài ② 互相排斥 hùxiāng páichì III *vi* (s/h) 离岸 lí'àn

ab·strahieren I *vt* 概括 gài kuò, 抽象 chōuxiàng II *vi* 放弃 fàngqì, 不考虑 bù kǎolǜ, 不顾 búgù; **abstrakt** *adj* 抽象的 chōuxiàngde, 概念化的 gàiniàn huàde, 无形的 wúxíngde; ab-strakte Wissenschaften 抽象

科学;abstrakte Kunst 抽象艺术;**Abstraktion** *f* -en ① 抽象 chōuxiàng,形成概念 xíngchéng gàiniàn ② 概念 gàiniàn;Abstraktionsvermögen *n* 抽象能力 chōuxiàng nénglì

Absturz *m* ⸚e ① 突然坠落 tūrán zhuìluò,坠毁 zhuìhuǐ ② 悬崖 xuányá,峭壁qiàobì;**ab· stürzen** *vi* (s) ① 坠落 zhuìluò,坠毁 zhuìhuǐ ② 陡降 dǒujiàng

Abteil *n* -e ① 列车车厢 lièchē chēxiāng ② (地下室里的)小房间 xiǎo fángjiān ③ 柜子的格 guìzide gé;**Abteilung** *f* -en ① 划分 huàfēn,分开 fēnkāi ② 部门 bùmén,科 kē,室 shì,处 chù

Abtreibung *f* -en 堕胎 duòtāi,人工流产 réngōng liúchǎn

ab· treten* I *vt* ① 跺掉 duò diào ② 穿坏 chuānhuài,磨损 mósǔn,踩坏 cǎihuài ③ 转让 zhuǎnràng II *vi* (s) ① 离开 líkāi,引退 yǐntuì,退出 tuìchū ② 上厕所 shàng cèsuǒ;**Abtretung** *f* -en ① 转让 zhuǎnràng,割让 gēràng ② 放弃 fàngqì;Abtretungsurkunde *f* ① 转让证书 zhuǎnràng zhèngshū ② 转让权利契约 zhuǎnràng quánlì qìyuē

ab· warten *vt* 等待 děngdài,等候 děnghòu,等待…过去 děngdài…guòqù

abwärts *adv* 向下 xiàngxià,往下 wǎngxià;**abwärts· gehen*** *vi* (s)走下坡路 zǒu xiàpōlù,衰落 shuāiluò,变坏 biànhuài

Abwasser *n* ⸚ 废水 fèishuǐ,污水 wūshuǐ

ab· wechseln *vi* 交替 jiāotì,替代 tìdài,轮流 lúnliú;**Abwechselung** *f* → abwechseln;abwechselungsreich *adj* 花样繁多的 huāyàng fánduōde,变化多样的 biànhuà duōyàngde

Abwehr *f* ① 防御 fángyù ② 防止 fángzhǐ ③ 抵抗 dǐkàng

ab· weisen* *vt* ① 拒绝 jùjué,② 打退 dǎtuì

ab· werten *vt* ① 使贬值 shǐ biǎnzhí ② (评价)贬低 biǎndī;**Abwertung** *f* -en →abwerten

abwesend *adj* ① 缺席的quēxíde ② 心不在焉的xīnbúzàiyānde;**Abwesende** *m/f* -en -en 缺席者 quēxízhě;**Abwesenheit** *f* 缺席 quēxí,不在场 búzàichǎng

ab· wischen *vt* 拭去 shìqù,揩净 kāijìng

ab· zahlen *vt* (分期)付清 fù qīng;**Abzahlung** *f* -en 分期付款 fēnqī fùkuǎn;Abzahlungskredit *m* 分期贷款 fēnqī dàikuǎn

ab· zählen *vt* 数 shǔ,点 diǎn

Abzeichen *n* - ① 标志 biāozhì, 记号 jìhào ② 徽章 huīzhāng, 奖章 jiǎngzhāng; **ab·zeichnen** I *vt* 描画 miáohuà II *refl* 呈现 chéngxiàn, 显著 xiǎnzhù

Abziehbild *n* -er 彩印画 cǎi yìnhuà, 着色石版画 zhuósè shíbǎnhuà; **ab·ziehen** * *vt* ① 脱下 tuōxià, 取下 qǔxià ② 拔出 báchū, 吸出 xīchu ③ [摄]印 yìn ④ 撤回 chèhuí ⑤ 转移 zhuǎnyí ⑥ [数]减去 jiǎnqù

Abzug *m* ⸗e ① 排放 páifàng ② 减去 jiǎnqù ③ 撤退 chètuì; Abzugskanal *m* 排水沟 pái shuǐgōu; **abzüglich** *präp* 〈支配第二格〉扣除 kòuchú; ~ der Unkosten 扣除花费; **abzugsfähig** *adj* 应该扣税的 yīnggāi kòushuìde

ach! *int* 啊! à!; mit Ach und Krach 困难重重, 千辛万苦; mit Ach und Weh 极大的遗憾

Achse *f* -n 轴 zhóu, 轮轴 lúnzhóu, 轴线 zhóuxiàn

Achsel *f* -n ① 肩膀 jiānbǎng ② 腋 yè; Achselhöhle *f* 腋窝 yè wō; ~zucken *n* 耸肩 sǒngjiān

acht *num* 八 bā; achteckig *adj* 八角形的 bājiǎoxíngde; ~kantig *adj* 八边的 bābiānde, 八棱的 bāléngde; Achtstundentag *m* 八小时工作日 bāxiǎoshí gōngzuòrì; achtteilig *adj* 八部的 bābùde, 八部分的 bābùfen de; achtzehn *num* 十八 shíbā; Achtzylindermotor *m* 八汽缸发动机 bāqìgāng fādòngjī; **achtzig** *num* 八十 bāshí; **achtziger** *adj* 八十年代的 bā shí niándàide; **Achtziger** *m* - 八旬老人 bāxún lǎorén

Acht *f* 注意 zhùyì, 留心 liúxīn; ~ und Bann tun 开除某人, 驱逐某人; außer ~ lassen 不重视; acht·geben * *vi* 注意 zhùyì, 留意 liúyì, 照看 zhàokàn

achtbar *adj* 受人尊敬的 shòu rén zūnjìngde, 值得重视的 zhíde zhòngshìde; **achten** I *vt* 尊敬 zūnjìng, 尊重 zūnzhòng II *vi* 注意 zhùyì, 照顾 zhàogù; **Achtung** *f* -en ① 注意 zhùyì ② 尊重 zūnzhòng; achtunggebietend *adj* 令人起敬的 lìng rén qǐjìngde; Achtungserfolg *m* 一般成绩 yībān chéngjì

achtel *adj* 八分之一的 bāfēnzhī yīde; **Achtel** *n* - ① 八分之一 bāfēnzhīyī ② [乐]八分音符 bāfēn yīnfú

achtzehn s. acht

achtzig s. acht

Acker *m* ⸗ 耕地 gēngdì, 农田 nóngtián; Ackerbau *m* 耕作 gēngzuò, 农艺 nóngyì; ~gerät *n* 农具 nóngjù; ~krume *f* 耕作层 gēngzuòcéng; **ackern** *vt/vi*

① 耕地 gēngdì ② 苦干 kǔgàn，干苦活 gàn kǔhuó

addieren *vt* 加 jia，合计 héjì；Addiermaschine *f* 加减法计算机 jiājiǎnfǎ jìsuanjī；**Addition** *f* -en 加法 jiafǎ；Additionszeichen 加法符号 jiafǎ fúhào

Adjektiv *n* -e/-a ［语］形容词 xíngróngcí

Adler *m* - ① 山雕 shandiāo，鹰 yīng ② 坚强和勇敢的象征 jiānqiáng hé yǒnggǎnde xiàng zhèng；Adlerblick *m* 锐利的目光 ruìlìde mùguang；～nase *f* 鹰钩鼻 yīnggoubí

Adressant *m* -en -en 寄件人 jì jiànrén，寄信人 jìxìnrén；**Adressat** *m* -en -en 收件人 shou jiànrén，收信人 shouxìnrén；**Adresse** *f* -n 地址 dìzhǐ，通讯处 tōngxùnchù；**adressieren** *vt* 写上姓名地址 xiěshàng xìng míng dìzhǐ

Affäre *f* -n（不愉快的）事件 shìjiàn，纠纷 jiūfen

Affe *m* -n -n 猿 yuán，猴 hóu；Affenhitze *f* 极热 jírè；～liebe *f* 溺爱 nì'ài；～schande *f* 令人发指的事 lìng rén fàzhǐde shì；～theater *n* 蠢事 chǔnshì，笑剧 xiàojù；**äffen** *vt* ① 模仿 mófǎng ② 愚弄 yúnòng；**affenartig** *adj* 猴子似的 hóuzishìde；**affig** *adj* ① 矫揉造作的 jiao róuzàozuòde ② 愚蠢的 yúchǔn de

Agent *m* -en -en ① 特务 tèwu，间谍 jiàndié ② 代理人 dàilǐ rén，代办人 dàibànrén ③ 代表 dàibiǎo；**Agentur** *f* -en ① 代理处 dàilichù ② 代理 dàilǐ，代表 dàibiǎo，经纪 jīngjì

Aggression *f* -en 侵略 qīnlüè；Aggressionskrieg *m* 侵略战争 qīnlüè zhànzhēng；**aggressiv** *adj* 侵略的 qīnlüède；**Aggressivität** *f* 侵略成性 qīnlüè chéng xìng；**Aggressor** *m* -en 侵略者 qīnlüèzhě

Agitation *f* -en 宣传鼓动 xuān chuán gǔdòng，煽动 shandòng；**Agitator** *m* -en 宣传鼓动者 xuānchuán gǔdòngzhě

Agrikultur *f* 农业 nóngyè；Agrikulturchemie *f* 农业化学 nongye huàxué

Agronom *m* -en -en 农学家 nóngxuéjia；**Agronomie** *f* 农业学 nóngyèxué，农艺学 nóng yìxué

ähnlich *adj* 类似的 lèisìde，相象的 xiangxiàngde；**Ähnlichkeit** *f* -en 相似 xiāngsì，类似 lèisì

ahnen *vt* 预感 yùgǎn，预料 yùliào；**Ahnung** *f* -en ① 预感 yùgǎn，猜想 cāixiǎng ② 概念 gàiniàn，想象 xiǎngxiàng；**ahnungslos** *adj* 毫不疑心的 háo

bù yíxìnde

Akademie *f* -n ①学会 xuéhuì，协会 xiéhuì ② 专科院校 zhuānkē yuànxiào ③ 研究院 yánjiūyuàn；**Akademiker** *m* - 大学学生 dàxué xuésheng，大学教师 dàxué jiàoshī；**akademisch** *adj* ① 大学的 dàxuéde，学院的 xuéyuànde ② 学院式的 xuéyuànshìde，枯燥无味的 kūzào wúwèide

Akazie *f* -n ［植］金合欢属 jīn héhuānshǔ

Akkord *m* -e ① 协调 xiétiáo ② ［乐］和弦 héxián ③ 协议 xiéyì ④ 计件工资 jìjiàn gōngzī；im ~ arbeiten 干计件活；Akkordarbeiter *m* 计件工(人) jìjiàn gōng；~lohn *m* 计件工资 jìjiàn gōngzī

Akkumulation *f* -en ① 堆积 duījī，积蓄 jīxù ② ［经］积累 jīlěi；**akkumulieren** *vt* 积累 jīlěi，积蓄 jīxù

Akt *m* -e ① 行动 xíngdòng ② ［戏］一幕 yīmù ③ 裸体肖像 luǒtǐ xiàoxiàng，裸体绘画luǒtǐ huìhuà；Aktmodell *n* 裸体模特儿 luǒtǐ mótèr；~studie *f* 裸体画 luǒtǐhuà

Akte *f* -n 案卷 ànjuàn，档案 dàng'àn；Aktenmappe *f* 公文包 gōngwénbāo，文件卷宗wénjiàn juànzōng；~zeichen *n* 文件登记号码 wénjiàn dēngjì hàomǎ

Aktie *f* -n 股份 gǔfèn，股票 gǔpiào；Aktienindex *m* 股票指数 gǔpiào zhǐshù；~markt 股票市场 gǔpiào shìchǎng；~gesellschaft *f* (Abk. AG)股份公司 gǔfèn gōngsī；**Aktionär** *m* -e 股东 gǔdōng，股票持有人 gǔpiào chíyǒurén

Aktion *f* -en 行动 xíngdòng，活动 huódòng；in ~ treten 运转起来，活动起来；Aktionseinheit *f* 统一行动 tǒngyī xíngdòng；~radius *m* 活动半径 huódòng bànjìng；~zentrum *n* 活动中心 huódòng zhōngxīn

aktiv *adj* ① 主动的 zhǔdòngde，活泼的 huópode ② ［化］活性的 huóxìngde ③ ［军］现役的 xiànyìde；**Aktiv** *n* ［语］主动态 zhǔdòngtài；**Aktiva** *pl* ① ［经］资产 zīchǎn，贷方 dàifāng ② ［体］参加者 cānjiāzhě ③ (团体)积极参加者 jījí cānjiāzhě，积极的成员jījíde chéngyuán；**aktivieren** *vt* ① 使活动 shǐ huódòng ② 加强 jiāqiáng，使有活性 shǐ yǒu huóxìng；**Aktivierung** *f* → aktivieren；**Aktivismus** *m* ① 积极创造精神 jījí chuàngzào jīngshen，目标明确的行动 mùbiāo míngquède xíngdòng ② ［哲］

能动主义 néngdòngzhǔyì; **Aktivist** *m* -en -en ① 积极分子 jījí fènzǐ ② 能动主义者 néngdòngzhǔyìzhě; **Aktivität** *f* -en ① 积极性 jījíxìng ② 行动 xíngdòng

Aktivkohle *f* -n 活性炭 huóxìngtàn

aktuell *adj* 现实的 xiànshíde, 当前的 dāngqiánde, 有关时事的 yǒuguān shíshìde

Akupunktur *f* -en [医]针刺 zhēncì, 针灸 zhēnjiǔ

Akustik *f* ① [物]声学 shēngxué ② [乐,建]音响效果 yīnxiǎng xiàoguǒ; **akustisch** *adj* ① 声(学)的 shēngde ② 听觉的 tīngjuéde, 音响的 yīnxiǎngde

akut *adj* ① 剧烈的 jùliède, 急迫的 jípòde ② 急性的 jíxìngde

Akzent *m* -e ① [语]重音 zhòngyīn ② 口音 kǒuyīn, 音调 yīndiào ③ 强调 qiángdiào; **akzentuieren** *vt* ① 重读 zhòngdú ② 强调 qiángdiào

akzeptieren *vt* ① 接受 jiēshòu ② [经]承兑 chéngduì

Alarm *m* -e ① 警报 jǐngbào ② 惊慌不安 jīnghuāng bù'ān; Alarmbereitschaft *f* 紧急准备 jǐnjí zhǔnbèi; ~stufe *f* 警报等级 jǐngbào děngjí; **alarmieren** *vt* ① 向…报警 xiàng … bàojǐng ② 号召拿起武器 hàozhào náqǐ wǔqì

Album *n* … ben ① 纪念册 jìniàncè ② 影集 yǐngjí, 相册 xiàngcè ③ 集邮册 jíyóucè

Alkohol *m* - ① 含酒精的饮料 hán jiǔjīngde yǐnliào ② 酒精 jiǔjīng; Alkoholtest *m* 酒精试验 jiǔjīng shìyàn; ~verbot *n* 禁酒 jìnjiǔ; ~vergiftung *f* 酒精中毒 jiǔjīng zhòngdú; **Alkoholiker** *m* - 酒徒 jiǔtú; **alkoholisch** *adj* 含酒精的 hánjiǔjīngde, 酒精的 jiǔjīngde; **alkoholisiert** *adj* 喝醉的 hēzuìde; **Alkoholismus** *m* ① 酒癖 jiǔpǐ ② (慢性)酒精中毒 jiǔjīng zhòngdú

all *pron/num* ① 所有 suǒyǒu, 一切 yīqiè ② 全体 quántǐ, 全部 quánbù ③ 任何 rènhé; 每个 měigè; alle pro 所有的人, 每个人; alle drei Jahre 每三年; aller Nasen lang 每时每刻, 时时刻刻; alle sein 完了, 用尽了; alles pro 一切(事物); alles Gute 一切顺利; alles Mögliche 所有可能性

Allee *f* -n 林荫大道 línyìn dàdào

allein I *adj/adv* 单独 dāndú, 孤单 gūdān, 独自 dúzì II *adv* ① 只 zhǐ, 单 dān ② 光是 guāngshì, 单是 dānshì III *konj*

只是 zhǐshì，可是 kěshì；Alleingänger *m* 遥遥领先者 yáoyáo lǐngxiānzhě，个人突破者 gèrén tūpòzhě，单干者 dāngànzhě；~handel *m* 独家经营 dújiā jīngyíng，专卖 zhuānmài；~herrscher *m* 独裁者 dúcáizhě；alleinseligmachend *adj* 唯一能救世的 wéiyī néng jiùshìde，唯一正确的 wéiyī zhèngquède；~stehend *adj* 单独 dāndúde，独身的 dúshēnde，单身的 dānshēnde

allemal *adv* ① 每次 měicì，总是 zǒngshì ② 无论如何 wúlùn rúhé ③ 肯定 kěndìng，一定 yīdìng；ein für ~ 永远 yǒngyuǎn

allerart *adj* ① 各种各样 gè zhǒng gè yàng ② 好多 hǎoduō

allerbest *adj* 最好的 zuìhǎode，至善的 zhìshànde；aufs ~ 以最好的方式

allerdings *adv* ① 当然 dāngrán，自然 zìrán ② 固然 gùrán，虽然 suīrán ③ 可是 kěshì，然而 rán'ér

allerhand *adj* =allerart

Allerheiligen *n* [宗](天主教)万圣节(11 月 1 日)wànshèngjié；**allerheiligst** *adj* 至圣的 zhìshèngde

allerhöchst *adj* ① 至高无上的 zhìgāowúshàngde，最高的 zuìgāode ② 至尊的 zhìzūnde

allerlei *adj* 各式各样的 gèshì gèyàngde，多种多样的 duōzhǒng duōyàngde；**Allerlei** *n* -s 杂烩 záhuì，混合物 hùnhéwù

allerseits, allseits *adv* ① 在各方面 zài gè fāngmiàn ② 各位 gèwèi

allgemein *adj* 普通的 pǔtōngde，共同的 gòngtóngde；im allgemeinen 一般地，总的；Allgemeinbefinden *n* 总的健康状况 zǒngde jiànkāng zhuàngkuàng；~bildung *f* 普及教育 pǔjí jiàoyù，普通教育 pǔtōng jiàoyù；allgemeingültig *adj* 普遍有效的 pǔbiàn yǒuxiàode；Allgemeingut *n* 公共财产 gōnggòng cáichǎn；~medizin *f* 基础医学 jīchǔ yīxué，普通医学 pǔtōng yīxué；allgemeinverständlich *adj* 通俗的 tōngsú de；**Allgemeinheit** *f* ① 公众 gōngzhòng，大众 dàzhòng ② 普遍性 pǔbiànxìng，一般性 yībānxìng

Allheilmittel *n* - 万灵药 wànlíngyào

Allianz *f* -en 同盟 tóngméng；Allianzmaschine *f* 联盟号卫星(飞船) liánménghào wèixīng；~politik *f* 联盟政策 liánméng zhèngcè，结盟政策 jiéméng zhèngcè；**Alliierte** *m*/*f* -n -n 同

盟者 tóngméngzhě
alljährlich *adj* 每年的 měinián de，一年一度的 yīnián yīdùde
Allmacht *f* 无限权力 wúxiàn quánlì，全能 quánnéng，全权 quánquán；**allmächtig** *adj* 万能的 wànnéngde，全能的 quánnéngde
allmählich *adj* 逐渐的 zhújiàn de，缓慢的 huǎnmànde，渐渐的 jiànjiànde
allseitig *adj* ① 多方面的 duō fāngmiànde，全面的 quánmiàn de ② 普遍的 pǔbiànde；**allseits** *adv* 普遍地 pǔbiànde，处处 chùchù
Alltag *m* -e 平日 píngrì，工作日 gōngzuòrì，日常 rìcháng；Alltagsleben *n* 日常生活 rìcháng shēnghuó；**alltäglich** *adj* ① 平日的 píngrìde，日常的 rìcháng de ② 每天的 měitiānde ③ 平凡的 píngfánde，平庸的 píng yōngde；**alltags** *adv* 在平时 zài píngshí，平时 píngshí
Almosen *n* - 施舍 shīshě，周济 zhōujì
Alpen *pl* 阿尔卑斯山脉 ā'ěr bēisī shānmài；Alpenvorland *n* 阿尔卑斯山北侧山麓地区 ā'ěr bēisīshān běicè shānlù dìqū；**Alpinismus** *m* 登山运动 dēng shān yùndòng，高山体育运动 gāoshān tǐyù yùndòng；**Alpinist** *m* -en -en（阿尔卑斯）登山运动员 dēngshān yùndòng yuán
Alphabet *n* -e 字母表 zìmǔ biǎo，字母顺序 zìmǔ shùnxù；**alphabetisch** *adj* 按字母顺序的 àn zìmǔ shùnxùde
als *konj* ① 作 zuò，作为 zuò wéi，当做 dàngzuò ② 表示比较 biǎoshì bǐjiào ③ 当…的时候 dāng…de shíhou ④ 和…不同 hé…bùtóng，除…外 chú…wài；**alsbald** *adv* 立即 lìjí；**alsdann** *adv* 那就 nàjiù；**also** *adv/konj* ① 因此 yīncǐ，所以 suǒyǐ，由此可见 yóu cǐ kě jiàn ② 那 nà，那么 nàme
alt（älter；älteste）*adj* ① 年老的 niánlǎode，年代久的niándài jiǔde ② …岁的…suìde ③ 旧的 jiùde ④ 不新鲜的 bùxīn xiānde ⑤ 过去的 guòqùde；～ und jung 男女老少；**Alte** *m/f* -n -n 老人 lǎorén；die ～ Welt 指欧、亚、非三洲；**Alter** *n* - ① 年龄 niánlíng ② 晚年 wǎn nián；von alters her 自古以来；altersbedingt *adj* 受年龄限制的 shòu niánlíng xiànzhìde；Altersforschung *f* 老年医学 lǎonián yīxué；～sbeschwerden *pl* 老年病痛 lǎonián bìng tòng；～grenze *f* 法定退修年龄 fǎdìng tuìxiū niánlíng；

～heim *n* 养老院yǎnglǎoyuàn；～rente *f* 养老金 yǎnglǎojīn；～schwäche *f* 衰老 shuāilǎo；～versicherung *f* 养老保险 yǎnglǎo bǎoxiǎn

alternativ *adj* 交替的 jiāotìde，二者择一的 èr zhě zé yī de；**Alternative** *f* -n 二者必择其一 èr zhě bì zé qíyī

Altertum *n* ⸚er 古代 gǔdài；Altertumsforschung *f* 考古学 kǎogǔxué；**Altertümer** *pl* 古董 gǔdǒng，古物 gǔwù；**altertümlich** *adj* 古代的 gǔdàide，古色古香的 gǔsègǔxiāngde

altmodisch *adj* 旧式的 jiùshìde，不时髦的 bùshímáode，古色古香的 gǔsègǔxiāngde

Amateur *m* -e 业余爱好者 yèyú àihàozhě，业余 yèyú；Amateurboxer *m* 业余拳击手 yèyú quánjīshǒu；～sportler *m* 业余运动员 yèyú yùndòngyuán

ambulant *adj* ① 活动的 huódòngde，流动的 liúdòngde ② [医]门诊的 ménzhěnde；ambulante Behandlung 门诊看病；**Ambulanz** *f* -en ① 野战医院 yězhàn yīyuàn ② 门诊部 ménzhěnbù，救护车 jiùhùchē；**Ambulatorium** *n* …rien [医]门诊室 ménzhěnshì

Ameise *f* -n 蚁 yǐ，蚂蚁 mǎyǐ；Ameisensäure *f* [化]甲酸 jiǎsuān，蚁酸 yǐsuān

Amnestie *f* -n 赦免 shèmiǎn，大赦 dàshè；**amnestieren** *vt* 赦免 shèmiǎn，大赦 dàshè；**Amnesty International** ① 大赦 ② 国际罪犯赦免组织

Amortisation *f* -en ① [商]分期偿还 fēnqī chánghuán ② [经](货币)宣告无效 xuāngào wúxiào，宣布作废 xuānbù zuòfèi

Ampel *f* -n ① 信号灯 xìnhàodēng，红绿灯 hónglǜdēng ② 挂灯 guàdēng

Ampulle *f* -n ① [药]安瓿(剂) ānbù ② [解]壶腹 húfù ③ 装注射液的玻璃管 zhuāng zhùshèyède bōliguǎn

Amputation *f* -en [医]切断 qiēduàn，截断 jiéduàn，断肢 duànzhī；**amputieren** *vt* →Amputation

Amsel *f* -n [动]乌鸫 wūdōng

Amt *n* ⸚er ① 职位 zhíwèi，职务 zhíwù ② 任务 rènwù ③ 部 bù，厅 tīng，局 jú，处 chù ④ 长途电话局 chángtú diànhuàjú ⑤ 行政区 xíngzhèngqū；Amtsbefugnis *f* 职权 zhíquán；～enthebung *f* 撤职 chèzhí；～geheimnis *n* 公务机密 gōngwù jīmì；～gericht *n* 初级法院 chūjí fǎyuàn，第一审法庭 dìyīshěn fǎtíng；～mißbrauch *m*

滥用职权 lànyòng zhíquán；～person *f* 公职人员 gongzhí rényuán；～pflicht *f* 职责 zhí zé；～schimmel *m* 官僚主义 *guānliáozhǔyì*，死守规定sǐshǒu guīdìng；**Amtmann** *m* ⸗er 中级行政官zhōngjí xíngzhèngguān

Amulett *n* -e 护身符 hùshēnfú

amüsant *adj* ① 有趣的 yǒuqù de，好玩的 *hǎowánde* ② 愉快的 yúkuàide，轻松的 qīngsōng de；**amüsieren** Ⅰ *refl* 消遣 xiāoqiǎn，取乐 qǔlè Ⅱ *vt* 使…觉得有趣 shǐ…juéde yǒuqù

an Ⅰ *präp* 〈支配第三格或第四格〉在…上 zài…shàng，在…旁 zài…páng

analog *adj* ① 类似的 lèisìde，相似的 xiāngsìde ② 可与相比的 kě yǔ xiāngbǐde，相应的 xiāng yìngde；**Analogie** *f* -n ① 类似 lèisì，相似 xiangsì ② 类推法 lèituīfǎ，类比法 lèibǐfǎ；Analogieschluß *m* 类比推理 lèibǐ tuīlǐ

Analphabet *m* -en -en 文盲 wénmáng

Analyse *f* -n 分析 fēnxī，分解 fenjiě；**analysieren** *vt* ① 分析 fēnxī ② 分解 fēnjiě；**Analytik** *f* ① 分析学 fenxīxué，分析论 fēixīlùn ② [数]解析法 jiěxīfǎ

Anämie *f* [医]贫血 pínxuè；**anämisch** *adj* 贫血的 pínxuède

Anamnese *f* -n [医] ① 既往症 jìwǎngzhèng ② 病史 bìngshǐ

Ananas *f* -/-se 菠萝 bōluó

Anapäst *m* -e [诗律]抑抑扬格 yì yì yáng gé

Anapher *f* -n（在诗的韵律中）每句第一个字重复 měijù dì yī gè zì chóngfù

Anarchie *f* -n 无政府状态 wú zhèngfǔ zhuàngtài，混乱 hùn luàn；**anarchisch** *adj* 无政府的 wúzhèngfǔde，混乱的 hùnluàn de；**Anarchismus** *m* 无政府主义 wúzhèngfǔzhǔyì；**Anarchist** *m* -en -en 无政府主义者 wú zhèngfǔzhǔyìzhě；**anarchistisch** *adj* 无政府主义的 wúzhèng fǔzhǔyìde

Anatom *m* -en -en ① 解剖学家 jiěpōuxuéjiā ② 解剖学老师 jiěpōuxué lǎoshī；**Anatomie** *f* -n ① 解剖学 jiěpōuxué ② 人体结构 réntǐ jiégòu ③ 解剖学研究所 jiěpōuxué yánjiūsuǒ

an·bahnen *vt* ① 为…铺平道路 wèi…pūpíng dàolù ② 开拓 kāituò，准备 zhǔnbèi ③ 显示 xiǎnshì

Anbau *m* [农] ① 种植 zhòng zhí，栽培 zaipéi ② [建]添造 tiānzào，扩建 kuòjiàn；Anbaufläche *f* 种植面积 zhòngzhí miànjī；～möbel *n* 可装拆的成套家具 kězhuangchāide chéng

tào jiājù; **an· bauen** I *vt* → Anbau **I** *vi* 扩建 kuòjiàn **II** *refl* 定居 dìngjū,殖民 zhímín

anbei *adv* 附带 fùdài,随寄 suíjì

an· betreffen * *vt* 关于 guānyú,涉及 shèjí;was dich anbetrifft 至于你,涉及你的是

an· bieten * *vt* ① 敬上 jìngshàng ② 提供 tígōng ③ 建议 jiànyì; **Angebot** *n* -e ① (拍卖时)出价 chūjià ② 供给 gōngjǐ;~ und Nachfrage 供求

an· binden * *vt* 系住 jìzhù,扎紧 zājǐn

Anblick *m* -e ① 看 kàn,注视 zhùshì ② 景象 jǐngxiàng ③ 外貌 wàimào;**an· blicken** *vt* ① 看 kàn,注视 zhùshì ② 以目示意 yǐ mù shìyì,传递眼色 chuándì yǎnsè

an· brechen * I *vt* ① 动用 dòngyòng ② 弄折 nòngzhé **I** *vi* (s) 开始 kāishǐ,到来 dàolái,渐渐出现 jiànjiàn chūxiàn; **Anbruch** *m* ..e ① 开始 kāishǐ,开端 kāiduān ② 朽木 xiǔmù ③ 裂痕 lièhén ④ 露天矿脉 lùtiān kuàngmài

an· brennen * *vi* ① 点着 diǎn zháo ② 煮糊 zhǔhú

an· bringen * *vt* ① 搬来 bānlái,拿来 nálái ② 装上 zhuāng shàng,安上 ānshàng ③ 提出 tíchū,显示 xiǎnshì ④ 安顿 āndùn

Andacht *f* -en 虔诚 qiánchéng,入神 rùshén;andachtsvoll *adj* 虔诚的 qiánchéngde,专心的 zhuānxīnde;**andächtig** *adj* 虔诚的 qiánchéngde,肃穆的 sùmùde,笃信的 dǔxìnde

an· dauern *vi* 继续 jìxù,持续 chíxù;**andauernd** *adj* ① 连续的 liánxùde,连绵的 liánmiánde ② 持久的 chíjiǔde

Andenken *n* ① 纪念 jìniàn,怀念 huáiniàn ② 纪念品 jìniànpǐn

and(e)re *pron* ① 另外的 lìngwàide,其他的 qítāde,不同的 bùtóngde ② 另外的人(或事) lìngwàide rén,其他的人(或事) qítāde rén;der (die, das)andere 另外的人(事);von etwas anderem reden 谈到点其它事情

ändern I *vt* 修改 xiūgǎi,改变 gǎibiàn **I** *refl* 变化 biànhuà,变动biàndòng;**Änderung** *f* -en 变化 biànhuà,改变 gǎibiàn

anders *adv* ① 不同 bùtóng,不一样 bùyīyàng ② 另外 lìngwài;**andersartig** *adj* 不同的 bùtóngde;**andersdenkend** *adj* 持不同意见的 chí bùtóng yìjiànde;**andersgeartet** *adj* 另一种的 lìngyīzhǒngde;anders-

gläubig *adj* 信仰不同的 xìnyǎngbùtóngde; andersherum *adj* 正好相反的 zhènghǎo xiāngfǎnde; **anderswo** *adv* 在别处 zài biéchù; **anderswohin** *adv* 到别处 dào biéchù

anderthalb *num* 一个半 yī gè bàn; anderthalbfach *num* 一倍半 yī bèi bàn

an·deuten *vt* ① 暗示 ànshì ② 略提 lüètí ③ 预示 yùshì, 表明 biǎomíng ④ 勾画 gōuhuà; **Andeutung** *f* -en → andeuten; eine ~ machen 作一暗示

Andrang *m* ① 涌向 yǒngxiàng ② 充血 chōngxuè ③ 拥挤 yōngjǐ; **an·drängen** I *refl* 逼近 bījìn, 挤近 jǐjìn II *vi* 蜂拥而来 fēngyōng ér lái

an·drehen *vt* ① 扭开 niǔkai, 打开 dǎkāi ② 开动 kāidòng, 发动 fādòng ③ 拧螺丝固定 nǐng luósī gùdìng

andererseits *adv* 另一方面 lìng yī fāngmiàn

aneinander *adv* 互相 hùxiāng, 彼此 bǐcǐ

Anekdote *f* -n (名人)轶事 yìshì, 趣事 qùshì

anerkannt *adj* 公认的 gōngrènde, 已有定论的 yǐyǒu dìnglùnde; **anerkanntermaßen** *adv* 众所周知的 zhòngsuǒzhōuzhīde; **an·erkennen*** *vt* ① 承认 chéngrèn ② 重视 zhòngshì, 赞许 zànxǔ; **Anerkenntnis** *f* -se 赞赏 zànshǎng, 赞同 zàntóng; **Anerkenntnis** *n* -se [律](在民事诉讼中)肯定 kěndìng, 承认(原告的债务要求等) chéngrèn

Anfang *m* -e ① 开始 kāishǐ, 开端 kāiduān ② *pl* 起源 qǐyuán, 来源 láiyuán ③ 初步(尝试) chūbù; den ~ machen 开(个)头, 带头; von ~ bis Ende 自始至终, 从头到尾; Anfangsgeschwindigkeit *f* 初速; ~stadium *n* 初期 chūqī, 开始阶段 kāishǐ jiēduàn; **an·fangen*** I *vt* ① 开始 kāishǐ ② 办事 bànshì, 做 zuò ③ 开办 kāi bàn, 开设 kāishè II *vi* 开始 kāishǐ; **Anfänger** *m* - ① 初学者 chūxuézhě, 新手 xīnshǒu, 生手 shēngshǒu ② 门外汉 ménwàihàn, 外行 wàiháng; **anfänglich** *adj* 起初的 qǐchūde, 开始的 kāishǐde, 早期的 zǎoqīde; **anfangs** I *adv* 开头 kāitóu, 起初 qǐchū II *präp* (支配第二格)在…开头 zài…kāitóu

an·fertigen *vt* 制作 zhìzuò, 配制 pèizhì, 生产 shēngchǎn

Angabe *f* -n ① 说明 shuōmíng, 报告 bàogào, (消息)陈述 chénshù, 指示 zhǐshì ② [体](网球、乒乓球等)发球 fā

qiú; **an·geben*** I *vt* ① 说明 shuōmíng,陈述 chénshù,指明 zhǐmíng ② 确定 quèdìng,规定 guīdìng ③ 告发 gàofā,告密 gàomì **I** *vi* ① 发(纸牌、球)fā ② 吹牛 chuīniú,自高自大 zì gāo zì dà; **Angeber** *m* - ① 牛皮大王 niúpí dàwáng,说大话者 shuōdàhuàzhě ② 告密者 gàomìzhě,告发者 gàofāzhě

angeblich *adj* 所谓的 suǒwèide,自称的 zìchengde,据说 jùshuō

Angebot s. an·bieten

an·gehen* I *vt* ① 涉及 shèjí,牵连 qiānlián ② 攻击 gōngjī,战胜 zhànshèng ③ jmdn um etwas ~恳求,恳请 **I** *vi* ① 开始 kāishǐ ② 过得去 guòdeqù,还可以 hái kěyǐ ③ gegen etwas (jmdn) ~ 同…作斗争; **angehend** *adj* 未来的 wèiláide,正在成长中的 zhèngzài chéngzhǎngzhōngde

an·gehören *vi* jmdm (einer Sache)~属于; **Angehörige** *m/f* -n -n ① 家属 jiāshǔ,亲戚 qīnqi ② 成员 chéngyuán

Angeklagte *m/f* -n -n[律]被告 bèigào

Angelegenheit *f* -en ① 事情 shìqing,事务 shìwù ② 事件 shìjiàn; **angelegentlich** *adj* 迫切的 pòqiède,恳切的 kěnqiède,竭力的 jiélìde,有力的 yǒulìde

angemessen *adj* 适当的 shìdàngde,适度的 shìdùde

angenehm *adj* ① 令人愉快的 lìng rén yúkuàide ② 可爱的 kě'àide ③ 欢迎的 huānyíngde

angesehen *adj* 有声誉的 yǒu shēngyùde,可敬的 kějìngde,德高望重的 dégāowàngzhòngde

Angesicht *n* -e(r) ① 容颜 róngyán,容貌 róngmào ② 表情 biǎoqíng,神情 shénqíng; jmdn von ~ kennen 见过某人的面(并非十分熟悉); jmdn von (或 zu)~ sehen 亲眼见到某人; im Schweiße meines Angesichts 累得满头大汗; **angesichts** *präp* 〈支配第二格〉① 由于 yóuyú,鉴于 jiànyú ② 面对 miànduì,面临 miànlín

Angestellte *m/f* -n -n 职员 zhíyuán,雇员 gùyuán; **Angestelltentarif** *m* 职员关税单 zhíyuán guānshuìdān, 工资表 gōngzī biǎo; ~versicherung *f* 职员保险 zhíyuán bǎoxiǎn

angetrunken *adj* 微醉的 wēizuìde

angewandt *adj* 实用的 shíyòngde,应用的 yìngyòngde; angewandte Wissenschaften 应用科学

angewiesen *adj* auf jmdn (etwas) ~ sein 依赖(依靠)某人(某物)

an·gewöhnen I *vt* ① 使…习惯于 shǐ…xíguànyú ② 使…养成…的习惯 shǐ…yǎngchéng…de xíguàn II *refl* sich (D) etwas 使自己习惯于某事; **Angewohnheit** *f* -en 习惯 xíguàn, 癖 pǐ

an·greifen* *vt* ① 握住 wòzhù, 抓 zhuā ② 着手 zhuóshǒu, 办理 bànlǐ ③ 攻击 gōngjī, 抨击 pēngjī ④ 损害 sǔnhài, 削弱 xuēruò ⑤ 动用 dòngyòng, 腐蚀 fǔshí, 侵蚀 qīnshí; **Angreifer** *m* - 侵略者 qīnlüèzhě, 进攻者 jìngōngzhě; **Angriff** *m* -e ① 开始 kāishǐ, 着手 zhuóshǒu ② 进攻 jìngōng, 抨击 pēngjī; etwas in ~ nehmen 开始做某事; Angriffskrieg *m* ① 侵略战争 qīnlüè zhànzhēng ② 进攻战 jìngōngzhàn; angriffslustig *adj* 挑衅的 tiǎoxìnde, 好斗的 hàodòude

an·grenzen *vi* 接壤 jiērǎng, 交界 jiāojiè, 相邻 xiānglín

Angst *f* ⸚e ① 害怕 hàipà, 恐惧 kǒngjù ② 忧虑 yōulǜ, 不安 bù'ān; angsterfüllt *adj* 忧虑不安的 yōulǜ bù'ānde, 恐惧不安的 kǒngjù bù'ānde; ~frei *adj* 不害怕的 búhàipàde, 无恐惧的 wúkǒngjùde; Angsthase *m* 胆小鬼 dǎnxiǎoguǐ; ~neurose *f* [医] 恐怖性神经(机能) kǒngbùxìng shénjīng; angstvoll *adj* 恐惧不安的 kǒngjù bù'ānde, 恐慌的 kǒnghuāngde; ~zitternd *adj* 害怕得发抖的 hàipàde fādǒude; **ängstigen** I *vt* ① 使害怕 shǐ hàipà, 使恐惧 shǐ kǒngjù ② 使忧虑 shǐ yōulǜ, 使担忧 shǐ dānyōu II *refl* ① 感到害怕 gǎndào hàipà ② 担心 dānxīn, 忧虑 yōulǜ; **ängstlich** *adj* 害怕的 hàipàde, 胆小的 dǎnxiǎode, 忧心忡忡的 yōuxīnchōngchōngde

an·haben* *vt* ① 穿着 chuānzhuó, 戴着 dàizhe ② 损害 sǔnhài; jmdm nichts ~ können (wollen) 不能(不想)损害某人(某事)

Anhalt *m* -e ① 支持物 zhīchíwù, 支撑物 zhīchēngwù ② 根据 gēnjù, 线索 xiànsuǒ; Anhaltepunkt *m* ① 停车处 tíngchēchù ② 支点 zhīdiǎn; Anhaltspunkt *m* ① 依据 yījù, 根据 gēnjù ② 要点 yàodiǎn, 关键 guānjiàn; **Anhalter** *m* - 拦车搭乘者 lánchē dāchéngzhě; per ~ fahren (reisen) 拦车搭乘; **an·halten*** I *vt/vi* ① 中止 zhōngzhǐ, 停留 tíngliú ② 持续 chíxù, 敦促 dūncù; den

Atem ～（由于害怕或紧张）屏息；Halt die Luft an！住嘴！Ⅱ *refl* 紧握 jǐnwò，抓住 zhuā zhù；**anhaltend** *adj* 持续不断的 chíxù búduànde

Anhang *m* ⸚e ① 附录 fùlù，补遗 bǔyí，附件 fùjiàn ②［解］末段 mòduàn，终端 zhōngduān ③ 家属 jiāshǔ，亲戚 qīnqī ④ 追随者 zhuīsuízhě，信徒 xìntú，朋友 péngyou，随从 suícóng；

an·hängen Ⅰ *vi** ① etwas hängt einer Sache an 能与相联系 ② jmdm (einer Sache) ～ 追随某人（某事），拥护某人（某事）③ etwas hängt jmdm an 压在（…身上），附着，尚未完全克服（某事）Ⅱ *vt* ① 挂上 guàshàng，安上 ānshàng ② 加上 jiāshàng，附上 fùshàng ③ jmdm etwas ～ 诽谤 Ⅲ *refl* ① 抓着 zhuāzhe ②（赛跑、行车、骑车时）紧跟在（某人）后面 jǐngēn zài hòumian，尾随 wěisuí；**Anhänger** *m* - ① 拖车 tuōchē，挂车 guàchē ② 信徒 xìntú，追随者 zhuīsuízhě，支持者 zhīchízhě ③（行李）标签 biāoqiān ④（挂在项链上的）垂饰 chuíshì；**anhängig** *adj*［律］诉讼悬而未决的 sùsòng xuán'érwèijuéde； anhängiges Verfahren 尚未审理的诉讼；etwas ist ～ 某事有待法院判决；etwas ～ machen 把某事提交法院审判

Anklage *f* -n ① 控告 kònggào，控诉 kòngsù ② 谴责 qiǎnzé；Anklagebank *f* 被告席 bèigào xí；～schrift *f* 诉状 sùzhuàng，起诉书 qǐsùshū；～vertreter *m* 起诉人 qǐsùrén；**an·klagen** *vt* ① 控告 kònggào，控诉 kòngsù ② 谴责 qiǎnzé，指责 zhǐzé；**Angeklagte** *m/f* -n -n 被告人 bèigàorén；**Ankläger** *m* - ① 起诉人 qǐsùrén，原告 yuángào ② 谴责者 qiǎnzézhě，控诉者 kòngsùzhě

Anklang *m* ⸚e ① 相似之处 xiāngsì zhī chù ② 赞同 zàntóng，同情 tóngqíng；～ finden 受到欢迎，得到赞同，获得同情

an·kommen* *vi* (s) ① 到 dào，到达 dàodá ② 接近 jiējìn ③ 受雇用 shòu gùyòng，找到工作 zhǎodào gōngzuò ④ etwas kommt auf jmdn (etwas) an 取决于…，全看…而定，重要的是… ⑤ gegen jmdm (etwas) ～ 战胜某人（某事）；**Ankömmling** *m* -e ① 新来的人 xīnláide rén ② 新生儿 xīnshēng'ér

an·kündigen Ⅰ *vt* ① 预先通知 yùxiān tōngzhī，预告 yùgào Ⅱ *refl* 预示来临 yùshì láilín；**Ankündigung** *f* -en → ankün

digen

Ankunft *f* 到达 dàodá，来到 láidào；Ankunftszeit *f* 抵达时间 dǐdá shíjiān

an·lächeln *vt* 向…微笑 xiàng…wēixiào；**an·lachen** *vt* ① 笑着看 xiàozhe kàn ② 使喜爱 shǐ xǐ'ài，使眼馋 shǐ yǎnchán ③ sich(D) jmdn ～开始跟…谈恋爱

Anlage *f* -n ① 修建 xiūjiàn，建造 jiànzào ② 公园 gōngyuán，绿化场地 lǜhuà chǎngdì ③ 设备 shèbèi，装置 zhuāngzhì ④ 设计 shèjì，规划 guīhuà，结构 jiégòu ⑤ 投资 tóuzī ⑥ (书信的)附件 fùjiàn ⑦ 素质 sùzhì，天赋 tiānfù，才能 cáinéng；Anlageberater *m* 设计顾问 shèjì gùwèn；～kapital *n* (为建立某企业)投入的资金 tóurùde zījīn，设备投资 shèbèi tóuzī

Anlaß *m* …lässe ① 诱因 yòuyīn，原因 yuányīn，动机 dòngjī ② 机会 jīhuì，时机 shíjī；～ nehmen，etwas zu tun 冒昧做某事；etwas zum ～ nehmen 利用某个机会做某事；**an·lassen*** I *vt* ① 开动 kāidòng，发动 fādòng ② 穿着不脱 chuānzhe bù tuō，继续开着 jìxù kāizhe ③ 退火 tuìhuǒ，回火 huíhuǒ ④ 责骂 zémà，训斥 xùnchì II *refl* (以某种方式)开头 kāitóu，开始 kāishǐ；

Anlasser *m* - [技] ① (马达的)起动杆 qǐdònggǎn，起动装置 qǐdòng zhuāngzhì ② 起动电动机 qǐdòng diàndòngjī；

anläßlich *präp* (支配第二格) 为了(纪念…)wèile，值…之际 zhí…zhī jì

an·legen I *vt* ① 靠放 kàofàng ② 设立 shèlì，兴建 xīngjiàn ③ 规划 guīhuà，编制 biānzhì ④ 投资 tóuzī ⑤ 穿(戴)上 chuānshàng II *vi* ① 停靠 tíngkào，靠岸 kào'àn ② 加柴火(或煤) jiā cháihuo；es auf jmdn(etwas)～着眼 auf jmdn ～瞄准；Anlegesteg *m* 码头 mǎtou；～stelle *f* 游人租船处 yóurén zūchuánchù

Anleihe *f* -n ① (长期)贷款 dàikuǎn，借款 jièkuǎn ② 抄袭 chāoxí，借用(他人的精神财富) jièyòng

an·leiten *vt* 指导 zhǐdǎo，向…传授(技术等) xiàng…chuánshòu，教导 jiàodǎo；**Anleitung** *f* -en ① 指导 zhǐdǎo，引导 yǐndǎo ② 说明 shuōmíng，指南 zhǐnán

Anliegen *n* 要求 yāoqiú，愿望 yuànwàng；**anliegend** ① 邻近的 línjìnde，毗连的 pílián de ② 付寄的 fùjìde ③ 紧贴在身的 jǐntiē zài shēn de；**Anlieger** *m* -

(交通线)附近的居民 fùjìnde jūmín; Anliegerkosten *pl* (沿路居民、沿海国家)所纳费用 suǒ nà fèiyòng; ～staat *m* (靠近大水域或海边的)沿岸国家 yán'àn guójiā; ～straße *f* 只限附近居民使用的路 zhǐ xiàn fùjìn jūmín shǐyòngde lù

an·maßen *refl* sich(D)etwas ～ 据为自己有,自以为能够; **anmaßend** *adj* 狂妄的 kuángwàngde, 蛮横的 mánhèngde; **Anmaßung** *f* ① 狂妄 kuángwàng ② 自负 zìfù ② 无理要求 wúlǐ yāoqiú

an·melden Ⅰ *vt* ① 宣布 xuānbù,通知 tōngzhī ② 申报 shēnbào,为…报到 wèi…bàodào ③ 说明 shuōmíng,表示 biǎoshì ④ [牌]叫牌 jiàopái Ⅱ *refl* 通知 tōngzhī; **Anmeldlung** *f* -en ① 通知 tōngzhī,通报 tōngbào ② 报名 bàomíng,登记 dēngjì ③ 挂号 guàhào,预约 yùyuē ④ 门房 ménfáng,传达室 chuándáshì,报名处 bàomíngchù

an·nähern Ⅰ *vt* 使靠近 shǐ kàojìn,使相符 shǐ xiāngfú,使接近 shǐ jiējìn Ⅱ *refl* ① 走近 zǒujìn,靠近 kàojìn,近似 jìnsì ② 亲近 qīnjìn,接近 jiējìn; **annähernd** Ⅰ *adj* 大概的 dàgàide Ⅱ *adv* 大约 dàyuē,几乎 jīhū,差不多 chàbuduō

Annahme *f* -n ① 接受 jiēshòu,收下 shōuxià ② 接纳 jiēnà,同意 tóngyì ③ 收件处 shōujiàn chù ④ 采纳 cǎinà,通过 tōngguò ⑤ 猜测 cāicè,假设 jiǎshè; Annahmeerklärung *f* [商]拒绝承兑 jùjué chéngduì

an·nehmen* Ⅰ *vt* ① 接受 jiēshòu ② 通过 tōngguò,采纳 cǎinà ③ 雇用 gùyòng,招收 zhāoshōu ④ 收容 shōuróng,录取 lùqǔ ⑤ 养成 yǎngchéng,沾染 zhānrǎn ⑥ 呈现 chéngxiàn,表现 biǎoxiàn ⑦ 假定 jiǎdìng,设想 shèxiǎng Ⅱ *refl* sich jmds (eines Sache) ～ 关怀,支持

annektieren *vt* 武力合并 wǔlì hébìng,吞并 tūnbìng,兼并 jiānbìng; **Annexion** *f* -en 蚕食 cánshí,并吞 bìngtūn

Annonce *f* -n (报纸或杂志上的)广告 guǎnggào; Annoncen-expedition *f* 广告公司 guǎnggào gōngsī; **annoncieren** *vt* 为…登广告 wèi…dēng guǎnggào,登广告宣传 dēng guǎnggào xuānchuán

anomal *adj* 反常的 fǎnchángde,异常的 yìchángde; **Anomalie** *f* -n ① 反常 fǎncháng,异常 yìcháng,反常现象 fǎncháng xiànxiàng,异常事物 yìcháng shìwù ② [天]近点角 jìn

diǎnjiǎo ③ [数]极角 jíjiǎo; **Anomie** *f* (社会的)反常状态 fǎncháng zhuàngtài,社会生活无目的性 shèhuì shēnghuó wú mùdìxìng

anonym *adj* 匿名的 nìmíngde,无名的 wúmíngde; **Anonymus** *m*…mi/…men 匿名者 nìmíng zhě,无名氏 wúmíngshì

an·ordnen *vt* ① 整理 zhěnglǐ,安排 ānpái,布置 bùzhì ② 命令 mìnglìng,指示 zhǐshì,规定 guīdìng

anorganisch *adj* ① [化]无机的 wújīde ② 不按(自然)规律产生的 bú àn guīlǜ chǎnshēng de; anorganische Chemie 无机化学; anorganische Säuren 无机酸

anormal *adj* ① 反常的 fǎnchángde ② 病态的 bìngtàide

Anprobe *f* -n ① 试穿 shìchuān ② 试衣室 shìyīshì; **an·probieren** *vt* 试穿 shìchuān

Anrede *f* -n ① 称呼 chēnghu ② (与人攀谈的)开场白 kāichǎngbái; **an.reden** ① 称呼 chēnghu ② 跟…打招呼 gēn…dǎ zhāohu

an·regen *vt* ① 鼓励 gǔlì,激发 jīfā ② 使兴奋 shǐ xīngfèn ③ 引起 yǐnqǐ,激起 jīqǐ; **Anregung** *f* -en ① 刺激 cìjī,兴奋 xīngfèn ② 建议 jiànyì,倡议 chàngyì ③ 推动 tuīdòng; Anregungsmittel *n* 兴奋剂 xīngfènjì

Anreiz *m* -e ① 诱惑 yòuhuò,刺激 cìjī ② 鼓励 gǔlì,推动 tuīdòng,促进 cùjìn; **an·reizen** *vt* ① 刺激 cìjī,诱惑 yòuhuò ② 鼓励 gǔlì,怂恿 sǒngyǒng

Anruf *m* -e ① 呼唤 hūhuàn,招呼 zhāohu ② [军]盘问口令 pánwèn kǒulìng ③ 信号呼叫 xìnhào hūjiào ④ 通话 tōnghuà; **an·rufen*** *vt* ① 呼唤 hūhuàn ② 打电话 dǎ diànhuà ③ 呼吁 hūyù ④ 向…上诉 xiàng…shàngsù

an·rühren *vt* ①碰 pèng,摸 mō,搅拌 jiǎobàn ③ 感动 gǎndòng

Ansage *f* -n ① 报告节目 bàogào jiémù,口授 kǒushòu; **an·sagen** *vt* ① 通知 tōngzhī,预告 yùgào,报告 bàogào ② 口授 kǒushòu ③ 叫牌 jiàopái; **Ansager** *m* - ① 广播员 guǎngbōyuán,报幕员 bàomùyuán ② (杂耍演出中的)逗笑报幕员 dòuxiào bàomùyuán

an·schaffen I *vt* ① 购买 gòumǎi,弄到 nòngdào ② 命令 mìnglìng,委托 wěituō II *vi* 决定 juédìng,命令 mìnglìng; wer zahlt, schafft an [谚]谁出钱,谁说了算; **Anschaffung** *f* -en 购置 gòuzhì; Anschaffungskre-

dit *n* 购置贷款 gouzhì dàikuǎn

an·schauen *vt* 注视 zhùshì、凝视 níngshì，察看 chákàn；**an·schaulich** *adj* 直观的 zhíguānde，生动的 shēngdòngde

an·schließen* Ⅰ *vt* ① 锁上 suǒshàng ② 连接 liánjie，接通 jiētōng ③ 附加 fùjiā，补充 bǔchong Ⅱ *vi* ① 毗连 pílián，紧接 jǐnjiē ② 贴着 tiezhe Ⅲ *refl* ① 加入 jiarù，结伴 jié bàn，亲近 qinjìn ② 同意 tóngyì；**Anschluß** *m* …lüsse ① 连接 liánjiē ② 中转车 zhōng zhuǎnchē ③ 结交 jiējiao ④（政治上）合并 hébìng，结合 jiéhé；Anschlußkabel *n* 连接导线（电缆）liánjiē dǎoxiàn；～station *f* 中转站 zhōngzhuǎn zhàn；～verkehr *m* 中转交通 zhōngzhuǎn jiaotong

an·sehen* Ⅰ *vt* ① 注视 zhùshì，看 kàn ② 参观 cānguan，观察 guānchá，检查 jiǎnchá ③ 看出 kànchū ④ für（als）～ 认为 ⑤ 坐视 zuòshì，容忍 róngrěn Ⅱ *refl* 看起来 kànqǐlái；**Ansehen** *n* ① 声望 shēngwàng，声誉 shengyù，尊敬 zūnjìng ② 考虑 kǎolǜ ③ 外貌 wàimào；großes ～ genießen 深孚重望；ohne ～ der Person 一视同仁；**ansehnlich** *adj* ① 巨大的 jùdàde ② 漂亮的 piàoliangde，美观的 měiguānde；**Ansicht** *f* en ① 观点 guāndiǎn，看法 kànfǎ ② 外观 wàiguān ③ 风景画 fēngjǐng huà；nach meiner ～ 据我的看法；zur ～供观看（征求意见）；Ansichtskarte *f* 风景明信片 fēngjǐng míngxìnpiàn

Ansporn *m* -e 鼓励 gǔlì、推动 duidòng；**an·spornen** *vt* ① 用马刺催促 yòng mǎcì cuicù ② 鼓午 gǔwǔ，推动 tuidòng

Ansprache *f* -n ① 讲话 jiǎng huà，致词 zhìcí ②（写）说明 shuōming，指明标记 zhǐming biaojì；**an·sprechen*** Ⅰ *vt* ① 招呼 zhaohu、攀谈 pāntán ② 称呼 chēnghu ③ 恳求 kěnqiú ④ 商谈 shāngtán ⑤ 提到 tídào ⑥ 报告 bàogào Ⅱ *vi* ① 令人满意 lìng rén mǎnyì，使人感兴趣 shǐ rén gǎn xìngqù ②［物］起反应 qǐ fǎnyìng ③［乐］开始发音 kāishǐ fayīn

Anspruch *m* ⸗e ① 要求 yāoqiú ② 权利 quánlì，资格 zīgé；in ～ genommen sein 很忙碌；**anspruchslos** *adj* ① 简朴的 jiǎnpǔde ② 无求於世的 wú qiúyúshìde，寡欲的 guǎyùde；**anspruchsvoll** *adj* 要求高的 yāoqiú gaode，恣欲的 zīyùde

Anstand *m* e ① 礼貌 lǐmào，礼节 lǐjié，规矩 guiju ② 困难 kùnnan，麻烦 máfan，异议

yìyì; Anstandsgefühl *n* 礼仪之心lǐyí zhī xīn,(对上司)机敏jīmǐn,周到zhōudao; anstandshalber *adv* 出于礼仪地 chūyú lǐyíde,因风俗之关系 yīn fēng sú zhī guānxì; ～los *adv* 爽快地 shuǎngkuàide,迅速地 xùnsùde,没困难地 méikùnnan de; **anständig** *adj* ① 合适的 héshìde ② 诚实的 chéngshí de,高尚的gāoshàngde ③ 体面的 tǐmiande,规矩的 guījude ④ 公道合理的 gōngdào hélǐde ⑤ 可观的 kěguānde

anstatt I *präp*(支配第二格,常用 statt)代替 dàitì,取代 qǔdài II *konj* 代替 dàitì、不…而…bù…ér…

Anstoß *m* ¨-e ① [体](足球)开球 kāiqiú ② 推动 tuīdòng,发动 fādòng ③ 愤慨 fènkǎi,反感 fǎngǎn; ～ erregen 激起愤慨,引起反感; an etwas ～ nehmen 对某事有反感(或有异议); **an·stoßen*** I *vi*(s/h) ① 碰撞 pèngzhuàng ② 得罪 dézuì,冒犯 màofàn II *vi*(h) ① (祝酒时)碰杯 pèngbei ② 接界 jiējiè ③ 支吾 zhīwu,口吃 kǒuchī ④ [体]开球 kāiqiú III *vt* 碰 pèng,推 tuī ② 推动 tuīdòng ③ [体](足球)开球 kāiqiú; **anstößig** *adj* 有伤风化的 yǒu shāng fēnghuàde,有失体统的 yǒu shī tǐtǒngde,下流的 xiàliúde; **Anstößigkeit** *f* -en 下流事(或话) xiàliúshì,猥亵行为 wěixiè xíngwéi

an·streben I *vt* 争取达到 zhēngqǔ dádào,力求 lìqiú II *vi* ① gegen etwas ～反抗,对抗 ② 耸立 sǒnglì; hoch anstrebende Dächer 陡峭的屋顶; anstrebenswert *adj* 值得努力的 zhíde nǔlìde

an·strengen I *refl* 用力 yònglì,努力 nǔlì,使劲 shǐjìn II *vt* ① 竭力作 jiélì zuò ② 使疲劳 shǐ píláo ③ [律]对…起诉 duì…qǐsù; **anstrengend** *adj* 疲劳的 píláode,费力的 fèilìde,紧张的 jǐnzhāngde; **Anstrengung** *f*-en ① 努力 nǔlì ② 劳累 láolèi; Anstrengungen machen (unternehmen) 作出努力

Anteil *m* -e ① 应得部分 yīngdé bùfen,股份 gǔfèn ② 兴趣 xìngqù,同情 tóngqíng,参与 cānyù; ～ haben (nehmen) 参与,关心; Anteilnahme *f* ① 参与 cānyù ② 关心 guānxīn,同情 tóngqíng ③ 哀悼 āidào,慰问 wèiwèn

Antialkoholiker *m* - 反对饮酒的人 fǎnduì yǐnjiǔde rén,禁酒主义者 jìnjiǔzhǔyìzhě

Antibabypille *f* -n 避孕丸 bìyùnwán

Antike *f* 古典时期 gǔdiǎn shíqī, 古希腊罗马时期及其文化 gǔxīlà luómǎ shíqī jíqí wénhuà; **Antiken** *pl* 古典艺术品 gǔdiǎn yìshùpǐn, 古董 gǔdǒng; **antikisieren** I *vi* 摹拟古典风格 mónǐ gǔdiǎn fēnggé I *vt* 仿造古物 fǎngzào gǔwù, 仿制古董 fǎngzhì gǔdǒng

Antipathie *f* -n 反感 fǎngǎn, 厌恶 yànwù; **antipathisch** *adj* 令人反感的 lìng rén fǎngǎnde

Antiquar *m* -e ① 旧书商 jiùshū shāng② 古董商 gǔdǒngshang; **Antiquariat** *n* -e 旧书店 jiù shūdiàn; **antiquiert** *adj* 陈旧的 chénjiùde, 过时的 guòshíde; **Antiquität** *f* -en 文物 wénwù, 古玩gǔwán; Antiquitätenhändler *m* 古董商 gǔdǒngshāng, 古文物商 gǔwénwùshāng

Antlitz *n* -e 面貌 miànmào

Antrag *m* ⸗e ① 申请 shēnqǐng, 申请书 shenqǐngshū ② 提案 tí'àn ③ 求婚 qiúhun; einen ~ stellen 提出一项申请; für (gegen) einen ~stimmen 投票赞成(反对)一项提案; über einen ~ abstimmen 表决一项提案; Antragsformular *n* 申请表 shēnqǐngbiǎo; Antragsteller *m* 申请人 shēnqǐngrén, 提案人 tí'ànrén; **an· tragen*** I *vt* 提议 tíyì, 建议 jiànyì, 提供 tígōng I *vi* 申请 shēnqǐng; auf Pensionierung ~申请退休 I *refl* 表示愿意(做某事)biǎoshì yuàn yì

Antwort *f* -en ① 回答 huídá, 答复 dáfù ② 反应 fǎnyìng, 回敬 huíjìng, 回报 huíbào; um ~ wird gebeten (Abk. u. A. w. g.) 请赐复(书面语), 候复; **antworten** *vi* 回答 huídá; **antwortlich** *präp* (支配第二格) 作为对…的答复 zuòwéi duì … de dáfù; ~ Ihres Schreibens 谨复尊函如下

an· vertrauen I *vt* ① 委托 wěi tuō, 托付 tuōfù ② 倾吐 qīng tǔ, 吐露 tǔlù; einem etwas ~ 委托某人点事 I *refl* 交托 jiaotuō, 信任 xìnrèn; sich jmdm ~信赖某人, 坦诚告诉某人

Anwalt *m* ⸗e ① 律师 lùshī, 诉讼代理人 sùsòng dàilǐrén ② 辩护人 biànhùrén; Anwaltsassessor *m* 陪审员 péishěn yuán; ~kammer *f* 律师协会 lùshī xiéhuì; ~praxis *f* 律师业务 lùshī yèwù, 律师事务所 lùshī shìwùsuǒ; **Anwaltschaft** *f* -en ① 全体律师quántǐ lùshī ② 律师职务 lùshī zhíwù, 法律顾问职务 fǎlù gùwèn zhíwù

an· weisen* *vt* ① 指示 zhǐshì, 命令 mìnglìng, 规定 guīdìng

② 指导 zhǐdǎo ③ 分配 fēnpèi，指定 zhǐdìng ④ 通知支付 tōngzhī zhīfù，汇寄 huìjì；auf etwas angewiesen sein 依赖某事；**Anweisung** *f* -en ① 指示 zhǐshì，命令 mìnglìng ② 指导 zhǐdǎo，说明书 shuōmíngshu ③ 分配 fenpèi，指定 zhǐdìng ④ 支付通知 zhīfù tōngzhı ⑤ 汇寄 huìjì，汇款 huìkuǎn

anwendbar *adj* 可用的 kěyòng de，适用的 shìyòngde；**an·wenden*** *vt* ① 用 yòng，使用 shǐyòng ② 应用 yìngyòng，运用 yùnyòng；**Anwendung** *f* -en anwenden；etwas kommt zur ~被使用，适用于

anwesend *adj* 在场的 zàichǎng de，出席的 chūxíde；**Anwesenheit** *f* ① 出席 chūxí，在场 zàichǎng ② 亲临 qīnlín；Anwesenheitsliste *f* 签到薄 qiān dàobù，出席者名单 chuxízhě míngdān

Anzahl *f* ① 一些 yīxiē ② 一定数目 yīdìng shùmù；**an·zahlen** *vt* ①（分期付款）付第一笔 fù dì yı bǐ ② 付押金 fù yājīn；**Anzahlung** *f* -en 押金 yājīn，定钱 dìngqián；eine ~ leisten 付押金

Anzeichen *n* - ① 预兆 yùzhào，征兆 zhēngzhào ② 症状 zhèng zhuàng ③ 迹象 jīxiàng

Anzeige *f* -n ① 告发 gàofā，报告 bàogào ② 广告 guǎnggào ③ 节目预告 jiémù yùgào ④ 迹象 jīxiàng，症状 zhèngzhuàng ⑤［技］（指示器上的）读数 dúshù，显示 xiǎnshì，指示 zhǐshì；eine ~ aufgeben 送交一则广告；jmdn（etwas）zur ~ bringen 告发某人（或某事）；Anzeigenblatt *n* ① 广告报 guǎnggàobào ② 报纸的广告页 bàozhǐde guǎnggàoyè；~teil *m* 报纸的广告栏 bàozhǐde guǎnggàolán；**an·zeigen** *vt* ① 通告 tōnggào，通知 tōngzhī，宣布 xuānbù ② 告发 gàofā，指控 zhǐkòng ③ 指明 zhǐmíng；einen Verlust (in der Zeitung) ~刊登失物启事

an·ziehen* I *vt* ① 穿 chuān，穿上 chuānshàng ② 拉近 lā jìn，内收 nèishōu ③ 吸收 xīshou ④ 拉紧 lājǐn，拧紧 nǐng jǐn ⑤ 吸引 xīyǐn II *refl* 穿衣 chuānyī III *vi*（h）① 拉动 lādòng，开动 kāidòng ②（物价、股票）上涨 shàngzhǎng ③（棋局）开棋 kāiqí IV *vi*（s）［军］接近 jiējìn，逼近 bījìn；**anziehend** *adj* 有吸引力的 yǒu xīyǐnlìde，可爱的 kě'àide；**Anziehung** *f* ①［物］引力 yǐnlì ② 魅力 mèilì ③ 吸引 xīyǐn；Anziehungskraft *f* 吸引力 xī

yǐnlì

Anzug *m* ⸗e ① (男)西服套装 xīfú tàozhuāng ② 开棋 kāiqí, 开局 kāijú ③ 来临 láilín ④ [机]加速能力 jiāsù nénglì, 启动力 qǐdònglì; aus dem ~ fallen 瘦了许多; im ~ sein 来临, 到来; jmdn aus dem ~ stoßen 痛打某人; Anzugskraft *f* 吸引力 xīyǐnlì; **anzüglich** *adj* 暗示的 ànshìde, 影射的 yǐngshède, 挖苦嘲弄的 wākǔ cháonòngde

Apartment *n* -s 公寓房间 gōngyù fángjiān, 最小的单元住房 zuìxiǎode dānyuán zhùfáng; Apartmenthaus *n* 公寓 gōngyù

Apathie *f* 漠不关心 mò bù guānxin, 麻木不仁 mámù bù rén, 无精打采 wú jīng dǎ cǎi; **apathisch** *adj* 漠不关心的 mò bù guānxīnde, 无精打采的 wú jīngdǎcǎide, 冷漠的 lěngmòde

Apfel *m* ⸗ ① 苹果 píngguǒ ② 苹果树 píngguǒshù; so voll sein, daß kein ~ zur Erde fallen kann 拥挤不堪, 水泄不通; in den sauren ~ beißen 啃酸苹果(做不愉快或困难的事); Apfelmost *m* ① (酿)苹果汁 píngguǒzhī ② 苹果酒 píngguǒjiǔ; ~wickler *m* [动](苹果树)卷叶蛾(害虫)juǎnyè'é; **Apfelsine** *f* -n 甜橙(广柑)tiánchéng

Apotheke *f* -n ① 药房 yào fáng, 药店 yàodiàn ② 药柜 yàoguì, 药箱 yàoxiāng ③ 物价太贵的商店 wùjià tàiguìde shāngdiàn; **Apotheker** *m* - 药剂师 yàojìshī

Apparat *m* -e ① 器械 qìxiè, 仪器 yíqì, 装置 zhuàngzhì ② 电话机 diànhuàjī, 照相机 zhàoxiàngjī, 收音机 shōuyīnjī, 刮脸刀具(等的简称)guāliǎn dāojù ③ 机构 jīgòu, 机关 jīguān ④ 科学研究参考资料 kēxué yánjiū cānkǎo zīliào; **Apparatschik** *m* -s 干部(西方对原苏联党政机关干部的蔑称) gànbù; **Apparatur** *f* -en ① 整套装置 zhěngtào zhuāngzhì, 设备 shèbèi, 仪器 yíqì ② 机构 jīgòu

Appartement *n* -s ① (旅馆的)整套房间 zhěngtào fángjiān ② 公寓住房 gōngyù zhùfáng; Appartmenthaus *n* 公寓楼 gōngyùlóu

Appell *m* -e ① [军]集合 jíhé ② 号召 hàozhào ③ 警告 jǐnggào; **Appellativ** *n* -e [语]种类名词 zhǒnglèi míngcí, 普通名词 pǔtōng míngcí; **appellieren** *vi* ① [律]上诉 shàngsù ② 号召 hàozhào ③ [军]点名 diǎn

míng，集合 jíhé

Appetenz *f* -en ① 满足刺激的欲望 mǎnzú cìjīde yùwàng ②（动物）发情 fāqíng；**Appetit** *m* -e 食欲 shíyù，胃口 wèikǒu；Appetitlosigkeit *f* 食欲不振 shíyù bú zhèn；appetitanregend *adj* 开胃的 kāiwèide，增进食欲的 zēngjìn shíyùde；**appetitlich** *adj* ① 鲜美的 xiānměide，美味的 měiwèide ② 干净整齐的gānjìng zhěngqíde，漂亮可爱的 piàoliang kě'àide；Appetitzügler *m* 抑制食欲的药 yìzhì shíyùde yào

applaudieren *vi/vt*（向…）鼓掌 gǔzhǎng，喝彩 hècǎi；**Applaus** *m* -e 掌声 zhǎngshēng，喝彩声 hècǎishēng

Aprikose *f* -n ① 杏 xìng ② 杏树 xìngshù；Aprikosenbaum *m* 杏树 xìngshù；～marmelade *f* 杏(子)果酱 xìng guǒjiàng

April *m* 四月 sìyuè；aprilfrisch *adj* 极新鲜的 jí xīnxiānde，非常新颖的 fēicháng xīnyǐngde；Aprilscherz *m* 愚人节玩笑 yúrénjié wánxiào；～wetter *n* 变化莫测的天气 biànhuà mòcède tiānqì

Äquator *m* -en［地］赤道 chìdào；**äquatorial** *adj*［地］赤道的 chìdàode，近赤道的 jìn chìdàode

Ära *f* …ren ① 纪元 jìyuán，时代 shídài，（执政）时期 shíqī ②［质］代 dài

Arbeit *f* en ① 劳动 láodòng，工作 gōngzuò ② 职业 zhíyè ③ 辛劳 xīnláo，工作量 gōngzuò liàng ④ 制作(过程) zhìzuò ⑤ 作品 zuòpǐn，论文 lùnwén ⑥ 作业 zuòyè ⑦ 手工艺制成品 shǒugōngyì zhìchéngpǐn ⑧［物］功 gōng ⑨［技］(机器人)运转 yùnzhuàn，运行 yùnxíng ⑩（火山、潮汐、风等自然力）活动 huódòng，作用 zuòyòng ⑪［体］训练 xùnliàn；Arbeitsablauf *m* 工作进程 gōng zuò jìnchéng，制作进度 zhìzuò jìndù；～amt *n* 劳动局 láo dòngjú；～beschaffung *f* 就业 jiùyè；～direktor *m*（厂矿企业）劳动工资科科长 láodòng gōngzīkē kēzhǎng；arbeitsfähig *adj* 有劳动能力的 yǒu láodòng nénglìde；Arbeitsfähigkeit *f* 劳动能力 láodòng nénglì，工作能力 gōngzuò néng lì；～förderungsgesetz *n* 促进劳动就业法 cùjìn láodòng jiù yèfǎ；～kraft *f* ① 劳动(能)力 láodònglì，精力 jīnglì ② 劳力 láolì，工人 gōngrén，人手 rén shǒu；arbeitslos *adj* 失业的 shīyède，无工作的 wúgōngzuò de；Arbeitslose *m/f* 失业者

shīyèzhě; ～losigkeit *f* 失业 shīyè; ～mangel *m* 缺少工作(岗位)quēshǎo gōngzuò,没有足够的工作 méiyǒu zúgòude gōngzuò; ～markt(politik) *m* 劳(动)力市场(政策)láolì shìchǎng; ～norm *f* ① 劳动定额 láodòng dìng'é ② 确定定额 quèdìng dìng'é; ～platz *m* ① 工作场所 gōngzuò chǎngsuǒ ② 工作(岗位)gōngzuò; ～produktivität *f* 劳动生产率 láodòng shēngchǎnlǜ; arbeitsscheu *adj* 不爱劳动的 bú ài láodòngde,懒惰的 lǎnduòde、厌恶劳动的yànwù láodòngde; ～unfähig *adj* 无劳动能力的 wú láodòng nénglìde; Arbeitsunfall *m* 工伤事故 gōngshāng shìgù; ～unterstützung *f* 失业津贴 shīyè jīntiē; ～vermittlung *f* 职业介绍 zhíyè jièshào; ～versicherung *f* ① 失业保险 shīyè bǎoxiǎn ② 负责失业保险的联邦机构 fùzé shīyè bǎoxiǎnde liánbāng jīgòu; ～vertrag *m* 雇用合同 gùyòng hétong,劳动合同 láodòng hétong; ～verweigerung *f* 拒绝工作 jùjué gōngzuò,无故旷工 wúgù kuànggōng; ～zeit *f* (规定的)劳动时间 láodòng shíjiān; **arbeiten** *vi* 工作 gōngzuò,劳动 láodòng,干活 gànhuó,做 zuò; **Arbeiter** *m* - ① 工人 gōngrén ② 工作者 gōngzuòzhě,制作者 zhìzuòzhě; ～gewerkschaft *f* (工人)工会 gōnghuì; ～literatur *f* 工人文学 gōngrén wénxué; ～verein *m* [史]工人协会(尤指1860年的从事文化活动的德国工人组织) gōngrén xiéhuì; ～wohl-fahrt *f* (联邦德国)工人福利会 gōngrén fúlìhuì; **Arbeitgeber** *m* - 雇主 gùzhǔ; **Arbeitnehmer** *m* - 雇员 gùyuán; **arbeitsam** *adj* 勤劳的 qínláode,辛勤的 xīnqínde

Archäologe *m* -n -n 考古学家 kǎogǔ xuéjiā,考古学者 kǎogǔ xuézhě; **Archäologie** *f* 考古学 kǎogǔxué; **archäologisch** *adj* ① 好古的 hàogǔde,拟古的 nígǔde、复古的 fùgǔde ② 古体的 gǔtǐde,古风的 gǔfēngde; **Archäometrie** *f* 考古综合分析 kǎogǔ zōnghé fēnxī

Architekt *m* -en -en 建筑师 jiànzhùshī, 建筑学家 jiànzhù xuéjiā,营造师 yíngzàoshī; **Architektonik** *f* ① 建筑学 jiànzhùxué, 建筑原理 jiànzhù yuánlǐ ② 建筑物(或艺术作品的)结构设计 jiànzhùwù jiégòu shèjì; **architektonisch** *adj* ① 建筑学上的 jiànzhùxuéshàngde,构造上的 gòuzàoshàngde,

建筑艺术的 jiànzhù yìshùde ②(艺术作品的)结构的 jiégòude; **Architektur** *f* -en ① 建筑学 jiànzhùxué, 建筑艺术 jiànzhù yìshù ② 建筑风格 jiànzhù fēnggé, 建筑物(或艺术作品的)结构 jiànzhùwù jiégòu ③ 建筑 jiànzhù, 建筑物(总称) jiànzhùwù

Archiv *n* -e ① 档案 dàng'àn, 案卷(总称) ànjuàn ② 档案室 dàng'ànshì, 档案馆 dàng'àn guǎn; Archivwissenschaft *f* 档案学 dàng'ànxué; **Archivalien** *pl* 档案 dàng'àn, 案卷 ànjuàn; **Archivar** *m* -e 档案保管员 dàng'àn bǎoguǎnyuán; **archivieren** *vt* 把…存档 bǎ…cúndàng

ARD = Arbeitsgemeinschaft der öffentlichrechtlichen Rundfunkanstalten der BRD 德国电视一台 déguó diànshì yítái

Ärger *m* ① 不快 búkuài, 恼火 nǎohuǒ, 生气 shēngqì ② 烦扰 fánrǎo, 麻烦 máfan, 不愉快(的事) bù yúkuài; **ärgerlich** *adj* ① 恼怒的 nǎonùde, 生气的 shēngqìde ② 讨厌的 tǎo yànde, 使人不愉快的 shǐ rén bùyúkuàide; **ärgern** Ⅰ *vt* 使生气 shǐ shēngqì, 激怒 jīnù, 恶意戏弄 èyì xìnòng, 惹 rě, 气 qì Ⅱ *refl* 生气 shēngqì; **Ärgernis** *n* -se ① 不快 búkuài ② 惹人生气的事 rě rén shēngqìde shì, 烦脑的事 fánnǎode shì, 麻烦事 máfanshì

Argument *n* -e ① 论据 lùnjù, 论证 lùnzhèng, 理由 lǐyóu ② [数]幅角 fújiǎo, 幅度 fúdù, 自变数 zìbiànshù ③ [天]角距 jiǎojù, 幅角 fújiǎo; **Argumentation** *f* -en 理由 lǐyóu, 论证 lùnzhèng, 辩论 biànlùn; **argumentieren** *vi* 提出论证 tíchū lùnzhèng, 陈述理由 chénshù lǐyóu, 辩证 biànzhèng

Aristokrat *m* -en -en ① 贵族 guìzú ② 高贵的人 gāoguìde rén, 高尚的人 gāoshàngde rén; **Aristokratie** *f* -n ① [史]贵族 guìzú, 贵族统治 guìzú tǒngzhì ② 上层 shàngcéng, 尊严 zūnyán, 高贵 gāoguì, 高尚 gāoshàng; **aristokratisch** *adj* ① 贵族的 guìzúde ② 高贵的 gāoguìde, 贵族气派的 guìzú qìpàide

arm *adj* (ärmer; ärmste) ① 贫穷的 pínqióngde, 穷苦的 qióng kǔde ② 贫乏的 pínfáde, 缺少的 quēshǎode ③ 可怜的 kělián de, 不幸的 búxìngde; ~ und reich 不论贫富, 人人; **Arme** *m/f* -n -n ① 穷人 qióngrén, 贫困的人 pínkùnde rén ② 可怜的人 kěliánde rén; Armen-

anwalt *m* (享贫民权一方的)贫民律师 pínmín lǜshī; ~pflege *f* 贫民救济 pínmín jiùjì; Arm(e)sünder *m* 判为死刑者 pàn wéi sǐxíngzhě; ~glocke *f* [史]丧钟 sàngzhōng; **ärmlich** *adj* ① (显得)贫穷的 pínqióngde ② 欠缺的 qiànquēde, 不足的 bùzúde; **armselig** *adj* ① (显得非常)贫穷的 pínqióngde ② 可怜的 kěliánde ③ 不足的 bùzúde; **Armut** *f* ① 贫穷 pínqióng, 贫困 pínkùn ② 贫瘠 pínjí ③ 贫民(总称) pínmín ④ 贫乏 pínfá, 缺少 quēshǎo; Armutsgrenze *f* 贫困线 pínkùn xiàn; ~zeugnis *n* ① [律]贫困证明书 pínkùn zhèngmíngshū ② 无能力的证明 wúnénglìde zhèngmíng

Arm *m* -e ① 臂 bì, 胳臂 gēbei, (猿猴的)前肢 qiánzhī, (水螅虫的)触手 chùshǒu ② 臂状物 bìzhuàngwù ③ 支流 zhīliú ④ 权力 quánlì; Armband *n* ① 手镯 shǒuzhuó ② 手表带 shǒubiǎodài; ~bruch *m* 臂部骨折 bì bù gǔzhé; armdick *adj* 像胳臂一样粗的 xiàng gēbei yīyàng cūde; ~lang *adj* 一臂长的 yī bì chángde; Armlehne *f* (椅子等的)扶手 fúshǒu; ~sessel *m* 扶手椅 fúshǒuyǐ; **Armvoll** *m* - 一抱(两臂合围的量)yībào

Armee *f* -n ① 军队 jūnduì, 部队 bùduì ② 军 jūn, 集团军 jítuánjūn, 兵团 bīngtuán ③ 大军 dàjūn, 大批 dàpī; Armeekorps *n* 军团 jūntuán, 军 jūn

Ärmel *m* - 袖子 xiùzi; etwas aus dem ~ schütteln 易如反掌; **Ärmling** *m* -e 套袖 tàoxiù

Armenpflege s. arm

Arrangement *n* -s ① 布置 bùzhì, 安排 ānpái ② (布置得)美观的东西(尤指花)měiguānde dōngxi ③ [乐]改编gǎibiān ④ 商定 shāngdìng, 协议 xiéyì; **arrangieren** I *vt* ① 安排 ānpái, 布置 bùzhì, 筹备 chóubèi ② 改编(乐曲)gǎibiān II *refl* ① 协商 xiéshāng ② 妥协 tuǒxié; Arrangierprobe *f* (剧场舞台灯光)安装后的试用 ānzhuāng hòude shìyòng

Arrest *m* -e ① 拘留 jūliú, 禁闭 jìnbì, 监禁 jiānjìn ② 课后留校 kè hòu liúxiào ③ 拘留所 jūliúsuǒ, 禁闭室 jìnbìshì ④ [律]扣押 kòuyā, 扣留 kòuliú, 查封 cháfēng; **Arrestant** *m* -en -en 坐禁闭的人 zuòjìnbìde rén, 拘留犯 jūliúfàn; **arretieren** *vt* ① 拘留 jūliú, 扣留 kòuliú ② [技]锁定 suǒdìng, 制动 zhìdòng

Art *f* -en ① 方式 fāngshì, 方法 fāngfǎ, 风格 fēnggé ② 本性

bĕnxìng，特性 tèxìng ③ 举止 jǔzhì，行为 xíngwéi，态度 tàidu，习惯 xíguàn

artig *adj* ① 听话的 tīnghuàde，乖的 guāide ② 彬彬有礼的 bīnbīnyǒulǐde ③ 优美的 yōuměide；**Artigkeit** *f* -en → artig

Artikel *m* - ① [语]冠词 guàncí ② 文章 wénzhāng，论文 lùnwén ③ 条款 tiáokuǎn，词条 cítiáo ④ [宗]信条 xìntiáo，教义 jiàoyì ⑤ 商品 shāngpǐn

Artillerie *f* -n [军] ① 炮兵 pàobīng ② 重炮 zhòngpào，大炮 dàpào ③ 炮兵学 pàobīngxué

Artist *m* -en -en ① 马戏(或杂技)演员 mǎxì yǎnyuán ② 形式主义的艺术家 xíngshìzhǔyìde yìshùjiā；**Artistik** *f* ① 马戏 mǎxì，杂技 zájì，杂耍 záshuǎ ② 熟练的技能 shúliànde jìnéng，技巧 jìqiǎo；**artistisch** *adj* ① 马戏(或杂技、杂耍等技艺)的 mǎxìde ② 艺术的 yìshùde ③ 形式主义艺术家的 xíngshìzhǔyì yìshùjiāde

Arznei *f* -en 药 yào，药物 yàowù；Arzneibuch *n* 药典 yàodiǎn；Arzneimittel *n* 药 yào，药物 yàowù；Arzneimittelanwendung *f* 用药 yòngyào，药物使用 yàowù shǐyòng；～chemie *f* 药物化学 yàowù huàxué；～forschung *f* 药物研究 yàowù yánjiū，药物学 yàowùxué；～industrie *f* 药物工业 yàowù gōngyè；～mißbrauch *m* 滥用药物 lànyòng yàowù；～verordnung *f* 处方 chǔfāng；～wissenschaft *f* 药物学 yàowùxué，药剂学 yàojìxué

Arzt *m* -̈e 大夫 dàifu，医生 yīshēng；Arzthelferin *f* (医生的)女助手 nǚzhùshǒu；～Patient-Beziehung *f* 医生与患者之间的关系 yīshēng yǔ huànzhě zhījiānde guānxì；～praxis *f* 诊所 zhěnsuǒ；Ärztekammer *f* (州或省的)医师公会 yīshī gōnghuì；**Ärztin** *f* -nen 女医生 nǚyīshēng；**ärztlich** *adj* 医生的 yīshēngde，医疗的 yīliáode

Asche *f* -n ① 灰 huī，灰烬 huījìn ② 遗骸 yíhái，遗体 yítǐ；aschblond *adj* 金灰色的 jīnhuīsède，灰黄色的 huīhuángsède；～fahl *adj* 死灰色的 sǐhuīsède，苍白色的 cāngbáisède；～grau *adj* 灰色的 huīsède，苍白的 cāngbáide；Aschenbahn *f* (铺有炉渣的)跑道 pǎodào；～becher *m* 烟灰缸 yānhuīgāng；～brödel，～puttel *n* ① (格林童话中的)灰姑娘 huīgūniang ② 做(厨房)粗活的丫头 zuò cūhuóde yātou；**Aschermitt-**

woch *m* [宗]圣灰星期三 shènghuīxīngqīsān

Askese *f* ① 禁欲 jìnyù ② [宗]苦行 kǔxíng; **Asketik** *f* ① 禁欲主义 jìnyùzhǔyì ② [宗]苦行主义 kǔxíngzhǔyì

Asphalt *m* -e 沥青 lìqīng, 地沥青 dìlìqīng; Asphaltstraße *f* 沥青路 lìqīnglù, 柏油路 bǎiyóulù; ~taschenbuch *n* 漆面袖珍书 qīmiàn xiùzhēnshū

Aspirant *m* -en -en ① 候选人 hòuxuǎnrén, 申请人 shēnqǐng rén ② 研究生 yánjiūshēng

Assistent *m* -en -en 助手 zhù shǒu, 助教 zhùjiào, 助理医生 zhùlǐ yīshēng, 助理研究员 zhùlǐ yánjiūyuán; **Assistentin** *f* -nen 女助手 nǚzhùshǒu, 女助教 nǚzhùjiào, 女助理医生 nǚ zhùlǐ yīshēng, 女助理研究员 nǚzhùlǐ yánjiūyuán; **Assistenz** *f* -en 协助 xiézhù, 帮助 bang zhù; Assistenzarzt *m* 助理医师 zhùlǐ yīshī; ~professor *m* 副教授 fùjiàoshòu; **assistieren** *vi* 做助手 zuò zhùshǒu, 协助 xié zhù

AStA =Allgemeiner Studenten-ausschuß 大学生委员会 dàxué shēng wěiyuánhuì

Astatin *n* [化](At)砹 ài

Asterix 滑稽演员 huájī yǎn yuán, 丑角 chǒujué; Asterix-heft *m* 漫画册 mànhuàcè; ~film *m* 滑稽电影 huájī diàn yǐng

Asthma *n* [医]哮喘 xiàochuǎn; **Asthmatiker** *m* - [医]哮喘病人 xiàochuǎn bìngrén; **asthmatisch** *adj* [医] ① 患哮喘病的 huàn xiàochuǎnbìngde ② 哮喘引起的 xiàochuǎn yǐnqǐde

Asyl *n* -e ① 避难 bìnàn ② 避难所 bìnànsuǒ, 收容所 shōu róngsuǒ, 救济院 jiùjìyuàn; Asylantrag *m* 避难申请 bìnàn shēnqǐng; ~ersuchen *n* 避难请求 bìnàn qǐngqiú, 避难申请 bìnàn shēnqǐng; ~recht *n* 庇护权 bìhùquán

Atelier *n* -s ① (艺术家、摄影师的)工作室 gōngzuòshì ② 摄影棚 shèyǐngpéng ③ (女式)时装店 shízhuāngdiàn; Atelier-film *m* (在摄制棚)拍摄的电影 pāishède diànyǐng; ~gespräch *n* 电影对白 diànyǐng duìbái

Atem *m* ① 呼吸 hūxi ② 气息 qìxī; außer ~ sein 上气不接下气, 喘不过气来了; mit verhaltenem ~屏息; in einem ~ 一口气; ~ holen (schöpfen) ① 吸气 ② 喘口气; atemberaubend *adj* 令人窒息的 lìng rén zhìxīde, 极其惊险的 jíqí jīngxiǎnde; Atembe-

schwerden *pl* 呼吸困难 hūxī kùnnan，气促 qìcù；atemlos *adj* 气喘吁吁的 qìchuǎnxūxū de，屏息的 bǐngxīde；Atemnot *f* 呼吸困难 hūxī kùnnan，呼吸急促 hūxī jícù；**atmen** *vi/vt* ① 呼吸 hūxī ② 吸入 xīrù

Atheismus *m* 无神论 wúshénlùn；**Atheist** *m* -en -en 无神论者 wúshénlùnzhě；**atheistisch** *adj* 无神论的 wúshénlùnde

Äther *m* ① 太空 tàikōng，苍穹 cāngqióng ② [化]醚 mí，乙醚 yǐmí ③ [物]以太 yǐtài；Ätherdampf *m* 乙醚蒸发汽 yǐmí zhēngfāqì

Athlet *m* -en -en ① 大力士 dàlìshì ② 运动员 yùndòngyuán；**Athletik** *f* ① 竞技 jìngjì，体育运动 tǐyù yùndòng ② 运动术 yùndòngshù ③ 体操 tǐcāo；**athletisch** *adj* 竞技运动的 jìngjì yùndòngde，身强力壮的 shēnqiánglìzhuàngde

Atlantik *m* 大西洋 dàxīyáng；Atlantikcharta *f* 大西洋宪章 dàxīyáng xiànzhāng；～pakt *m*（北大西洋公约组织简称）北约组织 běiyuē zǔzhī；**Atlantis** *f* 阿特兰提斯（相传经地震沉于海底的陆地）；ātèlántísī；**atlantisch** *adj* 大西洋的 dàxīyángde

Atlas *m* -se 地图册 dìtúcè；Atlaskartographie *f* 地图学 dìtúxué

Atmosphäre *f* -n ① [物]大气 dàqì，大气层 dàqìcéng ② [物]大气压 dàqìyā ③ 环境 huánjìng，气氛 qìfēn；**atmosphärisch** *adj* ① 大气的 dàqìde ② 气氛的 qìfēnde

Atom *n* -e ① [物]原子 yuánzǐ ② 极微小的东西 jí wēixiǎode dōngxi，微粒 wēilì；Atomangst *f* 核恐惧 hékǒngjù；～aufrüstung 核扩军 hékuòjūn；～bombe *f* 原子弹 yuánzǐdàn；～bunker *m* 防核掩蔽所 fáng hé yǎnbìsuǒ；～energie *f* 原子能 yuánzǐnéng，核能 hénéng；～gegner *m* 核竞赛对手 héjìngsài duìshǒu；～kern *m* 原子核 yuánzǐhé；～kraftwerk *n* 原子能发电站 yuánzǐnéng fādiànzhàn；～krieg *m* 核战争 hé zhànzhēng；～macht *f* 核大国 hédàguó；～meiler *m* 原子反应堆 yuánzǐ fǎnyìngduī，核反应堆 héfǎnyìngduī；～müll *m* 核垃圾 hélājī；～physik *f* 核物理 héwùlǐ；～rakete *f* 核火箭 héhuǒjiàn，核导弹 hédǎodàn；～reaktor *m* 核反应堆 héfǎnyìngduī，原子（反应）堆 yuánzǐ duī；～rüstung *f* 核军备 hé jūnbèi；～schaden *m* 原子辐射损伤 yuánzǐ fúshè sǔnshāng，

辐射破坏 fúshè pòhuài; ～schutz *m* 辐射保护 fúshè bǎohù; ～sperrvertrag *m* 禁止核扩散条约 jìnzhǐ hékuòsàn tiáoyuē; ～sprengkopf *m* 核弹头 hédàntóu; ～strahlen *pl* 原子射线 yuánzǐ shèxiàn, 原子束 yuánzǐshù; ～streitmacht *f* [军]核力量 hélìliang; ～teststoppabkommen *n* 禁止核武器试验条约 jìnzhǐ héwǔqì shìyàn tiáoyuē; ～waffe *f* 核武器 héwǔqì; ～zeitalter *n* 核时代 héshídài; **atomar** *adj* [物]原子的 yuánzǐde, 核能的 hénéngde, 原子(或核)武器的 yuánzǐ wǔqìde; **atomisieren** *vt* ① [物]使分裂成原子 shǐ fēnliè chéng yuánzǐ ② 毁灭 huǐmiè; **Atomismus** *m*, **Atomistik** *f* ① 原子论 yuánzǐlùn, 原子学说 yuánzǐ xuéshuō ② 孤立(地看待事物)的方法 gūlìde fangfǎ

Attaché *m* -s (使馆)随员 suíyuán, 专员 zhuanyuán

Attentat *n* -e 谋杀 móusha, 行刺 xíngcì; **Attentäter** *m* - (政治)谋杀犯 móushāfàn, 刺客 cìkè

Attraktion *f* -en ① 吸引 xīyǐn ② 吸引力 xīyǐnlì, 魅力 mèilì ③ 精彩的节目表演 jīngcǎide jiémù biǎoyǎn; **attraktiv** *adj* 吸引人的 xīyǐnrénde, 具有吸引力的 jùyǒu xīyǐnlìde; **Attraktivität** *f* ① 吸引(性)xīyǐn ② 精采 jīngcǎi

auch *konj/adv* ① 也 yě, 同样 tóngyàng, 还 hái ② 甚至 shènzhì, 即使 jíshǐ, 连 lián ③ 的确 díquè, 果真 guǒzhēn ④ 无论 wúlùn, 任何 rènhé ⑤ 即使 jíshǐ, 尽管 jǐnguǎn

audiolingual *adj* 听说的 tīngshuōde; **Audio-Video-Technik** *f* 同时转播音像技术 tóngshí zhuǎnbō yīnxiàng jìshù; **Audiovision** *f* ① 声像技术 shēngxiàng jìshù ② 录象内容 lùxiàng nèiróng; **audiovisuell** *adj* 视听法的 shìtīngfǎde

auf I *präp* ① 〈表示地点，支配第三格〉在…上面 zài…shàngmian ② 〈表示方向、时间、方式，支配第四格〉到…上去 dào…shàngqù, 向 xiàng, 到…的时候 dào…de shíhou, 以…方式 yǐ…fangshì, 为了 wèile, 关于 guānyú II *adv* ① 起身 qǐshēn, 起床 qǐchuáng ② 打开 dǎkāi, 张开 zhāngkāi, 开着 kāizhe; ～ jeden Fall 在任何情况下，无论如何; Schlag ～ Schlag 接二连三地; ～ die Art 以(这种)方式; ～ deutsch 用德语; ～ ein Jahr 一年; ～ und ab gehen 来回走动，上下走动; ～ und davon 溜之大吉,

不辞而别;von klein ～从小时候起;aufs höchste 最高(地);aufs beste 最好

Aufbau *m* -ten ① 建设 jiànshè,建立 jiànlì,建筑 jiànzhù ② 结构 jiégòu,构造 gòuzào ③ [化] 合成 héchéng ④ 上层建筑物 shàngcéng jiànzhùwù; Aufbauarbeit *f* 建设工作 jiànshè gōngzuò; ～darlehn *n* 建设贷款 jiànshè dàikuǎn; ～lehrgang *m* (工科中学毕业生)毕业后的学徒课程 bìyè hòu de xuétú kèchéng; ～möbel *pl* 组合家具 zǔhé jiājù; ～schule *f* 特种中学(专收中学六、七年级学生,培养后可提前入大学)tèzhǒng zhōngxuē; ～studium *n* 大学预科学习 dàxué yùkē xuéxí; ～stufe *f* 提高班 tígāoban,提高阶段 tígāo jiēduàn; **auf·bauen** *vt* 建设 jiànshè,建立 jiànlì,建筑 jiànzhù,重建 chóngjiàn,合成 héchéng; etwas auf etwas ～ 在…基础上建立

auf·bewahren *vt* 保存 bǎocún,保管 bǎoguǎn; **Aufbewahrung** *f* → aufbewahren

auf·blühen *vi*(s) ① (花蕾等)开放 kāifàng ② 繁荣 fánróng,兴旺 xīngwàng

aufeinander *adv* ① 彼此重叠 bǐcǐ chóngdié ② 互相 hùxiāng; aufeinander·beißen* *vi* 咬紧(上、下齿) yǎojǐn; Aufeinanderfolge *f* ① 相继 xiāngjì,连续不断 liánxù búduàn ② 次序 cìxù; aufeinander·folgen *vi*(s) 相碰 xiāngpèng, 相撞 xiāng zhuàng; aufeinander·stoßen* *vi*(s) ① 相撞 xiāngzhuàng,相碰 xiāngpèng ② 冲突 chōngtu

Aufenthalt *m* -e ① 停留(时间) tíngliú,逗留(时间)dòuliú ② 停留地点 tíngliú dìdiǎn,居住地点 jūzhù dìdiǎn; Aufenthaltsdauer *f* 逗留时间 dòuliú shíjiān 停留时间,tíngliú shíjiān; ～erlaubnis *f* 居留许可 jūliú xǔkě; ～genehmigung *f* 准许居留(证)zhǔnxǔ jūliú

auf·fallen* *vi*(s) ① 落在…上面 luòzài…shàngmian,引人注目 yǐn rén zhùmù,显眼 xiǎn yǎn; **auffallend** *adj* ① 落下的 luòxiàde ② 引人注目的 yǐn rén zhùmùde; **auffällig** *adj* 引人注目的 yǐn rén zhùmùde,显眼的 xiǎnyǎnde

auf·fassen *vt* ① 把…穿成一串 bǎ…chuān chéng yīchuàn ② 理解 lǐjiě,解释 jiěshì; **Auffassung** *f* -en 见解 jiànjiě,观点 guāndiǎn,看法 kànfǎ; Auffassungsgabe *f* 理解力 lǐjiělì; ～sache *f* 理解问题 lǐjiě wèntí,看法问题 kànfǎ wèntí

auf·fordern *vt* ① 请 qǐng，要求 yāoqiú ② 请…跳舞 qǐng…tiàowǔ；**Aufforderung** *f* -en 要求 yāoqiú，请求 qǐngqiú；Aufforderungssatz *m* 祈使句 qíshǐ jù，命令句 mìnglìngjù

Aufführbarkeit *f* 上演可能性 shàngyǎn kěnéngxìng；**auf·führen** Ⅰ *vt* ① 上演 shàngyǎn，举办 jǔbàn ② 举出 jǔchū，提及 tíjí，引用 yǐnyòng Ⅱ *refl* 举止 jǔzhǐ；**Aufführung** *f* -en → aufführen

Aufgabe *f* -n ① 任务 rènwù，使命 shǐmìng ② 功课 gōngkè，作业 zuòyè，习题 xítí ③ 交付 jiāofù，放弃 fàngqì；Aufgabenbereich *m* 职责范围 zhízé fànwéi；～blatt *n* 习题(篇)xítí；～teilung *f* 分配任务 fēnpèi rènwù，分工 fēngōng；**auf·geben*** *vt* ① 邮寄 yóujì，发出 fāchū ② 刊登 kāndēng ③ 盛(菜、汤等) chéng ④ 放弃 fàngqì；jmdm etwas ～将某事委托某人

Aufgang *m* ⸚e ① 上升 shàngshēng，升起 shēngqǐ ② 上坡道 shàngpōdào；Aufgangspunkt *m*［天］上升点 shàngshēngdiǎn；**auf·gehen*** *vi* (s) ① 升起 shēngqǐ ② 打开 dǎkāi，松开 sōngkāi，散开 sǎnkai，(疮)裂开 lièkāi ③ 发芽 fāyá，(花)开放 kāifàng ④ (冰)融解 róngjiě ⑤ 发酵 fājiào；in etwas (D) ～ 全神贯注于…；jmdm geht das Herz auf 某人感到心情愉快；die Augen sind ihm aufgegangen 他恍然大悟

aufgeregt *adj* 激动的 jīdòngde，兴奋的 xīngfènde

aufgrund *präp*〈支配第二格〉根据 gēnjù，基于 jīyú

auf·hängen *vt* ① 挂起 guàqǐ，挂上 guàshàng ② 绞死 jiǎosǐ ③ jmdm etwas ～把…强加给某人

auf·heben* *vt* ① 拾起 shíqǐ，举起 jǔqǐ，扶起 fúqǐ ② 取消 qǔxiāo ③ 保存 bǎocún ④ 抵消 dǐxiāo；bei jmdm gut aufgehoben sein 受到某人很好的照料；Der Verlust hebt den Gewinn wieder auf. 得失相抵。；kein Aufhebens machen 不要小题大作

auf·hetzen *vt* 煽动 shāndòng，唆使 suōshǐ

auf·hören *vi* 停止 tíngzhǐ，终止 zhōngzhǐ；Da hört doch alles auf！一切休矣！；mit der Arbeit ～ 停止工作

auf·klären Ⅰ *vt* ① 澄清 chéngqīng ② 说明 shuōmíng，解释 jiěshì ③［军］侦察 zhēnchá，查明 chámíng Ⅱ *refl* 天晴起来 tiān qíng qǐlái；**Aufklärer** *m* -

① 宣传者 xuānchuánzhě ② [军]侦察员 zhēncháyuán，侦察机 zhēnchájī ③ 启蒙(运动)者 qǐméngzhě ；**aufklärerisch** *adj* ① 启蒙的 qǐméngde ② 开明的 kāimíngde；**Aufklärung** *f* -en ① 解释 jiěshì ② 侦察 zhēnchá；Aufklärungsfilm *m* 性知识教育影片 xìngzhīshi jiàoyù yǐngpiān；～flugzeug *n* 侦察机 zhēnchájī；～satellit *m* 侦察卫星 zhēnchá wèixīng

auf·laden *vt* ① 装载 zhuāngzài ② [物]充电 chōngdiàn

Auflage *f* -n ① 版次 bǎncì ② [经]定额 dìng'é ③ 命令 mìnglìng ④ 涂层 túcéng ⑤ 支架 zhījià；Auflagenhöhe *f* (书、报)印数 yìnshù

auf·lösen *vt/refl* ① 解决 jiějué ② 解散 jiěsàn，解开 jiěkāi ③ 溶解 róngjiě

auf·machen *vt* ① 打开 dǎkāi ② 使开业 shǐ kāiyè ③ 装饰 zhuāngshì ④ 挂上 guàshàng

Aufnahme *f* -n ① 接受 jiēshòu，录取 lùqǔ ② 接待 jiēdài ③ 借入(资金等) jièrù ④ 开始 kāishǐ，着手 zhuóshǒu ⑤ 录制 lùzhì ⑥ 记载 jìzǎi；Aufnahmeenergie *f* 接受能量 jiēshòu néngliàng；～gerät *n* 录音机 lùyīnjī，摄影机 shèyǐngjī；～kapazität *f* 接受能力 jiēshòu nénglì；～prüfung *f* 入学考试 rùxué kǎoshì，录用考试 lùyòng kǎoshì；～technik *f* 拍摄技术 pāishè jìshù；**aufnahmefähig** *adj* ① 能被接纳的 néng bèi jiēnàde ② 有接受能力的 yǒu jiēshòu nénglìde；**Aufnahmefähigkeit** *f* 接受能力 jiēshòu nénglì，感受性 gǎnshòuxìng；

auf·nehmen* *vt* ① 拿起 náqǐ ② 录取 lùqǔ ③ 接待 jiēdài ④ 服用 fúyòng，吃药 chīyào ⑤ 拍摄 pāishè，照相 zhàoxiàng ⑥ 开始 kāishǐ，着手 zhuóshǒu ⑦ 录音 lùyīn

auf·passen *vi* ① 注意 zhùyì ② 照料 zhàoliào ③ 窥视 kuīshì；**Aufpasser** *m* - ① 看守人 kānshǒurén，监工 jiāngōng ② 密探 mìtàn

auf·räumen *vt* ① 整理 zhěnglǐ，打扫 dǎsǎo ② 清除 qīngchú；Aufräumungsarbeiten *pl* 清扫工作 qīngsǎo gōngzuò

aufrecht *adj/adv* ① 直立的 zhílìde，直的 zhíde ② 正直的 zhèngzhíde，诚实的 chéngshíde；**aufrecht·erhalten*** *vt* 维持 wéichí，保持 bǎochí，保存 bǎocún

auf·regen *vt/refl* 兴奋 xīngfèn，激动 jīdòng；**aufregend** *adj* 令人兴奋的 lìng rén xīngfènde，

激动人心的 jīdòngrénxīnde; **Aufregung** *f* -en ① 兴奋 xīngfèn, 激动 jīdòng ② 骚动 sāodòng

auf·richten *vt* ① 竖起 shùqǐ, 直起 zhíqǐ ② 建立 jiànlì, 建造 jiànzào ③ 鼓舞 gǔwǔ, 使振作 shi zhènzuò; **aufrichtig** *adj* 正直的 zhèngzhíde, 坦率的 tǎnshuàide, 真诚的 zhēnchéngde; **Aufrichtigkeit** *f* 正直 zhèng zhí, 坦率 tǎnshuài, 真诚 zhēn chéng

auf·rüsten *vt* ① 扩充军备 kuò chōng jūnbèi ② 架起 jiàqǐ; **Aufrüstung** *f* -en 扩充军备 kuòchōng jūnbèi

Aufsatz *m* ⸚e ① 文章 wén zhāng, 作文 zuòwén, 论文 lùnwén ② (物件的)上端部分 shàngduan bùfen ③ [军](炮的)瞄准器 miáozhǔnqì

auf·schieben* *vt* ① 推开 tuī kāi, 拉开 lākāi ② 推迟 tuīchí

Aufschluß *m* …schlüsse ① 说明 shuōmíng, 阐明 chǎnmíng, 情况 qíngkuàng ② [质]露头 lùtóu ③ [化]分解 fēnjiě; **aufschlußreich** *adj* 富有启发性的 fùyǒu qǐfāxìngde, 有教育意义的 yǒu jiàoyù yìyìde

auf·schreiben* *vt* ① 写下 xiě xià, 记下 jìxià ② 开(药方) kāi; **Aufschrift** *f* -en ① 题词 tící ② 标题 biāoti ③ (信封上的)姓名及地址 xìngmíng jí dìzhǐ

Aufschub *m* ⸚e 延迟 yánchí, 延期 yánqī; ohne ～立即

Aufschwung *m* ⸚e ① 发展 fāzhǎn, 高涨 gāozhàng, 繁荣 fánróng ② 振奋 zhènfèn, 飞翔 fēixiáng ③ [体]跃起 yuèqǐ

Aufsehen *n* 惹人注目 rě rén zhù mù, 轰动 hōngdòng; **auf·sehen*** *vi* ① 抬头看 táitóu kàn ② 尊重 zūnzhòng, 钦佩 qīn pèi; **aufsehenerregend** *adj* 引起轰动的 yǐnqí hōngdòngde, 耸人听闻的 sǒngréntīngwén de; **Aufseher** *m* - 监工 jiān gōng, 看守人 kānshǒurén

auf·setzen *vt* ① 戴上 dàishàng ② 放上 fàngshàng ③ 加建 jiājiàn ④ 支起 zhīqǐ ⑤ 起草 qǐcǎo ⑥ 缝上 féngshang; jmdm einen Dampfer ～ 对某人泼冷水

Aufsicht *f* ① 看管 kānguǎn ② 监视 jiānshì ③ 管理人 guǎn lǐrén; unter ～ stehen 在监督之下; Aufsichtsbehörde *f* 监督机关 jiāndū jīguān; ～rat *m* 董事会 dǒngshìhuì, 董事 dǒng shì

Aufstand *m* ⸚e 起义 qǐyì, 暴动 bàodòng; **aufständisch** *adj* 起义的 qǐyìde, 暴动的 bàodòng

de; **auf·stehen*** *vi*(s) ① 站起 zhànqǐ,起床 qǐchuáng ② 反抗 fǎnkàng,起义 qǐyì

auf·stellen *vt* ① 竖立 shùlì ② 设置 shèzhì ③ 安装 ānzhuāng ④ 组成 zǔchéng ⑤ 创立 chuànglì ⑥ 提出 tíchū; **Aufstellung** *f* -en ① 竖立 shùlì ② 提名 tímíng ③ 建立 jiànlì ④ 布置 bùzhì ⑤ 清单 qīngdān,报表 bàobiǎo

auf·suchen *vt* ① 探访 tànfǎng ② 寻找 xúnzhǎo; den Arzt ~ 找医生看病

auf·tauchen *vi* ① 浮现 fúxiàn ② 显露 xiǎnlù,露面 lùmiàn

Auftrag *m* ⸚e ① 任务 rènwù,委托 wěituō ② 订货 dìnghuò,订货单 dìnghuòdān; Auftraggeber *m* ① 委托人 wěituōrén ② 买主 mǎizhǔ,订户 dìnghù; ~bestätigung *f* ① 确认委托 quèrèn wěituō ② 确认订货 quèrèn dìnghuò; auftragsgemäß *adj* 按照委托的 ànzhào wěituōde; **auf·tragen*** *vt* ① 端上(饭、菜)duānshàng ② 涂上 túshàng ③ 穿坏 chuānhuài ④ 委托 wěituō

auf·treten* *vi* (s) ① 踏上 tàshàng ② 登台 dēngtái ③ 发生 fāshēng,出现 chūxiàn ④ 持…态度 chí…tàidu; **Auftritt** *m* -e ① 出场 chūchǎng ② (戏剧中)一场 yīchǎng ③ 争吵 zhēngchǎo

auf·tun* I *vt* ① 打开 dǎkai ② 发现 fāxiàn ③ 戴上 dàishang II *refl* ① 显现 xiǎnxiàn ② 开张 kāizhāng

auf·wachen *vi* (s) ① 醒来 xǐnglái ② 觉醒 juéxǐng,苏醒 sūxǐng

auf·wachsen* *vi* (s) ① 长大 zhǎngdà ② 出现 chūxiàn; **Aufwuchs** *m* ⸚e ① 后代 hòudài ② (植物的)生长 shēngzhǎng

auf·wallen *vi* (s) ① (水、汽)往上冒 wàngshang mào,沸腾 fèiténg ② 发脾气 fā píqi

Aufwand *m* ① 开支 kāizhī,消费 xiāofèi,消耗 xiāohào ② 浪费 làngfèi; ~ treiben 挥霍浪费; Aufwandsentschädigung *f* 补贴 bǔtiē,津贴 jīntiē

aufwärts *adv* 向上 xiàngshàng,往上 wàngshàng; den Fluß ~ 逆流而上; aufwärts·gehen* *vi*(s) 好转 hǎozhuǎn

auf·wenden* *vt* 使用 shǐyòng,花费 huāfèi

auf·werten *vt* 使增值 shǐ zēngzhí

auf Wiedersehen 再见

auf·ziehen* *vt* ① 拉起 lāqǐ,吊

起 diàoqǐ ② 拉开 lakai ③ 上紧(发条) shàngjǐn ④ 抚育 fǔyù,饲养 sìyǎng;**auf· züchten** *vt* 饲养 sìyǎng,栽培 zaipéi;Aufzucht *m* -en 抚育 fǔyù,培养 péiyǎng,培植 péizhí;**Aufzug** *m* ⸗e ①(列队)行进 xíngjìn,(游行)队伍 duìwǔ ② 装束 zhuāngshù ③ 电梯 diàn ti,升降机 shēngjiàngjī ① [纺]经线 jīngxiàn

Auge *n* -n ① 眼睛 yǎnjing ② 视力 shìlì ③ 鉴别力 jiànbiélì ④ 孔眼 kǒngyǎn ⑤ [植]芽眼 yáyǎn;jmdm gehen die Augen auf 某人恍然大悟;die Augen aufmachen 注意;große Augen machen 惊讶;in die Augen fallen 引起注意;mit einem blauen ～ davon kommen 幸免;ein ～ zudrücken (对某事)睁一只眼,闭一只眼;Augapfel *m* ① 眼珠 yǎnzhū ② 珍爱的东西 zhēn'àide dōngxi;Augenarzt *m* 眼科医生 yǎnkē yīshēng;Augenblick *m* 时刻 shíkè,片刻 piànkè;im ～ 眼下,目前;jeden ～ 随时;augenblicklich *adj* ① 目前的 mùqiánde,即刻的 jíkède ② 暂时的 zanshíde;Augenbraue *f* 眉毛 meímao;～diagnose *f* [医]虹膜诊断学 hóngmó zhěn duànxué;augenfällig *adj* 一目了然的 yīmùliǎoránde,引人注目的 yǐn rén zhùmùde;Augenfarbe *f* 眼睛颜色 yǎnjing yánsè;～heilkunde *f* 眼科学 yǎnkēxué;～licht *n* 视力 shìlì;～lid *n* 眼睑 yǎnjiǎn,眼皮 yǎnpí;～maß *n* ① 目测 mùcè ② 目测力 mùcèlì;～merk *n* 注意力 zhùyìlì;sein ～auf etwas richten 特别注意某事;Augenmuskel *m* 眼肌 yǎnjī;～optiker *m* 配光师 pèi guāngshī;～schein *m* ① 外观 wàiguān,表面现象 biǎomiàn xiànxiàng ② 检查 jiǎnchá;dem ～ nach 看来,显然;in ～ nehmen 检验;**äugeln** *vi* ① 偷看 tōukàn,望去 wàngqù ② mit jmdm ～ 频送秋波;…**augig**,…**äugig** *adj* (在复合词中表示:)…眼睛的…yǎn jīngde

August *m* -e 八月 bāyuè

Auktion *f* -en 拍卖 pāimài;eine ～ abhalten 进行拍卖;**Auktionator** *m* -en 拍卖商 pāi màishang,拍卖人 pāimàirén

Aula *f* -s/…len (学校)大礼堂 dàlǐtáng

aus Ⅰ *präp* (支配第三格) ① 从…里出来 cóng…lǐ chūlai ② 来自 láizì,来源于…láiyuányú ③ 用…制成 yòng…zhìchéng ④ 由于 yóuyú,基于 jīyú;～

dem Haus gehen 从屋里出去；~einer Bauernfamilie stammen 出身于农民家庭；ein Kleid ~ Seide 一件丝绸衣服；~ Neugier 由于好奇 **I** *adv* ① 完毕 wánbì ② 出去 chūqù；Der Unterricht ist ~. 课结束了，下课了。；Er ist ~. 他出去了。；nicht ~ noch ein wissen 不知如何是好，束手无策

aus·arbeiten *vt* ① 制订 zhìdìng，拟定 nǐdìng，起草 qǐcǎo ② 加工 jiāgōng，修改 xiūgǎi；**Ausarbeitung** *f* -en 起草 qǐcǎo，拟好的稿件 nǐhǎode gǎojiàn

Ausbau *m* -ten ①（建筑物）竣工 jùngōng，落成 luòchéng ② 扩建 kuòjiàn ③ 改建 gǎijiàn ④ 拆卸 chāixiè；ausbaufähig *adj* ① 可扩建的 kěkuòjiànde ② 可拆开的 kěchaikaide；**aus·bauen** *vt* ① 扩建 kuòjiàn ② 改建 gǎijiàn ③ 拆卸 chāixiè

aus·bessern *vt* 修缮 xiūshàn，修补 xiūbǔ；**Ausbesserung** *f* -en → ausbessern；ausbesserungsbedürftig *adj* 需要修理的 xūyào xiūlǐde

aus·bilden ① 形成 xíngchéng ② 培训 péixùn ③［军］训练 xùnliàn；**Ausbildung** *f* -en → ausbilden

Ausblick *m* -e ① 眺望 tiàowàng，景色 jǐngsè ② 展望 zhǎnwàng

aus·breiten *vt/refl* ① 展开 zhǎnkāi，铺开 pūkāi ② 伸开 shēnkāi ③ 传播 chuánbō，散布 sànbù ④ 讲述 jiǎngshù；**Ausbreitung** *f* → ausbreiten；Ausbreitungsgeschwindigkeit *f*［物］传播速度 chuánbō sùdù，扩展速度 kuòzhǎn sùdù；~tendenz *f* 扩展趋势 kuòzhǎn qūshì

aus·bürgern *vt* ① 开除（取消）…国籍 kaichú…guójí ② 取消公民资格 qǔxiāo gōngmín zīgé；**Ausbürgerung** *f* -en → ausbürgern

Ausdauer *f* ① 持久 chíjiǔ，耐力 nàilì ② 坚毅 jiānyì，坚持不懈 jiānchí búxiè；Ausdauertraining *n* 耐力训练 nàilì xùnliàn；**ausdauernd** *adj* ① 坚持的 jiānchíde ② 多年生的（植物）duōnián shēngde

aus·dehnen *vt/refl* 延伸 yánshēn，延长 yáncháng，扩展 kuòzhǎn；**Ausdehnung** *f* -en 膨胀 péngzhàng；Ausdehnungskoeffizient *m*［物］膨胀系数 péngzhàng xìshù

Ausdruck *m* ¨e ① 表达 biǎodá，表示 biǎoshì ② 表情 biǎoqíng ③ 表达方式 biǎodá fāngshì，语句 yǔjù，措辞 cuòcí；Aus-

drucksfähigkeit *f* 表达能力 biǎodánénglì，表现力 biǎoxiàn lì；～fehler *m* 表达错误 biǎodá cuòwù；～kunst *f* 表现主义 biǎoxiànzhǔyì； ausdruckslos *adj* 无表现力的 wú biǎoxiàn lìde，缺乏表情的 quēfá biǎoqíng de；～voll *adj* 富于表情的 fùyú biǎoqíngde，富于表达力的 fùyú biǎodálìde；Ausdrucksweise *f* 表达方式 biǎodá fāngshì；**aus·drücken** *vt* ① 榨出 zhàchū ② 表达 biǎodá，表明 biǎomíng；**ausdrücklich** *adj* 明确的 míngquède，强调的 qiángdiàode

auseinander *adv* （彼此）分开 fēnkāi，分离 fēnlí，分手 fēnshǒu

aus·fahren* *vt* ① 坐车出游 zuòchē chūyóu ② 用车送交 yòng chē sòngjiao ③ ［空］放下（起落架等）fàngxià ④ 进行（赛车等）比赛 jìnxíng bǐsài ⑤ 因行驶而损坏 yīn xíngshǐ ér sǔnhuài；Ausfahrerlaubnis *f* 准许出游 zhǔnxǔ chūyóu；～signal *n* 驶出信号 shǐchū xìn hào；**Ausfahrt** *f* -en ① 驶出 shǐchū，开出 kāichū ② 出游 chūyóu ③ 驶出口 shǐchūkǒu ④ ［矿］离井 líjǐng；Ausfahrtstraße *f* （通往城外或驶离高速公路的）公路干线 gōnglù gànxiàn

Ausfall *m* ..e ① 脱落 tuōluò，遗漏 yílòu ② 下落 xiàluò，下降 xiàjiàng，亏损 kuīsǔn ③ 突围 tūwéi ④ 停止举行 tíngzhǐ jǔxíng ⑤ 诋毁 dǐhuǐ；Ausfallbürgschaft *f* ［律］（当不能对犯人强制执行时）担保人必须承担 dānbǎorén bìxu chéng dān；～(s)erscheinung *f* ［医］脱落症状 tuōluò zhèngzhuàng，机能缺失现象 jīnéng quēshī xiànxiàng；～straße *f* （通往城外的）公路干线 gōnglù gàn xiàn；**aus·fallen*** *vi* (s) ① 脱落 tuōluò ② 取消 qǔxiāo，不举行 bù jǔxíng ③ （工资等）损失 sǔnshī ④ 突围 tūwéi ⑤ 得出结果 déchū jiéguǒ ⑥ 沉淀 chéndiàn ⑦ （煞车）忽然失灵 hūrán shīlíng

ausfindig *adj* ～ machen 找到，寻得

Ausflug *m* ..e ① 飞出 fēichu ② 远足 yuǎnzú，短途旅行 duǎntú lǚxíng；Ausflugsort *m* 远足地点 yuǎnzú dìdiǎn；**Ausflügler** *m* - 远足者 yuǎnzúzhě

Ausfuhr *f* -en 出口 chūkǒu，输出 shūchū；Ausfuhrbilanz *f* 出口金额 chūkǒu jīn'é，出口清算 chūkǒu qīngsuàn；～garantie *f* 出口担保 chūkǒu dānbǎo；～genehmigung *f* 出口许可（证）chūkǒu xǔkě；～land *n* 输出国

shūchūguó; ~verbot *n* 禁止出口 jìnzhǐ chūkǒu; ~zoll *m* 出口税 chūkǒushuì; **ausführbar** *adj* ① 可出口的 kěchūkǒude ② 可实行的 kěshíxíngde; **aus·führen** *vt* ① 出口 chukǒu, 输出 shūchu ② 带…出外游玩 dài…chūwài yóuwán ③ 执行 zhíxíng, 完成 wánchéng, 进行 jìnxíng ④ 阐述 chǎnshù; **ausführlich** *adj* 详细的 xiángxìde, 详尽的 xiángjìnde; **Ausführlichkeit** *f* 详细 xiángxì; **Ausführung** *f* -en ① 实行 shíxíng, 执行 zhíxíng ② 阐述 chǎnshù, 说明 shuōmíng ③ 制定 zhìdìng ④ 结构 jiégòu, 规格 guīgé ⑤ 建造 jiànzào; Ausführungsbestimmungen *pl* [律] 实施法 shíshīfǎ, 施行细则 shīxíng xìzé, 实施规定 shíshī guīdìng

aus·füllen *vt* ① 填满 tiánmǎn, 堵塞 dǔsè ② 填写 tiánxiě ③ 担任(职务) dānrèn ④ 占用(时间) zhànyòng ⑤ 使满足 shǐ mǎnzú

Ausgabe *f* -n ① 支出 zhīchū ② 版本 bǎnběn, 版 bǎn ③ (杂志、报刊的)期 qī, 份 fèn ④ (新闻等的)发布 fābù; Ausgabe(n)buch *n* 现金出纳账(本) xiànjīn chūnàzhàng; ~stelle *f* ① 发行所 fāxíngsuǒ ② 发放处 fāfàngchù, 领取处 lǐngqǔchù; **aus·geben*** *vt* ① 支出 zhīchū, 支付 zhīfù ② 分发 fēnfā ③ 发行(钞票、股票等) fāxíng, ④ 发布(命令等) fābù ⑤ 投递(信件) tóudì ⑥ 把…冒充为 bǎ…màochōng wéi

Ausgang *m* ⸗e ① 出口处 chukǒuchù ② 外出 wàichū ③ 结果 jiéguǒ, 结局 jiéjú; Ausgangsbasis *f* = Ausgangspunkt; ~material *n* 原料 yuánliào, 素材 sùcái; ~punkt *m* 出发点 chūfādiǎn, 起点 qǐdiǎn, 开头 kāitóu; ~sperre *f* 禁止外出 jìnzhǐ wàichū; **aus·gehen*** *vi* (s) ① 走出去 zǒu chūqù, 外出 wàichu, 外出游玩 wàichū yóuwán ② 结果 jiéguǒ ③ auf etwas ~ 目的在于 ④ 用尽 yòng jìn ⑤ 以…为出发点 yǐ…wéi chufadiǎn, 出自 chūzì ⑥ 脱落 tuōluò ⑦ 褪色 tuìsè

ausgenommen *adv* 除…外 chú…wài

ausgewogen *adj* 均衡的 jūnhéngde, 和谐的 héxiéde; **Ausgewogenheit** *f* ① 匀称 yúnchèn, 均衡 jūnhéng ② 和谐 héxié ③ 稳健 wěnjiàn

ausgezeichnet *adj* 优秀的 yōuxiùde, 杰出的 jiéchūde

Ausgleich *m* -e ① 协调 xiétiáo，均衡 junhéng，调解 tiáojiě ② 补偿 bǔcháng ③ [体]业余比赛 yèyú bǐsài；Ausgleichsfonds *m* (国家结算中的)周转资金 zhōuzhuǎn zījīn；～sport *m* 调节性体育活动 tiáojiéxìng tǐyù huódòng；**aus·gleichen*** *vt* ① 弄平 nòngpíng ② 使均衡 shǐ jūnhéng ③ 补偿 bǔcháng ④ 调节 tiáojié ⑤ 结算 jiésuàn；**ausgeglichen** *adj* 均衡的 jūn héngde，稳定的 wěndìngde，和谐的 héxiéde；**Ausgeglichenheit** *f* 均衡 jūnhéng，沉着 chénzhuó，(情绪)稳定wěndìng

aus·halten* *vt* ① 忍受住 rěn shòuzhù，经受住 jīngshòuzhù ② [乐]延长 yáncháng ③ 供养(姘妇、恋人)gōngyǎng；Es ist nicht zum Aushalten. 忍受不住。

Auskunft *f* -e ① 答复 dáfù，情况 qíngkuàng ② 问讯处 wèn xùnchù；Auskunftsbüro *n* ① 问讯处 wènxùnchù ② 咨询处 zīxúnchù；～stelle *f* 问讯处 wènxùnchù；**Auskunftei** *f* -en = Auskunftsbüro

aus·kurieren *vt/refl* 治愈 zhìyù

aus·lachen *vt* 嘲笑 cháoxiào，取笑 qǔxiào

Auslage *f* -en ① 陈列物 chén lièwù ② 橱窗 chúchuāng ③ *pl* 费用fèiyòng，垫款diànkuǎn

Ausland *n* 外国 wàiguó；Auslandsabsatz *m* 国外销路 guó wài xiāolù；～aufenthalt *m* 逗留国外 dòuliú guówài；～beziehungen *pl* 对外关系 duì wài guānxì；～deutsche *m/f* 德侨 déqiáo；～hilfe *f* 援外(计划) yuánwài；～vertretung *f* (公司的)国外代理处 guówài dàilǐchù；**Ausländer** *m* - 外国人 wàiguórén；Ausländeramt *n* 外事处 wàishìchù；**ausländisch** *adj* 外国的 wàiguóde

aus·legen *vt* ① 陈列 chénliè ② 铺砌 pūqì，镶嵌 xiāngqiàn ③ 垫付(款项) diànfù ④ 注释 zhùshì ⑤ 撒 sǎ；**Ausleger** *m* - ① 支架 zhījià，托架 tuōjià ② [建]悬臂 xuánbì ③ 宣讲者 xuānjiǎngzhě

Ausleihe *f* -n ① 出借 chūjiè ② 借书处 jièshūchù；Ausleihordnung *f* 借阅规定 jièyuè guī dìng；**aus·leihen*** *vt* 借出 jièchu，借来 jièlái

aus·liefern *vt* ① 发行 fāxíng ② 提供出售 tígōng chūshòu ③ 交付 jiāofù ④ 引渡 yǐndù；jmdm ausgeliefert sein 听任某人摆布；**Auslieferung** *f* -en ① 交付 jiāofù ② 引渡 yǐndù

aus·löschen *vt* ① 熄灭 xīmiè ② 擦去 cāqù ③ 磨灭 mómiè，

忘却 wàngquè

aus· machen *vt* ① 挖出 wāchū ② 熄灭 xīmiè，关 guan ③ 商定 shāngdìng ④ 总计 zǒngjì；Das macht nichts aus. 这无关紧要。

Ausmaß *n* -e ① 规模 guīmó，大小 dàxiǎo ② 范围 fànwéi，程度 chéngdù

Ausnahme *f* -n 例外 lìwài；mit ~ von… 除…以外；ohne ~ 毫无例外；Ausnahmefall *m* 例外情况 lìwài qíngkuàng；~gesetz *n* 非常法 fēichángfǎ，特别法 tèbiéfǎ；~zustand *m* ① 紧急状态 jǐnjí zhuàngtài ② 特殊情况 tèshū qíngkuàng；**ausnahmslos** *adj* 无例外的 wú lìwàide；**ausnahmsweise** *adv* 破例的 pòlìde；**aus· nehmen*** I *vt* ① 拿出 náchū ② 把…作为例外 bǎ…zuòwéi lìwài II *refl* 显出（某种样子）xiǎnchū；**ausnehmend** *adj* 分外的 fènwàide，特别的 tèbiéde

aus· nutzen，aus· nützen *vt* 充分利用 chōngfèn lìyòng

aus· probieren *vt* 试验 shìyàn

aus· rechnen *vt* ① 算清 suàn qīng，算出 suànchu ② 料到 liàodào

Ausrede *f* -n 借口 jièkǒu，遁辞 dùncí

ausreichend *adj* ① 足够的 zúgòude ②（学习成绩）及格的 jígéde

Ausreise *f* -n 出国旅行 chūguó lǚxíng，出境 chūjìng；Ausreisevisum *n* 出境签证 chūjìng qiānzhèng；**aus· reisen** *vi*（s）出国旅行 chūguó lǚxíng，出境 chūjìng

aus· richten *vt* ① 使对齐 shǐ duìqí ②（出资）举办 jǔbàn ③ 转达 zhuǎndá ④ 办成 bàn chéng，取得（效果）qǔdé；**Aus richtung** *f* →ausrichten

aus· rotten *vt* 根除 gēnchú，灭绝 mièjué

aus· ruhen *vi/refl* 休息 xiūxi

Aussage *f* -n ① 陈述 chénshù，供词 gòngcí ②（作品的）思想内容 sīxiǎng nèiróng ③ 发表的见解 fābiǎode jiànjiě；Aussagesatz *m* [语]陈述句 chénshùjù；**aus· sagen** *vt* 说明 shuōmíng，说出 shuōchū

aus· schalten *vt* ① 使断路 shǐ duànlù，关掉 guāndiào ② 排除 páichú；**Ausschalter** *m* - [电]断路器 duànlùqì，断电开关 duàndiàn kāiguān

Ausschlag *m* -e ① [医]皮疹 pízhěn ② 偏转 piānzhuǎn，偏重 piānzhòng；den ~ geben 对某事具有决定性意义；aus-

schlaggebend *adj* 决定性的 juédìngxìngde

Aussehen *n* 外貌 wàimào; dem ~ nach 从表面上看来; **aus·sehen*** *vi* ① 显示…样子 xiǎnshì…yàngzi, 看来 kànlái ② 好象 hǎoxiàng ③ 朝外看 cháo wài kàn, 期待地张望 qīdàide zhāngwàng; nach jmdm ~ 期待某人, 朝外看某人; sich (D) die Augen ~ 望眼欲穿

außen *adv* 在外面 zài wàimiàn; von ~ 从外面, 从外表; nach ~ hin 向外面去; **Außenbordmotor** *m* 艇外推进机 tǐng wài tuījìnjī; **Außendienst** *m* 外勤 wàiqín, 外务 wàiwù; ~**handelsabkommen** *n* 外贸协定 wàimào xiédìng; ~**minister** *m* 外交部长 wàijiao bùzhǎng; ~**politik** *f* 外交政策 wàijiāo zhèngcè; ~**seite** *f* ① 外面 wàimian ② 外表 waibiǎo; ~**seiter** *m* ① 局外人 júwàirén ② 外行 wàihǎng; ~**stürmer** *m* (球赛中的)边锋 bianfēng; ~**welt** *f* 外界 wàijiè; ~**wirtschaftsbeziehung** *f* 对外经济关系 duìwài jīngjì guānxì, 国际经济往来 guójì jīngjì wǎng lái

außer *präp* (支配第三格) ① 在…之外 zài…zhī wài ② 除…以外 chú…yǐwài; ~ wenn (daß) 除非, 除…以外; ~ allem Zweifel 毫无疑问; ~ Dienst (Abk. a. D.) 退休; ~ Landes gehen 去国外; etwas ~ acht lassen 忽视某事; Geld ~ Kurs setzen 宣布货币停止流通; **außeramtlich** *adj* 非官方的 fēiguanfāngde; ~**dienstlich** *adj* 职务外的 zhíwùwàide, 业余的 yèyúde; ~**ehelich** *adj* ① 私生的 sīshēngde ② 不正当的 búzhèngdāngde; ~**europäisch** *adj* 除欧洲以外的 chú ōuzhōu yǐwàide; ~**gewöhnlich** *adj* 不寻常的 bùxúnchángde, 特殊的 tèshūde; **Außerkraftsetzung** *f* 失效 shīxiào; **außerparlamentarisch** *adj* 议会外的 yìhuìwài de; ~**planmäßig** *adj* (Abk. apl.) 计划外的 jìhuàwàide, 附加的 fùjiade

äußere *adj* ① 外面的 wàimian de, 外部的 wàibùde ② 表面的 biǎomiànde ③ 外来的 wàiláide ④ 国外的 guówàide; **Äußere** *n* ① 外侧 wàicè ② 外表 wàibiǎo ③ 外交事务 wàijiāo shìwù; auf das ~ Wert legen 重视外表; nach dem ~ 根据外表

außerdem *konj* 此外 cǐwài

außerhalb *präp* (支配第二格) 在…之外 zài…zhī wài; ~ der Stadt 在城外

äußerlich *adj* ① 外表的 wài biǎode② 表面的 biǎomiànde; Nur ～! 外用药!; **Äußerlichkeit** *f* -en ① 外表 wàibiǎo ② 表面形式 biǎomiàn xíngshì ③ 无关紧要的事 wúguānjǐnyàode shì

äußern I *vt* ① 表明 biǎomíng ② 说出 shuōchu II *refl* ① 发表意见 fabiǎo yìjiàn ② 表现出来 biǎoxiàn chulái; **Äußerung** *f* -en →äußern

außerordentlich I *adj* ① 特别的 tèbiéde ② 杰出的 jiéchūde; ein außerordentliches Gericht 特别法庭; ein außerordentlicher Gesandter 特使 II *adv* 很 hěn, 极其 jíqí, 非常 fēicháng

äußerst *adj* 极度的 jídùde; der äußerste Termin 最后的期限; der äußerste Preis 最低价格; äußerste Anstrengungen 最大的努力; im äußersten Fall 情况最坏时; ～ enttäuscht sein 极端失望; aufs Äußerste gefaßt sein 准备应付一切情况; **äußerstenfalls** *adv* 万不得已时 wàn bù dé yǐ shí, 情况最坏时 qíngkuàng zuìhuài shí

Aussicht *f* ① 眺望 tiàowàng ② 景色 jǐngsè, 风光 fengguāng; **Aussicht** *f* -en ① 希望 xīwàng, 指望 zhǐwàng ② 前景 qiánjǐng, 前途 qiántú; aussichtslos *adj* 毫无希望的 háo wú xīwàngde; Aussichtspunkt *m* 观景处 guānjǐngchù, 了望台 liàowàngtái; aussichtsreich *adj* 大有希望的 dà yǒu xīwàngde; Aussichtsturm *m* 观景塔 guan jǐngtǎ, 了望塔 liàowàngtǎ

Aussprache *f* ① 发音 fāyīn ② 口音 kǒuyīn; **Aussprache** *f* -n 谈话 tánhuà; Ausspracheabend *m* 座谈晚会 zuòtán wǎnhuì; ～bezeichnung *f* 注音 zhùyīn;

aus·sprechen* I *vt* ① 发音 fāyīn ② 表示 biǎoshì ③ 宣布 xuānbù II *refl* ① 发音 fāyīn ② 谈论 tánlùn ③ 表现出 biǎoxiàn chu; **Ausspruch** *m* ⸚e ① 言辞 yáncí ② 判决 pànjué ③ 评述 píngshù

aus·steigen* *vi*(s) ① 下(车、船等) xià ② 跳伞 tiàosǎn ③ 退出 tuìchū, 放弃 fàngqì; aus dem Wettkampf ～ 退出比赛; aus einem Geschäft ～ 放弃一笔买卖; **Aussteiger** *m* - 下车(船)者 xiàchēzhě; **Ausstieg** *m* -e ① 下车 xiàché ② 下车口 xiàchēkǒu

aus·stellen *vt* ① 陈列 chénliè, 展览 zhǎnlǎn ② 安置 anzhì, 分派 fēnpài ③ 签发 qianfā, 开发 kāifā ④ 指摘 zhǐzhāi; Posten ～ 设岗哨; Quittung ～ 开发票; an jmdm ～ 指责某人(某事); **Ausstellung** *f* -en

① 展览 zhǎnlǎn ② 展览会 zhǎnlǎnhuì ③ 布置 bùzhì ④ 签发 qiānfā; Ausstellungstournee *f* 巡回展览 xúnhuí zhǎnlǎn

aus·strecken *vt* 伸展 shēnzhǎn, 伸出 shēnchū; die Hand nach etwas ~ 伸手去拿某物(想占有某物); nur den kleinen Finger auszustrecken brauchen 轻而易举

Austausch *m* -e ① 交换 jiāohuàn ② 替换 tìhuàn ③ 交流 jiāoliú; Austauschstudent *m* (相互)交换的大学生 jiāohuàn de dàxuésheng; **aus·tauschen** *vt* ① 交换 jiāohuàn ② 替换 tìhuàn ③ 交流 jiāoliú; Studenten ~ 互派留学生; Metall gegen Kunststoff ~ 用塑料代替金属

aus·treten* *vi* (s) ① 走出 zǒuchū ② 溢出 yìchū ③ (自动)退出 tuìchū; **Austritt** *m* -e ① 走出 zǒuchū, 踏出 tàchū ② 退出 tuìchū ③ 溢出 yìchū

aus·üben *vt* ① 从事(职业) cóngshì ② 执行 zhíxíng, 行驶 xíngshǐ ③ etwas auf jmdn ~ 施加; Rache ~ 报仇; Einfluß ~ 施加影响

Ausverkauf *m* ⸚e ① 大拍卖 dàpāimài ② 廉价出售 liánjià chūshòu ③ 卖光 màiguāng;

aus·verkaufen *vt* 售完 shòu wán

Auswahl *f* ① 选择 xuǎnzé ② (供选择的)花色品种 huāsè pǐnzhǒng ③ 选出的东西 xuǎnchūde dōngxi ④ 杰出人物 jiéchū rénwù, 精华 jīnghuá; Auswahlmannschaft *f* [体](选拔出来的)混合代表队 hùnhé dàibiǎoduì; ~sendung *f* (供选择用的)货样 huòyàng, 样品 yàngpǐn; **aus·wählen** *vt* 选择 xuǎnzé, 挑选 tiāoxuǎn

auswärtig *adj* 外地的 wàidìde, 外来的 wàiláide; das Auswärtige Amt 〈Abk. A. A.〉外交部; Minister des Auswärtigen 外交部长; **auswärts** *adv* ① 向外 xiàng wài ② 在外面 zài wàimiàn ③ 在外地 zài wàidì; ~ essen 在外面吃饭; aus·wärts·gehen* *vi* (s) 脚尖朝外走

aus·waschen* *vt* ① 洗掉 xǐdiào ② 洗净 xǐjìng ③ 洗褪色 xǐ tuìsè

auswechselbar *adj* 可替换的 kě tìhuànde; **aus·wechseln** *vt* 替换 tìhuàn, 更换 gēnghuàn, 换掉 huàndiào

Ausweg *m* -e 出路 chūlù, (摆脱困难的)办法 bànfǎ; **ausweglos** *adj* 无出路的 wúchūlùde, 无希望的 wúxīwàngde;

Ausweglosigkeit *f* 无出路 wú chulù,绝望 juéwàng

Ausweis *m* -e ① 证件 zhèngjiàn ② 凭证 píngzhèng ③ [经]报告 bàogào,结单 jiédān; Ausweispapiere *pl* 证件 zhèngjiàn,身份证 shēnfènzhèng;**aus·weisen*** I *vt* ① 驱逐(出境)qu zhú ② 证明 zhèngming II *refl* 证明 zhèngming,证实 zhèng shí; **Ausweisung** *f* -en → ausweisen

aus·weiten *vt/refl* ① 撑大 chēngdà ② 扩大 kuòdà

auswendig *adj* 外表的 wàibiǎo de,外面的 wàimiànde,凭记忆 píng jìyì;auswendig·lernen *vt* 背下 bèixià,记住 jìzhù;Auswendiglernen *n* 背诵 bèisòng

aus·wirken *refl* 产生效果 chǎn shēng xiàoguǒ;**Auswirkung** *f* en 效果 xiàoguǒ,影响 yǐng xiǎng

aus·ziehen* I *vt* ① 拔出 bá chū,拔掉 bádiào,拉出 lachū ③ 脱去 tuōqù,给…脱衣 gěi…tuōyī ④ 摘录 zhāilù ⑤ [化]提取…的精华 tíqǔ…de jīnghuá ⑥ 抢劫 qiǎngjié; die Kinderschuhe ~ 长大了;die Uniform ~ 退伍;jmdn bis aufs Hemd ~ 把某人抢个精光 II *vi* (s) ① 搬出 banchū ② 出发 chūfā,外出 wàichū ③ 消失 xiāoshī; zur Jagd ~ 去打猎;

Auszug *m* ⸚e ① 出发 chufa ② 搬家 bānjiā ③ 摘录 zhāilù ④ [化]提取物 tíqǔwù ⑤ (相机等)可拉出的部件 kě lachūde bùjiàn; Auszugmehl *n* 精白面粉 jingbái miànfěn; Kontoauszug *m* 银行结单 yínháng jiédān;**auszugsweise** *adv* 扼要地 èyàode,(文章)摘要地 zhāi yàode

Auto *n* -s 汽车 qìchē;Autoabgase *pl* 汽车废气 qìchē fèiqì; ~atlas *m* (司机用)地图 dìtú; Autobahn *f* 高速公路 gaosù gōnglù;~dreieck *n* ~kleeblatt *n* ~ kreuz; Autobahnkreuz *n* 高速公路交叉口 gaosù gōnglù jiāochakǒu; ~raststätte *f* 高速公路休息处 gāosù gōnglù xiūxichù; ~camping *n* 在汽车中野营 zài qìchē zhong yěyíng; ~-Cross *m* 汽车越野赛 qìchē yuèyěsài; ~fähre *f* (渡)汽车(的)轮渡 qìchē lúndù;~fahrer *m* 开汽车的人 kāi qìchēde rén,汽车司机 qìchē sījī;~kino *n* (可坐在汽车里看的露天)电影场 diàn yǐngchǎng;~marke *f* 汽车牌号 qìchē páihào;~pilot *m* 赛车运动员sàiche yùndòngyuán; ~radio *n* 汽车收音机 qìchē

shōuyīnjī; ~salon *m* 汽车展销室 qìchē zhǎnxiāoshì; ~skooter *m* [体](一种比技巧的)驾车比赛 jiàchē bǐsài; ~stopp *m* ① (为搭车而)拦车 lánchē ② 停车 tíngche; ~strada *f* 高速公路 gāosù gōnglù; ~telephon *n* 汽车无线电话 qìchē wúxiàn diànhuà; **Autobus** *m* -se 公共汽车 gōnggòng qìchē; **Automobil** *n* -e 〈Abk. Auto〉 汽车 qìchē; Automobilfabrikation *f* 汽车制造 qìchē zhìzào; **Autoteria** 流动餐车 liúdòng cānchē, 快餐车 kuàicānchē

Automat *m* -en -en ① 自动装置 zìdòng zhuangzhì ② 自动售货机 zìdòng shòuhuòjī; Automatenknacker *m* (砸开自动售货机)抢劫货物的人 qiǎng qiè huòwùde rén; **Automatie** *f* 自动性 zìdòngxìng, 自动作用 zìdòng zuòyòng; **Automatik** *f* -en ① 自动控制 zìdòng kòng zhì ② 自动控制装置 zìdòng kòngzhì zhuangzhì; **automatisch** *adj* ① 自动的 zìdòngde ② 自动控制的 zìdòng kòngzhì de ③ 机械的 jīxiède, 无意识的 wúyìshíde; **automatisieren** *vt* ① 使自动化 shǐ zìdònghuà ② [心](通过经常练习)使成下意识的动作 shǐ chéng xiàyìshí de dòngzuò; **Automatisierung** *f* -en 自动化 zìdònghuà; Automatisierungsprozeβ *m* 自动化过程 zìdònghuà guòchéng

Automobil s. Auto

autonom *adj* 自治的 zìzhìde, 自主的 zìzhǔde

Autor *m* -en 作者 zuòzhě, 作家 zuòjiā; Autorenteam *n* 作家工作组 zuòjiā gōngzuòzǔ; ~verband *m* 作家协会 zuòjiā xiéhuì; **Autorität** *f* -en ① 权威 quánwēi, 威望 wēiwàng ② 权威(人士) quánwēi

Avantgarde *f* -n ① 先锋 xiānfēng, 先驱者 xiānqūzhě ② 先头部队 xiāntóu bùduì

Axt *f* ⸚e (长柄)斧子 fǔzi

B

B, **b** *n* 德语第二个字母 déyǔ dì èr gè zìmǔ

Baby *n* -s/…bies 婴儿 yīng'ér; Babyausstattung *f* 婴儿服装 yīng'ér fúzhuāng; ～sitter *m* 照看婴儿的人 zhàokàn yīng'érde rén

Bach *m* ⸚e 小溪 xiǎoxī

backen *vt* ① 烘 hōng, 烤 kǎo ② 油煎 yóujiān ③ 焙干 bèigān; Backhähnchen *n* 烤小鸡 kǎo xiǎojī; ～ofen *m* 烤炉 kǎolú, 烤箱 kǎoxiāng; ～pulver *n* 焙粉 bèifěn, 发酵粉 fājiàofěn; ～waren *pl* 焙制食品 bèizhì shípǐn; **Bäcker** *m* - 面包师 miànbāoshī; **Backerei** *f* -en 大量烘烤 dàliàng hōngkǎo; **Bäckerei** *f* -en ① 烘烤 hōngkǎo ② 面包房 miànbāofáng

Bad *n* ⸚er ① 洗澡 xǐzǎo ② 洗澡水 xǐzǎoshuǐ ③ 澡堂 zǎotáng, 浴室 yùshì ④ (海滨、温泉等)浴场 yùchǎng; **baden** I *vt* 给…洗澡 gěi … xǐzǎo II *vi* ① 洗澡 xǐzǎo ② 游泳 yóuyǒng; Badeanstalt *f* ① 游泳池 yóuyǒngchí, 游泳场 yóuyǒngchǎng ② 澡堂 zǎotáng; ～anzug *m* 游泳衣 yóuyǒngyī; ～gast *m* (海滨、矿泉)浴场疗养者 yùchǎng liáoyǎngzhě; ～kur *f* 温泉疗养法 wēnquán liáoyǎngfǎ; ～ort *m* 温泉(或矿泉)浴场 wēnquán yùchǎng; ～wanne *f* 浴缸 yùgāng, 浴盆 yùpén; ～zimmer *n* 浴室 yùshì, 洗澡间 xǐzǎojiān

Bafög = Bundesausbildungsförderungsgesetz 联邦教育促进法(关于助学金的规定) liánbāng jiàoyù cùjìnfǎ

Bagger *m* - 挖土机 wātǔjī; Baggerführer *m* 挖土机司机 wātǔjī sījī, 挖泥工 wānígōng

Bahn *f* -en ① 道路 dàolù ② 行车道 xíngchēdào, 跑道 pǎodào, 滑冰道 huábīngdào ③ 铁路 tiělù, 火车 huǒchē, 有轨电车 yǒuguǐ diànchē ④ 线路 xiànlù, 轨道 guǐdào; sich ～ brechen 为自己开辟道路; Bahnbus *m* (联邦铁路局)公共汽车 gōnggòng qìchē; ～camionage *f* (瑞士)铁路送货到家服务 tiělù sònghuò dàojiā fúwù; ～damm *m* 铁路路堤 tiělù lùdī; ～hof *m* 火车站 huǒchēzhàn; ～hofshalle *f* (火)车站大厅 chēzhàn dàtīng; ～

körper *m* 铁道路基 tiědào lùjī; bahnlagernd *adj* 存(火车)站待取的cúnzhàn dàiqǔde; Bahnspedition *f* ① 铁路运输 tiělù yùnshu ② 铁路运输公司 tiělù yùnshu gongsī; ～steig *m* 站台 zhàntái; ～übergang *m* 铁路交叉道口 tiělù jiāocha dàokǒu; **bahnbrechend** *adj* 首创的 shǒuchuàngde, 开创性的kāichuàngxìngde, 划时代的huàshídàide; **bahnen** *vt* 开辟(道路) kāipì

Balance *f* -n 平衡 pínghéng, 均衡 jūnhéng; **Balancé** *n* -s 摇摆舞步 yáobǎi wǔbù; **balancieren** *vi* 保持平衡 bǎochí pínghéng

bald *adv* ① 不久 bùjiǔ, 很快 hěnkuài ② 几乎 jīhu, 差点儿 chàdiǎnr; so ～ wie möglich 尽快; **baldig** *adj* 很快的 hěnkuàide, 及早的jízǎode、不久的bùjiǔde; **baldigst** *adj/adv* 尽快 jǐnkuài, 尽早 jǐnzǎo

Balkon *m* -s/-e ① 阳台 yángtái ② 楼座 lóuzuò; Balkongarten *m* 阳台(平台)花园 yángtái huāyuán

Ball *m* ⸚e ① 球 qiú ② 球状物 qiú zhuàng wù; ～ spielen 打球, 踢球

Ball *m* ⸚e 舞会 wǔhuì; auf den (或 zu einem) ～ gehen 去参加舞会; Ballabend *m* 舞会 wǔhuì; ～kleid *n* 舞会礼服wǔhuì lǐfú; ～saal *m* 舞厅 wǔtīng

Ballett *n* -e ① 芭蕾舞 bālěiwǔ ② 芭蕾舞剧团bālěiwǔ jùtuán; Ballettänzer *m* 芭蕾舞演员 bālěiwǔ yǎnyuán; ～truppe *f* 芭蕾舞剧团 bālěiwǔ jùtuán; **Balletteuse** *f* -n 芭蕾舞女演员 bālěiwǔ nǚyǎnyuán

Bambus *m* -se 竹子 zhúzhi; Bambusvorhang *m* 竹帘 zhúlián

banal *adj* 空洞的 kōngdòngde, 无意义的 wúyìyìde

Banane *f* -n ① 芭蕉(属) bājiāo ② 香蕉 xiāngjiāo; Bananenstecker *m* [电] 小插头 xiǎo chātóu

Band *m* ⸚e 卷 juàn, 册 cè, 本 běn; …**bändig** *adj* (在复合词中表示:)…卷的 juànde; zweibändig 两卷的 liǎngjuànde

Band *n* ⸚er ① 带子 dàizi ② (传送)皮带 pídài ③ 录音带 lùyīndài ④ [解]韧带 rèndài ⑤ [无]频带 píndài; Bandbreite *f* [无]频带宽度 píndài kuāndù; ～eisen *n* [冶](窄)带钢 dài gāng, 箍钢 gūgāng; ～aufnahme *f* 磁带录音 cídài lùyīn; ～keramik *f* ① (新石器时代)带纹陶器文化 dàiwén táoqì wénhuà ② 带纹陶器 dàiwén táoqì

Band *n* -e ① 枷锁 jiāsuǒ, 镣铐 liàokǎo ② 关系 guānxì; Bande

des Blutes 血缘关系；außer Randund ～ sein 无拘无束

Bandit *m* -en -en 强盗 qiángdào

Bank *f* ⸚e ① 长凳 chángdèng，长椅 chángyǐ ② 长凳式体操器械 chángdèngshì tǐcāo qìxiè ③ 工作台 gōngzuòtái，机床 jī chuáng

Bank *f* -en ① 银行 yínháng ② 庄家的赌本 zhuāngjiade dǔběn ③ 库 kù；die ～ sprengen 使庄家输得精光；Bankakzept *n* 银行对汇票的呈兑 yínháng duì huìpiàode chéngduì；～anweisung *f* 银行汇票 yínháng huìpiào；～ausweis *m* 银行结帐单 yínháng jiézhàngdān；bankbrüchig *adj* 银行破产的 yín háng pòchǎnde；Bankdiskont *m* [经]银行贴现 yínháng tiē xiàn；～geheimnis *n* 银行保密（义务）yínháng bǎomì；～geschäft *n* 银行业务 yínháng yèwù；～guthaben *n* 银行结余 yínháng jiéyú；～halter *m* [赌]庄家 zhuāngjia；～konto *n* 银行户头 yínháng hùtóu；～leitzahl *f* 银行代号 yínháng dài hào；～note *f* 纸币 zhǐbì，钞票 chāopiào；～scheck *m* 银行支票 yínháng zhīpiào；Bankenkonsortium *n* 银行团 yínháng tuán，银行辛迪加 yínháng xīn díjiā；**Bank(e)rott** *n* -e ① 无偿付能力 wú chángfù nénglì，破产 pòchǎn ② 垮台 kuǎtái；**bank(e)rott** *adj* ① 破产的 pòchǎnde，无力还债的 wúlì huánzhàide ② 垮台的 kuǎtái de；**Bankrotteur** *m* -e 破产者 pòchǎnzhě

Bankett *n* -e 宴会 yànhuì

Bar *f* -s ① 酒吧间 jiǔbājiān ② 卖酒柜台 màijiǔ guìtái；Bardame *f* 酒吧间的女招待 jiǔ bājiānde nǚzhāodài；～hocker *m* 酒吧间的高脚凳 jiǔbājiānde gāojiǎodèng；～mixer *m* 酒吧间饮料调制者 jiǔbājiān yǐnliào tiáozhìzhě

Bar *n* [物，气]巴（气压单位）bā

bar *adj* ① 现金的 xiànjīnde ② 裸露的 luǒlùde；～ zahlen 用现金支付；bares Geld 现金，现款；gegen ～ 用现金；Barfreimachung *f* 邮资讫付 yóuzī qì fù；～frost *m* 黑霜 hēishuāng；～geschäft *n* 现金交易 xiànjīn jiāoyì；barfuß *adj* 赤脚的 chì jiǎode；Bargeld *n* 现金 xiànjīn，现款 xiànkuǎn；bargeldlos *adj* 不用现款的 bú yòng xiànkuǎn de；**Barschaft** *f* -en（手头的）现款 xiànkuǎn；**Barscheck** *m* -e 现金支票 xiànjīn zhīpiào；**Barsortiment** *n* 图书批发公司 tú shū pīfā gōngsī；**Barzahlung** *f* -en 现金支付 xiànjīn zhīfù

Bär *m* -en -en ① [动]熊(科) xióng ② [技]落锤 luòchuí; einen Bären aufbinden (夸张地说谎)欺骗; der Große ~ [天]大熊(星)座; Bärendienst *m* 帮倒忙 bāng dàománg; ~häuter *m* 懒汉 lǎnhàn; ~hunger *m* 极度饥饿 jídù jī'è; ~kälte *f* 严寒 yánhán, 出奇的冷 chūqíde lěng; bärenstark *adj* 极强壮的 jí qiángzhuàngde

Barbar *m* -en-en 野蛮人 yěmán rén, 粗鲁无礼的人 cūlǔ wúlǐde rén; **Barbarei** *f* 野蛮 yěmán, 粗野 cūyě, 残酷 cánkù; **barbarisch** *adj* 野蛮的 yěmánde, 粗野的 cūyěde, 残酷的 cánkùde

barock *adj* ① 巴罗克式的 bāluókèshìde ② 过分雕琢的 guòfèn diāozhuóde, (风格)奇特的 qítède; **Barock** *n/m* (欧洲十七世纪盛行的)巴罗克艺术风格 bāluókè yìshù fēnggé; Barockkunst *f* 巴罗克艺术 bāluókè yìshù; ~literatur *f* 巴罗克文学 bāluókè wénxué; ~stil = Barock

Barograph *m* -en -en 气压计 qìyājì; **Barometer** *n* - 气压计 qìyājì, 晴雨计 qíngyǔjì; **Barometrie** *f* 气压测定法 qìyā cèdìngfǎ; **Barothermograph** *m* -en -en 气压温度计 qìyā wēndùjì

Bart *m* ..e ① 胡 hú ② 须 xū ③ 钥匙齿 yàoshichǐ; jmdm um den ~ gehen 向某人献媚; in den ~ brummen 喃喃自语; bartlos *adj* 没有胡子的 méiyǒu húzide; Bartstoppel *f* 胡子根 húzigēn; **bärtig** *adj* 有(大)胡子的 yǒuhúzide

basieren *vi* 以…为基础 yǐ…wéi jīchǔ, 以…为依据 yǐ…wéi yījù; **Basis** *f* Basen ① 基础 jīchǔ ② [经](经济)基础 jīchǔ ③ 原料 yuánliào ④ (物体的)基面 jīmiàn, 底面 dǐmiàn ⑤ [数]底数 dǐshù, 底线 dǐxiàn ⑥ [语]词根 cígēn, 基本词 jīběncí ⑦ [建]基础 jīchǔ; Basisdokumentation *f* (文件的)原件 yuánjiàn; ~einheiten *pl* 基层单位 jīcéng dānwèi; ~erziehung *f* 基础教育 jīchǔ jiàoyù

Basketball *m* ..e 篮球运动 lánqiú yùndòng, 篮球 lánqiú

Baß *m* Bässe [乐] ① (乐曲或乐队中的)低音部 dīyīnbù ② 男低音部 nán dīyīnbù; Baßbariton *m* [乐]低男中音 dī nánzhōngyīn; ~flöte *f* 低音长笛 dīyīn chángdí; ~geige *f* 低音提琴 dīyīn tíqín; ~schlüssel *m* [乐]低音谱表 dīyīn pǔbiǎo, F音谱号F yīn pǔhào; ~stim-

me *f* [乐] ① 男低音 nándīyīn ② 低音部声部 dīyīnbù shēngbù；～tuba *f* [乐]大号 dàhào；

Bassist *m* -en -en ① 男低音歌手 nándīyīn gēshǒu ② 低音提琴手 dīyīn tíqínshǒu

Bastelei *f* -en （业余）手工制作 shǒugōng zhìzuò；**basteln** *vt/vi* （业余）手工制作 shǒugong zhìzuò；**Bastler** *m* - 手工制作爱好者 shǒugōng zhìzuò àihàozhě

Bau *m* -ten ① 建造 jiànzào，建筑 jiànzhù ② 建造式样 jiànzào shìyàng ③ 构造 gòuzào ④ 种植 zhòngzhí ⑤ 建筑物 jiànzhùwù；Bauabnahme *f* 建筑物验收 jiànzhùwù yànshōu；～akademie *f* 建筑学院 jiànzhù xuéyuàn；～amt *n* 建筑管理局 jiànzhù guǎnlǐjú；～aufsichtsbehörde *f* （国家）建筑监督机构 jiànzhù jiàndū jīgòu；～chemie *f* 建筑化学 jiànzhù huàxué；～darlehen *n* 建筑贷款 jiànzhù dàikuǎn；～denkmal *n* 文物建筑 wénwù jiànzhù；～genehmigung *f* 建筑许可证 jiànzhù xǔkězhèng；～genossenschaft *f* 房屋建筑互助协会 fángwū jiànzhù hùzhù xiéhuì；～grund *m* [建] 建筑地基 jiànzhù dìjī，建筑用地 jiànzhù yòngdì；～kasten *m* (- - 盒) 积木 jīmù；～kosten *pl* 建筑造价 jiànzhù zàojià；～kunst *f* 建筑艺术 jiànzhù yìshù；～plan(ung) *m*(*f*) ① 建筑（施工）计划 jiànzhù jìhuà ② 建筑图纸 jiànzhù túzhǐ；～plastik *n* 建筑（用）塑料 jiànzhù sùliào；bausparen *vi* 建房互助储金 jiàn fáng hùzhù chǔjīn；Bausparkasse *f* 建房储金信贷社 jiàn fáng chǔjīn xìndàishè；～sparvertrag *m* 建房储金契约 jiàn fáng chǔjīn qìyuē；～stil *m* 建筑风格 jiànzhù fēnggé，建筑式样 jiànzhù shìyàng；～stoff *m* 建筑材料 jiànzhù cáiliào；～technik *f* 建筑技术 jiànzhù jìshù；～weise *f* 建筑方式 jiànzhù fāngshì；～werk *n* （艺术性较高的大型）建筑物 jiànzhùwù；～wesen *n* 土木建筑 tǔmù jiànzhù；～wich *m* （两座）楼房（建筑间的）距离 lóufáng jùlí；～wirtschaft *f* 建筑经济 jiànzhù jīngjì，建筑行业 jiànzhù hángyè；**bauen** *vt* ① 建筑 jiànzhù ② 制造 zhìzào

Bauch *m* ⸗e ① 腹 fù，肚子 dùzi ② 胃 wèi；einen ～ bekommen 肚子大起来（发胖）；den ～ einziehen (vorstrecken) 收（挺）腹；vor jmdm auf dem Bauche liegen 在某人面前点头哈腰；jmdm ein Loch in den ～ fragen 向某人追根究底

Bauer *m* -n-n ① 农民 nóngmín ②(国际象棋中的)兵 bīng,卒 zú ③ 乡巴佬 xiāngbālǎo;Großbauer *m* 富农 fùnóng;Bauernhof *m* 农民的田庄 nóngmínde tiánzhuāng

Baum *m* ⸗e 树 shù,树木 shùmù

Baumwolle *f* -n 棉花 miánhua;Baumwollspinnerei *f* 棉纺厂 miánfǎngchǎng;~stoff *m* 棉布 miánbù

bayerisch *adj* 巴伐利亚州的 bāfálìyàzhōude;**Bayern** 巴伐利亚州 bāfálìyàzhōu

beabsichtigen *vt* 打算 dǎsuan,企图 qǐtú

beachten *vt* 注意 zhùyì,重视 zhòngshì;beachtenswert *adj* 值得注意的 zhíde zhùyìde,应当重视的 yīngdāng zhòngshìde

Beamte *m/f* -n -n 公职人员 gōngzhí rényuán,官员 guānyuán,公务员 gōngwùyuán;Beamtenbund *m* 公职人员联盟 gōngzhí rényuán liánméng;~strafrecht *n* 公职人员刑事裁判权 gōngzhí rényuán xíngshì cáipànquán;**Beamtenschaft** *f* 公职人员(总称)gōngzhí rényuán,官员(总称)guānyuán

beanspruchen *vt* 要求 yāoqiú,需要 xūyào

beantragen *vt* ① 申请shēnqǐng ② 建议 jiànyì,提议 tíyì

beantworten *vt* 回答 huídá,答复 dáfù

bearbeiten *vt* ① 耕作 gēngzuò ② 加工 jiāgōng ③ 修改 xiūgǎi ④ 探讨 tàntǎo ⑤ 劝说 quànshuō

Beat *m* (有节拍的)爵士舞曲 juéshì wǔqǔ,爵士音乐 juéshì yīnyuè;**Beat Generation** (美国)"垮掉的一代"(二十世纪五十年代末的一个颓废流派);**Beatle** *m* -s 披头士乐队成员 pītóushì yuèduì chéngyuán;**Beatnik** *m* -s (美国)"垮掉的一代"派的代表成员"**kuǎdiào de yīdài**" pài de dàibiǎo chéngyuán

beauftragen *vt* 委托 wěituō,委任 wěirèn;**Beauftragte** *m/f* -n -n 受委托者 shòuwěituōzhě,专员 zhuānyuán,代理人 dàilǐrén

Becher *m* - ①(无柄的)杯 bēi ②[机]吊斗 diàodǒu,铲斗 chǎndǒu ③[天]巨爵星座 jùjuéxīngzuò;den ~ des Leidens leeren 饮尽苦酒;den ~ leeren 干杯;Becherglas *n* 烧杯 shāobei

Becken *n* - ① 盆 pén ② 水池 shuǐchí ③ 盆地 péndì ④ 骨盆 gǔpén

bedanken *refl* 感谢 gǎnxiè;Dafür bedanke ich mich! 谢谢!

Bedarf *m* ① 需要 xūyào,需要量 xūyàoliàng ② 需要品 xūyào pǐn; Bedarfsdeckung *f* 满足需求 mǎnzú xūqiú; ~fall *m* im Bedarfsfall 需要时; Bedarfshaltestelle *f* 临时停车站 línshí tíngchēzhàn; ~spanne *f* 需要的期限 xūyàode qīxiàn; ~stelle *f* 消费部门 xiāofèi bù mén

bedauern *vt* 对…感到遗憾 duì … gǎndào yíhàn, 同情 tóng qíng, 怜悯 liánmǐn; **Bedauern** *n* 同情 tóngqíng, 遗憾 yíhàn; bedauernswert *adj* 令人惋惜的 lìng rén wǎnxīde, 令人同情的 lìng rén tóngqíngde; **bedauerlich** *adj* 悲痛的 bēitòngde, 令人惋惜的 lìng rén wǎnxīde; **bedauerlicherweise** *adv* 可惜 kěxī, 很遗憾 hěn yíhàn, 很抱歉 hěn bàoqiàn

bedenken* *vt* ① 思考 sīkǎo, 考虑 kǎolǜ ② 赠送 zèngsòng; jmdn mit etwas ~ 以某物赠送某人; **Bedenken** *n* - ① 考虑 kǎolǜ ② 怀疑 huáiyí, 异议 yìyì; Bedenkzeit *f* 考虑时间 kǎolǜ shíjiān; **bedenkenlos** *adj* 不加思索的 bù jiā sīsuǒde, 毫无顾虑的 háo wú gùlǜde; **bedenklich** *adj* ① 可疑的 kěyíde ② 令人担心的 lìng rén dānxīn de, 危险的 wēixiǎnde ③ 充满疑虑的 chōngmǎn yílǜde

bedeuten *vt* ① 意味着 yìwèi zhe, 意思是 yìsi shì ② 预示 yù shì; **bedeutend** *adj* 重要的 zhòngyàode, 卓越的 zhuōyuède, 相当大的 xiangdāngdàde, 有价值的 yǒujiàzhíde; **bedeutsam** *adj* 重要的 zhòngyàode, 意义重大的 yìyì zhòngdàde; **Bedeutung** *f* -en ① 意义 yìyì, 意思 yìsi ② 重要性 zhòngyào xìng; bedeutungslos *adj* 无意义的 wúyìyìde, 不重要的 bú zhòngyàode; ~voll *adj* 有意义的 yǒuyìyìde, 重要的 zhòngyào de, 意味深长的 yìwèi shēncháng de; Bedeutungsforschung *f* 词义研究 cíyì yánjiū, 字义学 zìyìxué; ~lehre *f* [语]词义学 cíyìxué; ~theorie *f* 语义理论 yǔyì lǐlùn

bedienen I *vt* ① 服务 fúwù, 侍候 shìhòu ② 操纵 cāozòng ③ 跟牌 gēnpái II *refl* ① 利用 lìyòng ② 用膳 yòngshàn; **Bedienstete** *m/f* -n -n 职员 zhíyuán, 公务员 gōngwùyuán; **Bedienung** *f* -en 服务 fúwù, 服侍 fúshi ② 使用 shǐyòng ③ 招待员 zhāodàiyuán, 营业员 yíngyèyuán ④ 用人 yongren ⑤ 小费 xiǎofèi; Bedienungsanleitung *f* 操作规程 cāozuò guī chéng, 使用说明书 shǐyòng

shuōmíngshū
Bedingung *f* -en 条件 tiáojiàn，情况 qíngkuàng
bedrohen *vt* 威胁 wēixié，恫吓 dònghè；**bedrohlich** *adj* 危险的 wēixiǎnde，受到威胁的 shòudào wēixiéde；**Bedrohung** *f* -en →bedrohen
bedürfen* *vi* 需要 xūyào；**Bedürfnis** *n* -se 需要 xūyào，需求 xūqiú；**bedürftig** *adj* ① 贫穷的 pínqióngde ② 需要…的xūyào…de
beeilen *refl* 赶紧 gǎnjǐn，急忙 jímáng
beeindrucken *vt* 给…留下深刻的印象 gěi…liúxià shēnkède yìnxiàng；von etwas beeindruckt sein (werden) 受某事的感动
beeinflussen *vt* 对…发生影响(作用) duì…fāshēng yǐngxiǎng；von jmdm (etwas) beeinflußt werden 受到某人(某事)的影响
beenden *vt* 结束 jiéshù，完成 wánchéng；**beendigen** *vt* = beenden
beerben *vt* 继承(…的遗产) jìchéng
befähigen *vt* 使有能力 shǐ yǒu nénglì，使能胜任 shǐ néng shèngrèn；jmdn zu etwas ～ 使某人胜任某事；**befähigt** *adj* 有能力的 yǒunénglìde，能胜任的 néngshèngrènde；**Befähigung** *f* -en 能力 nénglì，才能 cáinéng，本领běnlǐng；Befähigungsnachweis *m* 合格证书 hégé zhèngshū，资格证书 zīgé zhèngshū
befassen I *vt* ① 委托 wěituō ② 触摸 chùmō II *refl* 从事 cóngshì，研究yánjiū，关心 guānxīn；sich mit etwas ～ 研究某事；mit etwas befaßt sein 从事某事
Befehl *m* -e ① 命令 mìnglìng，指令 zhǐlìng ② 指挥(权)zhǐhuī；～ befolgen (verweigern) 遵守(拒绝接受)命令；jmdm einen ～ geben 向某人下达命令；zu ～！是！遵命！；**befehlen*** *vt* 命令 mìnglìng，吩咐 fēnfù
befestigen *vt* ① 使固定 shǐ gùdìng ② 使坚固 shǐ jiāngù ③ 巩固 gǒnggù，加强 jiāqiáng
befinden* I *refl* ① 处于 chǔyú，在 zài ② 感觉 gǎnjué；sich im Garten ～ 在花园里；sich wohl ～ 感觉很好 II *vt* 认为 rènwéi；einen Plan für gut ～ 认为某事物好；**Befinden** *n* ① 健康状况 jiànkāng zhuàngkuàng，身体感觉 shēntǐ gǎnjué ② 意见 yìjiàn，判断 pànduàn；
befindlich *adj* 处在…的 chǔzài…de，现有的 xiànyǒude；

Befund *m* -e ① [医]化验单 huàyàndān，化验结果 huàyàn jiéguǒ ② 检验结果 jiǎnyàn jiéguǒ，鉴定 jiàndìng

befolgen *vt* 遵守 zūnshǒu，遵循 zūnxún，遵照 zūnzhào

Beförd(e)rer *m* - ① 运送者 yùnsòngzhě ② 输送装置 shūsòng zhuāngzhì ③ 促进者 cùjìnzhě；**befördern** *vt* ① 运送 yùnsòng，寄发 jìfā ② 提升 tíshēng；**Beförderung** *f* -en ① 运送 yùnsòng，运输 yùnshū ② 提升 tíshēng；Beförderungskosten *pl* 运输费 yùnshūfèi；~mittel *n* 运输工具 yùnshū gōngjù

befragen *vt* 询问 xúnwèn，打听 dǎting

befreien *vt* ① 解放 jiěfàng，释放 shìfàng ② 摆脱 bǎituo，使免除 shǐ miǎnchú

befreunden *refl* ① 结交 jiéjiāo ② 熟悉 shúxi，习惯 xíguàn；sich mit jmdm ~ 与人交朋友；**befreundet** *adj* 友好的 yǒuhǎode，亲切的 qīnqiède

befriedigen *vt* 使满足 shǐ mǎnzú；**befriedigend** *adj* 使人满意的 shǐ rén mǎnyìde；**befriedigt** *adj* 满足的 mǎnzúde

Befugnis *f* -se 权力 quánlì，权限 quánxiàn，许可 xǔkě；**befugt** *adj* 有权的 yǒuquánde，合理的 hélǐde；zu etwas ~ sein 有权做某事

Befund s. befinden

befürchten *vt* 忧虑 yōulǜ，担心 dānxīn；**Befürchtung** *f* -en 担心 dānxīn，担忧 dānyōu

befürworten *vt* 提倡 tíchàng，赞同 zàntóng，支持 zhīchí

begabt *adj* 有天赋的 yǒutiānfùde，有才能的 yǒucáinéngde；**Begabte** *m/f* -n -n 有天赋的人 yǒutiānfùde rén，有才能的人 yǒucáinéngde rén；Begabtenförderung *f* 择优资助培养 zéyōu zīzhù péiyǎng；**Begabung** *f* -en ① 才能 cáinéng，天赋 tiānfù

begegnen *vi* (s) ① 遇到 yùdào，碰到 pèngdào ② 遭到 zāodào ③ 对待 duìdài

begeistern Ⅰ *vt* ① 使振奋 shǐ zhènfèn，鼓舞 gǔwǔ Ⅱ *refl* 感到鼓舞 gǎndào gǔwǔ，倾心 qīngxīn；**Begeisterung** *f* -en 振奋 zhènfèn，鼓舞 gǔwǔ，热情 rèqíng；etwas mit ~ tun 热情地做某事

Begier *f* ① 热望 rèwàng，欲望 yùwàng ② 情欲 qíngyù；**begierig** *adj* ① 渴望的 kěwàngde，贪婪的 tānlánde ② 好奇的 hàoqíde

Beginn *m* 开始 kāishǐ，开端 kāiduān；**beginnen*** *vt/vi* 开始

kāishǐ,着手进行 zhuóshǒu jìnxing

beglaubigen *vt* ① 证明 zhèngmíng,证实 zhèngshí ② 委任 wěirèn,派驻 pàizhù;**Beglaubigung** *f* -en → beglaubigen; Beglaubigungsbrief *m* ① 证明信 zhèngmíngxìn ② 委任状 wěirènzhuàng; ~schreiben *n* (大使递交的)国书 guóshu

begleiten *vt* ① 陪同 péitóng ② 伴随 bànsuí ③ [乐]为…伴奏 wèi…bànzòu

begraben* *vt* ① 埋葬 máizàng ② 埋(藏) mái

begreifen* *vt* ① 理解 lǐjiě,领悟 lǐngwù ② 包含 baohán; Das ist nicht zu ~. 这不可理解。; Die Frage begreift die Antwort schon in sich. 这问题本身已包含答案。;**begreiflich** *adj* 可理解的 kělǐjiěde,可领会的 kělǐnghuìde

begrenzen *vt* ① 形成…的边界 xíngchéng…de biānjiè,邻接 línjiē ② 限制 xiànzhì,约束 yuēshù

Begriff *m* -e ① 概念 gàiniàn,观念 guānniàn,看法 kànfǎ ② 理解力 lǐjiělì

begründen *vt* ① 建立 jiànlì,创立 chuànglì ② 把…建立在…基础上 bǎ…jiànlì zài…jīchǔ shàng ③ 申述理由 shēnshù lǐyóu; etwas auf eine Tatsache ~ 使某事有事实根据

begrüßen *vt* ① 向…问候 xiàng…wènhòu,欢迎 huānyíng ② 赞成 zànchéng; einen Plan (einen Vorschlag) ~ 欢迎(赞同)一项计划(一项建议)

begünstigen *vt* ① 有利于 yǒulì yú,促进 cùjìn ② 偏爱 piān'ài,优先照顾 youxiān zhàogù

begutachten *vt* ① 鉴定 jiàndìng,审定 shěndìng ② 细看 xìkàn; **Begutachtung** *f* -en ① 鉴定 jiàndìng ② 鉴定意见 jiàndìng yìjian,评语 píngyǔ

behagen *vi* 喜欢 xǐhuan,中意 zhòngyì; Das behagt mir. 这很中我的意。; **Behagen** *n* 舒适 shūshì,愉快 yúkuài; **behaglich** *adj* 舒适的 shūshìde,愉快的 yúkuàide

behalten* *vt* ① 留下 liúxià,保存 bǎocún ② 保持 bǎochí,维持 wéichí ③ 记住 jìzhù

behandeln *vt* ① 对待 duìdài ② 处理 chǔlǐ ③ 讲述 jiǎngshù,探讨 tàntǎo ④ 治疗 zhìliáo

beharren *vi* (h/s) ① 坚持 jiānchí ② in etwas ~ 对…坚定不移; auf seinem Standpunkt ~ 坚持他的观点; in Freundschaft ~ 保持友谊; in Treue ~ 忠贞不渝; **beharrlich** *adj* 坚定的 jiāndìngde,顽强的

wánqiángde，不屈不挠的 bùqūbùnáode，始终不渝的 shǐ zhōngbùyúde

behaupten *vt* ① 断言 duànyán，声称 shēngchēng，主张 zhǔ zhāng ② 保持 bǎochí，维护 wéihù；**Behauptung** *f* -en → behaupten

beheben* *vt* ① 消除 xiāochú，排除 páichú ② 提取（款子）tíqǔ，取走 qǔzǒu

beherrschen *vt* ① 统治 tǒng zhì，支配 zhīpèi ② 克制 kèzhì ③ 掌握 zhǎngwò，精通 jīng tōng

behindern *vt* ① 阻碍 zǔ'ài，妨碍 fáng'ài ② [体]（犯规）挡住（对手）dǎngzhù；jmdn an（in）einer Sache ～ 妨碍某人作某事；**Behinderte** *m/f* -n -n 残疾人 cánjirén

Behörde *f* -n 官方 guānfāng，当局 dāngjú，行政机关xíngzhèng jīguān

bei *präp*〈支配第三格〉① 在…附近 zài…fùjìn，在…处 zài…chù ② 在…身边 zài shēn bian ③ 当…时 dāng…shí ④ 在…情况下 zài…qíngkuàng xià ⑤ 大约 dàyuē

bei.bringen* *vt* ① 教授 jiao shòu，教训 jiàoxun ② 使明白 shǐ míngbai

beide *num/pron* 两个 liǎnggè，双方 shuāngfāng

Beifahrer *m* - ① 副驾驶员 fù jiàshǐyuán ② 同乘者 tóng chéngzhě

Beifall *m* ① 鼓掌 gǔzhǎng，欢呼 huānhū ② 赞同 zàntóng

Beifilm *m* -e（电影的）加片 jiāpiān，短片 duǎnpiān

Beigabe *f* -n ① 附加 fùjia，添加 tiānjiā ② 附加物 fùjiāwù，陪葬品 péizàngpǐn

Beilage *f* -n ① 附加物 fùjiawù，附件 fùjiàn，附刊 fùkān ② 配菜 pèicài

Beileid *n* 悼念 dàoniàn，哀悼 aidào

beiliegend *adj*〈Abk. beil.〉附入的 fùrùde，附寄的 fùjìde

Bein *n* -e ① 腿 tuǐ ② 脚 jiǎo

beinah(e) *adv* 几乎 jīhū，差点儿 chàyīdiǎnr；Ich hätte es ～ vergessen. 我差点儿把这忘了。

beirren *vt* 使迷惑 shǐ míhuo，使糊涂 shǐ hútu；sich durch etwas ～ lassen 受某事的迷惑

beisammen *adv* 在一起 zài yīqǐ，共同 gòngtóng；～ sein 聚集在一起；gut ～ sein 健壮，精力充沛

bei·schließen* *vt* 附入 fùrù，封入（信件中）fēngrù

Beisein *n* 出席 chūxí，在场 zài chǎng；im ～ aller 在大家在场

的情况下

beiseite *adv* ① 在一边 zài yì biān，到一边 dào yìbiān ② 去掉 qùdiào；etwas ～ legen 把某物放到一边去；sich ～ halten ① 站在一边 ② 袖手旁观

Beispiel *n* -e ① 例子 lìzi，例题 lìtí ② 榜样 bǎngyàng ③ 样品 yàngpǐn；**beispielsweise** *adv* 例如 lìrú，举例来说 jǔlì lái shuō

Beistand *m* 帮助 bāngzhù，援助 yuánzhù；jmdm ～ leisten 援助某人

Beitrag *m* -̈e ① 贡献 gòngxiàn ② 稿件 gǎojiàn，文章 wénzhāng ③ 会费 huìfèi；**bei·tragen*** *vt* 为…作贡献 wèi…zuò gòngxiàn

bei·treten* *vi* (s) ① 参加 cānjiā ② 同意 tóngyì；einem Verein ～ 参加一个协会

Beiwagen *m* - ①（摩托车等的）侧车 cèchē，边车 biānchē ②（电车等的）拖车 tuōchē

bei·wohnen *vi* ① 出席 chūxí ② 寓于 yùyú，具有 jùyǒu ③ 同房 tóngfáng；einem Fest ～ 参加一个庆祝会；**Beiwohnung** *f* ① 出席 chūxí ②［律］同房 tóngfáng

bejahen *vt* 肯定 kěndìng，赞同 zàntóng，接受 jiēshòu；**Bejahung** *f* -en → bejahen

bejubeln *vt* 喝彩 hècǎi，欢呼 huānhū

bekämpfen *vt* ① 与…作斗争 yǔ…zuò dòuzhēng ② 制止 zhìzhǐ，克服 kèfú

bekannt *adj* 出名的 chūmíngde，众所周知的 zhòngsuǒzhōuzhīde，熟悉的 shúxīde；**Bekannte** *m/f* -n -n 熟人 shúrén；**bekannt·geben*** *vt* 公布 gōngbù，通告 tōnggào；**bekanntlich** *adj* 众所周知的 zhòngsuǒ zhōuzhīde；**bekannt·machen** *vt*（由政府机关）公布 gōngbù，发布 fābù；**Bekanntschaft** *f* -en 结识 jiéshí，认识 rènshi

bekennen* *vt* ① 承认 chéngrèn，坦白 tǎnbái ②［宗］宣布信仰 xuānbù xìnyǎng；Farbe ～ ① 表态，摊牌 ②［牌］跟牌；**Bekenntnis** *n* -se ① 自白 zìbái，表白 biǎobái ②（宗教团体的）信条 xìntiáo ③［宗］信奉 xìnfèng ④（表明信仰的）声明 shēngmíng

beklagen *vt* ① 为…而悲痛 wèi…ér bēitòng ② 控告 kònggào，控诉 kòngsù；beklagenswert *adj* 可悲的 kěbēide，令人痛惜的 lìng rén tòngxīde；～würdig *adj* = beklagenswert；**Beklagte** *m/f* -n -n 被告 bèigào

bekleben *vt* 贴上 tiēshàng

bekleiden *vt* ① 穿衣 chuānyī ②

担任 dānrèn

bekommen* I *vt* ① 得到 dédào,收到 shōudào ② 得了(疾病) déle II *vi*(s)合适 héshì,合宜 héyí; **bekömmlich** *adj* 有益的 yǒuyìde,有益于健康的 yǒuyìyú jiànkāngde,易消化的 yìxiāohuàde

bekräftigen *vt* ① 加强 jiāqiáng,强调 qiángdiào ② 确证 quèzhèng,支持 zhīchí

bekümmern I *vt* 使忧虑 shǐ yōulǜ,使担心 shǐ dānxīn II *refl* 忧虑 yōulǜ,担心 dānxīn; sich um jmdn ~ 为某人担心,关心某人

beladen* *vt* ① 把…装到…上 bǎ…zhuāngdào…shàng ② 使负担 shǐ fùdān; einen Wagen mit Kohlen ~ 把煤装到车上

belasten *vt* ① 使负重 shǐ fù zhòng ② 加重…负担 jiāzhòng …fùdān

belästigen *vt* ① 使厌烦 shǐ yànfán,纠缠 jiūchán ② 调戏(妇女) tiáoxì

beleben *vt* ① 使苏醒 shǐ sūxǐng ② 使有生气 shǐ yǒu shēngqì ③ 使振奋 shǐ zhènfèn; die Wirtschaft ~ 活跃经济

Beleg *m* -e ① 证明 zhèngmíng,凭据 píngjù ② 单据 dānjù

belehren *vt* ① 教导 jiàodǎo ② 劝导 quàndǎo

Beleibtheit *f* 肥胖 féipàng

beleidigen *vt* ① 侮辱 wǔrǔ,伤害 shānghài ② 使不舒服 shǐ bù shūfu; **beleidigt** *adj* 受侮辱的 shòuwǔrǔde,见怪的 jiàn guàide

beleuchten *vt* ① 照射 zhàoshè,照亮 zhàoliàng ② 阐明 chǎnmíng

belieben *vt/vi* 喜欢 xǐhuan,愿意 yuànyì; **Belieben** *n* 愿望 yuànwàng,心愿 xīnyuàn; nach ~ 随便,听便; **beliebig** *adj* 任何的 rènhéde,随便的 suíbiànde; **beliebt** *adj* 受欢迎的 shòuhuānyíngde,讨人喜欢的 tǎo rén xǐhuande

beliefern *vt* 供给 gōngjǐ

Belletrist *m* -en -en 通俗文艺作家 tōngsú wényì zuòjiā; **Belletristik** *f* 通俗文学 tōngsú wénxué,消遣文学作品 xiāoqiǎn wénxué zuòpǐn

beloben, belobigen *vt* 称赞 chēngzàn,表扬 biǎoyáng,嘉奖 jiājiǎng; **Belobung** *f* →beloben

belohnen *vt* ① 酬报 chóubào ② 报答 bàodá,奖赏 jiǎngshǎng

belügen *vt* 欺骗 qīpiàn,对…说谎 duì…shuōhuǎng

bemächtigen *refl* ① 霸占 bàzhàn ② 侵袭 qīnxí; sich einer Sache(G) ~ 强占某物

bemerken *vt* ① 察觉 chájué,看

到 kàndào ② 表示(意见)biǎo shì; bemerkenswert *adj* 值得注意的 zhíde zhùyìde, 相当可观的 xiāngdāng kěguānde, 显著的 xiǎnzhùde; **Bemerkung** *f* -en ① 意见 yìjian, 评论 pínglùn ② 注释 zhùshì

bemühen I *vt* 烦劳 fánláo II *refl* ① 费神 fèishén, 费力 fèilì ② 关心 guānxīn, 照顾 zhàogù; **Bemühung** *f* -en → bemühen

benachrichtigen *vt* 通知 tōngzhī, 告知 gàozhī

benachteiligen *vt* ① 损害 sǔnhài, 使吃亏 shǐ chīkuī ② 亏待 kuīdài, 歧视 qíshì; **Benachteiligung** *f* -en →benachteiligen

benehmen* I *vt* 使失去 shǐ shīqù; jmdm die Lust zu etwas ~ 使某人失去干某事的兴趣 II *refl* 举止 jǔzhǐ, 行为 xíngwéi; sich gut (schlecht) ~ 行为好(坏); **Benehmen** *n* 举止 jǔzhǐ, 行为 xíngwéi, 态度 tàidu

beneiden *vt* ① 妒忌 dùjì ② 羡慕 xiànmù; jmdn (um etwas) ~ 羡慕(或妒忌)某人(某事)

Benelux 三国经济联合会(比利时、荷兰、卢森堡三国) sānguó jīngjì liánhéhuì; Beneluxländer, Beneluxstaaten *pl* 荷、比、卢三国 hé、bǐ、lú sānguó

benennen* *vt* ① 为…命名(取名) wèi…mìngmíng ② 任命 rènmìng, 提名 tímíng

benötigen *vt* 需要 xūyào; **benötigt** *adj* 需要的

benutzen, **benützen** *vt* 使用 shǐyòng

Benzaldehyd *m* [化]苯(甲)醛 běnquán

Benzin *n* -e 汽油 qìyóu

beobachten *vt* ① 观察 guānchá ② 监视 jiānshì ③ 察觉 chájué

bequem *adj* ① 舒服的 shūfude ② 合适的 héshìde ③ 随便的 suíbiànde, 悠闲的 yōuxiánde ④ 懒散的 lǎnsǎnde

beraten* *vt* 给…出主意 gěi…chū zhǔyi, 劝告 quàngào; **Berater** *m* - 出主意的人 chū zhǔyide rén, 顾问 gùwèn

berechenbar *adj* ① 可计算的 kějìsuànde ② 可预见的 kěyùjiànde; **berechnen** *vt* 计算 jìsuàn, 算出 suànchū

berechtigen *vt* 给…以权利 gěi…yǐ quánlì; jmdn ~, etwas zu tun 授权某人做某事; **berechtigt** *adj* ① 有权利的 yǒuquánlìde ② 合理的 hélǐde, 有根据的 yǒugēnjùde; **Berechtigung** *f* -en ① 权利 quánlì, 资格 zīgé ② 理由 lǐyóu, 合法性 héfǎxìng

Bereich *m/n* -e ① 区域 qūyù ② 范围 fànwéi ③ 领域 lǐngyù, 方面 fāngmiàn

bereichern I *vt* 使充实 shǐ chōngshí，丰富 fēngfù Ⅱ *refl* 发财 fācái，富起来 fùqǐlái

bereit *adj* ① 准备好的 zhǔnbèi hǎode ② 愿意的 yuànyìde

bereuen *vt* 后悔 hòuhuǐ，悔恨 huǐhèn

Berg *m* -e ① 山 shān ② 山脉 shānmài

Bericht *m* -e 报告 bàogào，报道 bàodào；Berichterstatter *m* ① 新闻记者 xīnwén jìzhě，通讯员 tōngxùnyuán ② 报告人 bào gàorén

berichtigen *vt* 改正 gǎizhèng，校正 jiàozhèng；jmdn(sich) ～ 纠正某人(自己)的错误

berücksichtigen *vt* ① 顾及(到) gùjí，考虑(到) kǎolǜ ② 重视 zhòngshì；**Berücksichtigung** *f* → berücksichtigen

Beruf *m* -e 职业 zhíyè；berufstätig *adj* 从事职业的 cóngshì zhíyède，在职的 zàizhíde；**beruflich** *adj* 职业上的 zhíyè shàngde

beruhen *vi* 以…为基础 yǐ…wéi jīchǔ，依据… yījù…；etwas auf sich ～ lassen 听其自然；auf etwas(D) ～ 以某事为依据

beruhigen I *vt* ① 使安静 shǐ ānjìng，使镇静 shǐ zhènjìng ② 安慰 ānwèi Ⅱ *vi* 镇静 zhèn jìng，平静 píngjìng

berühmt *adj* 著名的 zhùmíng de，有名望的 yǒumíngwàngde；durch etwas ～ werden 由于某事而出名；**Berühmtheit** *f* -en ① 有名 yǒumíng，名望 míngwàng ② 名人 míngrén

berühren *vt* ① 接触 jiēchù，碰 pèng ② 涉及 shèjí ③ 感动 gǎndòng，触动 chùdòng

besänftigen *vt* 使平静 shǐ píng jìng，使平息 shǐ píngxī，使缓和 shǐ huǎnhé

Besatzung *f* -en ① 驻防部队 zhùfáng bùduì ② (舰船、飞机等的)乘务员(总称)chéngwù yuán，机组人员 jīzǔ rényuán ③ 占领军 zhànlǐngjūn

beschädigen *vt* 损坏 sǔnhuài，损伤 sǔnshāng

beschaffen *adj* 象某种样子的 xiàng mǒuzhǒng yàngzide，有某种性质的yǒu mǒuzhǒng xìng zhìde，处于某种状况的 chǔyú mǒuzhǒng zhuàngkuàngde

beschäftigen I *vt* ① 给…工作做 gěi … gōngzuò zuò，雇用 gùyòng ② 使有事做shǐ yǒushì zuò ③ 使思考 shǐ sīkǎo Ⅱ *refl* ① 从事于 cóngshìyú，忙于 mángyú ② 关心 guānxīn，研究 yánjiū；sich mit jmdm ～ 关心某人；sich mit etwas ～ 从事某事；**beschäftigt** *adj* 忙的 mángde

beschämen *vt* ① 使感到惭愧 shǐ gǎndào cánkuì ② 使感到羞耻 shǐ gǎndào xiūchǐ; **beschämend** *adj* 丢人的 diūrénde, 羞耻的 xiūchǐde

Beschau *f* ① 观察 guānchá, 检查 jiǎnchá ② 检验 jiǎnyàn; Beschauzeichen *n* (金银等成色的)鉴定戳记 jiàndìng chuōjì, 检验印戳 jiǎnyàn yìnchuō; **beschauen** *vt* 观察 guānchá, 检验 jiǎnyàn, 细看 xìkàn; sich im Spiegel ~ 照镜子; **beschaulich** *adj* ① 安逸的 ānyìde ② 沉思的 chénsīde

Bescheid *m* -e ① 告知 gàozhi, 消息 xiāoxi ② 答复 dáfù, 决定 juédìng; jmdm ~ sagen 通知某人; ~ wissen 知道, 熟悉; **bescheiden** *adj* ① 谦虚的 qiānxūde, 朴素的 pǔsùde ② 适度的 shìdùde

bescheinigen *vt* 书面证明 shūmiàn zhèngmíng; **Bescheinigung** *f* -en 证明书 zhèngmíngshū, 凭据 píngjù, 收据 shōujù

beschenken *vt* 赠送 zèngsòng, 馈赠 kuìzèng

beschimpfen *vt* 骂 mà, 骂人 màrén

beschlagnahmen *vt* 没收 mòshōu, 充公 chōnggōng

beschleunigen I *vt* ① 加速 jiāsù ② 提前 tíqián, 加快 jiākuài II *refl* 加速 jiasù, 加快 jiākuài; Beschleunigungsmaschine *f* 离子加速器 lízǐ jiāsùqì

beschließen* *vt* 作出决议 zuòchū juéyì, 决定 juédìng ② 结束 jiéshù; **Beschluß** *m* …lüsse ① 决定 juédìng, 决议 juéyì ② 结束 jiéshù; Beschlußfassung *f* 决定 juédìng

beschränken I *vt* 限制 xiànzhì, 约束 yuēshù II *refl* 限制 xiànzhì, 节制 jiézhì; **beschränkt** *adj* 受限制的 shòuxiànzhìde, 思想狭隘的 sīxiǎng xiá'àide; **Beschränkung** *f* -en 限制 xiànzhì, 约束 yuēshù; ~der Geburtenzahl 节制生育

beschreiben* *vt* ① 写上 xiěshàng, 写满 xiěmǎn ② 描述 miáoshù ③ 画 huà, 划 huà, 作 zuò; **Beschreibung** *f* -en ① 描述 miáoshù, 说明 shuōmíng ② 说明书 shuōmíngshu

beschuldigen *vt* 指责 zhǐzé, 控告 kònggào; **Beschuldigte** *m/f* -n -n ① 被指责者 bèizhǐzézhě ② [律] 被告 bèigào; **Beschuldigung** *f* -en → beschuldigen

Beschwerde *f* -n ① 辛苦 xīnkǔ, 负担 fùdan ② 疾苦 jíkǔ ③ 申诉 shēnsù, 控诉 kòngsù, 抗议 kàngyì, 异议 yìyì

beschwören *vt* ① 对…发誓 duì…fāshì ② 恳求 kěnqiú ③（用魔法）召来（或驱走）zhàolái

beseitigen *vt* ① 去掉 qùdiào，扫除 sǎochú，排除 páichú ② 干掉 gàndiào，杀死 shāsǐ；**Beseitigung** →beseitigen

Besen *m* - 扫帚 sàozhou

besetzen *vt* ① 占领 zhànlǐng ② 预定（座位）yùdìng ③ 缝上 féngshàng，镶上 xiāngshàng ④ 分配 fēnpèi ⑤ 种植 zhòngzhí ⑥ [渔，猎]放养 fàngyǎng；**besetzt** *adj* ① 被占领的 bèi zhànlǐngde ② 有人占用的 yǒu rén zhànyòngde

besichtigen *vt* ① 参观 cānguān ② 视察 shìchá ③ 检查 jiǎnchá，察看 chákàn；**Besichtigung** *f* -en →besichtigen

besiegen *vt* 战胜 zhànshèng ② 克服 kèfú

besingen* ① 歌颂 gēsòng ② 在…上唱歌录音 zài…shàng chànggē lùyīn

besinnen* *refl* ①（静静地）想 xiǎng，思索 sīsuǒ ② 想起 xiǎngqǐ，意识到 yìshídào；**besinnlich** *adj* 沉思的 chénsīde；**Besinnung** *f* ① 知觉 zhījué，意识 yìshí ② 考虑 kǎolǜ，沉思 chénsī ③ 回忆 huíyì

Besitz *m* ① 占有物 zhànyǒuwù，财产 cáichǎn ② 占有 zhànyǒu

besonder *adj* 特别的 tèbiéde，特殊的 tèshūde；**besonders** *adv* ① 单独地 dāndúde，个别地 gèbiéde ② 特别地 tèbiéde

besorgen *vt* ① 购买 gòumǎi，设法得到 shèfǎ dédào ② 照看 zhàokàn ③ 办理 bànlǐ，执行 zhíxíng，担心 dānxīn；**Besorgnis** *f* -se 担心 dānxīn，害怕 hàipà；besorgniserregend *adj* 令人忧虑的 lìng rén yōulǜde，令人不安的 lìng rén bù'ānde；**Besorgung** *f* -en ① 购买 gòumǎi，置办 zhìbàn ② 料理 liàolǐ，照顾 zhàogù

bespielen *vt* ① 灌（唱片）guàn，录（音）lù ② 为…演出 wèi…yǎnchū；eine Schallplatte ~ 灌唱片；ein Tonband ~ 录磁带；einen Ort ~ 为某地演出

besprechen* *vt* ① 讨论 tǎolùn ② 评论 pínglùn ③ 商讨 shāngtǎo ④ 灌（唱片）guàn，录（音）lù；**Besprechung** *f* -en ① 讨论 tǎolùn，会谈 huìtán ② 评论 pínglùn，商定 shāngdìng

besser *adj*（gut 和 wohl 的比较级）较好的 jiàohǎode，更好的 gènghǎode

bestallen *vt* 任命 rènmìng，给…以职位 gěi…yǐ zhíwèi；**Bestallung** *f* → bestallen；Bestallungsurkunde *f* 任命书 rènmìngshū

Bestand *m* -e ① 存在 cúnzài，持续 chíxù ② 库存 kùcún

bestätigen *vt* ① 证实 zhèngshí，确认 quèrèn ② 批准 pīzhǔn，认可 rènkě，使生效 shǐ shēng xiào

bestechen* *vt* 贿赂 huìlù，收买 shōumǎi；**Bestechung** *f* -en → bestechen

Besteck *n* -e ① 餐具（刀、叉、匙）cānjù ② （一套）仪器 yíqì

bestehen* I *vi* ① 存在 cúnzài ② aus etwas ～ 由…组成 ③ auf etwas ～坚持 ④ in etwas ～ 经受考验，（原因）在于；Der Vertrag besteht noch. 合同（或条约）继续有效。；auf seinem Recht ～坚持他的理由 II *vt* 经受 jīngshòu，通过 tōngguò；eine Gefahr ～经受住危险；eine Prüfung ～通过一项考试，考试及格

bestehlen* *vt* 偷 tōu

besteigen* *vt* ① 登上 dēng shàng，骑上 qíshàng，乘上 chéngshàng ② （禽类）交尾 jiāowěi

bestellen *vt* ① 订 dìng，预订 yùdìng ② 约请 yuēqǐng ③ 转达 zhuǎndá，转告 zhuǎngào ④ 指定 zhǐdìng，聘任 pìnrèn

bestimmen *vt* ① 规定 guīdìng，决定 juédìng ② 测定 cèdìng；**bestimmt** *adj* ① 确定的 quèdìngde，肯定的 kěndìngde ② 坚决的 jiānjuéde；**Bestimmung** -en ① 确定 quèdìng，规定 guīdìng，决定 juédìng ② 决定 juédìng，规章 guīzhāng

bestrafen *vt* 惩罚 chéngfá，处罚 chǔfá

bestrahlen *vt* ① 照耀 zhàoyào，辐射 fúshè ② ［医］照射 zhàoshè，光疗 guāngliáo；**Bestrahlung** *f* → bestrahlen；Bestrahlungstechnik *f* 照射（治疗）技术 zhàoshè jìshù

bestreben *refl* 努力 nǔlì sich ～，etwas zu tun 致力于做某事；**bestrebt** *adj* 努力的 nǔlì de，力求 lìqiú；～ sein，etwas zu tun 致力于做某事

Besuch *m* -e ① 访问 fǎngwèn，作客 zuòkè ② 客人 kèren ③ 参观 cānguān；**besuchen** *vt* ① 访问 fǎngwèn，探望 tànwàng ② 为…出诊 wèi…chūzhěn ③ 参观 cānguān ④ 参加 cānjiā；**Besucher** *m* - ① 访问者 fǎngwènzhě，客人 kèren ② 参观者 cānguānzhě

betätigen I *vt* ① 实行 shíxíng，实现 shíxiàn ② 操作 cāozuò，控制（开关）kòngzhì II *refl* 从事 cóngshì

beteiligen I *vt* 使分享 shǐ fēn xiǎng II *refl* 参加 cānjiā，加入 jiārù；sich an einem Gespräch

~ 参加谈话

betonen *vt* ① 重读 zhòngdú ② 强调 qiángdiào，着重指出 zhuó zhòng zhǐchū；**Betonung** *f* -en ① 重读 zhòngdú ② 重音 zhòngyīn ③ 强调 qiángdiào

Betr. =Betreff 关于 guānyú，事由 shìyóu

betr. = ① betreffend 关系 guānxì，涉及 shèjí ② betreffs 关于 guānyú，事由 shìyóu

Betracht *m* 考虑 kǎolǜ，顾及 gùjí，注意 zhùyì；in ~ kommen 在考虑之内；außer ~ lassen 不加考虑；**betrachten** *vt* ① 注视 zhùshì ② 观察 guānchá，考虑 kǎolǜ ③ jmdn (etwas) als etwas ~ 看作；**beträchtlich** *adj* 显著的 xiǎnzhùde，可观的 kěguānde，相当大的 xiāngdāng dàde，相当多的 xiāngdāngduō de

Betrag *m* -̈e ① 金额 jīn'é，款项 kuǎnxiàng，（一定的）数额 shù'é ② （数）量 liàng；**betragen*** *vt* 总计 zǒngjì，总数为 zǒngshù wéi

betreffen* *vt* ① 关系到 guān xìdào，涉及 shèjí ② 遭到 zāo dào ③ （正）遇见 yùjiàn，（正）碰上 pèngshàng；**betreffend** *adj* 有关的 yǒuguānde；**betroffen** *adj* 惊愕的 jīng'ède，十分惊异的 shífēn jīngyìde

betreiben* *vt* ① 促进 cùjìn，推动 tuīdòng ② 从事 cóngshì，经营 jīngyíng ③ ［技］发动 fādòng

betreten* *vt* ① 踏上 tàshàng，踩上 cǎishàng ② 走进 zǒujìn，踏进 tàjìn

betreuen *vt* 照管 zhàoguǎn，照顾 zhàogù，关怀 guānhuái，护理 hùlǐ；**Betreuer** *m* - 照管者 zhàoguǎnzhě，护理员 hùlǐyuán，助理员 zhùlǐyuán，办事员 bànshìyuán

Betrieb *m* -e 企业 qǐyè，工厂 gōngchǎng

betrinken* *refl* 喝醉 hēzuì

betroffen s. betreffen

betrüben *vt* 使忧郁 shǐ yōuyù，使悲伤 shǐ bēishāng；**betrüblich** *adj* 悲伤的 bēishāngde，不幸的 búxìngde，令人忧郁的 lìng rén yōuyùde；**betrüblicherweise** *adv* 遗憾地 yíhànde，不幸地 búxìngde；**Betrübnis** *f* -se 悲伤 bēishāng，忧郁 yōuyù

Betrug *m* 欺骗 qīpiàn，诈骗 zhàpiàn；**betrügen*** *vt* 欺骗 qīpiàn，骗取 piànqǔ；**betrügerisch** *adj* 欺骗的 qīpiànde，有欺骗性的 yǒu qīpiànxìngde

Bett *n* -en ① 床 chuáng，床铺 chuángpù ② 河床 héchuáng ③（机床的）机座 jīzuò

Bettel *m* 行乞 xíngqǐ，乞讨

qǐtào

beugen *vt* ① 使弯曲 shǐ wānqū ② 使屈服 shǐ qūfú ③ [语]使变化 shǐ biànhuà

beurteilen *vt* 判断 pànduàn，评价 píngjià，鉴定 jiàndìng；**Beurteilung** *f* -en ① 评价 píngjià ② 评论(文章) pínglùn

bevölkern *vt* ① 居住在… jūzhù zài… ② 挤满 jǐmǎn ③ 移民于… yímín yú…；**Bevölkerung** *f* en 居民 jūmín，人口 rénkǒu

bevollmächtigen *vt* 授予…全权 shòuyǔ … quánquán，委任 wěirèn

bevor *konj* 在…之前 zài…zhīqián，在…之先 zài…zhīxiān

bevor· stehen* 即将来临 jíjiāng láilín

bewachen *vt* ① 看守 kānshǒu，监视 jiānshì ② 守卫 shǒuwèi；**Bewachung** *f* → bewachen；Bewachungsmannschaft *f* ① 警卫队 jǐngwèiduì ② 守卫 shǒuwèi ② 岗哨 gǎngshào

bewaffnen *vt/refl* 武装 wǔzhuāng，装备 zhuāngbèi；**Bewaffnung** *f* -en ① 武装 wǔzhuāng ② 武器 wǔqì，军械 jūnxiè

bewahren *vt* ① 保护 bǎohù ② 保存 bǎocún ③ 保持 bǎochí

bewältigen *vt* ① 克服 kèfú，胜任 shèngrèn ② 完成 wánchéng ③ 掌握 zhǎngwò；**Bewältigung** *f* →bewältigen

bewegen Ⅰ *vt* ① 搬动 bāndòng，使活动 shǐ huódòng ② 感动 gǎndòng ③ 引起考虑 yǐnqǐ kǎolǜ Ⅱ *refl* ① 活动 huódòng ② (朝某一方向，在某一范围内)移动 yídòng ③ (价格、行情等)变动 biàndòng；**Bewegung** *f* -en ① 动作 dòngzuò，运动 yùndòng ② (政治)运动 yùndòng ③ (体育)运动 yùndòng ④ 感动 gǎndòng，激动 jīdòng

Beweis *m* -e ① 证据 zhèngjù，证明 zhèngmíng，论据 lùnjù，论证 lùnzhèng ② 显示 xiǎnshì；**beweisen*** *vt* ① 证明 zhèngmíng，论证 lùnzhèng ② 表现出 biǎoxiànchu，显示 xiǎnshì；etwas durch Belege ～用书面证据证实某事物

bewerben* *refl* ① 谋求(职位) móuqiú ② 求婚 qiúhūn；sich um die Stelle ～ 谋求职位；**Bewerber** *m* - ① 求职者 qiúzhízhě ② 求婚者 qiúhūnzhě ③ 竞争者 jìngzhēngzhě；**Bewerbung** *f* -en ① 申请 shēnqǐng ② 求婚 qiúhūn ③ 自荐 zìjiàn

bewerten *vt* ① 对…估价 duì…gūjià ② 对…评价(或评分) duì … píngjià；etwas hoch (niedrig) ～ 对某事评价高

（低）；**Bewertung** *f* -en ① →bewerten② 评价 píngjià，鉴定 jiàndìng，评分 píngfēn

bewilligen *vt* 批准 pīzhǔn，同意给 tóngyì gěi，准予 zhǔnyǔ；**Bewilligung** *f* -en →bewilligen

bewirtschaften *vt* ① 经营 jīngyíng，管理 guǎnlǐ ② 耕种 gēngzhòng ③ 控制（统购与配给）kòngzhì

bewohnbar *adj* 可以住人的 kěyǐ zhùrénde；**bewohnen** *vt* 住（在）zhù，居住（在）jūzhù；**Bewohner** *m* - 居住者 jūzhùzhě，居民 jūmín

bewölken *refl* ① 有云 yǒuyún ② 变得阴沉 biànde yīnchén

bewußt *adj* ① 有意的 yǒuyìde，故意的 gùyìde ② 清醒的 qīngxǐngde ③（被）意识到的 yìshídàode ④ 自觉的 zìjuéde

bezahlen *vt* ① 付钱 fùqián ② jmdn ～（作为报酬）付给…钱 ③ 支付 zhīfù

bezeichnen *vt* ① 标明 biāomíng ② 说明 shuōmíng ③ 称作 chēngzuò ④ 表示 biǎoshì

beziehen* *vt* ① 盖上 gàishàng ② 绷上 bēngshàng ③ 迁入 qiānrù，搬进 bānjìn ④ 采取（立场）cǎiqǔ；**Beziehung** *f* -en ① 关系 guānxì，来往 láiwǎng ② （事物的）相互关系 xiānghù guānxì ③ 涉及 shèjí ④ in…～在…方面；in gewisser ～在某些方面；in jeder ～在各个方面；**beziehungsweise** *adv* 〈Abk. bzw.〉 ① 或者 huòzhě ② 更确切地说 gèng quèqiède shuō ③ 分别地 fēnbiéde

Bezirk *m* -e ① 区 qū，管辖区 guǎnxiáqū，行政区 xíngzhèngqū ② 地区 dìqū

bezirzen *vt* 引诱 yǐnyòu，使着迷 shǐ zháomí

Bezug *m* ..e ①（床上用品或家具等的）套子 tàozi ②（琴、球拍等的）弦 xián ③ *pl* 薪水 xīnshui，收入 shōurù ④ 关系 guānxì；in Bezug auf 关于，涉及

bezweifeln *vt* 怀疑 huáiyí

bezwingen* *vt* ① 战胜 zhànshèng，征服 zhēngfú，攻克 gōngkè ② 驯服 xùnfú ③ 抑制 yìzhì

Bibel *f* -n ［宗］（基督教）圣经 shèngjīng

Bibliographie *f* -n 目录学 mùlùxué，图书目录 túshū mùlù；**Bibliothek** *f* -en ① 图书馆 túshūguǎn ② 藏书 cángshū，图书 túshū

biegen* *vt* 使弯曲 shǐ wānqū；**biegsam** *adj* ① 可弯曲的 kěwānqūde，柔韧的 róurènde ② 柔软的 róuruǎnde ③ 顺从的 shùncóngde

Biene *f* -n ① 蜜蜂 mìfēng ②（伶俐漂亮的）姑娘 gūniang

Bier *n* - 啤酒 píjiǔ; 1 Liter helles ~ 一升淡啤酒; **Bierbrauerei** *f* ① 酿造啤酒 niàng zào píjiǔ ② 啤酒酿坊 píjiǔ niàngfáng

bieten* *vt* ① 提供 tígōng, 给予 jǐyǔ ② 递给 dìgěi, 拿出 náchū ③ 显示 xiǎnshì ④ 表演 biǎoyǎn; jmdm die Stirn ~ 毫不畏惧地对付某人; jmdm Trotz ~ 抗拒某人

Bilanz *f* -en ①（数字）对照表 duìzhàobiǎo ② 收支平衡表 shōuzhī pínghéngbiǎo, 资产负债表 zīchǎn fùzhàibiǎo, 结算 jiésuàn ③ 回顾 huígù, 总结 zǒngjié; eine ~aufstellen 结算

Bild *n* -er ① 画 huà, 画像 huà xiàng, 相片 xiàngpiàn ② 景象 jǐngxiàng ③ 概念 gàiniàn, 印象 yìnxiàng; **bilden** I *vt* ① 造成 zàochéng, 形成 xíngchéng ② 组成 zǔchéng ③ 产生 chǎnshēng ④ 构成 gòuchéng ⑤ 培养 péiyǎng, 教育 jiàoyù II *refl* ① 形成 xíngchéng ② 受教育 shòu jiàoyù; bildende Künste 造形艺术; gebildet sein 有教养, 有文化; **Bildung** *f* -en ① 教育 jiàoyù, 教养 jiàoyǎng ② 知识 zhīshi, 文化 wénhuà ③ 形成 xíngchéng

bilinguisch *adj* 两种语言的 liǎngzhǒng yǔyánde, 双语的 shuāngyǔde

Billard *n* -e ① 打弹子游戏 dǎ dànzǐ yóuxì, 台球戏 táiqiúxì ② 台球桌 táiqiúzhuō

Billiarde *f* -n 一千兆（10^{15}）yīqiānzhào; **Billion** *f* -en ① 一兆 yīzhào, 万亿（10^{12}）wànyì ②（法国指）十亿（=eine Milliarde）shíyì

billig *adj* ① 便宜的 piányide, 廉价的 liánjiàde ② 低劣的 dīliède

Billion s. Billiarde

Binde *f* -n ① 带子 dàizi, 绷带 bēngdài ② 饰带 shìdài ③ 领结 lǐngjié; **binden*** *vt* ① 捆 kǔn, 扎 zā, 系 jì, 绑 bǎng, 拴 shuān ②［语］连读 liándú ③ 装订 zhuāngdìng

binnen *präp*（支配第三格或第二格）在…之内 zài…zhīnèi, 在…的过程中 zài…de guò chéng zhōng

Biochemie *f* 生物化学 shēngwù huàxué

Biograph *m* -en -en 传记编写者 zhuànjì biānxiězhě, 传记作者 zhuànjì zuòzhě; **Biographie** *f* -n 传记 zhuànjì, 生平 shēng píng

Biologe *m* -n -n 生物学家 shēngwùxuéjiā; **Biologie** *f* 生

物学 shēngwùxué; **biologisch** *adj* 生物学的 shēngwùxuéde

Biotechnik *f* 生物工程 shēngwù gongchéng; **Biotechnologie** *f* 生物工艺学 shēngwù gōngyì xué

Birne *f* -n ① 梨 lí,梨树 líshù ② 灯泡 dēngpào

bis Ⅰ *präp* 〈支配第四格〉直到(某地或某时) zhídao,到…为止 dào…wéizhǐ Ⅱ *adv/konj* 直到 zhídào

bisher *adv* 直到现在 zhídào xiànzài,迄今 qìjīn; **bisherig** *adj* 直到现在的 zhídào xiàn zàide,以前的 yǐqiánde,过去的 guòqùde

bißchen *num* 少量 shǎoliàng,一点 yīdiǎn;ein～ 一点儿; ein-klein ～ Geduld 稍微一点耐心

Bitte *f* -n 请求 qǐngqiú,要求 yāoqiú;Bittbrief *m* 邀请信 yāo qǐngxìn; ～gesuch *n* 请求信 qǐngqiúxìn, 请愿书 qǐngyuàn shū; **bitten*** *vt* ① jmdn um etwas～(为某事)请求 ,要求 ② jmdn zu (auf) etwas ～ 邀请

bitter *adj* ① 苦的 kǔde,有苦味的 yǒukǔwèide ② 痛苦的 tòng kǔde,辛酸的 xīnsuande ③ 尖刻的 jiānkède,辛辣的 xīnlàde

Blamage *f* -n 丢脸 diuliǎn,耻辱 chǐrǔ; **blamieren** *vt/refl* 丢脸 diūliǎn,出丑 chūchǒu

Blase *f* -n ① 囊 náng,囊水泡 nángshuǐpào ② 水疱 shuǐpào ③ 鳔 biào ④ 水泡 shuǐpào; Harnblase *f* 膀胱 pángguāng; Gallen～ *f* 胆囊 dǎnnáng

blaß *adj* (blasser, blässer; blasseste, blässeste) ① 苍白的 cangbáide ② 浅色的 qiǎnsède ③ 模糊的 móhude ④ 纯粹的chúncuìde

Blatt *n* ⸗er ① 叶 yè,瓣 bàn ② (纸的)张 zhāng ③ 页 yè ④ 图片 túpiàn ⑤ 报刊 bàokān; **blättern** *vi* 翻阅 fānyuè,浏览 liúlǎn

blau *adj* ① 蓝色的 lánsède,天蓝色的 tianlánsède ② 喝醉的 hēzuìde;die blaue Blume 蓝色的花(浪漫色彩的象征); blauer Brief (给学生家长的)成绩很坏的通知单,警告信; blauer Dunst 谎言;sein blaues Wunder erleben 大吃一惊

Blech *n* -e ① 金属片 jīnshǔ piàn,金属皮 jīnshǔpí ② 铁板(烘、烤糕饼用) tiěbǎn;Blech-schaden *m* 轻度撞车 qıngdù zhuàngchē

Blei *n* ① [化]〈Pb〉铅 qiān ② 子弹(总称) zǐdàn;bleischwer *adj* 铅一般沉重的 qiānyībān chénzhòngde,沉重的chénzhòng de;Bleistift *m* 铅笔 qiānbǐ

Bleibe *f* -n 落脚的地方 luò

jiǎode dìfang，住处 zhùchù；
bleiben* *vi* (s) ① 停留 tíngliú ② 保持不变 bǎochí búbiàn ③ 留下 liúxià，剩下 shèngxià ④ bei etwas ～ 坚持
bleich *adj* 苍白的 cāngbáide，无血色的 wúxuèsède；Bleichgesicht *n* (印第安人称欧洲人)苍白脸者 cāngbáiliǎnzhě；bleichsüchtig *adj* 患萎黄病的 huàn wěihuángbìngde，贫血的 pín xuède；～wangig *adj* 面颊苍白的 miànjiá cāngbáide；**bleichen** I *vt* ① 使白 shǐ bái，漂白 piǎobái ② II *vi* (s)（强变化）变白 biànbái，变淡 biàndàn
Blick *m* -e ① 目光 mùguāng ② 眼色 yǎnsè ③ 眼力 yǎnlì，识别力 shíbiélì ④ 景色 jǐngsè；Blickfang *m* 引人注目的事物 yǐn rén zhùmùde shìwù；～feld *n* 视野 shìyě；～winkel *m* ① 视角 shìjiǎo ② 观点 guāndiǎn，角度 jiǎodù；unter diesem ～ betrachtet 从这个角度看来；**blicken** *vi* 看 kàn，望 wàng；sich ～lassen 露面，来访
blind *adj* ① 瞎的 xiāde，盲的 mángde ② 模糊不清的 móhu bùqīngde ③ 虚假的 xūjiǎde ④ 看不见的 kànbujiànde ⑤ 极度的 jídùde，盲目的 mángmùde
Blitz *m* -e ① 闪电 shǎndiàn ② 闪光 shǎnguāng；**blitzen** *vi* ① 打闪 dǎshǎn ② 闪光 shǎn guāng ③ 射击 shèjī
blöd *adj* ① 低能的 dīnéngde ② 笨拙的 bènzhuōde ③ 无意义的 wúyìyìde
blond *adj* ① 金黄色的 jīn huángsède ② 淡黄色头发的 dànhuángsè tóufade；Blondhaar *n* 淡黄头发 dànhuáng tóu fa，金发 jīnfà；～kopf *m* 有淡黄头发的孩子 yǒu dànhuáng tóu fade háizi；**Blonde** *f* -n -n 金发女郎 jīnfà nǚláng
bloß I *adv* ① 仅仅 jǐnjǐn，只 zhǐ ② 究竟 jiūjìng II *adj* ① 裸露的 luǒlùde，无遮蔽的 wú zhēbìde ② 仅仅 jǐnjǐn，单纯的 dānchúnde
blühen *vi* ① 开花 kāihuā ② 繁荣 fánróng，兴旺 xīngwàng ③ jmdm blüht etwas(某一坏事)发生；**Blühhormon** *n* [生]荷尔蒙 hé'ěrméng，激素 jīsù，生长激素 shēngzhǎng jīsù
Blume *f* -n ① 花 huā，花朵 huāduǒ ② 开花的植物 kāihuā de zhíwù ③ (酒的)芳香 fāngxiāng ④ 啤酒的泡沫 pí jiǔde pàomò；durch die ～ sagen 暗示，拐弯抹角地说
Bluse *f* -n ① 女上衣 nǚshàngyī ② (工人、水手等的)短外套 duǎn wàitào
Blut *n* ① 血 xuè，血液 xuèyè ②

血统 xuètǒng，出身 chūshēn ③天性 tiānxìng；Gut und ～ 资产和生命

Blüte *f* -n ① 花 huā ② 开花 kaihua，开花期 kāihuāqī ③ 兴旺时期 xingwàng shíqī ④ 假钞票 jiǎ chāopiào ⑤ [医]发疹 fāzhěn ⑥ [医]青春 qīngchūn；Blütezeit *f* ① 开花期 kāihuāqī ② 全盛时期 quánshèng shíqī；Blütenhonig *m* 花蜜 huamì，蜂蜜 fengmì；～infektion *f* 花粉 huafěn，传染 chuánrǎn；～staub *m* [植]花粉 huāfěn

BMW = Bayerische Motorenwerke ① 巴伐利亚发动机厂 bāfálìyà fādòngjīchǎng ② BMW 牌汽车 BMW pái qìchē

Boden *m* ⸚ ① 地 dì，土地 tǔdì，耕地 gēngdì ② (容器的)底 dǐ ③ 地板 dìbǎn ④ 基础 jīchǔ ⑤ 顶楼 dǐnglóu

Bodensee *m* 博登湖 bódēnghú

bodybuilding *n* 肌肉锻炼 jīròu duànliàn，健美锻炼 jiànměi duànliàn；**bodystocking** *m* (女)连裤紧身衣 liánkù jǐnshēnyī

Boeing *f* -s 波音飞机 bōyīn fēijī

Bogen *m* -/⸚ ① 弧形 húxíng，拱形 gǒngxíng ② 拱(形建筑) gǒng ③ 弯路 wānlù ④ 弓 gōng；in Bausch und ～ 一切包括在内

Bohne *f* -n ① 菜豆(属) càidòu ② (咖啡、可可的)果实 guǒshí

bohren *vt/vi* ① 钻孔(洞) zuàn kǒng ② 挖成 wāchéng，打出(井等) dǎchū；Bohrinsel *f* 海洋钻井平台 hǎiyáng zuànjǐng píngtái；～maschine *f* 钻床 zuànchuáng，钻机 zuànjī；～turm *m* 钻塔 zuàntǎ

bombardieren *vt* ① 炮轰 pào hōng，轰炸 hōngzhà ② [原]轰击 hōngjī；**Bombe** *f* -n ① 炸弹 zhàdàn ② (足球)劲射 jìngshè

Bonbon *m/n* -s 糖果 tángguǒ；**Bonbonniere** *f* -n ① 盒装糖果 hézhuāng tángguǒ ② 糖果盒 tángguǒhé

Boom *m* -s ① [商](突然的)经济繁荣 jīngjì fánróng ② 好年景 hǎo niánjǐng

Boot *n* -e 小船 xiǎochuán，小艇 xiǎotǐng

Bord *m* -e ① 边 biān，檐 yán ② 船舷 chuánxián，甲板 jiǎbǎn

Börse *f* -n ① 小钱袋 xiǎo qiándài ② 交易所 jiāoyìsuǒ，交易所大厦 jiāoyìsuǒ dàshà；Börsenbericht *m* 交易所行情表 jiāoyìsuǒ hángqíngbiǎo；～geschäft *n* 交易所买卖 jiāoyìsuǒ mǎimai，证券交易 zhèngquàn jiāoyì；～jobber *m* 交易所的投机者 jiāoyìsuǒde tóujīzhě；～kurs *m* 交易所股票汇率 jiāoyìsuǒ gǔpiào huìlǜ；～makler

m 交易所经纪人 jiāoyìsuǒ jīng jìrén;**Börsianer** *m* - 交易所的投机者 jiāoyìsuǒde tóujīzhě

bös(e) *adj* ① 坏的 huàide ② 恶意的 èyìde ③ 不幸的 bú xìngde,不吉利的 bùjílìde ④ 令人不快的 lìng rén búkuàide ⑤ 愤怒的 fènnùde

Boß *m* …sse ①(企业)老板 lǎobǎn ② 首领 shǒulǐng,头目 tóumù,党的领导人 dǎngde lǐngdǎorén

Botanik *f* 植物学 zhíwùxué; **Botaniker** *m* - 植物学家 zhí wùxuéjia; **botanisch** *adj* 植物学的 zhíwùxuéde;**botanisieren** *vi* 采集植物 cǎijí zhíwù

Bote *m* -n -n ① 邮递员 yóudì yuán,信差 xìnchāi ② 使者 shǐzhě,使节 shǐjié ③ 预兆 yù zhào;Botendienst *m* 信差工作 xìnchāi gōngzuò,跑腿 pǎotuǐ; Botendienste leisten 跑腿服务;～gang *m* 差事 chāishi,送信 sòngxìn

Botschaft *f* -en ① 消息 xiāoxi,通知 tongzhi ② 公告 gonggào ③ 大使馆 dàshǐguǎn;eine gute ～ erhalten 得到一个好消息; Botschaftsrat *m* 大使馆参赞 dàshǐguǎn cānzàn;**Botschafter** *m* - 大使 dàshǐ

Boulevard *m* -s 环形大道 huán xíng dàdào,林荫大道 línyīn dà dào

Bourgeois *m* - ① 资产者 zīchǎn zhě,资产阶级分子 zīchǎnjiējí fènzǐ ② 有钱的庸人 yǒuqián de yōngrén; **Bourgeoisie** *f* -n ① 资产阶级 zīchǎnjiējí ② 有钱的庸人阶层 yǒuqiánde yōng rén jiēcéng

Boutique *f* -s 时装商店 shí zhuāng shāngdiàn

boxen *vt/vi* ①[体]拳击 quánjī ②(用拳)揍 zòu,打 dǎ;Box-kampf *m* 拳击比赛 quánjī bǐ sài;～ring *m* 拳击比赛场 quán jī bǐsàichǎng;**Boxer** *m* - ① 拳击运动员 quánjī yùndòngyuán ② 用拳一击 yòng quán yījī

Boykott *m* -s/-e 联合抵制 lián hé dǐzhì,断绝(政治、经济等方面)往来 duànjué wǎnglái;**boy-kottieren** *vt* (经济上的)抵制 dǐzhì,断绝往来 duànjué wǎng lái

Branche *f* -n ①[商]行业 hángyè ② 专业 zhuānyè,分科 fēnkē;Branchenkenntnis *f* 专业知识 zhuānyè zhīshi;bran-chenkundig *adj* 有专业经验的 yǒu zhuānyè jīngyànde,内行的 nèihángde

Brand *m* ⸚e ① 火 huǒ,火灾 huǒzāi ② 烧制(瓷器、砖瓦等) shāozhì ③ 烙印 làoyìn ④ 酷热 kùrè ⑤ 口渴 kǒukě;brand

aktuell *adj* 有重大现实意义的 yǒuzhòngdà xiànshí yìyìde

Brandy *m* -s 白兰地酒 báilán dìjiǔ

braten* *vt/vi* 炸 zhá,煎 jiān,烤 kǎo,烘 hōng

Brauerei *f* -en 酿造业 niàng zàoyè,啤酒厂 píjiǔchǎng

Brauch *m* ⸚e ① 风俗 fēngsú,习惯 xíguàn ② 使用 shǐyòng; **brauchbar** *adj* 有用的 yǒuyòng de,有益的 yǒuyìde; **brauchen** *vt* ① 需要 xūyào ② 使用 shǐ yòng

Braue *f* -n 眉毛 méimao

braun *adj* 褐色的 hèsède,棕色的 zōngsède; brauner Zucker 海洛因 hǎiluòyīn; Braunbier *n* (淡褐色的)麦芽啤酒 màiyá píjiǔ; braungebrannt *adj* 晒黑的 shàihēide

Braut *f* ⸚e ① 未婚妻 wèihūnqī ② 新娘 xīnniáng; Brautjungfer *f* 女傧相 nǚbīnxiàng; ~paar *n* ① 未婚夫妇 wèihūn fūfù ② 新郎和新娘 xīnláng hé xīn niáng; ~schau *f* 相亲 xiāng qīn; ~schleier *m* 新娘的面纱 xīnniángde miànshā; **Bräutigam** *m* -e ① 未婚夫 wèihūnfū ② 新郎 xīnláng

brav *adj* ① 正直的 zhèngzhíde,老实的 lǎoshide ②(小孩)乖的 guāide,听话的 tīnghuàde

brechbar *adj* 易碎的 yìsuìde,可折断的 kězhéduànde; **brechen*** I *vt* 折断 zhéduàn,撕裂 sīliè ② 打破(沉默) dǎpò ③ 违背 wéibèi ④ 呕吐 ǒutù ⑤ 制服 zhìfú、II *vi* (s) ① 折断 zhé duàn,裂开 lièkāi ② 断绝(关系) duànjué ③ (忽然)出现 chūxiàn ④ 呕吐 ǒutù

Brei *m* -e 粥 zhōu,糊 hú; **breiig** *adj* ① 粥状的 zhōuzhuàngde,似糊的 sìhúde ②(思想)模糊的 móhude

breit *adj* ① 宽的 kuānde,阔的 kuòde ② 广大的 guǎngdàde

Bremse *f* -n ① 制动器 zhì dòngqì,刹车闸 shāchēzhá ② 牛虻 niúméng

brennbar *adj* 可燃烧的 kěrán shāode,易燃的 yìránde; **brennen*** I *vi* ① 燃烧 ránshāo ② 点着 diǎnzháo ③ 灼痛 zhuó tòng

Brett *n* -er ① 木板 mùbǎn ② 棋盘 qípán ③ 托盘 tuōpán ④ 跳板 tiàobǎn ⑤ *pl* 滑雪板 huá xuěbǎn ⑥ *pl* 舞台 wǔtái; Brettspiel *n* 下棋 xiàqí; Bretterwand *f* 板壁 bǎnbì; **bretteln** *vi* 滑雪 huáxuě

Brief *m* -e ① 信 xìn,函件 hán jiàn ② 证书 zhèngshū ③[商]有价证券 yǒujià zhèngquàn

Brigade *f* -n ① [军]旅 lǚ ② 工

作小组 gongzuò xiǎozǔ，生产队shēngchǎnduì ③ 全体炊事人员 quántǐ chuīshì rényuán

Brikett *n* -s/-e ① 煤砖 méi zhuān ② [冶]团块 tuánkuài

Brille *f* -n ① 眼镜 yǎnjìng ② (马的)眼罩 yǎnzhào; Brillenfutteral *n* 眼镜盒 yǎnjìnghé; ~schlange *f* ① 眼镜蛇 yǎnjìng shé ② 戴眼镜的人 dàiyǎnjìng de rén; ~schleifer *m* 磨镜片工人 mó jìngpiàn gōngrén; ~träger *m* 戴眼镜者 dàiyǎnjìngzhě

bringen* *vt* ① 拿来 nálái，带来 dàilái，送来 sònglái ② 运送 yùnsòng ③ 转达 zhuǎndá ④ 带来 dàilái，造成 zàochéng，引起 yǐnqǐ ⑤ 使丧失 shǐ sàng shī; etwas an den Mann ~ 推销某物; etwas in Ordnung ~ 收拾好某物，整理某物; jmdn ums Leben ~ 使某人丧失生命; etwas von der Stelle ~ ① 移开某物 ② 推动某事

Bronze *f* -n 青铜器 qīngtóngqì，青铜(艺术)制品 qīngtóng zhìpǐn; Bronzekunst *f* 青铜浇铸术 qīngtóng jiāozhùshù; ~zeit *f* 青铜器时代 qīngtóngqì shídài

Brot *n* -e ① 面包 miànbāo ② 生计 shēngjì，饭碗 fànwǎn

Bruch *m* ⸗e ① 破裂 pòliè ② 折断 zhéduàn ③ 破碎的东西 pòsuìde dōngxi，次货 cìhuò ④ 断层 duàncéng ⑤ 破坏 pò huài，违反 wéifǎn

Brücke *f* -n ① 桥 qiáo，桥梁 qiáoliáng ② [医]齿桥 chǐqiáo

Bruder *m* ⸗ ① 兄弟 xiōngdì，哥哥 gēge，弟弟 dìdi ② 知心朋友 zhīxīn péngyou，弟兄 dì xiong ③ 同事 tóngshì，密友 mìyǒu

Brühe *f* -n ① 汤 tāng，汁 zhī ② 污浊的水 wūzhuóde shuǐ

brüllen *vt/vi* ① 咆哮 páoxiāo，吼叫 hǒujiào ② 大喊大叫 dà hǎn dàjiào，哭闹 kūnào ③ (大声)呵斥 hēchì

Brunnen *m* - ① 井 jǐng ② 泉 quán

Brust *f* ⸗e ① 胸 xiōng，胸脯 xiōngpú ② (妇女)乳房 rǔfáng

brutal *adj* 粗暴的 cūbàode，残忍的 cánrěnde; **Brutalismus** *m* [建]保持自然风貌 bǎochí zìrán fēngmào; **Brutalität** *f* -en ① 残忍 cánrěn，野蛮 yěmán ② 暴行 bàoxíng

brutto *adv* 〈Abk. btto.〉 ① [商]毛重 máozhòng ② 总额 zǒng'é; Bruttoeinkommen *n* (未除去税款和其他款项的)总收入 zǒng shōurù; ~ertrag *m* 毛利 máolì，毛产量 máochǎn liàng，总收入 zǒng shōurù; ~gewicht *n* 毛重 máozhòng; ~

produktion *f* [经]总产值 zǒng chǎnzhí

Bub *m* -en -en ① 男孩 náihái ② 学徒 xuétú; **Bube** *m* -n -n 男孩 nánhái; **Bubi** *m* -s ① (Bube 的爱称)小宝贝 xiǎobǎobèi ② 毛孩子 máoháizi, 小坏蛋 xiǎo huàidàn; Bubikopf *m* (女子)短发型 duǎn fàxíng

Buch *n* ⸚er ① 书 shu, 书本 shūběn ② 著作 zhùzuò ③ (书的)卷 juàn, 册 cè, 篇 piān ④ 帐簿 zhàngbù

Buchse *f* -n ① [机]衬套 chèn tào, 轴衬 zhóuchèn ② [电]插座 cházuò, 插口chākǒu; **Büchse** *f* -n ① 小盒 xiǎohé, 小罐 xiǎo guàn ② 储蓄罐 chǔxùguàn

Bucht *f* -en 海湾 hǎiwān, 湖湾 húwān; **buchtig** *adj* 多港湾的 duō gǎngwānde, 海湾的 hǎi wānde

Buddha 佛陀 fótuó (指佛教的创建者释迦牟尼); **Buddha** *m* -s 佛 fó, 如来佛 rúláifó, 佛陀 (佛教徒对释迦牟尼的尊称) fótuó; **Buddhismus** *m* 佛教 fó jiào, 佛法 fófǎ; **Buddhist** *m* -en -en 佛教徒 fójiàotú; **buddhistisch** *adj* 佛的 fóde, 佛教的 fójiàode, 信佛的 xìnfóde

Budget *n* -s (国家的)预算 yù suàn, 预算案 yùsuàn'àn; **budgetieren** *vt* 提出预算 tíchū yù suàn

Büfett *n* -e ① 餐具架 cānjùjià ② (酒馆的)柜台 guìtái; **Büfettier** *m* -s 酒吧间男招待 jiǔ bājiān nánzhāodài; Büfettfräulein *n* 酒吧间女招待 jiǔbājian nǚzhāodài

Bügel *m* - ① 衣架 yījià ② (马)镫 dèng ③ 眼镜腿 yǎnjìngtuǐ ④ (熨斗的)把手 bǎshǒu; bügelfest *adj* ① 耐烫的 nàitàng de ② 骑得很稳的 qíde hěnwěn de; **bügeln** *vi/vt* ① 熨 yùn, 熨平 yùnpíng ② 熨上 yùnshàng; Bügeleisen *n* 熨斗 yùndǒu

Bühne *f* -n ① 舞台 wǔtái ② 讲台 jiǎngtái ③ 戏院 xìyuàn

Bummel *m* - 溜达 liūda, 闲逛 xiánguàng; auf den ~ gehen 去溜达; einen ~ machen 闲逛

Bund *n* -e ① 捆 kǔn, 束 shù ② 把 bǎ ③ 串 chuàn; drei ~ Stroh 三捆稻草; **Bund** *m* ⸚e ① 结合 jiéhé, 结盟 jiéméng ② 结社 jiéshè, 联邦 liánbāng

Bungalow *m* -s 平顶小别墅 píngdǐng xiǎobiéshù

bunt *adj* ① 彩色的 cǎisède ② 各种各样的 gèzhǒnggèyàngde ③ 杂乱的 záluànde; Buntdruck *n* 彩印 cǎiyìn; buntgestreift *adj* 有彩色条纹的 yǒu cǎisè tiáowénde; Buntstift *m* 五彩铅笔 wǔcǎi qiānbǐ; **Buntheit**

f 杂色 zásè，多采 duōcǎi，多种多样 duōzhǒng duōyàng
Burg *f* -en 城堡 chéngbǎo
Bürge *m* -n -n 保人 bǎoren，证人 zhèngren；**bürgen** *vi* 担保 dānbǎo，保证 bǎozhèng；**Bürgschaft** *f* -en 担保 dānbǎo，保证 bǎozhèng，保证金bǎozhèngjīn，保证书 bǎozhèngshū
Bürger *m* - ① 公民 gōngmín ② 市民 shìmín ③ 平民 píngmín
Büro *n* -s ① 厅 tīng，局 jú，处 chù，公署 gōngshǔ，社 shè，所 suǒ ② 办公室 bàngōngshì；Büroangestellte *m/f* 办公室的职员 bàngōngshìde zhíyuán；～klammer *f* 曲别针 qūbié zhēn；～zeit *f* 办公时间 bàn gōng shíjiān；**Bürokrat** *m* -en -en 官僚 guānliáo，官僚主义者 guānliáozhǔyìzhě；**Bürokratie** *f* -n ① 官僚制度 guānliáo zhìdù，官僚机构 guānliáo jīgòu ② 官僚作风 guānliáo zuòfēng；**bürokra-tisch** *adj* ① 官僚机构的 guānliáo jīgòude ② 官僚主义的guānliáozhǔyìde；**bürokratisieren** *vt* 使官僚机构化 shǐ guānliáo jīgòuhuà；**Bürokratismus** *m* 官僚主义 guānliáo zhǔyì
Bürotel *n* -s 提供办公室和卧室的旅馆 tígōng bàngōngshì hé wòshìde lǚguǎn
Bursche *m* -n -n ① 男孩 nánhái ② 年轻人 niánqīngrén ③ 家伙 jiāhuo
Bürste *f* -n ① 毛刷 máoshuā ② [电]炭精刷或铜刷 tàn jīngshuā huò tóngshuā
Bus *m* -se ＝Autobus，Omnibus ① 公共汽车 gōnggòng qìchē ② 大轿车 dàjiàochē
Busen *m* - ①（妇女的）胸脯 xiōngpú ② 心怀 xīnhuái，胸怀 xiōnghuái；Busenfreund *m* 知心朋友 zhīxīn péngyou，知己 zhījǐ；～nadel *f* 胸针 xiōngzhēn
Buße *f* -n ① [宗]忏悔 chàn huǐ，悔过 huǐguò ② 赔偿 péi cháng，处罚 chǔfá，罚金 fájīn；Bußprediger *m* [宗] 劝人忏悔的牧师 quàn rén chànhuǐde mùshi；**büßen** *vt* ① 由于…而受罚（或吃苦头）yóuyú … ér shòufá ② 修理 xiūlǐ，弥补 míbǔ；**Bußgeld** *n* -er 罚金 fájīn，赎罪金 shúzuìjīn，赔偿费 péichángfèi
Butter *f*（食用）黄油 huángyóu；Butterbrot *n*（涂上）黄油（的）面包片huángyóu miànbāopiàn；～milch *f* 脱脂乳 tuōzhīrǔ
bzw. ＝ beziehungsweise 或 huò，也 yě，说得确切一些 shuōde quèqiè yīxiē

C

C ,c *n* 德语第三个字母 déyǔ dì sān gè zìmǔ

Café *n* -s 咖啡馆 kāfēiguǎn; **Cafeteria** *f* …rien 自助咖啡馆 zìzhù kāfēiguǎn

Camping *n* 露宿 lùsù,野营 yě yíng; zum ~ fahren 出外旅游野营; Campingplatz *m* 野营地 yěyíngdì,露天住宿地 lùtiān zhùsùdì

Campus *m* - 校园 xiàoyuán,大学地区 dàxué dìqū,大学区域 dàxué qūyù

CD = Corps Diplomatique 外交使团 wàijiāo shǐtuán

CD-Platte *f* -n 激光唱片 jī guāng chàngpiān

CDU = Christlich-Demokratische Union (德国)基督教民主联盟 jīdūjiào mínzhǔ **lián** méng

Celsius (Abk. C) 摄氏度 shè shìdù

Champagner *m* - 香槟酒 xiāng bīnjiǔ

Champignon *m* -s (罐头)小蘑菇 xiǎo mógu

Champion *m* -s ① 冠军争夺者 guànjūn zhēngduózhě ② 冠军 guànjūn ③ 最优秀选手 zuì yōuxiù xuǎnshǒu; **Championat** *n* -e 冠军称号 guànjūn chēng hào

Chance *f* -n ① 运气 yùnqi,(成功的)希望 xīwàng ② 可能性 kěnéngxìng,机会 jīhuì; Chancengleichheit *f* 机会均等 jīhuì jūnděng

Chaos *n* ①［神］混沌 hùndùn ② 混乱 hùnluàn; **Chaote** *m* -n -n 无政府主义者 wúzhèngfǔ zhǔyìzhě; **chaotisch** *adj* 混乱的 hùnluànde

Charakter *m* -e ① 特征 tè zhēng,性质 xìngzhì ② 性格 xìnggé,气质 qìzhì ③ 人物 rén wù,角色 juésè

Chauffeur *m* -s/-e 司机 sījī

Chauvinismus *m* 大国沙文主义 dàguó shāwénzhǔyì; **Chauvinist** *m* -en -en 大国沙文主义者 dàguó shāwénzhǔyìzhě; **chauvinistisch** *adj* 大国沙文主义的 dàguó shāwénzhǔyìde

Chef *m* -s 领导 lǐngdǎo,上司 shàngsi; Chefarzt *m* 主任医师 zhǔrèn yīshī; ~pilot *m* 机长 jīzhǎng; ~redakteur *m* 主编 zhǔbiān,总编辑 zǒngbiānjí

Chemie *f* 化学 huàxué; Chemie-

faser *f* 化学纤维 huàxué xiān wéi;～ingenieur *m* 化学工程师 huàxué gōngchéngshī; ～werker *m* 化学工业(的)工人 huàxué gōngyè gōngrén; **Chemikalien** *pl* [化,药] 化学药品 huàxué yàopǐn,化学物质 huàxué wùzhì; **Chemiker** *m* - 化学家 huàxuéjiā

Chirurg *m* -en -en 外科医生 wàikē yīshēng; **Chirurgie** *f* 外科 wàikē, 外科学 wàikēxué; **chirurgisch** *adj* 外科的 wàikē de,外科学的 wàikēxuéde

Chlor *n* [化] 〈Cl〉氯 lǜ; **Chlorat** *n* -e [化] 氯酸盐 lǜsuan yán

Christ, **Christus** *m* 基督 jīdū; **Christ** *m* -en -en 基督教徒 jīdū jiàotú; Christabend *m* 圣诞节前夜 shèngdànjié qiányè; ～baum *m* 圣诞树 shèngdànshù; ～kind *n* ① 耶稣圣婴 yēsū shèngyīng ② 圣诞礼物 shèng dàn lǐwù ③ 圣诞老人 shèng dàn lǎorén; ～mette *f* [宗] 天主教圣诞子夜弥撒 tianzhǔ jiào shèngdàn zǐyè mísa; Christenverfolgung *f* 对基督教徒的迫害 duì jīdū jiàotúde pò hài, 对基督教徒的追捕 duì jīdū jiàotúde zhuībǔ; **Christentum** *n* 基督教 jīdūjiào; **christianisieren** *vt* 使成为基督教徒 shǐ chéngwéi jīdū jiàotú; **christlich** *adj* 基督教的 jīdū jiàode; Christlich-Demokratische Union〈Abk. CDU〉基督教民主联盟 jīdūjiào mínzhǔ liánméng; Christlich-Soziale Union〈Abk. CSU〉基督教社会联盟 jīdūjiào shèhuì lián méng

Chronik *f* -en 编年史 biānnián shǐ, 年鉴 niánjiàn; **chronisch** *adj* [医] 慢性的 mànxìngde; **Chronologie** *f* -n ① 年代学 niándàixué ② 年代计算 nián dài jìsuàn ③ 时间顺序 shíjiān shùnxù

Clique *f* -n 小集团 xiǎojítuán, 宗派 zōngpài; Cliquenwesen *n* 宗派性 zōngpàixìng,小集团主义 xiǎojítuánzhǔyì

Closed-Circuit-Television *n* 闭路电视 bìlù diànshì

Clown *m* -s (马戏和杂技中的)丑角 chǒujué,小丑 xiǎochǒu; **Clownerie** *f* -n 丑角的表演 chǒujuéde biǎoyǎn, 愚蠢行动 yúchǔn xíngdòng

Club *n* -s =Klub

Coca-Cola *n* 可口可乐 kěkǒu kělè

Cocktail *m* -s ① 鸡尾酒 jīwěijiǔ ② 鸡尾酒会 jīwěijiǔhuì ③ 冷餐会 lěngcānhuì

Code *m* -s ① 法典 fǎdiǎn ② 电

码 diànmǎ, 密码 mìmǎ; **codieren** *vt* 把…译成电码 bǎ…yìchéng diànmǎ; **Codierung** *f* -en 译成电码 yìchéng diànmǎ

College *n* -s (英美的)高等专科学校(或大学)gāoděng zhuānkē xuéxiào,大专 dàzhuān,学院 xuéyuàn

COMECON, **Comecon** = Council for Mutual Economic Assistance 经(济)互(助委员)会 jīnghùhuì

Communiqué *n* -s ① 公报 gōngbào ② 备忘录 bèiwànglù

Compagnie *f* ① [经]公司 gōngsī,商号 shānghào ② [军]连 lián,连队 liánduì; **Compagnon** *m* -s [经]股东 gǔdōng,合伙经营者 héhuǒ jīngyíngzhě

Computer *m* - 电子计算机 diànzǐ jìsuànjī,电脑 diànnǎo; Computeranalyse *f* (电子)计算机分析 jìsuànjī fēnxī; ～diagnostik *f* (电子)计算机检查诊断 jìsuànjī jiǎnchá zhěnduàn; ～kunst *f* (电子)计算机技术 jìsuànjī jìshù; ～linguistik *f* (电子)计算机语言学 jìsuànjī yǔyánxué; ～programm *n* (电子)计算机程序 jìsuànjī chéngxù; ～simulation *f* (电子)计算机模拟 jìsuànjī mónǐ,(电子)计算机演示 jìsuànjī yǎnshì

Container *m* - 运货箱 yùnhuòxiāng,集装箱 jízhuāngxiāng; Containerschiff *n* 集装箱货船 jízhuāngxiāng huòchuán; ～verkehr *m* 集装箱运输 jízhuāngxiāng yùnshū

Copyright *n* -s 版权 bǎnquán

Couch *f* 长沙发椅 cháng shāfāyǐ,睡椅 shuìyǐ

Courage *f* 勇敢 yǒnggǎn,勇气 yǒngqì

Courtage *f* [商] 经纪费 jīngjìfèi,佣金 yōngjīn

Cousin *m* -s 堂兄弟 tángxiōngdì,表兄弟 biǎoxiōngdì,**Cousine** *f* -n 堂姊妹 tángzǐmèi,表姊妹 biǎozǐmèi

Creme *f* -s ① 润肤膏 rùnfūgāo ② 奶油甜食 nǎiyóu tiánshí ③ [讽]精华 jīnghuá ④ 鞋油 xiéyóu

Cup *m* -s 优胜杯 yōushèngbēi,奖杯 jiǎngbēi

D

D, **d** *n* 德语第四个字母 déyǔ dì sì gè zìmǔ

da *adv* 在那儿 zài nàr; hier und ～ ① 有些地方 ② 有些时候; da·bleiben* *vi* (s) ① 居住 jūzhù, 居留 jūliú ② 留下liúxià; da·lassen* *vt* 留下 liú xià, 存放 cúnfàng; da·liegen* *vi* ① 手脚伸开地躺着 shǒujiǎo shēnkāide tǎngzhe ② 放着 fàngzhe, 摆着 bǎizhe; da·sein* *vi* (s) 在场zàichǎng, 存在 cúnzài

DAAD = Deutscher Akademischer Austauschdienst 德意志学术交流中心 déyìzhì xuéshù jiāoliú zhōngxīn

Dach *n* ⸗er ① 屋顶 wūdǐng ② 顶盖 dǐnggài ③「矿」(巷道)顶板(岩石) dǐngbǎn ④ 安全 ānquán, 庇护 bìhù; Dachboden *m* (屋顶下的)阁楼 gélóu

dadurch *adv* ① 通过 tōngguò, 以此 yǐcǐ ② 因此 yīncǐ, 借此 jiècǐ

dafür *adv* ① 为此 wèicǐ, 在这方面 zài zhè fāngmiàn ② 对此 duìcǐ ③ 作为替代 zuòwéi tì dài; ～ sein 赞成; dafür·halten* *vi* 认为 rènwéi

dagegen *adv* ① 向着 xiàngzhe, 对着 duìzhe ② 与此相比 yǔ cǐ xiāngbǐ, 与此相反 yǔ cǐ xiāng fǎn, 而 ér ③ 反对 fǎnduì; dagegen·halten* *vt* 反驳 fǎn bó, 回答 huídá

daheim *adv* 在家 zàijiā, 家里 jiālǐ; ～ bleiben 在家

daher *adv* ① 从那儿(来)cóng nàr ② 所以 suǒyǐ, 因此 yīncǐ; daher·kommen* *vi* (*s*) 走来 zǒulái; daher·reden *vi* 瞎说 xiāshuō, 乱说 luànshuō

dahin *adv* ① 向那儿 xiàng nàr, 到那儿去 dào nàr qù ② 到…程度 dào…chéngdù ③ 完结 wánjié, 死了 sǐle; bis ～ 到那时; dahin·gehen* *vi* (s) (时间)消逝 xiāoshì; dahin·schreiten* *vi* (s) 疾驰而过 jíchí ér guò; **dahinab** *adv* 从那儿下去 cóng nàr xiàqù; **dahinauf** *adv* 从那儿上去 cóng nàr shàngqù; **dahinaus** *adv* 从那儿出去 cóng nàr chūqù; **dahinein** *adv* 从那儿进去 cóng nàr jìnqù; **dahingegen** *adv* ① 可是 kěshì ② 相反 xiāngfǎn

dahinter *adv* 在…后面 zài…

hòumian

damalig *adj* 当时的 dāngshíde，那时的 nàshíde；**damals** *adv* 当时 dāngshí，那时 nàshí

Dame *f* -n ① 女士 nǚshì ② 贵夫人 guìfūrén

damit I *adv* ① 以此 yǐcǐ ② 对此 duìcǐ II *konj* 为了 wèile，以便 yǐbiàn

Damm *m* ⸗e ① 路堤 lùdī，土堤 tǔdī ② 水坝 shuǐbà ③ 抵抗 dǐkàng，阻挡 zǔdǎng

Dämmerung *f* -en ① 破晓 pòxiǎo ② 黄昏 huánghūn ③ 朦胧 ménglóng ④ [天]曙暮光 shǔmùguāng

Dampf *m* ⸗e ① [物] 汽 qì，蒸汽 zhēngqì ② 雾气 wùqì，烟雾 yānwù ③ 恐惧 kǒngjù ④ 力量 lìliang；Dampfbad *n* 蒸汽浴室 zhēngqì yùshì；～boot *n* 小汽船 xiǎo qìchuán

danach *adv* ① 此后 cǐhòu，后来 hòulái ② 对此 duìcǐ ③ 与此相适应 yǔ cǐ xiāng shìyìng

daneben *adv* ① 在这旁边 zài zhè pángbiān ② 此外 cǐwài，其次 qícì，同时 tóngshí；daneben-gehen* *vi* (s) ①（射击）未命中目标wèi mìngzhòng mùbiāo ② 失败 shībài；daneben-hauen* *vi* 误解 wù jiě，弄错 nòngcuò

Dank *m* 感谢 gǎnxiè，酬谢 chóuxiè；Gott sei ～！谢天谢地！；Tausend ～！太感谢了！；**dankbar** *adj* 感谢的 gǎnxiède；**danken** I *vi* 感谢 gǎnxiè II *vt* 归功于 guīgōng yú；**Dankeschön** *n* 感谢 gǎn xiè；ein ～ sagen 说声谢谢

dann *adv* ① 此后 cǐhòu，后来 hòulái，然后 ránhòu ② 此外 cǐwài ③ 那时 nàshí，那么 nàme；Erst wägen，～ wagen. 三思而后行。；～ und wann 有时

d(a)ran *adv* ① 在这旁边 zài zhè pángbiān，紧靠着 jǐn kàozhe，在这上面 zài zhè shàngmian ② 正要 zhèngyào，接着 jiēzhe ③ 轮到 lúndào，挨到 āidào ④ 对此 duìcǐ，对这一点 duì zhèyīdiǎn；Mir liegt etwas daran. 我对这事有些感兴趣。；Er wird dran müssen. 他将屈服。；dran sein 轮到 lúndào，挨到 āidào

d(a)rauf *adv* ① 在这上面 zài zhè shàngmian ② 以后 yǐhòu，然后 ránhòu ③ 在这后面 zài zhè hòumian，接着 jiēzhe ④ 因此 yīncǐ ⑤ 对此 duìcǐ；es kommt darauf an，ob… 这要看是否…；darauf eingehen 着手探讨、同意、接受某事；sich darauf einlassen 参与、从事某事；drauf und dran sein 着手，

计划,既将发生;**darauffolgend** *adj* 下一个的 xiàyīgède,接着的 jiēzhede;**daraufhin** *adv* ① 因此 yīncǐ,接着 jiēzhe ② 在这一方面 zài zhè yī fāngmiàn,关于这一点 guānyú zhèyīdiǎn

d(a)raus *adv* ① 从这里面 cóng zhè lǐmiàn ② 由此 yóucǐ,从中 cóngzhōng ③ 用这制成 yòng zhè zhìchéng;daraus klug werden 理解这件事

darben *vi* 贫困 pínkùn,忍饥挨饿 rěn jī ái'è

d(a)rin *adv* ① 在这里面 zài zhè lǐmiàn ② 在这件事上 zài zhèjiànshì shàng,在这点上 zài zhè diǎn shàng;**d(a)rinnen** *adv* 在这里面 zài zhè lǐmiàn

dar·legen *vt* 说明 shuōmíng,阐述 chǎnshù

Darlehen *n* - 贷款 dàikuǎn,借款 jièkuǎn

dar·stellen I *vt* ① 描述 miáoshù,描绘 miáohuì ② 扮演 bànyǎn ③ [化] 合成 héchéng,制造 zhìzào ④ 是 shì II *refl* 显示出 xiǎnshì chū;**Darsteller** *m* - 演员 yǎnyuán;**Darstellung** *f* en ① 描写 miáoxiě,阐述 chǎnshù ② 表现 biǎoxiàn,表达 biǎodá ③ 扮演 bànyǎn,表演 biǎoyǎn ④ [化] 制造 zhìzào,合成 héchéng

d(a)rüber *adv* ① 在这上面 zài zhe shàngmian ② 超出 chāo chu,超过 chāoguò ③ 在这期间 zài zhè qījiān ④ 对此 duìcǐ;darüber hinaus 此外;darüber hinaus sein 早就超过这个阶段(或年龄)了,对这已不感兴趣了;drüber und drunter 颠倒,紊乱

d(a)rum *adv* ① 在这周围 zài zhè zhōuwéi ② 为此 wèicǐ,对此 duìcǐ;Er kommt darum. 他为此而来。;Er ist d(a)rumgekommen. 他遗失了东西。

d(a)runter *adv* ① 在这下面 zài zhè xiàmian ② 对此 duìcǐ ③ 其中 qízhōng ④ 低于 dīyú;darunter·stellen *vt* 置于其下 zhìyú qí xià

Darwinismus *m* 达尔文主义 dá'ěrwénzhǔyì,进化论 jìnhuà lùn

das I (中性名词单数:das des, dem, das) II *dem pron* (用于中性名词:das, dessen, dem, das)这 zhè,那 nà III *rel pron* (变化同 I) 这 zhè,那 nà;**dasjenige** (desjenigen, demjenigen, dasjenige) *pron* 这样的人(或物) zhèyàngde rén;**dasselbe** (desselben, demselben, dasselbe) *pron* 相同的 xiāngtóngde,同一个的 tóngyī

gède

Dattel *f* -n ① 枣 zǎo ② 山枣 shānzǎo

Datum *n* …ten ① 日期 rìqı，年月日 nián yuè rì ② *pl* 资料 zılıào，数据 shùjù；Datenaustausch *m* 信息交换(流) xìnxī jiāohuàn；～bank *f* 数据库 shùjùkù；～schutz *m* 隐私权 yǐnsīquán；**Datenverarbeitung** *f* 数据处理 shùjù chǔlǐ；**datieren** *vt* 注明…日期 zhù míng … rìqī，确定…年代 què dìng…niándài

Dauer *f* ① 期间 qījian ② 持续 chíxù；auf die ～ 长此下去；**dauerhaft** *adj* 耐用的 nàiyòng de，经久的 jīngjiǔde；**dauern** *vi* 持续 chíxù；**dauernd** *adj* 持续的 chíxùde，经久的 jīngjiǔde

Daumen *m* - 拇指 mǔzhǐ；jmdm den ～ drücken (或 halten) 祝愿某人幸福(或成功)

Davis-Pokal *m* [体] 美国网球流动奖 měiguó wǎngqiú liúdòngjiǎng，戴维斯网球赛杯 dàiwéisī wǎngqiúsàibēi

davon *adv* ① 从那儿 cóng nàr，离那儿 lí nàr ② 从中 cóng zhōng ③ 对此 duìcǐ，关于此事 guānyú cǐshì；**davon· gehen*** *vi* (s) ① 走开 zǒukāi ② 去世 qùshì；**davon· kommen*** *vi* (s) 逃脱 táotuō，得救 déjiù；**davon·tragen*** *vt* ① 运走 yùnzǒu ② 赢得 yíngdé ③ 遭受 zāoshòu

davor *adv* ① 在这前面 zài zhè qiánmiàn ② 在这以前 zài zhè yǐqián ③ 对此 duìcǐ；**davor·stehen*** *vi* ① 站在这面前 zhàn zài zhè miànqián ② 将面临 jiāng miànlín

Debatte *f* -n 辩论 biànlùn，争论 zhēnglùn；**debattieren** *vi* ① 辩论 biànlùn ② 讨论 tǎolùn

Debut *n* -s ① 首次登台 shǒucì dēngtái ② 就职演说 jiùzhí yǎnshuō；**Debüt** *n* -s (演员、艺术家等)首次登台 shǒucì dēng tái，首次表演 shǒucì biǎoyǎn；**Debütant** *m* -en -en ① 首次登台者 shǒucì dēngtáizhě ② 崭露头角者 zhǎnlùtóujiǎozhě

Deck *n* -e/-s 甲板 jiǎbǎn，舱面 cāngmiàn；**Decke** *f* -n ① 复盖物 fùgàiwù，套 tào ② 复盖层 fùgàicéng，表层 biǎocéng ③ 天花板 tiānhuābǎn，顶 dǐng；unter einer ～ stecken 狼狈为奸；**decken** *vt* ① 复盖 fùgài，盖 gài ② 保护 bǎohù ③ [商] 满足 mǎnzú ④ 弥补 míbǔ，抵偿 dǐcháng；Deckbett *n* 被子 bèizi；～blatt *n* ① 扉业 fēiyè ② 透明纸 tòumíng zhǐ

defekt *adj* ① 有缺陷的 yǒu quēxiànde ② 损坏的 sǔnhuài de；**Defekt** *m* -e ① 缺点

quēdiǎn，缺陷 quēxiàn ② 损坏 sǔnhuài ③ 缺额 quē'é

definieren *vt* ① 阐明 chǎnmíng ② 下定义 xià dìngyì ③ 释义 shìyì；**Definition** *f* -en ① 定义 dìngyì ② 释义 shìyì；**definitiv** *adj* ① 最后的 zuìhòude ② 确定的 quèdìngde

Defizit *n* -e [经] 赤字 chìzì，亏空 kuīkōng；**defizitär** *adj* 亏空的 kuīkōngde，有赤字的 yǒu chìzìde

dehnen I *vt* 拉长 lacháng，使膨胀 shǐ péngzhàng **II** *refl* 伸长 shēncháng，延伸 yánshēn

dein *poss pron* 你的 nǐde；**dei-n(er)** *pers pron* (du 的第二格) 你 nǐ；Wir gedenken stets dein(er). 我们经常想念你。；**deinerseits** *adv* 你那方面 nǐ nà fāngmiàn

dekadent *adj* 堕落的 duòluòde，颓废的 tuífèide；**Dekadenz** *f* 堕落 duòluò，颓废 tuífèi

Dekan *m* -e ① 系主任 xì zhǔ rèn ② [宗] 教长 jiàozhǎng，长老 zhǎnglǎo

Deklaration *f* -en ① 声明 shēngmíng，宣言 xuānyán ② 关税申报单 guānshuì shēn bàodān ③ 货物申报单 huòwù shēnbàodān；**deklarieren** *vt* ① 声明 shēngmíng，宣告 xuān gào ② 申报(纳税品) shēnbào ③ 填写报单 tiánxiě bàodān

Delegation *f* - en 代表团 dài biǎotuán；**delegieren** *vt* 派遣 pàiqiǎn，委派…为代表 wěipài …wéi dàibiǎo

Demagoge *m* -n -n ① [史] 民众领袖 mínzhòng lǐngxiù ② 煽动者 shāndòngzhě，教唆者 jiàosuōzhě；**Demagogie** *f* 煽动 shāndòng，蛊惑民心的宣传 gǔhuòmínxīnde xuānchuán

Demokratie *f* -n 民主 mínzhǔ，民主主义 mízhǔzhǔyì；**demokratisch** *adj* 民主的mínzhǔde；**demokratisieren** *vt* 使民主化 shǐ mínzhǔhuà；**Demokratisierung** *f* 民主化 mínzhǔhuà；**Demokratismus** *m* 民主主义 mínzhǔzhǔyì

Demonstrant *m* -en-en 参加示威游行者 cānjiā shìwēi yóuxíng zhě；**Demonstration** *f* -en 示范 shìfàn，论证 lùnzhèng，示威游行 shìwēi yóuxíng，显示 xiǎn shì

Demontage *f* -n (工业设备等的)拆卸 chāixiè，拆除 chāichú；**demontieren** *vt* →Demontage

Demoskopie *f* ① 民意测验 mín yì cèyàn ② 民意研究 mínyì yánjiū；**demoskopisch** *adj* ① 据民意测验的 jù mínyì cèyànde ② 民意研究的 mínyì yánjiūde

denkbar *adj* 可想像的 kě xiǎng

xiàngde，非常 fēicháng，最理想 zuì lǐxiǎng；**denken**² *vi* ① 想 xiǎng，思考 sīkǎo ② 想到 xiǎngdào，想念 xiǎngniàn，忆及 yìjí ③ 想要 xiǎngyào，打算 dǎsuan；Erst ～，(und) dann handeln. 先思而后行。

denn I *konj* ① 因为 yīnwéi ② 比 bǐ ③ 除非 chúfēi；es sei ～，daß… 除非… II *adv* 究竟 jiūjìng，到底 dàodǐ；Was hat er ～ getan? 他到底干了些什么?；Warum ～? 究竟为什么?

dennoch *adv* 尽管如此 jǐnguǎn rúcǐ

Denunziant *m* -en -en 告密者 gàomìzhě，告发者 gàofāzhě；**Denunziation** *f* -en 告密 gàomì，告发 gàofā；**denunzieren** *vt* 告密 gàomì，告发 gàofā

Departement *n* -s ① 行政区 xíngzhèngqū，县 xiàn ② 部 bù，部门 bùmén

der I *def art* (阳性名词单数：der，des，dem，den) II *dem pron* (用于阳性名词：der，dessen，dem，den) 这(人或物) zhè，那 nà III *rel pron* (变化同 II) 他 tā，这 zhè，那 nà；**derjenige** (desjenigen，demjenigen，denjenigen) *pron* 这样的人(或物) zhèyàngde rén；**derselb(ig)e** *pron* ① (作形容词用)同一个的 tóngyīgède，相同的 xiāngtóngde，同样的 tóngyàngde ② (作名词用，指前面所说的人或物，代替 er，sein 或 dieser) 他 tā，它 tā，他(或它)的 tāde；**derart** *adv* 如此 rúcǐ，这样 zhèyàng；**derartig** *adj* 如此的 rúcǐde，这样的 zhèyàngde；**dergestalt** *adv* 这样 zhèyàng，如此 rúcǐ；**dergleichen** *adv* 相同 xiāngtóng，类似 lèisì；nichts ～ tun 不理睬，没有反应；**derzeitig** *adj* ① 现在的 xiànzàide，目前的 mùqiánde ② 那时的 nàshíde，当时的 dāngshíde；**deswegen** *adv* 为了那事(或那物，那人) wèile nà shì，因此 yīncǐ

Desinfektion *f* -en 消毒 xiāodú，杀菌 shājūn；**desinfizieren** *vt* 消毒 xiāodú，杀菌 shājūn

Despot *m* -en -en ① 专制君主 zhuānzhì jūnzhǔ，暴君 bàojūn ② 恶霸 èbà，独裁者 dúcáizhě，专制者 zhuānzhìzhě；**Despotie** *f* -n 暴政 bàozhèng，专制政体 zhuānzhì zhèngtǐ；**despotisch** *adj* ① 专制的 zhuānzhìde，独裁的 dúcáide ② 暴虐的 bàonüède，专横的 zhuānhèngde

Dessert *n* -s 餐后甜食 cān hòu tiánshí

Destillation *f* -en ① [化]蒸馏 zhēngliú ② 酿酒坊 niàngjiǔ

fáng ③ 小酒店 xiǎo jiǔdiàn; **destillieren** *vt* [化] 蒸馏 zhēngliú

desto *konj* =um so;～ mehr 越多,～ besser 越好

Destruktion *f* -en 毁坏 huǐ huài,毁灭 huǐmiè; **destruktiv** *adj* ① 破坏性的 pòhuàixìng de,毁灭性的 huǐmièxìngde ② 颠覆性的 diānfùxìngde

Deszendent *m* -en -en ① 子孙 zǐsūn,后裔 hòuyì ② [天](星体)下降点 xiàjiàngdiǎn,下降的星体 xiàjiàngde xīngtǐ; **Deszendenz** *f* ① 血统 xuètǒng,出身 chūshēn ② 子孙 zǐsūn ③ [天](星的)下降 xiàjiàng, Deszendenztheorie *f* (物)种(起)源论 zhǒngyuánlùn,进化论 jìnhuàlùn

Detail *n* -s 细节 xìjié,详情 xiángqíng,细目 xìmù

Detektiv *m* -e ① 秘密警察 mìmì jǐngchá ② 侦探 zhēntàn,密探 mìtàn

deutsch I *adj* 德意志的 déyìzhìde,德语的 déyǔde,德国的 déguóde; die deutsche Sprache 德语;das deutsche Volk 德国人民;die Deutsche Mark 西德马克;die Deutsche Welle 德国之声(电台) II *adv* auf ～用德语讲(说);～ sprechen 讲德语;～ schreiben 用德语写;～ mit jmdm reden 与某人坦率谈话

Deutung *f* -en 解释 jiěshì,说明 shuōmíng

Devise *f* -n ① 格言 géyán,铭言 míngyán,口号 kǒuhào ② *pl* 外汇 wàihuì;Devisenausgleich *m* 外汇平衡 wàihuì pínghéng; ～bewirtschaftung *f* [经]外汇管理 wàihuì guǎnlǐ;～börse *f* 外汇交易所 wàihuì jiāoyìsuǒ; ～schmuggel *m* 外汇走私 wàihuì zǒusī;～vergehen *n* [经]违反外汇规章 wéifǎn wàihuì guīzhāng

Dezember *m* - (Abk. Dez) 十二月 shí'èryuè

d. h =das heißt 意即 yìjí,也就是说 yě jiùshì shuō

Dia *n* -s =Diapositiv [摄]幻灯片 huàndēngpiàn, 透明正片 tòumíng zhèngpiàn; Diabetrachter *m*(袖珍)微型幻灯机 wēixíng huàndēngjī;～projektor *m* 幻灯机 huàndēngjī;～rahmen *m* 幻灯片框 huàndēng piān kuàng

Diagnose *f* -n ① [医]诊断 zhěnduàn ② [动,植]分类鉴别 fēnlèi jiànbié

Dialekt *m* -e 方言 fāngyán,土语 tǔyǔ; Dialektgeographie *f* [语]方言分布地理学 fāngyán fēnbù dìlǐxué; **Dialektik** *f* ①

论证 lùnzhèng，雄辩术 xióng biànshù ② [哲]辩证法 biàn zhèngfǎ；**Dialektiker** *m* - ① 雄辩术者 xióngbiànshùzhě ② [哲]辩证论者 biànzhènglùn. zhě，辩证学家 biànzhèngxué jiā；**dialektisch** *adj* ① 辩证法的 biànzhèngfǎde ② 方言的 fāngyánde

Dialog *m* -e 对话 duìhuà，对白 duìbái

Diamant *m* -en -en 金刚石 jīn gāngshí

diät *adj* 节制饮食的 jiézhì yǐn shíde，规定饮食的 guīdìng yǐn shíde；**Diät** *f* 特种饮食 tè zhǒng yǐnshí，病人食谱 bìng rén shípǔ；Diätkur *f* 饮食疗法 yǐnshí liáofǎ；**Diätetik** *f* 饮食学 yǐnshíxué，营养学 yíngyǎng xué

dicht *adj* ① 稠密的 chóumìde，浓的 nóngde ② 不透过的 bú tòuguòde ③ 贴近 tiējìn，紧接 jǐnjiē；**dichten** *vt* 使密封 shǐ mìfeng；**Dichtung** *f* -en ① 密封 mìfēng ② 垫圈 diànquān，垫板 diànbǎn

dichten *vt/vi* ① 写作 xiězuò，创作 chuàngzuò，② 虚构 xūgòu；**Dichter** *m* - 作家 zuòjiā，诗人 shīrén

dick *adj* ① 厚的 hòude ② 稠的 chóude，凝固的 nínggùde ③ 胖的 pàngde ④ 密的 mìde，浓的 nóngde

Didaktik *f* 教学理论 jiàoxué lǐlùn，教学法 jiàoxuéfǎ；**didaktisch** *adj* ① 教学法的 jiàoxué fǎde ② 教训的 jiàoxùnde，有教育意义的 yǒu jiàoyù yìyìde

die I *def art* (阴性名词单数：die，der，der，die；复数名词：die，der，den，die) II *dem pro* (用于阴性名词：die，deren，der，die；复数名词：die，derer (deren)，denen，die) 这个 zhège，这些 zhèxiē III *rel pron* (变化同 I)

Dieb *m* -e 小偷 xiǎotōu

dienen *vi* ① 服务 fúwù，侍候 shìhòu ② 有助于 yǒuzhùyú ③ 充当 chōngdāng，用作 yòng zuò ④ [军]服役 fúyì；**Diener** *m* - ① 公仆 gōngpú，服务员 fúwùyuán，勤务员 qínwùyuán ② 仆人 púrén；**Dienst** *m* -e ① 工作 gōngzuò，职务 zhíwù ② 值班 zhíbān ③ 服务 fúwù；~ tun (haben) 有公事，上班；im ~ sein 在职；jmdm einen ~ erweisen 帮某人忙，为某人效劳

Dienstag *m* -e 星期二 xīngqī èr；jeden Dienstagabend 每周二晚上；am (nächsten) ~ abend (下)周二晚上；dienstag abends 周二晚上；**dienstags**

adv 每星期二 měi xīngqī èr; dienstags abends 每星期二晚上; dienstagabends (每)星期二晚上 xīngqī èr wǎnshang

Diesel = Dieselmotor 柴油(发动)机 cháiyóujī

dieser *dem pron* (用于阳性名词: dieser, dieses, diesem, diesen) 这 zhè, 这个 zhège

different *adj* 不同的 bùtóngde, 有差异的 yǒuchāyìde; **differential** *adj* ① 有差别的 yǒu chābiéde ② [数]微分的 wēifēnde

digital *adj* ① 数字的 shùzìde ② [医]手指的 shǒuzhǐde, 指状的 zhǐzhuàngde; Digitalrechner *m* [计]数字计算机 shùzì jìsuànjī; ～uhr *f* 数字式手表 shùzìshì shǒubiǎo

Diktat *n* -e ① 口授 kǒushòu ② 听写 tīngxiě ③ 强迫签订的和约 qiǎngpò qiāndìngde héyuē, 强迫承担的义务 qiǎngpò chéngdāndè yìwù; **Diktator** *m* -en 独裁者 dúcáizhě, 专制者 zhuānzhìzhě; **diktatorisch** *adj* 独裁的 dúcáide, 专制的 zhuānzhìde; **Diktatur** *f* -en ① 专政 zhuānzhèng ② 独裁 dúcái, 专制 zhuānzhì

Dilemma *n* -s/…ta 窘境 jiǒngjìng, 困境 kùnjìng, 进退两难 jìntuì liǎng nán

Dimension *f* -en ① 尺寸 chǐcùn, 尺度 chǐdù ② 规模 guīmó, 范围 fànwéi ③ [物]量纲 liànggāng, 因次 yīncì ④ [数]维 wéi, 元 yuán; **dimensional** *adj* →Dimension

DIN = Deutsche Industrie Norm 德国工业标准 déguó gōngyè biāozhǔn

Ding *n* -e [史](日耳曼部落人的)审判大会 shěnpàn dàhuì

Ding *n* -e ① 物 wù, 东西 dōngxi, 事物 shìwù ② *pl* 事 shì, 事务 shìwù, 情况 qíngkuàng; Das ～ wird mir zu bunt. 事情对我太美妙了(含有不妙之意)。; guter Dinge sein 情绪极佳; das liebe ～ 可爱的小姑娘

Diplom *n* -e (Abk. Dipl.) ① 公文 gōngwén, 证书 zhèngshū ② (大学)毕业文凭 bìyè wénpíng, 学位证书 xuéwèi zhèngshu ③ 奖状 jiǎngzhuàng; Diplomhandelslehrer *m* (Abk. Dipl. Hdl.) 商业学校教师 shāngyè xuéxiào jiàoshī; ～ingenieur *m* (Abk. Dipl. Ing.) 特许工程师 tèxǔ gōngchéngshī; ～kaufmann (Abk. Dipl. Kfm.) 商学士 shāngxuéshì; ～physiker *m* (Abk. Dipl. Phys.) 物理学士 wùlǐxué xuéshì; **Diplomat** *m* -en -en 外交官 wàijiāoguān,

外交家 wàijiāojia

Dir. =Direktor （中、小学）校长 xiàozhǎng，所长 suǒzhǎng，局长 júzhǎng，经理 jīnglǐ，厂长 chǎngzhǎng

direkt *adj* ① 直接的 zhíjiēde，直通的 zhítōngde ② 直率的 zhíshuàide；**Direktor** 〈Abk. Dir.〉 *m* -en（中、小学）校长 xiàozhǎng，所长 shuǒzhǎng，局长 júzhǎng，经理 jīnglǐ，厂长 chǎngzhǎng；**Direktorat** *n* -e ① 经理（或中、小学校长等）职务 jīnglǐ zhíwù，行政领导人职务 xíngzhèng lǐngdǎorén zhíwù ② 经理室 jīnglǐshì，校长办公室 xiàozhǎng bàngōngshì，行政领导人办公室 xíngzhèng lǐngdǎorén bàngōngshì

Dirigent *m* -en -en 乐队指挥 yuèduì zhǐhuī；**dirigieren** *vt* ① ［乐］指挥 zhǐhuī ② 管理 guǎnlǐ ③ 调度 diàodù；**Dirigismus** *m* 中央集权下的经济统制（干预）zhōngyāng jíquán xiàde jīngjì tǒngzhì

Dirne *f* -n 妓女 jìnǚ，娼妓 chāngjì

Diskusssion *f* -en 讨论（会）tǎolùn，辩论（会）biànlùn；**diskutabel** *adj* 值得讨论的 zhíde tǎolùnde，值得考虑的 zhíde kǎolǜde；**diskutieren** *vt/vi* 讨论 tǎolùn，辩论 biànlùn

Dissertation *f* -en 博士论文 bóshì lùnwén

Dissident *m* -en -en 无教派者 wújiàopàizhě

Disziplin *f* -en ① 训练 xùnliàn，训育 xùnyù ② 纪律 jìlǜ ③ 学科 xuékē

doch *konj* ① 但是 dànshì，可是 kěshì，然而 rán'ér ② 却 què，仍然 réngrán ③ 确实还是 quèshí háishì，的确还是 díquè háishì ④ 因为 yīnwèi；Doch！是！；Nicht ～！肯定不（是）！Ja ～！肯定是！（或：就是！）

Dock *n* -s 船坞 chuánwù；**docken** *vt* 把（船）引进船坞 bǎ … yǐnjìn chuánwù

Dogma *n* …men 信条 xìntiáo，教条 jiàotiáo，教义 jiàoyì；**Dogmatik** *f* -en 教义学 jiàoyìxué；**Dogmatiker** *m* - 教条主义者 jiàotiáozhǔyìzhě，教义学者 jiàoyìxuézhě

Doktor 〈Abk. Dr.〉 *m* -en ① 博士 bóshì ② 医生 yīshēng；Doktorarbeit *f* 博士论文 bóshì lùnwén；～vater *m* 博士生指导教师 bóshìshēng zhǐdǎo jiàoshī；～würde *f* 博士学位 bóshì xuéwèi；**Doktorand** *m* -en -en 博士生 bóshìshēng；**Doktorat** *n* -e 博士学位 bóshì xuéwèi，博士称号 bóshì chēnghào

Dokument *n* -e ①文件 wénjiàn，

证书 zhèngshū ② 文献 wénxiàn，档案 dàng'àn ③ 证明文件 zhèngmíng wénjiàn；**dokumentarisch** *adj* ① 文件的 wénjiànde，公文的 gōngwénde ② 新闻纪录的 xīnwén jìlùde ③ 有文献资料根据的 yǒu wénxiàn zīliào gēnjùde；Dokumentarfilm *m* 纪录影片 jìlù yǐngpiān，新闻纪录片 xīnwén jìlùpiān；**Dokumentation** *f* -en ① 文件(或文献资料等)的汇编 wénjiànde huìbiān ② 提供的文件(或证书等) tígōngde wénjiàn

Dollar *m* -s 美元 měiyuán，元 yuán；Dollarkurs *m* 美元汇价 měiyuán huìjià，美元汇率 měiyuán huìlǜ

dolmetschen *vi* 口译 kǒuyì；**Dolmetscher** *m* - 译员 yìyuán，口头翻译 kǒutóu fānyì

Dom *m* -e 大教堂 dàjiàotáng；Domchor *m* 圣诗班 shèngshībān；～herr *m* 大教堂牧师 dàjiàotáng mùshi

Domino *m* -s 化装舞衣 huàzhuāng wǔyī；**Domino** *n* -s 多米诺骨牌 duōmǐnuò gǔpái

Donau *f* 多瑙河 duōnǎohé

Donner *m* - ① 雷 léi，雷声 léishēng ② 隆隆声 lónglóngsheng；Donnerkeil *m* ①［质］箭石 jiànshi，闪电熔岩 shǎndiàn róngyán ② 讨厌 tǎoyàn，该死 gāisǐ；～schlag *m* 霹雳 pīlì，雷声 léishēng；**donnern** *vi* ① 雷鸣 léimíng ② 发出隆隆声 fāchū lónglóngshēng ③ 猛击 měngjī，猛撞 měngzhuàng ④ 大声斥责 dàshēng chìzé；**Donnerstag** *m* -e 星期四 xīngqī sì

doof *adv* 蠢的 chǔnde，傻的 shǎde

dopen *vt* (比赛前给运动员)服用兴奋剂 fúyòng xīngfènjì

doppelt *adj* 双重的 shuāng chóngde，加倍的 jiābèide

Dorf *n* ..er ① 乡村 xiāngcūn，村庄 cūnzhuāng ② 村民 cūnmín，Dorfschenke *f* 乡村小酒店 xiangcun xiǎo jiǔdiàn；**dörfisch, dörflich** *adj* 乡村式的 xiāngcūnshìde，土气的 tǔqìde

Dorn *m* -en ①（植物的）刺 cì ② 荆棘丛 jīngjícóng；Dornenbusch *m* 荆棘(灌木)丛 jīng jícóng；～rose *f* 野蔷薇 yě qiángwēi；**dornig** *adj* ① 多刺的 duōcìde ② 棘手的 jíshǒude

dort *adv* 那里 nàli，那儿 nàr；dorthin *adv* 到那儿去 dào nàr qù；**dortig** *adj* 那里的 nàlide，那儿的 nàrde

Dose *f* -n ① 圆盒 yuánhé，罐头盒 guàntouhé ②［电］插座 chāzuò

Dotter *m*/*n* - 蛋黄 dànhuáng

Doyen *m* -s 外交使团团长 wàijiāo shǐtuán tuánzhǎng，首席使节 shǒuxí shǐjié
Dozent *m* -en -en〈Abk. Doz.〉大学教师 dàxué jiàoshi，（大学）讲师 jiǎngshi
dpa = Deutsche Presseagentur 德意志新闻社（简称：德新社）déyìzhì xīnwénshè
Draht *m* ⸚e ① 金属丝 jīnshǔsī ② 电线 diànxiàn，电报线 diàn bàoxiàn；Drahtantwort *f* 复电 fùdiàn；～gitter *n* 金属丝格子 jīnshǔsī gézi；drahtlos *adj* 无线的 wúxiànde
Drama *n* …men 戏剧 xìjù，剧本 jùběn；**Dramatiker** *m* - 剧作家 jùzuòjiā；**dramatisch** *adj* ① 戏剧的 xìjùde，剧本的 jùběnde ② 戏剧性的 xìjùxìngde，扣人心弦的 kòurénxīnxiánde
Drang *m* ① 拥挤 yōngjǐ ② 紧迫 jǐnpò，繁忙 fánmáng ③ 渴望 kěwàng；**Drängelei** *f* -en → drängeln；**drängeln** *vi* ① 推挤 tuījǐ ② 纠缠 jiūchán，催促 cuīcù；**drängen** *vt* ① 挤 jǐ，压 yā ② 催促 cuīcù，催逼 cuībī
drastisch *adj* ① 迅速见效的 xùnsù jiànxiàode ② 严厉的 yánlìde ③ 粗俗的 cūsúde
draußen *adv* ① 在外面 zài wàimian，在户外 zài hùwài ② 在远方 zài yuǎnfang，在外面 zài wàimian ③在前线 zài qiánxiàn；Er ist ～geblieben. 他在战争中阵亡。
Dreck *m* ① 污物 wūwù，污泥 wūní ② 粪便 fènbiàn ③ 毫无价值的东西 háo wú jiàzhíde dōngxi
drehen Ⅰ *vt* ① 转动 zhuàndòng，旋转 xuánzhuǎn ② [技] 车削 chēxiāo ③ 卷 juǎn，捻 niǎn ④ 曲解 qūjiě，歪曲 wāiqū Ⅱ *refl* ① 转向 zhuǎnxiàng，转身 zhuǎnshēn ② 转动 zhuàndòng，旋转 xuánzhuǎn；etwas dreht sich um jmdn (etwas) 围绕着或涉及某人（某事）；Drehbank *f* 车床 chēchuáng；～bleistift *m* 活动铅笔 huódòng qiānbǐ；～buch *n*（电影）分镜头剧本 fēnjìngtóu jùběn；～bühne *f* 旋转舞台 xuánzhuǎn wǔtái
drei *num* 三 sān，三个 sān gè；zu dreien 三人一起
dreschen* *vt/vi* ①（把…）脱粒 tuōlì，打（谷）dǎ ② 殴打 ōudǎ；Dreschmaschine *f* 脱粒机 tuōlìjī；**Dresche** *f* 鞭笞 biān chī；**Drescher** *m* - 脱粒者 tuōlìzhě
dringen* Ⅰ *vi* (s) ① 穿过 chuānguò，渗透 shèntòu ② 侵入 qīnrù，挤入 jǐrù Ⅱ *vi* (h) 催促 cuīcù，坚决要求 jiānjué yāoqiú；**dringend** *adj* ① 紧迫的

jǐnpòde，紧急的 jǐnjíde ② 严重的 yánzhòngde，重大的 zhòngdàde ③ 迫切的 pòqiède，急切的 jíqiède；auf das dringendste 最急需，最急切；**Dringlichkeit** *f* 迫切性 pòqiè xìng，紧迫性 jǐnpòxìng

Drink *m* -s（含酒精的）混合饮料 hùnhé yǐnliào

Droge *f* -n ① 药材 yàocái ② 成药 chéngyào，药物 yàowù ③ 麻醉品 mázuìpǐn，毒品 dúpǐn；drogenabhängig *adj* 吸毒成瘾的 xīdú chéngyǐnde；Drogenhändler *m* 贩毒者 fàn dúzhě；~sucht *f* 吸毒癖 xīdúpǐ，~szene *f* 贩毒与吸毒界的情况 fàndú yǔ xīdújiède qíngkuàng

drosseln *vt* ① 阻塞…的气门 zǔsè…de qìmén，关闭 guānbì，调小…的开关 tiáo xiǎo…de kāiguān ② 节制 jiézhì，降低 jiàngdī

Druck *m* -e/⸚e ① 压紧 yājǐn，挤压 jǐya ② 压力 yālì **drücken** I *vt* ① 压 yā，挤 jǐ，按 àn，推 tuī ② 压低 yādī，降低 jiàngdī ③［技］型压 xíngyā ④ 压制 yāzhì，压迫 yāpò，使烦恼 shǐ fánnǎo II *refl* ① 挤缩 jǐsuō ② 溜走 liūzǒu ③ 打海洛因针 dǎ hǎiluòyīn zhēn；Drückeberger *m* 逃避工作的人 táobì gōngzuòde rén；**Druck** *m* -e ① 印刷 yìnshuā ② 印刷品 yìnshuāpǐn ③ 版次 bǎncì，版本 bǎnběn；**drucken** *vt* ① 印刷 yìnshuā，把…付印 bǎ…fùyìn ② 刻印 kèyìn；**Druckerei** *f* -en ① 印刷（业）yìnshuā ② 印刷厂 yìnshuāchǎng

Dtzd. = Dutzend ①（一）打 dá，十二个 shí'èr gè ② 几十 jǐshí，许多 xǔduō

du *pers pron*（du，deiner，dir，dich）你 nǐ；jmdn ~ nennen 以"你"称呼某人；mit jmdm auf ~ und ~ stehen 跟某人亲密无间；Sie sagen ~ zueinander. 他们彼此以"你"称呼。

Dual *m* -e［语］双数 shuāng shù；**dual** *adj* 双数的 shuāng shùde；duales Ausbildungssystem 双轨制教育体制；Dualsystem *n* 二进（位）制 èrjìnzhì

Dualismus *m* ①［哲］二元论 èryuánlùn

Duft *m* ⸚e ① 芳香 fāngxiāng，香味 xiāngwèi ② 薄雾 bówù，蒸发汽 zhēngfāqì；**duften** *vi* ① 发出香味 fāchū xiāngwèi ② 蒸发 zhēngfā；**duftig** *adj* ① 薄雾似的 bówù shìde，蒙着薄雾的 méngzhe bówùde ② 芳香的 fāngxiangde

dulden I *vt* 忍受 rěnshòu，容忍 róngrěn II *vi* 忍受 rěnshòu，忍

耐 rěnnài; **duldsam** *adj* 忍耐的rěnnàide,容忍的 róngrěnde

dumm *adj* (dümmer;dümmste) ①笨的 bènde,愚蠢的 yúchǔn de,无知的 wúzhīde

Dung *m* 肥料 féiliào; **düngen** *vt* 施肥 shīféi,使肥沃 shǐ féiwò; Düngemittel *n* 肥料 féiliào; **Dünger** *m* 肥料 féiliào; **Düngung** *f* -en 施肥 shīféi

dunkel *adj* ① 暗的 àndc,黑暗的 hēi'ànde② 深色的 shensède ③ 低沉的 dīchénde ④ 模糊的 móhude,不确切的 búquèqiède

dünn *adj* ① 薄的 báode② 细的 xìde ③ 瘦的 shòude,瘦削的 shòuxuēde ④ 低微的 dīwēide,微弱的 wēiruòde ⑤ 稀薄的 xībóde

Dunst *m* ..e① 蒸气 zhēngqì,水蒸气 shuǐzhēngqì ② 雾气 wùqì,烟雾 yānwù

durch I *präp* (支配第四格)① 穿过 chuānguò,经过 jīngguò,通过 tōng guò; ~ den Wald gehen 穿过树林 ②.借助于 jièzhùyú,由于 yóuyú,通过 tōngguò I *adv* ① 过去 guòqù,经过 jīngguò ② 穿破 chuānpò,磨破 mópò ③ 通过 tōngguò ④ 彻底 chèdǐ,完全 wánquán,透 tòu;~ und ~ 完全地,彻头彻尾地

durch. arbeiten I *vt* 仔细研究 zǐxì yánjiū,钻研 zuānyán I *vi* 持续地工作 chíxùde gongzuò,不停顿地工作 bùtíngdùnde gōngzuò

durchaus *adv* ① 一定 yīdìng,绝对 juéduì,无论如何 wúlùn rúhé ② 完全地 wánquánde,彻底地 chèdǐde

Durchbruch *m* ..e① 突破 tūpò,冲破 chōngpò ② 裂口 lièkǒu,决口处 juékǒuchù ③ 冒出 màochū,出现 chūxiàn ④ 爆发 bàofā

durcheinander *adv* 零乱地 língluànde,乱七八糟地 luànqībāzāode; **Durcheinander** *n* 混乱 hùnluàn,乱七八糟 luàn qī bā zāo

durch· fahren * *vi* (s)①(不停留地)一直行驶 yīzhí xíngshǐ ② 驶过 shǐguò ③(不必转换车)直开 zhíkai,直达 zhídá; **durchfahren** * *vt* ① 乘车经过 chéngchē jīngguò ② 乘车游览 chéngchē yóulǎn; **Durchfahrt** *f* -en ① 通行 tōngxíng,畅通 chàngtōng ② 路过 lùguò ③ 通路 tōnglù,通道 tōngdào,(车辆)进出口 jìnchukǒu ④(某种思想感情)突然在…心中闪现 tūrán zài …xīnzhōng shǎnxiàn; Durchfahrtsrecht *n* 通行权 tōngxíngquán; ~verbot *n* 禁止通行jìnzhǐ tōng

xing; **Durchfuhr** *f* -en 过境运输 guòjìng yùnshū, 转口运输 zhuǎnkǒu yùnshū; Durchfuhrhandel *m* 转口贸易 zhuǎnkǒu màoyì

Durchfall *m* ⸚e ① [医]腹泻 fùxiè ② (演出、考试等)失败 shībài, 落选 luòxuǎn; **durch·fallen*** *vi* (s) ① 落进 luòjìn, 落入 luòrù ② (演出、考试等)失败 shībài

durch·führen *vt* ① 执行 zhíxíng, 贯彻 guànchè, 进行 jìnxíng, 实施 shíshī ② (带)领过 lǐngguò

Durchgang *m* ⸚e ① 通过 tōngguò, 通行 tōngxíng ② 通道 tōngdào, 过道 guòdào ③ 过境交通 guòjìng jiāotōng

durch·gehen* ① 通过 tōngguò ② 直达 zhídá ③ 不停顿 bù tíngdùn ④ 中断 zhōngduàn; **durchgehend** *adj* 不中断的 bù zhōngduànde, 连贯的 liánguànde; durchgehende Arbeitszeit 连续工作时间; ~ geöffnet 全日营业

Durchmesser *m* -[数]直径 zhíjìng

Durchsage *f* n 广播通知 guǎngbō tōngzhī, 电话通知 diànhuà tōngzhī; **durch·sagen** *vt* ① 广播通知 guǎngbō tōngzhī, 电话通知 diànhuà tōngzhī ② (口头)传递 chuándì

Durchschlag *m* ⸚e ① (用复写纸的)打字复本 dǎzì fùběn ② 冲子 chòngzi, 穿孔器 chuānkǒngqì ③ [矿]通道 tōngdào; Durchschlagpapier *n* (复写用)薄纸 báozhǐ, 打字纸 dǎzìzhǐ

Durchschnitt *m* -e ① 平均 píngjūn, 一般水平 yībān shuǐpíng ② 切开 qiēkāi ③ [数]平均值 píngjūnzhí ④[技]剖面 pōumiàn, 断面 duànmiàn; **durchschnittlich** *adj* 平均的 píngjūnde, 一般的 yībānde

durch·schreiben* *vt* 复写 fùxiě; Durchschreibeblock *m* 复写用的拍纸簿 fùxiěyòngde pāizhǐbù; ~buchführung *f* 复写式簿记 fùxiě shì bùjì

durch·setzen I *vt* 达到 dádào, 贯彻 guànchè, 实施 shíshī II *refl* ① 得以实现 déyǐ shíxiàn, 获得承认 huòdé chéngrèn ② 维护自己的权利 wéihù zìjǐde quánlì

durch·sprechen* *vt* 详细讨论 xiángxì tǎolùn

Durchwahl *f* 自动直拨电话 zìdòng zhíbō diànhuà; **durch·wählen** *vi* 拨自动电话 bō zìdòng diànhuà

dürfen* I *vi/vt* 〈独立动词〉(被)允许 yǔnxǔ, 可以 kěyǐ II *vi* 〈情态动词〉① (被)允许

yǔnxǔ，有权利 yǒu quánlì，可以kěyǐ ②（表示客气、有礼貌，用于发问、请求）可以 kěyǐ，能 néng ③（表示劝告、愿望或道德观念上的允许，大都用于否定）可以 kěyǐ，应该 yīnggāi ④（用第二虚拟式，表示不十分有把握的推测、谨慎的断语等）可能 kěnéng，也许 yěxǔ；Ich habe nicht gedurft. 没有允许我（做这事）。；Ich habe nicht kommen ～. 没有允许我来。

dürftig *adj* ① 可怜的 kěliánde，寒酸的 hánsuānde ② 贫困的 pínkùnde，经济上困难的 jīngjì shàng kùnnande

Durst *m* ① 口渴 kǒukě ② 渴望 kěwàng；durststillend *adj* 止渴的 zhǐkěde；**durstig** *adj* ① 口渴的 kǒukěde ② 渴望的 kěwàngde

Dusche *f* -n ① 淋浴 línyù ② 淋浴装置 línyù zhuāngzhì；**duschen** *vi* 洗淋浴 xǐ línyù

Düse *f* -n［技］喷管 pēnguǎn，喷嘴 pēnzuǐ；Düsenantrieb *m* 喷气推进 pēnqì tuījìn，冲压推进 chōngya tuījìn，冲压发动机 chōngyā fādòngjī；～flugzeug *n*［空］喷气式飞机 pēnqìshì fēi jī；～jäger *m*［军］喷气式歼敌机 pēnqìshì jiāndíjī；～triebwerk *n* 喷气推进装置 pēnqì tuījìn zhuāngzhì

Duty-free-shop *m* -s（机场或轮船上的）免税商店 miǎnshuì shāngdiàn

Dutzend *n* -e 〈Abk. Dtzd.〉 ①（ ·）打 dá，十二个 shí'èr gè ② 几十 jǐshí，许多 xǔduō；Dutzendware *f* 廉价品 liánjiàpǐn，大路货 dàlùhuò；dutzendweise *adv* ① 成打的 chéngdáde ② 大批的 dàpīde

duzen *vt* 用 du 称呼 yòng du chēnghu；jmdn ～用 du 称呼某人；einander ～彼此用 du 称呼；**Duzfreund**，**Duzbruder**，**Duzfuß** *m* 好朋友 hǎo péngyou；auf dem Duzfuß stehen（与某人）关系亲密（用 du 称呼某人）

Dynamik *f* ① 动力学 dònglìxué ②［乐］力度 lìdù，强度 qiángdù ③ 原动力 yuándònglì，能动性néngdòngxìng；**dynamisch** *adj* ① 动力的 dònglìde，动力学的 dònglìxuéde ②［乐］力度的 lìdùde，强度的 qiángdùde ③ 有生命力的 yǒu shēngmìnglìde，活跃的 huóyuède

Dynast *m* -en -en 君主 jūnzhǔ，王公 wánggōng；**Dynastie** *f* -n 王朝 wángcháo，朝代 cháodài；**dynastisch** *adj* 王朝的 wángcháode，朝代的 cháodàide

D-Zug *m* ⸚e［铁］（仅在大站停车的）特快列车 tèkuài lièchē

E

E, **e** *n* 德语第五个字母 déyǔ dì wǔ gè zìmǔ; das e in Abend e 字母如同在 Abend 字中的写法

Ebbe *f n* 退潮 tuìcháo, 落潮 luòcháo

eben I *adj* ① 平的 píngde, 平坦的 píngtǎnde ② 平稳的 píngwěnde, 均匀的 jūnyúnde II *adv* ① 正好 zhènghǎo, 刚才 gāngcái ② 正是 zhèngshì, 恰恰 qiàqià ③ 刚好 gānghǎo; **Ebene** *f* -n ① 平原 píngyuán ② [数] 平面 píngmiàn ③ 级 jí, 等级 děngjí; **ebnen** *vt* 使平坦 shǐ píngtǎn, 平整 píngzhěng

Echo *n* -s ① 回声 huíshēng ② [物]回波 huíbō, 反射波 fǎn shèbō

echt *adj* ① 真正的 zhēnzhèngde ② 真实的 zhēnshíde ③ 不褪色的 bùtuìsède; echtmenschlich *adj* 典型人的 diǎnxíngrénde; **Echtheit** *f* 真实性 zhēnshíxìng

Eck *n* -e 角 jiǎo; **Ecke** *f* -n ① 角 jiǎo, 隅 yú ② 拐角 guǎijiǎo

edel *adj* ① 贵重的 guìzhòngde ② 纯种的 chúnzhǒngde ③ 贵族的 guìzúde, 高贵的 gāoguìde ④ 高尚的 gāoshàngde

EDV = elektron. Datenverarbeitung 电子数据处理 diànzǐ shùjù chǔlǐ; **EDV-gerecht** *adj* 适合电子计算机数据处理的 shìhé diànzǐ jìsuànjī shùjù chǔlǐde; **EDV-System** *n* 电子计算机数据处理系统 diànzǐ jìsuànjī shùjù chǔlǐ xìtǒng

EEG = Elektroenzephalogramm [医]脑电图 nǎodiàntú

Effekt *m* -e ① 效果 xiàoguǒ, 成果 chéngguǒ ② [物]效应 xiàoyìng

EFTA = European Free Trade Association, Europ. Freihandelsvereinigung 欧洲自由贸易联盟 ōuzhōu zìyóu màoyì liánméng

EG = Europ. Gemeinschaft 欧洲共同体 ōuzhōu gòngtóngtǐ

egal *adj* ① 一样的 yīyàngde ② 无所谓的 wúsuǒwèide

ego 我 wǒ, 自我 zìwǒ; **Egoismus** *m* 利己主义 lìjǐzhǔyì, 自私自利 zìsīzìlì; **Egoist** *m* -en -en 利己主义者 lìjǐzhǔyìzhě

eh, **eh'**, **ehe** I *adv* ① 从前 cóngqián ② 最好 zuìhǎo ③ 更容易 gèng róngyì II *konj* 在…以前 zài…yǐqián; **ehedem** *adv*

从前 cóngqián; **ehemalig** *adj* 从前的 cóngqiánde

eher *adv* ① 较早 jiàozǎo ② 更容易 gèng róngyì, 宁愿 nìng yuàn ③ 更确切地（说）gèng quèqiède; je ~ desto besser 越早越好

Ehe *f* -n 婚姻 hunyīn, Eheberatung *f* 婚姻指导 hūnyīn zhǐdǎo; ehebrechen* *vt* 通奸 tōngjiān; Ehebrecher *m* 通奸者 tōngjiānzhě; ~bruch *m* 通奸 tōngjiān; ~frau *f* 妻子 qīzi; ~gatte *m* s. Ehemann; ~glück *n* 婚姻幸福 hūnyīn xìngfú; ~leute *pl* 夫妇 fūfù; ~mann *m* 丈夫 zhàngfu

Ehre *f* -n ① 尊敬 zūnjìng, 声望 shēngwàng ② 荣誉 róngyù; zu Ehren des Gastes 为了欢迎客人, 为向客人表示敬意

Ei *n* -er ① 蛋 dàn, 卵 luǎn, 卵细胞 luǎnxìbāo ② 鸡蛋 jīdàn

Eid *m* -e 誓言 shìyán, 誓约 shjyuē; Eidbruch *m* 违背誓言 wéibèi shìyán

Eifer *m* ① 勤奋 qínfèn, 努力 nǔlì ② 热情 rèqíng ③ 激动 jīdòng; Eifersucht *f* 嫉妒 jídù

eigen *adj* ① 自己的 zìjǐde ② 特有的 tèyǒude ② 古怪的 gǔguàide, 奇特的 qítède ② 非常认真的 fēicháng rènzhēnde, 挑剔的 tiaotìde; **Eigenheit** *f* -en 特性 tèxìng, 特征 tèzhēng; **eigens** *adv* 特意 tèyì, 特地 tèdì; **Eigenschaft** *f* -en ① 性质 xìngzhì, 品质 pǐnzhì, 特性 tèxìng ② 性格 xìnggé ③ 地位 dìwèi, 资格 zīgé; **eigentlich** I *adj* ① 真实的 zhēnshíde ② 本来的 běnláide II *adv* 其实 qíshí, 究竟 jiūjìng, 本来 běnlái; **Eigentum** *n* ⸗er ① 财产 cáichǎn ② 所有制 suǒyǒuzhì

Eile *f* 紧急 jǐnjí, 匆忙 congmáng

Eimer *m* - 桶 tǒng, 提桶 tītǒng

ein *num* in einem Zug 一口气; in einem fort 不间断地; in ~ und einer halben Minute 一分半钟后; ~ und derselbe, ein(en) und denselben, ein(em) und demselben, ein (e) und dieselbe 同一个; ~ für allemal 一劳永逸地, 永远地; Du bist mein ~ und alles. 你是我的一切。; ~ bis zwei Stunden 一至二个小时

ein *adv* 进去 jìnqù, 进来 jìnlái; Er geht bei uns ~und aus. 他经常在我们那里进进出出(经常串门儿)。; Er weiß nicht mehr ~ und aus. 他不知所措, 进退维谷。

einander *pron* 互相 hùxiāng, 彼此 bǐcǐ

ein· arbeiten I *vt* ① 添入 tian rù, 加进 jiājìn ② 带领入门

dàilǐng rùmén Ⅱ *refl* 逐渐熟悉一工作zhújiàn shúxī yī gōng zuò

ein· berufen* *vt* ① 召集 zhàojí, 召开 zhàokāi ② 征召 zhēng zhào; **Einberufung** *f* -en ① 召集 zhàojí ② 入伍通知 rùwǔ tōngzhī

Einbettzimmer *n* - 单人房间 dān rén fángjiān

Einbildung *f* -en ① 想象 xiǎngxiàng, 幻觉 huànjué ② 自负 zìfù, 傲慢 àomàn; Einbildungskraft *f* 想象力 xiǎng xiànglì, 幻想力 huànxiǎnglì

ein· brechen* Ⅰ *vt* ① 破开 pòkāi, 撞开 zhuàngkāi ② 拆毁 chāihuǐ Ⅱ *vi* (h/s) ① 闯入 chuǎngrù, 侵入 qīnrù ② 突然来临 tūrán láilín ③ 陷进 xiànjìn, 塌下 tāxià; **Einbrecher** *m* - 破门闯入者 pòmén chuǎngrùzhě, 入侵者 rùqīnzhě, 盗窃犯 dàoqièfàn

eindeutig *adj* ① 单义的 dān yìde ② 明确的 míngquède, 不含糊的 bùhánhude; **Eindeutigkeit** *f* -en ① 直率 zhíshuài, 粗鲁 cūlǔ ② [数]单值性 dānzhíxìng, 唯一性 wéiyīxìng

ein· deutschen *vt* 使德语化 shǐ déyǔhuà

ein· dringen* *vi* (s) ① 侵入 qīnrù, 闯入 chuǎngrù, 灌入 guànrù ② 钻研 zuānyán, 探究 tànjiū ③ 攻击 gōngjī, 袭击 xíjī

Eindruck *m* -e ① 印象 yìnxiàng ② 痕迹 hénjì, 印痕 yìnhén; Eindruckskunst *f* (绘画、文艺等方面的)印象主义 yìnxiàng zhǔyì, 印象派yìnxiàngpài; eindrucksvoll *adj* 印象深刻的 yìnxiàng shēnkède

einerlei *adj* ① 一样的 yīyàng de, 随便的 suíbiànde ② 同样的 tóngyàngde, 单调的 dāndiào de; **Einerlei** *n* 千篇一律 qiān piān yīlǜ, 单调 dāndiào

einerseits *adv* 一方面 yīfāng miàn

einfach *adj* ① 简单的 jiǎndān de ② 单一的 dānyīde ③ 俭朴的 jiǎnpǔde

ein· fahren* Ⅰ *vi* (s)驶入 shǐrù Ⅱ *vt* ① 使驶入 shǐ shǐrù ② (驾车)撞坏 zhuànghuài ③ 将…进行慢速试车 jiāng … jìnxíng mànsù shìchē ④ 训练…驾车 xùnliàn…jiàchē ⑤ 将…运入 jiāng…yùnrù, 将…收入(谷仓)jiāng…shōurù; **Einfahrt** *f* -en ① 驶入 shǐrù ② [铁]进站 jìnzhàn ③ 入口 rùkǒu ④ (进入)大门(的)行车道 dàmén xíngchēdào

Einfluß *m* …flüsse ① 流入 liúrù ② (河流)入口 rùkǒu ③ 影响 yǐngxiǎng; einflußreich

adj 很有影响的 hěn yǒu yǐng xiǎngde

Einfuhr *f* -en 进口 jìnkǒu，输入 shūrù；Einfuhrbeschränkung *f* 进口限制 jìnkǒu xiànzhì；~genehmigung *f* 进口许可 jìn kǒu xǔkě；~zoll *m* 输入税 shūrùshuì，进口税 jìnkǒushuì；

ein·führen *vt* ① 插入 chārù，导入 dǎorù ② 输入 shūrù，进口 jìnkǒu ③ 采用 cǎiyòng，提倡 tíchàng，推广 tuīguǎng ④ 引导 yǐndǎo，介绍 jièshào；**Einführung** *f* -en ① 输入 shūrù ② 革新 géxīn ③ 采用 cǎiyòng ④ 引导 yǐndǎo，介绍 jièshào ⑤ 导论 dǎolùn，引言 yǐnyán

ein·füllen *vt* 注入 zhùrù，装入 zhuāngrù

Eingang *m* ..e ① 入口 rùkǒu，大门 dàmén ② 开场白 kāichǎng bái，开头 kāitóu ③ 收入 shōurù ④ (一日内收到的全部)邮件 yóujiàn ⑤ 进入 jìnrù，门口 ménkǒu ⑥ 收到 shōu dào，到达 dàodá；im ~开始；Eingangsstufe *f* 初级阶段 chū jí jiēduàn

ein·gehen* I *vt* 赞同 zàntóng，允诺 yǔnnuò II *vi* (s) ① (信件、货物等)到达 dàodá ② (衣服)缩水 suōshuǐ ③ 停止 tíngzhǐ，停刊 tíngkān ④ (动物)死亡 sǐwáng，(植物)枯死 kūsǐ

Eingeständnis *n* -se 承认 chéngrèn，坦白 tǎnbái；**ein·gestehen*** *vt* 承认 chéngrèn，供认 gòngrèn

eingetragen *adj* 注册(登过记)的 zhùcède

ein·halten* *vt* 遵守 zūnshǒu，遵循 zūnxún

einheimisch *adj* ① 本乡的 běn xiāngde，土著的 tǔzhùde ② 当地产的 dāngdìchǎnde ③ 本国的 běnguóde

Einheit *f* -en ① 统一 tǒngyī ② 单位 dānwèi ③ [军]部队 bùduì ④ 团结 tuánjié，一致 yīzhì；**einheitlich** *adj* ① 统一的 tǒngyīde，一致的 yīzhìde ② 相同的 xiāngtóngde

ein·holen *vt* ① 购买 gòumǎi ② 收 shōu，降下 jiàngxià ③ (前往)迎接 yíngjiē ④ 赶上 gǎn shàng，补上 bǔshàng ⑤ 征求 zhēngqiú；Einholtasche *f* 购物手提包 gòuwù shǒutíbāo

einig *adj* ① 团结的 tuánjiéde ② 统一的 tǒngyīde，不可分割的 bù kě fēngēde ③ 意见一致的 yìjiàn yīzhìde；**einige** *num* ① 几个 jǐgè ② 少许 shǎoxǔ，一些 yīxiē；**einigen** I *vt* 联合 liánhé，统一 tǒngyī II *refl* 取得一致 qǔdé yīzhì

Einkauf *m* ⸚e ① 买进 mǎijìn, (大量)购买 gòumǎi ② [商]采购部 cǎigòubù; Einkaufstrip *m* 购物旅行 gòuwù lǚxíng; ~viertel *n* 商业区 shāngyèqū;

ein·kaufen *vt* ① 采购 cǎigòu, (大量)购买 gòumǎi ② 收买 shōumǎi

Einklang *m* ① [乐]齐唱 qí chàng, 齐奏 qízòu ② 协调 xiétiáo, 一致 yīzhì

Einkommen *n* - 收入 shōurù

ein·laden* *vt* ① 装载 zhuāngzài ② 邀请 yāoqǐng; **Einladung** *f* -en ① 邀请 yāoqǐng ② 请帖 qǐngtiě

einmal *adv* 一次 yīcì; auf ~ ① 突然 ② 同时, 一下子; noch ~ 再一次; noch ~ soviel 一倍多

ein·mischen I *vt* 混合 hùnhé, 拌和 bànhuò I *refl* ① 干涉 gānshè ② 插嘴 chāzuǐ; **Einmischung** *f* -en → einmischen

Einnahme *f* -n ① 占领 zhàn lǐng ② 服用(药)fúyòng ③ 收入 shōurù, 进款 jìnkuǎn; **ein·nehmen*** *vt* ① 收入 shōurù, 征收 zhēngshōu ② 服用(药)fú yòng, 吃 chī ③ 装载 zhuāngzài ④ 占领 zhànlǐng, 占据 zhànjù

ein·packen *vt* ① 把…包(或装)起来 bǎ…bāo qǐlai, 把…包入(或装入) bǎ…bāorù ② 把…穿得暖暖的 bǎ…chuānde nuǎnnuǎnde; **Einpackung** *f* -en 包装 bāozhuāng

Einreise *f* -n 入境 rùjìng; Einreisevisum *n* 入境签证 rùjìng qiānzhèng; **ein·reisen** *vi* (s)入境 rùjìng

ein·richten I *vt* ① 设立 shèlì, 建立 jiànlì ② 布置 bùzhì ③ 安排 ānpái I *refl* ① 布置 bùzhì ② 适应环境shìyìng huánjìng, 量入为出 liàng rù wéi chū

einsam *adj* ① 寂寞的 jìmòde ② 偏僻的 piānpìde; **Einsamkeit** *f* 寂寞 jìmò, 孤独 gūdú

Einsatz *m* ⸚e ① 插入物 chā rùwù ② 镶边 xiāngbiān, 嵌饰 qiànshì ③ 赌注 dǔzhù ④ 全力以赴 quánlì yǐ fù ⑤ 使用 shǐyòng

ein·schalten *vt* ① 插入 chārù ② [电]打开 dǎkāi, 接通 jiē tōng ③ 召…来参加 zhào…lái cānjiā

ein·schätzen *vt* ① 估计 gūjì, 评价 píngjià ② 对…估价 duì… gūjià

ein·schlafen* *vi* (s) ① 入睡 rùshuì ② (四肢)麻木 mámù ③ (活动)减少 jiǎnshǎo, 渐渐停止 jiànjiàn tíngzhǐ ④ 长眠 chángmián

ein·schließen* *vt* ① 把…关起

来 bǎ … guānqǐlai ② 锁好 suǒhǎo，保管 bǎoguǎn ③ 包围 bāowéi ④ 包括 bāokuò，包含 bāohán；**einschließlich** 〈Abk. einschl.〉 Ⅰ *präp* 〈支配第二格〉被计算在内 bèi jìsuàn zài nèi，被包括在内 bèi bāokuò zàinèi Ⅱ *adv* 包括 bāokuò

ein·schreiben* *vt* ① 把…写进 bǎ … xiějìn，登记 dēngjì ② 挂号 guàhào；**Einschreiben** *n* - ① 挂号邮件 guàhào yóujiàn ② 登记 dēngjì，注册 zhùcè，挂号 guàhào；Einschreibebrief *m* 挂号信 guàhàoxìn；～gebühr *f* ① 挂号邮资 guàhào yóuzī ② 注册费 zhùcèfèi ③ 入会费 rùhuìfèi；～sendung *f* 挂号邮件 guàhào yóujiàn

ein·sehen* *vt* ① 认出 rènchū，看清 kànqīng ② 阅读 yuèdú，审阅 shěnyuè ③ 理解 lǐjiě ④ 认识到(错误)rènshidào

ein·sparen *vt* ① 节约 jiéyuē ② 削减 xuējiǎn，精简 jīngjiǎn

ein·steigen* *vi* (s) ① 登上(车、船、飞机)dēngshàng ② 参与 cānyǔ ③ 爬入 párù ④ [体]侵人犯规 qīn rén fànguī

ein·stimmen *vi* ① [乐]开始合唱(或合奏)kāishǐ héchàng ② 同意 tóngyì；**einstimmig** *adj* ① [乐]单声部的 dānshēngbù de ② 异口同声的 yìkǒutóngshēngde；**Einstimmigkeit** *f* 一致 yīzhì

eintönig *adj* 单调的 dāndiàode，无聊的 wúliáode

ein·treffen* *vi* (s) ① 到达 dàodá，抵达 dǐdá ② 证实 zhèngshí，应验 yìngyàn

ein·treten* Ⅰ *vi* (s) ① 进入 jìnrù ② 加入 jiārù，参加 cānjiā ③ 开始 kāishǐ，发生 fāshēng；**Eintritt** *m* -e ① 进入 jìnrù，入场 rùchǎng ② 加入 jiārù，参加 cānjiā ③ 开始 kāishǐ ④ 入口 rùkǒu，(光线)射入 shèrù；Eintrittskarte *f* 入场券 rùchǎngquàn

ein·trichtern *vt* ① (用漏斗)把…灌入 bǎ … guànrù ② 灌输 guànshū；sich etwas ～ 填鸭式学习

einverstanden *adj* 同意 tóngyì；**Einverständnis** *n* -se 赞同 zàntóng；Einverständniserklärung *f* 表示赞同 biǎoshì zàntóng

Einwand *m* ⸗e ① 异议 yìyì，托辞 tuōcí ② 反对 fǎnduì，抗辩 kàngbiàn；einwandfrei *adj* ① 无可指摘的 wúkězhǐzhāide，无缺点的 wúquēdiǎnde ② 无可争辨的 wúkězhēngbiànde；**ein·wenden*** *vt* 提出…反对意见 tíchū … fǎnduì yìjiàn，提出…作

为反对的理由 tíchu…zhuòwéi fǎnduìdelǐyóu

ein·weihen *vt* ① 为…举行落成典礼（或开幕仪式）wèi…jǔxíng luòchéng diǎnlǐ ② 首次使用 shǒucì shǐyòng ③ 向…透露 xiàng…tòulù; **Einweihung** *f* -en ① 落成典礼 luòchéng diǎnlǐ ② 透露 tòulù

ein·wenden* s. Einwand

ein·werfen* *vt* ① 打破 dǎpò，扔破 rēngpò ② 投入 tóurù ③ 插话 chāhuà; **Einwurf** *m* -e ① 掷入 zhìrù ② [体]发界外球 fā jièwàiqiú ③ 投信口 tóuxìnkǒu ④ 异议 yìyì，反驳 fǎnbó ⑤ 插话 chāhuà

einzel *adj* （在复合词中表示：）单个的 dāngède，个别的 gèbié de; Einzelfall *m* ① 个别情况 gèbié qíngkuàng ② 特殊场合 tèshū chǎnghé; ～handel *m* 零售 língshòu; ～wesen *n* 个体 gètǐ; ～zimmer *n* 单人房间 dānrén fángjiān; **Einzelheit** *f* -en ① 个别部分 gèbié bùfen ② 详情 xiángqíng; **einzeln** *adj* ① 各个的 gègède，单个的 dāngède ② 逐个的 zhúgède ③ 少数的 shǎoshùde，个别的 gèbiéde; jeder einzelne 每一个人

ein·ziehen* Ⅰ *vt* ① 穿入 chuān rù，拉进 lājìn ② 吸入 xīrù ③ 收取 shōuqǔ，征收 zhēngshōu Ⅱ *vi* (s) ① 搬进 bānjìn，迁入 qiānrù，开进 kāijìn ② 渗入 shènrù

Eis *n* ① 冰 bīng ② 冰冻甜食 bīngdòng tiánshí

Eisen *n* ① [化]〈Fe〉铁 tiě; Eisenader *f* [矿]铁矿脉 tiě kuàngmài; ～bahn *f* 铁道 tiědào，铁路 tiělù

eitel *adj* ① 爱虚荣的 àixūróngde，爱打扮的 àidǎbande，自负的 zìfùde，空虚的 kōngxūde，空洞的 kōngdòngde

Ekel *m* ① 恶心 ěxin ② 讨厌 tǎoyàn ③ 令人讨厌的人 lìng rén tǎoyànde rén; ekelhaft *adj* ① 令人恶心的 lìng rén ěxinde ② 令人讨厌的 lìng rén tǎoyànde

Elan *m* 干劲 gànjìn，热情 rèqíng

Elaste *pl* 弹性塑料 tánxìng sùliào，合成橡胶 héchéng xiàngjiāo; **elastisch** *adj* ① 有弹性的 yǒutánxìngde ② 灵活的 línghuóde

Elbe *f* （德国）易北河 yìběihé

Elefant *m* -en -en ① [动]象 xiàng ② 粗笨迟钝的人 cūbèn chídùnde rén; Elefantenzahn *m* 象牙 xiàngyá; **Elefantiasis** *f* [医]象皮病 xiàngpíbìng

elegant *adj* ①摩登的 módēngde ② 注意修饰的 zhùyì xiūshìde

③ 优美的 yōuměide

elektrifizieren *vt* 使电(气)化 shǐ diànhuà; **Elektrifizierung** *f* -en 电化 diànhuà,电气化 diànqìhuà; **Elektriker** *m* - 电工 diàngōng; **elektrisch** *adj* 电的 diànde,电动的 diàndòngde,发电的 fādiànde; **Elektronik** *f* 电子学 diànzǐxué; **elektronisch** *adj* 电子的 diànzǐde

Element *n* -e ①(古代哲学中水,火,风,土四大)要素(之一) yàosù,自然力 zìránlì ② *pl* 基本概念 jīběn gàiniàn,入门 rùmén ③(组)成(部)分 chéng fen,基本特点 jīběn tèdiǎn

Elend *n* ① 不幸 búxìng,痛苦 tòngkǔ② 贫困 pínkùn;Elendsviertel *n* 贫民区 pínmínqū; **elend** *adj* ① 不幸的 búxìngde,痛苦的 tòngkǔde,贫困的 pínkùnde ② 虚弱的 xūruòde ③ 卑鄙的 bēibǐde ④ 粗劣的 cūliède ⑤ 使人难受的 shǐ rén nánshòude ⑥ 愚蠢的 yúchǔn de

elf *num* 十一 shíyī

Elision *f* -en [语]字母省略 zìmǔ shěnglüè

Elite *f* -n 精华 jīnghuá,优秀分子 yōuxiù fènzǐ

Ell(en)bogen *m* - 肘 zhǒu; Ell(en)bogenfreiheit *f* 活动余地 huódòng yúdì,活动自由 huódòng zìyóu; ~gesellschaft *f* 充满竞争的社会 chōngmǎn jìngzhēngde shèhuì; ~mensch *m* 善于钻营的人 shànyú zuānyíngde rén

Eltern *pl* 父母 fùmǔ,双亲 shuāngqīn; Elternbeirat *m* (学生)家长委员会 jiazhǎng wěiyuánhuì; elternlos *adj* 无父母的 wúfùmǔde

Emigrant *m* -en -en 被迫移居外国者 bèipò yíjūwàiguózhě; **Emigration** *f* -en ①(政治)流亡 liúwáng ② 一批流亡者 yīpī liúwángzhě ③ 流亡地 liúwáng dì; **emigrieren** *vi* (s)流亡国外 liúwáng guówài

Empfang *m* ⸚e ① 招待会 zhāodàihuì,欢迎会 huānyínghuì ② 收到 shōudào,接到 jiēdào ③ 迎接 yíngjiē,接见 jiējiàn ④(旅馆里)旅客登记处 lǚkè dēngjìchù ⑤[无]接收 jiēshōu,收听(广播)shōutīng,收看(电视)shōukàn; Empfangsdame *f* (旅馆)前台女接待员 qiántái nǚjiēdàiyuán; ~gerät *n* 无线电收音机 wúxiàndiàn shōuyīnjī; ~verstärker *m* 接收放大器 jiēshōu fàngdàqì; **empfangen*** *vt* ① 收到 shōudào,接到 jiēdào ② 接受 jiēshòu ③ 迎接 yíngjiē,接待 jiēdài ④ 受胎 shòutāi,怀孕 huáiyùn ⑤ 接收

jiēshōu，收听 shōutīng，收看 shōukàn；**Empfänger** *m* - ① 收件人 shōujiànrén ② 接收机 jiēshōujī，收音机 shōuyīnjī，受话器 shòuhuàqì

empfehlen* *vt* ① 介绍 jièshào，推荐 tuījiàn，劝告 quàngào ② 使获得好印象 shǐ huòdé hǎo yìnxiàng ③ 把…托付给 bǎ…tuōfù gěi ④ 代…问候(或致意)dài…wènhòu；**empfehlenswert** *adj* 适当的 shìdàngde，值得推荐的 zhíde tuījiànde；**Empfehlung** *f* -en ① 劝告 quàngào ② 介绍 jièshào，推荐 tuījiàn ③ 问候 wènhòu；Empfehlungsschreiben *n* 推荐信 tuījiànxìn

empirisch *adj* 经验的 jīngyànde；**Empirismus** *m* [哲] 经验论 jīngyànlùn，经验主义 jīngyàn zhǔyì；**Empirist** *m* -en -en经验论者 jīngyànlùnzhě，经验主义者 jīngyànzhǔyìzhě

empören I *vt* 激怒 jīnù II *refl* 反抗 fǎnkàng，反叛 fǎnpàn；sich über etwas ～ 对…发怒

emsig *adj* 孜孜不倦的 zīzībú juànde，勤奋的 qínfènde

Ende *n* -n ① 终点 zhōngdiǎn，终了 zhōngliǎo ② 结果 jiéguǒ，结局 jiéjú，结束 jiéshù ③ 死 sǐ，下场 xiàchang ④ 目的 mùdì；Endbahnhof *m* (火车)终点站 zhōngdiǎnzhàn；～effekt *m* 最终效果 zuìzhōng xiàoguǒ，结果 jiéguǒ；endgültig *adj* ① 最终的 zuìzhōngde ② 确定的 quèdìngde；**enden** *vi* 完毕 wánbì，终止 zhōngzhǐ；**endlich** *adj* ① 最终的 zuìzhōngde，终于 zhōngyú ② [数]有限的 yǒuxiànde ③ 暂时的 zànshíde

eng(e) *adj* ① 狭窄的 xiázhǎide ② 绷紧的 bēngjǐnde ③ 紧密的 jǐnmìde，挨紧的 āijǐnde ④ 受限制的 shòu xiànzhìde ⑤ 亲密的 qīnmìde；enganliegend *adj* 紧贴的 jǐntiēde

Engagement *n* -s ① 义务 yìwù ② 聘请 pìnqǐng，聘用 pìnyòng ③ 邀请跳舞 yāoqǐng tiàowǔ；**engagieren** I *vt* ① 聘请 pìnqǐng，聘用 pìnyòng ② 邀请…跳舞 yāoqǐng…tiàowǔ II *refl* ① 自愿负责 zìyuàn fùzé，受约束 shòu yuēshù ②支持 zhīchí，表态 biǎotài

Engel *m* - ① 神 shén ② 天使 tiānshǐ

Engländer *m* - 英国人 yīngguórén；**englisch** *adj* 英国的 yīngguóde，英语的 yīngyǔde；englische Krankheit 小儿佝偻病

Enkel *m* - ① 孙子 sūnzi，外孙 wàisūn ② *pl* 子孙 zǐsūn，后辈

hòubèi; Enkelkind *n* 孙子 sūn zi,孙女 sunnǚ,外孙 wài sun,外孙女 wàisūnnǚ

Enklave *f* -n 飞地(处于他国境内的领土) fēidì

Ensemble *n* -s ① 总体 zǒngtǐ,全体 quántǐ,总和 zǒnghé ② 剧组 jùzǔ ③ 歌舞团 gēwǔ tuán,乐团 yuètuán,剧团 jùtuán,小乐队 xiǎoyuèduì

entdecken *vt* 发现 fāxiàn,发觉 fājué,找出 zhǎochu;jmdm etwas ~透露

Ente *f* -n 鸭 yā

enteignen *vt* 没收…财产 mò shōu…cáichǎn

entfalten *vt* ① 展开 zhǎnkai ② 详细说明 xiángxì shuōmíng,阐明 chǎnmíng ③ 显示 xiǎn shì,发挥 fāhuī ④ 开展 kāi zhǎn; **Entfaltung** *f* -en → entfalten

entfremden *vt* ① 使疏远 shi shūyuǎn ② [哲]异化 yìhuà; **Entfremdung** *f* → entfremden

entführen *vt* ① 拐骗 guǎipiàn,劫持 jiéchí,绑架 bǎngjià ② 拿走 názǒu,借用 jièyòng; **Entführung** *f* -en → entführen

entgegen I *adv* 迎着 yíngzhe,向着 xiàngzhe,对着 duìzhe; I *präp* (支配第三格)违背 wéibèi, 与…相反 yǔ…xiāng fǎn;entgegen· kommen* *vi* (s) ① 向…迎面而来 xiàng…yíng miàn ér lái ② 迎合 yínghé,迁就 qianjiù,对…妥协 duì…tuǒ xié; entgegen· nehmen* *vt* 接受 jiēshòu,领受 lǐngshòu; **entgegengesetzt** *adj* 相反的 xiāng fǎnde,对立的 duìlìde

Entgelt *n* 报酬 bàochou,补偿 bǔcháng; **entgelten*** *vt* 酬谢 chóuxiè,补偿 bǔcháng

enthalten* I *vt* 包括 baokuò,含有 hányǒu I *refl* ① 放弃 fàngqì ② 节制 jiézhì,克制 kèzhì; **enthaltsam** *adj* 节制的 jiézhìde,节欲的 jiéyùde; **Enthaltsamkeit** *f* 节制 jiézhì,节欲 jiéyù; **Enthaltung** *f* -en ① 放弃 fàngqì,弃权 qìquán ② 节制 jiézhì,克制 kèzhì

entlang I *präp* (支配第四格或第二格)沿着 yánzhe,顺着 shùnzhe I *adv* 沿着 yánzhe

entlarven *vt* ① 揭掉…的面具 jiēdiào…de miànjù ② 揭露 jiēlù,揭发 jiēfā

entlassen* *vt* ① 释放 shìfàng ② 开除 kāichú,免职 miǎnzhí

entmachten *vt* 剥夺…的权力 bōduó…de quánlì

entmilitarisieren *vt* 使非军事化 shǐ fēijūnshìhuà

entmutigen *vt* 使沮丧 shǐ jǔ sàng,使气馁 shǐ qìněi

Entscheid *m* -e ① 判决 pànjué,

裁决 cáijué ② 决定 juédìng，抉择 juézé ③ [体]决赛 juésài；

entscheiden* I *vt* ① 判决 pànjué，裁决 cáijué ② 决定 juédìng，确定 quèdìng II *refl* 抉择 juézé，决定 juédìng；**entscheidend** *adj* 决定性的 juédìngxìngde

entschließen* *refl* 决定 juédìng，决心 juéxīn；**Entschluß** *m* …schlüsse 决定 juédìng，决心 juéxīn

entschuldigen I *vt* 原谅 yuánliàng，为…辩解 wèi…biànjiě，为…请假 wèi…qǐngjià II *refl* 道歉 dàoqiàn，请假 qǐngjià；**Entschuldigung** *f* -en ① 原谅 yuánliàng ② 请假 qǐngjià ③ 申辩 shēnbiàn ④ 借口 jièkǒu；Entschuldigungszettel *m* 请假条 qǐngjiàtiáo

entsetzen I *vt* ① 罢免 bàmiǎn，撤消 chèxiāo ② (用武力)为…解围 wèi…jiěwéi ③ 使吃惊 shǐ chījīng，使惊慌 shǐ jīnghuang II *refl* 吃惊 chījīng，惊慌 jīnghuang；**entsetzt** *adj* 吃惊的 chījīngde

entspannen I *vt* 使松驰 shǐ sōngchí II *refl* ① 缓和 huǎnhé ② 休息 xiūxi；**Entspannung** *f* ① 放松 fàngsōng ② 缓和 huǎnhé ③ 休息 xiūxi；Entspannungspolitik *f* 缓和政策 huǎnhé zhèngcè

entspr. = entsprechend ① 相当的 xiāngdāngde，与…相符的 yǔ…xiāngfúde ② 有关的 yǒuguānde

entsprechen* *vi* ① 符合 fúhé，适应 shìyìng，与…相称 yǔ…xiāngchèn ② 满足 mǎnzú；**entsprechend** I *adj* ① 相当的 xiāngdāngde，与…相符的 yǔ…xiāngfúde ② 有关的 yǒuguānde II *präp* 〈支配第三格〉按照 ànzhào，根据 gēnjù

entstehen* *vi* (s) 产生 chǎnshēng，出现 chūxiàn，形成 xíngchéng；Entstehungsursache *f* 发生的原因fāshēngde yuányīn，产生原因 chǎnshēng yuányīn

enttäuschen *vt* 使失望 shǐ shīwàng

entwerfen* *vt* ① 拟订 nǐdìng，起草 qǐcǎo ② 勾画 gōuhuà

entwerten *vt* ① 使贬值 shǐ biǎnzhí ② 使无效 shǐ wúxiào；**Entwerter** *m* - 自动剪票机 zìdòng jiǎnpiàojī

entwickeln I *vt* ① 发展 fāzhǎn，产生 chǎnshēng ② 阐明 chǎnmíng，发挥 fāhuī ③ 培养 péiyǎng ④ 发明 fāmíng，创造 chuàngzào ⑤ [摄]冲洗 chōngxǐ ⑥ [数]展开 zhǎnkāi，推导 tuīdǎo II *refl* 发展 fāzhǎn；Das Dorf entwickelt

sich zur Stadt. 村庄发展成了城市。; **Entwicklung** *f* -en 发展 fāzhǎn; Entwicklungsalter *n* 发育期 fāyùqī; ～gang *m* 发展进程 fazhǎn jìnchéng; ～land *n* 发展中国家 fāzhǎn zhōng guó jiā

Enzyklopädie *f* -n 百科全书 bǎi kē quánshū, 百科辞典 bǎikē cídiǎn; **Enzyklopädist** *m* -en -en 百科全书的编撰成员 bǎikē quánshūde biānzhuàn chéng yuán

Enzym *n* -e [化]酵素 jiàosù, 发酵酶 fājiàoméi, 酶 méi; **Enzymologie** *f* [生]酶学 méixué, 发酵学 fājiàoxué; **Enzymopathie** *f* -n 新陈代谢病 xīn chén dài xiè bìng

Epidemie *f* -n [医]传染病 chuánrǎnbìng, 流行病 liúxíng bìng; **epidemisch** *adj* 传染的 chuánrǎnde, 流行的 liúxíngde

Episode *f* -n ① 一段(次要)情节 yīduàn qíngjié, 插曲 chāqǔ ② (生活中的)插曲 chāqū, (一系列事件中的)一个事件 yīgè shìjiàn

er *pron* 他 tā, 它 tā

erbarmen *refl* 怜悯 liánmǐn, 同情 tóngqíng; **Erbarmer** *m* - ① 怜悯者 liánmǐnzhě, 体恤者 tǐxù zhě ② 上帝 shàngdì; **erbärmlich** *adj* ① 令人同情的 lìng rén tóngqíngde ② 贫穷的 pínqióng de

Erbe *m* -en -en ① 继承人 jì chéngrén ② *pl* 后代 hòudài; **Erbe** *n* 遗产 yíchǎn; Erbanspruch *m* 继承遗产的要求 jì chéng yíchǎnde yāoqiú; erbberechtigt *adj* 有继承权的 yǒu jìchéngquánde; **erben** *vt* 继承(遗产) jìchéng

erbitten* *vt* ① (想)请求得到 qǐngqiú dédào ② 恳求 kěnqiú

Erde *f* -n ① 地球 dìqiú ② 陆地 lùdì, 地面 dìmiàn ③ 泥土 nítǔ, 土壤 tǔrǎng, 土地 tǔdì

erdenklich *adj* 想得到的 xiǎng dédàode, 尽可能的 jìn kěnéng de; alles Erdenkliche 一切想得到的(事)

ereignen *refl* 发生 fāshēng; **Ereignis** *n* -se ① 发生的事情 fāshēngde shìqing, 不寻常的事情 bùxúnchángde shìqing ② (重)大(的)事(件) dàshì

erfahren* *vt* ① 获悉 huòxī, 得知 dézhī ② 遭受到 zāoshòu dào, 经历到 jīnglì dào; **Erfahrung** *f* -en 经验 jīngyàn, 阅历 yuèlì, 体会 tǐhuì; erfahrungsgemäß *adv* 根据经验 gēn jù jīngyàn; ～reich *adj* 经验丰富的 jīngyàn fēngfùde

erfassen *vt* ① 握住 wòzhù, 抓住 zhuāzhù ② 领会 lǐnghuì, 理解

lǐjiě ③ 把…列入 bǎ…lièrù
erfinden* *vt* ① 发明 fāmíng,创造 chuàngzào ② 臆造 yìzào,虚构 xūgòu; **Erfinder** *m* - 发明家 fāmíngjiā,创造者 chuàngzàozhě; **Erfindung** *f* -en 发明 fāmíng,臆造 yìzào
Erfolg *m* -e ① 成功 chénggōng、成果 chéngguǒ、成就 chéngjiù ② 效果 xiàoguǒ,结果 jiéguǒ; erfolgreich *adj* 成功的 chénggōngde,有成就的 yǒu chéngjiùde
erforderlich *adj* 需要的 xūyàode,必需的 bìxūde; **erfordern** *vt* 要求 yāoqiú,需要 xuyào; **Erfordernis** *n* -se 需要 xuyào,要求 yāoqiú
erforschen *vt* ① 考查 kǎochá,考察 kǎochá ② 研究出 yánjiū chū,探索到 tànsuǒ dào; **Erforscher** *m* - 研究者 yánjiūzhě,考察者 kǎocházhě; **Erforschung** *f* → erforschen
erfreuen *vt* 使高兴 shǐ gāoxìng ① sich einer Sache (G)～ 因…而感到愉快;sich an etwas (D)～ 对…喜爱; **erfreulich** *adj* 令人高兴的 lìng rén gāoxìngde
erfüllen *vt* ① 充满 chōngmǎn,装满 zhuāngmǎn ② 占据 zhànjù ③ 履行 lǚxíng,实现 shíxiàn ④ 执行 zhíxíng,完成 wánchéng; **Erfüllung** *f* ① → erfüllen ②［律］履行义务 lǚ xíng yìwù
ergänzen *vt* 补充 bǔchōng,充实 chōngshí
Ergebnis *n* -se ① 成果 chéngguǒ,结果 jiéguǒ ②［数］答案 dá'àn; ergebnislos *adj* 无结果的 wújiéguǒde,徒劳的 túláode; ～reich *adj* 富有成果的 fù yǒu chéngguǒde
erhalten* *vt* ① 接到 jiēdào,获得 huòdé ② 保持 bǎochí,保存 bǎocún ③ 抚养 fǔyǎng,赡养 shànyǎng
erheben* I *vt* ① 举起 jǔqǐ,抬起 táiqǐ ② 提升 tíshēng ③ 收取 shōuqǔ,征收 zhēngshōu ④ 提起 tíqǐ,提出 tíchū II *refl* ① 起身 qǐshēn,起立 qǐlì ② 耸立 sǒnglì ③ 奋起(反抗) fènqǐ ④ 发生 fāshēng,出现 chūxiàn; **erheblich** *adj* 巨大的 jùdàde,显著的 xiǎnzhùde,重要的 zhòngyàode
erhöhen *vt* ① 加高 jiāgāo,提高 tígāo,增加 zēngjiā ② 提升 tíshēng,晋级 jìnjí;Erhöhungszeichen *n*［乐］升调符号 shēng diào fúhào
erholen *refl* ① 复原 fùyuán,休养 xiūyǎng ②［经］回升 huíshēng; **erholsam** *adj* 有助于恢复的 yǒuzhùyú huīfùde;

Erholung *f* 复原 fùyuán，休养 xiūyǎng；Erholungsaufenthalt *m* ① 休养期间 xiūyǎng qījiān ② 休养地 xiūyǎngdì；～reise *f* 休养旅行 xiūyǎng lǚxíng

erinnern I *vt* 提醒 tíxǐng II *refl* 想起 xiǎngqǐ，回忆起 huíyì qǐ；**Erinnerung** *f* -en ① 记忆力 jìyìlì，回忆 huíyì ② 纪念 jìniàn；Erinnerungstäuschung *f* 记忆力损伤 jìyìlì sǔnshāng

erkälten *refl* 感冒 gǎnmào；**Erkältung** *f* -en → erkälten

erkennbar *adj* ① 可辨认的 kě biànrènde，明显的 míngxiǎnde；**erkennen*** *vt* ① 认出 rènchū，把…看清楚 bǎ…kànqīngchu ② 认识到 rènshidào ③（从迹象）看出 kànchū，断定 duàndìng；**erkenntlich** *adj* ① 可认识的 kěrènshide ② 表示感激的 biǎoshì gǎnjīde；**Erkenntlichkeit** *f* 感激 gǎnjī，谢礼 xièlǐ；**Erkenntnis** *f* -se ① 认识 rènshi，见识 jiànshi，知识 zhīshi ② 理解 lǐjiě，理解能力 lǐjiě nénglì；**Erkennung** *f* 认识 rènshi，辨别 biànbié

Erker *m* - ［建］（楼房的）凸出部位 tūchū bùwèi；Erkerfenster *n* 凸肚窗 tūdùchuāng

erklärbar *adj* 可说明的 kě shuōmíngde，可解释的 kějiě shìde；**erklären** I *vt* ① 说明 shuōmíng，解释 jiěshì ② 表明 biǎomíng，声明 shēngmíng，宣布 xuānbù，宣告 xuāngào II *refl* ① 表示（赞成、反对、愿意等）biǎoshì ② 得到解释 dédào jiěshì ③ 宣布 xuānbù，表明 biǎomíng；**Erklärung** *f* -en ① 说明 shuōmíng，解释 jiěshì ② 声明 shēngmíng，宣布 xuānbù

erkundigen *refl* ① 打听 dǎting，探询 tànxún ② 调查 diàochá，了解 liǎojiě

erlauben *vt* ① 允许 yǔnxǔ，同意 tóngyì ② 使有可能 shǐ yǒu kěnéng；**Erlaubnis** *f* -se ① 许可 xǔkě ② 批准 pīzhǔn

erläutern *vt* 解释 jiěshì，讲解 jiǎngjiě，阐明 chǎnmíng，说明 shuōmíng；**Erläuterung** *f* -en ① → erläutern ② 注解 zhùjiě

erleben *vt* ① 经历 jīnglì，经受 jīngshòu ② 活到…（时候）huódào…；**Erlebnis** *n* -se ① 经历 jīnglì ② 事件 shìjiàn，大事 dàshì

erledigen *vt* ① 完成 wánchéng，解决 jiějué ② 毁掉…的前程 huǐdiào…de qiánchéng，杀掉 shādiào

erleichtern *vt* ① 减轻 jiǎnqīng ② 使容易 shǐ róngyì ③ 安慰 ānwèi，释重 shìzhòng

erlernen *vt* 学会 xuéhuì，学到 xuédào

ermahnen *vt* ① 告诫 gàojiè，劝告quàngào ② 提醒 tíxǐng，催促 cuīcù；**Ermahnung** *f* -en → ermahnen

Ermäßigung *f* -en 减轻 jiǎn qīng，减低 jiǎndī，优待 yōudài，优惠 yōuhuì

ermöglichen *vt* 使可能 shǐ kě néng，使能够 shǐ nénggòu

ermutigen *vt* 鼓励 gǔlì，勉励 miǎnlì

ernähren *vt* 供养 gōngyǎng，喂养 wèiyǎng，抚养 fǔyǎng；**Ernährung** *f* ① 供给营养 gōngjǐ yíngyǎng，喂养 wèiyǎng ② 营养 yíngyǎng，食物 shíwù ③ 抚养 fǔyǎng；Ernährungsberatung *f* 营养咨询 yíngyǎng zīxún；~physiologie *f* [医]营养生理学 yíngyǎng shēnglǐxué

ernennen* *vt* 委任 wěirèn，任命 rènmìng；jmdn zum Minister ~ 任命某人为部长；Ernennungsurkunde *f* 任命证书 rèn mìng zhèngshu，委任证书 wěi rèn zhèngshū

erneue(r)n *vt* ① 修复 xiūfù，恢复 huīfù ② 更换 gēnghuàn，更新 gēngxīn ③ 重申chóngshēn，使继续生效shǐ jìxù shēngxiào；**Ern(e)uerung** *f* -en ① → erneuern ② 革新 géxīn；**erneut** *adj* 重复的 chóngfùde

Ernst *m* ① 严肃 yánsù，认真 rènzhēn ② 严重 yánzhòng；im ~ sprechen 认真(或严肃)地说；für ~ nehmen 当真；allen Ernstes 一本正经；Es ist mir ~. 这是我的真意。；**ernst** *adj* ① 严肃的 yánsùde，认真的 rènzhēnde，真诚的 zhēnchéng de ② 严重的 yánzhòngde；~ nehmen 当真(了)；aufs ernsteste 最认真的(最严肃地)

Ernte *f* -n ① 收获 shōuhuò，收割 shōugē ② 收获的庄稼 shōu huòde zhuangjia ③ (劳动或工作的)成果 chéngguǒ；Erntedankfest *n* [宗]收获感恩节 shōuhuò gǎn'ēnjié；erntereif *adj* (作物成熟)可收获的 kě shōuhuòde；Erntezeit *f* 收获季节 shōuhuò jìjié；**ernten** *vt* ① 收获 shōuhuò，收割 shōugē ② 获得 huòdé，受到 shòudào

eröffnen *vt* ① 开 kāi，开始 kāishǐ，开幕 kāimù ② 坦白说出 tǎnbái shuōchu，吐露 tǔlù ③ [医]剖开 pōukāi，刺穿 cìchuān ④ [医]对…引产 duì … yǐnchǎn；**Eröffnung** *f* -en ① → eröffnen ② (弈棋时)开局 *kāijú*；*Eröffnungsansprache f*，~rede *f* 开幕词 kāimùcí

erregen I *vt* ① 使激动 *shǐ jīdòng*，使脑怒 shǐ nǎonù ② 引起 yǐnqǐ II *refl* 激动 jīdòng，恼怒 nǎonù；**Erregung** *f* -en

① 引起 yǐnqǐ ② 刺激 cìjī，兴奋xīngfèn，恼怒 nǎonù

erreichen *vt* ① 伸手碰到 shēn shǒu pèngdào，取到 qǔdào ② 到达 dàodá ③ 达到 dádào，赶上 gǎnshàng ④ 与…联系上 yǔ…liánxìshàng

errichten *vt* 建立 jiànlì，建造 jiànzào，设立 shèlì

Errungenschaft *f* -en ① 成绩 chéngjì，成就 chéngjiù ② 家产 jiāchǎn

Ersatz *m* ① 代替者 dàitìzhě ② 代替物 dàitìwù ③ 赔偿 péicháng，补偿 bǔcháng；**ersetzen** *vt* ① 代替 dàitì ② 补偿 bǔcháng，赔偿 péicháng

erscheinen* *vi* (s) ① 显现 xiǎnxiàn，出现 chūxiàn ② 到场 dàochǎng，出席 chūxí ③ 出版 chūbǎn，发表 fābiǎo ④ 显得 xiǎnde，看来(好象)kànlái；**Erscheinung** *f* -en ① 现象 xiànxiàng ② 外表 wàibiǎo ③ 发表 fābiǎo，出版 chūbǎn ④ [宗]主显节 zhǔxiǎnjié

erschließen* *vt* ① 开发 kāifā，开辟 kāipì ② 展示 zhǎnshì，阐明 chǎnmíng，启发 qǐfā ③ 推断 tuīduàn；**Erschließung** *f* -en 开辟 kāipì，开发 kāifā

erschöpfen *vt* ① 使精疲力尽 shǐ jīng pí lì jìn ② 用尽 yòng jìn，耗尽 hàojìn ③ 详细阐明 xiángxì chǎnmíng；**Erschöpfung** *f* -en ① 精疲力尽 jīng pí lì jìn ② 用尽 yòngjìn，耗尽 hàojìn

erschüttern *vt* ① 摇动 yáodòng，震动 zhèndòng ② 使感动 shǐ gǎndòng，使震惊 shǐ zhènjīng；**erschütternd** *adj* 感人的 gǎnrénde，使人震惊的 shǐ rén zhènjīngde；**Erschütterung** *f* -en ① 震动 zhèndòng ② 激动 jīdòng，震惊 zhènjīng

erschweren *vt* 使变得困难 shǐ biànde kùnnan，妨碍 fáng'ài；**Erschwerung** *f* -en ① 阻碍 zǔ'ài ② 负担 fùdān，增加的困难 zēngjiāde kùnnan

ersehen* *vt* 看出 kànchu，获悉 huòxī；**ersichtlich** *adj* 明显的 míngxiǎnde，清楚的 qīngchǔde

ersetzen s. Ersatz

ersparen *vt* ① 节省 jiéshěng，积蓄 jīxù ② 避免 bìmiǎn，免除 miǎnchú

erst *adv* ① 首先 shǒuxiān ② 直到…(才)zhídào… ③ 才 cái，刚刚 gānggāng ④ 正是(加强语气)zhèngshì；**erste** *num* I (作形容词用) ① 第一的 dìyīde ② 首先的 shǒuxiānde，最初的 zuìchūde ③ 第一流的 dìyīliúde；II (作名词用) ① 第一个(件) dìyīgè ② (月份的)第一日 dìyīrì

erstaunen I *vt* 使惊讶 shǐ jīngyà II *vi* (s)惊讶 jīngyà; **erstaunlich** *adj* ① 惊人的 jīngrénde ② 奇特的 qítède ③ 非常的 feichángde

erteilen *vt* 给予 gǐyǔ, 授予 shòuyǔ, 颁发 bānfā

Ertrag *m* ⸗e ① 收获 shōuhuò ② 产量 chǎnliàng, 收获量 shōu huòliàng ③ 收益 shōuyì, 利润 lìrùn; **ertragen*** *vt* 忍耐 rěn nài, 忍受 rěnshòu; **erträglich** *adj* ① 可忍受的 kěrěnshòude ② 可以过得去的 kěyí guòde qùde

erwachen *vi* (s) ① 醒 xǐng, 苏醒 sūxǐng ② 产生 chǎnshēng ③ 觉醒 juéxǐng

erwachsen* *vi* (s) ① 产生 chǎnshēng, 形成 xíngchéng ② 生长 shēngzhǎng, 长成 zhǎng chéng; **Erwachsene** *m/f* -n -n 成年人 chéngniánrén; Erwachsenenbildung *f* 成人教育 chéngrén jiàoyù

erwägen* *vt* 考虑 kǎolǜ

erwählen *vt* ① 选择 xuǎnzé, 挑选出 tiāoxuǎn chū ② 选举 xuǎnjǔ

erwähnen *vt* 说起 shuōqǐ, 提到 tídào

erwärmen I *vt* 使暖和 shǐ nuǎn huo, 加热 jiārè II *refl* ① 变暖和 biàn nuǎnhuo ② 热心 rèxīn; sich für etwas (jmdn) ~喜欢, 对…感兴趣

erwarten *vt* ① 等候 děnghòu ② 预料到 yùliào dào; sich (D) etwas von etwas (jmdm) ~ 期待 qīdài, 指望 zhǐwàng; **Erwartung** *f* -en → erwarten; **erwartungsgemäß** *adv* 据估计(期待着) jù gūjì; **erwartungsvoll** *adj* 充满希望的 chōngmǎn xīwàngde

erweitern *vt* ① 扩大 kuòdà, 扩建 kuòjiàn ② 放宽 fàngkuān, 加宽 jiākuān

Erz *m* -e ① [矿]矿石 kuàng shí, 矿砂 kuàngshā ② 铜(或铁)的合金 tóngde héjīn, 青铜 qīngtóng

erzählen *vt* ① 讲述 jiǎngshù, 叙述 xùshù ② 报告 bàogào ③说 shuō, 告诉 gàosu; **Erzählung** *f* -en ① 讲述 jiǎngshù, 叙述 xùshù ② 短篇小说 duǎnpiān xiǎoshuō

erzeugen *vt* ① 生产 shēngchǎn ② 引起 yǐnqǐ, 产生 chǎnshēng ③ 生育 shēngyù; Erzeugerpreis *m* [经]生产价格 shēng chǎn jiàgé; **Erzeugnis** *n* -se ① 产品 chǎnpǐn ② 作品 zuòpǐn, 成果 chéngguǒ

erziehen* *vt* ① 教育 jiàoyù, 教养 jiàoyǎng ② [林, 农]培植 péizhí; Erziehungsberater *m*

教育顾问 jiàoyù gùwèn; ~heim *m* 教养院 jiàoyǎngyuàn; ~wissenschaft *f* 教育学 jiàoyùxué

erzielen *vt* ① 获得 huòdé,取得 qǔdé ②(足球等运动)射进 shèjìn

es *pers pron* (es, seiner, ihm, es) 它 tā; es gibt …有… yǒu; Es ist eine arme Frau. 有一穷苦的妇人。; Es ist Zeit. 到时间了。

Esel *m* - ① 驴 lǘ ② 蠢人 chǔnrén ③ 支架 zhījià

Essay *m* -s 小品文 xiǎopǐnwén, 杂文 záwén; **Essayist** *m* -en -en 小品文作者 xiǎopǐnwén zuòzhě, 随笔作者 suíbǐ zuòzhě, 杂文家 záwénjiā; **essayistisch** *adj* 文艺短评的 wényì duǎn píngde, 小品文的 xiǎopǐnwénde

eßbar *adj* 可食用的 kěshíyòngde; **essen*** *vt* 吃 chī; Eßgier *f* 贪吃 tānchī; Eßstäbchen *pl* 筷子 kuàizi; **Essen** *n* - ① 食物 shíwù, 饭菜 fàncài ② 吃 chī, 进餐 jìncān ③ 宴会 yànhuì

Etage *f* -n 楼层 lóucéng, 楼 lóu; Etagenheizung *f* 分层供暖设备 fēncéng gōngnuǎn shèbèi

Etappe *f* -n ①(指空间)段 duàn ②(指时间)阶段 jiēduàn, 时期 shíqī ③[军]后方 hòufāng, 给养站 jǐyǎngzhàn

Etat *m* -s ① 预算 yùsuàn, 国家预算 guójiā yùsuàn ② 经济情况 jīngjì qíngkuàng, 家庭收支计划 jiātíng shōuzhī jìhuà; Etatposten *m* 预算项目 yùsuàn xiàngmù

Etikett *n* -s/-e ① 标签 biāoqiān ② 标价牌子 biāojià páizi; **Etikette** *f* -n 礼仪 lǐyí, 礼节 lǐjié, 标签 biāoqiān

etwa *adv* ① 大约 dàyuē ② 也许 yěxǔ, 难道 nándào ③ 例如 lìrú; **etwas** I *pron* 某事 mǒushì, 某物 mǒuwù II *adv* 少许 shǎoxǔ, 有些 yǒuxiē; Es geht ~ besser. 情况略有好转。

euch *pron* (人称代词 ihr 的第三) 你们 nǐmen

euer I *poss pron* (euer, eu(e)re, eu(e)re) 你们的 nǐmende II *pers pron* (ihr 的第二格) 你们 nǐmen

Eurocard *f* 欧洲旅行支付卡 ōuzhōu lǚxíng zhīfùkǎ

Eurocheque, eurocheque *m* -s 欧洲现金支票 ōuzhōu xiànjīn zhīpiào

evangelisch *adj* [宗] 福音的 fúyīnde, 基督教的 jīdūjiàode; **Evangelist** *m* -en -en ① 福音书的作者 fúyīnshūde zuòzhě ② 福音传教士 fúyīn chuánjiàoshì

Evolution *f* -en 进化 jìnhuà, 演

变 yǎnbiàn; **Evolutionismus** *m* 进化论 jìnhuàlùn

ewig *adj* ① 永远的 yǒngyuǎnde,不朽的 bùxiǔde ② 连续不断的 liánxù búduànde,长久的 chángjiǔde; **Ewigkeit** *f* -en ① 永恒 yǒnghéng,无穷 wúqióng ② 永生yǒngshēng,不朽 bùxiǔ

exakt *adj* 精确的 jīngquède,精密的 jīngmìde

Examen *n* -/…mina 考试 kǎo shì;Examensarbeit *f* 考试答卷 kǎoshì dájuàn; **Examinand** *m* -en -en 考生 kǎoshēng; **Examinator** *m* -en 主考者 zhǔ kǎozhě,审查者 shěncházhě

Exil *n* -e ① 流亡 liúwáng,流放 liúfàng ② 流亡地 liúwángdì,流放地 liúfàngdì; im ~ leben 过着流亡(流放)生活; Exil-regierung *f* 流亡政府 liúwáng zhèngfǔ

Existenz *f* -en ① 存在 cúnzài,生存 shēngcún ② 生计 shēng jì,(物质)生活条件 shēnghuó tiáojiàn; **existieren** *vi* ① 存在 cúnzài,生存 shēngcún,维持生计 wéichíshēngjì

Exklave *f* -n 飞地(他国境内的本国领土) fēidì

exklusiv *adj* ① 除外的 chú wàide ② 闭塞的 bìsède,孤傲的 gū'àode

Expedition *f* -en ① 发送 fā sòng,运送 yùnsòng ② (商号的)发送部 fāsòngbù,发行部 fāxíngbù ③ 考察旅行 kǎochá lǚxíng

Experiment *n* -e 实验 shíyàn,试验 shìyàn; **Experte** *m* -n -n 专家 zhuānjiā; Expertenkom-mission *f* 专家委员会 zhuānjiā wěiyuánhuì; **Expertise** *f* -n 专家鉴定 zhuānjiā jiàndìng,鉴定书 jiàndìngshū

explodieren *vi* (s) 爆炸 bàozhà

exportieren *vt* 出口 chūkǒu,输出 shūchū

Expressionismus *m* 表现主义 biǎoxiànzhǔyì; **Expressionist** *m* -en -en 表现主义者 biǎo xiànzhǔyìzhě; **expressionistisch** *adj* 表现主义的 biǎoxiànzhǔ yìde

extra *adv* ① 特殊地 tèshūde,特别地 tèbiéde ② 额外 éwài ③ 非常 fēicháng ④ 专门地 zhuānménde,特地 tèdì

extrem *adj* ① 极端的 jíduānde ② 过激的 guòjīde,急进的 jí jìnde; **Extrem** *n* -e ① 极端 jíduān,极限 jíxiàn ② 过激 guò jī ③ [数]极值 jízhí; **Extre-mismus** *m* 激进主义jījìnzhǔyì

Exzellenz *f* -en 〈Abk. Exz.〉 阁下 géxià

F

F, **f** *n* 德语第六个字母 déyǔ dì liù gè zìmǔ

Fabrik *f* -en ①工厂 gōngchǎng ② 全厂工人 quánchǎng gōng rén; **Fabrikant** *m* -en -en ① 制造者 zhìzàozhě ② 工厂主 gōngchǎngzhǔ

Fach *n* ⸗er ① 学科 xuékē ② 专业 zhuānyè, 本行 běnháng ③ 格层 gécéng, 抽屉 chōuti

Fächer *m* - ① 扇子 shànzi ② 扇形物 shànxíngwù

fad(e) *adj* ① 淡而无味 dàn ér wú wèi ② 单调的 dāndiàode, 无聊的 wúliáode; **Fadheit** *f* 乏味 fáwèi, 单调 dandiào

Fädchen *n* - 细线 xìxiàn; **Faden** *m* ⸗ ① 线 xiàn, 丝 sī ② 线索 xiànsuǒ; fadendünn *adj* 细如丝的 xìrúsīde

fähig *adj* ① 有能力的 yǒu nénglìde, 能干的 nénggànde ② 能够做的 nénggòuzuòde; **Fähigkeit** *f* -en 能力 nénglì, 才智 cáizhì

fahnden *vi* ① 追捕 zhuībǔ, 缉捕 jībǔ ② 侦查 zhēnchá, 搜索 sōusuǒ ③寻找 xúnzhǎo; **Fahndung** *f* -en → fahnden

Fahne *f* -n ① 旗帜 qízhì ② 酒气 jiǔqì ③ [印] 长条校样 chángtiáo jiàoyàng

fahren* Ⅰ *vt* 开 kāi, 驾驶 jiàshǐ Ⅱ *vi* (s) 乘行(乘车、船等) chéngxíng; zweiter Klasse (G) ~ 乘二等车(或舱); im Auto ~乘汽车; **Fahrer** *m* - 司机 sījī; **Fahrt** *f* -en ① 旅行 lǚxíng, 旅程 lǚchéng ② 行驶 xíngshǐ, 行驶速度 xíngshǐ sùdù

fair *adj* ① 规矩的(尤指体育比赛时符合规则) guījude ② 公正的 gōngzhèngde, 公平的 gōngpíngde; Fair fahren! (行车)安全礼让!; **Fairplay** *n* 规矩的比赛 guījude bǐsài, 公平竞赛 gōngpíng jìngsài

Faktor *m* -en ① [数]因子 yīnzì, 因数 yīnshù ② 因素 yīnsù, 要素 yàosù

Fakultät *f* -en (大学的)系 xì, 学院 xuéyuàn; **fakultativ** *adj* 选修的 xuǎnxiūde, 可随意选择的 kě suíyì xuǎnzéde

Fall *m* ⸗e ① 跌落 diēluò, 垮台 kuǎtái ② 情况 qíngkuàng ③ [律]案件 ànjiàn ④ [医]病例 bìnglì ⑤ [语]格 gé; auf jeden ~无论如何; auf keinen ~决

不；**fallen**˙ *vi* (s) ① 坠落 zhuìluò，掉下 diàoxià ② 摔倒 shuāidǎo ③ 阵亡 zhènwáng；**falls** *konj* 假如 jiǎrú，倘若 tǎngruò

falsch *adj* ① 假的 jiǎde，伪造的 wěizàode ②错误的 cuòwù de ③ 虚伪的 xuwěide，欺诈的 qīzhàde；Falschgeld *n* 伪钞 wěichāo；～meldung *f* 假报道 jiǎ bàodào；falsch·spielen *vi* (玩牌或赌钱)作弊 zuòbì；**fälschen** *vt* 伪造 wěizào；**Fälschung** *f* -en ① 伪造 wěizào② 伪造品 wěizàopǐn

Familie *f* -n ① 家庭 jiātíng ② 家族 jiāzú ③ [生]科(生物分类的范畴) kē

Fanatiker *m* - 狂热的信仰者 kuángrède xìnyǎngzhě，偏激者 piānjīzhě；**fanatisch** *adj* 狂热的 kuángrède；**fanatisieren** *vt* 使狂热 shi kuángrè，煽动 shāndòng

Fantasie *f* -n ① [乐]幻想曲 huànxiǎngqǔ ② 幻想 huàn xiǎng，想象力 xiǎngxiànglì

Farbe *f* -n ① 颜色 yánsè，色调 sèdiào ② 颜料 yánliào，染料 rǎnliào，油漆 yóuqī；Farbband *n* 打字色带 dǎzì sèdài；farbecht *adj* 不退色的 bútuìsède；Farbfernsehen *n* 彩色电视 cǎisè diànshì；～fernseher *m* 彩色电视机 cǎisè diànshìjī；～film *m* ① 彩色胶卷 cǎisè jiāo juǎn ② 彩色电影 cǎisè diàn yǐng

Farce *f* -n ① 喜剧 xǐjù，闹剧 nàojù ② [烹](肉)馅 xiàn

Fasching *m* -e/-s 狂欢节 kuáng huānjié；Faschingsball *m* 狂欢节化装舞会 kuánhuānjié huà zhuāng wǔhuì；～prinz *m* 狂欢节(游行队伍中的)王子(扮演者) kuánghuānjié wángzǐ；～zug *m* 狂欢节游行队伍 kuáng huānjié yóuxíng duìwu

Faschismus *m* 法西斯主义 fǎ xīsīzhǔyì；**Faschist** *m* -en -en 法西斯主义者 fǎxīsīzhǔyìzhě；**faschistisch** *adj* 法西斯(主义)的 fǎxīsīde；**faschistoid** *adj* 象法西斯的 xiàngfǎxīsīde，模仿法西斯的 mófǎng fǎxīsīde

Faser *f* -n ① 纤维 xiānwéi② 细线 xìxiàn；Fasergeschwulst *f* [医]纤维肿瘤 xiānwéi zhǒng liú；fasernackt *adj* 赤裸裸的 chìluǒluǒde；Faseroptik *f* [物]纤维光学 xiānwéi guāngxué；～stoff *m* [纺]纤维 xiānwéi

Faß *n* Fässer 圆桶 yuántǒng；dem ～ den Boden ausschlagen 趋于极端；Faßbier *n* 桶装啤酒 tǒngzhuāng píjiǔ

fassen I *vt* ① 握住 wòzhù，逮住 dǎizhù ② 理解 lǐjiě，领会

lǐnghuì ③ 容纳 róngnà ④ 镶嵌xiāngqiàn ⑤ 表达 biǎodá Ⅰ *refl* ① 自制 zìzhì ② 表达思想 biǎodá sīxiǎng Ⅱ *vi* 咬住 yǎozhù，啮合 nièhé；in Worte ～ 用语言表达

fast *adv* 几乎 jīhu，简直 jiǎn zhí，差不多 chàbuduō

Fastnacht *f* [宗]圣灰星期三的前夕shèngthuī xīngqīsānde qián xī，狂欢节 kuánghuānjié

Faszination *f* -en 魅力 mèilì，迷惑力 míhuòlì；**faszinieren** *vt* 吸引人 xīyǐn rén，令人神往 lìng rén shénwǎng

fatal *adj* 灾难性的 zāinànxìng de，不幸的 búxìngde；**Fatalismus** *m* [哲]宿命论 sùmìnglùn；**Fatalist** *m* -en -en 宿命论者 sùmìnglùnzhě；**fatalistisch** *adj* 宿命论的 sùmìnglùnde；**Fatalität** *f* -en 厄运 èyùn，不幸 búxìng；**Fatum** *n* …ta 命运 mìngyùn，天命 tiānmìng

Fata Morgana *f* ① 海市蜃楼 hǎishì shènlóu ② 虚幻 xū huàn，错觉 cuòjué

faul *adj* ① 腐烂的 fǔlànde，败坏的 bàihuàide ② 懒惰的 lǎn duòde ③ [商]拖欠的 tuōqiàn de

Faust *f* ⸗e 拳 quán；sich ins Fäustchen lachen 幸灾乐祸地窃笑

Fax-Gerät *n* 无线电传真设备 wúxiàndiàn chuánzhēn shèbèi，传真电报机 chuánzhēn diàn bàojī

Februar *m* -e〈Abk. Febr.〉二月 èryuè

Feder *f* -n ①（鸟类的）羽毛 yǔmáo ② 笔尖 bǐjiān，笔头 bǐtóu ③ 弹簧 tánhuáng

fegen *vt* ① 清扫 qīngsǎo ② [猎]（鹿）蹭去（角上的勒皮）cèngqù；Fegnest *n* 小淘气 xiǎo táoqì，爱动的孩子 àidòng de háizi；**Feger** *m* - ① 扫帚 sào zhou ② 时髦狂 shímáokuáng ③ 轻薄女子 qīngbó nǚzǐ，女阿飞 nǚ'āfēi

fehlen *vi* ① 缺乏 quēfá，缺少 quēshǎo ② 缺席 quēxí ③ 遗失 yíshī，找不到 zhǎobúdào ④ 失足 shīzú，犯错误 fàncuòwù；**Fehler** *m* - ① 错误 cuòwù，偏差 piānchā ② 缺点 quēdiǎn，缺陷 quēxiàn；fehlerfrei *adj* 完美的 wánměide，无缺陷的 wú quēxiànde；fehlerhaft *adj* 有错误的 yǒucuòwùde，不完善的 bùwánshànde

Feier *f* -n 庆祝活动 qìngzhù huódòng，庆祝会 qìngzhùhuì，纪念会 jìniànhuì；Feierabend *m* ① 下班 xiàbān，收工 shōu gōng ② 结束 jiéshù ③ 下班后的休息 xiàbān hòu de xiūxi；

feiern I *vt* ① 欢庆 huānqìng，纪念 jìniàn ② 祝贺 zhùhè，颂扬 sòngyáng II *vi* ① 休息 xiūxi ② 停工 tínggōng

Feige *f* -n ［植］无花果 wúhuāguǒ；Feigenblatt *n* 遮羞布 zhēxiūbù

fein *adj* ① 细的 xìde，纤细的 qiānxìde，细微的 xìwēide ② 精致的 jīngzhìde，优美的 yōuměide

feind *adj* 敌对的 díduìde，怀有敌意的 huáiyǒu díyìde，厌恶的 yànwùde；jmdm ～ sein(bleiben，werden)厌恶某人，对某人怀有敌意；feindselig *adj* 怀恨的 huáihènde，仇视的 chóushìde，怀有敌意的 huái yǒu díyìde

Feld *n* -er ① 耕地 gēngdì，田地 tiándì ② 原野 yuányě，空地 kòngdì ③ 场 chǎng，区 qū，界 jiè ④ 战场 zhànchǎng ⑤ 领域 lǐngyù，范围 fànwéi

Fenster *n* - ① 窗 chuāng，窗户 chuānghu ② 窗玻璃 chuāngbōli ③ 橱窗 chúchuāng ④（信封上）透明方框（用以）tòumíng fāngkuàng

Ferien *pl* ①（连续数天的）休假 xiūjià ② 休会期 xiūhuìqī，（学校）休假期 xiūjiàqī

fern *adj* ① 遥远的 yáoyuǎnde，远处的 yuǎnchùde，偏远的 piānyuǎnde ② 往昔的 wǎngxīde，过去的 guòqùde ③ 未来的 wèiláide；fern·sehen* *vi* 看电视 kàn diànshì；Fernsehen *n* 电视 diànshì；Fernseher *m* - ① 电视机 diànshìjī ② 电视观众 diànshì guānzhòng；**ferner** *adv* 今后 jīnhòu，此后 cǐhòu，此外 cǐwài，更进一步地 gèng jìnyībùde

Ferse *f* -n ① 脚后跟 jiǎohòugēn，踵 zhǒng ② 鞋（或袜子）后跟 xiéhòugen

fertig *adj* ① 完成了的 wánchéngle de，结束了的 jiéshùlede ② 准备好的 zhǔnbèihǎode ③ 有经验的 yǒujīngyànde，成熟的 chéngshúde，完善的 wánshànde ④ 精疲力尽的 jīngpí lìjìnde；～ sein（werden）完了（准备好了）

Fest *n* -e ① 庆祝活动 qìngzhù huódòng ② 节日 jiérì

fest *adj* ① 固体的 gùtǐde，坚固的 jiāngùde，坚硬的 jiānyìngde ② 结实的 jiēshide，耐用的 nàiyòngde ③ 紧的 jǐnde，扎紧的 zājǐnde ④ 坚定的 jiāndìngde，有力的 yǒulìde；fest·stellen *vt* ① 固定 gùdìng，使定位 shǐ dìngwèi ② 断定 duàndìng，查明 chámíng，确定 quèdìng ③ 发觉 fājué，看到 kàndào ④ 强调说明 qiángdiào shuōmíng，着重指出 zhuózhòng

zhìchū; Feststellung *f* ① 查明cháming,确证 quèzhèng ② 发现 fāxiàn ③ 论断 lùnduàn

fett *adj* ① 油腻的 yóunìde ② 肥胖的 féipàngde ③ 肥沃的 féiwòde,肥美的 féiměide,优厚的 yōuhòude ④ 粗体的 cūtǐ de,黑体的 hēitǐde

feucht *adj* 潮湿的 cháoshīde,湿润的 shīrùnde; feuchtfröhlich *adj* 开怀畅饮的 kāi huái chàngyǐnde

feudal *adj* ① 封建的 fēngjiàn de,封建制度的 fēngjiàn zhìdù de ② 贵族的 guìzúde ③ 富丽的 fùlìde,豪华的 háohuáde; Feudalherrschaft *f* = Feudalismus; **Feudalismus** *m* 封建主义 fēngjiànzhǔyì,封建制度 fēng jiàn zhìdù,封建时代 fēngjiàn shídài; **feudalistisch** *adj* 封建主义的 fēngjiàn zhǔyìde,封建制度的 fēngjiàn zhìdùde; **Feudalität** *f* ① 封建统制 fēngjiàn tǒngzhì,② 豪华 háohuá

Feuer *n* - ① 火 huǒ ② 火灾 huǒzāi ③ [海]信号灯 xìnhào dēng ④ 光辉 guānghuī,光泽 guāngzé ⑤ 激昂 jī'áng,冲动 chōngdòng,火性 huǒxìng,暴躁 bàozào,(指马、酒等)烈性 lièxìng; Feueralarm *m* 火警 huǒjǐng

Feuilleton *n* -s ① (报纸)副刊 fùkān ② (报纸)文艺小品栏 wényì xiǎopǐnlán,小品文章 xiǎopǐn wénzhāng ③ 公告(官方的公报) gōnggào

Fibel *f* -n ① 初级课本 chūjí kèběn,入门课本 rùmén kèběn ② (小学生的)插图课本 chātú kèběn ③ 胸针 xiōngzhēn,饰针 shìzhēn

Fiction *f* -s ① 虚构 xūgòu,杜撰 dùzhuàn,假设 jiǎshè ② 幻想小说 huànxiǎng xiǎoshuō; Science-fiction *f* 科幻小说 kē huàn xiǎoshuō

Fieber *n* - ① [医]发烧 fāshāo ② 狂热 kuángrè,激情 jīqíng,冲动 chōngdòng

Figur *f* -en ① 体形 tǐxíng,身材 shēncái,身段 shēnduàn ② 图形 túxíng,插图 chātú ③ 人物 rénwù,角色 juésè

Filiale *f* -n 分店 fēndiàn,分行 fēnháng,分公司 fēngōngsī; Filialgeschäft *n* 分店 fēndiàn

Film *m* -e ① 电影 diànyǐng,影片 yǐngpiàn ② 薄膜 bómó ③ (照相)胶片 jiāopiàn ④ 电影艺术 diànyǐng yìshù

Filter *m/n* - ① 过滤器 guòlǜqì ② [物]滤波器 lǜbōqì ③ [技,电]除尘器 chúchénqì ④ [摄]滤色镜 lǜsèjìng

Finale *n* - ① [乐](器乐曲或管弦乐)终曲 zhōngqǔ,(歌剧)终

场 zhōngchǎng ② [体]决赛 juésài; **Finalist** *m* -en -en [体]决赛选手 juésài xuǎnshǒu

Finanz *f* ① 财政 cáizhèng, 金融 jīnróng ② 金融界人物(总称) jīnróngjiè rénwù; **Finanzen** *pl* ① 国家财政guójiā cáizhèng, 财政状况 cáizhèng zhuàngkuàng ② (个人)经济状况 jīngjì zhuàngkuàng; Finanzamt *n* 财政局 cáizhèngjú; **finanziell** *adj* 财政的 cáizhèngde, 金融的 jīnróngde, 经济的 jīngjìde

finden* *vt* ① 找到 zhǎodào, 拾到 shídào, 获得 huòdé, 达到 dádào ② 想到 xiǎngdào ③ 发现 fāxiàn, 发觉 fajué, 感到 gǎndào ④ 认为 rènwéi

Finger *m* - ① 手指 shǒuzhǐ ② 手套的手指 shǒutàode shǒuzhǐ

finster *adj* ① 昏黑的 hūnhēide, 幽暗的 yōu'ànde ② 阴森森的 yīnsēnsēnde, 看不透的 kànbútòude ③ 板着脸的 bǎnzhe liǎnde ④ 可疑的 kěyíde, 暧昧的 àimèide

Firma *f* …men (Abk. Fa.) ① (多指私营)商号 shānghào, 公司 gōngsī, 企业 qǐyè ② [经]公司或企业名称 gōngsī huò qǐyè míngchēng

Fisch *m* -e ① 鱼 yú ② [天]双鱼(星)座 shuāngyúzuò

Fission *f* -en [原](核)裂变 lièbiàn, (核)分裂 fēnliè

fit *adj* (身体)矫健的 jiǎojiànde, 体态轻盈的 tǐtài qīngyíngde; Fitmacher *m* 补药 bǔyào, 滋补剂 zībǔjì; **Fitness**, **Fitneß** *f* [体]竞技状态良好 jìngjì zhuàngtài liánghǎo; Fitneßclub *m* 健身俱乐部 jiànshēn jùlèbù; ~raum *m* 健身房 jiànshēn fáng; ~test *m* 身体素质测验 shēntǐ sùzhì cèyàn

fix *adj* ① 固定的 gùdìngde, 不变的 búbiànde ② 迅速的 xùnsùde, 灵活的 línghuóde; ~ und fertig ① (完全)准备好了 ② (全部)结束, 完毕 ③ 精疲力竭 ④ 破产; fixe Idee haben 有摆脱不了的思想(或感情等), 固执观念, 偏执狂

FKK = Freikörperkultur 在野外裸体沐浴和运动 zài yěwài luǒtǐ mùyù hé yùndòng, 裸体主义 luǒtǐzhǔyì; **Fkk-Strand** *m* 允许进行裸体沐浴的海滩 yǔnxǔ jìnxíng luǒtǐ mùyù de hǎitān

flach *adj* ① 平坦的 píngtǎnde ② 浅的 qiǎnde ③ 低矮的 dī'ǎide ④ 平平淡淡的 píngpíng dàndànde, 乏味的fáwèide; **Fläche** *f* -n ① [数]平面 píngmiàn, 面 miàn ② 面积 miànjī

Flagge *f* -n ① 旗子 qízi ② 国旗 guóqí ③ (表明国籍的)船旗

chuánqí ④ 标志旗 biāozhìqí; unter einer ～ segeln 属同一观点,属同一派别; Flaggengruß *m* [海](降半旗表示致意)旗礼 qílǐ; ～hissung *f* 升旗 shēngqí

Flamme *f* -n ① 火焰 huǒyàn, 火苗 huǒmiáo, 火舌 huǒshé ② [猎](雄山鸡和雄鹧鸪的)红眼皮 hóng yǎnpí

Flasche *f* -n ① 瓶子 píngzi, 奶瓶 nǎipíng ② [机]滑车 huáchē, 滑轮(组)huálún

flattieren *vi/vt* 讨好 tǎohǎo, 谄媚 chǎnmèi

Fleck *m* -e ① 地方 dìfang, 地点 dìdiǎn ② (小块)地段 dìduàn ③ 污斑 wūbān, 斑痕 bānhén, 污点 wūdiǎn, 瑕疵 xiácī ④ 补丁 bǔding; Fleckfieber *n* [医]斑疹伤寒 bānzhěn shānghán

Fleisch *n* ① 肌肉 jīròu ② (食用)肉 ròu ③ 果肉 guǒròu ④ (活字的)字肩 zìjiān ⑤)(人的)肉体 ròutǐ

Fleiß *m* 用功 yònggong, 努力 nǔlì, 勤奋 qínfèn; **fleißig** *adj* ① 努力的 nǔlìde, 勤奋的 qínfènde, 刻苦的 kèkǔde ② 经常(坚持)的 jīngchángde

flexibel *adj* ① 可弯曲的 kěwānqūde, 柔韧的 róurènde ② [语]可变化的 kěbiànhuàde ③ 灵活的 línghuóde, 机动的 jīdòngde; flexible Altersgrenze (联邦德国)灵活退休年龄(男性可延至63岁退休); **Flexibilität** *f* 易曲性 yìqūxìng, 挠性 náoxìng, 可变性 kěbiànxìng;

Flexion *f* -en ① [语](词形的)屈折变化 qūzhé biànhuà ② [质]单斜挠褶 dānxié náozhě; flexionslos *adj* [语]无(词形)变化的 wúbiànhuàde

flicken *vt* 补缀 bǔzhuì, 修补 xiūbǔ, 缝补 féngbǔ

Fliege *f* -n ① 苍蝇 cāngying ② 横领结 hénglǐngjié, 蝴蝶结 húdiéjié; zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen 一箭双雕

fliegen* I *vi* (s) ① 飞 fēi, 飞行 fēixíng, 飞越 fēiyuè ② 乘飞机 chéng fēijī II *vt* ① 驾驶(飞机、宇宙飞船等) jiàshǐ ② 空运 kōngyùn; **fliegend** *adj* ① (正在)飞行的 fēixíngde ② 能飞的 néngfēide ③ 流动的 liúdòngde, 活动的 huódòngde ④ 急速的 jísùde, 仓促的 cāngcùde; fliegende Untertasse (尚未探明的)空中飞行物, 飞碟; in fliegender Eile 十分匆忙(或仓促); **Flieger** *m* - ① 飞行员 fēixíngyuán ② 空军人员 kōngjūn rényuán ③ 飞机 fēijī ④ 短距离自行车比赛运动员 duǎnjùlí zìxíngchē bǐsài yùndòngyuán

fliehen* I *vi* (s) ① 逃走 táo

zǒu，逃避 táobì ② 很快消失 hěnkuàixiāoshī **I** *vt* 躲避 duǒbì，避开 bìkāi；**Fliehkraft** *f* [物]离心力 líxīnlì

fließen* *vi* (s)① 流淌 liútǎng ②(衣服、头发等)下垂 xià chuí，飘 piāo，流利的 liúlìde；Fließband *n* [技]传送带 chuán sòngdài，流水线 liúshuǐxiàn；**fließend** *adj* 流动的 liúdòngde

flink *adj* 敏捷的 mǐnjiéde，伶俐的 línglìde，灵巧的 língqiǎode

Flirt *m* -s ① 调情 tiáoqíng，卖俏 màiqiào ② 暧昧关系 àimèi guanxì；**flirten** *vi* 调情 tiáo qíng

Flitter *m* - ①(装饰衣服的)闪光金属片 shǎnguāng jīnshǔ piàn、闪光饰物 shǎnguāng shì wù ② 仿制的廉价品 fǎngzhì de liánjiàpǐn，华丽而不值钱的东西 huálì ér bùzhíqiánde dōng xi；Flittergold *n* 黄铜箔 huáng tóngbó，假金箔 *jiǎjīnbó*；~wochen *pl* 蜜月 mìyuè

Floh *m* ⸚e ①[动]跳蚤 tiàozǎo ② *pl* 钱 qián；Flohmarkt *m* 跳蚤市场 tiàozǎo shìchǎng

Flöte *f* -n ①[乐]长笛chángdí，笛子 dízi ②[乐]风琴的笛声(音栓) fēngqínde díshēng ③ 高脚酒杯 gāojiǎo jiǔbēi

flott *adj* ① 漂浮的 piaofúde ② 行驶自如的 xíngshǐ zìrúde ③ 敏捷的 mǐnjiéde，轻快的 qīng kuàide ④ 时髦的 shímáode，漂亮的 piàoliangde ⑤(生活)无忧无虑的 wúyōu wúlǜde；

Flotte *f* -n ① 海军 hǎijūn ② 舰队 jiànduì，船队 chuánduì

Fluch *m* ⸚e 咒骂 zhòumà，(迷信的)诅咒 zǔzhòu，咒语 zhòuyǔ，(上帝的)惩罚 chéngfá，厄运 èyùn，不幸 búxìng

Flucht *f* ① 逃跑 táopǎo，逃窜 táocuàn，逃避 táobì ② 流逝 liúshì ③[猎](野兽)蹿 cuān；Fluchthilfe *f* 帮助逃跑 bāng zhù táopǎo

Flug *m* ⸚e ① 飞 fēi，飞行 fēixíng，飞翔 fēixiáng ②[猎]飞行的鸟群 fēixíngde niǎoqún ③ 浮想 fúxiǎng，思想(的)奔放 sīxiǎng bēnfàng ④[体](滑雪跳跃中的)腾空 téngkōng；**Flugzeug** *n* -e 飞机 fēijī

Flügel *m* - ① 翼 yì，翅膀 chìbǎng ② 机翼 jīyì ③(建筑物的)侧翼cèyì，厢房xiāngfáng ④(门、窗的)扇 shàn，(肺)侧 cè，(鼻)翼 yì ⑤(军队或球队的)侧翼 cèyì ⑥(三角)大钢琴 dà gāngqín

Fluß *m* Flüsse ① 河流 héliú，江 jiāng，河川 héchuān ②[技]熔液 róngyè，熔剂 róngjì ③ 流动 liúdòng；**flüssig** *adj* ① 液态的 yètàide，流质的 liúzhìde ② 熔

化的 rónghuàde ③ 流动的 liúdòngde，流畅的（文体） liú chàngde；**Flüssigkeit** *f* -en ① 液体 yètǐ，流质 liúzhì，溶液 róngyè ② 流动（性） liúdòng，流利 liúlì，流畅 liúchàng

flüstern *vi/vt* 耳语 ěryǔ

Flut *f* -en ① 涨潮 zhǎngcháo，潮水 cháoshuǐ ②洪水 hóng shuǐ，洪流 hóngliú

föderal *adj* ① 联邦（政府）的 liánbāngde ② 联盟的 liánméng de，联合的 liánhéde；**Föderalismus** *m* ① 联邦主义 liánbāng zhǔyì ② 联邦制度 liánbāng zhìdù；**Föderalist** *m* -en -en 联邦主义者 liánbāngzhǔyìzhě；**Föderation** *f* -en ① 联邦 liánbāng ② 联盟 liánméng，联合会 liánhéhuì；**föderativ** *adj* =föderal

Folge *f* -n ① 结果 jiéguǒ，效果 xiàoguǒ ② 次序 cìxù，顺序 chùnxù ③ 将来 jiānglái，以后 yǐhòu ④ 允诺 yǔnnuò，接受 jiēshòu ⑤ 遵守 zūnshǒu，服从 fúcóng；zur ～ haben 引起，造成（结果）；～ leisten 答应（某事），应允（某事）；die Folgen tragen 承担后果；Folgeerscheinung *f*（引起的）后果 hòuguǒ；**folgen** I *vi*(s) ① 跟 gēn，跟随 gēnsuí ②（能理解地）倾听 qīngtīng，听懂 tīng dǒng ③ 在…之后 zài…zhīhòu，接着 jiēzhe ④ 得出（结论）dé chū，产生 chǎnshēng ⑤ 导致 dǎozhì II *vi* (h) 听从 tīng cóng；**folgend** *adj* 紧接着的 jǐnjiēzhede，如下的 rúxiàde；folgende Seiten〈Abk. ff〉参看以下几页；folgendes 如下 rúxià，下列 xiàliè；folgendermaßen，folgenderweise *adv* 如下 rúxià；**Folgerung** *f* -en 结论 jiélùn，推断 tuīduàn

Folter *f* -n ① 拷问 kǎowèn，刑讯 xíngxùn ② 刑具 xíngjù ③（身心所受的）折磨 zhémo，痛苦 tòngkǔ

Fonds *m* - ① 基金 jījīn，资金 zījīn ②（原民主德国）福利基金 fúlì jījīn ③ 财富 cáifù，宝藏 bǎozàng

fordern *vt* ① 要求 yāoqiú，索取 suǒqǔ ② 挑战 tiǎozhàn；**Forderung** *f* -en ① 要求 yāo qiú，需要 xūyào ② [商]要求付款 yāoqiú fùkuǎn，应付款项 yīng fù kuǎnxiàng ③ [律]债权 zhàiquán ④ 挑战 tiǎozhàn ⑤ [军]征用 zhēngyòng

fördern *vt* ① 促进 cùjìn，推进 tuījìn，资助 zīzhù，支持 zhīchí ② 输送 shūsòng ③ [矿]采掘 cǎijué；Förderanlage *f* [技]（散装货物的）输送装置 shū sòng zhuāngzhì，传送设备

chuánsòng shèbèi

Form *f* -en① 形式 xíngshì，式样 shìyàng，外貌 wàimào ② 模型 móxíng ③ (服装的)款式 kuǎnshì ④ (文章等的)格式 géshì，体裁 tǐcái；**formal** *adj* 形式的 xíngshìde，形态的 xíngtàide，外形的 wàixíngde；**Formular** *n* -e 表格 biǎogé；**formulieren** *vt* ① 表达 biǎodá ② 撰写 zhuànxiě，起草 qǐcǎo；**Formulierung** *f* -en ① 表达 biǎodá，措词 cuòcí，说法 shuōfǎ ② 撰写 zhuànxiě，起草 qǐcǎo ③ 文本 wénběn

forschen *vi* ① (科学)研究 yánjiu ② 探求 tànqiú，查问 cháwèn，(努力)寻找 xúnzhǎo；**Forscher** *m* - 研究者 yánjiūzhě，学者 xuézhě；**Forschung** *f* -en (科学)研究 yánjiū，探求 tànqiú；Forschungsergebnis *n* 科研成果 kēyán chéngguǒ；～institut *n* 研究院 yánjiūyuàn，研究所 yánjiūsuǒ；～methode *f* 研究方法 yánjiū fāngfǎ；～reise *f* (科学)考察旅行 kǎochá lǚxíng

Forst *m* -e(n)(营造的)森林 sēnlín；Forstamt *n* 森林管理局 sēnlín guǎnlǐjú

fort *adv* ① 离去 líqù，离开 líkāi，不见了 bújiànle，去掉了 qùdiàole ② 向前 xiàngqián，继续 jìxù；～ mit dir！滚开！(或去你的！)；in einem ～ 一直不停地，一个劲儿地；und so ～ 等等；fort·setzen *vt* 继续 jìxù；Fortsetzung *f* ① 继续 jìxù ② 延续部分 yánxù bùfen，续篇 xùpiān

Forum *n* …ra/…ren ① [史](古罗马城镇的)广场 guǎngchǎng ② 法庭 fǎtíng ③ 论坛 lùntán ④ 讨论会 tǎolùnhuì，专题讨论 zhuāntí tǎolùn；Das gehört vor das ～. 这件事应进行公开讨论。

Fracht *f* -en ① (载运的)货物 huòwù ② 货运 huòyùn ③ 运费 yùnfèi

Frack *m* -e 大礼服 dàlǐfú，燕尾服 yànwěifú；Frackzwang *m* (社交场合规定)必须着礼服 bìxū zhuó lǐfú

Frage *f* -n 疑问 yíwèn，问题 wèntí；in ～ kommen (某事)合适，可以考虑；in ～ stellen (对于某事)产生怀疑；Frage-und-Antwort-Spiel *n* 问答游戏 wèndá yóuxì；Fragebogen *m* 调查表(格) diàochábiǎo，征询表格 zhēngxún biǎogé；～zeichen *n* [语]问号(“?”) wènhào；**fragen** I *vt* 问 wèn，询问 xúnwèn I *refl* 自问 zìwèn，思考 sīkǎo

Fraktion *f* -en ① 议会党团 yì

huì dǎngtuán，派别 pàibié ②［化］馏出物 liúchūwù，馏份 liúfèn，级份 jífèn

frank *adj* ～und frei reden 坦率地谈话；**frankieren** *vt* 贴邮票 tiē yóupiào，付邮资（或盖“邮资已付”戳印）fù yóuzī

Frau *f* -en①（成年）女子 nǚzǐ，妇女 fùnǚ，妇人 fùrén ② 妻子 qīzi ③ 夫人 fūrén，太太 tàitai；Frauenarzt *m* 妇科医生 fùkē yīshēng；～emanzipation *f* 妇女解放（运动）fùnǚ jiěfàng

frech *adj* 放肆的 fàngsìde，厚颜无耻的hòuyán wúchǐde；**Frechheit** *f* -en① 放肆 fàngsì，狂妄 kuángwàng，厚颜无耻 hòuyán wúchǐ② 放肆的言行 fàngsìde yánxíng

frei *adj* ① 自由的 zìyóude，独立的 dúlìde ② 空着的 kòngzhe de，无人占用的 wúrén zhàn yòngde ③ 闲暇的 xiánxiáde，无事的 wúshìde ④ 露天的 lùtiānde⑤ 免费的 miǎnfèide，免税的 miǎnshuìde，运费已付 yùnfèi yǐfù；Freizeit *f* ① 空闲时间 kòngxián shíjiān② 业余活动 yèyú huódòng③［宗］避静 bìjìng；Freizeitgestaltung *f* 业余活动安排 yèyú huódòng ānpái；～industrie *f* 业余活动服务行业 yèyú huódòng fúwù hángyè；～pädagogik *f* 业余教育学 yèyú jiàoyùxué；～stadt *f* 业余体育活动城 yèyú tǐyù huódòngchéng；freizügig *adj* 迁徙自由的 qiānxǐ zìyóude；

Freie *n* 露天 lùtiān，室外 shìwài；im Freien sitzen 在露天坐着；ins Freie gehen 到室外去，到野外去；**Freiheit** *f* -en ① 自由独立 zìyóu dúlì ②［物，化］游离 yóulí，自由 zìyóu ③［律］特权 tèquán；Freiheitsberaubung *f*［律］剥夺行动自由 bōduó xíngdòng zìyóu；～drang *m* 渴望独立 kěwàng dúlì，向往自由 xiàngwǎng zìyóu；～krieg *m* 争取国家独立自由的战争 zhēngqǔ guójiā dúlì zìyóu de zhànzhēng；～liebe *f* 热爱自由 rè'ài zìyóu

freilich *adv* ① 可是 kěshì，但 dàn ② 当然dāngrán，无疑 wú yí，的确 díquè

Freitag *m* -e 星期五 xīngqīwǔ

fremd *adj* ① 外国的 wàiguó de，外地的 wàidìde ② 别人的 biérénde ③ 异样的 yìyàngde，少见的 shǎojiànde ④ 陌生的 mòshēngde ⑤ 拘谨的 jūjǐnde，有分寸的 yǒufēncùnde；Fremdarbeiter *m* 外籍工人wàijí gōng rén；fremdartig *adj* ① 外国式的 wàiguóshìde ② 异样的 yì yàngde，奇特的 qítède；Fremdsprache *f* 外国语 wàiguóyǔ；

～sprachendidaktik *f* 外语教学法 wàiyǔ jiàoxuéfǎ; ～sprachenphilologie *f* 外国文学语言学 wàiguó wénxué yǔyán xué; ～stoff *m* ① 有毒的异体物质 yǒudúde yìtǐ wùzhì ② 添加物 tiānjiāwù; ～währung *f* 外国货币 wàiguó huòbì; ～wort *n* 外来词 wàiláicí; ～wörterbuch *n* 外来语词典 wàiláiyǔ cídiǎn; **Fremde** *m/f* -n -n ① 外国人 wàiguórén ② 外地人 wàidìrén ③ 陌生人 mòshēng rén; Fremdenbuch *n* 旅客登记簿 lǚkè dēngjìbù; ～führer *m* ① 导游者 dǎoyóuzhě ② 旅行指南 lǚxíng zhǐnán; ～heim *n* ① 供膳宿的小旅店 gōng shàn sù de xiǎolǚdiàn ② 供膳宿的寄宿舍 gōng shànsù de jìsùshè; ～paß *m* 无国籍护照 wúguójí hùzhào; ～verkehr *m* 旅游业 lǚyóuyè, 游客往来 yóukè wǎng lái; ～verkehrswerbung *f* 旅游广告 lǚyóu guǎnggào

fressen* *vt* ①（指动物）吃 chī ② 狼吞虎咽 láng tūn hǔ yan ③ 消耗 xiāohào; **Fresser** *m* - ① 吃食的动物 chīshíde dòng wù ② 很会吃的人 hěnhuìchīde rén, 食量大的人 shíliàng dàde rén ③ [植]溃疡 kuìyáng

Freude *f* -n ① 愉快 yúkuài, 高兴 gāoxìng ② *pl* 令人愉快的事 lìng rén yúkuàide shì, 乐趣 lèqù; Geteilte ～ ist doppelte ～. 分享的快乐是加倍的。; jmdm in Freud und Leid zur Seite stehen 与某人同甘苦;

freuen I *refl* 感到高兴 gǎndào gāoxìng, 感到愉快 gǎn dào yúkuài II *vt* 使感到高兴 shǐ gǎndào gāoxìng

Freund *m* -e ① 朋友 péngyou, 志同道合者 zhìtóngdàohézhě ② 男朋友 nánpéngyou, 对象 duìxiàng ③ 爱好者 àihàozhě; **Freundschaft** *f* -en ① 友谊 yǒuyì ② 亲切 qīnqiè, 友好 yǒu hǎo

Friede (n) *m* ① 和平 hépíng ② 和睦 hémù ③ 平静 píngjìng, 平安 píng'ān

frieren* *vi* ① 感到寒冷 gǎndào hánlěng ② 上冻 shàngdòng, 霜冻 shuāngdòng; Ich friere (或 Mich friert 或 Mich friert es). 我觉得很冷。

frisch *adj* ① 新鲜的 xīnxiānde ② 新近的 xīnjìnde ③ 清洁的 qīngjiéde, 干净的 gānjìngde ④ 健康的 jiànkāngde, 活泼的 huópode, 精力充沛的 jīnglì chōngpèide ⑤ 凉爽的 liáng shuǎngde

Friseur *m* -e 理发师 lǐfàshī; **frisieren** *vt* ① 理发 lǐfà ② 修饰 xiūshì, 美化 měihua; **Frisur**

f -en 发式 fàshì，发型 fàxíng

Frist *f* -en 期限 qīxiàn，限期 xiànqī；Fristenlösung *f* 允许的堕胎期限 yǔnxǔde duòtāi qīxiàn；~regelung *f* = Fristenlösung；Fristverlängerung *f* 延长期限 yáncháng qīxiàn

froh *adj* 高兴的 gāoxìngde，快活的 kuàihuóde；frohgelaunt *adj* 心情愉快的 xīnqíng yúkuài de；~mütig *adj* 愉快的 yúkuàide；**fröhlich** *adj* 欢乐的 huānlède，喜悦的 xǐyuède；**frohlocken** *vi* 欢呼 huānhū，赞颂 zànsòng

fromm *adj* (frömmer, frommer; frömmste, frommste) ① 虔诚的 qiánchéngde，笃信的 dǔxìnde ② 善意的 shànyìde，好心的 hǎoxīnde ③ 驯服的 xúnfúde

Fron *f* -en 徭役 yáoyì，强迫劳动 qiángpò láodòng

Front *f* -en ① 正面 zhèngmiàn ② [建]立面 lìmiàn ③ [军]前线 qiánxiàn ④ [气]锋 fēng ⑤ [体]领先 lǐngxiān

Frosch *m* ⸚e ① 青蛙 qīngwā ② (声音的)嘶哑 sīyǎ ③ [建]托座 tuōzuò ④ 爆竹 bàozhú

Frost *m* ⸚e ① 冰冻 bīngdòng，严寒 yánhán，霜冻 shuāngdòng ② 冻疮 dòngchuāng

Frucht *f* ⸚e ① 果实 guǒshí，水果 shuǐguǒ ② 胎儿 tāi'ér，胚胎 pēitāi；**fruchtbar** *adj* ① 肥沃的 féiwòde ② 多产的 duō chǎnde ③ 富有成果的 fù yǒu chéngguǒde

früh *adj* ① 早的 zǎode，早期的 zǎoqīde ② 早熟的 zǎoshúde ③ 提前的 tíqiánde；Frühstück *n* 早餐 zǎocān，早点 zǎodiǎn；frühstücken *vi* 用早餐 yòng zǎocān，吃早点 chī zǎodiǎn；**früher** I *adj* 从前的 cóngqiánde，以前的 yǐqiánde II *adv* 从前 cóngqián，以前 yǐqián；**Frühling** *m* -e ① 春天 chūntiān ② 青春 qīngchūn

FU = Freie Universität (Berlin) 柏林自由大学 bólín zìyóu dàxué

Fuchs *m* ⸚e ① [动]狐 hú ② 狐皮 húpí ③ 栗色马 lìsèmǎ ④ [天]狐狸(星)座 húlizuò ⑤ [技]烟道 yāndào；Fuchspelz *m* 狐狸皮 húlipí

fügen I *vt* ① 连接 liánjiē，使接合 shǐ jiēhé，装配 zhuāngpèi ② (命运)安排 ānpái II *refl* ① 顺从 shùncóng，服从 fúcóng ② 碰巧 pèngqiǎo

fühlbar *adj* 可感觉到的 kěgǎnjué dàode，明显的 míngxiǎnde；**fühlen** *vt* ① 感觉 gǎnjué，感知 gǎnzhī，觉察到 juéchádào

②触摸到 chùmōdào；Fühlhorn *n*［动］触角 chùjiǎo；fühllos *adj* ① 无感觉的 wúgǎnjuéde ②无情的 wúqíngde；Fühlungnahme *f* 建立联系 jiànlì liánxì，取得联系 qǔdé liánxì

führen I *vt* ① 领导 lǐngdǎo，带领 dàilǐng，引导 yǐndǎo ② 驾驶 jiàshǐ ③ 使用 shǐyòng，携带 xiédài ④ 进行 jìnxíng **I** *vi* ① 领先 lǐngxiān ② 通向 tōngxiàng ③ 导致 dǎozhì；Buch ～记帐；den Beweis ～［律］提供证明(证据)；jmdn hinters Licht ～欺骗(或迷惑)某人；Klage ～提出控诉；Protokoll ～作记录；einen Prozeß ～进行诉讼；eine gute Klinge ～掌权，发号施令；**Führer** *m* - ① 领袖 lǐngxiù ② 驾驶员 jiàshǐyuán ③ 导游(者) dǎoyóu，指南 zhǐnán；Führerschein *m* 驾驶执照 jiàshǐ zhízhào；**Führung** *f* -en ① 领导 lǐngdǎo ② 导游 dǎoyóu，向导 xiàngdǎo ③ 品行 pǐnxíng，表现 biǎoxiàn ④ 使用 shǐyòng，运用 yùnyòng ⑤ 拥有 yōngyǒu；Führungsschicht *f* 领导阶层 lǐngdǎo jiēcéng

füllen I *vt* ① 装满 zhuāngmǎn，倒满 dàomǎn ② 填满 tiánmǎn，塞满 sāimǎn ③ 把…注入 bǎ…zhùrù **I** *refl* 满 mǎn，充满 chōngmǎn；Füllfederhalter *m* 自来水笔 zìláishuǐbǐ；～wort *n* 缀词 zhuìcí；**Füller** *m* - = Füllfederhalter；**Füllung** *f* -en ① 填满 tiánmǎn，装满 zhuāngmǎn ② 馅 xiàn ③［医］(补牙)填料 tiánliào ④［建］嵌板 qiànbǎn

Fund *m* -e ① 拾到 shídào，发掘 fājué ② 拾物 shíwù ③ 出土物 chūtǔwù；Fundbüro *n* 失物招领处 shīwù zhāolǐngchù

Fundament *n* -e 基座 jīzuò，基础 jīchǔ，根基 gēnjī；**fundamental** *adj* ① 基础的 jīchǔde，基本的 jīběnde ② 重要的 zhòngyàode

fünf *num* 五 wǔ；**Fünftel** *n* - 五分之一 wǔfēnzhīyī；Fünfuhrtee *m* 下午(五时)茶会 xiàwǔ cháhuì；**fünfzehn** *num* 十五 shíwǔ；**fünfzig** *num* 五十 wǔshí；**Fünfziger** *m* - ① 五十芬尼(硬币) wǔshí fēnní ② 五六十岁的人 wǔliùshísuìde rén

fungieren *vi* 行使职权 xíngshǐ zhíquán，起作用 qǐ zuòyòng；**Funktion** *f* -en ① 功能 gōngnéng，作用 zuòyòng ② 职能 zhínéng，职责 zhízé，职务 zhíwù ③［数］函数 hánshù

Funk *m* ① 无线电 wúxiàndiàn，无线电广播 wúxiàndiàn guǎngbō ② 收发报机 shōufābàojī，

无线电台 wúxiàn diàntái; Funkamateur *m* 无线电业余爱好者 wúxiàndiàn yèyú àihào zhě

für *präp* (支配第四格)① 为了 wèile ② 适合于 shìhéyú ③ 代替 dàitì ④ 赞成 zànchéng ⑤ 就…来说 jiù…láishuo ⑥由于 yóuyú,因为 yīnwèi; ein ~ allemal 一劳永逸; was ~ (ein) 怎样(一种); ~ und ~ [诗]永远; ~ und wider (或 das Für und Wider) ① 赞成和反对 ② 有利和不利; ~ nichts und wieder nichts 徒劳地; ~ immer 永远; fürbaß *adv* 继续 jìxù,向前 xiàngqián

Furcht *f* 害怕 hàipà; furchtlos *adj* 无所畏惧的 wú suǒ wèijù de; **furchtbar** *adj* ① 可怕的 kěpàde ② 非常的 fēichángde; **fürchten** *vt* ① 害怕 hàipà,担忧 dānyōu ② 敬畏 jìngwèi

Fürst *m* -en -en ① 亲王 qīn wáng ② 诸侯 zhūhóu ③ 侯爵 hóujué ④ 居于首位者 jūyú shǒuwèizhě; Fürstbischof *m* 有侯爵封号的主教 yǒu hóujué fēnghàode zhǔjiào; Fürstenspiegel *m* 诸侯行为规范规定 zhūhóu xíngwéi guīfàn guīdìng; **Fürstentum** *n* -er 侯国 hóu guó,侯爵领地 hóujué lǐngdì

Fuß *m* -e ① 脚 jiǎo,足 zú ② (器物、家具的)脚 jiǎo,底座 dǐzuò ③ (诗的)音步 yīnbù ④ 山脚 shānjiǎo,山麓 shānlù ⑤ 英尺 yīngchǐ; zu ~ gehen 步行去; etwas hat Hand und ~ 某事有道理; etwas hat Füße bekommen 某物不翼而飞; jmdm zu Füßen fallen 向某人跪下恳求; Fußabstreicher *m* (放在门口的)擦鞋垫 cāxiédiàn; ~breit *m* ① 一英尺(左右的)长度 yīyīngchǐ chángdù ② 一点儿(宽度) yīdiǎnr

G

G, g *n* 德语第七个字母 déyǔ dì qī gè zìmǔ

Gabel *f* -n 叉 chā; Telefongabel *f* (电话机上放听筒的)叉簧 chāhuáng; Gabelbissen *pl* 精美的小吃 jīngměide xiǎochī; ~bock *m* [动] 幼雄鹿 yòu xiónglù; ~frühstück *n* (早餐和午餐间的)点心 diǎnxin

Gage *f* -n (艺术家的)薪俸 xīnfèng

gähnen *vi* ① 打呵欠 dǎ hēqian ② 张开 zhāngkāi

Gal *n* [物] 伽(重力加速单位) ga

gal = Gallone 加仑 jiālún

Gala *f* 盛装 shèngzhuāng, 礼服 lǐfú; Galadiner *m* 官方举行的宴会 guānfāng jǔxíngde yàn huì

Galgen *m* - ① 绞(刑)架 jiǎojià ② 挂架 guàjià; Galgenfrist *f* ① (被判处绞刑者)临刑前的日期 línxíngqiánde rìqī ② 宽容期限 kuānróng qīxiàn; ~humor *m* 逆境中的幽默 nìjìng zhōngde yōumò

Galle *f* -n ① 胆汁 dǎnzhī ② 胆囊 dǎnnáng ③ 愤怒 fènnù; die ~ läuft über 大发脾气; Gift und ~speien 大动肝火, 大发雷霆; Gallenblase *f* [解] 胆囊 dǎnnáng; ~kolik *f* 胆绞痛 dǎnjiǎotòng; ~stein *m* 胆结石 dǎnjiéshí

Galopp *m* -e/-s ① (马)飞跑 fēipǎo, 疾驰 jíchí ② 快速 kuàisù, 飞快 fēikuài; **galoppieren** *vi* (h/s) ① (马)疾驰 jíchí, 奔驰 bēnchí

gammeln *vi* 东游西荡 dōng yóu xī dàng, 游手好闲 yóu shǒu hào xián; **Gammler** *m* - 浪荡公子 làngdàng gōngzǐ, 游手好闲者 yóushǒuhàoxiánzhě

Gamsleder *n* 麂皮 jǐpí

Gang *m* ⸗e ① 行走 xíngzǒu ② 步态 bùtài ③ 运动 yùndòng, 运转 yùnzhuǎn ④ 过程 guòchéng ⑤ 通道 tōngdào ⑥ 一道菜 yī dào cài ⑦ (机械)挡 dǎng; im ~sein 某事正在进行, 某事正在悄悄计划; gangbar *adj* ① 能通行的 néngtōng xíngde ② 流通的 liútōngde, 通用的 tōngyòngde; **gängig** *adj* ① (道路等)可通行的 kě tōngxíngde ② (词等)常用的 chángyòngde, 常见的 chángjiànde ③ (商品等)畅销的 chàng

xiaode ④（货币等）通用的 tōngyòngde

Gans *f* ¨-e ① 鹅 é ② 蠢女人 chǔn nǚrén，蠢丫头 chǔn yā tou

ganz I *adj* ① 完整的 wánzhěngde ② 全部的 quánbùde II 只是 zhǐshì，仅仅 jǐnjǐn；im großen und ganzen 大体上，基本上；im ganzen ① 总共，全部（不是零星地）；～und gar 完全地，绝对（不）；**Ganze** *n* 整体 zhěngtǐ，总体 zǒngtǐ，全体 quántǐ；das ～ 所有这些，全部事情；aufs ～ gehen 彻底地、不顾一切地去干，决一雌雄

Garantie *f* -n 保证 bǎozhèng，担保 dānbǎo；Garantieschein *m*［商］保修单 bǎoxiūdān；**garantieren** I *vt* ① 保证 bǎozhèng，担保 dānbǎo ② 保障 bǎozhàng II *vi* 保证 bǎozhèng

Garderobe *f* -n ①（个人的）全部外衣 quánbù wàiyī ② 衣帽间 yīmàojiān ③ 更衣室 gēngyīshì

gären* I *vi*（h/s）① 发酵 fājiào ② 酝酿着（不满等）yùnniàngzhe II *vt* 使发酵 shǐ fājiào；Gärfutter *n* 发酵饲料 fājiào sìliào；～stoff *m* 酵素 jiàosù，发酵酶 fājiàoméi

Garn *n* -e ① 线 xiàn ② 网 wǎng ③ 惊险故事 jīngxiǎn gùshi，奇谈 qítán

Garnison *f* -en［军］① 卫戍区 wèishùqū，驻防地 zhùfángdì ② 卫戍部队 wèishù bùduì

Garten *m* ¨ 花园 huāyuán，园圃 yuánpǔ；Gartenarchitekt *m* 园林建筑师 yuánlín jiànzhùshī；～bau *m* 园艺 yuányì；～zwerg *m* ① 点缀在花园中的陶俑 diǎnzhuì zài huāyuán zhōngde táoyǒng ② 矮子 ǎizi、侏儒 zhūrú；**Gärtner** *m* - 园丁 yuándīng，园林工人 yuánlín gōngrén

Gas *m* -e ① 气体 qìtǐ ② 煤气 méiqì ③ 煤气灶 méiqìzào，煤气炉 méiqìlú；Gasanstalt *f* 煤气厂 méiqìchǎng；～brenner *m* 煤气灶火眼 méiqìzào huǒyǎn，煤气喷口 méiqì pēnkǒu；～maske *f* 防毒面具 fángdú miànjù

Gasse *f* -n ① 小巷 xiǎoxiàng，胡同 hútòng ② 狭窄通道 xiázhǎi tōngdào；Gassenhauer *m* 流行小调 liúxíng xiǎodiào；～junge *m* 满街游荡的青年人 mǎn jiē yóudàngde qīngnián rén

Gast *m* ¨-e ① 客人 kèren，宾客 bīnkè ② 顾客 gùkè ③ 旅客 lǚkè ④ 客串演员 kèchuàn yǎnyuán；Gastarbeiter *m* 外籍工

人 wàiji gōngrén; gastfrei *adj* 好客的 hàokède; ~freundlich *adj* 好客的 hàokède, 殷勤招待的 yīnqín zhāodàide; Gastgeber *m* 主人 zhǔren, 东道主 dōngdàozhǔ; ~haus *n* 旅店 lǚdiàn, 饭店 fàndiàn; ~hof *m* (乡间)旅店 lǚdiàn, 客栈 kèzhàn; ~hörer *m* 旁听生 pángtīngshēng; ~mahl *n* 盛宴 shèngyàn, 招待宴会 zhāodài yànhuì; ~rolle *f* ① 客串角色 kèchuàn juésè ② 临时参加工作者 línshí cānjia gōng zuòzhě; ~spiel *n* 客座演出 kèzuò yǎnchu; ~stätte *f* ① 饮食店 yǐnshídiàn ② 客栈 kèzhàn; Gästebuch *n* ① 来宾留言簿 láibīn liúyánbù ② 旅客登记簿 lǚkè dēngjìbù

Gastronomie *f* (精美的)烹饪艺术 pēngrèn yìshù

Gatt *n* -s/-en 狭窄的通道 xiázhǎide tōngdào

GATT = General Agreement on Tariffs and Trade 关税和贸易总协定 guānshuì hé mào yì zǒngxiédìng

Gatte *m* -n -n 丈夫 zhàngfu; **Gattin** *f* -nen 夫人 fūrén; **Gattung** *f* -en ① 种类 zhǒnglèi, 门类 ménlèi ② [生]属 shǔ; Gattungsbegriff *m* (逻辑学的)类概 lèigài

gebären* *vt* ① 生 shēng, 分娩 fēnmiǎn ② 发生 fāshēng, 产生 chǎnshēng; Gebärmutter *f* [解]子宫zǐgōng; Gebärmutterhalskrebs *m* 宫颈癌 gōng jǐng'ái; ~krebs *m* 子宫癌 zǐ gōng'ái

Gebäude *n* - ① 建筑物 jiànzhù wù, 楼房 lóufáng ② 结构 jié gòu, 体系 tǐxì

geben* I *vt* ① 给 gěi, 给予 jǐyǔ ② 送给 sònggěi, 赠送 zèng sòng ③ 递给 dìgěi ④ 提供 tígōng ⑤ 产生 chǎnshēng, 得出 déchu ⑥ 支付 zhīfù ⑦ 举行 jǔxíng, 上演 shàngyǎn II *vi* ① 给 gěi, 施舍 shīshě ② [牌]发牌 fāpái ③ [体](网球)发球 fāqiú III *refl* ① 改善 gǎishàn, 好转 hǎozhuǎn ② 屈服 qūfú

Gebiet *n* -e ① 疆土 jiāngtǔ, 领土 lǐngtǔ ② 区域 qūyù, 地区 dìqū ③ 领域 lǐngyù, 学科 xué kē; Gebietshoheit *f* (国家的)领土主权 lǐngtǔ zhǔquán

gebildet *adj* 有教养的 yǒujiào yǎngde, 有文化的 yǒuwénhuà de, 受过教育的 shòu guò jiào yùde

Gebirge *n* - ① 山脉 shānmài, 山系 shānxì ② [矿,质]覆盖岩石 fùgài yánshí

geboren *adj* 〈Abk. geb.〉 ①

出生的 chushēngde, 先天的 xiāntiānde ②天生的 tiānshēng de, 天赋的 tiānfùde

geborgen *adj* 安全的 ānquán de, 保险的 bǎoxiǎnde

Gebot *n* -e ①(宗教、道德上的)信条 xìntiáo, 戒律 jièlǜ ②[律]=Angebot ③命令 mìng lìng, 指示 zhǐshì ④[商]报价 bàojià, 出价 chūjià ⑤[经]供(给)gōng

Gebrauch *m* ..e ①使用 shǐ yòng, 利用 lìyòng, 应用 yìng yòng ②风俗 fēngsú, 习惯 xíguàn; Gebrauchsanweisung *f* 使用说明书 shǐyòng shuō míngshū, (药物的)服法说明 fúfǎ shuomíng; ~gegenstand *m* 日用品 rìyòngpǐn; ~vorschrift *f* = Gebrauchsanweisung; **gebrauchen** *vt* 用 yong, 使用 shǐyòng, 利用 lìyòng; **gebräuchlich** *adj* 常用的chángyòngde, 常见的 chángjiànde; **gebraucht** *adj* 用过的 yòng guòde; Gebrauchtwagen *m* (用过的)旧汽车 jiù qìchē

gebrechen* *vi* 缺乏 quēfá

Gebühr *f* -en ①支付(公用事业的)费用 zhīfù fèiyòng, 费 fèi ②应纳的费用 yīngnàde fèi yòng, 收费 shōufèi; gebührenfrei *adj* 免费的 miǎnfèide; Gebührenordnung *f* 收费规定 shōufèi guìdìng; gebührenpflichtig *adj* 有交费义务的 yǒu jiāofèi yìwùde, 须付钱的 xūfùqiánde

Gebundenheit *f* 束缚 shùfù, 限制 xiànzhì

Geburt *f* -en ①生育 shēngyù, 分娩 fēnmiǎn ②出世 chūshì, 诞生 dànsheng ③产生 chǎnshēng ⑤产物 chǎnwù; Geburtenkontrolle *f* 节育 jié yù; ~reg(e)lung *f* 计划生育 jìhuà shēngyù; ~rückgang *m* 出生率下降 chūshēnglǜ xià jiàng; ~überschuß *m* 人口净增数(出生人数大于死亡人数) rénkǒu jìngzengshù; Geburtsdatum *n* 出生日期 chū shēng rìqī; ~fehler *m* 先天的缺陷 xiantiānde quēxiàn; ~helfer *m* 助产医士 zhùchǎn yī shì; ~ort *m* 出生地 chūshēng dì; ~tag *m* 生日 shēngrì; ~urkunde *f* 出生证chūshēng zhèng

Gedächtnis *n* -se ①记忆力 jì yìlì, 记性 jìxing ②记忆 jìyì ③纪念 jìniàn; Gedächtnisrede *f* 纪念词 jìniàncí, 悼词 dàocí; ~schwäche *f* 健忘 jiànwàng; ~schwund *m* 记忆力丧失 jìyì lì sàngshı; ~stütze *f* 帮助记忆 bāngzhù jìyì

Gedanke *m* -ns -n ①思想

sīxiǎng，思维 sīwéi ② 想象 xiǎngxiàng，念头 niàntou③ 想法 xiǎngfǎ，主意 zhǔyi ④ 少许 shǎoxǔ，一点点 yīdiǎndiǎn；Gedankenblitz *m* 心血来潮 xīnxuè lái cháo；～gang *m* 思路 sīlù；～splitter *m* 格言 géyán，箴言 zhēnyán

gedeihen* *vi* (s) ①(植物)生长旺盛 shēngzhǎng wàngshèng，繁茂 fánmào ② 成长 chéngzhǎng，发育 fāyù ③(企业)发展 fāzhǎn，繁荣 fánróng，兴隆 xīnglóng

gedenken* *vi* ① 想念 xiǎngniàn ② 回想起 huíxiǎngqǐ；Gedenkfeier *f* 纪念会 jìniànhuì；～stätte *f* ① 纪念场所 jìniàn chǎngsuǒ ② 纪念馆 jìniànguǎn；～tafel *f* (有碑文的)纪念碑 jìniànbēi

Gedicht *n* -e 诗 shī，诗歌 shīgē

Gedinge *n* - ① 仆役 púyì ② 计件工(作) jìjiàngōng ③ 计件工资 jìjiàn gōngzī；Geding(e)-arbeit *f* 计件工(作)jìjiàngōng

Gedränge *n* ① 拥挤 yōngjǐ ② 拥挤的人群 yōngjǐde rénqún ③ 紧迫 jǐnpò

gedrückt *adj* 沮丧的 jǔsàngde，消沉的 xiāochénde

gedrungen *adj* 敦实的 dūnshide、矮壮的 ǎizhuàngde

Geduld *f* ① 忍耐 rěnnài，耐心 nàixīn ② 宽容 kuānróng；**geduldig** *adj* 能忍耐的 néng rěnnàide，有耐心的 yǒunàixīn de

gedunsen *adj* 浮肿的 fúzhǒngde，肿胀的 zhǒngzhàngde

geeignet *adj* 合适的 héshìde，有用的 yǒuyòngde

Gefahr *f* -en 危险 wēixiǎn，危害 wēihài，危急 wēijí；gefahrdrohend *adj* 进行威胁的 jìnxíng wēixiéde；～los *adj* 无危险的 wúwēixiǎnde、无危险性的 wúwēixiǎnxìngde；Gefahrenherd *m* 危险的根源 wēixiǎn de gēnyuán；**Gefährdung** *f* -en 危害 wēihài，风气败坏 fēngqì bàihuài；Gefährdungshaftung *f* [律](无过失而遭受损失的)损失担保 sǔnshī dānbǎo；**gefährlich** *adj* ① 危险的 wēixiǎnde，有危害的 yǒuwēihàide ② 冒险的 màoxiǎnde ③ 严重的(病)yánzhòngde

gefallen* *vi* ① 使…中意 shǐ…zhòngyì，喜欢 xǐhuan，夸耀 kuāyào

Gefallene *m/f* -n -n 阵亡战士 zhènwáng zhànshì，阵亡者 zhènwángzhě

Gefangene *m/f*-n n ① 俘虏 fúlǔ ② 被拘留者 bèijūliúzhě，囚犯 qiúfàn；Gefangenenlager *n* 俘虏营 fúlǔyíng；gefangen-

halten* *vt* 拘禁 jūjìn，拘留 jūliú；gefangen· nehmen* *vt* ① 逮捕 dàibǔ，捕获 bǔhuò ② [军] 俘虏 fúlǔ ③ 吸引住 xīyǐnzhù，使着迷 shǐ zháomí；**Gefängnis** *n* -se ① 监狱 jiānyù，牢房 láofáng ② 徒刑 túxíng，监禁 jiānjìn

Gefäß *n* -e ① 容器 róngqì，器皿 qìmǐn ② [解] 管（血管、脉管等的总称）guǎn

Gefolge *n* - 随行人员 suíxíng rényuán，随从人员 suícóng rényuán

gefragt *adj* 畅销的 chàngxiāo de，走俏的 zǒuqiàode

gefräßig *adj* 贪食的 tānshíde，馋的 chánde

gefrieren* *vi* (*s*) 结冰 jiébīng，凝固 nínggù；Gefrieranlage *f* （食品）冷冻机 lěngdòngjī；~fleisch *n* 冷冻肉 lěngdòngròu；~gemüse *n* 冷冻蔬菜 lěng dòng shūcài；~punkt *m* 冰点 bīngdiǎn；~schutzmittel *n* [化] 防冻剂 fángdòngjì，抗冻剂 kàngdòngjì；~truhe *f* 冷藏箱 lěngcángxiāng

Gefüge *n* - ① 构造 gòuzào，结构 jiégòu ② 内部组织 nèibù zǔzhī ③ 接缝 jiēfèng，接点 jiēdiǎn

Gefühl *n* -e ① 触觉 chùjué，感觉 gǎnjué ② （内心的）感受 gǎnshòu ③ 情绪 qíngxù ④ 同情 tóngqíng

gegebenenfalls *adv* 〈Abk. ggf.〉 如情况可能 rú qíngkuàng kě néng，如有可能 rú yǒu kě néng，也许 yěxǔ；**Gegebenheit** *f* -en 现实 xiànshí，事实 shìshí，情况 qíngkuàng

gegen I *präp* 〈支配第四格〉① 朝 cháo，向 xiàng，对 duì，逆 nì ② 反对 fǎnduì，违反 wéifǎn ③ 对待 duìdài，对于 duìyú ④ 防 fáng ⑤ 将近 jiāngjìn，临近 línjìn ⑥ 比 bǐ ⑦ 凭… píng… II *adv* 大约 dàyuē；Gegen angebot *n* 还价 huánjià；~angriff *m* 反攻 fǎngōng，反击 fǎnjī；gegeneinander *adv* 互相 hùxiāng；gegeneinander· halten* *vt* 比较 bǐjiào，对照 duìzhào；Gegenfrage *f* 反问 fǎnwèn；~gewicht *n* ① 对重 duìzhòng，配衡体 pèihéngtǐ ② 平衡力量 pínghéng lìliang，均势 jūnshì；~leistung *f* 报答 bàodá，报酬 bàochóu；~satz *m* ① 对比（物）duìbǐ，对照（物）duìzhào ② 对立（面）duìlì ③ 反义（词）fǎnyì ④ 敌对 díduì ⑤ 矛盾 máodùn；gegenseitig *adj* 互相的 hù xiāngde，双方的 shuāngfāng de；Gegenstand *m* ① 物件 wùjiàn，东西 dōngxi ② 对象

duixiàng ③ 题材 tìcái; ~stimme *f* ① 反对票fǎnduìpiào ② [乐] 反向进行的声部 fǎnxiàng jìnxíngde shēngbù; ~strom *m* ① 逆流 nìliú, 对流 duìliú ② [电] 逆电流 nìdiànliú, 反向电流 fǎnxiàng diànliú; ~teil *n* ① 相对 xiāngduì, 相反 xiāngfǎn, 对立 duìlì ② 相反的观点 xiāngfǎnde guāndiǎn ③ 相反的事实 xiāngfǎnde shìshí ④ 反面 fǎnmiàn; Gegenwart *f* ① 现在 xiànzài, 当代 dāngdài ② 在场 zàichǎng, 当面 dāng miàn; **gegenüber** *präp* (支配第三格) ① 在…对面 zài…duìmiàn, 面对 miànduì ② 对 duì ③ 跟…相比 gēn…xiāngbǐ; gegenüber. treten* *vi* (s) ① 走到(某人)面前 zǒudào miànqián ② 面对 miànduì

Gegner *m* - ① 敌人 dírén, 敌方 dífāng ② 对手 duìshǒu, 对方 duìfāng ③ 反对者 fǎnduì zhě

Gehalt *n* ¨er 工资 gōngzī, 薪金 xīnjīn; Gehaltsabzug *m* 扣工资 kòu gōngzī, 扣薪 kòuxīn; ~erhöhung *f* 提高工资 tígāo gōngzī, 加薪 jiāxīn; ~stufe *f* 工资级别 gōngzī jíbié; **Gehalt** *m* -e ① 含量 hánliàng, 成份 chéngfen ② 内容 nèiróng, 含义 hányì; gehaltlos *adj* ① 无内容的 wúnèiróngde, 空洞的 kōngdòngde ② 缺乏营养的 quēfá yíngyǎngde

geheim *adj* ① 机密的 jīmìde, 机要的 jīyàode ② 隐蔽的 yǐnbìde, 秘密的 mìmìde ③ 无记名的 wújìmíngde; Geheim-dienst *m* 秘密警察 mìmì jǐng chá; geheim·halten* *vt* 保守秘密 bǎoshǒu mìmì; ~mittel *n* ① 秘制药物 mìzhì yàowù, 秘方 mìfāng ② 仙丹 xiāndān; **Geheimnis** *n* -se ① 秘密 mì mì, 机密 jīmì ② 神秘 shénmì, 隐秘 yǐnmì; Geheimniskrämer *m* 爱故弄玄虚的人 ài gùnòng xuánxūde rén; ~verrat *m* 泄露机密 xièlòu jīmì; geheimnis-voll *adj* 深奥莫测的 shēn'ào mòcède, 神秘的 shénmìde

gehen* I *vi* (s) ① 走 zǒu, 步行 bùxíng ② 前往 qiánwǎng ③ 走向 zǒuxiàng ④ 离开 líkāi ⑤ 离职 lízhí ⑥ (车)开 kāi ⑦ 运行 yùnxíng ⑧ 针对 zhēnduì II *vt* 走 zǒu, 行走 xíngzǒu III *refl* 走得… zǒude…

Gehirn *n* -e ① 脑 nǎo, 脑髓 nǎosuí ② 智力 zhìlì; Gehirn-atrophie *f* [医]脑萎缩 nǎowěi suō; ~blutung *f* [医] 脑溢血 nǎoyìxuè; ~erschütterung

f [医] 脑震荡 nǎozhèndàng; ～wäsche *f* ① 逼供 bīgòng ② 洗脑筋 xǐ nǎojīn

gehorchen *vi* ① 听从 tīngcóng, 服从 fúcóng ② (机器)听从使唤 tīngcóng shǐhuan; **gehorsam** *adj* ① 服从的 fúcóngde, 顺从的 shùncóngde ② 听话的 tīnghuàde

gehören *vi* ① 属于 shǔyú, 从属 cóngshǔ ② 属于(某一类) shǔyú, 是一个成员 shì yīgè chéngyuán ③ 该放在 gāi fàngzài

Geige *f* -n 小提琴 xiǎotíqín

Geisel *f/m* -n 人质 rénzhì; Geiselnahme *f* 绑架人质 bǎngjià rénzhì

Geist *m* -er ① 思想 sīxiǎng, 智慧 zhìhuì, 理解力 lǐjiělì ② 精神 jīngshén, 心灵 xīnlíng ③ [宗] 神 shén, 灵魂 línghún; Geisteswelt *f* ① 精神世界 jīngshén shìjiè ② 思想界 sīxiǎngjiè, 知识界 zhīshijiè; ～wissenschaften *pl* 人文科学 rénwén kēxué, 社会科学 shèhuì kēxué; **geistig** *adj* ① 精神的 jīngshénde, 智力的 zhìlìde ② 思想的 sīxiǎngde, 脑力的 nǎolìde ③ 内心的 nèixīnde ④ 智慧的 zhìhuìde, 有文化教养的 yǒu wénhuà jiàoyǎngde

Gelände *n* - ① 地区 dìqū, 地带 dìdài ② [军] 地形 dìxíng ③ (有一定用途的)一块土地 yīkuài tǔdì

gelangen *vi* (s) ① 到达 dàodá ② 申诉 shēnsù, 上诉 shàngsù ③ 得到 dédào, 获得 huòdé

gelassen *adj* 镇静的 zhènjìngde, 泰然自若的 tàirán zìruòde

gelb *adj* 黄(色)的 huángde; Gelbbuch *n* 黄皮书 huángpíshū; ～fieber *n* [医] 黄热病 huángrèbìng; ～sucht *f* [医] 黄疸(病) huángdǎn

Geld *n* -er ① 钱(币) qián, 货币 huòbì, 金钱 jīnqián ② (Abk. G) (交易所) 股票行情 gǔpiào hángqíng ③ 资本 zīběn, 资金 zījīn

Gelegenheit *f* -en ① 时机 shíjī, 机会 jīhuì ② 具备条件的场所 jùbèi tiáojiànde chǎngsuǒ ③ [牍] 原由 yuányóu, 场合 chǎnghé; Gelegenheitsarbeiter *m* ① 临时工(人) línshígōng ② 不愿有固定工作的人 bú yuàn yǒu gùdìng gōngzuòde rén; **gelegentlich** *adj* ① 偶然的 ǒuránde, 附带的 fùdàide ② 偶尔 ǒu'ěr, 有时 yǒushí

gelehrt *adj* ① 有学问的 yǒuxuéwènde, 博学的 bóxuéde ② 研究性质的 yánjiū xìngzhìde, 科学的 kēxuéde ③ 深奥的 shēn'àode; **Gelehrte** *m/f* -n

n 博学的人 bóxuede rén，学者xuézhě

gelingen* *vi* (s) 成功 chénggōng，达到预定目的 dádào yùdìng mùdì；**gelungen** *adj* ① 成功的 chénggōngde ② 可笑的 kěxiàode

gelten* *vt* ① 适用 shìyòng，有效 yǒuxiào ② 通用 tōngyòng ③ 有价值 yǒu jiàzhí ④ 针对 zhēnduì

GEMA = Gesellschaft für musikalische Aufführungs-und mechanische Vervielfältigungsrechte 音乐作品演出权和复制权协会 yīnyuè zuòpǐn yǎnchū quán hé fùzhìquán xiéhuì

Gemälde *n* - ① 绘画(大多指油画) huìhuà ② 生动的描述 shēngdòngde miáoshù

gemäß I *präp* (支配第三格) 按照 ànzhào，遵照 zūnzhào，根据 gēnjù II *adj* 相适应的 xiāngshìyìngde

gemein *adj* ① 普通的 pǔtōngde，常见的 chángjiànde ② 共同的 gòngtóngde ③ 下流的 xiàliúde；**Gemeinde** *f* -n ① 乡 xiāng，镇 zhèn，区 qū ② 村庄 cūnzhuāng ③ 社团 shètuán，团体 tuántǐ；**gemeinsam** I *adj* 共同的 gòngtóngde，共有的 gòngyǒude II *adv* 共同地 gòngtóngde，一起yìqǐ；**Gemeinschaft** *f* -en ① (由共同的思想、目的、职业等联系起来的)组织 zǔzhī，集团 jítuán，团体 tuántǐ ② (国家之间的)结盟 jiéméng，联盟 liánméng，共同体 gòngtóngtǐ ③ 结合 jiéhé，联合 liánhé，联系 liánxì；Gemeinschaftsantenne *f* [无] 公用天线 gōngyòng tiānxiàn；~erziehung *f* 男女同校(教育) nánnǚ tóngxiào

Gemüse *n* - 蔬菜 shūcài

gemütlich *adj* ① 舒适的 shūshìde，惬意的 qièyìde ② 无拘无束的 wújūwúshùde ③ 和气的 héqide，随和的 suíhede

Gen *n* -e [生] 基因 jīyīn，遗传因子 yíchuán yīnzǐ

genau *adj* ① 准确的 zhǔnquède ② 精确的 jīngquède，精密的 jīngmìde ③ 确切的 quèqiède ④ 详细的 xiángxìde ⑤ 仔细的 zǐxìde，认真的 rènzhēnde ⑥ 严格的 yángéde ⑦ 吝啬的 lìnsède；genaugenommen *adj* 严格地讲 yángéde jiǎng；~so *adv* 完全一样的 wánquán yīyàngde，简直一样的 jiǎnzhí yīyàngde；**Genauigkeit** *f* ① 精确性 jīngquèxìng，准确性 zhǔnquèxìng ② 仔细 zǐxì，认真 rènzhēn ③ 准时 zhǔnshí

Gendarm *m* -en -en 宪兵 xiànbīng

genehmigen *vt* 准许 zhǔnxǔ，许可xǔkě，赞同 zàntóng，批准 pīzhǔn；**Genehmigung** *f* -en → genehmigen

General *m* -e/ ..e ① 将军 jiāngjūn，大将 dàjiàng，将官 jiàngguān ② [宗] 教团的首脑 jiàotuánde shǒunǎo；Generaldirektor *m* 总经理 zǒng jīnglǐ；~intendant *m* (剧院、广播台、电视台的) 总监 zǒngjiān，总经理 zǒngjīnglǐ；~konsulat *n* ① 总领事 zǒng lǐngshì ② 总领事馆 zǒnglǐng shìguǎn；**generell** *adj* 一般的 yībānde，普遍的 pǔbiànde

Generation *f* -en ① 辈 bèi，代 dài，世 shì ② 一代(的时间) yídài，一个时代 yīgè shídài ③ 同辈的人 tóngbèide rén；Generationspr blem *n* 代沟dàigōu

Genesung *f* 痊愈 quányù，康复 kāngfù，复元 fùyuán；Genesungsheim *n* 疗养院 liáoyǎng yuàn

genial *adj* ① 天才的 tiāncáide，有创造性的yǒu chuàngzàoxìng de ② 独创的 dúchuàngde，天才的 tiancáide；**Genie** *n* -s ① 突出的才能 tūchūde cáinéng，天才 tiāncái，天赋 tianfù ② 天才(人物) tiāncái

genießen* *vt* ① 吃 chī，喝 hē，享用 xiǎngyòng ② 享受 xiǎngshòu，欣赏 xīnshǎng ③ 享有 xiǎngyǒu；**Genuß** *m* …nüsse ① 食用 shíyòng，饮用 yǐnyòng ② 享受 xiǎngshòu，乐趣 lèqù；Genußsucht *f* 追求享受 zhuīqiú xiǎngshòu，好色 hào sè

genug *adv* ① 足够地 zúgòude ② 够受了 gòushòule，(几乎) 不能忍受地 bùnéng rěnshòu de；**genügen** *vi* ① 够 gòu，足够 zúgòu ② 满足 mǎnzú，符合 fúhé；**genügend** *adj* ① 充分的 chōngfènde，足够的 zú gòude ② 及格 jígé；**Genugtuung** *f* ① 满意 mǎnyì ② 赔偿 péicháng，补偿 bǔcháng，赔礼 péilǐ，赔罪 péizuì

Genus *n* …nena [语]性 xìng

Geograph *m* -en -en 地理学家 dìlǐxuéjiā，地理工作者dìlǐ gōng zuòzhě；**Geographie** *f* 地理学 dìlǐxué；**Geometrie** *f* 几何学 jǐhéxué；**Geomorphologie** *f* 地貌学 dìmàoxué；**Geophysik** *f* 地球物理学 dìqiú wùlǐxué；**Geoplastik** *f* 地球表面的立体塑造 dìqiú biǎomiànde lìtǐ sù zào；**Geopolitik** *f* 地缘政治学 dìyuán zhèngzhìxué，地理政治学 dìlǐ zhèngzhìxué

Gepäck *n* ① 行李 xíngli，包裹 bāoguǒ ② 背囊 bēináng，背包 bēibāo；Gepäckannahme *f* 行

李托运处 xíngli tuōyùnchù; ～aufbewahrung *f* ① 行李存放 xíngli cúnfàng ② 行李寄存处 xíngli jìcúnchù; ～ausgabe *f* 领取行李处 lǐngqǔ xínglichù

gerade *adj* ① 直的 zhíde ② 正立的 zhènglìde，笔挺的 bǐtǐng de ③ 正对的 zhèngduìde ④ 垂直的 chuízhíde，水平的 shuǐ píngde，平坦的 píngtǎnde ⑤ 直爽的 zhíshuǎngde，坦率的 tǎnshuàide，正直的 zhèngzhí de; geradeaus *adv* ① 一直向前地 yīzhí xiàngqiánde，方向不变地 fāngxiàng búbiànde ② 直率地 zhíshuàide; geradeheraus *adv* 坦率地 tǎnshuài de，不拐弯抹角地 bù guǎiwān mòjiǎode

Gerät *n* -e ① 工具 gōngjù ② 器具 qìjù ③ 器械 qìxiè ④ 机器装置 jīqì zhuāngzhì，技术设备 jìshù shèbèi; Geräteturnen *n* 器械体操 qìxiè tǐcāo

geraten* *vi* (s) ① 成功 chéng gōng ② (生)长得好 zhǎngde hǎo ③ 处于chǔyú，陷于xiànyú ④ 变得象…biànde xiàng…

Geräusch *n* -e 响声 xiǎng shēng，噪声 zàoshēng，嘈杂声 cáozáshēng

gerecht *adj* ① 正义的 zhèng yìde，有正义感的 yǒu zhèngyì gǎnde ② 公正的 gōngzhèngde ③ 应得的 yīngdéde ④ 恰当的 qiàdàngde， 合适的 héshìde; **Gerechtigkeit** *f* ① 正义 zhèng yì，公正 gōngzhèng，公平 gōngpíng ② 法律 fǎlǜ ③ 法庭 fǎtíng，法院 fǎyuàn ④ 合法性 héfǎxìng，合理性 hélǐxìng ⑤ 特许权 tèxǔquán; Gerechtigkeitsliebe *f* 热爱正义 rè'ài zhèngyì， 追求正义 zhuīqiú zhèngyì

Gerede *n* ① 废话 fèihuà，空话 kōnghuà ②背后的闲话 bèihòu de xiánhuà，流言蜚语 liúyán fēiyǔ

Gericht *n* -e ① (烧好的)菜 cài ② 一道菜 yī dào cài

Gericht *n* -e ① 法庭 fǎtíng，法院 fǎyuàn ② 审判人员 shěn pàn rényuán，法官(们)fǎguān ③ 审判 shěnpàn，裁判 cái pàn，司法权 sīfǎquán，审判权 shěnpànquán; Gerichtsarzt *m* 法医 fǎyī; ～ferien *pl* (德国从7月15日至9月15日为)法院假期 fǎyuàn jiàqī

gering *adj* ① 少量的 shǎo liàngde ② 不足的 bùzúde ③ 不大的 búdàde，低的 dīde ④ 微不足道的 wēibùzúdàode，无足轻重的 wúzúqīngzhòngde

Germane *m* -n -n [史] 日耳曼人 rì'ěrmànrén; **Germanin** *n* 日耳曼宁(一种治昏睡病的

药）rì'ěrmànníng；**Germanismus** *m* …men ① 日耳曼语特点 rì'ěrmànyǔ tèdiǎn ② 外国语中借自德语的词语 wàiguó yǔ zhōng jièzì déyǔde cíyǔ；**Germanist** *m* -en -en 日耳曼学学者 rì'ěrmànxué xuézhě，日耳曼学教师 rì'ěrmànxué jiàoshī，学习日耳曼语言文学的大学生xuéxí rì'ěrmàn yǔyán wénxuéde dàxuéshēng；**Germanistik** *f* ① 日耳曼学 rì'ěrmànxué ② 日耳曼语言、文学 rì'ěrmàn yǔyán、wénxué

gern(e) (lieber；am liebsten) *adv* ① 乐意 lèyì，喜欢 xǐhuan ② 通常 tōngcháng，一般 yībān

Geruch *m* ⸚e ① 气味 qìwèi ② 嗅觉 xiùjué ③（坏）名声 míng shēng，名誉 míngyù；geruchlos *adj* 没有气味的 méiyǒu qì wèide；Geruchsorgan *n* 嗅觉器官 xiùjué qìguān

Gerücht *n* -e 谣言 yáoyán，传闻 chuánwén，流言蜚语 liúyán fēiyǔ；Gerüchtemacher *m* 造谣者 zàoyáozhě，散布谣言者 sànbùyáoyánzhě

gesamt *adj* 全部的 quánbùde，完全的 wánquánde，所有的 suǒyǒude

Gesandte *m/f* -n -n ① 公使 gōngshǐ ② 罗马教皇使节 luó mǎ jiàohuáng shǐjié；**Gesandtschaftsrat** *m* 公使衔参赞 gōng shǐxián cānzàn

Gesang *m* ⸚e ① 歌唱 gēchàng，唱歌课 chànggēkè ② 声乐 shēngyuè，歌唱艺术 gēchàng yìshù ③［诗］鸣声 míng shēng，琴声 qínshēng ④ 歌曲 gēqǔ，颂歌 sònggē

Geschäft *n* -e ① 生意 shēngyì，买卖 mǎimai，交易 jiāoyì ② 事 shì，事务 shìwù，工作 gōngzuò ③ 商行 shāngháng，商店 shāngdiàn，铺子 pùzi；Geschäftsführer *m* 秘书长 mìshūzhǎng，经理人 jīnglǐrén，企业负责人 qǐyè fùzérén

geschehen* *vi* (s) ① 发生 fāshēng，出现 chūxiàn ② 实现 shíxiàn，执行 zhíxíng ③ 遭到 zāodào ④ 失去 shīqù

Geschenk *n* -e 礼物 lǐwù，馈赠品 kuìzèngpǐn；Geschenkpackung *f* 包装精美的礼品 bāozhuāng jīngměide lǐpǐn

Geschichte *f* ① 历史 lìshǐ，发展史 fāzhǎnshǐ ② 历史(科学) lìshǐ，历史课 lìshǐkè；Geschichtsfälschung *f* 伪造历史 wěizào lìshǐ，篡改历史cuàngǎi lìshǐ，歪曲历史 wāiqū lìshǐ；**Geschichte** *f* -n ① 故事 gùshi，事 shì ② 历史著作 lìshǐ zhùzuò

Geschick *n* -e ① 灵巧 língqiǎo，熟巧 shúqiǎo，技巧 jìqiǎo ② 灵活 línghuó，灵敏 língmǐn ③ 命运 mìngyùn；**geschickt** *adj* ① 灵巧的 língqiǎode，熟练的 shúliànde ② 机警的 jījǐngde，机灵的 jīlingde ③ 合适的 héshìde

geschieden *adj* 〈Abk. gesch.〉 ① 离婚的 líhūnde ② 绝交的 juéjiāode

Geschirr *n* -e ① 器皿 qìmǐn，餐具 cānjù，炊具 chuījù ② 挽具 wǎnjù

Geschlecht *n* -er ① 性（别） xìng ② 种属 zhǒngshǔ，种 zhǒng ③ 家族 jiāzú，宗族 zōngzú ④ 世代 shìdài，代 dài，后裔 hòuyì ⑤［语］＝Genus ⑥ 生殖器 shēngzhíqì ⑦ 性欲 xìngyù

geschlossen *adj* ① 封闭的 fēngbìde ②（作为）整体的 zhěngtǐde，全部的 quánbùde ③ 一致的 yīzhìde；**Geschlossenheit** *f* ① 团结 tuánjié ② 完美性 wánměixìng，完整性 wánzhěngxìng

Geschmack *m* ¨-e ① 味道 wèidao，滋味 zīwèi ② 欣赏能力 xīnshǎng nénglì，鉴赏能力 jiànshǎng nénglì，审美观 shěnměiguān ③ 爱好 àihào，兴趣 xìngqù

Geschöpf *n* -e ① 创造物 chuàngzàowù，（物质的或精神的）产物 chǎnwù ② 生物 shēngwù ③ 受宠爱的人 shòu chǒng'àide rén，宠儿 chǒng'ér

Geschoß *n* …schosse ①［物］抛射体 pāoshètǐ，［军］导弹 dǎodàn ② 子弹 zǐdàn，弹头 dàntóu ③ 箭 jiàn，镖 biāo，标枪 biāoqiāng

Geschrei *n* ①（不停的）叫喊 jiàohǎn ② 背后议论 bèihòu yìlùn，闲话 xiánhuà

Geschwindigkeit *f* ① 速度 sùdù ② 快速 kuàisù

Geschwister *pl* 兄弟姐妹 xiōngdì jiěmèi

Geselle *m* -n -n ① 满师的徒工 mǎnshīde túgōng，伙计 huǒji ② 年轻人 niánqīngrén，小伙子 xiǎohuǒzi ③ 伙伴 huǒbàn；Gesellenbrief *m*（徒工的）满师证书 mǎnshī zhèngshū；. ～prüfung *f* 满师考试 mǎnshī kǎoshì；**Geselligkeit** *f* -en ① 交际 jiāojì，社交 shèjiāo ② 联欢会 liánhuānhuì，晚会 wǎnhuì；**Gesellschaft** *f* -en ① 会社 huìshè，团体 tuántǐ ② 社交聚会 shèjiāo jùhuì ③［商］公司 gōngsī ④ 社会 shèhuì ⑤ 上流社会 shàngliú shèhuì，社交界 shèjiāojiè ⑥ 交往 jiāowǎng，陪同 péitóng；～ mit beschränkter Haftung 〈Abk.

GmbH）有限公司；Gesellschaftswissenschaft *f* ① 社会学 shèhuìxué ② 社会科学 shèhuì kēxué；**gesellschaftlich** *adj* ① 社会的 shèhuìde ② 上流社会的 shàngliú shèhuìde，社交界的 shèjiāojiède

Gesetz *n* -e ① 规律 guīlǜ，定律 dìnglǜ，法则 fǎzé ② 法律 fǎlǜ，法令 fǎlìng，条例 tiáolì ③ 准则 zhǔnzé，准绳 zhǔnshéng；**gesetzlich** *adj* ① 法律上的 fǎlǜshàngde，法定的 fǎdìngde ② 合法的 héfǎde

Gesicht *n* -er ① 脸 liǎn，面孔 miànkǒng，面貌 miànmào ② 面部表情 miànbù biǎoqíng，神情 shénqíng ③ 外貌 wàimào，外表 wàibiǎo；Gesichtspunkt *m* ① 观点 guāndiǎn，观察角度 guānchá jiǎodù ② 思想要点 sīxiǎng yàodiǎn

gespannt *adj*（心情）紧张的 jǐnzhāngde，急切的 jíqiède，急于想知道的 jíyú xiǎng zhīdaode，好奇的 hàoqíde：auf etwas ～ sein 对…很好奇

Gespenst *n* -er 鬼 guǐ，妖怪 yāoguài，幽灵 yōulíng，幻影 huànyǐng；Gespensterglaube *m* 迷信鬼神 míxìn guǐshén

Gespött *n* ① 嘲笑 cháoxiào，嘲弄 cháonòng，挖苦 wākǔ ② 嘲笑的对象 cháoxiàode duìxiàng，笑柄 xiàobǐng

Gespräch *n* -e ① 谈话 tánhuà，交谈 jiāotán，会话 huìhuà ②（电话）通话 tōnghuà ③（公开谈论的）话题 huàtí，谈话资料 tánhuà zīliào；Gesprächseinheit *f*（自动电话）计费最小单位 jìfèi zuìxiǎo dānwèi；～form *f* 对话方式 duìhuà fāngshì，对话体 duìhuàtǐ；～partner *m* 对话者 duìhuàzhě，谈话的对方 tánhuàde duìfāng

Gestalt *f* -en ① 外形 wàixíng，外表 wàibiǎo，身材 shēncái ② 形状 xíngzhuàng，形态 xíngtài ③ 人影 rényǐng ④ 人物 rénwù，（文学作品里的）形象 xíngxiàng；**gestalten** *vt* ① 塑造 sùzào，刻划 kèhuà ② 形成 xíngchéng，构成 gòuchéng ③ 制定 zhìdìng，拟定 nǐdìng ④ 举办 jǔbàn，组织 zǔzhī

Geständnis *n* -se 承认 chéngrèn，表白 biǎobái，供认 gòngrèn，供词 gòngcí

gestatten *vt* 允许 yǔnxǔ，许可 xǔkě，同意 tóngyì

Geste *f* -n ① 姿态 zītài，手势 shǒushì ② 表示 biǎoshì；**gestikulieren** *vi*（讲话时）打手势 dǎ shǒushì，用姿势（或动作）示意 yòng zīshì shìyì

gestehen* *vt* 供认 gòngrèn，招认 zhāorèn，承认 chéngrèn

gestern *adv* ① 昨天 zuótiān ② 以前 yǐqián，从前 cóngqián；**gestrig** *adj* ① 昨天的 zuótiānde ② 从前的 cóngqiánde，昔日的 xīrìde

Gesuch *n* -e （书面的）申请 shēnqǐng，申请书 shēnqǐngshū；Gesuchsteller *m* 申请者 shēnqǐngzhě，情愿者 qíngyuànzhě

Gesumme *n* （不停的）嗡嗡声 wēngwēngshēng

gesund （gesünder，gesunder；gesündeste，gesundeste） *adj* ① 健壮的 jiànzhuàngde，健康的 jiànkāngde ② 有益健康的 yǒuyì jiànkangde，卫生的 wèishēngde ③ 正常的 zhèngchángde，健全的 jiànquánde；**Gesundheit** *f* ① 健康 jiànkāng，健康状况 jiànkang zhuàngkuàng ② 保健 bǎojiàn，卫生 wèishēng；Gesundheitsamt *n* 卫生局 wèishēngjú；gesundheitshalber *adv* 基于健康原因 jīyú jiànkāng yuányīn，因健康原因 yīn jiànkāng yuányīn

Getränk *n* -e 饮料 yǐnliào；Getränkeautomat *m* 饮料自动售货机 yǐnliào zìdòng shòuhuò jī

Getreide *n* - 谷物 gǔwù，庄稼 zhuāngjia，粮食 liángshi；Getreideanbau *m* 谷物种植 gǔwù zhòngzhí；～ausfuhr *f* 谷物出口 gǔwù chūkǒu；～einfuhr *f* 谷物进口 gǔwù jìnkǒu；～speicher *m* 谷仓 gǔcāng，粮仓 liángcāng

getrennt *adj* 分开的 fēnkāide，分离的 fēnlíde，分隔的 fēngéde

Getreue *m/f* -n -n ① 忠实的朋友 zhōngshíde péngyou，信徒 xìntú，追随者 zhuīsuízhě ② [史] 家丁 jiādīng，家仆 jiāpú，随从 suícóng

Gewähr *f* 保障 bǎozhàng，保证 bǎozhèng，担保 dānbǎo；gewährleisten *vt* 保证 bǎozhèng，担保 dānbǎo，保障 bǎozhàng

Gewalt *f* -en ① 权力 quánlì，权限 quánxiàn ② 控制 kòngzhì，支配 zhīpèi ③ 力 lì，威力 wēilì ④ 暴力 bàolì，强权 qiángquán；**gewaltig** *adj* ① 强大的 qiángdàde，强有力的 qiángyǒulìde ② 巨大的 jùdàde ③ 非常的 fēichángde

gewandt *adj* ① 动作灵活的 dòngzuò línghuóde，机智敏捷的 jīzhì mǐnjiéde ② 熟练的 shúliànde ③ 精明能干的 jīngmíng nénggànde，圆滑世故的 yuánhuá shìgùde ④ 优美的 yōuměide

Gewässer *n* - ① （自然界的大面积）积水 jīshuǐ，水流 shuǐliú ② 水域 shuǐyù；Gewässer-

kunde *f* 水文学 shuǐwénxué，水道学 shuǐdàoxué

Gewebe *n* - ① [生] 组织 zǔzhī ② 织物 zhīwù，布匹 bùpǐ ③ 精心编造的谎言 jīngxīn biān zàode huǎngyán

Gewehr *n* -e ① (步)枪 qiāng ② [猎] (野猪的)下颚獠牙 xià'è liáoyá；Gewehrlauf *m* 枪管 qiāngguǎn

Gewerkschaft *f* -en ① 工会 gōnghuì ② [矿] 矿业联合公司 kuàngyè liánhé gōngsī

Gewicht *n* -e ① 重量 zhòngliàng ② [物] 重力 zhònglì ③ 砝码 fǎmǎ，秤砣 chèngtuó ④ [体] 杠铃 gànglíng ⑤ (钟表的)摆 bǎi，锤 chuí ⑥ 分量 fènliàng，重要性 zhòngyàoxìng；Gewichtheben *n* [体] 举重 jǔzhòng；Gewichtsabnahme *f* 体重下降 tǐzhòng xiàjiàng

Gewinn *m* -e ① 盈利 yínglì，利润 lìrùn ② 得益 déyì，受益 shòuyì；Gewinnanteil *m* 红利 hónglì，股息 gǔxī；～beteiligung *f* 分红 fēnhóng；gewinnbringend *adj* ① 有利可图的 yǒulì kětúde，能赚钱的 néng zhuànqiánde ② 有用的 yǒu yòngde，有益的 yǒuyìde；**gewinnen*** I *vt* ① 获得 huòdé，得到 dédào，赚得 zhuàndé ② [体] 获得…胜利 huòdé…shènglì ③ [军] 战胜 zhànshèng ④ 赢得 yíngdé ⑤ (侥幸)得到 dédào ⑥ 开采 kāicǎi ⑦ 制造出 zhìzàochū，取得 qǔdé ⑧ 抵达 dǐdá II *vi* ① 取胜 qǔshèng，获胜 huò shèng ② 获得成功 huòdé chénggōng，博得好感 bódé hǎo gǎn

gewiß I *adj* ① 肯定的 kěndìngde，确凿的 quèzuòde，无疑的 wúyíde ② 某种的 mǒu zhǒngde，某个的 mǒugède，某种程度的 mǒuzhǒng chéngdù de，一定的 yīdìngde II *adv* ① 当然 dāngrán，一定 yīdìng ② 准是 zhǔnshì；**gewissermaßen** *adv* 有几分(程度) yǒu jǐfēn，在一定程度上 zài yīdìng chéngdù shàng，几乎 jīhū

Gewissen *n* - 良心 liángxīn，良知 liángzhī；**gewissenhaft** *adj* 认真的 rènzhēnde，仔细的 zǐxìde

Gewitter *n* - ① 雷雨 léiyǔ，雷暴 léibào ② 暴怒 bàonù，激烈争吵 jīliè zhēngchǎo；Gewitterschauer *m* 雷阵雨 léi zhènyǔ

gewöhnen *vt/refl* 使习惯于 shǐ xíguànyú；**Gewohnheit** *f* -en ① 习惯 xíguàn，习性 xíxìng，癖好 pǐhào ② 习俗 xísú，风尚 fēngshàng；**gewöhnlich** I

adj ① 一般的 yìbānde，平凡的 píngfánde，日常的 rìcháng de，习惯的 xíguànde ② 低级的 dījíde，下等的 xiàděngde，粗俗的 cūsúde II *adv* ① 通常 tōngcháng，照例 zhàolì，一般 yìbān ② 粗俗地 cūsúde；**gewohnt** *adj* ① 惯常的 guàn chángde，习以为常的 xíyǐwéi chángde ② 熟悉的 shúxīde

Gewölbe *n* - ①［建］拱（门）gǒng，拱顶 gǒngdǐng，穹隆 qiónglóng ② 有拱顶的地窖 yǒu gǒngdǐngde dìjiào ③ 圆顶 yuándǐng

Gewürz *n* -e 调味品 tiáowèi pǐn，调料 tiáoliào，香料 xiāngliào

gezwungen *adj* 勉强的 miǎn qiǎngde，不自然的 búzìránde，拘束的 jūshùde；**gezwungenermaßen** *adv* 被迫地 bèipòde，不得已地 bùdéyǐde，勉强的 miǎnqiǎngde

GG = Grundgesetz（西德）基本法 jīběnfǎ

Gier *f* 贪得无厌 tān dé wú yàn，贪婪 tānlán；Gierschlund *m* 贪嘴的人 tānzuǐde rén；**gierig** *adj* 贪婪的 tānlánde，贪得无厌的 tandéwúyànde

gießen* I *vt* ① 喷洒 pēnsǎ，浇 jiāo，倾 qīng，注 zhù ② 浇 jiāo，淋 lín ③［冶］浇铸 jiāozhù，铸造 zhùzào II *vi* Es gießt. 大雨如注。

Gift *n* -e ① 毒剂 dújì，毒品 dúpǐn，毒汁 dúzhī，毒药 dúyào ② 恶意 èyì，恶毒 èdú ③ 有害的东西 yǒuhàide dōngxi；**giftig** *adj* ① 有毒的 yǒudúde ② 恶意的 èyìde，恶毒的 èdúde，怀恨的 huáihènde ③ 刺目的 cìmùde

Gipfel *m* - ① 峰 fēng，巅 diān ②（树的）顶 dǐng，梢 shāo ③ 顶点 dǐngdiǎn，极点 jídiǎn，高峰 gāofēng，顶峰 dǐngfēng；Gipfelkonferenz *f* 最高级会议 zuìgāojí huìyì，首脑会议 shǒu nǎo huìyì；~leistung *f* 最高纪录 zuìgāo jìlù，最优秀成绩 zuìyōuxiù chéngjì

Gips *m* -e ① 石膏 shígāo ② 石膏绷带 shígāo bēngdài ③ 石膏像 shígāoxiàng，石膏艺术品 shígāo yìshùpǐn；Gipsabguß *m*（金属塑像的）石膏模子 shígāo múzi；~figur *f* 石膏像 shígāoxiàng

Giraffe *f* -n ①［动］长颈鹿 chángjǐnglù ②（拍电影时挂有录音设备的）长颈吊杆 chángjǐng diàogān ③［天］鹿豹（星）座 lùbàozuò

Giro *n* -s［经］① 背书 bèishū ② 转让签注 zhuǎnràng qiān zhù ③ 汇划 huìhuà，转帐

zhuǎnzhàng; Girobank *f* [经] 交换银行 jiāohuàn yínháng; ~kasse = Girobank; ~konto *n* [经] 汇划帐户 huìhuà zhànghù, 转帐帐户 zhuǎn zhàng zhànghù

Gießkannenprinzip *n* 平均主义 píngjūnzhǔyì, 均衡 jūnhéng

Gitarre *f* -n [乐] 六弦琴 liùxiánqín, 吉他 jítā

Gitter *n* - ① 栅 zhà, 栅栏 zhàlan ② 细网 xìwǎng ③ [物] 光栅 guāngshān ④ [无] 栅(极) shān ⑤ [技] 点阵 diǎnzhèn, 格子 gézi, 晶格 jīnggé ⑥ [数] 格 gé

Glanz *m* ① 光辉 guānghuī, 光泽 guāngzé ② 光辉 guānghuī, 荣光 róngguāng ③ 磨光 móguāng, 光洁度 guāngjiédù; **glänzen** I *vi* ① 发亮 fāliàng, 发光 fāguāng, 闪光 shǎnguāng ② 令人钦佩 lìng rén qīnpèi, 引人注目 yǐn'rén zhùmù, 显目 xiǎnmù II *vt* 使有光泽 shǐ yǒu guāngzé, 擦亮 cāliàng

Glas *n* ⸚er ① 玻璃 bōlí ② 易碎物品 yì suì wùpǐn ③ 玻璃器皿 bōli qìmǐn, 玻璃制品 bōli zhìpǐn ④ 眼镜 yǎnjìng, 望远镜 wàngyuǎnjìng ⑤ 一杯 yī bēi, 一瓶 yī píng

glatt *adj* ① 平坦的 píngtǎnde, 光的 guāngde, 滑的 huáde ② 顺利的 shùnlìde ③ [印] 用一种字体的 yòng yīzhǒng zìtǐde ④ 明显的 míngxiǎnde, 直截了当的 zhíjié liǎodàngde ⑤ 圆滑的 yuánhuáde; Glatteis *n* 薄冰层 báobīngcéng

Glaube *m* ① 信念 xìnniàn, 信仰 xìnyǎng ② 信任 xìnrèn, 信赖 xìnlài ③ [宗] 信仰 xìnyǎng, 教义 jiàoyì; **glauben** I *vt* ① 以为 yíwéi, 猜想 cāixiǎng, 认为 rènwéi ② 相信 xiāngxìn II *vi* ① 信任 xìnrèn, 相信 xiāngxìn ② 信仰 xìn yǎng

gleich I *adj* ① 一样的 yíyàng de, 相同的 xiāngtóngde ② [数] 恒等的 héngděngde, 相等的 xiāngděngde, 极相似的 jí xiāngsìde ③ 一样的 yíyàng de, 无所谓的 wúsuǒwèide II 立刻 lìkè, 马上 mǎshàng III *präp* (支配第三格) 与…相等 yǔ…xiāngděng, 与…相似 yǔ…xiāngsì, 象…似的 xiàng…shìde; Es kommt aufs Gleiche hinaus. 这归根到底是一样的。; Gleich und ~ gesellt sich gern. 物以类聚，人以群分。; Gleiches mit Gleichem vergelten 以德报德，以怨报怨; Gleichgewicht *n* 平衡 pínghéng, 均衡 jūnhéng 均势 jūnshì; gleichgültig *adj* ① 冷

淡的 lěngdànde，漠不关心的 mòbùguānxīnde ② 不重要的 búzhòngyàode，无关紧要的 wúguān jǐnyàode

Gleis *n* -e 铁轨 tiěguǐ，轨道 guǐdào

global *adj* ① 全世界的 quánshìjiède，全球的 quánqiúde ② 全盘的 quánpánde ③ 大致的 dàzhìde；Globalsteuerung *f* [经] 全面控制 quánmiàn kòngzhì，宏观控制 hóngguān kòngzhì，综合调节 zōnghé tiáojié；～strahlung *f* [气] 总辐射 zǒng fúshè；**Globetrotter** *m* - 环球旅游者 huánqiú lǚyóuzhě；**Globus** *m* …ben/se ① 地球仪 dìqiúyí ② 天球仪 tiānqiúyí

Glocke *f* -n ① 钟 zhōng，铃 líng ② 钟形物 zhōngxíngwù，钟罩 zhōngzhào ③ [矿] 钟形采空区 zhōngxíng cǎikōngqu

Glück *n* ① 幸运 xìngyùn，运气 yùnqi，侥幸 jiǎoxìng ② 幸福 xìngfú，成功 chénggōng；glückbringend *adj* 带来好运的 dàilái hǎoyùnde，带来幸福的 dàilái xìngfúde；Glückwunschtelegramm *n* 贺电 hèdiàn；Glückskind *n* 幸运儿 xìng yùn'ér；～rad *n* ①（欧洲节日集市上的）抽彩轮盘 chōucǎi lúnpán ② 命运之轮 mìngyùn zhī lún；～ritter *m* 靠碰运气的人 kào pèng yùnqide rén，相信自己命运的人 xiāngxìn zìjǐ mìngyùn de rén；**glücklich** *adj* ① 幸运的 xìngyùnde，平安的 píng'ānde，顺利的 shùnlìde ② 幸福的 xìngfúde

Glut *f* -en ① 炽热 chìrè，灼热 zhuórè ② 烧红的炭火（或东西）shaohóngde tànhuǒ ③ 炎热 yánrè，酷暑 kùshǔ ④ 红晕 hóngyùn

GMT = Greenwich Mean Time 格林威治平时 gélínwei zhì píngshí，格林威治时间 gélínwēizhì shíjiān

Gnade *f* -n ① 仁慈 réncí，慈悲 cíbēi，怜悯 liánmǐn ② 饶恕 ráoshù，宽宥 kuānyòu，赦免 shèmiǎn ③ 恩赐 ēncì

Gold *n* [化]〈Au〉① 金 jīn，黄金 huángjīn ② 金子 jīnzi，金首饰 jīnshǒushì ③ 金币 jīnbì，钱 qián；**golden** *adj* ① 金的 jīnde，金制的 jīnzhìde ② 金（黄）色的 jīnsède，金灿灿的 jīncàncànde ③ 珍贵的 zhēnguìde，纯真的 chúnzhēnde，美好的 měihǎode，忠诚的 zhōngchéngde

Golf *m* -e 湾 wān，海湾 hǎiwān；Golfstrom *m* [地] 海湾洋流 hǎiwān yángliú，墨西哥湾暖流 mòxīgēwān nuǎnliú

Golf *n* 高尔夫球 gāo'ěrfūqiú; Golfplatz *m* 高尔夫球场 gāo'ěr fū qiúchǎng; ～schläger *m* 高尔夫球棒 gāo'ěrfū qiúbàng

Gotik *f* [建] 哥特式风格 gē tèshì fēnggé

Gott *m* ⸚er ① 上帝 shàngdì, 天主 tiānzhǔ, 创世主 chuàng shìzhǔ ② 神 shén; Gottes Wort 圣经; im Namen Gottes 以上帝的名义(祝福时用语); leider Gottes 非常遗憾; Grüß ～! 你好!; ～ sei Dank! 幸好!, 谢天谢地!; Um Gottes Willen! ① 哎呀! 天哪! ② 千万千万!(表示恳求、叮嘱)

Gouvernement *n* s ① 行政区 xíngzhèngqu, 省 shěng, 州 zhōu ② 政府 zhèngfǔ, 行政当局 xíngzhèng dangjú; **Gouverneur** *m* -e 省长 shěng zhǎng, 州长 zhōuzhǎng, (行政区或自治区的)最高长官 zuìgāo zhǎngguān, 总督 zǒng dū, (要塞的) 司令长官 sīlìng zhǎngguān

Grab *n* ⸚er ① 墓穴 mùxuè, 坟墓 fénmù ② 死亡 sǐwáng, 终结 zhōngjié; jmdn zu Grabe tragen 埋葬某人; verschwiegen wie das ～ 守口如瓶; **graben*** I *vi* ① 挖土 wātǔ, 翻土 fāntǔ ② 挖掘 wājué, 采掘 cǎijué II *vt* ① 挖 wā, 掘 jué, 翻 fān ② 挖掘 wājué ③ 插进 chājìn ④ 凿 záo, 镌刻 juān kè, 铭记 míngjì

Grad *m* -e ① 程度 chéngdù, 等级 děngjí, 强度 qiángdù ② [物] (用具上角的) 度数 dùshu ③ (寒暑表上的)度 dù, 度数 dùshu ④ [数] (圆周的) 度 dù ⑤ [军] 军衔 jūnxián ⑥ 学位 xuéwèi, 学衔 xuéxián; Gradeinteilung *f* 分度 fēndù, 刻度 kèdù; ～messer *m* 标准 biaozhǔn, 尺度 chǐdù, 准绳 zhǔnshéng

graduieren *vt* ① 把…分成等级 bǎ…fēnchéng děngjí ② 授予…学位 shòuyǔ… xuéwèi; **Graduierte** *m/f* -n -n 获得学位者 huòdéxuéwèizhě; Graduiertenstudium *n* 授予学位的学习 shòuyǔ xuéwèide xuéxí

Gramm *n* -e (Abk. g) 克 kè; Grammkalorie *f* (Abk. cal) [物] 克卡 kèkǎ; ～molekül *n* = Mol [化] 克分子 kèfēnzi

Grammatik *f* en ① 语法 yǔfǎ, 文法 wénfǎ ② 语法教科书 yǔfǎ jiàokēshū; **grammatisch** *adj* 语法的 yǔfǎde, 文法的 wénfǎde

Grammophon *n* -e 留声机 liú shēngjī, 唱机 chàngjī; Grammophonnadel *f* (留声机) 唱针 chàngzhēn; ～platte *f* 唱

片 chàngpiān

Graphik *f* -en ① 版画艺术 bǎnhuà yìshù ② 版画(作品、复制品) bǎnhuà; **Graphiker** *m* - ① 版画家 bǎnhuàjiā ② 版画复制员 bǎnhuà fùzhìyuán; **graphisch** *adj* ① 版画的 bǎnhuàde ② 图解的 tújiěde

gratis *adv* 免费地 miǎnfèide, 无偿地 wúchángde; Gratisaktien *pl* [经] 赠送股票 zèng sòng gǔpiào; ~beilage *f* 附赠刊 fùzèngkān

Gratulant *m* -en -en 祝贺者 zhùhèzhě; **Gratulation** *f* -en 祝贺 zhùhè, 庆祝 qìngzhù; Gratulationscour *f* 很多祝贺者(对有地位者)的祝贺 hěn duō zhùhèzhěde zhùhè; **gratulieren** *vi* 祝贺 zhùhè, 致贺 zhìhè

grau *adj* ① 灰色的 huīsède, 灰白的 huībáide ② 消沉的 xiāochénde, 空虚的 kōngxūde ③ 模糊的 móhude, 朦胧的 ménglóngde ④ 远古的 yuǎngǔde, 遥远的 yáoyuǎnde, 渺茫的 miǎomángde

grausam *adj* ① 残酷无情的 cánkù wúqíngde, 灭绝人性的 mièjué rénxìngde ② 严厉的 yánlìde, 非常严重的 fēicháng yánzhòngde

Gr. Br. = Great Britain 大不列颠 dàbùlièdiān

greifen* I *vt* ① (用手或工具)抓住 zhuāzhù, 握住 wòzhù, 捉住 zhuōzhù ② 弹奏出 tán zòu chū II *vi* ① 拿 ná, 取 qǔ ② 蔓延 mànyán

greis *adj* 高龄的 gāolíngde, 白发苍苍的 báifàcāngcāngde; **Greis** *m* -e 白发老人 báifà lǎo rén; Greisenalter *n* 高龄 gāo líng, 老年 lǎonián

Grenze *f* -n ① 国界 guójiè, 边界 biānjiè ② 界线 jièxiàn, 界限 jièxiàn ③ 限度 xiàndù, 极限 jíxiàn ④ 范围 fànwéi

Grimm *m* 怒气 nùqì, 怒火 nù huǒ; **Grimmen** *n* [医] 绞痛 jiǎotòng, 疝痛 shàntòng; **grimmig** *adj* ① 愤怒的 fènnùde, 狂怒的 kuángnùde ② 严重的 yánzhòngde, 厉害的 lìhaide

grinsen *vi* 冷笑 lěngxiào, 嘲笑 cháoxiào, 幸灾乐祸地讥笑 xìngzāilèhuòde jīxiào

grippal *adj* [医] 流感的 liúgǎnde; **Grippe** *f* 流行性感冒 liúxíngxìng gǎnmào; Grippeanfall *m* 流感发作(袭击) liúgǎn fāzuò; ~epidemie *f* 流行性感冒 liúxíngxìng gǎnmào; **grippös** *adj* 类似流感的 lèisì liúgǎnde

grob *adj* ① 粗糙的 cūcāode ② 粗略的 cūlüède ③ 粗野的

cuyěde ④ 粗笨的 cūbènde ⑤ 恶劣的 èliède; **gröblich** *adj* 严重的 yánzhòngde, 粗暴的 cūbàode; ~ beleidigen 无礼地侮辱

Groschen *m* - ① 格罗森(奥地利最小硬币单位, = 1/100 奥地利先令) géluósēn ② (德国)十芬尼(硬币) shí fēnní; Groschenautomat *m* 硬币自动售货器 yìngbì zìdòng shòuhuòqì; ~heft *n* 低级小说 dījí xiǎoshuō

groß (größer; größte) *adj* ① 大的 dàde, 大量的 dàliàngde ② 伟大的 wěidàde; im großen 一般地; im großen und ganzen 总的说来; im großen und im kleinen handeln 既作批发、又作零售买卖; im Großen und im Kleinen genau sein 大事和小事都很(详)细; die Großen der Welt 世界名人; der Große Ozean 太平洋; Großeinkauf *m* 大量购买 dàliàng gòumǎi; ~eltern *pl* 祖父母 zǔfùmǔ, 外祖父母 wàizǔfùmǔ; ~tuer *m* 自吹自擂的人 zìchuīzìlèide rén, 大言不惭的人 dàyánbùcánde rén; groß. tun* *vi* 自夸 zìkuā; Großvater *m* 祖父 zǔfù, 外祖父 wàizǔfù; ~verdiener *m* 收入丰厚的人 shōurù fēnghòude rén; großzügig *adj* ① 气量大的 qìliàng dàde ② 慷慨大方的 kāngkǎi dàfangde ③ 宏伟的 hóngwěide; **Größe** *f* -n ① 大小 dàxiǎo, 型号 xínghào, 尺码 chǐmǎ ② 伟大 wěidà ③ 名人 míngrén ④ [数, 物]值 zhí, 量 liàng

Grube *f* -n ① 沟 gōu, 坑 kēng ② 兽穴 shòuxué ③ (捕兽的)陷阱 xiànjǐng ④ [矿] 矿井 kuàngjǐng ⑤ 墓 mù, 坟 fén ⑥ [解] (器官的)窝 wō, 腔 qiāng; Grubenanteil *m* 矿山股份 kuàngshān gǔfèn, 矿山开采权 kuàngshān kāicǎiquán; ~arbeiter *m* (采)矿工(人) kuànggōng; ~bau *m* [矿] 矿井巷道 kuàngjǐng hàngdào; ~gas *n* (矿井)瓦斯 wǎsī, 沼气 zhǎoqì, 甲烷 jiǎwán

grün *adj* ① 绿色的 lǜsède, 青的 qīngde ② 嫩的 nènde ③ 生的 shēngde ④ 不成熟的 bù chéngshúde ⑤ 绿色的(西德指与农业有关的) lǜsède; der Grüne Bericht 绿色报告(指农业部长的年度报告); die Grüne Insel 绿宝石岛(指爱尔兰岛); das Grüne Gewölbe 绿拱(指德国德累斯顿美术陈列馆); die Grüne Woche 绿色展览周(每年在柏林举行的农业展览周); der Grüne Plan 绿色计划(指农业辅助计划);

Grüneanlage *f* (城市里的)绿化地带 lùhuà dìdài，草地 cǎodì

Grund *m* ⁻e ① 土地 tǔdì ② 地产 dìchǎn ③ 地基 dìjī ④ 基础 jīchǔ ⑤ (河、海、湖等的)底 dǐ ⑥ (绘画等的)背景 bèijǐng，底色 dǐsè；im Grunde genommen 其实，归根到底；auf ～ von 根据，由于；von ～ auf 完全、彻底地，从根本上；in ～ und Boden 非常，完全；auf den ～ bohren (gehen) 寻根究底；auf ～ laufen 搁浅；aus welchem Grunde 出于什么原因；Grundgesetz *n* ① (Abk. GG) 基本法(即西德宪法) jīběnfǎ ② 基本规律 jīběn guīlǜ；grundgütig *adj* 十分善良的 shífēn shànliángde；Grundherrschaft *f* [史] 封建领主土地所有制 fēngjiàn lǐngzhǔ tǔdì suǒyǒuzhì；～kapital *n* [经] 原始资金 yuánshǐ zījīn，基本资金 jīběn zījīn；～lage *f* ① 地基 dìjī ② 基础 jīchǔ，根据 gēnjù，前提 qiántí；Grundlagenforschung *f* (一门学科的)基础理论研究 jīchǔ lǐlùn yánjiū；Grundriß *m* ① [技，建]平面图 píngmiàntú ② 概要 gàiyào ③ 鸟瞰图 niǎokàntú；～satz *m* ①原则 yuánzé，原理 yuánlǐ ② [数] 公理 gōnglǐ；grundsätzlich *adj* ① 原则性的 yuánzéxìngde ② 基本上的 jīběnshàngde；Grundschule *f* 小学 xiǎoxué；～stein *m* ① (建筑物的)基石 jīshí ② 奠基石 diànjīshí；～stellung *f* ① [乐] (和弦的)原位 yuánwèi ② (体操)基本姿势 jīběn zīshì ③ [铁] (岔道尖的)正常位置 zhèngcháng wèizhì ④ [军] 基本阵地 jīběn zhèndì；～steuer *f* 土地税 tǔdìshuì；～stoff *m* ① 原(材)料 yuánliào ② [化]元素 yuánsù；～stück *n* 地皮 dìpí，地产 dìchǎn；～ton *m* ① 基本色调 jīběn sèdiào ② [乐] 主音 zhǔyīn，基音 jīyīn ③ 基调 jīdiào；～umsatz *m* [医] (人体的)基础代谢(率) jīchǔ dàixiè；grundverschieden *adj* 根本不同的 gēnběn bùtóngde；Grundwasser *n* 地下水 dìxià shuǐ，潜水 qiánshuǐ；Grundwasserabsenkung *f* 地下水位下降 dìxià shuǐwèi xiàjiàng；～anreicherung *f* 地下水的增加 dìxiàshuǐde zēngjiā；Grundwert *m* 基本价值 jīběn jiàzhí；～wort *n* [语] (复合词中的)基本词 jīběncí；～zahl *f* 基数(词) jīshù；～zug *m* 基本特征 jīběn tèzhēng；**gründen** I *vt* ① 成立 chénglì，创立

chuànglì ② 把…建立在…基础上 bǎ … jiànlì zài … jīchǔ shàng II *refl* 建筑在…基础上 jiànzhù zài … jīchǔ shàng，根据 gēnjù；**Gründer** *m* - 创始人 chuàngshǐrén，创办人 chuàngbànrén；Gründerjahre *pl* [史] 德国经济繁荣年代(1871-1873)déguó jīngjì fánróng niándài；**Gründung** *f* -en [建] ① 基础 jīchǔ ② 创办 chuàngbàn，建立 jiànlì；Gründungskapital *n* [经] 创办资金 chuàngbàn zījīn

Gruppe *f* -n ① 群 qún ② 团体 tuántǐ ③ [数] 群 qún ④ [化] (周期表的)属 shǔ，族 zú；Gruppenausscheid *m* 分组赛 fēnzǔsài；~bild *n* 群像 qúnxiàng；~dynamik *f* 组件动力学 zǔjiàn dònglìxué；~egoismus *m* 小团体主义 xiǎotuántǐ zhǔyì；~konsultation *f* 集体辅导 jítǐ fǔdǎo，集体咨询协商 jítǐ zīxún xiéshāng；~therapie *f* 集体疗法 jítǐ liáofǎ；~versicherung *f* 集体保险 jítǐ bǎoxiǎn；**gruppenweise** *adv* 按组地 ànzǔde，一组一组地 yìzǔ yìzǔde；**gruppieren** I *vt* 编组 biānzǔ，编班 biānbān II *refl* 围绕 wéirǎo

Gruß *m* ⸚e ① 致意 zhìyì，问好 wènhǎo ② 敬礼 jìnglǐ，问候 wènhòu；Grußform *f* 问候形式 wènhòu xíngshì，致意形式 zhìyì xíngshì；**grüßen** *vt/vi* ① 问候 wènhòu，致意 zhìyì，招呼 zhāohu ② 向…转达问候(或致意)xiàng…zhuǎndá wènhòu；Grüß Gott！你好！

Gulasch *m/n* -e/-s 辣味土豆烧牛肉 làwèi tǔdòu shāo niúròu

gültig *adj* ① 通用的 tōngyòngde ② 有效的 yǒuxiàode；**Gültigkeit** *f* 有效 yǒuxiào；Gültigkeitsdauer *f* 有效期限 yǒuxiào qīxiàn

Gummi *n/m* -(s) ① 树胶 shùjiāo，橡胶树脂 xiàngjiāo shùzhī ② [技] 合成橡胶 héchéng xiàngjiāo ③ 橡胶制品 xiàngjiāo zhìpǐn ④ (擦掉字迹的)橡皮 xiàngpí

Gunst *f* ① 好意 hǎoyì，厚意 hòuyì ② 宠爱 chǒng'ài，偏爱 piān'ài ③ 利益 lìyì ④ 许可 xǔkě，认可 rènkě；in ~ stehen 受宠爱；zu deinen Gunsten 有利于你；zugunsten der Armen 为了穷人；Gunstbeweis *m*，~bezeigung *f* 宠爱(或厚意)的表示 chǒng'àide biǎoshì；**günstig** *adj* ① 好意的 hǎoyìde，善意的 shànyìde ② 有利的 yǒulìde，良好的 liánghǎode；**Günstling** *m* -e 得宠的人 déchǒngde rén，宠儿

chǒng'ér;Günstlingswirtschaft *f* 任人唯亲 rèn rén wéi qīn

Gurgel *f* -n 咽喉 yānhóu; Gurgelwasser *n* 漱口水 shù kǒushuǐ, 消毒漱口水 xiāodú shùkǒushuǐ; **gurgeln** *vi* ① 漱喉 shùhóu, 漱口 shùkǒu ②(流水等)发出的汩汩声 fāchū de gǔgǔshēng

Gurke *f* -n 黄瓜 huángguā

Gurt *m* -e ① 皮带 pídài, 腰带 yāodài ②(飞机、汽车)安全带 ānquándài; **Gürtel** *m* - ① 腰带 yāodài ②[解]腰部 yāobù

Guß *m* Güsse ① 浇铸 jiāozhù ② 浇注 jiāozhù ③ 铸件 zhùjiàn ④ 倾盆大雨 qīngpén dàyǔ; Gußeisen *n* 铸铁 zhùtiě, 生铁 shēngtiě; ~form *f* 铸模 zhùmó; ~regen *m* 暴雨 bàoyǔ; ~stahl *m* 铸钢 zhùgāng

gut (besser; beste) *adj* 好的 hǎode, 良好的 liánghǎode, 健康的 jiànkāngde, 有益的 yǒuyìde; im guten sagen 心平气和地说; etwas ~ sein lassen (某事)就此结束, (某事)就此谈妥; jmdm ~ sein 某人(身体)感觉舒服; kurz und ~ 总之, 一言以蔽之; ~ reden haben 说得轻松; alles Gute 一切都好, 万事如意; etwas (nichts) Gutes 一些(没有什么)好的东西; zum Guten lenken 转向好的方面, 转向有利的方面; Gutes tun 做好事; des Guten zuviel tun 好过头了; Gutachten *n* (专家的)意见 yìjiàn, 鉴定 jiàndìng; gutschreiben* *vt* 把…记入存款项下 bǎ … jìrù cúnkuǎnxiàng xià, 把…记入贷方 bǎ … jìrù dàifāng; Gutschrift *f* 贷方项 dàifāngxiàng, 贷方凭证 dàifāng píngzhèng; gutsituiert *adj* 富有的 fùyǒude, 富裕的 fùyùde; gut·tun* *vi* ① 做有益的事 zuò yǒuyìde shì ②(饮食、药物)对…有益 duì…yǒuyì, 有效 yǒuxiào ③(尤指青年人)表现好 biǎoxiàn hǎo; gutwillig *adj* ① 友好的 yǒuhǎode ② 乐意的 lèyìde, 自愿的 zìyuànde ③ 顺从的 shùncóngde, 听话的 tīnghuàde; **Gut** *n* ⸚er ① 财产 cáichǎn, 财富 cáifù ② 地产 dìchǎn, 庄园 zhuāngyuán ③ 物品 wùpǐn, 物资 wùzī ④ 材料 cáiliào; Gutsbesitzer *m* (大)地主 dìzhǔ, (大)庄园主 zhuāngyuánzhǔ; Güterabfertigung *f* ①(铁路货运)货物收发 huòwù shōufā ②(铁路货运)货物收发处 huòwù shōufāchù; ~trennung *f* [律]夫妻财产分别占有法 fūqī cáichǎn fēnbié zhànyǒufǎ; ~versicherung *f* (铁路货运)货物

保险 huòwù bǎoxiǎn；～wagen *m*（火车)货运车皮huòyùn chēpí；～zug *m* 货运列车 huòyùn lièchē；**Güte** *f* ①善良 shànliáng，好意 hǎo yì，亲切 qīnqiè，宽容 kuānróng ②（商品的)质量 zhìliàng，性能 xìngnéng；Güteklasse *f*（商品)质量等级zhìliàng děng jí；～siegel *n* 质量验讫章 zhìliàng yànqìzhang；～vorschrift *f*（商品)质量规定 zhìliàng guīdìng；**gütig** *adj* 善良的 shànliángde，亲切友好的 qīnqiè yǒuhǎode；**gütlich** *adj* 心平气和的xīnpíng qìhéde；**Gutse(r)l** *n* - 糖果 tángguǒ，甜食 tiánshí

guttural *adj* [语]颚音的 èyīn de，喉音的 hóuyīnde；Gutturallaut *m* [语] 颚音 èyīn，喉音 hóuyīn

Gymnasialbildung *f* 完全中学教育 wánquán zhōngxué jiàoyù；**Gymnasiast** *m* -en -en 完全中学学生wánquán zhōngxué xuéshēng；**Gymnasium** *n* …sien ①（古代的、尤指古希腊的)竞技训练场jìngjì xùnliàn chǎng ②（设拉丁、希腊语的)完全中学 wánquán zhōngxué；**Gymnastik** *f* 体操 tǐcāo；**Gymnastin** *f* -nen 女体操教师(或教练员)nǚ tǐcāo jiàoshī

Gynäkologe *m* -n -n ①妇科医生 fùkē yīshēng ②妇科学教师fùkēxué jiàoshī；**Gynäkologie** *f* 妇科学 fùkēxué，妇科 fùkē；**Gynäkomastie** *f* -n 男子乳房肥大 nánzǐ rǔfáng féidà；**Gynäkophobie** *f* 厌恶女性 yànwù nǚxìng，排雌性 páicí xìng；**Gynandrismus** *m* ①动物雌雄一体的特征 dòngwù cíxióng yītǐde tèzhēng ②男子女性化 nánzǐ nǚxìnghuà

Gyroskop *n* -e [技] 陀螺仪 tuóluóyí，回转仪 huízhuǎnyí

H

H,**h** *n* 德语第八个字母 déyǔ dì bā gè zìmǔ

Haag,**Den Haag** *m* 海牙 hǎiyá

Haar *n* -e ①（人和兽的）毛 máo，头发 tóufa ②［猎］毛皮 máopí ③（昆虫表皮或植物枝叶上的）茸毛 róngmáo；auf ein ～，aufs ～ 分毫不差、非常准确；um ein ～ 几乎；an den Haaren herbeiziehen 牵强附会地拉扯某事；sich in den Haaren liegen 相互争吵；das ～ steht mir zu Berge. 我吓得毛骨悚然。；Haare auf den Zähnen haben（常指妇女）强词夺理，好争辩；Haarausfall *m* 头发脱落 tóufa tuōluò；～tracht *f* 发型 fàxíng；～wasser *n* 护发水 hùfàshuǐ；～wuchsmittel *m* 生发剂 shēngfàjì；～wurzel *f* 发根 fàgēn；**haaren** I *vi* 脱毛 tuōmáo，掉毛 diàomáo II *refl*（动物）换毛 huànmáo；**haarig** *adj* ① 有毛的 yǒumáode，毛茸茸的 máoróngróngde ② 起毛的 qǐmáode ③ 棘手的 jíshǒude，糟糕的 zāogāode

Habe *f* 财产 cáichǎn，所有物 suǒyǒuwù；**haben*** *vt* 有 yǒu，拥有 yōngyǒu，具有 jùyǒu

Habilitation *f* -en 取得在大学授课的资格 qǔdé zài dàxué shòukède zīgé；Habilitationsschrift *f* 取得在大学授课资格的论文 qǔdé zài dàxué shòukè zīgéde lùnwén；**habilitieren** *refl/vt*（使）取得在大学授课资格 qǔdé zài dàxué shòukè zīgé

Hacke *f* -n ① 锄头 chútou ② 镐 gǎo ③ 斧子 fǔzi；**hacken** *vt* ① 劈开 pīkāi，剁细 duòxì ② 锄松 chúsōng ③ 戳 chuō，凿 záo ④（鸟）啄 zhuó

Hafen *m* ＝ ① 港口 gǎngkǒu，码头 mǎtou ② 安全之处 ānquán zhī chù，避难所 bìnànsuǒ；Hafenamt *n* 港务局 gǎngwùjú；～einfahrt *f* 海港入口 hǎigǎng rùkǒu；～rundfahrt *f* 海港周游 hǎigǎng zhōuyóu；～stadt *f* 港埠 gǎngbù，海港城市 hǎigǎng chéngshì；～zoll *m* 港口海关 gǎngkǒu hǎiguān

Hafer *m*［植］燕麦 yànmài；Haferbrei *m* 燕麦粥 yànmài zhōu；～flocken *pl* 麦片 màipiàn；～mehl *n* 燕麦粉 yànmàifěn

Haft *f* ① 拘留 jūliú ② 监禁

jiānjìn; Haftbefehl *m* 逮捕令 dàibǔlìng; ~brief *m* 逮捕证 dàibǔzhèng; ~psychose *f* [医](监禁引起的)精神错乱症 jīngshén cuòluànzhèng; ~reaktionen *pl* (监禁引起的)反应 fǎnyìng; ~strafe *f* 监禁(或拘留)惩罚 jiānjìn chéngfá;

Häftling *m* -e 囚犯 qiúfàn

Haft *f* 担保 dānbǎo, 责任 zérèn, 保证 bǎozhèng; Haftpflicht *f* [律] 赔偿责任 péicháng zérèn; ~pflichtversicherung *f* 赔偿保险 péicháng bǎoxiǎn; **haftbar** *adj* 担保… dānbǎo…, 对…负责 duì…fùzé; **haften** *vi* ① 粘贴 zhāntiē, 黏附 niánfù ② 担保 dānbǎo, 保证 bǎozhèng

Hagel *m* - ① 冰雹 bīngbáo ② [猎] 霰弹 sǎndàn ③ 大量密集的散落物 dàliàng mìjíde sànluòwù; **hageln** *vi* ① 下冰雹 xià bīngbáo ② 下冰雹似的落下 xià bīngbáo shìde luòxià

Hahn *m* ⸗e ① 公鸡 gōngjī, 雄鸡 xióngjī ② 雄禽 xióngqín ③ (管道的)龙头 lóngtóu ④ (冠状)风向标 fēngxiàngbiāo

Hai *m* -e ① 鲨鱼 shāyú ② 奸商 jiānshāng; Haifisch *m* 鲨鱼 shāyú; Haifischbranche *f* 娱乐行业 yúlè hángyè

Hainbund *m* [史] (德国)圣林同盟(又名哥丁根林苑派诗人, 1772—1774) shènglín tóngméng

Haken *m* - ① 钩 gōu, 钩子 gōuzi ② 角 jiǎo, 拐角 guǎijiǎo ③ 钩形符号 gōuxíng fúhào ④ [体] (拳击中的)肘弯击 zhǒu wānjī

halb *adj* ① 半 bàn, 一半 yībàn ② 不完整的 bùwánzhěngde, 不充分的 bùchōngfènde ③ 几乎 jīhū, 差不多 chàbùduō, 将近 jiāngjìn ④ 一半… yībàn…; alle halben Stunden 每半小时; ~ und ~ 各半, 将近; nicht ~ so gut 不到一半(好), 不及一半(好); Das ist nichts Halbes und nichts Ganzes. 不伦不类。; halbamtlich *adj* 半官方的 bànguānfāngde; Halbbildung *f* 不充分的教育 bùchōngfènde jiàoyù, 浅薄的知识 qiǎnbóde zhīshi; ~leiter *m* [无] 半导体 bàndǎotǐ; ~pension *f* 供应早晚两餐的寄宿公寓 gōngyìng zǎo wǎn liǎngcānde jìsù gōngyù

Hälfte *f* -n ① 半 bàn, 一半 yībàn, 二分之一 èr fēn zhī yī ② (一段距离或一块平面的)中间 zhōngjiān

Hall *m* -e ① 音响 yīnxiǎng, 响声 xiǎngshēng ② 回声 huíshēng, 反响 fǎnxiǎng; **hallen**

vi ① 发出声响 fāchū shēng xiǎng② 引起回响 yǐnqǐ huí xiǎng

Halle *f* -n ① 大厅 dàtīng，礼堂 lǐtáng ② 接待厅 jiēdàitīng ③ 会客厅 huìkètīng；Hallenbad *n* 室内游泳池 shìnèi yóuyǒngchí

hallo! *int* 喂！(① 重音在前时一般表示打招呼 ② 重音在后时一般表示惊异的呼喊声) wèi!；**Hallo** *n* -s（高兴的）呼喊声 hūhǎnshēng；Halloruf *m*（"喂"的）叫喊声 jiàohǎnshēng

Halm *m* -e ①（禾）秆 gǎn，秆子 gǎnzi，草茎 cǎojìng ② 柄 bǐng，把手 bǎshǒu；Strohhalm *m* ① 麦秆（或稻秆）màigǎn ② 麦秆吸管 màigǎn xīguǎn

Hals *m* -- ①（人或动物的）颈 jǐng ② 咽喉 yānhóu，嗓子 sǎngzi；sich jmdm an den ～ werfen ① 热烈拥抱某人 ② 死缠住某人；jmdn auf dem Halse haben 必须为某人操劳；sich den ～ brechen 自杀；sich etwas vom Halse schaffen 摆脱某事；den ～ wagen 冒生命危险；～ über Kopf 手忙脚乱，晕头转向；Hals-Nasen-Ohrenheilkunde *f*〈Abk. HNO-Heilkunde〉耳鼻喉科医学 ěr bí hóu kē yīxué

halt *adv* 简直 jiǎnzhí，干脆 gāncuì，只好 zhǐhǎo，就是 jiùshì；Das ist ～ so. 这也只好如此了。

halt! 站住！zhànzhu!，立定 lìdìng!，住嘴 zhùzuǐ!，够了 gòule!，停止 tíngzhǐ!；**halten*** I *vt* ① 持 chí，握 wò ② 保持 bǎochí ③ 阻止 zǔzhǐ ④ 坚守 jiānshǒu ⑤ 认为 rènwéi，把…看作 bǎ…kànzuò ⑥ 遵守 zūnshǒu II *vi* ① 保持 bǎochí，持续 chíxù ②（颜色）经久不褪 jīngjiǔ bú tuì，耐用 nàiyòng ③ 停 tíng，停留 tíngliú ④ 坚持住 jiānchízhù ⑤ 遵守 zūnshǒu III *refl* ① 保持新鲜 bǎochí xīnxiān ② 保持不变状态 bǎochí búbiàn zhuàngtài ③ 坚守 jiānshǒu ④ 与…交往 yǔ…jiāowǎng，向…求助 xiàng…qiúzhù ⑤ 遵守 zūnshǒu ⑥ 朝…方向 cháo…fāngxiàng；Halteplatz *m* ① 停车场 tíngchēchǎng ② 出租汽车候车处 chūzū qìchē hòuchēchù；**Haltung** *f* -en ① 姿态 zītài，姿势 zīshì ② 举止 jǔzhǐ，行为 xíngwéi，态度 tàidù，立场 lìchǎng ③（动物的）饲养 sìyǎng ④ 克制 kèzhì，镇静 zhènjìng

Halunke *m* -n -n ① 骗子 piànzi，无赖 wúlài ② 捣蛋鬼

dǎodàngui

Hamburger *m* -/-s ① 汉堡人 hànbǎorén ② 汉堡包 hànbǎo bāo

hämisch *adj* 阴险的 yīnxiǎnde，幸灾乐祸的 xìngzāilèhuòde

Hammel *m* - ① 骟（阉）羊 shànyáng ② 傻瓜 shǎgua ③ 羊肉 yángròu

Hammer *m* ⸗ ① 锤子 chuízi ② 锻工间 duàngōngjian ③［解］（中耳）锤骨 chuígǔ ④［体］链球 liànqiú ⑤［乐］（钢琴的）音锤 yīnchuí；**hämmern** I *vi* ① 锤击 chuíjī ② 连续敲打 liánxù qiāodǎ ③（心脏、脉搏、太阳穴）（急剧地、突突地）跳动 tiàodòng II *vt* 锤击 chuíjī，锻打 duàndǎ

Hand *f* ⸗e ① 手 shǒu ② 人手 rénshǒu；etwas muß ~ und Fuß haben 某事必须考虑得很周到；~ in ~ 手拉手；jmdn(etwas) an der ~ haben 有某人（某事）帮忙；seine ~ für jmdn (etwas) ins Feuer legen 为某人（某事）担保；freie ~ haben 空闲，不受束缚，空手；von der ~ weisen 拒绝；~ anlegen 帮助，助一臂之力；um die ~ bitten 向（某姑娘）求婚；Handarbeit *f* ① 手工劳动 shǒugōng láodòng ② 手工制品 shǒugōng zhìpǐn；~ausgabe *f* 手工版（本）shǒu gōng bǎn；~ballspiel *n* 手球运动 shǒuqiú yùndòng，手球赛 shǒuqiúsài；~bewegung *f* 手势 shǒushì；~bibliothek *f* ①（个人）参考藏书 cānkǎo cángshū ② 阅览室参考书 yuè lǎnshì cankǎoshū，开架书 kai jiàshū；handbreit *adj* 一手宽的 yīshǒukuānde；Handbremse *f* 手刹车闸 shǒushachēzhá，手制动器 shǒuzhìdòngqì；~buch *n*（专业性的）手册 shǒu cè；~schrift *f* ① 书写 shu xiě，笔记 bǐjì ② 手稿 shǒu gǎo，原稿 yuángǎo ③（中世纪）手抄本 shǒuchaoběn；~schuh *m* 手套 shǒutào；~voll *f* ① 一把 yībǎ ② 一小撮 yīxiǎozuō，少数 shǎoshù；~werk *n* ① 手工业 shǒugōngyè ② 工艺 gōngyì ③ 手工业行会 shǒugōngyè hánghuì；~werker *m* ① 手工业者 shǒu gōngyèzhě ② 手艺人 shǒuyì rén；~kammer *f* 手工业同业会 shǒugōngyè tóngyèhui；~rolle *f* 手工业作用 shǒugōngyè zuòyòng；~versicherung *f* 手工业保险（公司）shǒugōngyè bǎoxiǎn；~wörterbuch *n* 小词典 xiǎo cídiǎn，简明词典 jiǎn míng cídiǎn

Handel *m* ① 商业 shāngyè，贸

易 màoyì ② 买卖 mǎimai，交易jiāoyì；Handelsabkommen *n* 贸易协定 màoyì xiédìng；～bank *f* 商业银行 shāngyè yínháng；～beziehung *f* 贸易关系 màoyì guānxi；～bilanz *f* ① 贸易决算 màoyì juésuàn ② 贸易差额 màoyì chā'é；～bräuche *pl* 商业惯例 shāngyè guànlì；handelseinig *adj* 成交 chéngjiāo，达成协议 dáchéng xiéyì；Handelsembargo *n* 禁止(与某国)进行贸易往来的禁令 jìnzhǐ jìnxíng màoyì wǎnglái de jìnlìng；**handeln** I *vi* ① 行动 xíngdòng，采取行动 cǎiqǔ xíngdòng ② 办理 bànlǐ，处理 chǔlǐ ③ 做买卖 zuò mǎimai，交易 jiāoyì ④ 磋商 cuōshāng，交涉 jiāoshè，讨价还价 tǎojià huánjià ⑤ 论及 lùnjí ⑥ 对待 duìdài II *vt* 卖 mài，出售 chūshòu，做…生意 zuò … shēngyi III *refl* 涉及 shèjí，关系到 guānxì dào；**Händler** *m* - 商人 shāngrén，小商贩 xiǎoshāngfàn；**Handlung** *f* -en ① 行为 xíngwéi，行动 xíngdòng，动作 dòngzuò ② (作品、戏剧的)情节 qíngjié ③ 商店 shāngdiàn

Händler s. Handel

Hang *m* ⸚e ① 斜面 xiémiàn，坡 pō ② [体](作)悬垂(姿势) xuánchuí，悬挂动作 xuánguà dòngzuò ② 爱好 àihào，偏爱 piān'ài；**hängen*** *vi* ① 悬挂 xuánguà ② 悬而未决 xuán ér wèi jué ③ 取决于 qǔjué yú ④ 依恋 yīliàn；**hängen** I *vt* ① 悬挂 xuánguà ② 绞死 jiǎosǐ II *refl* ① 悬着 xuánzhe ② 附着 fù zhe ③ 紧跟 jǐngēn，尾随 wěisuí ④ 自缢 zìyì；**Hänger** *m* - ①(不系腰带的)无腰身女大衣 wú yāoshēn nǚdàyī，儿童大衣 értóng dàyī ② 挂车 guàchē，拖斗车 tuōdǒuchē

Hansa，**Hanse** *f* [史] 汉萨同盟 hànsa tóngméng；Hansastadt *f* [史] 汉萨(同盟的)城市 hànsā chéngshì

Hanswurst *m* -e ① 狂欢节中的丑角 kuánghuānjié zhōng de chǒujué ② 丑角 chǒujué，爱插科打诨的人 ài chā kē dǎ hùn de rén ③ 傻瓜 shǎguā；**Hans-wurstiade** *f* -n ①(十八世纪以丑角为主角的)闹剧 nàojù ② 开玩笑 kāi wánxiào，恶作剧 èzuòjù

hantieren *vi* ① 工作 gōngzuò，操作 cāozuò，忙碌 mánglù ② 使用 shǐyòng

Harlekin *m* -e ①(趣剧、哑剧中的)丑角 chǒujué ② 打诨者 dǎhùnzhě；**Harlekinade** *f* -n ① 滑稽戏 huájīxì ② 滑稽

huáji，诙谐 huīxié

Harm *m* ①（极度）悲伤 bēishāng，痛苦 tòngkǔ ② 侮辱 wǔrǔ，伤害 shānghài；harmlos *adj* ① 无危险的 wúwēixiǎnde，无害的 wúhàide ② 和善的 héshànde ③ 善意的 shànyìde

Harmonie *f* -n ①［乐］和谐 héxié，协调 xiétiáo；Harmonielehre *f*［乐］和声学 héshēngxué；**harmonieren** *vi* ① 和谐 héxié，协调 xiétiáo ② 和睦相处 hémù xiāngchǔ；**Harmonik** *f*［乐］和声技巧 héshēng jìqiǎo；**Harmonika** *f* -s/…ken ① 口琴 kǒuqín ② 手风琴 shǒufēngqín；**harmonisch** *adj* ① 和声的 héshēngde，和谐的 héxiéde ② 和睦的 hémùde，一致的 yīzhìde；**harmonisieren** *vt* ①［乐］给…配和声 gěi…pèi héshēng ② 使一致 shǐ yīzhì，使和谐 shǐ héxié；**Harmonium** *n* -s/…nien 风琴 fēngqín

Harn *m* 小便 xiǎobiàn；Harnblase *f*［解］膀胱 pángguāng

hart *adj* ① 硬的 yìngde ②（煮得）老的（蛋、肉）lǎode ③ 冷酷无情的 lěngkù wúqíngde，严厉的 yánlìde ④ 强硬的 qiángyìngde，坚定的 jiāndìngde ⑤ 困难的 kùnnande，费力的 fèilìde ⑥ 激烈的 jīliède，烈性的 lièxìngde；**Härte** *f* -n ① 硬度 yìngdù，坚硬 jiānyìng ② 不妥协 bùtuǒxié ③ 尖锐性 jiānruìxìng；**Härtung** *f*［冶］硬化 yìnghuà，淬火 cuìhuǒ

Harz *n* -e［化］① 树脂 shùzhī ② 松香 sōngxiāng，松脂 sōngzhī；**harzig** *adj* ① 树脂的 shùzhīde，黏性的（指树脂）niánxìngde ② 困难的 kùnnande

haschen *vi* 吸毒 xīdú；**Hascher** *m* - 吸毒的人 xīdúde rén；Hasch-Lerche *f* -n 女性吸毒者 nǚxìng xīdúzhe；～pappies *pl* 吸毒老手 xīdú lǎoshǒu

Hase *m* -n -n ① 兔子 tùzi ② 胆小鬼 dǎnxiǎoguǐ ③［天］天兔（星）座 tiāntùzuò；Hasenfuß *m* 胆小鬼 dǎnxiǎoguǐ；～herz *n* 胆小鬼 dǎnxiǎoguǐ；～klein *n* 兔杂碎（兔内脏做的菜肴）tùzásuì；das Hasenpanier ergreifen 仓皇逃走；Hasenscharte *f*［医］兔唇 tùchún

Haß *m* 仇恨 chóuhèn，憎恨 zēnghèn；haßerfüllt *adj* 充满仇恨的 chōngmǎn chóuhèn de；**hassen** *vt* 仇恨 chóuhèn，厌恶 yànwù；hassenswert *adj* 可憎的 kězēngde；**Hasser** *m* - ① 怀恨者 huáihènzhě ② 死敌 sǐdí；**häßlich** *adj* ① 难看的 nánkànde，丑的 chǒude ② 讨厌的

tǎoyànde ③ 卑鄙的 bēibìde; **Häßling** *m* 可恶的人 kěwùde rén, 令人讨厌的家伙 lìng rén tǎoyànde jiahuo

Hast *f* 匆忙 cōngmáng, 急忙 jímáng; **hastig** *adj* 匆忙的 congmángde, 仓促的 cāngcùde

hätscheln *vt* ① 抚摩 fǔmō, 抚爱 fǔ'ài ② 溺爱 nì'ài; Hätschelkind *n* 娇生惯养的小孩 jiāoshēngguànyǎngde xiǎohái

Hauch *m* -e ① (口、鼻呼出的)气 qì, 气息 qìxī ② 微风 wēifēng ③ 淡淡的香气 dàndànde xiāngqì ④ 薄雾 báowù ⑤ 薄层 báocéng, 一丝儿 yīsīer ⑥ 气氛 qìfēn, 气息 qìxī

hauen' I *vt* ① 打 dǎ, 揍 zòu ② 抛 pāo, 掷 zhì, 甩 shuǎi ③ (用工具)凿 záo, 打 dǎ, 雕刻 diāokè ④ 敲进 qiāojìn, 凿进 záojìn ⑤ 砍 kǎn, 割 ge, 劈 pī, 剁 duò ⑥ [矿] 开采 kaicǎi ⑦ 刻制 kèzhì II *vi* ① 打 dǎ, 揍 zòu, 打击 dǎjī, 撞 zhuàng, 碰 pèng ② (用武器)打 dǎ, 砍 kǎn, 刺 cì

Haufen *m* - ① 堆 duī ② 大量 dàliàng ③ 人群 rénqún, 畜群 chùqún; **häufen** I *vt* ① 堆起 duīqi, 贮藏 zhùcáng ② 搜集 sōují, 积累 jīlěi II *refl* 积累 jīlěi, 增加 zēngjiā; **häufig** *adj* ① 经常的 jīngchángde, 常见的 chángjiànde, 频繁的 pínfán de ② 众多的 zhòngduode; **Häufigkeit** *f* 经常性 jīng chángxìng, 频繁性 pínfánxìng

Haupt *n* ⸚er ① (人或大动物的)首 shǒu, 头 tóu ② 首领 shǒulǐng, 首脑 shǒunǎo ③ 顶端 dǐngduān ④ 匹 pǐ, 头(指牛、马) tóu; Hauptachse *f* ① 主轴 zhǔzhóu ② [数] 长轴 chángzhóu ③ [植] 杆 gān, 树干 shùgàn, ~anschluß *m* (电话)总机 zǒngjī; ~bahnhof *m* (Abk. Hbf) 火车总站 huǒche zǒngzhàn; ~beruf *m* 主要职业 zhǔyào zhíyè; ~bestandteil *m* 主要成分 zhǔyào chéngfen; ~inhalt *m* 主要内容 zhǔyào nèiróng; ~rolle *f* ① 主角 zhǔjué ② 中心人物 zhōngxīn rénwù; ~sache *f* 主要的事 zhǔyàode shì; hauptsächlich I *adj* 主要的 zhǔyào de, 根本的 gēnběnde, 首要的 shǒuyàode I *adv* 特别 tèbié, 首先 shǒuxiān; Hauptsatz *m* [语] 主句 zhǔjù; ~schule *f* 主体中学 zhǔtǐ zhōngxué; ~stadt *f* 首都 shǒudū, 首府 shǒufǔ; **Häuptling** *m* -e ① 酋长 qiúzhǎng ② (一伙歹徒等的)头目 tóumù

Haus *n* ⸚er ① 房屋 fángwū,

(某些专用)建筑物 jiànzhùwù ②家 jia，家园 jiāyuán ③ 家庭 jiātíng，全家人 quánjiā rén；Hausaufgabe *f* (学生)家庭作业 jiātíng zuòyè；～besetzer *m* 抢占房屋者(青年人强行搬进无人居住的房子) qiǎngzhàn fángwū zhě；～frau *f* ① 家庭妇女 jiātíng fùnǚ ② 女主人 nǚzhǔrén；Haushalt *m* ① 家政 jiazhèng，家务 jiāwù，家庭全体成员 jiātíng quántǐ chéngyuán ② 预算 yùsuàn，财政 cáizhèng；Haushaltsjahr *n* 预算年度 yùsuàn niándù；～plan *m* 预算案 yùsuàn'àn，预算 yùsuàn；～recht *n* [律] 预算法 yùsuànfǎ；～schule *f* 家政学校 jiazhèng xuéxiào；Haushaltung *f* ① 料理家务 liàolǐ jiāwù ② 家务 jiāwù，家政 jiazhèng；**hausieren** *vi* 挨户兜售 āihù dōushòu，沿街叫卖 yánjiē jiàomài；Hausiergewerbe *n* 挨户兜售的小贩 āihù dōushòu de xiǎofàn，沿街叫卖商贩 yánjiē jiàomài shāngfàn；～handel *m* (走街串户的)商贩 shāngfàn

Hausse *f* -n ① [经]景气 jǐngqì，经济繁荣 jīngjì fánróng ② (有价证券)行情上升 hángqíng shàngshēng；**Haussier** *m* -s 买空投机者 mǎikōng tóujīzhě

Haut *f* ..e ① (人或动物的)皮 pí，皮肤 pífu ② 兽皮 shòupí，毛皮 máopí ③ (液体表面的)膜 mó ④ 外壳 wàiké；Hautarzt *m* 皮肤科医生 pífūkē yīshēng；～ausschlag *m* [医] 皮疹 pízhěn；**häutig** *adj* 皮的 píde，表皮的 biǎopíde，膜状的 mózhuàngde；**Häutung** *f* -en ① (蛇的)蜕皮 tuìpí ② (灼伤或曝晒引起的)蜕皮 tuìpí

Haute Couture *f* 高级时装设计(术) gāojí shízhuāng shèjì；**Hautefinance** *f* 金融财阀 jīnróng cáifá，垄断资本 lǒngduàn zīběn；**Hautevolee** *f* 上流社会 shàngliú shèhuì

Hbf = Hauptbahnhof 火车总站 huǒchē zǒngzhàn

H-Bombe *f* -n = Hydrogenium-Bombe 氢弹 qīngdàn

h. c. = honoris causa 为名誉起见 wèi míngyù qǐjiàn

Hearing *n* -s 意见听证会 yìjiān tīngzhènghuì

Hebel *m* - ① (机器上的)操纵杆 cáozònggǎn，把手 bǎshǒu，摇杆 yáogǎn，起重器 qǐzhòng qì ② [物] 杠杆 gànggǎn；Hebelarm *m* [物] 杠杆臂 gànggǎnbì；**heben*** I *vt* ① 举起 jǔqǐ，抬起 táiqǐ ② 提高 tígāo ③ [数] 约去 yuēqù II

refl ① 升高 shēnggāo，上升 shàngshēng② （情绪）变好 biàn hǎo ③ 振兴 zhènxīng，繁荣 fánróng ④ 耸立 sǒnglì；gehoben *adj* ①（社会地位）高的 gāode ② 高雅的 gāoyǎde ③ 热烈的 rèliède；Hebebaum *m*（起重用的）杠杆 gànggǎn，撬棍 qiàogùn；～bühne *f*（修理汽车的）升降架 shēng jiàngjià，（起重机）平台 píngtái；～feier *f* 新房上梁仪式 xīnfáng shàngliáng yíshì；～werk *n* ① 升降机 shēng jiàngjī ② 闸门吊船装置 zhámén diàochuán zhuāngzhì；**Hebung** *f* -en ① 发掘 fājué，打捞 dǎlāo ②［质］（地壳）上升 shàngshēng ③ 提高 tígāo，改进 gǎijìn ④ 重音节 zhòng yīnjié

Heck *n* -e/-s ①（船或汽车、飞机等）尾部 wěibù ②（有围篱的）牧场 mùchǎng③ 牧场栅门 mùchǎng zhàmén；Heckantrieb *m* 后置式动力装置 hòuzhìshì dònglì zhuāngzhì，后置式发动机 hòuzhìshì fādòngjī；～starter *m* 垂直起降飞机 chuízhí qǐjiàng fēijī

Hedonismus *m*［哲］享乐主义 xiǎnglèzhǔyì；**Hedonist** *m* -en -en 享乐主义者 xiǎnglèzhǔyì zhě；**hedonistisch** *adj* 享乐主义的 xiǎnglèzhǔyìde

Heer *n* -e ① 军队 jūnduì，陆军 lùjūn ② 一大群 yīdàqún

Hefe *f* -n ① 酵母 jiàomǔ，曲 qū ② 渣滓 zhāzi，败类 bàilèi；Hefegebäck *n* 发面糕点 fā miàn gāodiǎn

Heft *n* -e ① 本子 běnzi，笔记本 bǐjìběn，练习本 liànxíběn ② 一叠（纸张计量，通常为 l 印张）yīdié ③ 册 cè ④（杂志的）期 qī，号 hào；**heften** *vt* ①（用大针脚粗粗地）缝合 féng hé ②［印］装订 zhuāngdìng ③ 粘牢 zhānláo ④（用针）别住 biézhù；Heftklammer *f* ① 订书钉 dìngshūdīng ② 曲别针 qūbiézhēn；～pflaster *n* 医用胶布 yīyòng jiāobù；～zwecke *f* 图钉 túdīng

heftig *adj* ① 强烈的 qiánglìède，剧烈的 jùliède ② 激动的 jīdòngde，暴躁的 bàozàode

Hegemonie *f* -n 霸权 bàquán，霸权地位 bàquán dìwèi

Hehl *n/m* 秘密 mìmì，隐讳 yǐnhuì；kein（en）～ daraus machen 对某事毫不隐讳；**Hehler** *m* - 窝藏者 wōcáng zhě，同谋 tóngmóu，同犯 tóngfàn；**Hehlerei** *f* -en［律］窝藏 wōcáng，窝赃 wōzāng

Heide *m* -n -n ①（不信基督教、犹太教或伊斯兰教的）异教徒

yìjiàotú ② 多神论者 duōshén lùnzhě

Heide *f* n ① 草原 cǎoyuán，荒原 huāngyuán ②（沙土上生长的）松树林 sōngshùlín；Heidekorn *n* 荞麦 qiáomài；～land *n* 草原 cǎoyuán，（被利用的）荒原地 huāngyuándì；～rose *f* ① 野蔷薇 yěqiángwei ② 瑞香属 ruìxiāngshǔ

heikel *adj* ① 困难的 kùnnande，尴尬的 gāngàde ②（饮食）挑剔的 tiāotide

heil *adj* ① 康复的 kāngfùde，治好的 zhìhǎode ② 未受损害的 wèi shòu sǔnhàide ③ 完好的 wánhǎode；**Heil** *n* ① 幸福 xìngfú，幸运 xìngyùn，平安 píng'ān ② 裨益 bìyì ③［宗］解脱 jiětuō，拯救 zhěngjiù，极乐 jílè；Heilmittel *n* ① 药（物）yào ② 医疗手段 yīliáo shǒuduàn ③ 对付办法 duìfu bànfǎ；**heilen** I *vt* ① 治愈 zhìyù ② 消除 xiāochú II *vi*（s）痊愈 quányù，康复 kāngfù；**heilsam** *adj* ① 有疗效的 yǒuliáoxiàode，有益于健康的 yǒuyìyú jiànkāngde ② 有益的 yǒuyìde

heilig *adj*（Abk. hl.）①［宗］神圣的 shénshèngde，虔诚的 qiánchéngde ② 庄严的 zhuāngyánde，神圣不可触犯的 shénshèng bùkěchùfànde；Heiligabend *m* = der Heilige Abend 圣诞前夕 shèngdàn qiánxī

Heim *n* -e ① 家 jiā，住宅 zhùzhái ② 疗养院 liáoyǎng yuàn，养育院 yǎngyùyuàn ③ 俱乐部 jùlèbù；Heimarbeit *f* ① 家庭手工劳动 jiātíng shǒugōng láodòng ② 家庭手工产品 jiātíng shǒugōng chǎnpǐn；heim·kehren *vi*（s）回家 huíjiā，回国 huíguó；heimtückisch *adj* ① 阴险的 yīnxiǎnde，狠毒的 hěndúde ② 恶性的 èxìngde，潜伏的 qiánfúde；Heimweg *m* 回家的路 huíjiade lù，归途 guītú；～weh *n* ① 思乡 sīxiāng，怀乡 huáixiāng ② 想念 xiǎngniàn，怀念 huáiniàn；**Heimat** *f* -en ① 家乡 jiāxiāng ② 产地 chǎndì；Heimatvertriebene *m/f* ① 被驱逐出祖国的人 bèi qūzhú chū zǔguó de rén ②（1945年以后从德国东部地区）被驱逐出境的德国人 bèi qūzhú chū jìng de déguórén；**heimlich** *adj* ① 秘密的 mìmìde，隐蔽的 yǐnbìde ② = heimelig（像在家里一样）舒适的 shūshìde；heimlich·tun⁺ *vi* 诡秘地干 guǐmìde gàn，暗中行事 ànzhōng xíngshì；Heimlichtuerei *f* 诡秘行径 guǐmì xíngjìng，偷偷

摸摸的行为 tōutōumōmōde xíngwéi

Heirat *f* -en 结婚 jiéhūn，婚配 hūnpèi；**heiraten** *vt/vi*（同…）结婚 jiéhūn，娶 qǔ；Heiratsantrag *m*（男方向女方）求婚 qiúhūn；～anzeige *f* ①（寄给亲友的）结婚通知书 jiéhūn tōngzhīshū ②（报纸上的）结婚（或征婚）广告 jiéhūn guǎnggào；heiratsfähig *adj* 已到结婚年龄的 yǐ dào jiéhūn niánlíng de；Heiratsklassen *pl* 婚龄男女青年 hūnlíng nánnǚ qīngnián；heiratslustig *adj* 想结婚的 xiǎng jiéhūn de，想成家的 xiǎng chéngjiā de；Heiratsvermittlerin *f*（职业）婚姻介绍人 hūnyīn jièshàorén，媒人 méiren；～vertrag *m* 婚约 hūnyuē，婚姻契约 hūnyīn qìyuē

heiser *adj* 嘶哑的 sīyǎde，沙哑的 shāyǎde

heiß *adj* ① 热的 rède，炎热的 yánrède ② 激烈的 jīliède ③ 热情的 rèqíngde，激动的 jīdòngde，急躁的 jízàode；heißblütig *adj* ① 容易激动的 róngyì jīdòng de，易冲动的 yì chōngdòngde ② 暴躁的 bàozàode，狂热的 kuángrède

heißen* I *vt* ① 把…称为 bǎ…chēngwéi，把…叫作 bǎ…jiàozuò ② 吩咐 fēnfù，命令 mìnglìng II *vi* ① 名叫 míng jiào ② 叫作 jiàozuò，意味着 yìwèizhe ③（在某处）写着 xiězhe，写道 xiědào

heiter *adj* ① 晴朗的 qínglǎngde ② 快活开朗的 kuàihuo kāilǎngde，生气勃勃的 shēngqì bóbóde ③ 轻松愉快的 qīngsōng yúkuàide；**Heiterkeit** *f* ① 晴朗 qínglǎng ② 兴高采烈 xìng gāo cǎi liè，（心情）喜悦 xǐyuè

heizen I *vt* ① 使热 shǐ rè，给…供暖 gěi…gòngnuǎn ② 给…生火 gěi…shēnghuǒ II *vi* 供暖 gòngnuǎn，散发热量 sànfā rèliàng；Heizanlage *f* 供暖设备 gòngnuǎn shèbèi；～apparat *m* 加热器 jiārèqì；～bad *n* 电热浴器 diànrè yùqì；heizbar *adj* 可取暖的 kěqǔnuǎnde，有取暖设备的 yǒu qǔnuǎn shèbèi de；Heizgas *n* ① 燃气体 ránqìtǐ ② 加热用煤气 jiārè yòng méiqì；～kissen *n* 电热暖枕 diànrè nuǎnzhěn，电热暖垫 diànrè nuǎndiàn；**Heizer** *m* - 伙夫 huǒfū，司炉 sīlú；**Heizung** *f* -en ① 加热 jiārè，生火 shēnghuǒ，供暖 gòngnuǎn ② 供暖设备 gòngnuǎn shèbèi

Hektar *n/m* -e（Abk. ha）公顷（等于一万平方米或一百公亩）gōngqǐng

helau! *int* 狂欢节时的叫喊声 kuánghuānjié shí de jiàohǎn shēng

Held *m* -en -en ① 英雄 yīng xióng，英雄人物 yīngxióng rén wù ②（文学作品中的）主人公 zhǔréngōng ③［戏］主角 zhǔ jué；Heldendarsteller *m*［戏］主角扮演者zhǔjuē bànyǎnzhě；~mut *m* 英雄气概 yīngxióng qìgài；~tat *f* 英雄事迹 yīng xióng shìjī，英雄行为yīngxióng xíngwéi；**Heldentum** *n* 英勇 yīngyǒng，英雄气概 yīngxiong qìgài，英雄精神 yīngxióng jīngshén；**heldisch** *adj* 英雄般的 yīngxióngbānde，英勇的 yīngyǒngde

Helena 海伦娜（希腊神话中主神宙斯的女儿）hǎilúnnà

helfen* *vi* ① 帮助 bāngzhù ② 有效 yǒuxiào，有助于 yǒuzhù yú；**Helfer** *m* - ① 支持者 zhī chízhě，帮助者 bāngzhùzhě ② 助手 zhùshǒu；**Helfershelfer** *m* 帮凶 bāngxiōng，从犯 cóng fàn

Helgoland 赫尔戈兰岛（德国位于北海中的岛）hě'ěrgēlándǎo

Helikopter *m* -［空］直升飞机 zhíshēng fēijī

Heliport *m* -s 直升飞机场 zhí shēng fēijīchǎng

hell *adj* ① 明亮的 míngliàngde ② 浅色的 qiǎnsède ③ 晴朗的 qínglǎngde ④ 清澈的 qīngchè de；**Helligkeit** *f* ① 光亮 guāngliàng，明亮 míngliàng ②［物］光度 guāngdù，亮度 liàngdù；**Helligkeitsregler** *m*（电视机）画面明暗调节器 huàmiàn míng'àn tiáojiéqì

Hellas 海伦（希腊的古称）hǎilún；**Hellene** *m* -n -n 海伦人 hǎilúnrén；**Hellenismus** *m* 古希腊文化 gǔxīlà wénhuà，古希腊语风 gǔxīlàyǔfēng；**Hellenistik** *f* 古希腊语言和文化研究 gǔxīlà yǔyán hé wén huà yánjiu

Helm *m* -e ① 钢盔 gāngkuī ② 安全帽 ānquánmào ③［建］穹形屋顶 qióngxíng wūdǐng，塔尖屋顶 tǎjiān wūdǐng

Hemd *n* -en 衬衫 chènshān，衬衣 chènyī；Hemdbluse *f* 女式衬衫 nǚshì chènshān；~hose *f*（妇女、儿童的）连裤内衣 liánkù nèiyī；hemd(s)ärmlig *adj* ① 只穿衬衣的 zhǐ chuān chènyī de ② 粗俗的 cūsúde，随便的 suíbiànde

hemmen *vt* 阻碍 zǔ'ài，阻拦 zǔlán；Hemmschuh *m* ①［技］止轮器 zhǐlúnqì，制动器 zhì dòngqì，制动铁鞋 zhìdòng tiě xié ②（火车）刹车轫履 shā chē rènlǚ ③ 障碍 zhàng'ài；

～stoffe *pl* [化] 阻化剂 zǔ huàjì; **Hemmnis** *n* -se 阻碍 zǔ'ài; **Hemmung** *f* -en ① 阻碍 zǔ'ài, 障碍 zhàng'ài ② 抑制 yìzhì, 克制 kèzhì, 顾虑 gùlǜ ③ (钟表)摆轮 bǎilún; hemmungslos *adj* 无阻碍的 wú zǔ'àide, 毫无顾忌的 háowú gùjì de, 狂放不羁的 kuáng fàng bù jī de

henken *vt* 绞杀 jiǎoshā, 绞死 jiǎosǐ; **Henker** *m* - ① 刽子手 guìzishǒu ② 暴君 bàojun; Henkersbeil *n* 行刑斧 xíngxíngfǔ; ～frist *f* 缓刑期限 huǎnxíng qīxiàn; ～mahl *n* 死刑前的最后一餐 sǐxíng qián de zuìhòu yī can

Henne *f* -n ① 雌鸡 cíjī, 母鸡 mǔjī ② 雌禽 cíqín, 母禽 mǔqín

her *adv* ① 到这里来 dào zhèlǐ lái ② 从…时起 cóng…shíqǐ

her …〈在复合词中表示:〉来 lái, 过来 guòlái; Herkunft *f* ① 出身 chūshēn ② 来源 láiyuán, 来历 láilì; her·stellen *vt* ① 把…放过来 bǎ…fàngguòlái ② 制造 zhìzào, 生产 shēngchǎn ③ 建立 jiànlì, 确立 quèlì ④ 恢复 huīfù

herab *adv* 下来 xiàlái, 往下 wǎngxià

herab …〈在复合词中表示:〉下来 xiàlái, 向下 xiàngxià; herab·blicken *vi* ① 俯视 fǔshì ② 傲视 àoshì; herab·kommen* *vi* (s)(走)下来 xiàlái; herab·lassen* *vt/refl* 降下 jiàngxià, 使落下 shǐ luòxià, 放下 fàngxià; herab·setzen *vt* ① 降低 jiàngdī, 削减 xuèjiǎn, 减轻 jiǎnqīng ② 轻视 qīngshì, 贬低 biǎndī; herab·würdigen I *vt* 侮辱 wǔrǔ, 贬低 biǎndī II *refl* 屈尊 qūzūn, 迁就 qiānjiù

heran *adv* (向说话人这边)靠近 kàojìn, 走过来 zǒu guòlái

heran …〈在复合词中表示:〉① 靠近 kàojìn, 走近 zǒujìn, 过来 guòlái ② 向上发展 xiàng shàng fāzhǎn; heran·bringen* *vt* ① 把…带过来 bǎ…dài guòlái, 使接近 shǐ jiējìn ② 使了解 shǐ liǎojiě; heran·kommen* *vi* (s) ① 走过来 zǒuguò lái, 走近 zǒujìn, 接近 jiējìn ② 得到 dédào; heran·wachsen* *vi* (s) 成长起来 chéng zhǎng qǐlái

herauf *adv* 上来 shànglái, 向上 xiàngshàng

herauf …〈在复合词中表示:〉向上 xiàngshàng, 上来 shàng lái; herauf·bringen* *vt* 把…带上来 bǎ…dài shànglái; herauf·kommen* *vi* (s) ① 上来

shànglái ②（太阳）升起shēngqǐ；Heraufkunft *f* 上升 shàngshēng，兴起 xīngqǐ；heraufsteigen * *vi* (s) ① 上来 shànglái ②（念头）升起 shēngqǐ ③ 开始 kāishǐ

heraus *adv* 出来 chūlái

heraus…（在复合词中表示：）出来 chulái；heraus·arbeiten *vt* ① 塑造出 sùzào chū ② 使突出 shǐ tuchu，强调 qiáng diào ③ 预作 yùzuò，补作 bǔzuò；heraus·fordern *vt* ① 向…挑战 xiàng…tiǎozhàn ② 挑衅 tiǎoxìn，挑起 tiǎoqǐ；herausfordernd *adj* 挑衅性的 tiǎoxìnxìngde；heraus·geben * I *vt* ①（从里面往外）把…拿（或递）出来 bǎ…ná chūlái ② 交还 jiaohuán，退还 tuìhuán ③ 引渡 yǐndù，交出 jiāochū ④ 出版 chūbǎn ⑤ 找还（零钱）zhǎo huán II *vi* 给以（应有的）回答 gěiyǐ huídá；Herausgeber *m* ① 编者 biānzhě ② 发行人 fāxíngrén，出版者 chūbǎnzhě

herb *adj* ① 酸涩的 suansède，刺鼻的 cìbìdc ② 严肃的 yánsùde，不易亲近的 bú yì qīnjìn de ③ 痛苦的 tòngkǔdc，难以忍受的 nányǐ rěnshòu de ④ 辛辣的 xinlàde，生硬的 shēngyìngde

Herbarium *n* …ien［植］蜡叶标本 làyè biāoběn，植物标本 zhíwù biāoběn

herbei *adv* 过来 guòlái，到这儿来 dào zhè'er lái

herbei…（在复合词中表示：）过来 guòlái，到这儿来 dào zhè'er lái；herbei·bringen * *vt* 把…拿来 bǎ…nálái，把…带来 bǎ…dàilái；herbei·eilen *vi* (s) 赶（快过）来 gǎnlái，匆匆赶来 cōngcōng gǎnlái；herbei·führen *vt* 招致 zhāozhì，造成 zàochéng；herbei·kommen * *vi* (s) 走近 zǒujìn，走过来 zǒu guòlái；herbei·lassen * *refl* 迁就 qianjiù，勉强（干）miǎn qiǎng，不得不（干）bùdébù；herbei·rufen * *vt* 唤来 huànlái

Herberge *f* n ①（寄宿的）小旅店 xiǎo lǚdiàn，小客栈 xiǎo kèzhàn ②（为徒步旅行的青年所设的）招待所 zhāodàisuǒ；Herbergsvater *m*（青年和学生）招待所所长 zhāodàisuǒ suǒzhǎng

Herbst *m* -e ① 秋季 qiūjì，秋天 qiūtiān ② 衰落期 shuailuò qī ③ 葡萄采摘 pútao cǎizhāi；Herbstanfang *m* 立秋 lìqiu；～punkt *m*［天］秋分 qiūfēn；Herbst-Tagundnachtgleiche *f*［天］秋分 qiūfēn；**herbstlich** *adj* 秋天的 qiūtiānde，秋季的

qiujìde

Herd *m* -e ① 炉灶 lúzào ② [冶] 熔炉 rónglú ③ 发源地 fāyuándì，策源地 cèyuándì ④ 疫源地 yìyuándì

Herde *f* -n ① 兽群 shòuqún，牧群 mùqún ② (一个教区管理的)全体信徒 quántǐ xìntú ③ (任人驱使的)人群 rén qún，乌合之众 wū hé zhī zhòng

herein *adv* 进来 jìnlai

herein… (在复合词中表示:) 进来 jìnlái; herein- brechen* *vi* (s) ① (洪水)袭来 xílái ② (夜或冬天)降临 jiànglín; herein- bringen* *vt* ① 把…带(或拿、收)进来 bǎ…dài jìnlái ② 补上 bǔshàng; herein- fallen* *vi* (s) ① 掉入 diàorù，落入 luòrù ② 受骗 shòupiàn，上当 shàngdàng ③ 轻信 qīng xìn; herein- kommen* *vi* (s) 进来 jìnlái，进入 jìnrù; herein- lassen* *vt* 让…进来 ràng…jìnlái，容许…进来 róngxǔ…jìnlái; herein- legen *vt* ① 把…放进去 bǎ…fàng jìnqù ② 愚弄 yúnòng，欺骗 qīpiàn

Hering *m* -e ① [动] 鲱 fēi ② 帐篷桩 zhàngpéngzhuāng ③ 瘦弱的人 shòuruòderén; Heringsrogen *m* 鲱鱼卵 fēiyú luǎn

Hermes-Garantie *f* 德意志出口贸易信贷保险 déyìzhì chūkǒu màoyì xìndài bǎoxiǎn，赫尔墨斯保险 hè'ěrmòsī bǎoxiǎn

Heroin *n* [药] 海洛因 hǎiluòyīn

Herr *m* -n -en ① 男子 nánzǐ ② (用作称呼)先生 xiānsheng，老爷 lǎoye ③ 绅士 shēnshì ④ 主 zhǔ，主人 zhǔren; **herrisch** *adj* 家长式的 jiāzhǎng shìde，专横的 zhuānhèngde; **herrlich** *adj* 富丽堂皇的 fùlì tánghuáng de，庄严的 zhuāng yánde，美妙的 měimiàode; **Herrschaft** *f* -en ① 统治 tǒngzhì，控制 kòngzhì ② 政权 zhèngquán，统治地位 tǒngzhì dìwèi ③ *pl* 女士们和先生们 nǚshìmen hé xiānshengmen，诸位 zhūwèi ④ 主人 zhǔren ⑤ [史] 领地 lǐngdì，庄园 zhuāngyuán; **herrschen** *vi* ① 统治 tǒngzhì，治理 zhìlǐ ② 充满着 chōngmǎnzhe，笼罩着 lǒngzhàozhe; herrschbegierig *adj* 有权势欲的 yǒu quánshìyù de，贪权的 tānquánde; herrschsüchtig *adj* 有权势欲的 yǒu quánshìyùde，嗜权的 shì quánde; **Herrscher** *m* - 统治者 tǒngzhìzhě，君主 jūnzhǔ，执政者 zhízhèngzhě

Hertz *n* - (Abk. Hz) [物] 赫兹 (频率单位) hèzī

herüber *adv* （从对面）过来 guòlái

herüber… 〈在复合词中表示:〉过来 guòlái; herüber·bringen* *vt* 把…拿(或带)过来 bǎ … ná guòlái; herüber·kommen* *vi* (s) ① 过来 guòlái ② 顺便来访 shùnbiàn láifǎng

herum *adv* ① 四周 sìzhōu, 周围 zhōuwéi, 附近 fùjìn ② 大约 dàyuē ③ 结束 jiéshù

herum… 〈在复合词中表示:〉① 围绕着 wéiràozhe, 在…周围 zài … zhōuwéi ② 反复 fǎnfù, 来回 láihuí; herum·drehen I *vt* 把…翻转过来 bǎ …fānzhuǎn guòlái II *refl* 旋转 xuánzhuǎn, 翻转 fānzhuǎn, 转身 zhuǎnshēn III *vi* （不停地）旋转 xuánzhuǎn; herum·gehen* *vi* (s) ①（无目标地）走来走去 zǒulái zǒuqù, 散步 sànbù ② 围…而走 wéi … ér zǒu, 躲开 duǒkāi ③ 依次传递 yīcì chuándì ④（时间）消逝 xiāoshì

herunter *adv* ① 往下 wǎngxià, 下来 xiàlái ② 离开 líkāi, 脱离 tuōlí

herunter… 〈在复合词中表示:〉① 往下 wǎngxià, 下来 xiàlái ② 离开 líkāi, 脱离 tuōlí ③（流利地、单调地）背诵 bèisòng, 单调的（无表情的）动作 dāndiàode dòngzuò; herunter·bringen* *vt* ① 把…带下来 bǎ…dài xiàlái ② 使毁灭 shǐ huǐmiè, 毁坏 huǐhuài ③（健康方面）使衰弱 shǐ shuāiruò ④ 咽下 yànxià; herunter.gehen* *vi* (s) ①（气温、热度）降低 jiàngdī, 下降 xiàjiàng ② 除掉 chúdiào; herunter.machen *vt* ① 叱责 chìzé, 责骂 zémà ② 贬低 biǎndī, 诋毁 dǐhuǐ

hervor *adv* （从后面或里面）出来 chulái

hervor… 〈在复合词中表示:〉（从后面或里面）出来 chūlái; hervor·brechen* *vi* (s) 突然出现 tūrán chūxiàn; hervor·bringen* *vt* ① 生产 shēng chǎn, 产生 chǎnshēng ② 创作 chuàngzuò ③ 说出 shuō chu ④ 把…取(或拿)出来 bǎ …qǔ chūlái; hervor·gehen* *vi* (s) ① 来自 láizì, 起源于 qǐyuán yú ②（作为结果）产生 chǎnshēng ③（由…）得知 dézhī, 表明 biǎomíng; hervor·ragen *vi* ① 凸出来 tū chulái, 耸立 sǒnglì ② 表现突出 biǎo xiàn tūchū, 出众 chūzhòng; hervorragend *adj* 突出的 tuchūde, 卓越的 zhuōyuède; hervor·rufen* *vt* ① 叫…出来

jiào…chūlái，喝彩 hècǎi ② 惹起 rěqǐ，招致 zhāozhì；**her·vor·tun*** *refl* ① 出众 chū zhòng ② 卖弄自己 màinòng zìjǐ，出风头 chūfēngtou

Herz *n* -ens，-en ① 心 xīn，心脏 xīnzàng ② 心灵 xīnlíng，内心 nèixīn ③ 核心 héxīn，中心 zhōngxīn ④ 红桃(扑克牌的一种花色) hóngtáo；sein ～ausschütten 倾诉衷肠；das ～ auf dem rechten Fleck haben ① 持正确态度 ② 有胆量，有勇气 ③ 乐于助人；ein ～ und eine Seele sein 同心同德；das ～ auf der Zunge haben 心直口快；sich ein ～ fassen 鼓起勇气；Herzallerliebste *m/f* 最心爱的人 zuì xīn'àiderén；～schlag *m* ① 心博 xīnbó，脉搏 màibó ② 心死(心脏突然停止跳动) xīnsǐ；～schrittmacher *m* 心脏起博器 xīnzàng qǐbóqì；**herzig** *adj* 可爱的 kě'àide，逗人喜爱的 dòurén xǐ'ài de；**herzlich** *adj* ① 真诚的 zhēnchéngde，热心的 rèxīnde，真挚的 zhēnzhìde ② 衷心的 zhōngxīnde ③ 十分 shífēn，非常 fēicháng

Herzog *m* ⸚e 公爵 gōngjué，大公 dàgōng；**Herzogtum** *n* ⸚er 公爵领地 gōngjué lǐngdì，公国 gōngguó

Hetze *f* -n ① 煽动 shāndòng，唆使 suōshǐ，挑拨 tiǎobō ② 匆忙 cōngmáng，急忙 jímáng ③ [猎] 追捕 zhuībǔ ④ 一群 yīqún；**hetzen** I *vt* 追猎 zhuīliè，追捕 zhuībǔ ② 唆使 suōshǐ II *vi* (s) ① 赶快 gǎnkuài ② 挑拨 tiǎobō，煽动 shāndòng；Hetzpresse *f* 煽动性的报刊shāndòngxìngde bàokān；～rede *f* 煽动性讲话 shāndòngxìng jiǎnghuà；～schrift *f* 煽动性文章shāndòng xìng wénzhāng；**Hetzerei** *f* -en ① 匆忙 cōngmáng ② 煽动 shāndòng，挑拨 tiǎobō；**hetzerisch** *adj* 煽动性的 shān dòngxìngde

Heu *n* 干草 gāncǎo

Heuchelei *f* -en 虚伪 xūwěi；**Heuchler** *m* - 伪善者 wěishàn zhě，伪君子 wěijūnzǐ；**heuchlerisch** *adj* 假仁假义的 jiǎrén jiǎyìde，虚伪的 xūwěide

Heuristik *f* 启迪学 qǐdíxué；**heuristisch** *adj* 启迪学的 qǐ díxuéde

heute *adv* ① 今日 jīnrì，今天 jīntiān ② 目前 mùqián，现在 xiànzài；**Heute** *n* 今日 jīnrì，当代 dāngdài；**heutig** *adj* ① 今天的 jīntiānde ② 目前的 mùqiánde，现代的 xiàndàide；**heutigentags** *adv* 现今 xiànjīn，

现代 xiàndài，当前 dāngqián；**heutzutage** *adv* 目前 mùqián，现今 xiànjīn，现代 xiàndài

Hexe *f* -n ① 女巫 nǚwū，女妖 nǚyāo ②［史］(被天主教会认为能装神弄鬼给人造成灾难的)妖婆 yāopó，巫婆 wūpó ③泼妇 pōfù ④狡猾的女人 jiǎohuáde nǚrén ⑤迷人的女子 mírénde nǚzǐ，妖精 yāojing

Hg.，**Hrsg.** = Herausgeber 出版者 chūbǎnzhě，发行人 fāxíngrén，编者 biānzhě；**hg.**，**hrsg.** = herausgegeben 由…出版(发行) yóu…chubǎn

HGB = Handelsgesetzbuch 商业法典 shāngyè fǎdiǎn

Hieb *m* -e ① 打 dǎ，击 jī，砍 kǎn ② 伤口 shāngkǒu，伤痕 shānghén ③ 锉刀 cuòdāo，割纹 gēwén ④ 讥讽 jīfěng，嘲弄 cháonòng

hier *adv* ① 这儿 zhè'er ② 朝这个方向 cháo zhègè fángxiàng ③ 这时 zhèshí，在这点上 zài zhèdiǎn shàng；hierher *adv* 到此 dàocǐ，至此 zhìcǐ；hierher·kommen* *vi* (s) 到这儿来 dào zhè'er lái；hiermit *adv* ① 对此 duìcǐ，以此 yǐcǐ，特此 tècǐ ② 就此 jiùcǐ；hierüber *adv* ① 关于此事 guānyú cǐshì ② 在这上面 zài zhè shàng miàn；hierunter *adv* ① 在这下面 zài zhè xiàmiàn ② 在此项目下 zài cǐ xiàngmù xià ③ 在这一方面 zài zhè yī fāng miàn

Hierarchie *f* -n ①［宗］(天主教分成等级的)僧侣统治集团 sēnglǚ tǒngzhì jítuán，僧侣统治制度 sēnglǚ tǒngzhì zhìdù ② 等级 děngjí，等级制度 děngjí zhìdù

hiesig *adj* 本地的 běndìde，这里的 zhèlǐde

Hi-Fi，**HIFI** = High-Fidelity *f* (收音、录音等设备的)高保真度 gāobǎozhēndù、高传真性 gāo chuánzhēnxìng；Hi-Fi-Anlage *f* 高保真音响设备 gao bǎo zhēn yīnxiǎng shèbèi

Hilfe *f* -n ① 帮助 bāngzhù，援助 yuánzhù，资助 zīzhù ② 助手 zhùshǒu，(家庭)助理员 zhùlǐyuán；hilfeflehend *adj* 乞求帮助的 qǐqiú bangzhù de；Hilfeleistung *f* 援助 yuánzhù，资助 zīzhù；～ruf *m* 呼救声 hūjiùshēng；hilfesuchend *adj* 寻找帮助的 xúnzhǎo bāngzhù de，求助的 qiúzhùde；hilflos *adj* ① 无助的 wúzhùde，无依无靠的 wúyīwúkàode ② 需要帮助的 xūyào bangzhù de ③ 束手无策的 shùshǒuwúcède；hilfsbereit *adj* 乐于助人的 lèyú zhùrén de；Hilfsbereit-

schaft *f* → hilfsbereit

Himmel *m* ① 天 tiān，天空 tiānkōng ② 天盖 tiāngài，华盖 huágài ③［宗］天堂 tiān táng ④ 上天 shàngtiān，命运 mìngyùn；Himmelfahrt *f* ①［宗］升天 shēngtiān ②（有生命危险的）冒险行为 màoxiǎn xíngwéi；Himmelfahrtstag *m*［宗］耶稣升天节 yēsu shēng tiānjié；Himmelreich *n*［宗］天国 tiānguó，天堂 tiāntáng，乐土 lètǔ；himmelschreiend *adj* 令人发指的 lìngrén fàzhǐ de，骇人听闻的 hàiréntīngwén de；Himmelskörper *m*［天］天体 tiāntǐ；～kugel *f*［天］天球 tiānqiú；～kunde *f* 天文学 tiānwénxué；～licht *n* 天光 tiānguāng；～mechanik *f*［天］天体力学 tiāntǐ lìxué

hin *adv* 往那边去 wǎng nàbiān qù

hin…（在复合词中表示：）向那儿 xiàng nà'er；hin·arbeiten *vi*（为某目的而）努力工作 nǔlì gōngzuò，力争 lìzhēng；Hinblick *m* im ～ auf 鉴于，由…看来，考虑到；hin·geben* I *vt* ① 交出 jiāochū，付出 fùchū，把…递给 bǎ…dìgěi，献出 xiànchū，赠给 zènggěi II *refl* ① 献身于 xiànshēnyú，热衷于 rèzhōngyú，沉醉于 chénzuìyú ②（女性）委身于 wěishēnyú；hin·gehen* *vi*（s）① 去 qù ② 离去 líqù，去掉 qùdiào ③（时间）流逝 liúshì；hin·legen I *vt* ① 放下 fàngxià ② 付出 fùchū ③ 表演 biǎoyǎn，扮演 bànyǎn II *refl* ① 躺下 tǎngxià，卧倒 wòdǎo ② 躺下（休息）tǎngxià ③ 摔到 shuāidào；Hinnahme *f* 容忍 róngrěn，忍受 rěnshòu；hin·nehmen* I *vt* ① 接受 jiēshòu，承认 chéngrèn ② 忍受 rěnshòu，容忍 róngrěn ③ 吸引 xīyǐn，耗费 hàofèi II hin genommen *adj* 被吸引住的 bèi xīyǐn zhù de，被感动的 bèi gǎndòngde；Hinsicht *f* 关系 guānxì，方面 fāngmiàn；in vieler ～在许多方面；in ～ auf … 在…方面，鉴于；hinsichtlich *präp*（支配第二格）关于 guānyú，鉴于 jiànyú；Hinweis *m* -e 指点 zhǐdiǎn，暗示 ànshì，提示 tíshì

hinab *adv* 向下 xiàngxià

hinan，hinauf *adv* 向上 xiàng shàng

hinaus *adv* 向外面去 xiàng wài miàn qù，出去 chūqù；hinaus·gehen* *vi*（s）① 走出去 zǒu chūqù ②（离家）出门 chū mén，远游 yuǎnyóu ③ 通到外面 tōng dào wàimiàn ④ 超

超越 chāoyuè

hinderlich *adj* ① 有阻碍的 yǒuzǔ'àide，(行动)不方便的 bùfāngbiànde ② 有妨碍的 yǒufáng'àide; **hindern** *vt* ① 阻碍 zǔ'ài，防碍 fáng'ài ② 防止 fángzhǐ; **Hindernis** *n* -se ① 阻碍 zǔ'ài，障碍 zhàng'ài ② 障碍物 zhàng'àiwù ③［体］(赛马)障碍 zhàng'ài ④ 困难 kùnnan

Hindi *n* 印地语 yìndìyǔ

hindurch *adv* ① 穿过 chuān guò，通过 tōngguò ② 整整 zhěngzhěng，经过 jīngguò; hindurch·gehen* *vi* (s) ① 走过 zǒuguò，穿过 chuānguò ② 经历 jīnglì

hinein *adv* ① 进去 jìnqù ②进入 jìnrù，到 dào; hinein·gehen* *vi* (s) ① (走)进去 jìnqù ② 容纳得下 róngnà de xià

hingegen *konj/adv* 与此相反 yǔ cǐ xiāngfǎn，反之 fǎnzhī，而 ér

hinten *adv* 在后面 zài hòumiàn，末尾 mòwěi; **hinter** I *präp* 〈支配第三格或第四格〉在…后面 zài…hòumiàn，在…背后 zài…bèihòu II *adj* 后面的 hòumiànde III *adv* 向后面去 xiàng hòumiàn qù，咽下去 yàn xiàqù

hinter… I〈重读，可分离，表示:〉① 向后面 xiàng hòumiàn ② 咽下 yànxià，吞下 tūnxià II〈非重读，不可分离，表示:〉秘密 mìmì，不可告人 bùkě gào rén，欺骗 qīpiàn; Hintergedanke *m* 隐念 yǐnniàn，内心的想法 nèixīnde xiǎngfǎ; ～grund *m* 背景 bèijǐng; hinterlassen* *vt* 留下 liúxià，遗留 yíliú; Hinterlassenschaft *f* ① 遗产 yíchǎn ② 遗留下的东西 yíliú xià de dōngxi; hintersinnig *adj* ① 忧郁的 yōuyùde ② 意味深长的 yìwèi shēncháng de，含蓄的 hánxùde; Hinterteil *n* 臀部 túnbù; ～treppenroman *m* 低级趣味小说 dījí qùwèi xiǎoshuō，黄色小说 huángsè xiǎoshuō; ～tür *f* ① 后门 hòumén ② 出路 chūlù，后路 hòulù; **hintereinander** *adv* ① 一个接一个 yīgè jiē yīgè ②连续地 liánxùde; Hintereinanderschaltung *f*［电］串联 chuànlián; **hinterher** *adv* ① 在后边 zài hòubiān，背后 bèihòu ② 然后 ránhòu，事后 shìhòu; hinterher·laufen* *vi* (s) 跟在后面跑 gēn zài hòu miàn pǎo

Hinterlist *f* 阴险 yīnxiǎn，诡计 guǐjì; **hinterlistig** *adj* 阴险的 yīnxiǎnde，诡计多段 guǐjì duō duān de

hinterm = hinter dem
Hintern *m* - 屁股 pìgu
hinters = hinter das
hinüber *adv* （从这边）过去 guòqù，到那边去 dào nàbiān qù；hinüber·gehen* *vi* (s) ① 走过去 zǒu guòqù，越过去 yuè guòqù ② 去世 qùshì
hinunter *adv* 向下 xiàngxià；hinunter·gehen* *vi* (s) 走下去 zǒu xiàqù；hinunter·schlingen* *vt* 把…吞下去 bǎ…tūn xiàqù
hinzu *adv* 此外 cǐwài，加之 jiāzhī；hinzu·fügen *vt* 添加 tiānjiā，补充 bǔchōng；hinzu·kommen* *vi* (s) ① 参加 cānjiā，进来 jìnlái ② 添加 tiānjiā，附加 fùjiā；hinzu·ziehen* *vt* 求教 qiújiào，请教 qǐngjiào
Hippie *m* -s 嬉皮 xīpí，嬉皮士 xīpíshì
Hipster *m* - ① 爵士音乐迷 juéshì yīnyuèmí ② 赶新潮的人 gǎn xīncháo de rén
Hirn *n* -e ① 脑 nǎo ② 智力 zhìlì，理解力 lǐjiělì，头脑 tóunǎo；Hirnerschütterung *f* = Gehirnerschütterung 脑震荡 nǎozhèndàng；hirnverbrannt *adj* 疯疯癫癫的 fēngfēngdiāndiānde，愚蠢的 yúchǔnde
Hirsch *m* -e [动] ① 鹿 lù ② 赤鹿 chìlù；Hirschfänger *m* 长猎刀 chánglièdāo；~geweih *n* 鹿角 lùjiǎo；~horn *n* (用作器物材料的)鹿角 lùjiǎo；~leder *n* 鹿皮(革) lùpí
Hirse *f* -n 稷 jì，黍 shǔ，黄米 huángmǐ
Hirt *m* -en -en ① 牧人 mùrén ② 男人 nánrén；Hirtenamt *n* [宗] 牧师的职务 mùshi de zhíwù，神职 shénzhí；~brief *m* 主教通告 zhǔjiào tōnggào；~flöte *f* 牧笛 mùdí；~gedicht *n* 田园诗 tiányuánshī；~knabe *m* 牧童 mùtóng；~stab *m* ① 牧杖 mùzhàng ② [宗] 主教权杖 zhǔjiào quánzhàng；~volk *n* 游牧民族 yóumù mínzú
hissen *vt* 升(旗) shēng，扬(帆) yáng
Histomat = Historischer Materialismus 历史唯物主义 lìshǐ wéiwùzhǔyì
Historie *f* -n ① (世界)历史 lìshǐ，历史学 lìshǐxué ② (虚构的)冒险故事 màoxiǎn gùshi；**Historik** *f* 史学 shǐxué；**Historiker** *m* - 历史学家 lìshǐ xuéjiā，历史学教师 lìshǐxué jiàoshi；**historisch** *adj* 历史的 lìshǐde，历史性的 lìshǐxìngde；**Historismus** *m* ① 历史主义 lì

shìzhǔyì ② 历史至上主义 lìshǐzhìshàngzhǔyì; **historistisch** *adj* ① 历史主义的 lìshǐzhǔyìde ② 历史至上主义的 lìshǐzhìshàngzhǔyìde; **Historizismus** *m* =Historismus

Hitparade *f* ①(电视、广播中的)流行音乐节目 liúxíng yīnyuè jiémù ② 流行歌曲目录 liúxíng gēqǔ mùlù

Hitze *f* ① 炎热 yánrè ② 激动 jīdòng, 激昂 jī'áng; hitzebeständig *adj* 耐高温的 nàigāo wēnde; Hitzeferien *pl* (学校)高温假 gaowēnjià; hitzefrei *adj* 因高温停工(或停课) yīn gāowen tínggōng; Hitzewelle *f* ① 热浪(指连续高温天气) rèlàng ②(更年期妇女因炎热产生的)头部充血 tóubù chōngxuè; Hitzkopf *m* 性情急躁的人 xìngqíng jízàode rén; **hitzig** *adj* ① 热烈的 rèliède, 感情容易激动的 gǎnqíng róngyì jīdòngde, 易怒的 yìnù de ② 发情的 fāqíngde

H-Milch *f* = haltbare Milch 能存放的牛奶 néngcúnfàngde niúnǎi

Hobby *n* -s (业余)爱好 àihào, 癖好 pǐhào

Hobel *m* - 刨 bào, 刨刀 bào dāo; Hobelbank *f* 木工刨台 mùgōng bàotái; ~maschine *f* ① 电动刨 diandòngbào ② 刨床 bàochuáng

hoch (höher; höchste) *adj* ① 高的 gāode ② 高等的 gāoděng de, 高级的 gāojíde, 高贵的 gāoguìde ③ 崇高的 chónggāo de ④ [数] 乘方 chéngfāng; hochachtbar *adj* 极可敬佩的 jí kě jìngpèi de, 极可敬重的 jí kě jìngzhòng de; hoch- achten *vt* 非常尊重 fēicháng zūn zhòng, 高度重视 gàodù zhòng shì; ~achtungsvoll *adj* 顺致崇高敬意(信末用语) shùn zhì chónggāo jìngyì; ~begabt *adj* 天资高的 tiānzı gāode, 很有天才的 hěnyǒu tiāncái de; ~betagt *adj* 年迈的 niánmàide, 高龄的 gāolíngde; Hochbetrieb *m* 熙来攘往 xīlái rǎng wǎng, 热闹rènào; **Hochdeutsch** *n* ① 标准德语 biaozhǔn déyǔ ② 高地德语 gāodì déyǔ; ~druck *m* ① [技] 高压 gāoyā ② [气]高气压 gàoqìyā; **Hochebene** *f* -n 高原 gāoyuán; ~energiephysik *f* 高能物理 gāo néng wùlǐ; hocherfreut *adj* 非常高兴的 fēicháng gāoxìngde, 狂喜的 kuángxǐde; **hochgebildet** *adj* 很有教养的 hěnyǒu jiàoyǎng de, 受过高等教育的 shòu guò gāoděng jiàoyù de, 博学的 bóxuéde; ~gemut *adj*

情绪高昂的qíngxù gāo'ángde，乐观的 lèguānde；**hoch·halten*** *vt* ① 高峰 gāofēng，高高举起 gāogāo jǔqǐ ② 尊重 zūnzhòng，珍视 zhēnshì；Hochhaus *n* 大厦 dàshà，高层楼房 gāocéng lóufáng；**Hochland** *n* ① 高原 gāoyuán ② 山脉 shānmài；～leistung *f* 高效率 gāo xiàolǜ；～moor *n* [质] 高沼 gāozhǎo；～mut *m* 高傲gāo'ào，傲慢 àomàn；hochmütig *adj* 高傲的 gāo'àode，傲慢的 àomànde；**hochnäsig** *adj* 目空一切 mù kōng yīqiè，自负的 zìfùde；Hochnäsigkeit *f* → hochnäsig；hoch·nehmen* *vt* ① 抱起 bàoqǐ ② 敲…的竹杠 qiāo … de zhúgàng ③ 讥笑 jīxiào ④ 逮捕 dàibǔ；Hochrechnung *f* 选举预测 xuǎnjǔ yùcè；**hoch·schätzen** *vt* 高度评价 gāodù píngjià，非常尊重 fēicháng zūnzhòng；Hochschule *f* 高等学校 gāoděng xuéxiào，大学 dàxué；Hochschullehrer *m* 高等学校教师 gāoděng xuéxiào jiàoshī，大学教师 dàxué jiàoshī；hochschult(e)rig *adj* 高肩膀的 gāojiānbǎngde；Hochseefischerei *f* 远洋渔业 yuǎnyáng yúyè，远洋捕鱼 yuǎnyáng bǔyú；Hochsommer *m* 盛夏 shèngxià，仲夏 zhòngxià；～spannung *f* ①[电] 高(电)压 gāoyā ② 急切的期待 jíqiède qīdài，高度紧张 gāodù jǐnzhāng；～spannungsleitung *f* [电] 高压线 gāoyāxiàn；hoch·spielen *vt* 夸张 kuāzhāng，渲染 xuànrǎn，捧出 pěngchu；Hochsprache *f* 书面语言 shūmiàn yǔyán，标准语言 biāozhǔn yǔyán，规范语言 guīfàn yǔyán；～sprung *m* [体] 跳高 tiàogāo；～stapelei *f* 骗局 piànjú；～stapler *m* (伪装成体面人物的)骗子 piànzi，伪君子 wěijūnzǐ；～verrat *m* [律] (攻击宪法、国家元首或颠覆国家制度的)叛逆罪 pànnìzuì，谋反罪 móufǎnzuì；～verratsprozeß *m* [律] (攻击宪法、国家元首或颠覆国家制度的)叛国罪诉讼 pànguózuì sùsòng，最高谋反罪诉讼 zuìgāo móufǎnzuì sùsòng；～verräter *m* 叛国(罪)犯 pànguófàn，谋反犯 móufǎnfàn；**Hochwald** *m* 乔木林 qiáomùlín；～wasser *n* ① (海的)高潮 gāocháo，(江河)高水位 gāo shuǐwèi ② 洪水 hóngshuǐ；～zeit *f* ① 婚礼 hūnlǐ ② [印] 误排重复的字 wù pái chóngfù de zì ③ 高潮时期 gāocháo shíqī，盛期 shèngqī

Hoch *n* -s ① 万岁(祝颂语)

wànsuì ②［气］高（气）压区 gāoyāqū

höchst Ⅰ *adj*（hoch 的最高级）最高的 zuìgāode，至高无尚的 zhìgāowúshàngde，极度的 jí dùde，非常的 fēichángde；höchstbietend *adj* 出价最高的 chū jià zuìgāode Ⅱ *adv* 非常 fēi cháng，极 jí

Hocker *m* - ① 凳子 dèngzi ② 长期呆在某处的人 chángqī dāi zài mǒuchù de rén ③（考古发掘出的）（人体）残骸 cánhái

Hockey *n* 曲棍球 qūgùnqiú；Hockeyschläger *m* 曲棍球棍 qūgùnqiúgùn

Hode *f* -n，**Hoden** *m* - 睾丸 gāowán

Hof *m* ⸚e ① 院子 yuànzi，庭院 tíngyuàn ② 农家 nóngjiā ③ 宫廷 gōngtíng，宫廷臣仆（总称）gōngtíng chéngpú ④（与地名连用表示：）饭店 fàn diàn，旅馆 lǚguǎn ⑤［天］晕 yùn，晕圈 yùnquān；**höflich** *adj* 有礼貌的 yǒulǐmàode，客气的 kèqìde，殷勤的 yīnqín de；**Höflichkeit** *f* -en 礼貌 lǐmào，客气 kèqì，谦恭 qiāngōng；**Höfling** *m* -e 朝臣 cháochén，宫廷侍从 gōngtíng shìcóng

hoffärtig *adj* 傲慢的 àomànde，盛气凌人的 shèngqìlíngrénde

hoffen *vt/vi* 希望 xīwàng，盼望 pànwàng，指望 zhǐwàng；**hoffentlich** *adv* 但愿 dànyuàn；**Hoffnung** *f* -en ① 希望 xī wàng，期望 qīwàng ② 可寄于希望的人 kě jìyú xīwàng de rén；hoffnungslos *adj* ① 绝望的 juéwàngde，失望的 shīwàng de，毫无起色的 háowú qǐsè de ② 完完全全的 wánwán quánquánde；～voll *adj* 满怀希望的 mǎnhuái xīwàng de，信心十足的 xìnxīn shízúde，前途无量的 qiántú wúliàngde

hohe → hoch；**Hoheit** *f* -en ① 尊贵 zūnguì，尊严 zūnyán ②（国家）主权 zhǔquán ③［史］殿下 diànxià；Hoheitsgewalt *f* 权利 quánlì，权限 quánxiàn；～gewässer *n* 领海 lǐnghǎi；～recht *n* 主权 zhǔquán；～zeichen *n* 国家尊严的象征（如国徽、国旗等）guójiā zūnyán de xiàngzhēng

Höhe *f* -n ① 高度 gāodù，海拔 hǎibá ②［地］纬度 wěidù ③［数］高 gāo，高度 gāodù ④［乐］音高 yīngāo ⑤［天］仰角 yǎngjiǎo，地平纬度 dìpíng wěidù ⑥（金额的）数目 shù mù，数额 shù'é ⑦ 高地 gāo dì，山丘 shānqiū ⑧［艺］（颜色的）浓度 nóngdù；Höhepunkt *m* ① 最高点 zuìgāodiǎn

② 高潮 gāocháo

Höhepunkt s. Höhe

höher s. hoch

hohl *adj* ① 空心的 kōngxīnde，蛀空的 zhùkōngde ② 凹进去 āo jìnqù，深陷的 shēnxiànde ③（声音）瓮声瓮气的 wèng shēngwèngqìde，低沉的 dīchén de ④ 空洞的 kōng dòngde；**Höhle** *f* -n ① 洞穴 dòngxuè ② 巢穴 cháoxuè；Höhlenbewohner *m*（旧石器时代的）洞穴人 dòngxuèrén；~forschung *f*（地质学家或史前史学家对）石窟（内部的）研究 shíkū yánjiu；~kunst *f* 石窟艺术 shíkū yìshù；~malerei *f* 石窟绘画shíkū huìhuà；~mensch *m* = Höhlenbewohner

Hohn *m* 嘲弄 cháonòng，嘲讽 cháofěng；Hohngelächter *n* 讥讽的笑声 jīfěngde xiàoshēng；hohn· lächeln *vi* 讥讽地微笑 jīfěngde wēixiào；hohn· lachen *vi* 嘲笑 cháoxiào，幸灾乐祸地讥笑 xìngzāilèhuòde jīxiào；hohn·sprechen* *vi* 嘲弄 cháo nòng，蔑视 mièshì，践踏 jiàntà，与…背道而驰 yǔ…bèi dào ér chí；**höhnisch** *adj* 讥讽的 jīfěngde，恶意讥诮的 èyì jīqiào de，幸灾乐祸的 xìng zāilèhuòde

hold *adj* 可爱的 kě'àide，妩媚的 wǔmèide，和蔼可亲的 hé'ǎi kěqīnde；holdselig *adj* 可爱的 kě'àide，俊俏的 jùnqiàode，迷人的 mírénde

Holdinggesellschaft *f* -en［经］持股公司 chígǔ gōngsī，股份公司 gǔfèn gōngsī，控股公司（控制附属公司股份的投资公司）kòng gǔ gōngsī

holen *vt* ① 取来 qǔlái，拿来 nálái，接来 jiēlái ② 得到 dé dào，获得 huòdé ③ 招致 zhāo zhì，招惹 zhāorě ④［海］曳 yè，牵 qiān，拖 tuō；holüber! 开过来（对摆渡工人的呼喊）kai guòlái! Holschuld *f*［律］到期须债权人亲自（到债务人处）提取的金钱债务 dàoqī xū zhàiquán rén qīnzì tíqǔ de jīnqián zhàiwù

holl. = holländisch 荷兰的 hé lánde

Holländer *m* - ① 荷兰人 hé lánrén ②（用于粉碎文件、信件等的）粉碎机 fěnsuìjī ③（四轮）儿童游戏车 értóng yóuxì chē ④ 牛奶场老板 niúnǎi chǎng lǎobǎn，租用母牛者 zū yòng mǔniú zhě；**Holländerei** *f* -en 乳酪业 rǔlàoyè，乳酪厂 rǔlàochǎng

Hölle *f* ①［宗］地狱 dìyù，阴间 yīnjiān ② 火炉和墙之间的空间 huǒlú hé qiáng zhījiān de

kōngjiān; Höllenangst *f* 极度的恐惧 jídùde kǒngjù

Hollywood *f* 好莱坞(美国的电影城名) hǎoláiwū

Hologramm *m* -e 全息图 quán xītú; **Holographie** *f* -n 全息摄影 quánxī shèyǐng, 全息摄影照片 quánxī shèyǐng zhàopiān

holperig *adj* ① 不平的 bùpíng de, 坑坑洼洼的 kengkeng wa wāde ② 不通顺的 bùtōng shùnde, 不流畅的 bùliúchàng de; **holpern** I *vi* (s/h) 颠簸地行驶 dianbōde xíngshǐ II *vi* (s) 踉跄地走 liàngqiàngde zǒu

Holz *n* ⸚er ① 木头 mùtou, 木柴 mùchái ② [猎] 小树林 xiǎo shùlín ③ [乐]木管乐器 mùguǎn yuèqì ④ (保龄球的)木柱 mùzhù; Holzbau *m* 木结构 mù jiégòu, [建] 木(结构)建筑 mù jiànzhù; ~bearbeitungsmaschine *f* 木材加工机器 mùcāi jiāgōng jīqì; ~bildhauerei *f* 木刻 mùkè; ~schnitt *m* 木刻(术) mùkè, 木刻版画 mùkè bǎnhuà; ~schnitzer *m* 木雕(刻)者 mùdiāozhě, 木雕艺人 mùdiao yìrén; ~span *m* 木片 mùpiàn, 刨花 bàohuā; ~stich *m* 木刻(术) mùkè, 木刻版画 mùkè bǎnhuà; ~verarbeitung *f* 木材加工 mùcái jiāgōng; **Holzer** *m* ① 伐木工人 fámù gōng rén ② (尤指足球赛中)作风粗鲁的运动员 zuòfēng cūlǔde yùndòngyuán; **Holzerei** *f* ① (尤指足球赛中)做粗野动作 zuò cūyě dòngzuò ② [乐] 不按节拍乱奏 bú àn jiépāi luàn zòu ③ 殴打 ōudǎ; **holzig** *adj* 含木质纤维的 hán mùzhì xiān wéi de, 有筋络的 yǒujīnluòde

homerisch *adj* 荷马(风格)的 hémǎde, 荷马史诗的 hémǎ shǐshīde

Homo…, homo… (在复合词中表示:) 相同 xiāngtóng, 同 tóng

Homoerotik *f* 同性恋 tóngxìng liàn; **homoerotisch** *adj* 同性恋的 tóngxìngliànde; **homogen** *adj* ① 均匀的 jūnyúnde, 同类的 tónglèide, 同种的 tóngzhǒng de ② [数] 齐次的 qícìde ③ [化] 均相的 junxiàngde, 均…的 jūnyīde; **Homonym** *n* -e 同音异义词 tóng yīn yì yì cí; **Homophilie** *f* 同性恋 tóng xìngliàn; **Homosexualität** *f* 同性恋爱 tóngxìng liàn'ài, 同性性关系(尤指男性间) tóng xìng xìngguānxì; **homosexuell** *adj* 同性恋的 tóngxìngliànde

Honig *m* -e 蜂蜜 fēngmì; Honigbiene *f* [动] 蜜蜂 mìfēng

honorabel *adj* 尊贵的 zūnguide，正直的 zhèngzhíde，体面的 tǐmiànde；**Honorar** *n* -e（给自由职业者的）报酬 bàochóu，酬金 chóujīn；Honorarprofessor *m* 名誉教授 míngyù jiàoshòu；**Honoratioren** *pl*（小城镇的）德高望重者 dégāowàngzhòngzhě，绅士 shēnshì；**honorieren** *vt* ① 给…（指自由职业者）付酬金 gěi…fù chóujīn ② 兑现 duìxiàn；**honoris causa**（Abk. h. c.）荣誉性的，名誉性的

Hooligan *m* -s 小流氓 xiǎoliúmáng，好打架斗殴的青年人 hào dǎjià dòu'ōu de qīngnián rén

Hopfen *m* -［植］忽布 hūbù，啤酒花 píjiǔhuā

Hörapparat s. hören

horchen *vi* ① 倾听 qīngtīng ② 窃听 qiètīng，偷听 tōutīng ③ 听从 tīngcóng；Horchgerät *n* 窃听器 qiètīngqì，震动检查器 zhèndòng jiǎncháqì；～posten *m* ①［军］窃听哨 qiètīngshào ②［无］监听台 jiāntīngtái；**Horcher** *m* - 倾听者 qīngtīngzhě，窃听者 qiètīngzhě

hören I *vt* 听 tīng，听见 tīngjiàn，听到 tīngdào II *vi* ① 听得到 tīngdedào ② 听 tīng，倾听 qīngtīng ③ 听话 tīnghuà，听从 tīngcóng；Hörapparat *m* 听筒 tīngtǒng，助听器 zhùtīngqì；**hörbar** *adj* 可听到的 kětīngdàode，听得见的 tīngdejiànde；Hörbarkeitsschwelle *f* 可听到的范围 kětīngdàode fànwéi；Hörbereich *m* ①［物］听觉范围 tīngjué fànwéi ② 广播可及范围 guǎngbō kějí fànwéi；～brille *f* 视听器 shìtīngqì；～folge *f*（连续广播的）专题节目 zhuāntí jiémù；～gerät *n* 助听器 zhùtīngqì；～prüfung *f* 听力考试 tīnglì kǎoshì；～rohr *n* ① 听诊器 tīngzhěnqì ②（老式）助听器 zhùtīngqì；～saal *m* ①（大学里的）阶梯教室 jiētījiàoshì ②（在大学教室里的）听课者（总称）tīngkèzhě；～spiel *n* 广播剧 guǎngbōjù；**Hörer** *m* - ① 听者 tīngzhě ② 听讲者 tīngjiǎngzhě，旁听生 pángtīngshēng ③ 听筒 tīngtǒng，耳机 ěrjī；**Hörerschaft** *f* 听众（总称）tīngzhòng

Horizont *m* -e ① 地平线 dìpíngxiàn，天际线 tiānjìxiàn ② 眼界 yǎnjiè，视野 shìyě，见识 jiànshi；**horizontal** *adj* 水平的 shuǐpíngde；**Horizontalpendel** *n*［物］水平摆 shuǐpíngbǎi

Hormon *n* -e 荷尔蒙 hé'ěrméng，激素 jīsù

Horn *n* ⩦er [乐] 圆号 yuánhào，法国号 fǎguóhào；mit jmdm in ein ～ stoßen 与某人狼狈为奸，与某人同一步调；Hornsignal *n* 号音信号 hàoyīn xìnhào；**Hornist** *m* -en -en 号手 hàoshǒu

Horn *n* ⩦er/-e ① （兽）角 jiǎo ② 角状物 jiǎozhuàngwù，海角 hǎijiǎo ③ （车辆上的）喇叭 lǎba ④ 角质 jiǎozhì；jndm die Hörner bieten 摆好架势抵抗；sich die Hörner ablaufen 久经磨练而改掉粗鲁的举止；jmdm die Hörner aufsetzen 欺骗某人而与其妻私通；Hornbrille *f* 角边眼镜 jiǎobian yǎnjìng

Horror *m* 恐怖 kǒngbù，惧怕 jùpà，憎恶 zēngwù；Horrorfilm *m* 恐怖电影 kǒngbù diànyǐng；～trip *m* （吸毒后产生的）恐慌害怕的感觉 kǒnghuāng hàipàde gǎnjué

Hörspiel s. hören

Horst *m* -e ① 树丛 shùcóng ② （大的）鸟巢 niǎocháo，（猛禽的）巢 cháo ③ 空军基地 kōngjūn jīdì

Hortologie *f* 园艺学 yuányì xué，园圃学 yuánpǔxué；**Hortikultur** *f* -en 园艺 yuányì

Hose *f* -n ① 裤子 kùzi ② （鸟的）腿毛 tuǐmáo ③ 蜜蜂腿上的花粉 mìfēng tuǐ shàng de huāfěn

Hospital *n* -e/⩦er ① 医院 yīyuàn ② 疗养院 liáoyǎng yuàn，养老院 yǎnglǎoyuàn；**Hospitalismus** *m* [医] 住院性障害（由于长期住院所产生的身心损害）zhùyuànxìng zhàng hài；**Hospitant** *m* -en -en ① 临时听课者 línshí tīngkèzhě，旁听生 pángtīngshēng ② （支持或赞成某一议会党团的）非党议员 fēi dǎngyìyuán；**hospitalisieren** *vt* 把…送进医院（或疗养所）bǎ…sòngjìn yīyuàn；**hospitieren** *vi* 旁听 pángtīng

Hostess，Hosteß *f* … tessen （客机、饭店）女招待 nǚzhāodài，（展览会）女向导 nǚxiàngdǎo，（美国）酒吧女招待 jiǔbā nǚzhāodài

Hot Dog *m/n* -s 热狗（一种面包夹香肠的快餐）

Hotel *n* -s 饭店 fàndiàn，旅馆 lǚguǎn

Hot Jazz *m* 节奏强烈的爵士音乐 jiézòu qiángliè de juéshì yīnyuè

Hot pants *pl* 超短女裤 chāoduǎn nǚkù

Hot shot *m* -s 热门货 rèménhuò，赶浪头的商品 gǎnlàngtou de shāngpǐn

Hub *m* ⩦e ① 举起 jǔqǐ，上升

shàngshēng，卷扬 juǎnyáng ②提升高度 tíshēng gāodù，冲程 chōngchéng；Hubschrauber *m* 直升机 zhíshēngjī；～stapler *m* [机]可升降叉车 kě shēngjiàng chāchē

hübsch *adj* ① 好看的 hǎokàn de，漂亮的 piàoliàngde，俊俏的 jùnqiàode ② 可爱的 kě'ài de；Hübschling *m* 爱打扮的男子 ài dǎbàn de nánzǐ

Hubschrauber s. Hub

Huf *m* -e 蹄 tí；Hufeisen *n* ① 马掌 mǎzhǎng ② 马掌形鞋钉 mǎzhǎngxíng xiédīng

Hüfte *f* -n 髋 kuān，臀部 túnbù；Hüftgelenk *n* [解]髋关节 kuānguānjié；～gürtel，～halter *m* (女子)紧身腰带 jǐnshēn yāodài；～leiden *n* [医] 髋关节病 kuānguānjié bìng

Hügel *m* - ① 小山丘 xiǎo shānqiū ② 土堆 tǔduī；Hügelland *n* 丘陵地区 qiūlíng dìqū；**hüg(e)lig** *adj* 丘陵起伏的 qiūlíng qǐfúde

Huhn *n* ⸚er 鸡 jī，母鸡 mǔjī；Hühnerauge *f* 鸡眼 jīyǎn；～brühe *f* 浓鸡汤 nóng jītāng；～brust *f* 鸡胸脯 jīxiōngpú；～ei *n* 鸡蛋 jīdàn；～farm *f* 养鸡场 yǎngjīchǎng；～stall *m* 鸡舍 jīshè

huldigen *vi* ① 宣誓效忠 xuān shì xiàozhōng ② 尊重 zūn zhòng

Hülle *f* -n ① 外壳 wàiké ② 面纱 miànshā ③ (果实的)壳 ké，荚 jiá ④ 蜕皮 tuìpí；die Hüllen fallen lassen 露出真面目；in ～ und Fülle 丰富；hüllenlos *adj* 毫无遮盖的 háo wúzhēgàide；**hüllen** *vt/refl* 包 bāo，裹 guǒ；sich in einen Mantel ～ 穿着大衣

human *adj* ① 人道的 réndàode ② [医] 人的 rénde；Humanbiologie *f* 人类生物学 rénlèi shēngwùxué；～genetik *f* 人类遗传学 rénlèi yíchuánxué；～ökologie *f* 人类生态学 rénlèi shēngtàixué；**Humanismus** *m* ① 人文主义(十四至十六世纪产生于欧洲的文化运动) rénwénzhǔyì；**Humanist** *m* -en -en 人道主义者 réndào zhǔyìzhě；**humanistisch** *adj* 人道主义的 réndàozhǔyìde，人文主义的 rénwénzhǔyìde；**humanitär** *adj* 慈善的 císhànde，博爱的 bó'àide；**Humanität** *f* 人性 rénxìng，博爱 bó'ài

Hummer *m* - [动] 螯虾 áoxiā

Humor *m* -e 幽默 yōumò，诙谐 huīxié；humorvoll *adj* 富于幽默感的 fùyú yōumògǎn de，幽默的 yōumòde，诙谐的 huīxié

de; **Humorist** *m* -en -en 幽默家 yōumòjiā, 幽默作家 yōumò zuòjiā, 滑稽角色 huájī juésè; **humoristisch** *adj* 幽默的 yōumòde, 诙谐的 huīxiéde

humpeln *vi* (s) 跛行 bǒxíng, 蹒跚地走 pánshānde zǒu

Humus *m* 沃土 wòtǔ, 腐殖质土 fǔzhízhìtǔ

Hund *m* -e 狗 gǒu, 犬 quǎn; treu wie ein ~ 十分忠实; auf den ~ kommen 败落; vor die Hunde gehen 濒临毁灭; mit allen Hunden gehetzt sein 机警老练, 善于周旋; **hündisch** *adj* 奴性十足的 núxìng shízú de, 卑躬屈膝的 bēigōngqūxīde

Hund *m* -e 犬(星)座 quǎnzuò; Hundsstern *m* [天] 天狼星 tiānlángxīng, 犬星 quǎnxīng; ~tage *pl* 三伏天 sānfútiān

hundert *num* 一百 yībǎi; auf ~ kommen (sein) 生气; einhundert *num* 一百 yībǎi; Hunderteins *f* 一百零一 yībǎi língyī; hundertfach *adj* 百倍的 bǎibèide; ~fältig *adj* = hundertfach; Hundertjahrfeier *f* 一百周年庆祝 yībǎi zhōunián qìngzhù; hundertprozentig *adj* 百分之百的 bǎi fēn zhī bǎi de, 完完全全的 wánwánquánquánde; ~tausend *num* 十万 shíwàn; Hunderttausende *pl* 数十万 shù shíwàn; **Hundert** *n* -e ① 一百 yībǎi ② *pl* 数百 shùbǎi; **Hunderter** *m* - ① 百位 bǎiwèi, 百位数 bǎiwèishù ② 一百马克票面的钞票 yībǎi mǎkè piàomiàn de chāopiào; **Hundertschaft** *f* -en 百人队(或组) bǎi rén duì; jeder Hundertste 每百人; vom Hundertsten ins Tausendste kommen 越来越离题; **Hundertstel** *n* - ① 百分之一 bǎi fēn zhī yī ② [摄] 百分之一秒 bǎi fēn zhī yī miǎo

Hunger *m* ① 饿 è ② 饥荒 jīhuang ③ 渴望 kěwàng; Hungerstreik *m* 绝食 juéshí; ~tod *m* 饿死 èsí; Hungersnot *f* 食品匮乏 shípǐn kuìfá; **hungern** I *vi* ① 挨饿 āi'è ② 节食 jiéshí, 绝食 juéshí II *refl* 挨饿 āi'e; **hungrig** *adj* ① 饥饿的 jī'ède ② 渴望的 kěwàngde

Hunnen *pl* ① 匈奴人 xiōngnú rén ② 野蛮人 yěmánrén; Hunnenzug *m* 匈奴人的迁移 xiōngnúrén de qiānyí; **hunnisch** *adj* 匈奴的 xiōngnúde

Hupe *f* -n (车辆上的)喇叭 lǎba; Hupkonzert *n* (车辆上的)喇叭齐鸣(尤指交通堵塞时) lǎba qí míng; **hupen** *vi* 按喇叭 àn lǎba

hüpfen *vi* (s) ① 跳 tiào, 蹦 bèng② 蹩脚地跳舞 biéjiǎode tiàowǔ; **Hupfer, Hüpfer** *m* - 跳跃 tiàoyuè

Hürde *f* -n ①［体］跨栏 kuàlán ② 围篱 wéilí ③ 障碍物 zhàng'àiwù; Hürdenlauf *m*［体］跨栏赛跑 kuàlán sàipǎo; ～rennen *n*［体］障碍赛马 zhàng'ài sàimǎ.

Hure *f* -n 妓女 jìnǚ; Hurenhaus *n* 妓院 jìyuàn; **huren** *vi* ① 卖淫 màiyín ② 私通 sītōng; **Hurerei** *f* -en 淫荡 yíndàng, 淫乱 yínluàn

hurra! *int* 好啊! hǎo'ā! 乌拉!(表示喜悦、赞同) wūlā!

hüsteln *vi* (连声)轻咳 qīng ké; **husten** I *vi* ① 咳嗽 késou ② 不重视 bú zhòngshì, 不在乎 búzàihu II *vt* ① 咳出 ké chū; **Husten** *m* 咳嗽 késou; Hustenbonbon *n* 止咳糖 zhǐkétáng; ～medizin *f* 止咳药 zhǐkéyào

Hut *m* ¨e ① 帽子 màozi ② (蘑菇的)菌盖 jūngài

Hut *f* ① 监护 jiānhù, 保护 bǎohù ② 卫队 wèiduì ③ 放牧权 fàngmùquán; **hüten** I *vt* ① 保护 bǎohù, 守护 shǒuhù ② 放牧 fàngmù II *refl* 提防 dīfáng; Hütejunge *m* 牧童 mùtóng; **Hüter** *m* - ① 牧人 mùrén ② 看守者 kānshǒuzhě

Hütte *f* -n 茅舍 máoshè; **Hütte** *f* -n 冶炼厂 yěliànchǎng; Eisenhütte *f* 炼铁厂 liàntiě chǎng, 钢铁厂 gāngtiěchǎng; Glas～ *f* 玻璃工场 bōli gōng chǎng; Hüttenarbeiter *m* 冶金工人 yějīn gōngrén; ～werk *n* 冶炼厂 yěliànchǎng; **hütten** *vt*［冶］熔炼 róngliàn

Hutzel *f* -n ① 干果 gānguǒ ② 果脯 guǒfǔ ③ 干瘪老太婆 gānbiě lǎotàipó; Hutzelbrot *n* 果脯面包 guǒfǔ miànbāo

Hwb = Handwörterbuch 袖珍辞典 xiùzhēn cídiǎn

Hydepark *m* (伦敦的)海德公园(因常举行政治性集会而著称) hǎidé gōngyuán

Hydrat *n* -e［化］水合物 shuǐhéwù, 水化物 shuǐhuàwù; **Hydraulik** *f* ① 水力学 shuǐlìxué ② 液压系统 yèyā xìtǒng; **hydraulisch** *adj*［技］① 水合的 shuǐhéde ② 水力的 shuǐlìde, 液压的 yèyāde; **Hydrodynamik** *f*［物］流体动力学 liútǐ dònglìxué

Hygiene *f* ① 卫生学 wèishēng xué ② 保健 bǎojiàn; **Hygieniker** *m* - 卫生学教师 wèishēng xué jiàoshī, 卫生学家 wèishēng xuéjiā; **hygienisch** *adj* 卫生学的 wèishēngxuéde, 医疗卫生的 yīliáo wèishēng de, 保健的

bǎojiànde

Hygrometer *n* - [气] 湿度计 shīdùjì; **Hygroskop** *n* -e [气] 湿度仪 shīdùyí; **hygroskopisch** *adj* [气,化] 吸湿的 xīshīde

Hymen *n* - [解] 处女膜 chǔnǚmó

Hymne *f* -n ① [乐] 圣歌 shènggē ② [史] (古希腊)赞美歌 zànměigē

Hyper…, **hyper**… (在复合词中表示:) 超出 chāochū, 过量 guòliàng

Hyperon *n* -en [原] 超子 chāozǐ

Hypno…, **hypno**… (在复合词中表示:) 睡眠 shuìmián

Hypnose *f* -n [医] ① 催眠术 cuīmiánshù ② 催眠状态 cuīmián zhuàngtài; **Hypnotherapie** *f* 催眠疗法 cuīmián liáofǎ; **hypnotisch** *adj* [医] 催眠的 cuīmiánde

Hypo…, **hypo**… (在复合词中表示:) 下 xià, 次 cì, 亚 yà, 低 dī, 在…之下 zài…zhī xià

Hypothek *f* -en ① [经,律] 抵押 dǐyā; Hypothekenbank *f* [经] 地产抵押银行 dìchǎn dǐyā yínháng; ～brief *m* 地产抵押权证书 dìchǎn dǐyāquán zhèngshū; **hypothekarisch** *adj* [经,律] 抵押的 dǐyade, 典质的 diǎnzhìde

Hypothese *f* -n 假定 jiǎdìng, 假说 jiǎshuō; **hypothetisch** *adj* 有前提的 yǒuqiántíde, 未经证明的 wèi jīng zhèngmíng de

Hysterie *f* [医] 癔病 yìbìng, 歇斯底里 xiēsīdǐlǐ; **hysterisch** *adj* ① [医] 癔病的 yìbìngde, 歇斯底里的 xiēsīdǐlǐde ② 神经质的 shénjīngzhìde, 歇斯底里的 xiēsīdǐlǐde

Hz = Hertz [物] 赫兹(频率单位) hèzī

I

I, i *n* 德语第九个字母 déyǔ dì jiǔ gè zìmǔ
i. A. = im Auftrag 受委托，受命
i. a., i. allg. = im allgemeinen 一般地，总括地
IAA = Internat. Arbeitsamt 国际劳工局；**IAO** = Internat. Arbeitsorganisation 国际劳工组织
IATA = Internat. Air Transport Association, Internat. Luftfahrtgesellschaft 国际航空运输协会
IBM = Internat. Büromaschinen-GmbH 国际商用机器公司
IC = Intercityzug *m* 国际列车 guójì lièchē，特快列车 tèkuài lièchē
ich *pers/pron* (ich, meiner, mir, mich) 我 wǒ；**Ich** *n* -(s) ① 我 wǒ，自身 zìshēn ②［心］自我 zìwǒ；**Ichbewußtsein** *n* 自我意识 zìwǒ yìshí；**Ichroman** *m* -e 自叙体小说 zìxùtǐ xiǎoshuō；**Ichsucht** *f* 自私自利 zìsī zìlì，利己主义 lìjǐzhǔyì
Ideal *n* -e ① 理想 lǐxiǎng ② 典型 diǎnxíng；**ideal** *adj* 理想的 lǐxiǎngde，完美的 wánměide；**idealisieren** *vt* 使理想化 shǐ lǐxiǎnghuà，美化 měihuà；**Idealismus** *m* ① 理想主义 lǐxiǎng zhǔyì ②［哲］唯心主义 wéixīn zhǔyì，唯心论 wéixīnlùn；**Idealist** *m* -en -en ① 理想主义者 lǐxiǎngzhǔyìzhě ②［哲］唯心主义者 wéixīnzhǔyìzhě，唯心论者 wéixīnlùnzhě；**Idealität** *f*［哲］观念性 guānniànxìng，作为观念存在 zuòwéi guānniàn cúnzài；**Idee** *f* -n ① 思想 sīxiǎng ② 想法 xiǎngfǎ，主意 zhǔyì；**Ideenassoziation** *f* 联想 liánxiǎng；～**flucht** *f*［心］思想奔逸 sīxiǎng bēnyì，意念飘忽 yìniàn piāohū；～**welt** *f* 思维世界 sīwéi shìjiè，思想范围 sīxiǎng fànwéi
Identifikation *f* -en ① 验明 yànmíng，鉴定 jiàndìng ② 视为相同 shìwéi xiāngtóng；**identifizieren I** *vt* ① 识别 shíbié，证实 zhèngshí ② 把…和…视为相同 bǎ…hé…shìwéi xiāngtóng **II** *refl* 和…打成一片 hé… dǎchéng yīpiàn；**identisch** *adj* 相同的 xiāngtóngde，一致的 yīzhìde；**Identität** *f* 同一性 tóngyīxìng，一致性 yīzhìxìng；

Identitätsnachweis *m* 身份证明 shenfèn zhèngming

Ideologe *m* -n n 思想家 sī xiǎngjiā，理论家 lǐlùnjiā；**Ideologie** *f* 思想(体系) sīxiǎng，意识形态 yìshí xíngtài；**ideologisch** *adj* 思想上的 sīxiǎng shàngde，意识形态的 yìshí xíngtàide；**Ideomotorik** *f* [心] 观念运动 guānniàn yùndòng，无意识行为 wúyìshí xíngwéi；**ideomotorisch** *adj* [心] 观念运动的 guānniàn yùndòngde，无意识行为的 wúyìshí xíngwéi de

Idiom *n* -e 成语 chéngyǔ，习惯语 xíguànyǔ；**idiomatisch** *adj* 成语的 chéngyǔde，惯用语的 guànyòngyǔde

Idiot *m* -en -en ① 白痴 báichī，低能儿 dīnéng'ér ② 傻瓜 shǎ gua；Fachidiot *m* 书呆子 shudāi zi；**idiotisch** *adj* ① 白痴的 báichīde ② 愚蠢的 yúchǔnde；**Idiotismus** *m* …men ① 成语 chéngyǔ，习语 xíyǔ ②（某一地区或阶层特有的）语言 yǔyán

Idyll *n* -e ① 田园风光 tiányuán fēngguāng ② 田园生活 tián yuán shēnghuó ③ 和谐宁静的画面 héxié níngjìngde huàmiàn；**Idylle** *f* -n ① 田园诗 tián yuánshī，牧歌 mùgē ② 田园风光 tiányuán fēngguāng ③ 田园生活 tiányuán shēnghuó；**idyllisch** *adj* 田园般的 tiányuán bānde，宁静安逸的 níngjìng ānyìde

IG, I. G. = ① Industriegewerkschaft 工业工会 gōngyè gōnghuì ② Interessengemeinschaft 利益联盟 lìyì liánméng

ICB = Internat. Gewerkschaftsbund 国际工会联盟 guójì gōng huì liánméng

Igel *m* - 刺猬 cìwei

Igelit *n* -e 依格利特(聚氯乙烯塑料的商品名) yìgélìte

IGH = Internat. Gerichtshof 国际法庭

Ignorant *m* -en en ① 下贱的人 xiàjiànde rén ② 愚昧的人 yúmèide rén，没有知识的人 méiyǒu zhīshi de rén；**Ignoranz** *f* 无知 wúzhī，愚昧 yúmei；**ignorieren** *vt* 无视 wúshì，对…置之不理 duì…zhì zhī bù lǐ

IHK = ① Internat. Handelskammer 国际商会 ② = Industrie-und Handelskammer 工商业联合会

ihm, ihn *pers pron* (er 的第三格和第四格) 他 tā

ihnen *pers pron* (sie (*pl*) 的第三格) 他们 tāmen

Ihnen *pers pron* (Sie 的第三格) 您 nín，您们(尊称) nǐmen

ihr I *pers pron* ① (sie 的第三格)她 tā,它 tā ② 你们 nǐmén II *poss pron* ① 她(它)的 tāde ② 他们的 tāmende; Ihr *poss pron* 您(们)的 nínde

ihrer I *pers pron* ① (sie 的第二格)她 tā ② (sie 复数第二格)他们 tāmen II *poss pron* (ihre 的第二格)她的 tāde,他们的 tāmende; **ihrerseits** *adv* ① 在她(那)方面 zài tā fāng miàn; **Ihrerseits** *adv* 在您(们)方面 zài nín fāngmiàn

Ikonoskop *n* -e [物] 光电摄象管 guāngdiàn shèxiàngguǎn

illegal *adj* ① 非法的 fēifǎde ② 秘密的 mìmìde; **Illegalität** *f* ① 非法性 fēifǎxìng ② 地下(秘密)活动 dìxià huódòng; **illegitim** *adj* ① 不合法的 bùhé fǎde ② 私生的 sīshēngde ③ 私通的 sītōngde; **Illegitimität** *f* →illegitim

illiquid *adj* [经] 无支付能力的 wú zhīfù nénglìde,无流动资金的 wú liúdòng zījīn de; **Illiquidität** *f* [经] 支付困难 zhīfù kùnnan

illoyal *adj* 不忠诚的 bù zhōng chéngde; **Illoyalität** *f* 不忠诚的品质(或行为)bùzhōngchéng de pǐnzhì

Illusion *f* -en ① 幻想 huàn xiǎng ② 错觉 cuòjué; **illusionär** *adj* 幻想的 huànxiǎngde,不能实现的 bùnéng shíxiàn de; **Illusionismus** *m* [哲] 物质世界幻觉说 wùzhì shìjiè huàn juéshuō; **illusorisch** *adj* 幻想的 huànxiǎngde,虚幻的xūhuàn de

Illustrierte *f* -n -n 画报 huà bào,画刊 huàkān

Imagepflege *f* 维护形象 wéihù xíngxiàng,维护威信 wéihù wēi xìn

imaginär *adj* 想象中的 xiǎng xiàng zhōng de,幻想的 huàn xiǎngde; **Imagination** *f* -en 想象 xiǎngxiàng,想象力 xiǎng xiànglì

Imbiß *m* …bisse 点心 diǎnxin,小吃 xiǎochī; Imbißstube *f* 小吃店 xiǎochīdiàn,(小)饮食部 yǐnshíbù

Imitation *f* -en ① 模仿 mófǎng ② 仿造 fǎngzào; **Imitator** *m* -en ① 模仿者 mófǎngzhě,仿造者 fǎngzàozhě ② 口技演员 kǒujì yǎnyuán; **imitieren** *vt* ① 模仿 mófǎng,仿效 fǎngxiào ② 仿造 fǎngzào; **imitiert** *adj* 仿制的 fǎngzhìde

immanent *adj* ① 内在的 nèi zàide,固有的 gùyǒude ② [哲] 意识之内的 yìshí zhī nèi de; **Immanenz** *f* 内在(性) nèizài,固有(性) gùyǒu

Immaterialismus *m* [哲] 非物质论 fēiwùzhìlùn; **immateriell** *adj* 非物质的 fēiwùzhìde, 精神的 jīngshénde

Immatrikulation *f* -en (大学的)注册入学 zhùcè rùxué; **immatrikulieren** *vt* 准许…注册入学 zhǔnxǔ…zhùcè rùxué

immer *adv* ① 始终 shǐzhōng, 经常 jīngcháng, 总是 zǒngshì ②(与形容词比较级连用)越来越… yuèláiyuè… ～, wenn … 每次; ～ noch 仍旧, 还是

Immigrant *m* -en -en (从外国来的)移民 yímín, 侨民 qiáomín; **Immigration** *f* -en (从外国)移居 yíjū, 移民 yímín; **immigrieren** *vi*(s) (从外国)移来 yílái, 移居入境 yíjū rùjìng

immobil *adj* 不动的 búdòngde, 固定的 gùdìngde; **Immobilien** *pl* 不动产 búdòngchǎn, 地产 dìchǎn; Immobilienfonds *m* 不动产资金 búdòngchǎn zījīn; ～händler *m* 房地产商人 fángdìchǎn shāngrén; ～versicherung *f* 建筑物保险 jiànzhùwù bǎoxiǎn

Immoralität *f* ① 不道德 bú dàodé, 道德败坏 dàodé bàihuài ② 伤风败俗的行为 shāngfēngbàisúde xíngwéi

immun *adj* ① [医] 免疫性的 miǎnyìxìngde ② 不受影响的 bú shòu yǐngxiǎngde ③ [律] 享有豁免权的 xiǎngyǒu huòmiǎnquánde; Immunbiologie *f* 免疫生物学 miǎnyì shēngwù xué; ～chemie *f* 免疫化学 miǎnyì huàxué; ～reaktion *f* 免疫反应 miǎnyì fǎnyìng; **immunisieren** *vt* [医] 使免疫 shǐ miǎnyì; **Immunität** *f* ① [医] 免疫性 miǎnyìxìng, 免疫力 miǎnyìlì ② [律] 豁免权 huòmiǎnquán; **Immunologie** *f* [医] 免疫学 miǎnyìxué

Imperativ *m* -e ① [语] 命令式 mìnglìngshì ② 要求 yāoqiú, 命令 mìnglìng; **Imperialismus** *m* 帝国主义 dìguózhǔyì; **Imperialist** *m* -en -en 帝国主义者 dìguózhǔyìzhě; **imperialistisch** *adj* 帝国主义的 dìguózhǔyìde; **Imperium** *n* …ien 帝国 dìguó

Imperfekt *n* -e [语] 过去时 guòqùshí

Imperialismus s. Imperativ

impertinent *adj* 无礼的 wúlǐde, 不知羞耻的 bùzhī xiūchǐde

impfen *vt* ① [医] 给…种痘 gěi…zhòngdòu, 给…注射疫苗 gěi…zhùshè yìmiáo ② [植] 嫁接 jiàjiē ③ 向…灌输 xiàng…guànshū; Impfschein *m* 免疫注射证明 miǎnyì zhùshè zhèngmíng; **Impfung** *f* -en 接种 jiēzhòng, 种痘 zhòngdòu, 注射

疫苗 zhùshè yìmiáo

imponieren *vi* ① 给人深刻印象 gěi rén shēnkè yìnxiàng ② 使人敬佩 shǐ rén jìngpèi; **imposant** *adj* 庄严的 zhuāngyánde,雄伟的 xióngwěide

Import *m* -e 进口 jìnkǒu, 进口货 jìnkǒuhuò; Importhandel *m* 进口贸易 jìnkǒumàoyì; **Importe** *f* -n 进口货 jìnkǒuhuò; **Importeur** *m* -e ① 进口商 jìn kǒushāng ② 进口公司 jìnkǒu gōngsī; **importieren** *vt* 进口 jìnkǒu,输入 shūrù

imposant s. imponieren

Impressionismus *m* 印象主义 yìnxiàngzhǔyì,印象派 yìnxiàng pài; **Impressionist** *n* -en -en 印象派艺术家 yìnxiàngpài yìshù jiā,印象主义者 yìnxiàngzhǔyì zhě; **impressionistisch** *adj* 印象主义的 yìnxiàngzhǔyìde

Impromptu *n* -s ①(法国的)即兴诗 jíxìngshī, 即席诗 jíxíshī ②[乐]即兴曲 jíxìngqǔ, 即兴表演 jíxìng biǎoyǎn

Improvisation *f* -en ① 即兴创作 jíxìng chuàngzuò, 即席演奏 jíxí yǎnzòu ② 即兴作品 jíxìng zuòpǐn, 即兴诗 jíxìngshī, 即兴曲 jíxìngqǔ,即席演说 jíxí yǎn shuō; **Improvisator** *m* -en 即兴诗人 jíxìng shīrén,即席演说(或演唱)者 jíxí yǎnshuōzhě; **improvisieren** I *vt* ① 即席创作 jíxí chuàngzuò, 即席演奏(或演唱) jíxí yǎnzòu,即席发表(诗、讲话) jíxí fābiǎo ② 临时准备 línshí zhǔnbèi, 临时安排 línshí ānpái II *vi* ① 即兴插入台词 jíxìng chārù táicí ② 即兴演唱(或演奏) jíxìng yǎnchàng

Impuls *m* -e ①(突然的)推动 tuīdòng, 促进 cùjìn ② 冲动 chōngdòng ③ [物] 脉冲 mài chōng ④ [医] 脉搏跳动 màibó tiàodòng; **impulsiv** *adj* 冲动的 chōngdòngde, 一时冲动引起的 yīshí chōngdòng yǐnqǐ de; **Impulsivität** *f*→ impulsiv

im Ruhestand 退休

imstande *adv* ~ sein 有能力, 能够

im voraus 预先, 事先

In = Indium [化] 铟 yīn

in *präp* ①〈支配第三格〉在…里面 zài…lǐmiàn, 在…之中 zài…zhīzhōng ②〈支配第四格〉进入…内 jìnrù…nèi, 进入…之中 jìnrù…zhī zhōng; in sein 时髦, 流行, (人出名而)红得很

in…(作前缀, 与外来词组合, 表示)不 bù, 非 fēi, 无 wú

inaktiv *adj* ① 不活跃的 bùhuó yuède, 不积极的 bùjījíde ② [医] 静止性的 jìngzhǐxìngde, 非活动性的 fēihuódòngxìngde

③（属于某一学生社团，但）不需尽义务的 bùxū jìn yìwùde;

Inaktivität *f* → inaktiv; **Inaktivitätsatrophie** *f*［医］组织萎缩 zǔzhī wěisuō

inakzeptabel *adj* 不能接受的 bùnéng jiēshòude

Inangriffnahme *f* ① 开始 kāi shǐ，着手进行 zhuóshǒu jìn xíng ② 实行 shíxíng

Inanspruchnahme *f* ① 要求 yāoqiú，需要 xūyào ② 占用 zhànyòng，使用 shǐyòng

inartikuliert *adj* 音节不清的 yīnjié bùqīngde，口齿不清的 kǒuchǐ bùqīngde

Inaugenscheinnahme *f* 检查 jiǎnchá，视察 shìchá，调查 diào chá

Inauguraldissertation *f* -en 博士论文 bóshì lùnwén; **Inauguration** *f* -en 就职典礼 jiùzhí diǎnlǐ，授学衔典礼 shòu xué xián diǎnlǐ; **inaugurieren** *vt* ① 为…举行就职典礼 wèi… jǔxíng jiùzhí diǎnlǐ ② 开始 kāishǐ，开创 kāichuàng③ 为…举行（开幕、落成）仪式 wèi… jǔxíng yíshì

in bar 用现金（支付）

Inbegriff *m* -e 全部 quánbù，总体 zǒngti; **inbegriffen** *adj* 包括在内的 bāokuò zàinèi de，已计算在内的 yǐ jìsuàn zàinèi de

Inbesitznahme *f* -n 占有某物 zhànyǒu mǒuwù

in betreff 事由（公文用语）

Inbetriebnahme *f* 开工 kāi gōng，投产 tóuchǎn，开始运转 kāishǐ yùnzhuàn; **Inbetriebsetzung** *f* 开始使用 kāishǐ shǐ yòng，开始运转 kāishǐ yùn zhuǎn

in bezug 关于，涉及到

in bond［经］海关签封，报关签封

Inbrunst *f* 热情 rèqíng，热烈 rèliè，炽热 chìrè; **inbrünstig** *adj* 热情的 rèqíngde，热烈的 rèliède，炽热的 chìrède

incl. = inclusive 包括在内 bāo kuò zàinèi

Inclusiv-Tour *f* -s 包价旅行 bāojià lǚxíng

Incoterms *pl* 国际贸易惯例 guójì màoyì guànlì

Indefinitivpronomen *n* …pronomina［语］不定代词 búdìng dàicí

indeklinabel *adj*［语］（名词、代词和形容词）不变格的 bú biàngéde

indem *konj* ① 通过…方法 tōngguò…fāngfǎ ② 当…的时候 dāng…de shíhòu

Indemnität *f* -en ①（议会）事后追加批准 shìhòu zhuījiā pī zhǔn，追认 zhuīrèn ② 豁免权

huòmiǎnquán
Indentgeschäft *n* e 转口贸易 zhuǎnkǒu màoyì
indes, **indessen** I *konj* 当…的时候 dang…de shíhòu II *adv* ① 在这期间 zài zhè qījian ② 可是 kěshì，然而 rán'ér
Index *m* -e/…dizes ① 目录 mùlù ② [数] 指数 zhǐshù；Indexlohn *m* 工资指数 gongzī zhǐshù；～währung *f* 货币指数 huòbì zhǐshù；～ziffern *pl* ① [数]指数 zhǐshù ② 标志号码 biāozhì hàomǎ
indezent *adj* ① 失礼的 shīlǐde ② 不适当的 búshìdàngde；**Indezenz** *f* ① 猥亵 wěixiè ② 不合适 bù héshì
Indianer *m* - ① 印第安人 yìndì'ānrén ② 球形糕饼 qiú xíng gāobǐng；**indianisch** *adj* 印第安人的 yìndì'ānrénde
Indikativ *m* e（Abk. Ind.）[语]（动词的）直陈式 zhíchénshì；**indikativisch** *adj* 直陈式的 zhíchénshìde；**Indikator** *m* -en ① [化] 试剂 shìjì ② [技] 指示器 zhǐshìqì
indirekt *adj* 间接的 jiānjiēde；indirekte Rede [语] 间接引语；indirekte Steuern 间接税
indisch *adj* 印度（人）的 yìndùde；der Indische Ozean 印度洋
indiskret *adj* 不谨慎的 bùjǐnshènde，轻率的 qīngshuàide，不策略的 búcèlüède；**Indiskretion** *f* en ① 泄密 xièmì，泄露 xièlòu ② 冒失 màoshi，轻率 qīngshuài
indiszipliniert *adj* 无纪律的 wú jìlǜde
individual *adj* 个人的 gèrénde，个性的 gèxìngde；Individualpädagogik *f* 个性教育学 gèxìng jiàoyùxué；～psychologie *f* 个性心理学 gèxìng xīnlǐxué；**individualisieren** *vt* 使个性化 shǐ gèxìnghuà；**Individualismus** *m* 个人主义 gèrénzhǔyì，个性 gèxìng；**Individualist** *m* -en -en 个人主义者 gèrénzhǔyìzhě；**individualistisch** *adj* 个人主义的 gèrénzhǔyìde，个性的 gèxìngde；**Individualität** *f* ① 个性 gèxìng ②（有个人特征的）人物 rénwù；**Individuation** *f* [心] 个性形成过程 gèxìng xíngchéng guòchéng，自我意识形成 zìwǒ yìshí xíngchéng；**individuell** *adj* ① 个人的 gèrénde，个体的 gètǐde，个别的 gèbiéde ② 特殊的 tèshude，独特的 dútède；**Individuum** *n* …duen 个人 gèrén，个体 gètǐ
Indiz *n* …zien ① [律] 情况证据 qíngkuàng zhèngjù，（从迹象推断的）证据 zhèngjù ② 标志 biāozhì，标记 biāojì；Indi-

zienbeweis *m* [律] 情况证据 qíngkuàngzhèngjù，(从迹象推断的)证据 zhèngjù

indogermanisch *adj*〈Abk. idg.〉印度日尔曼人的 yìndùrì'ěrmàn rénde；**Indogermanistik** *f* 印度日尔曼语系的比较语言学 yìndùrì'ěrmàn yǔxì de bǐjiào yǔyánxué，研究印度日尔曼语系的语言和文化的科学 yánjiū yìndùrì'ěrmàn yǔxì de yǔyán hé wénhuà de kēxué

Induktion *f* -en ① [哲,数] 归纳 guīnà，归纳法 guīnàfǎ ② [电] 感应 gǎnyìng

industrialisieren *vt* 使工业化 shǐ gōngyèhuà；**Industrialisierung** *f* 工业化 gōngyèhuà；**Industrialismus** *m* 工业化主义 gōngyèhuàzhǔyì；**Industrie** *f* -n 工业 gōngyè；Industrieanlage *f* 工业设备 gōngyè shèbèi，工业设施 gōngyè shèshī；～ausstellung *f* 工业展览会 gōngyè zhǎnlǎnhuì；～betrieb *m* 工业企业 gōngyè qǐyè；～form *f* 工业模型 gōngyè móxíng；～gesellschaft *f* 工业发达社会 gōngyè fādá shèhuì；～gewerkschaft *f*〈Abk. IG〉产业工会 chǎnyè gōnghuì；～gigant *m* 大企业 dàqǐyè；～kapitän *m* 工业巨头 gōngyè jùtóu；～müll *m* 工业垃圾 gōngyè lājī；～produkt *n* 工业产品 gōngyè chǎnpǐn；～psychologie *f* 工业心理学 gōngyè xīnlǐxué；～soziologie *f* 工业社会学 gōngyè shèhuìxué；～spionage *f* 工业间谍活动 gōngyè jiàndié huódòng；～staat *m* 工业国 gōngyèguó；～stadt *f* 工业城市 gōngyè chéngshì；～ und Handelskammer〈Abk. IHK〉工商业联合会；**industriell** *adj* 工业的 gōngyède；**Industrielle** *m* -n -n 实业家 shíyèjiā，工业家 gōngyèjiā

Infanterie *f* -n 步兵(部队) bùbīng；**Infanterist** *m* -en -en 步兵(战士) bùbīng；**infanteristisch** *adj* 步兵的 bùbīngde

Infarkt *m* -e [医] 梗塞 gěngsè；Infarktpersönlichkeit *f* 容易得梗塞病的人 róngyì dé gěngsè bìng de rén

Infektion *f* -en [医] 传染 chuánrǎn，感染 gǎnrǎn；Infektionsgefahr *f* 传染的危险 chuánrǎn de wēixiǎn，感染的危险 gǎnrǎn de wēixiǎn；～krankheiten *pl* 传染病 chuánrǎnbìng；**infektiös** *adj* [医] 传染的 chuánrǎnde，感染的 gǎnrǎnde；**infizieren** I *vt* ① 传染 chuánrǎn，感染 gǎnrǎn ② 使受影响 shǐ shòu yǐngxiǎng II *refl* 受到感染 shòudào gǎnrǎn

inferior *adj* 次等的 cìděngde，低贱的 dījiànde；**Inferiorität** *f* -en 次等 cìděng，下贱 xiàjiàn

Infinitiv *m* -e 〈Abk. Inf.〉［语］（动词）不定式 búdìngshì；Infinitivsatz *m*［语］不定式句 búdìngshì jù

Inflation *f* -en［经］通货膨胀 tōnghuò péngzhàng；inflationsgeschädigt *adj* 受通货膨胀影响的 shòu tōnghuò péngzhàng yǐngxiǎng de；～hemmend *adj* 阻止通货膨胀的 zǔzhǐ tōnghuò péngzhàngde；Inflationspolitik *f* 通货膨胀政策 tōnghuò péng zhàng zhèngcè；～rate *f* 通货膨胀率 tōnghuò péngzhànglǜ；inflationstreibend *adj* 加剧通货膨胀的 jiājù tōnghuò péng zhàngde；**inflationär**，**inflationistisch** *adj* 通货膨胀的 tōnghuò péngzhàngde，加剧通货膨胀的 jiājù tōnghuò péng zhàngde；**inflationieren** *vt* ① 加剧通货膨胀 jiājù tōnghuò péngzhàng ② 由于通货膨胀使货币贬值 yóuyú tōnghuò péng zhàng shǐ huòbì biǎnzhí；**Inflationismus** *m* 通货膨胀政策 tōnghuò péngzhàng zhèngcè

infolge *präp*〈支配第二格〉由于 yóuyú；**infolgedessen** *konj/adv* 因此 yīncǐ，所以 suǒyǐ

Informant *m* -en -en 提供消息（或情报）的人 tígōng xiāoxi de rén，报告者 bàogàozhě，告密者 gàomìzhě；**Informatik** *f*［计］信息学 xìnxīxué，计算机科学 jìsuànjī kēxué；**Informatiker** *m* 计算机科学工作者 jìsuànjī kēxué gōngzuòzhě；**Information** *f* -en ① 消息 xiāoxi，报道 bàodào ② 资料 zīliào，情报 qíngbào ③［计］信息 xìnxī；Informationsbank *f* 数据库 shùjùkù，信息库 xìnxī kù；～büro = Auskunftsbüro；～fluß *m* 信息流 xìnxīliú；～speicher *m*［计］信息储存器 xìnxī chǔcúnqì；～systeme *pl* 信息系统 xìnxī xìtǒng；～theorie *f*［数］信息论 xìnxīlùn；～übertragung *f* 信息传输 xìn xī chuánshū；～verarbeitung *f* 信息处理 xìnxī chǔlǐ；～wissenschaft *f* 信息科学 xìnxī kē xué；**informativ**，**informatorisch** *adj* 提供资料（消息）的 tígōng zīliàode，有启发的 yǒu qǐfāde；**informieren** I *vt* 告诉 gàosu，通知 tōngzhī，报告 bào gào II *refl* 了解 liǎojiě，调查 diàochá，探听 tàntīng

infrarot *adj*［物］红外线的 hóngwàixiànde；Infrarotastronomie *f* 红外线天文学 hóngwài xiàn tiānwénxué；～heizung *f* 红外线加热 hóngwàixiàn jiārè；

~photographie *f* 红外线照相术hóngwàixiàn zhàoxiàngshù; **Infraschall** *m* [物]次声(频率低于16赫兹的、听不见的声音) cìshēng; **Infrastruktur** *f* -en 基本设施 jīběn shèshī

Infusion *f* -en ① [医] 注入 zhùrù, 输入 shūrù ② 浸渍 jìnzì

Ing. = Ingenieur 工程师 gōngchéngshī

Ingenieur *m* -e 〈Abk. Ing.〉 工程师 gōngchéngshī; Diplomingenieur *m* 〈Abk. Dipl.-Ing.〉 特许工程师(德国工科大学毕业的学位) tèxǔ gōngchéngshī; Ingenieurakademie *f* 工程学院 gōngchéng xuéyuàn; ~bau *m* 工程学 gōngchéngxué; ~biologie *f* 工程生物学 gōngchéng shēngwùxué; ~geologie *f* 工程地质学 gōngchéng dìzhìxué; ~ökonom *m* 工程经济学家 gōngchéng jīngjìxuéjiā; ingenieurtechnisch *adj* 工程技术的 gōngchéng jìshùde; Ingenieurwissenschaft *f* 工程技术科学 gōngchéng jìshù kēxué; **ingeniös** *adj* ① 富有创造性的 fù yǒu chuàngzàoxìngde ② 足智多谋的 zúzhìduōmóude; **Ingenium** *n* …ien ① 天才 tiāncái, 天赋 tiānfù ② 天才人物 tiāncái rénwù

Ingwer *m* 姜 jiāng; Ingwerbier *n* 姜汁酒 jiāngzhījiǔ

Inh. = Inhaber ① 所有者 suǒyǒuzhě, 持有者 chíyǒuzhě ② 业主 yèzhǔ, 店主 diànzhǔ

Inhaber *m* - 〈Abk. Inh.〉 ① 所有者 suǒyǒuzhě, 持有者 chíyǒuzhě ② 业主 yèzhǔ, 店主 diànzhǔ; Inhaberpapier *n* [经] 不记名证券 bújìmíng zhèngquàn

inhaftieren *vt* 逮捕 dàibǔ, 扣押 kòuyā, 拘留 jūliú

Inhalt *m* -e ① (内装的)东西 dōngxi ② 内容 nèiróng ③ [数] 面积 miànjī, 体积 tǐjī; Inhaltsangabe *f* 内容提要(或摘要、概要) nèiróng tíyào; inhaltsarm *adj* 内容贫乏的 nèiróng pínfáde; ~los *adj* 无内容的 wúnèiróngde, 空洞的 kōngdongde; ~reich *adj* 内容丰富的 nèiróng fēngfùde; ~schwer *adj* 内容重要(或有意义)的 nèiróng zhòngyàode; Inhaltsübersicht *f* = Inhaltsverzeichnis; ~verzeichnis *n* ① (书刊的)目录 mùlù ② (送货的)清单 qīngdān; inhaltsvoll = inhaltsschwer

inhuman *adj* 无人性的 wúrénxìngde, 不人道的 bùréndàode, 野蛮的 yěmánde; **Inhumanität** *f* -en 不人道 bùréndào

Initiative *f* -n ① 积极性 jījí

xìng，首创精神 shǒuchuàng jīngshén，倡议 chàngyì，发起 fāqǐ ②（立法机关对新法案的）动议权 dòngyìquán ③ 要求公民投票的提案 yāoqiú gōngmín tóupiàode tí'àn；**Initiator** *m* -en 首创者 shǒuchuàngzhě，发起人 fāqǐrén

Injektion *f* -en 注射 zhùshè，喷射 pēnshè；**injizieren** *vt* [医] 注射 zhùshè

Injurie *f* -n 伤害 shānghài，侮辱 wūrǔ；Injurienklage *f* 因受诽谤或伤害而进行的起诉 yīn shòu fěibàng huò shānghài ér jìnxíngde qǐsù

Inkaufnahme *f* 忍受 rěnshòu，迁就 qiānjiù，只好如此 zhǐhǎo rúcǐ

inkl. = inklusive 包括在内 bāokuò zàinèi

inkompetent *adj* 无资格的 wúzīgéde，无权力的 wúquánlìde；**Inkompetenz** *f* -en → inkompetent

inkonsequent *adj* ① 不坚定的 bùjiāndìngde，动摇的 dòngyáode ② 不连贯的 bùliánguànde，前后不一致的 qiánhòu bùyīzhìde，矛盾的 máodùnde

inkonsistent *adj* ① 不固定的 búgùdìngde，不稳定的 bùwěndìngde ② 矛盾的 máodùnde

inkonstant *adj* 反复无常的 fǎnfùwúchángde，不坚定的 bùjiāndìngde

Inkontinenz *f* -en [医] 失禁 shījìn，控制力丧失 kòngzhìlì sàngshī

inkorrekt *adj* ① 不正确的 bú zhèngquède，错误的 cuòwùde ② 失礼的 shīlǐde，不合规矩的 bù hé guījude；**Inkorrektheit** *f* -en → inkorrekt

Inkraftsetzung *f* -en ① 实施 shíshī，实行 shíxíng ② [律]（法律）生效 shēngxiào；**Inkrafttreten** *n*（条约、法律）生效 shēngxiào

inkriminieren *vt* ① 指控 zhǐkòng，归罪 guīzuì ② 起诉 qǐsù

Inkulturation *f* 文化入侵 wénhuà rùqīn，文化渗透 wénhuà shèntòu

Inland *n* ① 国内 guónèi，本国 běnguó ② 内地 nèidì；Inlandshandel *m* 国内贸易 guónèi màoyì；～markt *m* 国内市场 guónèi shìchǎng；**Inländer** *m* - 本国国民 běnguó guómín；**inländisch** *adj* 国内的 guónèide，本国的 běnguóde

inmitten *präp*（支配第二格）在…中间 zài…zhōngjiān，在…当中 zài…dāngzhōng

in natura ① 以实物（换取金钱）② 本身 ③ 赤裸的

inne *adv* 在中间 zài zhōngjiān；

inne·haben* *vt* ① 担任 dānrèn ② 掌握 zhǎngwò,占有 zhànyǒu; inne·halten* I *vi* 停止 tíngzhǐ, 中断 zhōngduàn II *vt* 遵守 zūnshǒu; inne·sein* *vi* (s) 意识到 yìshì dào, 认识到 rènshi dào; inne·werden* *vi* (s) ① 觉察到 juéchá dào,注意到 zhùyì dào ② 领悟 lǐngwù, 理解 lǐjiě

innen *adv* 在内部 zài nèibù,在里面 zài lǐmiàn; Innenarchitektur *f* [建] 室内装饰 shìnèi zhuangshì; ~ausstattung *f* 室内摆设 shìnèi bǎishè; ~dekoration *f* 室内装饰 shìnèi zhuangshì; ~fläche *f* 内部表面 nèibù biǎomiàn; ~leben *n* 精神生活 jīngshén shēnhuó; ~minister *m* 内政部长 nèi zhèng bùzhǎng,内务部长 nèiwù bùzhǎng; ~politik *f* 国内政策 guónèi zhèngcè,对内政策 duì nèi zhèngcè; ~seite *f* 里面 lǐmiàn; ~senator *m* (西柏林等城市的)公安局长 gōng'an júzhǎng; **inner** *adj* ① 内部的 nèibùde, 里面的 lǐmiànde ② [医] 内科的 nèikēde,体内的 tǐnèide ③ 精神的 jīngshénde, 内心的 nèixīnde ④ 国内的 guónèide; Arzt für innere Krankheiten 内科医生; Innere Medizin 内科学; **innerhalb** I *präp* (支配第二格) 在…之内 zài…zhīnèi, 在…里面 zài…lǐmiàn,在…期间 zài…qījiān; II *adv* 在…之内 zài…zhīnèi;

innerlich *adj* ① 内部的 nèibù de,内服的 nèifúde ② 内心的 nèixīnde ③ 内向的 nèixiàngde; **Innerlichkeit** *f* ① 内心深处 nèixīn shēnchù ② 内向性 nèi xiàngxìng; **Innerste** *n* (人的) 内心最深处 nèixīn zuìshēnchù

innig *adj* ① 衷心的 zhōngxīnde, 真挚的 zhēnzhìde ② 亲切的 qīnqiède, 密切的 mìqiède; **Innigkeit** *f* 衷心 zhōngxīn, 真挚 zhēnzhì; **inniglich** *adv* = innig

Innovation *f* -en 革新 géxīn, 改革 gǎigé; Innovationsschub *m* 革新动力 géxīn dònglì; **innovativ** *adj* 革新的 géxīnde,创新的 chuàngxīnde

Inoffiziell *adj* 非官方的 fēiguan fāngde, 非正式的 fēizhèngshì de; **inoffiziös** *adj* ① 不合法的 bùhéfǎde ② 半官方的 bàn guānfangde

ins = in das; eins ~ andere (事情)接踵而来; ins Grüne 去野外

Insasse *m* -n -n ① 居住者 jūzhùzhě ② (车、船或飞机的) 乘客 chéngkè

insbes. = insbesondere 特别是

tèbié shì，尤其是 yóuqí shì

Inschrift *f* -en 题词 tící，铭文 míngwén；**inschriftlich** *adj* 碑文上的 bēiwén shàng de，题词的 tícíde

Insekt *n* -en 昆虫 kūnchóng；Insektenblütler *m* ［植］虫媒（传粉）植物 chóngméi zhíwù

Insel *f* -n ① 岛 dǎo，岛屿 dǎoyǔ ②（马路中的）安全岛 ānquándǎo；inselartig *adj* 岛状的 dǎozhuàngde；Inselbewohner *m* 岛上居民 dǎo shàng jūmín；～gruppe *f* 群岛qúndǎo；～land *n* 岛国 dǎoguó；～meer *n* 群岛 qúndǎo，列岛 lièdǎo；～reich *n* 岛国 dǎoguó

Insemination *f* -en 人工受精 réngōng shòujīng；**Inseminator** *m* 从事人工受精的技术人员 cóngshì réngōng shòujīngde jìshù rényuán；**inseminieren** *vt* 进行人工受精 jìnxíng réngōng shòujīng

Inserat *n* -e（报刊上的）广告 guǎnggào；Inseratenteil *m*（报刊上的）广告栏 guǎnggàolán；**Inserent** *m* -en -en 登广告者 dēng guǎnggào zhě；**inserieren** *vt/vi* 刊登（…的）广告 kāndēng guǎnggào

insgeheim *adv* 秘密地 mìmìde，暗地里 àndìlǐ；**insgesamt** *adv* 总共 zǒnggòng，合计 héjì，全部 quánbù

Inspekteur *m* -e 检查官 jiǎnchágūan，监督官 jiāndūguān，总督 zǒngdū；**Inspektion** *f* -en ① 检查 jiǎnchá，审查shěnchá，检察 jiǎnchá，视察 shìchá ② 行政机构 xíngzhèng jīgòu，审查机构 shěnchá jīgòu，检察机构 jiǎnchá jīgòu；Inspektionsreise *f* 巡视 xúnshì；**Inspektor** *m* -en 检察员 jiǎncháyuán，监察员 jiāncháyuán，视察员shìcháyuán，高级官员 gāojí guānyuán

Inspiration *f* -en ① 激励 jīlì，鼓舞 gǔwǔ ② 灵感 línggǎn，机灵 jīling③［医］吸气 xīqì，吸入 xīrù；**inspirieren** *vt* ① 激励 jīlì，鼓舞 gǔwǔ ② 启示 qǐshì，赋以灵感 fù yǐ línggǎn

Inspizient *m* -en-en ① 监督员 jiāndūyuán ② 舞台监督 wǔtái jiāndu；**inspizieren** *vt* 检查 jiǎnchá，视察 shìchá

Installateur *m* -e［建］安装工人 ānzhuāng gōngrén；**Installation** *f* -en ① 安装 ānzhuāng，（安装的）设备 shèbèi ②（牧师、神甫的）就职 jiùzhí；**installieren** I *vt* ① 安装 ānzhuāng，装修 zhuāngxiū ②（教会里的）任命 rènmìng II *vt/refl* 安排 ānpái，布置 bùzhì

instant *adj*（食品）已配制好的

yǐ pèizhì hǎode，食用方便的 shíyòngfāngbiànde，速溶的（食品）sùróngde；Instantgetränk *n* 速溶饮料 sùróng yǐnliào；～kaffee *m* 速溶咖啡 sùróng kāfēi；～milch *f* 速溶奶粉 sùróng nǎifěn；～suppe *f* 方便汤料 fāngbiàn tāngliào；**instantisieren** *vt* 制作方便食品（或饮料）zhìzuò fāngbiàn shípǐn

Instanz *f* -en 〈Abk. Inst.〉① 主管部门 zhǔguǎn bùmén ② 法院 fǎyuàn ③［律］诉讼手续 sùsòng shǒuxù

in statu quo 在现状中，按照原状

Instinkt *m* -e ① 本能 běnnéng，天性 tiānxìng ② 直觉 zhíjué；**instinktiv** *adj* ①（出于）本能的 běnnéngde，天性的 tiānxìngde ② 凭直觉的 píng zhíjuéde；**instinktmäßig** *adj* = instinktiv

Institut *n* -e ① 研究所 yánjiūsuǒ ② 学院 xuéyuàn，院（或系）yuàn；**Institution** *f* -en ① 任命 rènmìng，委任 wěirèn ② 国家机关 guójiā jīguan，公共机构 gōnggòng jīgòu

instruieren *vt* ① 通知 tōngzhī，告知 gàozhī ② 指示 zhǐshì，指导 zhǐdǎo；**Instrukteur** *m* -e 指导员 zhǐdǎoyuán，教员 jiàoyuán；**Instruktion** *f* -en ① 教导 jiàodǎo，指导 zhǐdǎo，指示 zhǐshì ②［军］教育 jiàoyù，指导 zhǐdǎo；**instruktiv** *adj* 有教益的 yǒujiàoyìde，富有启发性的 fùyǒu qǐfāxìng de；**Instruktor** *m* -en = Instrukteur

Instrument *n* -e ① 工具 gōngjù，仪器 yíqì ② 乐器 yuèqì；**instrumental** *adj* ① 乐器的 yuèqìde ② 工具的 gōngjùde，仪器的 yíqìde；Instrumentalmusik *f* 器乐 qìyuè；**Instrumentalismus** *m*［哲］工具主义 gōngjùzhǔyì；**Instrumentarium** *n* ①（进行某种研究所需的）（全部）仪器设备（总称）yíqì shèbèi ②（全部）乐器（总称）yuèqì

Insulin *n*［医］胰岛素 yídǎosù；Insulinschock *m*［医］胰岛素休克 yídǎosù xiūkè

Insult *m* -e［律］侮辱 wǔrǔ，凌辱 língrǔ；**insultieren** *vt* 侮辱 wǔrǔ，漫骂 mànmà

in summa 全部，总共，全体

inszenieren *vt* ① 上演 shàngyǎn，演出 yǎnchū，导演 dǎoyǎn ② 策划 cèhuà，组织 zǔzhī；**Inszenierung** *f* -en → inszenieren

Intaglio *n* …lien 凹雕宝石 āodiāo bǎoshí

intakt *adj* 完整无损的 wánzhěng wúsǔnde，完好的 wánhǎode，（功能）正常的 zhèngchángde

Integration *f* ① 结合 jiéhé，一体化 yītǐhuà ② [数] 积分 jīfēn ③ [经] 结成(国际性的)共同市场 jiéchéng gòngtóng shìchǎng ④ [政]共同协商 gòngtóng xiéshāng，协调一致xiétiáo yīzhì；Integrationspsychologie *f* [心] 整合心理学(主张将人们根据他们的个性划分为不同的类型) zhěnghé xīnlǐxué；**Integrationist** *m* -en -en 主张消除种族隔离者 zhǔzhāng xiāochú zhǒngzú gélí zhě；**integrieren** *vt* ① 使一体化 shǐ yītǐhuà ② [数] 求…的积分 qiú…de jīfēn；**Integrität** *f* ① 完整 wánzhěng ② (道德上的)纯洁 chúnjié，完美无疵 wánměi wú cī

Intellekt *m* 理智 lǐzhì，智力 zhìlì，理解力 lǐjiělì；**intellektuell** *adj* 有理智的 yǒulǐzhìde，有智力的 yǒuzhìlìde；**Intellektuelle** *m/f* -n -n 知识分子 zhīshi fènzǐ；**intelligent** *adj* 理解力强的 lǐjiělì qiángde，聪明的 congmingde，有才智的yǒu cáizhìde；**Intelligentsia** *f* 知识界 zhīshijiè，知识阶层 zhīshi jiecéng；**Intelligenz** *f* -en ① 理解力 lǐjiělì，聪明 cōngming，才智 cáizhì ② 知识界 zhīshijiè，知识分子 zhīshi fènzǐ；Intelligenzalter *n* (通过智力测验测出的)某一年龄组的平均之上智商程度 mǒu yī niánlíngzǔ de píngjun zhìshang chéngdù；～prüfung *f* = Intelligenztest；～quotient *m* 智(力)商(数) zhìshāng；～test *m* 智力测验 zhìlì cèyàn

Intendant *m* -en -en ① 剧院(或电台、电视台)经理 jùyuàn jīnglǐ ② 军需官 jūnxuguān ③ 地方行政长官 dìfāng xíngzhèng zhǎngguān；**Intendantur** *f* -en ① 经理部 jīnglǐbù ② 军需部 jūnxūbù

intensiv *adj* ① 紧张的 jǐn zhāngde ② 强化的 qiánghuàde ③ 紧凑的 jǐncòude；Intensivkulturen *pl* 精耕细作 jīng gēng xì zuò，集约经营 jíyuē jīng yíng；～kurs *m* 速成班sùchéng ban，短期强化训练班 duǎnqī qiánghua xùnliànbān；～station *f* 特护病房 tèhù bìng fáng；～therapie *f* 紧急治疗 jǐnjí zhìliáo，急救 jíjiù；**Intensivierung** *f* -en 增强活力 zēng qiáng huólì，加强 jiaqiáng，提高 tígao

Intention *f* -en ① 意图 yìtú，目的 mùdì，打算 dǎsuan ② 愈合 yùhé；**intentional** *adj* 有目的的 yǒumùdìde，有意图的 yǒu yìtúde；**Intentionalität** *f* [哲] 意向性 yìxiàngxìng

interagieren *vt* 相互影响 xiāng hùyǐngxiǎng, 相互作用 xiānghù zuòyòng; **Interaktion** *f* -en 相互作用 xiānghù zuòyòng

Intercity *m* -s 国际列车 guójì lièchē, 特别快车 tèbié kuàichē

Intercosmos-Programm *n* 国际宇航计划 guójì yǔháng jìhuà

Interdependenz *f* 相互依赖 xiānghù yīlài

interdisziplinär *adj* 多项目的 duōxiàngmùde, 多学科的 duō xuékēde, 多方面的 duofang miànde; **Interdisziplinarität** *f* 跨项目 kuà xiàngmù, 跨学科 kuà xuékē

interessant *adj* 有趣的 yǒuqù de, 有趣味的 yǒuqùwèide; **Interesse** *n* -n ① 兴趣 xìngqù ② 利益 lìyì; interesselos *adj* 不感兴趣的 bù gǎn xìngqù de; Interesselosigkeit *f* → interesselos; Interessengemeinschaft *f* 〈Abk. IG〉 利益组合(企业联合组织) lìyì zǔhé; ～gruppen *pl* 利益集团(由个人或企业家结成) lìyì jítuán; ～sphäre *f* (某国的)势力范围 shìlì fànwéi; **Interessent** *m* -en -en 有兴趣者 yǒu xìngqù zhě, 有购买兴趣者 yǒu gòumǎi xìngqù zhě; **interessieren** I *refl* 感兴趣 gǎnxìngqù II *vt* 使感兴趣 shǐ gǎnxìngqù; sich für etwas ～ 对…有兴趣 duì … yǒu xìngqù

interfakultativ *adj* 几个专业之间的 jǐgè zhuanyè zhījiān de, 跨专业的 kuàzhuānyède

Interferenz *f* -en ① [物] 干涉 gānshè ② [语] 干扰 gānrǎo; Interferenzfarben *pl* [物] 干扰色 ganrǎosè; ～mikroskop *n* [物] 干涉显微镜 ganshè xiǎn wēijìng; **Interferometer** *n* - [物] 干涉仪 gānshèyí

interfraktionell *adj* 议会党团之间的 yìhuì dǎngtuán zhījiān de

Intergas *n* (苏联出口的)天然气 tiānránqì

intergruppal *adj* (社会)集团之间的 jítuán zhījiande

Interjektion *f* -en [语] 感叹词 gǎntàncí

interkonfessionell *adj* 各教派之间的 gè jiàopài zhījiānde

interkontinental *adj* 洲际的 zhōujìde, 各大洲之间的 gè dà zhōu zhījiānde; Interkontinentalflug *m* 洲际飞行 zhōujì fēi xíng; ～rakete *f* 洲际导弹 zhōujì dǎodàn

Interkosmonaut *m* -en -en 国际宇航员 guójì yǔhángyuán

interlingual *adj* 几种语言之间的 jǐzhǒng yǔyán zhījiande, 国际语言之间的 guójì yǔyán zhi

jiānde; **Interlinguist** *m* -en en 国际语言学家 guójì yǔyán xuéjia

intern *adj* ① 内部的 nèibùde, 秘密的 mìmìde ② [医] 内科的 nèikēde, 内服的 nèifúde ③ 寄宿的 jìsùde; **Internat** *n* -e 寄宿学校 jìsù xuéxiào

international *adj* 国际的 guójìde, 国际间的 guójìjiānde; Internationales Einheitssystem (Abk. SI) 国际单位制; Internationaler Gerichtshof 国际法庭; Internationaler Währungsfonds (Abk. IWF) 国际货币基金; **Internationale** *f* -n -n ① 国际性组织 guójìxìng zǔzhi ② 国际歌 guójìgē; **Internationalismen** *pl* 国际词语 guójì cíyǔ; **internationalisieren** *vt* 使国际化 shǐ guójìhuà; **internationalistisch** *adj* 国际的 guójìde

Internum *n* …na ① 隐私 yǐnsi ② 内部事务 nèibù shìwù

interparlamentarisch *adj* 各国议会的 gèguó yìhuìde, 各国议会间的 gèguó yìhuìjiānde; Interparlamentarische Union 各国议会联盟

Interpellant *m* -en -en (议会中)提出质问者 tíchū zhìwènzhě; **Interpellation** *f* -en ① 责难 zénàn ② (在议会中向政府提出)质问 zhìwèn; **interpellieren** *vt* ① (在议会中向政府)提出质问 tíchu zhìwèn ② 询问 xúnwèn

interpersonal, interpersonell *adj* 人与人之间的 rén yǔ rén zhijiānde, 人际间的 rénjìjiānde

Interpol = ① internationale Polizei 国际警察 guójì jǐngchá ② Internationale Kriminalpolizeiliche Organisation 国际刑事警察组织 guójì xíngshì jǐngchá zǔzhī

Interpretation *f* -en ① 阐明 chǎnmíng, 解释 jiěshì ② 表演 biǎoyǎn, 演奏 yǎnzòu, (通过表演或演奏对作品)解释 jiěshì; **interpretieren** *vt* ① (用语言或艺术)解说 jiěshuō ② 表演 biǎoyǎn, 演奏 yǎnzòu

interrogativ *adj* [语] 疑问的 yíwènde; Interrogativpronomen *n* [语] 疑问代词 yíwèn dàicí; ~satz *m* [语] 疑问句 yíwènjù

Interruption *f* 人工流产 réngōng liúchǎn, 堕胎 duòtai

Intersexualität *f* [生]间性 jiānxìng, 雌雄间体 cíxióng jiāntǐ; **intersexuell** *adj* ① 男女两性之间的 nánnǚ liǎngxìng zhijiānde ② [生] 间性的 jiānxìngde, 雌雄间体的 cíxióng jiāntǐde

Intervall *n* -e ① (时间的)间隔 jiàngé, 间歇 jiànxiē, 距离 jùlí ② [乐] 音程 yīnchéng ③ [数]

区间 qūjiān

intervalutarisch *adj* 国际货币的 guójì huòbìde，货币交换的 huòbì jiāohuànde

intervenieren *vi* ① 干涉 gānshè，干预 gānyù ② 武装干涉(他国内政)wǔzhuāng gānshè；**Intervention** *f* -en ① 干涉 gānshè，干预 gānyù ② 武装干涉(他国内政)wǔzhuāng gānshè ③ [商] 干预 gānyù；**Interventionismus** *m* 干涉主义(主张国家对外部事务进行干涉) gānshèzhǔyì；**Interventionist** *m* -en -en 干涉主义者gānshèzhǔyìzhě

Interview *n* -s (记者等)采访cǎifǎng，谈话 tánhuà；**interviewen** *vt* (记者的)采访 cǎifǎng；**Interviewer** *m* - 记者 jìzhě

interzedieren *vi* ① 保证 bǎozhèng，担保 dānbǎo ② 调停 tiáotíng，调解 tiáojiě；**Interzession** *f* -en ① → interzedieren ② 自愿代人承担债务 zìyuàn dàirén chéngdān zhàiwù

Interzeptor *m* -en 截击机 jiéjījī

interzonal *adj* ① 地区间的 dìqūjiānde ② (1945年后)德国各被占领区之间的 déguó gè bèizhànlǐngqū zhījiānde ③ 原东、西德之间的 yuán dōng、xīdé zhījiānde；Interzonenverkehr *m* (原东、西德之间的)交通和往来 jiāotōng hé wǎnglái

intim *adj* ① 亲密的 qīnmìde，知心的 zhīxīnde ② 暗中的 ànzhōngde，私人的 sīrénde ③ 内部的 nèibùde，内心深处的 nèixīn shēnchùde ④ 舒适的 shūshìde ⑤ 有不正当性关系的 yǒu búzhèngdàng xìngguānxì de ⑥通晓的 tōngxiǎode，熟悉的 shúxīde；Intimbereich *m* 隐私 yǐnsī；~feind *m* 老对手 lǎo duìshǒu；~leben *n* 私生活 sīshēnghuó，性生活 xìngshēnghuó；~verkehr *m* 私通 sītōng，性交 xìngjiāo；**Intimität** *f* -en ① 知己 zhījǐ，亲密 qīnmì ② (地方或气氛的)舒适 shūshì，融洽 róngqià ③ 亲昵行为 qīnnì xíngwéi ④ 私事 sīshì；**Intimus** *m* ...mi 知心朋友 zhīxīn péngyou，知己 zhījǐ

intolerabel *adj* 不能忍受的 bùnéng rěnshòude，不宽容的 bùkuānróngde；**intolerant** *adj* 不能容忍的 bùnéng róngrěn de，不宽容的 bùkuānróngde；**Intoleranz** *f* → intolerant

Intonation *f* -en ① [乐] 定音 dìngyīn，定调 dìngdiào ② [语] 语调 yǔdiào，声调 shēngdiào；**intonieren** *vt* ① [乐] 定音 dìngyīn，发音 fāyīn ② [语] 发音 fāyīn

Intransitiv *n* -e, **Intransitivum** *n*…va [语] 不及物动词bùjíwù dòngcí

intrigant *adj* 阴谋的yīnmóude, 诡计多端的 guǐjìduōduānde, 阴险的 yīnxiǎnde; **Intrigant** *m* -en -en 阴谋家 yīnmóujiā, 诡计多端的人 guǐjìduōduānde rén; **Intrige** *f* -n 阴谋 yīnmóu, 诡计 guǐjì; **intrigieren** *vi* 搞阴谋诡计 gǎo yīnmóu guǐjì

Introjektion *f* -en 同情 tóng qíng, 同感 tónggǎn

Introspektion *f* [心] 内省nèi xǐng, 反省 fǎnxǐng

Introversion *f* 内向 nèixiàng, 内性格 nèixìnggé

Intuition *f* -en 直觉 zhíjué, 直观 zhíguān; **intuitiv** *adj* 直觉的 zhíjuéde, 直观的 zhíguānde

invalid(e) *adj* 丧失工作能力的 sàngshī gōngzuò nénglìde, 残废的 cánfèide; **Invalide** *m* -n -n残废人 cánfèirén; Invalidenrente *f* 伤残养老金 shāngcán yǎnglǎojīn; ～versicherung *f* 伤残保险(金) shāngcán bǎo xiǎn; **Invalidität** *f* 伤残 shāng cán, 残废 cánfèi

invariabel *adj* 不变的 búbiàn de, 恒定的 héngdìngde, 一律的 yīlǜde

Inventar *n* -e ① 财产目录 cáichǎn mùlù, (货物)清单 qīngdān ② 财产(包括债务) cáichǎn ③ 动产 dòngchǎn; **inventarisieren** *vt* 为…编制财产目录 wèi … biānzhì cáichǎn mùlù, 为…开列存货清单 wèi … kāiliè cúnhuò qīngdān; **Inventur** *f* -en [商]盘存 páncún, 清点存货 qīngdiǎn cúnhuò; Inventurausverkauf *m* 清仓物资拍卖 qīngcāng wùzī pāimài

investieren *vt* ① 投资 tóuzī, 投入(时间、精力等) tóurù ② 任命 rènmìng; **Investierung** *f* -en = Investition; **Investition** *f* -en 投资 tóuzī; Investitionskredit *m* 投资贷款 tóuzī dài kuǎn; **Investitur** *f* -en 授职 shòuzhí; **Investment** *n* -s =Investition; Investmentfonds *m* 投资基金 tóuzī jījīn; ～gesellschaft *f* 投资信托公司 tóuzī xìntuō gōngsī; ～preis *m* 投资股票价格 tóuzī gǔpiào jiàgé

inwieweit I *konj* 多少 duōshǎo, 到何种程度 dào hézhǒng chéng dù II *adv* 多少 duōshǎo, 到何种程度 dào hézhǒng chéngdù

inzwischen *adv* ① 在这期间 zài zhè qījiān ② 此刻 cǐkè, 现在 xiànzài

IOC, IOK = Internationales Olympisches Komitee 国际奥林匹克委员会 guójì àolínpǐkè wěiyuánhuì

Ion n -e [物,化] 离子 lízǐ, 游子 yóuzǐ; Ionenaustauscher *pl* [物,化] 离子交换 lízǐ jiāo huàn; **Ionisation** *f* = Ionisierung *f* [物,化] 电离(作用) diànlí; **ionisieren** *vt* [物,化] 电离 diànlí; **Ionosphäre** *f* 电离层 diànlícéng

Ipsophon *n* -e 录音电话机 lùyīn diànhuàjī

IQ = Intelligenzquotient 智商 zhìshang, 智力商数 zhìlì shāng shù

irgend *adv* ① 任何(一个) rèn hé ② 尽可能 jìnkěnéng, 无论如何 wúlùn rúhé; irgendeiner *pron* 某一个 mǒuyigè, 不知哪一个 bùzhī nǎyigè; ~einmal *adv* 不知哪一次 bùzhī nǎyici, 有朝一日 yǒu zhāo yī rì; ~wann *adv* 在某一个时候 zài mǒuyigè shíhou, 随便什么时候 suíbiàn shénme shíhou; ~welcher *pron* 不知什么(人或东西) bùzhī shénme, 某种 mǒuzhǒng, 某些 mǒuxiē; ~wo *adv* 不知在什么地方 bùzhī zài shénme dìfang, 在任何一个地方 zài rènhé yīgè dìfang; ~woher *adv* 不知从什么地方来 bùzhī cóng shénme dìfang lái, 从任何一个地方来 cóng rènhé yīgè dìfang lái; ~wohin *adv* 不知到一个什么地方去 bùzhī dào yīgè shénme dìfang qù, 到任何一个地方去 dào rènhé yīgè dìfang qù

IRK = Internationales Rotes Kreuz 国际红十字会 guójì hóngshízìhuì

Ironie *f* -n 讽刺 fěngcì, 冷嘲 lěngcháo; **ironisch** *adj* 讽刺的 fěngcìde, 嘲弄的 cháonòngde

irr(e) *adj* 迷乱的 míluànde, 混乱的 hùnluànde, 困惑的 kùn huòde, 神经错乱的 shénjīng cuòluànde; **Irre** *m/f* -n -n 有精神病的人 yǒu jīngshénbìng de rén; Irrsinn *m* 精神错乱 jīngshén cuòluàn, 疯疯癫癫 fēngfēngdiāndiān; **irrsinnig** *adj* 精神错乱的 jīngshén cuòluàn de; Irrenanstalt *f* 精神病院 jīngshénbìng yuàn; ~arzt *m* 神经科医生 shénjīngkē yīsheng; ~haus *n* = Irrenanstalt; **irren** I *refl* 误会 wùhuì, 误解 wùjiě II *vi* (s) ① 误解 wùjiě ② 迷路 mílù; **Irrlicht** *n* -er 磷火 lín huǒ, 鬼火 guǐhuǒ; **Irrtum** *m* 误会 wùhuì, 错误 cuòwù, 疏忽 shūhū; **irrtümlich** *adj* 误会的 wùhuìde, 错误的 cuòwùde

irrational *adj* 无理性的 wúlǐ xìng de, 荒谬的 huāngmiùde; **Irrationalismus** *m* [哲] 非理性主义 fēilǐxìngzhǔyì, 反理性主义 fǎnlǐxìngzhǔyì; **Irrationalität**

f 非理性 fēilǐxìng，反理性 fǎnlǐxìng；**irrationell** = irrational

irreal *adj* 非现实的 fēixiànshíde，不能实现的 bùnéng shíxiànde；**Irrealität** *f* 非真实性 fēizhēnshíxìng

irreparabel *adj* 不可挽回的 bùkěwǎnhuíde，不能修复的 bùnéngxiūfùde，不可救药的 bùkě jiùyào de

irreversibel *adj* 不可逆转的 bù kě nìzhuǎnde；**Irreversibilität** *f* 不可逆转性 bùkě nìzhuǎnxìng

Islam *m* 伊斯兰教 yīsīlánjiào，回教 huíjiào；**islamisch** *adj* 伊斯兰教的 yīsīlánjiàode，回教的 huíjiàode；**Islamit** *m* -en -en 伊斯兰教信徒 yīsīlánjiào xìntú，穆斯林 mùsīlín；**islamitisch** *adj* = islamisch

Isolation *f* -en ①（传染病、精神病人或政治犯的）隔离 gélí ②［电］绝缘 juéyuán，绝热 juérè；**Isolationist** *m* -en -en 孤立主义者 gūlìzhǔyìzhě；**isolationistisch** *adj* 孤立主义的 gūlì zhǔyìde；**Isolator** *m* -en ①［物］绝缘体 juéyuántǐ ② 隔声装置 géshēng zhuāngzhì；**isolieren** *vt* ①（把病人、囚犯等）隔离 gélí，使孤立 shǐ gūlì ② 隔绝（空气、声、热、冷、湿、电等）géjué，使绝缘 shǐ juéyuán ③［技］使离析 shǐ líxī；**Isolierband** *n*［电］绝缘带 juéyuándài；~**material** *n* 绝缘材料 juéyuán cáiliào；~**schicht** *f* 绝缘层 jué yuáncéng；~**zelle** *f* 隔离（囚禁）室 gélíshì；**isolierende Sprachen**［语］等语；**isoliert** *adj* 被隔离的 bèigélíde，被孤立的 bèi gūlìde；**Isolierung** *f* -en［技，电］= Isolation

Isotopen *pl*［化］同位素 tóngwèisù；**Isotopenbatterie** *f* 同位素电池 tóngwèisù diànchí；~**forschung** *f* 同位素学（研究）tóngwèisùxué；~**therapie** *f* 同位素疗法 tóngwèisù liáofǎ；~**trennung** *f*［物］同位素分离 tóngwèisù fēnlí；**Isotopie** *f*［物］同位素学 tóngwèisùxué

Ist-Aufkommen *n* - 税收的实际收入 shuìshōude shíjì shōurù；**Ist-Bestand** *m* ① 实际的现金结存数 shíjìde xiànjīn jiécúnshù ② 实际存货 shíjì cúnhuò；**Ist-Betrag** *m* 实际数额 shíjì shù'é；**Ist-Einnahme** *f* 实际收入 shíjì shōurù

Italo-Western *m* - 意大利西部电影 yìdàlì xībù diànyǐng

Item *n* -s ① 测试题 cèshìtí ② 条 tiáo，项目 xiàngmù

i. V. = in Vertretung 代理 dàilǐ，代表 dàibiǎo

J

J, j 德语第十个字母 déyǔ dì shí gè zìmǔ

ja *adv/konj* ①（肯定的答复）是的 shìde，对 duì ②（语气词）当然 dāngrán，的确díquè，固然 gùrán；～ oder nein sagen 讲出肯定或否定的意见；**Ja** *n* ①（肯定的回答）是 shì，对 duì，同意 tóngyì ②（议会中）赞成票 zànchéng piào；mit einem ～ antworten 用肯定回答；mit ～ oder Nein stimmen 投赞成票或反对票；**Jasager** *m* - 惟命是从的人 wéimìngshìcóngde rén；**jawohl** *adv* 是 shì；**Jawort** *n* -e（少女对结婚表示）允诺 yǔnnuò，同意 tóngyì

Jacke *f* -n 上装 shàngzhuāng，短上衣 duǎn shàngyī，茄克衫 jiākèshān；Jackenkleid *n* 一套女装裙（包括上衣和裙子）yītào nǚzhuāngqún；**Jackett** *n* -e/-s 西装上衣 xīzhuāng shàng yī；Jackettanzug *m* 套（西）服 tàofú

Jade *m* ［矿］玉 yù；jadegrün *adj* 翠绿色的 cuìlǜsède；**Jadeit** *m*［矿］翡翠 fěicuì，硬玉 yìngyù

Jagd *f* -en ① 打猎 dǎliè，狩猎 shòuliè ② 猎队 lièduì ③ 追踪 zhuīzōng，追求 zhuīqiú；Jagdbomber *m*（Abk. Jabo）［军］歼击轰炸机 jiānjī hōngzhàjī；～flieger *m* ① 歼击机飞行员 jiānjījī fēixíngyuán ② 歼击机 jiānjījī

Jahr *n* -e ① 年 nián ② 年龄 niánlíng；in die Jahre kommen 年岁大了，上了年纪；jahraus，jahrein 年年，年复一年地；Jahrbuch *n* 年鉴 niánjiàn；～gang *n* ① 年度 niándù ② 年集 niánjí，年出版物 nián chūbǎn wù；～hundert *n*（Abk. Jh.）一百年 yībǎinián，世纪 shìjì；jahrhundertelang *adj* 几百年之久的 jǐbǎinián zhī jiǔ de；Jahrhundertwende *f* 两个世纪之交 liǎnggè shìjì zhī jiāo；Jahrmarkt *m*（每年举行一次或在一年中定期举行几次的）年集 niánjí，集市 jíshì；～tausend *n* 一千年 yīqiānnián；～zehnt *n* 十年 shínián；jahrzehntelang *adj* 几十年之久的 jǐshínián zhījiǔde；**jahrelang** *adj* 多年的 duōniánde，持续好几年的 chíxù hǎojǐnián de；Jahresabschluß *m* ① 年终

niánzhōng，年底 niándǐ ② 学年结束 xuénián jiéshù ③［经］年终结算 niánzhōng jiésuàn；～bericht *m* ① 年度报告 nián dù bàogào ② 年刊 niánkān；～bilanz *f* ［经］年度决算 niándù juésuàn、年终决算 niánzhōng juésuàn；～einkommen *n* 全年收入 quánnián shōurù；～frist *f* 一年期限 yīnián qīxiàn；～plan *m* 年度计划 niándù jìhuà；～ring *m* ［植］年轮 niánlún；～tag *m* 周年纪念日 zhōunián jìniànrì；**jährig** *adj* 一年的 yīniánde，一年之久的 yīnián zhījiǔ de；…**jährig** *adj*（在复合词中表示：）…年的 niánde；dreijährig 三年的 sānniánde；**jährlich** *adj* 每年的 měiniánde

Jakobiner *m* ［史］（1789年法国资产阶级革命时期）雅各宾派 yǎgèbīnpài，雅各宾党人 yǎgèbīndǎngrén；**jakobinisch** *adj* 雅各宾派的 yǎgèbīnpàide，雅各宾党人的 yǎgèbīndǎngrén de

Jakonett *m* -s 棉织物 miánzhīwù，棉织品 miánzhīpǐn

Jammer *m* ① 悲叹 bēitàn、悲痛 bēitòng，痛苦 tòngkǔ ② 不幸 búxìng，悲惨 bēicǎn ③ 令人怜悯的事 lìng rén liánmǐn de shì；Jammerbild *n* ① 悲惨的景象 bēicǎnde jǐngxiàng ② 可怜的人 kěliánde rén；～gestalt *f* 可怜的人物 kěliánde rénwù；**jämmerlich** *adj* ① 可怜的 kěliánde，衣衫褴褛的 yīshān lánlǚde ② 悲恸的 bēitòngde ③ 悲惨的 bēicǎnde

Jänner *m* - = Januar；**Januar** *m* -e 一月 yīyuè；Januspolitik *f* 两面政策 liǎngmiànzhèngcè，欺骗政策 qīpiàn zhèngcè

Japanisch *n* 日语 rìyǔ；**Japanologe** *m* -n -n 日本语言文学研究者 rìběnyǔyán wénxué yánjiūzhě；**Japanologie** *f* 日本语文学 rìběn yǔwénxué

Jargon *m* -s ① 行话 hánghuà、隐语 yǐnyǔ ② 粗话 cūhuà

jauchzen *vi* 欢呼 huānhū；**Jauchzer** *m* - ① 欢呼声 huānhūshēng ② 欢呼者 huānhūzhě

Jause *f* -n （下午）茶点 chádiǎn；**jausen** *vi* （下午）吃茶点 chī chádiǎn

jawohl，**Jawort** s. ja

Jazz *m* ［乐］爵士音乐 juéshì yīnyuè，爵士舞曲 juéshì wǔqǔ；Jazzband *f* 爵士乐队 juéshì yuèduì；～fan *m* 爵士乐迷 juéshìyuèmí；～musik *f* 爵士音乐 juéshì yīnyuè，爵士乐曲 juéshì yuèqǔ；**jazzen** *vi* 奏爵士乐 zòu juéshìyuè，跳爵士

舞 tiào juéshìwǔ; **Jazzer** *m* 爵士音乐演奏者 juéshì yīnyuè yǎnzòuzhě

je I *adv* ① 一次 yīcì, 曾经 céngjīng ② 从来 cónglái ③ 各 gè, 每 měi II *konj* ① 愈 yù ② 按 àn; **jedoch** *konj/adv* 然而 rán'ér, 可是 kěshì; **jeher** *adv* ① 一向 yīxiàng, 一直 yīzhí, 一贯 yīguàn ② 自古以来 zì gǔ yǐlái; **jemals** *adv* ① 在任何时候 zài rènhé shíhou, 在某个时候 zài mǒugè shíhou ② 曾经 céngjīng; **jeweilig** *adj* ① 当时的 dāngshíde ② 各自的 gèzìde; **jeweils** *adv* ① 当时 dāngshí ② 每次 měicì, 总是 zǒngshì ③ 各 gè

Jeans *pl* 工装裤 gōngzhuāng kù, 牛仔裤 niúzǐkù; Jeansanzug *m* 工装服 gōngzhuāngfú

jeder, jede, jedes *pron* 每人 měirén; jedweder *pron* = jeder; jedenfalls *adv* ① 无论如何 wúlùn rúhé ② 肯定 kěndìng ③ 至少 zhìshǎo; jederlei *adj* 各种各样的 gèzhǒng gèyàng de, 形形色色的 xíngxíngsèsè de; jedermann *pron* 每人 měi rén, 人人 rénrén; ～zeit *adv* 任何时候 rènhé shíhou, 随时 suíshí; jedesmal *adv* 每次 měi cì, 总是 zǒngshì

jedoch s. je

Jeep *m* -s 吉普车 jípǔchē

jeglicher, jegliche, jegliches *pron* = jeder, jede, jedes

jeher s. je

jein *adv* 不置可否 bú zhì kě fǒu, 即是又不是 jì shì yòu búshì

jemals s. je

jemand (G: jemandes, D: jemandem, A: jemanden) *pron* 某人 mǒurén, 有人 yǒu rén; ～ anders 另外某一个人, 另一人

jener, jene, jenes *pron* 那 nà, 那人 nà rén, 那物 nà wù; **jenseitig** *adj* ① 对面的 duìmiàn de, 对岸的 duì'ànde ② 来世的 láishìde, 天国的 tiānguóde; **jenseits** I *präp* ① 在…那边 zài …nàbiān ② 远离 yuǎnlí II *adv* 在那边 zài nàbiān; **Jenseits** *n* 来世 láishì, 天堂 tiāntáng

jenisch *adj* 狡猾的 jiǎohuáde, 狡诈的 jiǎozhàde

jenseitig, jenseits s. jener

jesuitisch *adj* ① [宗] 耶稣会的 yēsūhuì de ② 阴险的 yīn xiǎnde, 狡猾的 jiǎohuáde

Jesus 耶稣 yēsū; Jesus Christus 耶稣基督, 救世主

Jet *m* -s 喷气式飞机 pēnqìshì fēijī; **Jet-Set** *m* -s 国际上最富有的人 guójì shàng zuìfùyǒude rén, 富豪阶层 fùháo jiēcéng

jetztig *adj* 目前的 mùqiánde,

现在的 xiànzàide; **jetzt** *adv* ① 现在 xiànzài, 目前 mùqián ② 这时 zhèshí, 当时 dāngshí; **Jetzt** *n*, **Jetztzeit** *f* 当今 dāngjīn, 现代 xiàndài

jeweilig, **jeweils** s. je

Jg. = Jahrgang 年卷niánjuàn, 年集 niánjí, 一年收成 yīnián shōuchéng, 同年生者 tóngnián shēngzhě

JH = Jugendherberge 青年旅馆 qīngnián lǚguǎn

Jh. = Jahrhundert 一百年 yībǎinián, 一个世纪 yīgè shìjì

Jiu-Jitsu *n* 柔道 róudào

Job *m* -s (临时)工作 gōngzuò, 职业 zhíyè; **jobben** *vi* 打杂 dǎzá, 做临时工挣钱 zuò línshígōng zhèngqián; **Jobber** *m* - ① 临时工 línshígōng ② 股票买卖经纪人 gǔpiào mǎimài jīngjìrén ③ 投机商 tóujīshāng

Joch *n* -e ① 轭 è, 牛轭 niú'è ② 奴役 núyì, 桎梏 zhìgù

Jod *n* ① [化] 〈J〉 碘 diǎn ② 碘酒 diǎnjiǔ, 碘酊 diǎndīng

Johannisbeere *f* -n 醋栗 cùlì

Jongleur *m* -e 杂技演员 zájì yǎnyuán, 玩杂耍的人 wán záshuǎ de rén, 滑稽演员 huájī yǎnyuán; **jonglieren** *vt/vi* ① (玩杂耍或杂技表演时技巧性的)耍(弄) shuǎ ② 耍弄 shuǎnòng, 巧妙地处理 qiǎomiàode chǔlǐ

Jointventure *n* -(s) 合资经营 hézī jīngyíng, 合资企业 hézī qǐyè

Journal *n* -e ① 流水帐 liúshuǐzhàng ② 日记 rìjì, 日志 rìzhì ③ 航海日记 hánghǎi rìjì ④ 日报 rìbào, 期刊 qīkān; **Journalist** *m* -en -en 新闻记者 xīnwén jìzhě; **Journalistik** *f* ① 新闻学(专业) xīnwénxué ② 新闻体 xīnwéntǐ; **journalistisch** *adj* ① 新闻学的 xīnwénxuéde ② 新闻体的 xīnwéntǐde

jovial *adj* 和蔼的 hé'ǎide, 平易近人的 píngyìjìnrénde; **Jovialität** *f* → jovial

Jubel *m* 欢呼 huānhū, 欢腾 huānténg; Jubelhochzeit *f* 结婚纪念日(指银婚、金婚、钻石婚等) jiéhun jìniànrì; ~jahr *n* ① (十、二十五、五十、一百周年等)庆祝年 qìngzhùnián ② (犹太史)五十年节 wǔshínián jié ③ (天主教每二十五年一次的)大赦年 dàshènián; **jubeln** *vi/vt* 欢呼 huānhū, 欢庆 huānqìng, 兴高采烈 xìnggāo cǎi liè; **Jubilar** *m* -e (庆祝周年纪念日时)受庆贺者 shòuqìnghèzhě; **Jubiläum** *n* …läen 周年纪念日(尤指十、二十五、五十或一百周年) zhōunián

jìniànrì

jucken I *vt/vi* ① 使发痒 shǐ fāyǎng，发痒 fāyǎng ② 瘙痒 sāoyǎng ③ 渴望 kěwàng II *refl* 瘙痒 sāoyǎng；**Jucken** *n* ＝Hautjucken；Juckreiz *m* 引起发痒的刺激 yǐnqǐ fāyǎng de cìjī，痒 yǎng

Jude *m* -n -n ① 犹太人 yóutài rén ② 犹太教徒 yóutài jiào tú；Judendeutsch *n* 犹太德语 yóutài déyǔ；～verfolgung *f* 迫害犹太人 pòhài yóutàirén；**Judentum** *n* ①［宗］犹太教 yóutàijiào ② 犹太民族 yóutài mínzú ③ 犹太人的特性 yóutài rén de tèxìng

Judo *n* 柔道 róudào；Judoka *m* -s 柔道运动员 róudào yùndòng yuán

Jugend *f* ① 青年时代 qīngnián shídài ② 青春 qīngchūn ③ 青年(人) qīngnián；Jugendamt *n* 青年福利局 qīngnián fúlìjú；～arbeit *f* ①(十八岁以下的)青少年(所从事)的劳动(或工作) qīngshàonián de láodòng ②(为青年福利事业服务的)青年工作 qīngnián gōngzuò ③ 青年时代的作品 qīngnián shídài de zuòpǐn；～bewegung *f* 青年运动 qīngnián yùndòng；～buch *n* 青年读物 qīngnián dúwù；～dörfer *pl* 青年教养村 qīngnián jiàoyǎngcūn；～funk *n* ① 广播电台的青少年节目部 guǎngbō diàntái de qīngshàonián jiémùbù ② 青少年广播节目 qīngshàonián guǎngbō jiémù；～fürsorge *f* 青少年福利救济事业 qīngshàonián fúlì jiùjì shìyè；～herberge *f* 青年旅店 qīngnián lǚdiàn；～hilfe *f* ＝Jugendfürsorge；～psychologie *f* 青少年心理学 qīngshàonián xīnlǐxué；～schutz *m* ① 青少年保护 qīngshàonián bǎohù ② 青少年保护条例 qīngshàonián bǎohù tiáolì；～stil *m*［艺］青春艺术风格(西方在 1900 年前后的一种艺术创作方向) qīngchūn yìshù fēnggé；～verband *m* 青年团 qīngniántuán；～weihe *f* ①(原民德十四岁少年举行的)成年仪式 chéngnián yíshì ②(原始民族)男女少年成人仪式 nánnǚ shàonián chéngrén yíshì；～wohlfahrtspflege *f* 青少年福利事业 qīngshàonián fúlì shìyè；～zeit *f* 青年时代 qīngnián shídài；**jugendlich** *adj* ① 青少年的 qīngshàonián de，青年的 qīngniánde ② 年轻的 niánqīngde；**Jugendliche** *m/f* -n -n (十四到十八岁的)青年人 qīngniánrén，年轻人 niánqīngrén，青少年 qīngshào

nián; **Jugendlichkeit** *f* ① 青春 qīngchūn② 年轻 niánqīng
Jukebox *f* -es 电子琴 diànzǐqín
Juli *m* -s 七月 qīyuè
Jumbo *m* -s = Jumbo-Jet; **Jumbo-Jet** *m* -s 大型喷气式客机 dàxíng pēnqìshì kèjī
Jumpsuit *m* -s 女式紧身连衣裙 nǚshì jǐnshēn liányīqún, 便服 biànfú
Jumper *m* - 套衫(如汗衫、毛线衫等) tàoshān
jun. = junior (名字中，表示儿子)年幼的 niányòude, 年少的 niánshàode
jung (jünger; jüngste) *adj* ① 年轻的 niánqīngde ② 新鲜的 xīnxiānde ③ 新近的 xīnjìnde ④ 富于青春活力的 fùyú qīng chūn huólì de; Jungbrunnen *m* ① [神] 长生不老泉 cháng shēngbùlǎo quán ② 青春活力的源泉 qīngchūn huólì de yuánquán; ~frau *f* ① 少女 shàonǚ, 处女 chǔnǚ ② 贞洁 zhēnjié ③ [天] 室女(星)座 shìnǚzuò; jungfräulich *adj* ① 处女的 chǔnǚde ② 害羞的 hàixiūde ③ 未开发的 wèikai fade; Junggeselle *m* 未婚男子 wèihūn nánzǐ, 单身汉 dānshēn hàn; ~mannschaft *f* [体] 青年队 qīngniánduì; **Junge** *m* -n n ① 男孩 nánhái ② 小伙子 xiǎohuǒzi ③ 小伙计 xiǎohuǒ ji, 学徒 xuétú; Jungenstreich *m* 年轻人的恶作剧 niánqīng rén de èzuòjù; **jungenhaft** *adj* ① 男孩子似的 nánháizi shìde ② 孩子气的 háiziqìde; **Jungenhaftigkeit** *f* → jungenhaft
Jünger *m* - ① 学生 xuésheng, 门徒 méntú ② 信徒 xìntú, 追随者 zhuīsuízhě; Jüngerschaft *f* ① 门徒(总称) méntú ② 信徒(总称) xìntú; ~schar *f* 一群信徒 yīqún xìntú, 一群追随者 yīqún zhuīsuízhě
Jungfer *f* -n ① 处女 chǔnǚ 少女 shàonǚ ② 侍女 shìnǚ; Jungfernfahrt *f*(船的)处女航 chǔnǚháng; ~häutchen *n* [解] 处女膜 chǔnǚmó; ~rede *f*(议员的) 初次演说 chūcì yǎnshuō; ~schaft *f* 童贞 tóngzhēn, 处女性 chǔnǚxìng
jüngst *adj* (jung 的最高级) ① 最年轻的 zuìniánqīngde ② 最近的 zuìjìnde, 最新的 zuìxīnde ③ 不久以前 bùjiǔ yǐqián, 最近 zuìjìn; jüngstvergangen *adj* 不久以前 bùjiǔ yǐqián, 最近 zuìjìn
Juni *m* -s 六月 liùyuè; Junikäfer *m* [动] 六月金龟子 liùyuè jīnguīzi
Junior *m* -en ① 儿子 érzi, 小伙伴 xiǎohuǒbàn ② 年轻运动

员 niánqīng yùndòngyuán ③ (家庭或集体中)年少者 nián shàozhě; Juniorenrennen *n* [体]少年级赛跑 shàoniánjí sàipǎo; **junior** *adj* (尤用于名字中,表示儿子,以区别于父亲) 年少的 niánshàode, 晚辈的 wǎnbèide; **Juniorat** *n* [律] 幼子继承权 yòuzǐ jìchéngquán

Junk *m* -s 麻醉品 mázuìpǐn, 毒品 dúpǐn; **Junkie** *m* -s 吸毒者 xīdúzhě

Junker *m* - 容克 róngkè; **junkerhaft, junkerlich** *adj* 容克的 róngkède; **Junkertum** *n* ① 容克地主阶级 róngkè dìzhǔ jiējí ② 贵族地主风格 guìzú dìzhǔ fēnggé

Junkie s. Junk

Junktim *n* 一揽子建议 yīlǎnzi jiànyì, 一系列政治措施 yīxìliè zhèngzhì cuòshī

Jupiter *m* ① (罗马神话中的主神)朱庇特 zhūbìtè ② [天] 木星 mùxīng; Jupiterlampe *f* 电弧灯 diànhúdēng, 弧光灯 húguāngdēng; ～monde *pl* 木星的卫星 mùxīng de wèixīng

jur. = juristisch 法学的 fǎxuéde, 法律的 fǎlǜde

Jura *pl* 法律 fǎlǜ, 法学 fǎxué; **Jurist** *m* -en -en ① 法学家 fǎxuéjiā ② 法律研究者(法律系的教师和学生) fǎlǜ yánjiūzhě; **Juristerei** *f* 法学 fǎxué, 法理学 fǎlǐxué, 律师的手法 lǜshī de shǒufǎ; **juristisch** *adj* 法学的 fǎxuéde, 法律的 fǎlǜde; **Jury** *f* -s ① 评奖委员会 píngjiǎng wěiyuánhuì ② (审查参加艺术展览会或体育活动的)审查委员会 shěnchá wěiyuánhuì; **Jus** *n* Jura 法律 fǎlǜ, 法学 fǎxué; **Justitia** 正义女神 zhèngyì nǚshén, 正义 zhèngyì, 正直 zhèngzhí; **Justitiär** *m* -e [律] 律师 lǜshī, 诉讼代理人 sùsòng dàilǐrén, 陪审员 péishěnyuán; **Justiz** *f* ① 司法 sīfǎ ② 司法机构 sīfǎ jīgòu; Justizirrtum *m* (法院的)误判 wùpàn; ～ministerium *n* 司法部 sīfǎbù; ～mord *m* 误判死刑 wùpàn sǐxíng; ～rat *m* 司法顾问 sīfǎ gùwèn

Juwel *n/m* -en ① 宝石 bǎoshí, 贵重饰物 guìzhòng shìwù, 珠宝 zhūbǎo ② 珍品 zhēnpǐn ③ 杰出人物 jiéchū rénwù; **juwelenhaft** *adj* 宝石般的 bǎoshí bānde, 贵重的 guìzhòngde; **Juwelier** *m* -e 珠宝商 zhūbǎo shāng; Juweliergeschäft *n* ① 珠宝生意 zhūbǎo shēngyì ② 珠宝店 zhūbǎodiàn

Jux *m* -e 闹着玩 nào zhe wán, 开玩笑 kāiwánxiào

K

K, k *n* 德语第十一个字母 déyǔ dì shíyī gè zìmǔ

Kabale *f* -n 阴谋 yīnmóu，奸计 jiānjì；~ und Liebe 阴谋与爱情(席勒的名著)

Kabarett *n* -e ① 小型歌舞场 xiǎoxíng gēwǔchǎng ② 幽默小节目 yōumò xiǎo jiémù ③ 旋转菜盘 xuánzhuàn càipán；**Kabarettist** *m* -en -en 小型歌舞演员 xiǎoxíng gēwǔ yǎnyuán；**kabarettistisch** *adj* 小型歌舞的 xiǎoxíng gēwǔde

Kabel *f* -n ① 份额 fèn'é，红利 hónglì ② 彩票 cǎipiào

Kabel *n* - ① 电缆 diànlǎn ② 缆 lǎn，索 suǒ，钢丝绳 gāngsīshéng ③ 海底电缆 hǎidǐ diànlǎn；Kabelfernsehen *n* 有线电视 yǒuxiàn diànshì，闭路电视 bìlù diànshì

Kabine *f* -n ① 小房间 xiǎo fángjiān ② 机舱 jīcāng ③ 舱房 cāngfáng；**Kabinett** *n* -e ① 内阁 nèigé ② 小房间 xiǎo fángjiān ③ 小陈列室 xiǎo chénlièshì；Kabinettschrank *m* 珍宝柜 zhēnbǎoguì；Kabinettsfrage *f* 内阁(就一部长继续任职问题向议会提出的)信任案 neigé xìnrèn'àn；~krise *f* 内阁危机 nèigé wēijī；~neubildung *f* 组织新内阁 zǔzhī xīn nèigé

Kachel *f* -n 瓷砖 cízhuān；Kachelofen *m* 瓷砖壁炉 cízhuān bìlú；**kacheln** *vt* 给…铺瓷砖 gěi…pū cízhuān

kadenzieren *vi* [乐] 演奏(或谱写)终止乐段 yǎnzòu zhōngzhǐ yuèduàn，演奏华彩乐段 yǎnzòu huácǎi yuèduàn

Kader *m* - ① 干部 gànbù ② [体] 主力 zhǔlì

Käfer *m* - ① [动] 甲虫 jiǎchóng ② 妙龄女郎 miàolíng nǚláng ③ (一种大众)汽车型号 qìchē xínghào

Kaffee *m* -s ① 咖啡 kāfēi ② 咖啡豆 kāfēidòu ③ 早点 zǎodiǎn，下午茶点 xiàwǔ chádiǎn；Kaffeehaus *n* 咖啡馆 kāfēiguǎn；~kanne *f* 咖啡壶 kāfēihú；~löffel *m* 咖啡匙 kāfēichí；~maschine *f* (煮)咖啡(的电)壶 kāfēihú；~mühle *f* 咖啡磨 kāfēimò

Käfig *m* -e ① (鸟、兽的)笼 lóng ② [技] (轴承)护圈 hùquān

kahl *adj* ① 无发的 wúfàde，秃顶的 tūdǐngde ② 光秃秃的 guāngtūtūde

Kahn *m* ⸚e ① 小船 xiǎochuán，小舟 xiǎozhōu ② 拖船 tuōchuán，驳船 bóchuán ③ 禁闭室 jìnbìshì，监牢 jiānláo；Kahnfahrt *f* 划船 huáchuán

Kai *m* -s 码头 mǎtou；岸墙 ànqiáng

Kaiser *m* - 皇帝 huángdì；Kaiserkrone *f* ① 皇冠 huángguān，冕 miǎn ② [植] 贝母 bèimǔ；~reich *n* 帝国 dìguó，帝制 dìzhì；~schnitt *m* [医] 剖腹产(术) pōufùchǎn；~würde *f* 皇帝的尊严 huángdì de zūnyán；**Kaiserin** *f* -nen 女皇 nǚhuáng，皇后 huánghòu；Kaiserinsmutter *f* 皇太后 huángtàihòu；**kaiserlich** *adj* 皇帝的 huángdìde；**Kaisertum** *n* ① 帝制 dìzhì ② 帝国 dìguó ③ 皇权 huángquán

Kakao *m* -s ① 可可豆 kěkědòu ② 可可粉 kěkěfěn ③ 可可(饮料) kěkě；jmdn durch den ~ ziehen 取笑某人；Kakaobohne *f* 可可豆 kěkědòu；~butter *f* 可可脂 kěkězhī

Kalauer *m* - ① 文字游戏 wénzì yóuxì ② 无聊的笑话 wúliáode xiàohua；**kalauern** *vi* 玩弄文字游戏 wánnòng wénzì yóuxì，说无聊的笑话 shuō wúliáode xiàohua

Kalb *n* ⸚er ① 牛犊 niúdú，小牛 xiǎoniú ② 小牛肉 xiǎoniú ròu；Kalbfleisch *n* 小牛肉 xiǎoniúròu；Kalbsbraten *m* 煎小牛肉 jiān xiǎoniúròu；~kotelett *n* 小牛排 xiǎoniúpái

Kaleidoskop *n* -e ① 万花筒 wànhuātǒng ② 五彩缤纷 wǔcǎi bīnfēn，形形色色 xíngxíngsèsè；**kaleidoskopisch** *adj* 万花筒似的 wànhuātǒng shìde，光怪陆离的 guāngguài lùlíde

Kalender *m* - 年历 niánlì，日历 rìlì；Kalenderjahr *n* [天] (日)年历 niánlì；~monat *m* [天] (日)历月 lìyuè；~uhr *f* 日历表 rìlìbiǎo

Kali *m* -s [化] ① 钾盐 jiǎyán ② 苛性钾 kēxìngjiǎ，氢氧化钾 qīngyǎnghuàjiǎ ③ 钾化合物 jiǎ huàhéwù ④ 钾肥 jiǎféi

Kalk *m* -e ① [化] 石灰 shíhuī ② [矿] 白垩 bái'è ③ 钙盐 gàiyán；**kalken**，**kälken** *vt* ① (用石灰水)粉刷 fěnshuā ② 施钙肥 shī gàiféi；**kalkig** *adj* ① 含石灰的 hánshíhuīde，石灰质的 shíhuīzhìde，多钙质的 duōgàizhìde ② 灰白色的 huībáisède

Kalkulation *f* -en ① [经] 计算

jìsuàn，核算 hésuàn ② 考虑 kǎolǜ，估计 gūjì；**Kalkulator** *m* -en 会计 kuàijì，核算员 hésuànyuán；**kalkulatorisch** *adj* 计算的 jìsuànde，核算的 hésuànde；**kalkulieren** *vt/vi* ①〔经〕计算 jìsuàn，核算 hésuàn ② 考虑 kǎolǜ，估计 gūjì

Kalligraph *m* -en -en 书法家 shūfǎjiā；**Kalligraphie** *f* 书法 shūfǎ；**kalligraphisch** *adj* 书法的 shūfǎde

Kalorie *f* -n［物］(cal) 卡(路里)(热量单位) kǎ；kalorienarm *adj* 含热量低的 hán rèliàng dīde；Kaloriengehalt *m* 卡(路里)含量 kǎ hánliàng，热含量 rè hánliàng；kalorienreich *adj* 含热量高的 hán rèliàng gāode；**Kalorik** *f* 热学 rèxué

kalt (kälter；kälteste) *adj* ① 冷的 lěngde，寒冷的 hánlěngde ② 冷酷的 lěngkùde ③ 冷淡的 lěngdànde；kalter Krieger 搞冷战的人；**Kälte** *f* ① 寒冷 hánlěng ② 冷漠 lěngmò，冷淡 lěngdàn ③ (摄氏温度)零下 língxià

Kamel *n* -e ① 骆驼 luòtuo ② 呆子 dāizi

Kamera *f* -s 摄影机 shèyǐngjī，照相机 zhàoxiàngjī，(电视)摄象机 shèxiàngjī；Kameramann *m* 摄影师 shèyǐngshī；~verschluß *m*〔摄〕快门 kuàimén

Kamerad *m* -en -en 同伴 tóngbàn，同学 tóngxué，同事 tóngshì，同志 tóngzhì；**Kameradin** *f* -nen 女同伴 nǚtóngbàn，女同学 nǚtóngxué，女同事 nǚtóngshì，女同志 nǚtóngzhì；**Kameradschaft** *f* -en 同志关系 tóngzhì guānxi，友谊 yǒuyí；Kameradschaftsehe *f* ① 志同道合的婚姻 zhìtóng dàohéde hūnyīn ② (未办结婚手续的)同居关系 tóngjū guānxi；~geist *m* 志同道合的思想观点 zhìtóngdàohéde sīxiǎng guāndiǎn；**kameradschaftlich** *adj* 同志式的 tóngzhìshìde，志同道合的 zhìtóng dàohéde；**Kameradschaftlichkeit** *f* 同志式的关系 tóngzhìshìde guānxì，友谊 yǒuyí

Kameralien *pl* 财政学 cáizhèngxué，国民经济学 guómín jīngjìxué；**Kameralist** *m* -en -en ① 财政学家 cáizhèng xuéjiā ② (王室的)财政官员 cáizhèng guānyuán；**Kameralistik** *f* 财政管理学 cáizhèng guǎnlǐxué，政治经济学 zhèngzhì jīngjìxué

Kamin *m* -e ① 壁炉 bìlú ② 烟囱 yāncōng ③ 缝隙 fèngxì；

Kaminfeger *m* 清扫烟囱的人 qīngsǎo yāncōngde rén

Kamisol *n* -e ① 紧身衣 jǐnshēnyī ② 短上衣 duǎn shàngyī

Kamm *m* ⸗e ① 梳子 shūzi ② [纺]（钢）筘 kòu ③ [机] 轮齿 lúnchǐ ④ 鸡冠 jīguān，冠状物 guānzhuàngwù；**kämmen** I *vt* ① 梳 shū ② [纺] 精纺 jīngfǎng II *refl* 梳头 shūtóu

Kammer *f* -n ① 小房间 xiǎo fángjiān ② 心室 xīnshì ③ [军] 贮藏室 zhùcángshì ④ 议会 yìhuì ⑤（同业）协会 xiéhuì；Gerichtskammer *f* 法庭 fǎtíng，法院 fǎyuàn；Herz～ *f* [医] 心室 xīnshì；Schlaf～ *f* 小卧室 xiǎo wòshì；Vorrats～ *f* 储藏室 chǔcángshì；～gut *n* 王室财产（或庄园）wángshì cáichǎn；～herr *m* [史] 侍从官 shìcóngguān；～musik *f* [乐] 室内乐 shìnèiyuè；～sänger *m* 宫廷歌唱家 gōngtíng gēchàngjiā

kampieren *vi* 露营 lùyíng，野营 yěyíng

Kampagne *f* -n ① 运动（政治宣传）yùndòng ② [军] 出征 chūzhēng ③ [农] 农忙季节 nóngmáng jìjié ④ [冶] 炉期 lúqī

Kampf *m* ⸗e ① 斗争 dòuzhēng，战斗 zhàndòu ② 格斗 gédòu ③ 比赛 bǐsài ④ 奋斗 fèndòu；**kämpfen** I *vi* ① 战斗 zhàndòu，斗争 dòuzhēng ② 格斗 gédòu ③ 比赛 bǐsài ④ 奋斗 fèndòu II *refl* 艰苦地到达 jiānkǔde dàodá；**Kämpfer** *m* - ① 战士 zhànshì，士兵 shìbīng ② （参加比赛的）运动员 yùndòngyuán ③ [建] 拱墩 gǒngdūn；**kämpferisch** *adj* 英勇的 yīngyǒngde，战斗的 zhàndòude

Kanal *m* ⸗e ① 通道 tōngdào，渠道 qúdào，下水道 xiàshuǐdào ② 运河 yùnhé ③ [无] 波段 bōduàn ④ [解] 管 guǎn；**Kanalisation** *f* -en ①（河流）渠道化 qúdàohuà ② 排水工程 páishuǐ gōngchéng；**kanalisieren** *vt* ① 开凿运河 kāizáo yùnhé，疏浚（河道）shūjùn ② 修建下水道 xiūjiàn xiàshuǐdào

Kandidat *m* -en -en ① 候选人 hòuxuǎnrén，候补者 hòubǔzhě ②（大学里参加毕业考试的）考生 kǎoshēng；Kandidatenliste *f* 候选人名单 hòuxuǎnrén míngdān；**Kandidatur** *f* -en 候选 hòuxuǎn，竞选 jìngxuǎn；**kandidieren** *vi* （参加）竞选 jìngxuǎn

Kandis *m*，Kandiszucker *m* 冰糖 bīngtáng；**Kanditen** *pl* ①

蜜饯 mìjiàn，果脯 guǒfǔ ② 糖果 tángguǒ

Kaneel *m* -e 桂皮 guìpí，肉桂 ròuguì

Kanin *n* -e 兔皮 tùpí；**Kaninchen** *n* - ［动］家兔 jiātù

Kanon *m* -(e)s ① 标准 biāozhǔn，规范 guīfàn，准则 zhǔnzé ②（天主教的）教规 jiàoguī，法规 fǎguī ③［乐］卡农 kǎnóng，卡农曲 kǎnóngqǔ ④（圣经中的）正经 zhèngjīng；**Kanonik** *f* ①［哲］逻辑学 luójíxué，论理学 lùnlǐxué ②［乐］音响学 yīnxiǎngxué

Kante *f* -n ① 棱 léng，角 jiǎo，边缘 biānyuán ② 镶边 xiāng biān，花边 huābiān ③ 地区 dìqū，角落 jiǎoluò

Kantine *f* -n 食堂 shítáng，餐厅 cāntīng

Kanton *m* -e ①（瑞士的）州 zhōu ②（法国、比利时的）行政区 xíngzhèngqū ③（普鲁士的）征兵区 zhēngbīngqū；Kantonsystem *n*（普鲁士的）划区征兵制 huàqū zhēngbīngzhì

Kanu *n* -s ① 独木舟 dúmù zhōu，皮筏 pífá ②［体］赛艇 sàitǐng；**Kanute** *m* -n -n［体］划船运动员 huáchuán yùn dòngyuán

Kanzlei *f* -en ①（律师的）办公处 bàngōngchù，文书处 wén shūchù ② 办事处 bànshìchù，办公厅 bàngōngtīng；Kanzleibeamte *m/f* 秘书处官员 mìshūchù guānyuán，办公室官员 bàngōngshì guānyuán；～deutsch *n* ① 公文体德语 gōngwéntǐ déyǔ ② 矫揉造作的德语 jiǎoróuzàozuòde déyǔ；～format *n* 公文纸的标准尺寸（33×42 厘米）gōngwénzhǐ de biāozhǔn chǐcùn；～sprache *f* 公文体语言 gōngwéntǐ yǔ yán，矫揉造作的语言 jiǎo róuzàozuòde yǔyán；～stil *m* 公文体 gōngwéntǐ；**Kanzler** *m* - ① 总理 zǒnglǐ ② 首相 shǒuxiàng，宰相 zǎixiàng ③（大学）总务长 zǒngwùzhǎng；Bundeskanzler *m* 联邦总理 liánbāng zǒnglǐ；Kanzlerbonus *m* ① 首相的补贴 shǒuxiàngde bǔtiē ②（因担任）首相（本人及其所属政党在选举中）多得选票 shǒuxiàng duō dé xuǎn piào；～kandidat *m* 总理（或首相）候选人 zǒnglǐ hòuxuǎnrén

Kap *n* -s［地］岬角 jiǎjiǎo，角 jiǎo

Kapazität *f* -en ① 生产能力 shēngchǎn nénglì ② 容积 róngjī，容量 róngliàng ③ 电容（量）diànróng ④ 权威 quánwēi，专家 zhuānjiā

Kapelle *f* -n 小教堂 xiǎo

jiàotáng，（教堂里的）祈祷室 qídǎoshì。

Kapelle *f* -n 小型乐队 xiǎo xíng yuèduì; Musikkapelle *f* 小乐队 xiǎoyuèduì; Kapellmeister *m* 乐队队长 yuèduì duìzhǎng，乐队指挥 yuèduì zhǐhuī

Kapital *n* -e/-ien ① 资本 zīběn，资产 zīchǎn ② 资金 zījīn; Kapitalanlage *f* 投资 tóuzī; ~aufstockung *f* 资本积累 zīběn jīlěi; ~beschaffung *f* 资本筹措 zīběn chóucuò; ~bilanz *f* 资金决算 zījīn juésuàn; **Kapitalisation** *f* -en ［经］资本化 zīběnhuà; **kapitalisieren** *vt* ［经］使变为资本 shǐ biànwéi zīběn; **Kapitalismus** *m* 资本主义 zīběnzhǔyì; **kapitalistisch** *adj* 资本主义的 zīběnzhǔyìde

Kapitän *m* -e ① 船长 chuánzhǎng，舰长 jiànzhǎng ② （飞机）机长 jīzhǎng ③ ［体］领队 lǐngduì; Kapitänleutnant *m* 海军上尉 hǎijūn shàngwèi，（原民主德国）海军大尉 hǎijun dàwèi

Kapitel *n* - ① （Abk. Kap.）（书的）章 zhāng，回 huí，篇 piān ② （历史或人生中的）一章 yīzhāng，篇章 piānzhang ③ 事情 shìqing ④ ［宗］教士（或修士）会 jiàoshìhuì; Kapitelsaal *m* （开教士或修士大会的）会堂 huìtáng; ~überschrift *f* （篇）章的标题 zhāng de biāotí

Kapitulation *f* -en ① 投降 tóuxiáng ② 投降条约 tóuxiáng tiáoyue; **kapitulieren** *vi* ① 投降 tóuxiáng ② 屈服 qūfú，认输 rènshū

Kappe *f* -n ① 便帽 biànmào ② ［建］拱形圆顶 gǒngxíng yuándǐng; **Käppchen** *n* - ① 小便帽 xiǎo biànmào ② 袜子后跟 wàzi hòugēn

kaprizieren *refl* 对…固执己见 duì … gùzhí jǐjiàn; **kapriziös** *adj* ① 任性的 rènxìngde，执拗的 zhíniùde ② 情绪无常的 qíngxù wúchángde

Kapsel *f* -n ① 荚 jiá，荚果 jiáguǒ ② 盒 hé，匣 xiá，套 tào，外壳 wàiké ③ ［医］胶囊 jiāonáng ④ ［解］囊 náng，被膜 bèimó

kaputt *adj* ① 坏了的 huàilede，破碎的 pòsuìde ② 累的 lèide，筋疲力尽的 jīngpílìjìnde; kaputt·gehen* *vi* (s) ① 破碎 pòsuì，毁坏 huǐhuài ② 死亡 sǐwáng，枯萎 kūwěi; kaputt·lachen *refl* 笑破肚皮 xiào pò dùpí; kaputt·machen *vt* ① 损坏 sǔnhuài，打碎 dǎsuì ② （体

力上、经济上)毁坏 huǐhuài，使毁灭 shǐ huǐmiè

Kardanantrieb *m* -s [技] 万向传动 wànxiàng chuándòng; **Kardangelenk** *n* -e [技] 万向节头 wànxiàng jiétóu; **Kardanwelle** *f* [技] 万向轴 wàn xiàngzhóu，通天轴 tōngtiān zhóu

Kardiogramm *n* -e [医] 心电图 xīndiàntú，心动图 xīndòngtú; **Kardiograph** *m* -en -en [医] 心动描记器 xīndòng miáojìqì; **Kardiologie** *f* [医] 心脏病学 xīnzàngbìngxué; **kardiologisch** *adj* 心脏病学的 xīnzàngbìng xuéde

kardinal *adj* 主要的 zhǔyàode，基本的 jīběnde; Kardinalfehler *m* 基本错误 jīběn cuò wù; ～frage *f* 主要问题 zhǔ yào wèntí

karg (karger，kärger; kargste，kärgste) *adj* 稀少的 xī shǎode，节俭的 jiéjiǎnde; **kargen** *vi* 吝啬 lìnsè，吝惜 lìnxī; **Kargheit** *f* 贫乏 pínfá，稀少 xīshǎo; **kärglich** *adj* 稀少的 xīshǎode，贫乏的 pín fáde

Karibik *f* 加勒比海 jiālèbǐhǎi

kariert *adj* 方格的 fānggéde，菱形的 língxíngde

Karikatur *f* -en 漫画 mànhuà，讽刺画 fěngcìhuà; Karikaturenzeichner *m* 漫画家 màn huàjiā，讽刺画家 fěngcìhuà jiā; **Karikaturist** *m* -en -en 漫画家 mànhuàjiā，讽刺画家 fěngcìhuàjiā; **karikaturistisch** *adj* 漫画(式)的 mànhuàde，运用漫画手法的 yùnyòng mànhuà shǒufǎde，讽刺画的 fěngcìhuàde; **karikieren** *vt* 给…作漫画 gěi…zuò mànhuà

Karitas *f* ① 博爱 bó'ài，慈善 císhàn ② 德国慈善协会 déguó císhàn xiéhuì; **karitativ** *adj* 慈善的 císhànde，仁慈的 réncíde

Karneval *m* -e [宗] 狂欢节 kuánghuānjié; **Karnevalist** *m* -en -en 狂欢节参加者 kuáng huānjié cānjiāzhě

Karosserie *f* -n (汽车)车身 chēshēn; Karosserieschneider *m* 汽车式样设计师 qìchē shìyàng shèjìshī; **karossieren** *vt* 给…装上车身 gěi… zhuāngshang chēshēn

Karpfen *m* - 鲤鱼 lǐyú

Karre *f* -n 手推车 shǒutuīchē

Karriere *f* -n 飞黄腾达的生涯 fēihuángténgdáde shēngyá，升迁发迹 shēngqiān fājì; ～machen 升迁发迹，青云直上; Karrierefrau *f* ① 有成就的妇女 yǒuchéngjiùde fùnǚ ② 有

野心的妇女 yǒuyěxīnde fùnǚ; **Karrierismus** *m* 个人野心 gèrén yěxīn, 拼命往上爬 pīnmìng wǎng shàng pá; **Karrierist** *m* -en -en 追求名利者 zhuīqiú mínglì zhě, 野心家 yěxīnjiā

Karte *f* -n ① 明信片 míngxìnpiàn ② 入场券 rùchǎngquàn, 票 piào ③ 车票 chēpiào ④ 名片 míngpiàn ⑤ 菜单 càidān ⑥ 纸牌 zhǐpái ⑦ 地图 dìtú ⑧ 卡片 kǎpiàn; **Kartei** *f* -en 卡片索引 kǎpiàn suǒyǐn; Karteikarte *f* 索引卡片 suǒyǐn kǎpiàn; **kartieren** *vt* ① 测绘(地形) cèhuì ② 将…制成卡片 jiāng … zhìchéng kǎpiàn; **Kartothek** *f* -en = Kartei

Kartell *n* -e ① [经] 卡特尔 kǎtè'ěr ② 政党联盟 zhèngdǎng liánméng; Kartellgesetz *n* 防止(在工业或经济领域中形成)卡特尔法律 fángzhǐ kǎtè'ěr fǎlǜ; ~verband *m* 学生社团组织 xuésheng shètuán zǔzhī; **kartellieren** *vt* 把…组成卡特尔 bǎ…zǔchéng kǎtè'ěr

Kartesianismus *m* 笛卡儿主义 díkǎ'ěrzhǔyì

Kartoffel *f* -n ① 马铃薯 mǎlíngshǔ, 土豆 tǔdòu ② 笨大的怀表 bèndàde huáibiǎo; Kartoffelbrei *m* 土豆羹 tǔdòugēng; ~chips *pl* (炸)土豆片 tǔdòupiàn; ~mehl *n* 马铃薯粉 mǎlíngshǔfěn; ~salat *m* 土豆色拉 tǔdòu sèlā

Kartogramm *n* -e (地图上的)统计表 tǒngjìbiǎo, 统计图 tǒngjìtú; **Kartograph** *m* -en -en 制图员 zhìtúyuán; **Kartographie** *f* 制图学 zhìtúxué; **kartographisch** *adj* 制图(学)的 zhìtúde; **Kartometrie** *f* 量图学 liángtúxué

kartonieren *vt* 用纸板(封面)装订 yòng zhǐbǎn zhuāngdìng

Kartothek s. Karte

karzinogen *adj* [医] 致癌的 zhì'áide; **Karzinogene** *pl* 致癌物质 zhì'ái wùzhì; **Karzinologe** *m* -n -n 癌症病研究者 áizhèngbìng yánjiūzhě; **Karzinologie** *f* 肿瘤学 zhǒngliúxué; **Karzinom** *n* -e (Abk. Ca) [医] 癌 ái; **karzinomatös** *adj* [医] 癌的 áide; **Karzinophobie** *f* 惧癌症 jù'áizhèng; **Karzinose** *f* [医] ① 癌扩散 ái kuòsàn, 癌转移 ái zhuǎnyí ② 癌扩散至全身 ái kuòsàn zhì quánshēn

Kasack *m* -s (穿在裙子外面的宽大的)上衣 shàngyī, 罩衫 zhàoshān

Kaschmir *m* -e [纺] ① 开士米(细羊毛织物) kāishìmǐ ② 开

士米山羊绒 kāishìmǐ shān yángróng

Käse *m* - 乳酪 rǔlào，干酪 gānlào；Käsekuchen *m* 乳酪糕点 *rǔlào gāodiǎn*；**käseweiß** *adj* 苍白的 cāngbáide，无血色的 wúxuèsède；**käsen** *vi* 制干酪 zhì gānlào；**Käserei** *f* -en ①（制）干酪坊 gānlàofáng ② 制干酪 zhì gānlào；**käsig** *adj* ① 似乳酪的 sìrǔlàode ② 苍白的 cāngbáide

Kaserne *f* -n 兵营 bīngyíng，营房 yíngfáng；Kasernenhof *m* 兵营（里的）操场 bīngyíng cāochǎng；**kasernieren** *vt* 使驻扎 shǐ zhùzha

Kasino *n* -s ① 娱乐场 yúlè chǎng ② 赌场 dǔchǎng

Kaspisches Meer 里海

Kassa *f* Kassen＝Kasse；Kassabuch *n* 现金帐 xiànjīnzhàng，现金收支簿 xiànjīn shōuzhī bù；～geschäfte *pl*（交易所）现金交易 xiànjīn jiāoyì

Kassation *f* -en ①［律］宣布无效 xuānbù wúxiào，撤消判决 chèxiāo pànjué ② 免职 miǎnzhí，撤职 chèzhí；Kassationsgericht *n* 最高法庭 zuìgāo fǎtíng；～hof *m* 最高法院 zuìgāo fǎyuàn，上诉法庭 shàngsù fǎtíng；**kassatorisch** *adj*［律］撤消原判的 chèxiāo yuánpànde，宣布无效的 xuānbù wúxiàode

Kasse *f* -n ① 钱箱 qiánxiāng ② 付款处 fùkuǎnchù，出纳处 chūnàchù，（戏院等的）售票处 shòupiàochù ③ 现金支付 xiànjīn zhīfù；Kassenarzt *m* 医疗保险组织的医生 yīliáo bǎoxiǎn zǔzhī de yīshēng；～bestand *m* 库存现金 kùcún xiànjīn；～patient *m* 加入医疗保险的患者 jiārù yīliáo bǎoxiǎnde huànzhě

Kassette *f* -n ① 小匣 xiǎoxiá，小盒 xiǎohé ②（录音机）盒式磁带 héshì cídài ③［摄］暗盒 ànhé，底片盒 dǐpiànhé；Kassettendecke *f*［建］花格平顶 huāgé píngdǐng；～fernsehen *n*（盒式）录像（电视）lùxiàng；～film *m* 录像带 shèyǐng lùxiàngdài；～recorder *m* 盒式录像机 héshì lùxiàngjī

kassieren *vt* ① 收（款、帐）shōu ②［律］宣告无效 xuāngào wúxiào ③ 开除 kāichú，将…免职 jiāng … miǎnzhí；**Kassierer** *m* - 出纳（员）chūnà；**Kassiererin** *f* -nen 女出纳（员）nǚchūnà

Kastanie *f* -n ①［植］栗树 lìshù ② 栗子 lìzi ③ 七叶树 qīyèshù

kasteien *refl* ①［宗］苦行

kǔxíng ② 清心寡欲 qīng xīn guǎ yù

Kasten *m* - ① 箱 xiāng，盒 hé ② 信箱 xìnxiāng③［体］跳箱 tiàoxiāng ④［体］球门 qiúmén ⑤ 匣子(指收音机、电视机、照相机、钢琴) xiázi

Kasus *m* - ①［语］格 gé ② 事件 shìjiàn，事情 shìqing，事例 shìlì；Kasusbildung *f*［语］变格 biàngé

Katalog *m* -e 目录 mùlù，目录册 mùlucè；**katalogisieren** *vt* 把…编入目录 bǎ … biānrù mùlù

Katalysator *m* -en［化］催化剂 cuīhuàjì；**Katalyse** *f* -n［化］催化(作用) cuīhuà；**katalysieren** *vt*［化］催化 cuīhuà

katastrophal *adj* 灾难性的 zāinànxìngde，不幸的 búxìng de，可怕的 kěpàde；**Katastrophe** *f* -n ① 灾难 zāinàn，灾害 zāihài ② 毁灭 huǐmiè，崩溃 bēngkuì；Katastrophenalarm *m* 灾难报警 zāinàn bàojǐng；～gebiet *n* 灾区 zāiqū

Katathymie *f* 妄想(达到) wàngxiǎng，枉费心机wǎngfèi xīnjī

kategorial *adj* 类别的 lèibiéde，类型的 lèixíngde；**Kategorie** *f* -n ① 类别 lèibié，类型 lèixíng ② 范畴 fànchóu；**kategorisch** *adj* ① 绝对的 juéduìde，无条件的 wútiáojiànde ② 断然的 duànránde；**kategorisieren** *vt* 分类 fēnlèi，把…分门别类 bǎ …fēn mén bié lèi

Kater *m* - ① 雄猫 xióngmāo ② 酩酊大醉后的难受 mǐngdǐng dà zuì hòu de nánshòu；Kateridee *f* 妄想 wàngxiǎng，荒诞的想法 huāngdànde xiǎngfǎ

Katharsis *f* ① 内心净化 nèixīn jìnghuà ②（悲剧引起的）感情净化 gǎnqíng jìnghuà；**kathartisch** *adj* →Katharsis

Kathode *f* -n［物］阴极 yīnjí，负极 fùjí；Kathodenstrahlen *pl*［电］阴极射线 yīnjí shèxiàn

Katholik *m* -en -en 天主教徒 tiānzhǔjiàotú；Katholikentag *m* 天主教徒代表大会tiānzhǔ jiàotú dàibiǎo dàhuì；**katholisch** *adj* ① 天主教的tiānzhǔ jiàode ② 一般的 yìbānde，广泛的 guǎngfànde；**Katholizismus** *m* ① 天主教 tiānzhǔjiào ② 天主教教义 tiānzhǔjiào jiàoyì

Katze *f* -n ①（雌）猫 māo ②（好争吵的）女人 nǚrén；**Kätzchen** *n* - ① 小猫 xiǎomāo ② 少女 shàonǚ，小姑娘 xiǎogūniang ③［植］柔荑花序 róuyí huāxù；katzenfreundlich *adj* 虚情假意的 xūqíng

jiǎyìde; Katzenjammer *m* ① 醉后的难受 zuì hòu de nánshòu ② 良心的谴责 liángxīn de qiǎnzé, 内疚 nèijiù; ~musik *f* 不悦耳的音乐 búyuè'ěrde yīnyuè; ~sprung *m* 一小段路 yīxiǎoduàn lù, 很近 hěnjìn; ~tisch *m* 儿童小餐桌 értóng xiǎocānzhuō, 小桌子 xiǎo zhuōzi; ~wäsche *f* 马马虎虎洗脸(或洗澡) mǎmǎhūhu xǐliǎn

kauen *vt/vi* 咀嚼 jǔjué; Kaugummi *m* 口香糖 kǒuxiāngtáng, 橡皮糖 xiàngpítáng

Kauf *m* ⸚e 购买 gòumǎi, 买卖 mǎimai, 交易 jiāoyì; in ~ nehmen 忍受某事，也只得如此; leichten Kaufs davonkommen 略受损失但幸免于难; Kaufabschluß *m* 交易协定 jiāoyì xiédìng, 成交chéngjiāo; ~auftrag *m* 定货 dìnghuò, 定单 dìngdān; ~brief *m* 买卖契约 mǎimài qìyuē; ~frau *f* (独立个体)女经商人 nǔ jīngshāngrén; ~haus *n* (大型)百货商店 bǎihuò shāngdiàn; ~kraft *f* 购买力 gòumǎilì; kaufkräftig *adj* 购买力的 gòumǎilìde; Kaufkraftschwund *m* 购买力下降 gòumǎilì xiàjiàng; Kaufleute *pl* 商人 shāngrén; ~lust *f* 购买兴趣 gòumǎi xìngqù; ~mann *m* 商人 shāngrén; kaufmännisch *adj* ① 商业的shāngyède ② 商人的 shāngrénde; Kaufpreis *m* 买价 mǎijià; ~vertrag *m* 购买合同 gòumǎi hétong; ~wert *m* 买价 mǎijià;

kaufen I *vt* ① 购买 gòumǎi, 买 mǎi ② 收买 shōumǎi II *vi* 买 mǎi; **Käufer** *m* - 主顾 zhǔgù, 买主 mǎizhǔ; Käuferstreik *m* (顾客)抵制购买商品 dǐzhì gòumǎi shāngpǐn; **Käuferin** *f* -nen 女主顾 nǔzhǔgù, 女买主 nǔmǎizhǔ; **käuflich** *adj* ① 可购得的 kěgòudéde, 可买到的 kěmǎidàode ② 可贿赂的 kěhuìlùde, 可收买的 kěshōumǎide; **Käuflichkeit** *f* 可贿赂 kě huìlù, 可收买 kě shōumǎi

Kaugummi s. kauen

kaum I *adv* ① 几乎不 jīhū bù, 勉勉强强地 miǎnmiǎnqiángqiángde, 好(不)容易地 hǎo róngyìde ② ~ …, da …; ~ …, als … 一…就，刚…就 II *konj* ~ daß 几乎不，几乎没有; Es ist ~ zu glauben. 这几乎不可相信; Wir waren ~ zu Hause. 我们刚到家; Wir haben ~ noch den Zug erreicht. 我们差点没能赶上火车

kausal *adj* 原因的 yuányīnde,

表示原因的 biǎoshì yuányīn de。因果的 yīnguǒde；Kausalgesetz *n* ［哲］因果律 yīnguǒlǜ；～nexus *m* 因果关系 yīnguǒ guānxì；～satz *m* ［语］原因从句 yuányīn cóngjù；**Kausalität** *f* -en 因果关系 yīnguǒ guānxì，因果性 yīnguǒ xìng

Kaution *f* -en ① 担保 dānbǎo，保证 bǎozhèng ② 保证金 bǎozhèngjīn

Kavalier *m* -e ① 骑士 qíshì ②（对女子献殷勤的）彬彬有礼的人 bīnbīnyǒulǐde rén，温文尔雅的人 wēnwén'ěryǎde rén；Kavaliersdelikt *n* 不光彩的行为 bùguāngcǎide xíngwéi

Kavalkade *f* -n 骑兵队伍 qíbīng duìwu；**Kavallerie** *f* -n 骑兵 qíbīng，骑兵队 qíbīngduì；**Kavallerist** *m* -en -en 骑兵 qíbīng

Kavatine *f* -n ［乐］①（歌剧中的）独唱歌曲 dúchàng gēqǔ ② 抒情（歌曲似的）器乐乐章 shūqíng qìyuè yuèzhāng

Kaviar *m* -e 鱼子 yúzǐ

kcal = Kilogrammkalorie 千卡 qiānkǎ，大卡（热量单位）dàkǎ

Kebse *f* -n，**Kebsweib** *n* 小老婆 xiǎolǎopo，妾 qiè，姘妇 pīnfù

keck *adj* ① 大胆的 dàdǎnde，厚颜的 hòuyánde，鲁莽的 lǔmǎngde ② 精神抖擞的 jīngshén dǒusǒude，活泼的 huópode ③ 轻佻的 qīngtiāo de，时髦的 shímáode

Kegel *m* - ①［数］（圆）锥体 zhuītǐ，锥面 zhuīmiàn ② 保龄球 bǎolíngqiú ③［印］字身（大小）zìshēn ④ 锥形物体 zhuīxíng wùtǐ；Kind und ～ 全家老小；Kegelbahn *f* 保龄球球道 bǎolíngqiú qiúdào，保龄球球场 bǎolíngqiú qiúchǎng；～kugel *f* 保龄球 bǎolíngqiú；～mantel *m* ［数］圆锥曲面 yuánzhuī qūmiàn；～schnitt *m* 圆锥曲线 yuánzhuī qūxiàn；**keg(e)lig** *adj* 圆锥形的 yuánzhuīxíngde；**kegeln** I *vi* (h) 玩保龄球 wán bǎolíngqiú II *vi* (s)（象保龄球）跌倒 diēdǎo；**Kegler** *m* 玩保龄球者 wánbǎolíngqiúzhě

Kehle *f* -n ① 咽喉 yānhóu ② 食道 shídào，呼吸道 hūxīdào ③ 沟 gōu，槽 cáo；Kehlhobel *m* 槽刨 cáobào；～kopf *m* 喉（头）hóu；**kehlig** *adj* ① 喉的 hóude ②［技］有沟的 yǒugōude，有槽的 yǒucáode

Keil *m* -e 楔子 xiēzi，垫木 diànmù；Keilbein *n* ［医］楔骨 xiēgǔ，蝶骨 diégǔ

Keim *m* -e ①［生］胚 pēi，胚胎 pēitāi ② 萌芽 méngyá，开

端 kāiduān ③ 病(原)菌 bìngjūn; Keimfähigkeit *f* 发芽力 fayálì; keimfrei *adj* 无菌的 wújūnde，消毒的 xiāodúde; Keimträger *m* 带菌者 dài jūnzhě; ~zelle *f* 生殖细胞 shēngzhí xìbāo，胚细胞 pēixìbao; **keimen** *vi* ① 发芽 fāyá，抽芽 chōuyá ② 萌芽 méngyá; **Keimling** *m* -e ① [生] 胚芽 pēiyá，胚胎 pēitāi ② [植] 幼苗 yòumiáo

kein, keine, kein; (*pl*) keine *pron* ① 无 wú，没有 méiyǒu ② 无人(或物) wú rén，没有一个人(或物) méiyǒu yīgè rén; **keinerlei** *adj* 丝毫没有 sīháo méiyǒu，一点也不yīdiǎn yě bù; **keinerseits** *adv* 任何一方(面)都不 rènhé yīfāng dōu bù; **keinesfalls** *adv* 决不 jué bù，绝对不 juéduì bù; **keineswegs** *adv* 完全不 wánquán bù，绝对不 juéduì bù

Keks *m/n* -e 饼干 bǐnggān

Kelch *m* -e ① 高脚杯 gāo jiǎobēi ② [植] 花萼 huā'è; kelchförmig *adj* 花萼形的 huā'èxíngde

Keller *m* - ① 地窖 dìjiào，地下室 dìxiàshì ② (开设在地下室里的)酒店 jiǔdiàn; Kellerassel *f* [动] 土鳖 tǔbiē，地鳖 dìbiē; ~wechsel *m* [商] 通融票据 tōngróng piàojù; ~wohnung *f* 地下室住房 dìxiàshì zhùfáng; **Kellerei** *f* -en ① 酒窖 jiǔjiào ② 酿酒工场 niàngjiǔ gōngchǎng; **Kellner** *m* - (饭店或咖啡馆的)服务员 fúwùyuán，招待员 zhāodài yuán; **Kellnerin** *f* -nen 女服务员 nǚfúwùyuán，女招待员 nǚzhāodàiyuán

kennen* *vt* 知道 zhīdào，认识 rènshi，了解 liǎojiě; kennen.lernen *vt* 结识 jiéshí，认识 rènshi，了解 liǎojiè; Kennkarte *f* 证件 zhèngjiàn，身份证 shēnfènzhèng; ~wort *n* ① 暗号 ànhào，代号 dàihào，记号 jìhào ② [军] 口令kǒulìng; ~zahlen *pl* ① 首数 shǒushù ② (电话的)预拨号码 yùbō hàomǎ ③ 系数 xìshù，常数 chángshù，参数 cānshù; ~zeichen *n* ① 特征 tèzhēng，记号 jìhào，标志 biāozhì ② (车辆)牌照 páizhào; kennzeichnen *vt* 在…上做记号 zài…shàng zuò jìhào，表明 biǎomíng; Kennziffer *f* ① [数] 首数 shǒushù，指数 zhǐshù，系数 xìshù ② 数字代号 shùzì dàihào ③ [技] 特征数 tè zhēngshù; **Kenner** *m* - 行家 hángjia，专家 zhuānjia; Kennerblick *m* 行家的眼光 háng

jiade yǎnguāng；～urteil *n* 专家意见 zhuānjiā yìjiàn；**Kennerschaft** *f* 专长 zhuancháng，鉴赏能力 jiànshǎng nénglì；**kenntlich** *adj* 可认识的 kěrèn shide，可辨认的 kěbiànrènde，可鉴别的 kějiànbiéde；**Kenntnis** *f* se ① 认识 rènshi，了解 liǎojiě ② 知识 zhīshi；Kenntnisnahme *f* 阅 yuè，获悉 huòxī；kenntnisreich *adj* 知识丰富的 zhīshi fēngfùde，知识渊博的 zhīshi yuānbóde

Keramik *f* -en ① 陶器 táoqì ② 陶器制品 táoqì zhìpǐn ③ 制陶业 zhìtáoyè；**Keramiker** *m* - 制陶工人 zhìtáo gōngrén；**Keramikerin** *f* -nen 制陶女工 zhìtáo nǚgōng；**keramisch** *adj* 陶器的 táoqìde，陶瓷技术的 táocí jìshùde；keramische Farben 釉质色料

Kerker *m* - ① 地牢 dìláo，监狱 jiānyù ② 徒刑 túxíng，监禁 jiānjìn；Kerkermeister *m* ① 监狱看守 jiānyù kānshǒu ② 压迫者 yāpòzhě

Kerl *m* -e ① 家伙 jiahuo，小子 xiǎozi ② 汉子 hànzi ③ 奴仆 núpú

Kern *m* - ① （果）核 hé ② ［生］细胞核 xìbaohé ③ ［物］原子核 yuánzǐhé ④ 核心 héxīn，实质 shízhì ⑤ ［冶］泥芯 níxīn，型芯 xíngxīn；Kernchemie *f* 核化学 héhuàxué；～energie *f* ① 核能 hénéng，原子能 yuánzǐnéng ② *pl* 核力 hélì；～kraftwerk *n* 原子能发电站 yuánzǐnéng fādiànzhàn；kernlos *adj* 无核的（水果）wúhéde；Kernmacht *f* 核大国 hédàguó；～mannschaft *f* ［体］主力 zhǔlì，最佳运动员 zuìjiā yùndòngyuán；～modell *n* ［原］核模型 hémóxíng；～physik *f* 核物理学 héwù lǐxué；～punkt *m* 要点 yàodiǎn，核心 héxīn；～reaktion *f* ［原］核反应 héfǎnyìng；～reaktor *m* 核反应堆 hé fǎnyìngduī；～spaltung *f* ［原］核裂变 hélièbiàn，核分裂 hé fēnliè；～spruch *m* 格言 géyán，警句 jǐngjù；～strahlung *f* 核放射 héfàngshè，核辐射 héfú shè；～teilung *f* ［生］（细胞）核分裂 héfēnliè

Kerze *f* -n ① 蜡烛 làzhú ② ［技］火花塞 huǒhuasai ③ 烛形花序 zhúxíng huaxù ④ 烛光（光强度单位）zhúguang ⑤ ［体］肩倒立 jiandàolì；kerzeng(e)rade *adj* 笔直的 bǐzhíde；Kerzenleuchter *m* 烛台 zhútái；～licht *n* 蜡烛光 làzhúguāng

Kessel *m* - ① 锅 guō，锅炉 guōlú ② 油罐车 yóuguànchē

③ 铁桶 tiětǒng ④ 盆地 péndì

Kette *f* -n ① 链(条) liàn ② [化] 链 liàn ③ 项圈 xiàngquan，项链 xiàngliàn ④ 一连串 yīliánchuàn ⑤ [纺] 经纱 jīngsha

Ketzer *m* ① [宗] 异教徒 yìjiàotú ② 持异论者 chíyìlùnzhě；**Ketzerei** *f* -en ① [宗] 异端 yìduān，异教 yìjiào ② 异端邪说 yìduān xiéshuō；**ketzerisch** *adj* ① [宗] 异端的 yìduānde，异教的 yìjiàode ② 该死的 gaisǐde

keuchen I *vi* (h) ① 喘息 chuǎnxi ② 呕吐 ǒutù II *vi* (s) 喘吁吁地移动 chuǎnxūxūde yídòng；**Keuchhusten** *m* [医] 百日咳 bǎirìké

keusch *adj* ① 禁欲的 jìnyùde ② 贞洁的 zhēnjiéde；**Keuschheit** *f* 贞操 zhēncāo，童贞 tóngzhēn

Kfz. = Kraftfahrzeug 汽车 qìchē，机动车 jīdòngchē

KG = Kommanditgesellschaft 合资公司 hézī gōngsī；**KGaA** = Kommanditgesellschaft auf Aktien 合资股份公司 hézī gǔfèn gōngsī

kg = Kilogramm 千克 qiānkè，公斤 gōngjīn

kgm = Kilogrammeter 千克米(单位) qiānkèmǐ

Khan *m* -e [史] ① 可汗(鞑靼、蒙古、突厥等族最高统治者的称号) kěhàn ② 汗(中亚各国官吏的称号) hàn；**Khanat** *n* -s 可汗国 kěhànguó，可汗的职位 kěhànde zhíwèi

kHz = Kilohertz 千赫 qiānhè，千周/秒 qiānzhōu/miǎo

kichern *vi* 窃笑 qièxiào，暗笑 ànxiào，吃吃笑 chīchīxiào

Kicks *m* -e [体] (足球和台球) 失误 shīwù，打偏 dǎpian

Kiefer *f* -n 松(属) sōng；**Kiefer** *m* - [解] 颌 hé，颌骨 hégǔ；Kieferknochen *m* 颌骨 hégǔ；~orthopädie *f* [医] 颌矫形外科学 hé jiǎoxíng wàikēxué，颌矫形术 hé jiǎoxíngshù

Kif *m* 大麻 dàmá；**kiffen** *vi* 吸(大麻)毒(品) xīdú；**Kiffer** *m* - 吸(大麻)毒(品)者 xīdúzhě

Killer *m* 凶手 xiōngshǒu，杀人犯 shārénfàn；Killersatellit *m* 反间谍卫星 fǎnjiàndié wèixīng

Kilo *n* -(s) 千克 qiānkè，公斤 gōngjīn；**Kilo…，kilo…** 〈在复合词中表示：〉千倍 qiānbèi；**Kilogramm** *n* 〈Abk. kg〉千克 qiānkè，公斤 gōngjīn；**Kilogrammeter** *n* 〈Abk. kgm〉千克米 qiānkèmǐ；**Kilogrammkalorie** *f* -n 〈Abk. kcal〉千卡 qiānkǎ，大卡 dàkǎ；**Kilohertz**

n 〈Abk. kHz〉［物］千赫 qiānhè，千周/秒 qianzhōu/miǎo；**Kilokalorie** = Kilogrammkalorie；Kiloliter *m* 〈Abk. kl〉千升 qiānshēng；**Kilometer** *n/m* 〈Abk. km〉公里 gōnglǐ，千米 qianmǐ；Kilometerfresser *m* 开快车的人 kāi kuàichēde rén；~geldpauschale *f* 计程器减税车贴 jìchéngqì jiǎnshuì chētiē；~stein *m*（竖在路边的）里程碑 lǐchéngbēi；~zähler *m*（车辆的）公里计数器 gonglǐ jìshùqì，里程计 lǐchéng jì；**kilometerweit** *adj* 数公里远的 shùgonglǐ yuǎnde；**Kilopond** *n* 〈Abk. kp〉［物］千克力 qiankèlì，千克重 qiánkèzhòng；**Kilovolt** *n* 〈Abk. kV〉［物］千伏(特) qianfú；**Kilovoltampere** *n* 〈Abk. kVA〉［物］千伏(特)安(培) qian fú'an；**Kilowatt** *n* 〈Abk. kW〉［物］千瓦（特）qiānwǎ；**Kilowattstunde** *f* 〈Abk. kWh〉［物］千瓦(特)小时 qiānwǎ xiǎoshi

Kind *n* -er ① 小孩 xiǎohái，儿童 értóng，孩子 háizi ② 儿女 érnǚ，子孙 zìsūn；ein ~ seiner Zeit（那个）时代的人物；**Kinderei** *f* -en 幼稚的行为 yòuzhìde xíngwéi，愚蠢的行为 yúchǔnde xíngwéi；**kindhaft** *adj* 儿童般的 értóngbānde，天真无邪的 tiānzhēnwúxiéde；**Kindheit** *f* 童年 tóngnián；**kindisch** *adj* 孩子气的 háiziqìde，幼稚可笑的 yòuzhì kěxiaode；**kindlich** *adj* 儿童般的 értóngbande，天真的 tiān zhēnde，单纯的 danchúnde；**Kindlichkeit** *f* 天真 tiānzhēn，单纯 dānchún；**Kindschaft** *f* 孩子对父母的关系 háizi duì fùmǔde guānxì

Kinemathek *f* -en 影片收藏 yǐngpiàn shōucáng，影片档案(室) yǐngpiàn dàng'àn；**Kino** *n* -s ① 电影院 diànyǐngyuàn ② 电影 diànyǐng；Kinoprogramm *n* ① 电影说明书 diànyǐng shuōmíngshu ② 电影预告 diànyǐng yùgào；~reklame *f* 电影宣传广告 diànyǐng xuān chuán guǎnggào；~technik *f* 电影技术 diànyǐng jìshù

King-sitz *f/n* 特大号(尤指香烟) tèdàhào

Kinn *n* -e 颏 kē，下巴 xiàba；Kinnbacken *m* ［解］颌 hé，颚 è

Kinsey-Report *m*（人的）性行为反应研究 xìngxíngwéi fǎn yìng yánjiū

Kiosk *m* -e（书报或香烟等的）售货亭 shòuhuòtíng

Kipper *m* - ① 翻斗卡车 fāndǒu

kăché ②（货车上）自动倾卸装置 zìdòng qīngxiè zhuāngzhì

Kirche *f* -n ① 教堂 jiàotáng ② 教会 jiàohuì，教派 jiàopài；Kirchgang *m* 去做礼拜 qù zuò lǐbài；~gänger *m* 常去做礼拜的教徒 cháng qù zuolǐbàide jiàotú；**kirchlich** *adj* ① 教会的 jiàohuìde，教堂的 jiàotángde ② 虔诚的 qiánchéngde，笃信宗教的 dǔxìn zōngjiàode ③ 宗教仪式的 zōngjiào yíshìde，教规的 jiàoguīde；**Kirchlichkeit** *f* 笃信宗教 dǔxìn zōngjiào，虔诚 qiánchéng，恪守教规 kèshǒu jiàoguī

kirren *vt* 驯服 xùnfú，使就范 shǐ jiùfàn，引诱 yǐnyòu；**Kirrung** *f* -en［猎］诱耳 yòu'ěr

Kirsch *m* -(e)s 樱桃烧酒 yīngtao shāojiǔ；**Kirsche** *f* -n ①［植］樱桃树 yīngtaoshù ② 樱桃 yīngtao

Kißchen *n* - 小枕头 xiǎo zhěntou，小靠背垫 xiǎo kàobèi diàn；**Kissen** *n* - 枕头 zhěntou，靠背垫子 kàobèi diànzi，软垫 ruǎndiàn；Kissenbezug *m* 枕套 zhěntào，垫套 diàntào

Kiste *f* -n ① 方形盒 fāngxíng hé ② 箱子 xiāngzi ③ 汽车 qìchē，飞机 fēijī；Kistenöffner *m* 开箱（或盒）工具 kāi xāng gōngjù

Kita *f* -s 日托托儿所 rìtuō tuō'érsuǒ

Kitsch *m* 庸俗的艺术 yōngsúde yìshù，拙劣的文艺作品 zhuōliède wényì zuòpǐn；**kitschig** *adj* 庸俗的 yōngsúde，拙劣的 zhuōliède

Kittel *m* -（工作时穿的）长罩衣 chángzhàoyī

Kitzel *m* - ① 痒 yǎng ② 兴奋 xīngfèn，快感 kuàigǎn ③ 情欲 qíngyù；**kitz(e)lig** *adj* ① 发痒的 fāyǎngde，怕痒的 pàyǎngde ② 敏感的 mǐngǎnde ③ 棘手的 jíshǒude

KK = Krankenkasse 医疗保险储金会 yīliáo bǎoxiǎn chǔjīn huì

klagbar *adj*［律］可控告的 kě kònggàode，可起诉的 kěqǐsùde；**Klage** *f* -n ① 诉苦 sùkǔ，抱怨 bàoyuan，哀叹 āitàn ②［律］起诉 qǐsù，控告 kònggào ③［律］起诉书 qǐsùshu；Klagegeschrei *n* 恸哭 tòngkū，号啕大哭 háotáo dàkū；~laut *m* 叫苦声 jiàokǔshēng；~lied *n* ① 哀歌 āigē，挽歌 wǎngē ② 怨言 yuànyán；~schrift *f* 起诉书 qǐsùshu，状纸 zhuàngzhǐ；klaglos *adj* 无怨言的 wúyuànyánde，不哀叹的 bù'āitànde；**klagen** I *vi* 诉苦 sùkǔ，抱怨 bàoyuan，悲叹 bēitàn II

vt ① 诉苦 sùkǔ，抱怨bàoyuàn ② [律] 控告 kònggào；**Kläger** *m* - 原告 yuangao，起诉人 qǐsùrén；**klägerisch** *adj* 原告的 yuángàode，提出诉讼的 tíchū sùsòngde；**kläglich** *adj* ① 诉苦的 sùkǔde ② 可怜的 kěliánde，可悲的 kěbēide

Klammer *m* -n ① 括号 kuòhào ② 夹子 jiāzi ③ [体]（摔交时）扭住对手 niǔzhù duìshǒu；Klammerwurzel *f* 皮带扣环 pídài kòuhuán；**klammern** I *vt* （用夹子）夹住 jiazhù II *refl* ① 抓住 zhuāzhù ② 依靠 yīkào，依附 yīfù

Klang *m* ⸗e ① 声音 shēngyīn，声响 shēngxiǎng ② 声调 shēngdiào，音调 yīndiào ③ 声誉 shēngyù，名誉 míngyù；Klangblende *f* 音质调节器 yīnzhì tiáojiéqì；~farbe *f* 音色 yīnsè，音品 yīnpǐn；~fülle *f* [物] 音量 yīnliàng，响度 xiǎngdù；klanglos *adj* 无声的 wúshēngde，无声响的 wú shēngxiǎngde；Klanglosigkeit *f* → klanglos；~malerei *f* 声音模拟 shēngyīn mónǐ；~reinheit *f* 音质的纯度 yīnzhìde chúndù；~schönheit *f* 音质美 yīnzhì měi，音质纯 yīnzhì chún；klangvoll *adj* ① 洪亮的 hóngliàngde，悦耳的 yuè'ěrde ② 有名声的 yǒumíngshēngde，有名望的 yǒumíngwàngde；**klanglich** *adj* 声音的 shēngyīnde，音调的 yīndiàode

Klappe *f* -n ① 蝇拍 yíngpāi ② [机] 阀 fá，活门 huómén ③ [解] 瓣 bàn，瓣膜 bànmó ④ 折叠桌板 zhédié zhuōbǎn；die ~ halten 闭嘴；in die ~ gehen 上床睡觉；zwei Fliegen mit einer ~ schlagen 一箭双雕；Klappenfehler *m* 心脏瓣膜病 xīnzàng bànmóbìng；**klappen** I *vt* 翻转 fānzhuǎn II *vi* ①（开闭时）发出噼啪声 fāchu pīpāshēng，砰然出声 pēng rán chu shēng ②（鸟翼等）啪啪抖动 pāpā dǒudòng ③ 成功 chénggōng，顺利 shùnlì；Klappbett *n* 折叠床 zhédié chuáng；~messer *n* 折刀 zhédāo；~sitz *m*（戏院里的）翻椅 fānyǐ；~stuhl *m* 折叠椅 zhédiéyǐ；~tisch *m* 有折叠桌板的桌子 yǒu zhédié zhuōbǎn de zhuōzi，折叠桌子 zhédié zhuōzi；~verdeck *n* 可折叠的车顶 kězhédiéde chēdǐng；~wagen *m*（婴儿或儿童）折叠车 zhédiéchē，（手推）行李折叠车 xíngli zhédiéchē；**Klapper** *f* -n 拨浪鼓（一种儿童玩具）bōlanggǔ

klar *adj* ① 明亮的 míngliàngde

② 清澈的 qīngchède ③ 明朗的 mínglǎngde ④ 清楚的 qīngchude，明确的 míngquède ⑤ 清醒的 qīngxǐngde；**klären** I *vt* ① 澄清 chéngqīng，净化 jìnghuà，提纯 tíchún ② 把…搞清楚 bǎ…gǎo qīngchu，澄清 chéngqīng II *refl* ① 澄清 chéngqīng，滤清 lǜqīng ② 澄清 chéngqīng，搞清楚 gǎo qīngchu；Kläranlage *f* 污水处理设备 wūshuǐ chǔlǐ shèbèi，净化设备 jìnghuà shèbèi；**Klarheit** *f* ① 明亮 míngliàng，明净 míngjìng，清澈 qīngchè ② 明白 míngbai，清楚 qīngchu；**Klärung** *f* -en ① 提纯 tíchún，净化 jìnghuà ② （天气）放晴 fàngqíng ③ 澄清 chéngqīng，解释 jiěshì

Klasse *f* -n 〈Abk. kl.〉 ① 班级 bānjí，年级 niánjí ② 阶级 jiējí ③ 等级 děngjí ④ （动植物分类的）纲 gāng ⑤ 教室 jiàoshì ⑥ ［数］集 jí；**klasse** *adj* 出色的 chūsède，了不起的 liǎobuqǐde；Klassefrau *f* （相貌人品）出众的女人（或妻子） chūzhòngde nǚrén；～fußball *m* 精彩足球赛 jīngcǎi zúqiúsài；～leistung *f* 优异成绩 yōuyì chéngjì；～spieler *m* （球类）优秀运动员 yōuxiù yùndòngyuán；Klassenälteste *m/f* 班长 bānzhǎng；～arbeit *f* 课堂作业 kètáng zuòyè；～aufsatz *m* 课堂作文 kètáng zuòwén；～bewußtsein *n* 阶级意识 jiējí yìshí，阶级觉悟 jiējí juéwù；～buch *n* 班级记录簿 bānjí jìlùbù；～haß *m* 阶级仇恨 jiējí chóuhèn；～interesse *n* 阶级利益 jiējí lìyì；～kamerad *m* 同学 tóngxué；～kampf *m* 阶级斗争 jiējí dòuzhēng；～lehrer *m* 班主任 bānzhǔrèn；klassenlos *adj* 无阶级的 wú jiējíde；Klassensprecher *m* = Klassenaltester；～ziel *n* 年度教学目标 niándù jiàoxué mùbiāo；～zimmer *n* 教室 jiàoshì

Klassik *f* 古典时期 gǔdiǎn shíqī；**Klassiker** *m* - ① 古典作家 gǔdiǎn zuòjiā ② 文豪 wénháo，大艺术家 dà yìshùjiā；**klassisch** *adj* ① 古典的 gǔdiǎnde ② （文学艺术等）完美的 wánměide，典范的 diǎnfànde，经典的 jīngdiǎnde ③ 传统的 chuántǒngde ④ 典型的 diǎnxíngde；**Klassizismus** *m* 古典主义 gǔdiǎnzhǔyì；**klassizistisch** *adj* 古典主义的 gǔdiǎnzhǔyìde；**Klassizität** *f* 典范 diǎnfàn，典型 diǎnxíng，完美 wánměi

klatsch! *int* 啪！pā！；**Klatsch** *m* -e ① 啪嗒声（或扑通声）

pādāshēng ② 背后议论bèihòu yìlùn ③ 流言蜚语 liúyán fēiyǔ，风言风语fēng yán fēng yǔ；Klatschmaul *n* 搬嘴弄舌的人 bānzuǐnòngshéde rén；klatschnaß *adj* 湿漉漉的 shīlùlùde，湿淋淋的 shīlínlínde；Klatschsucht *f* 好搬弄是非 hào bānnòng shìfēi；klatschsüchtig *adj* 好搬弄是非的 hào bānnòngshìfēide；**Klatsche** *f* -n （拍打用的）拍子 pāizi；Fliegenklatsche *f* 苍蝇拍 cāngyingpāi；**klatschen** I *vi* ① 拍打 pāidǎ ② 拍手 pāishǒu，鼓掌 gǔzhǎng③ 背后议论bèihòu yìlùn，搬弄是非 bānnòng shìfēi II *vt* ① 鼓（掌）gǔ，拍（掌）pāi ② 告发 gàofā；**Klatscher** *m* - 鼓掌的人 gǔzhǎng de rén；**Klatscherei** *f* -en 流言蜚语 liúyán fēiyǔ，背后议论 bèihòu yìlùn

Klaue *f* -n ①（猛禽、猛兽的）利爪 lìzhǎo ②［机］钩 gōu，爪 zhuǎ，卡爪 kǎzhuǎ ③ 手 shǒu，魔爪 mózhǎo；**klauen** *vt* 偷 tōu 扒 pá；…**klauig**（在复合词中表示：）…爪的…zhǎode；scharfklauig 锐爪的ruìzhǎode

Klausur *f* ① 幽居 yōujū，隐居 yǐnjū，隔绝 géjué ②（修道院的）禁室 jìnshì ③ =Klausurarbeit；Klausurarbeit *f*（在监督中进行的）考试 kǎoshì，闭卷考试 bìjuàn kǎoshì

Klausel *f* -n ①（条约中的）附加条款 fùjiā tiáokuǎn ② 保留 bǎoliú，限制 xiànzhì

Klaviatur *f* -en（钢琴、风琴等的）键盘 jiànpán；**Klavichord** *n* -e［乐］古钢琴 gǔgāngqín，翼琴（十八世纪时一种钢琴）yìqín；**Klavier** *n* -e 钢琴 gāngqín

kleben I *vt* 粘 zhān，粘贴 zhāntiē II *vi* ① 粘 zhān ② 摆脱不了 bǎituō bù liǎo；**Kleber** *m* - ① 胶粘剂 jiāozhānjì，胶水 jiāoshuǐ，糨糊 jiànghu ②［化］谷朊 gǔruǎn；**klebrig** *adj* 粘的 niánde，粘糊糊的 niánhūhūde

Klecks *m* -e 污渍 wūzì；**klecksen** *vi* ①（用墨水或颜料）渍污 zìwū，滴脏 dīzāng ② 乱画 luànhuà，乱涂 luàntú；**Kleckser** *m* - 乱写乱画的人 luànxiě luànhuàde rén，拙劣的画家 zhuōliède huàjiā

Klee *m* ［植］三叶草属 sānyè cǎo shǔ，车轴草属 chēzhóu cǎo，苜蓿植物 mùxu zhíwù，三叶植物 sānyè zhíwù；Kleeblatt *n* ［植］三叶草 sānyècǎo，苜蓿叶 mùxuyè

Klei *m* 粘土 niántǔ；Kleiboden *m* =Klei

Kleid *n* -er（穿在外面、一般长至膝盖的）女（式）服（装）nǚfú，

连衣裙 liányiqún; Kleiderablage *f* 衣帽间 yīmàojiān; ~bügel *m* 衣架 yījià; ~bürste *f* 衣刷 yīshuā; ~schrank *m* 衣橱 yīchú,衣柜 yīguì; **kleiden** I *vt* ① 给…穿衣 gěi…chuānyī ② 对…合适 duì…héshì,跟…相称 gēn…xiāngchèn ③ 用…表达(思想感情) yòng…biǎodá II *refl* 穿衣 chuānyī, 穿着 chuānzhuó; **Kleidung** *f* 衣服 yīfu,服装(总称) fúzhuāng; Kleidungsstück *n* (单件)衣服 yīfu,衣裳 yīshang

klein *adj* ① 小的 xiǎode,矮小的 ǎixiǎode ② 幼小的 yòuxiǎo de ③ 普通的 pǔtōngde,平凡的 píngfánde; von ~ auf 从小(起); ein ~ wenig 一点点,少许; kurz und ~ schlagen 把某物打得粉碎; ~ beigeben 退缩,让步; um ein kleines 几乎,差一点,少许; bis kleinste 极精确地; Kleine und Große (或 die Kleinen und die Großen) 大人和小孩,老老少少; Kleingeld *n* 硬币 yìngbì,零钱 língqián; **Kleinigkeit** *f* -en ① 小东西 xiǎodōngxi,零星物件 língxīng wùjiàn ② 小事 xiǎoshì,无关紧要的事 wúguān jǐnyàode shì ③ 一点儿 yīdiǎnr; **kleinlich** *adj* ① 浅见的 qiǎnjiànde,狭隘的 xiá'àide ② 吝啬的 lìnsède,小气的 xiǎoqìde ③ 吹毛求疵的 chuīmáoqiúcīde; **Kleinlichkeit** →kleinlich

Kletterer *m* - ① 会爬山的人 huì páshānde rén ② 善于爬高的动物 shànyú págāode dòngwù; **klettern** *vi* (s) ① 攀缘 pānyuán,攀登 pāndēng ② 爬山 páshān ③ 上涨 shàngzhǎng,上升 shàngshēng

Klient *m* -en -en (律师的)当事人 dāngshìrén; **Klientel** *f* -en 全体当事人 quántǐ dāngshìrén

Kliff *n* -e (海岸的)峭壁 qiàobì

Klima *n* -ta/s 气候 qìhòu,气氛 qìfèn; Klimaänderung *f* (某一地区)气候变化 qìhòu biànhuà,天气变化 tiānqì biànhuà; ~anlage *f* 空(气)调(节设备) kōngtiáo; ~kunde *f* = Klimatologie 气候学 qìhòuxué; ~technik *f* 空调技术 kōngtiáo jìshù; **klimatisch** *adj* 气候的 qìhòude; **klimatisieren** *vt* 调节…的空气 tiáojié…de kōngqì; **Klimatologie** *f* 气候学 qìhòuxué; **Klimatotherapie** *f* 气候疗法 qìhòu liáofǎ

klimakterisch *adj* [医]更年期的 gēngniánqīde; **Klimakterium** *n* [医]更年期 gēngniánqī

Klimax *f* -e ① 高潮 gāocháo,

顶极 dǐngjí ② 性欲高潮 xìngyùgaocháo ③ [医]=Klimakterium ④ [修辞]渐近表达 jiànjìn biǎodá ⑤ [植]演替顶极 yǎntì dǐngji

Klimbim *m* 杂七杂八的东西(或事情)záqīzábade dōngxi,无关紧要的东西 wúguān jǐn yàode dōngxi

Klingel *f* -n 铃 líng; Klingelknopf *m* 电铃按钮 diànlíng ànniǔ; ~zeichen *n* 铃声 língshēng; ~zug *m* (铃的)拉线 lāxiàn; **Klingelei** *f* -en 吵闹的铃声 chǎonàode língsheng; **klingeln** *vi* ① 按铃 ànlíng,摇铃 yáolíng ② 发出铃声 fāchū língshēng

klingen* *vi* ① 发出(清脆的)声音 fāchu shengyin ② 听起来(觉得)tīng qǐlai; **klingkling!** *int* 丁零 dīnglíng! 当啷! dānglāng

Klinik *f* -en ① 医院 yīyuàn,诊疗所 zhěnliáoshuǒ ② [医]临床讲授 línchuáng jiǎngshòu,临床课 línchuángkè; **Kliniker** *m* - ① 门诊医生 ménzhěn yīshēng,临床医生 línchuáng yīshēng,临床课教师línchuáng kè jiàoshī ② 实习医生 shíxí yi shēng; **Klinikum** *n* …ka/…ken 后期临床教学 hòuqī línchuáng jiàoxué; **klinisch** *adj* ① 医院的 yīyuànde ② 临床的 lín chuángde; klinischer Tod 临床死亡

Klinke *f* -n ① 门把手 mén bǎ shou ② [机]爪 zhuǎ,卡子 qiǎzi; **klinken** *vi* 按动门把手 àndòng ménbǎshou

Klischee *n* -s ① [印]铅版 qiānbǎn,凸版 tubǎn ② 陈词滥调 chén cí lan diào,老一套 lǎoyītào

Klo *n* -s = Klosett 厕所 cèsuǒ; Klofrau *f* 厕所女清洁工 cèsuǒ nǚqīngjiégong

klopfen I *vi* ① 敲 qiāo,叩 kou ② (心脏、脉搏)跳动tiàodòng,博动 bódòng II *vt* ① 敲 qiao,击 jī,拍 pāi ② 拍掉 pāidiào ③ [医]叩诊 kòuzhěn; klopffest *adj* 防震的 fángzhènde,抗震的 kàngzhènde; Klopfsauger *m* 衣物吸尘器 yīwù xīchénqì; **Klopfer** *m* - ① 掸尘拍 dǎnchénpai ② 敲门的人 qiāoménde rén ③ [电](电报)声响器 shēngxiǎngqì

Klops *m* -e 肉丸子 ròuwánzi

Klosett *n* -e/-s〈Abk. Klo〉(有抽水马桶的)厕所 cèsuǒ; Klosettpapier *n* 卫生纸 wèisheng zhǐ,手纸 shǒuzhǐ

Kloß *m* ..e 丸子 wánzi,圆子 yuánzi; **Klößchen** *n* - 小丸子 xiǎo wánzi,小团子 xiǎo tuánzi

Kloster *n* -‥ ① 寺 sì, 庵 ān, 修道院 xiūdàoyuàn ② 寺院的僧侣 sìyuànde sēnglǚ; Klosterbruder *m* 和尚 héshang; ～frau *f* 修女 xiūnǚ, 尼姑 nígū

Klotz *m* ‥e ① 大木块(尤指一段圆木)dà mùkuài ② 愚蠢的人 yúchǔnde rén, 粗鲁的人 cūlǔde rén; sich einen ～ ans Bein binden 自找麻烦; **klotzig** *adj* ① 笨重的 bènzhòngde, 粗笨的 cubènde ② 非常 fēicháng

Klub *m* -s 俱乐部 jùlèbù; Klubhaus *n* 俱乐部(指建筑物) jùlebù; ～mitglied *n* 俱乐部成员 jùlèbù chéngyuán; ～sessel *m* 安乐椅 ānlèyǐ

Kluft *f* ‥e ①(岩石的)裂缝 lièfèng ② 深渊 shēnyuān ③ 鸿沟 hónggōu

klug(klüger; klügste) *adj* ① 聪明的 congmingde ② 懂事的 dǒngshìde, 理解的 lǐjiěde ③ 明智的 míngzhìde; **klügeln** *vi* 苦苦思索 kǔkǔ sīsuǒ, 过分仔细地推敲 guòfèn zǐxìde tui qiāo; **klugerweise** *adv* 聪明地 cōngmingde, 机智地 jīzhìde; **Klugheit** *f* -en 聪明 cōng ming, 智慧 zhìhuì; **Klügler** *m* - 挖空心思者 wākōngxīnsīzhě, 过细推敲者 guòxìtuīqiāozhě

km ＝Kilometer 千米 qiānmǐ, 公里 gōnglǐ; **km²** (qkm) ＝ Quadratkilometer 平方千米 píngfāng qiānmǐ, 平方公里 píngfāng gōnglǐ; **km³** (cbkm) ＝ Kubikkilometer 立方公里 lìfang gōnglǐ; **km/h**(**km/st**) ＝ Kilometerstunde 公里/小时 gōnglǐ/xiǎoshí

Knabe *m* -n -n(十五岁以下的)男孩 nánhái, 儿子 érzi; Knabenchor *m* 男童合唱队 nán tóng héchàngduì; ～schule *f* 男生学校 nánshēng xuéxiào; **knabenhaft** *adj* ① 男孩似的 nánháishìde ② 孩子气的 háiziqìde; **Knabenhaftigkeit** *f* → knabenhaft

knacken I *vi* (h)发出喀嚓声 fachu kāchāshēng **I** *vi* (s)(喀嚓一声)折断 zhéduàn, 破裂 pòliè Ⅲ *vt* (卡喇一声)把…裂开 bǎ … lièkāi, 强行打开 qiángxíng dǎkāi, 撬开 qiàokāi; Knäckebrot *n* 松脆(含麸皮)面包片 sōngcuì miànbāopiàn; Knackwurst *f* (熟的)干香肠 gānxiāngcháng; **Knacker** *m* ① 老吝啬鬼 lǎo lìnsèguǐ ② 夹核桃的钳子 jiāhétaode qiánzi ③ 撬钱柜的小偷 qiào qiánguì de xiǎotou; **Knacki** *m* -s 判刑坐牢的人 pànxíng zuòláode rén; **knackig** *adj* ① 脆的 cuìde ② 长相可爱的(年青女子) zhǎngxiàng kě'àide; **knacksen**

vi = knacken

Knall *m* -e ① 爆裂声 bàoliè shēng，霹雳声 pīlìshēng ② 发疯 fāfēng；Knallbonbon *n* 糖果状爆竹 tángguǒzhuàng bào zhú；～effekt *m* 惊人的效果 jīngrénde xiàoguǒ，出乎意料的事 chūhū yìliàode shì；～erbse *f* 掼炮 guànpào，摔炮 shuāipào

knapp *adj* ① 不足的 bùzúde，短缺的 duǎnquēde ② 勉强够的 miǎnqiáng gòude ③ 紧的 jǐnde，紧身的 jǐnshēnde；～sitzen（衣服穿着）有点紧；mit knapper Not 费很大劲，勉强；jmdn knapphalten 只给某人最必需的生活品；**knappen** *vi* = knausern；Knappsack *m* 口粮袋 kǒuliángdài，旅行袋 lǚxíngdài；**Knappheit** *f* ① 不足 bùzú，短缺 duǎnquē ② 简洁 jiǎnjié

Knaster *m* - ①（劣质）烟草 yāncǎo ② 忧郁的人 yōuyùde rén；Knasterbart *m* 爱发牢骚的老头儿 ài fāláosāode lǎo tóur；**Knast(e)rer** *m* - = Knasterbart；**knastern** *vi* 发牢骚 fā láosāo

Knatsch *m* ① 闲话 xiánhuà，背后议论 bèihòu yìlùn ② 争吵 zhēngchǎo；**knatschen** *vi* 哭诉 kūsù

Knauser *m* - 吝啬鬼 lìnsèguǐ，守财奴 shǒucáinú；**Knauserei** *f* 吝啬 lìnsè，小气 xiǎoqì；**knaus(e)rig** *adj*（有点）吝啬的 lìnsède，小气的 xiǎoqìde；**knausern** *vi* 吝啬 lìnsè，小气 xiǎoqì

Kneifer *m* - 夹鼻眼镜 jiābí yǎnjìng

Kneipe *f* -n ① 小酒馆 xiǎo jiǔguǎn ② 大学生酒会 dàxué shēng jiǔhuì

knetbar *adj* 可揉捏的 kěróunie de，柔软的 róuruǎnde；**kneten** *vt* ① 揉 róu，捏 niē ② 按摩 ànmó

Knick *m* -e ① 裂缝 lièfèng ② 弯曲 wānqū，转弯 zhuǎnwān

Knicker *m* - ① 猎刀 lièdāo，折刀 zhédāo ② 伞 sǎn ③ 吝啬鬼 lìnsèguǐ；**knickerig** *adj* 吝啬的 lìnsède，过分节省的 guòfèn jiéshěngde；**knikkern** *vi* 吝啬 lìnsè，小气 xiǎoqì

Knie *n* -s ① 膝 xī，膝盖 xīgài ② 弯子 wānzi，（管）弯头 wāntóu；etwas übers ～ brechen wollen 仓促地决定某事；übers ～legen 痛打某人一顿；Kniebeuge *f* ① 屈膝礼 qūxīlǐ ②［体］下蹲（式）xiàdūn；～fall *m* 下跪 xiàguì；kniefällig *adj* ① 下跪的 xiàguìde ② 低声下气的 dīshēngxiàqìde；～frei *adj* 露膝的（裙等）lùxīde；Kniegeige

f 低音古提琴 dīyīn gǔtíqín，大提琴 dàtíqín；kniehoch *adj* 高及膝盖的 gāo jí xīgàide，没膝的 mòxīde；Kniehose *f*（长及膝部的）短裤 duǎnkù；～scheibe *f*［解］膝盖骨 xīgàigǔ，髌骨 bìnggǔ；～strumpf *m* 长袜子 cháng wàzi；knietief *adj* 没膝的 mòxīde；**knien** I *vi* 跪 guì II *refl* ① 跪下 guìxià ② 专心致志于 zhuānxīn zhìzhì yú

Kniff *m* -e ① 皱纹 zhòuwén、折痕 zhéhén ② 捏 niē，拧 níng ③ 诀窍 juéqiào，手法 shǒufǎ，花招 huāzhao；**Kniffelei** *f* 棘手的事 jíshǒude shì；**kniff(e)lig** *adj* ① 艰难的 jiānnánde ② 棘手的 jíshǒude

Knippschere *f* 检票剪（或钳子）jiǎnpiàojiǎn；**Knips** *m* -e 喀嚓声 kāchashēng；**knipsen** *vt/vi* ① 拍照 pāizhào，按快门 àn kuàimén ② 开灯（时按开关）kāidēng ③ 扎洞 zhādòng ④ 用手指弹去 yòng shǒuzhǐ tán qù

Knoblauch *m*［植］大蒜 dàsuàn，蒜头 suàntóu；Knoblauchwurst *f* 蒜肠 suàncháng

Knöchel *m* - ①［解］踝骨 huáigǔ，节骨 jiégǔ ② 骰子 tóuzi；**Knochen** *m* - ① 骨 gǔ ② *pl* 肢体 zhītǐ，四肢 sìzhī ③ 老家伙 lǎojiāhuo

Knödel *m* - 团子 tuánzi；Knödelsuppe *f* 圆子汤 yuánzitāng

Knopf *m* ⸚e ① 钮扣 niǔkòu ② 电钮 diànniǔ ③（球形）把手 bǎshǒu ④ 古怪的人 gǔguàide rén ⑤ 侏儒 zhūrú ⑥ 结子 jiézi，钮结 niǔjié；Knopfloch *n* 扣眼 kòuyǎn

Knospe *f* -n 蓓蕾 bèilěi，萌芽 méngyá；**knospen** *vi* 发芽 fāyá，长出花蕾 zhǎngchu huālěi

Knoten *m* - ①（绳、线等的）结 jié ②［解］节 jié，结 jié ③［植］节 jié，节结 jiéjié ④［天］交点 jiāodiǎn ⑤［物］波节 bōjié ⑥ 难点 nándiǎn，症结 zhēngjié；Knotenpunkt *m* ①（交通）联接点 liánjiēdiǎn，枢纽 shūniǔ ②［物］节点 jiédiǎn ③［天］交点 jiāodiǎn

Know-how *n* 专门技能 zhuānmén jìnéng，诀窍 juéqiào

Knüller *m* -引起轰动的东西（如影片、歌曲等）yǐnqǐ hōngdòng de dōngxi，热门话题 rèmén huàtí

knüpfen I *vt* ① 编织 biānzhī ② 把…打结 bǎ…dǎjié ③（思想上）使联接于 shǐ liánjiē yú II *refl* etwas knüpft sich an etwas 与…联系起来，随之产生；Knüpfarbeit *f* ① 编织 biānzhī ② 编织物 biānzhīwù

Koagulat *n* -e [化]凝结物 níngjiéwù; **Koagulation** *f* -en [化]凝结(作用)níngjié; **koagulieren** *vi/vt* [化](使)凝结 níngjié

koalieren, koalisieren *vi* 联合 liánhé, 结盟 jiéméng; **Koalition** *f* -en(党派、国家之间的)联合 liánhé、联盟 liánméng、同盟 tóngméng

Koch *m* -e 厨师 chúshī; **kochen** Ⅰ *vi* ① 烹饪 pēngrèn, 烹调 pēngtiáo ② 煮沸 zhǔfèi ③ 汹涌澎湃 xiōngyǒng péngpài, 翻腾 fānténg ④ (人、感情等)激动 jīdòng, 沸腾 fèiténg Ⅱ *vt* 烧 shāo, 煮 zhǔ; Kochbuch *n* 食谱 shípǔ, 烹调书 pēngtiáoshū; kochecht *adj* = kochfest; ~fertig *adj* 准备就绪(只等烧等)的 zhǔnbèi jiùxùde; ~fest *adj* (衣服、布料等)耐煮不掉色的 nàizhǔ búdiàosède; Kochgelegenheit *f* 烧菜(做饭)的条件(或可能性)shāocàide tiáojiàn; ~geschirr *n* 烹饪用具 pēngrèn yòngjù; ~kunst *f* 烹饪术 pēngrènshù; ~nische *f* 小灶间 xiǎozàojiān; ~platt *f* (蒸煮用)电炉 diànlú; ~salz *n* 食盐 shíyán; ~topf *m* (深底带盖)锅 guō; kochendheiß *adj* 滚烫的 gǔntàngde; **Kocher** *m* ① (较小的)炉子 lúzi ② [技]沸腾器 fèiténgqì; **Köchin** *f* -nen 女厨师 nǚchúshī

Köcher *m* - 箭筒 jiàntǒng, 箭袋 jiàndài

Koda *f* -s [乐](乐曲或乐章的)结尾 jiéwěi

Kodak *m* -s (美国)柯达照相机 kēdá zhàoxiàngjī

Kode *m* -s ① 法典 fǎdiǎn ② 密码 mìmǎ; **kodieren** *vt* [技]把…译成电码 bǎ…yìchéng diànmǎ

Kodein *n* [药]可待因(镇咳、止痛药)kědàiyīn

Köder *m* - 钓耳 diào'ěr、诱饵 yòu'ěr; **ködern** *vt* 引诱 yǐnyòu, 使入圈套 shǐ rù quāntào

Kodex *m* -e/…dizes ① [律]法典 fǎdiǎn ② 习俗 xísú, 惯例 guànlì ③ 古文手抄本 gǔwén shǒuchāoběn, 古手稿 gǔshǒugǎo

Koexistenz *f* -en 共处 gòngchǔ, 共存 gòngcún; **koexistieren** *vi* 共处 gòngchǔ, 并存 bìngcún

Koffer *m* - ① 箱子 xiāngzi ② (道路)路基 lùjī ③ 炮弹 pàodàn, 炸弹 zhàdàn; Kofferempfänger *m* 手提收音机 shǒutí shōuyīnjī; ~grammophon *n* 手提留声机 shǒutí liúshēngjī; ~radio *n* 手提收音机 shǒutí shōuyīnjī; ~raum *m* (轿车后部的)行李箱 xínglixiāng; ~schreibmaschine *f* 手提打字机

shǒutí dǎzìjī

Kognak *m* -s（法国）白兰地（酒）báilándì

Kohle *f* -n ① 煤 méi ② 炭 tàn，木炭 mùtàn ③ 炭笔 tànbǐ ④ *pl* 钱qián；auf glühenden Kohlen sitzen 如坐针毡；feurige Kohlen auf sein Haupt sammeln 以德报怨，使他感到羞愧

koinzident *adj* 巧合的 qiǎohéde，重合的 chónghéde；**Koinzidenz** *f* 巧合 qiǎohé，重合 chónghé；**koinzidieren** *vi* 同时发生 tóngshí fāsheng，巧合 qiǎohé，重合 chónghé

Kokain *n* 可卡因 kěkǎyīn，古柯碱 gǔkējiǎn；**Kokainismus** *m* [医]可卡因瘾 kěkǎyīnyǐn，可卡因中毒 kěkǎyīn zhòngdú

Kokerei *f* -en 炼焦炉 liàn jiāolú，炼焦厂 liànjiāochǎng

kokett *adj* 卖俏的 màiqiàode，卖弄风情的 màinòng fēngqíng de；**Kokette** *f* -n 卖弄风情的女人 màinòng fēngqíng de nǚrén；**koketteren** *vi* ① 卖弄风情 màinòng fēngqíng ② 炫耀 xuànyào ③ 稍有…想法（或念头）shāoyǒu…xiǎngfǎ；Kokettierfetzchen *n* 时髦女装 shímáo nǚzhuāng

Kokon *m* -s [动]茧 jiǎn

Kokosnuß *f* 椰子（果）yēzi；Kokospalme *f* [植]椰子树 yēzishù

Kokotte *f* -n 娼妓 chāngjì，交际花 jiāojìhuā

Koks *m* -e ① 焦炭 jiāotàn，焦煤 jiāoméi ② 现钱 xiànqián；Koksfabrik *f* 炼焦厂 liànjiāo chǎng，焦炭厂 jiāotànchǎng；～ofen *m* 炼焦炉 liànjiāolú

Koks *m* = Kokain；**koksen** *vi* ① 吸毒 xīdú ② 熟睡 shúshuì，睡觉 shuìjiào；**Kokser** *m* - 吸毒者 xīdúzhě

Kolben *m* ①（一端粗的）棍棒 gùnbàng ② [技]活塞 huósāi ③ [植]肉穗花序 ròusuì huāxù ④ [化]烧瓶 shāopíng；Kolbendampfmaschine *f* 活塞式蒸汽机 huósāishì zhēngqìjī

Kollaborateur *m* -e 卖国贼màiguózéi，内奸 nèijiān；**Kollaboration** *f* 卖国 màiguó，叛国 pànguó；**Kollaborator** *m* -en 同事 tóngshì，助理牧师 zhùlǐ mùshī；**kollaborieren** *vi* ① 合作 hézuò，协作 xiézuò ② 通敌 tōngdí，勾结 gōujié

Kolleg *n* -ien ①（大学）讲课 jiǎngkè，讲座 jiǎngzuò ②（大学）教学楼 jiàoxuélóu ③（天主教）教会学校 jiàohuì xuéxiào；**Kollege** *m* -n -n 同事 tóngshì，同行 tóngháng，同僚 tóngliáo；**kollegial** *adj* 同事般的 tóng shìbānde，友好的

yǒuhàode，乐于助人的 lèyú zhùrénde；**Kollegialität** *f* ① 同事之谊 tóngshì zhī yí ② 友情 yǒuqíng；**Kollegin** *f* -nen 女同事 nǚtóngshì，女同行 nǚtóng háng；**Kollegium** *n* …gien ①（从事同一职业的）全体人员 quántǐ rényuán ② 同业集体 tóngyè jítǐ ③（政府部门中的）咨询委员会 zīxún wěiyuánhuì ④［律］律师委员会 lǜshī wěiyuánhuì

Kollektaneen *pl* 读书笔记dúshū bǐjì，读书摘录 dúshū zhāilù；**kollektiv** *adj* 共同的 gòng tóngde，集体的 jítǐde；**Kollektiv** *n* -e 集体 jítǐ；**kollektivieren** *vt* 使集体化 shǐ jítǐhua；**Kollektivierung** *f* 集体化 jítǐhuà；**Kollektivismus** *m* 集体主义 jítǐzhǔyì；**Kollektor** *m* -en［电］集电器 jídiànqì，集流器 jíliúqì；**Kollektur** *f* -en 彩票发售处 cǎipiào fāshòuchù

Kolloquium *n* …ien ①（大学中师生间的）课堂讨论 kètáng tǎolùn ② 专题讨论会 zhuāntí tǎolùnhuì，学术讨论会 xuéshù tǎolùnhuì ③（大学口头）小测验 xiǎo cèyàn

Kölnischwasser *n* 科隆香水 kēlóng xiāngshuǐ，4711 香水 4711 xiāngshuǐ

kolonial *adj* 殖民的 zhímínde，殖民地的 zhímíndìde；**Kolonialgesellschaft** *f* 殖民地（贸易）公司 zhímíndì gōngsī；～politik *f* 殖民政策 zhímín zhèngcè；**Kolonialismus** *m* 殖民主义 zhímínzhǔyì；**Kolonie** *f* -n 殖民地 zhímíndì

Kolumbarium *n* …ien（火葬场）骨灰盒存放处 gǔhuīhé cún fàngchù

Kolumnist *m* -en -en 专栏作家 zhuānlán zuòjiā

Kombination *f* -en ① 联想 liánxiǎng，推论 tuīlùn ② 联合 liánhé，组合 zǔhé ③ 连衫裤（工作服或运动衣）liánshānkù ④［体］（滑雪）综合项目 zōnghé xiàngmù ⑤［化］化合 huàhé；**kombinieren** *vt/vi* ① 推理 tuīlǐ，推断 tuīduàn ② 使联合 shǐ liánhe，使组合 shǐ zǔhé ③［体］配合 pèihé；**Kombi-Box** *f* -en 冷冻加热两用箱 lěngdòng jiārè liǎngyòngxiāng；Kombischlüssel *f* ① 多用扳手 duōyòng bānshǒu ② 多用钥匙 duōyòng yàoshi；～schrank *m* 两用橱 liǎngyòngchú，多用橱 duōyòngchú；～wagen *m* 客货两用汽车 kèhuò liǎngyòng qìchē

Komfort *m* ① 舒适 shūshì ② 舒适现代化设备 shūshì xiàndàihuà shèbèi；**komfortabel**

adj 舒适的 shūshìde

Komik *f* 诙谐 huīxié，滑稽 huájī；**Komiker** *m* - 滑稽演员 huájī yǎnyuán，丑角 chǒujué；**komisch** *adj* ① 滑稽的 huájīde，诙谐的 huīxiéde，使人发笑的 shǐ rén fāxiàode ② 奇怪的 qíguàide，古怪的 gǔguàide；**komischerweise** *adv* 很奇怪地 hěnqíguàide，可笑地 kěxiàode，稀里糊涂地 xīlǐhútude

Kominform = Kommunistisches Informationsbüro（1947-1956）共产主义情报局 gòngchǎn zhǔyì qíngbàojú；**Komintern** = Kommunistische Internationale（1919-1943）共产国际 gòngchǎnguójì

komisch s. Komik

Komitee *n* -s 委员会 wěiyuánhuì

Komma *n* -s/-ta ①［语］逗号 dòuhào ②［数］小数点（符号）（.）xiǎoshudiǎn ③［乐］小音程 xiǎoyīnchéng

Kommandant *m* -en -en 司令（员）sīlìng，指挥官 zhǐhuīguān；**Kommandantur** *f* -en 司令部 sīlìngbù；**Kommandeur** *m* -e 司令员 sīlìngyuán，指挥官 zhǐhuīguān；**kommandieren** I *vt* 命令 mìnglìng，指挥 zhǐhuī，统帅 tǒngshuài，调遣 diàoqiǎn II *vi* 发号施令 fāhào shīlìng，下命令 xià mìnglìng；**Kommando** *n* -s ①（简短的、固定的）命令 mìnglìng，口令 kǒulìng，指令 zhǐlìng ②［军］指挥部 zhǐhuībù，司令部 sīlìngbù ③ 派遣队 pàiqiǎnduì，小分队 xiǎofēnduì ④、指挥 zhǐhuī，指挥权 zhǐhuīquán

kommen * *vi*（s）① 来 lái，来到 láidào，到达 dàodá，去 qù ② 出席 chūxí，参加 cānjiā ③ 拜访 bàifǎng ④（以某种方式）对待 duìdài ⑤ 落到 luòdào，分摊到 fēntāndào ⑥ 轮到 lúndào ⑦ 临近 línjìn，出现 chūxiàn ⑧ 得到 dédào，获得 huòdé ⑨ 丧失 sàngshī，失去 shīqù ⑩ 价值 jiàzhí，花费 huāfei ⑪ 出自 chūzì，来自 láizì；auf den Hals ～成为负担；auf den Hund ～衰落，败落；**Kommen** *n* das ～ und Gehen 来来往往，川流不息；**kommend** *adj* 未来的 wèiláide，下一个的 xiàyígède

Kommensalismus *m*［生］共生体 gòngshēngtǐ，共生现象 gòngshēng xiànxiàng

Kommentar *m* -e ①（对法律、作品等的）解释 jiěshì ② 评论 pínglùn，述评 shùpíng，短评 duǎnpíng；kommentarlos *adj* ① 不加评论的 bù jiā pínglùn de ② 不加解释的 bù jiā jiěshì de；**Kommentator** *m* -en ① 注释者 zhùshìzhě，注解者 zhùjiě

zhé ② 评论家 pínglùnjia，评论员 pínglùnyuán；**kommentieren** *vt* ① 评论 pínglùn ② 注释 zhùshì，评注 píngzhù

Kommerz *m* 商业 shāngyè，贸易 màoyì，交易 jiāoyì；Kommerzfernsehen *n* 电视中的广告 diànshì zhong de guǎnggào；**kommerzialisieren** *vt* ① 使商业化 shǐ shāngyèhuà，使商品化 shǐ shāngpǐnhuà ② 使（公共债务）转为私人经济的债务 shǐ zhuǎnwéi sīrén jīngjì de zhàiwù；**Kommerzialisierung** *f* → kommerzialisieren；**kommerziell** *adj* 商业的 shāngyède，商务的 shāngwùde，贸易的 màoyìde；Kommerzienrat *m* 商务顾问（1919年前德国巨商和工业家的荣誉称号）shāngwù gùwèn

Kommilitone *m* -n -n（大学）同学 tóngxué；**Kommilitonin** *f* -nen（大学）女同学 nǚtóngxué

Kommissar *m* -e ①（国家委派的）全权代表 quánquán dàibiǎo，专员 zhuānyuán，委员 wěiyuán，特派员 tèpàiyuán ②（一种职务的）临时代理人 línshí dàilǐrén ③ 警察长 jǐngcházhǎng；**Kommissär** *m* -e → Kommissar；**Kommissariat** *n* -e ① 专员（或全权代表，政府特派员，委员等）职位 zhuānyuán zhíwèi ② 专署办事处 zhuānshǔ bànshìchù ③ 警察局 jǐngchájú；**kommissarisch** *adj* 临时的 línshíde；**Kommission** *f* -en ① 委员会 wěiyuánhuì ②（商务）委托 wěituō，代理 dàilǐ，代销 dàixiāo，代购 dàigòu ③ 差事 chāishi，任务 rènwù；Kommissionsgeschäft *n* 代销店 dàixiāodiàn，经销店 jīngxiāodiàn；**Kommissionär** *m* -e ①［商］经纪人 jīngjìrén，代理人 dàilǐrén ② 书籍批发商 shūjí pīfāshang；**Kommittent** *m* -en -en（代销店的）委托人 wěituōrén，寄售人 jìshòurén；**kommitieren** *vt* 委托 wěituō，委…以全权 wěi…yǐ quánquán

Kommune *f* -n ① 公社 gōngshè ② 城 chéng，乡 xiāng，镇 zhèn ③（中世纪意大利的）城邦 chéngbāng

Kommunikation *f* -en ① 联系 liánxì，关联 guānlián，联络 liánluò ② 交往 jiāowǎng，交际 jiāojì，通讯 tōngxùn；Kommunikationsfähigkeit *f* 交际能力 jiāojì nénglì，交往本领 jiāowǎng běnlǐng；～forschung *f* 社会交际学 shèhuì jiāojìxué，关系学 guānxìxué；～kette *f*（有关信息传播的）环节 huánjié；～mittel *n* 通讯手段 tōngxùn shǒuduàn，交流手段

jiāoliú shǒuduan; ~satellit *m* 通讯卫星 tōngxùn wèixīng; **kommunizieren** *vi* ① 相关 xiāngguān，相连 xiānglián ② 交际 jiāojì，交往 jiāowǎng ③ 通知 tongzhı，传达 chuándá ④［宗］受圣餐 shòu shèngcān

Kommuniqué *n* -s ① 公报 gōngbào ② 备忘录 bèiwànglù

Kommunismus *m* 共产主义 gòngchǎnzhǔyì; **Kommunist** *m* -en -en 共产主义者 gòngchǎn zhǔyìzhě，共产党人 gòngchǎn dǎngrén; **Kommunistin** *f* -nen 女共产主义者 nǚ gòngchǎn zhǔyìzhě; **kommunistisch** *adj* 共产主义的 gòngchǎnzhǔyìde; die kommunistische Internationale 共产国际

Kompanie *f* -n ①［商］〈Abk. Komp.〉公司 gōngsī，商号 shānghào ②［军］〈Abk. Kp.〉连 lián，连队 liánduì，中队 zhōngduì ③ 可观的数量 kě guān de shùliàng; Kompaniegeschäft *n* 合营商店 héyíng shāngdiàn

Komparation *f* -en ①［语］级的变化 jíde biànhuà ② 比较 bǐjiào; **Komparativ** *m* -e［语］比较级 bǐjiàojí; **komparativ** *adj*［语］(两种或几种语言)比较的 bǐjiàode

Komparse *m* -n -n［戏，影］(不说话的)配角演员 pèijué yǎn yuán

Kompaß *m* …passe［技］罗盘 luópán，指南针 zhǐnánzhēn; Kompaßnadel *f*［技］罗盘指针 luópán zhǐzhēn

Kompensation *f* -en ①［技］均衡 jūnhéng，平衡 pínghéng ②［商］补偿 bǔcháng ③［医，生］代偿(作用) dàicháng; Kompensationsgeschäft *n* 补偿贸易 bǔ cháng màoyì; ~pendel *n* (挂钟的)补偿摆 bǔchángbǎi; ~verkehr *m* 补偿运输 bǔ cháng yùnshu; **Kompensator** *m* -en［物］补偿器 bǔchángqì，平衡器 pínghéngqì; **kompensieren** *vt* ① 均衡 jūnhéng，平衡 pínghéng ②［技］补偿 bǔcháng，抵偿 dǐcháng ③［经］补偿 bǔcháng，换取 huànqǔ

kompetent *adj* 主管的 zhǔguǎn de，有权能的 yǒuquánnéngde，有(法定)资格的 yǒuzīgéde，内行的 nèihángde; **Kompetenz** *f* -en ① 权能 quánnéng，权限 quánxiàn，职权范围 zhíquán fànwéi ② 能力 nénglì; Kompetenzkonflikt *m*, Kompetenzstreitigkeit *f* (两部门之间的)权限之争 quánxiàn zhī zhēng

Kompilation *f* -en 编纂 biān zuǎn，汇编 huìbiān; **Kompila**

tor *m* -en 编纂者 biānzuǎnzhě，汇编者 huìbiānzhě；**kompilieren** *vt* 编纂 biānzuǎn，汇编 huìbiān

komplex *adj* ① 综合(性)的 zōnghéde ② 错综复杂的 cuòzōng fùzáde；**Komplex** *m* -e ① 总合 zǒnghé，总体 zǒngtǐ ② 群 qún，建筑群 jiànzhùqún ③ [心]情结 qíngjié，变态心理 biàntài xīnlǐ

Komplikation *f* -en ① 错综复杂 cuòzōng fùzá ② [医]并发症 bìngfāzhèng；**komplizieren** *vt/refl* 使复杂化 shǐ fùzáhuà，使增加麻烦 shǐ zēngjiā máfan；**kompliziert** *adj* 复杂的 fùzáde，难解的 nánjiěde；**Kompliziertheit** *f* 复杂性 fùzáxìng

Kompliment *n* -e ① 客套 kètào，恭维 gōngwei，奉承 fèngcheng ② 鞠躬 jūgōng ③ 问候 wènhòu，致敬 zhìjìng，致意 zhìyì

komponieren *vt* ① 谱曲 pǔqǔ ② 编著 biānzhù ③ 组合 zǔhé，合成 héchéng；**Komponist** *m* -en -en 作曲家 zuòqǔjiā；**Komposition** *f* -en ① 乐曲 yuèqǔ ② 艺术作品的结构 yìshù zuòpǐnde jiégòu

Kompott *n* -e 糖煮水果 táng zhǔ shuǐguǒ

Kompromiß *m/n* …misse 妥协 tuǒxié，让步 ràngbù；einen ~ schließen (跟某人)妥协，达成谅解；**kompromißlos** *adj* 不妥协的 bùtuǒxiéde，不让步的 bú ràngbùde；**Kompromißlösung** *f* 妥协的办法 tuǒxiéde bànfǎ，折衷的办法 zhézhōngde bànfǎ；**kompromittieren** *vt/refl* ① 戳穿西洋景 chuōchuan xīyángjing ② 自我丢丑 zìwǒ diūchǒu

Kondensation *f* -en 冷凝 lěngníng；Kondensationspunkt *m* 冷凝点 lěngníngdiǎn；**Kondensator** *m* -en ① 冷凝器 lěngníngqì ② [电]电容器 diànróngqì；**kondensieren** *vt* ① (使)液化 yèhuà ② 使浓缩 shǐ nóngsuō；**Kondensor** *m* -en [物]聚光器 jùguāngqì；Kondenswasser *n* [物]冷凝水 lěngníngshuǐ

Kondition *f* -en ① 条件 tiáojiàn ② 情况 qíngkuàng，状态 zhuàngtài；Konditionsschwäche *f* [体](运动员)身体和意识素质差 shēntǐ hé yìshí sùzhì chà；~training *n* 体力和心理素质的训练 tǐlì hé xīnlǐ sùzhì de xùnliàn；**konditional** *adj* [语]条件的 tiáojiànde；Konditionalsatz *m* [语]条件句 tiáojiànjù；**Konditionalismus** *m* [哲]条件论 tiáojiànlùn；**konditionell** *adj* [体](运动员)身体

状态的 shēntǐ zhuàngtàide，身体素质的 shēntǐ sùzhìde

Konditorei *f* -en 糕点甜食店 gāodiǎn tiánshídiàn；**konditern** *vi* 制作糕点甜食 zhìzuò gāo diǎn tiánshí

Kondolenz *f* -en 哀悼 āidào，吊唁 diàoyàn；Kondolenzbesuch *m* 前往吊唁 qiánwǎng diào yàn，～brief *m* 吊唁信 diàoyàn xìn；**kondolieren** *vi* 表示哀悼 biǎoshì āidào，慰问 wèiwèn

Kondom *n/m* -e 阴茎套 yīnjìng tào，避孕套 bìyùntào

Konferenz *f* -en ① 会议 huìyì ② 磋商 cuōshang；**konferieren** *vi* 磋商 cuōshāng，谈判 tánpàn

Konfession *f* -en ① 宗教信仰 zōngjiào xìnyǎng ②（宗教）团体 tuántǐ，教派 jiàopài；konfessionslos *adj* 无教派的 wújiào pàide；**konfessionell** *adj* ① 宗教信仰的 zōngjiào xìnyǎngde ② 教派的jiàopàide

Konflikt *m* -e ① 冲突 chōngtū，纠纷 jiūfēn ② 争执 zhēngzhí，争吵 zhēngchǎo

konformieren *vt* 使适应 shǐ shìyìng，使一致 shǐ yīzhì；**Konformismus** *m* 跟上潮流 gēn shàng cháoliú；**Komformist** *m* -en -en ① 英国国教徒 yīngguó guójiàotú ② 赶潮流者 gǎncháo liúzhě；**konformistisch** *adj* 赶潮流的 gǎncháoliúde，顺应时代的 shùnyìng shídàide；**Konformität** *f* 一致 yīzhì，相同 xiāngtóng

Konfrontation *f* -en ① 对质 duìzhì ② 对立 duìlì；**konfrontieren** *vi* ① 使对质 shǐ duìzhì ② 把…（与…）对照 bǎ… duìzhào

Konfutse 孔丘 kǒngqiū，孔子 kǒngzǐ；**Konfuzianer** *m* - 儒家 rújiā；**konfuzianisch** *adj* 儒家的 rújiāde，儒教的 rújiàode；**Konfuzianismus** *m* 孔学 kǒngxué，儒家学说 rújiā xuéshuō，儒教 rújiào

Kongreß *m* …gresse ① 代表大会 dàibiǎo dàhuì ② 国际性会议 guójìxìng huìyì ③ 国会 guóhuì；**kongressen** *vi* 参加代表大会 cānjiā dàibiǎo dàhuì，参加会议 cānjiā huìyì；**Kongressitis** *f* 会议热 huìyìrè，会海 huìhǎi

König *m* -e 国王 guówáng，君王 jūnwáng；**Königin** *f* -nen 女王 nǚwáng，王后 wánghòu；Königinmutter *f* 太后 tàihòu，女王的母亲 nǚwángde mǔqīn；～witwe *f*（孀居的）王后 wánghòu；**königlich** *adj* 国王的 guówángde，君王的 jūn wángde，威严的 wēiyánde；**Kö-**

nigtum *n* ≐er ① 君主政体 jūnzhǔ zhèngtǐ ② 王位 wángwèi，王权 wángquán

konisch *adj* 圆锥形的 yánzhuī xíngde

Konj. = Konjunktiv [语]（动词）虚拟式 xūnǐshì

Konjugation *f* -en[语]（动词）变位 biànwèi；**konjugierbar** *adj* [语]可变化的 kěbiànhuà de；**konjugieren** *vt* [语]把…（动词）变位 bǎ…biànwèi

konjungieren *vt* 连接 liánjiē，联合 liánhé，结合 jiéhé，接合 jiēhé；**Konjunktion** *f* -en[语]连词 liáncí；**Konjunktiv** *m* -e [语]（动词）虚拟式 xūnǐshì；**Konjunktur** *f* -en [经]总的经济情况 zǒngde jīngjì qíngkuàng，经济发展 jīngjì fāzhǎn；konjunkturbedingt *adj* 取决于经济情况的 qǔjuéyú jīngjì qíngkuàngde；Konjunkturforschung *f* [经]经济情况的研究 jīngjì qíngkuàngde yánjiu；~knick *m* 经济衰退 jīngjì shuāituì；~politik *f* [经]经济发展政策 jīngjì fāzhǎn zhèngcè

konkret *adj* 具体的 jùtǐde，有形的 yǒuxíngde，实际的 shíjìde；konkrete Kunst 形象艺术；**Konkretion** *f* -en ① 具体化 jùtǐhuà ② [质]矿物质凝结 kuàngwùzhì níngjié；**konkretisieren** *vt* 使具体化 shǐ jùtǐhuà，具体地说明 jùtǐde shuōmíng；**Konkretisierung** *f* →konkretisieren

Konkubinat *n* -e 非法同居 fēifǎ tóngjū，纳妾 nàqiè；**Konkubine** *f* -n 情妇 qíngfù，妾 qiè，姘妇 pīnfù

Konkurrent *m* -en -en 竞争者 jìngzhēngzhě；**Konkurrenz** *f* -en ① [体]竞赛 jìngsài，角逐 juézhú ② [经]竞争 jìngzhēng；~ machen（与某人）竞争；konkurrenzfähig *adj* 有竞争能力的 yǒu jìngzhēng nénglìde；Konkurrenzkampf *m* 经济竞争 jīngjì jìngzhēng，贸易竞争 màoyì jìngzhēng；konkurrenzlos *adj* 无竞争的 wújìngzhēng de；Konkurrenzneid *m* 竞争忌妒心理 jìngzhēng jìdù xīnlǐ；~unternehmen *n*（与同类企业进行）竞争的企业 jìngzhēng de qǐyè；**konkurrieren** *vi* 竞争 jìngzhēng，比赛 bǐsài

Konkurs *m* -e ① 破产 pòchǎn，倒闭 dǎobì ② [律]破产诉讼程序 pòchǎn sùsòng chéngxù；Konkurserklärung *f* 宣告破产 xuāngào pòchǎn

können* I *vt/vi*（作情态助动词用）① 能 néng，能够 nénggòu，会 huì ② 可以 kěyǐ，该 gāi ③

可能 kěnéng，也许 yěxǔ I *vt/vi*（作独立动词用）① 会 huì，掌握 zhǎngwò，懂得 dǒngdé ② 能 néng，能够 nénggòu；**Könner** *m* - 能干的人 nénggàn de rén，有能力的人 yǒunénglì de rén，能手 néngshǒu

Konrektor *m* -en 副校长 fù xiàozhǎng

konsekutiv *adj* [语]（表示）结果的 jiéguǒde；Konsekutivsatz *m* [语]结果从句 jiéguǒ cóngjù

konsequent *adj* ① 前后一致的 qiánhòu yīzhìde ② 坚定的 jiāndìngde，目的明确的 mùdì míngquède；**Konsequenz** *f* -en ① 结果 jiéguǒ，结论 jiélùn ② 前后一致 qiánhòu yīzhì，一贯（性）yīguàn；aus etwas die Konsequenzen tragen (ziehen) 得出教训

konservativ *adj* 保守的 bǎoshǒude，守旧的 shǒujiùde；**Konservativismus**，**Konservatismus** *m* 保守主义 bǎoshǒu zhǔyì；**Konservator** *m* -en 文物管理员 wénwù guǎnlǐyuán；**Konservatorium** *n* 音乐学院 yīnyuè xuéyuàn

Konserve *f* -n 罐头 guàntou；Konservenbüchse，~dose *f* 罐头盒 guàntouhé；~öffner *m* 开罐头的工具 kāi guàntoude gōngjù；**konservieren** *vt* ① 使…能长期贮放 shǐ…néng chángqī zhùfàng ②（经特殊方法处理后）保存 bǎocún；**Konservierung** *f* -en → konservieren；Konservierungsmittel *n*（贮放）保鲜剂 bǎoxiānjì

Konsilium *n* …ien [医]会诊 huìzhěn，会诊小组 huìzhěn xiǎozǔ

konsistent *adj* ① 稠密的 chóumìde ② 牢固的 láogùde ③ 耐久的 nàijiǔde；**Konsistenz** *f* ① [物]浓度 nóngdù ② 坚固性 jiāngùxìng

Konsol *m* -s [经]公债 gōngzhài，国债 guózhài

Konsolidation *f* -en ① → konsolidieren ② [质]固结作用 gùjié zuòyòng ③ [矿]矿区合并 kuàngqū hébìng；**konsolidieren** *vt/refl* ① 加强 jiāqiáng，巩固 gǒnggù ② 合并 hébìng，充实 chōngshí

Konsorte *m* -n -n ① *pl* 同僚 tóngliáo，同党 tóngdǎng，同谋者 tóngmóuzhě ② 联合财团成员 liánhé cáituán chéngyuán；**Konsortium** *n* …tien [经]联合财团 liánhé cáituán

konstant *adj* 固定不变的 gùdìng búbiànde，恒定的 héngdìngde，顽强的 wánqiángde；**Konstante** *f* -n [数，物]常数 chángshù，恒星 héngxīng，常

量 chángliàng; **Konstanz** *f* 稳定性 wěndìng xìng, 恒定性 héngdìngxìng

konstituieren Ⅰ *vt* 组成 zǔ chéng, 建立 jiànlì, 制定 zhìdìng Ⅱ *refl* 成立 chénglì, 建立 jiànlì; **Konstitution** *f* -en ① 宪法 xiànfǎ ② [医]身体状况 shēntǐ zhuàngkuàng ③ 结构 jiégòu; **Konstitutionalismus** *m* ① 立宪制 lìxiànzhì ② 立宪主义 lìxiànzhǔyì; **konstitutionell** *adj* ① 体质上的 tǐzhì shàng de, 体格的 tǐgéde ② 宪法的 xiàn fǎde; konstitutionelle Monarchie 君主立宪制

konstruieren *vt* ① 设计 shèjì ② [语]构成 gòuchéng, 造句 zàojù ③ 作图 zuòtú; **Konstrukteur** *m* -e ① 设计者 shèjìzhě, 建造者 jiànzàozhě ② 制图者 zhìtúzhě; **Konstruktion** *f* -en ① 设计 shèjì ② 作图 zuòtú ③ 建造 jiànzào, 构造 gòuzào; Konstruktionsbüro *n* 设计局shèjìjú, 设计室shèjìshì; ~fehler *m* 设计错误 shèjì cuòwù; **konstruktiv** *adj* ① 设计的 shèjìde, 结构的 jiégòude ② 建设性的jiànshèxìngde, 促进的 cùjìnde, 有益的 yǒuyìde; **Konstruktivismus** *m* [艺]结构主义 jiégòuzhǔyì, 构成派 gòu chéngpài; **konstruktivistisch** *adj* [艺]构成主义的 gòu chéngzhǔyìde, 构成派的 gòu chéngpàide

Konsul *m* -n ① 领事 lǐngshì ② [史]最高行政长官 zuìgāo xíngzhèng zhǎngguān; **konsularisch** *adj* ① 领事的 lǐng shìde, 领事馆的 lǐngshìguǎnde ② [史]最高行政长官的 zuìgāo xíngzhèng zhǎngguan de; **Konsulat** *n* -e ① 领事馆 lǐngshìguǎn ② [史]执政任期 zhízhèng rènqī; **Konsultation** *f* -en ① 商讨 shāngtǎo ② 会诊 huìzhěn ② 磋商 cuōshāng, 协商 xiéshāng ③ 辅导 fǔdǎo, 答疑 dáyí; **konsultativ** *adj* ① 协商的 xiéshangde ② 诊治的 zhěnzhìde ③ 辅导的 fǔdǎode; **konsultieren** *vt* ① 向…请教 xiàng…qǐngjiào, 向…咨询(尤指医疗方面)xiàng…zīxún ② 磋商 cuōshang, 协商 xiéshang

Konsum *m* ① 消费 xiāofèi ② 消费合作社 xiaofèi hézuòshè; Konsumgesellschaft *f* 消费社会 xiaofèi shèhuì; ~güter *pl* 消费品 xiāofeipǐn, 日常生活用品 rìcháng shēnghuó yòngpǐn; ~terror *m* "消费恐怖"xiāofèi kǒngbù, 强行刺激消费 qiáng xíng cìjī xiāofèi; ~verzicht *m* 放弃消费 fàngqì xiāofèi; **Kon**

sumation *f* -en（在饭店里的）饮食（消费）yǐnshí；**Konsument** *m* -en，-en 消费者 xiāofèizhě，顾客 gùkè；**Konsumerismus** *m* 维护消费者利益（主义）wéihù xiāofèizhě lìyì，用户第一yòng hù dìyī；**konsumieren** *vt* 消费 xiāofèi

Kontakt *m* -e ① 接触 jiēchù，联系 liánxì ② ［电，物］接通 jiētōng，接触 jiēchù；kontakt-*arm adj* 与外界接触少的 yǔ wàijiè jiēchù shǎode；Kontakt-gift *n* ① 接触杀虫剂 jiēchù shāchóngjì ② ［化］催化毒物 cuīhuà dúwù，～infektion *f* ［医］接触传染 jiēchù chuán rǎn，～linse（＝Kontakt glas，Kontaktschale）*f* 隐形眼镜 yǐnxíng yǎnjìng；～spannung *f* ［无］接触电压 jiēchù diànyā；**kontakten** *vi/vt* ① 接头 jiētóu，取得联系 qǔdé liánxì ② 到处接头做生意 dàochù jiētóu zuòshēngyì；**Kontakter** *m* - 广告员 guǎnggàoyuán

Konterrevolution *f* -en 反革命 fǎngémìng

kontestabel *adj* 可争论的 kě zhēnglùnde，成问题的 chéng wèntíde；**kontestieren** *vt* ①（通过证人）证实 zhèngshí ② 对…提出异议 duì … tíchū yìyì，争辩 zhēngbiàn

Kontext *m* -e［语］（文章的）上下文 shàngxiàwén，前后关系 qiánhòu guānxì

Kontinent *m* -e ① 洲 zhōu ② 大陆 dàlù；**kontinental** *adj* 大陆的 dàlùde；Kontinentalklima *n* 大陆性气候 dàlùxìng qìhòu

Kontingent *n* -e ① 分担额 fēndān'é，份额 fèn'é ② 定额 dìng'é，限额 xiàn'é；**kontingentieren** *vt* ① 制定…的分担额 zhìdìng…de fēndān'é ② 分配的定额 fēnpèide dìng'é，配给 pèijǐ

kontinuierlich *adj* 继续的 jìxù de，连续的 liánxùde，持续的 chíxùde；**Kontinuität** *f* 连续性 liánxùxìng，持续性 chíxùxìng

Konto *n* …ten/…ti ① 帐 zhàng，帐目 zhàngmù ② 帐户 zhànghù；Kontoauszug *m* 银行结单 yínháng jiédān；～buch *n* 帐簿 zhàngbù；～gebühren *pl* 开户手续费 kāihù shǒuxùfèi；～inhalber *m* 帐户主 zhànghù zhǔ；～nummer *f* 帐号 zhàng hào

kontra I *präp*（支配第四格）反对 fǎnduì II *adv* 反对 fǎn duì；**Kontra** *n* -s ① 反对 fǎnduì，对抗 duìkàng ② ［牌］（叫牌过程中的）加倍 jiābèi；～geben，ansagen（强烈）反对

Kontrast *m* -e 对照 duìzhào，对

比 duìbǐ，反差 fǎnchā；Kontrastmittel *n* [医] X 光造影用溶剂 X guāng zàoyǐng yòng róngjì；kontrastreich *adj* 反差明显的 fǎnchā míngxiǎnde；**kontrastieren** *vi* 形成(强烈的)对照 xíngchéng duìzhào

Kontrazeption *f* [医] 避孕 bìyùn

Kontrolle *f* -n ① 监督 jiāndū ② 监视 jiānshì ③ 检验 jiǎnyàn，考查 kǎochá；Kontrollabschnitt *m* (入场券、车票等的)票根 piàogēn；~kommission *f* (规章制度)监督委员会 jiāndū wěiyuánhuì；~organ *n* 监督机构 jiāndū jīgòu，检查机构 jiǎnchá jīgòu；~uhr *f* 跑表 pǎobiǎo；**Kontroller** *m* -[技]控制器 kòngzhìqì；**Kontrolleur** *m* -e ① 监督人员 jiāndū rényuán，监视者 jiānshìzhě ② 检查员 jiǎncháyuán，检票员 jiǎnpiàoyuán；**kontrollieren** *vt* ① 检查 jiǎnchá，检验 jiǎnyàn ② 监督 jiāndū，监视 jiānshì ③ 控制 kòngzhì

Konvention *f* -en 协议 xiéyì，协定 xiédìng；**konventional** *adj* 公约的 gōngyuēde，协议的 xiéyìde，协定的 xiédìngde；Konventionalstrafe *f* [律]违约惩罚 wéiyuē chěngfá；**konventionell** *adj* ① 惯例的 guànlìde，普通的 pǔtōngde，常规的 chángguīde ② 拘谨的 jūjǐnde

Konversation *f* -en 会话 huìhuà，交谈 jiāotán；Konversationslexikon *n* (按字母顺序排列的)知识手册 zhīshi shǒucè，知识小百科 zhīshi xiǎobǎikē

Konversion *f* -en ① 转换 zhuǎnhuàn，变换 biànhuàn ② [宗]改变宗教信仰 gǎibiàn zōngjiào xìnyǎng ③ 兑换 duìhuàn，更换 gēnghuàn

Konzentration *f* -en ① 集中 jízhōng，专心 zhuānxīn ② [化]浓缩 nóngsuō，饱和 bǎohé；Konzentrationslager *n* (Abk. KZ)集中营 jízhōngyíng；~test *m* 专心程度测试 zhuānxīn chéngdù cèshì；**konzentrieren** I *vt* ① 集中 jízhōng ② [化]浓缩 nóngsuō II *refl* 集中 jízhōng，全神贯注 quán shén guàn zhù；**konzentriert** *adj* 专心的 zhuānxīnde 集中的 jízhōngde；**konzentrisch** *adj* ① 集中的 jízhōngde ② [数]同心的 tóngxīnde

Konzept *n* -e ① 初稿 chūgǎo，草案 cǎo'àn ② 计划 jìhuà；aus dem ~ bringen 打乱思路，使不知所措；aus dem ~ kommen 条理紊乱起来，思路混乱；Konzeptpapier *n* 草稿纸 cǎo

gǎozhǐ，草图纸 cǎotúzhǐ；**Konzeption** *f* -en［医］妊娠 rènshen ② 方案 fang'àn，计划 jìhuà；**konzipieren** I *vt* ① 构想 gòuxiǎng ② 起草 qǐcǎo ③ 设计 shèjì II *vi* 受孕 shòuyùn，妊娠 rènshen

Konzern *m* -e［经］康采恩 kāngcǎi'ēn；**konzernieren** *vt* 联合企业化 liánhé qǐyèhuà，康采恩化 kāngcǎi'ēnhuà；**Konzernierung** *f* -en →konzernieren

Konzert *n* -e 音乐会 yīnyuèhuì；Konzertsaal *m* 音乐厅 yīnyuètīng；**konzertieren** *vi* 举行音乐会 jǔxíng yīnyuèhuì；konzertierte Aktion［经，政］一致行动，协调行动

Konzession *f* -en ① 让步 ràngbù，妥协 tuǒxié ②［商］（官方）许可 xǔkě；**konzessionieren** *vt*（官方）许可 xǔkě；**konzessiv** *adj*［语］让步的 ràngbùde；Konzessivsatz *m* 让步从句 ràngbù cóngjù

Kooperation *f* -en 合作 hézuò，协作 xiézuò；Kooperationsgemeinschaft *f*（经济）合作体 hézuòtǐ，联营 liányíng；**kooperativ** *adj* 合作的 hézuòde，共同协作的 gòngtóng xiézuòde；**kooperieren** *vi* 合作 hézuò，协作 xiézuò

Koordination *f* 并列 bìngliè，同等 tóngděng；**Koordinator** *m* -en（广播电视节目的）编辑 biānjí；**koordinieren** *vt* ① 使并列 shǐ bìngliè，使同等 shǐ tóngděng ② 使协调 shǐ xiétiáo

kopernikanisches Weltsystem 哥白尼宇宙系

Kopf *m* ⸚e ① 首 shǒu，头 tóu ② 顶端 dǐngduān ③ 首领 shǒulǐng，首脑 shǒunǎo；jmdm den ~ verdrehen 使某人（对自己）着迷，迷得某人神魂颠倒；einem den ~ waschen 狠狠地斥责某人；Es kostet ~ und Kragen. 冒生命危险。；sich etwas in den ~ setzen 坚决要做某事；Kopfarbeit *f* 脑力劳动 nǎolì láodòng；~ende *n* 床头 chuángtóu，（桌位的）上端 shàngduān，上席 shàngxí；kopfhängerisch *adj* 垂头丧气的 chuítóusàngqìde；Kopfhörer *m* 耳机 ěrjī，听筒 tīngtǒng；kopflos *adj* ① 没有头脑的 méiyǒutóunǎode ② 缺少考虑的 quēshǎo kǎolǜde；Kopfrechnen *n* 心算 xīnsuàn；~salat *m*［植］球叶莴苣 qiúyè wōjù，生菜 shēngcài；~schmerz *m* 头痛 tóutòng；~schütteln *n* 摇头 yáotóu；~sprung *m* 头朝下的跳水 tóu cháoxiàde tiàoshuǐ；~stand *m* 三角倒立 sānjiǎo dàolì，倒立

dàolì; kopf. stehen* *vi* ① 倒立 dàolì, 三角倒立 sānjiǎo dàolì ② 震惊 zhènjīng, 吃惊 chījīng, 惊惶失措 jīnghuáng shīcuò; Kopfsteuer *f* 人头税 réntóushuì; kopfüber *adv* ① 头向前 tóu xiàngqián ② 颠倒 diāndǎo; Kopfweh *n* 头痛 tóutòng; ～zerbrechen *n* 伤脑筋 shāngnǎojīn; **köpfen** *vt* ① 杀…的头 shā…de tóu ② 伐(或修整)…的顶枝 fá…de dǐngzhī ③ [体]用头顶(球) yòng tóu dǐng; …**köpfig** *adj* (在复合词中表示:) ① 若干头的 ruògān tóu de, 若干人的 ruògān rén de ② 某种头型的 mǒuzhǒng tóuxíngde; dickköpfig *adj* 顽固的 wángùde, 固执己见的gùzhíjǐjiànde

Kopie *f* -n ① 副本 fùběn, 抄件 chāojiàn ② 复写本 fùxiěběn ③ 影印件 yǐngyìnjiàn ④ (艺术品的)复制品 fùzhìpǐn, 复制 fùzhì; **kopieren** *vt* ① 为…制作副本 wèi…zhìzuò fùběn, 复写 fùxiě, 影印复制 yǐngyìn fùzhì ② 复制 fùzhì, 模仿 mófǎng ③ [摄]制作拷贝 zhìzuò kǎobèi, 晒印 shàiyìn; Kopiermaschine *f* ① 复印机 fùyìnjī ② [摄]印相机 yìnxiàngjī ③ [影]印片机 yìnpiānjī; ～papier *n* ① [摄]感光纸 gǎnguāngzhǐ, 印相纸 yìnxiàngzhǐ ② 复印纸 fùyìnzhǐ

Koppelgeschäfte *pl* 补偿贸易 bǔcháng màoyì, 易货贸易 yìhuò màoyì; **koppeln** *vt* 联结 liánjié, 连接 liánjiē; **Kopplung** *f* ① [电]耦合 ǒuhé, 结合 jiéhé ② [机]离合器 líhéqì; Kopplungsmanöver *n* (宇宙飞船的)对接 duìjiē

Koproduktion *f* -en 联合摄制 liánhé shèzhì, 联合摄制的电影 liánhé shèzhìde diànyǐng

Korb *m* ..e 篮子 lánzi, 筐子 kuāngzi; einen ～ geben 拒绝(求婚); Hahn im ～ sein 鹤立鸡群; Korbballspiel *n* 篮球运动 lánqiú yùndòng; Korbmöbel *pl* 藤(或柳条)制家具 téngzhì jiājù

Korn *n* ..er/-e ① 谷粒 gǔlì, 种子 zhǒngzi ② (枪炮的)准星 zhǔnxīng; jmdn aufs ～ nehmen ① 盯住或监视某人 ② 把某人作为(嘲笑、打击的)靶子

Körper *m* - ① 身体 shēntǐ, 躯干 qūgàn ② 物体 wùtǐ; Körperbau *m* 体格 tǐgé, 身躯 shēnqū; **körperlich** *adj* ① 身体的 shēntǐde, 体力的 tǐlìde ② 物质的 wùzhìde; **Körperschaft** *f* -en[律] ① 社团 shètuán, 团体 tuántǐ, 组织 zǔzhī ② 法人

fǎrén

Korporation *f* -en ① 法人 fǎrén，社团 shètuán，团体 tuántǐ，协会 xiéhuì ② 大学生联谊会 dàxuéshēng liányìhuì；**korporativ** *adj* ① 法人的 fǎrénde ② 共同的 gòngtóngde；**Korps** *n* - ① 学生联谊会 xuéshēng liányìhuì ② ［军］军团 jūntuán，军 jūn ③ 社团 shètuán，团体 tuántǐ，团 tuán

korrekt *adj* 正确的zhèngquède，准确的 zhǔnquède；**Korrektheit** *f* ① 正确性 zhèngquèxìng，准确性 zhǔnquexìng ② 符合标准 fúhé biāozhǔn；**Korrektion** *f* -en ① 修改 xiūgǎi，校正 jiàozhèng ② 调整 tiáozhěng；**Korrektor** *m* -en 校对者 jiào duìzhě；**Korrektur** *f* -en ① 修正 xiūzhèng，改正 gǎizhèng ② ［印］校对 jiàoduì，校勘 jiàokān

Korrespondent *m* -en -en ① 记者 jìzhě，通讯记者 tōngxùn jìzhě ②（企业单位的）书信工作人员 shūxìngōngzuòrényuán；**Korrespondentin** *f* -nen 女记者 nǚjìzhě；**Korrespondenz** *f* -en 通信 tōngxìn，信件来往 xìnjiàn láiwǎng；**korrespondieren** *vi* ① 取得一致 qǔdé yīzhì ② 通信往来 tōngxìn wǎnglái

Korridor *m* -e ① 走廊 zǒuláng，通道 tōngdào ② ［政］走廊地带 zǒuláng dìdài

korrigieren *vt* 修改 xiūgǎi，校阅 jiàoyuè

korrodieren Ⅰ *vt* 侵蚀 qīnshí，损坏 sǔnhuài Ⅱ *vi* 受腐蚀 shòu fǔshí；**Korrosion** *f* -en ① ［化］腐蚀 fǔshí，侵蚀 qīnshí ② ［质］风化 fēnghuà ③ ［医］腐蚀 fǔshí

korrumpieren *vt* 贿赂 huìlù，收买 shōumǎi；**korrupt** *adj* ① 受贿赂的 shòuhuìlùde ② 腐化堕落 fǔhuà duòluò；**Korruption** *f* ① 贿赂 huìlù，营私舞弊 yíng sī wǔbì ② 道德败坏dàodé bàihuài

Korsage *f* -n（女用）紧身胸衣 jǐnshēn xiōngyī；**Korselett** *n* -s（薄的女用）紧身胸衣 jǐnshēn xiōngyī；**Korsett** *n* -s（妇女）紧身胸衣 jǐnshēn xiōngyī

kosen Ⅰ *vi* 谈情说爱 tán qíng shuō ài Ⅱ *vt* 爱抚 àifǔ，对…亲热 duì…qīnrè；Koseform *f* 亲昵语式 qīnnì yǔshì，爱称 àichēng；～name *m* 亲昵的称呼 qīnnìde chēnghū；～wort *n* 亲昵语 qīnnìyǔ

Kosmetik *f* ① 化妆huàzhuāng，美容 měiróng ②（外科）整容 zhěngróng；**Kosmetikerin** *f* -nen 女整容师 nǚ zhěngróng shī，女美容师 nǚměiróngshī；

Kosmetikum *n* …ka 化妆品 huàzhuāngpǐn; **kosmetisch** *adj* ① 美容的 měiróngde, 化妆用的 huàzhuāngyòngde ② 整容的 zhěngróngde

kosmisch *adj* 宇宙的 yǔzhòude; kosmische Strahlung [物]宇宙辐射, 宇宙线; **Kosmo**…, **kosmo**…〈在复合词中表示:〉宇宙的 yǔzhòude, 天体的 tiāntǐde; **Kosmobiologie** *f* 宇宙生物学 yǔzhòu shēngwù xué; **Kosmochemie** *f* 宇宙化学 yǔzhòu huàxué; **Kosmodrom** *n* -e 人造卫星和宇宙飞船发射场 rénzào wèixīng hé yǔzhòu fēichuán fāshèchǎng; **Kosmopolit** *m* -en -en 世界公民 shìjiè gōngmín, 世界主义者 shìjièzhǔyìzhě; **kosmopolitisch** *adj* ① 世界主义的 shìjiè zhǔyìde ② 遍及世界的 biànjí shìjiède; **Kosmopolitismus** *m* 世界主义 shìjièzhǔyì

Kost *f* 食品 shípǐn, 膳食 shànshí; in ~ nehmen 供膳食; freie ~ haben 免费提供膳食; Kostgeld *n* 膳食费 shànshífèi; ~probe *f* 品尝 pǐncháng; ~verächter *m* kein Kostverächter sein 是一个讲究吃喝的人; **kosten** I *vt* ① 品尝 pǐncháng ② 尝到 chángdào ③ 体验 tǐyàn, 体会到 tǐhuìdào II *vi* 尝味 chángwèi

kostbar *adj* ① 贵重的 guìzhòngde ② 宝贵的 bǎoguìde; **Kostbarkeit** *f* -en 贵重物品 guìzhòng wùpǐn; **Kosten** *pl* 花费 huāfèi, 费用 fèiyòng; auf jmds ~ leben 靠某人养活自己; Kostenanschlag *m* [商]成本估计 chéngběn gūjì, 估价 gūjià; ~explosion *f* 费用爆炸 fèiyòng bàozhà, 费用暴涨 fèiyòng bàozhǎng; kostenfällig *adj* (到期)该支付的(费用) gāizhīfùde; ~frei *adj* 免费的 miǎnfèide; ~intensiv *adj* 费用多的 fèiyòng duōde; ~los = kostenfrei; ~pflichtig *adj* [律]有负担费用义务的 yǒu fùdān fèiyòng yìwùde; Kostenpunkt *m* (列入计划或讨论中的)费用问题 fèiyòng wèntí, 费用项目 fèiyòng xiàngmù; ~rechnung *f* 费用账目 fèiyòng zhàngmù; ~träger *m* (产品)成本核算 chéngběn hésuàn; **kosten** *vi/vt* ① 价值 jiàzhí ② 使付出…代价 shǐ fùchū… dàijià; **köstlich** *adj* ① 可口的 kěkǒude, 美味的 měiwèide ② 精美的 jīngměide ③ 昂贵的 ángguìde. **kostspielig** *adj* 昂贵的 ángguìde; **Kostspieligkeit** *f* →kostspielig

Kostüm *n* -e ① 服装(式样)

fúzhuang ② 成套女服 chéng tào nǚfú ③ 戏装 xìzhuāng

Krabbe *f* -n ① [动]蟹 xiè ② [建](山墙上的)雕花 diāohua ③ 可爱的宝贝(孩子)ke'àide bǎobèi

Krach *m* -e ① 啪嗒声 pada sheng，劈啪声 pīpāsheng ② 争吵 zhēngchǎo ③ 破产 pòchǎn；mit Ach und ~ 好不容易地；~ machen 大发雷霆，大声呵斥

Kraft *f* ⸚e ① 力 lì，力量 lìliàng ② 威力 wēilì，势力 shìlì ③ 效力 xiàolì ④ *pl* 兵力 bīnglì；in ~ treten 生效，有效；außer ~ setzen 失效；ohne Saft und ~ 无生气，枯燥乏味；Kraftanstrengung *f* 努力 nǔlì，尽力 jìnlì，费力 fèilì；**kraft** *präp*（支配第二格）根据 gēnjù，凭借 píngjiè；**kräftig** *adj* 有力的 yǒulìde，强壮的 qiángzhuàngde；**kräftigen** *vt* 使强健 shǐ qiángjiàn，使增强(体质) shǐ zēngqiáng；Kräftigungsmittel *n* 补药 bǔyào，补剂 bǔjì

Kragen *m* (衣服)领子 lǐngzi

Kralle *f* -n (鸟兽的)利爪 lìzhuǎ，钩爪 gōuzhǎo；**krallen** *vi* 用爪紧紧抓住 yòng zhuǎ jǐnjǐn zhuāzhù；**krallig** *adj* ① 用爪的 yòngzhuǎde ② 爪状的 zhuǎzhuàngde

Kram *m* ① 不值钱的家什 bùzhíqiánde jiāshi ② 小商店 xiǎo shāngdiàn；Kramwaren *pl* 小商品 xiǎo shāngpǐn

Krampf *m* ⸚e [医]抽搐 chōu chù，痉挛 jìngluán；Krampfader *f* [医]静脉曲张 jìngmài qūzhāng，静脉瘤 jìngmàiliú；krampfartig *adj* [医]痉挛状的 jìngluánzhuàngde；Krampfhusten *m* 咳得痉挛 ké de jìngluán；krampfstillend *adj* 镇痉的 zhènjìngde，止痉挛的 zhǐjìngluánde；**krampfen** I *vt* 用…使劲抓住(或捏紧) yòng…shǐjìn zhuāzhù II *refl* 抽搐 chōuchù，痉挛 jìngluán ② 紧握 jǐnwò II *vi* 抽搐 chōu chù，痉挛 jìngluán；**krampfhaft** *adj* 痉挛的 jìngluánde，痉挛状的 jìngluánzhuàngde；**krampfig** *adj* =krampfhaft

Kran *m* ⸚e ① 起重机 qǐzhòngjī，吊车 diàochē ② 龙头 lóngtóu，活栓 huóshuān ③ 水管(汽管) shuǐguǎn；Kranführer *m* 起重机手 qǐzhòngjīshǒu，吊车司机 diàochē sījī；**kranen** *vt* 用起重机吊装 yòng qǐzhòngjī diàozhuāng

Kranich *m* -e [动]鹤 hè

krank (kränker；kränkste) *adj* 有病的 yǒubìngde，患病的 huànbìngde；krank·feiern *vi* 装病不工作(而领取疾病津

贴）zhuāngbìng bu gōngzuò; krank·machen *vi* = krankfeiern; krank·schreiben* 开病假条 kāi bìngjiàtiáo; Krankenauto *n* 救护车 jiùhùchē; ~bericht *m* 病历 bìnglì, 病案 bìng'àn; ~besuch *m* ① 出诊 chūzhěn ② 探视 tànshì; ~geschichte *f* [医] ① 病史 bìngshǐ ② 病历（卡）bìnglì; ~haus *n* 医院 yīyuàn; ~kasse *f* 医疗保险机关 yīliáo bǎoxiǎn jīguān; ~pflege *f* 病人护理 bìngrén hùlǐ; ~schein *m* 医疗卡 yīliáokǎ; ~schwester *f* 护士 hùshi; ~versicherung *f* ① 医疗保险 yīliáo bǎoxiǎn ② 医疗保险机关 yīliáo bǎoxiǎn jīguān; ~ versicherungspflicht *f* 医疗保险义务（法）yīliáo bǎoxiǎn yìwù; ~wagen *m* 救护车 jiùhùchē; **Kranke** *m/f* -n -n 病人 bìngrén; **Krankheit** *f* -en 病 bìng, 疾病 jíbìng

Kranz *m* ⸚e ① 花圈 huāquān, 花环 huāhuán ② 环状物 huánzhuàngwù ③ 一群 yīqún

kratzen Ⅰ *vt* ①（用爪等）抓 zhuā ② 给…搔痒 gěi…sāoyǎng ③ 刮去 guāqù Ⅱ *refl* 搔痒 sāoyǎng, 挠痒 náo yǎng Ⅲ *vi* ① 抓 zhuā ② 刺得发痒 cìde fāyǎng; **Kratzer** *m* ① 抓痕 zhuāhén, 刮痕 guāhén ② 刮刀 guādāo, 刮具 guājù ③ [医]棘头虫 jítóuchóng

Kraul *n* = Kraulstil; Kraulstaffel *f* [体] 自由泳接力队 zìyóuyǒng jiēlìduì; ~stil *m* [体] 自由式（游泳）zìyóushì; **kraulen** *vt*（用手指）轻搔 qīng sāo, 轻挠（表示亲昵等）qīng náo

Kraut *n* ⸚er ① 杂草 zácǎo ② 药草 yàocǎo; ③ 卷心菜 juǎnxīncài; wie ~ und Rüben 杂乱无章; Krautkopf *m* 洋白菜 yángbáicài, 卷心菜 juǎnxīncài, 甘蓝叶球 gānlányèqiú; **Kräuter** *pl* 药草 yàocǎo; Kräuterlikör *m*（加有香料的）利口酒 lìkǒujiǔ; **Kräutler** *m* - 蔬菜商 shūcàishāng

Krawatte *f* -n ① 领带 lǐngdài ② 围巾 wéijīn ③ [体]（角斗时禁止使用的卡对方脖子的动作）夹头 jiātóu

Kreation *f* -en ① 时装式样 shízhuāng shìyàng ② 创作 chuàngzuò, 创造 chuàngzào; **kreativ** *adj* ① 创造性的 chuàngzàoxìngde ② 有独创性的 yǒudúchuàngxìngde; **Kreativität** *f* 创造性chuàngzàoxìng

Krebs *m* -e ① [动]甲壳纲（蟹、虾等）jiǎkégāng ② 螯虾 áoxiā,（淡水）小龙虾 xiǎolóngxiā

Krebs *m* ① [医]癌 ái, 恶性肿瘤

èxìng zhǒngliú ② [天]巨蟹(星)座 jùxièzuò; krebsartig *adj* [医]类似癌的 lèisì áide, 癌状的 áizhuàngde, 肿瘤的 zhǒngliúde; Krebsforschung *f* 肿瘤研究 zhǒngliú yánjiū; ～geschwulst *f* [医]癌 ái, 癌瘤 áiliú; krebskrank *adj* 患癌症的 huàn'áizhèngde

Kredit *n* -s (簿记上的)贷方 dàifāng ; **Kredit** *m* -e ① [商]信贷 xìndài, 贷款 dàikuǎn ② 信用 xìnyòng, 信誉 xìnyù; **kreditieren** I *vi* 贷款 dàikuǎn II *vt* 把…贷给 bǎ…dàigěi, 为…贷款 wèi…dàikuǎn, 把…记入(某人)贷方 bǎ…jìrù dàifāng

kregel *adj* 活泼的 huópode, 精力充沛的 jīnglì chōngpèide, 轻盈骄健的 qīngyíng jiǎojiànde

Kreide *f* -n ① 粉笔 fěnbǐ ② 白垩 bái'è ③ [质]白垩纪 bái'èjì, 白垩系 bái'èxì; kreidebleich *adj* 苍白的(脸)cāngbáide

Kreis *m* -e ① [数]圆周 yuánzhōu ② 圈 quān, 环状物 huánzhuàngwù ③ [电]电路 diànlù, 回路 huílù ④ 范围 fànwéi ⑤ (具有共同兴趣、利益的人们所形成的)圈子 quānzi, 界 jiè ⑥ 县 xiàn

Krem *m* -s ① 乳脂 rǔzhī ② 润肤膏 rùnfūgāo ③ 鞋油 xiéyóu ④ 上流社会 shàngliú shèhuì

Kremation *f* -en 火化 huǒhuà, 火葬 huǒzàng; **Krematorium** *n* …rien 火葬场 huǒzàngchǎng

Krempel *m* ① 废物 fèiwù, 破烂 pòlàn, 无用的什物 wúyòngde shíwù ② 委托商店 wěituō shāngdiàn

Kreuz *n* -e ① 十字形记号 shízìxíng jìhào, (表示信仰基督教或死亡的)十字 shízì ② [史]十字(形绞)架 shízìjià, 十字勋章 shízì xūnzhāng; **kreuzen** I *vt* ① 使交叉 shǐ jiāochā ② 与…相交 yǔ…xiāngjiāo ③ [生]使杂交 shǐ zájiāo II *refl* ① 相交错 xiāng jiāocuò ② 相遇 xiāngyù ③ 杂交 zájiāo III *vi* (h/s) (以之字形)逆风航行nìfēng hángxíng; **Kreuzung** *f* -en ① [生]杂交 zájiao ② 交叉点 jiāochādiǎn ③ 十字路口 shízì lùkǒu; kreuzungsfrei *adj* 没有交叉路口的(道路) méiyǒu jiāochā lùkǒude; Kreuzungspunkt *m* 交叉点 jiāochādiǎn

kriechen' I *vi* (s) ① 爬行 páxíng, 匍匐而行 púfú ér xíng ② [技]蠕变 rúbiàn ③ 卑躬屈膝 bēigōng qūxī; **Kriecher** *m* - 溜须拍马的人 liūxū pāimǎde rén; **Kriecherei** *f* 阿谀奉承 ēyú fèngcheng, 卑躬屈膝 bēigōng qūxī

Krieg *m* -e ① 战争 zhànzhēng ②冲突 chōngtū;**kriegen** Ⅰ *vi* 作战 zuòzhàn Ⅱ *vt* ① 得到 dédào ② 逮住 dǎizhù Ⅲ *refl* 成为夫妇 chéngwéi fūfù

Krimi = ① Kriminalroman 侦探小说 zhēntàn xiǎoshuō ② Kriminalfilm 侦探影片 zhēntàn yǐngpiàn;**kriminal** *adj* 刑事上的 xíngshìshàngde,犯刑事罪的 fàn xíngshìzuìde;Kriminalfilm *m* 侦探影片 zhēntàn yǐngpiàn;~polizei *f* 刑事警察 xíngshì jǐngchá;~psychologie *f* 犯罪心理学 fànzuì xīnlǐxué;~soziologie *f* 犯罪社会学 fànzuì shèhuìxué;~statistik *f* 刑事统计学 xíngshì tǒngjìxué,犯罪统计学 fànzuì tǒngjìxué;**Kriminologie** *f* 犯罪学 fànzuì xué

Kripo = Kriminalpolizei 刑事警察 xíngshì jǐngchá

Krippe *f* -n ① 牲口(饲料)槽 shēngkǒucáo ② 托儿所 tuō'ér suǒ;Krippenspiel *n* 圣诞节游戏 shèngdànjié yóuxì,圣诞节(演出的)节目 shèngdànjié jiémù

Krise *f* -n,**Krisis** *f* …sen 危机 wēijī;**kriseln** *vi* Es kriselt. 危机迫近。

Kristall *n* ① 水晶玻璃 shuǐjīng bōli ② 水晶玻璃器皿 shuǐjīng bōli qìmǐn;**Kristall** *m* -e 结晶 jiéjīng,结晶体 jiéjīngtǐ;**kristallen** *adj* ① 水晶的 shuǐjīngde ② 水晶般透明的 shuǐjīngbān tòumíngde;**kristallinisch** *adj* 结晶的 jiéjīngde;**Kristallisation** *f* -en [技]结晶作用 jiéjīng zuòyòng,晶化 jīnghuà;Kristallisationspunkt *m* [化]结晶点 jiéjīngdiǎn;**kristallisieren** *vi/refl* [技]结晶 jiéjīng,晶化 jīnghuà

Kriterium *n* … rien 标准 biāozhǔn,规范 guīfàn,准则 zhǔnzé,试金石 shìjīnshí;**Kritik** *f* -en ① 评论 pínglùn,批评 pīpíng ②批判 pīpàn;kritiklos *adj* 不加批判的 bù jiā pīpànde;**Kritikaster** *m* - (小题大做的)批评家 pīpíngjiā,喜欢吹毛求疵的人 xǐhuan chuī máoqiúcīde rén;**Kritiker** *m* ① 批评家 pīpíngjiā,评论家 pínglùnjiā ② 批评者 pīpíng zhě,批判者 pīpànzhě;**kritisch** *adj* ① 评论性的 pínglùnxìng de ② 批判性的 pīpànxìngde ③ 紧要的 jǐnyàode;**kritisieren** *vt* ① 评论 pínglùn ② 批评 pīpíng;**Kritizismus** *m* [哲]批判主义 pīpànzhǔyì;**Krittelei** *f* -en 吹毛求疵 chuī máo qiú cī,挑剔 tiāoti;**Kritt(e)ler** *m* - 喜

欢挑剔的人 xǐhuan tiaotide rén;**kritteln** *vi* 吹毛求疵 chuī máo qiú cī,挑剔 tiaoti

Kritzelei *f* -en ① 乱涂 luàntú、乱写 luànxiě ② 潦草的字迹 liáocǎode zìjì,胡乱画 húluàn huà; **kritz(e)lig** *adj* 乱涂的 luàntúde,书写潦草的 shuxiě liáocǎode;**kritzeln** Ⅰ *vt* 潦草地写 liáocǎode xiě,乱写 luàn xiě Ⅱ *vi* 乱涂 luàntú,乱画 luànhuà,乱写 luànxiě

Kroko =Krokodilleder 鳄鱼皮 èyúpí;**Krokodil** *n* -e [动]鳄鱼 èyú; Krokodilstränen *pl* 鳄鱼的眼泪 èyúde yǎnlèi

Krone *f* -n ① 王冠 wángguān,冠冕 guānmiǎn ② 花环 huā huán,花冠 huāguan ③ (货币名称)克朗 kèlǎng ④ [天]冕(星)座 miǎnzuò;**krönen** *vt* ① 为…加冕 wèi…jiāmiǎn,立…为王 lì…wéi wáng ② 使圆满完成 shǐ yuánmǎn wánchéng;**Krönung** *f* -en ① 加冕 jiāmiǎn,加冕礼 jiamiǎnlǐ ② 高潮 gàocháo,(光辉的)顶峰 díngfēng,圆满结束 yuánmǎn jiēshù; Krönungsfest *n* 加冕庆典 jiāmiǎn qìngdiǎn

kroß (krosser; krosseste) *adj* (烤得)脆的 cuìde,松酥的 sōngsūde

Krug *m* ⸚e ① 罐子 guànzi,壶 hú,大杯 dàbei ② 小酒店 xiǎojiǔdiàn;krugförmig *adj* 罐形的 guànxíngde,壶形的 húxíngde

krüm(e)lig *adj* ① 撒着碎屑的 sǎzhe suìxiède ② 碎屑状的 suìxièzhuàngde ③ 易(粉)碎的 yìsuìde,酥松的 sūsōngde;**krümeln** Ⅰ *vi* 变成碎屑 biàn chéng suìxiè,碎成粉屑 suì chéng fěnxiè Ⅱ *vt* 弄碎 nòng suì

krumm (krummer, krümmer; krummste, krümmste) *adj* ① 弯的 wānde,扭曲的 niǔqūde ② 不正当的 bùzhèngdangde,欺诈的 qīzhàde

Krypto…, krypto… (在复合词中表示:)秘密的…mìmìde…,隐蔽的 yǐnbìde…

kryptogen *adj* [医]起因不明的 qǐyīn bùmíngde; **Kryptogramm** *n* -e ① 密码 mìmǎ ② 密电 mìdiàn; **Kryptograph** *m* -en -en ① 密码机 mìmǎjī ② 密码员 mìmǎyuán

Kübel *m* - ① (矮粗栽花用的)桶 tǒng ② (贮水或运矿砂的)大贮罐 dàzhùguàn; Kübelwagen *m* ① 油罐车 yóuguànchē ② 翻斗车 fāndǒuchē,倾卸车 qīngxièchē

Kubik…, kubik… (在复合词中表示:)某数的三次方 mǒushù

de sāncìfāng, 立方 lìfāng; Kubikmeter *m/n* 〈Abk. m^3〉立方米 lìfāngmǐ; ~wurzel *f* [数] 立方根 lìfānggēn; ~zahl *f* [数]三次幂 sāncìmì; **kubisch** *adj* ① 立方体的 lìfāngtǐde ② [数]三次幂的 sāncìmìde

Küche *f* -n ① 厨房 chúfáng ② 菜肴 càiyáo, 饭菜 fàncài ③ 厨房工作人员(总称) chúfáng gōngzuò rényuán; küchenfertig *adj* 加工过的 jiāgōngguòde, 可立即烹调的 kě lìjí pēngtiáode

Kuchen *m* - 蛋糕 dàngāo, 糕点 gāodiǎn; Kuchenteig *m* (做糕点用的)生面团 shēngmiàntuán

Kuckuck *m* -e 布谷鸟 bùgǔniǎo, 杜鹃鸟 dùjuānniǎo; Kuckucksuhr *f* (可发出布谷鸟叫声的)挂钟 guàzhōng

Ku'damm *m* = Kurfürstendamm (柏林)库达姆大街 kùdámǔ dàjiē

Kugel *f* -n ① 球 qiú, 球体 qiútǐ ② [解]髁 kē ③ [体]铅球 qiānqiú ④ 子弹 zǐdàn, 炮弹 pàodàn, 弹丸 dànwán; kugelfest *adj* 防弹的 fángdànde; Kugelhaufenreaktor *m* 核反应堆 héfǎnyìngduī, 原子(反应)堆 yuánzǐduī; Kugelschreiber *m* 圆珠笔 yuánzhūbǐ; kugelsicher *adj* 防弹的 fángdànde, 避弹的 bìdànde; Kugelstoßen *n* [体]推铅球 tuī qiānqiú

Kuh *f* ⸗e ① 母牛 mǔniú, 奶牛 nǎiniú ② 蠢妇 chǔnfù; Kuhhandel *m* 肮脏的交易(指政治) āngzāngde jiāoyì; ~milch *f* 牛奶 niúnǎi

kühl *adj* ① 清凉的 qīngliángde, 凉爽的 liángshuǎngde ② 冷静的 lěngjìngde, 沉着的 chénzhuóde; **kühlen** *vt/refl* 使冷却 shǐ lěngquè, 使凉快 shǐ liángkuài; Kühlanlage *f* 冷藏装置 lěngcáng zhuāngzhì, 冷藏设备 lěngcáng shèbèi; ~automat *m* 自动调温电冰箱 zìdòng tiáowēn diànbīngxiāng; ~box *f* 小型电冰箱 xiǎoxíng diànbīngxiāng; ~haus *n* 冷藏库 lěngcángkù; ~schrank *m* 冰箱 bīngxiāng; ~truhe *f* 冷冻柜 lěngdòngguì, 冷冻箱 lěngdòngxiāng; ~turm *m* [技]冷却塔 lěngquètǎ; ~tüte *f* (食品)保鲜袋 bǎoxiāndài; **Kühler** *m* - ① 冷却装置 lěngquè zhuāngzhì, 冷凝器 lěngníngqì ② (冰镇饮料的)冷却器 lěngquèqì ③ [化]制冷器 zhìlěngqì ④ (汽车)水箱 shuǐxiāng; Kühlerhaube *f* (汽车水箱发动机等)防护罩 fánghùzhào; **Kühlung** *f* ① 冷却 lěngquè ② 凉爽 liáng

shuǎng ③ 冷却设备 lěngquè shèbèi

kühn *adj* ① 果敢的 guǒgǎnde ② 大胆的 dàdǎnde ③ 越轨的 yuèguǐde; **Kühnheit** *f* → kühn

kulant *adj* (商业上)与人方便的 yǔ rén fāngbiànde, 通融的 tongróngde, 给予优惠条件的 jǐyǔ youhui tiáojiàn de; **Kulanz** *f* →kulant

Kuli *m* -s 苦力 kǔlì

Kuli *m* -s 圆珠笔 yuánzhūbǐ

kulinarisch *adj* ① 烹饪术的 pēngrènshùde ② 艺术享受的 yìshù xiǎngshòude

Kulisse *f* -n ① 舞台布景 wǔtái bùjǐng ② [技]连杆 liángǎn, 月牙板 yuèyábǎn ③ [经](非正式)交易场所 jiāoyì chǎng suǒ; hinter den Kulissen 幕后, 内幕; Kulissenschieber *m* 舞台工作人员 wǔtái gongzuò rén yuán

Kult *m* -e ① (宗教)礼拜 lǐbài, 祭礼 jìlǐ ② 狂热崇拜 kuángrè chóngbài, 迷信 míxìn ③ 敬仰 jìngyǎng; ~ mit etwas treiben 过份崇拜(或迷信)某事; **Kultivation, Kultivierung** *f* →kultivieren; **kultivieren** *vt* ① 开垦 kāikěn ② 种植 zhòngzhí, 栽培 zāipéi ③ 使文雅 shǐ wényǎ, 培养 péiyǎng; **Kultur** *f* -en ① 文化 wénhuà ② [生]培养 péiyǎng ③ [农,林]农作物 nóngzuòwù ④ 文明 wén míng, 文化教养 wénhuà jiào yǎng ⑤ 开垦 kāikěn, 种植 zhòngzhí, Kulturabkommen *n* 文化协定 wénhuà xiédìng; ~austausch *m* 文化交流 wénhuà jiaoliú; ~geschichte *f* 文化史 wénhuàshǐ; **kulturell** *adj* 文化的 wénhuàde; **Kultus** *m* ① = Kult ② 文化领域 wénhuà lǐngyù, 文化事宜 wénhuà shìyí; Kultusminister *m* (联邦德国州)文教部长 wénjiào bùzhǎng; ~ministerium *n* (联邦德国州)文教部 wénjiàobù

Kummer *m* 忧愁 yōuchóu, 苦恼 kǔnǎo, 忧伤 yōushāng; sich ~ machen 自寻烦恼; ~ bereiten 使忧虑(或苦恼); kummervoll *adj* 十分忧伤的 shífēn yōu shāngde, 忧愁的 yōuchóude; **kümmerlich** *adj* ① 悲伤忧愁的 bēishāng yōuchóude ② (少得)可怜的 kěliánde ③ 生计困苦的 shēngjì kùnkǔde ④ 发育不健全的 fāyù bújiànquánde; **kümmern** Ⅰ *refl* 关心 guān xīn, 照顾 zhàogù, 照料 zhàoliào Ⅱ *vt* 与…有关 yǔ… yǒuguān, 使操心 shǐ cāoxīn Ⅲ *vi* 发育不好 fayù bùhǎo; **Kümmernis** *f* -se 忧虑 yōulǜ, 苦恼 kǔnǎo, 担心 danxīn, 焦虑

jiāolü

Kumpan *m* -e ① 同伴 tóngbàn, 伙伴 huǒbàn ② 同伙tónghuǒ, 同谋者 tóngmóuzhě; **Kumpanei** *f* -en ① 一伙(人)yìhuǒ ② 哥儿们义气 gērmen yìqì, 酒肉朋友的情谊 jiǔròu péngyǒude qíngyì; **Kumpel** *m* - ① 矿工 kuànggōng ② 同事 tóngshì

Kumulation *f* -en 堆积 duījī, 累积 lěijī, 蓄积 xùjī; **kumulativ** *adj* 蓄积的 xùjīde, 累积的 lěijīde, 渐增的 jiànzēngde

kund *adv/adj* 熟悉 shúxī, 知道 zhīdào; ~ und zu wissen tun 宣布某事, 通知给某人; kund·geben* I *vt* 通知 tōngzhī, 宣告 xuāngào, 通告 tōnggào, 公布 gōngbù, 表明 biǎomíng II *refl* 显示xiǎnshì, 表明 biǎomíng; Kundgebung *f* ① 集会 jíhuì ② 通知 tōngzhī, 公告 gōnggào, 声明 shēngmíng; **Kunde** *f* -n 顾客(总称) gùkè; **Kunde** *m* -n -n ① 顾客 gùkè, 老主顾 lǎozhǔgù ② 走街串巷的手艺人 zǒujiē chuànxiàngde shǒuyìrén, 流浪汉 liúlànghàn; Kundendienst *m* 顾客服务处(或人员) gùkè fúwùchù; **kundig** *adj* 内行的 nèihángde, 有经验的 yǒujīng yànde, 精通业务的 jīngtōng yèwùde; einer Sprache ~ sein 精通一门语言; **kündigen** I *vt* 宣布…到期 xuānbù…dàoqī, 声明作废 shēngmíng zuòfèi II *vt* ① 通知解雇(或解约) tōngzhī jiěgù ② (声明)辞职 cízhí; **Kündigung** *f* -en ① 解约通知 jiěyuē tōngzhī ② 解约通知期限 jiěyuē tōngzhī qīxiàn; Kündigungsfrist *f* 解约期限 jiěyuē qīxiàn; **Kundin** *f* -nen 女顾客 nǚgùkè; **Kundschaft** *f* -en ① 顾客(总称) gùkè ② 打听消息 dǎtīng xiāoxi; **Kundschafter** *m* - 侦探 zhēntàn, 秘探 mìtàn

künftig *adj* 未来的 wèiláide, 将来的 jiāngláide; **künftighin** *adv* 今后 jīnhòu, 将来 jiānglái

Kunst *f* ··e ① 艺术 yìshù ② 技巧 jìqiǎo, 技能 jìnéng ③ 造型艺术 zàoxíng yìshù, 美术 měishù ④ 美术品 měishùpǐn; Kunstakademie *f* 美术学院 měishù xuéyuàn; ~ausstellung *f* 艺术作品展览会 yìshù zuòpǐn zhǎnlǎnhuì, 美术展览 měishù zhǎnlǎn; ~dünger *m* [农]化肥 huàféi, 人工肥料 réngōng féiliào; ~fasern *pl* 人造纤维 rénzào xiānwéi; ~gegenstand *m* 艺术品 yìshùpǐn, 工艺美术品gōngyì měishùpǐn; ~geschichte *f* 美术史 měishùshǐ; ~gewerbe *n* 工艺

美术(行业)gongyì měishù;～stoffe *pl* 合成材料 héchéng cáiliào,塑料 sùliào,～stoffolie *f* 塑料薄膜 sùliào bómó;～turnen *n* [体]艺术体操 yìshù tǐcāo; kunstverständig *adj* 懂艺术的 dǒngyìshùde,有艺术鉴赏力的 yǒu yìshù jiànshǎnglìde;～voll *adj* 有高度艺术性的 yǒu gāodù yìshù xìngde;Kunstwerk *n* 艺术品 yìshùpǐn; **Künstelei** *f* -en 矫揉造作jiǎo róu zào zuò;**Künstler** *m* - ① 艺术家 yìshùjiā ② 能手 néngshǒu,行家 hángjia; **Künstlerin** *f* -nen ① 女艺术家 nǚyìshùjiā ② 女行家 nǚhángjia;**künstlerisch** *adj* ① 艺术家的 yìshùjiāde ② 艺术的 yìshùde;**Künstlertum** *n* 艺术家的气质 yìshùjiāde qìzhì,艺术家风度 yìshùjiā fēngdù; **künstlich** *adj* ① 人工的 réngōngde,人造的 rénzàode ② 做作的 zuòzuode,不自然的 búzìránde

Kupfer *n* ① [化](Cu)铜 tóng ② 铜器 tóngqì ③ 铜板雕刻 tóngbǎn diaokè

Kupon *m* -s ① 零头布língtóubù ② 利息单 lìxīdān ③ 票证 piàozhèng,副券 fùquàn

Kuppe *f* -n ① 圆形的山顶 yuánxíngde shāndǐng ② 指甲尖 zhījiajiān;**kuppen** *vt* 截短 jiéduǎn,修剪 xiūjiǎn

Kuppel *f* -n [建]圆屋顶 yuánwūdǐng,钟形屋顶 zhōngxíng wūdǐng

Kuppelei *f* ① [律]诱人通奸 yòurén tōngjiān,撮合私通 cuōhe sītōng ② 拉皮条 lāpí tiáo;**Kuppelpelz** *m* sich den ～ verdienen 说媒;**Kuppler** *m* - 诱人通奸者 yòurén tōngjiān zhě、拉皮条者 lāpítiáozhě; **Kupplerin** *f* nen 老鸨lǎo bǎo;**Kupplung** *f* -en ① 联接 liánjiē ② [技]接合器 jiēhéqì ③ 车钩 chēgōu ④ 离合器 líhé qì

Kur *f* -en ① (治)疗法 liáofǎ ② 疗养 liáoyǎng;jmdn in die ～ nehmen 责备(或劝诫)某人; Kurgast *m* 疗养者 liáoyǎng zhě;～ort *m* 疗养地 liáoyǎngdì

Kurator *m* -en ① 监护人 jiānhùrén,保护人 bǎohùrén ② 学监 xuéjiān ③ (慈善机构的)管理人 guǎnlǐrén,执事 zhíshì; **Kuratorium** *n* …rien 管理委员会 guǎnlǐ wěiyuánhuì,董事会 dǒngshìhuì

Kurbel *f* -n 曲柄 qubǐng,手柄 shǒubǐng;**kurbeln** I *vi* ① [技]转动曲柄 zhuàndòng qubǐng ② (较长时间地)蹬自行车 dēng zìxíngche II *vt* ①

使转动 shì zhuàndòng ② 拍摄 pāishè

Kürbis *m* -se ① ［植］南瓜 nánguā ② 脑袋瓜 nǎodaigua

Kurier *m* -e 信使 xìnshì; Kuriergepäck *n* 信使袋 xìnshǐdài

kurios *adj* ① 奇特的 qítède ② 罕见的 hǎnjiànde; **Kuriosität** *f* -en ① 稀奇古怪 xīqí gǔguài ② 珍品 zhēnpǐn, 稀罕物 xīhanwù; Kuriositätenkabinett *n* 珍品陈列室 zhēnpǐn chénlièshì; **Kuriosum** *n* …sa 稀奇古怪的事情 xīqígǔguàide shìqing

Kurs *m* -e ① 航线 hángxiàn ② 方针 fāngzhēn, 路线 lùxiàn ③ (外汇的)总汇率 zǒng huìlǜ ④ 课程 kèchéng, 短训班 duǎn xùnbān; Kursbuch *n* ［铁］行车时刻表 xíngchē shíkèbiǎo

kursiv *adj* ［印］斜体的 xiétǐde; Kursivschrift *f* 斜体字 xiétǐzì; **kursorisch** *adj* ① 浏览式的 liúlǎnshìde ② 粗略的 cūlüède, 草率的 cǎoshuàide; **Kursus** *m* …se ① 教程 jiàochéng, 课程 kèchéng, 讲座 jiǎngzuò ② 全体听课者 quántǐ tīngkèzhě

Kurve *f* -n ① ［数］曲线 qūxiàn ② 转弯处 zhuǎnwānchù

kurz (kürzer; kürzeste) *adj* 短的 duǎnde, 简短的 jiǎnduǎnde; vor kurzem 不久前; über ～ oder lang 迟早, 早晚; ～ und gut 总之, 换句话说; alles ～ und klein schlagen 将所有的东西打得粉碎; kurzfristig *adj* 短期的 duǎnqīde; ～gefaßt *adj* 简明扼要的 jiǎnmíng èyàode, 总之 zǒngzhī; Kurzschluß *m* ［电］短路 duǎnlù; ～schlußhandlung *f* 轻率的举动 qīngshuàide jǔdòng; ～schrift *f* 速纪 wéijì; kurzsichtig *adj* ① 近视的 jìnshìde ② 目光短浅的 mùguāng duǎnqiǎnde, 鼠目寸光的 shǔmùcùnguāngde; Kurzstreckenläufer *m* 短跑运动员 duǎnpǎo yùndòngyuán; Kurzwaren *pl* 缝纫零用品 féngrèn língyòngpǐn; ～welle *f* ① ［物］短波 duǎnbō, 短波段 duǎnbōduàn ② ［医］短波疗法 duǎnbō liáofǎ; ～wellensender *m* 短波电台 duǎnbō diàntái; ～wort *n* 缩略词 suōlüècí; ～zeitgedächtnis *n* 瞬间记忆 shùnjiān jìyì; kurzerhand *adv* 断然地 duànrándе, 不加思索地 bùjiā sīsuǒde; **Kürze** *f* ① 短距离 duǎn jùlí ② 短期 duǎnqī ③ 简洁 jiǎnjié; in Kürze 不久, 马上; **kürzen** *vt* ① 缩短 suōduǎn, 改短 gǎiduǎn ② 减少 jiǎnshǎo; **kürzlich** *adv* 最近 zuìjìn, 不久以前 bùjiǔ yǐqián

Kuß *m* Küsse 吻 wěn; **küssen** *vt* 亲吻 qīnwěn, 与…接吻 yǔ…

jiēwěn

Küste *f* -n ① 海岸 hǎi'àn，海滨 hǎibīng，海岸线 hǎi'ànxiàn ② 沿海地区 yánhǎi dìqū

Kutsche *f* -n ① 马车 mǎchē ② 破旧汽车 pòjiù qìchē；Kutschenschlag *m* 马车门 mǎchē mén；**Kutscher** *m* - 马车夫 mǎchēfu；Kutscherkneipe *f* 马车夫(歇脚的)小酒馆 mǎchēfu xiǎo jiǔguǎn；**kutschieren** I *vi* (s) 乘马车 chéng mǎchē，驾马车 jià mǎchē II *vt* 为…驾马车 wèi…jià mǎchē，开车送… kaichē sòng …

KV = ① Kartellverband 卡特尔联盟 kǎtè'ěr liánméng ② Köchelverzeichnis 莫扎特作品目录(或索引)mòzhātè zuòpǐn mùlù

KV = Kilovolt [物]千伏(特) qiānfú

KW = Kurzwelle ① [物]短波 duǎnbō，短波段 duǎnbōduàn ② [医]短波疗法 duǎnbō liáofǎ

kW = Kilowatt 千瓦 qiānwǎ

kWh = Kilowattstunde 千瓦/小时 qiānwǎ /xiǎoshí，度 dù

Kybernetik *f* - 控制论 kòng zhìlùn；**kybernetisch** *adj* 控制论的 kòngzhìlùnde

KZ = Konzentrationslager 集中营 jízhōngyíng

L

L, **l** *n* 德语第十二个字母 dèyǔ dì shí'èr gè zìmǔ

laben *vt/refl* 使精神振作 shǐ jīngshén zhènzuò; sich an etwas ~ 津津有味地食用某物,(使感官等)从某物中得到享受; jmdn mit etwas ~ 用某物使某人恢复精神

labil *adj* ① 不稳定的 bù wěndìngde ② 无抵抗力的 wú dǐkànglìde ③ 动摇不定的 dòngyáo búdìngde; **Labilität** *f* -en [技]不稳定性 bùwěndìng xìng

Labor *n* -s 实验室 shíyànshì, 化验室 huàyànshì; **Laborant** *m* -en -en ① 实验员 shíyànyuán ② 药剂师助理 yàojìshī zhùlǐ; **Laborantin** *f* -nen ① 女实验员 nǚshíyànyuán ② 女药剂师助理 nǚyàojìshī zhùlǐ; **Laboratorium** *n* …rien 实验室 shíyàn shì, 化验室 huàyànshì

Labyrinth *n* -e ① 迷宫 mígōng ② 错综复杂 cuòzōng fùzá, 曲折 qūzhé, 紊乱 wěnluàn ③ [解](耳)迷路 mílù

lächeln *vi* ① 微笑 wēixiào ② 取笑 qǔxiào ③ etwas lächelt jmdm 向…微笑; **lachen** *vi* ① 笑 xiào ② 嘲笑 cháoxiào, 取笑 qǔxiào; sich ins Fäustchen ~ 暗中幸灾乐祸地笑; in sich hinein ~ 暗自发笑; Du hast gut ~! 你倒高兴!; **lächerlich** *adj* ① 可笑的 kěxiàode ② 荒谬地 huāngmiùde, 愚蠢的 yúchǔnde; sich ~ machen 惹人发笑; etwas ins Lächerliche ziehen 嘲笑某事

Lack *m* -e ① 漆 qī, 清漆 qīngqī ② [植]桂竹香属 guìzhúxiāng shǔ; Lackkunst *f* 漆器手工艺 qīqì shǒugōngyì; **lackieren** *vt* ① 在…上涂漆 zài…shàng túqī ② 欺骗 qīpiàn, 欺诈 qīzhà, 使上当 shǐ shàngdàng; **Lackierer** *m* - 漆工 qīgōng, 漆匠 qījiàng

Laden *m* - 店 diàn, 铺子 pùzi; einen ~ eröffnen 新开一家铺子; Ladenhüter *m* 滞销品 zhìxiāopǐn, 卖不出去的东西 màibuchūqùde dōngxi, ~mädchen *n* 在个体商店中的学徒 zài gètǐ shāngdiàn zhōng de xuétú; ~preis *m* 零售价格 língshòu jiàgé; ~schluß *m* 停止营业时间 tíngzhǐ yíngyè shíjiān; **Ladnerin** *f* -nen 女售

货员 nǚshòuhuòyuán

laden* *vt/vi* ① 装载 zhuāngzài ② 给…装填弹药 gěi…zhuangtián dànyào ③ [电]给…充电 gěi…chōngdiàn; Ladebühne *f* 装卸坡台 zhuāngxiè pōtái; Laderampe *f* =Ladebühne

Lady *f* …dies ① 女士 nǚshì, 太太 tàitai ② 夫人 furén, 小姐 xiǎojie

Lage *f* -n ① 形势 xíngshì, 局势 júshì ② 情况 qíngkuàng, 状况 zhuàngkuàng, 处境 chǔjìng ③ 环境 huánjìng, 位置 wèizhì

Lager *n* - ① 营 yíng, 营地 yíngdì, 军营 jūnyíng ② 仓库 cāngkù ③ [质]岩层 yáncéng, 矿层 kuàngcéng, 矿床 kuàngchuáng ④ [建]支架 zhījià, 支座 zhīzuò ⑤ [机]轴承 zhóuchéng; **lagern** I *vt* ① 贮存 zhùcún ② 安置 ānzhì, 安放 ānfàng II *vi* ① 存放 cúnfàng, 贮藏 zhùcáng ② 安营 ānyíng, 驻扎 zhùzhā ③ 躺下休息 tǎngxià xiūxi ④ 蕴藏 yùncáng

lahm *adj* ① 跛的 bǒde, 瘸的 quéde ② 麻木的 mámùde ③ 无聊的 wúliáode, 索然无味的 suǒrán wúwèide; **lahm·legen** *vt* 使停顿 shǐ tíngdùn, 使瘫痪 shǐ tānhuàn

Laie *m* -n -n ① 外行 wàiháng, 门外汉 ménwàihàn ② 俗人 súrén

Lakai *m* -en -en ① 男仆 nánpú, 奴仆 núpú ② 走狗 zǒugǒu, 奴才 núcai; **lakaienhaft** *adj* 奴颜媚骨的 núyánmèigǔde, 卑躬屈膝的 bēigōngqūxīde

Lama *m* -s (西藏佛派)喇嘛 lǎma; **Lamaismus** *m* 喇嘛教 lǎmajiào

Lamm *n* ⸚er ① 羔羊 gāoyáng, 小羊 xiǎoyáng ② 上帝之羔羊(指耶稣) shàngdì zhī gāo yáng; Lammbraten *m* 烤羊羔 kǎoyánggāo; ~fell *n* 羔羊皮毛 gāoyáng pímáo; ~fleisch *n* 羔羊肉 gāoyángròu; lammfromm *adj* 温顺如羔羊的 wēnshùn rú gāoyángde, 温顺的 wēnshùnde

Lampe *f* -n ① 灯 dēng ② 灯具 dēngjù; Lampenfieber *n* 怯场 qièchǎng; ~schirm *m* 灯罩 dēngzhào; **Lampion** *m/n* -s 灯笼 dēnglong, 宫灯 gōngdēng

Land *n* ⸚er ① 土地 tǔdì, 田地 tiándì, 地产 dìchǎn ② 陆地 lùdì, 田野 tiányě ③ 农村 nóngcūn ④ 国家 guójiā; Landflucht *f* 农业人口向城市流动 nóngyè rénkǒu xiàng chéngshì liúdòng; ~gemeinde *f* (居民在二千人以下的)乡村 xiāngcūn;

～gericht *n* 州法院 zhōufǎ yuàn，地方法院 dìfang fǎ yuàn；～karte *f* 地图 dìtú；～straße *f* 公路 gōnglù ～streicher *m* 流浪者 liúlàngzhě；～tag *m* ① [史]议会 yìhuì ② 州议会 zhouyìhuì；～tagsabgeordnete *m/f* 州议会议员 zhōuyìhuì yìyuán；～wirtschaft *f* ① 农业 nóngyè ② (小型)农牧场 nóngmùchǎng；～wirtschaftsbetrieb *m* ① 农业企业 nóngyè qǐyè，农副产品企业 nóngfù chǎnpǐn qǐyè ② 农民家庭企业 nóngmín jiātíng qǐyè；landwirtschaftlich *adj* 农业的 nóngyède；Landesamt *n* (负责某方面事务的)州署 zhōushǔ；～farben *pl* 国旗颜色 guóqí yánsè；～hauptstadt *f* 州府 zhōufǔ；～kunde *f* 国家概况 kuójia gàikuàng；Landesverrat *m* 卖国 màiguó，叛国 pànguó，叛国罪 pànguózuì；～verräter *m* 卖国贼 màiguózéi；～verweisung *f* 驱逐出境 qūzhú chūjìng；Länderkunde *f* (各国)地理学 dìlǐxué，风土学 fēngtǔxué；**Landschaft** *f* -en ① 地形 dìxíng，地区 dìqu ② 风景 fēngjǐng，景色 jǐngsè，风光 fēngguāng

landen I *vi* (s) ① 着陆 zhuólù，降落 jiàngluò ② 靠岸 kào'àn，泊岸 bó'àn ③ 抵达 dǐdá；auf dem Mond weich ～ 在月球上软着落；an einem Ort ～ 到达一个地方 II *vt* ① 使上岸 shǐ shàng'àn，使登陆 shǐ dēnglù ② 使降落 shǐ jiàngluò，使着陆 shǐ zhuólù；**Landung** *f* -en ① 登岸 dēng'àn，靠岸 kào'àn ② 着陆 zhuólù；eine glatte ～ 平稳的着陆 píngwěnde zhuólù

lang (länger；längste) *adj* ① 长的 chángde，远的 yuǎnde ② (指内容)长的 chángde，详细的 xiángxìde ③ 长久的 chángjiǔde，长期的 chángqīde；**lange** *adv* ① 好久 hǎojiǔ，很久 hěnjiǔ ② 早已 zǎoyǐ，早就 zǎojiù ③ (与 nicht 连用)远远 yuǎnyuǎn，完全 wánquán；etwas auf die ～ Bank schieben 拖延某事；etwas von langer Hand vorbereitet haben 对某事蓄谋已久；jmdm eine ～ Nase machen 嘲笑某人；seit langem 很久以来；über kurz oder ～ 迟早，总有一天；jahrelang *adj* 多年之久的 duōnián zhījiǔde，持续多年的 chíxù duōniánde；meter ～ *adj* 几米长的 jǐmǐchángde；tage～ *adv* 数日之久地 shùrì zhījiǔde，连续数日地 liánxù shùrìde；Langfinger *m* 扒手 páshǒu，

小偷 xiǎotōu; langfristig *adj* 长期的 chángqīde, 长期有效的 chángqī yǒuxiào de, ～haarig *adj* 长发的 chángfàde 长毛的 chángmáo de; ～jährig *adj* 多年的 duōniánde, 长年的 chángnián de; Langlauf *m* [体] 长距离滑雪 chángjùlí huáxuě, 越野滑雪 yuèyě huáxuě; ～lebigkeit *f* 长寿 chángshòu; ～weile *f* 无聊 wúliáo, 枯燥 kūzào, 寂寞 jìmò; ～ haben 感到无聊; sich (D) mit etwas die ～ vertreiben 以某事进行消遣; langweilig *adj* ① 无聊的 wúliáode, 令人厌倦的 lìng rén yànjuànde ② 单调的 dāndiào de; **Länge** *f* -n ① 长 cháng, 长度 chángdù ② 持久 chíjiǔ, 延续 yánxù ③ [地] 经度 jīngdù, 经线 jīngxiàn, [天] 黄经 huángjīng; etwas in die ～ ziehen 拖延某事; auf die ～ 长久地; **längst** *adv* 早就 zǎojiù, 好久以来 hǎojiǔ yǐlái

langsam *adj* ① 慢的 màndé, 缓慢的 huǎnmànde ② 迟钝的 chídùnde, 懒散的 lǎnsǎnde, 逐渐地 zhújiànde

lapidar *adj* ① 精练的 jīngliàn de, 简洁的 jiǎnjiéde, 简明扼要的 jiǎnmíng èyàode ② 强有力的 qiángyǒulìde; Lapidarstil *m* 简洁的文体 jiǎnjiéde wéntǐ

Lappalie *f* -n 琐事 suǒshì, 鸡毛蒜皮的事 jīmáo suànpíde shì; sich mit Lappalien aufhalten 在琐事上花费时间

Lappen *m* - ① 布片 bùpiàn, 抹布 mābù ② [解] (肝、肺等的) 叶 yè, 瓣 bàn ③ 大面额的钞票 dàmiàn'éde chāopiào; blauer ～ 面额一百马克的钞票

Lärm *m* ① 嘈杂声 cáozáshēng, 喧闹声 xuānnàoshēng, 噪音 zàoyīn ② 喧嚷 xuānrǎng, 轰动 hōngdòng; ～ schlagen 大吵大嚷、大声疾呼; viel ～ um nichts 无事喧嚷; Lärmbekämpfung *f* [物] 消除噪音 xiāochú zàoyīn, 噪声抑制 zàoshēng yìzhì; ～belastung *f* 噪音干扰 zàoyīn gānrǎo; ～macher *m* 噪音制造者 zàoyīn zhìzàozhě; ～schädigung *f* 噪音危害(污染) zàoyīn wēihài

lasch *adj* 懒洋洋的 lǎnyángyángde, 有气无力的 yǒuqìwúlìde, 自由散漫的 zìyóu sǎnmàn de

Laser *m* -s [物] ① 莱塞 láisài, 激光 jīguāng ② 激光器 jīguāngqì; Laserstrahl *m* [物] 激光光束 jīguāng guāngshù

lassen* I *vt* ① 让 ràng, 请求 qǐngqiú, 吩咐 fēnfù ② 〈加动词不定式〉允许 yǔnxǔ, 同意

tóngyì ③ 放出 fàngchū，放进 fàngjìn④ 不做 búzuò，放弃 fàngqì ⑤ 使保持原状 shí bǎochí yuánzhuàng，使留在原处不动 shǐ liúzài yuánchù búdòng ⑥ 寄放在 jìfàng zài，留下 liúxià **I** *refl* 可能 kěnéng，可行 kěxíng **II** *vi* 放弃 fàngqì；Laß das！别做了！；～wir es gut sein！就那样算了！

lässig *adj* ① 懒洋洋的 lǎn yángyángde，随随便便的 suí suíbiànbiànde，懒散的 lǎnsǎn de ② 草率的 cǎoshuàide，马虎的 mǎhude

Last *f* -en ① 重量 zhòngliàng，负重 fùzhòng ② 货载量 huòzàiliàng，货物 huòwù ③ 累赘 léizhuì，负担 fùdān ④［经］经济负担 jīngjì fùdān；Lastenausgleich *m* 负担平衡 fùdān pínghéng；Lastkahn *m* 运货驳船 yùnhuò bóchuán；～kraftwagen *m*（Abk. Lkw）载重汽车 zàizhòng qìchē，卡车 kǎ chē；**Laster** *m* - 载重汽车 zàizhòng qìchē；**lästig** *adj* ① 令人厌烦的 lìng rén yànfánde，纠缠不休的 jiūchán bùxiūde ② 令人难堪的 lìng rén nánkande

Laster *n* - 恶习 èxí，坏习惯 huài xíguàn，不道德行为 búdàodé xíngwéi；**lästerlich** *adj* ① 诽谤的 fěibàngde，诬蔑的 wūmiède ② 卑鄙下流的 bēibí xiàliúde；Lästerliche Reden führen 造谣诽谤

Latein *n* 拉丁文 lādīngwén，拉丁语 lādīngyǔ；mit seinem ～ am（或 zu）Ende sein 智穷计尽，无计可施；**Lateinamerika** 拉丁美洲 lādīngměizhōu；**lateinisch** *adj* 拉丁文的 lādīngwénde；**Lateinisch** *n* 拉丁文 lādīngwén，拉丁语 lādīngyǔ

latent *adj* ① 隐藏的 yǐncáng de，潜在的 qiánzàide ②［医］潜伏的 qiánfúde ③ 静止的 jìngzhǐde

Laterne *f* -n ① 灯笼 dēnglong，提灯 tídēng ②［建］灯笼式天窗 dēnglongshì tiānchuāng，塔式天窗 tǎshì tiānchuāng ③ 航标灯 hángbiāodēng

Laub *n* 树叶 shùyè；Laubbaum *m* 阔叶树 kuòyèshù，落叶树 luòyèshù

Lauf *m* ..e ① 跑 pǎo，奔 bēn ② 过程 guòchéng，进程 jìnchéng ③ 运转 yùnzhuǎn；im laufe der Zeit 随着时间的推移；einer Sache ihren ～ lassen 对某事物听其自然发展；Laufbahn *f* ① 生涯 shēngyá，经历 jīnglì ②［体］跑道 pǎodào；**laufen*** **I** *vi*（s）① 跑 pǎo ② 步行

bùxíng ③（机器）运转 yùnzhuàn ④（星辰）运行 yùnxíng ⑤ 上演 shàngyǎn，放映 fàngyìng ⑥（条约等）有效 yǒuxiào；eine Sache ～ lassen 听任一件事发展下去；jmdm in die Arme ～ 偶然遇见某人，投入某人怀抱；etwas läuft ins Geld 某事得不断地花钱 **I** *vt* 跑出 pàochu，跑完 pǎowán；sich eine Blase ～ 脚上走出了一个泡；Gefahr ～ 冒着危险；Ski ～ 滑雪 **I** *refl* 跑 pǎo，走 zǒu；**laufend** *adj* ① 连续的 liánxùde，持续的 chíxùde，正在进行中的 zhèngzài jìnxíngzhōngde，循环的 xúnhuánde ② 目前的 mùqiánde；die laufenden Arbeiten 日常的工作

Lauge *f* -n［化］① 浸液 jìnyè ② 碱液 jiǎnyè

Laune *f* -n ① 心情 xīnqíng，心境 xīnjìng，情绪 qíngxù ② *pl* 喜怒无常的脾气 xǐnùwúchángde píqi ③ 变化无常 biàhuà wúcháng；Launen haben 耍脾气；gute ～ haben 心情好；guter ～ sein 情绪好；etwas aus einer ～ heraus tun 凭一时的兴致做某事；jmdn bei guter ～ (er)halten 使某人始终高兴；in guter ～ sein 情绪好；nach Lust und ～ 随心所欲；**launenhaft** *adj* 任性的 rènxìngde，情绪变化无常的 qíngxù biànhuà wúchángde，爱发脾气的 àifāpíqide；**launisch** *adj* ＝launenhaft

Laus *f* ..e 虱子 shīzi，虱目 shīmù；jmdm (sich) eine ～ in den Pelz setzen 给某人（自己）制造麻烦；jmdm ist eine ～ über die Leber gelaufen（或 gekrochen）某人动肝火

lauschen *vi* ① 窃听 qiètīng，偷听 tōutīng ② jmdm ～，auf etwas ～ 倾听；an der Tür ～ 在门外偷听

laut *präp*（支配第二格）按照 ànzhào，根据 gēnjù

laut *adj* ① 大声的 dàshēngde ② 吵闹的 chǎonàode；**Laut** *m* -e ① 声音 shēngyīn ②［语］音 yīn，语音 yǔyīn，音素 yīnsù；**lauten** *vi* ① 原话是 yuánhuà shì，原文是 yuánwén shì，内容是 nèiróng shì ② 叫做 jiàozuò

lauter *adj* ① 纯净的 chúnjìngde ② 诚实的 chéngshíde，高尚的 gāoshàngde ③ 纯属 chúnshǔ，纯粹是 chúncuì shì，全然 quánrán，十足 shízú

Lawine *f* -n ① 雪崩 xuěbēng ② 大量 dàliàng；eine ～ von Zuschriften 一大堆信件；Lawinengefahr *f* 雪崩的危险

xuěbēngde wēixiǎn

Lazarett *n* -e 军医院 jūn yīyuàn，野战医院 yězhàn yīyuàn

leben Ⅰ *vi* ① 生活 shēnghuó ② 活着 huózhe ③ 居住 jūzhù ④ 存在 cúnzài，长存 cháng cún；von etwas ～ 靠…生活 Ⅱ *refl* ① 生活 shēnghuó ② 居住 jūzhù Ⅲ *vt* 过(生活) guò，渡过 dùguò；ein behagliches Leben ～ 过舒适的生活；in Saus und Braus ～ 优裕地生活；in den Tag hinein ～ 糊里糊涂地过日子；über die Verhältnisse ～ 入不敷出；auf großem Fuß ～ 过日子大手大脚；für seine Kinder ～ 把心血全花在孩子身上；wie die Made im Speck～ 生活富裕，von der Hand in den Mund ～ 所得仅足糊口；Lebewesen *n* [生]生物 shēngwù；Lebewohl *n* 告别 gàobié；jmdm ～ sagen 向某人告别；**Leben** *n* - ① 生命 shēngmìng，生存 shēngcún ② 寿命 shòumìng，生命期 shēng mìngqī ③ 生平 shēngpíng ④ 生命力 shēngmìnglì ⑤ 忙碌 mánglù ⑥ 生活 shēnghuó；lebenslänglich *adj* 终身的 zhōngshēnde，终生的 zhōng shēngde；Lebenslauf *m* 简历 jiǎnlì，履历 lǚlì；～lust *f* 人生乐趣 rénshēng lèqù；～mittel *pl* 粮食 liángshi，食物 shíwù，食品 shípǐn；～unterhalt *m* ① 生活 shēnghuó，生计 shēngjì ② 生活必需品 shēnghuó bìxūpǐn，生活费 shēnghuófèi；～versicherung *f* 人寿保险 rénshòu bǎoxiǎn；lebenswichtig *adj* 生命攸关的 shēngmìng yōuguānde，生活必需的 shēnghuó bìxūde，极其重要的 jíqí zhòngyàode；**lebendig** *adj* ①活着的 huózhede，有生气的 yǒushēngqìde ② 生动的 shēngdòngde，活泼的 huópo de；**lebhaft** *adj* ① 活泼的 huópode，活跃的 huóyuède ② 热烈的 rèliède ③ 繁忙的 fánmángde，热闹的 rènaode ④ 清晰的 qīngxīde，生动的 shēngdòngde；Lebzeiten *pl* 生前 shēngqián，在世时 zàishì shí；bei(zu) ～ 生前，在世时

Leber *f* n 肝(脏) gān；frei(或frisch) von der ～ weg reden 直言不讳

Lebewesen *n* s. Leben

lechzen *vi* 渴望 kěwàng，热望 rèwàng，贪图 tāntú；nach Blut ～ 想杀人，渴望报仇；nach Kühlung ～ 贪图凉快

lecken *vt* 舔 tiǎn，舐 shì；jmdm die Hand(die Stiefel)～ 对某人卑躬屈膝；Blut geleckt

haben (对某物)尝到甜头,上了瘾;Hüte dich vor Katzen, die vorn ~ und hinten Kratzen!要提防两面三刀的人!;sich (D) die Lippen (die Finger) nach etwas ~ [口]垂涎某物,渴望得到某物;**Lecker** *m* - ① 舔食者 tiǎnshízhě,谄媚者 chǎnmèizhě ② 讲究饮食者 jiǎngjiu yǐnshízhě ③ [猎](野兽的)舌头 shétou;**lecker** *adj* ① 好吃的 hǎochīde,美味的 měiwèide,可口的 kěkǒude ② 诱人的 yòurénde,秀丽的 xiùlìde,年轻活泼的 niánqīng huópode;**Leckerei** *f* -en 美味的食品(尤指甜食) měiwèide shípǐn

led. = ledig *adj* ① 自由的 zìyóude,不受拘束的 bùshòu jushùde,被释放的 bèi shìfàng de ② 未婚的 wèihunde,单身的 dānshēnde

Leder *n* - ① 皮革 pígé ② 皮革衣服 pígé yīfu;lederartig *adj* 皮质的 pízhìde;Lederband *m* 皮面精装书 pímiàn jīngzhuāng shu;**ledern** *vt* ① 鞣(革) róu ② 用皮包上 yòng pí bāoshàng ③ 用皮片擦净 yòng pípiàn cājìng;**ledern** *adj* ① 皮(革)制的 pízhìde ② 枯燥无味的 kūzào wúwèide ③ 坚韧(难切或嚼不烂的) jiānrènde

ledig *adj* s. led.; **lediglich** *adv* 仅仅 jǐnjǐn,只是 zǐshì,不过 búguò

leer *adj* ① 空的 kōngde ② 荒凉的 huāngliángde,杳无人烟的 yǎowúrényānde ③ 空白的 kòngbáide ④ 无内容的 wú nèiróngde,空虚的 kōngxūde;**leeren** I *vt* 腾空 téngkōng II *refl* 空出来 kòngchūlái;jmdm die Taschen ~ 拿去(或拿光)某人的钱;den Briefkasten ~ 开箱取信

legalisieren *vt* ① 使合法化 shì héfǎhuà ② [律]法律上认可 fǎlǜ shàng rènkě,公证 gōng zhèng,认证 rènzhèng;**legal** *adj* 合法的 héfǎde,法定的 fǎdìngde,合乎法律的 héhu fǎlǜde,正当的 zhèngdāngde,公开的 gōngkāide;etwas auf legalem Wege tun 通过合法途径做某事;**Legalität** *f* 合法性 héfǎxìng

legen I *vt* ① 平放 píngfàng ② 铺设 pūshè ③ 播种 bōzhòng II *vi* 下蛋 xiàdàn III *refl* ① 躺下 tǎngxià,卧倒 wòdǎo ② 倾斜 qīngxié ③ 平息 píngxī,减弱 jiǎnruò;etwas an den Tag ~ 显示出某事;Wert (Gewicht) auf etwas ~ 重视某事;Nachdruck auf etwas ~ 强调某事;sich Geld auf die

hohe Kante (auf die Seite) ~ 把钱节省下来；jmdm etwas in den Mund ~ 引导某人作某种回答；jmdm Steine in den Weg ~ 给某人制造麻烦；Legebatterie *f* (养鸡的)一排排多层的铁丝笼 yipáipái duōcéngde tiěsīlóng；~henne *f* 产蛋鸡 chǎndànjī，卵用鸡 luǎnyòngjī；~zeit *f* 产蛋期 chǎndànqī

legendär *adj* ① 传说的 chuánshuōde，传奇的 chuánqíde ② 不足信的 bùzúxìnde；**Legende** *f* n ① 圣徒故事 shèngtú gùshi ② 稗史 bàishǐ，逸闻 yìwén ③ 传说 chuánshuō，传奇 chuánqí ④ 地图的图例 dìtúde túlì，插图的说明 chātú de shuōmíng ⑤ (硬币、奖章上的)刻铸文字 kèzhù wénzì，铭文 míngwén，题铭 tímíng

legieren *vt* ① [冶]把…制成合金 bǎ…zhìchéng héjīn ② [烹]勾芡 gōuqiàn；**Legierung** *f* -en [冶]合金 héjīn

Legisative *f* -n ① 立法权 lìfǎquán ② 立法会议 lìfǎ huìyì，立法机关 lìfǎ jīguān；**Legislatur** *f* -en ① 立法 lìfǎ ② 立法会议 lìfǎ huìyì；Legislaturperiode *f* 立法会议任期 lìfǎ huìyì rènqī，国民议会任期 guómín yìhuì rènqī

legitim *adj* ① 合法的 héfǎde ② 婚生的 hūnshēngde，嫡出的 díchūde；**Legitimation** *f* -en ① 证明 zhèngmíng，认证 rènzhèng，证明为合法 zhèngmíng wéi héfǎ ② 身份证 shēnfèn zhèng，证明书 zhèngmíngshū ③ [律]承认嫡出 chéngrèn díchū；**legitimieren** I *vt* ① 宣布…为合法 xuānbù…wéi héfǎ ② 给…以权力 gěi…yǐ quánlì ③ 立…为嫡嗣 lì…wéi dísì II *refl* 证明自己身份 zhèngmíng zìjǐ shēnfen

Lehm *m* -e 粘土 niántǔ；Lehmboden *m* [质]粘土性土壤 niántǔxìng tǔrǎng

Lehne *f* -n ① (坐椅的)扶手 fúshǒu，靠背 kàobèi ② 斜坡 xiépō；Lehnsessel *m* 安乐椅 ānlèyǐ，沙发椅 shāfāyǐ；**lehnen** I *vt* 把…靠在某物上 bǎ…kàozài mǒuwù shàng II *vi* 靠 kào，倚 yǐ III *refl* ① 倚靠 yǐkào ② 伏 fú；Nicht aus dem Fenster ~! 请勿把头伸出窗外!

Lehre *f* -n ① 规范 guīfàn，准则 zhǔnzé，指南 zhǐnán，教导 jiàodǎo ② 学说 xuéshuō，理论 lǐlùn ③ 教育 jiàoyù ④ 原理 yuánlǐ，定理 dìnglǐ ⑤ 学徒的学习期 xuétúde xuéxíqī；**lehren** I *vt* ① 教 jiāo，讲授 jiǎngshòu ② 教导 jiàodǎo，教

育 jiàoyù Ⅰ *vi* 教书 jiāoshū，授课 shòukè；Lehrbuch *n* 教科书 jiàokēshū；～fach *n* ① 学科 xuékē ② 教师职业 jiàoshī zhíyè；～gang *m* ① 课程 kèchéng，教程 jiàochéng ② 训练班 xùnliànbān；～jahr *n* 学徒年限 xuétú niánxiàn；～körper *m* 全体教师 quántǐ jiàoshī；～kraft *f* 师资力量 shīzī lìliàng；～methode *f* 教学方法 jiàoxué fāngfǎ；～mittel *n* 教学用具 jiàoxué yòngjù；～plan *m* 教学计划 jiàoxué jìhuà，教案 jiào'àn；～probe *f* 教学实习 jiàoxué shíxí；～programm *n* 教学大纲 jiàoxué dàgāng；lehrreich *adj* 富有教育意义的 fùyǒu jiàoyù yìyìde；Lehrsatz *m* 原理 yuánlǐ，定理 dìnglǐ；Lehrstoff *m* 教材 jiàocái；～stuhl *m* 教授职位 jiàoshòu zhíwèi，讲座 jiǎngzuò；**Lehrer** *m* - ① 教师 jiàoshī，教员 jiàoyuán，老师 lǎoshī ② 导师 dǎoshī；Lehrerkollegium *n* (一所学校的)全体教师 quántǐ jiàoshī，师资力量 shīzī lìliàng；**Lehrerin** *f* -nen 女教师 nǚjiàoshī；**Lehrling** *m* -e 艺徒 yìtú，学徒 xuétú

Leib *m* -er ① 身体 shēntǐ，躯干 qūgàn，肉体 ròutǐ ② 腹部 fùbù，肚子 dùzi；～ und Leben für etwas wagen(einsetzen)为某事冒生命危险；seinen ～ pflegen 饱食终日；Leibeigene *m/f*〔史〕① 农奴 nóngnú ② 家奴 jiānú，奴仆 núpú；**leiblich** *adj* ① 肉体的 ròutǐde，身体的 shēntǐde ② 嫡亲的 díqīnde，血缘的 xuèyuánde

Leiche *f* -n ① 尸体 shītǐ，尸首 shīshǒu ② 葬礼 zànglǐ；über Leichen gehen 死活不管，肆无忌惮，不顾一切；Nur über meine ～！只要我活着，你就别想那么办！；zur ～ gehen 送葬；Leichenbegängnis *n* 安葬 ānzàng，葬礼 zànglǐ

leicht *adj* ① 轻的 qīngde ② 轻快的 qīngkuàide，灵巧的 língqiǎode ③ 容易的 róngyìde ④ 轻率的 qīngshuàide，轻浮的 qīngfúde；etwas auf die leichte Achsel (Schulter) nehmen 对某事不认真对待(或漫不经心)；Leichtes Blut haben 轻浮，轻佻；Leichte Musik 轻音乐；etwas von der leichten Seite nehmen 不把某事放在心上；Leichtathletik *f* 田径运动 tiánjìng yùndòng；leichtblütig *adj* 活跃的 huóyuède，开朗的 kāilǎngde，无忧无虑的 wúyōuwúlǜde；leicht·fallen* *vi* (s)感到容易 gǎndào róngyì；～fertig *adj* ①

草率的 cǎoshuàide，轻率的 qīngshuàide ② 放荡的 fàngdàngde，轻浮的 qīngfúde；Leichtindustrie *f* 轻工业 qīng gōngyè；leichtlebig *adj* 生活无忧无虑的 shēnghuó wúyōu wúlǜde，逍遥自在的 xiāoyáo zìzàide；Leichtmetall *n* 轻金属 qīngjīnshǔ；leicht·nehmen* *vt* 对…满不在乎 duì…mǎn bú zàihu，对…不严肃认真 duì…bù yánsù rènzhen；Leichtsinn *m* ① 无忧无虑 wú yōu wú lǜ ② 漫不经心 màn bù jīngxīn，轻率 qīngshuài，鲁莽 lǔmǎng；etwas aus ～ tun 轻率地做某事；leichtsinnig *adj* ① 无忧无虑的 wúyōuwúlǜde ② 漫不经心的 mànbùjīngxīnde，轻率的 qīngshuàide

leid *adv* jmdm ～ tun 使某人感到抱歉（或遗憾、惋惜）；Es tut mir ～！这使我非常遗憾！；Laβ es dir nicht ～ sein！别惋惜了！别后悔了！；**Leid** *n* ① 悲伤 bēishāng，痛苦 tòngkǔ ② 不幸 búxìng，灾祸 zāihuò，灾难 zāinàn；Freude und ～ miteinander teilen 同甘共苦；jmdm ein ～ antun 损害某人；Geteiltes ～ ist halbes ～. 分担痛苦，痛苦减半。；in Freude und ～ zusammenstehen 同甘苦，共患难；um jmdn ～ tragen 为某人穿孝；**leiden*** Ⅰ *vi* 受痛苦 shòu tòngkǔ Ⅱ *vt* ① 忍受 rěnshòu ② 容忍 róngrěn；an etwas ～ 患病 ③ unter etwas ～ 受…之苦；jmdn nicht ～ können 不喜欢某人；bei（von）jmdm gut（wohl）gelitten sein 受某人喜爱；**Leiden** *n* - ① 病 bìng，痼疾 gùjí ② 痛苦 tòngkǔ；ein chronisches ～ 慢性病；die Freuden und ～ des Lebens 生活的欢乐和痛苦；**Leidenschaft** *f* -en ① 狂热 kuángrè，激情 jīqíng，热情 rèqíng ② 酷热 kùrè，爱好 àihào，癖好 pǐhào ③ 强烈的爱情 qiángliède àiqíng；**leidenschaftlich** *adj* ① 狂热的 kuángrède，激情的 jīqíngde ② 酷爱的 kù'àide，入迷的 rùmíde ③ 强烈的 qiángliède

leider *adv* 可惜 kěxī，遗憾 yíhàn，不幸 búxìng

Leihe *f* -n ① 借出 jièchu ② 当铺 dàngpù；**leihen*** *vt* ① 借出 jièchu，借给 jiègěi ② 向（某人）借 xiàng…jiè；Leihbibliothek *f*，～bücherei *f* 租书铺 zūshū pù，图书出租店 túshū chūzū diàn；～gebühr *f* 租借费 zūjièfèi

Leim *m* -e 胶 jiāo，胶水 jiāo shuǐ；jmdm auf den ～ gehen

上某人的当；Leimfarbe *f* 水胶涂料 shuǐjiāo túliào

Lein *m* -e 亚麻 yàmá；Leinöl *n* 亚麻油 yàmáyóu；～wand *f* ① 平纹亚麻布 píngwén yàmábù ② 银幕 yínmù；**Leine** *f* -n ① 绳子 shéngzi ② 缆 lǎn ③ 皮带 pídài；jmdn an der ～ halten 可以左右某人；jmdm ～ lassen 放松对某人的约束

Leipziger Allerlei 莱比锡什锦蔬菜；Leipziger Messe 莱比锡博览会

leise *adj* ① 小声的 xiǎoshengde ② 小心的 xiǎoxīnde，轻手轻脚的 qīngshǒuqīngjiǎode ③ 温柔的 wēnróude，温和的 wēnhéde ④ 微小的 wēixiǎode

leisten *vt* ① 完成 wánchéng，作出…成绩 zuòcu…chéngjī ② 执行 zhíxíng，给予 jǐyǔ ③ 购置 gòuzhì，享受 xiǎngshòu；bei jmdm Abbitte ～ 向某人道歉；Widerstand ～ 抵抗，反抗；sich etwas ～ können 买得起某物，为做某事花费得起；**Leistung** *f* -en ① 成就 chéngjiù，成绩 chéngjī ② 效率 xiàolǜ ③ 偿付的款项 chángfùde kuǎnxiàng

leiten I *vt* ① 领导 lǐngdǎo ② 带领 dàilǐng ③ 输送 shūsòng，引入 yǐnrù ④ [物]传导 chuándǎo；sich von seinen Gefühlen ～ lassen 受自己的感情支配 II *vi* [物]导电 dǎodiàn；**leitend** *adj* ① 领导的 lǐngdǎode，指导的 zhǐdǎode ② 引导的 yǐndǎode ③ 传导的 chuándǎode，导电的 dǎodiànde；Leitartikel *m* 社论 shèlùn，社评 shèpíng；～gedanke *m* 主导思想 zhǔdǎo sīxiǎng，中心思想 zhōngxīn sīxiǎng；**Leiter** *m* - ① 领导人 lǐngdǎorén，负责人 fùzérén ② [物]导体 dǎotǐ；**Leiterin** *f* -nen 女领导人 nǚlǐngdǎorén，女负责人 nǚfùzérén；**Leitung** *f* -en ① 引导 yǐndǎo，领导 lǐngdǎo ② 领导人 lǐngdǎorén ③ [技]导线 dǎoxiàn，线路 xiànlù ④ 管道 guǎndào

Leiter *f* -n 梯子 tīzi

Lektion *f* -en ① 课时 kèshí ② 一课 yīkè ③ 教训 jiàoxùn；jmdm eine ～ erteilen 教训某人；**Lektor** *m* -en ① 高校语言教师 gāoxiào yǔyán jiàoshī ② 编辑 biānjí，审稿人 shěngǎorén，审校人 shěnjiàorén；**Lektorat** *n* -e ① 教师职位 jiàoshī zhíwèi ② 审校部 shěnjiàobù ③ 审校人的审查意见 shěnjiàorénde shěnchá yìjiàn；**Lektüre** *f* -n ① 读物 dúwù ② 阅读 yuèdú ③ (外语)阅读(兼翻译)课 yuèdúkè

Leninismus *m* 列宁主义 lièníng zhǔyì

lenkbar *adj* ① 可操纵的 kěcāozòngde，易控制的 yìkòngzhìde ② 易管教的 yìguǎnjiàode；**lenken** *vt* ① 驾驶 jiàshǐ，驾驭 jiàyù ② 操纵 cāozòng，控制 kòngzhì，指挥 zhǐhuī ③ 引导 yǐndǎo，管教 guǎnjiào ④ etwas auf jmdn (etwas)～ 把…对准，把…转向

Leopard *m* -en -en ① [动]豹 bào ② [军]豹式坦克 bàoshì tǎnkè

lernen I *vi/vt* ① 学习 xuéxí ② 学到 xuédào，学会 xuéhuì ③ 做作业 zuò zuòyè，做功课 zuò gōngkè Ⅱ *refl* 学得会 xuédehuì；lernbegierig *adj* 好学的 hàoxuéde，勤学的 qínxuéde，有求知欲的 yǒuqiú zhīyùde；～eifrig *adj* ＝lernbegierig；～behindert *adj* 弱智的 ruòzhìde，低能的 dīnéngde；Lernfähigkeit *f* 学习能力 xuéxí nénglì；～maschine *f* ① 教学机 jiàoxuéjī ② 电化教具 diànhuà jiàojù；～mittel *n* 学习材料 xuéxí cáiliào；～mittelfreiheit *f* 学习材料免费 xuéxí cáiliào miǎnfèi；～ziel *n* 学习目的 xuéxí mùdì

Lese *f* -n ① 收获 shōuhuò ② 选集 xuǎnjí

lesen* I *vt/vi* ① 读 dú，阅读 yuèdú ② 讲课 jiǎngkè ③ 看出 kànchū Ⅱ *refl* 读起来 dúqǐlái，写得 xiěde Ⅲ *vt* ① 采摘 cǎizhāi ② 剔选 tīxuǎn；Lesebrille *f* 看书用的眼镜(老花镜) kànshū yòngde yǎnjìng；～pult *n* (斜面)书桌 shūzhuō；～ratte *f* 读书迷 dúshūmí；～zeichen *n* 书签 shūqiān；～zirkel *m* 期刊租阅处 qīkān zūyuè chù；lesenswert *adj* 值得一读的 zhíde yīdúde；**Leser** *m* - ① 读者 dúzhě，阅读者 yuèdúzhě ② 拾穗者 shísuìzhě，采摘者 cǎizhāizhě；Leserbrief *m* 读者来信 dúzhě láixìn；～kreis *m* 读者(范围) dúzhě，读者面 dúzhěmiàn；**Leserei** *f* (一目十行不求甚解的)多阅读 duō yuèdú；**leserlich** *adj* ＝ lesbar；**Leserschaft** *f* 全体读者 quántǐ dúzhě

Letter *f* -n ① 活字 huózì，铅字 qiānzì ② 印刷字母 yìnshuā zìmǔ

letzt *adj* ① 最后的 zuìhòude，末了的 mòliǎode ② 最近的 zuìjìnde，上一次的 shàngyīcì de，以前的 yǐqiánde ③ 临终的 línzhōngde ④ 最后剩余的 zuìhòu shèngyúde

Leuchte *f* -n ① 光源 guāng

yuán，发光体 fāguāngtǐ ② 灯 dēng，灯笼 dēnglong，火把 huǒbǎ ③ 名人 míngrén，权威 quánwei；**leuchten** *vi* ① 发光 fāguāng，照亮 zhàoliàng，照耀 zhàoyào ② 闪光 shǎnguàng，闪耀 shǎnyào

leugnen *vt* 否认 fǒurèn，否定 fǒudìng；**Leugner** *m* - 否认者 fǒurènzhě，否定者 fǒudìngzhě

Leumund *m* 名声 míngshēng，声誉 shēngyù，名誉 míngyù；Leumundszeugnis *n* 品行证明书 pǐnxìng zhèngmíngshū

Leute *pl* ① 人 rén，人们 rénmen ② 大家 dàjia，公众 gōngzhong；in aller ～ Munde sein 成广众人的话题；unter die ～ gehen 和社会(或别人)接触；Kleider machen ～ 人要衣装，马要鞍

Leutnant *m* s/ e 少尉 shào wèi；～ zur See 海军少尉

Lex. = Lexikon ① 百科词典 bǎikē cídiǎn ② 专业词典 zhuānyè cídiǎn；**Lexem** *n* -e [语] ① 词汇单位 cíhuì dānwèi ② 词位 cíwei，词素 císù；**lexikalisch** *adj* ① 词典的 cídiǎnde ② 词汇的 cíhuìde；**Lexikograph** *m* -en -en 词典编纂者 cídiǎn biānzuǎnzhě；**Lexikon** *n* …ka ① 百科词典 bǎikē cídiǎn ② 专业词典 zhuānyè cídiǎn

LG = Landgericht 州法院 zhōufǎyuàn，地方法院 dìfāng fǎyuàn

LH = Landwirtschaftliche Hochschule 农业大学 nóngyè dàxué

liberal *adj* ① 自由的 zìyóude，爱自由的 àizìyóude ② 宽容的 kuānróngde ③ 自由主义的 zìyóuzhǔyìde；liberale Partei 自由党；**liberalisieren** *vt* 使自由化 shǐ zìyóuhuà；**Liberalismus** *m* 自由主义 zìyóuzhǔyì；**liberalistisch** *adj* ① 自由主义的 zìyóuzhǔyìde ② 过分自由的 guòfèn zìyóude；**Liberalität** *f* ① 自由思想 zìyóu sīxiǎng ② 豁达 huòdá，宽宏 kuān hóng，慷慨 kāngkǎi

Lic. ① = Licentiatus 学士衔 xuéshìxián，神学学士衔 shén xué xuéshìxián ② = Lizentiat 学士 xuéshì，神学学士 shén xué xuéshì

licht *adj* ① 明亮的 míngliàng de ② 浅色的 qiǎnsède ③ 稀疏的 xīshūde；**Licht** *n* -er ① 光 guāng ② 光线 guāngxiàn，日光 rìguāng ③ 照明 zhào míng，灯光 dēngguāng；Lichtbad *n* [医] 光浴 guāngyù，日光浴 rìguāngyù；～bild *n* ① 护照像 hùzhàoxiàng，证件照

zhèngjiànzhào ② 照片 zhào piàn; ～effekt *m* ①［物］光效应 guāngxiàoyìng ② 照明效果 zhàomíng xiàoguǒ，灯光作用 dēngguāng zuòyòng; ～elektrizität *f*［物］光电 guāngdiàn，光电学 guāngdiànxué; lichtempfindlich *adj* 感光的 gǎn guāngde，光敏性的 guāng mǐnxìngde; ～scheu *adj* ①［生］畏光的 wèiguāngde，怕见光的 pàjiànguāngde ② 见不得人的 jiànbudérénde，不光明磊落的 bù guāngmíng lěi luòde

liebäugeln *vi* ① mit etwas ～有意于，看上了，想要 ② mit jmdm ～ 眉来眼去，频送秋波

lieb *adj* ① 亲爱的 qīn'àide，可爱的 kě'àide，心爱的 xīn'àide ② 受人欢迎的 shòu rén huān yíngde，令人高兴的 lìng rén gāoxìngde ③ 友好的 yǒuhǎo de，衷心的 zhōngxīnde ④ 乖的 guāide，听话的 tīnghuà de; sich bei jmdm ～ Kind machen 讨好某人，拍某人的马屁; jmdm etwas Liebes tun 给某人做些他喜欢的事; lieb·haben* *vt* 爱 ài，喜欢 xǐ huan; Liebhaber *m* ① 情人 qíngrén，求爱者 qiú'àizhě，倾慕者 qīngmùzhě ②（科学、艺术、体育等的）爱好者 àihàozhě; ～haberei *f* 爱好 àihào; ～haberpreis *m* 昂贵的价格 ángguìde jiàgé，收藏者价格 shōucángzhě jiàgé; ～haberwert *m* 收藏价值 shōucáng jiàzhí; liebkosen *vt* 爱抚 àifǔ，亲热地抚摩 qīnrède fǔmó，体贴 tǐtiē; lieblos *adj* 无情的 wúqíngde，冷酷的 lěngkùde; Liebreiz *m* 可爱 kě'ài，妩媚 wǔmèi，魅力 mèilì; **Liebe** *f* ① 爱好 àihào，喜爱 xǐ'ài ② 爱 ài ③ 爱情 àiqíng，恋爱 liàn'ài ④ 热爱 rè'ài ⑤ 好意 hǎoyì; liebevoll *adj* 亲切的 qīnqiède，慈爱的 cí'àide，温柔的 wēnróude，深情的 shēnqíngde，体贴的 tǐtiēde; Liebesdienst *m* 恩惠 ēnhuì，帮忙 bāngmáng，效劳 xiàoláo; ～erklärung *f* 表白爱慕之情 biǎobái àimù zhīqíng; ～gaben *pl* 捐赠物 juānzèngwù，救济物 jiùjìwù，施舍物 shīshěwù; ～kummer *m* 失恋的烦恼 shīliànde fánnǎo，爱情上的苦闷 àiqíngshàngde kǔmèn; **lieben** *vt* ① 爱 ài ② 喜欢 xǐhuan; liebenswert *adj* 可爱的 kě'àide，令人喜欢的 lìng rén xǐhuande; ～würdig *adj* 值得爱的 zhíde'àide，亲切的 qīnqiède，和蔼的 hé'ǎide，乐于助人的 lèyú zhùrénde; **lieber**

adv 〈gern 的比较级〉① 更喜欢 gèngxǐhuan，宁愿 nìngyuàn，宁可 nìngkě ② 较好 jiàohǎo，最好 zuìhǎo；～ spät als nie 迟做总比不做好；**Liebling** *m* -e ① 爱人 àiren，情人 qíngrén ② 为大家所喜爱的人 wéi dàjia suǒ xǐ'àide rén，宠儿 chǒng'ér；Lieblingsbeschäftigung *f* 最爱干的事 zuì'àigànde shì，嗜好 shìhào；～essen *n* 特别喜爱的食物（或饭菜）tèbié xǐ'àide shíwù；**Liebschaft** *f* -en ① 钟情 zhōngqíng ② 钟爱对象 zhōng'ài duìxiàng ③ 桃色事件 táosè shìjiàn

Lied *n* -er ① 歌 gē，歌曲 gēqǔ ② 曲调 qǔdiào ③ 叙事诗 xùshìshī

liederlich *adj* ① 不整洁的 bù zhěngjiéde，邋遢的 lātāde ② 马虎的 mǎhude ③ 放荡的 fàngdàngde

Lieferant *m* -en -en 供货人 gōnghuòrén，供货单位 gōnghuò dānwèi；lieferbar *adj* 可供应的 kěgōngyìngde，可立即交货的 kě lìjí jiāohuò de；**liefern** *vt* ① 提供 tígōng，送交 sòngjiāo，交付 jiāofù ② 供应 gōngyìng，销售 xiāoshòu；geliefert sein 完蛋，糟糕；**Lieferung** *f* -en ① 交货 jiāohuò ② 送货 sònghuò ③ 供应品 gōngyìngpǐn，交来的货品 jiāoláide huòpǐn ④（书籍的）分册 fēncè；monatliche ～分月交货；erste(zweite)～ 第一(第二)分册；in Lieferungen erscheinen 分卷(册)出版

Liege *f* -n 卧榻 wòtà；**liegen*** *vi* ① 躺着 tǎngzhe，卧着 wòzhe ② 平放 píngfàng，横放 héngfàng ③ 位于 wèiyú，处在 chǔzài ④ 适宜 shìyí；etwas liegt an 原因在于；jmdm liegt an jmdm 对…感兴趣

Lift *m* -e 电梯 diàntī；Liftboy *m* (开)电梯工 diàntīgōng

Liga *f* …gen ① 同盟 tóngméng，联盟 liánméng，协会 xiéhuì ②［体］级 jí，组 zǔ

Likör *m* -e 利口酒 lìkǒujiǔ，甜烧酒 tiánshāojiǔ，蜜酒 mìjiǔ

Limonade *f* -n 汽水 qìshuǐ，柠檬水 níngméngshuǐ，果汁汽水 guǒzhī qìshuǐ；**Limone** *f* -n［植］柠檬 níngméng

lindern *vt* ① 缓和 huǎnhé ② 减轻 jiǎnqīng；**Linderung** *f* -n → lindern

Lineal *n* -e 尺 chǐ，直尺 zhíchǐ；**linear** *adj* ① 线形的 xiànxíngde，直线的 zhíxiànde ②［数］线性的 xiànxìngde，一次的（Gleichung 方程）yīcìde ③［艺］素描的 sùmiáode；**Linie** *f* -n ① 线 xiàn，线条 xiàntiáo

② 行 háng

Linguist *m* -en -en 语言学者 yǔyánxuézhě,语言学家 yǔyán xuéjiā; **Linguistik** *f* 语言学 yǔyánxué; **linguistisch** *adj* 语言学的 yǔyánxuéde

link *adj* ① 左的 zuǒde,左边的 zuǒbiānde ② (织物)内面的 nèimiànde,反面的 fǎnmiànde ③ 左(派)的 zuǒde; **Linke** *f* -n -n ① 左边 zuǒbiān,左面 zuǒmiàn,左侧 zuǒcè ② 左手 zuǒshǒu ③ 左派 zuǒpài,左翼 zuǒyì; **links** *adv* ① 在左边 zài zuǒbian ② 用左手 yòng zuǒ shǒu ③ 内面 nèimiàn ④ 左派 zuǒpài,左翼 zuǒyì; ～ um! 向左转!

Lippe *f* -n 嘴唇 zuǐchún,唇 chún,eine ～ riskieren 回嘴,顶嘴; Kein Wort kam über seine Lippen. 他一声不吭。

liquidieren *vt* ① 肃清 sùqīng,清除 qīngchú ② [经]解散 jiěsàn,清算 qīngsuàn,清理 qīnglǐ ③ (把资产)变为现金 biànwéi xiànjīn ④ (自由职业者开帐单)收取(费用) shōuqǔ ⑤ 杀死 shāsǐ,消灭 xiāomiè

List *f* -en ① 狡猾 jiǎohuá,狡诈 jiǎozhà ② 欺诈手段 qīzhà shǒuduàn,诡计 guǐjì; mit ～ und Tücke 费尽心机,使出各种手段; listenreich *adj* 诡计多端的 guǐjì duōduānde; **listig** *adj* ① 狡猾的 jiǎohuáde,奸诈的 jiānzhàde ② 巧妙的 qiǎo miàode

Liste *f* -n 表 biǎo,目录 mùlù,一览表 yìlǎnbiǎo,清单 qīngdān; Namensliste *f* 花名册 huāmíngcè; Preisliste *f* 价目表 jiàmùbiǎo; Listenführung *f* 制表 zhìbiǎo; ～preis *m* 目录价格 mùlù jiàgé,价目单定价 jiàmùdān dìngjià; ～wahl *f* 按候选人名单选举 àn hòuxuǎn rén míngdān xuǎnjǔ

Lit. = Literatur 文学 wénxué,文艺 wényì

Liter *n/m* - 〈Abk. l〉公升 gōngshēng

literarisch *adj* 文学(上)的 wénxuéde,作家的 zuòjiāde; literarhistorisch *adj* 文学史的 wénxuéshǐde; Literarhistoriker *m* 文学史家 wénxuéshǐjiā; **Literat** *m* -en -en ① 文学家 wénxuéjiā ② 作家 zuòjiā; **Literatur** *f* -en ① 文学 wénxué,文艺 wényì ② 文学作品 wénxué zuòpǐn; **Literatur** *f* 文献 wénxiàn,书籍 shūjí; Literaturgeschichte *f* 文学史 wén xuéshǐ; ～kritik *f* 文学批评 wénxué pīpíng,文学评论 wénxué pínglùn; ～preis *m* 文学奖 wénxuéjiǎng; ～wissen-

schaft *f* 文艺学 wényìxué，文学研究 wénxué yánjiū

Litfaβsäule *f* -n 广告柱 guǎng gàozhù

live *adj* ① 生动的 shēngdòng de ② 现场实况转播的 xiàn chǎng shíkuàng zhuǎnbōde；～ senden 实况播送；Liveaufnahme *f* 现场实况录(音)像 xiànchǎng shíkuàng lùxiàng；Live-Übertragung *f* 实况转播 shíkuàng zhuǎnbō

Lizenz *f* -en ① 许可 xǔkě，特许 tèxǔ ② 许可证 xǔkězhèng，执照 zhízhào；Lizenzausgabe *f* 特许出版 tèxǔ chūbǎn；～gebühr *f* 执照费 zhízhàofèi；～nehmer *m* 领有许可证(或执照)者 lǐngyǒuxǔkězhèngzhě；～träger *m* [律]持特许证者 chítèxǔzhèngzhě；**lizenzieren** *vt* 给…发许可证 gěi…fa xǔkězhèng，准许 zhǔnxǔ，批准 pìzhǔn

Lkw，LKW = Lastkraftwagen 载重汽车 zàizhòng qìchē

l. M. =laufenden Monats 本月 běnyuè

Lob *n* 称赞 chēngzàn，表扬 biǎoyáng，赞扬 zànyáng；lobpreisen *vt* 赞美 zànměi，赞扬 zànyáng；**loben** *vt* 称赞 chēngzàn，表扬 biǎoyáng

Loch *n* ⸚er ① 洞 dòng，窟窿 kulong ② 空隙 kòngxì ③ 兽穴 shòuxuè ④ 简陋小室 jiǎnlòu xiǎoshì ⑤ 牢房 láofáng；auf dem letzten ～ pfeifen(经济上、能力上)山穷水尽，已无能为力；ins ～ fliegen (或 kommen)进监牢；**lochen** *vt* 打孔 dǎkǒng；**Locher** *m* - ① 打孔器 dǎkǒngqì ② [技]冲孔模 chòngkǒngmó

locken *vt* 使鬈曲 shǐ quánqu；gelocktes Haar 鬈曲的头发，鬈发

locken *vt* ① 吸引…过来 xīyǐn …guòlái ② 吸引 xīyǐn，引诱 yǐnyòu，诱骗 yòupiàn；Lockmittel *n* ① 饵 ěr，诱饵 yòu'ěr ② 诱鸟的哨子 yòuniǎode shàozi ③ 诱惑(物) yòuhuò，引诱手段 yǐnyòu shǒuduàn；～spitzel *m* 内奸 nèijiān，奸细 jiānxi，密探 mìtàn

locker *adj* ① 松动的 sōngdòng de ② 松弛的 sōngchíde ③ 松软的 sōngruǎnde ④ 轻浮的 qīngfúde，放荡的 fàngdàngde

lodern *vi* ① 熊熊燃烧 xióng xióng ránshāo，火光冲天 huǒguāng chōngtiān ② (内心)燃烧 ránshāo，(感情)冲动 chōngdòng

Löffel *m* - ① 匙 chí，勺 sháo，调羹 tiáogēng ② (医用或工艺用的)刮匙 guāchí，耳挖 ěrwa，

铸勺 zhùsháo ③ 兔耳 tù'ěr

Loge *f* -n ①（剧院）包厢座 bāoxiāngzuò ② 传达室 chuándáshì，门房 ménfáng ③ 共济会分会 gòngjìhuì fēnhuì

Logik *f* ① 逻辑 luójí，逻辑学 luójíxué ② 逻辑性 luójíxìng；**Logiker** *m* - ① 逻辑学家 luójíxuéjiā ② 有逻辑思维的人 yǒu luójí sīwéi de rén；**logisch** *adj* ① 逻辑的 luójíde，合乎逻辑的 héhū luójíde ② 自然的 zìránde，清楚的 qīngchǔde

Lohn *m* ⸚e ① 工资 gōngzī，报酬 bàochou ② 报答 bàodá，报应 bàoyìng；den ～ drücken (erhöhen 或 steigern) 压低（提高）工资；**lohnen** Ⅰ *vt* ① 值得 zhíde ② 酬谢 chóuxiè，感谢 gǎnxiè，报答 bàodá；jmdm seine Hilfe ～ 向某人酬谢他的帮助 Ⅱ *refl* 值得 zhíde；die Arbeit lohnt sich 这项工作值得做

Loipe *f* -n 越野滑雪路线 yuèyě huáxuě lùxiàn

Lok ＝ Lokomotive *f* 火车头 huǒchētóu；Lokführer *m* 火车司机 huǒchē sījī

lokal *adj* ① 当地的 dāngdìde，地方的 dìfāngde ② 局部的 júbùde；**Lokal** *n* -e ① 地方 dìfāng，地点 dìdiǎn，场所 chǎngsuǒ ② 饭店 fàndiàn，酒馆 jiǔguǎn；im ～ essen 在饭店吃饭

Lokführer s. Lok

Lokomobile *f* -n 蒸汽机 zhēngqìjī；**Lokomotive** *f* -n 机车 jīchē，火车头 huǒchētóu

Lorbeer *m* -en ① 月桂树 yuèguìshù ② 桂冠 guìguān；Lorbeerblatt *n* 月桂叶 yuèguìyè；～kranz *m* 月桂花环 yuèguì huāhuán，月桂冠 yuèguìguān

Lorelei，**Lurlei** ① 罗累莱（传说中莱茵河的女水怪）luóleilái ② 莱茵河上一岩石名 láiyīnhé shàngde yī yánshímíng

Los *n* -e ① 命运 mìngyùn，运气 yùnqi ② 签 qiān，阄 jiū ③ 奖券 jiǎngquàn，彩票 cǎipiào ④ 份额 fèn'é；das ～ über etwas werfen 投骰子决定某事；ein ～ ziehen 抽签

los *adv* ① 开始 kāishǐ，赶快 gǎnkuài ② 离开 líkāi，脱离 tuōlí；Aber nun（或 Nun aber）～！赶快开始吧！；los·fahren* *vi* (s) ① 乘车出发 chéngchē chūfā，开出 kāichū，开走 kāizǒu ② 攻击 gōngjī ③ 愤怒地说 fènnùde shuō，责骂 zémà；auf jmdn ～ 责骂某人；los·gehen* *vi* ① 动身 dòngshēn，出发 chūfā ② 开始 kāishǐ；los·lassen* *vt* ① 放松 fàngsōng，放开 fàngkāi ② 放

走 fàngzǒu，释放 shìfàng；Laß mich los！放开我！；einen Brief ～ 发出一封信；ein paar Witze ～ 讲几个笑话；die Hunde auf jmdn ～唆使狗去袭击某人；

los·sprechen* *vt* ① 解除 jiěchú ② [宗]赦免…罪 shèmiǎn…zuì ③ [律]宣判…无罪 xuānpàn…wúzuì ④ 宣布…满师 xuānbù…mǎnshī；jmdn von einer Verpflichtung ～ 解除某人的义务；

los·werden* *vt* (s) ① 脱离 tuōlí，摆脱 bǎituō ② 脱手 tuōshǒu，出卖 chūmài，卖掉 màidiào ③ 丢失 diūshī，丧失 sàngshī；den Gedanken (das Gefühl) ～摆脱这种念头(感情)；Gegenstände ～ 把东西卖掉；Geld ～ 花钱，输钱，丢钱；

lösbar *adj* ① 可解答的 kějiě dáde ② 可溶解的 kěróng jiěde；**lösen** I *vt* ① 解开 jiěkāi，解除 jiěchú ② 解决 jiějué，解答 jiědá ③ 购买 gòumǎi ④ 溶解 róngjiě **I** *refl* ① 松开 sōngkāi，脱落 tuōluò ② 溶解 róngjiě；Lösegeld *n* (释放俘虏、人质的)赎金 shújīn；**Lösung** *f* -en ① 解决办法 jiějué bànfǎ，答案 dá'àn ② 解除 jiěchú，取消 qǔxiāo ③ [化]溶解 róngjiě ④ [化]溶液 róngyè

löschen I *vt* ① 扑灭 pūmiè ② 关灭 guānmiè，熄灭 xīmiè ③ 去除 qùchú，拭去 shìqù ④ [计]清除 qīngchú ⑤ 卸货 xièhuò **I** *vi* 吸水 xīshuǐ，吸干 xīgān；den Durst ～ 解渴；Feuer ～ 灭火；eine Schiffsladung ～ 把船上装运的货物卸下；eine Schuld ～ 偿清债务；Löschgerät *n* 灭火器 mièhuǒqì；Löschmannschaft *f* 消防队 xiāofángduì；**Löscher** *m* - ① 吸墨器 xīmòqì ② 灭火器 mièhuǒqì；**Löschung** *f* -en (以船上)卸货 xièhuò

Lösen，Lösung s. los

Losung *f* -en ① 标语 biāoyǔ，口号 kǒuhào ② [军]口令 kǒulìng

Lotos *m* - ① = Lotosblume *f* 荷花 héhuā ② 纯洁和美的象征 chúnjié hé měide xiàng zhēng ③ 佛教的象征 fójiàode xiàngzhēng

Lotse *m* -n -n [海]领港员 lǐnggǎngyuán；Lotsendienst *m* 领航 lǐngháng，领港 lǐnggǎng

Lotterie *f* -n(买)奖券(进行的)抽彩 jiǎngquàn chōucǎi；**Lotto** *n* -s ① 数码奖券抽彩 shùmǎ jiǎngquàn chōucǎi ② (儿童)盖牌游戏 gàipái yóuxì；Lottogewinn *m* 中奖 zhòngjiǎng，中彩 zhòngcǎi

Love-in *n* 性爱聚会 xìng'ài jùhuì; **Love-story** ① 恋爱小说 liàn'ài xiǎoshuō ② 爱情故事 àiqíng gùshi

Löwe *m* -n -n ① (雄)狮 shī ② [天]狮子座 shīzizuò ③ 名流 míngliú, 风云人物 fēngyún rénwù

Lücke *f* -n ① 空隙 kòngxì, 漏洞 lòudòng ② 疏忽 shūhu, 缺点 quēdiǎn; eine ~ ausfüllen (füllen) 填补一个空白; eine ~ lassen 留一空白

Luft *f* ⸗e ① 空气 kōngqì, 大气 dàqì ② 微风 wēifēng, 气流 qìliú ③ 空间 kōngjiān; an die ~ gehen 到户外去; seinem Herzen ~ machen 发泄心中的不快; etwas ist aus der ~ gegriffen 某事是凭空捏造的; Luftballon *m* 气球 qìqiú; ~blase *f* 气泡 qìpào; ~brücke *f* (用飞机联系的)空中桥梁 kōngzhōng qiáoliáng; luftdicht *adj* 密封的 mìfēngde, 不透气的 bútòuqìde; ~ verpackt 密封包装; ~ verschlossen 密封; Luftdruck *m* [物]大气压 dàqìyā; ~fahrt *f* 航空(学) hángkōng, 飞行 fēixíng; ~industrie *f* 航空工业 hángkōng gōngyè; ~medizin *f* 航空医学 hángkōng yīxué; ~hansa *f* 汉莎航空公司 hànshā hángkōng gōngsī; luftleer *adj* 真空的 zhēnkōngde, 无空气的 wú kōngqìde; Luftlinie *f* ① 两点间的直线 liǎngdiǎnjiānde zhíxiàn ② 航(空)线 hángxiàn; ~post *f* 航空邮件 hángkōng yóujiàn, 航空邮政 hángkōng yóuzhèng; ~pumpe *f* 气泵 qìbèng, 打气筒 dǎqìtǒng; ~reifen *m* 冲气轮胎 chōngqì lúntāi; ~reinhaltung *f* 保持空气清洁 bǎochí kōngqì qīngjié; ~stewardeß *f* 空中小姐 kōngzhōng xiǎojiě; ~streitkräfte *pl* [军]空军 kōngjūn; ~verkehr *m* 航空交通 hángkōng jiāotōng, 空中交通 kōngzhōng jiāotōng; ~verschmutzung *f* 大气污染 dàqì wūrǎn; **lüften** I *vi* 通气 tōngqì, 通风 tōngfēng II *vt* ① 把…透透空气 bǎ…tòutòu kōngqì, 晾 liàng ② 使通风 shǐ tōngfēng

Lüge *f* -n 谎言 huǎngyán; Lügendetektor *m* 测谎器 cèhuǎngqì; ~gewebe *n* 连篇谎言 liánpiān huǎngyán; ~sucht *f* 说谎癖 shuōhuǎngpǐ, 说谎狂 shuōhuǎngkuáng; **lügen*** *vi* 说谎 shuōhuǎng, 欺骗 qīpiàn; **lügenhaft** *adj* ① 好说谎的 hào shuōhuǎngde ② 虚构的 xūgòu de, 骗人的 piànrénde; **Lügner**

m - 说谎者 shuōhuǎngzhě
Luke *f* -n ① 小窗 xiǎochuāng; Dachluke *f* ①天窗 tiānchuang ② [船]舱口 cāngkǒu
Lumberjack *m* -s 茄克衫 jiākè shan, 针织外套衫 zhēnzhī wàitàoshān
Lump *m* -en -en ① 瘪三 biēsān, 叫化子 jiàohuāzi ② 流氓 liúmáng, 无赖 wúlài, 坏蛋 huàidàn ③ 骗子 piànzi, 流浪汉 liúlànghàn ④ 小子 xiǎozi; Lumpenpack *n* 流氓 liúmáng, 无赖 wúlài; **lumpen** *vi* 生活放荡 shēnghuó fàngdàng; **Lumperei** *f* en ① 无耻行径 wúchǐ xíngjìng, 卑鄙行为 bēibǐ xíngwéi ② 细心琐事 xìxīn suǒshì
Lunge *f* -n 肺 fèi
Lupe *f* n 放大镜 fàngdàjìng; **lupenrein** *adj* ① 没有缺陷的 méiyǒu quēxiànde ② 无可指责的 wúkězhǐzéde
Lust *f* ⸚e ① 兴趣 xìngqù, 兴致 xìngzhì ② 喜悦 xǐyuè, 乐趣 lèqù; große (keine rechte, nicht die geringste) ~ zu etwas haben 对某事大(不十分, 丝毫没)有兴趣; keine ~ verspüren, etwas zu tun 对做某事不感兴趣; *nach* ~ und Laune 完全按个人的兴趣(或爱好), 尽情地; Lustgefühl *n* 舒服的感觉 shūfude gǎnjuē, 快感 kuàigǎn; ~mord *m* 强奸杀人 qiángjiān shārén; ~mörder *m* 强奸杀人犯 qiángjiān shārén fàn; ~schloß *n* [史]避暑行宫 bìshǔ xínggōng; ~spiel *n* 喜剧 xǐjù; **lustig** *adj* ① 快乐的 kuàilède, 兴高采烈的 xìnggāocǎiliède ② 欢乐的 huānlède, 轻松愉快的 qīng sōng yúkuàide, 有趣的 yǒu qùde ③ 诙谐的 huīxiéde; lustige Person 丑角, 小丑; sich über etwas lustig machen 取笑某事(某人)
Lutheraner *m* 路德教派的信徒 lùdéjiàopàide xìntú, 新教徒 xīnjiàotú; **lutherisch** *adj* 路德学派的 lùdéxuépàide, 路德教派的 lùdéjiàopàide; die lutherische Kirche 新教中的路德派教会
luxuriös *adj* 奢侈的 shēchǐde, 豪华的 háohuáde; **Luxus** *m* 奢侈 shēchǐ, 豪华 háohuá; Luxusartikel *m* 奢侈品 shēchǐ pǐn; ~ausgabe *f* (书籍的)特殊精装版 tèshū jīngzhuāng bǎn; ~hotel *n* 上等旅馆 shàngděng lǚguǎn, 豪华饭店 *háohuá fàndiàn*

M

M, m *n* 德语第十三个字母 déyǔ dì shísān gè zìmǔ

m = Meter 米 mǐ，公尺 gōngchǐ；**m²** = Quadratmeter 平方米 píngfāngmǐ，平方公尺píngfāng gōngchǐ；**m³** = Kubikmeter 立方米 lìfāngmǐ，立方公尺 lìfāng gōngchǐ

Mache *f* ① 制作 zhìzuò ② 蒙骗 méngpiàn；**machen** Ⅰ *vt* ① 做 zuò，作 zuò ② 制作 zhìzuò ③ 造成 zàochéng，引起 yǐnqǐ ④ 价值 jiàzhí ⑤ 作出(姿态) zuòchū Ⅱ *refl* ① 着手 zhuóshǒu ② 进展 jìnzhǎn，发展 fāzhǎn；sich Sorgen ～ 担忧；sich auf den Weg ～ 上路，动身；sich aus dem Staube ～ 悄悄离开，溜掉；**Machenschaften** *pl* 阴谋 yīnmóu；**Macher** *m* - ① 制造者 zhìzàozhě ② 领头者 lǐngtóuzhě

Macht *f* ⸚e ① 权力 quánlì、政权 zhèngquán ② 力量 lìliang，势力 shìlì；Machtbefugnis *f* 权力 quánlì，权限 quánxiàn；～entfaltung *f* 权力扩张 quánlì kuòzhāng；～bereich *m* 权力范围 quánlì fànwéi，势力范围 shìlì fànwéi；machtlos *adj* 无权的 wúquánde，弱小的 ruòxiǎode；Machtmißbrauch *m* 滥用职权 lànyòng zhíquán；～politik *f* 强权政治 qiángquán zhèngzhì；～vakuum *n* 权力真空 quánlì zhēnkōng；**mächtig** *adj* 强大的 qiángdàde，有威力的 yǒuwēilìde；**Mächtigkeit** *f* 强大 qiángdà，有力 yǒulì，巨大 jùdà

Mädchen *n* - ① 女孩 nǚhái，姑娘 gūniang ② 女儿 nǚ'ér ③ 女用人 nǚyòngren；**mädchenhaft** *adj* 女性的 nǚxìngde；**Mädel** *n* -n/- = Mädchen

made in Germany 德国制造

Mädel s. Mädchen

Maf(f)ia *f* -s 黑手党 hēishǒudǎng；Mafiaboß *m* 黑手党党魁 hēishǒudǎng dǎngkuí；**Mafioso** *m* …si 黑手党徒 hēishǒudǎngtú

Magen *m* -/⸚ 胃 wèi；Magenblase *f* 胃囊wèináng；～bluten *n* 胃出血wèichūxuè；～brennen *n* 胃灼痛 wèizhuótòng；Magen-Darm-Katarrh *m* 胃肠炎 wèichángyán；～drücken *n* 胃胀痛感 wèi zhàngtònggǎn；～fistel *f* 胃瘘 wèilòu；～ge-

schwür *n* 胃溃疡 weikuiyang
mager *adj* 瘦的 shòude；Magermilch *f* 脱脂乳 tuōzhirǔ；～sucht *f* 消瘦病 xiāoshòu bìng
Magie *f* 魔力 mólì，巫术wūshù；**magisch** *adj* 有魔力的 yǒu mólìde，神密的 shénmìde；Magisches Dreieck 神奇三角形（理想经济状况）shénqi sānjiǎoxing
Magister *m* - 硕士 shuòshì
Magnet *m* en -en ① 磁铁 cítiě，磁体 cítǐ ② 有吸引力的人 yǒu xiyǐnlìde rén ③ 迷人的地方 mírénde dìfang；Magnet band *n* 磁带 cídài；～bandkassette *f* 盒式录像带 héshì lù xiàngdài；～gerät *n* 磁带录音机 cídài lùyīnjī；～eisenerz *n*，～eisenstein *m* 磁铁矿 cítiě kuàng；～feld *n* ［物］磁场 cíchǎng；**magnetisch** *adj* ① 磁性的 cíxìngde ② 有吸引力的 yǒuxīyǐnlìde
mähen *vt* 收割 shōugē；Mähdrescher *m* 联合收割机 liánhé shougeji；～maschine *f* 收割机 shōugējī；**Mäher** *m* ① 收割机 shōugējī ② 收割者 shougezhě
Mahl *n* -e ① 餐 can，宴 yàn ② 进餐 jìncan；Mahlzeit *f* ① 一顿饭 yidùnfàn ② 祝您胃口好 zhù nín weikǒuhǎo ③ 您好！（中午用）nínhǎo！；Gastmahl *n* 盛宴 shèngyàn，招待宴会 zhaodài yànhuì
mahlen' *vt/vi* 磨 mò，磨碎 mòsuì
mahnen *vt* 提醒 tíxǐng，使想起 shí xiǎngqǐ；Mahnbrief *m* ① 提醒性通知tíxǐngxìng tōngzhi ② 催付书 cuifùshu；～mal *n* 纪念碑 jìniànbēi；～zettel *m* 提醒便条 tíxǐng biàntiáo；～verfahren *n* 督促程序ducù chéng xù；**Mahnung** *f* -en ① 提醒 tixíng ② 劝告 quàngào ③ 催债 cuizhài
Mai *m* e 五月 wǔyuè
Main-liner *m* - 吸海洛因者 xi hǎiluòyin zhě，吸毒者 xīdú zhě；**Mainlining** *n* 注射海洛因 zhùshè hǎiluòyīn
Mais *m* 玉米 yùmǐ；Maisbrot *n* 窝头wōtóu，玉米饼 yùmíbing；～kolben *m* 玉米棒子 yùmǐ bàngzi；～mehl *n* 玉米面 yù mǐmiàn
Majestät *f* -en ① 庄严 zhuang yán，崇高 chónggāo ② 陛下 bìxià；Majestätsbeleidigung *f* 对君王的亵渎 duì junwángde xiědú；**majestätisch** *adj* 庄严的 zhuāngyánde，崇高的 chóng gaode，壮丽的 zhuànglìde
Major *m* -e 少校 shaoxiào

Makel *m* - 污点 wudiǎn, 耻辱 chirǔ; makellos *adj* ① 无缺点的 wúquēdiǎnde ② 未玷污的 wèidiànwude; **makelhaft** *adj* 有缺陷的 yǒuquēxiànde

Makelei *f* -en 挑剔 tiāoti, 吹毛求疵 chuī máo qiú cī

makeln *vi* 做掮客 zuo qiánkè, 经纪人 jingjìrén; **Makler** *m* - 经纪人 jingjìrén; Maklergebühr *f* 经手费 jingshǒufei; Häuser ~ *m* 房产经纪人 fángchǎn jingjìrén

Make-up *n* -s ① 化妆 huà zhuang, 打扮 dǎban ② 化妆品 huàzhuangpǐn

Makkaroni *pl* 通心粉 tōngxin fěn, 面条 miàntiao; **makkaronisch** *adj* 蹩脚拉丁语 biējiǎo ladingyǔ

Makler s. makeln

Makrokosmos *m* [物]宇宙 yǔ zhòu, 宏观世界 hóngguān shì jie; **Makromolekül** *n* -e 高分子 gāofēnzi; **Makromolekülphysik** *f* 高分子物理 gaofēnzi wuli; **makromolekular** *adj* 高分子 gaofēnzi; **Makroaufnahme** *f* 广角镜头照像 guǎngjiǎo jìngtóu zhàoxiàng; **Makroökonomie** *f* 宏观经济学 hóngguan jingjìxué; **Makrophysik** *f* 宏观物理学 hóngguan wulǐxué; **Makrostruktur** *f* 宏观构结 hóngguān jiégòu

mal *adv* ① 乘 chéng; …**mal** (在复合词中表示:)次 ci, 回 hui, 倍 bèi; zwei ~ drei ist (gibt, macht) sechs. 2乘3得6。; ein mal 一次 yici; ein paarmal 几次; jedesmal 每次 měici; auf einmal 一下子; zum erstenmal 第一次; beim nächstenmal 下一次; **Mal** *n* -e 次数 cìshù, 回 hui; das erste ~ 第一次; das eine (andere) ~ 有时, 偶尔; manches liebe ~ (manch liebes ~) 不止一次; ein ums andere ~ 每隔一次; zu wiederholten Malen 屡次; beim ersten (letzten) Male 第一(最后)次

malen *vt* ① 绘画 huìhua ② 涂颜料 tú yánliao; **Maler** *m* - ① 画家 huajia ② 油漆工 yóu qigong, 粉刷工人 fěnshua gong rén; Maleratelier *n* 画室 huàshì; ~email *n* 图画颜料 túhuà yánliào; ~leinwand *f* 油画布 yóuhuàbù; **Malerei** *f* -en 绘画 huìhuà, 绘画艺术 huìhuà yìshù; **Malerin** *f* -nen 女画家 nǚhuajia; **malerisch** *adj* 绘画的 huìhuade, 美丽如画的 meili rúhuade

malochen *vi* 干苦活 gàn kǔhuó, 卖苦力 mài kǔli

Malthusianismus *m* 马尔萨斯社

会哲学理论 mǎ'ěrsàsī shèhuì zhéxuélǐlùn; Malthusisches Bevölkerungsgesetz 马尔萨斯人口规律

Malton *m* -s 麦牙酒 màiyájiǔ; **Maltose** *f* 麦牙糖 màiyátáng

Malz *n* 麦芽 màiyá; Malzbier *n* 麦牙啤酒 màiyá píjiǔ; ~bonbon *n* [药]麦芽止咳糖丸 màiyá zhǐké tángwán; ~extrakt *m* 麦芽精 màiyájīng

man *pron* ① 每个人 měi gè rén ② 某人 mǒurén ③ 一些人 yīxiērén

Management *n* -s 企业管理 qǐyè guǎnlǐ, 经营 jīngyíng; **managen** *vt* ① 经营 jīngyíng, 管理 guǎnlǐ, 编…作品 biān…zuòpǐn; **Manager** *m* ① 经理 jīnglǐ ② 管理者 guǎnlǐrén ③ 指导者 zhǐdǎozhě ④ 办事人 bànshìrén; Managerkrankheit *f* 血液循环的疾病 xuèyè xúnhuánde jíbìng

manch *pron* 有些 yǒuxiē, 不少 bùshǎo; **manchmal** *adv* 有时 yǒushí, 有几次 yǒu jǐcì, 偶尔 ǒu'ěr; **mancherlei** *adj* 各种各样的 gèzhǒnggèyàngde, 好些 hǎoxiē

Manchester *m* 灯芯绒 dēngxīnróng; Manchesterhose *f* 条绒裤 tiáoróngkù; ~samt *m* = Manchester; **Manchestertum** *n* 自由贸易主义zìyóumàoyìzhǔyì

manchmal s. manch

Mandant *m* en en[律]当事人 dāngshìrén, 委托人 wěituō rén; **Mandantin** *f* nen 女当事人 nǚdāngshìrén, 女委托人 nǚwěituōrén; **Mandat** *n* -e ① 委托 wěituō ② 委任 wěirèn ③ 议席 yìxí ④ 托管 tuōguǎn; Mandatsgebiet *n* 托管地 tuōguǎndì; **Mandatar** *m* -e ① 辩护人 biànhùrén ② 受委任者 shòuwěirènzhě ③ 议员 yìyuán

Mandarin *m* -e 满清高级官员 mǎnqīng gāojí guānyuán

Mandarine *f* -n 柑 gān, 桔子 júzi

Mandarinente *f* [动]鸳鸯 yuānyang; **Mandarinfisch** *m* -e[动]桂鱼 guìyú

Mandel *f* -n ① 扁桃 biǎntáo ② 杏仁 xìngrén ③ [医]扁桃腺 biǎntáoxiàn

Mangel *m* ⁻ ① 贫困 pínkùn ② 缺陷 quēxiàn ③ 缺少 quēshǎo; Mangelkrankheiten *pl* [医]营养缺乏症 yíngyǎng quēfázhèng, 营养不良yíngyǎng bùliáng; ~ware *f* 热门货 rèménhuò, 抢手货 qiǎngshǒuhuò; ~anzeige *f* 列举缺陷 lièjǔ quēxiàn; ~haftung *f* 包赔损失 bāopéi sǔnshī; **mangelhaft** *adj* 不完善的 bùwánshànde,

不及格 bùjígéde; **mangeln** *vi* 缺少 queshǎo, 够 gòu; **mangels** *präp* (支配第二格)由于缺乏… yóuyú quefá…

Mango *f* -nen 芒果 mángguǒ

Manier *f* -en ① 习惯 xíguàn, 举止 jǔzhǐ, 礼貌 lǐmào ② 风格 fēnggé

Manifest *n* -e ① 声明 shengmíng, 通告 tonggào ② 宣言 xuānyán, 宣告xuāngào; **manifest** *adj* 清楚的 qingchǔde, 公开声明的 gōngkai shēngmíngde; **Manifestation** *f* -en 声明 shēngmíng, 表明 biǎomíng; **manifestieren** *vt* ① 显示 xiǎnshì, 说明 shuomíng ② 公开宣誓 gongkāi xuānshì

Manipulant *m* -en -en ① 操纵者 caozòngzhě ② 助手 zhushǒu; **Manipulation** *f* -en ① 操作 cāozuò ② 商务手段 shangwù shǒuduàn ③ 阴谋 yīnmóu; **Manipulator** *m* -en ① 操纵者 caozòngzhě ② 机械手 jīxieshǒu ③ 魔术师 móshùshī; **manipulieren** I *vt* ① 操纵 cāozòng, 摆布 bǎibù, 捣鬼 dǎoguǐ ② (熟练地)操作 caozuò, 使用 shǐyòng II *vi* 操作 cāozuò, 使用 shǐyong

Mann *m* -er ① 男人 nánrén ② 人员 rényán; ~ für ~ 一个接一个地; wie ein ~ 勇敢地; seinen ~ stehen 能很好地完成任务(经受住考验); Manns genug sein 单独一人能做…(有本领…); vier ~ hoch 四人一起; alle ~ an Bord (Deck) 船上(或机上)全体人员; etwas an den ~ bringen ① 推销某物 ② 显示, 卖弄; bis auf den letzten ~ 直到最后一个人; Männerchor *m* 男声合唱(队) nánshēng héchàng; ~einzel *n* [体]男子单打 mánzi dandā; ~gesangverein *m* 男声合唱团 nánshēng héchàngtuán; ~stimme *f* 男声 nánshēng; Mannesalter *n* 壮年时期 zhuangnián shíqī, 而立之年 ér lì zhi nian; ~kraft *f* 男子的体力 nánzǐde tǐlì, 生殖力 shēngzhílì; ~stamm *m* 父系 fùxì; ~wort *n* 男子汉的话 nanzǐhànde huà, 决不翻悔的话 juébù fanhuǐde huà; Mannmonat *m* 工月 gōngyuè; ~stunde *f* 工时 gōngshí; ~tag *m* 工日 gōngrì, 工 gōng; Mannsbild *n* 小子 xiǎozi; mannstoll *adj* [医]慕男狂的 mùnánkuangde; Mannweib *n* ① 两性人 liǎngxìngrén ② 象男子的女人 xiangnánzǐde nǚrén, 泼妇 pofù, 母老虎 mǔlǎohǔ; **männlich** *adj* 男性的 nánxìngde, 雄性的 xióngxìng

de; **Männlichkeit** *f* ① 男子气概 nánzǐ qìgài ② 男性 nánxìng; **Mannschaft** *f* en ① 球队 qiúduì, ② 体育代表队 tǐyù dàibiàoduì ③ 全体人员 quán tǐ rényuán; Mannschaftsführer *m* 领队 lǐngduì, 队长 duìzhǎng; ~geist *m* (运动员之间的)协作精神 xiézuò jīngshen; ~wertung *f* 团体计分 tuántǐ jìfēn

Mannequin *n*/*m* ① 时装模特儿 shízhuāng mótèr ② 画家用人体模型 huàjiayòng réntǐ móxíng

mannigfach, mannigfaltig *adj* 多种多样的 duozhǒngduōyàngde, 形形色色的 xíngxíngsèsède, 各种各样的 gèzhǒng gèyàngde

Mannschaft s. Mann

Manöver *n* ① 军事演习 jūnshì yǎnxí ② 诡计 guǐjì ③ 佯动 yángdòng

Mantel *m* ⸗ ① 大衣 dàyī ② 披风 pīfēng ③ 外罩 wàizhào ④ 护套 hùtào ⑤ 股票 gǔpiào; Mantelgesetz *n* [律]法律总纲 fǎlǜ zǒnggang; ~tarif *m* 基本劳资协议 jīběn láozī xiéyì

manuell *adj* 手工操作的 shǒugōng cāozuòde, 用手工的 yòng shǒugongde; **Manufaktur** *f* -en 手工作坊 shǒugōng zuōfang; **Manufakturist** *m* -en -en ① 手工业者 shǒugōngyèzhě ② 手工制造商人 shǒugōng zhìzào shangrén

Manuskript *n* -e ① 手稿 shǒugǎo, 打字稿 dǎzìgǎo ② 底稿 dǐgǎo

Mappe *f* -n ① 公文包 gōngwénbao, 书包 shūbāo ② 文件夹 wénjiànjiā

Märchen *n* - 童话 tónghuà; märchenartig *adj* 童话般的 tónghuabānde; **märchenhaft** *adj* ① 美如童话的 měirútóng huàde ② 奇妙的 qímiàode, 不可思议的 bukěsīyìde

Marathonlauf *m* 马拉松赛跑 mǎlāsōng sàipǎo

Maria, Marie *f* 圣母玛利亚 shèngmǔ mǎlìyà; Marienbild *n* 圣母像shengmǔxiàng; ~käfer *m* [动]瓢虫 piáochóng; ~kirche *f* 圣母教堂 shèngmǔ jiàotáng

Marille *f* -n 杏 xìng

marin *adj* 海的 hǎide, 海产的 hǎichǎnde; **Marine** *f* -n ① 海事 hǎishì, 航务 hángwù ② 海军 hǎijūn ③ 舰队 jiànduì

Marinismus *m* ① 矫饰文体 jiǎoshì wéntǐ ② 海上霸权主义 hǎishàng bàquánzhǔyì; **marinistisch** *adj* 文体矫饰的 wéntǐ jiǎoshìde

Marionette *f* -n ① 木偶 mù'ǒu ②傀儡 kuǐlěi; Marionettenspiel *n* 木偶戏 mù'ǒuxì

Mark *f* -/-stücke 马克(德国货币单位) mǎkè; Markstück *n* 马克硬币mǎkè yìngbì; D-Mark *f* 德国马克 déguó mǎkè

Mark *n* ① 骨髓 gǔsuǐ ② 树心 shùxīn ③ 精华 jīnghuá; ~ und Bein 浑身不舒服

Marke *f* -n ① 标记 biāojì 标签 biāoqiān ② 商标 shāngbiāo ③ 票证 piàozhèng; Markenartikel *m* [商]有商标的货物 yǒu shāngbiāode huòwù, 名牌产品 míngpái chǎnpǐn; markenfrei *adj* 敞开供应的 chǎngkai gōngyìngde; Markensammlung *f* 集邮 jíyóu; ~schutz *m* 商标保护 shāngbiāo bǎohù, 商品专利保护shāngpǐn zhuānlì bǎohù

Marketing *n* -s 销售学 xiāoshòuxué; Marketingagentur *f* 销售代办处 xiāoshòu dàibànchù; ~-mix *n* 推销措施 tuīxiāo cuòshī; ~manager *m* 销售经理 xiāoshòu jīnglǐ; marketingorientiert *adj* 针对市场需求的 zhēnduì shìchǎng xūqiúde; Marketing-Research *n* 市场调研 shìchǎng diàoyán, 市场学 shìchǎngxué

markieren *vt* ① 在…做记号 zài …zuò jìhao ② 假装 jiǎzhuāng; **Markierung** *f* -en ① 记号 jìhao ② 做标记 zuò biāojì ③ 假装 jiǎzhuāng

Markt *m* ⸚e ① 市场 shìchǎng ② 集市 jíshì ③ 集市广场 jíshì guǎngchǎng ④ 小礼物 xiǎo lǐwù; Marktwirtschaft *f* 市场经济 shìchǎng jīngjì; **markten** *vi* 讨价还价 tǎojià huánjià

Marmelade *f* -n 果酱 guǒjiàng

Marmor *m* -e 大理石 dàlǐshí; **marmorn** *adj* 大理石(制)的 dàlǐshíde

Marsch *m* ⸚e[军](口令)前进 qiánjìn; **marschieren** *vi* (s/h) 行军 xíngjūn, 前进 qiánjìn

Marschall *m* ⸚e 元帅 yuánshuài; Marschallstab *m* 元帅杖 yuánshuàizhàng

Marseillaise *f* 马赛曲 mǎsàiqǔ

Marshallplan *m* (二次战后美国援助欧洲的)马歇尔计划 mǎxiē'ěr jìhuà

Martin 马丁 mǎdīng; **Martini** *n* 圣马丁节 shèngmǎdīngjié(十一月十一日)

Martinverfahren *n* 平炉炼钢法 pínglú liàngāngfǎ; Martinofen *m* 马丁炉 mǎdīnglú, 平炉 pínglú; Martinstahl *m* 平炉钢 pínglúgāng

Märtyrer *m* - ① 殉道者 xùn

dàozhě ② 殉难者 xùnnànzhě，烈士 lièshì；Märtyrertod *m* 殉难者之死 xùnnànzhě zhī sǐ；**Martyrium** *n* …rien ① 殉教 xùnjiào、殉难 xùnnàn ② 牺牲 xīshēng ③ 苦难 kǔnàn

Marxismus *m* 马克思主义 mǎkèsīzhǔyì；**Marxismus-Leninismus** *m* 马克思列宁主义 mǎkèsī lièníngzhǔyì；**Marxist** *m* -en -en 马克思主义者 mǎkèsī zhǔyìzhě；**marxistisch** *adj* 马克思主义的 mǎkèsīzhǔyìde；**Marxologe** *m* -n -n 马克思主义学者 mǎkèsīzhǔyì xuézhě；**Marxologie** *f* 马克思主义学 mǎkèsīzhǔyìxué

März *m* -e 三月 sānyuè

Maschine *f* -n ① 机器 jīqì，机械 jīxiè ② 飞机 fēijī ③ 机车 jīchē；Maschinenbau *m* 机械制造 jīxiè zhìzhào

Maske *f* -n 面具 miànjù，脸谱 liǎnpǔ；Maskenball *m* 假面舞会 jiǎmiàn wǔhuì，化装舞会 huàzhuāng wǔhuì；～bildner *m* 化装师 huàzhuāngshī

maskulin，maskulinisch *adj* 男性的 nánxìngde，阳性的 yángxìngde；**Maskulinismus** *m* ① 色情男化 sèqíng nánhuà ② （女子）男性化 nánxìnghuà；**Maskulinität** *f* 男性 nánxìng、阳性 yángxìng；**Maskulinum** *n* …na（Abk. m）［语］阳性名词 *yángxìng míngcí*

Maß *n* -e ① 计量单位 jìliàng dānwèi ② 数值 shùzhí ③ 量具 liángjù ④ 范围 fànwéi，程度 chéngdù ⑤ 适度 shìdù，节制 jiézhì；Maßanalyse *f* ［化］滴定分析 dīdìng fēnxī，容量分析 róngliàng fēnxī；～angabe *f* 尺寸 chǐcùn、数据 shùjù，大小 dàxiǎo；～nahme *f* 措施 cuòshī，办法 bànfǎ；～regel *f* ① 规则 guīzé，规章 guīzhāng，准则 zhǔnzé ② 措施 cuòshī，手段 shǒuduàn；maßregeln *vt* ① 责备 zébèi，谴责 qiǎnzé ② 惩罚 chéngfá，处分 chǔfèn；Maßreglung *f* → maßregeln；～stab *m* ① 尺 chǐ ② 比例尺 bǐlìchǐ ③ 尺度 chǐdù，标准 biāozhǔn；**mäßig** *adj* ① 适度的 shìdùde，适中的 shìzhōngde ② 平常的 píngchángde；…**mäßig** *adj*（在复合词中表示：）① …似的… shìde ② 以…方式的 yǐ…fāngshìde ③ 按照…的 ànzhào…de ④ 根据…的 gēnjù…de；gesetzmäßig *adj* 按照法律的 ànzhào fǎlǜde；**mäßigen** I *vt* ① 使缓和 shǐ huǎnhé ② 调节 tiáojié ③ 使适度 shǐ shìdù II *refl* ① 自制 zìzhì，克制 kèzhì ② 减弱 jiǎnruò，降低 jiàngdī

Massage *f* -n 按摩 ànmó; Mossagedusche *f* 按摩淋浴 ànmó línyù; ～salon *m* 按摩院 ànmóyuàn; ～stab *m* 按摩震颤器 ànmó zhènchànqì; **Masseur** *m* -e 按摩师 ànmóshī; **Masseuse** *f* -n 女按摩师 nǚ'ànmó shī; **massieren** *vt* 按摩 ànmó

Massaker *n* 屠杀 túshā, 血洗 xuèxǐ; **massakrieren** *vt* 屠杀 túshā, 杀戮 shālù

Masse *f* -n ① (不成形的) 块 kuài, 团 tuán, 群 qún, 堆 duī ② 大量 dàliàng ③ 群众 qúnzhòng ④ 全体 quántǐ, 主体 zhǔtǐ ⑤ 质量 zhìliàng; Massegläubiger *m* [律] (破产人剩余财产的) 优先债权人 yōuxiān zhàiquánrén; ～schulden *pl* 大笔债务 dàbǐ zhàiwù; Massenanziehung *f* ① 万有引力 wànyǒuyǐnlì ② 地心引力 dìxīn yǐnlì, 重力 zhònglì; ～artikel *m* 大量需求商品 dàliàng xūqiú shāngpǐn; ～fabrikation *f* 大量生产 dàliàng shēngchǎn; massenhaft *adj* 大量的 dàliàngde, 成批的 chéngpīde; Massenkommunikation *f* ① 互相沟通和交流 hùxiāng gōutōng hé jiāoliú ② 公众舆论 gōngzhòng yúlùn; ～kundgebung *f* 群众集会 qúnzhòng jíhuì; ～medien *pl* 宣传工具 xuānchuán gōngjù, 舆论工具 yúlùn gōngjù; ～produktion *f* 大量生产 dàliàng shēngchǎn

Mast *m* -e/-en ① 桅杆 wéigān ② 电线杆 diànxiàngān, 天线杆 tiānxiàngān, 电塔 diàntǎ ③ 旗杆 qígān

Mast *f* -en ① 填饲 tiánsì, 喂肥 wèiféi ② 饲料 sìliào

Material *n* ...ien ① 原料 yuánliào 材料 cáiliào ② 器材 qìcái, 物资 wùzī ③ 资料 zīliào; Materialfehler *m* 材料缺陷 cáiliào quēxiàn; ～kreislauf *m* 物质循环 wùzhì xúnhuán; ～mängel *pl* 材料缺乏 cáiliào quēfá; ～prüfung *f* 材料检验 cáiliào jiǎnyàn; **Materialismus** *m* [哲] 唯物主义 wéiwùzhǔyì, 唯物论 wéiwùlùn; **Materialist** *m* -en -en 唯物主义者 wéiwùzhǔyìzhě, 唯物论者 wéiwùlùnzhě; **materialistisch** *adj* 唯物主义的 wéiwùzhǔyìde; **materiell** *adj* ① 物质的 wùzhìde ② 经济上的 jīngjìshàngde ③ 身体的 shēntǐde ④ 实际的 shíjìde

Mathematik *f* 数学 shùxué; **Mathematiker** *m* - 数学家 shùxuéjiā; **mathematisch** *adj* 数学的 shùxuéde

Matratze *f* -n ① 床垫 chuángdiàn ② 气垫 qìdiàn; Matratzenschoner *m* 垫布 diànbù, 罩

布 zhàobù

Mätresse *f* -n 情妇 qíngfù，妾 qiè；Mätressenwirtschaft *f* 情妇当政 qíngfù dāngzhèng，裙带政治 qúndài zhengzhì

Matrone *f* -n（德高望重的）妇女 fùnǚ

Matrose *m* -n -n ① 水兵 shuǐbīng，水手 shuǐshǒu ② 海员 hǎiyuán

matt *adj* ① 虚弱的 xūruòde，乏力的 fálìde ② 疲倦的 píjuànde，无神的 wúshénde；Mattglas *n* 毛玻璃 máobōli

Matte *f* -n ① 高山草原gaoshān cǎoyuán，牧场 mùchǎng ② 席子 xízi，垫子 diànzi，门前擦鞋垫 ménqián cāxiédiàn ③ 奶酪 nǎilào；Mattenspringen *n*（跳台）滑雪运动 huáxuě yùndong

Mauer *f* -n ① 墙 qiáng，城墙 chéngqiáng ② 铜墙铁壁 tóngqiáng tiě bì；Mauerblümchen *n* 墙边的花（无舞伴邀请的女子）qiángbiande hua；**Mauerei** *f* -en 砌墙 qìqiáng；**mauern** *vt/vi* ①［建］砌 qì，砌墙 qìqiáng ②［体］人墙防卫 rénqiáng fángwei；**Maurer** *m* - 泥瓦工 níwǎgōng；Maurergeselle *m*（出徒单身）泥瓦工 níwǎgong

Maul *n* ..er ①（兽类的）嘴 zuǐ ②（粗俗的人）嘴 zuǐ；Maulheld *m* 吹牛大王 chuīniú dàwáng；～korb *m*（牛、马、狗的）口套 kǒutào

Maulesel *m* 驴骡 lǘluó

Maulbeere *f* -n ［植］桑葚 sāngshèn，桑树 sāngshù；Maulbeer(seiden)spinner *m* 桑蚕 sāngcán

Maulwurf *m* ..e［动］鼹鼠 yǎnshǔ；Maulwurfsarbeit *f* 暗中破坏活动 ànzhōng pòhuài huódòng；～haufen，～hügel *m* 田鼠（掘出的）土丘 tiánshǔ tǔqiu

Maus *f* ..e 鼠 shǔ，老鼠 lǎoshǔ；**Mäuschen** *n* -小老鼠 xiǎolǎoshǔ；mäuschenstill *adj* 一声不响的 yìshengbùxiǎngde；Mausefalle，Mäusefalle *f* 捕鼠器 bǔshǔqì；mausetot *adj* 僵死的 jiangsǐde，完全死了的 wánquán sǐlede

Max. = Maximum 最大值 zuìdàzhí，最高值 zuìgaozhí，最大限度 zuìdà xiàndù

maximal *adj* 最大的 zuìdàde；Maximalbetrag *m* 最高额 zuìgāo'é；～dosis *f*（Abk. MD）［医］最大剂量 zuìdà jìliàng；～gewicht *n* 最大重量 zhuìdà zhòngliàng；～wert *m* 最大值 zhuìdàzhi，极限值 jíxiànzhi；**Maxime** *f* -n 原则 yuánzé，生活准则 shēnghuo zhǔnze，座右铭 zuòyòumíng；**Maximum** *n*

…ma 最大值 zuìdàzhí，最高值zuìgāozhí，最大限度 zuìdà xiàndù

Max-Planck-Gesellschaft *f* 〈Abk. MPG〉马克斯·普朗克学会 mǎkèsī pǔlǎngkè xuéhuì；**Max-Planck-Institut** *n* 马克斯·普朗克（简称马普）研究所 mǎkèsī pǔlǎngkè yánjiūsuǒ；**Max-Planck-Medaille** *f* 马克斯·普朗克奖章 mǎkèsī pǔlǎngkè jiǎngzhāng

Mäzen *m* -e（艺术或体育的）资助者 zīzhùzhě，赞助者 zànzhùzhě，倡导者 chàngdǎozhě

MC-System *n* (Multiple-Choice-System)选答（考试方法）xuǎndá

Md Mendelevium [化]钔 mén

MdB. M. d. B. = Mitglied des Bundestags 联邦议院议员 liánbāng yìyuàn yìyuán

MdL. M. d. L. = Mitglied des Landtags 州议院议员 zhōuyìyuàn yìyuán

Mechanik *f* 力学 lìxué，机械学 jīxièxué；**Mechaniker** *m* 机械师 jīxièshī；**mechanisch** *adj* 力学的 lìxuéde，机械的 jīxiède；**mechanisieren** *vt* 使机械化 shǐ jīxièhuà；**Mechanismus** *m* …men ① 机械装置 jīxiè zhuāngzhì ② 机构 jīgòu ③ 程序 chéngxù ④ 机械论 jīxièlùn；**mechanistisch** *adj* [哲]机械论的 jīxièlùnde

meckern *vi* ① 羊叫声 yángjiào shēng ② 发牢骚 fā láosāo，挑剔 tiāotì

med. = medicinae 医学的 yīxuéde；Dr. med. 医学博士 yīxué bóshì；Dr. med. dent. 医学院学生 yīxuéyuàn xuésheng

Medaille *f* -n 奖章 jiǎngzhāng，纪念章 jìniànzhāng

Medikament *n* -e 药品 yàopǐn，药物 yàowù；**Medikus** *m* …dici 医生 yīshēng；**Medizin** *f* ① 医学 yīxué ② 药物 yàowù；**Mediziner** *m* ① 医生 yīshēng ② 医科大学生 yīkē dàxuéshēng；**medizinisch** *adj* 医学的 yīxuéde；～-techn. Assistentin *f* 〈Abk. MTA〉医务技术女助理 yīwù jìshù nǚzhùlǐ

Mediation *f* -en 调停 tiáotíng，调解 tiáojiě

meditieren *vi* 沉思 chénsī，默想 mòxiǎng

Medium *n* …dien ① 中间物 zhōngjiānwù，媒质 méizhì ② 传播手段 chuánbō shǒuduàn，工具 gōngjù ③ [物]介质 jièzhì，媒质 méizhì

Mediothek *f* ①（电化教学器材）资料馆 zīliàoguǎn ② 声像资料馆 shēngxiàng zīliàoguǎn

Medizin s. Medikament

Meer *n* -e 海 hǎi，海洋 hǎiyáng；Meerbusen *m* 海湾 hǎiwān；～enge *f* 海峡 hǎixiá；Meeresspiegel *m* 海拔 hǎibá

Meeting *n* -s ① 会议 huìyì，集会 jíhuì ② 会谈 huìtán ③ 小型体育运动会 xiǎoxíng tǐyù yùndònghuì

Megaphon *n* -e 扩音器 kuòyīnqì，麦克风 màikèfēng；**Megawatt** *n* -〈Abk. MW〉[电]百万瓦 bǎiwànwǎ

Mehl *n* ① 米粉 mǐfěn，面粉 miànfěn ② 粉末 fěnmò

mehr I *pron/num*〈viel 的比较级〉① 较多 jiàoduō，更多 gèngduō ② 更重要（多指人）gèng zhòngyào ③ 较多的 jiàoduōde，更多的 gèngduōde；Das sprach ～ für als gegen ihn. 更多的是为他说话而不是反对他 II *adv* ①〈sehr 的比较级〉更 gèng，更多 gèngduō ② 大于 dàyú，多于 duōyú，超过 chāoguò ③ nicht mehr 不再；Er hat ～Geld als Verstand. 她虽富有但缺乏理智。；nimm etwas ～ Rücksicht 多考虑考虑；～und ～越来越，渐渐地；um so ～尤其；～ denn je 更多地；Mehrarbeit *f* ① 额外劳动 éwài láodòng ② [经]剩余劳动 shèngyú láodòng；～ausgaben *pl* 额外支出 éwài zhīchū，超支 chāozhī；～bedarf *m* 额外需要 éwài xūyào；～belastung *f* 额外负担 éwài fùdān；mehrdeutig *adj* ① 多种意义的 duōzhǒng yìyìde ② 含糊不清的 hánhu bùqīngde；～dimensional *adj* [数]多维的 duōwéide；～fach *adj* ① 几倍的 jǐbèide，由几部分组成的 yóu jǐbùfen zǔchéngde ② 一再 yīzài；Mehrfarbendruck *m* 多色印刷 duōsè yìnshuā；mehrfarbig *adj* 多色的 duōsède，彩色的 cǎisède；～jährig *adj* 多年的 duōniánde；Mehrkampf *m* [体]全能运动 quánnéng yùndòng；～kosten *pl* 额外费用 éwài fèiyòng；**mehrere** *pron* 好些 hǎoxiē，几个 jǐgè，几种 jǐzhǒng，若干 ruògān；**mehreres** *pron*（mehrere 的中性单数）一些 yīxie，好些 hǎoxiē，种种 zhǒngzhǒng；**Mehrheit** *f* -en ① 多数 duōshù，过半数 guò bànshù ② 多数票 duōshùpiào；Mehrheitsbeschluß *m* 多数票决定 duōshùpiào juédìng；～fraktion *f* ① 多数党议会党团 duōshù dǎng yìhuì dǎngtuán ② 大多部分 dàduō bùfen；**Mehrung** *f* 增加 zēngjiā，扩大 kuòdà

meiden* *vt* ① 避开 bìkāi，回避 huíbì，避免 bìmiǎn ② 禁忌

jìnjì

Meile *f* -n 英里 yīnglǐ; Meilenstein *m* 里程碑 lǐchéngbēi; meilenweit *adj* 几里远的 jǐlǐ yuǎnde,很远的 hěnyuǎnde

mein *pron* (mein, meine, mein) 我的 wǒde; meinerseits *adv* 从我这方面来说 cóng wǒ zhè fāngmiàn láishuō; ～gleichen *pron* 象我这样的人 xiàng wǒ zhèyàngde rén; ～teils *adv* 就我这方面来说 jiù wǒ zhè fāng miàn láishuō; meinetwegen *adv* 为了我的缘故 wèile wǒde yuángù; um meinetwillen 为了我的缘故; das Meinige 我的东西 wǒde dōngxi

Meineid *m* -e 假誓 jiǎshì, 伪证 wěizhèng; **meineidig** *adj* 发过假誓的 fā guò jiǎshìde, 做过伪证的 zuò guò wěizhèngde

meinen *vt/vi* ① 认为 rénwéi, 觉得 juéde ② 想要 xiǎngyào, 打算 dǎsuan ③ 说 shuo ④ 所指 shǒzhǐ, 意为 yìwéi; Ich meine dich. 我就是指你。; Man könnte ～. 可以这样认为。; **Meinung** *f* -en ① 看法 kànfǎ、意见 yìjiàn, 观点 guāndiǎn ② 判断 pànduàn, 评价 píngjià; Meinungsaustausch *m* 交换意见 jiāohuàn yìjiàn; ～forschung *f* 民意调查 mínyì diàochá; ～freiheit *f* 言论自由 yánlùn zìyóu; ～test *m* 民意测验 mínyì cèyàn; ～pflege *f* (通过宣传手段建立的)与公众的联系 yǔ gōngzhòngde liánxì; ～umfrage *f* = Meinungstest

meist, meiste *adj* (viel 的最高级) 大多数的 dàduōshùde, 大部分的 dàbùfende; meistbegünstigt *adj* 最惠国的 zuìhuì guóde; ～bietend *adj* (拍卖的)出价最高的 chujià zuìgāo de; ～gebräuchlich *adj* 最常用的 zuìchángyòngde; ～genannt *adj* 最常提及的 zuicángtíjíde, 最著称的 zuìzhùchengde; **meist, meistens, meistenteils** *adv* 大多 dàduō, 通常 tōngcháng, 在大多情况下 zài daduō qíng kuàng xià

Meister *m* - ① 工匠 gōngjiàng ② 领班 lǐngban, 工长 gōng zhǎng ③ 师傅 shīfu, 师长 shizhǎng ④ 名家 míngjiā, 大师 dàshi, 冠军 guànjūn; Meisterbrief *m* (学徒期满)考试合格证书 kǎoshi hégé zhèngshū; ～hand *f* 名家之手 míngjiā zhī shǒu; ～prüfung *f* (学徒)期满考试 qīmǎn kǎoshì; ～stück *n* ① (学徒)满师考试作品 mǎnshī kǎoshì zuòpǐn ② 杰作 jiézuò, 绝技 juéjì; ～werk *n* ① 杰作 jiézuò ② 杰出的成就 jié chūde chéngjiù; **meisterhaft**

adj 典范的 diǎnfànde，高超的 gāochaode，卓越的zhuōyuède；**meistern** *vt* ① 克服 kèfú，战胜 zhànshèng ② 掌握 zhǎngwò，精通 jīngtōng，驾驶 jiàshǐ；**Meisterschaft** *f* -en 精通 jīngtōng，熟练 shúliàn，高超的技能 gāochāode jìnéng；Meisterschaftsspiel *n* 冠军赛 guàn jūnsài；～titel *m* 冠军称号 guànjūn chēnghào

melden *vt* ① 报告 bàogào，报导 bàodǎo，通告 tōnggào ② 申报 shēnbào，报名 bàomíng ③ 告发 gàofā；Meldeamt *n* 户籍管理处 hùjí guǎnlǐchù；**Meldung** *f* -en ① 通知 tōngzhī，报告 bàogào，消息 xiāoxi ② 报名 bàomíng，报到 bàodào ③ 告发 gàofa

Melodie *f* -n ① 曲调 qūdiào，旋律 xuánlǜ ② 音调 yīndiào，抑扬顿挫 yìyáng dùncuò；**Melodik** *f* ① 旋律学 xuánlǜxué ② 旋律特点xuánlǜ tèdiǎn；**melodiös** *adj* 旋律优美的 xuánlǜ yōuměide，富于旋律的 fùyú xuánlǜde，和谐的 héxiéde；**melodisch** *adj* ① 旋律的 xuánlǜde ② 曲调优美的qǔ diao yōuměide

melken * *vt/vi* ① 挤奶 jǐnǎi ② 敲竹杠 qiāo zhúgàng；frischmelk *adj* 新挤的(奶)xīnjǐde，新鲜的 xīnxiānde；Melkeimer *m* 挤奶桶 jǐnǎitǒng；～zeit *f* 出奶季节 chūnǎi jìjié；**Melker** *m* - 挤奶工人 jǐnǎi gōngrén

Melone *f* -n ① 瓜 guā，甜瓜 tiánguā ② 圆顶硬礼帽 yuán dǐng yìng lǐmào，瓜皮帽 guā pímào

Memoiren *pl* ① 值得回忆的往事 zhíde huíyìde wǎngshì ② 回忆录 huíyìlù；**Memorandum** *n* …da ① 备忘录 bèiwànglù ② 记事本 jìshìběn，笔记本 bǐjìběn；**memorieren** *vt* 记熟 jì shú，背诵 bèisòng

Menge *f* -n ① 量 liàng，数量 shùliàng ② 大量 dàliàng，大宗 dàzōng，大群 dàqún ③ 人群 rénqún ④ [数]集合 jíhé；Mengenkonjunktur *f* 经济繁荣 jīngjì fánróng；～lehre *f* [数]集合论 jíhélùn；mengenmäßig *adj* 量的 liàngde，数量上的 shùliàngshàngde；Mengennotierung *f* 外币汇价 wàibì huìjià；～preis *m* 批发价格 pīfā jiàgé；～rabatt *m* [经]批发折扣 pīfā zhékòu

Menopause *f* -n 绝经期 juéjīng qī；Menopausen-Syndrom *n* (绝经期)更年期综合症 gēng niánqī zōnghézhèng

Mensa *f* …sen ① [宗]祭坛平板 jìtán píngbàn ② 大学生食

堂 dàxuéshēng shítáng

Mensch *m* -en -en ① 人 rén ② 家伙 jiāhuo，小子 xiǎozi ③（表示惊讶的）哎呀 āiyā，嗬 hē；**Mensch** *n* -er 婆娘 póniáng，娘儿们 niángrmen，贱妇 jiànfù，淫妇 yínfù；Menschenaffe *m*［动］类人猿 lèirényuán，猩猩 xīngxing；**Menschheit** *f* 人类 rénlèi；Menschheitsgeschichte *f* 人类的历史 rénlèide lìshǐ；～ideal *n* 人类的典范 rénlèide diǎnfàn，人类的理想 rénlèide lǐxiǎng，人类的目标 rénlèide mùbiāo；Menschenwürde *f* 人类的尊严 rénlèide zūnyán；**menschlich** *adj* ① 人的 rénde，人类的 rénlèide ② 通人情的 tōngrénqíngde，人道的 réndàode，仁爱的 rén'àide，仁慈的 réncíde ③ 乐于助人的 lèyú zhùrénde ④ 合适的 héshìde；**Menschlichkeit** *f* 人性 rénxìng，人情 rénqíng，人道 réndào

Menschewik *m* -en -en 孟什维克 mèngshíwéikè；**Menschewismus** *m* 孟什维主义 mèngshíwéizhǔyì

Menses *pl* 月经 yuèjīng；**Menstruation** *f* -en 月经 yuèjīng，行经期 xíngjīngqī；**menstruieren** *vi* 来月经 lái yuèjīng

Mentalität *f* 精神 jīngshén，气质 qìzhì，心里状态 xīnlǐ zhuàngtài，秉性 bǐngxìng

Mentor *m* -en ① 指导教师 zhǐdǎo jiàoshī ② 顾问 gùwèn，指导人 zhǐdǎorén ③ 发起人 fāqǐrén，倡导者 chàngdǎozhě

Menü *n* -s ① 菜单 càidān ② 拼盘份饭 pīnpán fènfàn；Menüladen *m*（成品）半成品食品店 bànchéngpǐn shípǐndiàn

Mephisto，**Mephistopheles**（歌德《浮士德》中的魔鬼）靡菲斯特 mǐfēisītè；**mephistophelisch** *adj* ① 靡菲斯特的 mǐfēisītède ② 恶魔似的 èmóshìde，狡猾刻毒的 jiǎohuá kèdúde

Mercedes 梅塞德斯（奔驰）汽车 méisàidésī qìchē

Meridian *m* -e ①［天］子午圈 zǐwǔquān ②［地］子午线 zǐwǔxiàn，经线 jīngxiàn；Meridiankreis *m*［天］子午环 zǐwǔhuán，子午线测量仪 zǐwǔxiàn cèliángyí；**Meridionalität** *f* ① 子午圈 zǐwǔquān ② 南向 nánxiàng，南方 nánfāng

Meritum *n* …ten ① 功劳 gōngláo，功绩 gōngjì ②［宗］阴德 yīndé，善行 shànxíng，功德 gōngdé

merkantilistisch *adj* 商人的 shāngrénde，商业的 shāngyède；**Merkantilismus** *m* 重商主

义 zhòngshangzhǔyì

merkbar *adj* ① 可记住的 kě jìzhùde，容易记住的 róngyì jì zhùde ② 看得出的 kàndechu de，显著的 xiǎnzhùde；**merken** *vt* ① 发觉 fājué，注意到 zhùyì dào ② 记住 jìzhù；sich (D) etwas ～lassen 把某事泄露出来；sich (D) nichts ～ lassen 丝毫不流露出来，不动声色；Merkblatt *n* ① 说明书 shuo míngshu，传单 chuandan ② 便条 biàntiáo，记事条 jìshitiáo；～buch *n* 记事簿 jìshìbù，笔记本 bǐjìběn；～mal *n* 标志 biāozhì，标记 biaojì，特征 tezheng；～spruch *m* (压韵、便于记忆的)格言 géyán；～wort *n* [戏]提示 tíshì；merkwürdig *adj* ① 奇特的 qítède ② 值得注意的 zhíde zhùyìde，使人惊奇的 shǐ rén jīngqíde；Merkzeichen *n* 标记 biaoji，记号 jìhào

Mesmerismus *m* [医]催眠术 cuimiánshù

Messe *f* -n ① 船员的餐厅 chuányuánde canting ② 商品交易会 shāngpǐn jiaoyìhuì，博览会 bólanhuì ③ [乐]弥撒曲 mísaqǔ；Messeamt *n* 博览会办公室 bólànhuì bàngōngshì；～besucher *m* 博览会参观者 bólǎnhuì canguanzhě；～halle *f* 博览会展览厅 bólǎnhuì zhǎn lǎntíng；～katalog *m* 博览会目录 bólǎnhuì mùlù；～stand *m* 博览会的陈列柜 bólǎnhuìde chénlièguì

messen* I *vt* ① 测量 cèliáng，测定 cèdìng ② 衡量 héngliáng，估量 gūliàng，把…与…相比较 bǎ…yǔ…xiang bǐjiào ③ 打量 dǎliang II *refl* 相比 xiang bǐ，较量 jiàoliàng；sich mit jmdm an etwas (D) ～ 在某事上与某人较量；**Messung** *f* -en 测量 celiáng、测试 cèshì、度量 dùliáng、计算 jìliáng

Messer *n* ① 刀 dao ② 刀具 dāojù；Es steht auf des Messers Schneide. 面临抉择。；Messerheld *m* (动不动就动刀的)流氓 liúmáng，暴徒 bàotú；messerscharf *adj* 象刀那样锋利的 xiang dao nàyàng feng lìde

Metall *n* -e 金属 jinshǔ；Metallbearbeitung *f* 金属加工 jinshǔ jiagōng；～deckung *f* [经]以金属(金或银)作为货币的准备金 yǐ jinshǔ zuowéi huòbìde zhunbèijin；～folie *f* 金属箔 jinshubó；～gießerei *f* (有色)金属铸造厂 jinshǔ zhùzào chǎng；～guß *m* 金属铸造 jinshǔ zhùzao；～industrie *f* 金属工业 jinshǔ gongyè；～

kunde *f* 金属学 jinshŭxué，冶金学 yĕjinxué；**Metallurgie** *f* 冶金学 yĕjinxué，冶金术 yĕ jinshù

Metapher *f* -n 隐喻 yĭnyù，借喻 jièyù，比喻 bĭyù；**metaphorisch** *adj* 隐喻的 yĭnyùde，比喻的 bĭyùde；**Metaphrase** *f* -n 诗的直译（译成同语种的散文）shide zhiyi；**metaphysisch** *adj* 形而上学的 xing'érshàngxué de，玄学的 xuánxuéde；**Metatheorie** *f* -n 纯理理论 chúnlĭ lĭlùn，科学理论的理论 kēxué lilùnde lĭlùn

Metaphysik *f* 形而上学 xing ér shang xue，玄学 xuánxué

Meteorologe *m* -n n 气象工作者 qìxiàng gōngzuozhĕ，气象学家 qìxiàngxuéjia；**Meteorologie** *f* 气象学 qìxiàngxué；**meteorotrop** *adj* 天气气候的 tianqì qìhoude；**Meteorpathologie** *f* 生病与气候的关系学 shēngbìng yŭ qìhoude guanxì xué

Meter *n* （Abk. m）米 mĭ，公尺 gōngchi

Methan *n*，**Methangas** *n*［化］甲烷 jiăwán，沼气 zhăoqi

Methode *f* -n 方法 fāngfă，方式 fāngshì；**Methodik** *f* ① 方法论 fangfălùn，教学法 jiàoxuéfă ② 有条理的行动 youtiáolide xingdong；**Methodiker** *m* - ① 有条理的人 yŏutiaolĭde rén，方法学家 fangfăxuéjiā，教学法专家 jiàoxuéfă zhuanjia；**methodisch** *adj* ① 根据一定方法的 gēnjù yīding fāngfăde，有计划的 yŏujihuàde，有条理的 yŏutiáolide ② 教学法的 jiaoxuéfăde；**Methodologie** *f* 方法论 fangfălùn，方法学 fangfăxué

Metonymie *f* -n［修辞］换喻 huànyù，转喻 zhuănyu

Metrik *f* -en ① 诗韵学 shi yùnxué，格律学 gélùxué ②［乐］节拍学 jiépaixué，节奏学 jiézòuxué；**Metronom** *n* -e［乐］节拍器 jiépaiqì；**Metrum** *n* …tren/…tra ①［诗律］韵律 yùnlù ② 节拍 jiépai

Metrologie *f* ［技］计量学 ji liàngxué

Metromanie *f* 色情狂 sèqing kuáng，慕男狂 mùnankuang

Metropole *f* -n ① 中心 zhōng xin，枢纽 shuniŭ ② 首都 shŏudu，大都会 dàduhuì；**Metropolit** *m* -en -en［宗］大主教 dazhŭjiao

Metzelei *f* -en 屠杀 túsha，杀戮 shalù；**metzgen**，**metzeln** *vt* ① 宰杀 zăisha ② 残杀 cánsha；**Metzger** *m* - 屠夫 túfu，肉商 roushang

Meuchelei *f* -en 阴险的行动 yīnxiǎndexíngdòng，叛变的行为 pànbiànde xíngwéi；**meucheln** *vt/vi* 暗杀 ànshā，行刺 xíngcì；Meuchelmord *m* 暗杀 ànshā，刺杀 cìshā，秘密行动 mìmì xíngdòng；~mörder *m* 暗杀者 ànshāzhě，刺客 cìkè；**meuchlings** *adv* 阴险地 yīn xiǎnde，暗中 ànzhōng

MeV = Mega-Elektrovolt［电］百万电子伏特 bǎiwàn diànzǐ fútè，兆电子伏特 zhào diànzǐ fútè

MEZ = Mitteleuropäische Zeit 中欧时间 zhōng'ōu shíjiān

MFG = Mitfahrgelegenheit 搭车 dāchē

M-F-Index *m*（辨别男性或女性的）显示标记 xiǎnshì biāojì

MHz＝Megahertz 兆赫 zhàohè

mich *pron* ①（人称代词 ich 的第四格）我 wǒ ②（反身代词，单数第一人称的第四格）我 wǒ

Midi *n* -s（流行款式）中长服装 zhōngcháng fúzhuāng

Midinette *f* -n ①（巴黎的）轻佻时髦女郎 qīngtiāo shímáo nǚláng ② 轻佻的少女 qīng tiāode shàonǚ

Mieder *n* -（妇女的）紧身胸衣 jǐnshēn xiōngyī，紧身围腰 jǐnshēn wéiyāo；Miederwaren *pl* 妇女紧身内衣用品 fùnǚ jǐnshēn nèiyī yòngpǐn

Mief *m* 坏空气 huài kōngqì，臭气 chòuqì

Miene *f* -n 脸部表情 liǎnbù biǎoqíng，神色 shénsè，面色 miànsè；Mienenspiel *n*（脸部）表情变化 biǎoqíng biànhuà；~sprache *f* 手势语言 shǒushì yǔyán

Miete *f* -n ① 租金 zūjīn，租费 zūfèi ② 房租 fángzū；Mietblock *m* 公寓楼 gōngyùlóu；mietfrei *adj* 免收租金的 miǎn shōu zūjīnde；Mietkauf *m* 租用购买 zūyòng gòumǎi，先租后买 xiān zū hòu mǎi；~vertrag *m* 租赁合同 zūlìn hétong；**Mieter** *m* - 房客 fángkè，租用者 zūyòngzhě；Mieterschutz *m* 租户的法律保障 zūhùde fǎlǜ bǎozhàng；Mieterschutzgesetz *n* 租户法律保护法 zūhù fǎlǜ bǎohùfǎ

Mikro…，**mikro**…（在复合词中表示：）① 小 xiǎo，微 wēi，微量 wēiliàng ②（计量）微 wēi（一百万分之一）；**Mikroampere** *n* ［电］微安（培）wēi'ān；**Mikroanalyse** *f* -n ［化］微量分析 wēiliàng fēnxī；**Mikrobe** *f* -n ［生］微生物 wēishēng wù；**Mikrobion** *n* …bien = Mikrobe；**Mikrobiologie** *f*

[生]微生物学 wēishēngwù xué；**Mikrochemie** *f* 微量化学 wēiliàng huàxué；**Mikrocomputer** *m* - 微型计算机 wēixíng jìsuànjī；**Mikroelektronik** *f* 微电子学 wēidiànzǐxué；**Mikrofarad** *n* [电]微法(拉)wēifǎ；**Mikrofilm** *m* -e [摄] ① 缩微胶卷 suōwēi jiāojuǎn ② 缩微胶卷稿本 suōwēi jiāojuǎn gǎo běn

Milch *f* ① 奶 nǎi，乳 rǔ，牛奶 niúnǎi ② [动]鱼的精液 yúde jīngyè，鱼白 yúbái ③ [植](植物、果实的)乳液 rǔyè；**Milchbar** *f* 牛奶冷饮店 niúnǎi lěng yǐndiàn；～bruder *m* 奶兄弟(由同一个乳母奶大)nǎixiōng dì；～glas *n* ① 乳白色玻璃 rǔbáisè bōli，毛玻璃 máobōli ② 牛奶杯 niúnǎibēi；～gesicht *n* 白嫩的脸蛋 báinènde liǎn dàn；～straße *f* [天]银河 yínhé；～straßensystem *n* 银河系 yínhéxì；～wirtschaft *f* ① 牛奶业 niúnǎiyè ② 牛奶场 niúnǎichǎng，制酪场 zhìlào chǎng

mild *adj* ① 温和的 wēnhéde，温暖的 wēnnuǎnde ② 宽大的 kuāndàde，和善的 héshànde ③ 温柔的 wēnróude ④ 味道不重的 wèidào bùzhòngde；**mildherzig** *adj* 好心肠的 hǎo xīnchángde，仁慈的 réncíde；～tätig *adj* 慈善的 císhànde，善行的 shànxíngde；**Milde** *f* ① 温和 wēnhé，宽厚 kuān hòu，和善 héshàn ② 慷慨 kāngkǎi，乐善好施 lè shàn hào shī；**mildern** *vt* 减轻 jiǎnqīng，宽缓 kuānhuǎn；mildernde Umstände [律]可使罪行减轻的情况

Milieu *n* -s 环境 huánjìng

Militär *n* ① 军队 jūnduì，武装力量 wǔzhuāng lìliàng ② (较高级的)军官 jūnguān；Militärakademie *f* 军事学院 jūnshì xuéyuàn；～anwärter *m* 文职候补军人 wénzhí hòubǔ jūn rén；～arzt *m* 军医 jūnyī；～attache *m* (使馆)武官 wǔ guān；～bündnis *n* 军事同盟 jūnshì tóngméng；～dienst *m* 服兵役 fú bīngyì；**militärisch** *adj* 军事的 jūnshìde，军人的 jūnrénde；Militärischer Abschirmdienst (Abk. MAD) 军事隐蔽；**militarisieren** *vt* 使军事化 shǐ jūnshìhuà；**Militarismus** *m* 军国主义 jūnguózhǔyì；**Militarist** *m* -en -en 军国主义者 jūnguózhǔyìzhě；**Miliz** *f* ① 民兵 mínbīng，民兵组织 mínbīng zǔzhī ② (东欧)民警(机关)mínjǐng；Milizheer *n* 民兵部队 mínbīng bùduì

Military *f* -s[体]马术运动全能比赛 mǎshù yùndòng quánnéng bǐsài

Mill. = Million (en)[数]百万 bǎiwàn

Milliardär *m* -e 亿万富翁 yìwàn fùwēng,巨富 jùfù;**Milliarde** *f* -n (Abk. Md. 或 Mrd.) 十亿 shíyì; **Millibar** *n* (Abk. mb) [气]毫巴(气压单位)háobā; **Million** *f* -en (Abk. Mill. 或 Mio.) 百万 bǎiwàn;**Millionär** *m* -e 百万富翁 bǎiwàn fùwēng, 巨富 jùfù; **millionenweise** *adj* 百万倍(次)地 bǎiwànbèide

Mimik *f* 滑稽戏 huájīxì,表演艺术 biǎoyǎn yìshù;**Mimikry** *f* ① [生]拟态 nǐtài,拟色 nǐsè ② 适应环境 shìyìng huánjìng,保护色 bǎohùsè;**mimisch** *adj* (脸部)表情的 biǎoqíngde,演戏的 yǎnxìde,戏剧式的 xìjùshìde

min, **Min** = Minute 分钟 fēnzhong

minder *adj* ① 较差的 jiàochàde,较低级的 jiàodījíde ② 较少的 jiàoshǎode,较轻微的 jiàoqīngwēide; minderjährig *adj* 未成年的 wèichéngniánde; Minderjährige *m*/*f* 未成年者 wèichéngniánzhě;~wertigkeit *f* 质量较差 zhìliàng jiàochà,劣等 lièděng,卑劣 bēiliè;~wertigkeitsgefühl *n* [心]自卑感 zìbēigǎn; ~wertigkeitskomplex *m* [心]自卑情绪 zìbēi qíngxù;~zahl *f* ① 少数 shǎoshù ② 少数派 shǎoshù pài;**Minderheit** *f* -en =Minderzahl; Minderheitenschutz *m* 保护少数(法)bǎohù shǎoshù; Minderheitsregierung *f* 少数派(组成的)政府 shǎoshùpài zhèngfǔ;**mindern** I *vt* 减少 jiǎnshǎo,降低 jiàngdī II *refl* 降低 jiàngdī,缓和 huǎnhé; **mindest**, **mindeste** *adj* 最少的 zuìshǎode, 最小的 zuìxiǎode; Mindestbeitrag *m* 最起码的贡献 zuìqǐmǎde gòngxiàn; ~betrag *m* 最小数 zuìxiǎoshù,最小量 zuìxiǎoliàng,最低额 zuìdī'é;~forderung *f* 最低(限度的)要求 zuìdī yāoqiú; ~maß *n* 最低限度 zuìdī xiàndù, 最低量 zuìdīliàng; **mindestens** *adj* 至少 zhìshǎo,起码 qǐmǎ,最低限度 zuìdī xiàndù

Mine *f* -n ① 地雷 dìléi,水雷 shuǐléi ② [矿]矿山 kuàngshān, 坑道 kēngdào, 矿井 kuàngjǐng ③ 笔芯 bǐxīn

Mineral *n* -e/-ien 矿物 kuàngwù; Mineralbad *n* 矿泉浴 kuàngquányù; mineralhaltig

adj 含有矿物质的 hányǒu kuàngwùzhìde；Mineralöl *n* 矿(物)油 kuàngyóu，石油 shíyóu；～quelle *f* 矿泉 kuàngquán，温泉 wēnquán；～salz *n* [化] ① 无机盐 wújīyán ② 矿物盐 kuàngwùyán；～wasser *n* 矿泉水 kuàngquánshuǐ

Mini *n* -s 很短的衣服 hěn duǎnde yīfu；Minirock *m* 超短裙 chāoduǎnqún；**mini** *adj* 超短的 chāoduǎnde；**Mini**…，**mini**…（在复合词中表示：）① 微小 wēixiǎo，小型 xiǎoxíng ② 超短 chāoduǎn；**Minibikini**、**Minikini** *m* -s（三点式）比基尼 bǐjīní；**Minigolf** *n* 小高尔夫球 xiǎo gāo'ěrfūqiú；**minimal** *adj* 最小的 zuìxiǎode，极微的 jíwēide，最小限度的 zuì xiǎo xiàndùde；**Minimum** *n* …ma ① 最小值 zuìxiǎozhí，最低值 zuìdīzhí，极小值 jíxiǎozhí ② 微量 wēiliàng；Minimumthermometer *n* 最低温度表 zuìdī wēndùbiǎo；**Miniphon** *n* -e 袖珍录音机 xiùzhēn lùyīnjī；**Minipreisladen** *m* 廉价商店 liánjià shāngdiàn；**Minispion** *m* 微型窃听器 wēixíng qiètīngqì

Minimax *m* -e 手提式灭火器 shǒutíshì mièhuǒqì

Minister *m* -（政府）部长 bùzhǎng，大臣 dàchén；Ministerpräsident *m* ① 总理 zǒnglǐ，首相 shǒuxiàng，部长会议主席 bùzhǎng huìyì zhǔxí ② 州(政府)总理 zhōu zǒnglǐ；～rat *m* 部长会议 bùzhǎng huìyì，国务院 guówùyuàn，内阁 nèigé；**ministerial** *adj*（政府）部的 bùde；Ministerialrat *m*（部的）处(或科)长 chùzhǎng；**Ministerium** *n* …rien（政府）部 bù

Minorat *n* -e ①［律］幼子继承权 yòuzǐ jìchéngquán ②（幼子）继承的财产 jìchéngde cáichǎn；**Minorennität** *f*［律］未成年 wèichéngnián；**Minorität** *f* -en 少数(派) shǎoshù

minus I *konj* 减 jiǎn II *adv* ① 零度以下 língdù yǐxià ②［物］负 fù；Minuspol *m*［电］负极 fùjí，负端子 fùduānzǐ；～punkt *m*（评定成绩的）负点 fùdiǎn，负分数 fùfēnshù；～zeichen *n*［数］减号 jiǎnhào，负号 fùhào；**Minus** *n* - ① 负数 fùshù，负量 fùliàng，不足额 bùzú'é ② 欠缺 qiànquē，亏亏 kuī，不利 búlì；Minustemperatur *f* 零下气温 língxià qìwēn

Minute *f* -n ① 分钟 fēnzhōng ② 瞬间 shùnjiān，时刻 shíkè ③ 分（度的六十分之一）fēn；minutenlang *adj* 数分钟之久的 shùfēnzhōng zhījiǔde

Mio. =Million(en)百万 bǎiwàn
mir *pron* ①(人称代词 ich 的第三格)②(反身代词单数第一人称的第三格)我 wǒ
mischen I *vt* ①混合 hùnhé，拌和 bànhé ②配制 pèizhì II *refl* ①混合 hùnhé ②干预 gānyù，干涉 gānshè；sich in etwas ～ 干涉，干预某事；**Mischblut** *n* 混血儿 hùnxuè'ér；～ehe *f* 异种(或异教)结婚 yìzhǒng jiéhūn；～element *n*［化］多种同位素 duōzhǒng tóngwèisù；**mischfarbig** *adj* 混合色的 hùnhésède，杂色的 zásède；**Mischkultur** *f* ①［农］间种作物 jiānzhòng zuòwù；②混合文化 hùnhé wénhuà；～pult *n* 监听控制台 jiāntīng kòngzhìtái；～trommel *f*［机］搅拌筒 jiǎobàntǒng；～wald *m* 混交林 hùnjiāolín；**Mischling** *m* -e ①混血儿 hùnxuè'ér ②［生］杂种 zázhǒng；**Mischung** *f* -en ①混合 hùnhé ②混合物 hùnhéwù ③大杂烩 dàzáhuì
miserabel *adj* ①可怜的 kěliánde，糟糕的 zāogaode ②痛苦的 tòngkǔde；**Misere** *f* -n ①困苦 kùnkǔ，不幸 búxìng ②困境 kùnjìng，糟糕的情况 zāogaode qíngkuàng
Miß…，**miß**…(在复合词中表示：)①错误 cuòwù，不当 búdàng，滥 làn ②不 bù；**mißachten** *vt* 不尊重 bùzūnzhong，歧视 qíshì；**Mißachtung** *f* 蔑视 mièshì，轻视 qīngshì；**mißarten** *vi* (s)退化 tuìhuà，蜕化 tuìhuà，变质 biànzhì；**mißbehagen** *vi* 使感到不舒服 shǐ gǎndào bùshūfu，使不愉快 shǐ bùyúkuài；**mißbehaglich** *adj* ①不愉快的 bùyúkuàide ②不满足的 bùmǎnzúde ③厌恶的 yànwùde；**mißbeliebig** *adj* 不喜欢的 bùxǐhuande，憎恶的 zēngwùde；**Mißbildung** *f* -en ①［生］畸形 jīxíng，异常 yìcháng ②(器官的)变形 biànxíng ③变丑陋 biàn chǒulòu；**mißbilligen** *vt* 不同意 bùtóngyì，反对 fǎnduì，拒绝 jùjué，指责 zhǐzé；**Mißbrauch** *m* 滥用 lànyòng；**mißbräuchlich** *adj* 滥用的 lànyòngde，胡乱使用的 húluàn shǐyòngde；**Mißdeutung** *f* -en 误解 wùjiě，曲解 qūjiě；**Mißerfolg** *m* -e 失败 shībài，不成功 bùchénggōng；**Mißernte** *f* -n 歉收 qiànshōu；**Mißgeburt** *f* -en［生］畸胎 jītāi，怪胎 guàitāi；**mißgelaunt** *adj* 情绪不好的 qíngxù bùhǎode；**Mißgeschick** *n* -e 不顺利的事 búshùnlìde shì，恶运 èyùn；**mißgestaltet** *adj* 畸形的 jī

xíngde，外貌丑陋的 wàimào chǒulòude；**Mißstand** *m* ⊥e 不良状况 bùliáng zhuàngkuàng，弊病 bìbìng，弊端 bìduān；**Mißstimmung** *f* -en ① 不满的情绪 bùmǎnde qíngxù，不和谐的气氛 bùhéxiéde qìfēn ② 坏情绪 huài qíngxù，不高兴 bùgāoxìng；**mißtönend** *adj* 音调不和谐的 yīndiào bùhéxié de；**Mißtrauen** *n* 猜疑 cāiyí，不信任 búxìnrèn；**Mißverständnis** *n* -se 误解 wùjiě，误会 wùhuì；**mißverstehen*** *vt* 误解 wùjiě，误会 wùhuì

Mission *f* -en ① 使命 shǐmìng，任务 rènwù ②（外交）使团 shǐtuán，使节 shǐjié，代表团 dàibiǎotuán ③［宗］传教 chuánjiào，传道 chuándào、布道 bùdào；Missionsanstalt *f* 传教士(训练)学校 chuánjiào shì xuéxiào；～arzt *m* 教会大夫 jiàohuì dàifu；～schwester *f* 布道团修女 bùdàotuán xiū nǚ；～schule *f* 教会学校 jiào huì xuéxiào；**Missionar** *m* e 传教士 chuánjiàoshì

Mist *m* ① 动物粪 dòngwùfèn，混合肥料 hùnhé féiliào ② 废物 fèiwù ③ 蠢事 chǔnshì，胡闹 húnào

mit *präp*（支配第三格）① 共同 gòngtóng，与 yǔ ② 带有 dàiyǒu，附有 fùyǒu ③ 在…时候 zài…shíhou，用 yòng

mit…（在复合词中表示：）① 共同 gòngtóng，一同 yītóng ② 附带 fùdài，顺便 shùnbiàn ③ 同时 tóngshí；mit·arbeiten *vi* 共事 gòngshì，合作 hézuò；Mitarbeiter *m* 同事 tóngshì，合作者 hézuòzhě；Mitbestimmung *f* 共同决定 gòngtóng juédìng；mit·bringen* *vt* ① 带来 dàilái，捎来 shāolái ② jmdm etwas ～ 给某人送来，带来；Mitbürger *m* 公民(同国人) gōngmín，同市人 tóngshì rén；mit·fahren* *vi* (s) 一起乘车去 yīqǐ chéngchēqù；Mitfahrgelegenheit *f* 搭车机会 dāchē jīhuì；Mitfahrzentrale *f*（联邦德国）搭车介绍中心 dāchē jièshào zhōngxīn；mit·führen *vt* 一起运走 yīqǐ yùnzǒu，一起带走 yīqǐ dàizǒu、随身携带 suíshēn xiédài；Mitgefühl *n* 同情 tóngqíng，同情心 tóngqíng xīn；～gift *f* 嫁妆 jiàzhuang；～glied *n* 成员 chéngyuán；～gliedsbeitrag *n* 会(员)费 huìfèi、党费 dǎng fèi，团费 tuánfèi；mit·helfen* *vi* 帮助 bāngzhù，协助 xiézhù；Mitkläger *m*［律］共同原告人 gòngtóng yuángàorén；mit·kommen* *vi* (s) ① 同来 tóng

lái ② 跟得上 gēndeshàng，不落后 búluòhòu ③ 懂得 dǒngde，理解 lǐjiě；**Mitleid** *n* 同情 tóngqíng；**mit· machen** *vt/vi* ① 共同做 gòngtóng zuò，参加 cānjia ② 经受 jīngshòu；**Mitspracherecht** *n* 发言权 fāyánquán，参与决定权 cānyǔ juédìngquán；**mit· nehmen*** *vt* ① 携带 xiédài ② 顺便买 shùnbiàn mǎi ③ 顺手拿走 shùnshǒu názǒu ① 顺访 shùnfǎng；**mit· spielen** *vt/vi* ① 参加 cānjia，一起玩 yīqǐ wán ② 同起作用 tóngqǐ zuò yong ③ 折磨 zhémo；**mit· teilen** Ⅰ *vt* 通知 tōngzhī，传达 chuándá Ⅱ *refl* ① sich jmdm ～向某人倾诉衷情 ② etwas teilt sich jmdm (einer Sache) mit 传播到，传给；**Mitteilung** *f* 通知 tōngzhī，消息 xiāoxi，报告 bàogào；**Mitteilungsbedürfnis** *n* 倾诉的欲望 qīngsù de yùwàng；**mitverantwortlich** *adj* 共同负责的 gòngtóng fùzéde；**Mitverantwortung** *f* 共同负责 gòngtóng fùzé，共同责任 gòngtóng zérèn；**mit· wirken** *vt* ① 协助 xiézhù，参加 cānjia，合作 hézuò ② 一同扮演 yītóng bànyǎn，参加演出 cānjia yǎnchū；**Mitwirkung** *f* → mitwirken；**Mitwisser** *m* 知情人 zhīqíngrén；**mit· zählen** Ⅰ *vt* 把…也计算在内 bǎ…yě jìsuàn zài nèi，将…计入 jiāng…jìrù Ⅱ *vi* ① 计入 jìrù，计算进去 jìsuàn jìnqu ② 同时计算 tóngshí jìsuàn；**miteinander** *adv* 互相 hùxiāng，一同 yìtóng，一道 yīdào

Mittag *m* -e ① 中午 zhōngwǔ ② 午休 wǔxiu ③ 午饭 wǔfàn；**Mittagessen** *n* 午餐 wǔcān，午饭 wǔfàn；**Mittagskreis** *m* [天]子午圈 zǐwǔquān；～**linie** *f* [天]子午线 zǐwǔxiàn；～**pause** *f* 午休 wǔxiū；～**ruhe** *f* (时间较长的)午休 wǔxiu；～**schlaf** *m* 午睡 wǔshuì；～**tisch** *m* ① 午餐桌 wǔcān zhuō ② 包供的午餐 bāogōng de wǔcān；**mittags** *adv* 中午 zhōngwǔ

Mitte *f* -n ① 中间 zhōngjiān，中心 zhōngxīn ② 圈子(指一些人的集体) quānzi ③ 中间党派 zhōngjiān dǎngpài；**Mittwoch** *m* (Abk. mi) 星期三 xīngqīsān；**mittel** *adj/adv* 一般 yìbān，普通 pǔtōng，中等 zhōngděng；**mittlere Reife** *f* 中学毕业，文科中学六年级结业，中学毕业证书；**Mittelalter** *n* (Abk. MA.) 中世纪 zhōngshìjì；**mittelalt(e)rig** *adj* 中等年纪的 zhōngděng niánjìde；

～bar *adj* 间接的 jiànjiēde; Mitteldeutschland *n* 德国中部 déguó zhōngbù; ～hochdeutsch *n* 中古高地德语zhōnggǔ gāodì déyǔ; das mittelländische Meer 地中海; mittelmäßig *adj* 中等的 zhōngděngde, 平等的 píngděngde, 一般的 yìbānde; Mittelohrentzündung *f* [医]中耳炎 zhōng'ěryán; Mittelpunkt *m* ① 中心 zhōngxīn, 核心 héxīn, 焦点 jiāodiǎn ② 中心人物 zhōngxīn rénwù; ～schule *f* 中学 zhōngxué; ～schullehrer *m* 中学教师 zhōngxué jiàoshī; ～stand *m* 中产阶级 zhōngchǎnjiējí; ～streckenflugzeug *n* 中程飞机 zhōngchéng fēijī; ～streckenlauf *m* 中距离赛跑(指四百米到一千五百米) zhōngjùlí sàipǎo; ～streckenrakete *f* [军]中程导弹 zhōngchéng dǎodàn; ～streifen *m* (高速公路的)分车(绿)带 fēnchēdài; ～stufe *f* ①(德国学校的)中年级(尤指四、五、六年级) zhōngniánjí ②(短期培训的)中级班 zhōngjíbān; ～stürmer *m* (足球、曲棍球等的)中锋 zhōngfēng; ～welle *f* [无]中波 zhōngbō; **mitten** *adv* 正中 zhèngzhōng, 在…中间(部) zài…zhōngjiān; **Mitternacht** *f* 午夜 wǔyè, 半夜 bànyè, 子夜 zǐyè; **mitternachts** *adv* (在)半夜 bànyè, (在)午夜 wǔyè

Mittel *n* - ① 方法 fāngfǎ, 手段 shǒuduàn, 措施 cuòshī ② 药物 yàowù, 药剂 yàojì ③ *pl* 金钱 jīnqián, 资金 zījīn ④ [数]平均值 píngjūnzhí, 中数 zhōngshù ⑤ [物]媒质 méizhì, 介质 jièzhì; **mittels** *präp* (要求第二格)用 yòng, 借助于 jièzhùyú: ～ eines Hammers 用锤; ～ von Flugzeugen 用飞机

Möbel *n* - ① 家具 jiājù ② *pl* 成套的家具 chéngtàode jiājù ③ 巨大笨重的东西 jùdà bènzhòngde dōngxi, 庞然大物 pángrán dà wù; **möblieren** *vt* 给…配备家具 gěi…pèibèi jiājù, 用家具布置 yòng jiājù bùzhì; **möbliert** *adj* 配有家具的 pèiyǒu jiājùde

mobil *adj* ① 活动的 huódòngde, 可移动的 kěyídòngde ② 健康活泼的 jiànkāng huópode, 敏捷的 mǐnjiéde, 灵活的 línghuode ③ (战时)动员起来的 dòngyuán qǐláide; Mobilmachung *f* (战时)动员 dòngyuán; **Mobiliar** *n* -e 家具(总称) jiājù; Mobiliarversicherung *f* 家具保险 jiājù bǎoxiǎn; **Mobilien** *pl* 动产 dòngchǎn; **mobilisieren** *vt* ① 活动 huódòng,

运动 yùndòng ② 变卖不动产 biànmài búdòngchǎn ③ 动员 dòngyuán，使行动起来 shǐ xíngdòng qǐlái；**Mobilisierung** *f* →mobilisieren

möchte 〈mögen 的虚拟式过去时〉想 xiǎng，要 yào

modal *adj* ① [语]情态的 qíng tàide，语气的 yǔqìde ② 由情况决定的 yóu qíngkuàng jué dìngde；**Modalsatz** *m* [语]情况状语从句qíngkuàng zhuàngyǔ cóngjù；~verbum *n* 情态动词 qíngtài dòngcí；**Modalität** *f* -en 形式 xíngshì，方式 fāng shì，方法 fāngfǎ，情况 qíng kuàng；Modalitätenlogik *f* 形式逻辑 xíngshì luójí

modd(e)rig *adj* 泥泞的 nínìng de，泥沼的 nízhǎode

Mode *f* -n ① 流行式样 liúxíng shìyàng，时髦 shímáo ② 风气 fēngqì，流行 liúxíng，时装 shízhuang；in ~ sein 时髦；außer ~ sein 不时髦；in ~ kommen 赶时髦；Modeartikel *m* ① 流行商品 liúxíng shang pǐn ② (服装上的)时髦的装饰品 shímáode zhuang shìpǐn；~fan *m* 穿戴时髦的年青人 chuandài shímáode niánqīng rén，时髦迷 shímáomí；~geck *m* 衣着时髦的人 yīzhuó shí máode rén；~krankheit *f* ① 追求时髦的病(态) zhuīqiú shímáode bìng ② 时髦狂 shí máokuáng；~narr *m* 时髦狂 shímáokuáng；~schöpfer *m* 时装设计师 shízhuāng shèjì shī；~zeitschrift *f* 时装杂志 shízhuāng zázhì；Modenhaus *n* (妇女)时装商店 shízhuang shāngdiàn，时装公司 shízhuang gōngsī；~schau *f* 时装展览 shízhuāng zhǎnlǎn，时装表演 shízhuāng biǎoyǎn；**Modell** *n* -e ① 模型 móxíng，雏型 chú xíng ② 类型 lèixíng、式样 shìyàng，样品 yàngpǐn ③ 模特儿 mótèr ④ 时装 shí zhuāng；Modelleisenbahn *f* (供游戏用的)模型铁路 mó xíng tiělù

modern *adj* ① 现代的 xiàndai de，近代的 jìndàide ② 时髦的 shímáode，新式的 xīnshìde；**modernisieren** *vt* ① 使现代化 shǐ xiàndàihuà ② 使…改成新式样 shǐ … gǎichéng xīn shì yàng；**Modernisierung** *f* -en 现代化 xiàndàihuà；**modisch** *adj* 时髦的 shímáode，时兴的 shíxīngde，流行的 liúxíngde；**Modistin** *f* -nen (经营时髦商品的)女商人 nǚshāngrén

Modulator *m* -en [无]调频器 tiáopínqì，调幅器 tiáofúqì；**modulieren** *vt* ① 变更 biàn

gēng，改变 gǎibiàn，调整 tiáozhěng ② [无]调制 tiáozhì ③ [乐]转调 zhuǎndiào

Modus *m* …di ① 方式 fāngshì，方法 fāngfǎ，形式 xíngshì ② [语](动词的)式 shì ③ [乐]调式 diàoshì ④ [乐]节奏模式 jiézòu móshì；**Modus vivendi** 临时办法，权宜之计

Mofa = Motorfahrrad 轻骑 qīngqí，轻型摩托车 qīngxíng mótuōchē；**mofeln** *vi* 骑轻便摩托兜风 qí qīngbiàn mótuō dōu fēng

mögen* *vt/vi* Ⅰ ① (用虚拟式的过去时比较客气地表示愿望)想 xiǎng，要 yào，乐意 lèyì ② (用虚拟式现在时或过去时表示可实现的愿望)但愿 dànyuàn，让 ràng ③ 可以 kěyí ④ 不管 bùguǎn，无论 wúlùn，尽管 jǐnguǎn Ⅱ ① 喜欢 xǐhuan，爱好 àihào ② 想 xiǎng，要 yào；**möglich** *adj* 可能的 kěnéngde，可行的 kěxíngde；**möglicherweise** *adv* 也许 yěxǔ，可能 kěnéng；**Möglichkeit** *f* -en ① 可能性 kěnéngxìng ② 机会 jīhuì，希望 xīwàng，前途 qiántú；**möglichst** *adv* 尽可能地 jǐnkěnéngde，尽量地 jǐnliàngde

Mohammedanismus *m* 伊斯兰教 yīsīlánjiào

Mohr *m* -en -en 黑(种)人 hēi rén

Mokka *m* -s ① 穆卡咖啡(上等咖啡)mùkǎ kāfēi ② 浓咖啡 nóng kāfēi

Molekül *n* -e [化]分子 fēnzǐ；Molekülspektrum *n* [化]分子光谱 fēnzǐ guāngpǔ；～uhr *f* 分子钟(表)fēnzǐzhōng；**molekular** *adj* [化]分子的 fēnzǐ de；Molekularbiologie *f* 分子生物学 fēnzǐ shēngwùxué；～bionik *f* 分子仿生学fēnzǐ fǎng shēngxué；～genetik *f* 分子遗传学 fēnzǐ yíchuánxué；～gentechnik *f* 分子遗传工程学fēnzǐ yíchuán gōngchéngxué；～ströme *pl* [物]分子电流 fēnzǐ diànliú；**Moletronik** *f* = Molekularelektronik 分子电子学 fēnzǐ diànzǐxué、微电子学 wēidiànzǐxué

Moment *m* -e ① 时刻 shíkè，时机 shíjī ② 片刻 piànkè，瞬间 shùnjiān；**momentan** *adj* ① 瞬息间的 shùnxījiānde，一时的 yīshíde，片刻的 piànkède，暂时的 zànshíde ② 现时的 xiànshíde，当前的 dāngqiánde ③ 突然出现的 tūrán chūxiàn de

Monarchie *f* -n ① 君主政体 jūnzhǔ zhèngtǐ，君主制度 jūn zhǔ zhìdù ② 君主国 jūnzhǔ

guó; **monarchisch** *adj* 君主的 jūnzhǔde,君主政体的 jūnzhǔ zhèngtǐde

Monat *m* -e 月 yuè, 月份 yuèfèn; monatelang *adj* 几个月之久的 jǐgèyuè zhījiǔde; Monatsblutung *f*, ~fluß *m* 月经 yuèjīng; ~einkommen *n* 月薪 yuèxīn,每月工资 měiyuè gōngzī; ~frist *f* 一个月的期限 yīgèyuède qīxiàn; ~schrift *f* 月刊 yuèkān; monatsweise *adv* 每月 měiyuè,按月 ànyuè

Mönch *m* -e ① 修道士xiūdàoshì, 和尚 héshang, 僧侣 sēnglǚ ② [猎] 无角的鹿 wújiǎode lù

Mond *m* -e ① 月球 yuèqiú,月亮 yuèliang ② 卫星 wèixīng ③ 月(牙)状物 yuèzhuàngwù ④ 秃头 tūtóu,秃顶 tūdǐng; Mondaufgang *m* 月亮升起 yuèliang shēngqǐ; ~auto *n* (适于月球表面行驶的)月球车 yuèqiúchē; ~finsternis *f* [天]月蚀 yuèshí; ~jahr *n* 阴历年 yīnlìnián

mondän *adj* ① 漂亮的 piàoliangde,标致的 biāozhìde ② 追求享乐的 zhuīqiú xiǎnglède

Monogamie *f* 一夫一妻制 yīfū yīqīzhì; **monoglott** *adj* 一种语言的 yīzhǒng yǔyánde; **Monographie** *f* -n 专题论著 zhuāntí lùnzhù; **Monopol** *n* -e 垄断 lǒngduàn, 独占 dúzhàn; Monopolinhaber *m* 垄断者 lǒngduànzhě,专利所有人 zhuānlì suǒyǒurén; ~kapital *n* 垄断资本 lǒngduàn zīběn; ~kapitalismus *m* 垄断资本主义 lǒngduàn zīběnzhǔyì; **monopolisieren** *vt* 垄断 lǒngduàn,专营 zhuānyíng; **Monopolist** *m* -en -en 垄断资本家 lǒngduàn zīběnjiā,独占者 dúzhànzhě

Monsun *m* -e[气]季风 jìfēng

Montag *m* -e 〈Abk. Mo.〉 星期一 xīngqīyī; **montägig** *adj* 星期一的 xīngqīyīde; **montäglich** *adj* 每星期一的 měixīngqīyīde; **montags** *adv* 每星期一 měixīngqīyī

Montage *f* -n [技] 安装 ānzhuāng 装配 zhuāngpèi; Montagebau *m* [建] 组装建筑 zǔzhuāng jiànzhù; ~halle *f* 装配车间 zhuāngpèi chējiān; **Monteur** *m* -e 装配工人 zhuāngpèi gōngrén; **montieren** *vt* 装配 zhuāngpèi,架设 jiàshè

Moor *n* -e 沼泽 zhǎozé,泥沼地 nízhǎodì

Moped *n* -s 轻型摩托车 qīngxíng mótuōchē; Mopedfahrer *m* 摩托车驾驶员 mótuōchē jiàshǐyuán

Moral *f* ① 道德 dàodé,品行

pǐnxíng ② 伦理学 lúnlǐxué; Moralpädagogik *f* 伦理教育学 lúnlǐ jiàoyùxué; ～predigt *f* 道德说教 dàodé shuōjiào; **moralisch** *adj* ① 道德的 dàodéde ② 品德好的 pǐndé hǎode

Morbidität *f* ① 病态 bìngtài, 不健康 bújiànkāng ② [医]发病率 fābìnglǜ

Mord *m* -e 谋杀 móushā, 凶杀 xiōngshā; Mordanschlag *m* 谋杀的策划 móushāde cèhuà, 行刺 xíngcì; mordgierig *adj* 杀人成性的 shārén chéngxìngde, 嗜血的 shìxuède; Mordkommission *f* (公安机关的)凶杀案侦查委员会 xiōngshā'àn zhēnchá wěiyuánhuì; **morden** I *vi* 犯杀人罪 fàn shārénzuì, 蓄意杀人 xùyì shārén II *vt* 谋杀 móushā; **Mörder** *m* - ① 杀人犯 shārénfàn, 凶手 xiōngshǒu ② 扼杀(事物)者 èshāzhě, 糟蹋(某事)者 zāotàzhě; **mörderisch** *adj* ① 杀人的 shārénde, 凶残的 xiōngcánde ② 可怕的 kěpàde

Morgen *m* - ① 早晨 zǎochén, 上午 shàngwǔ ② 开端 kāiduān, 初期 chūqī ③ 东方 dōngfāng; Morgenanzug *m* 早礼服 zǎolǐfú; ～blatt *n* 晨报 chénbào; ～dämmerung *f* 黎明 límíng, 拂晓 fúxiǎo; **morgen** *adv* ① (在)明天 míngtiān ② (不久的)将来 jiānglái, 明天 míngtiān; ～ abend 明天晚上; ～ früh 明天早晨; ～ mittag 明天中午; **Morgen** *n* (不久的)将来 jiānglái; **morgendlich** *adj* 早晨的 zǎochénde; **morgens** *adv* (在)早上 zǎoshàng, (在)上午 shàngwǔ, 每天早晨 měitiān zǎochén; **morgig** *adj* ① 明天(举行)的 míngtiānde, 第二天(发生)的 dì'èrtiānde ② 将来的 jiāngláide

morsch *adj* 腐烂的 fǔlànde

Moschus *m* 麝香 shèxiāng

Mosel *f* (德国)摩泽尔河 mózé'ěrhé

Moskito *m* -s 蚊子 wénzi; Moskitonetz *n* 蚊帐 wénzhàng, 纱窗 shāchuāng

Moslem *m* -s 穆斯林 mùsīlín, 伊斯兰教徒 yīsīlán jiàotú; **moslemisch, mosleminisch** *adj* 穆斯林的 mùsīlínde, 伊斯兰教徒的 yīsīlán jiàotúde

Motel *n* -s (设有停车场的)汽车游客旅馆 qìchē yóukè lǚguǎn

Motiv *n* -e ① 动机 dòngjī, 起因 qǐyīn ② (文艺作品的)主题 zhǔtí, 旋律 xuánlǜ; Motivforschung *f* 动机的研究 dòngjīde yánjiū; **motivieren** *vt* 说明理由 shuōmíng lǐyóu, 说明动

机 shuoming dòngjī; **Motor** *m* -en ① [机]发动机 fādòngjī ② 动力 dònglì; Motorfahrzeug *n* 机动车辆 jīdòng chēliàng; ~rad *n* 摩托车 mótuōchē; ~roller *m* (低座)小型摩托车 xiǎoxíng mótuōchē; ~sport *m* 摩托车(或汽车)运动 mótuōchē yùndòng; **motorisieren** *vt* ① [技]给…安装发动机 gěi…ānzhuāng fādòngjī ② [军]使机动化 shǐ jīdònghuà,使摩托化 shǐ mótuōhuà; **Motorisierung** *f* → motorisieren

Motto *n* -s ① 格言 géyán,箴言 zhēnyán,座右铭 zuòyòumíng ② 题词 tící,警句 jǐngjù

Möwe *f* -n [动]海鸥 hǎi'ōu,鸥科 ōukē

Mozarteum *n* (在奥地利萨尔茨堡的)莫扎特音乐学院 mòzhāte yīnyuè xuéyuàn

Mr. = Mister, Herr 先生 xiānsheng; **Mrs** = Mistress, Frau 太太 tàitai

Mrd. =Milliarde 十亿 shíyì

Mucke *f* -n ① 怪(念头)脾气 guài píqi ② 故障 gùzhàng

Mücke *f* -n ① 蚊子 wénzi ② 苍蝇 cāngying ③ 马克 mǎkè,钱 qián; aus einer ~ einen Elefanten machen 无限夸大; eine Menge Mücken erpressen 敲诈一笔钱财

müde *adj* ① 疲乏的 pífáde,困倦的 kùnjuànde,无力的 wúlìde ② 厌倦的 yànjuànde; jmdn (einer Sache) ~ sein 对某人(某事)感到厌烦; sich ~ arbeiten 工作得很累; **Müdigkeit** *f* 疲劳 píláo,困倦 kùnjuàn

Mühe *f* -n ① 辛劳 xīnláo,劳累 láolèi,费力 fèilì ② 痛苦 tòngkǔ,艰难 jiānnán; sich ~ geben 费力; sich ~ machen 费心,麻烦; keine ~ scheuen 不辞劳苦; Es lohnt sich nicht der Mühe. 这不值得花力气去做。; Es ist der Mühe nicht wert. 这不值得花力气。; mit ~ und Not 好不容易,费了九牛二虎之力; mühelos *adj* 不费劲的 búfèijìngde,容易的 róngyìde; ~voll *adj* 费力的 fèilìde,麻烦的 máfande,困难的 kùnnande; **Mühsal** *f* -e ① 劳累 láolèi ② 痛苦 tòngkǔ; **mühsam** *adj* 辛苦的 xīnkǔde,艰难的 jiānnánde,吃力的 chīlìde; **mühselig** *adj* 非常辛苦的 fēicháng xīnkǔde,非常麻烦的 fēicháng máfande,非常艰难的 fēicháng jiānnánde

Mühle *f* -n ① 磨臼 mòjiù,碾磨机 niǎnmòjī ② 磨坊 mòfáng

Müll *m* 垃圾 lājī,废屑 fèixiè;

Müllabfuhr *f* 清除垃圾 qīng chúlājī; ~abwurfanlage *f* 装垃圾设备 zhuānglājī shèbèi; ~eimer *m* 垃圾桶 lājītǒng; ~schlucker *m* [建](楼房内)垃圾道 lājīdào; ~veraschung *f* 垃圾灰化 lājī huīhuà; ~verbrennung *f* 垃圾的焚烧 lājīde fénshāo; ~vergasung *f* 垃圾气化 lājī qìhuà

multilateral *adj* 多边的duōbiān de,与几个人(或几个国家)有关的 yǔ jǐgèrén yǒuguānde; **Multilateralismus** *m* 多边贸易 duōbiān màoyì; **Multimedia** *pl* 多样化电化教学手段duōyàng huà diànhuà jiàoxué shǒu duàn

Multis *pl* = multinationale Konzerne 跨国康采恩 kuàguó kāngcǎi'ēn

Mulus *m* …li ① 驴骡 lǘluó ② 完全中学毕业生 wánquán zhōngxué bìyèshēng

Mumie *f* -n 干尸 gānshī, 木乃伊 mùnǎiyī; **mumienhaft** *adj* 木乃伊般的 mùnǎiyībānde

Mumm *m* 勇气 yǒngqì, 胆量 dǎn liàng, 精力jīnglì; ~ haben 有勇气

Mumme *f* -n (黑麦芽)啤酒 pí jiǔ; Braunschweiger ~ 布伦瑞克黑啤酒

Mumme *f* -n ① 假面具 jiǎ miànjù ② 戴假面具的人 dài jiǎmiànjùde rén, 化了装的人 huàlezhuāngde rén; **Mummenschanz** *m* ① 假面具舞会 jiǎmiànjù wǔhuì ② 假面具舞会的化装 jiǎmiànjù wǔhuìde huàzhuāng; ~spiel *m* 假面游戏 jiǎmiàn yóuxì

Mund *m* -er/-e ① 嘴 zuǐ, 口 kǒu ② 人 rén ③ 洞口 dòng kǒu; **den ~ halten** 守口如瓶; sich den ~ verbrennen 说话走火; den ~ verbieten 不准说话; jmdm über den ~ fahren 粗暴地打断某人的话; den ~ wässerig machen 使…馋涎欲滴; den ~ nicht zu voll nehmen 不要吹牛,不要说大话; reinen ~ halten 保守秘密; in aller Leute ~ sein 脍炙人口,妇幼皆知; ~ und Nase aufsperren 惊奇不已; Mundart *f* 方言 fāngyán, 土话 tǔhuà; mundfaul *adj* 懒得开口的 lǎnde kāikǒude, 不爱说话的 bú'ài shuōhuàde; mundgerecht *adj* 可口的 kěkǒude, 美味的 měiwèide; Mund-zu-Mund-Beatmung 口对口地人工呼吸 kǒuduìkǒude réngōng hūxī; **munden** *vi* 合口味 hé kǒuwèi; **mündlich** *adj* 口头的 kǒutóude

mündig *adj* 成年的 chéngnián

de,法定年龄的fǎdìng niánlíng de;～sein 成年;**Mündigkeit** *f* 成年 chéngnián,法定年龄 fǎdìng niánlíng;Mündigkeitserklärung *f* 宣告成年xuāngào chéngnián

münden *vi* (h/s) ①(江、河)流入 liúrù ② 通到…为止 tōngdào…wéizhǐ;**Mündung** *f* -en ① 入口处 rùkǒuchù ② 枪(炮)口 qiāngkǒu

Münster *n* - ① 大教堂 dà jiàotáng ② 大礼拜堂 dà lǐbàitáng

munter *adj* ① 醒着的 xǐngzhe de ② 活泼的 huópode ③ 健康的 jiànkāngde

Münze *f* -n ① 硬(钱)币 yìngbì ② 造币厂 zàobìchǎng;Münzanstalt *f* 造币厂 zàobìchǎng;～fälscher *m* 伪造硬币者 wěi zàoyìngbìzhě;～fernsprecher *m* 自动收费公用电话 zìdòng shōufèi gōngyòng diànhuà

murmeln *vi/vt* 喃喃自语 nánnán zì yǔ;Das Bächlein murmelt. 小溪潺潺。;Er murmelt etwas in seinen Bart. 他含糊不清地说某事。

Murmeltier *n* -e [动]旱獭 hàntǎ

Muschel *f* -n ① 贝壳 bèiké ② [医]外耳 wài'ěr

Museum *n* …seen ① 博物馆 bówùguǎn ② 艺术品搜集 yìshùpǐn sōují

Musical *n* -s 音乐喜剧 yīnyuè xǐjù

Musik *f* -en ① 音乐 yīnyuè ② 乐曲 yuèqǔ;in ～ setzen 谱曲;Musikakademie *f* 音乐学院 yīnyuè xuéyuàn;～box *f* 自动奏乐器 zìdòng zòuyuèqì,百音盒 bǎiyīnhé;～drama *n* ① 歌剧 gējù ② 乐剧 yuèjù;～hochschule *f* 音乐学院 yīnyuè xuéyuàn;～instrument *n* 乐器 yuèqì;～kapelle *f* 小乐队 xiǎoyuèduì;**musikalisch** *adj* ① 音乐的 yīnyuède ② 音乐般的 yīnyuèbānde ③ 有音乐才能的 yǒu yīnyuè cáinéngde;**Musikant** *m* -en en 乐师 yuèshī;**Musiker** *m* - ① 音乐家 yīnyuèjiā ② 专业乐队成员 zhuānyè yuèduì chéngyuán

Muskel *m* -n 肌肉 jīròu;Muskelentzündung *f* [医]肌炎 jīyán;～faser *f* [解]肌纤维 jīxiānwéi;～kater *m* 肌肉疼痛 jīròu téngtòng;～kraft *f* 肌肉力量 jīròu lìliang;muskelschwach *adj* 肌肉无力的 jīròu wúlìde

Muß *n* ① 强迫 qiǎngpò,必然 bìrán ② 不得不做的事 bùdé bùzuòde shì;das harte ～严厉的强制;Es ist kein ～. 并不是非做不可;**müssen*** 必须

bìxū，不得不 bùdébù，一定 yídìng

Muße *f* 闲空 xiánkòng，悠闲 yōuxián；Mußestunde *f* 闲空 xiánkòng，余暇 yúxiá；～zeit *f* 空闲时间 kòngxián shíjiān；**müßig** *adj* ① 空闲的 kòngxiánde ② 闲散无事的 xiánsǎn wúshìde ③ 多余的 duōyúde；～ sein 闲着；～ herumstehen 闲散无事地站着；müßiges Gerede 废话；**Müßiggang** *m* 闲荡 xiándàng，懒惰 lǎnduò；**Müßiggänger** *m* - 无所事事的人 wúsuǒshìshìde rén，懒汉 lǎnhàn

müssen s. Muß

Muster *n* - ① 样品 yàngpǐn，样本 yàngběn ② 模型 móxíng，图案 tú'àn ③ 典范 diǎnfàn，榜样 bǎngyàng

Mut *m* ① 勇气 yǒngqì，勇敢 yǒnggǎn，胆量 dǎnliàng ② 心情 xīnqíng；guten (gutes) Mutes sein 满怀信心；neuen ～ fassen 重新鼓起勇气；den ～ nicht verlieren (sinken) lassen 不使勇气丧失(低落)；mutlos *adj* ① 无勇气的 wúyǒngqìde，胆怯的 dǎnqiède ② 绝望的 juéwàngde；Mutprobe *f* 显示勇气 xiǎnshì yǒngqì；**mutig** *adj* 勇敢的 yǒnggǎnde，大胆的 dàdǎnde

mutmaßen *vt* 推测 tuīcè，猜想 cāixiǎng；**mutmaßlich** *adj* 推测的 tuīcède，可能的 kěnéngde

Mutter *f* ⸚ 母亲 mǔqīn；Muttermal *n* [医]胎痣 tāizhì；～milch *f* 母乳 mǔrǔ；～mund *m* [解]子宫口 zǐgōngkǒu；～schiff *n* 母舰 mǔjiàn，护卫舰 hùwèijiàn；～schutz *m*，～schutzgesetz *n* [律](在职)孕产妇保护法 yùnchǎnfù bǎohù fǎ；mutterseelenallein *adj* 孤零零的 gūlínglíngde；Muttersprache *f* 母语 mǔyǔ，本国语言 běnguó yǔyán；～tag *m* 母亲节(五月份的第二个星期日) mǔqīnjié；**mütterlich** *adj* ① 母亲方面的 mǔqīn fāngmiànde，母系的 mǔxìde ② 母爱的 mǔ'àide，慈母般的 címǔ bānde；**mütterlicherseits** *adv* 母方 mǔfāng，母系 mǔxì；**Mutterschaft** *f* ① 母性 mǔxìng，母道 mǔdào ② 母亲身分 mǔqīn shēnfen

Mutter *f* -n 螺母 luómǔ，螺帽 luómào

Mütze *f* -n ① 帽子 màozi ② 套 tào，罩 zhào ③ 羽冠 yǔguàn

Mwst.，**MWSt.** = Mehrwertsteuer 增值税 zēngzhíshuì

mysteriös *adj* ① 昏暗的 hūn'ànde ② 神秘的 shénmìde，不可

思议的 bùkěsīyìde，玄妙的 xuánmiàode；**Mysterium** *n* …rien ① 神秘 shénmì，奥秘 àomì ② 神秘莫测 shénmì mòcè ③ *pl* 神秘剧 shénmìjù；**Mystifikation** *f* -en 迷惑 míhuò，神秘化 shénmìhuà；**mystifizie-ren** *vt* ① 使迷惑 shǐ míhuò ② 使神秘化 shǐ shénmìhuà；**Mystik** *f* ①［宗］神秘主义 shénmìzhǔyì ② 推崇备至 tuīchóng bèizhì；**mystisch** *adj* ① 神秘主义的 shénmìzhǔyìde ② 神秘的 shénmìde；**Mystizismus** *m* ① 神秘主义 shén mìzhǔyì ②［宗］宗教崇尚 zōngjiào chóngshàng ③ 不现实的思想（想法）búxiànshíde sīxiǎng

N

N，**n** *n* 德语第十四个字母 déyǔ dì shísì gè zìmǔ

nach *präp* 〈支配第三格〉① 向 xiàng，到 dào，经 jìng ② 在…之后 zài…zhīhòu ③ 依 yī，根据 gēnjù，按照 ànzhào；～den Ferien 假期后；～Hause gehen 回家去；～meiner Ansicht 照我的看法；～und～渐渐地；～wie vor 始终，一如既往，仍然

nach…〈在复合词中表示：〉① 在后面 zài hòumian ② 附加 fùjiā，改正 gǎizhèng ③ 模仿 mófǎng，重复 chóngfù

nach·ahmen *vt* ① 模仿 mófǎng ② 仿造 fǎngzào，伪造 wěizào ③［乐］模仿 mófǎng ④ 复制 fùzhì；**Nachahmung** *f* -en ① 模仿 mófǎng，仿造 fǎngzào ② 复制品 fùzhìpǐn，伪造品 wěizàopǐn；nachahmungswert *adj* 值得模仿的 zhíde mófǎngde

Nachbar *m* -n -n ① 邻居 línjū，邻座 línzuò ② 邻国 línguó；Nachbarland *n* 邻国 línguó，邻邦 línbāng；～schaft *f* ① 邻居关系 línjū guānxì ② 邻居 línjū，邻里 línlǐ；～staat *m* 邻国 línguó，邻邦 línbāng；～stadt *f* 相邻的城市 xiānglín de chéngshì；**nachbarlich** *adj* ① 邻居的 línjūde，相邻的 xiānglínde ② 邻居间的 línjū jiānde；**Nachbarschaft** *f* -en ① 邻近 línjìn ② 邻里 línlǐ ③ 邻居关系 línjū guānxì

nach·bessern *vt* 修补 xiūbǔ，修理 xiūlǐ

nach·bezahlen *vt* 补付 bǔfù，加付 jiāfù

Nachbild *n* -er ①［心］余象 yúxiàng，余感 yúgǎn ②［医］后象（视网膜受光线刺激暂时遗留下来的感觉）hòuxiàng ③ 摹绘画（像）mó huìhuà；**nach·bilden** *vt* 模仿 mófǎng，仿制 fǎngzhì，复制 fùzhì

nachdem *konj* 在…以后 zài…yǐhòu；je～看…情况而定

nach·denken *vi* 思索 sīsuǒ，考虑 kǎolǜ；über etwas～考虑某事；**nachdenklich** *adj* ① 沉思的 chénsīde ② 引人深思的 yǐn rén shēnsīde

Nachdichtung *f* -en（文学作品的）意译 yìyì

nach·drängen *vi* 向前挤 xiàng qián jǐ

Nachdruck *m* 重点 zhòngdiǎn，强调 qiángdiào，突出 tūchū；mit ～ sprechen 强调地说；nachdrucksvoll *adj* ＝nachdrücklich；**nachdrücklich** *adj* ①强调的 qiángdiàode ②重要的 zhòngyàode，有力的 yǒulìde

Nachdruck *m* -e ①复制(本) fùzhì，再版本 zàibǎnběn ②再版 zàibǎn，翻印 fānyìn；～verboten 不准翻印；Nachdruckerlaubnis *f* 翻印许可 fānyìn xǔkě；**nach· drucken** *vt* ①再版 zàibǎn，翻印 fānyìn ②非法翻印 fēifǎ fānyìn

nach· eifern *vi* 竭力效仿 jiélì xiàofǎng

nach· eilen *vi* (s) 紧追 jǐnzhuī，紧赶 jǐngǎn

nacheinander *adv* ①依次 yīcì，一个接一个 yīgè jiē yīgè ②连续 liánxù ③相互 xiānghù；～eintreten 依次进来；drei Tage ～ 连续三日

Nachernte *f* -n 第二次收获 dì'èr cì shōuhuò

Nacherzählung *f* -en 复述 fùshù

Nachfolge *f* -n ①继承 jìchéng，接替 jiētì，跟随 gēnsuí ②仿效 fǎngxiào；**nach· folgen** *vi* (s) ①跟随 gēnsuí ②接替 jiētì，继承 jìchéng ③仿效 fǎngxiào；im nachfolgenden 在下文；**Nachfolger** *m* - 继承人 jìchéngrén，接班人 jiēbānrén

nach· fordern *vt* 再要求 zài yāoqiú，额外要求 éwài yāoqiú

nach· forschen *vi* 调查 diàochá，查询 cháxún

Nachfrage *f* -n ①打听 dǎting，询问 xúnwèn ②需求 xūqiú；starke ～ 大量的需求；Angebot und ～ 供与求；Es herrscht (或 besteht) große ～ nach diesem Artikel. 对这种商品的需求量很大。

nach· geben* *vi* ①下沉 xiàchén，塌陷 tāxiàn ②(物价)跌落 diēluò ③松弛 sōngchí ④屈服 qūfú，让步 ràngbù，顺从 shùncóng；jmds Bitten ～ 对某人的请求让步；**nachgiebig** *adj* ①松软的 sōngruǎnde，下陷的 xiàxiànde ②顺从的 shùncóngde，迁就的 qiānjiùde

Nachgebühr *f* -en 欠邮资 qiàn yóuzī，补交邮资 bǔjiāo yóuzī

nach· gehen* *vi* (s) ①跟随 gēnsuí，跟踪 gēnzōng ②调查 diàochá，追查 zhuīchá ③从事 cóngshì，致力于 zhìlìyú ④(钟表)走慢 zǒumàn；seiner Arbeit (D) ～ 从事他的工作；jmdm ～ 跟随某人

nach· grübeln *vi* 反复思考 fǎnfù

sikǎo，冥思苦想 míngsi kǔxiǎng；über eine Sache ~ 对某事反复考虑

Nachhall *m* -e ① 回声 huíshēng，余声 yúshēng ② 影响 yǐngxiǎng，作用 zuòyòng；**nach·hallen** *vi* ① 回响 huíxiǎng，余响 yúxiǎng ② 继续影响 jìxù yǐngxiǎng

nachhaltig *adj* 持久的 chíjiǔde，持续的 chíxùde

nach·helfen* *vi* ① 补习 bǔxí，辅导 fǔdǎo ② 帮助 bāngzhù；**Nachhilfe** *f* -n ① 补习 bǔxí，辅导 fǔdǎo ② 帮助 bāngzhù；Nachhilfestunde *f* 补习课 bǔxíke

nachher *adv* ① 此后 cǐhòu，以后 yǐhòu ② 事后 shìhòu

Nachhilfe s. nachhelfen

nach·holen *vt* ① 赶上 gǎnshàng，补做 bǔzuò ② 补上 bǔshàng；Nachholbedarf *m* 补足的需要 bǔzúde xūyào，弥补之需 míbǔ zhi xu

Nachkomme *m* -n -n ① 子孙 zǐsūn，后裔 hòuyì ② 继承人 jìchéngrén；**nach·kommen*** *vi* (s) ① 随后到来 suíhòu dàolái，跟上 gēnshàng ② 实行 shíxíng，满足 mǎnzú；**Nachkommenschaft** *f* -en 子孙后代 zǐsūn hòudài，后裔 hòuyì

Nachkriegsverhältnisse *pl* (二次大战的)战后情况 zhànhòu qíngkuàng；**Nachkriegszeit** *f* -en 战后时期 zhànhòu shíqī

nach·lassen* I *vt* ① 留下 liúxià，遗留 yíliú ② 放弃 fàngqì ③减轻 jiǎnqīng，免除 miǎnchú，减价 jiǎnjià ④ 放松 fàngsōng Ⅱ *vi* ① 中止 zhōngzhǐ ② 减弱 jiǎnruò，减少 jiǎnshǎo，减轻 jiǎnqīng ③ 放松 fàngsōng；**nachlässig** *adj* ① 马虎的 mǎhude，疏忽的 shūhude ② 松懈的 sōngxiède

nach·laufen* *vi* (s) ① 跟在后面跑 gēn zài hòumian pǎo，追随 zhuīsuí ② 追求 zhuīqiú，强求 qiǎngqiú

nach·leben *vi* ① 仿效…生活 fǎngxiào…shēnghuó ② 余生 yúshēng，残存 cáncún ③ 依从… yīcóng…

nach·lernen *vt* 补习 bǔxí

nach·machen *vt* ① 仿效 fǎngxiào ② 补做 bǔzuò ③ 冒充 màochōng，伪造 wěizào

nach·malen *vt* 临摹 línmó，(绘画)复制 fùzhì

Nachmittag *m* -e ① 下午 xiàwǔ；Nachmittagsvorstellung *f* (电影、戏剧的)下午场 xiàwǔchǎng；**nachmittags** *adv* (在)下午 xiàwǔ，每天下午 měitiān xiàwǔ

nach·prüfen *vt* ① 核对 héduì，检验 jiǎnyàn，审核 shěnhé ② 补考 bǔkǎo；**Nachprüfung** *f* -en → nachprüfen

nach·rechnen *vt* ① 复算 fù suàn，复核 fùhé ② 推算 tuī suàn

Nachrede *f* -n ① [律] 诽谤 fěibàng ② 结束语 jiéshùyǔ ③ 挽词(联) wǎncí

Nachricht *f* -en ① 消息 xiāoxi，报道 bàodào，新闻 xīnwén ② *pl* 新闻广播 xīnwén guǎngbō；~ geben 通知；die ~ von dem Unglück 不幸的消息；Nachrichtenagentur *f* 通讯社 tōng xùnshè；~büro *n* = Nachrichtenagentur；~dienst *m* ① 通讯(事务) tōngxùn ② 通讯社 tōngxùnshè ③ 新闻广播 xīnwén guǎngbō ④ 情报工作 qíngbào gōngzuò，情报机构 qíngbào jīgòu；~satellit *m* 通讯卫星 tōngxùn wèixīng；~sprecher *m* (电台、电视)新闻播音员 xīnwén bōyīnyuán

Nachruf *m* -e 讣告 fùgào，悼词 dàocí

nach·schlagen* I *vi* (s) 长得酷似 zhǎngde kùsì II *vt* 查阅 cháyuè；Nachschlagewerk *n* 参考书 cānkǎoshū，工具书 gōng jùshū

nach·schreiben* *vt* ① 抄写 chāoxiě，临摹 línmó ② 记下(报告等) jìxià；**Nachschrift** *f* -en〈Abk. NS〉① (书信正文后的)附言 fùyán ② 抄本 chāoběn ③ 笔记 bǐjì，记录 jìlù

Nachschub *m* -e ① 补给 bǔjǐ ② 补给品 bǔjǐpǐn

Nachschußpflicht *f* (社会团体成员)支付份额外追加款项的义务 zhīfù fèn'é wài zhuījiā kuǎnxiàngde yìwù

nach·sehen* I *vt* 查阅 cháyuè，检查 jiǎnchá II *vi* ① 目送 mùsòng，盯着看 dīngzhekàn ② 查看 chákàn；jmdm etwas ~ 原谅(迁就)某人某事

Nachspeise *f* -n 饭后甜食 fàn hòu tiánshí

nach·sprechen* *vt* 重复 chóng fù，跟着说 gēnzheshuō

nächst〈nahe 的最高级〉I *adj* ① 最近的 zuìjìnde，紧接着的 jǐnjiēzhede ② 最亲近的 zuìqīn jìnde，最亲密的 zuìqīnmìde ③ 以下的 yǐxiàde，其次的 qícìde；die nächsten Verwandten 最亲近的亲戚；nächstes Jahr 明年；das nächste，was zu tun ist 最先要做的事；fürs nächste 目前 II *präp*〈支配第三格〉除…之外 chú…zhī wài；Nächstbeste *m/f* 眼前的一个 yǎn qiánde yīgè，任何一个 rènhé yīgè，次佳者 cìjiāzhě；nächst

folgend *adj* 紧接着的 jǐnjiēzhede，其次的 qícìde

nach·streben *vi* 努力赶上 nǔlì gǎnshàng，竭力仿效 jiélì fǎngxiào

Nacht *f* -e ① 夜 yè ② 黑暗 hēi'àn，黑暗时期 hēi'àn shíqī；Gute ～！晚安；die Heilige ～ 圣诞节之夜（12 月 24 日至 25 日之夜）；Tag und ～ 夜以继日地；bei ～ 夜间；über ～ 一下子，一夜之间；des Nachts 夜间；die ～ über 整个夜间；gestern（heute，morgen）～ 昨（今，明）夜；Nachtasyl *n*（流浪者的）过夜处 guòyèchù，夜间收容所 yèjiān shōuróngsuǒ；～club *m* 夜总会 yèzǒnghuì；nachtblind *adj* 夜盲的 yèmángde；Nachtdienst *m* 值夜班 zhí yèbān；～tarif *m* ① 夜间（廉价用电）价目表 yèjiān jiàmùbiǎo ② 夜间（服务收费）价目 yèjiān jiàmù；～tisch *m* 床头柜 chuángtóuguì；～-und-Nebel-Aktion *f* 突然袭击行动 tūrán xíjī xíngdòng；～wache *f* ① 夜间值勤 yèjiān zhíqín ② 夜间值勤的人 yèjiān zhíqínde rén；nachtwandeln *vi*（s/h）［医］梦行 mèngxíng，夜游 yèyóu；Nachtwandler *m* 梦游（病）者 mèngyóuzhě；～zeit *f* 夜间 yèjiān；nächtelang *adv* 数夜之久 shù yè zhī jiǔ；**Nachtigall** *f* -en［动］夜莺 yèyīng；**nächtlich** *adj* 夜晚的 yèwǎnde，每夜的 měiyède；**nachts** *adv* 夜间 yèjiān，在夜里 zài yèlǐ；nachtsüber *adv* 夜间 yèjiān

Nachteil *m* -e ① 缺点 quēdiǎn ② 不利情况 bùlì qíngkuàng ③ 损失 sǔnshī，害处 hàichu，不利的 bùlìde

Nachtigall s. Nacht

Nachtisch *m* 饭后甜食（如水果、冰淇淋等）fànhòu tiánshí

Nachtrabpolitik *f* 尾巴主义 wěibazhǔyì

Nachtrag *m* ..e 补充 bǔchōng，附录 fùlù；**nach·tragen*** *vt* ① 追送 zhuīsòng，随后运去（或搬去）suíhòu yùnqù ② 补充 bǔchōng，增添 zēngtiān ③ 对…耿耿于怀 duì…gěnggěng yú huái；Er trägt einem nichts nach. 他对人不记仇。；**nachträglich** *adj* 事后的 shìhòude，后来的 hòuláide

nachts s. Nacht

Nachweis *m* -e 证明 zhèngmíng，证据 zhèngjù；**nach·weisen*** *vt* ① 证明 zhèngmíng，证实 zhèngshí ② 指出 zhǐchū，说明 shuōmíng ③ 介绍 jièshào

Nachwuchs *m* ① 新生力量 xīnshēng lìliang，接班人 jiēbānrén

② 再生(指头发等)zàisheng; Nachwuchsathlet *m* 青年田径运动员 qīngnián tiánjìng yùndòngyuán; ～star *m* 新星 xīnxīng,后起之秀 hòu qǐ zhī xiù

nackt *adj* ① 裸体的 luǒtǐde,赤露的 chìlùde ② 无毛的 wúmáode ③ 光秃秃的 guāngtūtūde ④ 直截了当的 zhíjiéliǎodàngde; Nacktbadestrand *m* 允许裸体的湖(海)滨浴场 yǔnxǔ luǒtǐde húbīn yùchǎng; ～kultur *f* =Freikörperkultur 赤身裸体(文化) chìshēn luǒtǐ

Nacken *m* - 脖梗儿 bógěngr,项 xiàng; jmdm den ～beugen 向某人屈服; einen Schelm im ～ haben 很爱开玩笑

Nadel *f* -n ① 针 zhēn ② 别针 biézhēn,大头针 dàtóuzhēn ③ (针叶树的)针叶 zhēnyè

Nagel *m* ⸚e ① 钉子 dīngzi ② 指甲 zhījia; den ～ auf den Kopf treffen 击中要害,做到(或说到)点子上了; der ～ zu jmds Sarg sein 使某人生气了(或十分忧伤)促使某人早死; eine Sache an den ～ hängen 放弃一件事情; Es brennt mir unter den Nägeln: 这件事我刻不容缓。

nah(e) I *adj* (näher; nächste) ① 近的 jìnde,靠近的 kàojìnde,即将发生的 jíjiāng fāshēngde ② 亲密的 qīnmìde,亲近的 qīnjìnde; nahe Verwandte 近亲,das nahe Ziel 近目标; der Nahe Osten 近东 II *präp* (支配第三格) 在…近旁 zài…jìnpáng; ～ dem Dorf 在村子附近 III *adv* ～ und fern 远近各处; von nahem 仔细地(或从近处); Nahaufnahme *f* [摄]近影 jìnyǐng,近景 jìnjǐng; ～erholungsgebiet *n* 在住地附近的休养地 zài zhùdì fùjìnde xiūyǎngdì; ～kampf *m* ① 近战 jìnzhàn,白刃战 báirènzhàn,肉搏战 ròubózhàn ② [体](拳击中的)接近战 jiējìnzhàn; ～ost *m* 近东 jìndōng; ～punkt *m* 近点 jìndiǎn; ～verkehr *m* (铁路或公路的)短途交通 duǎntú jiāotōng,郊区交通 jiāoqū jiāotōng; **Nähe** *f* ① 附近 fùjìn,邻近 línjìn,接近 jiējìn; **näher** *adj* (nahe 的比较级) ① 较近的 jiàojìnde ② 更仔细的 gèng zǐxìde,进一步的 jìnyībùde ③ 较亲近的 jiào qīnjìnde,较亲密的 jiào qīnmìde; **nähern** *refl* ① 靠近 kàojìn,接近 jiējìn,(观点)接近 jiējìn ② 试图跟…结交 shìtú gēn…jiéjiāo

nähen *vt* ① 缝 féng,缝制 féngzhì ② 缝合 fénghé; eine Wunde ～ 缝一伤口; Nähgarn

n(缝纫用)线 xiàn;～maschine *f* 缝纫机 féngrènjī

nähren *vt* ① 喂 wèi,给…哺乳 gěi … bǔrǔ ② 赡养 shàn yǎng,养育 yǎngyù ③ 助长 zhùzhǎng, 使产生 shǐ chǎn shēng; Nährboden *m* ① 耕地 gēngdì,农田 nóngtián ② (植物、菌类、细菌的) 培养基 péi yǎngjī ③ (促进成长发育的) 基础 jīchǔ,温床 wēnchuáng; **nahrhaft** *adj* ① 滋补的 zībǔ de,有营养的 yǒuyíngyǎngde; **Nahrung** *f* ① 食物 shíwù,营养 yíngyǎng ② 燃料 ránliào, 动力 dònglì; Nahrungsaufnahme *f* ① 营养的吸收 yíng yǎngde xīshōu ② 进食 jìnshí; ～mangel *m* 食品欠缺 shípǐn qiànquē; ～mittel *pl* 食品 shípǐn,食粮 shíliáng; ～mittelchemie *f* 食品化学 shípǐn huàxué; ～industrie *f* 食品工业 shípǐn gōngyè;～vergiftung *f* 食物中毒 shíwù zhòngdú

Nahverkehr s. nah

naiv *adj* ① 天真的 tiānzhēng de,单纯的 dānchúnde ② 愚蠢的 yúchǔnde, 幼稚的 yòuzhì de; naive Malerei 业余绘画; **Naivität** *f* ① 天真 tiānzhēn, 单纯 dānchún ② 幼稚 yòuzhì, 头脑简单 tóunǎo jiǎndān

naja ! 那好吧!,就这样吧!

Name *m* -ns n ① 名字 míngzi, 姓名 xìngmíng,名称 míng chēng ② 名声 míngshēng,声誉 shēngyù; beim rechten ～ nennen 直言不讳; im ～ des Volkes (des Gesetzes) 以民众的 (法律的)名义; sich (D) einen großen ～ machen 出名, 成名; dem ～ nach jmdn kennen 仅知道某人的名字(未见过面); namenlos *adj* ① 无名的 wúmíngde,不知名的 bùzhī míngde ② 不可名状的 bùkě míngzhuàngde,无比巨大的 wú bǐ jùdàde; Namenregister *n* 名单 míngdān,花名册 huāmíng cè; **namens** I *adv* 名叫 míng jiào II *präp* 〈支配第二格〉以…的名义 yǐ … de míngyì, 代表…dàibiǎo…;～ der Regierung 代表政府; **namentlich** I *adj* 具名的 jùmíngde,指出名字的 zhǐchu míngzide II *adv* 特别的 tèbiéde,首先 shǒu xiān; **namhaft** *adj* ① 有名的 yǒumíngde,著名的 zhùmíngde ② 可观的 kěguānde,巨大的 jùdàde,显著的 xiǎnzhùde ③ 查明 chámíng, 列举 lièjǔ;

nämlich I *adv* 同一个的 tóng yīgede, 同一种的 tóngyī zhǒngde,相同的 xiāngtóngde II *konj* ① 即 jí,也就是 yě jiùshì ② 因为 yīnwèi

Nansenpaß *m* 无国籍护照 wú guójí hùzhào

Napalm *n* -s 凝固汽油 nínggù qìyóu，凝固汽油剂 nínggù qìyóujì；Napalmbombe *f* 凝固汽油弹 nínggù qìyóudàn

Narbe *f* -n ① 伤疤 shāngbā，疮疤 chuāngbā ② [植]痕 hén，疤痕 bāhén ③ 痕迹 hénjì ④ 草皮 cǎopí ⑤ 粒面革 lìmiàn gé；Narbenliteratur *f* 伤痕文学 shānghén wénxué

Narkose *f* -n [医]麻醉 mázuì；Narkoselehre *f* 麻醉学 mázuì xué；**Narkotikum** *n* …ka 麻醉剂 mázuìjì，麻醉药 mázuìyào；**narkotisch** *adj* [医]麻醉的 mázuìde；**narkotisieren** *vt* ① [医]使麻醉 shǐ mázuì ② 使麻木 shǐ mámù

Narr *m* -en -en ① 傻瓜 shǎ guā，笨蛋 bèndàn ② (戏剧中的)丑角 chǒujué；jmdn für einen Narren halten 捉弄某人；einen Narren an jmdm gefressen haben 过分偏爱某人；Narrenfest *n* 愚人节 yú rénjié；~freiheit *f* ① (狂欢节时)狂欢者的行为自由 kuánghuānzhěde xíngwéi zìyóu；~haus *n* 疯人院 fēngrényuàn

naschen *vt* ① 吃(甜食) chī ② 偷偷地吃 tōutōude chī；Naschkatze *f* 喜欢吃甜食的人 xǐhuan chī tiánshíde rén

Nase *f* -n ① 鼻子 bízi ② 嗅觉 xiùjué ③ (飞机)机头 jītóu，船首 chuánshǒu ④ [动]软口鱼 ruǎnkǒuyú；eine feine ~ haben 嗅觉很灵；die ~ hochtragen 自高自大，目空一切；die ~ rümpfen 嗤之以鼻；jmdm etwas unter die ~ reiben 指责(或点出)某人某事；jmdm die Tür vor der ~ zuschlagen ① 刚好把某人关在门外 ② 把某人拒之于门外；sich den Wind um die ~ wehen lassen 出去见见事面；jmdm etwas auf die ~ binden 向某人泄露某事，告诉某人某事；die ~ ins Buch stecken 埋头读书；sich an die eigene ~ fassen 先把自己管好(别多管闲事)；nasführen *vt* 欺骗 qīpiàn，愚弄 yúnòng；naseweis *adj* 好管闲事的 hào guǎn xiánshìde

naß (nasser，nässer；nasseste，nässeste) *adj* ① 湿的 shīde，潮湿的 cháoshīde ② 多雨的 duōyǔde；bis auf die Haut ~ sein 湿透；naßkalt *adj* 湿冷的 shīlěngde

Nat(h)an 纳旦 nàdàn

Nation *f* -en ① 民族 mínzú ② 国家 guójiā；**national** *adj* ① 民族的 mínzúde ② 国家的 guó

jiade ③ 爱国的 àiguóde，具有民族意识的 jùyǒu mínzú yìshí de；Nationalbank *f* （发行货币的）中央国家银行 zhōngyāng guójia yínháng；～bewußtsein *n* 民族意识 mínzú yìshí；～budget *n* 国家预算 guójia yùsuàn；～einkommen *n* 国民总收入 guómín zǒng shōurù；～elf *f* 国家足球队 guójia zúqiú duì；～farben *pl* 国旗（或国徽等）的颜色 guóqíde yánsè；～feiertag *m* 国庆节 guóqìngjié；～hymne *f* 国歌 guógē；nationalliberal *adj* 民族自由党的 mínzú zìyóudǎngde；National park *m* 国立自然保护区 guólì zìrán bǎohùqu；～produkt *n* 社会生产 shèhui shengchǎn，国民生产 guómín shengchǎn；**Nationalismus** *m* ① 民族主义 mínzúzhǔyì ② 国家主义 guójiazhǔyì；**Nationalist** *m* -en -en ① 民族主义者 mínzúzhǔyìzhě ②国家主义者 guójiāzhǔyìzhě；**Nationalität** *f* -en ① 国籍 guójí ②（国家内的）民族 mínzú，少数民族 shǎoshù mínzú

NATO，Nato ＝North Atlantic Treaty Organization，Nordatlantikpakt Organisation 北（大西洋公）约组织 běiyuē zǔzhi

Natrium *n* ［化］（Na）钠 na

Natur *f* -en ① 自然（界）zìrán，自然力 zìránlì ② 天然 tiānrán ③ 风景 fēngjǐng ④ 本性 běnxìng，性情 xìngqíng；Naturgesetz *n* 自然规律 zìrán guīlǜ，自然法则 zìrán fǎzé；naturgetreu *adj* 写实的 xiěshíde，逼真的 bīzhēnde；Naturheilkunde *f* 自然疗法 zìrán liáofǎ；～kraft *f* 自然力 zìránlì；～kunde *f* ① 生物学 shēngwùxué，博物学 bówùxué ②（小学）自然课 zìránkè；～schutzgebiet *n* 自然保护区 zìrán bǎohùqū；Naturwissenschaft *f* 自然科学 zìrán kēxué；naturwissenschaftlich *adj* 自然科学的 zìrán kēxuéde；Naturwunder *n* 自然界的奇观 zìránjiede qíguan；**Naturalismus** *m* … men ① 自然主义 zìrán zhǔyì ②［哲］自然论 zìránlùn ③（文艺作品中）自然主义手法（或特性）zìránzhǔyì shǒufǎ；**naturell** *adj* ① 自然的 zìrán de，天然的 tianránde ② 不加作料的 bù jia zuóliàode；**naturhaft** *adj* 天然的 tianránde，自然的 zìránde；**natürlich** Ⅰ *adj* ① 自然界的 zìránjiède，天然的 tiānránde ② 朴实的 pǔshíde，不做作的 búzuòzuode ③ 简单的 jiǎndande，朴素的 pusùde ④ 自然的 zìránde，当然的 dangránde Ⅱ *adv* 当然 dangrán，毫无疑问 háo wú yí

wèn

Nazi *m* -s = Nationalsozialist 纳粹(分子) nàcuì; **Nazismus** *m* = Nationalsozialismus 纳粹主义 nàcuìzhǔyì; **Nazist** *m* -en -en = Nationalsozialist 纳粹分子 nàcuì fènzǐ; **Nazizeit** *f* 纳粹时期 nàcuì shíqī

NDR = Norddeutscher Rundfunk 北德广播电台 běidé guǎng bō diàntái

Nebel *m* - ① 雾 wù 烟雾 yānwù ② [天]星云 xīngyún, 星系 xīngxì ③ 朦胧 ménglóng, 模糊 móhu; bei Nacht und ~ (在夜幕的掩护下)悄悄地 qiāoqiaode; **neb(e)lig** *adj* ① 有雾的 yǒuwùde ② 朦胧的 ménglóngde, 模糊不清的 mó hu bùqīngde

neben *präp* (支配第三格或第四格) ① 在…旁边 zài…pángbian, 在…附近 zài…fùjìn ② 向…旁边 xiàng…pángbiān, 把…放在…旁边 bǎ…fàngzài…pángbiān ③ 除…之外 zhú…zhīwài ④ 与…相比 yǔ…xiāngbǐ; ~ dem Haus stehen 在房子旁边; ~ das Haus stellen 放到房子旁边; nebenan *adv* 在旁边 zài páng biān; 在隔壁 zài gébì; nebenbei *adv* ① 此外 cǐwài, 还有 háiyǒu ② 顺便 shùnbiàn, 附带 fùdài; nebeneinander *adv* ① 并排 bìngpái, 毗邻 pílín ② 同时 tóngshí, 一起 yīqǐ; neben her *adv* 此外 cǐwài, 另外 lìngwài; Nebenabsicht *f* 私下的意图 sīxiàde yìtú, 附带目的 fùdài mùdì; ~anschluß *m* (电话)分机 fēnjī; ~ausgaben *pl* 额外支出 éwài zhīchū, 外加费用 wàijiā fèiyòng; ~beruf *m* 兼职 jiānzhí; ~beschäftigung *f* ① 副业 fùyè ② 兼职 jiānzhí; ~buhler *m* ① 对手 duìshǒu ② 情敌 qíngdí; ~fach *n* ① 副科 fùkē, 次要学科 cìyào xuékē ② (柜子的)旁边抽屉 pángbian chōuti; ~fluß *m* (河的)支流 zhīliú; ~kosten *pl* 额外费用 éwài fèiyong, 附加费用 fùjiā fèiyong; nebensächlich *adj* ① 次要的 cìyàode ② 附带的 fùdàide, 顺便的 shùn biànde; Nebensatz *m* [语]从句 cóngjù; ~wirkungen *pl* 副作用 fùzuòyòng; ~wirtschaft *f* (家庭)副业 fùyè; ~zweck *m* 次要目的 cìyào mùdì, 私下(追求)的目的 sīxiàde mùdì

neblig s. Nebel

Neffe *m* -n -n 侄子 zhízi, 外甥 wàisheng

Negation *f* -en ① [哲,逻]否定 fǒudìng, 否认 fǒurèn ② [语]否定 fǒudìng; **negativ** *adj* ①

否定的 fǒu dìngde，反对的 fǎn duìde② 不利的 búlìde ③ 无结果的 wújiéguǒde ④［数］负数的 fùshùde ⑤［摄］负片的 fùpiànde ⑥［物］阴性的 jīnxìngde，负极的 fùjíde ⑦［医］阴性的 yīnxìngde；**Negativ** *m* -e ①［摄］底片 dǐpiàn，负片 fùpiàn ②［印］阴图片 yīntúpiàn；Negativbild *n*［摄］负片 fùpiàn；～druck *m*［印］阴文印刷 yīnwén yìnshuā；**Negativismus** *m* 否定主义 fǒu dìngzhǔyì，逆返心理 nìfǎn xīn lǐ；**negieren** *vt* ① 否定 fǒu dìng，否认 fǒurèn ② 拒绝 jùjué，驳斥 bóchì

Negatron *n* -e［电］① 负电子 fùdiànzǐ ② 双阳极负阻管 shuāngyángjí fùzǔguǎn

Neger *m* - 黑人 hēirén

nehmen* *vt* ① 拿 ná，握 wò，取 qǔ ② 接受 jiēshòu，收取 shōuqǔ ③ 乘 chéng，坐 zuò ④ 服用 fúyòng，吃 chī ⑤［军］攻占 gongzhàn ⑥ 同…结婚 tóng … jiéhūn ⑦ 对待 duìdài ⑧占有 zhànyǒu ⑨使失去 shǐ shīqù，使摆脱 shǐ bǎituō ⑩ 认为 rènwéi ⑪ 保存 bǎocún，保管 bǎoguǎn⑫ 承担 chéngdān，担当 dandang；Platz ～ 就坐；Maß ～ 量衣服尺寸；Abschied ～ 辞行，告别；den Omnibus ～ 乘公共汽车；in Augenschein ～ 察看，观察；Schaden ～ 受损失；einen Schluck ～ 喝一口；sich (D) das Leben ～ 自杀；einen Mann ～ 与一男人结婚；eine Arznei ～ 服药；Urlaub ～ 休假；kein Ende ～ 没完没了；ein boses Ende ～ 自食恶果；aufs Korn ～ 瞄准，盯住，抨击；für bare Münze ～ 轻信；sich (D) etwas zu Herzen ～ ① 把某事铭记在心 ② 把某事看得很严重；jmdn zur Frau ～ 娶某人为妻；sich (D) etwas ～ 把某物据为己有；etwas an sich ～ 保存某物；etwas auf sich ～ 承担某事

Neid *m* 妒忌 dùjì，羡慕 xiànmù；neiderfüllt *adj* 妒忌心极强的 jìdùxīn jíqiángde；Neidhammel *m* 忌妒鬼 jìdùguǐ；neidlos *adj* 无忌妒心的 wújìdùxīnde；**neiden** *vt* 忌妒 jìdù，羡慕 xiànmù

neigen I *vt* ① 使弯曲 shǐ wānqu ② 使倾斜 shǐ qīngxié **I** *refl* ① 垂下 chuíxià ② 俯身 fǔshēn；**Neigung** *f* -en ① 倾斜 qīngxié ② 斜坡 xiépo，斜度 xiédù ③ 倾向 qīngxiàng，爱好 àihào ④ 爱慕 àimù，同情 tóngqíng

nein *adv* ① 不 bù，不行 bùxíng，不是 búshì ② 而是 érshì，简直是 jiǎnzhí shì；mit

einem Nein antworten 用否定回答(表示不同意);das Ja und Nein 赞同和反对;**Neinsagen** *n* 否定 fǒudìng,否认 fǒurěn,拒绝 jùjué;**Neinsager** *m* - 老是拒绝别人的人 lǎo shì jùjué bié rénde rén

Neiße 尼斯河 nísīhé; Oder - Neiße - Linie 奥得-尼斯线 àodé nísīxiàn

NE-Metalle = Nichteisenmetalle [冶]非铁金属 fēi tiě jīnshǔ,有色金属 yǒusè jīnshǔ

nennen* *vt* ① 把…叫做 bǎ … jiàozuò, 给…取名 gěi … qǔ míng ② 列举 lièjǔ、说出…的名字 shuōchu … de míngzi ③ 把…称之为 bǎ … chēng zi wéi; jmdn bei (或 mit) etwas ～用…称呼某人;nennenswert *adj* 值得一提的 zhíde yītíde,重要的 zhòngyàode;Nennwort *n* [语]名词 míngcí;**Nenner** *m* - [数]分母 fēnmǔ

Neofaschismus *m* 新法西斯主义 xīnfǎxīsīzhǔyì; **Neogotik** *f* 新歌特式 xīngētèshì;**Neoimpressionismus** *m* 新印象主义 xīn yìnxiàngzhǔyì, 新印象派 xīn yìnxiàngpài;**Neoklassik** *f* 新古典经济学派 xīngǔdiǎn jīngjì xuépài; **Neoklassizismus** *m* 新古典主义xīngǔdiǎnzhǔyì;**Neoliberalismus** *m* 新自由主义 xīnzìyóuzhǔyì; **Neologie** *f* -n [语]新词语 xīncíyǔ;**Neologismus** *m* [语]新造词 xīnzàocí,新词 xīncí,旧词新义(或新用法) jiùcí xīnyì; **Neon** *n* [化] 〈Ne〉氖 nǎi;Neonlicht *n* [电]氖灯 nǎidēng,霓虹灯 níhóng dēng;**Neonazi** *m* -s 新纳粹分子 xīnnàcuì fènzǐ; **neonazistisch** *adj* 新纳粹的 xīn nàcuì de;**neorealistisch** *adj* 新现实主义的 xīnxiànshízhǔyìde

Nerv *m* -en ① [解]神经 shénjīng,神经系统 shénjīng xìtǒng ② [植]脉 mài,叶脉 yèmài;**nervös** *adj* ① [医]神经的 shénjīngde ② 易激动的 yìjīdòngde, 神经质的 shénjīng zhìde;**Nervosität** *f* 紧张不安 jǐnzhāng bù'ān,精神烦燥 jīng shén fánzào,神经质 shénjīng zhì

Nest *n* -er ① 巢 cháo,窝 wō,穴 xué ② 住所 zhùsuǒ,老家 lǎojiā ③ 强盗窝 qiángdàowō,匪窟 fěikū

nett *adj* ① 友好的 yǒuhǎode,讨人喜欢的 tǎo rén xǐhuande ② 漂亮的 piàoliangde,整洁的 zhěngjiéde;Das ist sehr ～ von Ihnen. 您真好(表示感谢)。

netto *adj* [商]纯 chún,净(扣除税款等杂费后) jìng; Nettoeinkommen *n* = Nettoein

nahme *f* 净收入 jìngshōurù; ～gewicht *m* 净重 jìngzhòng; ～lohn *m* 净工资 jìnggōngzī; ～produktion *f* [经]净产值 jìngchǎnzhí

Netz *n* -e ① 网 wǎng, 网络 wǎngluò, 鱼网 yúwǎng, 网兜 wǎngdōu, 广播电视 guǎngbō diànshì ② 交通网 jiāotōnwǎng, 电力网 diànlìwǎng ③ [数]网格 wǎnggé ④ [解]网膜 wǎngmó; Netzanschlußgerät *n* [电]供电设备 gòngdiàn shèbèi, 电源设备 diànyuán shèbèi

neu *adj* 新的 xīnde, 新鲜的 xīnxiande, 没有经验的 méiyǒu jīngyànde, 重新 chóngxīn, 刚刚 gānggāng; neuartig *adj* 新式的 xīnshìde, 新颖的 xīnyǐng de; Neuauflage *f* ① 新版 xīnbǎn ② 新表现形式 xīn biǎoxiàn xíngshì; ～bau *m* ① 重建 chóngjiàn ② 新建筑(物) xīn jiànzhù; ～geburt *f* 复兴 fùxīng, 新生 xīnshēng; ～gier(de) *f* 好奇 hàoqí, 好奇心 hàoqíxīn; ～jahr *n* 新年 xīn nián, 元旦 yuándàn; neumodisch *adj* 摩登的 módēng de, 时髦的 shímáode, 流行的 liúxíngde; Neutestamentler *m* 新约全书研究者 xīnyuē quán shū yánjiūzhě; ～vermählte *m/f* 新婚者 xīnhūnzhě; ～wertversicherung *f* 按物品全新计价的火灾保险 àn wùpǐn quánxīn jìjiàde huǒzāi bǎoxiǎn; ～zeit *f* 近代 jìndài, 现代 xiàndài; **neuerdings** *adv* 新近 xīnjìn, 不久前 bùjiǔqián; **Neu(e)rer** *m* - 创新者 chuàngxīnzhě; **neuerlich** *adj* 重新的 chóngxīnde, 再次的 zàicìde; **Neuerung** *f* -en ① 改革 gǎigé, 创新 chuàngxīn ② 新方法 xīn fāngfǎ, 新创造 xīn chuàngzào ③ 新产品 xīnchǎnpǐn, 新式样 xīn shìyàng; **Neuheit** *f* -en ① 新颖 xīnyǐng, 新创造 xīn chuàngzào ② 新产品 xīn chǎnpǐn, 新式样(尤指服装) xīn shìyàng; **neulich** *adv* 不久前 bùjiǔqián, 最近 zuìjìn; **Neuling** *m* -e 新手 xīnshǒu, 无经验者 wújīngyànzhě

neun *num* 九 jiǔ; alle neun(e) (保龄球中)全中; pünktlich um ～ 九点钟; Wir sind ～ (zu neunen, zu neunt). 我们是九个人(一起)。; **Neun** *f* -en ① 九 jiǔ ② 九路(电车、公共汽车) jiǔlù; **Neuntel** *n* 九分之一 jiǔfēnzhīyī; **neunzehn** *num* 十九 shíjiǔ; **neunzig** *num* 九十 jiǔshí

neutral *adj* ① [语]中性的 zhōngxìngde ② 中立的 zhōnglìde, 不结盟的 bùjiéméngde, 无党派的 wúdǎngpàide, 不介

入的 bùjièrùde; Neutralaustauscher *m* [物]离子交换器 lízǐ jiāohuànqì; **Neutralisation** *f* -en 中立化 zhōnglìhuà、使之中立 shǐ zhī zhōnglì; **neutralisieren** *vt* ① 使不起作用 shǐ bù qǐ zuòyòng, 抵消 dǐxiāo ② 使中立化 shǐ zhōnglìhuà; **Neutralisierung** *f* -en 使之中立化 shǐ zhī zhōnglìhuà; **Neutralismus** *m* 中立主义 zhōnglì zhǔyì; **Neutralität** *f* ① 中立 zhōnglì ② 不偏不倚 bù piān bù yǐ; **Neutron** *n* -en 〈Abk. n〉 [物]中子 zhōngzǐ; Neutronenbombe *f* [军]中子弹 zhōngzǐdàn; ~strahl *f* 中子射线 zhōngzǐ shèxiàn; ~waffe *f* [军]中子武器 zhōngzǐ wǔqì, 中子弹 zhōngzǐdàn; **Neutrum** *n* …ra/…ren [语]① 中性 zhōngxìng ② 中性名词 zhōngxìng míngcí

Newton *n* 〈Abk. N〉 [物]牛顿(力的单位,等于10⁵达因) niúdùn

nibeln *vi* 下毛毛雨 xià máomaoyǔ, 降雾 jiàngwù; Es nibelt. 下细雨。

Nibelungen *pl* 尼伯龙根人(德国传说中的侏儒族和宝藏主) níbólónggēnrén, (德国传说中的)勃艮第王朝 bógèn dìsān cháo; Nibelungenhort *m* 尼伯龙根藏金(宝藏) níbólónggēn cángjīn; ~lied *n* 尼伯龙根之歌(德国十三世纪的英雄史诗) níbólónggēn zhī gē

nicht *adv* 不 bù, 没有 méiyǒu; Es ist ~ wahr. 这不是真的。; ~ wahr? 不是吗?(或:不对吗?); Es ist gar ~ richtig. 这根本不对。; ~ nur …, sondern auch… 不仅…而且…; **nicht…** (在复合词中表示:) 不 bù, 非 fēi; nichtamtlich 非官方的 fēi guānfāngde, 内部的 nèibùde, 不公开的 bùgōngkāide; Nicht-anderskönnen *n* 没有其他办法 méiyǒu qítā bànfǎ, 内心需要 nèixīn xūyào; ~angriffspakt *m* 互不侵犯条约 hù bù qīnfàn tiáoyuē; ~beitragszahler *m* 不交会费者 bùjiāohuìfèizhě; ~einmischung *f* 不干涉 bù gānshè; ~eisenmetalle *pl* [冶]非铁金属 fēi tiě jīnshǔ, 有色金属 yǒusè jīnshǔ; ~kernwaffenstaat *m* 无核武器国家 wú héwǔqì guójiā; ~metalle *pl* [化]非金属 fēijīnshǔ; ~raucher *m* 不吸烟者 bùxīyānzhě;

nichtig *adj* ① 无意义的 wúyìyìde, 无价值的 wújiàzhíde ② [律]无效的 wúxiàode; **Nichtigkeit** *f* -en ① 无意义 wúyìyì, 毫无价值 háowú jiàzhí ② [律]无效 wúxiào ③ 琐事 suǒshì; **nichts** *pron* 一点也没

有（指事或东西）yīdiǎn yě méiyǒu，什么也没有 shénme yě méiyǒu；～ anderes 没有什么别的事；～ Gutes 并无好事，并无好消息；～ Näheres 并无详细的情况；um（或 für）～ und wieder ～ 白费力气地；mir ～，dir ～ 干脆，立即；Es führt zu nichts. 这不会有什么后果（结果）。；nichtsdestoweniger *konj* 尽管如此 jǐnguǎn rúcǐ，仍然 réngrán；Nichtsnutz *m* ① 无用的人 wú yòngde rén，废物 fèiwù ② 只会胡闹的孩子（或年轻人）zhǐ huì húnàode háizi；～tuer *m* 懒汉 lǎnhàn，寄生虫 jìshēng chóng；nichtswürdig *adj* 卑鄙的 bēibǐde，恶劣 èliède

Nichte *f* -n 侄女 zhínǚ，外甥女 wàishengnǚ

Nichteinmischung，**nichtig**，**nichts** s. nicht

nicken *vi* ① 点头 diǎntóu ② 打瞌睡 dǎ kēshuì；**Nicker** *m* - ① 点头 diǎntóu ② = Nickerchen；**Nickerchen** *n* - 打瞌睡 dǎ kēshuì，（坐着）打盹儿 dǎ dǔnr

nie *adv* ① 从未 cóng wèi ② 永不 yǒng bù；**niemals** *adv* — nie

nieder *adj* ① 低矮的 dī'ǎide，低贱的 dījiànde ② 未开化的 wèikāihuàde；hoch und ～（不管地位高低）每个人 měi gè rén；Hohe und Niedere 尊者与卑者 zūnzhě yǔ bēizhě，富者与贫者 fùzhě yǔ pínzhě；nieder·beugen I *vt* 使向下弯 shǐ xiàng xià wān，使折服 shǐ zhéfú II *refl* 弯腰 wānyāo，躬身 gōngshēn；Niederdruck *m* [技]低压 dīyā；niedergeschlagen *adj* 意志消沉的 yìzhì xiāochénde；Niederlage *f* ① 失败 shībài ② 仓库 cāngkù，货栈 huòzhàn ③ 分店 fēndiàn，支行 zhīháng；nieder·lassen* I *vt* 降下 jiàngxià，放下 fàng xià II *refl* ① 坐下 zuòxià ② 住下 zhùxià，安家 ānjiā ③ 开业 kāiyè；Niederlassung *f* -en ① 安家 ānjiā，开业 kāiyè，开店 kāidiàn ② 分公司 fēngōngsī，分行 fēnháng ③ 殖民地 zhímíndì，租界 zūjiè，移民区 yímínqū；nieder·legen I *vt* ① 放下 fàngxià，把…放到地上 bǎ … fàng dào dìshang ② 砍倒 kǎndǎo ③ 拆毁 chāihuǐ ④ 放弃 fàngqì，中断 zhōngduàn ⑤记下 jìxià II *refl* 睡下 shuìxià，躺下 tǎngxià；Niederschlag *m* ①[气]降水（量）jiàngshuǐ ②[化]沉淀物 chéndiànwù；nieder·schreiben* *vt* 写下 xiěxià，记下 jìxià；Niederspannung *f* [电]低（电）压 dīyā；

niederträchtig *adj* ① 卑鄙的 bēibide，无耻的 wúchǐde ② 很厉害的 hěn lìhaide，非常的 fēichángde；**niedrig** *adj* ① 低的 dīde、矮的 ǎide ② 卑贱的 bēijiànde，低微的 dīweide ③ 庸俗的 yōngsúde

niedlich *adj* 娇小玲珑的 jiāo xiǎo línglóngde，俊俏的 jùn qiàode

niedrig s. nieder

niemals s. nie

niemand *pron* (niemandes；niemandem；niemanden) 无人 wúrén，一个人也没有 yīgè rén yě méiyǒu；～ anders 没有别的人；niemandes Freund 没有(好)朋友；niemandem feind sein 不厌恶任何人，不对任何人怀有敌意；**Niemand** *m* 没人 méirén；Niemandsland *n* ①（两军战线之间的）真空地带 zhēnkōng dìdài ②（边界处的）无人居住的地带 wúrén jūzhù de dìdài

Niere *f* n［解］肾(脏) shèn，腰子 yāozi

nieseln *vi* 下毛毛雨 xià máo maoyǔ，下蒙蒙细雨 xià méng méng xìyǔ；Nieselregen *m* 毛毛雨 máomaoyǔ

Nihilismus *m* 虚无主义 xūwú zhǔyì；**nihilistisch** *adj* 虚无主义的 xūwúzhǔyìde

Nikotin *n*［化，药］尼古丁 nígǔdīng，烟碱 yānjiǎn；nikotinfrei *adj*［药］无尼古丁的 wúnígǔdīngde；nikotinhaltig *adj*［药］含尼古丁的 hánnígǔdīngde；Nikotinvergiftung *f*［医］尼古丁中毒nígǔdīng zhòngdú；**Nikotinismus** *m* 尼古丁中毒 nígǔdīng zhòngdú

Nimbus *m* -se ①（圣象头上的）光轮 guānglún，圣光 shèngguāng ② 名声 míngshēng，威名 wēimíng ③［气］雨云 yǔyún；sich einen ～ geben 自吹，往自己脸上帖金；sich mit einem ～ umgeben 自我标榜

nimmer *adv* ① 永不 yǒng bù，绝不 jué bù；Nimmerleinstag *m* ① 永远不会到来(不存在)的日子 yǒngyuǎn búhuì dàolái de rìzi；nimmermehr *adv* 永远不再 yǒngyuǎn bú zài；～müde *adj* 永不疲倦的 yǒng bù píjuàn de

nirgends *adv* 没有一个地方 méi yǒu yīgè dìfang，无处 wúchù

Niveau *n* -s ① 水平面 shuǐpíngmiàn，高度 gāodù ② 水平 shuǐpíng，水准 shuǐzhǔn ③［原］(原子、分子、核等的)能级 néngjí；～ haben 有水平；ohne ～ 没有水平；Niveauschema *n* 能级图 néngjítú；niveauverschiedene Kreuzung

立体交叉路口，立交桥；**nivellieren** *vt* ① 使成水平 shǐchéng shuǐpíng，平整 píngzhěng ② [测]对…进行水准测量 duì…jìnxíng shuǐzhǔn cèliáng ③ 使同等 shǐ tóngděng，把…拉平 bǎ…lāpíng

NL =Niederlande 荷兰 hélán

Nobelpreis *m* - 诺贝尔奖金 nuòbèi'ěr jiǎngjīn；Nobelpreisträger *m* 诺贝尔奖金获得者 nuòbèi'ěr jiǎngjīn huòdézhě；Nobelstiftung *f* 诺贝尔基金会 nuòbèi'ěr jījīnhuì

noch *adv* ① 仍然 réngrán，还是 háishi ② 还会 háihuì ③ 还 hái，再 zài ④ 更 gèng，还要 háiyào ⑤ 就 jiù，恰好 qiàhǎo；~einmal 再来一次；~ einmal soviel 再多一倍；~ nicht 还没；~ und ~ 大量，没完没了；Nochgeschäft *n* [商]期货交易 qīhuò jiāoyì；**nochmals** *adv* 再一次 zài yí cì

Nocturne *f* -s [乐]夜曲 yèqǔ

no iron 不需熨烫(的)；No iron Bluse *f* 不需熨烫的女上衣 bù xū yùntàngde nǚshàngyī

NOK = Nationales Olymp. Komitee 国家奥林匹克委员会 guójiā àolínpǐkè wěiyuánhuì

Nom =Nominativ [语]第一格 dì yī gé，主格 zhǔgé

Nomade *m* -n -n 个游牧民 yóumùmín，游牧人 yóumùrén ② 无定居的人 wú dìngjūde rén；Nomadenleben *n* ① 游牧生活 yóumù shēnghuó ② 流浪生活 liúlàng shēnghuó；**nomadisch** *adj* ① 游牧民族的 yóumù mínzúde ② 流浪的 liúlàngde，无定居的 wúdìng jūde

Nomen *n* …mina [语]① 名词 míngcí ② 名词性的词(指名词、代词和形容词) míngcíxìngde cí；Nomenklatur (某一学科的)名词汇编 míngcí huìbiān，术语表 shùyǔbiǎo；**nominal**，**nominell** *adj* ① [语]名词的 míngcíde，名词性的 míngcíxìngde ② 名义上的 míngyìshàngde；Nominalkatalog *m* 著者目录 zhùzhě mùlù；~lohn *m* [经]名义工资 míngyì gōngzī；**Nominalismus** *m* [哲]唯名论 wéimínglùn；**Nomination** *f* -en ① 命名 mìngmíng，取名 qǔmíng ② 任命 rènmìng；**Nominativ** *m* -e [语]第一格 dì yī gé，主格 zhǔgé；**nominell** *adj* = nominal；**nominieren** *vt* ① 命名 mìngmíng，取名 qǔmíng ② 提名 tímíng ③ 任命 rènmìng，指定 zhǐdìng

Non-food-Abteilung *f* (-) (超级市场)非食用品售货部 fēi shíyòngpǐn shòuhuòbù

Nonne *f* -n 修女 xiūnǚ，尼姑 nígu；Nonnenkloster *n* （女）修道院 xiūdàoyuàn，尼姑庵 ní gu'ān

Nonstopflug *m* -e ［空］直达飞行 zhídá fēixíng，不着陆飞行 bùzhuólù fēixíng；Nonstopkino *n* 环幕电影院 huánmù diàn yǐngyuàn

Nord *m* ① 北（方向）běi ② 北风 běifēng；**Norden** *m* （Abk. N）① 北 běi、北方 běifāng ② 北部（地区）běibù ③ 北半球国家 běibànqiú guójiā；Nordatlantikpakt *m* （Abk. NATO）北大西洋公约组织 běi dàxī yáng gōngyuē zǔzhī；Nord-Ostsee-Kanal *m* 北海波罗的海运河（也称威廉皇帝运河）běihǎi bōluódìhǎi yùnhé；Nordsee *f* 北海 běihǎi；nördlich *adj* 北方的 běifangde，朝北的 cháoběide；das Nördliche Eismeer 北冰洋

Norge＝Norwegen 挪威 nuówei

Norm *f* -en ① 标准 biaozhǔ ② 准则 zhǔnzé，规则 guize ③ 规格 guigé ④ 尺寸 chicùn，比例尺 bǐlìchǐ；**normal** *adj* 标准的 biāozhǔnde，正常的 zhèngcháng de；Normalarbeitstag *m* 正常工作日 zhèngcháng gōngzuò rì；～bedingungen *pl* ① ［物，化］标准状态 biāozhǔn zhuàng tài ② ［技］标准条件 biāozhǔn tiáojiàn；～beschleunigung *f* 正交加速度 zhèngjiāo jiāsùdù；～elektrode *f* 标准电极 biāo zhǔn diànjí；～element *n* 标准电池 biāozhǔn diànchí，标准元件 biāozhǔn yuánjiàn；～format *n* 标准规格 biāozhǔn guī gé；～gewicht *n* 标准重量 biāo zhǔn zhòngliàng；～größe *f* 标准尺寸 biāozhǔn chǐcùn；**normalisieren** *vt* 使正常化 shǐ zhèngchánghuà；**Normalisierung** *f* → normalisieren；**Normalität** *f* ① 合乎标准状态 héhū biāozhǔn zhuàngtài ② 标准（当量）浓度 biāozhǔn nóngdù；**normativ** *adj* 标准的 biāozhǔnde，规范的 guīfànde；normative Pädagogik *f* 规范教育学；**normen** *vt* 使规格化 shǐ guīgéhuà，使规格统一 shǐ guī gé tǒngyī；Deutscher Normenausschuß （Abk. DNA）德国标准委员会 déguó biāozhǔn wěi yuánhuì；**normieren** *vt* 使标准化 shǐ biāozhǔnhuà；**Normierung** *f* -en 标准化 biāozhǔn huà

Not *f* -e ① 困难 kùnnan，贫困 pínkùn ② 困境 kùnjìng，急需 jíxū；in ～ sein 处于困境；～ leiden 受苦受难；wenn ～ am Mann ist 在紧急情况下；in

Angst und ~ schweben 处于危难不安之中；Notausgang *m* 太平门 tàipíngmén；~bedarf *m* 急需 jíxu；~behelf *m* 应急措施 yìngjí cuò shi，权宜之计 quányí zhī jì；~beleuchtung *f* 应急(备用)照明 yìngjí zhàomíng；~bremse *f* 紧急刹车 jǐnjí shāchē；~fall *m* 紧急情况 jǐnjí qíngkuàng；im Notfall 万一，不得已时；notfalls *adv* 不得已时 bùdéyǐ shí，必要时 bìyào shí；Nothilfe *f* ① 抢救 qiǎngjiù，急救 jíjiù ② [律]紧急自卫措施 jǐnjí zìwèi cuò shī；~jahr *n* 荒年 huāngnián，灾年 zāinián；~lage *f* 困境 kùnjìng，非常时刻 fēicháng shíkè；not· landen *vi* (s) 紧急着陆 jǐnjí zhuólù，迫降 pò jiàng；Notmaßnahmen *pl* 应急措施 yìngjí cuòshī；~opfer *n* 临时税 línshíshuì；~pfennig *m* (以备)急用的储蓄 jíyòngde chǔxù；~prüfung *f* 危难时刻的考验 wēinàn shíkède kǎoyàn；~ruf *m* 报警电话 bàojǐng diànhuà；~rufsäule *f* (高速公路旁)紧急救援电话(柱) jǐnjí jiùyuán diànhuà；~signal *n* [海]呼救信号(无线电信号 SOS) hūjiù xìnhào；~stand *m* [律]紧急状态 jǐnjí zhuàngtài，(个人遇到危害的)紧急状况 jǐnjí zhuàngkuàng；notwendigerweise *adv* 必要的方式 bìyàode fāngshì；Notwendigkeit *f* 必要性 bìyàoxìng，必然性 bìránxìng；**nötig** *adj* 必要的 bìyàode，必需的 bìxūde；für ~ halten 认为有必要；**nötigen** *vt* ① 为情况所迫 wéi qíngkuàng suǒ pò ② 强迫 qiǎngpò；**nötigenfalls** *adv* 必要时 bìyào shí，必需时 bìxū shí；**Nötigung** *f* → nötigen

Notar *m* -e [律]公证人 gōngzhèngrén；**Notariat** *n* -e [律]公证处 gōngzhèngchù；Notariatssiegel *n* 公证处公章 gōngzhèngchù gōngzhāng；**notariell，notarisch** *adj* 经过公证的 jīngguò gōngzhèngde

Note *f* -n ① 标志 biāozhì ② 附注 fùzhù ③ 照会 zhàohuì ④ 评价 píngjià ⑤ (学生)成绩 chéngjì，分数 fēnshù ⑥ 音符 yīnfú，乐谱 yuèpǔ ⑦ 钞票 chāopiào；Notenaustausch *m* 互换照会 hùhuàn zhàohuì；~bank *f* 发行银行 fāxíng yínháng；~blatt *n* [乐]乐谱纸 yuèpǔzhǐ；**Notiz** *f* -en ① 笔记 bǐjì ② 记录 jìlù ③ 简闻 jiǎnwén；sich Notizen machen 做笔记；eine ~ in der Zeitung 报纸上登一条(重要)简闻

Nov. = ① November 十一月

shíyīyuè ② Novelle [律]补充部分 bǔchōng bùfen，中篇小说 zhōngpiān xiǎoshuō

Novelle *f* -n ① 中篇小说 zhōngpiān xiǎoshuō ② [律]补充(增定)法规 bǔchōng fǎguī；novellenartig*adj* 中篇的 zhōngpiānde；Novellenband *m* 中篇小说卷 zhōngpiān xiǎoshuō juàn；～dichter *m* 中篇小说作家 zhōngpiān xiǎoshuō zuòjiā；～sammlung *f* 中篇小说集 zhōngpiān xiǎoshuōjí

November *m* - 十一月 shíyīyuè

N.T. =Neues Testament 新约全书 xīnyuē quánshū

nu =nun ① 现在 xiànzài，这时 zhèshí ② 既然 jìrán；**nanu**?(表示惊讶疑问)怎么样了? zěnmeyàngle?；**Nu** *m* -s 立即 lìjí，一会儿 yīhuìr；im ～ (in einem ～) 立即，一会儿

Nuance *f* -n ① (音乐、色彩的)层次 céngcì ② 色调差别 sèdiào chābié ③ 细微差别 xìwēi chābié；**nuancieren** *vt* 使(色彩)逐渐变化 shǐ zhújiàn biànhuà，使有细微差别 shǐ yǒu xìwēi chābié

nüchtern *adj* ① 空腹的 kōngfùde ② 清醒的 qīngxǐngde ③ 冷静的 lěngjìngde ④ 平凡的 píngfánde；**Nüchternheit** *f* → nüchtern

Nudel *f* -n ① 面条 miàntiáo ② 油炸面食 yóuzhá miànshí

Nudismus *m* 裸体文化 luǒtǐ wénhuà；**Nudist** *m* -en 裸体文化者 luǒtǐ wénhuàzhě；**Nudität** *f* 裸体 luǒtǐ，裸体画 luǒtǐhuà

nuklear *adj* ① 原子核的 yuánzǐ héde ② 核反应的 héfǎnyìng de，核动力的 hédònglìde；nukleare Waffen 核武器 héwǔqì；Nuklearchemie *f* 原子化学 yuánzǐ huàxué；～physik *f* 原子物理 yuánzǐ wùlǐ；～technik *f* 核技术 héjìshù

null *num* ① 零 líng，零数 língshù ② 无 wú，没有 méiyǒu；～Fehler 没错误；～Grad 零度；für ～ und nichtig erklären (宣布)某事无效；**Null** *f* -en ① [数]零 (0) líng ② 零度 língdù，冰点 bīngdiǎn；Das ist gleich Null. 没有意义，无足轻重。；Er ist eine Null. 他是个废物。；Nulleffekt *m* 无作用 wú zuòyòng，无效果 wúxiàoguǒ

Numerale *n* …lien/…lia [语]数词 shùcí；**numerieren** *vt* 给…标号 gěi … biāohào，给…编号 gěi … biānhào；**Numerierung** *f* -en 编号 biānhào，标号码 biāo hàomǎ；**Numerik** *f* -en [计]数字控制 shùzì kòngzhì；**numerisch** *adj* ① 数字的 shùzìde，数字表示的 shùzì biǎoshìde

② [数]数值的 shùzhíde; **Numerus** *m* … ri ① 数 shù ② [语](各种词类的单复数变化形式)数 shù; Numerus clausus *m* (大学)入学名额限制 rùxué míng'é xiànzhì

Nummer *f* -n ① 号数 hàoshù, 号码 hàomǎ ② 尺寸号码 chǐcùn hàomǎ ③ (报刊杂志的)期数 qīshù ④ 分数 fēnshù; ~ Null 厕所; auf ~ Sicher sein 坐牢; eine große ~ im Zirkus (马戏团表演的)深受欢迎(享有盛誉)的节目

nun *adv* ① 现在 xiànzài, 这时 zhèshí ② 既然 jìrán, 既是 jìshì, 正是 zhèngshì ③ 那么 nàme, 怎么 zěnme; Nun kannst du kommen. 你现在可以来了。; von nun an 从现在起; **nunmehr** *adv* 现在 xiànzài, 从现在开始 cóng xiànzài kāishǐ; **nunmehrig** *adj* =nunmehr

nunter =hinunter 下去 xiàqù

nur *adv* ① 只 zhǐ, 仅 jǐn ② 只有 zhǐyǒu, 唯有 wéiyǒu ③ 究竟 jiūjìng, 到底 dàodǐ ④ 但愿 dànyuàn ⑤ 尽管 jǐnguǎn; ~ zu! 尽管去做! 任随君便!; ~ Undank ernten 只是以怨报德; alle, ~ du nicht 所有人都在内, 唯你除外

Nuß *f* Nüsse ① 硬壳果 yìng kéguǒ ② 果仁 guǒrén

Nutz *m* -es zu ~ und Frommen 对某人有好处, (有利, 有益); Nutzanwendung *f* 利用 lì yòng, 运用 yùnyòng, 应用 yìngyòng; nutzbar *adj* 有用的 yǒuyòngde, 可利用的 kě lì yòngde; Nutzbarkeit *f* 有益 yǒuyì, 有用 yǒuyòng, 实用性 shíyòngxìng; Nutzbarmachung *f* 利用 lì yòng; ~bau *m* 实用建筑 shí yòng jiànzhù; nutzbringend *adj* 有益的 yǒuyìde, 生利的 shēnglìde; Nutzeffekt *m* 有效功率 yǒuxiào gōnglǜ; ~fläche *f* 使用面积 shǐyòng miànjī, 可耕面积 kě gēng miànjī; **nutzen, nützen** I *vi* 有用 yǒuyòng, 有益 yǒuyì II *vt* 开发 kāifā, 利用 lìyòng; **Nutzen** *m* - ① 收益 shōuyì ② 利润 lìrùn ③ 收获 shōuhuò; **nützlich** *adj* 有益的 yǒuyìde, 有用的 yǒuyòngde, 有利的 yǒulìde; **Nützlichkeit** *f* →nützlich; Nützlichkeitsprinzip *n* [哲]功利主义 gōnglìzhǔyì; ~standpunkt *m* 实用论(主义) shíyònglùn; **Nutzung** *f* -en 利用 lìyong, 使用 shǐyòng; Nutzungsrecht *n* [律]使用权 shǐyòngquán; ~wert *m* 使用价值 shǐyòng jiàzhí

Nylon *n* -s 尼龙 nílóng

O

O, o *n* 德语第十五个字母 déyǔ dì shíwǔ gè zìmǔ; das A und O 从头到尾，自始至终; **O-Beine** *pl* 罗圈腿 luóquāntuǐ

OAPEC = Organization of the Arab Petroleum Exporting Countries, Organisation der arab. Erdöl exportierenden Länder 阿拉伯石油输出国组织 ālābó shíyóu shūchūguó zǔzhī

Oase *f* -n ①（沙漠中的）绿洲 lǜzhōu，世外桃源 shì wài táo yuán

ob *konj* ① 是否 shìfǒu ② als ob 似乎 ③ obgleich, obschon, obwohl, obzwar（让步从句）即使 jíshǐ，虽然 suīrán ④（与 oder 连用）不管…还是，无论…还是; ob er nun kommt oder nicht, … 不管他来还是不来…; Obacht *f* 当心 dāngxīn; auf etwas ～geben 对某事加以留心: Hab ～ auf das Kind! 当心孩子!; Obdach *n*（临时）住所 zhùsuǒ，容身之处 róng shēn zhī chù; Obdachlose *m/f* 无家可归者 wújiākěguī zhě; Obdachlosenasyl *n* 难民收容所 nànmín shōuróngsuǒ; ～betreuung *f*（招待）照料难民 zhàoliào nànmín; ～fürsorge *f* 难民救济 nànmín jiùjì

Obduktion *f* -en［医，律］尸体剖验 shītǐ pōuyàn

O-Beine s. O

Obelisk *m* -en -en 方尖（石）柱 fāngjiānzhù，方尖塔 fāngjiāntǎ

oben *adv* ① 上面 shàngmian，上方 shàngfāng，高处 gāochù ② 楼上 lóushàng ③（指上级）上头 shàngtou ④ 在北方 zài běifāng; nach ～ 上去; von ～ ① 从高处 ② 从上面来; von ～ her 从上面下来; das ～ Gesagte 上面的话; die ～ erwähnte Person 上面提到的人; ～ und unten 上上下下; jmdn von ～herab behandeln 盛气凌人地对待某人; **obenan** *adv* 在最上面 zài zuì shàng mian，排头 páitóu; **obenauf** *adv* 在最上面 zài zuì shàngmian; **obenaus** *adv* 从上面出去 cóng shàngmian chūqu; **obendrein** *adv* 此外 cǐwài，还有 háiyǒu，而且 érqiě; obenerwähnt, obengenannt *adj* 上述的 shàng shùde，上面提到的 shàngmian tídàode; **obenher** *adv* 上面下来

的 shàngmian xiàláide; **obenhin** *adv* 表面上biǎomiànshang, 外观的 wàiguānde; obenhinaus *adv* 向上 xiàngshàng; **Obenohne** *n* - 袒胸露背 tǎn xiōng lù bèi; Obenohnemode (Oben-ohne-Mode) *f* 袒胸式 tǎnxiōngshì; obenstehend *adj* 上面(提到)的 shàngmian tídàode

Ober *m* = Oberkellner (饭店、酒馆)服务员 fúwùyuán

ober…, Ober… (在复合词中表示:) ① 在上面的 zài shàngmiande, 上部的 shàngbùde ② (在地名中表示:)上 shàng, 北部 běibù ③ 最高的 zuìgāode, 负全责的 fù quánzéde; **Oberbayer** *m* -n -n 上巴伐利亚人 shàngbafálìyà rén; **Oberdeutsch** *n* 南德方言 nándé fāngyán

ober(e) *adj* 较高的 jiàogāode, 高级的 gāojíde, 上面的 shàngmiande; Oberamtmann *m* 区行政长官 qū xíngzhèng zhǎngguān; ~arm *m* 上臂 shàngbì; ~arzt *m* ① 副主任医师 fù zhǔrèn yīshī ② 中尉衔军医 zhōngwèixián jūnyī; ~aufsicht *m* ① 督察长dūcházhǎng ② 看守长 kānshǒuzhǎng ③ 总监工 zǒngjiāngōng; ~bau *m* ① [铁](路基以上的)上层建筑 shàngcéng jiànzhù ② [建]地上建筑 dìshàng jiànzhù; Oberfläche *f* 表面 biǎomiàn; Oberflächenspannung *f* 表面张力 biǎomiàn zhānglì; ~welle *f* [物]表面波biǎomiànbō; oberflächlich *adj* ① 表面的 biǎomiànde, 不深入的bùshēnrùde, 草率的 cǎoshuàide; Oberhand *f* 优势 yōushì; die ~haben 占优势, die ~gewinnen 获得优势; Oberhaupt *n* ① 首脑 shǒunǎo, 领导人 lǐngdǎorén ② 头子 tóuzi; ~haus *n* 上议院 shàngyìyuàn, 参议院 cānyìyuàn; ~prima *f* 第十三年级 dì shísān niánjí; ~realschule *f* 实科九年制中学 shíkē jiǔnián zhì zhōngxué; ~schenkel *m* 大腿 dàtuǐ, 股 gǔ; ~schicht *f* 上层社会 shàngcéng shèhuì; ~schule *f* 中学zhōngxué; **Oberst** *m* -en -en 上校 shàngxiào; **oberste** *adj* (ober 的最高级) 在最上面的 zài zuì shàngmiande, 最高地位的 zuìgāo dìwèide, 最高级别的 zuìgāo jíbiéde; der Oberste Gerichtshof 最高法院; die ~Heeresleitung 最高军队领导; das Oberste zuunterst kehren 上下颠倒, 乱七八糟

obig *adj* 上面提到的 shàngmian tídàode, 上述的shàngshùde; die obigen Anmerkungen

上述说明；aus obigem Grunde 由于上述原因；der，die，das O-bige（写好信又补充几句，不再签名，则写 d. O.）同上〈Abk. d. O.〉

Objekt *n* -e ① 物体 wùtǐ，东西 dōngxi ② 主体 zhǔtǐ，[语]宾语 bīnyǔ，补语 bǔyǔ；Objekt-besetzung *f*（饭店、商店的）全体服务员 quántǐ fúwùyuán；～kunst *f* 物体造型艺术 wùtǐ zàoxíng yìshù；**objektiv** *adj* 客观的 kèguānde，真实的 zhēnshíde，无偏见的wúpiānjiànde；objektive Psychologie 客观心理学；objektiver Persönlich-keitstest（客观）测试；**Objek-tiv** *n* -e [物]物镜 wùjìng；Ob-jektivgitter *n* 物镜光栅 wùjìng guāngshān；**Objektivation** *f* -en 客观化 kèguānhuà，具体化 jùtǐhuà；**objektivieren** *vt* 使客观化 shǐ kèguānhuà，使具体化 shǐ jùtǐhuà；**Objektivismus** *m* 客观主义 kèguānzhǔyì，客观论 kèguānlùn；**Objektivität** *f* 客观（性）kèguān，现实性 xiànshíxìng

ob·liegen"，**obliegen**" *vi* ① 致力于 zhìlìyú ② …的责任 …de zérèn；Es obliegt mir，meiner Pflicht. 这是我的责任。；**Obliegenheit** *f* -en 责任 zérèn，义务 yìwù，职责 zhízé

Obligation *f* -en ① 责任 zérèn，义务 yìwù ② 债券 zhàiquàn；Obligationenrecht *n* 债务权 zhàiwùquán；**obligatorisch** *adj* ① 责无旁贷的 zéwúpángdài de，有义务的 yǒuyìwùde，强制的 qiángzhìde ② 必须的 bìxu de

Oboe *f* -n [乐]双簧管 shuānghuángguǎn，欧巴管 ōubaguǎn；**Oboist** *m* -en -en 双簧管吹奏者 shuānghuángguǎn chuīzòu zhě

Obolus *m* -/-se ①（希腊）古钱币 gǔqiánbì ②（捐赠的）微款 wēikuǎn，少许 shǎoxǔ

Obrigkeit *f* -en ① 当局权位 dāngjú quánwèi，当权者 dāngquánzhě ② 政府 zhèngfǔ；**obrigkeitlich** *adj* 当局的 dāngjúde，上级的 shàngjíde，政府的 zhèngfǔde；Obrigkeitsstaat *m* 集权国家 jíquán guójia，专制国家 zhuānzhì guójiā

Observanz *f* -en ① [律]习惯 xíguàn，惯例 guànlì ② [宗]戒律 jièlǜ；**Observation** *f* -en ① 观察 guānchá ② [天]观测 guāncè；**Observator** *m* -en 观察者 guāncházhě，观测者 guāncè zhě；**Observatorium** *n* …rien ① 观测站 guāncèzhàn，观察站 guāncházhàn ② 天文台 tiānwéntái；**observieren** *vt* ① 观测

guāncè，观察 guānchá

Obskurant *m* -en -en 蒙昧主义者 méngmèizhǔyìzhě；**Obskurität** *f* 蒙眬 ménglóng，模糊 móhu

Obst *n* 水果 shuǐguǒ；Obstarten *pl* 水果种类 shuǐguǒ zhǒnglèi

Obstruktion *f* ① 阻碍 zǔ'ài ②［医］梗阻 gěngzǔ；Obstruktionspartei *f* 拖延派 tuōyán pài；~politik *f* 拖延政策 tuōyán zhèngcè

obszön *adj* 伤风败俗的 shāng fēng bàisúde，不知羞耻的 bù zhī xiūchǐde，猥亵的 wěixiède；**Obszönität** *f* -en ① 淫荡 yíndàng，猥亵 wěixiè ② 淫秽语言和行为 yínhuì yǔyán hé xíngwéi

Obus *m* -se = Oberleitungsomnibus 无轨电车 wúguǐ diàn chē

Ochs *m* -en -en，**Ochse** *m* -n -n ① 公牛 gōngniú ② 笨蛋 bèn dàn，傻瓜 shǎguā

Ode *f* -n 赋 fù，颂歌 sònggē

öde *adj* ① 荒凉的 huāng liángde，不毛的 bùmáode ② 沉闷的 chénmènde ③ 单调乏味的 dāndiào fáwèide；Ödland *n* 不毛之地 bù máo zhī dì

oder *konj*（Abk. od.）或者 huòzhě，或 huò；über kurz ~ lang 迟早；wohl ~ übel 不管愿意不愿意；entweder du ~ ich 不是你，就是我，或者是你或者是我；Oderkonto *n*［融］公共帐户 gōnggòng zhànghù

Oder *f*（欧洲大河）奥德河 àodéhé；Oder-Neiße-Linie 奥德-尼斯（边界）线 àodé-nísī-xiàn

Odontologie *f*［医］牙科学 yákēxué

Odyssee *f* -n ①（古希腊）英雄史诗《奥德赛》yīngxióng shǐshī《àodésài》②（历险）漂泊 piāobó；**odysseeisch** *adj* 漂泊历险的 piāobó lìxiǎnde

OECD = Organization for European Cooperation and Development，Organisation für europ. Zusammenarbeit und Entwicklung 欧洲经济合作与发展组织 ōuzhōu jīngjì hézuò yǔ fāzhǎn zǔzhī

OEZ = Osteurop. Zeit 东欧时间 dōng'ōu shíjiān

Ofen *m* = ① 炉子 lúzi ②［冶］熔炉 rónglú；Ofenbank *f* 炉边长凳 lúbiān chángdèng；~heizung *f* 炉火取暖 lúhuǒ qǔ nuǎn；~klappe 炉门 lúmén；~rohr *n*（接烟囱的）炉管 lúguǎn；~schirm *m* 炉前护热板 lú qián hùrèbǎn；~setzer *m* 锅炉安装工 guōlú ānzhuāng gōng

offen *adj* ① 开着的 kāizhede ②空着的 kōngzhede ③ 没有解决的 méiyǒu jiějuéde ④ 坦率的 tǎnshuàide ⑤ [诺]张口的 zhāngkǒude ⑥ 公然的 gōng ránde; die offene Tür 敞开着的门; mit offenen Armen 张开臂膀; offene Wunden 不收口的伤口; offener Brief 公开信; offener Wein 桶装酒, 零酒; offener Mensch 坦率的人; auf offenem Meer 在公海上; ein offener Wechsel 公开兑换; **offenbar** *adj* ① 公开的 gōng kaide, 明显的 míngxiǎnde ② 看来 kànlái; **offenbaren** *vt* ① 公开 gōngkāi, 暴露 bàolù, 揭露 jiēlù ② 表现 biǎoxiàn, 表示 biǎoshì, ③ 领悟 lǐngwù; **öffentlich** *adj* ① 公开的 gōng kāide, 公共的 gōnggòngde ② 国家的 guójiāde, 官方的 guān fāngde; öffentliche Bekanntgabe 公开宣布; die öffentliche Meinung 公众意见, 社会舆论; öffentliches Recht [律]公法; **Öffentlichkeit** *f* ① 公开 gōngkāi, 公众 gōngzhòng ② 社会 shèhuì; **öffnen** I *vt* 打开 dǎkai II *refl* ① 敞开内心 chǎngkāi nèixin ② 张开 zhāng kai; **Öffnung** *f* -en ① 开启 kāi qǐ, 揭开 jiēkai ② 洞口 dòng kǒu, 缝隙 fèngxì; Öffnungsfehler *m* [光]象差 xiàngcha; ~Zeit *f* 开放时间 kāifàng shí jian, 营业时间 yíngyè shíjian

offensiv *adj* 好进攻的 hǎo jìngōngde, 攻击的 gōngjīde

Office *n* -s ① 营业室 yíngyèshì ② 办公室 bàngōngshì

offizial *adj* 公务的 gōngwùde, 职务上的 zhíwùshangde; Offizialbericht *m* 公事(书面)报告 gōngshì bàogào; ~vergehen *n* [律]执法犯罪行为 zhífǎ fànzuì xíngwéi; ~verteidiger *m* [律](官方指定的)辩护人 biànhùrén; **Offizial** *m* -e ① 官员 guanyuán ② (宗教法庭的)主教代表 zhǔjiào dài biǎo; **offiziell** *adj* 官方的 guān fangde, 公事的 gōngshìde, 形式的 xíngshìde; **offiziös** *adj* 半官方的 bànguanfangde

Offizier *m* -e 军官 junguān

Öffner *m* - 开启工具 kaiqǐ gōng jù; Büchsenöffner *m* 开罐头刀 kāi guàntou dao

oft (öfter; am öftesten) *adv* 常常 chángcháng, 时常shícháng, 多次 duocì; **öfters** *adv* ① 经常 jīngcháng ② 偶尔 ǒu'ěr; **öftesten** *adv* 经常 jīngcháng, 一再 yīzài; **oftmalig** *adj* 经常的 jīngchángde, 多次的 duōcì de; **oftmals** *adv* 常常 cháng cháng, 多次 duocì

o. G. =ohne Gewähr 不担保 bù dānbǎo

ohne *konj/präp* (支配第四格) ① 没有 méiyǒu,无 wú ② 不包括 bù bāokuò,除…之外 chú … zhīwài;~ weiteres 轻而易举地,顺利地,立刻;ohnedies *adv* 本来 běnlái,反正 fǎn zheng;ohnehin *adv* 反正 fǎn zheng,总归 zǒngguī;ohnegleichen *adv* 无比的 wúbǐde,空前的 kōngqiánde; ohneweiters =ohne weiteres;Ohne-mich-Standpunkt *m* (不承担公共或社会义务的)自我观点 zìwǒ guāndiǎn

Ohnmacht *f* -en ① 昏厥 hūnjué ② 软弱无力 ruǎnruò wúlì; **ohnmächtig** *adj* ① 昏倒的 hūndǎode,失去知觉的 shīqù zhījuéde ② 无力的 wúlìde

Ohr *n* -en ① 耳朵 ěrduo ② (书页角上的)卷折 juǎnzhé;ganz ~ sein 聚精会神地听; die Ohren hängen lassen 使垂头丧气; die Ohren spitzen ① 注意地听 ② 偷听

oje!,ojemine!,ojerum!, 哎呀 aiya!,天啊 tian'a!

o. K. = ohne Kosten 免费 miǎnfèi

o. k.,o. K. =okay 好 hǎo,可以 kěyì,同意 tóngyì

Okkasion *f* -en 廉价品 liánjiàpǐn,便宜货 piányihuò,(大宗)廉价买卖 liánjià mǎimai; **Okkasionalismus** *m* [哲]机会论 jīhuìlùn,偶因论 ǒuyīnlùn

okkult *adj* 秘密的 mìmìde,神秘的 shénmìde,玄妙的 xuán miàode;**Okkultismus** *m* 神秘学 shénmìxué,秘术 mìshù;**Okkultist** *m* -en -en 神秘学者 shénmìxuézhě

Okkupant *m* -en -en 占领者 zhànlǐngzhě;**Okkupation** *f* -en 占领 zhànlǐng; **okkupieren** *vt* 占领 zhànlǐng

Ökologie *f* 生态学shēngtàixué; **ökologisch** *adj* 生态学的shēng tàixuéde; **Ökonom** *m* -en -en ① 庄园主 zhuāngyuánzhǔ,农业家 nóngyèjiā ② [经]经济学家 jīngjìxuéjia ③ 管理者 guǎnlǐzhě; **Ökonometrie** *f* 统计经济学 tǒngjì jīngjìxué; **Ökonomie** *f* ① 经济 jīngjì ② 经济学 jīngjìxué ③ 节约 jié yuē;**Ökonomierat** *m* 经济委员会 jīngjì wěiyuánhuì; **Ökonomik** *f* 经济学 jīngjìxué; **ökonomisch** *adj* ① 经济学的 jīngjìxuéde ② 经济的jīngjìde; **Ökosystem** *n* 生态环境sheng tài huánjìng,生态实体shēng tài shítǐ;**Ökotage** *f* 环境保护行动 huánjìng bǎohù xíngdòng

Okt. =Oktober 十月 shíyuè

Öl *n* -e 油 yóu;Ölbaum *m* 橄榄树gānlǎnshù;～bild *n* 油画 yóuhuà;～bohrung *f* 石油钻探 shíyóu zuāntàn;～farbe *f* ① 油画颜料 yóuhuà yánliào ② 油漆颜料 yóuqī yánliào;～feld *n* 油田 yóutián;～förderländer *pl* 石油生产国 shíyóu shēngchǎnguó;～gemälde *n* 油画 yóuhuà;～industrie *f* 石油工业 shíyóu gōngyè;～raffinerie *f* 炼油厂 liànyóuchǎng;**ölen** *vt* 给…加油 gěi…jiāyóu;**ölig** *adj* ① 含油的 hányóude,油腻的 yóunìde ② 油滑的 yóuhuáde

oliv *adj* 橄榄色的 gānlǎnsède,olivgrün *adj* 棕绿色的 zōnglǜsède;**Olive** *f* -n 橄榄 gǎnlǎn;Olivenernte *f* 收获橄榄 shōuhuò gǎnlǎn;～öl *n* 橄榄油 gǎnlǎnyóu;

Olympia (古希腊宗教圣地)奥林匹亚 àolínpǐyà;**Olympiade** *f* -n ①(奥林匹克运动会之间的)四年期间 sìnián qījiān ② 奥林匹克运动会 àolínpǐkè yùndònghuì;Olympiadorf *n* 奥林匹克村 àolínpǐkècūn;～mannschaft *f* 奥运参赛队 àoyùn cānsàiduì;～medaille *f* 奥运奖章 àoyùn jiǎngzhāng;～stadion *n* 奥运比赛场(馆) àoyùn bǐsàichǎng;**olympisch** *adj* 奥林匹克的 àolínpǐkède;die Olympischen Spiele 奥林匹克运动会

Oma,Omama *f* -s 祖母 zǔmǔ,奶奶 nǎinai

Omen *n* …mina 征兆 zhēngzhào,预兆 yùzhào;**ominös** *adj* ① 不祥之兆 bùxiáng zhīzhào ② 可疑的 kěyíde ③ 名声不好的 míngshēng bùhǎode

Omnibus *m* -se 公共汽车 gōnggòng qìchē;Omnibusbahnhof *m* 公共汽车站 gōnggòng qìchēzhàn;～linie *f* 公共汽车路线 gōnggòng qìchē lùxiàn

Onkel *m* - ①伯父 bófù,叔父 shūfù,舅父 jiùfù,姨丈 yízhàng,姑丈 gūzhàng;Onkelehe f(为不失去寡妇救济金)寡妇与人非法同居 guǎfu yǔ rén fēifǎ tóngjū;② 脚趾 jiǎozhǐ dicker～大脚趾 dàjiǎozhǐ

Onkologie *f* 肿瘤学zhǒngliúxué

Önologie *f* ① 葡萄栽培学 pútáo zāipéixué ② 葡萄酿酒学 pútáo niàngjiǔxué

OP ＝Operationssaal 手术室 shǒushùshì;OP Schwester *f* 手术护士 shǒushù hùshi

Opa,Opapa *m* -s 外祖父 wàizǔfù,爷爷 yéye

OPEC ＝ Organization of Petroleum Exporting Countries,Organisation der Erdöl

exportierenden Länder 石油输出国组织 shiyóu shuchūguó zúzhi

Open-air-Festival *n* -s 露天广场大型演出活动 lùtiān guǎngchǎng dàxíng yǎnchu huódòng

Oper *f* -n ① 歌剧 gējù ② 歌剧演出 gējù yǎnchū ③ 歌剧院 gējùyuàn; Opernarie *f* (歌剧)咏叹调 yǒngtàndiào; ~aufführung *f* 歌剧演出 gējù yǎnchū; **Opera buffa** *f* Opere buffe 喜歌剧; **Operette** *f* -n 轻歌剧 qinggējù; **Opus** *n* Opera ① (歌剧)作品 zuòpǐng ② 乐曲 yuèqǔ

Operation *f* -en ① [医]手术 shǒushù ② [军]军事行动 junshì xingdòng ③ [数]运算程序 yùnsuàn chéngxù; Operationsbasis *f* 军事基地 jūnshì jīdì; ~saal *m* . ~schwester s. OP; **Operationalisierung** *f* [哲]唯实践论 wéishìjiànlùn; **Operationalismus** *m* 唯实践主义 wéishìjiànzhǔyì; **operativ** *adj* ① 外科手术的 wàikē shǒushùde ② 有步骤的 yǒubùzhòude ③ 战略的 zhanlüede; **Operator** *m* -en ① (计算机数据处理)监测操作人员 jiāncè caozuò rényuán; **operieren** *vt* [医]① 手术 shǒushù ② [军]行动 xingdòng

Operette *f* s. Oper

Opernglas *n* -er 观剧望远镜 guānjù wàngyuǎnjìng

Operations Research *f* - (企业经济的)计划与决策研究

Opfer *n* - ① 献祭品 xiànjìpǐng ② 牺牲者 xishēngzhě ③ 蒙难者 méngnànzhě; Opferbereitschaft *f* 牺牲精神 xishēng jingshén; ~büchse *f* 捐钱箱 juānqiánxiāng; ~gabe *f* 献祭品 xiànjìpǐn, 供物 gòngwù; ~geist *m* 献身精神 xiànshen jingshén; **opfern** *vt* ① 供奉 gòngfèng, 奉献 fengxiàn ② 牺牲 xīshēng ③ 割爱 gē'ài

Opium *n* 鸦片 yapiàn; opiumhaltig *adj* 含鸦片的hányāpiàn de; Opiumhandel *m* 鸦片生意 yapiàn shēngyì; ~raucher *m* 吸鸦片者 xiyāpiànzhě; ~sucht *f* 鸦片烟瘾 yapian van yǐn; ~vergiftung *f* 鸦片中毒 yāpiàn zhòngdú

Opponent *m* -en -en 持不同意见者 chi bùtóng yìjiàn zhě, 对手 duìshǒu, 唱对台戏者 chàng duìtáixì zhě; **opponieren** *vi* 反对 fǎndui, 持不同意见 chi bù tóng yìjiàn, 唱对台戏 chàng duìtáixì; **Opposition** *f* -en ① 反对 fǎndui, 反抗 fǎnkàng ② 反对派 fǎnduìpài, 反对党 fǎnduìdǎng ③ [天]反相 fǎn

xiàng; **oppositionell** *adj* ① 反对的 fǎnduìde ② 反对派的 fǎnduìpàide

Opportunismus *m* 机会主义 jīhuìzhǔyì, 投机 tóujī; **Opportunist** *m* -en -en ① 机会主义者 jīhuìzhǔyìzhě, 投机者 tóujīzhě

Optik *f* 光学 guāngxué; **Optiker** *m* - ① 光学仪器制造者 guāngxué yíqì zhìzàozhě ② (光学制品)销售者 xiāoshòuzhě; **optisch** *adj* 光学的 guāngxuéde, 视觉的 shìjuéde, 外观的 wàiguānde

optimal *adj* 最佳的 zuìjiāde, 最理想的 zuìlǐxiǎngde; **optimieren** *vt* 使最值 shǐ zuìzhí, 使优化 shǐ yōuhuà; **Optimismus** *m* 乐观主义 lèguānzhǔyì; **Optimist** *m* -en -en 乐观的人 lèguānde rén, 乐观主义者 lèguānzhǔyìzhě

Orange *f* n 橙 chéng; **Orange** *n* 橙色 chéngsè

Orbit *m* s (天体或航天飞行的)运行轨道 yùnxíng guǐdào; Orbitalbahn *f* = Orbit; ～rakete *f* ① 轨道火箭 guǐdào huǒjiàn ② [军]弹道导弹 dàndào dǎodàn; ～station *f* [宇]轨道航天站 guǐdào hángtiānzhàn

Orchester *n* ① 乐池 yuèchí ② 管弦乐器 guǎn xián yuèqì ③ 乐队 yuèduì; **orchestral** *adj* ① 乐队的 yuèduìde ② 管弦乐队的 guǎnxiányuèduìde

Orden *m* - ① 勋章 xūnzhāng ② 骑士团 qíshìtuán

ordentlich *adj* ① 井然有序的 jǐngrán yǒuxùde, 清洁的 qīngjiéde ② 正派的 zhèngpàide ③ 正式的 zhèngshìde; **Ordentlichkeit** *f* 秩序井然 zhìxù jǐngrán, 清洁干净 qīngjié gānjìng; **ordnen** *vt* 整理 zhěnglǐ, 清理 qīnglǐ, 排队 páiduì; **Ordner** *m* - ① 维持秩序者 wéichí zhìxùzhě ② 文件夹 wénjiànjiā; **Ordnung** *f* en ① 整顿 zhěngdùn ② 整齐 zhěngqí ③ 规则 guīzé ④ 级别 jíbié ⑤ 制度 zhìdù ⑥ 秩序 zhìxù ⑦[生]目 mù

Organ *n* -e ① [生](身体)器官 qìguān ② 嗓音 sǎngyīn ③ 报纸 bàozhǐ, 专业刊物 zhuānyè kānwù ④ 行政机关 xíngzhèng jīguān; ein ～ für etwas haben 对某事理解; ein lautes ～有一个洪亮的嗓音; ausführendes ～执行机构; Organkredit *m/n* 机关信贷 jīguān xìndài; ～minderwertigkeit *f* 器官机能低下 qìguān jīnéng dīxià; ～neurose *f* 器官神经(机能)病 qìguān shénjīngbìng;

Organisation *f* -en ① 组织 zǔzhī② 编制 biānzhì, 体制 tǐzhì ③ [生]组织 zǔzhī ④ 团体 tuántǐ; Organisationsbüro *n* 组织部 zǔzhībù; ～fehler *m* 组织缺陷 zǔzhī quēxiàn; ～form *f* 组织形式 zǔzhī xíngshì; ～gabe *f* 组织才能 zǔzhī cáinéng; ～zelle *f* [生]组织细胞 zǔzhī xìbāo; **Organisator** *m* -en 组织者 zǔzhīzhě, 筹备者 chóubèizhě; **organisch** *adj* ① 有机的 yǒujīde ② 器官的 qìguānde ③ 有意义的 yǒuyìyìde; organische Chemie 有机化学; organische Krankheiten 器官病变; organische Verbindungen 有机化合物; **organisieren** *vt* ① 安排 ānpái ② 建立 jiànlì ③ 组织 zǔzhī, 计划 jìhuà; **Organisierung** → organisieren; **Organismus** *m* …men ① 生物 shēngwù, 有机体 yǒujītǐ ② 组织 zǔzhī, 机构 jīgòu

Organist *m* -en -en 管风琴演奏者 guǎnfēngqín yǎnzòuzhě

Orgel *f* -n 管风琴 guǎnfēngqín

Orient *m* 东方 dōngfāng, 东方国家 dōngfāng guójiā; **Orientale** *m* -n -n 东方人 dōngfāngrén; **orientalisch** *adj* 东方的 dōngfāngde, 东方国家的 dōngfāng guójiāde, 远东的 yuǎndōngde; **Orientalist** *m* -en -en 东方学专家 dōngfāngxué zhuānjiā; **orientieren** Ⅰ *vt* 导向 dǎoxiàng, 指示 zhǐshì, 教导 jiàodǎo Ⅱ *refl* 辨认方向 biànrèn fāngxiàng; **Orientierung** *f* -en ① 方向 fāngxiàng, 方位 fāngwèi ② 辨认方向 biànrèn fāngxiàng ③ 定向 dìngxiàng; Orientierungsgespräch *n* 指导性谈话 zhǐdǎoxìng tánhuà

original *adj* 原始的 yuánshǐde, 原来的 yuánláide, 真正的 zhēnzhèngde; **Original** *n* -e 原件 yuánjiàn 原作 yuánzuò; Originalausgabe *f* 初版本 chūbǎnběn, 原文版 yuánwénbǎn; ～text *m* 原文 yuánwén; ～ton *m* 原声 yuánshēng; **Originalität** *f* ① 独特性 dútèxìng ② 原状 yuánzhuàng ③ 稀有性 xīyǒuxìng; **originell** *adj* ① 新奇的 xīnqíde ② 独特的 dútède

Orkan *m* -e 风暴 fēngbào, 飓风 jùfēng; orkanartig *adj* 风暴的 fēngbàode, 似飓风的 sìjùfēngde

Ort *m* -e/ ⸗er ① 地方 dìfang, 地点 dìdiǎn, 位置 wèizhi ② 居民点 jūmíndiǎn ③ 轨迹 guǐjì; an ～ und Stelle 当场, 就地, 在场; der ～ der Tat 犯罪现场; höheren Ort(e)s 在上级机关; vor ～ arbeiten [矿]在矿坑尽头掘进; geometrische Örter [数]几何轨迹; alleror-

ten, allerorts *adv* 到处 dàochù, 处处 chùchù; ortsansässig *adj* 长住地 chángzhùdì, 久居地 jiǔjudì; Ortsbeschreibung *f* 地方志 dìfangzhì, 风土记 fēngtǔjì; ～gespräch *n* 市内电话 shìnèi diànhuà; ～kenntnis *f* 熟谙地方情形 shú'an dìfāng qíngxing; ～krankenkasse *f* 地区医疗保险 dìqū yīliáo bǎoxiǎn; ortskundig *adj* 熟悉地方情况的shúxi dìfāng qíngkuàng de; Ortsname *m* 地名 dìmíng; ～netz *n* ① 地区电话网 dìqu diànhuàwǎng ② 地方供电网 dìfang gòngdiànwǎng; ～polizei *f* 地方警察 dìfāng jǐngchá; **örtlilch** *adj* 局部的 júbùde, 地方的 dìfangde;

Ortho…, ortho…〈在复合词中表示:〉正 zhèng, 直 zhí, 原 yuán; **orthodox** *adj* ① 正统的 zhèngtǒngde ② [宗]正教的 zhèngjiàode, 保守的 bǎoshǒu de; **Orthodoxie** *f* ① 正统观念 zhèngtǒng guānniàn ② 正统 zhèngtǒng; **Orthographie** *f* n [语]正字法 zhèngzìfǎ; **orthographisch** *adj* 正字法的 zhèngzìfǎde; **Orthopädagogik** *f* 残疾儿童教育学 cánji értóng jiàoyùxué; **Orthopäde** *m* -n n 矫形外科医生 jiǎoxíng wàikē yīsheng; **Orthopädie** *f* 矫形外科学 jiǎoxíng wàikēxué; **orthopädisch** *adj* 矫形外科学的 jiǎoxíng wàikēxuéde

Oscar *m* (美国电影奖)奥斯卡奖 àosikǎjiǎng

Ost *m*〈Abk. O〉① 东 dōng, 东方 dōngfang ② 东部 dōngbù, 东区 dongqū; **Osten** *m*〈Abk. O〉① 东方 dōngfāng ② 东部地区 dōngbù dìqu ③ 亚洲各国 yàzhōu gèguó ④ 东欧各国 dōng'ōu gèguó; der Ferne ～ 远东; der Mittlere ～ 中东; der Nahe ～ 近东

Ostern *n* - [宗]复活节 fùhuó jié; Osterei *n* 复活节彩蛋 fùhuójié cǎidàn; ～hase *m* 复活节兔子 fùhuójié tùzi; ～messe *f* 复活节集市 fùhuójié jíshì; ～monat *m* 四月 sìyuè; ～montag *m* 复活节星期一 fùhuójié xīngqīyī; ～woche *f* 复活节周 fùhuójiézhou

Osteuropa 东欧 dōng'ōu

Ottomotor *m* en 奥托四冲程发动机 àotuō sìchōngchéng fā dòngjī, (气化器)发动机 fā dòngjī

ÖTV = Gewerkschaft für Öffentl. Dienste, Transport und Verkehr 公共服务、运输和交通工会 gonggòng fúwù, yùnshū hé jiāotōng gōnghuì

oval *adj* 蛋圆形的dànyuánxíng

de; **Oval** *n* -e 蛋形 dànxíng,椭圆形 tuǒyuánxíng

Oxyd *n* -e 氧化物 yǎnghuàwù; **Oxydation, Oxydierung** *f* -en [化]氧化 yǎnghuà; **oxydieren** *vt* [化]使氧化 shǐ yǎnghuà; **Oxygenium, Oxygen** *n* -s [化]〈O〉氧 yǎng

Ozalid *n* -s 感光材料 gǎnguāng cáiliào

Ozean *m* -e 大洋 dàyáng,海洋 hǎiyáng; der Atlantische ~ 大西洋; der Stille (Große, Pazifische) ~ 太平洋; **Ozeanographie** *f* 海洋学 hǎiyángxué; **ozeanographisch** *adj* 海洋学的 hǎiyángxuéde

Ozon *n* -s 臭氧 chòuyǎng; Ozonsphäre, Ozonschicht *f* [气](在二十至四十公里高空的)臭氧层 chòuyǎngcéng

P

P,**p** *n* 德语第十六个字母 déyǔ dì shíliù gè zìmǔ

p. A. = per Adresse 由…转交 yóu…zhuǎnjiāo

PAA = Pan American Airways, amerikanische Luftlinien 美国航线 měiguó hángxiàn, 泛美航空公司 fànměi hángkōng gōngsī

Paar *n* -e 一对 yīduì, 一双 yīshuāng; **paar** Ⅰ *pron* 几个 jǐge, 一些 yīxiē; vor ein ~ Tagen 几天前; ein paarmal, ein ~ Male 几次 Ⅱ *adj* 成双的 chéngshuāngde

Pacht *f* -en 租赁 zūlìn, 赁金 lìnjīn, 租约 zūyuē; Pachtgeld *n* 租金 zūjīn; ~vertrag *m* 租约 zūyuē; ~zins *m* 租息 zūxī, 地租 dìzū; **Pächter** *m* ① 租用者 zūyòngzhě, 租户 zūhù ② 佃户 diànhù, 佃农 diànnóng

Pack *m* -e/⸚e 包 bāo, 束 shù; Päckchen *n* ① 小包裹 xiǎo bāoguǒ, 小邮包 xiǎo yóubāo ② 一小包 yīxiǎobāo; **packen** *vt* ① 装入 zhuāngrù ② 收拾 shōushi ③ 抓住 zhuāzhù; **Packung** *f* -en ① 包装物 bāozhuāngwù ② [技] 密封 mìfēng ③ [医] 湿敷 shīfū ④ [体] 惨败 cǎnbài

Pädagoge *m* -n -n 教育者 jiàoyùzhě, 教师 jiàoshī, 教育科学家 jiàoyù kēxuéjiā; **Pädagogik** *f* 教育学 jiàoyùxué; **PH** = Pädagogische Hochschule 师范大学 shīfàn dàxué; **Pädagogium** *n* …gien 教育机构 jiàoyù jīgòu

Pagode *f* -n ① 宝塔 bǎotǎ ② (印度和中国的)寺院建筑 sìyuàn jiànzhù ③ (中国和日本的)神像 shénxiàng

Paket *n* -e ① 包裹 bāoguǒ ② 卷宗 juànzōng ③ 一揽子计划 yīlǎnzi jìhuà

Pakt *m* -e 公约 gōngyuē, 条约 tiáoyuē; **paktieren** *vi* 达成协议 dáchéng xiéyì, 串通一气 chuàntōng yīqì

PAL = Phase Alternation Line PAL 制式 PAL zhìshì

Paläanthropologie *f* 古人类学 gǔrénlèixué

Palais *n* 宫殿 gōngdiàn

Palast *m* ⸚e 宫殿 gōngdiàn; Palastrevolution *f* 宫廷政变 gōngtíng zhèngbiàn

Palette *f* -n ① (绘画用)调色

板 tiáosebǎn ② (堆货)底架 dǐjià,底板 dǐbǎn

Palme *f* -n [植] 棕榈 zōnglǘ, 棕榈叶 zōnglǘyè

Pan *m* -s ① 主人 zhǔrén ② 先生 xiānsheng, 老爷 lǎoye

Pan *n* (腈纶)纺织纤维 fǎngzhī xiānwéi

Pan…, pan… (在复合词中表示:) 一起 yìqǐ, 全 quán, 群 qún

Panade *f* -n 面包屑馅儿 miàn bāoxiè xiànr; Panadensuppe *f* 面包屑肉汁 miànbāoxiè ròuzhī

PANAM = Pan American World Airways, Gesamtamerik. Weltluftverkehrswege 泛美航空公司 fànměi hángkōng gōngsī

Panamahut *m* -e 巴拿马草帽 bānámǎ cǎomào; **Panamakanal** *m* 巴拿马运河 bānámǎ yùnhé

Pan American World Airways s. PANAM

Panamerikanismus *m* 泛美主义 fànměizhǔyì

Panda *m* -s 熊猫 xióngmāo

Panel *n* -s 抽样调查 chōuyàng diàochá; Panel-Analyse 抽样分析 chōuyàng fēnxī

Panik *f* -en ① 恐慌 kǒnghuang, 混乱 hùnluàn ② 狼狈逃窜 lángbèi táocuàn; **Panikmache** *f* 危言耸听 wēi yán sǒng tīng

Panne *f* -n 事故 shìgù, 损失 sǔnshī

Pantheismus *m* 泛神论 fànshénlùn; **Pantheist** *m* -en-en 泛神论者 fànshénlùnzhě

Pantoffel *m* -n 拖鞋 tuōxié; unter dem ~ stehen 怕老婆, 惧内; Pantoffelbaum *m* 草履树 cǎolǚshù; ~blume *f* 蒲包花(属) pǔbāohuā; ~held *m* 怕老婆的人 pàlǎopode rén; ~kino *n* 电视 diànshì

Panty *f* …ties 女用紧身短裤 nǚyòng jǐnshēn duǎnkù

Panzer *m* - ① 盔甲 kuījiǎ ② 坦克 tǎnkè, 装甲车 zhuāngjiǎchē

Papa *m* -s (儿童用语)爸爸 bàba; **Papa** *m* (东正教)神甫 shénfu

Papagei *m* -en/-e [动] 鹦鹉 yīngwǔ

Papier *n* -e ① 纸 zhǐ ② *pl* 文件 wénjiàn, 证件 zhèngjiàn; papierdünn *adj* 纸一样薄 zhǐyīyàngbáo; Papierfabrik *f* 造纸厂 zàozhǐchǎng; ~format *n* 纸张规格 zhǐzhāng guīgé; ~geld *n* 纸币 zhǐbì; ~korb *m* 字纸篓 zìzhǐlǒu; ~krieg *m* 笔墨官司 bǐmò guānsi; ~maché *n* (做纸坯用的)混凝纸 hùnníngzhǐ; ~rolle *f* 纸卷

zhǐjuǎn; ～tüte *f* 纸袋 zhǐdài; ～wäsche *f* 纸衣领及袖口 zhǐyīlǐng jí xiùkǒu, ～zeug *n* 造纸原料 zàozhǐ yuánliào; **papieren** *adj* 纸做的 zhǐzuòde

Papp *m* -e 胶水 jiaoshuǐ, 糨糊 jiànghu, 纸板 zhǐbǎn; **Pappe** *f* -n 原纸 yuánzhǐ, 纸板 zhǐbǎn, 粘胶 zhanjiāo; Pappteller *m* 厚纸盘子 hòuzhǐ pánzi; Pappenstiel *m* 小事 xiǎoshì, 无价值的东西 wújiàzhíde dōngxi; Das ist keinen ～ wert. 分文不值。; **pappen** *vi/vt* 粘 zhān, 糊 hú; **pappig** *adj* 粘的 niánde

Pappel *f* -n 杨树 yángshù; Pappelallee *f* 杨树大道 yáng shù dàdào

Paprika *m* -s 辣椒 làjiao; Paprikaschote *f* 辣椒(果实) làjiāo

Papst *m* ⸗e 罗马教皇 luómǎ jiàohuáng

Parabel *f* -n ① 寓言 yùyán ② [数] 抛物面 pāowùmiàn; **Paraboloid** *n* -e [数] 抛物面 pāowùmiàn; Parabolantenne *f* 抛物面天线 pāowùmiàn tiánxiàn; ～spiegel *m* 抛物面镜 pāowùmiànjìng

Parade *f* -n 阅兵式 yuèbing shì; Paradeanzug *m* 阅兵服 yuèbingfú; **paradieren** *vi* (检阅时)列队行进 lièduì xíngjìn

Paradies *n* -e 伊甸园 yīdiàn yuán, 乐园 lèyuán, 天堂 tiāntáng

Paragraph *m* -en -en ① 条款 tiáokuǎn ② 章节 zhāngjié, 段落 duànluò ③ 符号(§) fúhào; **paragraphieren** *vt* ① 起草文件 qǐcǎo wénjiàn ② 草签文件 cǎoqiān wénjiàn

parallel *adj* 平行的 píngxíng de, 并行的 bìngxíngde; Parallelkreis *m* 纬圈 wěiquān, 纬线 wěixiàn, 平行圈 píngxíngquān; ～schaltung *f* 并联 bìnglián; **Parallele** *f* -n 平行线 píngxíngxiàn; **Parallelismus** *m* …men ① 一致 yīzhì, 相应 xiāngyìng ② 对句法 duìjùfǎ; **Parallelität** *f* 平行性 píngxíngxìng; **Parallelogramm** *n* -e 平行四边形 píngxíng sìbiānxíng

Paraphrase *f* -n ① 改写 gǎixiě, 释义 shìyì ② 音乐想象力 yīnyuè xiǎngxiànglì; **paraphrasieren** *vt* ① 改写 gǎixiě ② 绘画着色 huìhuà zhuósè

Pärchen *n* - 年轻的一对 niánqīngde yīduì

pardon! 对不起 duìbuqǐ!, 劳驾 láojià!; **pardonieren** *vt* 原谅 yuánliàng, 宽恕 kuānshù

Parfum *n* -s 香水 xiangshuì，香料 xiangliào，香味 xiang wèi；**Parfüm** *n* -e — Parfum；Parfümzerstäuber *m* 香水喷雾器 xiāngshuǐ penwùqì；**Parfümerie** *f* -n ① 香水工厂 xiāngshuǐ gōngchǎng ② 化妆品商店 huàzhuangpǐn shang diàn

Pariser *m* - 巴黎人 bālirén；**Parisienne** *f* ① 花呢 huāní ② 巴黎革命歌曲 bali gémìng geqǔ

Parität *f* 平等 píngděng，同等 tóngděng，等价 děngjià；**paritätisch** *adj* 平等的 píngděngde；paritätische Mitbestimmung 平等的参与决定

Park *m* -s 公园 gōngyuán，停车场 tíngchēchǎng；Parkanlage *f* 绿化设施 lùhuà shèshī；~ and ride System（卡车司机可把汽车停在大城市边缘的免费停车场，并无偿使用公共交通工具进城的）停车进城规定 tíngchē jìnchéng guīdìng；~haus *n*（地上或地下）停车场 tíngchēchǎng；~platz *m* 停车场 tíngchechǎng；~scheibe *f*（计时）专用停车证 zhuanyòng tíngchēzhèng；~studium *n* 等（要学专业名额的）候生 dènghòushēng；~uhr *f* 停车计时器 tíngchē jìshíqì；**parken** *vt/vi* 停放 tíngfàng，停靠 tíngkào；**Parkometer** *n* -（停车场）停车计时器 tíngchē jìshíqì

Parkett *n* -e ①（镶木）地板 dìbǎn ②（剧场）前排座 qiánpáizuò；Parkettsitz *m*（剧院）正厅前排座 zhengtìng qiánpáizuo

Parkinsonsche Krankeit [医] 震颤性麻痹

Parlament *n* -e 议会 yìhuì，国会 guóhuì，议院 yìyuàn；**Parlamentär** *m* -e 谈判者 tánpànzhě；**Parlamentarier** *m* - 议员 yìyuán，国会议员 guóhuì yìyuán；**Parlamentarismus** *m* 议会制 yìhuìzhì

Parole *f* -n ① 代号 dàihào，暗语 ànyǔ ② 标语口号 biaoyǔ kóuhào

Partei *f* -en 政党 zhèngdǎng，党派 dǎngpài；**parteiisch** *adj* 不公正的 bùgongzhengde；**parteilich** *adj* 党的 dǎngde，党性的 dǎngxìngde

Partikel *f* -n 微小部分 weixiǎo bùfen，小品词 xiǎopǐncí；**partikular**，**partikulär** *adj* 个别的 gèbiéde，单独的 dandúde

Partisan *m* -e 游击队 yóujīduì；Partisanenkrieg *m* 游击战争 yóujı zhanzheng

Partizip *n* -ien 分词 fēncí；**partizipial** *adj* 分词的 fenci

de

Partizipation *f* -en 参加 cānjiā，参与 cānyǔ；Partizipationsgeschäft *n* 合伙经营 héhuǒ jīngyíng；**partizipieren** *vi* 合伙 héhuǒ，参加 cānjiā

Partner *m* - 伙伴 huǒbàn，合作者 hézuòzhě；Partnerstaat *m* 合作国 hézuòguó；～wahl *f* 选择配偶 xuǎnzé pèi'ǒu；**Partnerschaft** *f* -en 伙伴关系 huǒbàn guānxì

partout *adv* 无论如何 wúlùn rúhé，完全地 wánquánde

Party *f* …ties 聚会 jùhuì，酒会 jiǔhuì，宴会 yànhuì；Party girl（以参加舞会为享乐的）舞会女郎 wǔhuì nǚláng

Paß *m* Pässe ① 护照 hùzhào ② 关口 guānkǒu ③ 通路 tōnglù，山口 shānkǒu；Paßfoto *n* 护照相 hùzhàoxiàng；～höhe *f* 山路的高度 shānlùde gāodù；～kontrolle *f* 护照检查 hùzhào jiǎnchá；～stelle *f* 护照办理处 hùzhào bànlǐchù；～straße *f*（商业或交通的）关口 guānkǒu，要隘 yào'ài；**Passage** *f* -n ① 通道 tōngdào，海峡 hǎixiá ② ［语］过渡句 guòdùjù；**Passagier** *m* -e 乘客 chéngkè，旅客 lǚkè；Passagierdampfer *m* 客轮 kèlún；～flugzeug *n* 客机 kèjī；～gut *n* 随客快运行李 suíkè kuàiyùn xíngli；**Passant** *m* -en -en 行人 xíngrén，过境旅客 guòjìng lǚkè；**passierbar** *adj* 可通行的 kětōngxíngde；**passieren** I *vt* 开过 kāiguò，经过 jīngguò II *vi* 发生 fāshēng；Passierball *m*（网球）低球 dīqiú；～schein *m* 通行证 tōngxíngzhèng；～sieb *n* 过滤器 guòlǜqì，筛 shāi

passen *vi* 合适 héshì，合身 héshēn，适时 shìshí

passiv *adj* 被动的 bèidòngde，消极的 xiāojíde，忍耐的 rěnnàide；**Passivität** *f* 被动性 bèidòngxìng，消极状态 xiāojí zhuàngtài

Pasta *f* …ten，**Paste** *f* -n ① 膏 gāo，糊 hú ② 模型用泥 móxíng yòng ní

Pastor *m* -en 牧师 mùshī，传教士 chuánjiàoshì；**pastoral** *adj* 牧师的 mùshīde，庄重的 zhuāngzhòngde

patent *adj* 锐利的 ruìlìde，很有用的 hěnyǒuyòngde，优秀的 yōuxiùde；**Patent** *n* -e 任命书 rènmìngshū，专利权 zhuānlì quán；Patentamt *n* 专利局 zhuānlìjú；～anwalt *m* 专利(事务)律师 zhuānlì lǜshī；～lösung *f*（巧妙的）解决办法 jiějué bànfǎ；～recht *n* 专利法 zhuānlìfǎ，　专利权 zhuānlì

quán; ～schutz *m* 专利保护 zhuānlìbǎohù; ～streit *m* 专利纠纷 zhuānlì jiūfēn

pathetisch *adj* 充满激情的 chōngmǎn jīqíngde, 庄严的 zhuāngyánde, 庄重的 zhuāng zhòngde; **Pathos** *n* 激昂 jī'áng, 庄严 zhuāngyán

pathogen *adj* 病原的 bìngyuán de, 致病的 zhìbìngde; **Pathologe** *m* -n -n 病理学家 bìnglǐ xuéjiā; **Pathologie** *f* 病理学 bìnglǐxué; **Pathophysiologie** *f* 病理生理学 bìnglǐ shēnglǐxué

Pathos s. pathetisch

Patient *m* -en -en 病人 bìng rén, 患者 huànzhě

Patriarch *m* -en -en 族长 zúzhǎng, (基督教)创始者 chuàngshǐzhě, 教祖 jiàozǔ; **Patriarchat** *n* -e (父)家长制 jiāzhǎngzhì, 族长制 zúzhǎng zhì, 教祖职权 jiàozǔ zhíquán; **Patrimonial** *adj* 祖传的 zǔchuánde, 世袭的 shìxíde; **Patrimonium** *n* …nien 遗产 yíchǎn, 父权 fùquán

Patriot *m* -en -en 爱国者 àiguó zhě, 爱国人士 àiguó rénshì; **Patriotismus** *m* 爱国主义 àiguózhǔyì

Patt *n* -s 僵局 jiāngjú, 逼和 bīhé; Pattsituation *f* 僵持局面 jiāngchí júmiàn

Pauker *m* - ① 鼓手 gǔshǒu ② 教书匠 jiāoshūjiàng

pauschal *adj* 总算的 zǒngsuàn de, 总计的 zǒngjìde; Pauschalhonorar *n* 总酬金 zǒng chóu jīn; ～reise *f* (一次付清车旅食宿费的)旅行 lǚxíng; **Pauschale** *f* -n 总价 zǒngjià, 一次付清 yīcì fùqīng; Pauschalabfindung *f* (一次性的)补偿费 bǔ chángfèi; **pauschalieren** *vt* 总计 zǒngjì, 总算 zǒngsuàn

Pause *f* -n 描图 miáotú, 晒图 shàitú; Pauspapier *n* 描(晒)图纸 miáotúzhǐ

Pause *f* -n 休息 xiūxi, 间歇 jiànxiē; pausenlos *adj* 不停的 bùtíngde, 持续的 chíxùde; Pausenaufsicht *f* 教师 jiàoshī; ～zeichen *n* 休止符 xiūzhǐfú, 休息信号 xiūxi xìnhào

Pavillon *m* -s 亭 tíng, 阁 gé, 榭亭 xiètíng

Pazifik *m* 太平洋 tàipíngyáng; Pazifikbahn *f* 北美铁路 běiměi tiělù; **pazifisch** *adj* 太平洋的 tàipíngyángde; **Pazifismus** *m* 和平主义 hépíngzhǔyì; **Pazifist** *m* -en -en 和平主义者 hépíngzhǔyìzhě; **Pazifizierung** *f* 和平 hépíng, 安静 ānjìng

Pe-Ce-Faser 合成纤维 héchéng xiānwéi

Pech *n* -e ① 沥青 lìqing，柏油 bǎiyóu② 倒霉 dǎoméi

Pedal *n* -e ①（刹车的）踏板 tàbǎn ②（自行车）脚蹬 jiǎodēng；Bremspedal *n* 煞车踏板 shāchē tàbǎn

Pedant *m* -en en 拘泥细节的人 jūnì xìjiéde rén；**Pedanterie** *f* n 死板 sǐbǎn，书生气 shushengqì，学究气 xuéjiūqì；**pedantisch** *adj* 迂腐的 yūfǔde，学究式的 xuéjiūshìde，咬文嚼字的 yǎowénjiáozìde

Pein *f* 苦 kǔ，痛苦 tòngkǔ，困苦 kùnkǔ；**peinigen** *vt* 使痛苦 shǐ tòngkǔ，折磨 zhémo；**peinlich** *adj* 难堪的 nánkān de，为难的 wéinánde

Peitsche *f* -n ① 鞭子 biānzi ② 鞭笞 biānchī；**peitschen** *vt* 鞭打 biāndǎ，击打 jīdǎ

Pelz *m* -e 毛皮 máopí，兽皮 shòupí；Pelzfutter *n* 皮毛里子 pímáo lǐzi

PEN = Pen club 笔会 bǐhuì

PEN-Club = Club of Poets, Essayists, Novelists 国际笔会协会 guójì bǐhuì xiéhuì

Pendant *n* - s 对称物 duìchèn wù

Pendel *n* - 钟摆 zhōngbǎi；Pendeluhr *f* 摆钟 bǎizhong；～verkehr *m* 区间交通 qūjiān jiāotōng，区间车 qujiānche；

pendeln I *vi* 摆动 bǎidòng，晃动 huàngdòng II *vi*(s) 来回往返 láihuí wǎngfǎn；**Pendler** *m* -（上下班）乘班车的人 chéngbānchēde rén；Pendlerleben *n* 乘班车（上下班的人）的生活 chéngbanchēde shēng huó

Penicillin, Penizillin *n* 盘尼西林 pánníxīlín

Penne *f* -n（学生用语）学校 xuéxiào

Pennbruder *m* 二 流浪汉 liú lànghàn，流浪者 liúlàngzhě；**pennen** *vi* 睡觉 shuìjiào，思想开小差 sīxiǎng kai xiǎochai

Pension *f* -en ① 退休金 tuìxiūjīn ② 小旅馆 xiǎo lǚguǎn；Pensionsalter *n* 退休年龄 tuìxiū niánlíng；pensionsberechtigt *adj* 有资格领退休金的 yǒu zīge lǐng tuìxiūjīnde；Pensionsmutter *f*（私人）旅馆女管理员 lǚguǎn nǚguǎnlǐyuán；～preis *m* 膳宿费 shànsùfèi；**Pensionär** *m* -e 退休者 tuìxiūzhě，住食宿公寓者 zhù shísù gōngyù zhě，寄宿生 jìsùsheng；**Pensionat** *n* e 女子寄宿学校 nǚzǐ jìsù xuéxiào，寄宿学校 jìsù xuéxiào；**pensionieren** *vt* 让…退休 ràng…tuìxiu

per *präp*（支配第四格）通过

tongguò，用以 yòng yǐ，经 jìng，由 yóu，凭 píng；~ Adresse（由某人）转交；~ Bahn 乘火车；~ Monat 每月；~ mille 每一千，千分之一；~ Kasse 现金，现钱

perfekt *adj* 完美的 wánměide，最后决定的 zuìhòu juédìngde，有效的 yǒuxiàode；**Perfekt** *n* -e ①［语］现在完成时 xiànzài wánchéngshí ② 过去 guòqù，以前 yǐqián；**perfektibel** *adj* 有发展能力的 yǒu fāzhǎn nénglìde；**Perfektibilität** *f* 可臻完善性 kě zhēn wánshàn xìng；**Perfektion** *f* -en 完美 wánměi，完成 wánchéng；**Perfektionismus** *m* 致善论 zhìshànlùn，圆满论 yuánmǎn lùn；**Perfektionist** *m* -en -en 求全者 qiúquánzhě，求全责备者 qiúquánzébèizhě；**perfektiv** *adj* 完成时的 wánchéngshíde

Periode *f* -n ① 时代 shídài，周期 zhōuqī ② 套叠长句 tàodié chángjù ③［乐］乐段 yuèduàn；Periodendauer *f* 周期时间 zhōuqī shíjiān；**Periodikum** *n* ...ka 期刊 qīkān；**periodisch** *adj* 定期的 dìngqīde，间发性的 jiànfāxìngde；**Periodizität** *f* 周期性 zhōuqī xìng，循环性 xúnhuánxìng

Perle *f* -n 珍珠 zhēnzhū，珠子 zhūzi；Perlenfischer *m* 采珠人 cǎizhūrén；perlgrau *adj* 银灰色的 yínhuīsède

Perlon *n*［化］贝纶 bèilún

permanent *adj* 持续的 chíxù de，不断的 búduànde；**Permanenz** *f* 持续 chíxù；eine Konferenz in ~ erklären 会议还在继续

Person *f* -en 人 rén，人物 rénwù；natürliche ~［律］自然人；juristische ~［律］法人；**Persona grata** *f* ① 受欢迎的人 ② 受宠的人；**Persona ingrata**，**Persona non grata** *f*（外交上）不受欢迎的人；Personenkraftwagen〈Abk. PKW〉*m* 客车 kèchē，大轿车 dàjiàochē；~stand *m* 婚姻状况 hūnyīn zhuàngkuàng；~verkehr *m* 客运 kèyùn；~zug *m* 普通客车 pǔtōng kèchē；**personal**，**personell** *adj* 个人的 gèrénde，本人的 běnrénde，人事的 rénshìde；Personalakten *pl* 人事档案 rénshì dàng'àn；~ausweis *m* 身份证 shēnfènzhèng；~pronomen *n* 人称代词 rénchēng dàicí；~union *f* 身兼多职 shēn jiān duō zhí；**Personal** *n*（全体）职工 zhígōng，职员 zhíyuán；Personalabbau *m* 人员裁减 rényuán cáijiǎn；~abteilung *f*

人事部门 rénshì bùmén；～chef*m* 人事部门领导 rénshì bùmén lǐngdǎo；～verwaltung *f* 人事管理 rénshì guǎnlǐ；**Personalien** *pl* 履历 lǚlì；**Personality show** *f* -s（电视）新闻人物介绍 xīnwén rénwù jièshào；**Personifikation** *f* -en 拟人 nǐrén，拟人化 nǐrénhuà；**personifizieren** *vt* 使拟人化 shǐ nǐrénhuà，使人格化 shǐ réngéhuà；**persönlich** *adj* 个人的 gèrénde，自己的 zìjǐ de，亲自的 qīnzìde；**Persönlichkeit** *f* -en ① 性格 xìnggé ② 人格 réngé，人物 rénwù，名流 míngliú；Persönlichkeitsrecht *n* 个人权利 gèrén quánlì，私人权利 sīrén quánlì

Perspektiv *n* -e 小望远镜 xiǎo wàngyuǎnjìng；**Perspektive** *f* -n ① 远近表现法 yuǎnjìn biǎoxiànfǎ，透视法 tòushìfǎ ② 远景展望 yuǎnjǐng zhǎnwàng，未来前景 wèilái qiánjǐng；**perspektivisch** *adj* 未来的 wèiláide，透视法的 tòushìfǎde

Perücke *f* -n 假发套 jiǎfàtào

Pessar *n* -e［医］① 子宫托 zǐgōngtuō ② 子宫帽 zǐgōngmào

Pessimismus *m* 悲观主义 bēiguānzhǔyì，厌世 yànshì；**Pessimist** *m* -en -en 悲观者 bēiguānzhě，厌世者 yànshìzhě；**pessimistisch** *adj* 悲观的 bēiguānde，厌世的 yànshìde

Pest *f* 瘟疫 wēnyì，鼠疫 shǔyì，黑死病 hēisǐbìng，灾祸 zāihuò

Petersilie *f* -n［植］香菜 xiāngcài

Petition *f* -en 请愿书 qǐngyuànshū，申请书 shēnqǐngshū；Petitionsrecht *n* 请愿权 qǐngyuànquán

Petrochemie *f* 石油化学 shíyóu huàxué；**Petroleum** *n* 石油 shíyóu，煤油 méiyóu；Petroleumlampe *f* 煤油灯 méiyóu dēng

Pf = Pfennig（德国货币）分尼 fēnní

Pfad *m* -e 小路 xiǎolù，小径 xiǎojìng；pfadlos *adj* 无路的 wúlùde

Pfaffe *m* -n -n 牧师 mùshi，僧侣 sēnglǚ

Pfahl *m* ⸚e 桩 zhuāng，柱 zhù

Pfand *n* ⸚er 典当品 diǎndàngpǐn，抵押品 dǐyāpǐn，押金 yājīn；Pfandbrief *m* 抵押契据 dǐyā qìjù，典契 diǎnqì；～haus *n* 当铺 dàngpù；～schein *m* 当票 dàngpiào，抵押凭据 dǐyā píngjù

Pfarrer *m* - 教士 jiàoshì

Pfau *m* -e/-en 孔雀 kǒngquè；Pfauenauge *n* 孔雀翎斑纹

kǒngquèlíng bānwén; ～rad *n* 孔雀开屏 kǒngquè kāipíng

Pfd. = Pfund（重量单位）磅 bàng

Pfeffer *m* - 胡椒 hújiāo，火药 huǒyào; jmdm ～ geben 刺激某人; Da liegt der Hase im ～. 那就是问题所在。

Pfeife *f* -n 哨子 shàozi，笛子 dízi，烟斗 yāndǒu; Du Pfeife! 你这饭桶!; **pfeifen*** *vt/vi* 吹口哨 chuī kǒushào，鸣笛 míngdí，叫喊 jiàohǎn

Pfeil *m* -e 箭头 jiàntóu; alle Pfeile verschossen haben 用尽一切伎俩

Pfennig *m* -e（德国货币）分尼 fēnní; auf Heller und ～ 精确无误; jeden ～ dreimal umdrehen 精打细算，非常吝啬; nicht für fünf ～ 毫不; Pfennigabsätze *pl*（女鞋的）细高跟 xìgāogēn; ～fuchser *m* 吝啬鬼 lìnsèguǐ，守财奴 shǒucáinú; ～stück *n* 一枚（分尼）硬币 yìméi yìngbì

Pferd *n* -e 马 mǎ，［体］鞍马 ānmǎ; das ～ beim Schwanz aufzäumen 前后颠倒; sich auf das hohe ～ setzen 趾高气扬，自命不凡

Pfingsten *n* 圣灵降临节（复活节后第五十天）shènglíng jiànglínjié

Pfirsich *m* -e 桃 táo; Pfirsich-Melba 桃子冰激凌 táozi bīngjīlíng

Pflanze *f* -n 植物 zhíwù; **pflanzen** *vt* 种植 zhòngzhí，栽培 zāipéi; **Pflänzling** *m* -e 幼苗 yòumiáo，树苗 shùmiáo; **Pflanzung** *f* -en 种植 zhòngzhí，种植园 zhòngzhíyuán

Pflaster *n* 铺石路面 pūshí lùmiàn，膏药 gāoyào; ein ～ auf die Wunde legen 伤口贴膏药

Pflaume *f* -n 李子 lǐzi; Pflaumenkuchen *m* 李子酱糕点 lǐzijiàng gāodiǎn; pflaumenweich *adj*（象李子一样）软的 ruǎnde，性格软弱的 xìnggé ruǎnruòde; **pflaumen** *vt* 取笑 qǔxiào，讽刺 fěngcì

Pflege *f* -n 护理 hùlǐ，照应 zhàoyìng，维修 wéixiū; pflegebedürftig *adj* 需要照顾的 xūyào zhàogùde; **pflegen I** *vt* 照料 zhàoliào，保养 bǎoyǎng **II** *vi* 习惯于…xíguàn yú…

Pflicht *f* -en 义务 yìwù，职责 zhízé; Pflichtbewußtsein *n* 责任感 zérèngǎn; ～eifer *m* 热心负责 rèxīn fùzé，责任心 zérènxīn; ～exemplar *n* 赠阅本 zèngyuèběn; ～gefühl *n* 责任感 zérèngǎn; pflichtgemäß

adj 按义务的 ànyìwùde，尽本分的 jìnběnfènde；～treu *adj* 忠于职守的zhōngyú zhíshǒude；Pflichtübung *f* 规定动作 guīdìng dòngzuò；pflichtvergessen *adj* 玩忽职守的 wánhūzhíshǒude；Pflichtverletzung *f* 渎职 dúzhí；pflichtwidrig *adj* 渎职的 dúzhíde；schulpflichtig *adj* 学龄的 xuélíngde，应受义务教育的 yīng shòu yìwù jiàoyùde

pflücken *vt* 采 cǎi，摘 zhāi；Lorbeeren ～ (ernten) 获得称赞或成功；mit etwas keine Lorbeeren ～ 未从某事获得荣誉

Pflug *m* ⸗e 犁 lí；unter den ～ kommen (土地)得到耕作

Pförtner *m* - ① 看门人 kānménrén ②［解］幽门 yōumén

Pfund *n* -e 英镑 yīngbàng；mit seinem Pfunde wundern 发挥他的才智；**pfundig** *adj* ① 绝妙的 juémiàode ② 能干的 nénggànde

PH ＝ Pädagogische Hochschule 师范大学 shīfàndàxué

Phänomen *n* -e 不寻常的现象 bùxúnchángde xiànxiàng；**phänomenal** *adj* 惊人的 jīngrénde，独一无二的 dúyīwú'èrde，不寻常的 bùxúnchángde

Phantasie *f* -n 想象力 xiǎngxiànglì，幻想 huànxiǎng；phantasielos *adj* 无想象力的 wúxiǎngxiànglìde；～reich *adj* 想象力丰富的 xiǎngxiànglì fēngfùde；**phantastisch** *adj* ① 极妙的 jímiàode ② 惊人的 jīngrénde ③（离奇）幻想的 huànxiǎngde

Pharmakologe *m* -n -n 药物(理)学家 yàowùxuéjiā；**Pharmakologie** *f* 药理学 yàolǐxué；**Pharmakon** *n* …ka 药品 yàopǐn，毒 dú；**Pharmazeut** *m* -en-en 药剂师 yàojìshī；**Pharmazeutik** *f* 制药学 zhìyàoxué；**Pharmazie** *f* 药学 yàoxué

Phase *f* -n ① 阶段 jiēduàn ② 相 xiàng，相位 xiàngwèi

Philharmonie *f* 交响乐 jiāoxiǎngyuè，管弦乐队 guǎnxián yuèduì；**Philharmoniker** *m* - 交响乐团成员 jiāoxiǎng yuètuán chéngyuán

Philister *m* - ①（以色列邻国）腓力斯人 fēilìsīrén ② 市侩 shìkuài；**philisterhaft** *adj* 庸俗的 yōngsúde，心胸狭窄的 xīnxiōng xiázhǎide，小市民的 xiǎoshìmínde；**Philistertum** *n* 市侩作风 shìkuài zuòfēng，庸俗习气 yōngsú xíqì

Philologe *m* -n -n 语文学家 yǔwén xuéjiā；**Philologie** *f* 语

文学 yǔwénxué，语言学 yǔyánxué

Philosoph *m* -en -en 哲学家 zhéxuéjiā，思想家 sīxiǎngjiā；**Philosophie** *f* 哲学 zhéxué，哲理 zhélǐ；**philosophisch** *adj* 哲学的 zhéxuéde，智慧的 zhìhuìde

Phlegma *n* 迟钝 chídùn，冷漠 lěngmò，不动感情 búdòng gǎnqíng；**Phlegmatiker** *m* - 冷漠的人 lěngmòde rén，缺乏热情的人 quēfá rèqíngde rén

Phonem *n* -e 音素 yīnsù；**Phonetik** *f* 语音学 yǔyīnxué，语音 yǔyīn；**Phonetiker** *m* - 语音学家 yǔyīnxuéjiā；**phonetisch** *adj* 语音的 yǔyīnde

Phönix *m* -e ① 长生鸟 chángshēngniǎo ② 凤凰 fènghuáng

Phono…，**phono…**（在复合词中表示：）声音 shēngyīn，音调 yīndiào；**Phonograph** *m* -en -en 录音机 lùyīnjī；**phonographisch** *adj* 录音的 lùyīnde；**Phonokoffer** *m* - 唱机 chàngjī；**Phonothek** *f* -en 录音档案 lùyīn dàng'àn，有声资料 yǒushēng zīliào；**Phonotypistin** *f* -nen 女(听录音)打字员 nǚdǎzìyuán

Photo *n* -s 照片 zhàopiàn，照相 zhàoxiàng；Photoapparat *m* 照相机 zhàoxiàngjī

Phrase *f* -n ① 惯用语 guànyòngyǔ ② 空话 kōnghuà，废话 fèihuà；**phrasenhaft** *adj* 毫无内容的 háowú nèiróngde，空洞的 kōngdòngde；**Phraseologie** *f* -n 惯用语 guànyòngyǔ，成语总称 chéngyǔ zǒngchēng；**phrasieren** *vt* [乐]（按意思）分段 fēnduàn

pH-Wert（测量氢离子浓度）pH 值 pH-zhí

Physik *f* 物理 wùlǐ；**physikalisch** *adj* 物理学的 wùlǐxuéde；**Physiker** *m* - 物理学家 wùlǐxuéjiā；**Physikum** *n* …ka（医科大学）预科考试 yùkē kǎoshì

Pianist *m* -en -en 钢琴家 gāngqínjiā，钢琴演奏者 gāngqín yǎnzòuzhě；**Piano** *n* -s 钢琴 gāngqín；**Pianola** *n* -s 钢琴演奏机 gāngqín yǎnzòujī

Piazza *f* …zzen（位于市中心的）广场 市场 guǎngchǎng shìchǎng

Picke *f* -n 镐 gǎo，鹤嘴锄 hèzuǐchú；**Pickel** *m* - ① 镐 gǎo，鹤嘴锄 hèzuǐchú ②（登山用的）冰镐 bīnggǎo

Picknick *n* -s/-e 野餐 yěcān；**picknicken** *vi* 举行野餐 jǔxíng yěcān

Pick-up *m* -s [无] 拾音器 shíyīnqì，唱头 chàngtóu

Pilger *m* - 朝圣者 cháoshèng zhě; Pilgerfahrt *f* 朝圣之行 cháoshèng zhī xíng

Pille *f* - n ① 药丸 yàowán ② 避孕药 bìyùnyào; Pillendreher *m* ① 金龟子 jīnguīzǐ ② 药剂师 yàojìshī; pillenmude *adj* ① 不合适的 bùhéshìde ② 不愿服避孕药的 bù yuàn fú bì yùnyàode

Pilot *m* -en-en 飞机驾驶员 fēijī jiàshǐyuán, 空军人员 kōngjūn rényuán, 领港员 lǐnggǎng yuán; Pilotballon *m* 测风气球 cèfēng qìqiú; ～film *m* 试映电影 shìyìng diànyǐng; ～studie *f* 可行性调查 kěxíngxìng diàochá

Pilz *m* -e [植] 真菌 zhēnjūn, 蘑菇 mógu; Pilzkrankheit *f* [医] 真菌病 zhēnjūnbìng, 霉菌病 méijūnbìng

Piment *n* -e 多香果 duōxiāng guǒ

pimp(e)lig *adj* 娇气的 jiāoqìde, 娇弱的 jiāoruòde

Pingpong *n* -s 乒乓球 pīngpāng qiú; Pingpongspieler *m* 乒乓球运动员 pīngpāngqiú yùn dòngyuán; ～diplomatie *f* 乒乓外交 pīngpāng wàijiāo

Pinguin *m* -e [动]企鹅 qǐ'é

Pinkel *m* 花花公子 huāhuā gōngzǐ, 纨绔子弟 wánkù zǐdì; **pinkeln** *vi* 撒尿 sāniào, 小便 xiǎobiàn

Pinsel *m* 画笔 huàbǐ, 毛笔 máobǐ, 笔法 bǐfǎ; Pinselstrich *m* (书法的)笔画 bǐhuà; **Pinselei** *f* -en (粗劣的)绘画 huìhuà

Pin-up-Girl *n* -s (衣着薄透的)仕女画 shìnǚhuà, 漂亮女郎 piàoliang nǚláng

Pionier *m* -e ① (开路)先锋 xiānfēng, 工兵 gōngbīng ② 先驱 xiānqū ③ (原民主德国)少先队员 shàoxiān duìyuán; Pionierarbeit *f* ① 工兵工程作业 gōngbīng gōngchéng zuòyè ② 少先队工作 shàoxiānduì gōngzuò, 开拓工作 kāituò gōngzuò

Pipeline *f* -s 输油管道 shūyóu guǎndào

Pistole *f* -n 手枪 shǒuqiāng; wie aus der ～ geschossen 迅速地做出回答

Pizza *f* …zzen 意大利(用奶酪、西红柿、火腿肉、香肠或鱼制成的)烤饼 yìdàlì kǎobǐng

Pkw, PKW = Personen Kraft wagen 客车 kèchē

Pl., pl. = Plural 复数 fùshù

plädieren *vi* 辩护 biànhù; **Plädoyer** *n* -s 辩护词 biànhùcí

Plage *f* -n 劳累 láolèi, 痛苦 tòngkǔ, 不幸 búxìng; Plage

geist *m* 纠缠不休的人 jiūchán bùxiūde rén

Plagiat *n* -e 剽窃 piáoqiè，抄袭的作品 chāoxíde zuòpǐn；**Plagiator** *m* -en 剽窃者 piáoqièzhě，抄袭者 chāoxízhě；**plagiieren** *vt* 剽窃 piāoqiè，抄袭 chāoxí

Plakat *n* -e 广告牌 guǎnggàopái，横幅标语 héngfú biāoyǔ，布告 bùgào；Plakatsäule *f* 广告柱 guǎnggàozhù；**plakatieren** *vt* 公布 gōngbù

Plakette *f* -n 奖章 jiǎngzhāng，纪念章 jìniànzhāng

plan *adj* 平的 píngde，平坦的 píngtǎnde；**Plan** *m* ⸚e ① 平原 píngyuán ② 表面 biǎomiàn，面积 miànjī ③ 战场 zhànchǎng；auf dem ~ sein 准备着；Planfilm *m* 散页软片 sǎnyè ruǎnpiàn；**planieren** *vt* 使平坦 shǐ píngtǎn；Planierbank *f* 刨平机床 bàopíng jīchuáng，操作平台 cāozuò píngtái；~raupe *f* 履带式推土机 lǚdàishì tuītǔjī

Plan *m* ⸚e 草图 cǎotú，计划 jìhuà，打算 dǎsuan；Zukunftspläne *pl* 蓝图 lántú、远景规划 yuǎnjǐng guīhuà；Planerfüllung *f* 完成计划 wánchéng jìhuà；planlos、planmäßig *adj* 按计划的 ànjìhuàde；planen *vt* 计划 jìhuà、打算 dǎsuan

Planet *m* -en 行星 xíngxīng

planlos，planmäßig s. Plan

Plastik *n* -s 塑料 sùliào；Plastikfolie *f* 塑料薄膜 sùliào bómó；~eimer *m* 塑料桶 sùliàotǒng；~tüte *f* 塑料袋 sùliàodài；~wanne *f* 塑料盆 sùliàopén；**Plastik** *f* -en 雕塑艺术 diāosù yìshù，造型艺术 zàoxíng yìshù，成型术 chéngxíngshù

Platitüde *f* -n ① 陈词滥调 chén cí làn diào ② 人所共知的道理 rénsuǒgòngzhīde dàolǐ

Platoniker *m* - 柏拉图派（哲学家）bólātúpài，柏拉图主义者 bólātúzhǔyìzhě；**platonisch** *adj* 柏拉图式的 bólātúshìde；**Platonismus** *m* 柏拉图主义 bólātúzhǔyì

platt *adj* 平的 píngde，扁平的 biǎnpíngde，平淡无奇的 píngdàn wúqíde；**Platte** *f* -n ① 平板 píngbǎn ② 高原 gāoyuán ③ 盘子 pánzi ④ 唱片 chàngpiàn ⑤ 秃顶 tūdǐng；eine ~ haben 秃顶

Platz *m* ⸚e ① 空地 kòngdì ② 扁平点心 biǎnpíng diǎnxin ③ 座位 zuòwèi ④ 场地 chǎngdì

platzen *vi* 爆开 bàokāi，破裂 pòliè；Platzregen *m* 阵雨 zhènyǔ，骤雨 zhòuyǔ

Plauderei *f* -en ① 聊天 liáo tiān，侃 kǎn ②（报纸上的）漫谈 màntán；**Plaud(e)rer** *m* - 闲谈者 xiántánzhě，健谈者 jiàntánzhě；**plaudern** *vi* 闲谈 xiántán，聊天 liáotian，侃 kǎn

plausibel *adj* ① 可信的 kěxìn de ② 可以理解的 kěyǐ lijiěde

plauzen *vi*（滑倒时发出）嘭的一声 pēngde yisheng

play ① 玩耍 wánshuǎ，比赛 bǐsài，赌博 dǔbó；**Playback** *n*（音、像同时）播放 bōfàng；**Playboy** *m* s 公子哥 gōngzige，（游手好闲的）小青年 xiǎoqing nián；**Playgirl** *n* -s 风流女子 fengliú nǚzǐ

Pleite *f* -n 破产 pòchǎn，倒闭 dǎobì，失败 shibài；～ machen 破产；Pleitegeier *m* 面临倒闭 miànlín dǎobi

Plenar…，**plenar**…（在复合词中表示：）全体 quántǐ；Plenarsitzung *f* 全体会议 quánti huìyì

Plombe *f* n ① 铅封 qiānfēng ②（龋齿的）填充 tiánchōng，补牙 bǔyá；**plombieren** *vt* 补牙 bǔyá

plötzlich *adj* 突然的 turánde，意外的 yìwàide

plündern *vt* ① 抢劫 qiǎngjié，把…洗劫一空 bǎ…xǐjié yì kong ② 吃光 chīguāng ③［转］剽窃 piāoqiè：**Plündrer** *m* - 抢劫者（尤指士兵）qiǎng jiézhě

Plural *m* -e［语］复数（pl）fùshù；**Pluralismus** *m*［哲］多元论 duōyuánlùn；**Pluralist** *m* -en -en 多元论者 duōyuánlùn zhě；**pluralistisch** *adj*［哲］多元论的 duōyuánlùnde；**Pluralität** *f* 多数 duōshu

plus I *adv* ① 零度以上 língdù yǐshàng ② 正（和负相对）zhèng II *konj* 加（与减相对）jiā；Pluspol *m*［电］正极 zhèngji，阳极 yángjí

Plusquamperfekt *n* -e［语］过去完成时 guòqù wánchéngshi

Po ＝ Popo（儿童用语）屁股 pìgu

Pocke *f* n 痘疤 dòubā，痘痕 dòuhén；Pockenimpfung *f*［医］种牛痘 zhòng niúdòu；～narbe *f*［医］痘痕 dòuhén，麻点 mádiǎn

Podium *n* …dien 讲台 jiǎngtái，平台 píngtái，戏台 xìtái，指挥台 zhǐhuitái；Podiumsdiskussion *f*（电视台举办并直播的）讨论 tǎolùn

Podometer *n* - 计步器 jìbùqì，步程器 bùchéngqì

Poesie *f* n ① 诗 shī，诗歌 shīgē，诗艺 shīyì，诗意 shiyì ② 韵文 yùnwén；Poesiealbum

n (题诗或赠言)纪念册 jìniàncè, 题词册 tícícè; **Poet** *m* -en -en 诗人 shīrén; **Poetik** *f* 诗学 shīxué, 诗的艺术 shīde yìshù; **poetisch** *adj* 诗的 shīde, 韵文的 yùnwénde, 有诗意的 yǒushīyìde

Pokal *m* -e ① 高脚酒杯 gāojiǎo jiǔbēi ② [体]奖杯 jiǎngbēi, 优胜杯 yōushèngbēi

polar *adj* [地] ① (地球南北)极的 jíde ② 正反相对的 zhèngfǎn xiāngduìde; Polarexpedition *f* 极地探险 jídì tànxiǎn, 极地考察 jídì kǎochá; ～forscher *m* 极地探险家 jídì tànxiǎnjiā, 极地考察人员 jídì kǎochá rényuán

polieren *vt* 磨光 móguāng, 抛光 pāoguāng, 擦亮 cāliàng; Poliermittel *n* 抛光剂 pāoguāngjì; ～stahl *m* 镘刀 màndāo, 修平刀 xiūpíngdāo; **Politur** *f* -en ① (抛光后的)光泽 guāngzé ② 抛光剂 pāoguāngjì, 上光油 shàngguāng yóu

Poliklinik *f* -en 门诊部 ménzhěnbù, 门诊所 ménzhěnsuǒ

Politik *f* ① 政治 zhèngzhì ② 政策 zhèngcè, 策略 cèlüè; **Politikaster** *m* 空头政治家 kōngtóu zhèngzhìjiā; **Politiker** *m* - 政治家 zhèngzhìjiā; **politisch** *adj* 政治的 zhèngzhìde

Polizei *f* ① 公安机关 gōng'ān jīguān, 公安局 gōng'ānjú ② 警察 jǐngchá; Polizeiaufsicht *f* 警察监督 jǐngchá jiāndū; ～behörde *f* 警方 jǐngfāng; ～hund *m* 警犬 jǐngquǎn; ～kommissar *m* 警官 jǐngguān; ～präsidium *n* 公安总局 gōng'ān zǒngjú, 市公安局 shìgōng'ānjú, 市警察局 shì jǐngchájú; ～revier *n* 公安分局 gōng'ān fēnjú; ～streife *f* ① 警察巡逻 jǐngchá xúnluó ② 巡逻队 xúnluóduì ③ 巡警 xúnjǐng; ～stunde *f* (警方规定酒店、娱乐场所晚上的)停止营业时间 tíngzhǐ yíngyè shíjiān; polizeiwidrig *adj* 违反警方规定的 wéifǎn jǐngfāng guīdìngde; **Polizist** *m* -en -en 警察 jǐngchá, 公安人员 gōng'ān rényuán

Polter *m* - ① (结婚前夕闹婚时的)吵闹 chǎonào ② 孩子的睡衣 háizide shuìyī; Polterabend *m* (结婚前夕的)闹婚之夜 nàohūn zhī yè

Polyarchie *f* -n 多头政治 duōtóu zhèngzhì, 多元领导 duōyuán lǐngdǎo

polygam *adj* 一夫多妻的 yīfū duōqīde; **Polygamie** *f* 多配偶制 duō pèi'ǒu zhì, 一夫多妻制

yıfūduōqızhì

polygen *adj* [生] ① 多基因的 duōjīyīnde ② 多种原因的 duōzhǒng yuányīnde

Polyglotte *f* -n 多种语言对照的书或字典 duōzhǒng yǔyán duìzhàode shū huò zìdiǎn

Polygynie *f* ·夫多妻制 yīfū duōqīzhì

Polysynthese *f* -n ① 多种合成 duōzhǒng héchéng ② 多种综合 duozhǒng zōnghé

Polytechniker *m* - ①(高等综合技术院校)学生 xuésheng ② 综合技术人员 zonghé jìshù rényuán; **Polytechnikum** *n* …ken 高等综合技术院校 gāo děng zōnghé jìshù yuànxiào; **polytechnisch** *adj* 多种技术的 duōzhong jìshùde

Pommes chips *pl* 炸土豆片

Pommes frites *pl* 炸土豆条

Pomologe *m* -n -n 果树学者 guǒshù xuézhě, 果树专家 guǒ shù zhuānjiā; **Pomologie** *f* 果树学 guǒshùxué

Pomp *m* 豪华 háohuá, 排场 páichǎng, 堂皇 tánghuáng; **pomphaft** *adj* 豪华的 háohuá de, 阔气的 kuòqide, 排场的 paichǎngde; **pompös** *adj* 奢侈的 shēchǐde, 富丽堂皇的 fùlì tánghuángde

Pool *m* -s [经] 合伙经营 héhuǒ jīngyíng

Pop… (在复合词中表示:) 流行… liúxíng…, 普及… pǔjí…, 通俗…tōngsú…; Popfan *m* 流行歌迷 liúxíng gēmí; ~farbe *f* 流行色 liúxíngsè; ~konzert *n* (流行歌曲)音乐会 yīnyuèhuì; ~**kunst** *f* 流行艺术(形式) liúxíng yìshù; ~literatur *f* 通俗文学 tōngsú wénxué; ~mode *f* 流行样式 liúxíng yàngshì; ~musik *f* 流行音乐 liúxíng yınyue; ~star *m* (流行)歌星 gexıng; ~szene *f* 流行音乐界 liúxíng yınyuèjiè; **Pop-Art** *f* 流行艺术 liúxıng yìshù; **poppig** *adj* 流行的 liúxíngde, 新潮的 xın cháode

populär, **popular** *adj* 普及的 pǔjíde, 通俗的 tōngsúde, 大众的 dàzhòngde

Porno *m* s 色情电影 sèqíng diànyìng, 色情书刊 sèqíng shūkān; Pornofilm *m* 色情电影 sèqıng diànyǐng; ~foto *n* 色情照片 sèqíng zhàopiàn; ~händler *m* 黄色书商 huángse shushāng; ~heft *n* 色情书刊 sèqíng shukan; ~laden *m* 色情商店 sèqíng shangdiàn; ~literatur *f* 色情文学 seqıng wénxué; ~welle *f* 色情泛滥

sèqíng fànlàn; **Pornographie** *f* 色情文学 sèqíng wénxué, 猥亵文学 wěixiè wénxué; **pornographisch** *adj* 色情的 sèqíng de, 淫秽的 yínhuìde;

Porree *m* -s 葱 cōng

Portefeuille *n* -s ① 皮夹子 píjiazi ② 公文包 gōngwénbāo ③ (部长的)职责范围 zhízé fànwéi; Minister ohne ~ 不管部部长; **Portemonnaie** *n* -s 小皮夹子 xiǎo píjiāzi, 钱包 qiánbao

Portier *m* -s ① 看门人 kānmén rén ② 房屋管理员 fángwu guǎnlǐyuán

Portion *f* -en 份额 fèn'é, 份儿 fènr; eine halbe ~ sein 很微弱的; portionsweise *adv* 一份一份地 yífènyífènde; **portionieren** *vt* 把…分成份 bǎ… fēnchéng fèn; **Portionierer** *m* - (食品)分切机 fēnqiējī

Porto *n* -s/…ti 邮资 yóuzī, 邮费 yóufèi; portofrei *adj* 免费的 miǎnfèide; ~pflichtig *adj* 付款的 fùkuǎnde, 出资的 chūzīde

Porträt *n* -s 画像 huàxiàng, 肖像 xiàoxiàng; **porträtieren** *vt* 给…画像 gěi…huàxiàng

Porzellan *n* -e 瓷器 cíqì; Porzellanmalerei *f* 瓷器画 cíqìhuà; ~manufaktur *f* 陶瓷作坊 táocí zuōfang; **porzellanen** *adj* 用瓷器做成的 yòng cíqì zuòchéngde

Position *f* -en ① 方位 fāngwèi ② 地位 dìwèi ③ 登记 dēngjì ④ 说明(报告) shuōmíng ⑤ 职位 zhíwèi ⑥ 岗位 gǎngwèi

positiv *adj* ① 肯定的 kěndìng de, 正面的 zhèngmiànde ② (数)正的 zhèngde ③ (电)有吸引力的 yǒuxīyǐnlìde; **Positiv** *n* -e 正片 zhèngpiàn; **Positiv** *m* -e 形容词原级 xíngróng cí yuánjí; **Positivismus** *m* [哲] 实证论 shízhènglùn; **Positivist** *m*-en-en 实证主义者 shízhèng zhǔyìzhě; **Positron** *n* -en [物] 正电子 zhèngdiànzǐ, 阳电子 yángdiànzǐ

possessiv *adj* 物主的 wùzhǔde; **Possessivum** *n* …va [语] 物主代词 wùzhǔ dàicí; **Possessivpronomen** *n* …mina 物主代词 wùzhǔ dàicí

Post *f* ① 邮局 yóujú, 邮政机构 yóuzhèng jīgòu ② 邮车 yóuche ③ 邮递业务 yóudì yèwù ④ 邮件 yóujiàn, 信件 xìnjiàn, 明信片 míngxìnpiàn; Postamt *n* 邮局 yóujú; ~anweisung *f* 汇款单 huìkuǎn dan; ~fach *n* 邮政信箱 yóu zheng xìnxiang; ~gebühren *pl* 邮资 yóuzī

Post…, post 〈在复合词中表示:〉…后 hòu; **postdoktoral** *adj* 博士后的 bóshìhòude; **Postgradualstudium** *n* (毕业后的)业务进修 yèwù jìnxiū; **Postgraduierte** *m/f* n -n 硕士研究生 shuòshì yánjiushēng; **Postindustrielle Gesellschaft** 第三产业,后工业产业社会

Posten *m* - ① 岗位 gǎngwèi ② 职位 zhíwèi ③ 地点 dìdiǎn, 位置 wèizhi ④ 货物 huòwù ⑤ 单项金额 dānxiàng jīn'é, 款项 kuǎnxiàng; auf dem ~ sein ① 情绪极佳,精神爽快 ② 不离岗位

Postskriptum *n* … ta 〈Abk. PS.〉(信写完后又补充的)又及 yòují, 再者 zàizhě, 附言 fùyán

potent *adj* ① 强大的 qiángdà de, 有能力的 yǒunénglìde ② [医] 有性交能力的 yǒu xìng jiāo nénglìde, 有性欲的 yǒu xìngyùde

Potentat *m* -en -en 当权者 dāngquánzhě, 统治者 tǒngzhì zhě

potential *adj* 可能的 kěnéngde, 潜在的 qiánzàide; **Potential** *n* -e ① 潜能 qiánnéng, 潜势 qiánshì, 潜力 qiánlì ② [物] 势(能) shì, 位(能) wèi; **Potenz** *f* -en ① (男性)性交能力 xìngjiāo nénglì ② 能力 nénglì, 力量 lìliang

Pracht *f* 壮丽 zhuànglì, 华丽 huálì, 豪华 háohuá; Pracht aufwand *m* 挥霍浪费 huīhuò làngfèi; ~ausgabe *f* 精装本 jīngzhuāngběn, 精装版 jīng zhuāngbǎn; ~exemplar *n* 精制品 jīngzhìpǐn; ~kerl *m* 好小子 hǎoxiǎozi; ~liebe *f* 华丽的爱好 huálìde àihào; prachtvoll *adj* 华丽的 huálìde, 宏伟的 hóngwěide, 出色的 chusède; **prächtig** = prachtvoll

Prädestination *f* 天命注定 tiān mìng zhùdìng; Prädestinationsglaube *m* 信宿命论 xìn sù mìnglùn; ~lehre *f* 宿命论 sùmìnglùn, 命定论 mìngdìng lùn

Prädikat *n* -e ① [语] 谓语 wèiyǔ ② 称号 chēnghào ③ 成绩 chéngjì, 分数 fēnshù; **prädikativ** *adj* [语] 表语的 biǎoyǔde, 谓语的 wèiyǔde; **Prädikativ** *n* -e [语] 表语 biǎoyǔ

Präferenz *f* -en 优惠 yōuhuì, 特许 tèxǔ; Präferenzzoll *m* 关税优惠 guānshuì yōuhuì

Präfix *n* -e [语] 前缀 qiánzhuì

Pragmatik *f* en ① 业务(或服务)工作 yèwù gōngzuò ② 专

门业务(知识) zhuānmén yèwù ③ 利用目的 lìyòng mùdì; **Pragmatiker** *m* - 实用主义者 shíyòngzhǔyìzhě; **Pragmatismus** *m* [哲] 实用主义 shíyòngzhǔyì

prägnant *adj* ① 简洁的 jiǎnjiéde ② 富有意义的 fùyǒu yìyìde; **Prägnanz** *f* 简明扼要 jiǎnmíng èyào, 言简意赅 yán jiǎn yì gāi, 确切 quèqiè, 精辟 jīngpì

prahlen *vi* 吹牛 chuīniú, 自夸 zìkuā; Prahlhans *m* 自我吹嘘的人 zìwǒ chuīxūde rén

Praktik *f* -en ① 从事 cóngshì ② 技巧 jìqiǎo, 经验 jīngyàn; **praktikabel** *adj* 实用的 shíyòngde; **Praktikant** *m* -en -en 实习生 shíxíshēng; **Praktikum** *n* …ka 实习课 shíxíkè; **praktisch** *adj* 实用的 shíyòngde, 实际的 shíjìde, 能干的 nénggànde, 巧妙的 qiǎomiàode; **Praktizist** *m* -en -en 事务主义者 shìwù zhǔyìzhě, 经验主义者 jīngyàn zhǔyìzhě; **praktizistisch** *adj* 经验主义 jīngyànzhǔyìde, 事务主义的 shìwùzhǔyìde

Prämie *f* -n 奖金 jiǎngjīn, 酬金 chóujīn, 保险金 bǎoxiǎn jīn; Prämienanleihe *f* 发行有奖债券 fāxíng yǒujiǎng zhàiquàn; prämienbegünstigt *adj* 有奖赞助的 yǒujiǎng zànzhùde

Pranger *m* - 耻辱柱 chǐrǔzhù, 刑柱 xíngzhù; an den ~ stellen 钉在耻辱柱上, 公开谴责

Präposition *f* -en [语] 介词 jiècí; **präpositional** *adj* 介词的 jiècíde; Präpositionalobjekt *n* 介词宾语 jiècí bīnyǔ

Präsens *n* …sentia/…senzien [语] 现在时 xiànzàishí; **präsent** *adj* ① 出席的 chūxíde, 在场的 zàichǎngde ② 当前的 dāngqiánde; **Präsenz** *f* ① 到场 dàochǎng, 出席 chūxí ② 现有兵力 xiànyǒu bīnglì; Präsenzbibliothek *f* 善本阅览室 shànběn yuèlǎnshì, 开架图书馆 kāijià túshūguǎn; ~diener *m* 现役军人 xiànyì jūnrén; ~liste *f* 点名册 diǎnmíngcè

Präsident *m* -en -en 主席 zhǔxí, 领导人 lǐngdǎorén, 总统 zǒngtǒng; **Präsidentschaft** *f* -en 主席(总统或院长等)职位 zhǔxí zhíwèi(或任职期限) **präsidial** *adj* 主席的 zhǔxíde; **präsidieren** *vi/vt* 执行主席 zhíxíng zhǔxí, 主持会议 zhǔchí huìyì; **Präsidium** *n* …dien ① 主席团 zhǔxítuán, 理事会主席职务 lǐshìhuì zhǔxí zhíwù

Präteritum *n* …ta [语]过去时 guòqùshí

Prawda *f* (苏联)真理报 zhēnlǐ bào

Praxis *f* … xen ① 实践 shíjiàn, 实验 shíyàn, 运用 yùnyòng ② 实习 shíxí ③ (医生的)门诊时间 ménzhěn shíjiān, 办公时间 bàngōng shíjian; Praxisbezug *m* 有关实践 yǒuguān shíjiàn, 联系实际 liánxì shíjì; praxiserprobt *adj* 经过实际考验的 jīngguò shíjì kǎoyànde; ～fern *adj* 远离实际的 yuǎnlí shíjìde, 脱离实际的 tuōlí shíjìde; ～nah *adj* 结合实际的 jiéhé shíjìde: **in praxi** 实际上

präzis, präzise *adj* 精确的 jīngquède, 精密的 jīngmìde, 准确的 zhǔnquède; **präzisieren** *vt* 准确表达 zhǔnquè biǎodá; **Präzision** *f* 准确 zhǔnquè, 精确 jīngquè, 精密 jīngmì

predigen *vt* 传教 chuánjiào, 布道 bùdào; **Prediger** *m* - 传教士 chuánjiàoshì; **Predigt** *f* -en 传道 chuándào, 说教 shuōjiào

Preis *m* -e ① 价格 jiàgé ② 奖金 jiǎngjīn; Preisabbau *m* 降低价格 jiàngdī jiàgé; ～angabe *f* 报价 bàojià, 标价 biāojià; preiswert *adj* 价格便宜的 jiàgépiányide

Premier *m* -s 总理 zǒnglǐ, 首相 shǒuxiàng; **Premierminister** *m* = Premier; **Premiere** *f* -n 首场演出 shǒuchǎng yǎnchū, 首映 shǒuyìng; Premierenabend *m* 首映式 shǒuyìngshì; ～fieber *n* (演员首次登台的)紧张心情 jǐnzhāng xīnqíng

Presse *f* ① 印刷机 yìnshuājī ② 压力机 yālìjī ③ 新闻界 xīnwénjiè, 报刊 bàokān; Presseagentur *f* 新闻社 xīnwén shè; ～bericht *m* 新闻报导 xīnwén bàodǎo; ～berichterstatter *m* 新闻发言人 xīnwén fāyánrén; ～büro *n* 新闻社 xīnwénshè; ～chef *m* 新闻处处长 xīnwénchù chùzhǎng; ～empfang *m* (新闻)记者招待会 jìzhě zhāodàihuì; ～fotograf *m* 摄影记者 shèyǐng jìzhě; ～freiheit *f* 新闻自由 xīnwén zìyóu; ～gesetz *n* 新闻法 xīnwénfǎ; ～konferenz *f* 记者招待会 jìzhě zhāodàihuì; ～rundfunk *m* 新闻广播 xīnwén guǎngbō: **Presse** *f* -n 压榨机 yāzhàjī, Druckpresse *f* 印刷机 yìnshuājī; Fruchtpresse *f* 果汁压榨机 guǒzhī yāzhàjī

Prestige *n* 威望 wēiwàng, 威信 wēixìn, 声望 shēngwàng; Prestigedenken *n* 虚荣心 xū

róngxīn，爱面子思想 ài miànzi sīxiǎng

Preuße *m* -n -n 普鲁士人 pǔlǔ shìrén；**preußisch** *adj* 普鲁士(人)的 pǔlǔshìde

Priester *m* - 牧师 mùshi，神甫 shénfu，术士 shùshì，和尚 héshang；Priesterseminar *n* (天主教的)神学院 shénxué yuàn

prima *adj* ① 一流的 yīliúde ② 出色的 chūsède

primitiv *adj* 原始的 yuánshǐde，简单的 jiǎndande，未开化的 wèikāihuàde，蒙昧的 méngmèide；**Primitive** *pl* 原始民族 yuánshǐ mínzú；**Primitivismus** *m* (艺术流派)原始主义 yuánshǐzhǔyì，尚古主义 shànggǔzhǔyì；**Primitivität** *f* 原始 yuánshǐ，简朴 jiǎnpǔ，未开化 wèi kāihuà；**Primitivling** *m* -e 粗野的人 cūyěde rén

Printed in Germany 在德国印刷

Prinz *m* -en -en 王子 wángzǐ，太子 tàizǐ，亲王 qīnwáng；Prinzenerzieher *m* 太傅 tàifù，国师 guóshī；Prinzgemahl *m* 女王的丈夫 nǚwángde zhàngfu；～regent *m* 摄政王 shè zhèngwáng；**Prinzeß** *f* …ssen 公主 gōngzhǔ，郡主 jùnzhǔ，王妃 wángfēi；Prinzeßkleid *n* 紧身连衣裙 jǐnshēn liányīqún；**Prinzessin** *f* …nen 公主 gōngzhǔ，郡主 jùnzhǔ，王妃 wángfēi，亲王夫人 qīnwáng fūren

Prinzip *n* -ien ① 原则 yuánzé，准则 zhǔnzé ② 原理 yuánlǐ；prinzipienfest *adj* 原则性强的 yuánzéxìng qiángde，按照原则的 ànzhào yuánzéde；Prinzipienfrage *f* 原则问题 yuánzé wèntí；prinzipienlos *adj* 无原则的 wúyuánzéde；Prinzipienstreit *m* 原则争论 yuánzé zhēnglùn；prinzipientreu *adj* 忠于原则的 zhōngyú yuánzéde，坚持原则的 jiānchí yuánzéde；**prinzipiell** *adj* 原则上的 yuánzéshàngde，按原则的 ànyuánzéde

Priorität *f* -en ① 优先 yōuxiān，领先 lǐngxiān ② 优惠 yōuhuì ③ 优先权 yōuxiānquán ④ 发明者 fāmíngzhě；Prioritätsaktien *pl* (享有优先权的)优先股票 yōuxiān gǔpiào；～anspruch *m* 优先权 yōuxiānquán

privat *adj* ① 秘密的 mìmìde ② 个人的 gèrénde ③ 私有的 sīyǒude；Privatangelegenheit *f* 私人事物 sīrén shìwù；～audienz *f* 私人接见 sīrén jiējiàn；～bank *f* 私营银行

sīying yínháng; ～detektiv *m* 私人侦探 sīrén zhēntàn; ～dozent *m* 编外讲师 biānwài jiǎngshı; ～eigentum *n* ① 私人财产 sırén cáichǎn ② 私有制 sīyǒuzhì

Privileg *n* -ien 特权 tèquán, 优惠 yōuhuì; **privilegieren** *vt* 给予…特权 jǐyǔ…tèquán

pro *präp* 〈支配第四格〉每 měi; ～ centum 按百分率计算; ～ Kopf 每人; Pro-Kopf-Einkommen *n* 人均收入 rén jūn shōurù; Pro-Kopf-Verbrauch *m* 人均消费 rén jūn xiāofèi; ～ Stück 每块, 每个, 每件; ～ anno 每年; **Pro** *n* - 赞成 zànchéng; das ～ und Kontra 赞成和反对, 利和弊

Pro…, pro… 〈在复合词中表示:〉 ① 有利于… yǒulìyú…, 泛… fàn…, 亲… qīn… ② 代替(副手) dàitì; Prodekan *m* 副系主任 fù xìzhǔrèn; **proamerikanisch** *adj* 泛美的 fànměide, 亲美的 qīnměide

Probe *f* -n ① 试验 shìyàn, 考验 kǎoyàn, 检查 jiǎnchá ② 排练 páiliàn; jmdn auf die ～ stellen 考验某人; etwas auf die ～ stellen 考验事; **probieren** *vt* 试验 shìyàn, 考验 kǎoyàn, 尝试 chángshì; Probierglas *n* ① 试验杯 shìyàn bēi ② 品味杯 pǐnwèibēi; ～nadel *f* 试验(金或银成色的)针 shìyànzhēn; **Probierer** *m* - 检验员 jiǎnyànyuán, 检查人员 jiǎnchá rényuán

Problem *n* -e 问题 wèntí, 疑难问题 yínán wèntí; **Problematik** *f* 疑问 yíwèn, 疑难 yínán, 问题 wèntí

Produkt *n* -e 产品 chǎnpǐn, 成果 chéngguǒ, 产物 chǎnwù; Produktenbörse *f* 农副产品交易所 nóng fù chǎnpǐn jiāoyì suǒ; **Produktion** *f* -en 生产 shēngchǎn, 制造 zhìzào; Produktionsausfall *m* 生产下降 shēngchǎn xiàjiàng; ～kapazität *f* 生产能力 shēngchǎn nénglì; ～kosten *pl* 生产成本 shēngchǎn chéngběn, 生产费用 shēngchǎn fèiyòng; ～leistung *f* 生产能力 shēngchǎn nénglì; ～mittel *pl* 生产资料 shēngchǎn zīliào, 生产手段 shēngchǎn shǒuduàn; **produktiv** *adj* ① 生产的 shēngchǎnde ② 创造性的 chuàngzàoxìng de; **Produktivität** *f* 生产率 shēngchǎnlǜ, 生产能力 shēngchǎn nénglì; **Produzent** *m* -en -en ① 生产者 shēngchǎnzhě, 制造者 zhìzàozhě ② 制片人 zhìpiànrén; **produzieren** I *vt* 生产 shēngchǎn, 制造 zhì

zào，出产 chūchǎn II *refl* 作出姿态 zuòchū zītài，表现自己 biǎoxiàn zìjǐ

Prof. = Professor *m* 教授 jiàoshòu

Profession *f* -en 职业 zhíyè，行业 hángyè；**Professional** *m* -s 职业运动员 zhíyè yùndòng yuán；**Professionalismus** *m* ① 职业(体育)运动员身分 zhíyè yùndòngyuán shēnfen ② 职业运动员(总体) zhíyè yùndòng yuán；**professionell** *adj* ① 职业性的 zhíyèxìngde ② 专业性的 zhuānyèxìngde；**Professionist** *m* -en -en 熟练工 shúliàngōng，行家 hángjia；**Professor** *m* -en ① 教授 jiàoshòu ② 大学讲师 dàxué jiǎngshī：ordentlicher ～ 正教授；außerordentlicher ～ 副教授；Professorentitel *m* 教授头衔 jiàoshòu tóuxián；**professoral** *adj* ① 有教授风度的 yǒu jiàoshòu fēngdùde ② 学究气的 xuéjiūqìde；**Professorin** *f* -nen 女教授 nǚjiàoshòu；**Professur** *f* -en 大学教席 dàxué jiàoxí，教授职位 jiàoshòu zhíwèi；**Profi** *m* -s — Professional；Profifußballer *m* 职业足球运动员 zhíyè zúqiú yùn dòngyuán；**profi-like** *adj* 象职业运动员的 xiàng zhíyè yùn dòngyuánde

Profil *n* -e ① 侧面 cèmiàn ② 剖面 pōumiàn ③ 草图 cǎotú，轮廓 lúnkuò；Profilbild *n* 草图 cǎotú；～eisen *n* 型钢 xíng gāng；**profilieren** *vt* 绘制…剖面图 huìzhì …pōumiàntú

Profit *m* -e ① 利润 lìrùn ② 好处 hǎochu；profitbringend *adj* ①带来好处的 dàilái hǎochude ② 有利润的 yǒulìrùnde

Prognose *f* -n 预报 yùbào，征兆 zhēngzhào，征候 zhēnghòu

Programm *n* -e ① 规划 guīhuà ② 计划 jìhuà ③ 节目 jiémù ④ 大纲 dàgāng ⑤ 日程安排 rìchéng ānpái；Programmfolge *f* 程序 chéngxù；programmgemäß *adj* 按计划的 ànjìhuàde；Programmheft *n* 计划册 jìhuàcè，大纲手册 dàgāng shǒucè；～musik *f* 标题音乐 biāotí yīnyuè；～steuerung *f* 程序控制 chéngxù kòngzhì；～hinweis *m* 节目介绍 jiémù jièshào；～wahl *f* 频道选择 píndào xuǎnzé；**Programmation** *f* 纲领 gānglǐng，计划 jìhuà，规划 guīhuà；**programmatisch** *adj* ① 按计划的 ànjìhuàde ② 纲领性的 gānglǐngxìngde；**programmieren** *vt* 给…编制程序 gěi…biānzhì chéngxù，给…制

定计划 gěi… zhìdìng jìhuà; Programmierbereich *m* 程序范围 chéngxù fànwéi; ～sprache *f* 程序语言 chéngxù yǔyán; **Programmierer** *m* - ① 程序员 chéngxùyuán ② 按计划办事的人 ànjìhuà bànshìde rén; **Programmierungstechnik** *f* 编制程序技术 biānzhì chéngxù jìshù

Projekt *n* -e ① 计划 jìhuà, 打算 dǎsuan ② 设计 shèjì ③ 项目 xiàngmù; Projektentwurf *m* 设计草图 shèjì cǎotú; ～gruppe *f* 系列项目 xìliè xiàngmù; **projektieren** *vt* 拟订…的方案 nǐdìng…de fāng'àn, 规划 guīhuà; **Projektil** *n* -e 子弹 zǐdàn, 导弹 dǎodàn; **Projektion** *f* -en 投影 tóuyǐng, 摄影 shèyǐng, 幻灯 huàndēng; Projektionsapparat *m* 投影仪 tóuyǐngyí; **Projektor** *m* -en 投影仪 tóuyǐngyí; **projizieren** *vt* ① [数] 投影 tóuyǐng ② 放映 fàngyìng

Proklamation *f* -en 公告 gōng gào, 公布gōngbù, 声明 shēng míng; **proklamieren** *vt* 公布 gōngbù, 颁布 bānbù, 声明 shengming

Pro-Kopf-Einkommen s. pro; Pro-Kopf-Verbrauch s. pro

Proletarier *m* - 无产者 wúchǎn zhě; **proletarisch** *adj* 无产阶级的 wúchǎnjiējídc, 无产者的 wúchǎnzhěde

Prometheus *m* (希腊神话巨人) 普罗米修斯 pǔluómixiūsi

pro mille 〈Abk. p. m. od. ‰〉 按千分计; **Promille** *n* - ① 千分比 qiānfenbǐ, 千分率 qiānfēnlǜ ② (检查司机是否酒后开车) 血液中酒精含量 xuèyè zhōng jiǔjīng hánliàng; Promillegrenze *f* (司机血液) 含酒精限度 hán jiǔjīng xiàn dù; ～untersuchung *f* 检查血液酒精含量 jiǎnchá xuèyè jiǔjīng hánliàng

prominent *adj* 知名的 zhīmíng de, 才华出众的 cáihuá chū zhòngde, 标准的 biāozhǔnde; **Prominente** *m/f* -n -n 知名人士 zhīmíng rénshì, 精英 jīng yīng; **Prominenz** *f* ① 社会名流 shèhuì míngliú ② 特殊意义 tèshū yìyì

Promotion *f* 促进 cùjìn, 推销 tuīxiāo; Promotiontour *f* 推销方法 tuīxiāo fāngfǎ, 推销员 tuīxiāoyuán

Promotion *f* -en 授予博士学位 shòuyǔ bóshì xuéwèi; **promovieren** *vi* 获博士学位 huò bóshì xuéwèi *vt* 授予…博士学位 shòuyǔ…bóshì xuéwèi

pronomen *n* …mina 代词 dàicí

Propaganda *f* 宣传 xuānchuán，广告 guǎnggào；Propagandaapparat *m* 宣传机器 xuānchuán jīqì；～feldzug *m* 宣传战 xuānchuánzhàn；**Propagandist** *m* -en -en 宣传员 xuānchuányuán；**propagieren** *vt* 宣传 xuānchuán，为…做广告 wèi … zuò guǎnggào，推销 tuīxiāo

Propeller *m* - 螺旋桨 luóxuánjiǎng

Prophet *m* -en -en 预言家 yùyánjiā，先知 xiānzhī；**Prophetie** *f* -n 预言 yùyán，预示 yùshì；**prophezeien** *vt* ① 预言 yùyán ② 预报 yùbào

Proportion *f* -en ① 均匀 jūnyún，匀称 yúnchèn ② 成比例 chéng' bǐlì；**proportional** *adj* ① 成比例的 chéngbǐlìde，相应的 xiāngyìngde

Prorektor *m* -en（高等院校的）副校长 fùxiàozhǎng；**Prorektorat** *n* -e（高等院校的）副校长职务 fùxiàozhǎng zhíwù

Prosa *f* ① 散文 sǎnwén ② 平淡 píngdàn；**Prosaiker** *m* - ① 散文作家 sǎnwén zuòjiā ② 思想平淡的人 sīxiǎng píngdànde rén；**Prosaist** *m* -en -en 散文作家 sǎnwén zuòjiā，散文作者 sǎnwén zuòzhě

prosit，prost *int*（祝酒时用）祝健康 zhù jiànkang；**Prosit** *n* s（祝酒时用）祝健康 zhù jiànkāng

Prospekt *m* -e ①［艺］城市画面 chéngshì huàmiàn ② 说明书 shuōmíngshu ③（舞台）背景画 bèijǐnghuà ④ 管风琴正面 guǎnfēngqín zhèngmiàn；**prospektiv** *adj* ① 可预料到的 kě yùliàodàode ② 有希望的 yǒuxīwàngde

prosperieren *vi* ① 繁荣 fánróng ② 有成效 yǒu chéngxiào；**Prosperität** *f* ① 富裕 fùyù，福利 fúlì ② 繁荣 fánróng，发展 fāzhǎn

prostituieren I *vt* 毁坏名誉 huǐhuài míngyù，付出代价 fùchū dàijià II *refl* 失身 shīshēn，卖淫 màiyín；**Prostituierte** *f* -n -n 妓女 jìnǚ，娼妓 chāngjì；**Prostitution** *f* ① 卖淫 màiyín，为娼 wéichāng ② 出卖灵魂 chūmài línghún

Protektionismus *m* 贸易保护主义 màoyì bǎohùzhǔyì

Protest *m* -e ① 抗议 kàngyì，反对 fǎnduì ② 拒付（对期票）jùfù ③（法律上的）保留 bǎoliú；Protestaktion *f* 抗议行动 kàngyì xíngdòng；

protestieren *vi* 抗议 kàngyì

Prothese *f* -n ① 假肢 jiǎzhī，假牙 jiǎyá ②（发音方便的）加

音法 jiāyīnfǎ

Protokoll *n* -e ①（谈判或审讯的）记录报告 jìlù bàogào ② 证书 zhèngshū，文件 wénjiàn ③ 礼宾司 lǐbīnsī； Protokollführer *m* 记录员 jìlùyuán； **Protokollant** *m* -en -en 记录员 jìlùyuán； **protokollieren** *vt* 记录 jìlù

Proton *n* -en［原］质子 zhìzǐ； Protonenbeschleuniger *m* 质子加速器 zhìzǐ jiāsùqì

Provision *f* -en 报酬 bàochou，手续费 shǒuxùfèi，佣金 yōngjīn，回扣 huíkòu； **provisorisch** *adj* 临时的 línshíde； **Provisorium** *n* …rien 应急措施 yìngjí cuòshī，暂时措施 zànshí cuòshī

Provitamin *n* -e 维生素原 wéishēngsùyuán

Provo *m* -s 挑衅者 tiǎoxìnzhě，肇事者 zhàoshìzhě，捣乱分子 dǎoluàn fènzǐ； **Provokateur** = Provo；**Provokation** *f* -en 挑衅 tiǎoxìn，煽动 shāndòng； **provokatorisch** *adj* 挑衅的 tiǎoxìnde，挑拨的 tiǎobōde； **provozieren** *vt* ① 挑衅tiǎoxìn，挑动 tiǎodòng ② 唆使 suōshǐ

Prozedur *f* -en ① 程序 chéngxù ② 手续 shǒuxù ③ 法律程序 fǎlǜ chéngxù； **prozedieren** *vi* 按程序办事 àn chéngxù bànshì，处理 chǔlǐ

Prozent *n* -e（Abk. p.c.）百分率 bǎifēnlǜ，百分比 bǎifēnbǐ，百分数 bǎifēnshù

Prozeß *m* …sse ① 过程 guòchéng，进程 jìnchéng ② 诉讼 sùsòng，起诉 qǐsù

prozyklisch *adj* ① 循环的 xúnhuánde，周期的 zhōuqīde ② 连续的 liánxùde

prüde *adj* ① 过分拘谨的 guòfèn jūjǐnde ② 装模作样的 zhuāngmúzuòyàngde ③ 过分敏感的 guòfèn mǐngǎnde

prudeln I *vt* 草率从事 cǎoshuài cóngshì II *refl*（野兽）在泥中打滚 zài ní zhōng dǎgǔn

prüfen *vt* ① 检查 jiǎnchá，查验 cháyàn ② 考察 kǎochá，考试 kǎoshì ③ 考验 kǎoyàn； **Prüfer** *m* ① 检验员 jiǎnyànyuán ② 主考人 zhǔkǎorén； **Prüfling** *m* -e 应考人 yìngkǎorén，考生 kǎoshēng； **Prüfung** *f* -en → prüfen

Prügel *m* - ① 打 dǎ，揍 zòu ② 棍 gùn，棒 bàng； Prügelknabe *m* 替罪羊 tìzuìyáng； ~strafe *f* 体罚 tǐfá； **Prügelei** *f* -en 殴打 ōudǎ，撕打 sīdǎ

Prunk *m* 豪华 háohuá，富丽堂皇 fùlì tánghuáng； Prunksucht *f* 讲排场 jiǎngpáichǎng，

追求奢侈豪华 zhuiqiú shēchì háohuá; prunksüchtig *adj* 好摆阔气的 hào bǎikuòqide, 讲排场的 jiǎng páichǎngde
PS = Pferdestärke 马力 mǎlì
PS = Postskriptum (信后)附言 fùyán, 又及 yòují
Psychologe *m* -n -n 心理学家 xīnlǐxuéjiā; **Psychologie** *f* 心理学 xīnlǐxué; **psychologisch** *adj* ① 心理学的 xīnlǐxuéde ② 心理的 xīnlǐde
Pubertät *f* 青春期 qīngchūnqī, 性成熟期 xìngchéngshúqī; **pubertieren** *vt* 青春期 qīngchūn qī; **Pubeszenz** *f* [医] 发育成熟 fāyù chéngshú
Publicity *f* ① 广告 guǎnggào, 宣传 xuānchuán ② 吸引公众注意 xīyǐn gōngzhòng zhùyì; **Public Relations** *pl* (Abk. PR) 公共关系, 对外联络, 对外宣传
publik *adj* 公开的 gōngkāide, 有名的 yǒumíngde; **Publikation** *f* -en ① 公布 gōngbù ② 出版 chūbǎn; **Publikum** *n* ① 公众 gōngzhòng ② 观众 guānzhòng ③ 读者 dúzhě ① 顾客 gùkè; Publikumsgeschmack *m* 公众的爱好 gōngzhòngde àihào; ~liebling *m* 观众喜爱的演员 guānzhòng xǐ'àide yǎnyuán; **publizieren** *vt* 出版 chūbǎn, 发表 fābiǎo; **Publizist** *m* -en -en 时事评论员 shíshì pínglùnyuán, 新闻工作者 xīnwén gōngzuòzhě; **Publizistik** *f* 时事评论 shíshì pínglùn, 新闻学 xīnwénxué; **Publizität** *f* 著名 zhùmíng, 为人知晓 wéi rén zhīxiǎo
Puder *m* ① 扑粉 pūfěn, 香粉 xiāngfěn ② 爽身粉 shuǎng shēnfěn
Pullover *m* 套头绒线衣 tàotóu róngxiànyī, 套头毛衣 tàotóu máoyī; **Pullunder** *m* 毛背心 máobèixīn
Puls *m* -e ① 脉 mài, 脉搏 màibó ② 脉冲 màichōng
Pult *n* -e 斜面桌 xiémiànzhuō
Pulver *n* - ① 粉末 fěnmò ② 火药 huǒyào, 炸药 zhàyào
Puma *m* -s 美洲狮 měizhōushī
Pummel *m* - 小胖子 xiǎopàng zi, 矮胖者 ǎipàngzhě; **pummelig** *adj* 胖乎乎的 pànghūhu de
Pump *m* -e ① 赊欠 shēqiàn ② 借用 jièyòng; **pumpen** *vt* 借给 jiègěi
Pumpe *f* -n ① 抽水机 chōu shuǐjī, 泵 bèng ② 打气筒 dǎ qìtǒng; **pumpen** *vt* ① 打气 dǎqì ② 抽出chōuchū Pumpenrohr *n* 打气筒 dǎqìtǒng
Pumphose *f* -n 短灯笼裤 duǎn

dēnglongkù

Punkt *m* -e ① 点 diǎn ② 句号 jùhào ③ 分数 fēnshù ④ 问题 wèntí; **pünktlich** *adj* 准时的 zhǔnshíde; **Pünktlichkeit** *f* 准时 zhǔnshí; **punktuell** *adj* 逐点的 zhúdiǎnde, 逐项的 zhúxiàngde

pupillar, pupillarisch *adj* 受保护的未成年人(或孤儿) shòu bǎohùde wèichéngniánrén; **Pupille** *m* -n n 未成年人 wèi chéngniánrén, 未成丁者 wèichéngdīngzhě

Puppe *f* -n ① 玩具娃娃 wánjù wáwa; Puppengesicht *n* 木偶脸 mù'ǒuliǎn

pur *adj* 纯的 chúnde, 未掺假的 wèichānjiǎde, 纯真的 chúnzhēnde

Purpur *m* ① 紫色 zǐsè ② 紫色颜料 zǐsè yánliào ③ 紫袍 zǐpáo

Puschel, Püschel *m* ①(装饰用)绒球 róngqiú, ② 流苏 liúsū

pushen *vi* 贩卖毒品 fànmài dúpín; **Pusher** *m* - 毒品商人 dúpǐn shāngrén

Putsch *m* -e 政变 zhèngbiàn, 叛乱 pànluàn; Putschversuch *m* 政变企图 zhèngbiàn qǐtú; **putschen** *vi* 发动政变 fādòng zhèngbiàn; **Puschist** *m* -en -en 政变者 zhèngbiànzhě, 叛乱者 pànluànzhě

putzen *vt* ① 擦干净 cā gānjìng ② 擦亮 cāliàng ③ 装饰 zhuāngshì ④ 粉刷 fěnshuā; Putzeimer *m* 清洁桶 qīngjié tǒng; ~frau *f* 清洁女工 qīngjié nǚgōng; ~lappen *m* 抹布 mābù; ~mittel *n* 清洗剂 qīngxǐjì

Pyjama *m/n* -s 睡衣裤 shuìyīkù; Pyjamajacke *f* 睡衣 shuìyī

Pyramide *f* -n ①[数]棱锥 léngzhuī ②金字塔 jīnzìtǎ ③锥状物 zhuīzhuàngwù

Pyrotechnik *f* 烟火制造术 yānhuǒ zhìzàoshù; **Pyrotechniker** *m* - 制造烟火者 zhìzào yānhuǒzhě; **pyrotechnisch** *adj* 用烟火的 yòng yānhuǒde, 烟火效果的 yānhuǒ xiàoguǒde

Q

Q, q *n* 德语第十七个字母 dèyǔ dì shíqī gè zìmǔ

q = Doppelzentner 二百磅 èrbǎibàng

qcm = Quadratzentimeter 平方厘米 píngfāng límǐ; **qdm** = Quadratdezimeter 平方分米 píngfāng fēnmǐ

qkm = Quadratkilometer 平方公里 píngfāng gōnglǐ; **qm** = Quadratmeter 平方米 píngfāngmǐ; **qmm** = Quadratmillimeter 平方毫米 píngfāng háomǐ

QST = Internat. Funkspruch der Schiffahrt 国际航海电讯 guójì hánghǎi diànxùn

Quacksalber *m* - 庸医 yōngyī, 江湖医生 jiānghú yīshēng

Quader *m* - ① 方石 fāngshí ② [数] 直角平行六面体 zhíjiǎo píngxíng liùmiàntǐ; quaderförmig *adj* 方形的 fāngxíngde; Quaderstein *m* 方石 fāngshí

Quadrat *n* e ① 正方形 zhèngfāngxíng, 正方体 zhèngfāngtǐ ② 平方 píngfāng ③ [印] 无字铅块 wúzì qiānkuài; Quadratdezimeter *n* 平方分米 píngfāng fēnmǐ; ~latschen *pl* 大(而笨重的)鞋 dàxié; ~meter *n* 平方米 píngfāngmǐ

Qual *f* en 痛苦 tòngkǔ, 烦恼 fánnǎo; qualvoll *adj* 令人痛苦的 lìng rén tòngkǔde, 折磨人的 zhémorénde; **quälen** *vt* ① 折磨 zhémo, 使人烦恼 shǐ rén fánnǎo ② 纠缠 jiūchán; Quälgeist *m* ① 令人讨厌的人 lìng rén tǎoyànde rén; **Quälerei** *f* en 痛苦 tòngkǔ, 烦恼 fánnǎo, 累活儿 lèihuór; **quälerisch** *adj* 折磨人的 zhémorénde, 痛苦的 tòngkǔde

Qualifikation *f* en ① 资格证明 zīgé zhèngmíng ② 能力 nénglì ③ 鉴定 jiàndìng, 评价 píngjià; Qualifikationsnachweis *m* 资格证明 zīgé zhèngmíng; ~spiel *n* 争夺出线权的比赛 zhēngduó chūxiànquánde bǐsài; **qualifizieren I** *vt* ① 培养 péiyǎng, 培训 péixùn ② 使适于 shǐ shìyú ③ 鉴定 jiàndìng, 评定 píngdìng **II** *refl* ① 进修 jìnxiū ② 取得资格 qǔdé zīgé ③ [体] 获得比赛资格 huòdé bǐsài zīgé; **qualifiziert** *adj* ①

需要特殊技能的 xuyào tèshu jìnéngde ② 有专门知识的 yǒu zhuānmén zhìshide，有资格的 yǒuzīgéde，有能力的 yǒu nénglìde ③ 高水平的 gaoshuǐpíngde；**Qualifizierung** *f* -en → Qualifikation；Qualifizierungslehrgang *m* 进修班 jìnxiubān，培训班 péixùnbān；～vertrag *m* 进修合同 jìnxiū hétong；**Qualität** *f* -en ① 质量 zhìliàng，优质 yōuzhì ② [哲] 质 zhì ③ [语] 音质 yīnzhì，音色 yīnsè；Qualitätsarbeit *f* 精美作品 jīngměi zuòpǐn，杰作 jiézuò；～mangel *m* 不够质量 búgòu zhìliàng，质量缺陷 zhìliàng quēxiàn；～test *m* 质量检测 zhìliàng jiǎncè；～untersuchung *f* 质量调查 zhìliàng diàochá；～verminderung *f* 质量下降 zhìliàng xiàjiàng；～ware *f* 优质产品 yōuzhì chǎnpǐn；～wein *m* 优质酒 yōuzhìjiǔ，名酒 míngjiǔ；～zigarre *f* 优质烟 yōuzhì yan，名烟 míngyān；**qualitativ** *adj* ① 质量的 zhìliàngde，质地的 zhìdìde ② [哲] 质的飞跃 zhìde fēiyuè

Qualle *f* -n 水母 shuǐmǔ，海蜇 hǎizhé

Qualm *m* ① 浓烟 nóngyān ② 烟雾 yānwù ③ 蒸汽 zhengqì；**qualmen** *vi* ① 冒浓烟 mào nóngyān ② 吸烟 xīyān

Quant *n* -en [物] 量子 liàngzǐ；Quantenbiologie *f* 量子生物学 liàngzǐ shēngwùxué；～chemie *f* 量子化学 liàngzǐ huàxué；～mechanik *f* 量子力学 liàngzǐ lìxué；～physik *f* 量子物理 liàngzǐ wùlǐ；～theorie *f* 量子论 liàngzǐlùn；**quantifizieren** *vt* 用数量表示 yòng shùliàng biǎoshì；**Quantität** *f* -en ① 量 liàng，数量 shùliàng ② 尺寸 chǐcùn ③ [语] 音的长短 yīnde chángduǎn；Quantitätstheorie *f* 成本与物价关系理论 chéngběn yǔ wùjià guānxì lǐlùn；**quantitativ** *adj* 量的 liàngde，数量的 shùliàngde

Quark *m* ① 凝乳 níngrǔ ② 无关紧要 wú guān jǐn yào，胡扯淡 húchědàn；Quarkkäse *m* 干酪 gānlào，奶酪 nǎilào；～kuchen *m* 乳酪蛋糕 rǔlào dàngāo；～speise *f* 乳酪食品 rǔlào shípǐn

Quarta *f* …ten (德国中学的)三年级 sān niánjí；**Quartal** *n* -e 季度 jìdù；Quartalsschluß *m* [经] 季度结算 jìdù jiésuàn；～säufer *m* 有周期性酒瘾的人 yǒu zhōuqīxìng jiǔyǐnde rén；**Quartel** *n* - ① 四分之一 sì fēn

zhī yī ② 一刻钟 yíkèzhōng; **Quartett** *n* -e [乐] 四重奏 sìchóngzòu, 四重奏演奏者 sìchóngzòu yǎnzòuzhě

Quartier *n* -e 居民区 jūmínqū, 住宅区 zhùzháiqū; Quartier Latin(巴黎)大学区; Quartiermacher *m* 宿营者 sùyíng zhě; ~meister *m* 舵手 duò shǒu

Quarz *m* -e [矿] 石英 shíyīng, 水晶 shuǐjīng; Quarzgang *m* 石英矿脉 shíyīng kuàngmài; quarzgesteuert *adj* 石英控制的 shíyīng kòngzhìde; quarzgesteurte Armbanduhr 石英手表; Quarzglas *n* 水晶玻璃 shuǐjīng bōlí

quasi *adv* 似乎 sìhū, 一定程度上 yídìng chéngdù shàng; **Quasi…,quasi…** (在复合词中表示:) 似乎… sìhū…, 不完全… bùwánquán…; Quasi bedürfnis *n* [心] 似乎需要 sìhu xūyào; ~delikt *n* 半违法行为 bàn wéifǎ xíngwéi; Quasi Experiment *n* [社] 半实验性 bàn shíyànxìng; quasioffiziell *adj* 半官方的 bàn guānfāngde, 准官方的 zhǔn guānfāngde

Quatsch *m* ① 废话 fèihuà, 胡说 húshuō ② 蠢事 chǔnshì; **quatschen** *vi* 胡说 húshuō, 胡侃 húkǎn; Quatschkopf *m* 说废话的人 shuō fèihuàde rén, 饶舌的人 ráoshéde rén; **Quatscher** *m* - =Quatschkopf; **Quatscherei** *f* -en 胡说八道 hú shuō bā dào, 天南海北胡侃 tiān nán hǎi běi húkǎn

queck, quick *adj* ① 活泼的 huópode, 灵活的 línghuóde ② 急速的 jísùde; Quecksilber *n* [化] (Hg) 汞 gǒng, 水银 shuǐyín; ~silberpräparate *pl* [药] 汞制剂 gǒngzhìjì; ~silbersäule *f* (Hg) 水银柱 shuǐyínzhù; ~silbervergiftung *f* [医] 汞中毒 gǒng zhòngdú

Quell *m* -e ① 泉 quán, 泉源 quányuán ② 来源 láiyuán; Quellader *f* 泉水矿脉 quánshuǐ kuàngmài; quellfrisch *adj* ① 非常清新的 fēicháng qīngxīnde ② 尤如泉水清新的 yóu rú quánshuǐ qīngxīnde; Quellwasser *n* 泉水 quánshuǐ; **Quelle** *f* -n ① 泉 quán, 泉源 quányuán ② 起源 qǐyuán ③ 由来 yóulái; Quellenangabe *f* 资料出处 zīliào chūchù; ~studium *n* 原始研究 yuánshǐ yánjiū; ~werk *n* 原始资料 yuánshǐ zīliào;

quellen I *vi* (s) 涌出 yǒngchu, 冒出 màochu II *vt*

vt 泡涨 pàozhang

Quent *n* -e 克温特(重量单位合1.67克) kèwēnte; **Quentchen** *n* 一点儿 yidiǎnr, 少许 shǎoxǔ, 少量 shǎoliàng

quer *adj* 横的 héngde, 颠倒 diandào

quick *adj* 活泼的 huopode, 灵活的 línghuóde; **Quickborn** *m* 长生不老泉 cháng sheng bù lǎo quán, 返老还童泉 fǎn lǎo huán tóng quán

Quinta *f* …ten (德国中学)二年级 èr niánjí; **Quintaner** *m* -(s) 二年级学生 èr niánjí xué sheng

Quintessenz *f* -en ① 本质 běnzhì ② 精髓 jīngsuí ③ 要点 yàodiàn ④ 核心 héxin

Quirl *m* -e 厨房用搅拌器 chúfáng yòng jiǎobànqì; **quirlen** Ⅰ *vt* 搅拌 jiǎobàn Ⅱ *vi* 快速旋转 kuàisù xuán zhuǎn

Quisling *m* -e ① 卖国贼 màiguózéi ② 内奸 nèijian, 投敌 tóudi

Quisquilien *pl* ① 废旧物(家具、衣物等) fèijiùwù ② 琐事 suǒshì

quitt *adj* ① 债务已清 zhàiwù yǐ qing, 两讫 liǎngqì ② 均衡的 junhéngde ③ 独身的 dúshēnde ④ 自由的 zìyóude; **quittieren** *vt* ① 签收 qianshou ② 辞去 cíqù, 放弃 fàngqì; **Quittung** *f* -en 收据 shouju, 发票 fāpiào; **Quittungsbuch** *n* 发票本 fapiàobēn

Quiz *n* - ① 智力竞赛 zhìlì jìngsài ② 猜谜 cāimí; **Quizmaster** *m* 智力竞赛节目主持人 zhìlì jìngsài jiémù zhǔchírén; ～frage *f* 智力竞赛题 zhìlì jìngsàití; ～sendung *f* (电视、广播)智力竞赛节目 zhìlì jìngsài jiémù; ～team (智力竞赛)参赛小组 cānsài xiǎozǔ; **quizzen** *vi* ① 进行智力竞赛 jìnxíng zhìlì jìngsài ② 猜谜 cāimí

Quotation *f* -en 交易所行情 jiāoyìsuǒ hángqíng; **Quote** *f* -n ① 比率 bǐlǜ, 定额 dìng'é, 限额 xiàn'é, 份额 fèn'é ② 税收 shuìshou; **Quotenaktie** *f* 份额股票 fèn'é gǔpiào; ～statistik *f* 按分额统计 àn fen'é tǒngjì; **Quotient** *m* -en -en [数] 商 shang; **quotieren** *vt* 报…价 bào…jià, 开…价 kai…jià; **quotisieren** *vt* 按份额分配 àn fèn'é fēnpèi, 分派款额 fēnpài kuǎn'é

R

R, **r** *n* 德语第十八个字母 déyǔ dì shíbā gè zìmǔ

Rabatt *m* -e 折扣 zhékòu，优惠 yōuhuì；Rabattmarke *f* 优待券 yōudàiquàn；**rabattieren** *vt* 对…打折扣 duì… dǎ zhékou，给予优惠 jǐyǔ youhuì

Rabe *m* -n -n ① 乌鸦 wuya ② 例外 lìwài；ein weißer ～ 罕见之物

Rabulistik *f* 强词夺理 qiáng cí duó lǐ、诡辩 guǐbiàn

Rache *f* 复仇 fùchóu，报复 bào fù；Rachgier *m* 复仇欲 fùchóu yù；～sucht *f* 复仇欲 fùchóu yù，报复心 bàofùxīn；Racheakt *m* 复仇行为 fùchóu xíngwéi，报复心理 bàofù xīnlǐ；～durst *m* 报复欲 bàofùyù，伺机报仇 sìjī bàochóu；rechedürstig *adj* 复仇欲的 fùchóuyùde；Racheengel *m* 复仇天使 fùchóu tiān shǐ；～geist *m* 复仇精神 fù chóu jīngshén，复仇心 fùchóu xīn；～gefühl *n* 复仇感 fùchóu gǎn；～göttin *f* 复仇女神 fù chóu nǚshén；**rächen** *vt* 为…报仇 wèi…bàochóu；**Rächer** *m* - 复仇者 fùchóuzhě，报复者 bàofùzhě

Rachitis *f* 佝偻病 gōulóu bìng，软骨病 ruǎngǔbìng；**rachitisch** *adj* 佝偻病的 gōulóubìngde

Rad *n* ..er ① 轮子 lúnzi ② 自行车 zìxíngche ③ 齿轮 chǐlún；Radachse *f* 车轴 chēzhóu；～bremse *f* 自行车闸 zìxíngche zhá；rad·fahren' *vi* (s) ① 骑自行车 qí zìxíngche ② 谄上欺下 chǎn shàng qī xià ③ 卖俏 màiqiào；Radfahrbahn *f* 自行车道 zìxíngchēdào；～fahrer *m* ① 骑自行车者 qí zìxíngchē zhě ② 谄上欺下者 chǎn shàng qī xia zhě；～fahrkunst *f* 骑车的技艺 qíchēde jìyì；～fahrsport *m* 自行车运动 zìxíngchē yùndòng；～fahrweg *m* 自行车道 zìxíngchēdào；**Radler** *m* - 骑自行车者 qí zìxíngchē zhě；Radlermaß *n*（与汽水混合的）啤酒 píjiǔ

Radar *n* ① 雷达 léidá ② 雷达设备 léidá shèbèi；Radarabtastung *f* 雷达扫描 léidá sǎo miáo；～antenne *f* 雷达天线 léidá tiānxiàn；～bake *f* 雷达信标 léidá xìnbiāo；～bild *n* 雷达影象 léidá yǐngxiang；～falle *f* 雷达测速 léidá cèsù；

liàn，精制 jīngzhì，提纯 tíchún；Raffinierofen *m* 精炼炉 jīng liànlú；～stahl *m* 精炼钢 jīng liàngang；**raffiniert** *adj* ① 精巧的 jīngqiǎode ② 机灵的 jīlíngde ③ 狡猾的 jiǎohuáde，诡计多端的 guǐjìduoduánde

Rahmen *m* - ① 框 kuàng ② 机架 jījià ③ 花绷子 huabengzi ④ 贴边 tiēbian；Rahmenantenne *f* 框形天线 kuàngxíng tianxiàn，环行天线 huánxíng tianxiàn；～erzählung *f* 稗官野史 bàiguān yěshǐ；～gesetz *n* (法律)总纲 zǒnggang；～leiste *f* 框边儿 kuàngbiānr，板条 bàntiáo；～plan *m* = Rahmengesetz；**rahmen** *vt* 把…装上框架 bǎ…zhuangshang kuàngjià

Rakete *f* -n 焰火 yànhuǒ，火箭 huǒjiàn，导弹 dǎodàn；Raketenabschlußrampe *f* 火箭发射装置 huǒjian fashè zhuangzhì；～abwehrgeschutz *n* 反火箭炮 fǎn huǒjiànpào；～antrieb *m* 火箭推进 huǒjiàn tuījìn；～auto *n* 运载火箭汽车 yùnzài huǒjiàn qìchē；～basis *f* 导弹基地 dǎodàn jīdì；～endstufe *f* 最后一级火箭zuìhòu yījí huǒjiàn；～flugzeug *m* 装备火箭的飞机 zhuangbèi huǒjiànde fēijī；～geschoß *n* 导弹弹头 dǎodàn dàntóu；～geschütz *n* 火箭炮 huǒjianpào；～geschwindigkeit *f* 火箭速度 huǒjiàn sùdù；～schub *m* 火箭推动力 huǒjiàn tuīdònglì；～station *f* 火箭地面站 huǒjian dì miànzhàn；～träger *m* 火箭运载工具 huǒjiàn yùnzài gongjù；～zeitalter *n* 火箭时代 huǒjiàn shídài

Rand *m* ⸚er ① 边 bian，边缘 bianyuán ② 棱 léng ③ 页边空白 yèbiān kòngbái；Randbemerkung *f* 眉批 méipī，边注 bianzhù；～erscheinung *f* 附带现象 fùdài xiànxiàng；～gebiet *n* ① 边疆 bianjiàng，边区 biānqu ② 郊区 jiaoqu ③ 边缘学科 bianyuán xuékē

Rang *m* ⸚e ① 等级 děngjí，类 lèi，级别 jíbié，军衔 jūnxián ② 楼座 lóuzuò ③ 名次 míngcì；Rangälteste *m/f* 最高级别 zuìgāo jíbié；～erhöhung *f* 升级 shēngjí，晋升 jìnshēng；～liste *f* 按等级排列 àn děngjí páiliè；～loge *f*(二层楼)包厢 bāoxiang；～ordnung *f* 等级次序 děngjí cìxù；… **rangig** *adj* 〈在复合词中表示：〉…级的 …jíde；zweitrangig *adj* 二等的 èrděngde，第二位的 dì'èr wèide

rangieren *vt* ① 属于…等级

shǔyú…děngjí，列为 lièwéi ② 火车调轨 huǒchē diàoguí：Rangierbahnhof *m* 调车厂(站) diàochēchǎng；～gleis *n* 调车岔道 diàochē chàdào；～maschiene，～lokomotive *f* 调车机车 diàoche jīchē；～meister *m* 调车监视员 diàochē jiānshìyuán；**Rangierung** *f* ① 分级 fēnjí ② 移动 yídòng；**rangmäßig** *adj* 按级别的 àn jíbiéde；**Rangordnung** *f* -en s. Rang ①

rank *adj* 又高又瘦的 yòugāo yòushòude；～ und schlank 修长，豆芽菜似的

Rank *m* -e ① (路的)转弯处 zhuǎnwānchù ② 阴谋诡计 yīn móu guǐjì；Ränkeschmied *m* 策划阴谋者 cèhuà yīnmóu zhě；～spiel *n* 阴谋 yīnmóu，诡计 guǐjì

rapid，rapide *adj* 迅速的 xùnsù de，急剧的 jíjùde；**Rapidität** *f* 飞速 fēisù；**rapido，rapidamente** *adv* [乐] 快速地 kuài sùde

Rappel *m* - ① 发疯 fāfēng，发狂 fākuáng ② 狂想 kuáng xiǎng，神经不正常 shénjīng bú zhèngcháng；Rappelkopf *m* 疯子 fēngzi，固执的人 gùzhíde rén；**rappelig，rapplig** *adj* 神经不正常的 shénjīng bú zhèng chángde；**rappeln** *vi* 发疯 fāfēng，神经错乱 shénjīng cuò luàn；Es rappelt wohl bei dir！你发疯了！

Rappell *m* -e 召回 zhàohuí，罢免 bàmiǎn

Rapport *m* -e ① 报告 bàogào ② 汇报 huìbào ③ 联系 liánxì；sich zum ～ melden 向上级汇报；**rapportieren** *vt* 报告 bàogào

Raps *m* 油菜 yóucài，油菜籽 yóucàizǐ；Rapsblüte *f* 油菜花 yóucàihuā；～öl *n* 菜籽油 cài zǐyóu

rapsen，rapschen *vt* 抢夺 qiǎng duó，掠走 lüèzǒu

Rara *pl* 善本书 shànběnshū，珍本书 zhēnběnshū；**Rarität** *f* -en ① 稀有 xīyǒu，稀罕 xīhan ② 珍品 zhēnpǐn，古董 gǔdǒng；Raritätenkabinett *n* 珍品(古董)陈列室 zhēnpǐn chénlièshì；～sammlung *f* 搜集珍品 sōují zhēnpǐn

rasch *adj* 快速的 kuàisùde，敏捷的 mǐnjiéde；raschlebig *adj* 短命的 duǎnmìngde，昙花一现的 tánhuāyīxiànde；～wüchsig *adj* 长得快的 zhǎngde kuàide，生长迅速的 shēngzhǎng xùn sùde

Rasen *m* - 草地 cǎodì，草坪 cǎo píng；Rasenbank *f* 有草皮的

土堤 yǒu cǎopíde tǔdī；rasenbedeckt *adj* 草地覆盖的 cǎodì fùgàide；Rasenhügel *m* 有草皮的山丘 yǒucǎopíde shānqiū；～mäher *m* (草坪用)割草机 gēcǎojī；～mähmaschine *f* 割草机 gēcǎojī；～platz *m* 草皮绿地 cǎopí lǜdì，草皮场地 cǎopí chǎngdì；～spiel *n* 草地球类比赛 cǎodì qiúlèi bǐsài；～sprenger *m* 草地喷水器 cǎodì pēnshuǐqì

rasen *vi* 大怒 dànù，大发雷霆 dà fā léitíng，咆哮 páoxiāo；**rasend** *adj* ① 飞快的 fēikuàide ② 疯狂的 fēngkuángde；**Raser** *m* - 疾驶者 jíshǐzhě；**Raserei** *f* -en ① 恼怒 nǎonù，暴躁 bàozào，大发脾气 dà fā píqi

rasieren *vt* ① 刮胡子 guā húzi ② 把…夷为平地 bǎ…yí wéi píngdì ③ 拆毁 chāihuǐ；Rasierapparat *m* 电动剃须刀 diàndòng tìxūdāo

Rasse *f* -n ① 物种 wùzhǒng ② 人种 rénzhǒng ③ 奔放的性格 bēnfàngde xìnggé；Rassenbiologie *f* 种族生物学 zhǒngzú shēngwùxué；～diskriminierung *f* 种族歧视 zhǒngzú qíshì；～gesetz *n* 种族隔离法 zhǒngzú gélífǎ；～haß *m* 种族仇恨 zhǒngzú chóuhèn；～kunde *f* 人种学 rénzhǒngxué；～merkmal *f* 人种特征 rénzhǒng tèzhēng；～mischung *f* 人种混杂 rénzhǒng hùnzá；～trennung *f* 种族隔离 zhǒngzú gélí；**rassig** *adj* 良种的 liángzhǒngde，纯种的 chúnzhǒngde；reinrassig *adj* — rassig；**rassisch** *adj* 种族的 zhǒngzúde；**Rassismus** *m* 种族主义 zhǒngzúzhǔyì；**Rassist** *m* -en -en 种族主义者 zhǒngzúzhǔyìzhě

Rast *f* -en ① 休息 xiūxi ② [冶] 高炉炉腹 gāolú lúfù ③ [机] 卡槽 kǎcáo；rastlos *adj* 不知所措的 bùzhīsuǒcuòde，茫然的 mángránde；Rastlosigkeit *f* 不休息 bù xiūxi，不安定 bù āndìng；～platz *m* ① 休息场所 xiūxi chǎngsuǒ ② (公路旁的)停车场 tíngchēchǎng；～stätte *f*，～haus *n* (高速公路旁的)旅馆 lǚguǎn；**rasten** *vi* 休息 xiūxi

rastlos s. Rast

Rastplatz s. Rast

Rat *m* -schläge ① 建议 jiànyì，规劝 guīquàn ② 商量 shāngliang ③ 议员 yìyuán，官员 guānyuán；um ～ fragen 征询意见(建议)；mit ～ und Tat 用言行；keinen ～ mehr wissen 不知所措；Da ist guter ～ teuer. 真叫人一筹莫展。；

Kommt Zeit, kommt ～届时自有良策(车到山前必有路); Ratesendung *f* (广播、电视台的)猜谜语节目 cāi míyǔ jiémù; ～team *f* (智力竞赛)参赛队 cānsàiduì; ratlos *adj* 没主意的 méizhǔyide, 不知所措的 bùzhīsuǒcuòde, 惶恐的 huángkǒngde; Ratlosigkeit *f* 不知所措 bù zhī suǒ cuò, 无计可施 wú jì kě shī, 一筹莫展 yī chóu mò zhǎn; ratsam *adj* 值得推荐的 zhídé tuījiànde

Rat *m* ⸗e ① 参议会 cānyìhuì ② 委员会 wěiyuánhuì, 理事会 lǐshìhuì, 顾问 gùwèn; ～ für gegenseitige Wirtschaftshilfe (Abk. COMECON) 经互会; Ratgeber *m* ① 建议者 jiànyìzhě, 劝告者 quàngàozhě ② 顾问 gùwèn ③ 指导 zhǐdǎo; ～haus *n* 市政府(厅) shìzhèngfǔ; ～haussaal *m* 市府会议厅 shìfǔ huìyìtīng; Ratsbeschluß *m* 委员会决议 wěiyuánhuì juéyì; ～schreiber *m* (市参议会的)书记员 shūjìyuán; ～sitzung *f* (市参议会)会议 huìyì; ～wahl *m* 市政府选举 shìzhèngfǔ xuǎnjǔ, 议会选举 yìhuì xuǎnjǔ; Räteregierung *f* 联邦政府 liánbāng zhèngfǔ; ～republik *f* 联邦共和国 liánbāng gònghéguó; ～rußland *n* 俄罗斯联邦 éluósī liánbāng; **raten** *vt* ① 出主意 chū zhǔyi ② 劝告 quàngào, 建议 jiànyì ③ 猜测 cāicè; **Rätin** *f* -nen 女顾问 nǚgùwèn, 女议员 nǚyìyuán, 女参事 nǚcānshì

Rate *f* -n ① 分期付款 fēnqī fùkuǎn ② 比率 bǐlǜ ③ 运费 yùnfèi; Ratenkauf *m* 分期付款购买 fēnqī fùkuǎn gòumǎi; ratenweise *adv* 以分期付款方式 yǐ fēnqī fùkuǎn fāngshì

Ratgeber s. Rat

Rathaus s. Rat

Ratifikation *f* -en ① 经国家元首批准 jīng guójiā yuánshǒu pīzhǔn ② 国会通过 guóhuì tōngguò ③ 批准书 pīzhǔnshū; **ratifizieren** *vt* ① 国会批准 guóhuì pīzhǔn ② 证实 zhèngshí, 核准 hézhǔn

rationalisieren *vt* 使合理化 shǐ hélǐhuà, 合理化改革 hélǐhuà gǎigé; **Rationalisierung** *f* -en 合理化 hélǐhuà, 合理安排 hélǐ ānpái; Rationalisierungsgrund *m* (合理化的)基础 jīchǔ, 理由 lǐyóu; ～vorhaben *n* 合理化计划 hélǐhuà jìhuà; **Rationalismus** *m* [哲] 理性主义 lǐxìngzhǔyì, 唯理论 wéilǐlùn; **Rationalist** *m* -en -en [哲] 唯理论者 wéilǐlùnzhě, 理性主义者 lǐxìngzhǔyìzhě;

rationalistisch *adj* 唯理论的 wéilǐlùnde; **Rationalität** *f* 理智 lǐzhì, 理性 lǐxìng; **rationell** *adj* 合理的 hélǐde, 有效的 yǒuxiàode, 经济的 jīngjìde; **rationieren** *vt* 定量分配(或供给) dìngliàng fēnpèi

Ratschlag s. Rat

Rätsel *n* - 谜语 míyǔ; Rätselfrage *f* 难题 nántí; ~lösung *f* 谜底 mídǐ; ~raten *n* ① 猜谜 cāimí ② 猜测 cāicè, 揣测 chuǎicè; rätselvoll *adj* 难以猜测的 nányǐcāicède; **rätselhaft** *adj* 神秘的 shénmìde, 莫名其妙的 mòmíngqímiàode; **rätseln** *vi* 猜 cāi, 猜测 cāicè

Ratte *f* -n 老鼠 lǎoshǔ; Rattenfalle *f* 捕鼠器 bǔshǔqì; ~fänger *m* 捕鼠人 bǔshǔrén

Raub *m* ① 掠夺 lüèduó, 抢劫 qiǎngjié ② 拐骗 guǎipiàn; Raubbau *m* (不合法的)采矿 cǎikuàng, 滥伐林木 lànfá línmù; ~druck *m* 盗印 dàoyìn; ~gesindel *n* 流氓抢劫犯 liúmáng qiǎngjiéfàn; ~gier *f* 抢劫欲 qiǎngjiéyù; ~krieg *m* 掠夺性战争 lüèduóxìng zhànzhēng; ~mord *m* 图财害命 túcái hàimìng; ~überfall *m* 拦路抢劫 lánlù qiǎngjié, 打家劫舍 dǎ jiā jié shè; ~vogel *n* [动] 猛禽 měngqín; ~wild *n* 猛兽 měngshòu; **rauben** *vt* 抢劫 qiǎngjié, 掠夺 lüèduó, 剥夺 bōduó; **Räuber** *m* - 强盗 qiángdào, 匪徒 fěitú; Räuberbande *f* 匪徒团伙 fěitú tuánhuǒ; ~geschichte *f* ① 强盗故事 qiángdào gùshi ② 荒诞之谈 huāngdàn zhī tán; ~hauptmann *m* 匪首 fěishǒu; ~höhle *f* 匪巢 fěicháo, 贼窝 zéiwō; ~nest *n* = Räuberhöhle; **Räuberei** *f* -en 抢劫 qiǎngjié, 掠夺 lüèduó; **räuberisch** *adj* 强取的 qiángqǔde, 掠夺成性的 lüèduó chéngxìngde

rauch *adj* 毛烘烘的(皮毛) máohōnghōngde

Rauch *m* 烟 yān, 烟雾 yānwù; Rauchbombe *f* 烟幕弹 yānmùdàn; ~fahne *f* 一缕烟 yīlǚ yān; ~fangkehrer *m* 捅烟囱者 tǒng yāncōng zhě; ~fleisch *n* 熏肉 xūnròu; ~glas *n* 烟色玻璃 yānsè bōli; ~quarz *m* [矿] 烟水晶 yānshuǐjīng; ~tabak *m* 板烟丝 bǎnyānsī; ~vergiftung *f* 烟中毒 yānzhòngdú; ~verzehrer *m* 吸(抽)烟器 xīyānqì; ~waren *pl* 皮货 píhuò; ~wolke *f* 烟云 yānyún; **rauchen** *vt* ① 冒烟 mào yān, 蒸发 zhēngfā ② 吸烟 xī yān; **Raucher** *m* 吸烟者 xī yānzhě; Raucherabteil *n* (火

车）吸烟者车厢 xīyānzhě chē xiāng；～zimmer *n* 吸烟室 xī yānshì；**räuchern** ① 熏 xūn，熏制 xūnzhì ② 熏蒸消毒 xūnzhēng xiāodú

raufen *vt* 拉 lā，拔 bá；**Raufer** *m* - 好斗殴的人 hàodòu'ōude rén；**Rauferei** *f* en 打架 dǎ jià，斗殴 dòu'ōu

rauh *adj* ① 粗糙的 cūcāode，表面不平的 biǎomiàn bùpíngde ② 有裂口的 yǒulièkǒude；Rauhbein *n* 不修边幅的人 bùxiūbiānfúde rén

Raum *m* ..e ① 房间 fángjiān，空间 kōngjiān ② 地区 dìqū ③ 军事区 junshìqū ④ 宇宙 yǔ zhòu；Raumabstand *m* 空间距离 kōngjiān jùlí；～akustik *f* ① [建]空间声响效果kōngjiān shēngxiǎng xiàoguǒ ② [物] 立体声学 lìtǐ shēngxué；～anzug *m* [宇] 太空服 tàikongfú；～entfernung *f* = Raumab stand；raumersparend *adj* 节约空间的 jiéyuē kōngjiānde；Raumersparnis *f* 腾出空间 téngchū kōngjian；～fahrt *f* ① 宇宙航行 yǔzhòu hángxíng ② 宇航学 yǔhángxué；Raumfahrtindustrie *f* 航天工业háng tian gōngyè；～fahrtunternehmen *n* 航天活动 hángtiān huódòng，航天企业 hángtiān qǐyè；～film *m* 立体电影 lìtǐ diànyǐng；～flugkörper *m* 空中飞行物体 kongzhōng fēixíng wùtǐ；～flugzeug *n* 航天飞机 hángtiān fēijī；～forschung *f* ① 宇航研究 yǔháng yánjiū ② 地区考察 dìqū kǎochá；～gestaltung *f* ① 室内装修 shìnèi zhuāngxiū ② 空中造型 kōngzhōng zàoxíng；～inhalt *m* ① 容积 róngjī，体积 tǐjī ② 容量 róngliàng；～kapsel *f* 宇宙密封仓 yǔzhòu mìfēngcāng；～klima *n* 室内温湿度 shìnèi wēnshīdù；～kunst *f* 室内装饰艺术 shìnèi zhuāngshì yì shù；～labor *n* 小空间站 xiǎo kongjiānzhàn；～maß *n* = Rauminhalt；～meter *n/m* 立方米lìfangmǐ；～ordnung *f* 土地规划 tǔdì guīhuà，国土整治 guótǔ zhěngzhì；～ordnungsplan *m* 土地规划 tǔdì guihuà，国土整治计划 guótǔ zhěngzhì jìhuà；～ordnungsverfahren *n* 土地规划法 tǔdì guīhuàfǎ；～pendler *m* 航天器 hángtiānqì；～pflegerin *f* 女清洁工 nǚqīngjiégōng；～schiff *n* 宇宙飞船 yǔzhòu fēichuán；～sonde *f* 宇宙探测器 yǔzhòu tàncèqì；～station *f* 空间站 kongjiānzhàn；～ton *m* ① 立体声 lìtǐshēng ② 室内色调

shìnèi sèdiào; ~transporter *m* 航天飞机hángtian fēijı; ~verschwendung *f* 空间浪费 kōngjiān làngfèi; ~welle *f* 空间波 kōngjiānbō, 天波 tiānbō; **räumen** *vt* ① 使空出 shǐ kòngchū ② 移开 yíkai ③ 迁出 qiānchū, 让出 ràngchū ④ 打扫 dǎsǎo; Räumboot *n* 扫雷艇 sǎoléitǐng; **räumlich** *adj* ① 空间的 kōngjiande, 房间的 fángjiande ② 立体的 lìtǐde; **Räumlichkeit** *f* -en 立体感 lìtǐgǎn, 空间性 kōngjian xìng; **Räumung** *f* -en 清出 qīngchū, 清除 qīngchú; Räumungsausverkauf *m* 清仓大甩卖 qīngcāng dàshuǎimài

Rausch *m* -e ① 醉 zuì, 醉意 zuìyì ② 心醉神迷 xīnzuì shénmí; sich einen ~ antrinken 喝得酩酊大醉; ~getränke *f* 麻醉饮料 mázuì yǐnliào; ~gift *n* 麻醉品 mázuìpǐn; ~giftdezernat *n* 毒品部 dúpǐnbù; ~mittel *n* (吸)毒品 dúpǐn; ~narkose *f* 麻醉 mázuì; **rauschen** *vi* ①(树)沙沙作响 shāshā zuòxiǎng ②(流水)潺潺chánchán; rauscharm *adj* [技](收录机、电视机)无杂音的 wúzáyīnde

Ravioli *pl* 水饺 shuǐjiǎo, 饺子 jiǎozi

reagieren *vi* [化] 反应fǎnyìng, 起反应 qǐ fǎnyìng, auf einen Reiz ~ 对某一刺激做出反应; **Reaktion** *f* -en 反应 fǎnyìng; 反作用fǎnzuòyòng; Reaktionsgeschwindigkeit *f* 反应速度 fǎnyìng sùdù; ~turm *m* 反应塔 fǎnyìngtǎ; ~wärme *f* 反应热 fǎnyìngrè; ~zeit *f* 反应时间fǎnyìng shíjian; **reaktionär** *adj* 倒退的 dàotuìde, 反动的 fǎndòngde, 退步的 tuìbùde; **Reaktionär** *m* -e 反动分子 fǎndòng fènzǐ

reaktivieren *vt* ① 使复职 shǐ fùzhí fùzhí ② 恢复 huīfù ③ [化] 使复活 shǐ fùhuó, 再活化 zài huóhuà ④ [医] 使复发 shǐ fùfā; **Reaktivierung** *f* -en ① 复职 fùzhí ② 恢复 huīfù ③ 复活 fùhuó ④ 复发 fùfā, 犯病 fànbìng; **Reaktor** *m* -en [物] 反应器 fǎnyìngqì, 反应堆 fǎnyìngduī; ~gift *f* 核反应中毒 héfǎnyìng zhòngdú; ~kern *m* ① 反应堆核物理fǎnyìngduī héwùlǐ ② 反应堆芯片 fǎnyìngduī xīnpiàn; ~physik *f* =Rektorkern

real *adj* ① 实际的 shíjìde, 真实的 zhēnshíde ② 实实在在的 shíshizàizàide; Realbuch *n* 土地登记册 tǔdì dēngjìcè; ~einkommen *n* 实际收入shíjì shōu

rù；～enzyklopädie *f* 实用百科全书 shíyòng bǎikē quánshū；～gymnasium 实科中学 shíkē zhōngxué；～schule *f* 实科中学 shíkē zhōngxué；**realisieren** *vt* ① 实现 shíxiàn ② 变成现金 biànchéng xiànjīn；**Realisierung，Realisation** *f* → realisieren；**Realismus** *m* ①［艺］现实主义 xiànshízhǔyì ② 讲求实际 jiǎngqiú shíjì；**Realist** *m* -en -en 现实主义者 xiànshí zhǔyìzhě，讲求实际的人 jiǎngqiú shíjìde rén；**Realistik** *f* ① 现实主义(表现方法) xiànshízhǔyì ② 真实 zhēnshí ③ 逼真 bīzhēn；**realistisch** *adj* ① 现实主义的 xiànshí zhǔyìde ② 切合实际的 qièhé shíjìde ③ 逼真的 bīzhēnde；**Realität** *f* -en ① 现实性 xiànshíxìng ② 事实 shìshí ③ *pl* 不动产 búdòngchǎn；Realitätenhandler *m* 不动产商人 búdòngchǎn shāngren

Rebell *m* -en -en 叛逆者 pànnìzhě，反抗者 fǎnkàngzhě，造反者 zàofǎnzhě；**rebellieren** *vi* 叛逆 pànnì，造反 zàofǎn；**Rebellion** *f* -en 叛逆 pànnì，造反 zàofǎn；**rebellisch** *adj* 叛逆的 pànnìde，反抗的 fǎnkàngde，造反的 zàofǎnde

Rechenschaft *f* ①(对某种行为理由的)说明 shuōmíng，解释 jiěshì，辩解 biànjiě ② 报告 bàogào，汇报 huìbào；～ über etwas ablegen 就某事陈述理由；jmdn zur ～ ziehen 邀某人说明原因；Rechenschaftsbericht *m* 工作总结报告 gōngzuò zǒngjié bàogào

Recherche *f* -n 调查研究 diàochá yánjiū；**recherchieren** *vi* 对…进行调查 duì…jìnxíng diàochá，作调查研究 zuò diàochá yánjiū

rechnen *vt/vi* ① 计算 jìsuàn，演算 yǎnsuàn ② 精打细算 jīng dǎ xì suàn；mit jmdm (etwas) ～ 考虑到，期待；**Rechner** *m* - ① 计算者 jìsuànzhě，算术家 suànshùjiā ② 计算机 jìsuànjī；**Rechnung** *f* -en ① 算题 suàntí，计算 jìsuàn ② 帐目 zhàngmù，帐单 zhàngdān ③ 结算 jiésuàn ④ 预计 yùjì

recht I *adj* ① 正确的 zhèngquède，合适的 héshìde ② 正当的 zhèngdāngde，正派的 zhèngpàide ③ 右的 yòude ④ 右倾的 yòuqīngde II *adv* 相当 xiāngdāng，很 hěn；Das ist ～. 这很好。；Rechtschreibung *f*［语］正字法 zhèngzìfǎ；rechtwinklig *adj* 直角的 zhíjiǎode；～zeitig *adj* 及时的 jíshíde，按时的 ànshíde；**Recht** *n*

-e ① 法制 fǎzhì，法 fǎ ② 公理gōnglǐ，公正 gōngzhèng，正义 zhèngyì ③ *pl* 司法 sīfǎ，法学 fǎxué，法律 fǎlǜ ④ 权 quán，权限 quánxiàn；sein ~ suchen 寻求真理；zu ~ bestehen 正确的，有理由的；ein ~ auf etwas haben 对…有权；~ sprechen 审判，执法；Rechtsprechung *f* ［律］判决 pànjué，裁判权 cáipànquán；Rechtsanspruch *m* 合法要求 héfǎ yāoqiú；~anwalt *m* 律师 lǜshī，检查官 jiǎncháguān；~beistand *m* = Rechtsanwalt；~berater *m* 法律顾问 fǎlǜ gùwèn；~beraubung *f* 剥夺权利 bōduó quánlì；rechtswidrig *adj* 违法的 wéifǎde；Rechtswidrigkeit *f* 违法 wéi fǎ，犯法 fànfǎ；~wissenschaft *f* 法学 fǎxué

Rechte *f* -n ① 右 yòu，右边 yòubiān ② ［体］右手拳 yòu shǒuquán ③ 右派 yòupài，保守党 bǎoshǒudǎng；**rechts** *adv* ① 右 yòu，在右边 zài yòubian ② 在正面 zài zhèngmian ③ 右翼 yòuyì，右倾 yòuqīng；Rechts-außenstürmer *m* 右边锋yòubiānfēng；rechtsum *adv* 向右转xiàngyòuzhuǎn；~wärts *adv* 向右转走 xiàngyòuzhuǎn zǒu

Reck *n* -e 单杠 dāngàng；Reckturnen *n* 单杠运动 dāngàng yùndòng，（体操）单杠项目 dāngàng xiàngmù

Recorder *m* - 盒式录音机 héshì lùyīnjī；**recording** 录音键 lù yīnjiàn

Redakteur *m* -e 编辑 biānjí；**Redaktion** *f* -en 编辑部 biān jíbù，编辑室 biānjíshì；Redaktionsbesprechung *f* 编辑部讨论 biānjíbù tǎolùn；~schluß *m* 编辑定稿 biānjí dìnggǎo，收稿截止时间 shōugǎo jiézhǐ shíjiān；~sitzung *f* 编辑会议 biānjí huìyì；~stab *m* 编辑人员 biānjí rényuán；**redaktionell** *adj* 编辑上的 biānjíshàng de；**Redaktor** *m* -en 主编者 zhǔbiānzhě，出版者chūbǎnzhě；**redigieren** *vt* ① 编辑 biānjí，编审 biānshěn ② 负责编辑出版 fùzé biānjí chūbǎn

redatieren I *vt* 倒填年月日（填写比事实较早的日期）dàotián nián yuè rì，确定（或提早）签发的日期 quèdìng qiānfāde rìqī II *vi* 追溯到 zhuīsùdào，始于 shǐyú

Rede *f* -n 讲话 jiǎnghuà，演讲 yǎnjiǎng；eine ~ halten 发表讲话；es geht die ~ 据说 jùshuō，谣传 yáochuán；Redeblüte *f* - Redeblume 华丽的

辞藻 huálide cízǎo；～floskel（华丽的）文采 wéncǎi，辞藻 cízǎo；～freiheit *f* 言论自由 yánlùn zìyóu；～gabe *f* 口才 kǒucái，辩才 biàncái；Redegewandt *f* 雄辩术 xióngbian shù，口才 kǒucái；～wendung *f* 习惯用语 xíguàn yongyǔ，成语 chéngyǔ；**reden** *vi* ① 说话 shuōhuà ② 讲话 jiǎnghuà，讲演 jiǎngyǎn；Er hat gut ～. 他说得很容易。；**Redner** *m* - 演讲者 yǎnjiǎngzhě，演说家 yǎnshuōjia；Rednerbühne *f* 演讲台 yǎnjiǎngtái，演讲坛 yǎnjiǎngtán；～pult *n* 讲桌 jiǎngzhuō

Redingote *f* -n ① 骑马服装 qímǎ fúzhuāng ②（腰身窄下摆宽的）女外套 nǚwàitao

rediskontieren *vt*［经］使再贴现 shǐ zài tiēxiàn

redivivus *adj* 复活 fùhuó，再生 zàisheng

redlich *adj* ① 诚实的 chéngshide，公正的 gongzhèngde ② 坦白的 tǎnbáide，真实的 zhēnshide；**Redlichkeit** *f* → redlich

reduzieren *vt* ① 降低 jiàngdi，减低 jiǎndi，缩小 suōxiǎo ② 归纳 guina ③ 使还原 shi huányuán ④ 换算 huànsuan

Reede *f* -n［海］停泊场 tíng bóchǎng，停泊地 tíngbódì；**Reeder** *m* - 船主 chuánzhǔ，海运企业家 hǎiyùn qǐyèjiā；**Reederei** *f* -en 海运公司 hǎiyùn gōngsī，船舶公司 chuánbó gōngsī

reell *adj* ① 诚实的 chéngshide，正直的 zhèngzhide ② 真实的 zhēnshide ③ 可靠的 kěkàode；**Reellität** *f* 正直 zhèngzhí，诚实 chéngshí，可靠 kěkào

Referat *n* -e ① 专题报道 zhuāntí bàodào ② 评论 píng lùn，短评 duǎnpíng ③ 业务部门 yèwù bùmén；**Referendar** *m* -e 候补官员 houbǔ guān yuán；**Referendum** *n* …den/…da 公民投票 gōngmín tóupiào；**Referent** *m* -en -en ① 专题报告人 zhuāntí bàogàorén ②（政府机关）部门负责人 bùmén fùzérén

reflektieren *vi* ① 思考 sīkào ② 反射 fǎnshè；auf etwas ～ 注目于某物；**Reflex** *m* -e 反射 fǎnshè，反映 fǎnyìng；Reflexbewegung *f* 条件反射动作 tiáojian fǎnshè dòngzuò，反射运动 fǎnshè yùndòng；～erscheinung *f* 反射现象 fǎnshè xiànxiang；～licht *n* 反光 fǎnguang；**reflexiv** *adj* 反身的 fǎnshende；Reflexivpronomen *n* 反身代词 fǎnshēn dàicí；**Reflexiv** *n* -e，**Reflexivum** *n* …va

反身代词 fǎnshen dàici

Reform *f* -en 改革 gǎigé、改良 gǎiliáng，革新 géxin；**Reformation** *f* -en 宗教改革 zōng jiào gǎigé；**Reformer** *m* 改革者 gǎigézhě，革新者 géxinzhě；**reformieren** *vt* ① 改良 gǎiliáng ② 改革 gǎigé，改造 gǎizào ；**Reformismus** *m* 改良主义 gǎiliángzhǔyì；**Reformist** *m* -en -en 改良主义者 gǎi liángzhǔyìzhě，改良派 gǎiliáng pài

Refrain *m* -s ①（诗歌的）叠句 diéjù ② 重唱句chóngchangjù，副歌 fùge

Regal *n* -e 书架 shūjià、台架 táijià

Regal *n* -ien 主权 zhǔquán；**Regalität** *f* 主权要求 zhǔquán yāoqiú

Regatta *f* 划船比赛 huáchuan bǐsai；Regattaboot *n* 赛艇 sàitǐng

rege *adj* 生气勃勃的shengqìbó bóde，活跃的 huóyuède；Reglosigkeit *f* 无生气wúshengqì；**Regsamkeit** *f* 活跃huóyue，活泼 huópo，灵便 língbian

Regel *f* -n 规则 guīzé、准则 zhǔnzé，规定 guīdìng；～kreis *m* 自动控制电路zìdòng kòng zhì diànlù；～leistung *f* ①（保险公司承担的）一般保险费用 yībān bǎoxiǎn fèiyòng ② 普通维修服务 pǔtong wéixiū fúwù；regellos *adj* 无规则的 wúguīzéde，无秩序的 wúzhìxù de；～mäßig *adj* ① 有规律的 yǒuguīlǜde，有秩序的 yǒuzhì xùde ② 定期的 dìngqīde，经常的 jīngchángde；**regeln** *vt* ① 整顿 zhěngdùn、处理 chǔlǐ ② 调整 tiáozhěng；**Reglung** *f* -en ① 整顿 zhěngdùn ② 调整 tiáo zhěng ③ 规定 guīdìng，规章 guīzhang；Reglungstechnik *f* [技] 调节技术 tiáojié jìshù，控制技术 kòngzhì jìshù；**Regler** *m* - 调节器 tiáojiéqì

Regen *m* 雨 yǔ；regenarm *adj* 雨量稀少的 yǔliàng xīshǎode；Regenbogen *m* 彩虹 cǎihóng；～schirm *m* 雨伞 yúsǎn；**regnen** *vi* 下雨 xiàyǔ；**regnerisch** *adj* 下雨的 xiàyǔde、多雨的 duōyǔde

Regie *f* -n ①（戏剧、影、视节目的）导演 dǎoyǎn ② 管理 guǎnlǐ ③ 管理费 guǎnlǐfèi ④ 国家专卖 guójiā zhuānmài：in eigener ～ 自己管理；Regieassistent *m*（戏剧、电影）导演助理 dǎoyǎn zhùlǐ；～kosten *pl* 行政费 xíngzhèngfèi，管理费 guǎnlǐfèi；～pult *n* 控制台 kòngzhìtái；～zelle *f* 控制室 kòngzhìshì；**Regisseur** *m* -e 导

演 dǎoyǎn

regieren *vt* 控制 kòngzhì，领导 lǐngdǎo，统治 tǒngzhì；**Regierung** *f* -en 政府zhèngfǔ，内阁 nèigé；Regierungsantritt *m* 即位 jíwèi，就职 jiùzhí；～beamte(r) *m* 政府官员 zhèngfǔ guānyuán；～bildung *f* 组阁政府 zǔgé zhèngfǔ；regierungsfeindlich *adj* 反对政府的fǎnduì zhèngfǔde；～freundlich *adj* 拥护政府的yōnghù zhèngfǔde

Regime *n* -e 政权 zhèngquán，政体 zhèngtǐ，统治 tǒngzhì，管理 guǎnlǐ；～kritiker *m* 持不同政见者chí bùtóng zhèngjiàn zhě

Regiment *n* -e 统治 tǒngzhì，治理 zhìlǐ；**Regiment** *n* -e/er ［军］团 tuán

Region *f* -en ① 地方 dìfāng，地区 dìqū，区域 qūyù ② 领域 lǐngyù ③（身体各）部位 bùwèi；**Regiolekt** *m* -e 方言 fāngyán，土话 tǔhuà；**regional** *adj* 地方性的 dìfāngxìngde；**regionär** *adj* ［医］某一部位的 mǒu yī bùwèide，局部的júbùde

Regisseur s. Regie

Register *n* - ① 目录 mùlù，索引 suǒyǐn ② 登记簿 dēngjìbù ③［计］寄存器 jìcúnqì；**registrieren** *vt* 登记 dēngjì、注册 zhùcè，记录 jìlù

Regreß *m* …gresse ① 复规 fùguī ② ［律］补偿 bǔcháng，赔偿 péicháng；Regreßanspruch *m* ［律］补偿 bǔcháng；～klage *f* ［律］要求补偿的诉讼yāoqiú bǔchángde sùsòng；～pflicht *f* ［律］偿还的义务 chánghuánde yìwù；**Regression** *f* -en ① 退化 tuìhuà，倒退 dàotuì ② ［质］海退 hǎituì ③ ［数］回归 huíguī

regulär *adj* 正规的zhèngguīde，正式的 zhèngshìde；**Regularität** *f* -en 正规 zhèngguī，正式 zhèngshì、正常 zhèngcháng；**Regulation** *f* -en 调整 tiáozhěng，调节 tiáojié，平衡 pínghéng；**Regulativ** *n* -e ① 规则 guīzé，章程 zhāngchéng，条例 tiáolì ② ［生］（对周围环境的）适应性 shìyìngxìng；Regulationsmechanismus *m* 调节机制 tiáojié jīzhì；**Regulator** *m* -en ①［技］调节器 tiáojiéqì ② 校准器 jiàozhǔnqì；**regulieren** *vt* ① 调整 tiáozhěng ② 核准 hézhǔn ③ 整治 zhěngzhì；Reguliervorichtung *f* 调节装置 tiáojié zhuāngzhì

Regung *f* -en ① 感情冲动 gǎnqíng chōngdòng ② 行动 xíngdòng ③ 运动 yùndòng；regungslos *adj* 平静的 píng

jìngde，静止的 jìngzhǐde

Reh *n* -e ［动］小鹿 xiǎolù；Rehbock *m* ［动］牡狍 mǔpáo；rehfarben，**rehfarbig** *adj* 浅褐色的 qiǎnhèsède；Rehleder *n* 麂皮 jǐpí；～rücken *m* ［烹］小鹿的背肉 xiǎolùde bèi ròu；～wild *n* ［猎］鹿 lù，野物 yěwù

Rehabilitand *m* -en -en 装假肢的人 zhuāng jiǎzhīde rén，治疗期残废人zhìliáoqī cánfèirén；**Rehabilitation** *f* -en ① 恢复名誉 huīfù míngyù，平反 píngfǎn ② 康复 kāngfù；Rehabilitationsklinik *f* 康复医院 kāngfù yīyuàn；～maßnahme *f* 康复措施 kāngfù cuòshī；～zentrum *n* 康复中心 kāngfù zhōngxīn；**rehabilitieren** *vt* 使恢复名誉 shǐ huīfù míngyù，给…平反 gěi…píngfǎn，使身体复原 shǐ shēntǐ fùyuán

Reiberei *f* -en ① 摩擦 mócā ② 摩擦力 mócālì ③ 争执 zhēng zhí；**Reibung** *f* -en 摩擦 mócā，争执 zhēngzhí；Reibungselektrizität *f* 摩擦电 mócādiàn；～fläche *f* 摩擦面 mócāmiàn；reibungslos *adj* ① 无摩擦的 wúmócāde ② 顺利的shùnlìde

reich *adj* ① 富有的 fùyǒude ② 富饶的 fùráode ③ 多种多样的 duōzhǒngduōyàngde；～ und arm 所有的人；reichbegabt *adj* 多才多艺的 duōcái duōyìde；**reichlich** ① 丰富的 fēngfùde，丰厚的 fēnghòude，富裕的 fùyùde ② 绰绰有余的 chuòchuòyǒuyúde；**Reichtum** *m* ¨er 财产 cáichǎn，财富 cáifù

Reich *n* -e ① 帝国 dìguó，王国 wángguó ② 领域 lǐngyù；das Deutsche ～德意志帝国

reichen I *vi* ① 达到 dádào ② 伸展 shēnzhǎn，够得着 gòude zháo II *vt* 递给 dìgěi，款待 kuǎndài

reif *adj* ① 成熟的 chéngshúde ② 成年的 chéngniánde ③ 老练的 lǎoliànde；**Reife** *f* ① 成熟 chéngshú ② 思想成熟 sīxiǎng chéngshú；Reifeprüfung *f* 高中毕业考试 gāozhōng bìyè kǎoshì；～zeit *f* 成熟期 chéngshúqī，性成熟 xìng chéngshú；～zeugnis *n* 高中毕业证书 gāozhōng bìyè zhèngshū；**reiflich** *adj* 成熟的 chéngshúde，仔细的 zǐxìde，深入彻底的shēnrù chèdǐde；Reifungsprozeß *m* 成熟过程 chéngshú guòchéng

Reif *m* -e ① 戒指 jièzhi，镯 zhuó，环 huán ② 冠状头饰 guānzhuàng tóushì

Reif *m* 霜 shuāng

Reigen, Reihen *m* ① 圆舞 yuán wǔ,围圈跳舞 wéiquān tiàowǔ ② 顺序 shùnxù; den Reigen eröffnen 带头开始

Reihe *f* -n ① 行 háng, 列 liè, 排 pái ② 队伍 duìwǔ ③ 串 chuàn, 一系列 yīxìliè ④ [数] 级数 jíshù; Die ~ ist an dir. 轮到你了。; in der ~ bleiben 在行列中; an der ~ sein, an die ~ kommen 轮到; außer der ~ 破例地; der ~ nach 依次, 按顺序; in Reih und Glied 按照严格的顺序

Reim *m* -e ① 韵 yùn, 韵脚 yùnjiǎo ② 短诗 duǎnshī, 诗句 shījù

rein *adj* ① 纯的 chúnde, 纯粹的 chúncuìde ② 地道的 dìdào de, ③ 纯洁的 chúnjiéde ④ 清洁的 qīngjiéde ⑤ 净得的 jìng déde ⑥ 精细的 jīngxìde; ~ halten 保持清洁; ~ machen 弄干净, 大扫除; im reinen sein 明白, 弄清楚了; ins reine bringen 澄清事实; mit jmdm ins reine kommen 与某人取得谅解; **Reinigung** 洗涤 xǐdí, 洗净 xǐjìng, 洗衣店 xǐyī diàn; chemische ~ 化学洗涤; Reinigungsanstalt *f* 洗衣店 xǐyīdiàn; ~mittel *n* 洗涤剂 xǐdíjì; **reinigen** *vt* 打扫 dǎsǎo, 使清洁 shǐ qīngjié, 清除 qīng chú, 纯化 chúnhuà

Reis *m* ① 稻米 dàomǐ, 大米 dàmǐ ② 米饭 mǐfàn; Reisbau *m* 水稻种植shuǐdào zhòngzhí; ~branntwein *m* 黄酒 huáng jiǔ, 米酒 mǐjiǔ, 烧酒 shāojiǔ; ~brei *m* 米粥 mǐzhōu; ~korn *n* 稻谷 dàogǔ; ~mehl *n* 大米粉 dàmǐfěn

Reise *f* -n ① 旅行 lǚxíng ② 远道 yuǎndào ③ 步兵服役 bù bīng fúyì; Reiseanzug *m* 旅行服 lǚxíngfú; ~apotheke *f* 旅行药箱 lǚxíng yàoxiāng; ~begleiter *m* 旅伴 lǚbàn; ~bericht *m* 旅行见闻报道lǚxíng jiànwén bàodào; ~bescheinigung *f* 旅行通行证 lǚxíng tōngxíngzhèng; ~boom 旅游业繁荣 lǚyóuyè fánróng; ~büro *n* 旅行社 lǚxíngshè, 旅游局 lǚyóujú; ~führer *m* ① 旅游指南 lǚyóu zhǐnán ② 导游者 dǎoyóuzhě; ~paß *m* 旅行护照 lǚxíng hùzhào; ~plan *m* 旅行计划 lǚxíng jìhuà; ~prospekt *m* 旅游广告lǚyóu guǎng gào; ~route *f* 旅行路线 lǚxíng lùxiàn, 旅程 lǚchéng; ~scheck *m* ① 旅行支票 lǚ xíng zhīpiào ②（原民主德国）假期旅行证 jiàqī lǚxíngzhèng;

reisen *vi* (s) ① 旅行 lǚxíng, 游历 yóulì ② 动身 dòngshēn

③ 前往 qiánwǎng; **Reisende** *m/f* -n -n ① 旅行者 lǚxíngzhě ② 旅客 lǚkè

reißen* I *vt* ① 拉 lā, 拽 zhuài, 拖 tuō, 扯 chě, 撕 sī ② 抢 qiǎng II *vi* (s/h) ① 扯破 chěpò, ② 撕破 sīpò ② 断 duàn, 中断 zhōngduàn III *refl* 戳破 chuōpò, 划破 huápò; sich um etwas ~ 争夺; etwas an sich ~ 抢夺某物; Witze ~ 闹着玩, 说笑话; an den Haaren ~ 扯头发; ein Loch in den Stoff ~ 料子上撕了一个洞; **reißend** *adj* ① 湍急的 tuānjíde, 剧烈的 jùliède ② 凶猛的 xiōngměngde ③ 迅速的 xùnsùde, 畅销的chàngxiāode; reißende Schmerzen 剧烈的疼痛

reiten I *vi* (s/h) ① 骑 qí ② [海] (船在波涛中)颠簸 diānbǒ II *refl* 适宜于骑马 shìyíyú qímǎ III *vt* ① 骑 qí ② [动] 同…交配 tóng…jiāopèi; **Reiter** *m* ① 骑马者 qímǎzhě, 骑兵 qíbīng ② 支架 zhījià, 托架 tuōjià, 晾衣架 liàngyījià

Reiz *m* -e ① 刺激 cìjī ② 妩媚 wǔmèi, 魅力 mèilì ③ 吸引力 xīyǐnlì, 诱惑力 yòuhuòlì; Reizbarkeit *f* ① [生] 感受刺激性 gǎnshòu cìjīxìng ② 敏感性 mǐngǎnxìng, 易兴奋性 yìxīng fènxìng; ~klima *n* 温差大的气候 wēnchā dàde qìhou; **reizend** *adj* 有吸引力的 yǒu xīyǐnlìde, 刺激的 cìjīde; reizlos *adj* ① 无刺激性的 wúcìjīxìngde, 没有魅力的 méiyǒu mèilìde ② 淡而无味的 dàn ér wúwèide, 乏味的 fáwèide; reizvoll *adj* ① 迷人的 mírénde, 妩媚的 wǔmèide, 诱人的 yòurénde ② 吸引人的 xīyǐnrénde; **Reizung** *f* ① 刺激 cìjī ② [医]发炎 fāyán ③ 魅力 mèilì

Reklamation *f* -en ① 抱怨 bàoyuàn, 指责 zhǐzé ② 索赔 suǒpéi, 要求赔偿 yāoqiú péicháng; **reklamieren** *vt* 索赔 suǒpéi, 对…不满意 duì…bù mǎnyì

Reklame *f* -n 广告 guǎnggào, 宣传 xuānchuán; reklamehaft *adj* ① 颂扬的 sòngyángde ② 夸张的 kuāzhāngde 吹嘘的 chuīxūde,

rekompensieren *vt* 赔偿 péicháng, 补偿 bǔcháng

rekonstruieren *vt* ① 重建 chóngjiàn, 修复 xiūfù, 复制 fùzhì ② 追述 zhuīshù, (原民主德国)使设备更新 shǐ shèbèi gēngxīn; **Rekonstruierung** *f* -en, **Rekonstruktion** *f* -en ① 重建 chóngjiàn, 再建 zàijiàn ② 仿造 fǎngzào, 复制 fùzhì

③ 仿制品 fǎngzhìpǐn④ 追述 zhuīshù ⑤ [经](设备)更新 gēngxīn

Rekonvaleszent *m* -en -en 康复期的病人 kāngfùqīde bìngrén; **Rekonvaleszenz** *f*(病体)康复期 kāngfùqī, 恢复期 huīfùqī; **rekonvaleszieren** *vi* 逐渐恢复健康 zhújiàn huīfù jiànkāng

Rekord *m* -e ①(体育上的最高)记录 jìlù ② 最高记录 zuìgao jìlù; ~ brechen 打破记录; einen neuen ~ aufstellen 创造一项新记录; einen ~ einstellen (egalisieren) 平一项记录; einen ~ halten(innehaben) 保持记录; **Rekordler** *m* - 创记录者 chuàng jìlù zhě

Rekorder *m* - = Recorder ① 记者 jìzhě, 录音师 lùyīnshī ② 记录器 jìlùqì, 录音机 lùyīnjī

Rekrut *m* -en -en 新兵 xīnbīng, 新手 xīnshǒu; Rekrutenausbildung *f* 新兵训练 xīnbīng xùnliàn; **rekrutieren** *vt* 征兵 zhēngbīng, 补充新成员 bǔchōng xīn chéngyuán

Rektapapier *n* -e 记名证券 jìmíng zhèngquàn; **Rektawechsel** *m* - [经] 记名汇票 jìmíng huìpiào

Rektifikation *f* -en ① 修正 xiūzhèng, 纠正 jiūzhèng, 校正 jiàozhèng, 改正 gǎizhèng ② [化] 精馏 jīngliú, 净化 jìnghuà ③ [数] 求长法 qiúchángfǎ, 求弧长 qiúhúcháng

Rekto *n* -s (书的)右页 yòuyè, (单页)前页 qiányè, 正页 zhèngyè

Rektor *m* -en 大学校长 dàxué xiàozhǎng; Rektorenkonferenz *f* 校长会议 xiàozhǎng huìyì; **Rektorat** *n* -e 大学校长职位 dàxué xiàozhǎng zhíwèi

Rekultivierung *f* 大自然复原 dàzìrán fùyuán, 恢复植被 huīfù zhíbèi

Relation *f* -en ① 关系 guānxì, 联系 liánxì ② 报告 bàogào; **relational** *adj* 关系方式的 guānxì fāngshìde, 有联系的 yǒu liánxìde; **relativ** *adj* ① 有联系的 yǒuliánxìde ② 相对的 xiāngduìde, 有条件的 yǒutiáojiànde, 比较的 bǐjiàode ③ 表语关系 biǎoyǔ guanxì; Relativpronomen *n* [语]关系代词 guānxì dàicí; **Relativ** *n* -e = Relativpronomen; Relativadverb 关系副词 guānxì fùcí; **relativieren** *vt* 有局限性 yǒu júxiànxìng, 有相对性 yǒu xiāngduìxìng; **Relativismus** *m* 相对主义 xiangduìzhǔyì, 相对论 xiāngduìlùn; **Relativist** *m* -en -en [哲] 相对主义者 xiangduì zhǔyìzhě, 相对论者 xiāngduì

lùnzhě; **relativistisch** *adj* 相对主义的 xiāngduìzhǔyìde, [物] 相对的 xiāngduìde, 相对性的 xiāngduìxìngde; **Relativität** *f* 相对性 xiāngduìxìng, 相对论 xiāngduìlùn; Relativitätstheorie *f* [物] (爱因斯坦关于物理学方面的理论) 相对论 xiāngduìlùn

relaxen *vt/vi* 使松弛 shǐ sōngchí, 缓和 huǎnhé, 使轻松 shǐ qīngsōng; **relaxed** 松弛的 sōngchíde, 放松的 fàngsōngde

Release-Zentrum *n* 吸毒者收容治疗中心 xīdúzhě shōuróng zhìliáo zhōngxīn; **Releaser** (拯救吸毒受害者的)工作人员 gōngzuò rényuán

relegieren *vt* 开除…学籍 kāichú …xuéjí

Relief *n* s ① 浮雕 fúdiāo ② 地形模型 dìxíng móxíng

Religion *f* en 宗教 zōngjiào, 信仰 xìnyǎng, 宗教课 zōngjiào kè; Religionsbekenntnis *n* 宗教信仰 zōngjiào xìnyǎng; ~besuch *n* 宗教经书 zongjiào jīngshu; ~freiheit *f* 信教自由 xìnjiào zìyóu; **religiös** *adj* 宗教的 zōngjiàode, 虔诚的 qiánchéngde; **Religiosität** *f* 虔诚 qiánchéng, 笃信宗教 dúxìn zongjiào

Rembours *m* 偿付 chángfù; Remboursgeschäft *f* 偿付贸易 chángfù màoyì, 有偿贸易 yǒu cháng màoyì

Remigrant *m* -en -en 重返故乡的流亡者 chóngfǎn gùxiangde liúwángzhě

remilitarisieren *vt* 复活军国主义 fùhuó jūnguózhǔyì, 重新武装 chóngxīn wǔzhuāng

Remis *n* -en ① 不分胜负 bù fēn shèngfù ② 平局 píngjú, 和棋 héqí

Remission *f* -en ① 退回文件 tuìhuí wénjiàn ② 减轻 jiǎnqīng ③ 免除 miǎnchú

Remittenden *pl* (因有缺陷或错误)退回(出版社)的书 tuìhuíde shu; **remittieren** *vt* ① 退回 tuìhuí ② [医] 缓解 huǎnjiě, 减轻 jiǎnqīng

Renaissance *f* ① 文艺复兴 wényì fùxīng, 文艺复兴时期 wényì fùxīng shíqī ② 复兴 fùxīng, 复活 fùhuó; Renaissancestil *m* 文艺复兴时期的风格 wényì fùxīng shíqīde fēnggé; ~zeit *f* 文艺复兴时期 wényì fùxīng shíqī

Rendezvous *n* ① 约会 yuēhuì ② [空] (飞行器)会合点 huìhédiǎn, 相遇 xiangyù; Rendezvousmanöver *n* (宇宙飞行器)会合演习 huìhé yǎnxí, 会合机动飞行 huìhé jīdòng fēixíng;

～technik *f* 飞行器相接技术 fēixíngqì xiāngjiē jìshù

Rendite *f* -n [经] 利润率 lìrùnlǜ，利率 lìlǜ；Renditehaus *n* 供出租的房子 gōng chūzūde fángzi

Renegat *m* -en -en 叛徒 pàntú，变节分子 biànjié fènzǐ，叛教者 pànjiàozhě；**Renegatentum** *n* 变节行为 biànjié xíngwéi，叛变行为 pànbiàn xíngwéi

rennen* *vi*(s) ① 奔跑 bēnpǎo ② 撞到 zhuàngdào ③ [体] 赛跑 sàipǎo，竞走 jìngzǒu；**Renner** *m* - ① 好的赛马 hǎode sàimǎ，骏马 jùnmǎ ② 畅销货 chàngxiāohuò；**Rennerei** *f* 四处奔跑 sìchù bēnpǎo，到处奔波 dàochù bēnbō

renommieren *vi* 夸口 kuākǒu，说大话 shuō dàhuà；Renommiergehabe *f* 炫耀的举止 xuànyàode jǔzhǐ；**renommiert** *adj* 有声望的 yǒu shēngwàngde，著名的 zhùmíngde；**Renommist** *m* -en -en 说大话的人 shuōdàhuàde rén，吹牛大王 chuīniú dàwáng；**Renommisterei** *f* 夸夸其谈 kuā kuā qí tán，吹牛皮 chuī niúpí

renovieren *vt* 修缮 xiūshàn，整修 zhěngxiū；**Renovierung** *f* -en → renovieren

rentabel *adj* 有利可图的 yǒulì kětúde；**Rentabilität** *f* [经] 有利 yǒulì，赢利 yínglì，利润 lìrùn；**Rente** *f* -n 养老金 yǎnglǎojīn，年金 niánjīn，保险金 bǎoxiǎnjīn；**Rentner** *m* - 领取养老金者 lǐngqǔ yǎnglǎojīn zhě 靠吃利息(或私人养老金)过活的人 kào chīlìxī guòhuóde rén

Reorganisation *f* -en 改组 gǎizǔ，改革 gǎigé，改造 gǎizào；**Reorganisator** *m* -en 改组者 gǎizǔzhě，改革者 gǎigézhě；**reorganisieren** *vt* 改组 gǎizǔ，改造 gǎizào，改革 gǎigé

Rep. = repetatur (药方上注明可按方)重复配制 chóngfù pèizhì

reparabel *adj* 可补偿的 kě bǔchángde，可修复的 kěxiūfùde；**Reparateur** *m* -e 修理工 xiūlǐ gōng；**Reparation** *f* -en 补偿 bǔcháng，战争赔款 zhànzhēng péikuǎn；reparationspflichtig *adj* 有赔偿义务的 yǒu péicháng yìwùde；Reparationszahlung *f* 支付战争赔款 zhīfù zhànzhēng péikuǎn；**Reparatur** *f* -en 修理 xiūlǐ，修补 xiūbǔ；reparaturbedürftig *adj* 需要修理的 xūyào xiūlǐde；Reparaturwerkstatt *f* 修理车间 xiūlǐ chējiān；**reparieren** *vt* ① 修理 xiūlǐ，修复 xiūfù，修补 xiūbǔ

② 治愈 zhìyù

repartieren *vt* [经]分摊 fēntān

repeat *adv* 重复放音 chóngfù fàngyīn，复制 fùzhì

reponieren *vt* (脱臼或骨折的)复位 fùwèi，整复 zhěngfù；**Reposition** *f* -en → reponieren

Report *m* -e 报告 bàogào，汇报 huìbào；**Reportage** *f* -n 报告文学 bàogào wénxué，新闻报道 xīnwén bàodào；**Reporter** *m* - 记者 jìzhě，通讯员 tōngxùnyuán

repräsentabel *adj* 有派头的 yǒu pàitóude，庄重的 zhuāngzhòngde，体面的 tǐmiande；**Repräsentant** *m* -en -en ① 代表 dàibiǎo ② 众议院议员 zhòngyìyuan yìyuán；**Repräsentantenhaus** *n* 下院 xiàyuàn，众议院 zhòngyìyuàn；**Repräsentation** *f* -en ① 代表 dàibiǎo，代理 dàilǐ ② 交际 jiāojì，应酬 yìngchou；Repräsentationskosten *pl* 应酬费 yìngchoufèi；**repräsentativ** *adj* ① 典型的 diǎnxíngde，有代表性的yǒu dàibiǎoxìngde ② 庄严的 zhuāngyánde ③ 有影响的 yǒu yǐngxiǎngde；Repräsentativsystem *n* 代议制 dàiyìzhì；**repräsentieren** I *vt* 代表 dàibiǎo，代理 dàilǐ II *vi* (为表现身份)出现在交际场 chūxiàn zài jiāojì chǎng

Reprivatisierung *f* 重归私人占有 chóng guī sīrén zhànyǒu，国产私有化 guóchǎn sīyǒuhuà

Reproduktion *f* -en ① 再生产 zàishēngchǎn ② 复制 fùzhì，复印 fùyìn，影印 yǐngyìn；Reproduktionsverfahren *n* ① 再生产工艺 zàishēngchǎn gōngyì ② 翻印艺术 fānyìn yìshù ③ 仿制工艺 fǎngzhì gōngyì；**reproduktiv** *adj* 再生的 zàishēngde，影印的 yǐngyìnde；**reproduzieren** *vt* ① 复制 fùzhì，影印 yǐngyìn ② 仿制 fǎngzhì ③ 再生产 zàishēngchǎn

Republik *f* -en 共和国 gònghéguó，共和政体gònghé zhèngtǐ；~flucht *f* (从原民德逃往西德)逃离共和国 táolí gònghéguó；**Republikaner** *m* 拥护共和者 yōnghù gònghé zhě，共和主义者 gònghézhǔyìzhě，共和党人 gònghédǎngrén；**republikanisch** *adj* 共和国的 gònghéguóde，共和政体的 gònghé zhèngtǐde，共和派的 gònghé pàide

Research (有关市场问题的)民意测验 mínyì cèyàn

Reservation *f* -en 自然保护区 zìrán bǎohùqū；Indianerreservation *f* 印地安人保护区

yindi'anrén bǎohùqu; **Reserve** *f* -n ① 物资储备wùzī chǔbèi, 储备金 chǔbèijīn, 储存chǔcún, 备用品 bèiyòngpǐn ② 后备军 hòubèijūn, 预备役 yùbèiyì ③ [体] 预备队员 yùbèi duìyuán; in ～ haben 有储备; **reservieren** *vt* 预定 yùdìng, 保留 bǎoliú, 保存 bǎocún; **reserviert** *adj* ① 保留的 bǎoliúde ② 预定的 yùdìngde; **Reservierung** *f* -en → *reservieren*; Reservierungsstelle *f* 保留位置 bǎoliú wèizhi

Resident *m* -en -en ① 代办 dàibàn ② 总督 zǒngdū; **Residenz** *f* -en ① (诸侯)国都 guódū ② 官邸 guāndǐ ③ 下榻处 xiàtàchù; Residenzstadt *f* 京城 jīng chéng; ～theater *n* (当年)京都剧院 jīngdū jù yuàn; **residieren** *vi* (国家元首或高级人物)居住 jūzhù, 下榻 xiàtà

Resignation *f* -en 放弃 fàngqì, 死心 sǐxīn, 听天由命 tīng tiān yóu mìng; **resignieren** *vi* 死心 sǐxīn, 断念 duànniàn, 顺从 shùncóng, 听天由命 tīng tian yóu mìng

Resolution *f* -en ① 决议 juéyì, 决定 juédìng ② 果敢 guǒgǎn, 决断 juéduàn ③ [医] (炎症)消退 xiaotuì

Resonanz *f* -en ① [物] 共振 gòngzhèn, 共鸣 gòngmíng ② 反应 fǎnyìng, 反响 fǎnxiǎng

resozialisieren *vt* 使(受过刑事处分的人)重反社会 shí chóng fǎn shèhuì; **Resozialisierung** *f* -en → resozialisieren

Respekt *m* 尊敬 zūnjìng, 敬重 jìngzhòng, 敬佩 jìngpèi; vor jmdm ～ haben 尊敬某人; respektlos *adj* 失礼的 shīlǐde; Respektsperson *n* 受敬重的人 shòu jìngzhòngde rén, 德高望重的人dégāowàngzhòngde rén; **respektabel** *adj* 可尊敬的 kě zūnjìngde, 值得敬佩的 zhíde jìngpèide; **respektieren** *vt* ① 尊敬 zūnjìng, 敬重 jìngzhòng ② [商] 承兑 chéngduì; **respektierlich** *adj* 可尊敬的 kě zunjìngde; **Respektierung** *f* → respektiern

Ressort *n* -s 职权范围 zhíquán fànwéi, 职责范围zhízé fànwéi; Ressortminister *m* 业务主管部长 yèwù zhǔguǎn bùzhǎng

Ressource *f* -n 财源 *cáiyuán*, 资源 zīyuán, 财力 cáilì, 物力 wùlì

Rest *m* -e ① [商] 剩余 shèngyú, 零数 língshù, 余数 yúshù ② 零头布 língtóubù, 零料 língliào ③ [数] 剩余 shèngyú ④ [化]残留物cánliú

wù; **Restant** *m* -en -en ① 无力偿付债务者 wúlì cháng fù zhàiwù zhě ② 未偿清的债务 wèi chángqīngde zhàiwù ③ 存货 cúnhuò; Restantenliste *f* ① 债务清单 zhàiwù qīngdān ② 存货清单 cúnhuò qīngdān; **restlich** *adj* 剩下的shèngxiàde

Restaurant *n* -s 饭店 fàndiàn, 饭馆 fànguǎn; **Restaurateur** *m* -e 餐馆老板 cānguǎn lǎobǎn

Restauration *f* -en ① 复辟 fùbì, 复辟时期 fùbì shíqī ② (艺术品)修复 xiūfù, 修补 xiūbǔ; **Restaurator** *m* -en (艺术品)修复者 xiūfùzhě; **restaurieren** I *vt* 修复 xiūfù II *refl* (身体)复原 fùyuán; **Restaurierung** *f* → restaurieren

restlich *adj* 剩余的 shèngyúde, 多余的 duōyúde; restlos *adj* 彻底的 chèdǐde, 完完全全的 wánwánquánquánde

Restriktion *f* -en [经] 限制 xiànzhì, 约束 yuēshù, 紧缩 jǐnsuō, 削减 xuējiǎn; **restriktiv** *adj* [经,律] 限制(性)的 xiànzhìde, 约束(性)的 yuēshùde; **restringieren** *vt* 限制 xiànzhì

Resultat *n* -e 结果 jiéguǒ, 成果 chéngguǒ; resultatlos *adj* 无结果的 wújiéguǒde, 无成果的 wúchéngguǒde

Retorte *f* -n [化]蒸馏管 zhēngliúguǎn; Retortenbaby *n* ① 试管婴儿 shìguǎn yīng'ér ② 曲颈甑 qūjǐngzèng

retten *vt* 拯救 zhěngjiù, 抢救 qiǎngjiù, 解救 jiějiù; nicht mehr zu ~ sein 简直疯了, 不可救药, 无可挽回; Bist du noch zu ~? 你疯了吗?, 你还可救药吗?; sich vor etwas nicht mehr ~ können 陷存事务堆里无法解脱, 受某事纠缠; der rettende Engel 救星; rettbar *adj* 可救的 kějiùde; **Retter** *m* - 救援者 jiùyuánzhě, 营救者 yíngjiùzhě, 救命恩人 jiùmìng ēnrén, 救星 jiùxīng; **Rettung** *f* -en ① 解救 jiějiù, 拯救 zhěngjiù, 抢救 qiǎngjiù, 救援 jiùyuán ② 救护站 jiùhù zhàn, 救护队 jiùhùduì

Reue *f* 后悔 hòuhuǐ, 懊悔 àohuǐ, 悔恨 huǐhèn; reuelos *adj* 不后悔的 bùhòuhuǐde; **reumütig, reu(e)voll, reuig** *adj* 后悔的 hòuhuǐde, 悔恨的 huǐhènde, 忏悔的 chànhuǐde

Revalvation *f* 增值 zēngzhí

Revanche *f* -n ① 报复 bàofù, 赢回的机会 yínghuíde jīhuì ② 复仇 fùchóu; Revanchekrieg *m* 复仇战争fùchóu zhànzhēng; revanchelustig *adj* 复仇狂的 fùchóukuángde, 报复狂的 bào

fukuángde; **revanchieren** *refl* ① 报仇 bàochóu, 报复 bàofu, 赢回 yínghuí ② 报答 bàodá, 酬谢 chóuxiè; **Revanchismus** *m* 复仇主义 fùchóuzhǔyì; **Revanchist** *m* -en -en 复仇主义者 fùchóuzhǔyìzhě; **revanchistisch** *adj* 复仇主义的 fùchóu zhǔyìde

reversibel *adj* 可逆的 kěnìde, 可倒的 kědàode, 可翻转的 kě fānzhuǎnde; **Reversible** *m* -s 双面织物 shuāngmiàn zhīwù; **Reversion** *f* -en 倒转 dào zhuǎn, 翻转 fānzhuǎn

revidieren *vt* ① 审查 shěnchá, 审核 shěnhé ② 修订 xiūdìng; **Revision** *f* -en ① 再次审阅 zàicì shěnyuè, 审查 shěnchá, 审核 shěnhé ② [律] 复审 fùshěn, 上诉 shàngsù ③ 修改 xiūgǎi ④ 海关检查 hǎiguān jiǎnchá; revisionbedürftig *adj* 需要修改的 xūyào xiūgǎide; Revisionsfrist *f* 修改日期 xiū gǎi rìqī; ~vermerk *m* 修改附注 xiūgǎi fùzhù; **Revisionismus** *m* 修正主义 xiūzhèngzhǔ yì, 修正论 xiūzhènglùn; **Revisionist** *m* -en -en 修正主义者 xiūzhèngzhǔyìzhě; **revisionistisch** *adj* 修正主义的 xiū zhèngzhǔyìde

Revier *n* -e ① 区 qū, 地区 dìqū, 范围 fànwéi, 本行 běn háng ② 林区 línqū

Review *f* -s (杂志标题)周报 zhōubào

revozieren *vt* 召回 zhàohuí, 撤回 chèhuí

Revolte *f* -n 造反 zàofǎn, 反抗 fǎnkàng, 叛乱 pànluàn; **revoltieren** *vi* 造反 zàofǎn, 叛乱 pànluàn; **Revolution** *f* -en ① 革命 gémìng ② 变革 biàngé ③ 公转 gōngzhuàn; **revolutionär** *adj* 革命的 gémìngde, 变革的 biàngéde; **Revolutionär** *m* -e 革命者 gémìngzhě, 变革者 biàngézhě; **revolutionieren** I *vt* ① 彻底变革 chèdǐ biàngé ② 使革命化 shǐ gémìnghuà II *vi* 进行革命 jìnxíng gémìng

Revolver *m* - 手枪 shǒuqiāng, 左轮手枪 zuǒlún shǒuqiāng

Revue *f* -n ① 歌舞剧 gēwǔjù ② 评论(常作杂志名) pínglùn ③ 检阅 jiǎnyuè

Rezensent *m* -en -en 评论家 pínglùnjiā, 书评家 shūpíngjiā, (文艺)批评家 pīpíngjiā; **rezensieren** *vt* 评论 pínglùn; **Rezension** *f* -en 文艺评论 wényì pínglùn, 书评 shūpíng; Rezensionsexemplar *n* (送交评论的)赠阅本 zèngyuèběn, 赠书 zèngshū

Rezept *n* -e ① 办法 bànfǎ ②

处方 chǔfāng，药方 yàofāng ③ 烹调菜谱 pēngtiáo càipǔ；～block *m* 处方笺 chǔfāng jiān；rezeptpflichtig *adj* 须持处方买药 xū chí chǔfāng mǎi yao

Rezeption *f* -en ① 接受 jiēshòu ② 接待 jiēdài ③ 旅馆接待处 lǚguǎn jiēdàichù

RGW = Rat fur gegenseitige Wirtschaftshilfe(原东欧)经互会 jīnghùhuì

Rhein *m* -s 莱茵河 láiyīnhé；rheinabwärts *adv* 顺莱茵河而下 shùn láiyīnhé ér xià；～aufwärts *adv* 顺莱茵河而上 shùn láiyīnhé ér shàng；**rheinisch** *adj* 莱茵河的 láiyīn héde，莱茵河地区的 láiyīnhé dìqūde；rheinisch-westfälisch *adj* 莱茵-威斯特法伦的 láiyīn-wēisītèfǎlúnde；**Rheinland** *n* 莱茵地区 láiyīn dìqū；**Rheinländer** *m* - ① 莱茵地区的居民 láiyīn dìqude jumin ② 莱茵交际舞 láiyīn jiāojìwǔ；rheinländisch *adj* 莱茵河流域 láiyīnhé liúyù

Rhetor *m* -en（古希腊）演说家 yǎnshuōjiā；**Rhetorik** *f* ① 修辞学 xiūcíxué，修辞法 xiūcífǎ ② 雄辩术 xióngbiànshù；**Rhetoriker** *m* - 修辞学家 xiūcíxué jiā，演说家 yǎnshuōjiā，善辩家 shànbiànjia；**rhetorisch** *adj* 讲究修辞的 jiǎngjiū xiūcíde，雄辩的 xióngbiànde

Rheuma *n* = Rheumatismus；**rheumatisch** *adj*［医］风湿性的 fēngshīxìngde；**Rheumatismus** *m* …men［医］风湿病 fēng shībìng，风湿关节炎 fēngshī guānjiéyán；**Rheumatologe** *m* -n -n 风湿性疾病专科医生 fēngshīxìng jíbìng zhuānke yīsheng

Rhythmik *f* ① 韵律学 yùnlǜ xué ②［诗］韵律 yùnlǜ，格律 gélǜ ③［乐］节奏 jiézòu；**rhythmisch** *adj* 有节奏的 yǒu jiézòude，有韵律的 yǒuyùnlǜ de，周期性的 zhōuqīxìngde；**rhythmisieren** *vt* 使有节奏 shǐ yǒu jiézòu，使有韵律 shǐ yǒu yùnlǜ；**Rhythmus** *m* …men ①［乐］节奏 jiézòu ②［诗律］格律 gélǜ ③ 循环 xúnhuán，交替 jiāotì，周期 zhōuqī ④［艺］和谐的 héxiéde，调和 tiáohé；**Rhythm Section** *f* -s/… 爵士乐队 juéshì yuèduì；**Rhythm-and-Blues**（一种节奏极强的）美国黑人音乐 měiguó hēirén yīnyuè

Richard-Wagner-Festspiele *pl*（拜罗伊特）音乐戏剧节（纪念戏剧家里查德·瓦格纳）yīn yuè xìjùjié

richten I *vt* ① 对准 duìzhǔn，校准 jiàozhǔn ② 弄直 nòngzhí ③ 竖起 shùqǐ，安装 ānzhuang ④ 修理 xiūlǐ II *refl* ① 对准 duìzhǔn，指向 zhǐxiàng ② 按…行事 àn…xíngshì ③ 取决于 qǔjuéyú ④ 自杀 zìshā III *vi* 审判 shěnpàn，判决 pànjué，判断 pànduàn；Richtantenne *f* 定向天线 dìngxiàng tiānxiàn；**Richter** *m* - ① 法官 fǎguān，审判员 shěnpànyuán ② 裁判 cáipàn，评判员 píngpànyuán；**richterlich** *adj* 法官职务的 fǎguān zhíwùde，审判员职务的 shěnpànyuán zhíwùde；**richtig** *adj* ① 正确的 zhèngquède，准确的 zhǔnquède ② 正式的 zhèngshìde，正当的 zhèngdàngde ③ 真正的 zhēnzhèngde，真实的 zhēnshíde；**Richtigkeit** *f* 正确性 zhèngquèxìng，正当 zhèngdàng；**Richtung** *f* ① 方向 fāngxiàng，路线 lùxiàn ② 思潮 sīcháo，流派 liúpài ③ 倾向 qīngxiàng，志向 zhìxiàng

riechen* I *vi* 散发气味 sànfā qìwèi，有气味 yǒu qìwèi II *vt* 嗅 xiù，闻 wén；riechbar *adv* ① 可闻到的 kěwéndàode ② 芳香的 fāngxiāngde

Riegel *m* ① 门闩 ménshuān，插销 chāxiao，锁舌 suǒshé ② (肥皂)条 tiáo ③ 锁眼 suǒyǎn，(衣服上的)搭扣 dākòu；④ [建]横梁 héngliáng ⑤ [军]防线 fángxiàn，屏障 píngzhàng；einen ~ vorschieben 阻挠某事；riegelfest *adj* 门紧的 shuānjǐnde；Riegelschloß *n* 单闩锁 dānshuānsuǒ

Riemen *m* - ① 皮带 pídài，腰带 yāodài ② [技]传送带 chuánsòngdài，皮带 pídài；**Riemer** *m* 皮匠 píjiàng，制带匠 zhìgéjiàng

Riese *m* -n -n ① 巨人 jùrén ② 巨物 jùwù，巨兽 jùshòu，庞然大物 pángrán dà wù；Riesenarbeit *f* 艰巨的工作 jiānjùde gōngzuò，伟大的事业 wěidàde shìyè；**riesenhaft** *adj* 巨人般的 jùrénbānde，宏伟的 hóngwěide，广阔的 guǎngkuòde；**riesig** *adj* 巨人般的 jùrénbānde，巨大的 jùdàde，非常的 fēichángde

Riff *n* e 礁石 jiāoshí，暗礁 ànjiāo

Rigorismus *m* 严肃论 yánsùlùn，严肃主义 yánsùzhǔyì，严格遵守 yángé zūnshǒu；**rigoristisch** *adj* 严格遵守的 yángé zūnshǒude；**rigoros** *adj* 严格的 yángéde，严肃的 yánsùde，严酷的 yánkùde；**Rigorosität** *f* 严肃 yánsù，严厉 yánlì，无情 wúqíng；**Rigorosum** *n* …sa (考博

士学位的)口试 kǒushì，严格考试 yángé kǎoshì

Rikscha *f* -s 人力车 rénlìchē，黄包车 huángbāochē

Rind I *n* -er 牛 niú II *n* 牛肉 niúròu；Rindfleisch *n* 牛肉 niúròu

Rinde *f* -n ① 树皮 shùpí ② (硬物的)外皮 wàipí ③ [解]脑皮质 nǎopízhì，皮层 pícéng；rindenlos *adj* 无皮的 wúpíde

Ring *m* -e ① 戒指 jièzhi，耳环 ěrhuán ② *pl* [体]吊环 diàohuán ③ 环行路 huánxínglù；**Ringel** *m* - ① 小圈 xiǎoquān，小环 xiǎohuán ② 螺旋线段 luóxuán xiànduàn ③ 头发卷儿 tóufajuǎnr；**ringeln** I *vt* 卷 juǎn，蜷 quán，盘 pán，[农]环剥 huánbāo II *refl* 蜷曲 quánqū，蜷缩 quánsuō；Ringkampf *m* 摔跤比赛 shuāijiāo bǐsài；～kämpfer *m* 摔跤运动员 shuāijiāo yùndòngyuán；～richter *m* 摔跤裁判员 shuāijiāo cáipànyuán；**rings** *adv* 周围 zhōuwéi，围绕着 wéiràozhe；～ um das Haus 房子周围；**rings(her)um** *adv* 周围 zhōuwéi，四周 sìzhōu

Rinne *f* -n ① 水沟(槽) shuǐgōu，排水管 páishuǐguǎn ② 切口 qiēkǒu ③ (冰上的)裂缝 lièfèng

Rippe *f* -n ① [解]肋骨 lèigǔ ② 排骨 páigǔ，肋条 lèitiáo ③ [建]交叉拱 jiāochagǒng，弧棱 húléng，横弯梁 héngwān liáng ④ (飞机的)机肋 jīlèi ⑤ [植]叶脉 yèmài

Risiko *n* -s/…ken 危险 wēixiǎn，风险 fēngxiǎn；Risikofaktor *m* 危险因素 wēixiǎn yīnsù；risikofrei *adj* 无风险的 wúfēngxiǎnde；Risikoprämie *f* ① [经]风险补贴 fēngxiǎn bǔtiē ② [经](门门对承担)风险的优惠股份 fēnxiǎnde yōuhuì gǔfèn；**riskant** *adj* 冒险的 màoxiǎnde，危险的 wēixiǎnde；**riskieren** *vt* ① 以…做赌注 yǐ…zuò dǔzhu ② 担…风险 dān…fēngxiǎn

Riß *m* Risse ① 撕裂 sīliè，断裂 duànliè ② 裂缝 lièfèng，裂痕 lièhén ③ [建]图样 túyàng，平面图 píngmiàntú

Ritter *m* - ① 骑士 qíshì，武士 wǔshì ② 献殷勤的男子 xiàn yīnqínde nánzǐ，(贵妇人的)护卫者 hùwèizhě ③ (击剑锦标赛)第二名 dì'èrmíng

Rittberger *m* (花样滑冰的)跳跃 tiàoyuè

rituell *adj* 合于礼仪的 héyú lǐyíde

Ritz *m* -e ① 裂痕 lièhén ② 搔痕 sāohén；**Ritze** *f* -n 裂痕

lièhén，裂缝 lièfèng，裂口 liè kǒu

Rivale *m* -n -n 竞争者 jìng zhēngzhě，对手 duìshǒu；**rivalisieren** *vi* 竞争 jìngzhēng，敌对 díduì；**Rivalität** *f* -en 竞争 jìngzhēng，对抗 duìkàng

Robinie *f* -n 洋槐 yánghuái，刺槐 cìhuái

Robinsonade *f* -n（类似《鲁滨逊漂流记》的）沉船遇险小说 chénchuán yùxiǎn xiǎoshuō

Robot *f* -en 徭役 yáoyì，劳役 láoyì；**roboten** *vi* 干苦活 gàn kǔhuó；**Roboter** *m* - ① 机器人 jīqìrén ② 干重活的人 gàn zhònghuóde rén

robust *adj* ① 强壮的 qiáng zhuàngde，结实的 jiēshide ② 傻大黑粗的 shǎdàhēicūde

Rock *m* -e ① 女裙 nǚqún ② 男上衣 nánshàngyī，外套 wài tào；Rockfalte *f* 褶子 zhězi；~knopf *m* 衣扣 yīkòu

Rock *m* -s - Rock'n Roll 摇摆舞 yáobǎiwǔ；Rockmusik *f* 摇摆舞乐 yáobǎiwǔyuè；~gruppe *f* 摇摆舞乐队 yáobǎiwǔ yuè duì；**Rocker** *m*（骑摩托车团伙的）青年人 qīngniánrén

Rodel *m* -①卷轴 juànzhóu ② 目录索引 mùlù suǒyǐn

Roggen *m* 黑麦 hēimài；Roggenbrot *n* 黑麦面包 hēimài miànbāo

roh *adj* ① 生的 shēngde ② 未加工的 wèijiāgōngde ③ 粗鲁的 cūlǔde ④ 粗略的 cūlüède

Rohne *f* -n（风刮断的）树干(枝)shùgàn

Rohr *m* -e ① 管 guǎn，管道 guǎndào ② 管状茎秆植物 guǎnzhuàng jīnggǎn zhíwù ③ 烘箱 hōngxiāng；**Röhre** *f* -n ① 电子管 diànzǐguǎn ② 管道 guǎndào ③（砌在炉内的）烘烤箱 hōngkǎoxiāng④［猎］洞穴 dòngxué

Rokoko *n* -s 洛可可式（十八世纪盛行的建筑和艺术风格）luòkěkěshì

Rolladen *m* -e 卷帘式百叶窗 juǎnliánshì bǎiyèchuāng

Rolle *f* -n ① 角色 juésè ② 滚子 gǔnzi，滑轮 huálún，轧辊 zhágǔn ③ 卷 juǎn，卷筒 juǎn tǒng ④ 地位 dìwèi，作用 zuò yòng；Rollenbesetzung *f* 分配（演员）角色 fēnpèi juésè；~buch *n* 脚本 jiǎoběn；~fach *n* 演员的年龄和气质 yǎnyuánde niánlíng hé qìzhì，特定的天资和气质 tèdìngde tiānzī hé qì zhì；~erwartung *f*［社］（对社会每个成员的）伦理期望 lúnlǐ qīwàng；**rollen** *vi* 滚动 gǔndòng

Rom(a) 罗马 luómǎ；Rom

fahrer 去罗马旅游的人qù luómǎlǚyóude rén; **Römer** *m* - ① 罗马市民 luómǎ shìmín ② 罗马人 luómǎrén; **Römertum** *n* 罗马风貌 luómǎ fēngmao, 罗马气派 luómǎ qìpai; **römisch-katholisch** *adj* 罗马天主教的 luómǎ tiānzhǔjiàode

Roman *m* -e 长篇小说 chángpiān xiǎoshuō; **romanhaft** *adj* 小说般的 xiǎoshuōbānde, 传奇的 chuánqíde; **Romantik** *f* 浪漫派 làngmànpài, 浪漫主义 làngmànzhǔyì; **romantisch** *adj* 浪漫的 làngmànde, 浪漫主义的 làngmànzhǔyìde; **romantisieren** *vt* 使浪漫(主义)化 shǐ làngmànhuà; **Romanze** *f* -n 抒情叙事诗 shūqíng xùshì shī

Romantik *f* (11-13 世纪)罗马建筑风格 luómǎ jiànzhù fēnggé, 罗马艺术风格 luómǎ yìshù fēnggé; **romanisch** *adj* ① 罗马语族的 luómǎyǔzúde ② 罗马式的 luómǎshìde; **Romanismus** *m* ①(尼德兰-佛兰德斯的)意大利倾向的美术 yìdàlì qīngxiàngde měishù ② 罗马语特征 luómǎyǔ tèzheng; **Romanist** *m* -en -en 精通罗马语言文化者 jīngtōng luómǎ yǔyán wénhuà zhě; **Romanistik** *f* ① 罗马语言文学研究 luómǎ yǔyán wénxué yánjiū ② 罗马法学 luómǎ fǎxué

Römer, **Römertum** s. Rom(a)

Röntgen (德国物理学家)伦琴 lúnqín; **Röntgenapparat** *m* [物] X 线设备 X xiàn shèbèi; ~behandlung *f* [医] X 线疗法 X xiàn liáofǎ; ~diagnostik [医] X 线诊断术 X xiàn zhěnduànshù; ~röhre *f* [物] X 光管 X guāngguǎn, 伦琴射线管 lúnqín shèxiànguǎn; ~schwester *f* X 光护士 X guāng hùshi, X 光医生助理 X guāng yīsheng zhùlǐ; ~strahlen *pl* [物] X 射线 X shèxiàn, 伦琴射线 lúnqín shèxiàn; **röntgen** *vt*/*vi* X 线检查 X xiàn jiǎnchá

Rororo = Rowohlt-Rotations-Roman 罗罗罗出版社(联邦德国,以出通俗小说为主) luóluóluó chūbǎnshè; Rororo-bücher *pl* 罗罗罗出版的书 luóluóluó chūbǎnde shū

rosa *adj* 玫瑰色的 méiguìsède, 粉红色的 fěnhóngsède; rosafarben, ~farbig, ~rot *adj* = rosa; **Rosa** *n* -s 蔷薇色 qiángwēisè, 粉红色 fěnhóngsè, 淡红色 dànhóngsè; **Rose** *f* -n ① 蔷薇 qiángwēi, 玫瑰花 méiguihuā ② [医] 丹毒 dāndú

Rosenmontag *m* -e (复活节前

四十天的)星期一 xīngqīyī
rosig *adj* ① 美丽的 měilìde ② 饰以玫瑰花的 shì yǐ méigui huāde
Rosine *f* -n 葡萄干 pútaogān; Rosinenstollen 葡萄干面包 pútaogān miànbāo; rosinfarben *adj* 葡萄干色的 pútaogānsède
Roß *n* Rosse ① 骏马 jùnmǎ ② 笨蛋 bèndàn
rösten *vt* ① 烘烤 hōngkǎo ② 焙 bèi ③ 炒 chǎo; **Röster** *m* 烘烤器 hōngkǎoqì, 烘烤机 hōngkǎojī; **Rösterei** *f* -en (咖啡)烘烤房 hōngkǎofáng
Rost *m* ① 锈 xiù, 铁锈 tiěxiù ② [植] 锈病 xiùbìng; Rostansatz *m* 铁锈层 tiěxiù céng; rostbraun *adj* 锈褐色的 xiùhèsède; ~farben *adj* 锈色 xiùsè; ~frei *adj* 不锈的 bù xiùde; **rostig** *adj* 生锈的 shēng xiùde
rot *adj* 红的 hóngde, 红色的 hóngsède; das Rote Kreuz 红十字会
Rote Karte (足球赛罚下场的)红牌儿
Rotte *f* -n ① 群 qún, 乌合之众 wū hé zhī zhòng ② 一帮 yībāng, 一伙(歹徒或流氓) yīhuǒ ③ 野猪群 yězhūqún, 狼群 lángqún
Round-table-Konferenz *f* ① 圆桌会议 yuánzhuō huìyì ② 无拘无束的讨论 wújūwúshùde tǎolùn
Route *f* -n 线路 xiànlù, 旅程 lǚchéng; Routenführer *m* 向导 xiàngdǎo, 导游 dǎoyóu; ~verzeichnis *n* 胸有成竹 xiōng yǒu chéng zhú, 熟练 shúliàn
Routine *f* ① 熟练 shúliàn ② 惯例 guànlì; routinenmäßig *adj* 周而复始的 zhōu'érfùshǐde; **Routinier** *m* -s 行家里手 hángjiā lǐshǒu, 有经验的人 yǒujīngyànde rén; **routiniert** *adj* 有经验的 yǒujīngyànde, 老练的 lǎoliànde
Rowdy *m* -s 好滋扰闹事的年轻人 hào zīrǎo nàoshìde niánqīng rén, 无赖 wúlài, 流氓 liúmáng; **Rowdytum** *n* 好斗成性 hàodòu chéngxìng, 流氓习气 liúmáng xíqì
royal *adj* ① 国王的 guówángde, 王室的 wángshìde ② 忠君的 zhōngjūnde; **Royal Air Force** *f* 英国皇家空军; **Royalismus** *m* ① 君主主义 jūnzhǔ zhǔyì ② 保皇主义 bǎohuáng zhǔyì; **Royalist** *m* -en -en 保皇党人 bǎohuángdǎngrén, 忠君者 zhōngjūnzhě; **royalistisch** *adj* 保皇主义的 bǎohuángzhǔyìde, 忠君的 zhōngjūnde
Rübe *f* -n ① [植] 萝卜 luóbo,

甜菜 tiancai ② 小坏蛋 xiǎo huàidàn ③ 头 tóu，脑袋 nǎo dai

Rubin *m* -e 红宝石hóngbǎoshí；Rubinglas *n* 红宝石玻璃hóng bǎoshí bōli，刚玉玻璃gāngyù bōli；**rubinrot** *adj* 红宝石色的 hóngbǎoshísède

Rubrik *f* -en ① 报纸的栏目 bàozhǐde lánmù ② 范畴 fàn chóu，类别 lèibié ③ 等级 děngjí；**rubrizieren** *vt* ① 把…分类 bǎ…fēnlèi，划分 huàfen ② 加红字标题 jiā hóngzì biāotí

Ruck *m* -e 急撞 jízhuàng，急推 jítuī，急冲 jíchong，突然 tū rán；mit einem ～ 一举成功，一气呵成；**ruckartig** *adj* 急冲的 jíchongde；～weise *adv* 急动地 jídòngde，颤动地 chàn dòngde，一阵(一阵)地 yízhèn de；**ruckzuck**，ruck，zuck *adv* 刷刷两下子 shuāshuā liǎng xiàzi，飞快地 fēikuàide；**rücken** *vt*/*vi* (s) ① 挪动 nuódong ② 开赴 kāifù

rückwärts *adv* 向后 xiànghòu，后退 hòutuì，倒退 dàotuì；Rückwärtsgang *m* ① [技] 倒转 dàozhuǎn，倒行 dàoxíng，倒车档 dàochēdàng

Rücken *m* - (人及动物的)背 bèi，脊背 jíbèi；Rückendeckung *f* ① 背面掩护 bèimiàn yǎnhù ② 支持 zhīchí，庇护 bìhù；～schwimmen *f* 仰泳 yǎngyǒng；**Rucksack** *m* ::e 旅行背包 lǚ xíng bèibāo

Ruder *n* - ① 舵 duò ② 浆 jiǎng ③ [猎] 蹼足 pǔzú

Rud(e)rer *m* - 划手 huáshǒu，划船运动员huáchuán yùndòng yuán

Ruf *m* -e ① 叫喊 jiàohǎn，呼喊 hūhǎn ② 呼吁 hūyù，号召 hàozhào，呼声 hūshēng ③ 名望 míngwàng，信誉 xìnyù；einen guten ～ haben 有名气，有好名声；**rufen** I *vi* 呼喊 hūhǎn II *vt* ① 叫来 jiàolái，召来 zhàolái ② 称呼 chēnghu，呼唤 hūhuàn ③ 给…打电话 gěi…dǎ diànhuà；um Hilfe ～ 呼救；etwas ins Leben ～ 创办，创立；Rufmord *m* 诽谤 fěibàng，造谣中伤zàoyáo zhòng shāng；Rufname *m* 名字 míng zi

Rugby *n* - 橄榄球 gǎnlǎnqiú

Rüge *f* -n 叱责 chìzé，指责 zhǐzé；**rügen** *vt* 叱责 chìzé，指责 zhǐzé，抨击 pēngjī；rügens wert *adj* 应受斥责的 yīng shòu chìzéde

Ruhe *f* ① 安静 ānjìng ② 平静 píngjìng，沉静 chénjìng，镇静 zhènjìng ③ 休息 xiūxi，安息

ānxı; Ruhestand *m* 退休 tuì xiū; ~statt, ~stätte *f* 休息场所 xiūxi chǎngsuǒ; ~störer *m* 喧扰者 xuānrǎozhě, 妨害治安者 fánghài zhì'ān zhě; ~stunde *f* ① 休息一小时 xiūxi yì xiǎoshí ② 休息时间 xiūxi shíjiān; ~tag *m* 休息日 xiūxirì, 假日 jiàrì; **ruhen** *vi* ① 静止 jìngzhǐ ② 休息 xiūxi, 修养 xiūyǎng ③ 睡眠 shuìmián ④ 停顿 tíngdùn; ruhen-lassen* *vt* 搁置 liàozhì, 暂不进行 zàn bú jìnxíng; **ruhig** *adj* ① 静止的 jìngzhǐde ② 安静的 ānjìngde ③ 从容不迫的 cóngróngbúpòde; ruhig-stellen *vt* [医] ① 固定 gùdìng ② 使之(暂时失去作用而)呈一种姿势 shǐ zhī chéng yìzhǒng zīshì

Ruhm *m* 荣誉 róngyù, 名誉 míngyù; ruhmbedeckt *adj* 赫赫有名的 hèhe yǒumíngde; ~begierig *adj* 贪图荣誉的 tāntú róngyùde; ~süchtig *adj* 追逐名誉的 zhuīzhú míngyùde; ~voll *adj* 无上光荣的 wú shàng guāngróngde, 享有盛誉的 xiǎngyǒu shèngyùde; Ruhmesblatt *n* ① 突出的成就 tūchūde chéngjiù ② 光荣的一页 guāngróngde yíyè; **rühmen** I *vt* 称赞 chēngzàn II *refl* 自夸 zìkuā, 炫耀 xuànyào; **rühmlich** *adj* 值得称赞的 zhíde chēngzànde

Ruhr *f* [医] 痢疾 lìji; ruhrkrank *adj* [医] 患痢疾的 huànlìjide

Ruhr 鲁尔河(莱茵河支流) lǔ'ěrhé; Ruhrgebiet *n* 鲁尔区(西德钢铁、煤炭工业区) lǔ'ěrqū; ~kohle *f* 鲁尔(地区产的)煤 lǔ'ěrméi

rühren I *vt* ① 搅动 jiǎodòng ② 搅拌 jiǎobàn ③ 感动 gǎndòng II *vi* 触摸 chùmō ② 谈到 tán dào ③ 由…引起 yóu…yǐnqǐ III *refl* 活动 huódòng; Rührei *n* 炒蛋 chǎodàn; rührselig *adj* 易动感情的 yìdònggǎnqíngde, 多愁善感的 duōchóushàngǎnde; **rührig** *adj* 活跃的 huóyuède, 精力旺盛的 jīnglì wàngshèngde, 兴奋的 xīngfènde; **Rührung** *f* 感动 gǎndòng, 同情 tóngqíng

Ruin *m* ① (经济财政上的)崩溃 bēngkuì, 破产 pòchǎn ② 毁灭 huǐmiè, 堕落 duòluò; vor dem ~ stehen 经济处于崩溃的边缘; **Ruine** *f* -n ① 遗址 yízhǐ ② 废墟 fèixū; ruinenartig *adj* 破败不堪的 pòbài bùkānde; ~haft *adj* = ruinenartig; **ruinieren** *vt* ① 毁坏 huǐhuài, 损害 sǔnhài ② 使破产 shǐ pòchǎn; **ruinös** *adj* ①

招致毁灭的zhāozhì huǐmiède，招致破产的zhāozhì pòchǎnde ② 作为废墟的 zuòwéi fèixūde

rülpsen *vi* 打嗝儿 dǎgér；**Rülpser** *m* 嗝儿 gér

Rummel *m* ① 热闹 rènao ② 年市 niánshì，娱乐 yúlè ③ 废品 fèipǐn，破烂 pòlàn ④ 麻烦事 máfanshì；den ganzen ～ verkaufen 卖掉全部货物；den ～ kennen 详知内情；～platz *m* 年市 niánshì，游艺场 yóuyì chǎng，娱乐场 yúlèchǎng

Run *m* -s ①（经济危机银行里的）挤兑 jǐduì，提取存款 tíqǔ cúnkuǎn ② 风抢购买 fēng qiǎng gòumǎi

rund I *adj* ① 圆形的 yuán xíngde ② 围绕四周的 wéirào sìzhōude II *adv* 大约 dàyuē；～ 10 Mark 10 马克左右；Rundbau *m* 圆形建筑 yuán xíng jiànzhù；～blick *m* ① 周围的景物 zhōuwéide jǐngwù，全景 quánjǐng ② 环顾 huán gù；～brief *m* ① 连环信 liánhuánxìn ② 通函 tōnghán；～erlaß *m* 通令 tōnglìng，通报 tōngbào；runderneuert *adj* 翻新的 fānxīnde；Rundfahrt *f* 周游 zhōuyóu，环行 huánxíng；～gang *m* ① 遛一圈 liù yìquān，周游 zhōuyóu ② 巡回 xúnhuí ③ [建] 回廊 huíláng；～schau *f* ① 评论 pínglùn ② 环顾 huángù；～schreiben *n* = Rundbrief；～schrift *f* 圆体字 yuántǐzì；～tanz *m* 圆舞 yuánwǔ；**Runde** *f* -n ① 圆圈 yuánquān ②（比赛的）一轮 yìlún ③ 一圈 yìquān ④ 巡查 xúnchá；Rundenrekord *m* [体]（摩托车赛）一圈的最高记录 yìquānde zuìgāo jìlù；**Rundfunk** *m* ① 无线电广播 wúxiàndiàn guǎngbō ② 广播电台 guǎngbō diàntái ③ 无线电收音机 wúxiàndiàn shōuyīn jī；Rundfunkansager *m* 电台播音员 diàntái bōyīnyuán；～kolleg *m* 广播讲座 guǎngbō jiǎngzuò；～hörer *m* 广播听众 guǎngbō tīngzhòng；～programm *n* 广播节目 guǎngbō jiémù；～station *f* 广播电台 guǎngbō diàntái；～überstragung *f* 电台转播 diàntái zhuǎnbō

runter = herunter 下来 xiàlái；runter·gehen* *vi* (s) 下来 xiàlái

Runzel *f* -n 皱纹 zhòuwén，（脸上的）褶子 zhězi；**runz(e)lig** *adj* 有皱纹的 yǒuzhòuwén de；**runzeln** I *vt* 皱 zhòuwén，蹙 cù II *refl* 起皱纹 qǐ zhòuwén，干缩 gānsuō，萎缩 wěisuō；die Stirn ～ 皱眉头

Rüpel *m* - 粗野的人 cuyěde rén; **Rüpelei** *f* -en 粗野的举动cuyěde jǔdòng

ruppig *adj* ① 不修边幅的 bù xiubianfude ② 褴褛的 lánlǚ de; Ruppsack *m* ① 粗野的 cuyěde ② 顽童 wántóng

Rusch *m* -e 灯心草 dēnxīncǎo, 蔺 lìn; in ～ und Busch 到处, 遍地

Rüsche *f* -n 褶 zhé, 裥 jiǎn, (裙子的)皱边 zhòubian

Ruschel *f* -n 不整洁的人 bù zhěngjiéde ren, 邋遢的人 lāta de rén; **rusch(e)lig** *adj* ① 不规矩的 bùguījude, 放荡的 fàngdàngde ② 毛糙的 máocao de

rüsten *vt/vi* 武装起来wǔzhuāng qǐlai, 扩军备战kuòjūn bèizhàn; Rüstkammer *f* [史] 军械库 jūnxièkù, 武器库 wǔqìkù; **Rüstung** *f* -en ① 军备 junbèi, 装备zhuangbei; Rüstungsbegrenzung *f* 限制军备 xiànzhì jūn bèi; ～betrieb *m* 军(备)工厂 jungōngchǎng; ～industrie *f* 军火工业 junhuǒ gōngyè; ～kontrolle *f* 军备监督 junbei jiandu; ～spirale *f* 军备竞赛升级 jūnbèi jìngsài shéngji; ～stopp *m* 停止军备竞赛 tíngzhi junbèi jìngsài; ～wettlauf *m* 军备竞赛 jūnbèi jìngsai

Rutsch *m* -e ① 滑跌 huádie ② 塌方 tafang ③ 郊游 jiaoyóu; Bergrutsch *m* 山崩 shānbeng; Erd～ *m* 土崩 tǔbeng; **rutschen** *vi* (s) 滑行 huáxing, 滑倒 huádǎo, 匆忙游逛 cong máng yóuguàng; Rutschpatie *f* 滑动 huádòng, 滑行 huá xing; **rutschig** *adj* 滑的 huade, 滑溜的 huáliude

S

S, **s** *n* 德语第十九个字母 déyǔ dì shíjiǔ gè zìmǔ

Saal *m* Säle 大厅 dàtīng,礼堂 lǐtáng,会客厅 huìkètīng

Saat *f* -en ① 播种 bōzhǒng ② 种子 zhǒngzi

Sabotage *f* -n 破坏活动 pòhuài huódòng; **Saboteur** *m* e 阴谋破坏 yīnmóu pòhuài, 破坏者 pòhuàizhě

Sache *f* -n ① 物 wù, 物品 wùpǐn ② 事情 shìqing, 事件 shìjiàn ③ 东西 dōngxi,私人财物 sīrén cáiwù ④ [律]案件 ànjiàn, 诉讼 sùsòng; Sachanlagen *pl* 实物财产 shíwù cáichǎn,企业的不动产 qǐyède búdòngchǎn;~bearbeiter *m* 处长 chùzhǎng,局长 júzhǎng;~beschädigung *f* 物质损失 wùzhì sǔnshī;~buch *n* 普及书籍 pǔjí shūjí;~erklärung *f* 事实说明 shìshí shuōmíng;~firma *f* 以经营的商品命名的公司 yǐ jīngyíngde shāngpǐn mìngmíngde gōngsī;~gebiet *n* ① 专业范围 zhuānyè fànwéi, 工作范围 gōngzuò fànwéi ② 学科 xuékē;sachgemäß *adj* 恰当的 qiàdàngde, 合乎事实的 héhū shìshíde; Sachkatalog *m* 分类目录 fēnlèi mùlù; ~kenner *m* 专家 zhuānjiā, 行家 hángjia, 能手 néngshǒu; ~kenntnis *f* 专门知识 zhuānmén zhīshi,内行 nèiháng; ~kunde *f* = Sachkenntnis; sachkundig *adj* 专家的 zhuānjiāde,内行的 nèihángde,有经验的 yǒu jīngyànde; Sachlage *f* 实际情况 shíjì qíngkuàng,局势 júshì,事态 shìtài;~leistung *f* 财产保险 cáichǎn bǎoxiǎn; ~schaden *m* 财产损失 cáichǎn sǔnshī, 物质损失 wùzhì sǔnshī;~verhalt *m* ① 事实情况 shìshí qíngkuàng,事情 shìqing,真相 zhēnxiàng ② [律]案情 ànqíng; ~ versicherung *f* 财产保险 cáichǎn bǎoxiǎn;~verständige *m/f* 专家 zhuānjiā, 内行 nèiháng, 鉴定人 jiàndìngrén; ~verzeichnis *n* ① 标题索引 biāotí suǒyǐn, 目录 mùlù, 内容索引 nèiróng suǒyǐn ② 财产目录 cáichǎn mùlù, 存货清单 cúnhuò qīngdān; ~walter *m* ① 管理人 guǎnlǐrén ② 代言人 dàiyánrén, 辩护人 biànhùrén;~wert *m* 实际价值

shìjì jiàzhí; ～wörterbuch *n* 专业词典zhuanyè cídiǎn; **sachlich** *adj* ① 事情本身的 shìqing běnshēnde, 实质性的 shízhìxìng de ② 实事求是的 shíshì qiúshìde, 客观的 kèguānde ③ 实实在在的 shíshízaizàide; **Sachlichkeit** *f* 实事求是精神 shí shì qiú shì jīngshén, 客观性 kèguanxìng; **sächlich** *adj* 中性的 zhōngxìngde

Sack *m* ⸗e 袋 dài, 包 bāo, 口袋 kǒudai; schlafen wie ein ～ 睡得很死; Sackgasse *f* 死胡同 sǐhútòng, 绝境 juéjìng

Sadismus *m* [医]性虐待狂 xìng nüèdàikuáng; **Sadist** *m* -en -en 色情暴虐者 sèqíng bàonüèzhě; **sadistisch** *adj* 暴虐狂的 bàonüèkuángde

säen *vt* ① 下种 xiàzhǒng, 播种 bōzhòng ② 播下…种子 bōxià …zhǒngzi, 传播 chuánbō, 制造 zhìzao

Saft *m* ⸗e ① 汁 zhi, 液 yè, 浆 jiang ② 果汁 guǒzhı, 菜汁 càizhı ③ 肉汁 rouzhī ④ (有机体中的)液体 yètǐ; **saftig** *adj* ① 多汁的 duozhıde ② 葱绿的 conglǜde ③有生气的 yǒushēng qìde

Sage *f* -n ① 传说 chuánshuo ② 传闻 chuánwēn, 流言 liúyán, 谣言 yáoyán; Sagenforschung *f* 民间传说研究 mınjian chuánshuō yánjiū; **sagenhaft** *adj* ① 传说中的 chuánshuōzhōngde ② 神话般的 shénhuabānde, 难以置信的 nányizhìxìnde, 传奇般的 chuanqibande; Sagenkreis *m* 传奇故事集 chuánqí gushiji; ～kunde *f* 民间传说(研究) mínjian chuánshuō, 神话研究 shénhuà yánjiu; **sagen** I *vt* ① 说 shuō, 讲 jiǎng ② 告诉 gàosù ③ 表明 biǎomíng, 说明 shuoming, 意味着 yìwèizhe II *vi* 说话 shuōhuà, 讲话 jiǎng huà; etwas zu ～ haben 有发言权

Säge *f* -n ① 锯 jù ② 锯木厂 jùmùchǎng ③ 令人头疼的家伙 lìng rén tóuténgde jiāhuo; **sägen** *vt/vi* 锯开 jùkai, 拉锯 lājù

Sahne *f* 奶油 nǎiyou

Saison *f* 季节 jìjié, 旺季 wangjì

Saite *f* -n ① 弦 xián ② 心弦 xīnxián, 感觉 gǎnjué; Saiteninstrument *n* 弦乐器 xiányuèqì

Salami *f* -s (意大利)色拉米香肠 sèlāmǐ xiāngcháng

Salat *m* -e ① 生菜 shēngcài ② 色拉 sèlā; Salatöl *n* 色拉油 sèlayóu

Salbe *f* -n [药]软膏 ruangāo, 油膏 yóugāo

Salon *m* -s ① 会客室 huìkeshì

② 社交聚会 shèjiāo jùhuì，文艺沙龙 wényì shālóng ③ 陈列室 chénlièshì

Salut *m* -e 礼炮 lǐpào

salve *int* (问候语)你好 nǐhǎo，致敬 zhìjìng

Salz *n* -e ① 食盐 shíyán ② [化]盐 yán ③ 风趣 fēngqù，机智 jīzhì，才智 cáizhì；das ~ der Erde 社会精英，表率人物；attisches ~ (妙趣横生的)俏皮话 qiàopíhuà；**salzen** *vt* 给…加盐 gěi…jiāyán，把盐放到…里 bǎ yán fàngdào … lǐ；ein gesalzener Witz 一个妙趣横生的笑话；**salzig** *adj* ① 含盐的 hányánde ② 咸的 xiánde

Samen *m* - ① 种子 zhǒngzi ② 精液 jīngyè，精子 jīngzǐ；Samenhandlung *f* 种子供应商店 zhǒngzi gōngyìng shāngdiàn

sammeln *vt* ① 收集 shōují，搜集 sōují ② 收藏 shōucáng ③ 采集 cǎijí ④ 募集 mùjí ⑤ 聚集 jùjí，积累 jīlěi ⑥ 集中 jízhōng ⑦ 集合 jíhé，集结 jíjié；Sammelband *m* 文集 wénjí，文选 wénxuǎn；**Sammler** *m* - ① 收集人 shōujírén，收藏家 shōucángjiā ② 蓄电池 xùdiànchí；

Sammlung *f* -en ① 收集 shōují，采集 cǎijí ② 募捐 mùjuān ③ 收藏品 shōucángpǐn ④ 文集 wénjí，汇编 huìbiān，丛书 cóngshū ⑤ (珍品)收藏室 shōucángshì，陈列馆 chénlièguǎn

Samstag *m* -e 星期六 xīngqīliù；**samstäglich** *adj* 星期六的 xīngqīliùde；**samstags** *adv* 每星期六 měi xīngqīliù

samt Ⅰ *präp* (支配第三格)连同 liántóng，连带 liándài，包括 bāokuò Ⅱ *adv* ~ und sonders 全体 quántǐ，统统 tǒngtǒng，无一例外地 wúyīlìwàide；**sämtlich** *adj* 全部的 quánbùde，所有的 suǒyǒude，全体的 quántǐde

Sanatorium *n* …rien 疗养院 liáoyǎngyuàn

Sand *m* =e/-e ① 沙子 shāzi ② 沙滩 shātān，沙丘 shāqiū，沙洲 shāzhōu；jmdm ~ in die Augen streuen 蒙蔽某人，欺骗某人；Sandstrand *m* 海边沙滩 hǎibiān shātān；~sturm *m* [气]沙暴 shābào；~uhr *f* (古代用于计时的)沙漏 shālòu，沙钟 shāzhōng

Sandale *f* -n 凉鞋 liángxié；**Sandalette** *f* -n 轻便凉鞋 qīngbiàn liángxié

Sandwich *n* -e 三明治 sānmíngzhì

sanft *adj* ① 温柔的 wēnróude，柔和的 róuhéde ② 轻微的 qīngwēide ③ 平缓的 pínghuǎn

de

Sang *m* ⸗e ① 歌咏 gēyǒng，歌唱 gēchàng ② 歌曲 gēqǔ；**Sänger** *m* - 歌唱家 gēchàngjiā，歌手 gēshǒu；Sängerchor *m* 合唱队 héchàngduì；~fest *n* 歌咏节 gēyǒngjié；**Sängerin** *f* -nen 女歌唱家 nǚgēchàngjiā，女歌手 nǚgēshǒu

sanieren *vt* ①［医］消除(病灶) qīngchú，给…消毒 gěi … xiāodú，杀菌 shājūn ② 整顿市容 zhěngdùn shìróng ③［经］整理 zhěnglǐ，整顿 zhěngdùn；**Sanierung** *f* -en ▸sanieren

sanitär *adj* ① 卫生的 wèishēngde ② 保健的 bǎojiànde，公共卫生的 gōnggòng wèishēngde；**Sanität** *f* ① 保健 bǎojiàn ② 救护 jiùhù，护理 hùlǐ

Sanktion *f* -en ① 批准 pīzhǔn，认可 rènkě ②［律］制裁 zhìcái，国际制裁 guójì zhìcái ③ 强制手段 qiángzhì shǒuduàn；**sanktionieren** *vt* 批准 pīzhǔn，认可 rènkě

Sarg *m* ⸗e 棺材 guāncai，棺木 guānmù

Satan *m* -e 撒旦 sādàn，魔鬼 móguǐ；Satansaffe *m* 恶棍 ègùn

Satellit *m* -en -en ① 卫星 wèixīng ② 人造卫星 rénzào wèixīng；Satellitenbahn *f* 卫星轨道 wèixīng guǐdào；~fernsehen *n* 卫星转播电视 wèixīng zhuǎnbō diànshì

Satire *f* -n ① 讽刺文学 fěngcì wénxué，讽刺作品 fěngcì zuòpǐn ② 讽刺 fěngcì；**Satiriker** *m* - ① 讽刺作家 fěngcì zuòjiā ② 讽刺者 fěngcìzhě；**satirisch** *adj* 讽刺文学的 fěngcì wénxuéde

satt *adj* ① 吃饱的 chībǎode ② 厌倦的 yànjuànde，腻烦的 nìfánde ③ (色彩)深的 shēnde，浓的 nóngde ④［化］饱和的 bǎohéde

Sattel *m* ⸗ ① 马鞍 mǎ'ān ② (牲口驮物的)驮鞍 tuó'ān ③ (自行车，摩托车的)座子 zuòzi

Satz *m* ⸗e ① 句子 jùzi ② 定理 dìnglǐ ③ 乐章 yuèzhāng，作曲法 zuòqǔfǎ ④ 一组 yīzǔ，一套 yītào ⑤ (球类运动的)一局 yījú，一盘 yīpán ⑥ 沉积物 chénjīwù；Satzaussage *f*［语］谓语 wèiyǔ；~bau *m*［语］句子结构 jùzi jiégòu；~ergänzung *f*［语］宾语 bīnyǔ，客体 kètǐ；~gefüge *m*［语］主从复合句 zhǔcóng fùhéjù；~gegenstand *m*［语］主语 zhǔyǔ；~glied *n*［语］句子成份 jùzi chéngfèn；~lehre *f*［语］句法 jùfǎ；~reihe *f*［语］并列复合句 bìngliè fùhéjù；~teil *m*［语］句子成分 jùzi chéngfèn

Sau *f* -e ① 母猪 mǔzhū ②

肮脏邋遢的人 āngzang lātade rén; **Sauerei** *f* -en ① 污秽 wūhuì ② 使人恼火的事 shǐ rén nǎohuǒde shì ③ 肮脏的言行 āngzāngde yánxíng

sauber *adj* 干净的 gānjìngde, 清洁的 qīngjiéde; sauber-halten* *vt* 使保持清洁 shǐ bǎochí qīngjié; sauber-machen *vt* ① 把…弄干净 bǎ…nòng gānjìng ② 打扫 dǎsǎo

Sauce *f* -n = Soße ① 调味汁 tiáowèizhī ② 酱汁 jiàngzhī

sauer *adj* ① 酸的 suānde, 酸味的 suānwèide ② 辛苦的 xīnkǔde, 艰难的 jiānnánde ③ 恼怒的 nǎonùde, 不快的 bú kuàide

saufen* *vt/vi* ① (牲口)饮水 yǐnshuǐ ② (指人)狂饮 kuáng yǐn; Saufaus, Saufbold *m* 酗酒者 xùjiǔzhě, 醉汉 zuìhàn

saugen *vt* ① 吮 shǔn, 吸 xī, 嘬 zuō ② 吸取 xīqǔ; **säugen** *vt* 给…喂奶 gěi…wèinǎi, 给…哺乳 gěi…bǔrǔ; Säugetier *n* [动]哺乳动物 bǔrǔ dòngwù; **Säuger** *m* - ① 哺乳者 bǔrǔzhě ② 哺乳动物 bǔrǔ dòngwù; **Säugling** *m* -e 婴儿 yīng'ér

Säule *f* -n 柱子 zhùzi, 圆柱 yuánzhù, 桩 zhuāng

Sauna *f* -s 蒸气浴 zhēngqìyù

Saus *m* in ～ und Braus leben 过着花天酒地的生活

S-Bahn *f* -en (市区内的)高速铁路 gāosù tiělù

SBB = Schweizerische Bundesbahnen 瑞士联邦铁路 ruìshì liánbāng tiělù

Scala *f* (米兰著名)歌剧院 gējù yuàn

schäbig *adj* ① 年久失修的 nián jiǔ shīxiūde, 破旧的 pòjiùde, 磨损的 mósǔnde ② 吝啬的 lìn sède, 很少的 hěnshǎode ③ 卑鄙的 bēibǐde

Schablone *f* -n ① [技]模板 móbǎn, 型板 xíngbǎn ② 模型 móxíng ③ 成规 chéngguī, 老框框 lǎokuàngkuang

Schach *n* -s ① 国际象棋 guójì xiàngqí, 象棋 xiàngqí ② (棋赛时)将 jiāng, 将军 jiāngjūn; schachmatt *adj* (下棋)被将死的 bèi jiāngsǐde, 输棋的 shūqíde

Schacher *m* 肮脏的交易 āng zāngde jiāoyì, 唯利是图的买卖 wéilìshìtúde mǎimai

Schacht *m* ⸚e ① 井状构造 jǐngzhuàng gòuzào ② 矿井 kuàngjǐng, 井筒 jǐngtǒng

Schachtel *f* -n 盒子 hézi, 匣子 xiázi

schade *adj* 可惜 kěxī: Es (Das) ist ～! 真可惜(或遗憾)。; ～ um die Mühe 白费劲了;

Schade, daß du wegbleibst. 你没出席真遗憾; **Schaden** *m* ⸚ ① 损失 sǔnshī, 亏损 kuīsǔn ② 受伤 shòushang, 损伤 sǔn shāng ③吃亏chīkuī, 不利bùlì, 害处 hàichu; an etwas ~nehmen 在…方面受损失; jmdm ~zufügen给某人造成损失; für den ~ haften 对损失负责; Schadenberechnung *f* (保险公司)索赔调查 suǒpéi diào chá; ~ersatz *m* 赔偿损失 péi cháng sǔnshī; ~anspruch *m* 索赔权 suǒpéiquán; schadenersatzpflichtig *adj* 赔偿义务 péicháng yìwù; Schadenfeststellung *f* 确定损失 quèdìng sǔnshī; ~feuer *n* 火灾 huǒzāi; ~freude *f* 幸灾乐祸 xìng zāi lè huò; schadenfroh *adj* 幸灾乐祸的 xìngzāilèhuò de; Schadenverhütung *f* 防止损失 fángzhǐ sǔnshī; ~ versicherung *f* 安全保险 ānquán bǎoxiǎn; **schadhaft** *adj* 损坏的 sǔnhuàide; **schädigen** *vt* 损害 sǔnhài, 危害 wēihài, 危及 wēijí; **Schädiger** *m* - ① 有害分子 yǒuhài fènzǐ ② 害虫 hàichóng, 害兽 hàishòu; **Schädigung** *f* -en ① 损害 sǔnhài, 危害 wēihài ② 受损 shòusǔn, 伤身体 shāng shēntǐ; **schädlich** *adj* 有害的 yǒuhàide, 有损健康的 yǒu sǔnjiànkāngde; **Schädling** *m* -e 害虫 hàichóng, 有害植物 yǒu hài zhíwù; Schädlingsbekämpfung *f* 防治病虫害 fángzhì bìngchónghài; ~bekämpfungsmittel *n* 杀虫剂 shāchóngjì

Schädel *m* - ① 头颅tóulú, 头盖骨 tóugàigǔ ② 脑袋 nǎodai

Schaf *n* -e ① [动] 绵羊 mián yáng ② 笨蛋 bèndàn, 傻瓜 shǎguā; sein Schäfchen ins Trockene bringen 使自己生活有保障, 挣大钱; das verlorene ~ 迷途的羔羊; Schafhirte *m* 牧羊人 mùyángrén; ~hürde *f* 羊圈 yángjuàn, 羊栏 yánglán

schaffen *vt/vi* ① 把…带到(或送到) bǎ…dàidào ②完成 wán chéng, 办到 bàndào, 达到 dádào ③ 把…交给某人去做 bǎ…jiāogěi mǒurén qùzuò: Er hat fleißig geschafft. 他努力地做了这件事。

schaffen' *vt* ①创作 chuàngzuò, 塑造 sùzào, 创立 chuànglì; Er ist für seinen Beruf wie geschaffen. 他对这个职业特别合适。

Schaffner *m* - 列车员 lièchē yuán, 乘务员 chéngwùyuán; **Schaffnerin** *f* -nen 女乘务员 nǚchéngwùyuán

Schäker *m* ① 爱开玩笑者 ài kāiwánxiàozhě ②调情者 tiáoqíngzhě

Schal *m* -s/e ① 围巾 wéijīn ② 下垂窗帘 xiàchuí chuānglián; Schalkrawatte *f* 围巾式领带 wéijīnshì lǐngdài

schal *adj* ① 走了味的 zǒu le wèide, 淡的 dànde ② 无聊的 wúliáode, 无精神的 wú jīngshende; **Schalheit** *f* ① 无味 wúwèi, 淡泊 dànbó ② 无精神 wújīngshen

Schale *f* -n ① 皮 pí ② 壳 ké ③ 书皮 shūpí, 封皮 fēngpí ④ 蹄壳 tíké

Schalk *m* -e ① 爱开玩笑的人 ài kāiwánxiàode rén ② 滑头 huátóu, 恶棍 ègùn

Schall *m* -e/-e ① [物]声 shēng ② 声音 shēngyīn, 声响 shēngxiǎng; schalldicht *adj* 隔音的 géyīnde; Schalldose *f* 拾音器 shíyīnqì, 唱头 chàngtóu; ～geschwindigkeit *f* [物]声速 shēngsù, 音速 yīnsù; ～körper *m* 共鸣体 gòngmíngtǐ; Schalllehre *f* =Akustik ① [物]声学 shēngxué ② [乐]音响效果 yīnxiǎng xiàoguǒ; ～schutz *m* 噪音防护 zàoyīn fánghù; ～schutzfenster *n* 防(隔)音玻璃窗 fángyīn bōlichuāng; schalltot *adj* 无回声的 wúhuíshēngde; Schalltrichter *m* 扬声器 yángshēngqì, 喇叭 lǎba, 话筒 huàtǒng; ～welle *f* [物]声波 shēngbō; ～wort *n* [语]象声词 xiàngshēngcí; **schallen*** *vi* ① 发出(响亮的)声音 fāchū shēngyīn ② 发出回音 fāchū huíyīn

schalten *vt/vi* ① 接通电流 jiētōng diànliú, 合闸 hézhá ② 换挡 huàndǎng ③ 处理 chǔlǐ, 支配 zhīpèi ④ 反应 fǎnyìng, 理解 lǐjiě; Schaltgetriebe *n* [机]变速传动 biànsù chuándòng, 换挡传动 huàndǎng chuándòng; ～hebel *m* ① [机]操纵杆 cāozònggǎn, 控制杆 kòngzhìgǎn ② 变速杆 biànsùgǎn ③ [电] 开关杆 kāiguāngǎn; ～jahr *n* 闰年 rùnnián; ～pause *f* ① (电视、广播等的)调台间隙 tiáotái jiànxì ② 思想不集中 sīxiǎng bùjízhōng; ～plan *m* [电]接线图 jiēxiàntú, 电路图 diànlùtú; ～pult *n* ① [电] 控制台 kòngzhìtái; ～satz *m* 控制装置 kòngzhì zhuāngzhì; ～schema *n* 电路图 diànlùtú, 线路图 xiànlùtú; ～tafel *f* ① [电]配电盘 pèidiànpán ② [技]插接板 chājiēbǎn; ～tag *m* 闰日(即闰年的2月29日)rùnrì; ～technik *f* [电]电路学diànlùxué; ～uhr *f* 定时自动开关dìngshí zìdòng

kāiguān; ～zeichen *n* [电] 线路符号 xiànlù fúhào; **Schalter** *m* - 开关 kāiguān, 电门 diànmén, 电闸 diànzhá; Schalterbeamte *m/f* (营业窗口的)工作人员 gōngzuò rényuán; ～dienst *m* 窗口服务 chuāngkǒu fúwù; ～halle *f* (火车站)售票大厅 shòupiào dàtīng; ～stunden *pl* (窗口)服务时间 fúwù shíjiān; **Schaltung** *f* -en ① 接通电路 jiētōng diànlù ② 连接法 liánjiēfǎ ③ 变速器 biànsùqì ④ 电路 diànlù, 线路 xiànlù

Scham *f* ① 羞耻 xiūchǐ, 害羞 hàixiū ② 阴部 yīnbù, 外生殖器 wàishēngzhíqì; schamlos *adj* ① 无耻的 wúchǐde ② 淫秽的 yínhuìde, 下流的 xiàliúde ③ 品行不端的 pǐnxíng bùduānde; Schamlosigkeit *f* 无耻 wúchǐ, 淫秽 yínhuì, 品行不端 pǐnxíng bùduān; schamrot *adj* 羞红脸的 xiūhóngliǎnde; Schamröte *f* 赧颜 nǎnyán; **schämen** *refl* 感到惭愧 gǎndào cánkuì, 害臊 hàisào; **schamhaft** *adj* 害羞的 hàixiūde, 忸怩的 niǔnìde

Schampun *n* -s 洗发剂(香波) xǐfàjì; **schampunieren** *vt* 用洗发剂洗头 yòng xǐfàjì xǐtóu

Schande *f* ① 耻辱 chǐrǔ, 不光彩 bùguāngcǎi ② 羞耻 xiūchǐ, 羞愧 xiūkuì; zur ～ gereichen 带来耻辱; jmdm ～ bereiten 使某人(难堪)丢脸; Schandbube *n* 无耻之徒 wúchǐ zhī tú, 恶棍 ègùn; **Schänder** *m* 强奸者 qiángjiānzhě, 亵渎者 xièdúzhě, 破坏者 pòhuàizhě; **schandhaft** *adj* 坏人名誉的 huài rén míngyùde, 可耻的 kěchǐde; **schändlich** *adj* ① 可耻的 kěchǐde, 丢脸的 diūliǎnde ② 卑鄙的 bēibǐde, 下流的 xiàliúde

Schank *m* -e ① 酒类零售 jiǔlèi língshòu ② 酒馆 jiǔguǎn; Schankbetrieb *m* 酒店 jiǔdiàn; ～konzession *f* 酒类零售权 jiǔlèi língshòuquán; ～wirt *m* 零售酒店主 língshòu jiǔdiàn zhǔ

Schar *f* -en ① 群 qún, 队 duì ② 分队 fēnduì, 支队 zhīduì

scharf (schärfer; schärfste) *adj* ① 锐利的 ruìlìde, 锋利的 fēnglìde ② 辣的 làde, 味浓的 wèinóngde, 烈性的 lièxìngde ③ 好斗的 hàodòude ④ 富有刺激性的 fùyǒu cìjīxìngde; Scharfblick *m* 敏锐的目光 mǐnruìde mùguāng, 洞察力 dòngchálì; scharfsichtig *adj* 目光敏锐的 mùguāng mǐnruìde; Scharfsinn *m* 洞察力

dòngchálì，机敏 jīmǐn；**Schärfe** *f* -n ① 尖锐 jiānruì，锋利 fēnglì ② 敏捷 mǐnjié，敏锐 mǐnruì；**schärfen** *vt* ① 磨快 mókuài，磨尖 mójiān ② 使敏锐 shǐ mǐnruì

Scharlatan *m* -e 江湖骗子 jiānghú piànzi，江湖医生 jiānghú yīshēng，招摇撞骗者 zhāoyáo zhuàngpiànzhě

scharm *m* 魅力 mèilì，妩媚 wǔmèi；**scharmant** *adj* 有魅力的 yǒumèilìde，迷人的 mírén de；**scharmieren** *vi* 迷人 mí rén，诱惑人 yòuhuò rén，卖弄风情 màinòng fēngqíng

Scharte *f* -n ①（刀刃上的）缺口 quēkǒu，凹痕 āohén ②（皮肤上的）裂口 lièkǒu，裂痕 lièhén ③ 缺点 quēdiǎn；eine ~ auswetzen 改正一缺点

Schatten *m* - ① 影子 yǐngzi，阴影 yīnyǐng ② 背阴处 bèiyīn chù，暗处 ànchù，阴暗 yīn'àn ③ 鬼魂 guǐhún；Schattenspiel *n* ① 皮影戏 píyǐngxì；~theater *n* 影子戏 yǐngzixì；**Schattierung** *f* -en ① 阴影 yīnyǐng ② 深浅程度 shēnqiǎn chéngdù ③ 明暗色调表现法 míng'àn sèdiào biǎoxiànfǎ

Schatulle *f* -n ① 首饰盒 shǒushìhé，小钱箱 xiǎoqiánxiang ②（君主、王公的）私人钱柜 sīrén qiánguì；Schatullgüter *pl*（诸侯、王公、领主等的）私人财产 sīrén cáichǎn

Schatz *m* -e ① 财宝 cáibǎo，珍宝 zhēnbǎo，宝藏 bǎozàng，财富 cáifù ② 珍藏 zhēncáng，珍品 zhēnpǐn ③ 心肝宝贝 xīngān bǎobèi ④ 情人 qíngrén；**schätzbar** *adj* 可估量的 kě gūliangde，可估计的 kègūjì de；**Schätzchen** *n* - 小宝贝 xiǎobǎobèi，亲爱的人 qīn'àide rén；**schätzen** *vt* ① 评价 píngjià ② 猜测 cāicè，推测 tuīcè ③ 对…进行估价 duì…jìnxíng gūjià ④ 尊敬 zūnjìng，敬重 jìngzhòng，赏识 shǎngshí；Schatzpreis *m* 估计价格 gūjì jiàgé；schätzenswert *adj* 值得珍视的 zhí de zhēnshìde；**Schätzung** *m* -en 估计 gūjì，估价 gūjià；Schätzungswert *m* 估定价值 gūdìng jiàzhí；schätzungsweise *adv* 估计 gūjì，大约 dàyuē

Schau *f* -en ① 展览 zhǎnlǎn ② 演出 yǎnchū；zur ~ stellen ① 展出（商品）② 卖弄，炫耀；zur ~ tragen 表示出来；Schaubericht *m* 展出消息 zhǎnchū xiāoxi，展出报导 zhǎnchū bàodǎo；~fenster *n* 展览橱窗 zhǎnlǎn chúchuāng；~fensterbummel *m* 逛街看橱窗 guàngjiē kàn chúchuāng；

~fensterdekoration *f* 橱窗装饰chúchuāng zhuāngshì; ~spiel *n* ① 戏剧xìjù,剧本 jùběn ② 正剧 zhèngjù ③ 场面 chǎngmiàn, 景色 jǐngsè, 奇观 qíguān; ~spieler *m* 演员 yǎnyuán; ~spielkunst *f* 表演艺术 biǎoyǎn yìshù; ~stück *n* ① 珍玩 zhēnwán ② 展品 zhǎnpǐn, 陈列品 chénlièpǐn ③ 剧本 jùběn; ~turnen *n* 体操表演 tǐcāo biǎoyǎn;

schauen I *vi* ① 看 kàn, 瞧 qiáo ② 露出 lùchu, 显出 xiǎnchu, 出现 chūxian ③ 照看 zhàokan, 照顾 zhàogu ④ 有…的目光 yǒu…de mùguāng II *vt* 观看 guānkàn

Schaub *m* -e 小捆枯草 xiǎokǔn kucǎo; Schaub(en)dach *n* 茅草屋顶 máocǎo wūdǐng; Schaubenhut *m* 草帽 cǎomào

Schaube *f* -n 宽大外套 kuānda wàitào

Schauder *m* ① 毛骨悚然 máo gǔ sǒngrán ② 寒噤 hánjìn, 寒战 hánzhàn ③ 敬畏 jìngwèi; schaudererregend *adj* 令人毛骨悚然的 lìng rén máo gǔ sǒngránde; Schaudergeschichte *f* 惊险故事 jīngxiǎn gùshi; **schauderlich** *adj* 令人毛骨悚然的 lìng rén máo gǔ sǒng rán de, 可怕的 kěpàde

schauen s. Schau

Schauer *m* - ① 阵雨 zhènyǔ, 一阵冰雹 yīzhèn bīngbáo ② 惊恐 jīngkǒng ③ 冷战 lěngzhàn; Regenschauer *m* 阵雨 zhènyǔ; Hagel~ *m* 一阵冰雹 yīzhèn bīngbáo; Schaueranblick *m* 惊恐的眼神 jīngkǒngde yǎnshén; ~bild *n* 恐怖的景象 kǒngbùde jǐngxiàng; ~gefühl *n* 恐怖的感觉 kǒngbùde gǎnjué; ~geschichte *f* 惊险故事 jīngxiǎn gùshi

Schaufel *f* -n ① 铲子 chǎnzi, 铁锹 tiěqiāo ② 桨叶 jiǎngyè, 轮叶 lúnyè, 舵叶 duòyè ③ 掌状角顶 zhǎngzhuàng jiǎodǐng; Schaufellader *m* 铲斗 chǎndǒu, 挖斗 wādǒu; ~rad *n* 叶轮 yèlún

Schaukel *f* -n ① 秋千 qiūqiān ② 旧汽车 jiù qìchē; Schaukelkipper *m* 翻斗车 fāndǒuchē, 翻料机 fānliàojī; ~pferd *n* 摇动木马 yáodòng mùmǎ; ~politik *f* 摇摆政策 yáobǎi zhèngcè; ~ringe *pl* 吊环 diàohuán; ~stuhl *m* 摇椅 yáoyǐ; **schaukeln** I *vt* 摆动 bǎidòng; Wir werden das Kind schon ~! 我们会把这件事办妥的! II *vi/refl* 荡秋千 dàng qiūqiān; **Schaukelei** *f* -en 摇晃 yáohuàng, 摇摆 yáobǎi; **Schauk-**

ler *m* 摇摆不定的人 yáobǎibúdìngderén，见风使舵的人 jiànfēngshǐduòde rén

schaum *m* ..e ① 泡沫 pàomò，浮沫 fúmò ② 涎沫 xiánmò ③ 泡影 pàoyǐng；Schaumlöffel *m* 漏勺 lòusháo；～löscher *m* [技] 泡沫灭火器 pàomò mièhuǒqì；～stoff *m* [化]泡沫塑料 pàomò sùliào；～wein *m* 香槟酒 xiāngbīnjiǔ，汽酒 qìjiǔ；**schäumen** *vi* ① 起泡沫 qǐ pàomò，起浪花 qǐ lànghuā ② 勃然大怒 bó rán dà nù ③ 极度兴奋 jídù xīngfèn；**schaumig** *adj* ① 多泡沫的 duōpàomòde ② 泡沫状的 pàomòzhuàngde

Schauspiel s. Schau

Scheck（e）*m* s 支票 zhīpiào；einen ～ ausstellen 开一张支票；einen ～ sperren 拒绝支付一张支票；ein ungedeckter ～ 空头支票；Scheckkarte *f* 支票卡 zhīpiàokǎ，信用卡 xìnyòngkǎ；～konto *n* 支票账户 zhīpiào zhànghù；～sperre *f* 支票停用 zhīpiào tíngyòng，支票作废 zhīpiào zuòfèi；～verkehr *m* [经]支票往来 zhīpiào wǎnglái；～zahlung *f* 支票付款 zhīpiào fùkuǎn；Euroscheck *m* 欧洲通用支票 ōuzhōu tōngyòng zhīpiào

scheel *adj* ① 斜视的 xiéshìde ② 忌妒的 jìdùde ③ 怀疑的 huáiyíde

Scheibe *f* n ① 圆盘 yuánpán，圆板 yuánbǎn ② 靶 bǎ ③ 薄片 báopiàn ④ 玻璃 bōli ⑤ 铁饼 tiěbǐng；sich (D) von jmdm eine ～ abschneiden 把某人作榜样；scheibenartig *adj* 圆盘形的 yuánpánxíngde，薄片的 báopiànde；Scheibenschießen *n* 打靶训练 dǎbǎ xùnliàn；～schütze *m* 打靶者 dǎbǎzhě，射击者 shèjīzhě；～waschanlage *f*（汽车挡风）玻璃清洗设备 bōli qīngxǐ shèbèi；～wischer *m*（汽车）雨刷 yǔshuā

Scheide *f* n ① 鞘 qiào，套 tào，匣 xiá ② [解]阴户 yīnhù，阴道 yīndào ③ 分界线 fēnjièxiàn ④ [冶]（金银）合金工场 héjīn gōngchǎng ⑤（植物叶的）鞘 qiào；Wasserscheide *f* 分水岭 fēnshuǐlǐng；Säbel～ *f* 军刀鞘 jūndāoqiào；an der ～ zwischen Leben und Tod stehen 处于生死关头；Scheideanstalt *f* [冶]手选工段 shǒuxuǎn gōngduàn；～brief *m* 离婚证书 líhūn zhèngshū；～geld *n* 硬币 yìngbì；～gruß *m* 辞行 cíxíng，辞别 cíbié；**scheiden**' I *vt* ① 挑选 tiāoxuǎn ② 把…划分成 bǎ…huàfēn chéng ③ 使离婚 shǐ líhūn ④ 使分解 shǐ fēnjiě；

Ⅱ *vi* (s) 离开 líkāi，告别 gàobié，分手 fēnshǒu Ⅲ *refl* 分歧 fēnqí，分离 fēnlí：sich von jmdn ～决别；Hier ～ sich unsere Wege. 在此分道扬镳。；eine Ehe ～离婚；sich ～ lassen（通过法律手续）离婚；**Scheidung** *f* -en ① 离婚 líhūn ② 区分 qūfēn，划分 huàfēn ③ 〔化〕分离 fēnlí，离析 líxī，分解 fēnjiě

Schein *m* -e ① 光 guāng，光线 guāngxiàn ② 外表 wàibiǎo，外貌 wàimào，外观 wàiguān ③ 假象 jiǎxiàng，借口 jièkǒu，幌子 huǎngzi ④ 证件 zhèngjiàn，证明书 zhèngmíngshū ⑤ 许可证 xǔkězhèng，执照 zhízhào；**scheinen*** *vi* ① 照耀 zhàoyào，照射 zhàoshè，发光 fāguāng ②（～＋zu＋不定式）看来 kànlái，好象 hǎoxiàng，似乎 sìhū，觉得 juéde

Scheiße *f* ① 屎 shǐ，粪便 fènbiàn ② 胡扯 húchě；jmdn durch die ～ ziehen 给（某人）脸上抹黑；in der ～ sitzen 倒霉，处境困难；So eine ～！该死！；**scheißen*** *vi* ① 拉屎 lāshǐ，放屁 fàngpì：auf jmdn (etwas) ～ 鄙视某人；Auf deine Hilfe scheiss' ich！我不稀罕你的帮助！

scheitern *vi* ①（计划、试验）失败 shībài，落空 luòkōng ②（职业、生活上）毫无成就 háowú chéngjiù ③ 遭难 zāonàn，毁灭 huǐmiè

Scheitel *m* ①（头发的）头路 tóulù，缝 fèng ② 头顶 tóudǐng ③ 山峰 shānfēng，山顶 shāndǐng

Schelf *n* -e 〔质〕大陆架 dàlùjià

Schelfe *f* -n ① 豆荚 dòujiá，果皮 guǒpí ② 头皮屑 tóupíxiè；**schelfen**，**schelfern** *vi* 脱落 tuōluò，剥落 bōluò

schellen *vt/vi* ① 发出丁零响声 fāchū dīnglíng xiǎngshēng ② 按门铃 àn ménlíng，摇铃 yáolíng

schellern Ⅰ *vt* 剥掉…叶子 bōdiào…yèzi Ⅱ *refl* 脱落 tuōluò

Schelm *m* -e ① 爱开玩笑的人 ài kāi wánxiàode rén ② 淘气鬼 táoqìguǐ ③ 流浪汉 liúlànghàn ④ 无赖 wúlài，骗子 piànzi

Schema *n* -s/ta ① 模式 móshì，格式 géshì，样板 yàngbǎn ② 图表 túbiǎo，图解 tújiě，示意图 shìyìtú；**schematisch** *adj* ① 图解的 tújiěde ② 公式化的 gōngshìhuàde

Schemel *m* - ① 脚凳 jiǎodèng ② 小板凳 xiǎobǎndèng

Schemper *n*（德国北部地区）淡啤酒 dànpíjiǔ

Schenkel *m* - ① 股 gǔ，大腿 dàtuǐ ②［数］（三角形的）腰 yāo，（角的）边 biān ③（剪子、钳子、圆规等的）脚 jiǎo

schenken *vt* ① 赠送 zèngsòng，给予 jǐyù ② 免除 miǎnchú，省去 shěngqù，赦免 shèmiǎn ③ 零售 língshòu ④ 注入 zhùrù，斟（酒）zhēn

Schere *f* -n ① 剪刀 jiǎndāo ② 车辕子 chē yuánzi ③ 螯钳 áo qián ④［经］剪刀差 jiǎndāo chā；Scherenschnitt *m* 剪纸 jiǎnzhǐ，剪影 jiǎnyǐng；**scheren**¹ *vt* ① 剪短 jiǎnduǎn ② 剃头 tìtóu，剃胡子 tì húzi，剪毛 jiǎnmáo ③ 修剪 xiūjiǎn ④ 骗取 piànqǔ；alles über einen Kamm ～ 一刀切，一律对待

Scherz *m* -e 玩笑 wánxiào；Mach keinen ～！别开玩笑了！

scheu *adj* ① 胆怯的 dǎnqiède，害羞的 hàixiūde ② 畏缩不前的 wèisuōbùqiánde；**Scheu** *f* 胆怯 dǎnqiè，害羞 hàixiū，畏惧 wèijù；Scheuklappen *pl*（防止马受惊的）眼罩 yǎnzhào；～leder *n* = Scheuklappen；**Scheuche** *f* -n（田间吓鸟的）稻草人 dàocǎorén；Vogelscheuche *f* --Sheuche；**scheuchen** *vt* 驱赶 qūgǎn，吓退 xiàtuì；**scheuen** I *vt* 畏惧 wèijù，害怕 hàipà II *vi* 马受惊 mǎ shòujīng III *refl* sich vor etwas ～ 对…有所顾忌，害怕

Scheune *f* -n 谷仓 gǔcāng，粮仓 liángcāng

scheußlich *adj* ① 丑陋的 chǒulòude，不堪入目的 bùkānrù mùde ② 可憎恶的 kězēngwù de ③ 令人不适的 lìng rén bú shìde

Schi *m* -er 滑雪板 huáxuěbǎn；～ fahren（或 laufen）滑雪；Schi Heil！滑雪顺利！；Schianzug *m* 滑雪服 huáxuěfú

Schicht *f* -en ①（工厂、企业的早、中、晚）班 bān ②［质］岩层 yáncéng，地层 dìcéng ③ 大气层 dàqìcéng，（云）层 céng ④（社会）阶层 jiēcéng；Schichtarbeit *f*（三班倒）倒班工作 dǎo bān gōngzuò，轮班制工作 lún bānzhì gōngzuò

Schick *m* ① 风度 fēngdù，潇洒 xiāosǎ ② 时髦 shímáo；**schick** *adj* ① 时髦的 shímáode，漂亮的 piàoliangde ② 出色的 chūsède；**Schickeria** *f*（超现代意识的）社会阶层 shèhuì jiēcéng；

schicklich *adj* ① 得体的 détǐ de ② 有礼貌的 yǒulǐmàode

schicken I *vt* 派遣 pàiqiǎn；jmdm jmdn auf den Hals ～ 把（不受欢迎的）某人派来对付某人；jmdn in die Wüste ～ 解雇某人 II *vi* nach jmdm（或 um

jmdn) ～ 派人去请 Ⅲ *refl* ① 得体déti，合乎礼仪 héhu lǐyí ② 安于 ānyú，听从 tīngcong，顺应 shùnyìng ③ 对…合适 duì…héshì ④ 赶快 gǎnkuài，赶紧 gǎnjǐn；**Schicksal** *n* -e 命运 mìngyùn；jmdn seinem ～ überlassen 丢下某人不管；die Gunst des Schicksals 上天的恩典；Schicksalsdrama *n* 命运悲剧 mìngyùn bēijù；～schlag *m* 命运的打击 mìngyùnde dǎjī，厄运 èyùn；～tragödie *f* 命运的悲剧 mìngyùnde bēijù；schicksalsverbunden *adj* 与命运相连的 yǔ mìngyùn xiāngliánde，生死悠关的 shēngsǐ yōuguānde；**schicksalhaft** *adj* ① 命中注定的 mìngzhōng zhùdìngde，在劫难逃的 zàijiénántáode ② 决定命运的(时刻) juédìng mìng yùnde

schieben* Ⅰ *vt* ① 推 tuī，移动 yídòng ② 推迟 tuīchí ③ (官场)提拔 tíbá ④ 非法买卖 fēifǎ mǎimai，走私 zǒusī Ⅱ *vi* (s)拖着腿慢走 tuōzhetuǐ mànzǒu Ⅲ *vi* (h) 做黑市买卖 zuò hēishì mǎimai；auf die lange Bank ～ 拖延某事；über die Grenze ～ 驱除出境；sich in den Vordergrund ～ 拼命想出风头

Schiedsgericht *n* -e 仲裁法庭 zhòngcái fǎtíng；**Schiedsrichter** *m* 裁判员 cáipànyuán；**Schiedsspruch** *m* ..e 仲裁法庭的判决 zhòngcái fǎtíngde pànjué；**Schiedsvertrag** *m* ..e 仲裁条约 zhòngcái tiáoyuē

schief *adj* ① 歪斜的 wāixiéde ② 不确切的 búquèqiède ③ 尴尬的 gāngàde，不顺利的 bú shùnlìde ④ 不信任的 bú xìn rènde，瞧不起的 qiáobuqǐde；schief·gehen* *vi* (s) 失败 shībài

Schiefer *m* - ① 板岩 bǎnyán，叶岩 yèyán ② [建]石板 shíbǎn，石板瓦 shíbǎnwǎ

schielen *vi* ① 斜视 xiéshì ② 偷眼看 tōuyǎn kàn，瞟 piǎo；**schielig** *adj* 斜视的 xiéshìde

Schiene *f* -n ① 钢轨 gāngguǐ，轨道 guǐdào ② [电]母线 mǔ xiàn，汇流排 huìliúpái ③ [医](接骨用)夹板 jiābǎn

schießen* Ⅰ *vi* (h) ① 射击 shèjī ② 射伤 shèshāng，击中 jī zhòng Ⅱ *vi* (s) ① 急速运动 jísù yùndòng ② 冲出 chōng chū Ⅲ *vt* ① 射死 shèsǐ，击毙 jībì ② [矿]爆破开采 bàopò kāicǎi ③ [体](足球)射门 shèmén；mit Kanonen auf (nach) Spatzen ～小题大做

Schiff *n* -e ① 船 chuán，舰 jiàn ② (教堂的)堂 táng ③ [印]长方形活字盘 chángfāngxíng

huózipán ④ （长形的）容器 róngqì ⑤ ［天］南船星座 nán chuán xīngzuò；Schiffahrt *f* 航运 hángyùn，航行 hángxíng；Schiffahrtslinie *f* 水上航线 shuǐshang hángxiàn；schiffbar *adj* 可通航的 kětōnghángde

Schikane *f* -n 刁难 diāonan；**schikanieren** *vt* 进行刁难 jìnxíng diāonan，使人恼怒 shǐ rén nǎonù，折磨 zhémo；**schikanös** *adj* 刁难的 diāonànde，恶意的 èyìde

Schild *n* -er ① 牌子 páizi ② 广告牌 guǎnggàopái，招牌 zhāopai，商标 shāngbiāo ③ 帽舌 màoshé；Firmenschild *n* 公司招牌 gōngsī zhāopai；Namens～ *n*（挂于胸前的）姓名牌 xìngmíngpái

Schild *m* -e ① 盾 dùn，盾牌 dùnpái ② 盾形徽章 dùnxíng huīzhāng ③ ［动］甲 jiǎ，龟甲 guījiǎ，甲壳 jiǎké ④ 庇护 bìhù，保护 bǎohù；Schildkröte *f* 龟鳖 guībiē；～patt *n* 玳瑁壳 dàimàoké，龟甲 guījiǎ

schildern *vt* 叙述 xùshù，描述 miáoshù，描绘 miáohuì

Schilf *n* -e 芦苇 lúwěi；schilfbedeckt，schilfbewachsen *adj* 芦苇盖着的 lúwěi gàizhede，长满芦苇的 zhǎng mǎn lúwěide

Schiller（德国诗人）席勒 xílè；Schillerbund *m* 席勒联盟 xílè liánméng；～preis *m* 席勒奖 xílèjiǎng；～stiftung *f* 席勒基金 xílè jījīn

Schiller *m* - ① 闪烁 shǎnshuò ②（织物的）丝光 sīguāng

Schilling *m* -e 先令（奥地利的货币单位）xiānlìng

Schimmel *m* - ① 霉 méi，霉菌 méijūn ② 白马 báimǎ；**schimmeln** *vi*（h·s）发霉 fāméi

Schimmer *m* - ① 微光 wēiguāng，闪光 shǎnguāng ② 晨曦 chénxī，晚霞 wǎnxiá ③ 模糊的感觉 móhude gǎnjué，一丝 yīsī；keinen ～ haben（对某事）一窍不通，一无所知；**schimmern** *vi* 闪烁 shǎnshuò，闪光 shǎnguāng

Schimpf *m* -e 骂 mà，辱骂 rǔmà；～ und Schande（当众）羞辱一顿；Schimpfname *m* 侮辱性的称呼 wǔrǔxìngde chēnghu，骂人的绰号 màrénde chuòhào；～wort *n* 骂人的话 màrénde huà；**schimpfen** *vi*/*vt* ① 骂 mà ② 责骂 zémà

schinden* Ⅰ *vt* ① 剥兽皮 bō shòupí ② 榨取…的血汗 zhàqǔ …de xuèhàn ③ 揩油 kāiyóu ④ 捞取 lāoqǔ，获得 huòdé Ⅱ *refl* 做牛马 zuò niúmǎ，费尽心血 fèi jìn xīnxuè

Schinken *m* - ① 火腿 huǒtuǐ ②

大腿 dàtuí ③ 大部头的书 dàbùtóude shū, 大幅油画 dàfú yóuhuà, 蹩脚的戏剧或电影 biéjiǎode xìjù huò diànyǐng

Schirm *m* -e ① 伞 sǎn ② 灯罩 dēngzhào, 面罩 miànzhào ③ [技]荧光屏 yíngguāngpíng ④ 庇护 bìhù

Schlacht *f* -en ① 战役 zhànyì, 会战 huìzhàn ② 打架斗殴 dǎ jià dòu'ōu; **schlachten** *vt*/*vi* ① 宰杀 zǎishā, 屠宰 túzǎi ② 屠杀 túshā

Schlack *m* ① 糊 hú, 糊状物 hú zhuàngwù ② 雨夹雪 yǔ jiā xuě; **schlackern** *vi* 雨雪交加 yǔ xuě jiāojiā; Schlackerwetter *n* 雨雪交加的天气 yǔ xuě jiāo jiāde tiānqì

Schlacke *f* -n 炉渣 lúzhā, 矿渣 kuàngzhā, 溶渣 róngzhā; Schlackenbahn *f* (体育场上)铺设煤渣的跑道 pūshè méizhā de pǎodào

Schlaf *m* 睡觉 shuìjiào, 睡眠 shuìmián, 睡梦 shuìmèng; Schlafanzug *m* 睡衣 shuìyī; ~gänger *m* 梦游者 mèngyóuzhě; ~tablette *f* 催眠药片 cuīmián yàopiàn; ~trunk *m* ① 安眠药水 ānmián yàoshuǐ ② (睡前饮的)酒 jiǔ; schlaftrunken *adj* 睡意朦胧的 shuìyì ménglóngde, 睡眼惺松的 shuìyǎn xīngsōngde; Schlafwagen *m* [铁]卧铺车 wòpùchē; ~wandel *m* 梦游 mèngyóu; ~zimmer *n* 卧室 wòshì

schlaff *adj* ①松弛的 sōngchíde ② 软的 ruǎnde

Schlag *m* -e ① 打 dǎ, 击 jī ② (有节奏的)跳动 tiàodòng, 搏动 bódòng ③ 电击 diànjī ④ 中风 zhòngfēng ⑤ 种 zhǒng, 类型 lèixíng; ~ auf ~ 一个接一个, 接二连三; Das war für ihn ein harter ~. 这(事)对他是一个沉痛打击。; mit (auf einen) einem ~ 一下子, 突然; ein ~ ins Kontor 大为失望; wie vom Schlage gerührt (或 getroffen) 惊得目瞪口呆; schlagfertig *adj* 对答如流的 duìdárúliúde, 善于应对的 shànyú yìngduìde; Schlagfestigkeit *f* 抗震性 kàng zhènxìng; ~uhr *f* 报时钟 bào shízhōng; ~waffe *f* ① 打击武器(工具) dǎjī wǔqì ② (钟的)报时装置 bàoshí zhuāngzhì; ~wort *n* ① 时髦语 shímáoyǔ ② 标语口号 biāoyǔ kǒuhào ③ 老生常谈 lǎo shēng cháng tán ④ (编目)标题 biāotí; ~zeile *f* 大字标题 dàzì biāotí; **schlagen***

I *vt* ① 打 dǎ, 揍 zòu, 敲 qiāo, 擂 léi ② 锤打 chuídǎ ③ 砍伐 kǎnfá ④ 打败 dǎbài, 击溃 jīkuì

II *vi* (h/s) ① 打 dǎ, 敲 qiāo,

击 jī ② 跳动 tiàodong，搏动 bódòng，摆动 bǎidòng ③（钟）打点 dǎdiǎn；**Schlager** *m* ① 流行歌曲(或乐曲)liúxíng gēqǔ ② 畅销书 chàngxiaoshu；Schlagermelodie *f* 流行曲调 liúxíng qǔdiào；～musik *f* 流行乐 liúxíngyuè；～sänger *m* 唱流行歌曲者 chàngliúxínggē qǔ zhě；**Schläger** *m* ① 球棍 qiúgùn，球拍 qiúpāi ② 击球者 jīqiúzhě ③（蛋、奶油等）搅拌器 jiǎobànqì；**Schlägerei** *f* -en 撕打 sīdǎ

Schlag *m* (牲畜)种 zhǒng，种类 zhǒnglèi

Schlamassel *m* - 不幸 búxìng，厄运 èyùn

Schlamm *m* ① 泥泞 nínìng，烂泥 lànní ② 沉积物 chénjīwù

Schlamp *m* -e ① 大筵席 dà yànxí ② 拖裙 tuōqún；**Schlampe** *f* -n-① 邋遢的女人 lātāde nǚrén ② 荡妇 dàngfù；**Schlamper** *m* - 吊儿郎当的人 diào'érlángdangde rén，不修边幅的人 bùxiūbianfúde rén

Schlange *f* -n ①［动］蛇 shé ②［技］蛇管 shéguǎn，盘管 pánguǎn ③ 长队 chángduì ④［天］巨蛇座 jùshézuò ⑤ 虚伪阴险的女人 xūwěi yīnxiǎnde nǚrén；～ stehen 排长队（等候）；listig wie eine ～ sein 象蛇一样的狡猾；sich in die ～ einreihen 排(进长)队

schlank *adj* ① 细长的 xì chángde，纤柔的 xiānróude，苗条的 miáotiáode，纤细的 xiān xìde ② 敏捷的 mǐnjiéde，轻快的 qīngkuàide；rank und ～ 婀娜多姿的，修长的；sich ～ machen 收紧身子，保持线条美；Schlankheitskur *f* 减肥疗法 jiǎnféi liáofǎ

schlapp *adj* ① 松驰的 sōng chíde ② 虚弱的 xūruòde，无力的 wúlìde，疲惫的 píbèide ③ 懒散的 lǎnsǎnde；Schlappschwanz *m* ① 意志薄弱的人 yìzhì bóruòde rén ② 懒散的人 lǎnsǎnde rén

Schlaraffe *m* -n -n ① 无所事事的人 wúsuǒshìshìderén，懒汉 lǎnhàn ② 会享受的人 huì xiǎngshòude rén

schlau *adj* ① 狡猾的 jiǎohuáde ② 精明的 jīngmíngde，机灵的 jīlingde

Schlauch *m* ..e ① 橡皮管 xiàng píguǎn ② 内胎 nèitāi ③ 水袋 shuǐdài

schlecht *adj* 坏的 huàide，不好的 bùhǎode；～ und recht 尽量地，好不容易地，凑合着；mehr ～ als recht 凑合着，勉勉强强地；～ gelaunt sein 心情很坏；Mir ist ～. 我感到不舒服。；～

reden 说某人坏话；schlechthin *adv* ① 全然 quanrán，绝对地 juéduìde ② 干脆 gāncuì，简单地 jiǎndānde ③ 完全 wánquán，简直 jiǎnzhí；schlechtmachen *vt* 说…坏话 shuō…huàihuà，把…说得一塌糊涂 bǎ…shuōde yìtāhútú，贬低 biǎndī；jmdn bei jmdm ～ 在某人面前说某人坏话

schlecken *vt/vi* ① 舔 tiǎn ② 吃甜食 chī tiánshí；Schleckermaul *n* 爱吃甜食的人 ài chī tiánshíde rén

schleichen* *vi* (h/s) ①（缓慢地）爬行 páxíng，匍匐 púfú ② 轻手轻脚地走 qīngshǒuqīngjiǎode zǒu；Schleichhandel *m* 非法交易 fēifǎ jiāoyì，贩卖私运 fànmài sīyùn

Schleier *m* - ① 面纱 miànshā ② [动] 毛羽 máoyǔ ③ [植] 菌幕 jūnmù；den ～ nehmen 当修女，做尼姑；**schleierhaft** *adj* 费解的 fèijiěde，谜一般的 míyìbānde

Schleife *f* -n ① 活扣儿 huókòur，蝴蝶结领结 húdiéjié lǐngjié，蝴蝶结 húdiéjié ② 饰带 shìdài ③ 雪车 xuěchē；eine ～ binden 打个蝴蝶结；eine ～ am Kleid (im Haar) tragen 在女服上（头发上）佩戴蝴蝶结；**schleifen** *vi* (h/s) ① 拖过 tuōguò，曳过 yèguò ② 拖着行走 tuōzhe xíngzǒu；**schleifen*** *vt* ① 磨快 mókuài ② 琢磨 zhuómó，磨光 móguāng ③ 教训 jiàoxùn，教导 jiàodǎo

Schleimer *m* 伪君子 wěijūnzǐ

schlendern *vi* (s) 溜达 liūda，闲逛 xiánguàng，散步 sànbù

Schleppe *f* -n ① 拖裙 tuōqún ② [猎]（用绳拖曳的）诱饵 yòu'ěr ③ [船] 拖曳装置 tuōyè zhuāngzhì；**schleppen** I *vt* ① 扛 káng，背 bēi，提 tí ② 拖 tuō，拉 lā ③ 牵引 qiānyǐn ④ 穿久 chuānjiǔ，穿旧 chuānjiù；etwas auf dem Rücken (unter dem Arm) ～ （吃力地）把某物扛在背上（挎在胳膊下）II *vr* （女服）拖（曳）着 tuōzhe

schleudern I *vt* ① 投 tóu，扔 rēng，抛 pāo ② 使旋转脱水 shǐ xuánzhuàn tuōshuǐ，离心分离 líxīn fēnlí；jmdm eine Antwort ins Gesicht (或 an den Kopf) ～ 毫不客气地（或粗暴地）当面回答某人 II *vi* (h/s) 打滑 dǎhuá，滑向一侧 huá xiàng yícè

Schleuse *f* -n ① 闸 zhá，船闸 chuánzhá，水闸 shuǐzhá ② 排水闸 páishuǐzhá

Schliche *pl* 诡计 guǐjì，诀窍 juéqiào；jmds ～ kennen 洞悉某人的诡计；jmdm auf die (或

hinter jmds) ~ kommen 识破某人的诡计

schlicht *adj* ① 纯朴的 chúnpǔde、谦逊的 qiānxùnde ② 朴素的 pǔsùde，简陋的 jiǎnlòude ③ 光滑的 guānghuáde；in (或 mit) schlichten Worten 直截了当地说；~ um ~ (不付钱的)换工

schließen¹ Ⅰ *vt* ① 锁上 suǒshàng，关上 guānshàng ② 终止 zhōngzhǐ，结束 jiéshù ③ 缔结 dìjié，订立 dìnglì ④ 包括 bāokuò Ⅱ *vi* 关上 guānshàng，锁上 suǒshàng Ⅲ *refl* 关上 guānshàng，合上 héshàng；etwas aus etwas ~ 推断出，得出…结论；etwas schließt sich an etwas 接着；die Tür ~ 关门(锁门)；jmdn in die Arme schließen 拥抱(某人)；in sein Herz ~ 爱慕(某人)；die Akten eines Verfahrens ~ 了结一个诉讼案卷；Daraus läßt sich manches ~. 以此可以推论出某些事情。；Schließfach *n* ① 银行保险箱 yínháng bǎoxiǎnxiāng ② 供出租的邮政信箱 gōng chūzūde yóuzhèng xìnxiāng ③ 行李自锁保险柜 xíngli zìsuǒ bǎoxiǎnguì

Schliff *m* -e ① 磨光 móguāng，琢磨 zhuómó ② 精炼 jīngliàn、洗炼 xǐliàn、完善 wánshàn ③ 文雅 wényǎ

schlimm *adj* 坏的 huàide、糟糕的 zāogāode，严重的 yánzhòngde

Schlinge *f* -n ① 绳套 shéngtào ② 圈套 quāntào；sich in der eigenen ~ fangen 自设圈套自己钻；den (或 seinen) Kopf in die ~ stecken 走上危险(或自取灭亡)的道路

Schlitten *m* - ① 雪橇 xuěqiāo ② [技]滑撬 huáqiāo，滑板 huábǎn，滑动座架 huádòng zuòjià ③ [船]支船架 zhīchuánjià，下水架 xiàshuǐjià；~ fahren 乘雪橇；unter den ~ kommen 堕落，道德败坏；Schlittenbahn *f* 雪橇道 xuěqiāo dào；**Schlittschuh** *m* -e 冰鞋 bīngxié；Schlittschuhlaufen *n* 滑冰 huábīng，溜冰 liūbīng

Schlitz *m* -e ① (细长的)裂口 lièkǒu，裂缝 lièfèng ② (衣服上的)开襟 kāijīn，(男裤前面的)开口 kāikǒu，开裆 kāidāng；Schlitzauge *n* 细长的眼睛 xìchángde yǎnjing，眯缝眼 mīfèngyǎn

schlohweiß *adj* 雪白的 xuěbáide

Schloß *n* Schlösser 宫殿 gōngdiàn，城堡 chéngbǎo；**Schloß** *n* Schlösser ① 锁 suǒ ② [军]枪机 qiāngjī ③ (链条、手镯上

的）扣 kòu，钩扣 gōukòu；hinter～und Riegel 在牢里；unter ～ und Riegel 锁着；ein ～vor dem Mund haben 保持缄默；jmdm ein ～ vor den Mund hängen 把某人的嘴巴封住；

Schlosserei *f* -en 钳工车间 qiángong chejian，装配车间 zhuāngpèi chējian

Schlot *m* -e ① （高大的）烟囱 yāncōng ② 烟筒 yāntong ② （个子瘦长的）粗坯 cupı，讨厌的家伙 tǎoyànde jiāhuo ③ ［质］火山筒 huǒshāntǒng；Schlotbaron *m* （工业）巨头 jùtóu，大工业家 dagongyejia；～feger *m* 扫烟囱者 sǎoyān cōngzhě

Schlucht *f* -en 山谷 shāngǔ，峡谷 xiágǔ，深谷 shēngǔ

schluchzen *vi* 抽噎 chōuyē，啜泣 chuòqì

Schluck *m* -e/-e 一口 yı kǒu，一口吞下的量（指液体）yi kǒu tunxiàde liàng

Schluderarbeit *f* -en 草率的工作 cǎoshuaide gōngzuò；**schludern** *vi* 草率地做 cǎoshuàide zuò，马马虎虎地做 mǎmǎhu hude zuò；mit etwas ～ 滥用，浪费

Schlummer *m* 微睡 wēishui，假寐 jiǎmèi

Schlumpf *m* -e 滑稽人 huájī rén，丑角 chǒujué

Schluß *m* Schlusse ① 终结 zhongjié，结束 jiéshù ② 结尾 jiéwěi，结局 jiéjú ③ 推论 tuilùn，结论 jiélùn ④ ［电］短路 duǎnlù；Schlußakte *f* ① 最后文件 zuìhòu wénjiàn ② 最后议定书 zuìhou yìdìngshū；～bilanz *f* 年终结算 niánzhōng jiésuàn；～feier *f* 庆祝结束 qìngzhù jiéshù；～folgerung *f* 结论 jiélùn，推断 tuīduàn，推论 tuilùn；～verkauf *m* 季节大拍卖 jìjié dà paimài，廉价出售 liánjià chushòu；～wort *n* 结束语 jiéshùyǔ，跋 bá；**Schlüssel** *m* ① 钥匙 yàoshi ② ［乐］音部记号 yınbù jìhao ③ 密码 mìmà ④ 线索 xiànsuǒ，秘决 mìjué；Schlüsselbein *n* 锁骨 suǒgǔ；～bund *m/n* 钥匙串 yàoshi chuàn；schlüsselfertig *adj*（新房）可以交付钥匙（供人居住的）kěyǐ jiaofù yàoshı；Schlüsselfigur *f* 关键性人物 guanjiànxìng rénwù；～kind *n* （脖子上）挂钥匙的小学生 guàyaoshide xiǎoxuésheng；～position *f*，～stelle *f*，～stellung *f* 重要岗位 zhòngyào gǎngwèi，重要位置 zhòngyào wèizhi，控制点 kòngzhìdiǎn

Schmach *f* 耻辱 chǐrǔ，屈辱 qūrǔ，侮辱 wūrǔ

schmachten *vi* 受苦 shòukǔ、受罪 shòuzuì，忍饥挨饿 rěn jī ái'è，极度口渴 jídù kǒuke；nach jmdm (etwas) ～ 渴望，思慕；im Kerker ～ 在监狱里受苦；vor Hunger (Durst, Hitze) ～ 备受饥饿(干渴、酷热)的煎熬；nach einem Trunk Wasser ～ 渴望喝一口水；**schmachtend** *adj* ① 爱慕的 àimùde，钟情的 zhōngqíngde，多情的 duōqíng de ② 感伤的 gǎnshāngde

schmackhaft *adj* 美味的 měiwèide，可口的 kěkǒude；jmdm etwas ～ machen 使某人对某物感兴趣

Schmäher *m* - 诽谤者 fěibàng zhě

schmal *adj* ① 狭长的 xiáchángde ② 细长的 xìchángde，苗条的 miáotiáode ③ 微薄的 wēibóde，不足的 bùzúde，少量的 shǎoliàngde；Schmalfilm *m* 窄电影胶片 zhǎi diànyǐng jiāopiàn；

schmarotzen *vi* ① (过)寄生(生活) jìshēng ② [生]寄生于 jìshēng yú；**Schmarotzer** *m* - ① 过着寄生生活的人 guò zhe jìshēng shēnghuóde rén，寄生虫 jìshēngchóng ② [生]寄生生物 jìshēng shēngwu；**schmarotzerhaft** *adj* 寄生的 jìsheng de

schmecken Ⅰ *vi* ① 有滋味 yǒu zīwei，合口味 hékǒuwei ③ 有气味 yǒu qìwèi Ⅱ *vt* ① 尝 cháng，辨(味) biàn ② 尝出…味道 chángchū…wèidào ③ 嗅出 xiùchu；**Schmecker** *m* - ① 品尝专家 pǐncháng zhuānjiā ② 美食家 měishíjia；Feinschmecker *m* 精于饮食者 jīngyú yǐnshí zhě，善于品味者 shànyú pǐnwèizhě

schmeicheln *vi* 谄媚 chǎnmèi，恭维 gōngwéi；Schmeichelkatze *f* (温柔而)讨人喜欢的少女(或孩子) tǎo rén xǐhuande shàonǚ；～rede *f*，～wort *n* 谄媚之词 chǎnmèi zhī cí，甜言蜜语 tián yán mì yǔ；**Schmeichler** *m* 谄媚者 chǎnmèizhě，奉承者 fèngchengzhě；**schmeichlerisch** *adj* 谄媚的 chǎnmèide，奉承的 fèngchengde

schmeißen* *vt* 扔 rēng，投 tóu，抛 pāo；jmdm etwas vor die Füße ～ ①(愤怒地)把某物扔回给某人 ② 不再为某人干某事

Schmelz *m* -e ①(牙齿的)釉质 yòuzhì，珐琅质 fàlángzhì ② 珐琅 fàláng，搪瓷 tángcí，瓷釉 cíyòu ③ 光泽 guāngzé；**schmelzen*** *vt* ① 使融化 shǐ rónghuà ② 使熔化 shǐ rónghuà；Schmelzpunkt *m* [物]

熔点 róngdiǎn

Schmerz *m* -en ① 痛 tòng ② 痛苦 tòngkǔ，悲痛 bēitòng；den ~betäuben(stillen)止痛，镇痛

Schmetterling *m* -e ①［动］蝴蝶 húdié ② 轻佻 qīngtiāo；wie ein ~ aus der Puppe kriechen 出落得越发漂亮了

Schmied *m* -e 铁匠 tiějiang，锻工 duàngōng；Schmiedarbeit *f* 铁匠活 tiějiang huó，锻工活 duàngōng huó；~presse *f*［冶］锻压机 duànyājī；~werkstatt *f* 锻工场 duàngōngchǎng，锻造车间 duànzào chējiān

schmiegsam *adj* ① 柔韧的 róurènde，柔软的 róuruǎnde ② 有适应能力的 yǒu shìyìng nénglìde，灵活的 línghuóde

schmieren *vt* ① 涂 tú，抹 mǒ ② 使润滑 shǐ rùnhuá ③ 贿赂 huìlù，买通 mǎitong；jmdm Brei um den Mund ~ 拍某人的马屁；Wer gut schmiert，der gut fährt. 谁充分作好准备，谁就进行得顺利。；Schmiermittel *n* 润滑剂 rùnhuájì；~öl *n* 润滑油 rùnhuáyóu

Schminke *f* -n 化妆品 huàzhuāngpǐn，胭脂 yānzhi

Schmuck *m* -e ① 首饰 shǒushi ② 修饰 xiūshì，装饰 zhuāngshì ③ 装饰品 zhuāngshìpǐn，装潢 zhuānghuáng；**schmücken** *vt* 装饰 zhuāngshì，打扮 dǎban，装潢 zhuānghuáng

Schmuggel *m* 走私 zǒusī；~treiben 进行走私；Schmuggelware *f* 走私货 zǒusīhuò；**schmuggeln** *vt/vi* 违法运输 wéifǎ yùnshū，走私 zǒusī；**Schmuggler** *m* 走私者 zǒusī zhě；Schmugglerbande *f* 走私集团 zǒusī jítuán

Schmus *m* ① 饶舌 ráoshé ② 花言巧语 huā yán qiǎo yǔ，夸夸其谈 kuā kuā qí tán；**Schmuser** *m* - 爱说客套话的人 ài shuō kètàohuàde rén，奉承拍马的人 fèngcheng pāimǎde rén

Schmutz *m* ① 垃圾 lājī，脏物 zāngwù ② 肮脏 āngzāng，卑鄙 bēibǐ；**schmutzig** *adj* ① 脏肮的 āngzāngde ② 下流的 xiàliúde，卑鄙的 bēibǐde

Schnabel *m* ⸚ ① 鸟嘴 niǎozuǐ ②（人的）嘴 zuǐ ③ 壶嘴 húzuǐ ④（单簧管和直笛的）吹口 chuīkǒu

Schnalle *f* -n ① 带扣 dàikòu ② 拉手 lāshou，把手 bǎshou ③ 娼妓 chāngjì；Schnallengürtel *m* 扣环皮带 kòuhuán pídài；**schnallen** *vt* 扣住 kòuzhù，扎牢 zāláo；etwas von etwas ~ 解下；den Gürtel enger ~勒紧腰带（节衣缩食）

Schnappschloß *n* …schlösser 弹

簧锁 tánhuángsuǒ

Schnaps *m* -e 烈酒 lièjiǔ，烧酒 shāojiǔ；Schnapsbruder *m* 酒徒 jiǔtú，狐朋狗友 hú péng gǒu yǒu，～idee *f* 狂想 kuáng xiǎng，奇想 qíxiǎng

schnarchen *vi* 打鼾 dǎhān

schnauzig *adj* 粗暴的 cūbàode，鲁莽的 lǔmǎngde，唐突的 tángtūde；großschnauzig *adj* 自吹自擂的 zìchuīzìlèide，大言不惭的 dàyánbùcánde

Schnecke *f* -n ① 蜗牛 wōniú ② 动作迟缓的人 dòngzuò chí huǎnde rén ③ [技] 螺旋 luóxuán，螺线 luóxiàn ④ [技] 蜗杆 wōgǎn，螺杆 luógǎn

Schnee *m* ① 雪 xuě ② 起泡蛋白 qǐpào dànbái；Schneeball *m* ① 雪球 xuěqiú ② [植]荚迷属 jiámíshǔ；～ballsystem *n* [经] 滚雪球式的销售方法 gǔnxuě qiúshìde xiāoshòu fāngfǎ；～besen *m* 打蛋器 dǎdànqì；**schneien** I *vi* (h) 下雪 xià xuě II *vi* (s) ① 纷纷落下 fēnfēn luòxià ② 突然出现 tūrán chūxiàn；Das ist mir ins Haus geschneit. 突然出现在我家里。

schneiden* *vt* 切 qiē，截 jié，剪 jiǎn，裁 cái；**schneidend** *adj* 锐利的 ruìlìde，刺人的 cìrénde；**Schneider** *m* - 裁缝 cáifeng

schnell *adj* ① 快的 kuàide，迅速的 xùnsùde，敏捷的 mǐnjiéde ② 急剧的 jíjùde，突然的 tūránde ③ 匆忙的 cōngmáng de；Schnellbahn *f* (Abk. S-Bahn) (市内)高速铁路 gāosù tiělù；～gefrierverfahren *n* 速冻工艺 sùdòng gōngyì；～kochtopf *m* 压力锅 yālìguō

Schnippel *m* - 碎纸屑 suìzhǐxiè，碎(布或木)片 suìpiàn

Schnitt *m* -e ① 切 qiē，割 gē，剪 jiǎn，裁 cái ② 截痕 jiéhén，刻痕 kèhén，切口 qiēkǒu ④ 切割 qiēgē，收成 shōucheng ⑤ 木刻 mùkè ⑥ [印]书口 shūkǒu，切口 qiēkǒu ⑦ (剪裁的)式样 shìyàng，(服装的) 纸样 zhǐ yàng ⑧ 轮廓 lúnkuò，外形 wàixíng

Schnitzel *n* - 肉排 ròupái，煎肉排 jiānròupái；**schnitzen** *vt* 雕刻 diāokè；Schnitzwerk *n* 雕刻作品 diāokè zuòpǐn；**Schnitzer** *m* ① 木雕刻者 mùdiāokèzhě ② 错误 cuòwù，失误 shīwù；**Schnitzerei** *f* -en 木刻品 mùkèpǐn

Schnulze *f* -n ① 伤感的歌曲 shānggǎnde gēqǔ ② 低劣而伤感的剧本 dīliè ér shānggǎnde jùběn

schnupfen *vi* ① 吸鼻烟 xī bíyān ② 啜泣 chuòqì ③ 擤鼻

涕 xìng bítì

schnuppe *adj* etwas ist jmdm ~ 某人对某事无所谓；Das ist mir ~. 这对我无所谓。

Schnur *f* -e ①（较粗的）线 xiàn,（较细的）绳 shéng ② 导线 dǎoxiàn，电线 diànxiàn；über die ~ hauen 做得过分；schnurgerade *adj* ① 笔直的 bǐzhíde ② 立即 lìjí，毫不迟疑的 háobù chíyíde

schnurz *adj* 无所谓 wúsuǒwèi，不在乎 bú zàihu；Das ist mir ~. 这件事我无所谓.

Schnute *f* -n（撅着的）嘴 zuǐ；eine ~ machen（或 ziehen）撅着嘴，受到不公正待遇

Schock *m* -s ① 休克 xiūkè ② 震惊 zhènjīng，打击 dǎjī

schockieren *vt* 激怒 jīnù，使愤慨 shǐ fènkǎi，使厌恶 shǐ yànwù，使震惊 shǐ zhènjīng

Schöffe *m* -n -n ① 陪审员 péishěnyuán ② 乡代表 xiāngdàibiǎo

Schofför *m* -e ＝Chauffeur（汽车）司机 sījī

Schokolade *f* -n 巧克力（糖）qiǎokèlì

Scholastik *f* 烦琐哲学 fánsuǒ zhéxué；**Scholastiker** *m* - 经学哲学家 jīngxuézhéxuéjiā，烦琐哲学家 fánsuǒzhéxuéjiā；**scholastisch** *adj* 烦琐哲学的 fánsuǒ zhéxuéde

schon *adv* ① 已经 yǐjīng，早已 zǎoyǐ，就 jiù ② 只 zhǐ，单 dān，光 guāng ③ 本来已经 běnlái yǐjīng，本来就 běnláijiù ④（加强语气）到底 dàodǐ，终究 zhōngjiū ⑤ 一定 yīdìng，到一定时候 dào yīdìng shíhou ⑥ 大概 dàgài，固然 gùrán，也许 yěxǔ ⑦（与 wenn 连用，表示条件）Wenn ~，denn ~！既然要干，就干到底吧！Wenn ~！这不要紧（这没关系）！

schön *adj* ① 美丽的 měilìde，好看的 hǎokànde，漂亮的 piàoliangde ② 好听的 hǎotīngde，悦耳的 yuè'ěrde ③ 美好的 měihǎode，好的 hǎode ④ 好！hǎo！行！xíng！；Schönredner *m* ① 善于辞令者 shànyúcílìngzhě ② 谄媚者 chǎnmèizhě；

Schöne *f* -n -n 美女 měinǚ，美人儿 měirénr；**Schönheit** *f* -en ① 美 měi，美丽 měilì ② 美人 měirén ③ *pl* 名胜古迹 míngshèng gǔjì；Schönheitschirurgie *f* 外科整容术 wàikē zhěngróngshù，美容手术 měiróng shǒushù；~farm *f* 美容院 měiróngyuàn；~fehler *m* 美中不足 měi zhōng bùzú；~fleck *m* 脸上的褐斑（或黑痣）liǎnshàngde hèbān，美人痣 měirénzhì

schonen I *vt* ① 爱惜 àixi，爱护àihù ② 关怀 guānhuái，照顾 zhàogu；Schonarbeit *f* 照顾性工作 zhàoguxìng gōngzuò；～zeit *f* 禁猎期 jìnlièqī；**schonend** *adj* ① 体贴的 tǐtiēde ② 小心翼翼的 xiǎoxinyìyìde

schöpfen *vt* ① 汲 jí，掏 tāo，舀 yǎo ② 汲取 jíqǔ，获得 huòdé ③ 创造 chuàngzào；wieder Luft ～ können 又能舒一口气了；Atem (或 Luft) ～深深地吸气；**Schöpfer** *m* - ① 创作者 chuàngzuòzhě，创造者 chuàngzàozhě ② [宗]造物者 zàowùzhě；Schöpferkraft *f* 创造力 chuàngzàolì

Schornstein *m* -e 烟囱 yāncōng；Der ～ raucht wieder. 又兴旺起来。；etwas in den ～ schreiben 把某物当作丢失了(拿不来了)；sein Geld zum ～ hinausjagen 挥霍金钱；Schornsteinfeger *m* 扫烟囱的人 sǎo yāncōngde rén

Schoß *m* ⸗e ① 膝间 xījiān，怀 huái ② 母腹 mǔfù ③ 内部 nèibù，怀抱 huáibào ④ (衣服的)下摆 xiàbǎi；Das ist ihm in den ～ gefallen. 得到这个全不费功夫。；die Hände in den ～ legen 无所事事

Schotter *m* - 鹅卵石 éluǎnshí，(铺路的)碎石 suìshí； Schotterstraße *f* 碎石路 suìshílù

schräg *adj* ① 斜的 xiéde，歪的 wāide ② 怪异的 guàiyìde，不合常规的 bùhéchángguīde；schräglaufend *adj* 斜向的 xiéxiàngde，偏斜的 piānxiéde，非婚同居的 fēihūn tóngjūde；～über *adv* 斜对面 xiéduìmiàn

Schrank *m* ⸗e 橱 chú，柜 guì；Schrankfach *n* (柜、橱的)格 gé

Schranke *f* -n ① [铁]栅栏 zhàlan ② (栅栏内)竞技场地 jìngjì chǎngdì；in Schranken halten 安分守己；vor die Schranken rufen 挑战；Schrankenwärter *m* [铁]道口看守员 dàokǒu kānshǒuyuán

Schraube *f* -n ① 螺钉 luódīng，螺丝 luósī，螺杆 luógǎn ② [体]转体 zhuǎntǐ ③ 疯(老)婆子 fēngpózi；Schraubenbakterien *pl* [生]螺旋菌 luóxuánjūn；～mutter *f* 螺母 luómǔ；～schlüssel *m* 扳子 bānzi，螺旋扳手 luóxuán bānshou；～zieher *m* 螺丝刀 luósīdāo；Schraubzwinge *f* 螺旋夹钳 luóxuán jiāqián，活动夹钳 huódòng jiāqián

Schrebergarten *m* ⸗(市郊的)小(菜)果园(以莱比锡医生施雷贝尔得名) xiǎo guǒyuán；Schrebergartenkolonie *f* 果园住宅区 guǒyuán zhùzháiqū

Schreck *m* -e 惊恐 jīngkǒng，惊吓 jīngxià；Schreckgestalt *f* 恐怖的幻象 kǒngbùde huànxiàng，幽灵 yōulíng；～mittel *n* 吓人的手段 xiàrénde shǒuduàn；**schrecken** *vt* ① 恐吓 kǒnghè，使害怕 shǐ hàipà ②（用冷水）激一激 jīyijī ③ 使…惊醒 shǐ…jīngxǐng；jmdn aus dem Schlaf ～ 使某人从睡梦中惊醒；**Schrecken** *m* - ① ＝ Schreck ② *pl* 恐怖 kǒngbù，灾祸 zāihuò；einen ～ bekommen 大吃一惊；**schrecklich** *adj* 可怕的 kěpàde，令人吃惊的 lìng rén chījīngde，恐怖的 kǒngbùde

Schrei *m* -e ① 大叫 dàjiào，惊呼 jīnghū ②（飞禽的）叫唤（声）jiàohuan；der letzte ～ 最新式样；**schreien*** *vi* ① 叫 jiào，喊 hǎn，呼 hū ② 鸣叫 míngjiào；um Hilfe ～ 呼救

schreiben* *vt* ① 写 xiě，写下 xiěxià，写作 xiězuò，作（曲）zuò ② 书面证明 shūmiàn zhèngmíng ③ 记载 jìzǎi；sich etwas hinter die Ohren ～ 牢记某事，以某事为戒；Es steht in den Sternen geschrieben. 这是命中注定的。；schreibfaul *adj* 懒于动笔的lǎnyúdòngbǐde；Schreibfehler *m* 书写错误 shūxiě cuòwù；～maschine *f* 打字机 dǎzìjī；～schrift *f* 手写体 shǒuxiětǐ；

shǒuxiégǎo，手写体 shǒuxiětǐ；**Schreiben** *n* - 信札 xìnzhá，函件 hánjiàn；**Schreiber** *m* - ① 作者 zuòzhě，笔者 bǐzhě，写信者 xiěxìnzhě ② 文书 wénshū ③ 自动记录器 zìdòng jìlùqì；**Schreiberei** *f* -en ① 没完没了的抄写 méiwánméiliǎode chāoxiě ② 秘书处 mìshūchù

Schrift *f* -en ① 文字 wénzì ② 字体 zìtǐ ③ 笔迹 bǐjì ④ 文件 wénjiàn ⑤ 文章 wénzhāng，论文 lùnwén ⑥ *pl* 著作 zhùzuò；die Heilige ～ 圣经；gesammelte Schriften 文集；Schriftdeutsch *n* 书面德语 shūmiàn déyǔ；～fälscher *m* 伪造笔迹者 wěizào bǐjì zhě；schriftgemäß *adj* ①［宗］根据圣经的 gēnjù shèngjīngde，引经据典的 yǐnjīngjùdiǎnde ② 有文字依据的 yǒu wénzì yījùde；Schriftprobe *f* ① 字样 zìyàng ②［印］样张 yàngzhāng；～sachverständige *m/f* 笔迹鉴定专家 bǐjì jiàndìng zhuānjiā；～sprache *f* 书面语言 shūmiàn yǔyán；～steller *m* 作家 zuòjiā；～verkehr *m* 信件往来 xìnjiàn wǎnglái，通信 tōngxìn；～zeichen *n* 文字 wénzì，字 zì；**schriftlich** *adj* 书面的 shūmiànde，笔头的 bǐtóude，文字的 wénzìde

Schritt *m* -e ① 步伐 bùfá ② 一步 yībù ③ 步骤 bùzhòu，措施 cuòshī，行动 xíngdòng；mit schnellen Schritten 快步；auf ~und Tritt 处处(都…)；~für ~ 一步一步，渐次；~ fahren 慢速行驶；~ halten 并驾齐驱，不落后；aus dem ~ kommen 步子走错了；Schritte unternehmen 采取行动；Schrittmacher *m* ①［体］摩托车前导 mótuōchē qiándǎo，带跑的人 dàipǎode rén ② 先驱 xiānqū，先锋 xiānfēng ③［医］(心脏)起博器 qǐbóqì；schrittweise *adj* ① 一步一步地 yībùyībùde，逐步地 zhúbùde ② 渐渐地 jiànjiànde

Schrott *m* -e ① 废铁 fèitiě 铁屑 tiěxiè ② 金属废料 jīnshǔ fèiliào，下脚料 xiàjiǎoliào；Schrotthaufen *m* 废料堆 fèiliàodui；~transport *m* 废料运输 fèiliào yùnshu

Schub *m* -e ① 推 tuī，推动 tuīdòng ②［物，技］推力 tuīlì ③［医］阵发 zhènfā ④ 一掷 yīzhì ⑤ 一批 yī pī ⑥ 抽屉 chōuti；Schubfach *n* 抽屉 chōuti；~lade *f* 抽屉 chōuti

Schubert，Franz 弗兰茨·舒伯特(奥地利作曲家)

schüchtern *adj* ① 胆怯的 dǎnqiède，羞怯的 xiūqiède ② 腼腆的 miǎntiǎnde ③ 谨慎的 jǐnshènde；**Schüchternheit** *f* → schüchtern

Schuft *m* -e 流氓 liúmáng，无赖 wúlài，骗子 piànzi；**schuften** *vi* 辛苦工作 xīnkǔ gōngzuò，象牛马一样地干活 xiàng niú mǎ yīyàngde gànhuó

Schuh *m* -e ① 鞋 xié ② 金属包头 jīnshǔ bāotóu ③ 车闸 chēzhá ④ 马蹄铁 mǎtítiě，箍 gū，套圈 tàoquān ⑤ 英尺 yīngchǐ；jmdm etwas in die Schuhe schieben 把某事嫁祸于某人，把某事的责任推给某人；wissen，wo jmdn der ~ drückt 知道某人的隐衷；Schuhbürste *f* 鞋刷 xiéshuā；~creme *f* 鞋油 xiéyóu；~fabrik *f* 鞋厂 xiéchǎng；~geschäft *n* 鞋店 xiédiàn；~größe *f* 鞋码 xiémǎ；~macher *m* 鞋匠 xiéjiang

Schuld *f* -en 债 zhài，债务 zhàiwù；**Schuld** *f* 过错 guòcuò，责任 zérèn，［律］罪责 zuìzé；eine~auf sich nehmen 自己承担罪责；die ~ tragen 负有责任；in jmds ~ stehen(sein) 对某人感恩图报；ohne meine ~ 我没责任；Schulden haben 欠债；Schulden bezahlen 还债；Schulden machen 借债；frei von Schulden sein 无债；bis

über die Ohren in Schulden stecken 负债累累; Schuldbekenntnis *n* ① 认罪 rènzuì, 服罪 fúzuì ② [律,经]债务约定 zhàiwù yuēdìng; ～beweis *m* 罪证 zuìzhèng; **schuldig** *adj* ① 欠债的 qiànzhàide ② 有过失的 yǒuguòshide ③ 有罪的 yǒuzuìde

Schule *f* -n ① 学校 xuéxiào ② 全体师生 quántǐ shīshēng ③ 学派 xuépài, 流派 liúpài; in die ～ gehen 上学; aus der ～ plaudern 泄露秘密; Schulabgänger *m* 弃学的学生 qìxuéde xuésheng; ～amt *n* 教育局 jiàoyùjú; ～anfänger *m* 初入学儿童 chūrùxué értóng; ～arbeit *f* ① 学校的教学工作 xuéxiào de jiàoxué gōngzuò ② 家庭作业 jiātíng zuòyè ③ 课堂作业 kètáng zuòyè; ～bus *m* (送学生上下学的)班车 bānchē; schulfrei *adj* 不上课的 bú shàngkède, 无课的 wúkède; Schulgeldfreiheit *f* 免学费 miǎnxuéfèi; ～gesetz *n* 学校法 xuéxiàofǎ; ～pflicht *f* 义务教育 yìwù jiàoyù; ～rat *m* 校务委员会 xiàowù wěiyuánhuì; ～zeugnis *n* 学生成绩单 xuésheng chéngjìdān; **Schüler** *m* ① 男学生 nánxuésheng ② 门徒 méntú, 弟子 dìzǐ, 徒弟 túdì; **Schülerin** *f* -nen 女学生 nǚxuésheng, 女学徒 nǚxuétú; **Schülerschaft** *f* 全体学生 quántǐ xuésheng; **Schulung** *f* -en ① 教育 jiàoyù, 训练 xùnliàn, 学习 xuéxí ② 技能 jìnéng, 本领 běnlǐng

Schulter *f* -n ① 肩 jiān, 肩膀 jiānbǎng ② 衣肩 yījiān; etwas auf seine Schultern nehmen 承担某事, 肩负某物; jmdm die kalte ～ zeigen 对某人冷淡

Schulung s. Schule

Schum *m* ① 微醉 wēizuì ② 昏昏欲睡的状态 hūnhūnyùshuì de zhuàngtài

Schuman, Robert 罗伯特·舒曼(德国作曲家)

Schummer *m* 黎明 límíng, 黄昏 huánghūn, 薄暮 bómù; Schummerstunde *f* 黎明时刻 límíng shíkè, 黄昏时刻 huánghūn shíkè

Schund *m* 废品 fèipǐn, 破烂 pòlàn; Schundliteratur *f* 粗制滥造的色情文学 cūzhìlànzàode sèqíng wénxué, 低级的作品 dījíde zuòpǐn; ～ware *f* 次品 cìpǐn, 废品 fèipǐn, 劣等品 lièděngpǐn

schunkeln I *vi* ① 摇摆 yáobǎi, 晃动 huàngdòng ② 颠簸 diānbǒ II *vi* (s) ① 摇摆着前进 yáobǎizhe qiánjìn ② 颠簸而行

dianbó ér xíng

Schupo *f* =Schutzpolizei 公安部门 gong'ān bùmén,警察局 jǐngchájú;**Schupo** *m* -s 公安人员 gong'an rényuán,警察 jǐngchá

Schürze *f* -n ① 围裙 wéiqún ② 女性 nǚxing;Schürzenjäger *m* 好色之徒 haosè zhī tú,色鬼 sèguǐ;**schürzen** *vt* ① 围紧 wéijǐn ② 给…打结 gěi…dǎjié ③ 撅起 juēqǐ,翘起 qiàoqi

Schuß *m* Schüsse① 射击 shejı,发射 fashè ② 枪弹 qiangdan,炮弹 pàodàn ③ 枪炮声 qiang paoshēng ④ 枪伤 qiāngshāng ⑤ (一)发 fa,(一)颗 kē ⑥ [体]踢 tı,射门 shèmén

Schüssel *f* -n ① 碗 wǎn ② 碗中的菜肴 wǎnzhongde caıyáo

Schutt *m* ① 瓦砾 wǎlì,废墟 fèixū ② 垃圾 lājı,废物 feıwù ③ [质]岩屑 yánxiè,碎石 suìshí;etwas in ~ und Asche legen 把…夷为平地,把…彻底毁灭;in ~ und Asche liegen 成为废墟

schütteln Ⅰ *vt* 摇动 yáodòng,抖动 dǒudòng,振动 zhèndòng Ⅱ *vi* 晃动 huàngdòng,震动 zhendòng Ⅲ *refl* 抖动 dǒu dòng,颤抖 chàndǒu;(sich)etwas aus den Ärmeln~轻而易举地办到某事;sich vor Kälte ~冷得发抖;Schüttellfrost *m* [医]寒热发作 hánrè fāzuò;~lähmung *f* [医]震颤性麻痹 zhenchànxìng mabì

Schutz *m* ① 保护 bǎohù,监护 jianhù ② 保卫 bǎowei,防卫 fángwei ③ 遮蔽 zhēbì ④ 庇护 bìhù ⑤ 庇护权 bìhuquán ⑥ 预防 yùfang,预防措施 yùfáng cuoshı;Schutzpolizeı *f* 公安部 gōng'anbù,警察局 jǐngchájú

Schütze *m* -n -n ① 射手 shèshǒu,射击者 shèjızhě ② [军]摩托化部队士兵 mótuo hua bùduı shıbıng ③ [体]射门者 shèménzhě ④ [天]人马(星)座 rénmǎzuo

schwach(schwächer; schwächste) *adj* ① 体弱的 tiruòde ② 嫩弱的 nènruòde ③ 成绩差的 chéngjı chàde ④ [语]弱变化的 ruobianhuade,有规则变化的 yǒu guizé biànhuade;das schwache Geschlecht 女性,妇女;~auf den Füßen 根据不足;~von Begriff sein 概念不清;eine schwache Stunde 不到一小时;schwachbegabt *adj* 缺乏才能的 quefá cáinéngde;Schwachstrom *m* [电]弱电流 ruòdiànliú;**Schwäche** *f* -n ① 弱点 ruòdiǎn,懦弱 nuoruo ② 毛病 máobing 缺点 quēdiǎn

Schwager *m* ① 姐夫 jiěfu,妹夫

meifu，内兄 nèixiōng，内弟 nèidì，连襟 liánjīn；**Schwägerin** *f* -nen 大姑子 dàgūzi，小姑子 xiǎoguzi，大姨子 dàyízi，小姨子 xiǎoyízi，嫂子 sǎozi，弟媳 dìxí，弟妹 dìmeì，妯娌 zhóuli；**schwägerlich** *adj* 有姻亲关系的 yǒu yīnqīn guānxìde

Schwalbe *f* -n［动］燕子 yànzi；Schwalbennest *n* ①燕巢 yànchāo ②燕窝（一种佳肴）yànwō ③（军乐队员的）肩章 jiānzhāng

Schwamm *m* -e ①［动］海绵 hǎimián ②真菌类（植物）zhēnjūnlèi，蘑菇 mógu ③［医］海绵肿 hǎimiánzhǒng

Schwan *m* -e ①天鹅 tiān'é ②［天］天鹅（星）座 tiān'ézuò；Schwanengesang *m*（作曲家或诗人）最后的作品 zuìhòude zuòpǐn；schwanenweiß *adj* 白似天鹅的 bái sì tiān'éde，雪白的 xuěbáide

Schwang *m* 风俗 fēngsú，习惯 xíguàn，流行 liúxíng；im ～(e) sein 很普通，流行，通行；in ～ kommen 逐渐流行

schwanger *adj* 怀孕的 huáiyùnde，妊娠的 rènshēnde；mit etwas ～gehen 思想上酝酿着某事；**Schwangerschaft** *f* -en ①怀孕 huáiyùn，妊娠 rènshēn ②怀孕期 huáiyùnqī；Schwangerschaftsabbruch *m* 中止妊娠 zhōngzhǐ rènshēn

schwank *adj* ①细长的 xìchángde，易弯曲的 yìwānqūde ②不坚定的 bùjiāndìngde；**schwanken** I *vi* (h) ①摇摆 yáobǎi ②蹒跚 pánshān，不稳定 bùwěndìng ③犹豫不决 yóuyù bù jué II *vi* (s) 摇摇晃晃地走 yáoyáohuànghuàngde zǒu

Schwanz *m* -e ①尾巴 wěiba ②［乐］终段 zhōngduàn，尾声 wěishēng

schwärmen I *vi* (s) ①群集 qúnjí，蜂拥 fēngyōng ②（蜜蜂）分蜂 fēnfēng，分群 fēnqún II *vi* (h) 追求 zhuīqiú，醉心于 zuìxīnyú；**Schwärmer** *m* - ①空想家 kōngxiǎngjiā ②狂热者 kuángrèzhě ③爆竹 bàozhú，焰火 yànhuǒ ④天蛾 tiān'é；**Schwärmerei** *f* -en ①狂想 kuángxiǎng，幻想 huànxiǎng ②醉心 zuìxīn，入迷 rùmí；**schwärmerisch** *adj* 醉心的 zuìxīnde，狂热的 kuángrède，热情的 rèqíngde

schwarz (schwärzer; schwärzeste) *adj* ①黑的 hēide ②不祥的 bùxiángde ③阴险的 yīnxiǎnde，狠毒的 hěndúde ④秘密的 mìmìde，非法的 fēifǎde；schwarz·arbeiten *vi* 从

事非法劳动 cóngshì fēifǎ láodòng; Schwarzbrot *n* 黑面包 hēimiànbāo; schwarz·fahren* *vi* ① 无票乘车 wúpiào chéng chē ② 无执照开车 wú zhízhào kāichē; schwarz·sehen* *vi* ① 悲观估计 bēiguān gūjì ② (对…)表示担心 biǎoshì dānxīn ③ (未向官方注册、缴费)私下收看电视 sīxià shōukàn diànshì; Schwarzsender *m* ① 非法广播电台 fēifǎ guǎngbō diàntái ② 秘密电台 mìmì diàntái; Schwarzweißfilm *m* 黑白(电影)片 hēibái piān;

Schwarze *m* -n -n ① 黑人 hēirén ② 黑皮肤的人 hēipífūde rén; **Schwarze** *n* 黑色 hēisè

Schwarzwald *m* (德国西南部的)黑森林 hēisēnlín

schwätzen *vi* ① 闲聊 xiánliáo, 闲谈 xiántán ② 空谈 kōngtán, 喋喋不休 diédié bù xiū; **Schwätzer** *m* - ① 空谈家 kōngtánjiā ② 嘴巴不牢靠的人 zuǐba bùláokàode rén

Schwebe *f* etwas ist in der ~ 某事未定; in der ~ bleiben 某事未定; in der ~ halten ① 在摇晃着 ② 未见分晓; Schwebebahn *f* [铁] 悬空缆车 xuánkōng lǎnchē; ~fahrzeug *n* 气垫船 qìdiànchuán; **schweben** Ⅰ *vi* (s) 飘过 piāoguò, 滑过 huáguò, 轻轻走过 qīngqīng zǒuguò, 飘下 piāoxià Ⅱ *vi* (h) 浮动 fúdòng, 悬着 xuánzhe, 游荡 yóudàng; etwas schwebt 悬而未决, 正在进行中; in der Luft, über den Abgrund ~ 悬于半空; in Angst ~ 处于恐惧中; **schwebend** *adj* 悬而未决的 xuán'érwèijuéde; schwebende Schuld 短期债务(国库债券)

schwedische Gardinen 监狱

Schwefel *m* [化] (S) 硫(磺) liú

schweigen* *vi* ① 沉默 chénmò, 缄默 jiānmò ② 停止 tíngzhǐ; Schweigepflicht *f* 保守秘密的义务 bǎoshǒu mìmìde yìwù; **Schweigen** *n* 沉默 chénmò, 缄默 jiānmò, 寂静 jìjìng; **schweigsam** *adj* 沉默寡言的 chénmò guǎyánde

Schwein *n* -e ① 猪 zhū ② 下流坯 xiàliúpī, 污秽不洁的人 wūhuì bùjiéde rén ③ (意外的)好运气 hǎo yùnqi; ~ haben 走运; **Schweinerei** *f* -en ① 污秽 wūhuì, 肮脏 āngzāng, 不整洁 bù zhěngjié ② 卑鄙的行为 bēibǐde xíngwéi ③ 猥亵 wěixiè, 伤风败俗 shāng fēng bài sú

Schweiß *m* -e ① 汗 hàn ② 辛勤劳动 xīnqín láodòng, 血汗 xuèhàn; in ~ geraten (或 kom-

men) 出汗; **schweißen** I *vt* [技]焊接 hànjiē II *vi* [猎](野兽)流血 liúxuè; Schweißapparat *m* 焊接机 hànjiējī; ~verfahren *n* 焊接法 hànjiēfǎ

schwelgen *vi* ① 大吃大喝 dà chī dà hē ② 沉浸 chénjìn,沉醉 chénzuì

Schwelle *f* -n ① 门槛 ménkǎn ② 枕木 zhěnmù,轨枕 guǐzhěn ③ [地]隆起 lóngqǐ ④ [心]阈限 yùxiàn

schwellen *vt* 把…吹胀 bǎ…chuīzhàng,增强 zēngqiáng; **schwellen*** *vi* 肿 zhǒng,肿胀 zhǒngzhàng

schwer *adj* ① 重的 zhòngde,沉重的 chénzhòngde ② 困难的 kùnnande,棘手的 jíshǒude ③ 难懂的 nándǒngde ④ 猛烈的 měngliède,汹涌的 xiōngyǒngde ⑤ 可观的 kěguānde; schwerblütig *adj* 性格迟缓谨慎的 xìnggé chíhuǎn jǐnshèn de; schwer·fallen* *vi* (s) (使)感到困难 gǎngdào kùnnan; schwer·halten* *vi* 困难 kùnnan; schwerhörig *adj* 听觉迟钝的 tīngjué chídùnde

Schwert *n* -er ① 剑 jiàn ② 干戈 gāngē,战争 zhànzhēng ③ [建]斜撑 xiéchēng

Schwester *f* -n ① 姐妹 jiěmèi,姐 jiě,妹 mèi ② 女护士 nǚhùshi ③ [宗]修女 xiūnǚ; Schwesterfirma *f* 分公司 fēn gōngsī

Schwiegermutter *f* -婆婆 pópo,岳母 yuèmǔ; **Schwiegervater** *m* -公公 gōnggong,岳父 yuèfù; **Schwiegersohn** *m* -女婿 nǚxù; **Schwiegertochter** *f* -儿媳 érxí

schwierig *adj* 困难的 kùnnande,艰难的 jiānnánde; **Schwierigkeit** *f* -en 困难 kùnnan

schwimmen* *vi* (h/s) ① 游泳 yóuyǒng ② 漂浮 piāofú; im Gelde ~ 极其富有; in Tränen ~ 眼泪汪汪; gegen den Strom ~ 逆水游泳,反潮流; Schwimmanstalt *f* 游泳场 yóuyǒngchǎng; ~bad *n* 游泳池 yóuyǒngchí; ~gürtel *m* 软木浮圈 ruǎnmù fúquān,救生圈 jiùshēngquān; **Schwimmer** *m* ① 游泳者 yóuyǒngzhě ② 浮标 fúbiāo,浮筒 fútǒng

Schwindel *m* ① 眩晕 xuànyùn,头晕 tóuyūn ② 欺骗 qīpiàn,诡计 guǐjì ③ 琐事 suǒshì,微不足道的东西 wēibùzúdàode dōngxi; der ganze ~ 全部,所有这些东西(事情); Schwindelanfall *m* 头晕发作 tóuyūn fāzuò; **schwindlig** *adj* 眩晕的 xuànyùnde,头晕的 tóuyūnde;

Schwindler *m* 骗子 piànzi

schwinden* *vi* (s) ① 减少 jiǎnshǎo, 减弱 jiǎnruò ② 收缩 shōusuō, 缩小 suōxiǎo ③ 消失 xiāoshī

schwingen* I *vt* ① 挥动 huīdòng, 挥舞 huīwǔ ② 摇 yáo, 抡 lūn II *refl* ① 摆动 bǎidòng, 摇荡 yáodàng ② 一跃而起 yī yuè ér qǐ, 一跃而上 yī yuè ér shàng; den Besen ~ 打除, 打扫; die große Klappe ~ 说大话, 吹牛; eine Rede ~ 发表演说

schwitzen *vi* ① 出汗 chūhàn, ② 返潮 fǎncháo, 渗出水滴 shènchu shuǐdī; **schwitzig** *adj* 出汗的 chūhànde, 汗湿的 hànshīde

schwören* I *vt* 为…发誓 wèi … fāshì, 用誓言保证 yòng shìyán bǎozhèng II *vi* 宣誓 xuānshì, 发誓 fāshì; auf etwas ~ 坚信某事; einen Eid ~ 宣誓; einen Meineid ~ 发假誓言; Stein und Bein ~ 郑重地发誓担保; **Schwur** *m* ⸚e 誓词 shìcí, 誓言 shìyán; Schwurgericht *n* 刑事陪审法庭 xíngshì péishěn fǎtíng

schwül *adj* ① 闷热的 mēnrède, 湿热的 shīrède ② 心神不安的 xīnshén bù'ānde, 抑郁的 yìyùde

Schwulst *m* ⸚e 夸张 kuāzhang, 夸夸其谈 kuākuā qí tán

Schwung *m* ⸚e ① 振动 zhèndòng, 摇动 yáodòng ② 热情 rèqíng, 干劲 gànjìng, 活力 huólì ③ 迅速 xùnsù, 跃进 yuèjìn

Science-fiction *f* -s 科学幻想小说 kēxué huànxiǎng xiǎoshuō

SDR = Süddeutscher Rundfunk 南德意志广播电台 nándéyìzhì guǎngbō diàntái

sec = Sekunde 秒 miǎo

sechs *num* 六 liù; **Sechser** *m* ① 六芬尼(硬币) liùfēnní ② 六路公共汽车 liùlù gōnggòng qìchē ③ 头彩 tóucǎi, 头奖 tóujiǎng; einen ~ im Lotto 中头等彩标(比喻走了好运); **sechst** *num* 第六 dìliù; **sechstel** *num* 六分之一 liùfēnzhīyī; **sechstens** *adv* 第六 dìliù, 第六点 dìliùdiǎn, 第六项 dìliùxiàng; **sechzehn** *num* 十六 shíliù; **Sechziger** *m* 六十岁的人 liùshísuìde rén, 六七十岁的人 liùqīshísuìde rén; **sechzigst** *num* 第六十 dìliùshízhīyī

second-hand *adj* ① 间接的 jiànjiēde, 二手的 èrshǒude ② 用过的 yòngguòde ③ 经营旧货的 jīngyíng jiùhuòde

Second-Hand-Geschäft *n* -e 旧货商店 jiùhuò shāngdiàn

SED = Sozialistische Einheitspartei Deutschlands 德国统一社会党 déguó tǒngyī shè

huìdàng

See *m* -n 湖 hú；**See** *f* n 海 hǎi

Seebad *n* ① 海滨浴场 hǎibīn yùchǎng ② 海水浴 hǎishuǐyù；seekrank *adj* 晕船的 yùn chuánde；Seemann *m* 海员 hǎiyuán，水手 shuǐshǒu；～meile *f* (＝1852米)海里 hǎilǐ；～streitkräfte *pl* 海军 hǎijun

Seele *f* -n ① 灵魂 línghún，精神 jīngshén，心灵 xīnlíng ② 情感 qínggǎn，感情 gǎnqíng ③ 核心 héxīn，核心人物 héxīn rénwù；**seelisch** *adj* ① 精神(上)的 jīngshénde，灵魂的 línghúnde，心灵的 xīnlíngde ② [宗]魂灵的 húnlíngde，鬼魂的 guǐhúnde

Segel *n* - ① (船)帆 fān，蓬 péng ② 遮篷 zhēpeng；Segelflug *m* [空] 滑翔 huáxiáng；～flugzeug *n* 滑翔机 huáxiángjī；～regatta *f* 帆船竞赛 fānchuán jìngsài；～schule *f* 帆船学校 fānchuán xuéxiào

Segen *m* - ① [宗]恩赐 ēncì，祝福 zhùfú ② 幸福 xìngfú，运气 yùnqi，好事 hǎoshì ③ 祈神赐福 qí shén cìfú ③ 感恩祷告 gǎn'ēn dǎogào ④ 收获 shōuhuo

sehen* I *vt* 视 shì，看见 kànjiàn，看到 kàndào II *refl* 想象 xiǎngxiàng，感觉到 gǎnjuédào III *vi* 看见 kànjian；siehe dies!(Abk. s. d.)参见该处！；Siehe auch (Abk. s. a.) 另见；Siehe da! 你瞧！；gut ～ 视力好；Siehe oben (Abk. s. o.) 见上；jmdm auf die Figur ～ 密切注意某人；sehenswert *adj* 值得一看的 zhíde yīkànde；～würdig *adj* ＝sehenswert；Sehprobe *f* 视力测验 shìlì cèyàn；～schärfe *f* ① 视力 shìlì，视锐 shìruì ② 影象清晰度 yǐngxiàng qīngxīdù；～test *m* 视力测验 shìlì cèyàn

sehnen *refl* 怀念 huáiniàn，想念 xiǎngniàn，渴望 kěwàng；sich nach jmdm ～ 怀念某人；Sehnsucht *f* 渴望 kěwàng，渴念 kěniàn，向往 xiàngwǎng；mit ～erwarten 热烈期望；～ nach jmdm haben 思念某人

sehr *adv* 很 hěn，甚 shèn，极其 jíqí，非常 fēicháng；Bitte ～！请别客气！；Danke ～！多谢！；～fein (缩写：ff) 非常精密的，高级的

seicht *adj* ① 浅的 qiǎnde ② 肤浅的 fūqiǎnde，浅薄的 qiǎnbode，平淡无奇的 píngdàn wú qíde

Seide *f* -n ① 蚕丝 cánsī，丝 sī ② 丝织品 sīzhīpǐn，丝绸 sīchóu

Seife *f* -n ① 肥皂 féizào

Seil *n* -e 绳 shéng，索 suǒ；Das

ist ein Tanz auf dem ~. 这是在走钢丝(指冒险)。; am gleichen ~ ziehen 有着同一目标，同心协力

sein* *vi* (s) ① 是 shì，存在 cúnzài ② (~+zu+动词不定式)能够 nénggòu，必须 bìxu; Zeit ist Geld. 时间就是金钱。; Kann sein! 可能是这样!; Laß es ~! 别做这事!; Lassen Sie mich ~! 别打扰我啦!; Es ist besser so. 这样好些。; Mehr ~ als scheinen. 多做事，少出风头; Sei ruhig! 安静些!; Es ist schon spät. 时间已晚了。; Es ist nichts zu machen. 没有办法。

sein, seiner Ⅰ *pers pron* (er, es 的第二格)他 tā，它 tā Ⅱ *poss pron* 他的 tade

seinerseits *adv* (从、就)他那方面 *ta nà fāngmiàn*

Seismologe *m* -n -n 地震研究人员 dìzhèn yánjiu rényuán，地震工作者 dìzhèn gōngzuòzhě; **Seismologie** *f* 地震学 dìzhèn xué

seit Ⅰ *präp* (支配第三格)自从 zìcóng，从…(时间)起 cóng…qí，从…以来 cóng…yǐlái Ⅱ 自从…以来 zìcóng …yǐlái，从…以后(起) cóng … yǐhòu; ~ (solange) ich hier wohne 从我住在这儿以来; **seitdem** *adv* 从那时起 cóng nashíqi; **seither** *adv* ① =seitdem ② 直到现在 zhídào xiànzài; **Seite** *f* -n ① (物体的)一面 yīmiàn ② 侧 cè，侧翼 cèyì ③ 面 miàn，页 yè ④ 方面 fangmiàn

Sekretär *m* -e ① 书记 shuji ② 秘书 mìshū，干事 gànshi，文书 wénshu ③ 写字柜 xiězìguì ④ [动]鹫鹰 lùying; **Sekretariat** *n* -e ① 秘书处 mìshūchù ② 书记处 shūjìchù; **Sekretärin** *f* -nen 女秘书 nǚmìshu

Sekt *m* -e 香槟酒 xiangbīnjiǔ

Sektion *f* -en ① [医]病理解剖 bìnglǐ jiěpōu，尸体解剖 shītǐ jiěpou ② 部门 bùmén，部 bù，司 sī，局 jú，处 chù，科 ke，组 zǔ，室 shì

Sektor *m* -en ① 专业范围 zhuānyè fànwéi，领域 lǐngyù，方面 fangmiàn ② 区段 quduàn，部门 bùmén ③ [数]扇形 shanxing

Sekunda *f* …den 文科中学六年级(Unter~)和七年级(Ober~) wénke zhōngxué liù niánjí hé qī niánji; **sekundär** *adj* ① 第二位的 dì'erwèide，次要的 cìyàode，副的 fùde，从属的 cóngshùde ② [电]次级的 cìjíde; **Sekunde** *f* -n (Abk. Sek oder sec) ① 秒 miǎo ② [音]第二音 dì'èryin，二度 èrdu ③ 片

刻 pianke、瞬间 shùnjiān

sela! 一言为定! yī yán wéi dìng

selber *pron* 自己 zìjǐ; ich ～我自己,我本人,我亲自; **selbst** Ⅰ *pron* 自己 zìjǐ、亲自 qīnzì、本身 běnshēn Ⅱ *adv* 连(…都) lián、甚至(…也) shènzhì、即使 jíshǐ; Selbst ist der Mann. [谚]好汉不求人。; die Sache an und für sich ～事件本身; von ～自动地,出自本意; **selbstverständlich** *adj* 不言而喻的 bùyán'éryùde、自然的 zìránde; **Selbstvertrauen** *n* 自信心 zìxìnxīn; **～wähler** *m* (电话等的)拨号盘 bōhàopán,自动电话 zìdòng diànhuà; **～wählverkehr** *m* 直拨电话 zhíbō diànhuà

selchen Ⅰ *vt* 熏制 xūnzhì Ⅱ *vi* 熏干 xūngān,晒干 shàigān,烤干 kǎogān; **Selchfleisch** *n* 熏肉 xūnròu

selig *adj* 极乐的 jílède、愉快的 yúkuàide,幸福的 xìngfúde

Seller *m* -s 热门货 rèménhuò

Sellerie *m* -s/*f* -n [植]芹菜 qíncài

selten *adj* ① 希少的 xīshǎode、希有的 xīyǒude、罕见的 hǎnjiànde ② 非常的 fēichángde、非凡的 fēifánde ③ 稀奇古怪的 xīqí gǔguàide; **seltsam** *adj* 罕见的 hǎnjiànde、不寻常的 bùxúnchángde、奇怪的 qíguàide,古怪的 gǔguàide; **seltsamerweise** *adv* 很奇怪地 hěn qíguàide

Semantik *f* ① [语]语义学 yǔyìxué ② [语]意义 yìyì、内容 nèiróng ③ [数]符号语义学 fúhào yǔyìxué、象征学 xiàngzhēngxué ④ [哲]语义哲学 yǔyì zhéxué; **semantisch** *adj* → Semantik; **Semeiotik** *f* [语]语意学 yǔyìxué、表达学 biǎodá xué

Semester *n* - 学期 xuéqī、半学年 bàn xuénián; **semestral** *adj* ① 半年的 bànniánde ② 学期的 xuéqīde; **semestrig** *adj* 学期的 xuéqīde

Semifinale *n* - [体]半决赛 bàn juésài

Seminar *n* -e ① 神学院 shénxuéyuàn ② (高等学校的)(专题)研究班 yánjiūbān,课堂讨论 kètáng tǎolùn

Senat *m* -e ① (古罗马的)元老院 yuánlǎoyuàn ② 参议院 cānyìyuàn,上议院 shàngyìyuàn ③ [律]判决委员会 pànjué wěiyuánhuì ④ 市政府 shìzhèngfǔ; **Senator** *m* -en ① 元老 yuánlǎo、元老院议员 yuánlǎoyuàn yìyuán ② 参议员 cānyìyuán,上议员 shàngyìyuán ③ 市政委员 shìzhèng wěiyuán

senden* *vt* ① 送 sòng，寄发 jìfā，邮寄 yóujì ② 派遣 pàiqiǎn ③ 播送 bōsòng ④［电］发射 fāshè；Sendefolge *f* 广播（或电视）节目 guǎngbō jiémù；~reihe *f* 专题系列广播 zhuāntí xìliè guǎngbō；~station *f* 广播站 guǎngbōzhàn，发射台 fāshètái；~turm *m*（无线电）发射塔 fāshètǎ；~zeit *f* 广播时间 guǎngbō shíjiān；**Sender** *m* - ① 发射台 fāshètái，电台 diàntái，电视台 diànshìtái ② 发送人 fāsòngrén；**Sendung** *f* -en ① 邮寄 yóujì ② 邮寄（或发送）的东西 yóujìde dōngxi，包裹 bāoguǒ ③ 广播 guǎngbō，播送 bōsòng ④ 播送的节目 bōsòngde jiémù

Senf *m* 芥末 jièmo；überall seinen ~ dazugeben müssen 对任何事情总爱发表自己的意见；Mach keinen langen ~！少说废话！

senil *adj* 年老的 niánlǎode，衰老的 shuāilǎode；**Senior** *m* -en 年长者 niánzhǎngzhě，老前辈 lǎoqiánbèi

senken Ⅰ *vt* ① 使下垂 shǐ xiàchuí，使下沉 shǐ xiàchén ② 降低 jiàngdī，减低 jiǎndī ③ 把…插入 bǎ…chārù Ⅱ *refl* 下陷 xiàxiàn，下沉 xiàchén，下垂 xiàchuí，下降 xiàjiàng；senkrecht *adj* 垂直的 chuízhíde，竖直的 shùzhíde；Senkrechtstarter *m* 直升机 zhíshēngjī；Senkwaage *f* ［物］浮秤 fúchèng，液压比重计 yèyā bǐzhòngjì；**Senkung** *f* -en ①［质］（地壳）沉陷 chénxiàn，下沉 xiàchén ② 下降 xiàjiàng，降低 jiàngdī，减低 jiǎndī ③［医］血沉 xuèchén

Sensation *f* -en ① 轰动 hōngdòng，轰动一时的事件 hōngdòng yìshíde shìjiàn ②［医］感觉 gǎnjué；Sensationsmeldung *f* 耸人听闻的报导 sǒngréntīngwénde bàodǎo；~nachricht *f* = ~meldung；**sensationell** *adj* 引起轰动的 yǐnqǐ hōngdòng de，耸人听闻的 sǒngréntīngwénde

sensibel *adj* ① 敏感的 mǐngǎnde，善感的 shàngǎnde ②［医］传递感觉的 chuándì gǎnjuéde，感觉的 gǎnjuéde；**Sensibilität** *f* ① 善感性 shàngǎnxìng，敏感性 mǐngǎnxìng ②［医］感受（刺激的）能力 gǎnshòu nénglì，感受性 gǎnshòuxìng，敏感性 mǐngǎnxìng ③［摄］光敏度 guāngmǐndù ④［无］灵敏度 língmǐndù；**sensitiv** *adj* ① 易受刺激的 yì shòu cìjīde，过度敏感的 guòdù mǐngǎnde ② 善感的 shàngǎnde，感情脆弱的

gànqíng cuìruòde; **Sensor** *m* -en [物]传感器 chuángănqì; **Sensualismus** *m* [哲]感觉论gănjué lùn; **Sensualist** *m* -en -en 感觉论者 gănjuélùnzhě

Sentenz *f* -en ① 格言 géyán,名句 míngjù,警句 jǐngjù ② [律]判决 pànjué,宣判 xuānpàn ③ 意见 yìjiàn

Sentiment *n* -s 感受 gănshòu,感情 gănqíng; **sentimental** *adj* 易动感情的 yìdònggănqíngde,感伤的 gănshāngde,多愁善感的 duōchóushàngănde

separat *adj* 分离的 fēnlíde,隔开的 gékāide、单独的 dāndú de,分别的 fēnbiéde; Sepa ratabdruck *m* 单行本 dānxíng běn; **Separation** *f* -en ① 分离 fēnlí,隔离 gélí ② 分类 fēnlèi,分级 fēnjí; **Separatismus** *m* 分裂主义 fēnliè zhǔyì; **Separatist** *m* -en -en 分裂主义者fēnlièzhǔ yìzhě; **separatistisch** *adj* 分裂主义的 fēnlièzhǔyìde; **Separator** *m* -en [技]分离器 fēnlíqì,离析器 líxīqì,[矿]分选机 fēnxuǎnjī

September *m* - 九月 jiǔyuè

Serenade *f* -n [乐]① 小夜曲 xiǎoyèqǔ ② 窗下情歌 chuāng xià qínggē

Serie *f* -n ① 连续 liánxù,系列 xìliè,批 pī ② 套 tào,组 zǔ,辑 jí,丛书 cóngshū ③ [电]串联 chuànlián; serienweise *adv* 成批地 chéngpīde, 大量地 dà liàngde

seriös *adj* ① 庄重的 zhuāng zhòngde,严肃的 yánsùde,一本正经的 yī běn zhèngjīngde ② 可靠的 kěkàode,守信用的 shǒu xìnyòngde ③ 认真的 rèn zhēnde

Service *n* 成套餐具 chéngtào cānjù

Service *m/n* -s 服务 fúwù; **servieren** I *vt* ① 端上 duān shàng ② [体](踢足球时)传(球) chuán ③ 讲述 jiǎngshù,陈述 chénshù II *vi* (在饭馆)服务 fúwù,上菜斟酒 shàngcài zhēnjiǔ ② [体](网球)发球 fāqiú; Es ist serviert. 菜已准备好了。; Servierfräulein *n* 服务员小姐 fúwùyuán xiǎojie,女招待 nǚzhāodài; **Serviette** *f* -n 餐巾 cānjīn

Servilität *f* -en 奴性 núxìng,屈从 qūcóng

Servus! ① 你好! nǐhǎo! ② 再见! zàijiàn!

Sesam *m* -s 芝麻 zhīma

Sessel *m* - (有扶手、靠背的)沙发椅 shāfāyǐ

seßhaft *adj* ① 定居的 dìngjūde ② 久坐不走的 jiǔ zuò bùzǒude

setzen I *vt* ① 安放 ānfàng,放

置 fàngzhì ② 栽种 zaizhòng ③ 标上 biāoshàng,写上 xiěshàng ④ 排(字) pái **I** *refl* ① 坐下 zuòxià,就座 jiùzuò ② 沉淀 chéndiàn ③ 下陷 xiàxiàn,下沉 xiàchén

Seuche *f* -n ① 流行病 liúxíng bìng,瘟疫 wenyì ② 坏风气 huài fengqì

seufzen *vi* 叹息 tànxı,唉声叹气 āi shēng tàn qì,呻吟 shēnyín; **Seufzer** *m* - 叹气 tànqì,叹息 tànxı

Sex *m* ① 性行为 xìngxíngwéi ② 性的描写 xìngde miáoxiě ③ 性感 xìnggǎn;Sexfilm *m* 性电影 xìngdiànyǐng; ~shop *m* 性(生活用品)商店 xìngshang diàn;**Sexologe** *m* -n -n 性学者 xìngxuézhě; **Sexologie** *f* 性学 xìngxué; **sexual, sexuell** *adj* 性的 xìngde、性欲的 xìngyùde; **Sexualität** *f* 性征 xingzheng,性欲 xìngyù; **sexy** *adj* 性感的 xìnggǎnde

Shakespeare, William 威廉,莎士比亚(英国诗人) wēilián sha shì bǐyà, **shakespearisch** *adj* 莎士比亚(作)的 shāshìbǐyàde,莎士比亚风格的 shāshìbǐyà fēnggéde

Shampoo(n) *n* -s 洗发剂 xǐfà jì,香波 xiāngbō

Shop *m* -s 商店 shangdiàn; **Shopping-Center** *n* -s 购物中心 gòuwù zhōngxīn

Shorts *f* ① 运动短裤 yùndòng duǎnkù ② 男短袜 nánduǎnwà;

Short story *f* …ries 短篇小说 duǎnpiān xiǎoshuō

Show *f* -s(一种有舞台效果轻松的)娱乐节目 yúlè jiémù; Showmaster *m* 节目主持人 jiémù zhǔchírén; ~star *m* 演出明星 yǎnchū míngxīng

sich (反身代词,第三人称及第二人称尊称单复数第三、四格)自己 zìjǐ,自身 zìshēn

Sichel *f* -n 镰刀 liándao

sicher *adj* ① 安全的 anquán de,保险的 bǎoxiǎnde ② 确定无疑的 quèdìng wúyíde ③ 可靠的 kěkàode,有把握的 yǒubǎ wòde ④ 稳当的 wěndangde ⑤ 准确无误的 zhǔnquè wúwùde; auf Nummer Sicher sein 坐牢; seines Lebens nicht ~ sein 没有生命保障; ~ vor etwas sein 不会受到某物的侵害; **Sicherheit** *f* ① 安全 ānquán,保险 bǎoxiǎn ② 可靠性 kěkàoxìng,自信 zìxìn ③ 肯定 kěndìng; Sicherheitsgurt *m* 保险带 bǎoxiǎndài; ~glas *n* 保险玻璃 bǎoxiǎn bōli,不碎玻璃 búsuì bōlí; sicherheitshalber *adv* 为安全起见 wèi ānquán qǐjiàn; Sicherheitspolizei *f* 公安警察

gōng'ān jǐngchá; **Sicherung** *f* -en① [电]保险装置 bǎoxiǎn zhuangzhì,保险丝 bǎoxiǎnsı ② [军](枪、炮、手榴弹上的)保险装置 bǎoxiǎn zhuangzhì ③ 保卫措施 bǎowèi cuòshī,安全措施 ānquán cuòshı ④ 抵押品 dǐyāpǐn

Sicht *f* ① 能见度 néngjiàndù ② 视界 shìjiè,视野 shìyě ③ 期限 qīxiàn; auf (或 bei) ~ bezahlen 即付,即期;bei guter ~能见度高;auf lange ~ 长期的;in ~ sein 出现,在望;außer ~ sein 在视程以外;Sıchtver merk *m* (护照)签证 qiān zheng;~wechsel *m* [经]期票 qıpiào;**sichtbar** *adj* ① 看得见的 kàndejiànde,能见的 néng jiànde ② 显然的 xiǎnrànde,明显的 míngxiǎnde;**sichtig** *adj* ① 可见的 kějiànde,看得见的 kàndejiànde ② [海]晴朗的 qınglǎngde,碧蓝的 bìlánde;…**sichtig** *adj* (在复合词中表示:) … 视(力)的 shìde; **sichtlich** *adj* 显而易见的 xiǎn'éryıjiànde, 显然的 xiǎn ránde

Sickout *n* -s 回避某事 huíbì móushì,请(病)假 qīngjià,泡病假 pào bìngjia

sie *pers pron* ① 她 tā,它 tā ② 他(她,它)们 tāmén ③ 有人 yǒurén,人们 rénmén;**siezen** *vt* 用 Sie 称呼 yòng Sie chēnghu

Sieb *n* -e ① 筛子 shāizi ② 滤器 lǜqì,滤网 lǜwǎng;Wasser mit einem (或 in ein) ~ schöpfen (竹篮打水)一场空,白费力;ein Gedächtnis wie ein ~ haben 什么都记不住,健忘

sieben *num* 七 qı;Siebengebirge *n* 七岩坊(德国莱茵河岸边的山名) qıyánfáng;**siebte** *num* 第七 dìqı;**siebtens** *adv* 第七 dìqı,第七点 dìqıdiǎn;**siebzig** *num* 七十 qıshí

siedeln *vi* ① 垦殖 kěnzhí ② 安家落户 ānjiā luòhù ③ [动]栖息 qīxı,栖居 qījū;**Siedler** *m* - ① 垦殖者 kěnzhízhě,拓荒者 tuòhuāngzhě ② (分得土地)定居的移民 dìngjūde yímín;**Siedlung** *f* -en ① 移民区 yímínqū ② 住宅区 zhùzháiqū,居民点 jūmíndiǎn

sieden* I *vi* (弱变化) ① 煮 zhǔ,煮开 zhǔkai,沸腾 fèiténg ② 蒸发 zhēngfa ③ 愤怒 fènnù **I** *vt* (大多强变化) ① 煮熟 zhǔshóu,煮开 zhǔkāi ② 熬 áo; Siedepunkt *m* 沸点 fèidiǎn

Sieg *m* -e 胜利 shènglì;**siegen** *vi* 胜利 shènglì,战胜 zhànshèng,获胜 huòshèng;**Sieger** *m* - 胜利者 shènglìzhě,战胜者 zhàn shèngzhě,获胜者huòshèngzhě,

优胜者 yōushèngzhě; **sieghaft** *adj* ① 胜利的 shènglìde，获胜的 huòshèngde ② 有必胜信心 yǒu bìshèng xìnxīnde

Siegel *n* - ① 印 yìn，印章 yìnzhāng，玺 xǐ ② 封印 fēngyìn，封蜡 fēnglà，火漆 huǒqī，印记 yìnjì; ein Buch mit sieben Siegeln 完全不理解的事; unter dem ~ der Verschwiegenheit 在严守秘密的情况下

siegen, Sieger s. Sieg

Siemens *n* - (Abk. S) [电](商标名)西门子(电导单位，等于欧姆的倒数) xīménzǐ

Signal *n* -e 信号 xìnhào; **Signalement** *n* -s/-e(在护照或通缉令中)对(某人)相貌特征的简要描述 duì xiàngmào tèzhēngde jiǎnyào miáoshù; **signalisieren** *vt* ① 用信号传递 yòng xìnhào chuándì ② 通知 tōngzhī，报告 bàogào，表示 biǎoshì; **Signalisierung** *f* → signalisieren

Signatar *m* -e (条约)签字者 qiānzìzhě; Signatarmacht *f* 签字国 qiānzìguó; **signatum** (Abk. sign.) 签字(放在署名前) qiānzì

Silbe *f* -n 音节 yīnjié; eine betonte (kurze, lange, geschlossene, offene) ~ 重读(短、长、闭、开)音节

Silber *n* ① (Ag)银 yín ② 银器 yínqì ③ 银币 yínbì; silberhaltig *adj* 含银的 hányínde; Silberhochzeit *f* 银婚(结婚二十五周年纪念) yínhūn; ~legierungen *pl* [冶]银合金 yínhéjīn; ~papier *n* 锡箔 xībó，锡纸 xīzhǐ，铝箔 lǚbó

Silhouette *f* -n 侧面黑影象 cèmiàn hēiyǐngxiàng，剪影 jiǎnyǐng

Silvester *n/m* - 除夕 chúxī; Silvesterabend *m* 除夕之夜 chúxī zhī yè

Simplifikation *f* -en 简单化 jiǎndānhuà，简易化 jiǎnyìhuà

Simulant *m* -en -en ① 伪君子 wěijūnzǐ ② 装病者 zhuāng bìngzhě; **Simulation** *f* -en ① 假装 jiǎzhuāng，伪装 wěizhuāng ② 装病 zhuāngbìng ③ [技]模拟 mónǐ; **Simulator** *m* -en [技]模拟装置 mónǐ zhuāngzhì，模拟器 mónǐqì

simultan *adj* 同时的 tóngshíde; Simultandolmetscher *m* 同声传译员 tóngshēng chuányìyuán

Sinfonie, Symphonie *f* -n 交响乐 jiāoxiǎngyuè; **Sinfoniker, Symphoniker** *m* ① 交响曲作曲家 jiāoxiǎngqǔ zuòqǔjiā ② *pl* 交响乐队(团) jiāoxiǎng yuèduì; **sinfonisch, sym-**

phonisch *adj* [乐]交响乐的 jiaoxiǎngyuede，具有交响效果的 jùyǒu jiaoxiǎng xiàoguǒde

singen* *vt* 唱 chàng，演唱 yǎnchàng；ein Lied ～唱一支歌；jmds Lob ～十分赞扬某人；Singakademie *f* 歌唱学校 gechang xuéxiao；～vogel *m* [动]鸣禽 míngqín

Singular *m* -e [语]单数 danshù

Singvogel s. singen

sinken* *vi* (s)降下 jiangxia，下沉 xiàchén，下跌 xiadiē

Sinn *m* -e 知觉 zhijué，感觉 gǎnjué，感官 gǎnguān；seine fünf Sinne zusammennehmen 聚精会神；nicht bei Sinnen sein 丧失理智；Bist du von Sinnen？你疯啦？；**Sinn** *m* ① 思想 sixiǎng，意识 yìshí ② 理解力 lǐjiělì，鉴赏力 jianshǎnglì ③ 性格 xìnggé，性情 xìngqíng ④ 意义 yìyì，意思 yìsi，含义 hányì；anderen Sinnes sein 另一种主意；keinen～haben 毫无意思；etwas kommt jmdm in den ～ 某人想起某事；etwas ist in jmds ～某人同意某事；im Sinne des Gesetzes 按照有关法律的规定；Sinnbild *n* 象征 xiàngzheng，标志 biaozhi，比喻 bǐyu；sinngemäß *adj* 按照精神的 anzhao jīngshénde，按意义的 àn yìyìde；sinnlos *adj* ① 无意义的 wúyìyìde ② 无作用的 wúzuòyòngde ③ 不理智的 bù lǐzhìde ④ 失去控制的 shīqù kòngzhìde，过分的 guòfende；～voll *adj* ① 有意义的 yǒu yìyìde，有内容的 yǒunèiróngde ② 合适的 héshìde，明智的 míngzhìde；**sinnen*** *vi* ① 考虑 kǎolǜ，深思 shensi，思索 sīsuó ② 盘算 pánsuàn，企图 qǐtú，寻求 xúnqiú；auf Abhilfe ～ 设法补救；**sinnlich** *adj* ① 感觉的 gǎnjuéde，感性的 gǎnxìngde ② 性感的 xìnggǎnde，好色的 hàosède

Sinologe *m* -n -n 汉学家 hànxuéjiā，汉学学者 hànxué xuézhě；**Sinologie** *f* 汉学 hànxué；**sinologisch** *adj* 汉学的 hànxuéde

Sippe *f* -n ①（原始社会的）氏族 shìzú ② 宗族 zōngzú ③ [语]词族 cízú

Sirup *m* -e ① 糖浆 tángjiang，糖汁 tángzhi ② 浓果汁 nóng guǒzhi

Sitte *f* -n ① *pl* 礼貌 lǐmào，规矩 guiju ② 习惯 xíguàn，习俗 xísú，风俗 fengsú ③ 合乎文明社会的行为 hehu wénmíng shehuìde xíngwéi，礼节 lǐjie；die Sitten und Gebräuche eines Volkes 一个民族的风俗习惯；sittengemäß *adj* 按风俗习惯的

àn fengsú xíguànde、按照礼节的ànzhào lǐjiéde; **sittlich** *adj* 合乎伦理的 héhū lúnlǐde、合乎习惯的 héhū xíguànde

Situation *f* -en ① 形势 xíngshì, 情况 qíngkuàng、局面 júmiàn、局势 júshì、处境 chǔjìng ② 地形图 dìxíngtú

Sitz *m* -e ① 座位 zuòwèi ②（机器的）支座 zhīzuò ③（裤子的）臀部 túnbù ④（议会中的）席位 xíwèi ⑤ 所在地 suǒzàidì; **sitzen*** *vi* (h/s) ① 坐 zuò、就座 jiùzuò ② 住 zhù、处于（某种状态）chǔyú ③ 坐牢 zuòláo ④（鸟）栖息 qīxī, 孵卵 fūluǎn ⑤（衣服）合身 héshēn; **Sitzung** *f* -en ① 会议 huìyì ② 坐着（给画家）当模特儿 zuòzhe dāng mótèr ③ 接受（牙科医生的）治疗 jiēshòu zhìliáo

Skala *f* …len/-s ① 刻度 kèdù ② 刻度尺 kèdùchǐ, 刻度盘 kèdùpán ③ 比色图表 bǐsè tú biǎo ④ [乐]音阶 yīnjiē ⑤ 阶梯 jiētī; Skaleneinteilung *f* 分度 fēndù, 刻度 kèdù

Skandal *m* -e ① 骇人听闻的事 hàiréntīngwénde shì、丑闻 chǒuwén ② 吵闹 chǎonào, 争吵 zhēngchǎo ③ 诽谤 fěibàng; Skandalgeschichten *pl* 丑史 chǒushǐ, 丑闻 chǒuwén; ～nudel *f* 丑闻不断者 chǒuwén búduàn zhě; **skandalös** *adj* ① 诽谤的 fěibàngde ② 无耻的 wúchǐde

Skandinavien 斯堪的纳维亚半岛 sīkāndìnàwéiyà bàndǎo; **skandinavisch** *adj* 斯堪的纳维亚的 sīkāndìnàwéiyàde

Skayjacker *m* -s 劫持飞机者 jiéchí fēijī zhě

Skepsis *f* 怀疑 huáiyí, 不信任 bú xìnrèn; **Skeptiker** *m* - ① 持怀疑态度的人 chí huáiyí tàidude rén ② [哲]怀疑论者 huáiyílùnzhě, 怀疑派 huáiyí pài; **skeptisch** *adj* 怀疑的 huáiyíde、不相信的 bù xiāng xìnde; **Skeptizismus** *m* [哲]怀疑论 huáiyílùn

Skipper *m* - [体]（赛艇的）船长 chuánzhǎng

Skizze *f* -n ① 速写 sùxiě ② 草图 cǎotú、草稿 cǎogǎo ③ 小品 xiǎopǐn, 随笔 suíbǐ; **skizzieren** *vt* ① 速写 sùxiě ② 给…绘略图 gěi…huì lüètú ③ 概略地叙述 gàilüède xùshù、草拟 cǎonǐ

Sklave *m* -n -n 奴隶 núlì、奴仆 núpú; Sklavenarbeit *f* 奴隶劳动 núlì láodòng、劳役 láoyì; ～halter *m* 奴隶主 núlìzhǔ

Skooter *m* （儿童游戏用的）电动娱乐 diàndòng yúlè、娱乐碰碰车 yúlè pèngpèngchē

Skrutator *m* -en（选举时）收票

员 shōupiàoyuán，临票员 jiǎn piàoyuán

Skulptur *f* -en ① 雕刻艺术 diāokè yìshù，雕塑艺术 diāosù yìshù ② 雕塑品 diāosùpǐn，塑像 sùxiàng

Skylab *n* -s 天空实验室 tiān kōng shíyànshì

s. l. =sine loco 地址不详 dìzhǐ bùxiáng

Slalom *m* -s［体］障碍滑雪 zhàng'ài huáxuě；Slalomhang *m* 障碍滑雪陡坡 zhàng'ài huáxuě dǒupō；～kurs *m* 障碍滑雪跑道 zhàng'ài huáxuě pǎodào；～stange *f* 障碍滑雪杆 zhàng'ài huáxuěgān

Slang *m* -s ① 口语 kǒuyǔ ② 行话 hánghuà

Slawe *m* -n -n 斯拉夫人 sīlāfu rén；**Slawist** *m* -en -en 斯拉夫语言（或文学）研究者 sīlāfu yǔyán yánjiūzhě；**Slawistik** *f* 斯拉夫语文学 sīlāfu yǔwénxué；**slawistisch** *adj* 斯拉夫语的 sīlāfūyǔde

Slogan *m* -s 口号 kǒuhào，标语 biāoyǔ，广告用语 guǎnggào yòngyǔ

Smog *m*（由于污染出现的）烟雾 yānwù；Smogalarm *m* 烟雾警报 yānwù jǐngbào

so Ⅰ *adv* ①（单独使用，表示惊讶或结论性的意见等）真的？zhēnde？，好吧！hǎoba！，就这样！jiù zhèyàng！：～？真的吗？zhēndema？～！好吧！hǎoba！，就这样！jiù zhèyàng！② 如此 rúcǐ，这样 zhèyàng：Ach ～！原来是这样！③ 如此地 rúcǐde，这么 zhème，那么 nàme，很 hěn，极其 jíqí ④ 大约 dàyuē，差不多 chàbuduō Ⅱ *konj* ① 因此 yīncǐ，所以 suǒyǐ ② 虽然 suīrán，即使 jíshǐ ③ 如果 rúguǒ，只要 zhǐyào；**sobald** *konj* 一…就 yī…jiù：～ ich angekommen bin，rufe ich an. 我一到就打电话。；**sodann** *adv* 然后 ránhòu，此后 cǐhòu；**so daß** *konj* 这样…以至于 zhèyàng…yǐzhìyú，因此 yīncǐ：Er war sehr krank，sodaß er nicht kommen konnte. 他病得很厉害，因此不能来。；**soeben** *adv* ① 正好（在这时）zhènghǎo ② 刚才 gāngcái；**sofern** *konj* 如果 rúguǒ，假如 jiǎrú，只要 zhǐyào；**sofort** *adv* 立即 lìjí，马上 mǎshàng；Sofortaktion *f* 紧急行动 jǐnjí xíngdòng；～aufgabe *f* 紧急任务 jǐnjí rènwu；～bildkamera *f* 一次成像照相机 yīcì chéngxiàng zhàoxiàngjī；～hilfe *f* 紧急援助 jǐnjí yuánzhù；～maßnahme *f* 紧急措施 jǐnjí cuòshī；**sogar** *adv* ① 连…也… lián…yě…，

连…都… lián…dōu… ② 甚至 shènzhì; **sogenannt** *adj* (Abk. sog.) ① 名义上的 míngyìshang de ② 所谓的 suǒwèide, 号称…的 hàochēng … de; **solange** *konj* 在…期间 zài…qījiān, 只要 zhǐyào; **somit** *konj* 因此 yīncǐ, 所以 suǒyǐ; **sooft** *konj* ① 不论多少次 búlùn duōshǎocì ② 无论何时 wúlùn héshí, 每次 měicì, 每当 měidāng; **sosehr** *konj* 不管怎样 bùguǎn zěnyàng, 尽管 jǐnguǎn; **soso** I *int* (表示惊讶、怀疑)噢 ō, 哦 ó II *adv* 还过得去 hái guòdeqù, 一般地 yībānde, 马马虎虎地 mǎmǎhūhūde; **soundso** *adv* ① 如何如何 rúhé rúhé, 如此这般地 rúcǐ zhèbānde ② 如此如此 rúcǐ rúcǐ ③ 某某 mǒumǒu; **soundsoviel** 某某 mǒumǒu; **so viel** I *adv* 同样多 tóngyàng duō, 同样的范围 tóngyàngde fànwéi, 同等程度 tóngděng chéngdù II *konj* ① 如此多 rúcǐ duō, 这么多 zhème duō ② 就…而论 jiù … érlùn, 按照 ànzhào; **soweit** I *konj* ① 就…而言 jiù…éryán, 按 àn ② 倘使 tǎngshǐ, 只要 zhǐyào II *adv* ① 一般地 yībānde, 大体上 dàtǐshàng, 总的看来 zǒngde kànlai ② 到那个时候 dào nàge shíhou, 到那个范围(或程度) dào nàge fànwéi; **sowenig** I *adv* ① 尽量地少 jǐnliàngde shǎo ② 同样地少 tóngyàngde shǎo II *konj* 尽管这样少 jǐnguǎn zhèyàng shǎo; **sowie** *konj* ① 一…就 yī…jiù ② 以及 yǐjí, 如同 rútóng; **sowieso** *adv* 无论如何 wúlùn rúhé, 反正 fǎnzhèng, 本来 běnlái; **sowohl** *konj* ~ … als (或 wie) (auch) 不仅…而且, 既…又; **sozusagen** *adv* (几乎)可以说 kěyǐ shuō, 在某种程度上可以说 zài mǒuzhǒng chéngdùshàng kěyǐ shuō

So. = Sonntag 星期日 xīngqīrì

Socke *f* -n 短袜 duǎnwà

Sockel *m* - ① 柱脚 zhùjiǎo, 底座 dǐzuò, 基座 jīzuò ② 管座 guǎnzuò, 灯座 dēngzuò

Soda *f* 苏打 sūdá, 碳酸钠 tànsuānnà

so daß s. so

soeben s. so

Sofa *n* -s 长沙发 cháng shāfā

sofern s. so

sofort, **Soforthilfe** usw. s. so

soft *adj* 软的 ruǎnde; **Soft-Eis** *n* 奶油冰淇淋 nǎiyóu bīngqílín; **Soft-Rock** *m* -s 轻音乐 qīng yīnyuè

sog. sogenannt s. so

sogar s. so

sogenannt s. so

Sohle *f* -n ① 足底 zúdǐ ② 鞋底 xiédǐ ③（谷、河、沟、渠的）底 dǐ ④［矿］矿井底 kuàngjǐngdǐ
Sohn *m* ..e 子 zǐ、儿子 érzi; Sohnesliebe *f* 儿子对父母的爱 érzi duì fùmǔde ài; ～**pflicht** *f* 儿子对父母应尽的义务 érzi duì fùmǔ yīngjìnde yìwù
Sojabohne *f* -n 大豆 dàdòu，黄豆 huángdòu
Sokratiker *m* -（古希腊哲学家）苏格拉底学说的门徒 sūgélādǐ xuéshuōde méntú
solange s. so
solar *adj*［天］太阳的 tàiyáng de，日光的 rìguāngde; Solarbatterie *f*［电］太阳能电池 tàiyángnéng diànchí
solch *pron* ① 这样的 zhè yàngde、这种的 zhèzhǒngde ② 如此的 rúcǐde，那样的 nà yàngde; solcherart *adv* 如此地 rúcǐde、这样地 zhèyàngde; ～**lei** *adj* 这一类的 zhèyīlèide、这样的 zhèyàngde; ～**maßen** *adv* 如此 rúcǐ; ～**weise** *adv* 按这种方式地 àn zhèzhǒng fāngshìde
Soldat *m* -en -en ① 士兵 shìbīng，战士 zhànshì、军人 jūnrén ②（国际象棋中的）卒 zú
solid（**e**）*adj* ① 坚固的 jiāngùde，牢固的 láogùde ② 正派的 zhèngpàide ③ 诚实的 chéngshíde; **solidarisch** *adj* ① 团结一致的 tuánjié yīzhìde，共同的 gòngtóngde ②［律］共同负责的 gòngtóng fùzéde; ～ halten（für）（对…）共同负责; **Solidarität** *f* 团结 tuánjié、一致 yīzhì; **solidieren** *vt* ① 使坚固 shǐ jiāngù ② 巩固 gǒnggù，加强 jiāqiáng ③ 担保 dānbǎo，保证 bǎozhèng
Solipsismus *m*［哲］唯我论 wéiwǒlùn; **Solist** *m* -en -en ① 独奏者 dúzòuzhě、独唱者 dúchàngzhě，独舞者 dúwǔzhě ②［体］单独带球突破（对方防线）者 dāndú dàiqiú tūpòzhě; **solistisch** *adj* 独奏者的 dúzòu zhěde，独唱者的 dúchàngzhě de，独演的 dúyǎnde; **solo** *adj* ① 独唱的 dúchàngde，独奏的 dúzòude、独演的 dúyǎnde ② 单独的 dāndúde
Soll *n* -s ① 定额 dìng'é，指标 zhǐbiāo ② 工作量 gōngzuò liàng ③［经］借方 jièfāng; das ～ und Haben［经］借方和贷方; **sollen** *vi*（情态动词）① 应该 yīnggāi，应当要 yīngdāng yào ②（用第二虚拟式）本该 běngāi ③（转述别人的话）据说 jùshuō，听说 tīngshuō
solo s. solist
somit s. so
Sommer *m* - ① 夏季 xiàjì，夏天

xiàtián ② 年龄 niánlíng ③ 壮年zhuàngnián，最旺盛时期 zuì wàngshèng shíqī；Sommerabend *m* 夏天的晚上 xiàtiande wǎnshang；～schlußverkauf *m* 夏末大拍卖 xiàmò dàpāimài；～semester *n* 夏季学期 xiàjì xuéqī

somnambul *adj* 梦游的 mèngyóude；**Somnambule** *m/f* -n -n 梦游者 mèngyóuzhě

Sonate *f* -n ［乐］奏鸣曲 zòumíngqǔ；Klavier ～ 钢琴奏鸣曲；Violin ～ 小提琴奏鸣曲

Sonde *f* -n ① ［医］探子 tànzi，探条 tàntiáo，探针 tànzhēn，导管 dǎoguǎn ② ［宇］空间探测器 kōngjiān tàncèqì；**sondieren** *vt* ① ［医］用探针检查 yòng tànzhēn jiǎnchá ② ［气］探测 tàncè ③ 深测 shēncè，考察 kǎochá ④ 试探 shìtàn；**Sondiekung** *f* → sondieren；Sondierungsgespräch *n* 试探性的谈话 shìtànxìngde tánhuà，试探性会谈 shìtànxìng huìtán

sonder （在复合词中表示：）特别 tèbié，单独 dāndú；Sonderangebot *n* ［经］处理品 chǔlǐpǐn；～ausgabe *f* ① （报刊的）特刊 tèkān，增刊 zēngkān，号外 hàowài，（书籍的）特别版本 tèbié bǎnběn ② 额外支出 éwài zhīchū；～fahrt *f* ① 加班车 jiābānchē ② 专车旅行 zhuānchē lǚxíng；～zug *m* 专列 zhuānliè

sondern *konj* 而是 érshì；nicht nur…，～auch…不但…而且…

sondieren s. Sonde

Sonett *n* -e 十四行诗 shísì háng shī

Sonnabend *m* -e 星期六 xīngqīliù

Sonne *f* -n ① 太阳 tàiyáng，日 rì ② 阳光 yángguāng；Sonnenaufgang *m* 日出 rìchū；～blume *f* 向日葵 xiàngrìkuí；～brand *m* ① 炙热的阳光 zhìrède yángguāng ② 晒斑 shàibān；～brille *f* 太阳镜 tàiyángjìng；～energie *f* 太阳能 tàiyáng néng；～finsternis *f* 日食 rìshí；～fleck *m* ［天］日斑 rìbān，太阳黑子 tàiyáng hēizǐ；sonnenhell *adj* 阳光灿烂的 yángguāng cànlànde

Sonntag *m* -e 星期日 xīngqīrì；Sonntagabend *m* 星期日晚上 xīngqīrì wǎnshang；sonntagabends *adv* 星期日晚上 xīngqīrì wǎnshang；**sontägig**，**sonntäglich** *adj* ① 星期日的 xīngqīrìde ② 每逢星期日的 měi féng xīngqīrìde；**sonntags** *adv* 在星期日 zài xīngqīrì；Sonntagsfahrer *m* 开车很少的人 kāichē hěnshǎode rén；～

gottesdienst *m* 礼拜(仪式) lǐbài

sonst *adv* ① 此外 cǐwài, 另外 lìngwài ② 在其他情况下 zài qítā qíngkuàng xià, 一般地 yìbānde, 通常 tōngcháng ③ 否则 fǒuzé; wie ～ 和往常一样; wo～ 除这里以外还有哪儿; sonstwie *adv* 以任何其他方式 yǐ rènhé qítā fāngshì; ～wo *adv* 任何别的地方 rènhé biéde dìfang; ～wohin *adv* 不论上哪儿 búlùn shàngnǎr; ～wann *adv* 不论何时 búlùn héshí

sooft s. so

Sorge *f* -n ① 惶恐不安 huángkǒng bù'ān, 忧虑 yōulǜ, 担心 dānxīn ② 关怀 guānhuái, 照顾 zhàogù, 照管 zhàoguǎn, 操劳 cāoláo; Sorgenbrecher *m* 消愁物(尤指酒) xiāochóuwù; sorgenfrei *adj* 无忧无虑的 wúyōuwúlǜde; Sorgenkind *n* ① 令人担心的孩子 lìng rén dānxīnde háizi ② 令人担心的事物 lìng rén dānxīnde shìwù; sorgenlos *adj* = sorgenfrei; ～voll *adj* 充满忧虑的 chōngmǎn yōulǜde, 忧心忡忡的 yōuxīnchōngchōngde, 抑郁的 yìyùde, 愁闷的 chóumènde; Sorglosigkeit *f* ① 无忧无虑 wú yōu wú lǜ, 逍遥自在 xiāoyáo zìzài ② 漫不经心 màn bù jīngxīn; **sorgen** I *vi* ① 操心 cāoxīn, 关心 guānxīn, 照顾 zhàogù, 照料 zhàoliào ② 留心 liúxīn, 注意 zhùyì II *refl* 担忧 dānyōu, 担心 dānxīn; sich um jmds Gesundheit ～ 为某人的健康担心; **Sorgfalt** *f* 细心 xìxīn, 周到 zhōudào, 谨慎 jǐnshèn; **sorgfältig** *adj* 小心翼翼的 xiǎoxīnyìyìde, 谨慎的 jǐnshènde, 细心的 xìxīnde, 认真的 rènzhēnde; **sorglich** *adj* ① 经心的 jīngxīnde, 当心的 dāngxīnde, 细心的 xìxīnde ② 关怀的 guānhuáide, 照顾的 zhàogùde; **sorgsam** *adj* ① 小心谨慎的 xiǎoxīn jǐnshènde, 细心的 xìxīnde ② 关心的 guānxīnde

Sorte *f* -n ① 种类 zhǒnglèi, 品种 pǐnzhǒng, 级别 jíbié ② 类型(指人) lèixíng ③ *pl* 外国硬币 wàiguó yìngbì; **sortieren** *vt* 把…分类 bǎ…fēnlèi, 拣选 jiǎnxuǎn, (分类)整理 zhěnglǐ;

Sortiment *n* -e ① (一个商店里商品的全部)品种 pǐnzhǒng, 各种花色品种 gèzhǒng huāsè pǐnzhǒng ② = Sortimentsbuchhandel; Sortimentsbuchhandel *m* 书籍零售业 shūjí língshòuyè

SOS = save our ship (国际通用的海上)呼救信号 hūjiù xìnhào; SOS-Kinderdorf *n* SOS

儿童村 értóngcūn

sosehr, soso s. so

Soße *f* n ① 调味汁 tiáowèizhi ② (用于烟叶的)香料 xiangliao ③ 汁 zhī, 肉汁 ròuzhī

soundso s. so

Souverän *m* -e ① 君主 junzhǔ ② 统治者 tǒngzhìzhě

soviel s. so

soweit, sowenig, sowie, sowieso s. so

Sowjet *m* 苏维埃 sūwéi'ai; Sowjetunion *f* (Abk. Su) (原)苏联 sulián; **sowjetisch** *adj* (原)苏联的 sūliánde

sowohl s. so

Sozi *m* -s = Sozialdemokrat *m* 社会民主党党员 shèhuì mínzhǔdǎng dǎngyuán; **sozial** *adj* ① 社会的 shèhuìde ② [生]爱群居的 àiqúnjūde, 合群的 héqúnde ③ 有关社会(地位、服务、福利等)的 yǒuguan shèhuìde; Sozialabbau *m* 削减社会福利 xuējiǎn shèhuì fúlì; ~arbeit *f* 社会福利工作 shèhuì fúlì gōngzuò; ~statistik *f* 社会统计学 shèhuì tǒngjìxué; ~struktur *f* 社会结构 shèhuì jiégòu; ~verhalten *n* 社会伦理道德状况 shèhuì lúnlǐ daodé zhuàngkuàng; ~versicherung *f* 社会保险 shèhuì bǎoxiǎn; ~wissenschaften *pl* 社会科学 shèhuì kēxué; ~wohnung *f* 公寓 gōngyù; **Sozialdemokrat** *m* -en -en 社会民主党党员 shèhuì mínzhǔdàng dǎngyuán, 社会民主党人 shèhuì mínzhǔ dǎngrén; **Sozialdemokratie** *f* 社会民主主义 shèhuì mínzhǔ zhǔyì, 社会民主党 shèhuì mínzhǔdǎng; **sozialdemokratisch** *adj* 社会民主主义的 shèhuì mínzhǔzhǔyìde, **sozialisieren** *vt* 使社会主义化 shǐ shèhuì zhǔ yìhuà, 使社会化 shǐ shèhuìhuà; **Sozialisierung** *f* -en → sozialisieren; **Sozialismus** *m* 社会主义 shèhuìzhǔyì; **Sozialist** *m* -en -en 社会主义者 shèhuì zhǔyìzhé; **sozialistisch** *adj* 社会主义的 shèhuìzhǔyìde; **Soziolinguistik** *f* [语]社会语言学 shèhuì yǔyánxué; **soziolinguistisch** *adj* 社会语言学的 shèhuì yǔyánxuéde; **Soziologe** *m* n -n 社会学家 shèhuìxuéjiā, 社会学学者 shèhuìxué xuézhě; **Soziologie** *f* -n 社会学 shèhuìxué, **soziologisch** *adj* 社会学的 shèhuìxuéde

sozusagen s. so

Sp. =Spalte *f* (书籍)行 háng, 栏 lán

Spacelab [宇]宇航空间站 yǔháng kōngjiānzhàn

Space Shuttle [宇]航天飞行, 航

天飞机

Spaghetti *pl* 意大利面条 yìdàlì miàntiáo

Späher *m* - ① 侦探 zhēntàn, 密探 mìtàn, 间谍 jiàndié ② 侦察员 zhēncháyuán

Spalier *n* -e ① (幼树、藤本植物等的)棚 péng, (攀)架 jià ② 夹道欢迎的行列 jiādào huānyíng de hángliè; ~ bilden 夹道欢迎

Spalt *m* -e 裂缝 lièfèng, 缝隙 fèngxì; **Spalte** *f* -n ① 裂缝 lièfèng, 缝隙 fèngxì ② (书或报纸上的)栏 lán, 行 háng; **spalten*** I *vt* ① 劈开 pīkāi, 使裂开 shǐ lièkāi ② 使分裂 shǐ fēnliè ③ [化]使裂解 shǐ lièjiě ④ [物]使裂变 shǐ lièbiàn II *refl* 分裂 fēnliè, 分离 fēnlí, 裂开 lièkāi; mit gespaltener Zunge reden 说话口是心非; **Spaltung** *f* -en ① 分裂 fēnliè ② 分成两派 fēnchéng liǎngpài ③ [物](核)裂变 lièbiàn ④ [化]分离 fēnlí, 离析 líxī, 分解 fēnjiě

Spanne *f* -n ① 一拃(拇指与中指伸开的长度) yīzhǎ ② 一段时间 yīduàn shíjiān, 期间 qījiān ③ [经]差距 chājù, 差额 chā'é; **spannen** I *vt* ① 张紧 zhāngjǐn, 绷紧 bēngjǐn ② 使好奇 shǐ hàoqí ③ 绷入 bēngrù, 夹紧 jiājǐn II *vi* ① 绷紧 bēngjǐn, 张紧 zhāngjǐn ② 伸距为… shēnjù wéi…, 跨距为… kuàjù wéi… ③ 紧张 jǐnzhāng, 绷紧 bēngjǐn; auf jmdn ~ 渴望地等待某人; auf etwas ~ 密切地注意, 仔细观察, 仔细地听 III *refl* sich über etwas ~ 横跨; **spannend** *adj* ① 紧张的 jǐnzhāngde, 令人兴奋的 lìng rén xīngfènde ② 吸引人的 xīyǐnrénde, 引人入胜的 yǐnrén rùshèngde; **Spannung** *f* -en ① [物]压力 yālì, 压强 yāqiáng ② 紧张关系 jǐnzhāng guānxì, 敌对状态 díduì zhuàngtài, 对立 duìlì

sparen *vt* ① 储蓄 chǔxù, 储存 chǔcún ② 节省 jiéshěng, 节约 jiéyuē; Sparbrief *m* 定期存折 dìngqī cúnzhé; ~buch *n* 储蓄存折 chǔxù cúnzhé; **sparsam** *adj* ① 节约的 jiéyuēde, 经济的 jīngjìde ② 有节制的 yǒujiézhìde; **Sparsamkeit** *f* → sparsam

Spargel *m* - [植]芦笋 lúsǔn

sparsam usw s. sparen

Spartakist *m* -en -en (德国)斯巴达克同盟的成员 sībādákè tóngméngde chéngyuán; **Spartakus** 斯巴达克 sībādákè; **Spartakusbund** *m* 斯巴达克同盟(1917年成立的德国左派民主党人的组织, 由卡尔·李卜克内西和罗莎·卢森堡领导, 1918

年改组为德国共产党）sibadàkè tóngméng; **spartanisch** *adj* ① 斯巴达的 sibàdáde ② 斯巴达式的 sibādáshìde ③ 严格的 yángéde ④ 艰苦的 jiānkǔde，简朴的 jiǎnpǔde

Sparte *f* -n ①（尤指科学、艺术等的）领域 lǐngyu，方面 fāngmiàn，范围 fànwéi ② 部门 bùmén，组 zǔ，科 ke

Spaß *m* -e ① 笑话 xiàohua，玩笑 wánxiào ② 愉快 yúkuài，高兴 gaoxìng; Spaßmacher *m* ① 爱开玩笑的人 ài kaiwánxiàode rén ② 小丑 xiǎochǒu; ～vogel *m* 喜欢开玩笑的人 xǐhuan kāiwánxiàode rén，爱说笑打趣的人 ài shuōxiào dǎqùde rén

spät *adj* ① 迟的 chíde，晚的 wǎnde ② 后期的 hòuqíde，晚期的 wǎnqíde; spätabends *adv* 深晚 shenwǎn; **spätestens** *adv* 至迟 zhìchí，最晚 zuìwǎn，最迟 zuìchí

Spaten *m* - 铁锹 tiěqiāo，铲 chǎn

Spatz *m* -en ① 麻雀 máquè ② 瘦小的孩子 shòuxiǎode háizi

spazieren *vi* (s) ① 漫步 mànbù，闲逛 xiánguàng ② 散步 sànbù; Spaziergang *m* 散步 sànbù; ～gänger *m* 散步的人 sànbùde rén

SPD = Sozialdemokratische Partei Deutschlands 德国社会民主党 déguó shèhuì mínzhǔ dǎng

Spedition *f* -en ① 发送 fasòng，运送 yùnsòng ② 发送部 fasongbù ③ 运输公司 yùnshu gōngsī; Speditionsgeschäft *n* ① 运输业 yùnshūyè ② 运输公司 yùnshū gongsī; ～firma *f* 运输公司 yùnshu gōngsī

Speer *m* -e ①［史］矛 máo，枪 qiang ②［体］标枪 biaoqiang; Speerwerfen *n*［体］掷标枪 zhì biāoqiāng

Speicher *m* - ① 仓库 cāngku，贮藏容器 zhùcáng róngqì ② 顶楼 dǐnglóu; **speichern** *vt* ① 贮存 zhùcún，贮蓄 zhùxù ②［技］存贮 cúnzhù

Speise *f* -n ① 菜 cài，饭食 fànshí，食物 shíwù ② 甜食 tiánshí，饭后点心 fànhòu diǎnxin; Süßspeise *f* 饭后甜食 fànhòu tiánshí; Vor～ *f* 餐前小吃 canqián xiǎochī; Speisekarte *f* 菜单 càidān; ～wagen *m*（火车）餐车 cānche

spektakulär *adj* 引起轰动的 yǐnqǐ hōngdòngde，耸人听闻的 sǒngréntīngwénde

Spektrum *n* …tren ①［物］谱 pǔ，波谱 bōpǔ，光谱 guāngpǔ ② 多种多样 duozhǒng duōyàng，丰富多彩 fengfù duōcǎi

Spekulant *m* -en -en ① 推论者 tuīlùnzhě ② 投机商 tóujīshang;**Spekulation** *f* -en ① 推测 tuīcè,推想 tuīxiǎng ② 空想 kōngxiǎng ③ 投机 tóujī,投机买卖 tóujī mǎimai; sich auf Spekulationen einlassen 从事投机活动,搞投机买卖;Spekulationsgeschäft *n* [经]投机生意 tóujī shēngyi,投机买卖 tóujī mǎimai,投机交易 tóujī jiāoyì; **spekulativ** *adj* ① 推测的 tuīcède,空想的 kōngxiǎngde ② 冒险的 màoxiǎnde,投机的 tóujīde; spekulative Philosophie 思辨哲学;**spekulieren** *vi* ① 期待得到 qīdài dédào ② 投机 tóujī ③ 思索 sīsuǒ; auf Hausse ～买空(预料行市将上涨时的一种投机活动); auf Baisse ～卖空(预料行市将下跌时的一种投机活动)

Spende *f* -n 捐赠 juānzèng,捐助 juānzhù,赠送物 zèngsòng wù,捐款 juānkuǎn;**spenden** *vt* ① 慷慨地给予 kāngkǎide jǐyǔ,施舍 shīshě,捐赠 juānzèng ② 给予 jǐyǔ,献出 xiànchū;**spendabel** *adj* 慷慨的 kāngkǎide,好施舍的 hàoshīshěde;**spendieren** *vt* 慷慨给予 kāngkǎi jǐyǔ,慷慨为…付帐 kāngkǎi wèi…fùzhàng

Sperre *f* -n ① 禁止通行 jìnzhǐ tōngxíng,关闭 guānbì,封锁 fēngsuǒ ② 阻塞 zǔsè,阻碍 zǔ'ài ③ 检票处 jiǎnpiàochù,栅栏 zhàlan,路障 lùzhàng ④ [体]阻挡 zǔdǎng;**sperren** I *vt* ① 封锁 fēngsuǒ ② 禁止 jìnzhǐ ③ 关闭 guānbì,隔离 gélí ④ 制动 zhìdòng ⑤ [体]阻挡 zǔdǎng,暂停…参加比赛 zàntíng…cānjiā bǐsài II *vi* 卡住 kǎzhù,关不上 guānbushàng III *refl* 抵抗 dǐkàng,拒绝 jùjué;**Sperrung** *f* -en → sperren

spezial *adj* = speziell 专门的 zhuānménde,特殊的 tèshūde; Spezialarzt *m* 专科医生 zhuānkē yīshēng; ～ausbildung *f* 专门训练 zhuānmén xùnliàn; ～fahrzeug *n* (为某种特殊目的用的)专门交通运输工具 zhuānmén jiāotōng yùnshū gōngjù; ～geschäft *n* 专门商店 zhuānmén shāngdiàn;**spezialisieren** I *vt/vi* 分类 fēnlèi,区分 qūfēn II *refl* 专门研究 zhuānmén yánjiū,专门从事 zhuānmén cóngshì;**Spezialisierung** *f* -en ① 专门化 zhuānménhuà,专业化 zhuānyèhuà ② 专门研究 zhuānmén yánjiū;**Spezialist** *m* -en -en 专家 zhuānjiā; **Spezialität** *f* -en ① 特性 tèxìng,特征 tèzhēng ② 专业

zhuānyè，特长 tècháng ③ 风味特产 fēngwèi tèchǎn；**speziell** *adj* 特别的 tèbiéde，专门的 zhuānménde；**Spezifikation** *f* -en ① 定单说明书 dìngdān shuōmíngshū，货物目录 huòwù mùlù ② (定货时对所要求的规格、型号等的)详细说明 xiángxì shuōmíng；**spezifisch** *adj* 特有的 tèyǒude，特殊的 tèshūde，特定的 tèdìngde，特种的 tèzhǒngde

Sphäre *f* -n ① 范围 fànwéi，领域 lǐngyù ② 球体 qiútǐ，天体 tiāntǐ

Sphinx *f* -e/Sphingen 狮身人面像 shīshēn rénmiàn xiàng；**Sphinx** *f* [神]斯芬克斯(希腊神话中带翼狮身女怪，凡是过路行人猜不出她谜语的就要被杀死) sīfēnkèsī

spicken *vt* ① 充满 chōngmǎn，充塞 chōngsè ② 抄写 chāoxiě ③ 贿赂 huìlù

Spiegel *m* - ① 镜子 jìngzi ② [医]反射镜 fǎnshèjìng ③ 平面 píngmiàn；**Meeresspiegel** 海面 hǎimiàn；**Wasser～** 水面 shuǐmiàn；**spiegeln** Ⅰ *vt* ① 反照 fǎnzhào ② 反映 fǎnyìng，表现出 biǎoxiànchū Ⅱ *vi* 反射 fǎnshè，反映 fǎnyìng，反光 fǎnguāng，发亮 fāliàng Ⅲ *refl* ① 映照 yìngzhào ② 照镜子 zhào jìngzi ③ 反映出 fǎnyìng chū；**Spiegelung** *f* -en → spiegeln

Spiel *n* -e ① 玩耍 wánshuǎ，游戏 yóuxì ② 赌博 dǔbó ③ 娱乐性比赛 yúlèxìng bǐsài ④ [体]比赛 bǐsài ⑤ (牌戏、网球赛等的) 一局 yījú ⑥ 戏剧 xìjù；jmdn aus dem ～ lassen 将某人置于局外；die Hand im ～ haben 参与策划某事；aufs ～ setzen 孤注一掷；auf dem ～ stehen 处于危险之中将要失败；**Fußballspiel** *n* 足球赛 zúqiúsài；**Puppen～** *n* 木偶戏 mù'ǒuxì；**Schau～** *n* 戏剧 xìjù；**spielen** Ⅰ *vt* ① 玩 wán ② 赌 dǔ，打(牌) dǎ，下(棋) xià ③ 玩(球戏等) wán ④ 演奏 yǎnzòu ⑤ 表演 biǎoyǎn，上演 shàngyǎn，放映 fàngyìng Ⅱ *vi* ① 玩耍 wánshuǎ，游戏 yóuxì ② 赌博 dǔbó ③ 同…比赛 tóng…bǐsài ④ 演奏 yǎnzòu，表演 biǎo yǎn ⑤ (故事)发生 fāshēng

Spieß *m* -e ① 矛 máo，枪 qiāng ② 铁钎 tiěqiān；**Spießbürger** *m* 市侩 shìkuài；**～geselle** *m* 同谋 tóngmóu，同犯 tóngfàn，帮凶 bāngxiōng；**Spießer** *m* 市侩 shìkuài，庸人 yōngrén；**spießerhaft** *adj* 象市侩般的 xiàng shìkuàibānde；**spießerisch** *adj*

市侩的 shìkuàide，庸人的 yōngrénde；**spießig** *adj* 市侩的 shìkuàide，小市民的 xiǎoshìmínde，庸俗的 yōngsúde

spinal *adj* [医]脊柱的 jǐzhùde，脊椎的 jǐzhuīde，脊髓的 jǐsuǐde

Spinat *m* -e 菠菜 bōcài

Spindel *f* -n ① [纺]锭子 dìngzi，纺锤 fǎngchuí ② [机]心轴 xīnzhóu，(转)轴 zhóu

Spinne *f* -n [动]蜘蛛 zhīzhu；spinnefeind *adj* jmdm (或 mit jmdm) ~ sein 与某人水火不相容

Spion *m* -e ① 间谍 jiàndié，特务 tèwu，密探 mìtàn，侦探 zhēntàn ② 反光窥视镜 fǎnguāng kuīshìjìng ③ (门上的)警眼 jǐngyǎn，窥视孔 kuīshìkǒng；**Spionage** *f* 间谍活动 jiàndié huódòng；Spionageabwehr *f* [军]反间谍活动 fǎn jiàndié huódòng；~affäre *f* 引起轰动的间谍丑闻 yǐnqǐ hōngdòngde jiàndié chǒuwén

spiral *adj* 螺旋形的 luóxuán xíngde

spitz *adj* ① 尖的 jiānde ② 瘦的 shòude ③ 尖锐的 jiānruìde，挖苦人的 wākǔrénde；Spitzfindigkeit *f* 吹毛求疵 chuī máo qiú cī，钻牛角尖 zuān niújiǎo jiān；~name *m* 绰号 chuòhào，外号 wàihào；**Spitze** *f* -n ① 尖端 jiānduān，顶(点) dǐng ② 前导 qiándǎo，首位 shǒuwèi ③ *pl* 首脑 shǒunǎo，上层人物 shàngcéng rénwù；Spitzenergebnis *n* 最佳成果 zuìjiā chéngguǒ；~erzeugnis *n* 最佳产品 zuìjiā chǎnpǐn；~film *m* 最佳影片 zuìjiā yǐngpiàn；~funktionär *m* 最高层领导干部 zuìgāocéng lǐngdǎo gànbù；~gehalt *m* 最高薪金 zuìgāo xīnjīn，最高工资 zuìgāo gōngzī；~geschwindigkeit *f* 最高速度 zuìgāo sùdù；~kandidat *m* (在候选人名单上)排在最前面的候选人 pái zài zuìqiánmiànde hòuxuǎnrén；~klasse *f* ① 上品 shàngpǐn，高级品 gāojípǐn，上等货 shàngděnghuò ② 优秀 yōuxiù，第一流 dìyīliú，头等 tóuděng；~sportler *m* 最佳运动员 zuìjiā yùndòngyuán；**Spitzel** *m* 侦探 zhēntàn、间谍 jiàndié，特务 tèwu；**spitzen** *vt* 把…弄尖 bǎ…nòngjiān；die Ohren ~ 竖起耳朵(仔细)听；sich auf etwas ~ (迫切地)期望，盼望，指望

Splitter *m* - 碎片 suìpiàn，Splitterbruch *m* [医]粉碎性骨折 fěnsuìxìng gǔzhé；**Splitting** *n* -s ① (夫妻)收入分开 shōurù fēnkāi ② (夫妻)分开纳税 fēnkāi nàshuì

Sponsion *f* -en (奥地利大学里)硕士头衔的授予 shuòshì tóu xiánde shòuyǔ

spontan *adj* ① 自发的 zìfāde, 本能的 běnnéngde ② 一时冲动的 yìshí chōngdòngde

Sporn *m* …ren ① 马刺 mǎcì, 靴刺 xuēcì ② 刺激 cìjī, 鼓舞 gǔwǔ, 推动 tuīdòng; dem Pferd die Sporen geben 快马加鞭; sich die Sporen verdienen 功成名就, 创业出名

Sport *m* ① 体育运动 tǐyù yùndòng ② 爱好 àihào, 娱乐 yúlè; ein Freund des Sports 一个体育爱好者; etwas aus ～ betreiben 出于爱好从事某一活动; **Sportler** *m* - 运动员 yùndòngyuán; **Sportlerin** *f* -nen 女运动员 nǚ yùndòng yuán; **sportlich** *adj* ① 体育的 tǐyùde, 运动的 yùndòngde ② 适合于体育运动的 shìhéyú tǐyù yùndòngde, 青年式的 qīngniánshìde ③ 爱好体育运动的 àihào tǐyù yùndòngde

Spot *m* -s 插(在广)播(或电视节目间的)简短广告 chābō jiǎnduǎn guǎnggào; Spotgeschäft *n* 一手交钱一手交货的贸易 yīshǒu jiāoqián yīshǒu jiāohuòde màoyì

Spott *m* 嘲笑 cháoxiào, 讽刺 fěngcì, 愚弄 yúnòng; **spotten** *vi* 嘲笑 cháoxiào, 嘲弄 cháonòng, 取笑 qǔxiào, 讥讽 jīfěng; Spotte nicht! 别拿人开心了! 别取笑人!

Sprache *f* -n ① 语言 yǔyán ② (某一职业、社会集团的)用语 yòngyǔ, 行话 hánghuà; **Sprache** *f* ① 话语 huàyǔ, 说话能力 shuōhuà nénglì ② 音调 yīndiào ③ 说话方式 shuōhuà fāngshì; Bergmannssprache *f* 矿工用语 kuànggōng yòngyǔ; Fach～ *f* 专业用语 zhuānyè yòngyǔ; Gauner～ *f* 黑话 hēi huà; Sprachgebrauch *m* [语]语言惯用法 yǔyán guànyòng fǎ; ～gefühl *n* 语感 yǔgǎn; ～gesetze *pl* 语言规律 yǔyán guīlǜ; ～kenner *m* 语言行家 yǔyán hángjiā, 语言专家 yǔyán zhuānjiā; ～kenntnisse *pl* 外语知识 wàiyǔ zhīshi; ～labor *n* 语言实验室 yǔyán shíyànshì; ～melodie *f* [语]语调 yǔdiào; ～pflege *f* 语言保养 yǔyán bǎoyǎng; ～philosophie *f* 语言哲学 yǔyán zhéxué; ～reinheit *f* 语言的纯洁 yǔyánde chúnjié; ～soziologe *m* 语言社会学家 yǔyán shèhuìxuéjiā; ～stil *m* 语言的风格 yǔyánde fēnggé; ～wissenschaft *f* 语言学 yǔyán xué; sprachwissenschaftlich *adj* 语

言学的 yǔyánxuéde；Sprachenfrage *f* 语言问题 yǔyán wentı；～schule *f* 语言学校 yǔyán xuéxiào；**sprachlich** *adj* 语言的 yǔyánde

Spray *m* -s ① 喷雾器 penwùqì ② 喷撒液 pēnsàyè，飞沫 fēimò

sprechen˙ *vi/vt* ① 说话 shuōhuà，讲话 jiǎnghuà ② 谈话 tánhuà ③ 讲述 jiǎngshù ④ 发言 fayán ⑤ 宣判 xuānpàn；Sprechanlage *f*（安装在房门上、可与来访者通话的）电动通话设备 diàndòng tōnghuà shebei；～funk *m* 对讲机 duì jiǎngjī；～stunde *f* 门诊时间 ménzhěn shijiān，会客时间 huìkè shıjian；**Sprecher** *m* - ① 说话人 shuō huàrén，演讲人 yǎnjiǎngrén ② 播音员 bōyīn yuán ③ 代言人 dàiyánrén ④ 会议主持人 huiyì zhǔchirén，（众议院）议长 yìzhǎng ⑤ 解说员 jiěshuōyuán；…**sprecherisch**（在复合词中表示：）大言不惭的 dàyánbucánde；großsprecherisch 自吹自擂的 zìchuizìlèide

Spree *f* 施普雷河（流经柏林市区）shīpǔléihé

sprengen Ⅰ *vt* ① 炸 zhà，炸毁 zhàhuǐ ② 强行打开 qiángxing dǎkāi，砸开 zákāi ③ 给…喷水 gěi…pēnshuǐ Ⅱ *vi* (s) 飞向 fēixiàng，飞奔 fēibēn Ⅲ *vi* (h) 喷洒 pēnsǎ；in die Luft ～飞向空中；auf die Feinde ～冲向敌人

Sprichwort *n* ..er 谚语 yànyǔ，习语 xíyǔ

sprießen˙ *vi* (s) 发芽 fayá，萌芽 méngyá

springen˙ *vi* (s) ① 跳 tiào，跳跃 tiàoyuè ② 裂开 lièkai，断裂 duànliè ③ 涌出 yǒngchū，喷出 pēnchu；**Springen** *n*［体］（田径运动中的）跳跃运动 tiàoyuè yùndòng；Hochspringen *n* 跳高 tiàogao；Schi～ *n* 滑雪飞跃 huáxuě feiyue；Weit～ *n* 跳远 tiàoyuǎn

Spritze *f* -n ① 注射器 zhùshèqì ② 灭火器 mièhuǒqì，水龙 shuǐlóng，喷洒器 pēnsǎqì ③ 注射 zhùshe，打针 dǎzhen ④ 注射剂 zhùshèjì；jmdm eine ～ geben 给某人打一针；(der) Mann an der ～ sein 是最重要的人物；**spritzen** *vt/vi* ① 喷 pēn，洒 sǎ，浇 jiao ② 注射 zhùshè

Spruch *m* ..e ① 格言 geyán，箴言 zhēnyán，警句 jǐngjù ② 判决 pànjué，判词 pàncı，咒语 zhòuyǔ ③ 空话 kōnghuà；Sprüche machen 说大话，空谈

Sprudel *m* - ① 旋涡 xuánwō ② 水柱 shuǐzhù ③ 喷泉 penquán ④ 矿泉水 kuangquanshui，苏

打水 sùdǎshuǐ

Sprung *m* -e ① 跳 tiào，跳跃 tiàoyuè ②（玻璃、瓷器等上的）裂缝 lièfeng ③ 短距离 duǎn jùlí ④ 略去(一段台词) lüèqù；**sprunghaft** *adj* ① 跳跃式的 tiàoyuèshìde ② 突然的 tūránde

spucken *vi* 吐唾沫 tǔ tuòmo，吐痰 tǔtán；jmdm auf den Kopf ～ 优越于某人；große Töne ～ 自夸，吹嘘

Spuk *m* -e ① 幽灵 yōulíng，闹鬼 nàoguǐ ② 怪事 guàishì

spülen *vt/vi* 冲刷 chōngshuā，冲洗 chōngxǐ，清洗 qīngxǐ；Spülmaschine *f* 洗涤机 xǐdíjī，餐具洗涤机 cānjù xǐdíjī；～mittel *n* 洗涤剂 xǐdíjì；～wasser *n* 冲洗用水 chōngxǐ yòngshuǐ；**Spüler** *m* ① 冲洗装置 chōngxǐ zhuāngzhì ② 洗餐具工人 xǐ cānjù gōngrén

Spur *f* -en ① 痕迹 hénjì，足迹 zújì，踪迹 zōngjì ② 征兆 zhēngzhào，迹象 jìxiàng ③ [铁] 轨距 guǐjù ④ 航迹 hángjì；eine ～ verfolgen 追踪，跟踪；alle Spuren verwischen 抹掉全部痕迹；jmdm auf die ～ kommen 发现某人的(诡秘)行动；spurlos *adj* 无踪迹的 wú zōngjìde，不留痕迹的 bù liú hénjìde，无影无踪的 wú yǐng wú zōngde；Spurenanalyse *f* ① [化] 微量元素分析 wēiliàng yuánsù fēnxī ② [物] 示踪原子法分析 shìzōng yuánzǐfǎ fēnxī；～elemente *pl* ① [化，生] 微量元素 wēiliàng yuánsù ② [化，质]（地壳中的）痕量元素 hénliàng yuánsù；**spüren** I *vt* 觉察到 juéchádào，感觉到 gǎnjuédào II *vt/vi* [猎] 追踪 zhuīzōng，探寻 tànxún，追猎 zhuīliè；Spürhund *m* ① 警犬 jǐngquǎn，猎犬 lièquǎn ② 机敏的人 jīmǐnde rén ③ 间谍 jiàndié，侦探 zhēntàn；～sinn *m* ① 觉察能力 juéchá nénglì ② 嗅觉 xiùjué ③ 鉴别力 jiànbiélì；**spürbar** *adj* 可感觉到的 kěgǎnjuédàode，可觉察到的 kějuéchádàode，明显的 míngxiǎnde ② 可以触摸到的 kěyǐ chùmōdàode

Sputnik *m* -s（原苏联第一颗）人造地球卫星的名字 rénzào dìqiú wèixīngde míngzi

SR = ① Schiedsrichter *m* 裁判员 cáipànyuán ② Saarländischer Rundfunk 萨尔州广播电台 sà'ěrzhōu guǎngbō diàntái

SRG = Schweizerische Radio und Fernsehgesellschaft 瑞士广播电视公司 ruìshì guǎngbō diànshì gōngsī

Staat *m* -en ① 国家 guójiā ②

政府 zhèngfǔ ③（动物的）群体 qúntǐ；**Staat** *m* ① 华丽 huálì，壮观 zhuàngguan，堂皇 tánghuáng ② 华丽的服饰 hualìde fúshi；viel ～ machen 大摆阔气；staatenlos *adj* 无国籍的 wúguójide；Staatsangehörigkeit *f* 国籍 guóji；～anwalt *m* 检察官 jiǎncháguan；～aufsicht *f* 国家监督 guójiā jiāndu，国家监察 guójiā jiǎnchá；～bank *f* 国家银行 guójia yínháng；～beamte *m/f* 国家官员 guójia guanyuán，国家文职人员 guójiā wénzhi rényuán；～begräbnis *n* 国葬 guózàng；～besuch *m* 国事访问 guóshì fǎngwèn；～bürger *m* 国民 guómín，公民 gōngmín；～examen *n* 国家考试 guójiā kǎoshì；～feiertag *m* 国庆节 guóqìngjié；～gerichtshof *m* ① 宪法法院 xiànfǎ fǎyuàn ② 最高法院 zuìgāo fǎyuàn；～grenze *f* 国界 guójie；～haushalt *m* 国家预算 guójiā yùsuàn，国家财政 guójia cáizhèng；～hoheit *f* 国家主权 guójia zhǔquan；～kasse *f* 国库 guókù；～mann *m* 政治家 zhèngzhìjiā，国务活动家 guówù huódòngjia；～minister *m* 国务部长 guówù bù zhǎng；～oberhaupt *m* 国家元首 guójia yuánshǒu；～rat *m* ① 国务院 guówùyuàn，国务委员会 guówù wěiyuánhuì ② 枢密院 shūmìyuan

Stab *m* ⸚e ① 棍 gùn，棒 bàng，杖 zhang，杆 gan ② [体]撑竿 chenggan，接力棒 jiēlìbang ③ 权杖 quánzhàng ④ [军]参谋部 cānmóubù，司令部 sīlìngbù，指挥部 zhǐhuibù ⑤（为特别任务而组成的一特）班子 banzi；Stabhochsprung *m* [体]撑竿跳高 chēnggan tiaogao

stabil *adj* ① 坚固的 jiangùde ② 稳定的 wèndìngde ③ 强壮有力的 qiángzhuàng yǒulìde ④ [物，技，化]稳定的 wendìngde，不变的 búbiande；**stabilisieren** *vt* ① 使坚固 shǐ jiāngù，加固 jiāgù ② 使稳定 shì wěnding ③ 使固定 shǐ gùdìng；**Stabilisierung** *f* → stabilisieren；**Stabilität** *f* ① 坚固性 jiangùxìng ② 稳定性 wěndìngxìng，安定性 andìngxìng

Stachel *m* -n ①（植物上长的）刺 cì ②（动物身上长的）刺 cì ③（膜翅目昆虫的）螫针 shìzhēn，毒刺 dúcì ④ 刺激 cìjī

Stadion *n* …dien [体]体育场 tǐyùchǎng

Stadium *n* …dien（发展的）阶段 jiēduàn

Stadt *f* ⸚e 城市 chéngshì；Stadtrat *m* ① 市议会 shìyìhuì ②

市议员 shìyìyuán; ～rundfahrt *f* 游览市容 yóulǎn shìróng; ～sanierung *f* 城市的整治建设 chéngshìde zhěngzhì jiànshè; ～senat *m* 市参议院 shì cānyìyuàn; ～staat *m* 城市国家 chéngshì guójiā; ～teil *m* 城区 chéngqū, 市区 shìqū; ～väter *pl* 市政府主要成员 shìzhèngfǔ zhǔyào chéngyuán, 市参议员 shìcānyìyuán; ～verkehr *m* 城市交通 chéngshì jiāotōng; ～verwaltung *f* 市政当局 shìzhèng dāngjú; **städtisch** *adj* ① 城市的 chéngshìde ② 住在城市的 zhù zài chéngshìde ③ 市政的 shìzhèngde, 市立的 shìlìde ④ 城市里流行的 chéngshìlǐ liúxíngde, 城市气息的 chéngshì qìxīde

Stafette *f* -n ① 驿站 yìzhàn, 驿站信使 yìzhàn xìnshǐ ② [体] 接力赛跑 jiēlì sàipǎo; Stafettenlauf *m* 接力赛跑 jiēlì sàipǎo

Staffel *f* -n ① 级 jí, 梯级 tījí, 等级 děngjí, 级别 jíbié ② [体] 接力队 jiēlìduì ③ [军] 飞行中队 fēixíng zhōngduì ④ 梯队 tīduì, 车队(或舰队)队形 chēduì duìxíng; Staffellauf *m* [体]接力赛跑 jiēlì sàipǎo

Stagnation *f* -en 停滞 tíngzhì, 不景气 bùjǐngqì, 静止 jìngzhǐ

Stahl *m* -e/..-e ① 钢 gāng ② 剑 jiàn, 刀 dāo ③ 坚强 jiānqiáng, 力量(的象征) lìliang

Stall *m* ..-e ① 厩 jiù, 圈 juàn, 棚 péng ② 狗窝 gǒuwō, 猪圈(指脏而乱的房间) zhūjuàn ③ (同一养马场的)所有赛马 suǒyǒu sàimǎ

Stamm *m* ..-e ① 树干 shùgàn ② 部落 bùluò, 部族 bùzú ③ 家族 jiāzú, 家系 jiāxì ④ 基础 jīchǔ, [语]词干 cígàn; Stammbaum *m* ① 家谱 jiāpǔ ② [生]谱系 pǔxì; ～buch *n* ① 宾客题词留念册 bīnkè tící liúniàncè ② (家畜)血统记 xuètǒngjì; ～form *f* ① [生] 原始种 yuánshǐzhǒng ② [语](动词的)基本形式 jīběn xíngshì; ～gast *m* (饭店的)老主顾 lǎozhǔgù, 常客 chángkè; ～halter *m* 长子 zhǎngzǐ, 继承人 jìchéngrén; ～kunde *m* 老主顾 lǎozhǔgù, 老顾客 lǎogùkè; ～kundschaft *f* 老主顾 lǎozhǔgù, 老顾客 lǎogùkè; ～lokal *n* 常去的饭馆 chángqùde fànguǎn; ～tisch *m* (老顾客的)固定餐桌 gùdìng cānzhuō

Stand *m* ..-e ① 等级 děngjí, 阶层 jiēcéng ② 身份 shēnfen, 地位 dìwèi ③ 摊 tān, 货摊 huòtān ④ 展览台 zhǎnlǎntái ⑤ 站立

zhànlì，位置 wèizhi ⑥ 状况 zhuàngkuàng，状态 zhuàngtài，形势 xíngshì；einen schweren ~ haben 难以达到自己的目的；gut im Stande sein 情况良好；im stande sein 能够；außer stande sein 不能够；jmdn in den ~ setzen，etwas zu tun 使某人有可能做某事；standhaft *adj* 坚毅的 jiānyìde，顽强的 wánqiángde，不动摇的 búdòngyáo de；Standesamt *n* （出生、死亡、婚姻等）户籍登记处 hùjí dēngjìchù；**Ständer** *m* - ① 架子 jiàzi，挂架 guàjià ② ［机］立架 lìjià，立柱 lìzhù，立脚 lìjiǎo ③ ［电］定子 dìngzǐ；**ständig** *adj* ① 永久的 yǒngjiǔde，常设的 chángshède ② 不断的 búduànde，经常的 jīngchángde

Standard *m* -s ① 标准 biāozhǔn，水准 shuǐzhǔn ② （货币制度的）本位 běnwèi；Standardmuster *n* 标准样品 biāozhǔn yàngpǐn，流行式样品 liúxíngshì yàngpǐn；~werk *n* 基础著作 jīchǔ zhùzuò；**standardisieren** *vt* 使合标准 shǐ hé biāozhǔn，使标准化 shǐ biāozhǔnhuà；**Standardisierung** *f* -en →standardisieren

Standarte *f* -n ① 旗帜 qízhì ② 骑兵队（或摩托化部队）的队旗 qíbīngduìde duìqí

standby-ticket *n* （飞机起飞前一小时才分配坐位的）临时机票 línshí jīpiào

Stange *f* -n ① 棒 bàng，杆 gān，棍 gùn ② ［猎］鹿角的叉 lùjiǎode chā；bei der ~ bleiben 坚持某事；jmdn bei der ~ halten 使某人不放弃某事；eine ~ angeben 吹牛，说大话；jmdm die ~ halten 支持某人，袒护某人

Star *m* -e ［医］内障（眼）nèizhàng，白内障 báinèizhàng；grauer ~ 白内障；grüner ~ 青光眼

Star *m* -s ［戏］名演员 míng yǎnyuán，明星 míngxīng；Staranwalt *m* 名律师 mínglǜshī

stark (stärker；stärkste) *adj* ① 强壮的 qiángzhuàngde，有力气的 yǒulìqide ② 强大的qiángdàde ③ 强烈的 qiángliède ④ ［语］强变化的 qiángbiànhuàde；Das ist ein starkes Stück！这真是闻所未闻！，这太过分了！；**Stärke** *f* -n ① 力 lì，力量 lìliang ② 权力 quánlì，实力 shílì ③ 强度 qiángdù ④ 矮胖 ǎipàng ⑤ 优点 yōudiǎn，特长 tècháng ⑥ 数量 shùliàng，人数 rénshù ⑦ 淀粉 diànfěn；**stärken** I *vt* ① 使强壮 shǐ qiángzhuàng，使精力充沛

shì jīnglì chōngpèi ② 加强 jiāqiáng ③ 给…上浆 gěi…shàngjiāng; jmdm den Rücken ~ 给某人撑腰,鼓起某人的勇气 Ⅱ *refl* 恢复精力(或体力) huīfù jīnglì; Stärkungsmittel *n* [药]补药 bǔyào

starr *adj* ① 硬的 yìngde、僵硬的 jiāngyìngde ② 呆滞的 dāizhìde,呆板的 áibǎnde ③ 不妥协的 bùtuǒxiéde,固执的 gùzhíde; starräugig *adj* 目光呆滞的 mùguāng dāizhìde; Starrkopf *m* 顽固的人 wángùde rén

Start *m* -s/-e ① 起跑 qǐpǎo ② 起飞 qǐfēi; startbereit *adj* ① 作好起跑(或起飞)准备的 zuòhǎo qǐpǎo zhǔnbèide ② 作好外出准备的 zuòhǎo wàichū zhǔnbèide; **starten** Ⅰ *vi* (s) ① 起跑 qǐpǎo,起跳 qǐtiào,(赛车等)出发 chūfā,(飞机等)起飞 qǐfēi ② 动身 dòngshēn,起程 qǐchéng ③ 参加(比赛) cānjiā Ⅱ *vt* ① 起飞 qǐfēi,发射(Rakete 火箭) fāshè ② 发动 fādòng; **Starter** *m* - ① [体]发令员 fālìngyuán,起跑发号员 qǐpǎo fāhàoyuán ② 起动机 qǐdòngjī

Statik *f* ① [物]静力学 jìnglìxué ② 静止 jìngzhǐ,静态 jìngtài ③ 平衡 pínghéng

Station *f* -en ① 车站 chēzhàn ② (发展的)阶段 jiēduàn,时期 shíqī ③ 中途停留 zhōngtú tíngliú ④ 台 tái,电台 diàntái ⑤ (医院)科 kē,病区 bìngqū; **stationär** *adj* ① 静止的 jìng zhǐde ② [医]住院的 zhùyuànde,住院治疗的 zhùyuàn zhìliáode ③ 固定的 gùdìngde,不变的 búbiànde; **stationieren** *vt* ① 安置 ānzhì ② [军]使驻扎 shǐ zhùzhā; **Stationierung** *f* -en → stationieren

Statistik *f* -en ① 统计 tǒngjì ② 统计表 tǒngjìbiǎo ③ 统计学 tǒngjìxué,统计法 tǒngjìfǎ; **Statistiker** *m* 统计员 tǒngjìyuán,统计学家 tǒngjìxuéjiā; **statistisch** *adj* ① 统计学的 tǒngjìxuéde ② 统计的 tǒngjìde,统计上的 tǒngjìshàngde; ~ etwas nachweisen 用统计数字证实某事; das Statistische Bundesamt (联邦德国)联邦统计局

Stativ *n* -e [摄]三脚架 sānjiǎojià

statt Ⅰ *präp* (支配第二格)代替 dàitì Ⅱ *konj* 不…而… bù...ér; statt-finden* *vi* 举行 jǔxíng,发生 fāshēng; **Stätte** *f* -n 地点 dìdiǎn,场所 chǎngsuǒ,处所 chùsuǒ

Statue *f* -n 雕像 diāoxiàng,塑像 sùxiàng; **statuieren** *vt* 决定

juédìng，确定 quèdìng，规定 guīdìng；(an jmdm) ein Exempel ～(惩罚某人)以儆效尤；**Statur** *f* -en 体形 tǐxíng，身材 shēncái；**Status** *m* - ① 情况 qíngkuàng，状况 zhuàngkuàng，事态 shìtài ② 经济状况 jīngjì zhuàngkuàng ③ 法律地位 fǎlǜ dìwèi；**Statut** *n* -en 规则 guīzé，章程 zhāngchéng，法规 fǎguī；**statuarisch** *adj* 规章制度的 guīzhāng zhìdùde，按照章程的 ànzhào zhāngchéngde

Stau *m* -e ① 阻塞 zǔsè，堵塞 dǔsè ② [水]蓄水设施 xùshuǐ shèshī ③ [气]障壁效应 zhàngbì xiàoyìng；**stauen** *vt* (筑坝)拦住 lánzhù，挡住 dǎngzhù，堵住(水) dǔzhù

Staub *m* ① 灰尘 huīchén ② 粉末 fěnmò；staubbedeckt *adj* 蒙上灰尘的 méngshàng huīchénde；Staubbeutel *m* ① [植]雄蕊 xióngruǐ ② (吸尘器的)集尘袋 jíchéndài，除尘袋 chúchéndài；～filter *n* 滤尘器 lǜchénqì；staubfrei *adj* 无灰尘的 wúhuīchénde；Staubsauger *m* 吸尘器 xīchénqì；～zucker *m* 绵白糖 miánbáitáng

staunen *vi* ① 惊讶 jīngyà，惊奇 jīngqí ② 惊叹 jīngtàn，赞叹 zàntàn

Steak *n* -s 煎肉排 jiānròupái

stechen* I *vi* ① 叮 dīng，螫 shì，(植物)扎(人) zhā ② 刺 cì，戳 chuō ③ (衣料等)扎人 zhārén ④ 感到刺痛 gǎndào cìtòng II *vt* ① 刺 cì，扎 zhā，螫 shì，叮 dīng ② 刺入 cìrù，刺杀 cìshā；etwas in etwas ～在…上刻上；Stechfliege *f* [动]厩螫蝇 jiùshìyíng；～mücke *f* [动]蚊科 wénkē；～uhr *f* 考勤钟 kǎoqínzhōng，(上下班)记时钟 jìshízhōng

stecken I *vi* ① (在…上)插着 chāzhe ② 在 zài，存在 cúnzài ③ 逗留 dòuliú II *vt* ① 插 chā，插入 chārù，塞进 sāijìn ② (用别针等)别住 biézhù ③ 种植 zhòngzhí；Steckbrief *m* 通缉令 tōngjīlìng；steckbrieflich *adj* 通缉的 tōngjīde，用通缉方式的 yòng tōngjī fāngshìde；Steckdose *f* [电]插座 chāzuò，插口 chākǒu；～kontakt *m* [电]插塞接点 chāsāi jiēdiǎn，插塞接头 chāsāi jiētóu

Steg *m* -e ① 木板小桥 mùbǎn xiǎoqiáo，(船靠岸登陆时用的)跳板 tiàobǎn ② 小路 xiǎolù ③ (眼镜上的)鼻架 bíjià；**Stegreif** *m* -e aus dem ～ 未经准备的，即席的

stehen* I *vi* ① 站 zhàn，立 lì ② 竖立 shùlì，竖放着 shùfàngzhe ③ 有 yǒu，存在

cúnzài ④ 停顿 tíngdùn,中止 zhōngzhǐ II *vt* 站 zhàn,充当 chōngdang III *refl* 处于…状况 chǔyú … zhuàngkuàng,相处 xiāngchǔ;Das steht fest. 这事已确定了。;Wie steht es mit deiner Gesundheit?你的健康状况怎样?;Schlange ~ 排长队;Wache ~ 站岗;jmdm Rede und Antwort ~ 在某人面前(对质问)进行答辩;sich finanziell gut ~ 经济善好;sich mit jmdm gut ~ 和某人相处得好; Stehauf *m*, Stehaufmännchen *n* ① 不倒翁 bùdǎowēng ② 受挫折后能很快站起来的人 shòu cuòzhé hòu néng hěnkuài zhànqǐláide rén;~empfang *m* 站立招待会 zhānlì zhāodàihuì;~kragen *m* ① 高领 gāolǐng,立领 lìlǐng ② 硬领 yìnglǐng;~lampe *f* 落地灯 luòdìdēng;~platz *m* (戏院、公共车辆等满座时的)站位 zhànwèi;stehen· bleiben* *vi* (s) ① 站住 zhànzhù,停住 tíngzhù ② (Uhr 钟表,Maschine 机器)停止 tíngzhǐ ③ 被保留下来 bèi bǎoliú xiàlái,被遗留下来 bèi yíliú xiàlái,被忘记带走 bèi wàngjì dàizǒu

stehlen* I *vt* 偷窃 tōuqiè; jmdm die Zeit ~ 浪费某人时间 II *refl* 溜走 liuzǒu,潜入 qiánrù; dem lieben Gott die Zeit ~游手好闲,浪费光阴; jmd kann mir gestohlen bleiben 我不想知道某人,我对某人不感兴趣

steif *adj* ① 硬的 yìngde,不易弯曲的 búyì wānqūde ② 僵硬的 jiāngyìngde,不灵活的 bù línghuóde ③ 黏稠的 nián chóu de ④ [海]强烈的 qiángliède,猛烈的 měngliède ⑤ 死板的 sǐbǎnde,冷淡的 lěngdànde,生硬的 shēngyìngde ⑥ 拘谨的 jūjǐnde,呆板的 áibǎnde; ~ und fest 固执地,顽固地

Steig *m* -e 小径 xiǎojìng,山间小道 shānjiān xiǎodào;**Steige** *f* -n 又窄又陡的楼梯 yòu zhǎi yòu dǒu de lóutī; **steigen*** *vi* (s) ① 爬 pá,攀登 pāndēng ② 升起 shēngqǐ,升高 shēnggāo;**steigern** *vt* ① 增强 zēngqiáng,扩大 kuòdà ② 增高 zēnggāo,提高 tígāo ③ (拍卖时)出价 chūjià,喊价(买得) hǎnjià;**Steigerung** *f* -en → steigern

steil *adj* ① 陡峭的 dǒuqiàode,垂直的 chuízhíde ② 了不起的 liǎobuqǐde,极好的 jíhǎode;ein steiler Zahn 漂亮而放肆的姑娘

Stein *m* -e ① 石头 shítou ② 岩石 yánshí,矿石 kuàngshí ③

宝石 bǎoshi，钻石 zuànshi ④［植］（果）核 hé ⑤ 棋子 qízǐ，麻将牌 májiàngpái，骨牌 gǔpái

Stellage *f* -n ① 框架 kuàngjià，支架 zhījià ② ＝Stellagengeschäft；Stellagengeschäft *n* ［商］（交易所）期货交易 qīhuò jiāoyì；**Stelle** *f* -n ① 地点 dìdiǎn，处所 chùsuǒ，位置 wèizhi，部位 bùwèi ② 职位 zhíwèi ③（小说、文章、乐曲等的）一处 yīchù，一段 yīduàn，一节 yījié ④ 当局 dāngjú，机构 jīgòu，部门 bùmén ⑤ 名次 míngcì，等级 děngjí ⑥［数］位 wèi；auf der ～ 立刻，马上；zur ～ sein 到场，在场；Stellenangebot *n* 招聘 zhāopìn，招工 zhāogōng；～anzeiger *m* 登有招聘广告的报（或杂志）dēng yǒu zhāopìn guǎnggàode bào；**stellen** Ⅰ *vt* ① 竖放 shùfàng ② 置 zhì，放 fàng ③ 拨 bō，调节 tiáojié，校准 jiàozhǔn，调整 tiáozhěng ④ 提供 tígōng，供给 gōngjǐ ⑤ 提出 tíchū ⑥ 布置 bùzhì，设下 shèxià ⑦（追捕时）拦住 lánzhù；eine Aufgabe ～提出一项任务；zur Rede ～质问；sich jmdm zur Verfügung ～ 为某人效劳，听候某人差遣 Ⅱ *refl* ① 站到 zhàndào ② 接待 jiēdài ③ 假装 jiǎzhuāng ④ 应召入伍 yìngzhào rùwǔ；

Stellung *f* -en ① 姿势 zīshì ② 位置 wèizhi，地位 dìwèi ③ 立场 lìchǎng，态度 tàidu ④ 职位 zhíwèi ⑤ 地位 dìwèi，身份 shēnfen ⑥［军］阵地 zhèndì ⑦ 排列 páiliè ⑧ 校准 jiàozhǔn，调整 tiáozhěng；Stellungnahme *f* 发表意见 fābiǎo yìjiàn，表态 biǎotài

Stempel *m* - ① 橡皮图章 xiàngpí túzhāng，印章 yìnzhāng ② 印记 yìnjì，戳记 chuōjì ③［技］铸印机印模 zhùyìnjī yìnmú ④（商品等上的）压印 yāyìn，标志 biāozhì；**stempeln** *vt* ① 给…盖章 gěi…gàizhāng ② 给…压印 gěi…yāyìn ③ 给…标上称号 gěi…biāoshàng chēnghào；～ gehen 领取失业救济金，失业

Stenochromie *f* 彩色印刷术 cǎisè yìnshuāshù；**Stenogramm** *n* -e 速记稿 sùjìgǎo；**Stenograph** *m* -en -en 速记员 sùjìyuán；**Stenographie** *f* -n 速记 sùjì，速记法 sùjìfǎ；**stenographieren** *vt/vi* 速记 sùjì

Steppe *f* -n 草原 cǎoyuán；Steppenbewohner *m* 草原居民 cǎoyuán jūmín

sterben* *vi* (s) ① 死 sǐ，去世 qùshì，逝世 shìshì ② 逝去 shìqù，消失 xiāoshī，熄灭

xīmiè;eines natürlichen Todes ～正常病故;**Sterblichkeit** *f* ① 死亡 sǐwáng,必死性 bìsǐxìng ② 死亡数 sǐwángshù

Stereo *n* -s 立体声 lìtǐshēng;Stereoanlage *f* 立体声装置 lìtǐshēng zhuāngzhì;～box *m* 立体声音箱 lìtǐsheng yīnxiāng;～lautsprecher *m* 立体声扬声器 lìtǐsheng yángshēngqì,立体声喇叭 lìtǐsheng lǎba

steril *adj* ① 无菌的 wújūnde,消毒的 xiāodúde ② 无生殖能力的 wú shēngzhí nénglìde,不结果实的 bù jié guǒshíde ③ 索然无味的 suǒrán wúwèide,无创造性的 wúchuàngzàoxìng de,无结果的 wújiéguǒde;**Sterilisation** *f* -en [医] ① 消毒 xiāodú,灭菌 mièjūn ② 绝育 juéyù;**Sterilisierung** *f* [医]使无生殖能力 shǐ wú shēngzhí nénglì,绝育结扎 juéyù jiézā

Stern *m* -e ① 星 xīng ② 星状物 xīngzhuàngwù,星章 xīng zhāng ③ 白斑 báibān ④ 明星 míngxīng

stet *adj* ① 持续不断的 chíxù búduànde ② 固定的 gùdìng de,稳定的 wěndìngde ③ 安静的 ānjìngde;**stets** *adv* 始终 shǐzhōng,不断地 búduànde

Stethoskop *n* -e [医]听诊器 tīngzhěnqì,听筒 tīngtǒng

stets s. stet

Steuer *f* -n 税 shuì,赋税 fùshuì;Steuerabzug *m* 扣除税款 kòuchú shuìkuǎn;～flucht *f* 逃税 táoshuì,偷税 tōushuì,漏税 lòushuì;steuerfrei *adj* 免税的 miǎnshuìde;Steuergesetz *n* 税务法 shuìwùfǎ,税收法 shuìshōufǎ;～hinterziehung *f* 逃税 táoshuì 偷税 tōushuì

Steuer *n* - 舵 duò,舵轮 duòlún,方向盘 fāngxiàngpán;**steuern** *vt* ① 驾驶 jiàshǐ,操纵 cāozòng ② 控制 kòngzhì,调节 tiáojié ③ 掌管 zhǎngguǎn,领导 lǐngdǎo;**Steuerung** *f* -en [技]控制装置 kòngzhì zhuāngzhì,调节装置 tiáojié zhuāngzhì

Steward *m* -s(轮船、飞机和长途汽车上的)服务员 fúwùyuán,乘务员 chéngwùyuán;**Stewardeß** *f* ⋯ dessen 空中小姐 kōngzhōng xiǎojie

StGB＝Strafgesetzbuch 刑法法典 xíngfǎ fǎdiǎn

Stich *m* -e ① 刺 cì,戳 chuō,叮 dīng ② 刺痛 cìtòng,刺伤 cìshāng ③ 讽刺 fěngcì ④ (缝纫、刺绣的)针脚 zhēnjiǎo;einen ～ haben 头脑有点不正常;einen ～ machen [牌]吃进一叠牌;jmdn im ～ lassen(在困难的情况下)遗弃某人,背弃某人;Stichflamme *f* ① 喷射的

火焰 pēnshède huǒyàn ② 引爆火焰 yǐnbào huǒyàn；～frage *f*（智力竞赛决定胜负的）加试题 jiāshìtí；～kampf *m*［体］加时赛 jiāshísài；～probe *f* 抽样 chōu yàng，样品 yàngpǐn

sticken *vi/vt* 绣 xiù，绣花 xiùhuā

sticken *vi* 窒息而死 zhìxī ér sǐ；**Stickstoff** *m*［化］〈N〉氮 dàn；Stickstoffdünger *m* 氮肥 dàn féi

Stief…，stief…（在复合词中表示：）无血缘关系 wú xuèyuán guānxì，通过再婚的亲戚 tōngguò zàihūnde qīnqi；Stief bruder *m*（同父异母或同母异父的）兄弟 xiōngdì；～eltern *pl* 继父母 jìfùmǔ；～**kind** *n* ① 前夫（前妻）的孩子 qiánfūde háizi ② 没人关心的事物 méirén guānxīnde shìwù；～mutter *f* 继母 jìmǔ，后妈 hòumā

Stiefel *m* ① 靴子 xuēzi ② 靴形酒杯 xuēxíng jiǔbēi

Stift *m* -e ① 平头钉 píngtóu dīng，销钉 xiāodīng ② 铅笔 qiānbǐ，彩色铅笔 cǎisè qiānbǐ ③［医］假牙固定桩 jiǎyá gùdìngzhuāng

Stift *n* -e ①（教会用捐赠财产创办的）机构（如修道院）jīgòu ②（作为教会慈善设施的）女子学校 nǚzǐ xuéxiào，养老院 yǎnglǎoyuàn；**stiften** *vt* ① 馈赠 kuìzèng，捐赠 juānzèng ② 创办 chuàngbàn；**Stiftung** *f* en ① 基金会 jījīnhuì，捐款 juānkuǎn ② 捐助 juānzhù，馈赠 kuìzèng ③ 创办 chuàng bàn，建立 jiànlì

Stil *m* -e ① 文风 wénfēng，文笔 wénbǐ，文体 wéntǐ ②（艺术）风格 fēnggé，式样 shìyàng，格调 gédiào ③ 作风 zuòfēng，方式 fāngshì；**Stilistik** *f* en 文体学著作 wéntǐxué zhùzuò；**Stilistik** *f* 文体学 wéntǐxué，风格学 fēnggéxué，修辞学 xiūcíxué；**stilistisch** *adj* 文体的 wéntǐde，风格的 fēnggéde，格调上的 gédiàoshàngde，修辞学的 xiūcíxuéde

still *adj* ① 安静的 ānjìngde ② 暗暗的 àn'ànde ③ 平静的 píngjìngde ④ 寂静无声的 jìjìng wúshēngde；still·legen *vt* ① 关闭 guānbì，停歇 tíngxiē ② 停止 tíngzhǐ，中断 zhōngduàn；still·liegen * *vi* 停产 tíngchǎn，停工 tínggōng，停顿 tíngdùn，中止 zhōngzhǐ；Still-stand *m* 停顿 tíngdùn，停止 tíngzhǐ，停息 tíngxī，中止 zhōngzhǐ；stillvergnügt *adj* 内心喜悦的 nèixīn xǐyuède，暗自高兴的 ànzì gāoxìngde

Stimme *f* -n ① 声音 shēngyīn，

嗓音 sǎngyin，歌声 gēshēng ②[乐]声 sheng，声部 shēngbù；(投)票 piào；stimmberechtigt *adj* 有表决权的 yǒu biǎo jué quánde，有投票权的 yǒu tóu piàoquánde；Stimmberechtigte *m/f* 有表决权的人 yǒu biǎo jué quánde rén；～enthaltung *f* (表决时)弃权 qìquán；**Stimmung** *f* -en ①校音 jiàoyin，定弦 dìngxián ②情绪 qíngxù，心情 xīnqíng ③气氛 qìfēn，情调 qíngdiào；(in)guter ～ sein 心情好

Stimulation *f* -en 刺激 cìjī，兴奋 xīngfèn；**stimulieren** *vt* [医]刺激 cìjī，使兴奋 shǐ xīngfèn

stinken' *vi* ①发臭 fāchòu ②有嫌疑 yǒu xiányí ③厌恶 yànwù

Stipendiat *m* -en -en 领取奖学金(或助学金)者lǐngqǔ jiǎng xuéjīnzhě；**Stipendium** *n* …dien 奖学金 jiǎngxuéjīn，助学金 zhùxuéjīn

Stipulation *f* -en ①(债权人和债务人的)口头约定 kǒutóu yuēdìng ②协定 xiédìng，协议 xiéyì；**stipulieren** *vt* 谈妥 tántuǒ，约定 yuēdìng，就…达成协议 jiù…dáchéng xiéyì

Stirne *f* -n ①额 é ②(建筑物的)正面 zhèngmiàn；jmdm die ～ bieten 使某人碰壁；die ～ haben 厚颜无耻；engstirnig *adj* ①窄额的 zhǎi'éde ②狭隘的 xiá'àide，固执的 gùzhide，死板的 sǐbǎnde；breitstirnig *adj* ①宽额的 kuān'éde ②宽宏大度的 kuānhóng dàdùde

Stock *m* ⸚e ①棒 bàng，棍 gùn，杖 zhàng ②(植物的)主干 zhǔgàn ③树桩 shùzhuāng ④蜂箱 fēngxiāng ⑤(楼房)层 céng；Stockfisch *m* ①鳕鱼干 xuěyúgān ②寡言的人 guǎyán de rén，呆板的人 áibǎnde rén；～werk *n* 楼层 lóucéng；erstes (zweites) Stockwerk 二(三)楼；**stocken** *vi* ①停顿 tíngdùn ②凝固 nínggù ③发霉 fāméi；**stockig** *adj* 发霉的 fāméide，有霉斑的 yǒuméibānde

Stoff *m* -e ①材料 cáiliào ②衣料 yīliào ③题材 tícái ④物质 wùzhì

Stolle(n) *f* -n 圣诞果脯蛋糕 shèngdàn guǒfǔ dàngāo

stolpern *vi* (s)①绊个踉跄 gěi bànge liàngqiàng ②跌跌撞撞地走 diēdiēzhuàngzhuàng de zǒu；über einen Stein ～ 在石头上绊了一下

stolz *adj* ①自豪的 zìháode ②高傲的 gāo'àode，骄傲的 jiāo'àode，自负的 zìfùde；auf etwas ～sein 为某事而自豪

stop! 停！tíng！；**Stopp** *m* -s ①拦

车(要求免费搭车)lánche ② 中止 zhōngzhǐ, 停止 tíngzhǐ; einen ~machen 拦车; einen ~ reißen 急刹车; Stopplicht *n* ① [汽](机动车车尾的)停车灯 tíngchēdēng ② (交通指示灯的)红灯 hóngdeng; ~preis *m* (规定的)最高价格 zuìgao jiàgé; ~schild *m* 停止(前进)标记 tíngzhǐ biāojì; ~uhr *f* (赛跑等用的)跑表 pǎobiǎo, (计)秒表 miǎobiǎo; **Stopper** *m* ① (足球运动中的)中卫 zhōngwèi ② [船]缆索制动器 lǎnsuǒ zhìdòngqì

stopfen *vt* ① 塞满 saimǎn, 堵塞 dǔsè ② 织补 zhībǔ ③ 把…塞进 bǎi…saijìn ④ 把…填肥 bǎ…tiánféi, 饲肥 sìféi

stören *vt* 干扰 ganrǎo, 妨碍 fáng'ài; störfrei *adj* 无干扰的 wúgānrǎodc, 无故障的 wúgù zhàngdc; Störschutz *m* [无]防止干扰 fángzhǐ gānrǎo, 消除干扰 xiāochú ganrǎo; ~sender *m* [无]干扰发射机 gānrǎo fāshèjī, 干扰台 gānrǎotái; **Störer** *m* - 扰乱者 rǎoluànzhě; **Störung** *f* -en ① 扰乱 rǎoluàn ② 故障 gùzhàng 紊乱 wěnluàn

storr *adj* ① 呆若木鸡的 dāiruòmùjīde ② 迟钝的 chídùn de

Story *f* -s ① 故事 gùshi, 短篇小说 duǎnpian xiǎoshuō ② 趣闻 qùwén

Stoß *m* ≃e ① 撞 zhuàng, 碰 peng ② 刺 cì ③ 叠 dié, 堆 duī ④ [军]突击 tuji, 进攻行动 jìngōng xíngdòng; den ersten ~führen 给以首次一击; sich einen ~geben 终于下定决心; etwas versetzt jmdm einen~某事使某人大为震惊; Stoßdämpfer *m* 避震器 bìzhènqì, 减震器 jiǎnzhènqì, 缓冲器 huǎnchōng qì; ~stange *f* ① [矿]冲击式钻杆 chōngjīshì zuàngǎn ② [机]挺杆 tǐnggǎn, 推杆 tuīgǎn, 缓冲器 huǎnchōngqì, (汽车的)保险杆 bǎoxiǎngǎn; ~zeit *f* ① 交通高峰时间 jiāotōng gāofēng shíjian ② 生产高峰时间 shēngchǎn gāofēng shíjiān; **stoßen*** Ⅰ *vt* ① 撞 zhuàng, 碰 pèng ② 刺 ci Ⅱ *refl* 撞着 zhuàngzhe, 碰着 pèngzhe Ⅲ *vi* ① (车子)颠簸 diānbǒ ② (牛、山羊)(用角)顶 dǐng, 撞 zhuàng; jmdm etwas ~使明白; jmdn vor den Kopf ~冲撞某人, 侮辱某人; etwas über den Haufen ~ 推翻某事

StPO = Straf-prozeßordnung 刑事诉讼程序 xíngshì sùsòng chéngxù, 刑事诉讼法 xíngshì sùsòngfǎ

Str. = Straße 街 jiē, 街道 jiēdào

stracks *adv* ① 径直地 jìng zhíde，直接地 zhíjiede ② 立即 lìjí ③ 绝对地 juéduìde

Strafe *f* -n 罚 fá，惩罚 chéngfá，处罚 chǔfá Freiheitsstrafe *f* 剥夺自由 bōduó zìyóu；jmdn in ～ nehmen［律］惩罚某人；Geld～ *f* 罚款 fákuǎn；Todes～ *f* 死刑 sǐxíng；straffrei *adj* 免于受罚的 miǎnyú shòufáde，免刑的 miǎnxíngde；Strafgesetzbuch *n*（Abk. StGB）刑法法典 xíngfǎ fǎdiǎn；～gewalt *f*［律］刑事权力 xíngshì quánlì；straflos *adj* ＝straffrei；Strafprozeß *m* 刑事诉讼 xíngshì sùsòng；～prozeßordnung *f*（Abk. StPO）刑事诉讼法 xíngshì sùsòngfǎ；～tat *f* 犯罪行为fànzuì xíngwéi；～verfahren *n* ＝Straf-prozeß；**strafen** *vt* 惩罚 chéngfá，责罚 zéfá，制裁 zhìcái

straff *adj* ① 拉紧的 lājǐnde，绷紧的 bēngjǐnde ②（纪律）严格的 yángéde ③ 文体简洁的 wéntǐ jiǎnjiéde，精练的 jīngliàn de

Strahl *m* -en ① 光线 guāng xiàn，光束 guāngshù ②（流体的）射束 shèshù，柱 zhù ③［物］*pl* 射线 shèxiàn，辐射 fúshè ④［数］射线 shèxiàn；**strahlen** *vi* ①（太阳）发光 fāguāng，闪闪发光 shǎnshǎn fāguāng ② 喜形于色 xǐ xíng yú sè，容光焕发 róngguāng huànfā ③［物］辐射 fúshè，放射 fàngshè；**Strahlung** *f* en ① 照射 zhàoshè ②［物］辐射 fúshè，放射 fàngshè；Strahlungsenergie *f* 辐射能 fúshènéng，射线能（量）shèxiàn néng

stramm *adj* ① 绷得紧紧的 bēngde jǐnjǐnde ② 壮实的 zhuàngshide ③ 严格的 yángé de

Strand *m* -e 海滩 hǎitān，湖滩 hútān，河滩 hétān，海滨 hǎibīn；Strandanzug *m*（宽大）海滨服 hǎibīnfú；～bad *n* 海滨浴场 hǎibīn yùchǎng

Strapaze *f* -n 劳累 láolèi，辛劳 xīnláo；**strapazieren** *vt* ① 使过于疲劳 shǐ guòyú píláo ② 过度使用 guòdù shǐyòng，损耗（衣服，鞋）sǔnhào；**strapaziös** *adj* 辛苦的 xīnkǔde，劳累的 láolèide

Straß *m* Strasse 假宝石 jiǎ bǎoshí，人造宝石 rénzào bǎoshí

Straße *f* -n ① 街 jiē，街道 jiēdào，道路 dàolù，公路 gōnglù ② 海峡 hǎixiá，水道 shuǐdào ③［技］传运装置线 chuányùn zhuāngzhìxiàn；Straßenbahn *f* 有轨电车 yǒuguǐ diànchē；～

kreuzung *f* 十字路口 shízì lùkǒu；～laterne *f* 路灯lùdēng，街灯jiēdēng；～mädchen *n* 妓女 jìnǚ

Strategie *f* -n ①战略 zhànlüè，策略 cèlüè ②对策 duìcè；**strategisch** *adj* 战略上的zhànlüèshàngde，战略性的zhànglüèxìngde

Stratosphäre *f* ［气］平流层 píngliúcéng，同温层 tóngwēncéng

sträuben Ⅰ *vt* 竖起 shùqǐ，竖立 shùlì Ⅱ *refl* ①直立 zhílì ②抗拒 kàngjù，反对 fǎnduì；Mir sträubt sich das Haar. 我毛发直竖。

Strauch *m* ⸚er ［植］灌木 guànmù；Strauchdieb *m* ①拦路抢劫者 lánlù qiǎngjiézhě ②瘪三 biesān

Strauß *m* -en ［动］鸵鸟 tuóniǎo；Vogel-Strauß-Politik 鸵鸟政策 tuóniǎo zhèngcè

Strauß *m* ⸚e ①（花）束 shù ②争执 zhēngzhí，争论 zhēnglùn

streben *vi* ①努力争取 nǔlì zhengqǔ，谋求 móuqiú，追求 zhuīqiú；**Streber** *m* - 热中于往上爬的人 rèzhōngyú wàng shàng páde rén，追逐个人名利者 zhuìzhú gèrén mínglì zhě

Strecke *f* -n ①一段路程 yīduàn lùchéng，距离 jùlí ②［数］线段 xiànduàn ③［矿］平巷 píngxiàng ④［铁］路段 lùduàn，铁路线 tiělùxiàn ⑤航线 hángxiàn；jmdn zur～ bringen 战胜、干掉某人；**strecken** Ⅰ *vt* ①伸展 shēnzhǎn，伸出 shēnchu ②拉长 lācháng，（把金属）辗薄 niǎnbáo Ⅱ *refl* ①伸开四肢 shēnkāi sìzhī ②延伸 yánshēn，变长 biàncháng；die Waffen ～①放下武器，投降 ②认输；jmdn zu Boden ～击败某人；Vorräte ～ 节俭地使用，以延长储存物使用时间；sich nach der Decke ～量入为出，节约度日；streckbar *adj* 可伸展的 kěshēnzhǎnde，可拉长的 kēla chángde，可延伸的 kě yánshēnde

Streich *m* -e ①打 dǎ，击 jī ②捉弄 zhuōnòng，胡闹 húnào；jmdm einen ～spielen 捉弄某人；Staatsstreich *m* 政变 zhèngbiàn

streichen¹ Ⅰ *vt* ①为…上涂料 wèi…shàng túliào，给…上油漆 gěi…shàng yóuqī ②涂 tú，抹 mǒ ③（用弓）拉（琴）lā ④收起 shōuqǐ，降下（旗）jiàngxià ⑤掠开 lüěkai ⑥删去 shānqù Ⅱ *vi* (h)抚摩 fǔmó，掠 lüě Ⅲ *vi* (s) ①（风）吹拂 chuīfú ②漫步 mànbù，漫游 mànyóu ③（船）行驶 xíngshǐ ④绵延

miànyán; die Segel (或 die Flagge) ～认输; die Lerchen ～把云雀捕入网中; Streichholz *n* 火柴 huǒchái; ～instrument *n* 弦乐器 xiányuèqì

Streifen *m* ① 条 tiáo, 带 dài ② 条纹 tiáowén ③ 影片 yǐngpiàn; Streifenwagen *m* (警察)巡逻车 xúnluóchē

Streik *m* -e 罢工 bàgōng; **streiken** *vi* 罢工 bàgōng

Streit *m* -e 口角 kǒujué, 争执 zhēngzhí; einen ～ vom Zaune brechen 发生争吵; Streitkräfte *pl* 军队 jūnduì, 武装力量 wǔzhuàng lìliang, 战斗力 zhàndòulì; **streiten*** *vi/refl* 争吵 zhēngchǎo, 争论 zhēnglùn

streng *adj* ① 严厉的 yánlìde, 严格的 yángéde ② 严肃的 yánsùde ③ 严谨的 yánjǐnde; **Strenge** *f* ① 严厉 yánlì, 严格 yángé ② 严肃 yánsù, 生硬 shēngyìng ③ (味道、气味)辛辣 xīnlà ④ 精确 jīngquè, 严谨 yánjǐn

Streß *m* Stresse (长期)紧张 jǐnzhāng

streuen *vt* 撒 sǎ, 撒开 sǎkai, 给…撒上 gěi…sǎshàng; jmdm Sand in die Augen ～ 迷惑某人; Streusalz *n* (撒于街道上防冰、雪滑的)盐 yán; ～siedlung *f* 错落分散的居民点 cuòluò fēnsànde jūmíndiǎn; ～zucker *m* 砂糖 shātáng

Strich *m* -e ① (写字、绘画的)一笔 yìbǐ, 线条 xiàntiáo ② 地带 dìdài, 地区 dìqū ③ 抚摩 fǔmó ④ (文章中)删除之处 shānchú zhī chù ⑤ (妓女的)街头徘徊 jiētóu páihuái

Strick *m* -e ① 绳 shéng, 索 suǒ ② 小淘气 xiǎotáoqì, 捣蛋鬼 dǎodànguǐ; jmdm aus etwas einen ～ drehen 用某事陷害某人; **stricken** *vi/vt* 编结 biānjié, 针织 zhēnzhī; Strickjacke *f* 羊毛衫 yángmáoshān, 针织线衫 zhēnzhīxiànshān; ～waren *pl* 针织品 zhēnzhīpǐn, 编结物 biānjiéwù

strikt *adj* 精确的 jīngquède, 严格的 yángéde

Striptease *n* 脱衣舞 tuōyīwǔ; Stripteaselokal *n* 有表演脱衣舞的酒巴 yǒu biǎoyǎn tuōyīwǔde jiǔbā; ～tänzerin *f* 表演脱衣舞的舞女 biǎoyǎn tuōyīwǔde wǔnǚ

Stroh *n* (谷类植物的)茎 jīng, 稻草 dàocǎo, 麦秆 màigǎn; Strohhalm *m* 麦秆 màigǎn; ～kopf *m* 笨蛋 bèndàn, 草包 cǎobāo; ～mann *m* 稻草人 dàocǎorén, 顶替者 dǐngtìzhě; ～puppe *f* 稻草人 dàocǎorén

Strolch *m* -e ① 流浪汉 liúlàng

hàn,流氓 liúmáng,恶棍 ègùn ②小淘气 xiǎotáoqì,小坏蛋 xiǎohuàidàn

Strom *m* -e ① 大河 dàhé,河流 héliú ② 流 liú,气流 qìliú,风流 fēngliú,人流 rénliú,通量 tōngliàng ③ 电流 diànliú; gegen den ~ schwimmen 逆流游泳,反潮流; mit dem ~ schwimmen 顺流游泳,随大流; in Strömen regnen 大雨滂沱

Stromer *m* - ① 流浪者 liúlàngzhě ② 野孩子 yěháizi,到处闲逛的孩子 dàochù xiánguàngde háizi

Strophe *f* -n (歌或诗的)节 jié,段 duàn; …**strophig** (在复合词中表示:) …诗节的 shījiéde; vierstrophig 四诗节的 sìshījiéde; langstrophig 长诗节的 chángshījiéde; **strophisch** *adj* 分诗节的 fēn shījiéde

Strudel *m* - ① 漩涡 xuánwō,涡流 wōliú ③ 薄面卷 báo miàn juǎn

Struktur *f* -en 组织 zǔzhī,结构 jiégòu,质地 zhìdì,纹理 wénlǐ; **strukturieren** *vt* 使具有某种结构(或组织) shǐ jùyǒu mǒu zhǒng jiégòu,构造 gòuzào

Strumpf *m* -e ① (长统)袜 wà ② (煤气灯的)白炽罩 báichì zhào

Stube *f* -n ① (陈设简单的)房间 fángjiān,室 shì ② (集体)寝室 qǐnshì

Stuck *m* [建]① (粉饰天花板、墙壁的)石膏 shígāo,灰泥 huīní

Stück *n* -e ① 块 kuài,片 piàn,件 jiàn,个 gè ② 片段 piànduàn,章节 zhāngjié ③ 剧本 jùběn,乐曲 yuèqǔ ④ 硬币 yìngbì; 6 ~ 六块; in Stücke gehen 弄碎; Das ist ein starkes ~. 这太无耻了。; große Stücke auf jmdn halten 非常器重某人; aus freien Stücken handeln 自愿地干; ~ für ~逐渐地,一块一块地; Stücker fünf 大约五个; ein freches ~ 一个无耻的姑娘; Geldstück *n* 钱币 qiánbì; Stückarbeit *f* 计件工(作) jìjiàngōng; ~lohn *m* 计件工资 jìjiàn gōngzī; **stückweise** *adv* 逐件地 zhújiànde,逐个地 zhúgède

Student *m* -en -en 大学生 dàxuéshēng; Allgemeiner Studentenausschuß (Abk. Asta.) 大学生委员会; Studentenheim *n* 大学生宿舍 dàxuéshēng sùshè; ~lied *n* 大学生歌曲 dàxuéshēng gēqǔ; ~sprache *f* 大学生语言 dàxuéshēng yǔyán; ~wohnheim *n* 大学生宿舍 dàxuésheng sùshè; **Stu**

dentin *f* -nen 女大学生 nǚ dàxuéshēng; **Studie** *f* -n ①（科学）研究 yánjiū，论文 lùnwen ② 习作 xízuo，草稿 cǎogǎo; **studieren** *vt/vi* ① 上大学 shàng dàxué，（在大学）攻读 gōngdú ② 研究 yánjiū; Studienzeit *f* 学制 xuézhì，学习期限 xuéxí qīxiàn; Studierzimmer *n* 书房 shūfáng，书斋 shūzhāi; **studiert** *adj* 受过高等教育的 shòuguò gaoděng jiàoyùde; **Studio** *n* -s ①（大学生或艺术家）工作室 gōngzuòshì ②［无，摄］播音室 bōyīnshì，摄影场 shèyǐngchǎng ③ 试演场 shìyǎnchǎng; Studiogespräch *n*（电视台邀请人到演播室采访同时播出的）谈话 tánhuà; **Studium** *n* …dien ①（科学）研究 yánjiū ②（大学的）学习 xuéxí

Stufe *f* -n ①（楼梯的）级 jí，阶 jiē ② 等级 děngjí ③（发展的）阶段 jiēduàn ④［乐］音级 yīnjí ⑤［矿］矿块 kuàngkuài; jmdn mit jmdm auf eine ~ stellen 把某人与某人同等看待

Stuhl *m* ⸗e ① 椅子 yǐzi ② 职位 zhíwèi，职务 zhíwù; jmdm den ~ vor die Tür setzen 赶走某人，解雇某人; sich zwischen zwei Stühle setzen 两头落空; Stuhlgang *m* 排便 páibiàn; ~verstopfung *f* 便秘 biànbì

stumm *adj* ① 不会说话的 búhuì shuōhuàde，哑的 yǎde ② 缄默的 jiānmòde，沉默的 chénmòde，无声的 wúshengde; Stummfilm *m* 无声电影 wúshēng dianying

Stümperei *f* -en 拙劣的作品 zhuōliède zuòpǐn，拙劣的活儿 zhuōliède huór

Stumpf *m* ⸗e 残余部分 cányú bùfen，末端 moduān; mit ~ und Stiel 完完全全; **stumpf** *adj* ① 钝的 dùnde，不锋利的 bùfeng lìde ② 扁平的 biǎnpíngde，秃的 tūde ③ 无光泽的 wúguangzéde ④ 迟钝的 chídùnde，麻木的 mámùde，感情冷漠的 gǎnqíng lěngmòde; stumpfeckig *adj*［数］钝角的 dùnjiǎode; ~sinnig *adj* ① 痴呆的 chīdāide，迟钝的 chídùnde ② 麻木不仁的 mámùbùrénde; ~winklig *adj*［数］钝角的 dùnjiǎode

Stunde *f* -n ① 小时 xiǎoshí ② 时刻 shíkè，时间 shíjiān ③ 课时 kèshí，一节课 yìjiékè; stundenlang *adj* 数小时之久的 shùxiǎoshí zhījiǔde; … **stündig** *adj*（在复合词中表示:）…小时的 xiǎoshíde; dreistündig 三小时的 sānxiǎoshíde; **stündlich** *adj* 每小时的 měixiǎoshíde，每

小时一次的 měi xiǎoshí yícìde

Stuntman *m* …men（电影中拍摄危险镜头时的）替身演员 tìshen yǎnyuán；Stuntgirl *n* 替身女演员 tìshen nǚyǎnyuán

stur *adj* ① 凝视的 níngshìde，直视的 zhíshìde ② 顽固的 wángùde

Sturm *m* -¨e ① 风暴 fēngbào，狂风 kuángfēng ② ［军］猛攻 měnggōng ③ 暴怒 bàonù ④ ［体］（足球的）前锋 qiánfēng；～ und Drang（十八世纪末德国文学运动）狂飙突进运动；**stürmen** Ⅰ *vi*（h）① 刮大风 guā dàfēng，刮暴风 guā bàofēng ② ［体］（足球、手球、曲棍球等比赛的）进攻 jìngōng，充当先锋 chōngdāng xiānfēng ③ ［军］冲锋 chōngfēng ④ 发酵 fājiào Ⅱ *vi*（s）奔跑 bēnpǎo，冲 chōng Ⅲ *vt* ① 强攻 qiánggōng，攻占 gōngzhàn ② 抢占 qiǎng zhàn；**Stürmer** *m* - ① ［体］（足球、手球、曲棍球等比赛时的）前锋 qiánfēng ② 莽撞的人 mǎngzhuàngde rén

Sturz *m* -¨e ① 落下 luòxia，跌落 diēluò ② 倒台 dǎotái

Stütze *f* -n ① 支撑物 zhīchēng wù，支架 zhījià ② 辅助 fǔzhù，支持 zhīchí，依靠 yīkào

StV＝Stadtverwaltung ① 市政当局 shìzhèng dāngjú ② 市政管理 shìzhèng guǎnlǐ

StVO＝Straßenverkehrsordnung 道路交通管理法 dàolù jiāotōng guǎnlǐfǎ

StVZO ＝ Straßenverkehrs Zulassungs-Ordnung *f* 道路交通和准许通行条例 dàolù jiāotōng hé zhǔnxǔ tōngxíng tiáolì

Sub…，**sub**…（在复合词中表示：）① 下面 xiàmian，在…之下 zài…zhīxià，低于… dīyú ② 从属 cóngshǔ，亚 yà，次 cì

Subjekt *n* -e ① ［哲］主体 zhǔtǐ ② ［语］主语 zhǔyǔ ③ ［逻］主要概念 zhǔyào gàiniàn ④ 思维明智的人 sīwéi míngzhìde rén ⑤ ［乐］主题 zhǔtí；**Subjektion** *f* -en（雄辩术中的）反问 fǎnwèn，自问自答 zìwèn zìdá；**subjektiv** *adj* ① ［哲］主体的 zhǔtǐde ② 主观的 zhǔguānde；**Subjektivismus** *m* 主观主义 zhǔguānzhǔyì，自我中心 zìwǒ zhōngxīn；**subjektivistisch** *adj* 主观主义的 zhǔguānzhǔyìde；**Subjektivität** *f* 主观 zhǔguān，主观性 zhǔguānxìng，主观态度 zhǔguān tàidu

Subkontinent *m* -en -en ［地］次大陆 cìdàlù

Subkultur *f* en 亚文化群 yà wénhuàqún

substantiieren *vt* 客观分析

kèguān fēnxī; **Substantiv** *n* -e [语]名词 míngcí; **Substantivierung** *f* en 名词化 míngcí huà; **substantivisch** *adj* 名词的 míngcíde; **Substanz** *f* -en 物质 wùzhì, 材料 cáiliào

substituieren *vt* 代替 dàitì; **Substitut** *m* -en -en 代理人 dàilirén

Subvention *f* -en [经](经济上的)投资 tóuzī, 资助 zīzhù

Subversion *f* 颠覆 diānfù

Suche *f* -n 寻找 xúnzhǎo, 探求 tànqiú; auf die ~ gehen 去寻找; auf der ~ nach etwas sein 寻找某物; **suchen** *vt* ① 找 zhǎo, 寻求 xúnqiú ② 探求 tànqiú, 探索 tànsuǒ; Rat ~ 征求意见; nach etwas ~ 寻找某物, 探求某事; nach jmdm ~ 寻找某人; Was hast du hier zu ~? 你在这里干什么?; Suchdienst *m* (找幸存者的)寻人组织 xúnrén zǔzhī; ~meldung *f* 寻人启事 xúnrén qǐshì

Sucht *f* ⸚e ① 嗜好 shìhào, 癖 pǐ, 瘾 yǐn, 欲望 yùwàng ② (慢性)疾病 jíbìng

Süd *m* ① [气]南 nán, 南方 nánfāng ② (Abk. S)南 nán, 南区 nánqū; **Süden** *m* ① 南方 nánfāng ② 南方地区 nánfāng dìqū; Südpol *m* [地]南极 nánjí; Südpolargegend *f* 南极区 nánjíqū; **südlich** *adj* ① 南方的 nánfāngde, 南部的 nánbùde ② 朝南的 cháonánde; südliche Breite (Abk. s. Br. 或 südl. Br.)南纬

Sudeten *pl* 苏台德山脉(欧洲) sūtáidé shānmài

Suezkanal *m* 苏伊士运河 sūyīshì yùnhé

Suff *m* ① 痛饮 tòngyǐn, 大喝 dàhē ② 酒瘾 jiǔyǐn; dem ~ verfallen sein 有酒瘾; **süffig** *adj* (指酒)醇香可口的 chúnxiāng kěkǒude

Suffix *n* -e [语]后缀 hòuzhuì

Sühne *f* -n ① 赎罪 shúzuì, 赔偿 péicháng, 抵偿 dǐcháng ② 和解 héjiě

Sukkade *f* -n 蜜饯果皮 mìjiàn guǒpí

Sukzession *f* -en ① 继承 jìchéng ② 王位继承 wángwèi jìchéng

Summa *f* Summen ① (Abk. Sa.)总数 zǒngshù ② [哲](神学和哲学等学科)系统性总结论文 xìtǒngxìng zǒngjié lùnwén; summa cum laude (博士考试)取得最优异的成绩; summa summarum ① 总数, 总额 ② 总共, 总的说来; **Summe** *f* -n ① 总数 zǒngshù, 总额 zǒng'é ② [数]和 hé ③ 款项 kuǎnxiàng, 金额 jīn'é ④ 全部 quánbù ⑤ [化]分子式 fēnzǐ

shì; **summieren** *vt* 相加 xiāngjiā, 合计 héjì

Sumpf *m* -e ① 沼泽 zhǎozé, 泥坑 níkēng ② [矿]水仓 shuǐcāng; Sumpfgas *n* 沼气 zhǎoqì; ～huhn *n* ① [动]田鸡 tiánjī ② 放荡的人 fàngdàngde rén

Sums *m* ① 小题大做 xiǎo tí dà zuò, 大惊小怪 dà jīng xiǎo guài ② 空话 kōnghuà; einen großen ～ um etwas machen 对某事小题大做

Sünde *f* -n ① 罪 zuì, 罪孽 zuìniè ② 犯罪 fànzuì, 过失 guòshī; Sündenbekenntnis *n* 坦白罪恶 tǎnbái zuì'è, 认罪 rènzuì; ～bock *m* 替罪羊 tìzuìyáng; ～erlaß *m* 赦罪 shèzuì, 免罪 miǎnzuì; **Sünder** *m* - 罪人 zuìrén, 有罪的人 yǒuzuìde rén; Sündermiene *f* 自知有罪的表情 zìzhī yǒuzuìde biǎoqíng; **sündhaft** *adj* ① 有罪的 yǒuzuìde ② 邪恶的 xié'ède; **sündig** *adj* 罪恶的 zuì'ède, 邪恶的 xié'ède; **sündteuer** *adj* 极贵的 jíguìde

Super *m* - ① 超外差式收音机 chāowàichāshì shōuyīnjī ② 高辛烷值汽油 gāoxīnwánzhí qìyóu, 高级汽油 gāojí qìyóu; **super** *adj* 超级的 chāojíde, 特级的 tèjíde, 极好的 jíhǎode; **Super…**, **super…** (在复合词中表示:) 上… shàng, 超… chāo, 超级… chāojí ② 非常 fēicháng, 极 jí, 最 zuì; **superfein** *adj* 非常精美的 fēicháng jīngměide, 十分精细的 shífēn jīngxìde, 极好的 jíhǎode; **superklug** *adj* 聪明过人的 cōngming guòrénde, 异常聪明的 yìcháng cōngmíngde; **Superhet** *m* -s [无]超外差式接收机 chāowàichāshì jiēshōujī; **Superlativ** *m* -e ① [语]最高级 zuìgāojí ② 夸张的言词 kuāzhāngde yáncí; in Superlativen reden 说话夸大其词; **Supermarkt** *m* -e 超级市场 chāojí shìchǎng; **Supernaturalismus** *m* 超自然主义 chāozìránzhǔyì

Suppe *f* -n 汤 tāng; ein Haar in der ～ finden 吹毛求疵; die ～ allein auslöffeln 自食其果; jmdm die ～ versalzen 破坏某人的计划、使某人扫兴

Supplement *n* -e (作品的)补遗 bǔyí, 增补 zēngbǔ, 附录 fùlù; Supplementband *m* (多卷作品的)补遗(本) bǔyí

Supposition *f* -en 假定 jiǎdìng, 设想 shèxiǎng, 推测 tuīcè

surfen *vi* 作冲浪运动 zuò chōnglàng yùndòng; **Surfer** *m* - 冲浪运动者 chōnglàng yùndòngzhě; **Surfing** *n* 冲浪运动 chōnglàng yùndòng; Surfanzug

m 冲浪运动服 chonglàng yùndòngfú; ～brett *n* 冲浪板 chōnglàngbǎn; ～club *m* 冲浪运动俱乐部 chōnglàng yùndòng jùlèbù

Surrealismus *m* 超现实主义(二十世纪以来现代资产阶级的一种文艺思潮) chāoxiànshízhǔyì; **Surrealist** *m* -en-en 超现实主义者 chaoxiànshízhǔyìzhě; **surrealistisch** *adj* 超现实主义的 chāoxiànshízhǔyìde

süß *adj* ① 甜的 tiánde ② 甜美的 tiánmèide,悦耳的 yuè'ěrde ③ 可爱的 kě'àide,媚人的 mèirénde; Süßholz *n* [植]甘草 gāncǎo; ～holzraspler *m* 对妇女谄媚的人 duì fùnǚ chǎnmèi de rén; ～speise *f* 甜食 tiánshí; ～waren *pl* 甜食 tiánshí, 蜜饯 mìjiàn, 糖果 tángguǒ; ～wasser *n* 淡水 dànshuǐ; ～wein *m* (尤指欧洲南方国家的)甜葡萄酒 tián pútaojiǔ; **süßlich** *adj* ① 带甜味的 dàitiánwèide, 微甜的 wēi tiánde ② 伤感的 shānggǎnde, 多愁善感的 duōchóushàngǎn de ③ 媚人的 mèirénde,虚情假意的 xūqíng jiǎyìde

Swapgeschäft *n* [经]外汇交换业务 wàihuì jiāohuàn yèwù

SWF = Südwestfunk (联邦德国)西南电台 xīnán diàntái

Swimming-pool *m* s 游泳池 yóuyǒngchí

Swing *m* ① (狐步舞式的)摇摆舞 yáobǎiwǔ ② [商]双边通商条约允许的赊欠限度 shuāngbiān tōngshāng tiáoyuē yǔnxǔde shēqiàn xiàndù; **swingen** *vi* ① 跳摇摆舞 tiào yáobǎiwǔ ② 群宿群奸 qúnsù qúnjiān; **Swingfox** *m* -e 一种交际舞 yīzhǒng jiāojìwǔ; **Swinger** *m* -s ① 时髦人物 shímáo rénwù ② 乱搞男女关系的人 luàngǎo nánnǚ guānxìde rén

Swissair *f* 瑞士航空公司 ruìshì hángkōng gōngsī

Switchgeschäft *n* 间接贸易 jiànjiē màoyì

Symbol *n* -e ① 象征 xiàngzhēng ② [数,化,语]符号 fúhào,记号 jìhào,标记 biāojì; **symbolisch** *adj* ① 象征的 xiàngzhēng de,象征性的 xiàngzhēngxìng de ② 用象征手法的 yòng xiàngzhēng shǒufǎde ③ 符号的 fúhàode; **symbolisieren** *vt/refl* 象征 xiàngzhēng,象征性地表现 xiàngzhēngxìngde biǎoxiàn,用符号表示 yòng fúhào biǎoshì; **Symbolismus** *m* ① (十九世纪末文学艺术上的)象征主义 xiàngzhēngzhǔyì ② 象征性 xiàngzhēngxìng,符号性 fúhàoxìng

Symmetrie *f* -n 对称 duìchèn，对称性 duìchènxìng；Symmetrieachse *f* [数] 对称轴 duìchènzhóu

sympathetisch *adj* 交感性的 jiāogǎnxìngde，感应性的 gǎnyìngxìngde，导致反应的 dǎozhì fǎnyìngde，同感的 tónggǎnde；**Sympathie** *f* -n 好感 hǎogǎn，同感 tónggǎn，同情 tóngqíng；Sympathieschläfer *m* (联邦德国)对青年人强占房屋同情的人 duì qīngniánrén qiángzhàn fángwū tóngqíngde rén；**sympathisch** *adj* ① 意气相投的 yìqì xiāngtóude ② 使人有同感的 shǐ rén yǒu tónggǎnde，令人同情的 lìng rén tóngqíngde，令人喜爱的 lìng rén xǐ'àide；**sympathisieren** *vi* 同情 tóngqíng，有同感 yǒu tónggǎn，赞同 zàntóng

Symphonie *f* -n 交响乐曲 jiāoxiǎng yuèqǔ

Symposion，**Symposium** *n* …sien ① (古希腊)酒会 jiǔhuì，(古希腊)在酒会上进行的学术性谈话 zài jiǔhuìshàng jìnxíng de xuéshùxìng tánhuà ② 科学讨论会 kēxué tǎolùnhuì，学术交流会 xuéshù jiāoliúhuì

Symptom *n* -e ① [医]症状 zhèngzhuàng ② 标志 biāozhì，征兆 zhēngzhào，特征 tèzhēng；**symptomatisch** *adj* ① [医]症状的 zhèngzhuàngde，症候的 zhènghòude ② 特征的 tèzhēngde，典型的 diǎnxíngde，有代表性的 yǒudàibiǎoxìngde

synchron *adj* ① 同步的 tóngbùde ② 同时发生的 tóngshí fāshēngde，时间上一致的 shíjiānshàng yīzhìde；**Synchronisation** *f* -en ① [技]同步 tóngbù，同期 tóngqī ② [影]画面与录音同步 huàmiàn yǔ lùyīn tóngbù；**Synchronisierung** *f* — Synchronisation；**Synchronismus** *m* [技]同步(性) tóngbù，同期(性) tóngqī；**synchronistisch** *adj* 同步的 tóngbùde，同期的 tóngqīde；**Synchrotron** *n* -e [原]同步加速器 tóngbù jiāsùqì

Syndikat *n* -e ① 辛迪加 xīndíjiā，企业联合组织 qǐyè liánhé zǔzhī ② (西班牙等国)行业联合组织 hángyè liánhé zǔzhī ③ (美国的)罪犯辛迪加(组织) zuìfàn xīndíjiā

synonym *adj* [语]同义的 tóngyìde；**Synonym** *n* -e [语]同义词 tóngyìcí

syntaktisch *adj* [语]句法的 jùfǎde，句法上的 jùfǎshàngde；**Syntax** *f* -en [语]句法 jùfǎ

Synthese *f* -n ① 综合 zōnghé，组合 zǔhé ② [哲](两相反概

念的)综合 zōnghé,综合法 zōnghéfǎ ③ [化](人工的)合成 héchéng; **Synthetics** *pl* 人造纤维织物 rénzào xiānwéi zhīwù, 人造纤维纺织品 rénzào xiānwéi fǎngzhīpǐn; **Synthetik** *f* [哲]综合思考方法 zōnghé sīkǎo fāngfǎ

Syphilis *f* [医]梅毒 méidú; **Syphilitiker** *m* - [医]梅毒患者 méidú huànzhě, 梅毒病人 méidú bìngrén; **syphilitisch** *adj* [医]梅毒的 méidúde、患梅毒的 huànméidúde, 梅毒引起的 méidú yǐnqǐde

System *n* -e ① 体系 tǐxì, 学说 xuéshuō ② 系统 xìtǒng, 网 wǎng ③ (社会)制度 zhìdù, 体制 tǐzhì ④ 方法 fāngfǎ, 原则 yuánzé, 秩序 zhìxù; Systemkritiker *m* 持不同政见者 chí bùtóng zhèngjiàn zhě; **Systematik** *f* -en ① 系统 xìtǒng, 系统学 xìtǒngxué ② [生]分类学 fēnlèixué; **systematisch** *adj* ① 系统的 xìtǒngde ② 分类学的 fēnlèixuéde ③ 有条理的 yǒu tiáolǐde; **systematisieren** *vt* ① 使系统化 shǐ xìtǒnghuà, 使成体系 shǐ chéng tǐxì, 使有秩序 shǐ yǒu zhìxù ② 把…按体系分类 bǎ…àn tǐxì fēnlèi

Szenarium *n* …rien 戏剧(或电影)脚本 xìjù jiǎoběn; **Szene** *f* -n ① (戏剧、电影或广播剧一幕中的)一场 yìchǎng, 一个场面 yígè chǎngmiàn ② 舞台 wǔtái ③ 事情过程 shìqing guòchéng ④ 争吵 zhēngchǎo, 争论 zhēnglùn; etwas in ~ setzen 大张旗鼓地筹划某事; jmdn einen ~ machen 大声责备某人

T

T, t, *n* 德语第二十个字母 déyǔ dì èrshí gè zìmǔ

t=Tonne 吨（重量单位）dun

Tabak *m* -e ① 烟草 yāncǎo ② 烟草制品 yāncǎo zhìpǐn

tabellarisch *adj* 表格式的 biǎo géshìde，制成表格的 zhìchéng biǎogéde；**tabellarisieren** *vt* 把…制成表格 bǎ…zhìchéng biǎo gé，把…列表说明 bǎ…lièbiǎo shuomíng；**Tabellarisierung** *f* → tabellarisien；**Tabelle** *f* -n 表 biǎo，表格 biǎogé；Tabellenform *f* 表格形式 biǎogé xíngshì

Tablette *f* -n［医］药片 yàopiàn

tabu *adj* ① 不可触犯的 bùkě chùfànde，神圣的 shénshèngde ② 禁忌的 jìnjìde，忌讳的 jìhuì de；**Tabu** *n* -s ① 圣物 shèngwù ② 禁忌 jìnjì，忌讳 jìhuì

Tachismus *m* 抽象艺术思潮 chōuxiàng yìshù sīcháo，抽象艺术派 chōuxiàng yìshùpài

Tadel *m* - 指责 zhǐze，责难 zénàn；tadelfrei *adj* —tadellos；～haft *adj* = tadelnswert；～los *adj* 无可指责的 wúkě zhǐzéde；～süchtig *adj* 好挑剔的 hàotiāotìde；**tadeln** *vt* 责备 zébēi，谴责 qiǎnzé，非难 fēi nàn，指责 zhǐzé；tadelnswert *adj* 应受谴责的 yīng shòu qiǎnzéde，该受责备的 gai shòu zébèide；**Tadler** *m* - 责备人的人 zébèirénde rén

Tafel *f* -n ① 布告牌 bùgàopái，黑板 hēibǎn，牌子 páizi ②（板）块（状商品）（如巧克力、玻璃等）kuài ③（摆好餐具的）长餐桌 chángcanzhuō，宴席 yànxí

Tag *m* -e ① 天 tiān，日 rì，日子 rìzi ② 白天 báitiān ③ 工作日 gōngzuòrì ④（在复合词中表示：）议会 yìhuì，代表大会 dài biǎo dàhuì；am (bei) Tage 在白天；von ～zu ～ 一天天地；～ für ～ 每天，日复一日；eines Tag(e)s 一天；über (unter) Tag arbeiten 在井上（井下）干活；in den ～ hinein leben 无忧无虑过日子；Tagesschau *f* 每日（电视）新闻 měirì xīnwén；…**tägig** *adj*（在复合词中表示：）…天的 tiān de；**täglich** *adj* 每天的 měitiande，日常的 rìchángde；**Tagung** *f* -en 会议 huìyì，大会 dàhuì；Tagungsteilnehmer *m* 参加会

议的人 cānjiā huìyìde rén

Taifun *m* -e 台风 táifēng

Takt *m* 礼貌 lǐmào，礼节 lǐjié，懂人情 dǒng rénqíng，举止得体 jǔzhǐ détǐ，言语得当 yányǔ dédàng；**Takt** *m* -e ① 节拍 jiépāi，节奏 jiézòu ② 均匀的动作 jūnyúnde dòngzuò

Taktik *f* -en ① ［军］战术 zhànshù ② 策略 cèlüè，手法 shǒufǎ；**Taktiker** *m* - 战术家 zhànshùjiā，兵法家 bīngfǎjiā，策略家 cèlüèjiā；**taktisch** *adj* 策略的 cèlüède，战术的 zhànshùde，有策略的 yǒu cèlüède

Tal *n* ¨er 谷 gǔ，山谷 shāngǔ；Talboden *m* 谷底 gǔdǐ

Talent *n* -e ① 天赋 tiānfù，才能 cáinéng ② 人才 réncái，有才能的人 yǒu cáinéngde rén；**talentiert** *adj* 有才能的 yǒucáinéngde，有天赋的 yǒutiānfùde

Talisman *m* -e 护身符 hùshēnfú，吉祥物 jíxiángwù

Talkmaster *m* -（广播、电视）谈话节目主持人 tánhuà jiémù zhǔchírén；**Talkshow** *f* -s（广播、电视）谈话节目（通常由知名人士进行讨论或回答问题）tánhuà jiémù

Tango *m* -s 探戈舞 tàngēwǔ

Tank *m* -s/-e ① 槽 cáo，罐 guàn，油箱 yóuxiāng，燃料箱 ránliàoxiāng ② ［军］坦克 tǎnkè ③ ［计］储能电路 chǔnéng diànlù；Tanklager *n* 贮油库 chǔyóukù；～schiff *n* 油船 yóuchuán，油轮 yóulún；～stelle *f* 加油站 jiāyóuzhàn；～uhr *f* 汽油计量表 qìyóu jìliàngbiǎo；～wagen *m* 槽车 cáochē，油罐车 yóuguànchē；**Tanker** *m* - ＝Tankschiff

Tanne *f* -n ① ［植］冷杉 lěngshān ② 圣诞树 shèngdànshù；Tannenbaum *m* ＝Tanne；～wald *m* 针叶林 zhēnyèlín

Tante *f* -n ① 姑母 gūmǔ，伯母 bómǔ，舅母 jiùmǔ，婶婶 shěnshen，姨母 yímǔ，阿姨 āyí ② 老太太 lǎotàitai；meine ～，deine ～ 赌博

Tanz *m* ¨e ① 舞 wǔ，舞蹈 wǔdǎo，跳舞 tiàowǔ，交谊舞 jiāoyìwǔ ② 舞会 wǔhuì ③ 舞曲 wǔqǔ ④ 争吵 zhēngchǎo；Tanzabend *m* 跳舞晚会 tiàowǔ wǎnhuì；**tanzen** *vt/vi* 跳舞 tiàowǔ，einen Walzer ～跳一个华尔兹舞；aus der Reihe ～ 不按次序，单独行动；nach der Pfeife ～ 按某人的笛声跳舞，按某人意图行事；Es tanzt mir vor den Augen. 我觉得头晕眼花；**Tänzer** *m* - ① 跳舞者 tiàowǔzhě，舞蹈家 wǔdǎojiā ② 舞伴 wǔbàn；**tänzerisch** *adj* 舞蹈般的 wǔdǎobānde

Tao *n* 道 dào;**Taoismus** *m* 道教 daojiào

Tapete *f* -n 裱糊纸 biǎohúzhǐ, 裱糊布 biǎohúbù;die Tapeten wechseln ① 搬家 ② 换工作

Tapezierer *m* - 裱糊匠 biǎohú jiàng, 室内装饰师 shìnèi zhuang shì shi

tapfer *adj* 勇敢的 yǒnggǎnde, 坚强的 jiānqiángde;**Tapferkeit** *f* 勇敢 yǒnggǎn,坚强 jiānqiáng

Tarif *m* -e ① 收费表 shōu fèi biǎo,价目表 jiàmùbiǎo,费率 fèilǜ ② 工资表 gongzībiǎo ③ 税率表 shuìlǜbiǎo;Tarifpartner *m* 劳资双方 láozī shuangfang;Lohntarif *m* 工资表 gōngzībiǎo;**tarifieren** *vt* 规定…税率 guīdìng … shuìlǜ, 规定…工资 guīdìng…gōngzī, 为…规定收费标准 wèi…guī dìng shōufèi biāozhǔn;**tarifisch** *adj* (按照)税率的 shuìlǜ de

tarnen *vt* ① 伪装 wěizhuang, 隐蔽 yǐnbì ② 掩盖(Absicht 企图) yǎngài

Tasche *f* -n ① 衣袋 yīdài,口袋 kǒudài ② 手提包 shǒutíbāo; wie seine ~ kennen 了如指掌;Den steck ich in die ~. 我胜过某人。;Taschenausgabe *f* 袖珍版 xiùzhēnbǎn;~buch *n* ① 小笔记本 xiǎo bǐjìběn ② 袖珍本 xiùzhēnběn;~dieb *m* 扒手 páshǒu;~geld *n* 零用钱 língyòngqián;~messer *n* 小折刀 xiao zhédāo;~rechner *m* 袖珍计算机 xiùzhēn jìsuànjī

TASS *f* (苏联)塔斯社 tǎsīshe

Tasse *f* -n(有耳柄)(瓷)杯 bei

Tastatur *f* -en(钢琴、打字机、计算机等的)键盘 jiànpán;**Taste** *f* -n 键 jiàn

Tat *f* -en ① 行为 xíngwéi,行动 xíngdòng ② 业绩 yèjì;eine ~ vollbringen 作出业绩;auf frischer Tat ertappen 当场抓住;in der ~ 事实上,确实;Tatsache *f* 事实 shìshí,真相 zhenxiàng,实际情况 shíjì qíng kuàng;tatsächlich *adj* ① 事实上的 shìshíshàngde,真实的 zhēnshíde ② 实际的 shíjìde; tatenlos *adj* 袖手旁观的 xiù shǒupángguānde、闲着的 xián zhe de;**Täter** *m* - 作案人 zuò'ànrén;**Täterin** *f* -nen 女作案人 nǚzuò'ànrén;**tätig** *adj* 积极的 jījíde,活动着的 huódòng zhe de;**Tätigkeit** *f* -en ① 工作 gōngzuò,职业 zhíyè ② 行动 xíngdòng,活动 huódòng

tätowieren *vt* 在…(的皮肤)上刺花纹 zài…shàng cì huāwén;**Tätowierung** *f* -en(刺在皮肤上的)花纹 huāwen

Tatsache s. Tat

Tau *n* -e 缆绳 lǎnshéng,粗绳 cūshéng;Tauziehen *n* ① 拔河(比赛)báhé ② 争夺 zhēngduó ③ 讨价还价 tǎojià huánjià; **tauen** *vt* 给…背纤 gěi … bēiqiàn,牵引 qiānyǐn

Tau *m* 露水 lùshuǐ;**tauen** *vi* Es taut. ① 下露(水) ② (冰、雪)融化,融解;Taupunkt *m* [物]露点 lùdiǎn;～wetter *n* ① 融雪天气 róngxuě tiānqì ② (政治上的)缓和时期 huǎnhé shíqī,解冻(时期) jiědòng

taub *adj* ① 聋的 lóngde ② 不愿听的 búyuàntīngde ③ 麻木的 mámùde ④ 空的 kōngde,无果实的 wúguǒshíde;taubstumm *adj* 聋哑的 lóngyǎde;Taubstumme *m/f* 聋哑人 lóng yǎrén

Taube *f* -n ① [动]鸽子 gēzi ② [天]天鸽座 tiāngēzuò

tauchen *vt* (h/s)潜水 qiánshuǐ;Tauchboot *n* 潜水艇 qiǎnshuǐtǐng;～sieder *m* [技]浸入式加热器 jìnrùshì jiārèqì,浸入式煮水器 jìnrùshì zhǔshuǐqì; **Taucher** *m* - 潜水员 qiánshuǐyuán

tauen s. Tau

Taufe *f* -n ① [宗]洗礼 xǐlǐ ② 命名mìngmíng,命名仪式 mìngmíng yíshì;Taufakt *m* ① 洗礼仪式 xǐlǐ yíshì ② 命名仪式 mìngmíng yíshì

taugen *vi* ① 有用处 yǒu yòngchù ② 适宜于 shìyíyú,对…合适 duì…héshì;Taugenichts *m* 无用的人 wúyòngde rén;**tauglich** *adj* 合适的 héshìde,有用的 yǒuyòngde,适宜的 shìyíde

Taupunkt s. Tau

Tausch *m* -e 交换 jiāohuàn,互换 hùhuàn; einen guten ～ machen 进行有利的交换;**tauschen** *vt/vi* 交换 jiāohuàn,互换 hùhuàn

täuschen I *vt* ① 欺骗 qīpiàn ② 使落空 shǐ luòkōng II *refl* 误会 wùhuì,弄错 nòngcuò; sich in jmdm ～把某人看错了; **Täuschung** *f* -en ① 欺骗 qīpiàn,蒙蔽 méngbì,迷惑 míhuò ② 错觉 cuòjué,假象 jiǎxiàng; Täuschungsmanöver *n* 欺骗手段 qīpiàn shǒuduàn,骗局 piànjú,烟幕 yānmù

tausend *num* ① 一千 yīqiān ② 很多 hěnduō,无数 wúshù; **Tausend** *n* -e 一千(个、件) yīqiān;**tausendstel** *num* 千分之一 qiānfēnzhīyī; **Tausendstel** *n* - 千分之一 qiānfēnzhīyī; **tausendstens** *adv* 第一千 dìyīqiān

Tauwetter s. Tau

Taxameter *m* - (租用汽车的)计程表 jìchéngbiǎo,计价表 jìjiàbiǎo; **Taxi** *n* -s 出租汽车

chuzu qìchē; Taxichauffeur *m* 出租汽车司机chūzū qìchē sījī; ～fahrer *m* 出租汽车司机 chūzū qìchē sījī; ～stand *m* 出租汽车站 chuzu qìchēzhàn

Tb, Tbc = Tuberkulose 肺结核 fèijiéhé

TCA = Trans-Canada Airlines 加拿大航空公司 jiānádà háng kōng gōngsi

Team *n* -s ① [体]队 duì, 组 zǔ ② (工作)集体 jítǐ

Technik *f* -en ① 技术 jìshù ② 技术装备 jìshù zhuāngbèi; **Techniker** *m* - ① 技术工人 jìshù gōngrén, 技术员 jìshùyuán ② 大师 dàshī, 专家 zhuānjiā; **Technikum** *n* …ken 工业学校 gōngyè xuéxiào, 技术学校 jìshù xuéxiào; **technisch** *adj* ① 技术的 jìshùde, 工程的 gōngchéngde ② 技巧上的 jìqiǎo shàngde; **Technisierung** *f* 技术化 jìshùhuà, 机械化 jīxièhuà; **Technologie** *f* 工艺学 gōngyì xué; Technologietransfer *m* 技术转让 jìshù zhuǎnràng, 工艺转让 gōngyì zhuǎnràng; **technologisch** *adj* 工艺的 gongyì de, 工艺学的 gōngyìxuéde, 工艺上的 gōngyìshangde

Tee *m* -s 茶叶 cháyè, 茶会 cháhuì; **Tee-Ei** *n* 滤茶(蛋形)小球 lǜchá xiǎoqiú

Teenager *m* -(十三至十九岁的)年青少女 niánqīng shàonǚ

Teich *m* -e (水)池 chí, 池塘 chítáng; Teichrose *f* [植]睡莲 shuìlián

Teig *m* -e 生面团 shēngmian tuán; Teigwaren *pl* 面食 miànshí

Teil *m/n* -e ① 部分 bùfen ② 份 fèn, 份额 fèn'é ③ 零件 líng jiàn; zum (großen, größten) ～ (大, 极大)部分; ich für mein ～就我这方面来讲; ein gut ～der Einnahmen 收入的大部分; Er hat sein (en) ～ beigetragen. 他作出了自己的一份贡献。; sich (D) sein (en) ～ denken 对某事有自己的看法; jmdm sein ～ geben ① 对某人直言不讳 ② 惩罚某人; Teilnahme *f* ① 同感 tónggǎn, 同情 tóngqíng, 哀悼 āidào ② 兴趣 xìngqù, 关注 guānzhù ③ 参加 cānjiā; teilnahmslos *adj* 冷淡的 lěngdànde, 不感兴趣的 bùgǎnxìngqùde; ～voll *adj* 十分关心的 shífēn guānxínde, 充满同情的 chōngmǎn tóngqíngde; teil·nehmen *vi* ① 参加 cānjiā ② 分担 fēndān, 分享 fēnxiǎng, 同情 tóngqíng, 关心 guānxīn; an etwas～ ① 参加 ② 分享; teilweise *adv* ① 部分地 bùfende, 一部分地 yībùfende ②

有时候 yǒushíhòu，有些场合 yǒuxie chǎnghé；**Teilchen** *n* ① 小部分 xiǎobùfen，少量 shǎoliàng ② [物]粒子 lìzǐ，质子 zhìzǐ，微粒 wēilì；Teilchen beschleuniger *m* [原]粒子加速器 lìzǐ jiasùqì；**teilen** *vt* ① 分 fēn，把…分开 bǎ … fenkai ② 共有 gongyǒu，分担 fēndan，分享 fēnxiǎng ③ [生，物]分裂 fēnliè，使裂变 shǐ lièbiàn ④ [数]除 chú；etwas in Stucke ～把某物分成几块；eine Ansicht ～看法一致；etwas unter sich ～把某物分掉；**teils** *adv* 部分地 bùfende，一部分 yíbù fen

T-Eisen *n* - [技]T形铁 T xíng tiě，T字钢 T zì gāng

Teledidaktik *f* 电视教学法 diànshì jiàoxuéfǎ

Telefon，Telephon *n* -e ① 电话 diànhuà ② 电话机 diànhuàjī；Telefonanschluß *m* 接通电话 jietong diànhuà；～buch *n* 电话簿 diànhuàbù；～nummer *f* 电话号码 diànhuà hàomǎ；～zelle *f* 电话间 diànhuàjiān，电话亭 diànhuàtíng；～zentrale *f* 电话总机 diànhuà zǒngjī；**Telefonat** *n* -e 通电话 tōng diànhuà；**telefonieren** *vi* 打电话dǎ diànhuà；mit jmdm ～与某人通电话；**Telefotografie** *f* -n ① [摄]传真照片 chuánzhēn zhàopiàn ② 远距离摄影术 yuǎnjùlí shèyǐng shù；**Telegramm** *n* -e 电报 diànbào；**Telegraph** *m* -en -en 电报机 diànbàojī；Telegraphenamt *n* 电报局 diànbàojú，电信局 diànxìnjú；～schlüssel *m* 电码 diànmǎ，(电报)密码 mìmǎ；**telegraphisch** *adj* 电报的 diàn bàode，用电报的 yòngdianbào de；**Telegraphon** *n* -e 记录电话 jìlù diànhuà；**Telekolleg** *n* -s 电视讲座 diàn shì jiǎngzuo；**Telekommunikation** *f* 无线通讯(传真、电报、电话机等)wú xiàn tōngxùn；**Telekopie** *f* -n 传真 chuánzhēn；**Telekopierer** *m* - 传真机 chuánzhēnjī；**Teleobjektiv** *n* -e [摄]摄远镜头 shè yuǎn jìngtóu；**Telephon** s. Telefon；**Teleskop** *n* -e 望远镜 wàngyuǎnjìng；**Telespiel** *n* -e 电子游戏 diànzǐ yóuxì；**Teletext** *m* -e(电视荧屏上的)字幕 zìmù；**Teletypesetter** *m* -s 电传排字机 diànchuán páizìjī；**Television** (Abk. TV) *f* 电视 diàn shì；**Telex** *n* 电传 diànchuán

Telstar *m* -s(美国)通讯卫星 tongxùn wèixīng

Tempel *m* - ① 神庙 shénmiào，寺庙 sìmiào ② 犹太教堂 yóu tài jiàotáng；jmdm zum ～hinausjagen 把某人赶出去

Temperament *n* -e 气质 qìzhì，禀性 bǐngxìng，脾气 píqi；temperamentlos *adj* 毫无热情的 háo wú rèqíngde，麻木的 mámù de；～voll *adj* 充满激情的 chōngmǎn jīqíngde，非常热情的 fēicháng rèqíngde

Temperatur *f* -en ① 温度 wēndù ② [医]热度 rèdù

Tempo *n* -s/…pi ① [乐]节奏 jiézòu ② 速度 sùdù；**temporal** *adj* ① 时间的 shíjiānde ② [语]时态的 shítàide；Temporalsatz *m* [语]时间状语从句 shíjiān zhuàngyǔ cóngjù

Tendenz *f* -en ① 意图 yìtú ② 倾向 qīngxiàng，趋势 qūshì

Tennis *n* 网球 wǎngqiú；Tennisturnier *n* 网球比赛 wǎngqiú bǐsài

Tenor *m* -e/-e [乐] ① 男高音 nángāoyīn ② (乐器的)次中音 cìzhōngyīn；Tenorsänger *m* 男高音歌唱家 nángāoyīn gēchàng jiā

Teppich *m* -e ① 地毯 dìtǎn，壁毯 bìtǎn ② 毯子 tǎnzi；Teppichboden *m* 铺上地毯的室内地面 pūshàng dìtǎnde shìnèi dìmiàn

Termin *m* -e ① 日期 rìqī，期限 qīxiàn ② [律]开庭日 kāitíngrì ③ 交货期 jiāohuòqī；termingebunden *adj* 受(规定)期限约束的 shòu qīxiàn yuēshùde；～gemäß，～gerecht *adj* 按期的 ànqīde；Terminkalender *m* 记事日历 jìshì rìlì

Terminologie *f* -n 术语 shùyǔ；专业语言 zhuānyè yǔyán；**terminologisch** *adj* 专业语言的 zhuānyè yǔyánde，术语的 shùyǔde

Terrasse *f* -n ① 梯田 tītián ② [建] 平台 píngtái，阳台 yángtái

territorial *adj* 领土的 lǐngtǔde，区域的 qūyùde，领域的 lǐngyù de；Territorialgewalt *f* 领土主权 lǐngtǔ zhǔquán；～gewässer *n* 领海 lǐnghǎi；**Territorium** *n* …ien ① 领土 lǐngtǔ ② 地区 dìqū ③ [经]经济领域 jīngjì lǐngyù

Terror *m* ① 恐怖 kǒngbù ② 暴政 bàozhèng；Terrorherrschaft *f* 恐怖统治 kǒngbù tǒngzhì；～organisation *f* 恐怖组织 kǒngbù zǔzhī；**Terrorismus** *m* 恐怖主义 kǒngbùzhǔyì，恐怖行为 kǒngbù xíngwéi；**Terrorist** *m* -en -en 恐怖主义者 kǒngbùzhǔyìzhě，恐怖分子 kǒngbùfènzǐ；**terroristisch** *adj* 恐怖主义的 kǒngbùzhǔyìde，恐怖行为的 kǒngbù xíngwéide

Terylen(e) *n* [纺]涤纶 dílún

Test *m* -s ① 试验 shìyàn ② 化

验 huàyàn ③ 心理测验 xīnlǐ cèyàn; **testen** *vt* 试验 shìyàn, 测试 cèshì

Testament *n* -e ① 遗嘱 yízhǔ, 遗言 yíyán ② [宗] 圣经 shèngjīng; das Alte (Neue) ~ 《圣经》旧(新)约全书

teuer *adj* ① 昂贵的 ángguìde ② 珍爱的 zhēn'àide, 可敬的 kějìngde, 珍贵的 zhēnguìde

Teufel *m* - ① 鬼 guǐ, 魔鬼 móguǐ ② 恶魔(野蛮, 凶残的人) èmó ③ 可怜的人 kěliánde rén

Text *m* -e ① 文 wén, 本文 běnwén ② 解说词 jiěshuōcí ③ 台词 táicí, 歌词 gēcí ④ 圣经经文 shèngjīng jīngwén ⑤ 课文 kèwén

textil *adj* 纺织的 fǎngzhīde; Textilchemie *f* 纺织化学 fǎngzhīhuàxué; ~erzeugnis *n* 纺织品 fǎngzhīpǐn; **Textilien** *pl* 纺织品 fǎngzhīpǐn, 纺织物 fǎngzhīwù

TH = Technische Hochschule 工业大学 gōngyè dàxué

Theater *n* ① 剧院 jùyuàn, 全剧场观众 quán jùchǎng guānzhòng ② 剧团 jùtuán, 话剧 huàjù ③ 剧场工作人员 jùchǎng gōngzuò rényuán ④ 演出 yǎnchū; ins ~gehen 去看戏; zum ~gehen 去当演员; Theateraufführung *f* 演戏 yǎnxì; ~karte *f* 戏票 xìpiào; ~kritik *f* 戏剧评论 xìjù pínglùn; **theaterhaft** *adj* 戏剧般的 xìjùbānde

Theismus *m* 有神论 yǒushénlùn; **Theist** *m* -en -en 有神论者 yǒushénlùnzhě; **theistisch** *adj* 有神论的 yǒushénlùnde

Theke *f* -n ① 柜台 guìtái ② 柜台式桌 guìtáishì zhuō

Thema *n* …men/-ta ① 题目 tímù, 主题 zhǔtí ② [乐]主旋律 zhǔxuánlǜ; beim ~ bleiben 不离题; Thema eins ① 主要题目 ② 有关性爱的话题; Themenbereich *m* 题目范围 tímù fànwéi; ~kreis *m* 题目范围 tímù fànwéi; ~stellung *f* 表达主题的方式 biǎodá zhǔtíde fāngshì

Theologe *m* -n n 神学家 shénxuéjiā, 神学研究者 shénxué yánjiūzhě; **Theologie** *f* -n[宗]神学 shénxué

Theoretiker *m* ① 理论家 lǐlùnjiā ② 空谈理论者 kōngtán lǐlùnzhě; **theoretisch** *adj* 理论的 lǐlùnde, 理论上的 lǐlùn shàngde; **theoretisieren** *vi* 使之理论化 shǐ zhī lǐlùnhuà; **Theorie** *f* -n 理论 lǐlùn, 原理 yuánlǐ, 学说 xuéshuō; Theoriebildung *f* 理论教育 lǐlùn

jiàoyù; ～diskussion *f* 理论讨论(会) lǐlùn tǎolùn

Therapie *f* -n 治疗 zhìliáo, 疗法 liáofǎ

Thermochemie *f* 热化学 rè huàxué; **Thermodynamik** *f* [物]热力学 rèlìxué; **Thermoelektrizität** *f* [物] ① 温差电 wēnchādiàn ② 温差电学 wēnchadiànxué; **Thermograph** *m* -en -en 温度(自动)记录器 wēndù jìlùqì; **Thermometer** *n* - 温度计 wēndùjì; **thermonuklear** *adj* 热核的 rèhéde; Thermosflasche *f* 保温瓶 bǎowēnpíng, 热水瓶 rèshuǐpíng; **Thermostat** *m* -e [技]恒温器 héngwenqì, 调温器 tiáowēnqì; **Thermotherapie** *f* [医]温热疗法 wēnrè liáofǎ

These *f* -n ① 命题 mìngtí, 论点 lùndiǎn ② 纲要 gāngyào, 提纲 tígāng

Thron *m* -e ① 御座 yùzuò, 王位 wángwèi, 帝位 dìwèi ② (小孩用)便桶 biàntǒng

Tibet 西藏 (中国的一个省) xīzàng

Ticket *n* -s ① 飞机票 fēijīpiào ② 入场券 rùchǎngquàn

tief *adj* ① 深的 shēnde ② 低的 dīde, 深沉的 shenchénde ③ 强烈的 qiángliède, 非常的 fēichángde; tiefgekühlt *adj* 冷藏的 lěngcángde; Tiefkühlkost *f* 冷冻食品 lěngdòng shípǐn; ～kühlschrank *m* 冷冻箱 lěng dòngxiang; ～kühltruhe *f* 超低温冷藏箱 chaodīwēn lěngcáng xiang; **Tiefe** *f* -n ① 深 shēn, 深度 shendù ② 深渊 shēn yuān ③ 深处 shēnchù ④ 强烈程度 qiángliè chéngdù ⑤ (声音)低沉 dīchén

Tier *n* -e 动物 dòngwù, 兽 shòu, 牲畜 shēngchù; Tierarzt *m* 兽医 shòuyī; ～freund *m* 动物爱好者 dòngwù àihàozhě; ～garten *m* 动物园 dòngwùyuán; ～heilkunde *f* 兽医学 shòuyīxué; ～medizin *f* 兽医学 shòu yīxué

Tiger *m* - 老虎 lǎohǔ; **Tigerfell** *n* 虎皮 hǔpí; ～katze *f* [动]山猫 shanmāo, 虎猫 hǔmāo; ～pferd *n* [动]斑马 bānmǎ

tilgen *vt* ① 消灭 xiāomiè ② 清除 qīngchú, 删去 shānqù ③ 偿还 chánghuán; eine Schuld ～ 消偿债务; **Tilgung** *f* -en → tilgen

Tinte *f* -n 墨水 mòshuǐ; Tintenfisch *m* 墨斗鱼 mòdǒuyú; ～stift *m* 复写用笔 fùxiěyòngbǐ

Tip *m* -s ① 暗示 ànshì 提示 tíshì ② 预言 yùyán, 忠告 zhōnggào ③ (赌博的)一轮 yīlún; jmdm einen guten ～ geben 给某人一个好的提示

(建议)

tippen *vt/vi* ① 轻击 qīngjī ② 打字 dǎzì; Tippfehler *m* 打字错误 dǎzì cuòwù; ~fräulein *n* (女)打字员 dǎzìyuán; Tippse *f* (女)打字员 dǎzìyuán; **tipptopp** *adj* 极干净整齐的 jígānjìng zhěngqíde

Tisch *m* -e ① 桌子 zhuōzi ② 餐桌 cānzhuō, 用膳 yòngshàn ③ [天]山案(星)座 shān'ànzuo; Tischrede *f* 祝酒词 zhùjiǔcí, 席间演说 xíjiān yǎnshuō; ~tennis *n* 乒乓球 pīngpāng qiú; ~tuch *n* 桌布 zhuōbù; **Tischler** *m* - (细)木工 mùgōng

Titel *m* - ① 称号 chēnghào, 学位 xuéwèi ② 官衔 guānxián, 头衔 tóuxián ③ 标题 biāotí ④ [律]权利 quánlì ⑤ (法律等的)条款 tiáokuǎn; Titelbild *n* 扉页画 fēiyèhuà, 卷首画 juàn shǒuhuà; ~blatt *n* 扉页 fēiyè

TNT = Trinitrotoluol 梯恩梯炸药 tī'ēntī zhàyào

Toast *m* -e ① 烤面包片 kǎo miànbāopiàn, 吐司 tǔsī ② (敬酒时)祝词 zhùcí, 干杯 gānbēi; **toasten** *vt/vi* ① 烤(面包) kǎo ② 祝酒 zhùjiǔ, 干杯 gānbēi

Tochter *f* ⸚ 女儿 nǚ'ér, 闺秀 guīxiù; Tochtergesellschaft *f* [经]分公司 fēngōngsī, 子公司 zǐgōngsī; ~haus *n* 分店 fēn diàn, 分行 fēnháng, 分社 fēn shè, 分所 fēnsuǒ; ~kind *n* 外孙 wàisūn, 外孙女 wàisūnnǚ

Tod *m* 死 sǐ, 死亡 sǐwáng; **tödlich** *adj* ① 致命的 zhìmìngde, 丧命的 sàngmìngde ② 极端的 jíduānde, 非常的 fēichángde

Toilette *f* -n ① 梳妆台 shūzhuāngtái ② 礼服 lǐfú ③ 衣帽间 yīmàojiān ④ 盥洗室 guànxǐshì, 厕所 cèsuǒ; Toilettenartikel *m* 化妆用品 huàzhuāng yòngpǐn, 梳妆用具 shūzhuāng yòngjù

tolerant *adj* 容忍的 róngrěnde, 宽容的 kuānróngde; **Toleranz** *f* -en ① 容忍 róngrěn, 宽容 kuānróng, 宽恕 kuānshù ② [医]耐量 nàiliàng

toll *adj* ① 疯狂的 fēngkuángde ② 放纵的 fàngzòngde ③ 糟糕的 zāogāode ④ 极好的 jíhǎode ⑤ 不可想象的 bùkěxiǎngxiàngde, 非常的 fēichángde; **Tollhaus** *n* ① 精神病院 jīngshén bìngyuàn ② 一片混乱 yīpiàn hùnluàn

Tomate *f* -n [植]番茄 fānqié, 西红柿 xīhóngshì; Tomatenketchup *m/n* 番茄沙司 fānqié shāsī, 番茄酱 fānqiéjiàng; ~mark *n* 西红柿果肉 xīhóng shì guǒròu, 番茄酱 fānqié

jiang; ～soße *f* 蕃茄酱调味汁 fanqiéjiàng tiáowèizhī; ～suppe *f* 蕃茄汤 fānqiétāng

Ton *m* -e 粘土 niántǔ, 陶土 táotǔ; Tonerde *f* [质] 黏土 niántǔ, 矾土 fántǔ, 氧化铝 yǎnghuàlǚ

Ton *m* ⸚e ① 声音 shēngyīn ② [乐]音 yīn, 音色 yīnsè ③ 重音 zhòngyīn ④ 色调 sèdiào ⑤ 语调 yǔdiào ⑥ 相处的气氛 xiāngchǔde qìfēn; **tönen** I *vi* ① 发出声音 fāchū shēngyīn ② 大讲空话 dàjiǎng kōnghuà II *vt* 涂染 túrǎn, 给…上色 gěi …shàngsè

Tonerde s. Ton

Tonikum *n* …ka [药] 补药 bǔyào, 强壮剂 qiángzhuàngjì

Tonne *f* -n ① 桶 tǒng ② (Abk. t) 吨 dūn ③ (船舶) 吨位 dūnwèi ④ [海] 浮标 fúbiāo; Tonnengeld *n* (根据吨位收取的) 港口停船费 gǎngkǒu tíngbófèi

Topf *m* ⸚e ① 盆 pén ② 锅 guō, 罐 guàn; Topfmarkt *m* 陶器市场 táoqì shìchǎng; ～pflanze *f* 盆花 pénhuā, 盆栽植物 pénzāi zhíwù

topless… (在复合词中表示:) 半裸体的 bànluǒtǐde, 袒胸的 tǎnxiōngde; Toplessbedienung *f* 半裸体的女服员 bànluǒtǐde nǚfúwùyuán; ～mädchen *n* 半裸体的女孩 bànluǒtǐde nǚhái

Top…, **top**… (在复合词中表示:) 最高的… zuìgāode…, 最好的 …zuìhǎode…; Topmanager *m* 最高职位的管理人员 (如:经理、董事长、总裁等) zuìgāo zhíwèide guǎnlǐ rényuán; ～modell *n* 最好的典范 zuìhǎode diǎnfàn; ～qualität *f* 最好的质量 zuìhǎode zhìliàng; topsecret 绝密的 juémìde; Topstar *m* 最优秀的明星 zuì yōuxiùde míngxīng

Topo…, **topo**… (在复合词中表示:) 地方… dìfāng…, 地区… dìqū…

Topographie *f* -n ① 地形 dìxíng, 地貌 dìmào ② [地] 地志 dìzhì ③ 地形学 dìxíngxué

Topqualität s. Top…

Topsecret s. Top…

Topstar s. Top…

Tor *n* -e ① 大门 dàmén, 入口 rùkǒu ② [体]球门 qiúmén ③ [体]射进的球 shèjìnde qiú

Tor *m* -e 愚人 yúrén, 笨蛋 bèndàn; **Torheit** *f* -en ① 愚蠢 yúchǔn ② 蠢事 chǔnshì; **töricht** *adj* 愚蠢的 yúchǔnde, 笨的 bènde

Tort *m* ① 不法行为 bùfǎ xíngwéi ② 伤害 shānghài, 惹怒 rěnù; jmdm etwas zum ～ tun

做一些事使某人恼火

Torte *f* -n 圆形大蛋糕 yuánxíng dàdàngào

tot *adj* ① 死的 sǐde ② 无生命的 wúshēngmìngde ③ 枯萎的 kūwěide ④ 无生气的 wúshēngqìde ⑤ 无价值的 wújiàzhíde; **Tote** *m/f* -n -n 死者 sǐzhě; Totenbett *n* 临终床 línzhōngchuáng; **töten** *vt* ① 杀死 shāsǐ ② 扼杀 èshā, 毁灭 huǐmiè, 破坏 pòhuài; sich ~ 自杀; jmdm den Nerv ~ 使某人烦躁

total *adj* 完全的 wánquánde, 彻底的 chèdǐde, 全面的 quánmiànde; Totalausverkauf *m* 削价清理存货 xuējià qīnglǐ cúnhuò

Toupet *n* -s (男子的)假发 jiǎfà

Tourismus *m* 旅游事业 lǚyóu shìyè; **Tourist** *m* -en -en 旅游者 lǚyóuzhě; Touristenindustrie *f* 旅游业 lǚyóuyè

Trabant *m* -en -en ① 保镖 bǎobiāo ② [天]卫星 wèixīng ③ 月亮 yuèliang ④ 人造卫星 rénzào wèixīng; Trabantenstadt *f* 卫星城市 wèixīng chéngshì

Tracht *f* -en ① 服装 fúzhuāng, 服式 fúshì ② 一担 yīdàn, 一挑 yītiāo ③ 采蜜期 cǎimìqī, 花蜜 huāmì ④ (农作物)一熟 yīshú, (一次)收成 shōucheng; **trächtig** *adj* (动物)妊娠的 rènshēnde, 怀孕的 huáiyùnde

Tradition *f* -en ① 传统 chuántǒng, 风格 fēnggé, 习惯 xíguàn ② 流传 liúchuán; **Traditionalismus** *m* 传统主义 chuántǒngzhǔyì; **traditionell** *adj* 传统的 chuántǒngde, 习惯的 xíguànde, 流传的 liúchuánde; **traditionsgemäß** *adj* 按传统习惯的 àn chuántǒng xíguànde

Trafo *m* -s = Transformator 变压器 biànyāqì

tragen* I *vt* ① 挑 tiāo, 背 bēi, 提 tí ② 携带 xiédài ③ 担负 dānfù, 承受 chéngshòu ④ 有 yǒu, 具有 jùyǒu ⑤ 穿 chuān, 戴 dài ⑥ 收获 shōuhuò, 结出(果实) jiéchū II *vi* ① 承受 chéngshòu, 承担 chéngdān ② 结果实 jié guǒshí ③ (动物)怀孕 huáiyùn ④ (枪、炮等射程、声音的传播等)达到(…距离) dádào; **Träger** *m* - ① 搬运者 bānyùnzhě ② 获得者 huòdézhě ③ [建]支柱 zhīzhù, 梁 liáng ④ 载体 zàitǐ ⑤ 地基 dìjī

Tragiker *m* - 悲剧作家 bēijù zuòjiā, 悲剧诗人 bēijù shīrén; **tragikomisch** *adj* 悲喜剧的 bēixǐjùde; **Tragikomödie** *f* -n 悲喜剧 bēixǐjù; **tragisch** *adj* ① 悲剧的 bēijùde, 悲惨的 bēicǎnde ② 严重的 yánzhòngde;

Tragödie *f* -n ① 悲剧 bēijù ② 悲惨事件 bēicǎn shìjiàn

Trainer *m* - 教练 jiàoliàn; **trainieren** *vt* 锻炼 duànliàn, 训练 xùnliàn; **Training** *n* -s → trainieren

Traktor *m* -en 拖拉机 tuōlājī

Tram *f* -s 电车 diànchē

Träne *f* -n 眼泪 yǎnlèi; in Tränen ausbrechen 哭泣; in Tränen zerfließen 痛哭流涕

Transfer *m* ① 转送 zhuǎnsòng, ② 转车 zhuǎnchē ③ [经](用外币)向国外付款 xiàng guówài fùkuǎn; Transferabkommen *n* [经]国家间支付协定 guójiā jiān zhīfù xiédìng; ~schwierigkeiten *pl* 国家间支付困难 guójiā jiān zhīfù kùnnan

Transformation *f* -en ① 转变 zhuǎnbiàn, 变化 biànhuà ② 变形 biànxíng, 改造 gǎizào; **Transformator** *m* -en [电]变压器 biànyāqì

Transfusion *f* -en ① [医]输血 shūxuè, 输液 shūyè ② 移注 yízhù, 灌注 guànzhù

Transistor *m* -en [无]晶体管 jīngtǐguǎn

Transit *m* -e ① 过境 guòjìng ② 过境许可证 guòjìng xǔkězhèng; Transitabkommen *n* 过境协定 guòjìng xiédìng; ~verbot *n* 禁止过境 jìnzhǐ guòjìng; ~verkehr *m* 过境运输 guòjìng yùnshū; ~waren *pl* 过境货物 guòjìng huòwù; ~zoll *m* 过境税 guòjìngshuì; **transitorisch** *adj* 短暂的 duǎnzànde, 暂时的 zànshíde

transitiv *adj* [语] 及物的 jíwùde; **Transitiv** *n* -e/-a [语] 及物动词 jíwù dòngcí

Transplantation *f* -en[医]移植术 yízhíshù

Transport *m* -e ① 运输 yùnshū, 运送 yùnsòng ② (帐面上)转入下页 zhuǎnrù xiàyè; Transportarbeiter *m* 运输工人 yùnshū gōngrén; transportfähig *adj* 可运输的 kěyùnshūde; Transportflugzeug *n* 运输飞机 yùnshū fēijī; ~kosten *pl* 运费 yùnfèi; ~mittel *n* 运输工具 yùnshū gōngjù; ~schiff *n* 运输船 yùnshūchuán; **transportabel** *adj* 可运输的 kěyùnshūde, 可搬动的 kěbāndòngde; **Transporter** *m* - 运输汽车 yùnshū qìchē, 运输船 yùnshūchuán; **transportieren** *vt* ① 运输 yùnshū, 运送 yùnsòng ② 传送 chuánsòng, 输送 shūsòng

transsibirisch *adj* 横贯西伯利亚的 héngguàn xībólìyàde

Transvestismus *m* [心]异性模仿欲 yìxìng mófǎngyù, 穿异性

服装癖 chuān yìxìng fúzhuāng pǐ; **Transvestit** *m* -en -en ① 异性模仿欲者 yìxìng mófǎngyù zhě ②异装癖者 yìzhuāngpǐzhě

Traube *f* -n ① 葡萄 pútáo ② 一群 yīqún, 一堆 yīduī ③ 总状花 zǒngzhuànghuā; Traubenlese *f* 葡萄收获 pútáo shōuhuò

trauen I *vi* 相信 xiāngxìn; II *vt* 举行婚礼 jǔxíng hūnlǐ; Das Paar wurde heute getraut. 这一对今天(被)举行了结婚仪式。; Traualtar *m* 婚礼圣坛 hūnlǐ shèngtán; ~rede *f* 婚礼祝词 hūnlǐ zhùcí; ~ring *m* 结婚戒指 jiéhūn jièzhi; ~schein *m* 结婚证书 jiéhūn zhèngshū; ~zeuge *m* 证婚人 zhèng hūnrén; **Trauung** *f* -en 结婚 jiéhūn, 婚礼 hūnlǐ

Trauer *f* ① 悲痛 bēitòng, 哀悼 āidào ② 服丧 fúsāng ③ 丧期 sàngqī; Trauerbrief *m* (带黑框的)讣告文 fùgàowén; **traurig** *adj* ① 悲伤的 bēishāngde ② 忧愁的 yōuchóude ③ 悲惨的 bēicǎnde ④ 懊恼的 àonǎode

traulich *adj* ① 舒适的 shūshìde ② 亲切的 qīnqiède, 友好的 yǒuhǎode, 不拘束的 bùjushù de; **traut** *adj* ① 亲密的 qīnmì de ② 舒适的 shūshide

Traum *m* ⸚e ① 梦 mèng, 梦幻 mènghuàn ②梦想 mèngxiǎng, 愿望yuànwàng; **träumen** *vi* ① 做梦 zuòmèng, 梦见 mèngjiàn ② 梦想 mèngxiǎng; Er hat es sich nicht ~lassen. 他做梦也没想到会有这件事。; von etwas ~梦见某物; **Träumer** *m* - ① 做梦的人 zuòmèngde rén ② 梦想家 mèngxiǎngjiā; **träumerisch** *adj* ① 爱空想的 àikōngxiǎngde, 精神恍惚的 jīngshén huǎnghūde ② 沉思的 chénsīde

traurig s. Trauer

Trauring s. trauen

Traut s. traulich

Trauung s. trauen

treffen* *vt* ① 打中 dǎzhòng, 击中 jīzhòng ② 遇见 yùjiàn ③ 猜中 cāizhòng; Vorbereitungen ~ 做准备; den Nagel auf den Kopf ~击中要害; Gegenmaßnahmen ~ 采取对策; seine Wahl ~作出选择; Der Schuß traf ins Herz. 枪弹击中心脏。; ins Schwarze ~打中靶心, 击中要害; sich getroffen fühlen 感到内心被深深刺痛; Treffplatz *m* 聚会场所 jùhuì chǎngsuǒ, 相会(碰头)地方 xiānghuì dìfang

treiben* *vt* ① 驱赶 qūgǎn ② 放牧 fàngmù ③ 围猎 wéiliè ④ [技] 推动 tuīdòng, 发动 fādòng ⑤ 从事于 cóngshìyú

⑥ 使发酵 shi fājiào; auf die Spitze, zum äußersten ～做得太过分; etwas zu weit ～把某事做得太过分; den Preis in die Höhe ～抬高物价; Handel ～做生意; Die Pflanzen ～ schon. 植物已发芽。; Sport ～进行体育活动; Was treibst du da? 你在那干什么? mit jmdm Schindluder ～侮辱某人; jmdn in den Tod ～逼某人至死; Treibeis *n* 浮冰 fúbīng, 流冰 liúbīng; ～haus *n* (玻璃)温室 wēnshì, 暖房 nuǎnfáng; ～hauseffekt *m* 温室效应 wēnshì xiàoyìng; ～stoff *m* [技]发动机燃料 fādòngjī ránliào

Trend *m* -s ① 倾向 qīngxiàng, 趋势 qūshì ② 发展倾向 fā zhǎn qīngxiàng, 发展趋势 fāzhǎn qūshì

trennen *vt/refl* 分开 fēnkai, 分离 fēnlí, 分音符 fēnyīnfú; trennscharf *adj* [无]选择性良好的 xuǎnzéxìng liánghǎode; **trennbar** *adj* 可分离的 kěfēnlí de, 可分开的 kěfēnkāide; **Trennung** *f* -en ① 分开 fēn kāi, 分离 fēnlí ② 拆开 chāikāi ③ 分解 fēnjiě ④ 断开 duànkāi ⑤ 区别 qūbié ⑥ 离别 líbié

Treppe *f* -n ① 阶梯 jiētī, 楼梯 lóutī ② 楼层 lóucéng; Treppenabsatz *m* 楼梯平台 lóutī píngtái; ～stufe *f* 楼级 lóují; ～witz *m* 事后聪明 shìhòu cōngming, 马后炮 mǎhòupào

Tresor *m* -e 钱柜 qiánguì, 保险柜 bǎoxiǎnguì, (银行的)保险库 bǎoxiǎnkù

treten* I *vi* (s)走向 zǒuxiàng, 跨 kuà II *vi* (h/s)踩 cǎi III *vt* ① 踩 cǎi, 踢 tī ② 虐待 nüèdài; in das Zimmer ～走进房间; jmdm zu nahe ～伤某人感情; zutage ～显示; in die Ehe ～结婚; Er hat mich auf den Fuß getreten. 他踩着我的脚了。; etwas in den Schmutz ～诽谤某事, 贬低某事; jmdn mit Füßen ～践踏某人

treu *adj* ① 忠诚的 zhōngchéng de, 可靠的 kěkàode ② 坦率的 tǎnshuàide, 真诚的 zhēnchéng de ③ 忠实的 zhōngshíde; **Treue** *f* ① 忠实 zhōngshí, 忠心 zhōngxīn ② 精确 jīngquè, 可靠 kěkào; die ～halten 保持忠诚; ～ schwören 发誓忠实; Treubruch *m* 不忠诚 bùzhōng chéng, 背信弃义 bèi xìn qì yì, 背叛 bèipàn; treubrüchig *adj* 不忠诚的 bùzhōngchéngde, 背信弃义的 bèixìnqìyìde; Treuhänder *m* [律](财产)受托管理人 shòutuō guǎnlǐrén; ～handgesellschaft *f* 信托公司 xìntuō gōngsī; treulos *adj* 不忠

诚的 bùzhōngchéngde，无信义的 wúxìnyìde；Treueprämie *f*（对老职员的）附加工资 fùjiā gōngzī

Tribüne *f* -n ① 讲坛 jiǎngtán ② 观礼台 guānlǐtái，看台 kàntái ③ 舞台 wǔtái

Tribut *m* -e ① 贡品 gòngpǐn ② 赋税 fùshuì ③ 关税 guānshuì ④ 代价 dàijià，牺牲 xīshēng ⑤ 承认 chéngrèn

Trichter *m* - ① 漏斗 lòudǒu ② 喇叭筒 lǎbatǒng

Trick *m* -s/-e ① 诡计 guǐjì ② 绝技 juéjì ③ 窍门 qiàomén；Trickfilm *m* ① 特技电影 tèjì diànyǐng ② 动画片 dònghuà piàn

Trieb *m* -e ① 本能 běnnéng，欲望 yùwàng ②［技］传动（机构）chuándòng ③ 主动齿轮 zhǔdòng chǐlún ④［植］嫩枝 nènzhī

triftig *adj* 有充分根据的 yǒu chōngfèn gēnjùde，有说服力的 yǒushuōfúlìde；einen triftigen Grund haben（或 finden）有使人信服的理由

Trikot *m/n* -s ① 织物 zhīwù ② 紧身衣 jǐnshēnyī；Trikotgewebe *n* 针织品 zhēn zhīpǐn；～kleidung *f* 针织紧身衣 zhēn zhī jǐnshēnyī

Trilogie *f* -n 三部曲 sānbùqǔ

trinken* *vt/vi* ① 饮 yǐn，喝 hē ② 吮吸 shǔnxī，享受 xiǎngshòu；das Licht der Sonne ～沐浴阳光；auf jmds Wohl（Glück）～为某人健康（幸福）干杯；jmdn unter den Tisch ～使某人酩酊大醉；Trinkgeld *n* 小费 xiǎofèi；～glas *n* 玻璃杯 bōlibēi；～spruch *m* 祝酒词 zhùjiǔcí；～stube *f* 小酒店 xiǎojiǔdiàn，（旅馆的）酒吧间 jiǔbājiān；～wasser *n* 饮用水 yǐnyòngshuǐ；Trinkerheilanstalt *f* 戒酒医院 jièjiǔ yīyuàn

Trio *n* -s［乐］三重奏 sān chóngzòu；**Triode** *f* -n［物］三极管 sānjíguǎn

Trip *m* -s ①（短途）旅行 lǚxíng，远足 yuǎnzú ② 吸毒状况 xīdú zhuàngkuàng

Tritt *m* -e ① 脚步 jiǎobù ② 步态 bùtài ③ 足迹 zújì ④ 梯凳 tīdèng，踏板 tàbǎn；Trittbrett *n* 踏板 tàbǎn，跳板 tiàobǎn；～leiter *f*（只有几级的）踏梯 tàtī；～siegel *n* 脚印 jiǎoyìn

Triumph *m* -e ① 凯旋 kǎixuán，胜利 shènglì ② 胜利的喜悦 shènglìde xǐyuè；Triumphbogen *m* 凯旋门 kǎixuánmén；**triumphieren** *vi*（因胜利）欢欣鼓舞 huānxīn gǔwǔ

Triumvirat *n* -e（古罗马的）三巨头政治（或三人执政）sānjùtóu

zhèngzhì

trivial *adj* ① 普通的 pǔtōngde ② 无意义的 wúyìyìde ③（艺术上） 平庸的 píngyōngde; Trivialliteratur *f* 平凡文学 píngfán wénxué, 通俗文学 tōngsú wénxué; **Trivialität** *f* -en ① 平庸 píngyōng, 无意义 wúyìyì ② 陈词滥调 chéncí làndiào

trocken *adj* ① 干的 gānde, 干燥的 gānzàode, 干旱的 gānhànde ② 枯燥无味的 kūzào wúwèide ③ 酸涩的 suānsède ④ 训练得很好的 xùnliànde hěnhǎode; im Trockenen sein 安全; auf dem trockenen sitzen 无法前进, 窘迫, 缺钱; sein Schäfchen im trockenen haben 使本人的利益得到保障; der Platz zum Trocknen 晒衣场; **Trockenheit** *f* ① 干 gān, 干燥 gānzào, 干旱 gānhàn ② 乏味 fáwèi ③ 旱期 hànqī; **trocknen** *vt* 使干燥 shǐ gānzào

Trödel *m* 废品 fèipǐn, 旧货 jiùhuò ② 旧货市场 jiùhuò shìchǎng; Trödelbude *f* 旧货店 jiùhuòdiàn; ～markt *m* 旧货市场 jiùhuò shìchǎng; ～ware *f* 废品 fèipǐn, 旧货 jiùhuò; **trödeln** *vi* 闲荡 xiándàng, (做事)磨蹭 móceng, 疲塌 píta; **Trödler** *m* - ① 旧货商人 jiùhuò shāngrén ② 干活磨蹭的工人 gànhuó mócengde gōngrén

Trolley *m* -s ① 吊车 diàochē ② [铁]巡道车 xúndàochē; Trolleybus *m* 无轨电车 wúguǐ diànchē

Trommel *f* -n ① 鼓 gǔ ② [技]卷筒 juǎntǒng ③ 筒状容器 tǒngzhuàng róngqì; Trommelbremse *f* [机]鼓式制动器 gǔshì zhìdòngqì; **trommeln** *vi* ① 击鼓 jīgǔ ② 敲击 qiāojī

Trompete *f* -n 喇叭 lǎba, 小号 xiǎohào; in die ～stoßen 说大话, 吹喇叭; **Trompeter** *m* - 号手 hàoshǒu, 吹喇叭者 chuī lǎba zhě; Trompeterkorps *n* 军号团 jūnhàotuán

Tropen *pl* [地]热带 rèdài

Tropf *m* ⸚e ① 水滴 shuǐdī ② 笨蛋 bèndàn, 蠢人 chǔnrén ③ 非常穷苦的人 fēicháng qióng kǔde rén

tropfen *vi/vt* 滴 dī, 滴下 dīxià; Tropfensack *m* 过滤袋 guòlǜ dài; Tropfstein *m* [质]钟乳石 zhōngrǔshí, 石笋 shísǔn; Tropfsteinhöhle *f* 钟乳石洞 zhōngrǔshídòng, 石笋洞 shísǔndòng

Trost *m* 安慰 ānwèi, 慰藉 wèijiè; ～ in etwas finden 由某事而获得安慰; nicht bei ～sein 精神错乱, 不理智

Trotte *f* -n 榨果汁机 zhàguǒ zhījī

trotz *präp* (支配第三或第二格)不顾 búgù,尽管 jǐnguǎn; ~ dem Verbot (或 des Verbotes) 不顾反对; **trotzdem** I *adv* 尽管 jǐnguǎn, 仍然 réngrán II *konj* 虽然 suīrán, 尽管 jǐnguǎn; wir reisen ~ ab 尽管如此我们还是动身; Der Himmel ist wolkenlos, ~ regnet es. 尽管天空无云,还是下雨; **Trotz** *m* ① 抗拒 kàngjù,对抗 duìkàng ② 固执 gùzhí; aus ~ 固执地; nur zum ~ 不管,不顾; ~ bieten 对抗; Trotzalter *n* (儿童的)反抗期 fǎnkàngqī; ~kopf *m* 固执的人 gùzhíde rén; trotzköpfig *adj* 固执的 gùzhíde; Trotzreaktion *f* 固执的反应 gùzhíde fǎnyìng

Trotzkismus *m* 托洛茨基主义 tuōluòcìjīzhǔyì; **Trotzkist** *m* -en -en, 托洛茨基分子 tuōluòcìjī fènzǐ

trübe *adj* ① 混浊的 húnzhuóde ② 无光泽的 wúguāngzéde, 暗淡的 àndànde ③ 阴沉的 yīnchénde ④ 忧郁的 yōuyùde, 糟糕的 zāogāode; trübes Wetter 阴沉沉的天气; trübe Gedanken 沮丧的思想; trübe Aussichten 令人忧郁的前景; im trüben fischen 混水摸鱼; Trübsinn *m* 忧郁 yōuyù, 沮丧 jǔsàng; trübsinnig *adj* 忧郁的 yōuyùde, 沮丧的 jǔsàngde; **trüben** *vt* ① 使混浊 shǐ húnzhuó, 使模糊 shǐ móhu, 使暗淡 shǐ àndàn ② 损害 sǔnhài; kein Wässerchen ~ können 清白无辜

Trug *m* ① 欺骗 qīpiàn ② 幻觉 huànjué; Lug und ~ 骗人; Trugbild *n* 幻象 huànxiàng; ~schluß *m* 谬论 miùlùn; **trügen*** *vt/vi* 欺骗 qīpiàn; **trügerisch** *adj* 骗人的 piànrénde, 虚假的 xūjiǎde

Trümmer *pl* ① 瓦砾 wǎlì, 废墟 fèixū ② 碎片 suìpiàn; Trümmerfeld *n* 瓦砾场 wǎlìchǎng, 废墟 fèixū; ~haufen *m* 瓦砾堆 wǎlìduī, 废墟 fèixū

Trumpf *m* ⸚e ① [牌]王牌 wángpái ② 决定性的一手 juédìngxìngde yīshǒu; seinen letzten ~ ausspielen 打出最后一张王牌(拿出最后一手)

Trunk *m* ⸚e ① 饮料 yǐnliào ② 喝 hē, 饮 yǐn, 喝一口 hē yīkǒu; trunksüchtig *adj* 嗜酒的 shìjiǔde, 酗酒的 xùjiǔde; **Trunkenbold** *m* 酒鬼 jiǔguǐ; **Trunkenheit** *f* ① 酒醉 jiǔzuì ② 陶醉 táozuì

Trupp *m* -s ① 群 qún, 组 zǔ ② 队伍 duìwǔ; **Truppe** *f* -n ① 部队 bùduì, 军队 jūnduì ② (流

动)剧团 jùtuán

Trust *m* -s/-e [经]托拉斯 tuōlāsī; Trustbildung *f* 托拉斯成立 tuōlāsī chénglì; trustfrei *adj* 不受某个托拉斯约束的 búshòu mǒugè tuōlāsī yuēshù de

Truthahn *m* ⸗e(雄)火鸡 huǒjī; (雄)吐绶鸡tǔshòujī; Truthenne *f* (雌)火鸡 huǒjī, (雌)吐绶鸡 tǔshòujī; Truthühner *pl* 吐绶鸡属 tǔshòujīshǔ

Tschaikowski, Peter 彼得·柴可夫斯基(俄国作曲家) bǐdé·cháikěfūsījī

tschau *int* 再见 zàijiàn

tschüs *int* 再见 zàijiàn

T-Shirt 针织短袖无领衫 zhēnzhī duǎnxiù wúlǐngshān, T 恤衫 T xùshān

TSV = Turn-und Sportverein 体操和体育运动联合会 tícāo hé tǐyù yùndòng liánhéhuì

T-Träger *m* -[建]T 字形(钢)梁 T zìxíngliáng

TU = Technische Universität 理工科大学 lǐgōngkē dàxué

Tuba *f* …ben ① [乐]大号 dàhào ② [医]耳廓 ěrkuò

Tuberkulose *f* -n (Abk. Tb 或 Tbc)[医]结核病 jiéhébìng, 肺结核 fèijiéhé; Lungen Tuberkulose *f* 肺结核 fèijiéhé, Knochen～*f* 骨结核 gǔjiéhé, tuberkulosekrank *adj* 患结核病的 huànjiéhébìngde

Tuch *n* -e 织物 zhīwù, 料子 liàozi; **Tuch** *n* ⸗er ① 手帕 shǒupà, 头巾 tóujīn; Halstuch *n* 围巾 wéijīn, Taschen～ *n* 手帕 shǒupà

tüchtig *adj* ① 能干的 nénggànde, 熟练的 shúliànde ② 优异的 yōuyìde; **Tüchtigkeit** *f* ① 精明 jīngmíng, 能干 nénggàn, 熟练 shúliàn ② 优异 yōuyì, 出色 chūsè

Tücke *f* -n ① 狡诈 jiǎozhà, 诡计 guǐjì ② 隐患 yǐnhuàn; ～ des Objekts 意料不到的困难; mit List und ～千方百计; voll List und ～ sein 诡计多端; **tückisch** *adj* ① 阴险的 yīnxiǎnde, 狡猾的 jiǎohuáde ② 潜伏着的 qiánfúzhede

Tuerei s. tun

tüfteln *vt/vi* ① 苦苦思索 kǔkǔ sīsuǒ ② 钻牛角尖 zuān niújiǎo jiān; Tüftelarbeit *f* 繁琐而细致的工作 fánsuǒ ér xìzhìde gōngzuò

Tugend *f* -en ① 善 shàn, 德 dé, 美德 měidé ② 贞洁 zhēnjié; ～ und Laster 美和恶; vom Pfad der ～ abweichen 走入邪路; Tugendbold *m* 一本正经的人 yīběnzhèngjīngde rén; **tugendhaft** *adj* 有道德的 yǒudào

déde，有节操的 yǒujiécāo de，品行端正的 pǐngxíng duān zhèngde

Tumor *m* -en ［医］肿瘤 zhǒngliú

Tumultuant *m* -en -en ① 喧闹者 xuānnàozhě ② 骚乱者 sāoluànzhě，暴动者 bàodòngzě

tun* I *vt* ① 做 zuò，干 gàn，作 zuò，履行 lǚxíng，从事 cóngshì ② 放入 fàngrù ③ 使得到 shǐ dédào **I** *vi* ① 做 zuò ② 假装 jiǎzhuāng；etwas tut es 够 gòu，行 xíng；Gutes ～做好事；sich an etwas gütlich ～享受某事；Das allein tut's nicht. 单单这个是不够的。；Mir ist darum zu ～. 我重视（关心）某事。；nichts zu ～haben 没事可干；viel zu ～ haben 有许多事要做，mit jmdm zu ～ haben 与某人有关；gut daran ～ 做得对；～，als ob…假装好象…；**Tuerei** *f* 假装 jiǎzhuāng，装模做样 zhuāngmó zuòyàng

Tunnel *m* -/-s 地道 dìdào，隧道 suìdào

tuntig *adj* ① 慢条斯理的 màn tiáosilide ② 过分敏感和拘谨的 guòfèn mǐngǎn hé jūjǐnde

Tür *f* -en 门 mén，门户 ménhù；Alle Türen stehen ihm offen. 处处大门都向他敞开着（他同各方面都有关系）。；offene Türen einrennen 多此一举；Der Winter steht vor der ～. 冬天即将来临。；mit der ～ins Haus fallen 开门见山（提意见、问题）；jmdm die ～weisen 把某人撵出门外，解雇某人

Turbine *f* -n 透平 tòupíng，涡轮 wōlún，涡轮机 wōlúnjī；**Turbogenerator** *m* …toren 涡轮发电机 wōlún fādiànjī；**Turbokompressor** *m* …oren 涡轮压缩机 wōlún yāsuōjī

Türke *m* -n -n ① 土耳其人 tǔ'ěrqírén ② 突厥人 tūjuérén；einen Türken bauen 伪装，假装；**Türkei** *f* 土耳其 tǔ'ěrqí；**türkisch** *adj* 土耳其的 tǔ'ěr qíde，土耳其人的 tǔ'ěrqírénde，土耳其语的 tǔ'ěrqíyǔde

Turm *m* ⸚e ① 钟楼 zhōnglóu，（教堂等的）尖顶 jiāndǐng ② 塔 tǎ，塔楼 tǎlóu ③（国际象棋的）车 jū ④ 跳（水）台 tiàotái

turnen *vi* 做体操 zuò tǐcāo；Turnabzeichen *n* 体操徽章 tǐ cāo huīzhāng；～anzug *m* 体操服 tǐcāofú；～gerät *n* 体操器械 tǐcāo qìxiè；～gruppe *f* 体操组（队）tǐcāozǔ；～halle *f* 体操馆 tǐcāoguǎn，健身房 jiànshēn fáng；**Turner** *m* - 体操运动员 tǐcāo yùndòngyuán

Turnier *n* -e ① 骑士的比武 qíshìde bǐwǔ ② 竞赛 jìngsài；

Tennisturnier 网球赛 wǎng qiúsài; Turnierrichter *m* 竞赛裁判员 jìngsài cáipànyuán; ～schranken *pl* 竞技场 jìngjì chǎng

Turon *n* [质]土仑统 tǔlúntǒng, 晚白垩世 wǎnbái'èshì

Tusch *m* -e (在欢迎时)乐队简短的吹奏 yuèduì jiǎnduǎnde chuīzòu; einen ～ blasen 吹奏欢迎曲

Tusche *f* -n 墨 mò, 墨汁 mòzhī

Tüte *f* -n ① 锥形纸袋 zhuīxíng zhǐdài ② 笨蛋 bèndàn: Das kommt nicht in die ～! 这不行! 不予考虑; Tütendreher *m* 售货员 shòuhuòyuán

Tutor *m* -en ① 保护人 bǎo hùrén, 监护人 jiānhùrén ② 大学辅导教师 dàxué fǔdǎo jiào shī

TÜV =Technischer Überwachungsverein (联邦德国)技术监督联合会 jìshù jiāndū lián héhuì

TV =Television, Fernsehen 电视 diànshì; TV-Star *m* 电视明星 diànshì míngxīng

TWA = Trans World Airlines (美国)环球航空公司 huánqiú hángkōng gōngsī

Tweed *m* -s 苏格兰呢 sūgé lánní; Tweedanzug *m* 苏格兰呢西服 sugélánní xīfú; ～kostüm *n* 苏格兰呢服装 sūgélánní fú zhuāng

Twen *m* -s (二十岁左右的)年轻人 niánqīngrén

Twill *m* -s/-e 棉织物miánzhīwù

Twist *m* -s 扭摆舞 niǔbǎiwǔ; **twisten** *vt* ① 使扭转 shǐ niǔ zhuǎn ② 跳扭摆舞 tiào niǔbǎi wǔ

Typ *m* -en ① 型 xíng, 型号 xínghào ② 模型 móxíng ③ 典型 diǎnxíng; Das ist mein Typ. 我喜欢这种人。; **Type** *f* -n ① [印]铅字 qiānzì ② 类型 lèixíng ③ 怪人 guàirén; **typisch** *adj* 典型的 diǎnxíngde, 独特的 dútède; **typisieren** *vt* ① 使典型化 shǐ diǎnxínghuà ② 给…确定类型 gěi … quèdìng lèixíng

Tyrann *m* -en -en 暴君 bàojūn, 专制统治者 zhuānzhì tǒngzhì zhě; **Tyrannei** *f* -en 暴政 bàozhèng, 专制统治 zhuānzhì tǒngzhì; **tyrannisch** *adj* 暴君的 bàojūnde, 专制的 zhuānzhìde

U

U, u *n* 德语第二十一个字母 déyǔ dì èrshí yī gè zìmǔ; jmdm ein X für ein U vormachen 欺骗某人

u. A. w. g. = um Antwort wird gebeten 敬请回复(用于书面邀请) jìngqǐng huífù

U-Bahn = Untergrundbahn *f* 地下铁道 dìxià tiědào; U-Bahnhof *m* 地铁车站 dìtiě chēzhàn; U-Bahn-Wagen *m* 地铁(车辆) dìtiě

übel *adj* ① 恶劣的 èliède, 坏的 huàide ② 令人厌恶的 lìng rén yànwùde ③ 身体不舒服的 shēntǐ bùshūfude; Mir ist ~. 我觉得恶心。; übellaunig *adj* 情绪不好的 qíngxù bùhǎo de; übel·nehmen* *vt* 见怪 jiànguài, 生气 shēngqì; jmdm etwas ~ (因某事对某人)见怪; Übelstand *m* 弊病 bìbìng, 陋习 lòuxí; ~tat *f* 不端行为 bùduān xíngwéi, 罪行 zuìxíng; ~täter *m* 作恶的人 zuò'ède rén, 罪犯 zuìfàn; **Übelkeit** *f* ① 恶心 ěxin ② 厌恶 yànwù

üben *vt/vi* ① 练习 liànxí ② 训练 xùnliàn ③ 作 zuò, 干 gàn; Gerechtigkeit ~ 主持公道; Nächstenliebe ~ 施行仁爱; **Übung** *f* -en ① 练习 liànxí, 训练 xùnliàn ② [体]练习动作 liànxí dòngzuò ③ 练习课 liànxíkè; ~ macht den Meister. 熟能生巧。

über I *präp* (支配第三格或第四格) ① 在…上方 zài…shàngfāng ② 越过 yuèguò, 经过 jīngguò ③ 关于 guānyú **II** *adv* ① 超过 chāoguò ② 在…一段时间内 zài…yīduàn shíjiān nèi; ~ den Wolken 在云层以上; ~ dem Kopf 在头上方; ~ alle Berge 远走高飞; Fehler ~ Fehler 错误一再出现; ~ Nacht 过夜; ~ und ~ 完全, 十分, 彻底; ~ kurz oder lang 迟早, 早晚; jmdm ~ sein (职位)高于某人

überall *adv* ① 到处 dàochù ② 各个领域 gègè lǐngyù; **überallher** *adv* 来自各方 láizì gè fāng; von ~ 从各处来; **überallhin** *adv* 到各处去 dào gè chù qù

überanstrengen *vt/refl* 使过度劳累 shǐ guòdù láolèi, 使过度紧张 shǐ guòdù jǐnzhāng; **Überanstrengung** *f* -en →

überanstrengen

über·arbeiten *vi* 超过工作时间工作 chāoguo gongzuò shíjiān gōngzuò; **überarbeiten I** *vt* 修改 xiūgǎi II *refl* 工作过度 gōngzuò guòdù

über·belasten *vt* ① 使超载 shǐ chāozài ② 使负担过重 shǐ fùdān guòzhòng

über·betonen *vt* 过分强调 guò fèn qiángdiào, 过分重视 guò fèn zhòngshì

überbetrieblich *adj* 各工厂(或企业)间的 gègōngchǎngjiande; überbetriebliche Maßnahmen 各工厂间的共同措施

über·bewerten *vt* 过高评价 guò gāo píngjià

Überblick *m* -e ① 俯瞰 fǔkàn, 眺望 tiàowàng ② 概况 gài kuàng, 概貌 gàimào

überdecken *vt* ① 覆盖 fùgài ② 遮盖 zhēgài

überdenken* *vt* 认真考虑 rèn zhēn kǎolǜ

Überdruß *m* 厌烦 yànfán, 厌倦 yànjuàn

überdurchschnittlich *adj* 在平均水准以上的 zài píngjūn shuǐ zhǔn yǐshàngde, 超过平均水平的 chāoguò píngjūn shuǐ píngde

Übereile *f* 极匆忙 jí cōng máng, 极其仓促 jíqí cāngcù; **übereilt** *adj* 极匆忙的 jícōng mángde, 轻率的 qīngshuàide

überein *adj* 互相协调的 hù xiāng xiétiáode, 和谐的 héxié de, 均匀的 jūnyúnde; **überein·kommen*** *vi* (s) 达成协议 dáchéng xiéyì, 取得一致 qǔdé yīzhì; **Übereinkommen** *n* - ① 意见一致 yìjiàn yízhì ② 协议 xiéyì, 协定 xiédìng; **Übereinkunft** *f* ≐e =Übereinkommen;

überein· stimmen *vi* ① 协调 xiétiáo ② 相符合 xiāng fúhé, 一致 yízhì; **Übereinstimmung** *f* -en → übereinstimmen

übereinander *adv* ① 相互地 xiānghùde ② 相叠地 xiāng diéde

überempfindlich *adj* ① 过分敏感的 guòfèn mǐngǎnde ② [医]过敏(性)的 guòmǐnde

über·fahren* *vt* 把…摆渡过去 bǎ … bǎidù guòqù; den Fluß übergefahren sein 乘船过河; **überfahren*** *vt* ① 轧死 yàsǐ, 轧伤 yàshāng ② 驶越 shǐyuè ③ 对…搞突然袭击 tūi…gǎo tūrán xíjī; **Überfahrt** *f* 摆渡 bǎidù; **Überfahrtsgeld** *n* 摆渡费 bǎidùfèi; ~zoll *m* 过境海关 guòjìng hǎiguān

Überfall *m* ≐e 突然袭击(入侵) tūrán xíjī; **überfallen** *vt* 袭击 xíjī, 入侵 rùqīn; Der Schlaf

überfiel ihn. 他突然感到想睡。; **überfällig** *adj* ① 误点的 wudiande ② 过期的 guòqide; ein überfälliger Wechsel 一张过期的汇票

über·fliegen * *vt* 飞越 fēiyue, 飞过去 fēi guòqù; **überfliegen** * 粗略阅读 cūlüè yuèdú; einen Brief ～ 粗略阅读一封信

über·fließen *vi* (s) 溢出 yìchū; von Dank ～ 充满感激

Überfluß *m* ① 丰富 fēngfù, 过剩 guòshèng ② 多余(扫兴)的事 duōyúde shì; **überflüssig** *adj* ① 多余的 duōyúde ② 无用的 wúyòngde

überfluten *vt* 淹没 yānmò

überführen *vt* 证实 zhèngshí; Der Dieb konnte seiner Schuld (G) überführt werden. 小偷可以被证明有罪。

Überfülle *f* 大量 dàliàng, 丰富 fēngfù, 充沛 chōngpèi; **überfüllen** *vt* 装满 zhuāngmǎn; Der Saal war überfüllt. 大厅里挤满了人。

Übergabe *f* -n ① 递交 dìjiāo, 转交 zhuǎnjiāo ② (投降后)交出 jiāochū; **übergeben** * I *vt* ① 递交 dìjiāo ② 交出 jiāochū, 让出 ràngchū ③ 委托 wěituō ④ 交付使用 jiāofù shǐyòng; II *refl* 呕吐 ǒutù

Übergang *m* ⸚e ① 通过 tōngguò ② 通道 tōngdào ③ 过渡 guòdù

Übergewicht *n* ① 超重 chāo zhòng, (体重)过重 guòzhòng ② 优势 yōushì; das ～ bekommen 失去平衡

über·gießen * *vt* 灌 guàn, 注 zhù

überglücklich *adj* 极为幸福的 jí wéi xìngfúde, 极为幸运的 jí wéi xìngyùnde

übergolden *vt* 把…镀金 bǎ…dùjīn

über·greifen * *vi* ① (器械运动时)手搭接 shǒudājiē ② 蔓延 mànyán ③ 侵犯 qīnfàn; Das Feuer grifft auf die anderen Häuse über. 火蔓延到其他房屋。

Überhand *f* 优势 yōushì; die ～ haben 占上风

über·hängen *vt* ① 将…披在肩上 jiāng…pīzài jiānshàng ② 盖上 gàishàng

überhasten *vt/refl* ① 匆忙地做事 cōngmángde zuòshì ② 对…操之过急 duì…cāo zhī guò jí

überhaupt *adv* ① 从总体看来 cóng zǒngtǐ kànlái, 一般地说 yībānde shuō ② 根本 gēnběn, 完全 wánquán ③ 此外 cǐwài ④ 究竟 jiūjìng, 到底 dàodǐ

überheben * *vt* 使免除 shǐ miǎn chú, 使摆脱 shǐ bǎituō; jmdn

einer Pflicht ～免除某人的义务；**überheblich** *adj* 傲慢的 àomànde，自负的 zìfùde，骄傲的 jiāo'àode

überholen *vt* ① 超过 chāoguò，赶过 gǎnguò ② 胜过 shèngguò ③ 检修 jiǎnxiū；das Auto ～ lassen 让人检修汽车；**Überholmanöver** *n* 试图超车 shìtú chāochē；～verbot *n* 禁止超车 jìnzhǐ chāochē；**überholt** *adj* 陈旧的 chénjiùde，过时的 guòshíde；eine überholte Meldung 一个过时的报道

Überkleid *n* 外衣 wàiyī，罩衣 zhàoyī

über·laden* *vt* 使装载过重 shǐ zhuāngzài guòzhòng，使负担过重 shǐ fùdān guòzhòng；**überladen** *adj* ① 装载过重的 zhuāngzài guòzhòngde ② 装饰过分的 zhuāngshì guòfènde；**Überladung** *f* ① 超载 chāo zài，负担过重 fùdān guòzhòng ② 过分装饰 guòfèn zhuāngshì ③ 过量充电 guòliàng chōng diàn

Überlandbahn *f* 横贯大陆的铁路 héngguàn dàlùde tiělù；**Überlandbus** *m* 长途公共汽车 chángtú gōnggòng qìchē

über·lassen* *vt* 留给 liúgěi；**überlassen*** *vt* ① 出让 chūràng，转卖 zhuǎnmài ② 弃置 qìzhì；jmdm die Verantwortung ～ 让某人负责

überlasten *vt* ① 使装载过多 shǐ zhuāngzài guòduō ② 使负担过重 shǐ fùdān guòzhòng

über·laufen* *vi* (s) ① 溢出 yìchū ② 投奔 tóubèn；zum Feind ～ 投敌；**Überläufer** *m* ① 投敌者 tóudízhě ② 叛徒 pàntú

überleben *vt* 在…之后还活着 zài … zhīhòu hái huózhe；**überlebensgroß** *adj* 超过原身高的 chāoguò yuán shēngāo de

über·legen *vt* 盖上 gàishàng；**überlegen** *vt* 考虑 kǎolǜ，思考 sīkǎo；**Überlegenheit** *f* 优越性 yōuyuèxìng，优势 yōushì；**Überlegung** *f* -en 考虑 kǎolǜ；ohne ～ 不加思考；nach reiflicher ～ 经过深思熟虑

überlesen* *vt* ① 粗读 cūdú，浏览 liúlǎn ② 漏看 lòukàn

überliefern *vt* ① 递交 dìjiāo ② 使流传 shǐ liúchuán；**Überlieferung** *f* -en → überliefern

Übermacht *f* 优势 yōushì；**übermächtig** *adj* 极强大的 jí qiángdàde，占优势的 zhàn yōushìde

Übermaß *n* 过度 guòdù，过量 guòliàng；**übermäßig** *adj* 过度的 guòdùde，过量的 guòliàng

de

Übermensch *m* -en -en ① 超人 chāorén ② 完人 wánrén; **übermenschlich** *adj* ① 超人的 chāorénde ② 极强大的 jí qiángdàde, 非凡的 fēifánde

übermitteln *vt* ① 传达 chuándá, 转达 zhuǎndá ② 送交 sòngjiāo; jmdm Grüße ~ 向某人转致问候; **Übermittlung** *f* -en 转达 zhuǎndá, 转送 zhuǎnsòng

übermorgen *adv* 后天 hòutiān; ~ mittag 后天中午; ~ früh 后天清晨

Übermut *m* ① 放纵 fàngzòng ② 傲慢 àomàn; **übermütig** *adj* ① 放纵的 fàngzòngde ② 傲慢的 àomànde

übernächst *adj* 再下一个 zài xiàyigè; übernächste Woche 下下个星期

übernachten *vi* 过夜 guòyè; **übernächtig** *adj* 彻夜的 chèyède, 通宵的 tōngxiāode

übernehmen* I *vt* ① 接受 jiēshòu ② 接管 jiēguǎn ③ 承担 chéngdān ④ 接任 jiērèn ⑤ 采用 cǎiyòng II *refl* ① 承担过重的工作 chéngdān guòzhòng de gōngzuò ② 操劳过度 cāoláo guòdù ③ 饮食过量 yǐnshí guòliàng; einen Auftrag ~ 接受委托; ein Amt ~ 接任职务

übernational *adj* ① 超国家的 chāoguójiāde ② 超民族的 chāomínzúde

übernatürlich *adj* 超自然的 chāozìránde, 神奇的 shénqíde

überparteilich *adj* 超党派的 chāodǎngpàide, 中立的 zhōnglìde

Überpflanzung *f* 移植 yízhí, 移植组织 yízhí zǔzhī

überprüfen *vt* 审查 shěnchá, 考核 kǎohé; **Überprüfung** *f* → überprüfen

überqueren *vt* 横越 héngyuè, 穿过 chuānguò

überraschen *vt* ① 使感到意外 shǐ gǎndào yìwài ② (意外)袭击 xíjī ③ (突然)抓住 zhuāzhù; **überraschend** *adj* 意外的 yìwàide, 惊人的 jīngrénde; **Überraschung** *f* -en ① 惊异 jīngyì, 意外 yìwài ② 使人惊异的(好)事 shǐ rén jīngyìde shì

überreden *vt* 说服 shuōfú

überregional *adj* 跨区域的 kuà qūyùde

Überschall *m* -e 超音速 chāoyīnsù, 超声 chāoshēng; Überschallflugzeug *n* 超音速飞机 chāoyīnsù fēijī; ~geschwindigkeit *f* 超音速 chāoyīnsù

überschätzen *vt* 对…评价(估计)过高 duì…píngjià guògāo;

Überschätzung *f* 评价过高 píngjià guògāo，估计过高 gūjì guògāo

überschreiten* *vt* ① 横穿 héngchuān，越过 yuèguò ② 逾越 yúyuè，违背 wéibèi；die Grenze ～ 越境；seine Befugnisse ～ 超越自己的权限

Überschrift *f* -en 标题 biāotí，题目 tímù

Überschuldung *f* 债台高筑 zhàitái gāozhù，负债累累 fù zhài lěilěi

Überschuß *m* …schüsse ① 剩余 shèngyú，过剩 guòshèng ② 利润 lìrùn；Überschußbetrieb *m* 盈利企业 yínglì qǐyè；～produkt *n* 剩余产品 shèng yú chǎnpǐn；～wärme *f* 余热 yúrè；**überschüssig** *adj* 剩余的 shèngyúde，多余的 duōyúde

überschwemmen *vt* ① 淹没 yānmò ② 使充满 shǐ chōng mǎn；den Markt mit billigen Waren ～ 以廉价商品充斥市场；**Überschwemmung** *f* -en ① 洪水 hóngshuǐ ② 泛滥 fànlàn

Übersee *f* 海外 hǎiwài，国外 guówài

übersehen* *vt* ① 俯瞰 fǔkàn ② 展望 zhǎnwàng，预料 yùliào ③ 忽略 hūlüè；einen Fehler ～ 漏看一个错

übersenden* *vt* 递交 dìjiāo，送交 sòngjiāo，转交 zhuǎnjiāo

über·setzen *vt* 运过去 yùn guò qù，渡过 dùguò；**übersetzen** *vt* ① 翻译 fānyì ② 改编 gǎibiān；**Übersetzung** *f* -en ① 翻译 fānyì，译文 yìwén ② [技]传动比 chuándòngbǐ，速比 sùbǐ；Übersetzungsfehler *m* ① 翻译错误 fānyì cuòwù ② 换算错误 huànsuàn cuòwù；**Übersetzer** *m* - ① 翻译者 fānyìzhě ② [技]译码器 yìmǎqì、转换器 zhuǎnhuànqì

Übersicht *f* -en ① 梗概 gěnggài，概况 gàikuàng ② 一览 yìlǎn，摘要 zhāiyào；eine ～ der unregelmäßigen Verben 不规则动词一览表；Übersichtskarte *f* ①简要地图 jiǎn yào dìtú ② 概要图 gàiyàotú；～tabelle *f* 一览表 yìlǎnbiǎo；**übersichtlich** *adj* ① 明显的 míngxiǎnde，一目了然的 yì mùliǎoránde ② 层次(或条理)清楚的 céngcì qīngchǔde

übersichtig *adj* 远视的 yuǎn shìde

übersiedeln *vi*(s) 迁移 qiānyí，移居 yíjū

Übersoll *n* 超定额(生产) chāo dìng'é；Übersollerfüllung *f* 完成超定额(生产) wánchéng chāo dìng'é

überspielen *vt* ① [技] 转录 zhuǎnlù，再录 zàilù ② 掩饰 yǎnshì，掩盖 yǎngài ③ 战胜 zhànshèng

überspringen* *vt* 跳过 tiàoguò；eine Klasse ~ 跳升一级

überstaatlich *adj* 超国家的 chāoguójiāde

überstehen* *vt* ① 挺住 tǐng zhù，经受住 jīngshòuzhù ② 克服 kèfú，度过 dùguò，战胜 zhànshèng；eine Krankheit ~ 战胜一种疾病

Überstunde *f* -n 加班 jiābān；Überstunden machen 加班

übertragen* I *vt* ① 转播 zhuǎnbō，播送 bōsòng ② 翻译 fānyì，改编 gǎibiān ③ 转载 zhuǎnzǎi，将…转帐 jiāng… zhuǎnzhàng ④ 给予 gǐyǔ，交给 jiāogěi，委托 wěituō ⑤ 把…传染给 bǎ…chuánrǎn gěi II *refl* 传染 chuánrǎn，感染 gǎnrǎn；**Übertragung** *f* -en → übertragen；**Übertragungswagen** *m* 〈Abk. Ü-Wagen〉 转播车 zhuǎnbōchē

übertreffen* *vt* 超过 chāoguò，胜过 shèngguò；jmdn an Fleiß ~ 在勤奋方面超过某人

übertreiben* I *vt* 做得过多 zuòde guòduō，做得过火 zuò de guòhuǒ ② 夸张 kuāzhāng，夸大 kuādà II *vt* 夸张 kuāzhāng，夸大 kuādà；**Übertreibung** *f* -en → übertreiben

über· treten* I *vi* (s/h) [体] 踩线 cǎixiàn II *vi*(s) ① 泛滥 fànlàn ② 投向 tóuxiàng，改入 gǎirù；zu einer anderen Partei ~ 加入另一个党派；**übertreten*** *vt* ① 逾越 yúyuè ② 触犯 chùfàn；Gesetze ~ 触犯法律；**Übertretung** *f* -en → übertreten

überwachen *vt* 监督 jiāndū，监视 jiānshì

überwältigen *vt* ① 制服 zhìfú，战胜 zhànshèng ② (感情，感觉)充满 chōngmǎn，使人感动 shǐrén gǎndòng；**überwältigend** *adj* ① 令人倾倒的 lìng rén qīngdàode，动人心魄的 dòng rénxīnpòde ② 巨大的 jùdàde，了不起的 liǎobuqǐde

überweisen* *vt* ① 汇款 huì kuǎn，汇划 huìhuà ② 提交 tíjiāo，转交 zhuǎnjiāo ③ 转诊 zhuǎnzhěn；**Überweisung** *f* -en → überweisen

überwiegen* *vi/vt* 占优势 zhàn yōushì，超过 chāoguò；**überwiegend** *adj* 大多数的 dà duō shùde，占优势的 zhàn yōu shìde；überwiegende Meinung 多数人的意见

überwinden* I *vt* ① 克服 kèfú ② 消除 xiāochú ③ 击败 jībài

II *refl* 克制 kèzhì，强令自己（去做某事）qiánglìng zìjǐ

überwuchern *vt* 在…上长满 zài … shàng zhǎngmǎn，蔓生 mànshēng

Überzahl *f* ① 大量 dàliàng ② 大多数 dàduōshù；in der ~ sein 居多数；**überzählig** *adj* 多余的 duōyúde，超数额的 chāo shù'éde

überzeugen I *vt* 劝说 quàn shuō，使之确信 shǐ zhī quèxìn II *refl* 确信 quèxìn，相信 xiāngxìn；**Überzeugung** *f* -en ① 信念 xìnniàn ② 确信 què xìn；etwas aus innerer ~ tun 出自内心的信念做某事；gegen seine ~ handeln 做违心的事

überziehen* *vt* ①蒙上 méng shàng，套上 tàoshàng ② 透支 tòuzhī ③ 超过 chāoguò

üblich *adj* 通常的 tōngcháng de，流行的 liúxíngde

U-Boot *n* -e 潜水艇 qiánshuǐ tǐng；U-Bootjäger *m* 反潜艇舰 fǎnqiántǐngjiàn

übrig *adj* 其余的 qíyúde，剩余的 shèngyúde；im übrigen 此外；etwas (od. viel) für jmdn ~ haben 喜爱某人；etwas (od. viel) für etwas ~ haben 偏爱某物；übrig·behalten* *vt* 留下 liúxià，保留 bǎoliú；übrig·bleiben* *vi* (s) 剩余 shengyú，剩下 shèngxià；übrig·lassen* *vt* 剩余 shèngyú，留下 liúxià；jmd (etwas) läßt nichts zu wünschen übrig 某人(某事)在某一方面无可指责；**übrigens** *adv* ① 另外 lìngwài ② 其余 qíyú

Übung s. üben

UdSSR = Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken (原)苏维埃社会主义共和国联盟 súwéi'āi shèhuìzhǔyì gònghé guó liánméng

Ufer *n* - 河岸 hé'àn，海岸 hǎi'àn；Uferdamm *m* 岸堤 àndī；uferlos *adj* ① 漫无边际的 màn wú biānjìde ② 无结果的 wújiéguǒde

u. ff = und folgende (Seiten) 以下几页 yǐxià jǐyè

UFO *n* -s 飞碟 fēidié

U-Haft = Untersuchungshaft *f* 拘留审查 jūliú shěnchá

UHF = Ultrahochfrequenz [物]超高频(率) chāogāopín

Uhr *f* -en ① 表 biǎo，钟 zhōng ② 钟点 zhōngdiǎn；Uhrmacher *m* 钟表匠 zhōngbiǎo jiàng；~schlüssel *m* (上发条的)钥匙 yàoshi；~zeiger *m* (钟表)指针 zhǐzhēn；Uhrenradio *n* 钟表收音机 zhōngbiǎo shōuyīnjī

UKW = Ultrakurzwellen 超短波 chāoduǎnbō; UKW-Empfänger *f* 超短波收音机 chāo duǎnbō shōuyīnjī

ultimativ *adj* ① 最后通牒的 zuìhòu tōngdiéde ② 强硬的 qiángyìngde; **Ultimatum** *n* -s 最后通牒 zuìhòu tōngdié; jmdm ein ~ stellen 向某人提出最后通牒

Ultra *m* -s 极端主义者 jíduan zhǔyìzhě, 激进分子 jījìn fènzǐ; ultralinks *adj* 极端左的 jíduānzuǒde; ultrarechts *adj* 极端右的 jíduānyòude; **Ultrakurzwelle** *f* (Abk. UKW) 超短波 chaoduǎnbō; **ultraviolett** *adj* 紫外线的 zǐwàixiànde

um I *präp* (支配第四格) ① 环绕 huánrǎo, 围绕 wéirǎo ② 在…时间 zài…shíjiān, 在…前后 zài… qiánhòu, …点(…分)正… diǎn zhěng ③ (数量上)相差 xiangchà ④ 为了…wèile ⑤ 接着 jiēzhe ⑥ 关于 guānyú Ⅱ *präp* (支配第二格) ~ … willen 为了 wèile Ⅲ *adv* 大约 dàyuē; um Gottes willen! 哎呀!

umarmen *vt* 拥抱 yōngbào

Umbau *m* -ten ① 改建 gǎijiàn ② 改建的建筑物 gǎijiànde jiànzhùwù

um· bilden *vt* 改造 gǎizào; eine Regierung ~ 改组政府; etwas bildet sich zu etwas um 变成, 变质成为; **Umbildung** *f* -en 改组 gǎizǔ; Regierungsumbildung *f* 改组政府 gǎizǔ zhèngfǔ

um· binden * *vt* ① 扎 zā, 系 jì ② 重新装订(书籍) chóngxīn zhuangdīng; **umbinden** * *vt* ① 捆 kǔn, 绑 bǎng ② 包扎 baozā

um· bringen * I *vt* 杀死 shāsǐ II *refl* 自杀 zìshā

um· buchen *vt* ① 把…过帐 bǎ…guòzhàng, 把…转入另帐 bǎ…zhuǎnrù lìngzhàng ② 改签 gǎiqiān, 中转签字 zhōng zhuǎn qiānzì

um· drehen I *vt* 转动 zhuàn dong, 翻转 fānzhuǎn II *refl* 转过身 zhuànguòshen III *vi* (h/s) 掉头 diàotóu, 向后转 xiànghòuzhuǎn

umeinander *adv* 相互(围绕) xianghù, 相互之间 xiānghù zhi jiān

um· erziehen * *vt* (通过教育)改造 gǎizào, 改变其观点(态度) gǎibiàn qí guāndiǎn

umfahren * *vt* ① 绕开…行驶 ràokāi…xíngshǐ ② 围绕…行驶 wéirào…xíngshǐ

um· fallen * *vi* (s) ① 倒下 dǎo

xià ② 突然改变主意 tūrán gǎibiàn zhǔyi

Umfang *m* -e ①（树干身体等的）围长 wéicháng，胸围 xiōng wéi ② 范围 fànwéi，规模 guīmó ③（书籍的）篇幅 piān fú；**umfangreich** *adj* ① 范围广的 fànwéiguǎngde ② 内容丰富的 nèiróng fēngfùde ③ 大规模的 dàguīmóde

umfassen *vt* ① 拥抱 yōngbào ② 包围 bāowéi ③ 包括 bāokuò；**umfassend** *adj* 全面的 quánmiànde，包罗万象的 bāoluówànxiàngde

umfliegen* *vt* ① 环绕…飞行 huánrào…fēixíng ② 绕过…飞行 ràoguò…fēixíng；die Erde ～ 环球飞行

Umfrage *f* 民意调查 mínyì diàochá，民意测验 mínyì cè yàn；～ halten 进行民意测验；Umfrageergebnis *n* 民意调查结果 mínyì diàochá jiéguǒ；

um·fragen *vi* 广泛征询 guǎng fàn zhēngxún

Umgang *m* 交际 jiāojì，交往 jiāowǎng；jmd ist kein ～ für jmdn 某人不配同某人交往；Umgangsformen *pl* ① 举止 jǔzhǐ ② 礼貌 lǐmào；～sprache *f* 口语 kǒuyǔ；**Umgänglichkeit** *f* 和蔼 hé'ǎi，随和 suíhé

Umgebung *f* ① 周围环境 zhōuwéi huánjìng ② 周围的人 zhōuwéide rén；**Umgegend** *f* -en 周围 zhōuwéi，附近 fùjìn

um·gehen* *vi* (s) ① 流行 liúxíng ② 对待 duìdài ③ 打算 dǎsuàn ④ 绕道 ràodào；**umgehen*** *vt* ① 绕过…走 ràoguò…zǒu ② 绕开 ràokāi，回避 huíbì

umgekehrt *adj* 相反的 xiāng fǎnde，颠倒的 diāndǎode

um·gestalten *vt* 改造 gǎizào，改变…面貌 gǎibiàn…miàn mào；**Umgestaltung** *f* -en 改造 gǎizào

umhin *adv* nicht ～ können 不得不；**umhin·können*** *vi* nicht ～，etwas zu tun 不得不做某事

um·kleiden *vt* 给…更衣 gěi…gēngyī II *refl* 更衣 gēngyī；Umkleideraum *m* 更衣室 gēng yīshì；～kabine *f* 更衣室 gēngyīshì

um·kommen* *vi* (s) ① 丧命 sàngmìng，遇难 yùnàn ②（食物）腐败 fǔbài

Umkreis *m* -e ① 周围 zhōu wéi，邻近地区 línjìn dìqū ② 周围的人 zhōuwéide rén ③［数］外接圆 wàijiēyuán，圆周 yuánzhōu

Umland *n* 城郊 chéngjiao，郊区 jiāoqū

um·laufen* I *vi* (s) ① 流通 liútōng，流传 liúchuán ② 环绕 huánrào ③ 绕道 ràodào II *vt* 撞到 zhuàngdào，碰到 pèngdào；**umlaufen*** *vt* 围绕着…跑 wéiràozhe…pao，环绕…运行 huánrào…yùnxing

Umlaut *m* -e ① 元音变音 yuányīn biànyīn ② 变元音 biànyuányin

um·leiten *vt* 改变…的线路 gǎibiàn…de xiànlù，使改道 shǐ gǎidào；**Umleitung** *f* -en ① 交通改道 jiāotong gǎidao ② 绕行 ràoxing

um·pflanzen *vt* 移植 yízhí，移栽 yízai：Bäume ~ 移栽树苗

Umprogrammierung *f* (计算机)重新编程序 chóngxīn bian chéngxù

um·rechnen *vt* 换算 huànsuàn，折算 zhésuàn；**Umrechnung** *f* → umrechnen；Umrechnungskurs *m* 汇兑率 huìduìlǜ，换算率 huànsuànlǜ

Umriß *m* …risse 轮廓 lúnkuò；in Umrissen 粗略的，概括的；Umrißzeichnung *f* 草图 cǎo tú，轮廓图 lúnkuòtú

Umsatz *m* ⸚e ① 销路 xiāolù，营业额 yíngyè'é ② [医] 基础代谢 jīchǔ dàixiè，[化] 能量变化 néngliàng biànhua，物质变化 wùzhì biànhuà

um·schalten *vt* ① (通过开关)转接 zhuǎnjiē，转换 zhuǎnhuàn ② 变(速)调(挡)biàntiao

Umschau *f* 环顾 huángù，环视 huánshì；~ halten 环视周围

Umschlag *m* ⸚e ①封面 fēng miàn，信封 xìnfeng ② 罨法 yǎnfǎ，罨敷 yanfu ③ 突变 tūbiàn ④(货)转运 zhuǎnyùn；Umschlaghafen *m* 水陆转运港 shuǐlù zhuǎnyùngǎng；Briefumschlag *m* 信封 xìnfēng

umschließen* *vt* ① 围住 wéi zhù，包围 bāowéi ② 环抱 huánbào，拥抱 yōngbào

umschlingen* *vt* ① 缠绕 chán rào ② 拥抱 yōngbào；das Kind ~ 拥抱孩子

um·schnallen *vt* (用扣带)扣住 kòuzhù，佩上 pèishàng；den Gürtel ~ 扣上安全带

um·schreiben* *vt* ① 重写 chóngxiě，改写 gǎixiě ② (过户) 转让 zhuǎnràng，转入 zhuǎnrù；**umschreiben*** *vt* ① 解释 jiěshì ② 婉言表达 wǎnyán biǎodá ③ [医]使局部化 shǐ júbùhuà，将…限制在一个病灶上 jiāng…xiànzhì zài yígè bìngzàoshàng

um·schulen *vt* ① 转学 zhuǎn xué ② 培训…改行 péixùn…

gàiháng，使转业 shi zhuǎnyè ③ 政治思想改造 zhèngzhì sīxiǎng gǎizào

Umschweife *pl* ohne ～ 直接了当，开门见山

Umschwung *m* ≃e ① 骤变 zhòubiàn，转变 zhuǎnbiàn ②［体］旋转 xuánzhuǎn，回环 huíhuán

um·sehen* *refl* ① 环顾 huángù ② 回头看 huítóu kàn ③ 寻找 xúnzhǎo，寻求 xúnqiú；sich nach jmdm (etwas) ～ 寻找某人(或东西)

um·sein* *vi*(s) 过去 guòqù，已过 yǐguò；Die Zeit ist um. 时间已过。

um·setzen *vt* ① 给…调换座位 gěi…diàohuàn zuòwèi ② 移植 yízhí ③使转换 shǐ zhuǎnhuàn ④［乐］使移调 shǐ yídiào ⑤ 销售 xiāoshòu；**Umsatz** *m* ≃e ① 销售 xiāoshòu ② 销售额 xiāoshòu'é；Umsatzsteuer *f* 营业税 yíngyèshuì；～steigerung *f* 销售量上升 xiāoshòuliàng shàngshēng

umsichtig *adj* 考虑周到的 kǎolǜ zhōudàode，谨慎的 jǐnshènde

um·siedeln I *vi*(s) 迁移 qiānyí，迁居 qiānjū II *vt* 使迁居 shǐ qiānjū；**Umsiedelung** *f* -en → umsiedeln

umsonst *adv* ① 不要报酬地 búyàobàochóude ② 徒劳地 túláode

Umstand *m* ≃e ① 情况 qíngkuàng，事态 shìtài ② *pl* 麻烦 máfan，烦琐 fánsuǒ；unter allen (keinen) Umständen 无论如何(绝不)；wenig Umstände machen 少添麻烦；umstandshalber *adv* 由于情况改变 yóuyú qíngkuàng gǎibiàn；Umstandskleid *n* 孕妇服装 yùnfù fúzhuāng；～krämer *m* 拘泥小节的人 jūnì xiǎojiéde rén；～satz *m* 状语从句 zhuàngyǔ cóngjù；～wort *n* 副词 fùcí；**umständlich** *adj* ① 烦琐的 fánsuǒde ② 麻烦的 máfande ③ 拘泥小节的 jūnì xiǎojiéde

um·steigen* *vi* (s) 换乘 huànchéng，换车 huànchē

um·stoßen* *vt* ① 撞翻 zhuàngfān ② 取消 qǔxiāo，废除 fèichú ③ 根本改变 gēnběn gǎibiàn

umstritten *adj* 有争论的 yǒu zhēnglùnde，有待商榷的 yǒu dài shāngquède

um·strukturieren *vt* 改变结构 gǎibiàn jiégòu，重新布局 chóngxīn bùjú

Umsturz *m* ≃e 推翻 tuīfān，颠覆 diānfù；**um·stürzen** I *vt* ①

弄翻 nòngfān，拆除 chāichú ② 彻底变革 chèdǐ biàngé，推翻 tuīfān II *vi*(s) 倒塌 dǎotā

um·tauschen *vt* ① 退换 tuìhuàn，调换 diàohuàn ② 兑换 duìhuàn

um·wälzen *vt* ① 翻转 fānzhuǎn ② 用暴力推翻 yòng bàolì tuīfān，彻底变革 chèdǐ biàngé；**umwälzend** *adj* 革命性的 gémìngxìngde，划时代的 huàshídàide；**Umwälzung** *f* -en → umwälzen

um·wandeln I *vt* 改变 gǎibiàn，转换 zhuǎnhuàn II *refl* 变化 biànhuà，改变 gǎibiàn；**umwandeln** *vt* 绕…而行 rào…érxíng

um·wechseln *vt* ① 兑换 duìhuàn ② 调换 diàohuàn

Umweg *m* -e 弯路 wānlù，绕道 ràodào

Umwelt *f* 客观世界 kèguān shìjiè，环境 huánjìng；Umweltbewußtsein *n* 环境意识 huánjìng yìshí；umweltfreundlich *adj* 对环境保护有利的 duì huánjìng bǎohù yǒulì de；Umweltschutz *m* 环境保护 huánjìng bǎohù；～schützer *m* 环境保护者 huánjìng bǎohù zhě；～sünder *m* 破坏环境的人 pòhuài huánjìngde rén；umweltfeindlich *adj* 破坏自然环境的 pòhuài zìrán huánjìng de；Umweltforschung *f* 环境科学 huánjìng kēxué；～lärm *m* 环境噪音 huánjìng zàoyīn

um·wenden* I *vt* ① 把…翻过来 bǎ … fānguòlái，翻转 fānzhuǎn ② 使掉头 shǐ diào tóu II *refl*(h/s) 掉头 diàotóu，转身 zhuǎnshēn III *vi* (h/s) (驾驶车、船)掉头 diàotóu

umwerben* *vt* ① 追求 zhuīqiú，向…求爱 xiàng…qiú'ài ② 招揽 zhāolǎn

um·ziehen* I *vi* (s) 搬家 bānjiā，迁居 qiānjū II *vt/refl* 给…换衣服 gěi…huàn yīfu；**Umzug** *m* ⸚e ① 搬家 bānjiā，迁居 qiānjū ② 游行 yóuxíng

umzingeln *vt* 包围 bāowéi，包抄 bāochāo

UN = United Nations 联合国 liánhéguó；UN-Vollversammlung *f* 联合国代表大会 liánhéguó dàibiǎo dàhuì

unabänderlich *adj* 不能收回的 bùnéng shōuhuíde，不容改变的 bùróng gǎibiànde

unabhängig *adj* 独立的 dúlìde，不依赖的 bùyīlàide；**Unabhängigkeit** *f* 独立性 dúlìxìng

unablässig *adj* 不间断的 bù jiānduànde

unabsehbar *adj* ① 一望无际的 yīwàngwújìde ② 预见不到的 yùjiànbudàode，难以估量的

nányí guliàngde

unangebracht *adj* 不恰当的 búqiàdàngde, 不得体的 bù détǐde

unangemeldet *adj* ① 未经通知的 wèi jīng tōngzhīde ② 未(向海关)申报的 wèi shēnbàode

unangemessen *adj* 不恰当的 búqiàdàngde, 不相称的 bù xiāngchènde

unangenehm *adj* 令人不快的 lìngrén búkuàide, 讨厌的 tǎoyànde

unansehnlich *adj* ① 其貌不扬的 qímàobùyángde, 不修边幅的 bùxiūbiānfúde ② 不整洁的 bùzhěngjiéde ③ 微不足道的 wēibùzúdàode

unanständig *adj* ① 不正派的 búzhèngpàide ② 猥亵的 wěixiède, 不正经的 bú zhèngjingde

unappetitlich *adj* ① 不可口的 bùkěkǒude, 倒胃口的 dǎo wèikǒude ② 脏的 zāngde, 令人恶心的 lìng rén ěxīnde

unauffällig *adj* ① 不引人注目的 bù yǐn rén zhùmùde ② 悄悄的 qiāoqiāode

unaufhaltbar, unaufhaltsam *adj* 不可阻挡的 bùkězǔdǎngde, 不停的 bùtíngde

unauflösbar, unauflöslich *adj* ① 不可溶解的 bùkě róngjiěde ② 解不开的 jiěbukāide ③ 无法解决的 wúfǎ jiějuéde

unaufmerksam *adj* ① 不专心的 bùzhuānxīnde ② 不周到的 bùzhōudàode, 怠慢的 dàimànde

unaufrichtig *adj* 不真诚的 bù zhēnchéngde, 不老实的 bù lǎoshide

unaufschiebbar *adj* 刻不容缓的 kèbùrónghuǎnde, 紧急的 jǐnjíde

unausgebildet *adj* 未经训练的 wèi jīng xùnliànde, 不熟练的 bùshúliànde

unbarmherzig *adj* 无情的 wúqíngde, 严酷的 yánkùde

unbeabsichtigt *adj* 无意的 wúyìde, 偶然的 ǒuránde

unbedacht *adj* 欠考虑的 qiàn kǎolǜde, 草率的 cǎoshuàide

unbedeutend(st) *adj* ① 不重要的 búzhòngyàode ② 微不足道的 wēibùzúdàode

unbedingt I *adj* 无条件的 wútiáojiànde, 绝对的 juéduìde II *adv* 无论如何 wúlùn rúhé, 一定 yīdìng

unbefangen *adj* ① 无偏见的 wúpiānjiànde, 不偏袒的 bùpiāntǎnde ② 不拘束的 bùjūshùde, 自然的 zìránde

unbefugt *adj* 未被授权的 wèi

bèi shòuquánde，未经准许的 wèi jīng zhǔnxǔde

unbegrenzt *adj* 无边际的 wú biānjìde，无限制的 wú xiàn zhìde

unbegründet *adj* 无理由的 wú lǐyóude，无根据的 wúgēnjùde，站不住脚的 zhànbúzhùjiǎode

Unbehagen *n* 不舒服 bùshūfu，不快 búkuài

unbekannt *adj* ① 不知名的 bù zhīmíngde ② 不知道的 bù zhīdàode

unbekümmert *adj* ① 无忧无虑的 wúyōuwúlǜde ② 无所谓的 wúsuǒwèide，漠不关心的 mòbuguānxīnde

unbelehrbar *adj* 不可教的 bù kějiàode，不听教诲的 bù tīng jiàohuìde

unbeliebt *adj* 不讨人喜欢的 bù tǎorénxǐhuande，不得人心的 bùdérénxīnde

unbequem *adj* ① 不舒服的 bù shūfude ② 使人不方便的 shǐ rén bùfāngbiànde

unberechtigt *adj* 不合理的 bù hélǐde，无理的 wúlǐde

unberufen *adj* 未经授权的 wèi jīng shòuquánde，非分内的 fēi fènnèide，无资格的 wúzīgéde

unberührt *adj* ① 未触动过的 wèichùdòngguòde，尚未利用的 shàngwèilìyòngde ② 处于原始状态的 chǔyú yuánshǐ zhuàngtàide ③ 贞洁的 zhēn jiéde

unbeschränkt *adj* 没有限制的 méiyǒu xiànzhìde，无约束的 wúyuēshùde；unbeschränkte Macht 全权

unbeschreiblich *adj* ① 无法描述的 wúfǎ miáoshùde，难以置信的 nányǐ zhìxìnde ② 非常的 fēichángde

unbesiegbar，unbesieglich *adj* 不可战胜的 bùkě zhànshèngde

unbesonnen *adj* 未经深思熟虑的 wèi jīng shēnsīshúlǜde，不审慎的 bùshěnshènde

unbeständig *adj* ① 不稳定的 bùwěndìngde，变化不定的 biànhuà búdìngde ② 反复无常的 fǎnfùwúchángde，多变的 duōbiànde

unbestechlich *adj* ① 不受贿赂的 búshòuhuìlùde ② 廉洁的 liánjiéde

unbestimmt *adj* ① 不确定的 búquèdìngde ② 不明确的 bùmíngquède ③ (语)不定的 búdìngde

unbestritten *adj* 没有争议的 méiyǒu zhēngyìde，公认的 gōng rènde

unbeträchtlich *adj* 不重要的 búzhòngyàode，微不足道的 wēibùzúdàode

unbeugsam *adj* 不屈服的 bù qūfúde，坚强不屈的 jiānqiáng bùqūde

unbeweglich *adj* ① 不能活动的 bùnéng huódòngde，固定的 gùdìngde ② 僵硬的 jiāng yìngde，静止的 jìngzhíde

unbewußt *adj* 无意识的 wúyì shíde，不知不觉的 bùzhī bù juéde

und *konj* ① 和 hé ② 与 yǔ ③ 而 ér；～ so fort 等等；～ so weiter 等等

undenkbar *adj* 想象不到的 xiǎngxiàngbúdàode，不可想象的 bùkě xiǎngxiàngde

Understatement *n* -s 有节制的报告 yǒujiézhìde bàogào，(报告时)打折扣 dǎ zhékòu

undeutlich *adj* ① 不清楚的 bù qīngchǔde ② 模棱两可的 mó léngliǎngkěde

undurchdringlich *adj* ① 难通过的 nántōngguòde ② 看不透的 kànbutòude

undurchlässig *adj* 不透水的 bú tòushuǐde，不渗透的 búshèn tòude

undurchsichtig *adj* ① 不透明的 bútòumíngde ② 分辨不清的 fēnbiàn bùqīngde，捉摸不透的 zhuōmōbútòude

unecht *adj* ① 假的 jiǎde，仿制的 fǎngzhìde ② 人工的 rén gōngde

unehelich *adj* ① 私生的 sī shēngde ② 未正式结婚的 wèi zhèngshì jiéhūnde

unehrenhaft *adj* 耻辱的 chǐ rǔde，不光彩的 bù guāngcǎide

uneigennützig *adj* 无私的 wú sīde，不谋私利的 bù móu sīlìde

uneingeschränkt *adj* 不受限制的 búshòuxiànzhìde，完全的 wánquánde

uneingeweiht *adj* 外行的 wài hángde，不了解内情的 bù liǎo jiě nèiqíngde

uneinheitlich *adj* ① 不一致的 bùyīzhìde，不统一的 bùtǒngyī de ② 不相同的 bùxiāngtóngde

uneinig *adj* 不一致的 bùyīzhì de，有争执的 yǒuzhēngzhìde

unempfänglich *adj* 无接受能力的 wú jiēshòu nénglìde，不受感染的 búshòugǎnrǎnde

unempfindlich *adj* ① 无感觉的 wúgǎnjuéde ②冷淡的 lěng dànde ③ 耐脏的 nàizāngde

unendlich *adj* ① 无限的 wú xiànde，无止境的 wúzhǐjìngde ②[数]无穷大的 wúqióngdàde

unentbehrlich *adj* 不可缺少的 bùkě quēshǎode，必需的 bì xūde

unentgeltlich *adj* 无报酬的 wú bàochóude，免费的 miǎnfèide

unerfahren *adj* 无经验的 wú

jīngyànde, 未经训练的 wèi jīng xùnliànde

unerhört *adj* ① 闻所未闻的 wénsuǒwèiwénde, 罕见的 hǎn jiànde ② 不知羞耻的 bùzhī xiūchǐde ③ 巨大的 jùdàde, 十分 shífēn

unermeßlich *adj* 无法估量的 wúfǎ gūliàngde, 巨大的 jùdà de, 无限的 wúxiànde

unermüdlich *adj* 不倦的 bú juànde, 持久的 chíjiǔde

unersetzlich, **unersetzbar** *adj* ① 不可弥补的 bùkě míbǔde ② 不可替代的 bùkě tìdàide

unerträglich *adj* 不堪忍受的 bùkān rěnshòude ② 叫人讨厌的 jiào rén tǎoyànde, 过分的 guòfènde

unerwartet *adj* 出乎意料的 chūhūyìliàode, 未意料到的 wèi yìliàodàode

unerwidert *adj* 未答复的 wèi dáfùde

unerwünscht *adj* 不受欢迎的 búshòuhuānyíngde

unerzogen *adj* 无教养的 wújiào yǎngde, 不礼貌的 bùlǐmàode

UNESCO = United Nations Educational, Sciantific and Cultural Organization *f* 联合国教科文组织 liánhéguó jiào kēwén zǔzhī

unfähig *adj* ① 没有能力的 méiyǒu nénglìde ② 无力的 wúlìde

unfair *adj* ① 不正派的 bú zhèngpàide, 不公正的 bù gōng zhèngde ② [体]犯规的 fànguīde, 作弊的 zuòbìde

Unfall *m* ¨e 事故 shìgù; Verkehrsunfall *m* 交通事故 jiāotōng shìgù

unfrankiert *adj* 未贴邮票的 wèi tiē yóupiàode

unfruchtbar *adj* ① 不肥沃的 bùféiwòde, 结果实不多的 jiē guǒshí bùduōde ② 不生育的 bùshēngyùde ③ 徒劳的 tú láode, 无意的 wúyìde

Unfug *m* ① [律]不法行为 bùfǎ xíngwéi ② 胡作非为 hú zuò fēi wéi, 蠢话 chǔnhuà; grober ～ 粗野行为

ungeachtet *präp* (支配第二格) 不顾 búgù, 尽管 jǐnguǎn; ～ der Schwierigkeiten 不顾困难

ungebildet *adj* 未受教育的 wèi shòu jiàoyùde, 没有教养的 méiyǒu jiàoyǎngde

ungebräuchlich *adj* 不常用的 bùchángyòngde, 不流行的 bù liúxíngde; **ungebraucht** *adj* 尚未用过的 shàng wèi yòngguò de, 新的 xīnde

ungebunden *adj* ① 未捆扎的 wèikǔnzāde ② 未装订的 wèi zhuāngdìngde ③ [化]自由的

zìyóude，游离的 yóulíde，未结合的 wèijiéhéde ④ 未婚的 wèihūnde

Ungeduld *f* 不耐烦 búnàifán，急躁 jízào；**ungeduldig** *adj* 不耐烦的 búnàifánde，性急的 xìngjíde

ungefähr *adj* 大概的 dàgàide，大约 dàyuē，差不多 chàbùduō；von ~ 偶然地

ungeheuer *adj* ① 非凡的 fēifánde，巨大的 jùdàde ② 阴森的 yīnsēnde，神秘的shénmìde ③ 非常 fēicháng，极奇 jíqí

ungenügend *adj* 不充足的 bù chōngzúde，不够的 búgòude；die Note "ungenügend"（考试)分数不及格

ungerade *adj* ① 不直的 bùzhíde ② [数]奇的 jīde，单的 dānde

ungerecht *adj* 不公正的 bù gōngzhèngde，非正义的 fēi zhèngyìde；**Ungerechtigkeit** *f* -en ① 不公正行为 bù gōngzhèng xíngwéi ② 不公正 bùgōngzhèng，非正义性 fei zhèngyìxìng

ungeschminkt *adj* ① 未化妆的 wèihuàzhuāngde ② 不加粉饰的 bùjiāfěnshìde，坦率的 tǎnshuàide；die ungeschminkte Wahrheit 朴素的真理

ungesetzlich *adj* ① 非法定的 fēifǎdìngde ② 犯法的 fànfǎde，不法的 bùfǎde

Ungestüm *n* ① 狂热 kuángrè，激情 jīqíng ② 猛烈 měngliè，剧烈 jùliè ③ 狂热的人 kuángrède rén

ungesund *adj* ① 有害健康的 yǒuhài jiànkāngde ② 有病的 yǒubìngde

ungewandt *adj* 不灵活 bù línghuó，笨拙的 bènzhuóde

ungewiß *adj* ① 不一定的 bù yīdìngde，不肯定的 bùkěndìngde ② 不清晰的 bùqīngxīde

Ungewitter *n* ① 暴风雨 bàofēngyǔ ② 大发雷霆 dà fā léitíng

ungewöhnlich *adj* 不寻常的 bù xúnchángde，非凡的 fēifánde，特别的 tèbiéde，非常 fēicháng；**ungewohnt** *adj* ① 不习惯的 bùxíguànde ②异常的 yìchángde，不寻常的 bù xúnchángde

ungezwungen *adj* 不拘束的 bù jūshùde，自然的 zìránde

ungläubig *adj* ① 不信神的 bú xìnshénde ②怀疑的 huáiyíde；**unglaublich**，**unglaubwürdig** *adj* ① 难以置信的 nányǐ zhìxìnde，靠不住的 kàobuzhùde ② 不可思议的 bùkěsīyìde

Unglück *n* ① 灾祸 zāihuò ② 窘迫 jiǒngpò ③ 不幸 búxìng，倒霉 dǎoméi ④ 事故 shìgù，

不幸事件 búxìng shìjiàn; **unglücklich** *adj* ① 悲伤的 bēishāngde ② 不幸的 búxìngde; **unglücklicherweise** *adv* 不幸地 búxìngde, 偏偏 piānpiān; **unglückselig** *adj* 多灾多难的 duōzāiduōnànde, 不幸的 búxìngde

Ungnadé *f* 失宠 shīchǒng, 嫌弃 xiánqì; bei jmdm in ～ fallen 失宠于某人; auf Gnade und (oder) ～ 无条件的

ungültig *adj* 无效的 wúxiàode, 失效的 shīxiàode

Ungunst *f* ① 不利 búlì, 吃亏 chīkuī ② 不佳 bùjiā; zu jmds Ungunsten 对某人不利; **ungünstig** *adj* ① 不利的 búlìde, 不好的 bùhǎode ② 缺乏善意的 quēfá shànyìde

unhöflich *adj* 不礼貌的 bù lǐmàode, 不客气的 búkèqi de

unhygienisch *adj* 不卫生的 bú wèishēngde, 肮脏的 āngzāngde

Uni = Universität *f* 综合大学 zōnghé dàxúe

UNICEF = United Nations International Children's Emergency Fund *f* 联合国世界儿童救济基金会 liánhéguó shìjiè értóng jiùjì jījīnhuì

Uniform *f* -en ① 军服 jūnfú ② 制服 zhìfú

United Nations *pl* 〈Abk. UN〉 联合国 liánhéguó

United States of America = Vereinigte Staaten von Amerika 〈abk. USA〉 美利坚合众国 měilìjiānhézhòngguó

universal *adj* 全部的 quánbù de, 普遍的 pūbiànde, 广博的 guǎngbóde; **Universalbegriff** *m* 总概念 zǒng gàiniàn; ～erbe *m* 单独继承人 dāndú jìchéng rén; **Universalismus** *m* ① 多方面性 duō fāngmiànxìng, 博学多能 bóxué duōnéng ② [哲] 普遍主义 pūbiànzhǔyì; **Universal Time** 〈Abk. UT〉 世界时间 shìjiè shíjiān; **universell** = universal; **Universität** *f* -en ① 综合大学 zōnghé dàxué ② 大学全体师生 dàxué quántǐ shīshēng; **Universum** *n* 宇宙 yǔzhòu

unkontrollierbar *adj* 无法核实的 wúfǎ héshíde, 无法控制的 wúfǎ kòngzhìde

Unmut *m* 闷闷不乐 mènmèn búlè, 恼怒 nǎonù

Unkosten *pl* ① 杂费 záfèi ② 开销 kāixiāo, 支出 zhīchū; sich in ～ stürzen 大费金钱

Unkraut *n* ⸚er 杂草 zácǎo, 野草 yěcǎo

unkultiviert *adj* ① 未开垦的 wèikāikěnde, 未耕种的 wèi gēngzhòngde ② 无教养的 wú

jiàoyǎngde，粗野的 cūyěde
unleserlich *adj* 不可辨读的 bù kě biàndúde，不可辨认的 bù kě biànrènde
unleugbar 不可否认的 bùkě fǒurènde，有目共睹的 yǒumù gòngdǔde
unlogisch *adj* 不合逻辑的 bùhé luójìde
unmittelbar *adj* ① 直接的 zhíjiēde ② 贴近的 tiējìnde，邻近的 línjìnde ③ 一直的yīzhíde
unmöbliert *adj* 不带家具的 bú dài jiājùde，没有家具的 méi yǒu jiājùde；ein unmöbliertes Zimmer 一个没有家具的房间
unmöglich *adj* ① 不可能的 bù kěnéngde，不可想象的 bùkě xiǎngxiàngde ② 不成体统的 bùchéng tǐtǒngde，不象话的 búxiànghuàde；jmdn(sich) ～ machen 使某人(自己)出丑，丢脸 ③ 绝不 juébù；Unmögliches möglich machen 变不可能为可能
unmoralisch *adj* 不道德的 bú dàodéde，不合伦理的 bùhé lúnlǐde
unmündig *adj* 未成年的 wèi chéngniánde
unnatürlich *adj* ① 不自然的 bú zìránde，反常的 fǎncháng de，变种的 biànzhǒngde ② 矫柔造作的 jiāoróuzàozuòde
unnachsichtig，**unnachsichtlich** *adj* 不宽恕的 bùkuānshùde，苛刻的 kēkède，严厉的 yán lìde
unnachgiebig *adj* ① 不可挠曲的 bùkě náoqūde，不柔韧的 bùróurènde ② 不退让的 bú tuìràngde，坚定的 jiāndìngde
unnachahmlich *adj* 无法模仿的 wúfǎ mófǎngde，独特的 dú tède
unnennbar *adj* ① 无法启齿的 wúfǎ qǐchǐde，不可名言的 bù kě míngyánde ② 非常的 fēi chángde
unnötig *adj* 不必要的 búbìyào de，多余的 duōyúde
UNO = United Nations Organization 联合国 liánhéguó；UNO-Vollversammlung 联合国代表大会 liánhéguó dàibiǎo dàhuì
unordentlich *adj* ① 不修边幅的 bùxiūbiānfúde ② 不整洁的 bùzhěngjiéde，混乱的 hùnluàn de ② 不认真的 búrènzhēnde ④ 放荡的 fàngdàngde
unorthodox *adj* 非正统的 fēi zhèngtǒngde，非教条的 fēi jiàotiáode
unparteilich *adj* 不偏袒的 bù piāntǎnde，公正的 gōngzhèng de
unpassend *adj* 不合适的 bùhé

shìde，不适当的 búshìdàngde

unpopulär *adj* 不通俗的 bù tōngsúde，不受欢迎的 búshòu huānyíngde

unpraktisch *adj* ① 不切实际的 búqièshíjìde，不灵活的 bù línghuóde ② 不实用的 bùshi yòngde

unproduktiv *adj* 非生产性的 fēi shēngchǎnxìngde，不多产的 bùduōchǎnde

unrecht *adj* ① 不合理的 bù hélǐde ② 不对的 búduìde，不适当的 búshìdàngde；**Unrecht** *n* ① 不正当行为 búzhèngdāng xíngwéi，错误 cuòwù ② 不公平 bùgōngpíng，冤屈 yuānqū；ein ~ begehen 做一不当行为

unregelmäßig *adj* 无规律的 wú guīlǜde，无一定规则的 wú yīdìng guīzéde

unrentabel *adj* 不能获利的 bù néng huòlìde，无利可图的 wú lìkětúde

uns *pers pron* 我们（第三格和第四格）wǒmen

unsachlich *adj* ① 不客观的 bú kèguānde，感情用事的 gǎn qíng yòngshìde ② 不切实际的 búqièshíjìde

unschätzbar *adj* ① 不可估计的 bùkě gūjìde，异常珍贵的 yì cháng zhēnguìde ② 无限的 wúxiànde，非常的 fēichángde；von unschätzbarem Wert 价值连城，不可估量的价值

unschlüssig *adj* ① 犹豫不定的 yóuyù búdìngde ② 不能作结论的 bùnéng zuò jiélùnde

Unschuld *f* ① 无辜 wúgū ② 纯洁 chúnjié，无邪 wúxié ③ 无害 wúhài

unselig *adj* 不幸的 búxìngde，不吉利的 bùjílìde

unser I *poss pron*（unsere，unser，*pl* unsere）我们的 wǒmende II *pers pron*（第二格）我们 wǒmen；Es waren unser drei. 我们一行三人。；uns(e)rerseits *adv* 就我们而言 jiù wǒmen ér yán；unseresgleichen *pron* 象我们这样的人 xiàng wǒmen zhè yàngde rén；unserthalben，unsertwegen *adv* 为了我们的缘故 wèile wǒmende yuángù；um unsertwillen =unserthalben

unsicher *adj* ① 不安全的 bù ānquánde ② 不可靠的 bù kě kàode ③ 不稳定的 bù wěn dìngde；jmdn ~ machen 把某人弄糊涂

unsichtbar *adj* 看不见的 kàn bujiànde；**Unsichtbarkeit** *f* → unsichtbar

Unsinn *m* ① 废话 fèihuà ② 胡闹 húnào

unsterblich *adj* ① 不死的

bùsǐde，永存的 yǒngcúnde ② 非常 fēicháng、极 jí

unstreitig *adj* 无可争辩的 wú kězhēngbiànde，肯定的 kěndìng de

Unsumme *f* -n ① 巨额 jù'é ② 一笔巨款 yībǐ jùkuǎn

unsympathisch *adj* 不讨人喜欢的 bù tǎorén xǐhuande；jmdm ～ sein 使某人感到不快，不中某人意

untad(e)lig *adj* 无可非议的 wúkěfēiyìde，无可挑剔的 wú kětiāotìde

Untat *f* -en 罪恶 zuì'è，罪行 zuìxíng；**untätig** *adj* 无所事事的 wúsuǒshìshìde

untauglich *adj* ① 不合适的 bù héshìde ② 不中用的 bù zhōng yòngde，无能的 wúnéngde

unteilbar *adj* 不可分的 bùkě fende

unten *adv* 下面 xiàmian，底下 dǐxia；von ～ an 从底层起；von ～ aus 从下面来；weiter ～ 往下

unter I *präp* (支配第三或第四格) ① 在…下面 zài…xiàmian ② 在…中间 zài…zhōngjiān ③ 到…下面去 dào…xiàmian qù ④ 少于 shǎoyú，低于 dīyú ⑤ 在…之下 zài…zhīxià **II** *adv* 低于 dīyú，少于 shǎoyú **III** *adj* ① 在下面 zài xiàmian ② 低一级 di yījí

Unterabteilung *f* -en ① 下属部门 xiàshǔ bùmén ② 处(科、室) chù

Unterbau *m* -e/-ten ① 下层建筑 xiàcéng jiànzhù ② (建筑物)地下部分 dìxià bùfen

unterbrechen* *vt* 打断 dǎduàn，中断 zhōngduàn；Unterbrich mich nicht！别打断我的话！

unterbreiten *vt* ① 说明 shuō míng，解释 jiěshì ② 呈送 chéngsòng，递交 dìjiāo；Wünsche ～ 讲明愿望，提出愿望

unter·bringen* *vt* ① 安置 ān zhì，安顿 āndùn ② 刊登 kān dēng；**Unterbringung** *f* -en ① → unterbringen ② 住处 zhùchù

unterdrücken *vt* ① 克制 kèzhì，压制 yāzhì ② 压迫 yāpò，镇压 zhènyā；**Unterdrückung** *f* -en → unterdrücken

untereinander *adv* 互相之间 hùxiāng zhījiān，彼此 bǐcǐ；～ leben 相互生活在一起

unterentwickelt *adj* ① 发育不良的 fāyù bùliángde ② 不发达的 bùfādáde；unterentwickelte Gebiete 不发达地区

unterernährt *adj* 营养不良的 yíngyǎng bùliángde；**Unterernährung** *f* -en → un-

terernährt

Unterführung *f* -en 桥下通道 qiáoxià tōngdào，下穿式立体交叉 xiàchuānshì lìtǐ jiāochā

Untergang *m* ⸗e ① 下落 xiàluò，沉没 chénmò ② 灭亡 mièwáng；Weltuntergang *m* 世界末日 shìjiè mòrì；**unter-gehen*** *vi*（s）① 下落 xiàluò，沉没 chénmò ② 毁灭 huǐmiè

untergeordnet *adj* 从属的 cóngshǔde，次要的 cìyàode

Untergewicht *n* -e 重量不足 zhòngliàng bùzú；～ haben 不够重量

Untergrundbahn *f*〈Abk. U-Bahn〉地（下）铁（道）dìtiě

Unterhalt *m* ① 生活费用 shēnghuó fèiyòng ② 维修费用 wéixiū fèiyòng；Unterhaltsbeitrag *m* 生活费 shēnghuó fèi；～kosten *pl* 生活费用 shēnghuó fèiyòng；～pflicht *f* 赡养义务 shànyǎng yìwù

unterhalten* I *vt* ① 赡养 shànyǎng ② 经营 jīngguǎn ③ 保养 bǎoyǎng ④ 保持 bǎochí ⑤ 使得到消遣 shǐ dédào xiāoqiǎn II *refl* ① 聊天 liáotiān ② 消遣 xiāoqiǎn；eine Familie ～ 赡养一家人；sich ～ 聊天；**Unterhaltung** *f* -en ① 维护 wéihù，保养 bǎoyǎng，保持 bǎochí ② 闲聊 xiánliáo ③ 娱乐 yúlè；Unterhaltungsgeschäft *n* 娱乐性行业（商店）yúlèxìng hángyè；～musik *f* 轻音乐 qīngyīnyuè；～roman *m* 消遣小说 xiāoqiǎn xiǎoshuō

unterirdisch *adj* ① 地下的 dìxiàde ② 秘密的 mìmìde ③ 阴间的 yīnjiānde

unterjochen *vt* 奴役 núyì，征服 zhēngfú

Unterkleid *n* -er 衬裙 chènqún；**Unterkleidung** *f* -en 内衣 nèiyī

unter·kriegen *vt* 制服 zhìfú，胜过 shèngguò；sich nicht ～ lassen 不屈服，不气馁

Unterkunft *f* ⸗e ① 客居处 kèjūchù ② 暂时安身处 zànshí ānshēnchù

Unterlage *f* -n ① 垫子 diànzi ② 底座 dǐzuò ③（经济）基础 jīchǔ ④ 书面证据和材料 shūmiàn zhèngjù hé cáiliào ⑤［植］砧木 zhēnmù

unterlassen* *vt* ① 搁置 gēzhì，放弃 fàngqì，停止 tíngzhǐ ② 疏忽 shūhu；**Unterlassung** *f* → unterlassen；Unterlassungsklage *f*［法］请求抑制的诉讼 qǐngqiú yìzhìde sùsòng；～sünde *f* 玩忽职守罪 wánhūzhíshǒu zuì

unterliegen* *vi*（s）① 失败 shībài ② 遭受 zāoshòu；jmdm

～ 败于某人；Er ist ihr unterlegen 他败于她手下。；Das unterliegt keinem Zweifel. 毫无疑问。

Untermiete *f* -n ① 转租房租 zhuǎnzu fángzu ② 转租 zhuǎn zu；**Untermieter** *m* 转租人 zhuǎnzūrén，二房客 èrfángkè

unternehmen* *vt* ① 从事 cóngshì，进行 jìnxíng ② 采取 cǎiqǔ；**Unternehmen** *n* - ① 行动 xíngdòng，［军］作战行动 zuòzhàn xíngdòng ② 计划 jìhua ③ 企业 qǐyè；**unternehmend** *adj* ① 有事业心的 yǒushìyèxīnde ② 有活力的 yǒuhuólìde；**Unternehmer** *m* 企业家 qǐyèjiā，雇主 gùzhǔ

Unteroffizier *m* -e ① 下级军官 xiàjí jūnguān ② 士官 shì guān，军士 jūnshì

unter·ordnen I *vt* 使隶属于 shǐ lìshǔyú II *refl* 从属于 cóng shǔyú

Unterredung *f* -en 商谈 shāng tán，谈判 tánpàn

Unterricht *m* 课 kè，课时 kè shí，授课 shòukè；**unterrichten** I *vt/vi* ① 讲课 jiǎngkè ② jmdn über etwas ～ 告之 II *refl* sich über etwas ～ 了解，获悉

Unterrock *m* ⸚e 衬裙 chènqún

untersagen *vt* 禁止 jìnzhǐ；jmdm etwas ～ 禁止某人做某事

unterschätzen *vt* 低估 dīgū

unterscheiden* I *vt* ① 辨别 biànbié ② 区分 qūfen，划分 huafēn II *refl* 不同于 bù tóngyú；sich von jmdm (etwas) ～ 有别于某人(某事)；**Unterschied** *m* -e 差别 chābié，区分 qūfēn；**unterschiedlich** *adj* 不同的 bùtóng de

unterschlagen* *vt* ① 贪污 tānwu，截取 jiéqǔ ② 隐瞒 yǐnmán，避而不谈 bì ér bù tán

Unterschlupf *m* -e 栖身处 qīshēnchù，避难处 bìnànchù；～ finden 找到栖身之处

unterschreiben* *vt/vi* ① 签名 qiānmíng，签署 qiānchǔ ② 赞同 zàntóng；**Unterschrift** *f* -en 签名 qiānmíng，署名 shǔmíng；Unterschriftsbeglaubigung *f* 承认签名 chéngrèn qiānmíng

Unterseeboot *n* (Abk. U-Boot) 潜水艇 qiánshuǐtǐng

unterstehen* I *vt* 隶属于 lì shǔyú II *refl* 敢于 gǎnyú

unter·stellen I *vt* ① 存放 cúnfàng，暂存 zàncún ② 把…放在下面 bǎ…fàngzài xiàmian II *refl*(避风处)藏身 cángshēn；**unterstellen** *vt* ① 使隶属于 shǐ lìshǔyú ② 把…强加于 bǎ

…qiángjiàyǔ ③ 假定 jiǎdìng，假设 jiǎshè

unterstreichen* *vt* ① 在…下划线 zài…xià huàxiàn ② 表示强调 biǎoshì qiángdiào

unterstützen *vt* ① 支持 zhīchí ② 赞助 zànzhù，资助 zīzhù ③ 促进 cùjìn；**Unterstützung** *f* → unterstützen；unterstützungsbedürftig *adj* 需要补助的 xūyào bǔzhùde，需要支持的 xūyào zhīchíde；Unterstützungsempfänger *m* 被赞助者 bèizànzhùzhě；～fonds *m* 赞助资金 zànzhù zījīn

untersuchen *vt* ① 调查 diàochá，审查 shěnchá ② 检查 jiǎnchá，化验 huàyàn ③ 研究 yánjiū；**Untersuchung** *f* -en → untersuchen；Untersuchungsausschuß *m* 调查委员会 diàochá wěiyuánhuì

untertage *adj* 井下的 jǐngxiàde；～ arbeiten 井下工作

Untertan *m* -en -en 臣民 chénmín，奴才 núcai，仆人 púrén；Untertanenpflicht *f* 臣民的义务 chénmínde yìwù；**untertänig** *adj* 恭顺的 gōngshùnde，卑躬屈膝的 bēigōngqūxīde

unter· tauchen I *vi*(s) ① 潜水 qiánshuǐ ② 隐匿 yǐnnì II *vt* 浸入 jìnrù，浸没 jìnmò

unterteilen *vt* 分 fēn，划分 huàfēn

Untertitel *m* - 副标题 fùbiāotí

Unterwäsche *f* 内衣 nèiyī，贴身衣服 tiēshēn yīfu

unterwegs *adv* 路上 lùshang，半途中 bàntúzhōng

unterwürfig *adj* 卑下的 bēixiàde，屈膝的 qūxīde，低三下四的 dīsānxiàsìde

unterzeichnen *vt* 签署 qiānshǔ，在…下签字 zài…xià qiānzì；den Vertrag ～ 签署条约(合同)

unübertragbar *adj* 不可转让的 bùkě zhuǎnràngde

unübertrefflich *adj* 杰出的 jiéchūde，无以伦比的 wúyǐlúnbǐde

unüberwindbar *adj* 难以克服的 nányǐ kèfúde，不可战胜的 bùkě zhànshèngde

unumgänglich *adj* 不可避免的 bùkě bìmiǎnde，必然的 bìránde

unumstritten *adj* 无可争论的 wúkě zhēnglùnde，不可争议的 bùkězhēngyìde

ununterbrochen *adj* 不间断的 bújiànduànde，连续的 liánxùde

unverbesserlich *adj* ① 本性难移的 běnxìng nányíde ② 没有好转希望的 méiyǒu hǎozhuǎn xīwàngde

unverbindlich *adj* ① 不承担义务的 bù chéngdān yìwùde，不承担责任的 bù chéngdān zérende ② 不强制购买的 bù qiángzhì gòumǎide ③ 冷淡的 lěngdànde

unverbrüchlich *adj* ① 坚定不移的 jiāndìngbùyíde，坚强的 jiānqiángde ② 持续的 chíxùde

unverbürgt *adj* ① 未证实的 wèizhèngshíde ② 不可靠的 bùkěkàode

unverdaulich *adj* ① 不易消化的 bùyì xiāohuàde ② 难理解的 nánlǐjiěde ③ 令人受不了的 lìng rén shòubuliǎode

unvereinbar *adj* ① 不一致的 bùyīzhìde ② 互不相容的 hù bù xiāngróngde

unvergänglich *adj* 永恒的 yǒnghéngde，不朽的 bùxiǔde

unvergeßlich *adj* 令人难忘的 lìng rén nánwàngde，永铭在心的 yǒngmíngzàixīnde

unvergleichbar *adj* 不能比较的 bùnéng bǐjiàode，无法比拟的 wúfǎ bǐnǐde

unverhältnismäßig *adj* 不合比例的 bùhébǐlìde，不相称的 bùxiāngchènde，过分 guòfèn

unverheiratet *adj* 未婚的 wèihūnde

unverletzlich *adj* 神圣不可侵犯的 shénshèng bùkě qīnfànde

unvermeidbar, **unvermeidlich** *adj* ① 不可避免的 bùkě bìmiǎnde，必然的 bìránde ② 不可缺少的 bùkě quēshǎode

unvermittelt *adj* 突然的 tūránde，毫无准备的 háowú zhǔnbèide

Unvernunft *f* ① 无理性 wú lǐxìng，不理智 bùlǐzhì ② 愚蠢 yúchǔn，不明智 bùmíngzhì

unverschämt *adj* ① 厚颜无耻的 hòuyánwúchǐde ② 非常的 fēichángde，极端的 jíduānde

unversöhnlich *adj* ① 不可和解的 bùkě héjiěde，不可调和的 bùkě tiáohéde ② 不妥协的 bùtuǒxiéde

unversorgt *adj* ① 无人供养的 wúrén gòngyǎngde ② 无生活来源的 wú shēnghuó láiyuánde

unverständlich *adj* ① 不清楚的 bùqīngchude，不明白的 bù míngbaide ② 无法理解的 wúfǎ lǐjiěde

unverwischbar *adj* ① 不可抹去的 bùkě mǒqùde ② 不可消除的 bùkě xiāochúde，深刻的 shēnkède

unverzeihlich *adj* 不可原谅的 bùkě yuánliàngde，不可谅解的 bùkě liàngjiěde

unverzüglich *adj* 不可迟误的 bùkě chíwùde，不可延宕的 bùkě yándàngde

unvollendet *adj* 未完成的 wei wánchéngde

unvollständig *adj* 不完全的 bù wánquánde，不完整的 bù wán zhěngde

unvorbereitet *adj* ① 未做准备的 wèi zuò zhǔnbèide ② 意外的 yìwàide

unvorhergesehen *adj* ① 事先未料到的 shìxian wèiliàodàode ② 意外的 yìwàide，事先没估计到的 shìxiān méi gūjìdàode

unweigerlich *adj* ① 必然的 bìránde，一定的 yídìngde ② 肯定无疑的 kěndìng wúyíde

unweit I *präp*〈支配第二格〉离…不远 lí…bùyuǎn II *adv* 附近 fùjìn，不远 buyuǎn

Unwetter *n* ① 暴风雨 baofēng yù，暴风雪 bàofengxuě ② 大发雷霆 dàfa léiting

unwiderbringlich *adj* ① 不可挽回的 bùkě wǎnhuíde ② 最终的 zuìzhōngde

unwiderlegbar，**unwiderleglich** *adj* 无可驳回的wúkě bóhuíde，不可反驳的 bùké fǎnbóde，确凿的 quèzuòde，无可辩驳的 wúkě biànbóde

unwiderruflich *adj* ① 不可收回的 bùké shōuhuíde，无可挽回的 wúkě wǎnhuíde ② 不可更改的 bukě gēnggǎide ③ 最后的 zuìhòude

unwiderstehlich *adj* ① 不可抗拒的 bùkě kàngjùde ② 令人倾倒的 lìng rén qīngdǎode，有极大诱惑力的 yóu jídà yòuhuò lìde

Unwille (n) *m* ① 不满 bùmǎn ② 恶感 ègǎn；**unwillkürlich** *adj* 无意的 wúyìde，不知不觉的 bùzhībùjuéde

unwirksam *adj* 不起效用的 bù qǐ xiàoyongde，失效的 shīxiào de

unwissenschaftlich *adj* 不科学的 bùkēxuede，没有科学根据的 méiyou kēxué gēnjùde

unwissend *adj* ① 一无所知的 yīwúsuǒzhīde，无知识的 wú zhīshide ② 无经验的 wú jīng yànde

unwürdig *adj* ① 不配的 bú pèide，不值得的 bùzhídéde ② 有失身份的 yǒu shī shēnfende

Unzahl *f* 无数 wúshù，众多 zhòngduō

Unze *f* -n ① 盎司 àngsī ② 雪豹 xuěbào

Unzeit *f* 不合时宜 bù hé shíyí：zur ～ kommen 在不合适的时候到来

Unzucht *f* 淫乱 yínluàn，猥亵 wěixiè

unzufrieden *adj* ① 不满意的 bùmǎnyìde ② 情绪不好的 qíngxù bùhǎode

unzugänglich *adj* ① 难以到达的 nányǐ dàodáde ② 不好接近的 bùhǎojiējìnde ③ 置之不理的 zhìzhībùlǐde

unzulässig *adj* 不允许的 bù yúnxǔde, 禁止的 jìnzhǐde

unzurechnungsfähig *adj* ① 对自己的行为不能负责的 duì zìjǐde xíngwéi bùnéng fùzéde ② 神经错乱的 shénjìng cuò luànde

unzustellbar *adj* 无法投寄的 wúfǎ tóujìde

unzuverlässig *adj* ① 不可信赖的 bùkě xìnlàide, 不可靠的 bù kěkàode ② 不精确的 bù jīngquède

unzweifelhaft *adj* 无疑的 wúyí de, 无可怀疑的 wúkě huáiyíde

UPI = United Press International 合众国际社(合众社) hézhòng guójìshè

UPU = Union Postale Universelle 万国邮政联盟 wàn guó yóuzhèng liánméng

üppig *adj* ① 繁茂的 fánmàode ② 丰富的 fēngfùde

Urabstimmung *f* -en ① (书面)意见征询 yìjiàn zhēngxún ② 直接表决 zhíjiē biǎojué

Urahn *m* -en 祖先 zǔxiān, 祖宗 zǔzong; **Urahne** *f* -n 女祖先 nǚzǔxiān, 女祖宗 nǚzǔ zong

uralt *adj* 年迈的 niánmàide, 古代的 gǔdàide, 古老的 gǔlǎode

Uran *n* [化]铀 yòu; Uranpile *n* 铀核反应堆 yòu héfǎnyìngduī; ~ brenner *m* 铀反应堆 yòu fǎnyìngduī

urauf·führen *vt* 首次上演 shǒu cì shàngyǎn; **Uraufführung** *f* -en → uraufführen; ~ der Oper 歌剧的首次上演

urbar *adj* ① 可耕种的 kě gēngzhòngde ② 可开垦的 kě kāikěnde; ~ machen 垦荒

Ureinwohner *m* - 土著居民 tǔzhù jūmín

Ureltern *pl* ① 人类始祖 rénlèi shǐzǔ ② 祖先 zǔxiān ③ (外)曾祖父母 zēngzǔfùmǔ; **Urenkel** *m* - 曾(外)孙 zēngsūn; **Urenkelin** *f* -nen 曾(外)孙女 zēng sūnnǚ

urgemütlich *adj* 十分舒适的 shífēn shūshìde

Urgeschichte *f* ① 史前史 shǐ qiánshǐ ② 史前历史学 shǐqián lìshǐxué

Urgesellschaft *f* 原始社会 yuánshǐ shèhuì

Urheber *m* - ① 发动者 fādòng zhě, 倡导者 chàngdǎozhě ② 创作者 chuàngzuòzhě; Urheberrecht *n* 版权 bǎnquán

Urin *m* -e 尿 niào, 小便 xiǎobiàn; **urinieren** *vi* 排尿

páiniào，排便 páibiàn

Urkunde *f* -n ① 证书 zhèngshu、执照 zhízhào ② 证物 zhèngwù，标志 biaozhì；Urkundenfälschung *f* ① 伪造证件 wěizào zhèngjiàn ② 假证件 jiǎ zhèngjiàn

Urlaub *m* -e ① 休假 xiujià ② 假日 jiàrì；Urlaubsgesuch *n* 休假申请书 xiūjià shenqíng shu；in ～ gehen(fahren) 去度假；im ～ sein 正在休假；**Urlauber** *m* ① 度假者 dùjiàzhě ② 休假士兵 xiujià shìbing

Urne *f* -n ① 罐 guàn，坛 tán ② 骨灰盒 gǔhuīhé ③ 投票箱 tóupiàoxiàng；Urnenfriedhof *m* 安放骨灰的公墓 ānfàng gǔhuide gōngmù

Urologe *m* -n -n 泌尿科医生 mìniàokē yīshēng；**Urologie** *f* ［医］泌尿科学 mìniàokēxué

Urotropin *n* ［药］乌洛托品 wūluòtuōpǐn

Urproduktion *f* -en ① 原料生产 yuánliào shengchǎn ② 初级产品生产 chūjí chǎnpǐn shēngchǎn

Ursache *f* -n 原因 yuányīn，理由 lǐyóu

Urschrift *f* -en 原稿 yuángǎo，原文 yuánwén

urspr. = ursprünglich ① 原始的 yuán shǐde；原来的 yuánláide ② 纯朴的 chunpǔ de，地道的 dìdàode

Ursprung *m* ..e ① 起源 qǐyuán，发源地 fayuándì ② 起因 qíyīn；**ursprünglich** *adj* ① 开始的 kaishǐde，原有的 yuányǒude ② 纯朴的 chún pùde，地道的 dìdàode

Urteil *m* -e ① ［律］判决 pànjué ② 鉴定 jiàndìng ③ 评价 píngjià；Urteilsverkündung *f* ［律］宣判 xuanpàn；～ voll streckung *f* 执行判决 zhíxíng pànjué；**urteilen** *vi* ① 判断 pànduàn，评价 píngjià ② 判决 pànjue

Urtext *m* -e ① 最初文本 zuìchu wénběn ②（译文的）原文 yuánwén

Urwahl *f* -en 初选 chuxuǎn

Urwald *m* ..er 原始森林 yuánshǐ sēnlín

Urwelt *f* 史前世界 shǐqián shìjiè

Urzeit *f* -en 原始时代 yuánshǐ shídài

Urzustand *m* ..e 原始状态 yuánshǐ zhuàngtài

u. s = ut supra ［乐］同上 tóngshàng，如前 rúqián

USA = Unites States of America 美利坚合众国（美国）měilì jiān hézhòngguó

Usance *f* n [商](贸易往来的)习惯 xíguàn，惯例 guànlì
User *m* - 吸毒成瘾者 xīdú chéngyǐnzhě
usf = und so fort 等等 děngděng
Usurpation *f* en 篡权 cuànquán; **Usurpator** *m* -en 篡位者 cuànwèizhě，篡权者 cuànquánzhě; **usurpieren** *vt* 篡夺 cuànduó，强占 qiángzhàn
usw = und so weiter 等等 děngděng
UT = Universal Time 世界时间 shìjiè shíjiān
Utilitarismus *m* 功利主义 gōnglìzhǔyì; **Utilitarist** *m* en en 功利主义者 gōnglìzhǔyìzhě
Utopia *n* 乌托邦 wūtuōbāng，理想国 lǐxiǎngguó; **Utopie** *f* n ①理想社会 lǐxiǎng shèhuì ②空想 kōngxiǎng，梦想 mèngxiǎng ③乌托邦 wūtuōbang; **utopisch** *adj* 乌托邦的 wūtuōbangde，幻想的 huànxiǎngde，空想的 kōngxiǎngde; **Utopismus** *m* 乌托邦主义 wūtuōbangzhǔyì，乌托邦式幻想 wūtuōbangshì huànxiǎng
u. U. = unter Umständen 也许 yěxǔ，有可能 yǒu kěnéng
u. ü. V. = unter üblichem Vorbehalt 按例行保留条件 àn lì xíng bǎoliú tiáojiàn
UV = ultraviolett *adj* 紫外线的 zǐwàixiànde
Uviol *n* 紫外线 zǐwàixiàn
u. zw. = und zwar 即 jí，也就是 yějiùshì

V

V, v *n* 德语第二十二个字母 déyǔ dì èrshí èr gè zìmǔ

Vacheleder *n* 牛皮 niúpí

Vademekum *n* -s ① 简明教程 jiǎnmíng jiàochéng ② 袖珍指南 xiùzhēn zhǐnán

Vagabund *m* -en -en 流浪汉 liúlànghàn

Vakuum *n* …kua/…kuen ① 真空 zhēnkōng ② 真空地带 zhēnkōng dìdài

Vakzine *f* -n [医] 牛痘苗 niúdòumiáo, 疫苗 yìmiáo; **vakzinieren** *vt* [医]给…种牛痘 gěi…zhòng niúdòu

Valenz *f* -en ① [化]价 jià ② [生]效价 xiàojià ③ [语]配价 pèijià

Valutafonds *m* 外汇基金 wàihuì jījīn; **Valutakredit** *m* -e 外汇贷款 wàihuì dàikuǎn

Vamp *m* -s ① 泼妇 pōfù ② (电影中)妖媚之女角色 yāomèi zhī nǚjuésè; **Vampir** *m* -e ① [动]吸血蝠 xīxuèfú ② 吸血鬼 xīxuèguǐ, 勒索钱财者 lēsuǒqiáncáizhě ③ 放高利贷者 fànggāolìdàizhě

VAR = Vereinigte Arabische Republik 阿拉伯共和国联盟 ālābó gònghéguó liánméng

variabel *adj* 变化不定的 biànhuà búdìngde, 可变的 kěbiànde; **Variabilität** *f* 变化性 biànhuàxìng, 变异性 biànyìxìng; **Variation** *f* -en ① 变化 biànhuà, 变体 biàntǐ ② [生]变异 biànyì ③ [乐]变奏(曲) biànzòu; Variationsrechnung *f* [数]变分法 biànfēnfǎ, 变分学 biànfēnxué; **Varieté** *n* -s ① 杂耍歌舞剧院 záshuǎ gēwǔ jùyuàn ② (歌舞、音乐、杂耍的)联合演出 liánhé yǎnchū

Variola, **Variole** -n [医]天花 tiānhuā

Vario-Objekt *n* [摄]变焦距镜头 biàn jiāojù jìngtóu

Vase *f* -n 花瓶 huāpíng

Vater *m* ⸚ ① 父亲 fùqīn ② 长者 zhǎngzhě ③ 创始人 chuàngshǐrén ④ [宗]主 zhǔ, 上帝 shàngdì; Vaterland *n* 祖国 zǔguó; ~liebe *f* 父爱 fù'ài; ~stadt *f* 故乡 gùxiāng; **väterlich** *adj* ① 父亲的 fùqīnde ② 父亲般的 fùqīnbānde

Vatikan *m* ① 梵蒂冈 fándìgāng ② 教廷 jiàotíng; Vatikanstaat *m* 梵蒂冈(国) fándìgāng

v. Chr. = vor Christo, vor Christus 公元前 gōngyuán qián

VCR = Video Cassette Recording 放相机 fàngxiàngjī, 录象机 lùxiàngjī

VDE = ① **Verband Deutscher Elektrotechniker** 德意志电子技术协会 déyìzhì diànzǐ jìshù xiéhuì ② VDE geprüft 德意志电子技术协会检验 déyìzhì diànzǐ jìshù xiéhuì jiǎnyàn ③ VDE-Zeichen 德意志电子技术协会标记 déyìzhì diànzǐ jìshù xiéhuì biāojì

VDI = ① Verein Deutscher Ingenieure 德意志工程师协会 déyìzhì gōngchéngshī xiéhuì ② VDI - Handbuch 德意志工程师协会手册 déyìzhì gōng chéngshī xiéhuì shǒucè

VDK = Volksbund deutscher Kriegsgräber Fürsorge 德国阵亡者陵墓维修联合会 déguó zhènwángzhě língmù wéixiū liánhéhuì

VdK = Verband der Kriegsbeschädigten, Kriegshinterbliebenen und Sozialrentner 残废军人、阵亡者家属及领取社会抚恤金者联合会 cánfèi jūnrén、zhènwángzhě jiāshǔ jí lǐngqǔshèhuìfǔxùjīnzhě liánhé huì

VDS = Verband Deutscher Studentenschaften 德意志大学生联合会 déyìzhì dàxué shēng liánhéhuì

VEB = Volkseigener Betrieb 国营企业 guóyíng qǐyè

Vegetabilien *pl* ① 菜蔬 càishū ② 植物性食物 zhíwùxìng shíwù; **Vegetarier**, **Vegetarianer** *m* - 食素者 shísùzhě; **Vegetation** *f* -en ① 植物的生长 zhíwùde shēngzhǎng ② 植物界 zhíwùjiè

Velodrom *n* -e ① 自行车赛道 zìxíngchē sàidào ② 室内赛车场 shìnèi sàichēchǎng

Vene *f* -n 静脉管 jìngmàiguǎn; **venös** *adj* [医] 静脉的 jìngmàide

venerisch *adj* [医] 性病的 xìngbìngde; **Venerologie** *f* 性病学 xìngbìngxué

Venezia 威尼斯 wēinísī

Venia legendi *f* 大学任教资格

Ventil *n* -e ① 阀门 fámén, 气门 qìmén ② [乐] 栓塞 shuānsāi; **Ventilator** *m* -en [机] 电扇 diànshàn, 鼓风机 gǔfēngjī

Venus *f* ① [神] 维纳斯 wéinàsī ② [天] 金星 jīnxīng; Venusberg *m* [解] 阴阜 yīnfù

verabreden I *vt* ① 约会 yuēhuì ② 说定 shuōdìng II *refl* 约定

yuēdìng; **Verabredung** *f* -en 商定 shāngdìng，约会 yuēhuì

verabscheuen *vt* 憎恶 zēngwù，嫌恶 xiánwù; verabscheuungswürdig *adj* 讨厌的 tǎoyànde，可恶的 kěwùde

verabschieden I *vt* ① 送走 sòngzǒu，送行 sòngxíng ② 免职 miǎnzhí，使退役 shǐ tuìyì ③（在法律上）通过 tōngguò，制定 zhìdìng II *refl* 告别 gàobié，告辞 gàocí; einen Beamten ~ 将一官员免职; ein Gesetz ~ 通过一项法律; sich von jmdm ~ 向某人告别

verachten *vt* 蔑视 mièshì，睥睨 pìnì; verachtenswert *adj* 可鄙的 kěbǐde; ~würdig → verachtenswert; **Verachtung** *f* → verachten; verachtungsvoll *adj* 充满蔑视的 chōngmǎn mièshìde

veralbern *vt* 愚弄 yúnòng，嘲弄 cháonòng

verallgemeinern *vt* 使普遍化 shǐ pǔbiànhuà，把…到处套用 bǎ…dàochù tàoyòng

veralten *vi* (s) 变陈旧 biàn chénjiù，过时 guòshí

verändern I *vt* 改变 gǎibiàn，更换 gēnghuàn II *refl* ① 变化 biànhuà，变样 biànyàng ② 改行 gǎiháng，迁居 qiānjū; ein Kleid ~ 将一衣服改样; sich sehr ~ 变化很大

verängstigen *vt* 吓唬 xiàhu，恐吓 kǒnghè

verankern *vt* ① 抛锚停泊 pāomáo tíngbó，使固定 shǐ gùdìng ② 使确定 shǐ quèdìng

veranlagt *adj* ① 有才能的 yǒu cáinéngde ② 具有…气质的 jùyǒu…qìzhìde

veranlassen' *vt* 致使 zhìshǐ，引起 yǐnqǐ，促使 cùshǐ

veranschaulichen *vt* （用事例、图表加以）说明 shuōmíng，阐明 chǎnmíng

veranstalten *vt* ① 主办 zhǔbàn，举行 jǔxíng ② 筹办 chóubàn; **Veranstaltung** *f* -en ① → veranstalten ② （举办的）活动 huódòng; Veranstaltungskalender *m* 记事日历 jìshì rìlì，效率手册 xiàolǜ shǒucè

verantworten I *vt* 对…负责 duì…fùzé II *refl* ① 辩解 biànjiě ② 说明原因 shuōmíng yuányīn; sich wegen etwas bei jmdm ~ 为某事对某人辩解; **verantwortlich** *adj* 有责任的 yǒuzérènde，责任重大的 zérèn zhòngdàde; **Verantwortung** *f* ① 责任 zérèn，负责 fùzé ② 辩护 biànhù，辩解 biànjiě; Verantwortungsgefühl *n* 责任感 zérèngǎn; verantwortungslos

adj 不负责的 búfùzede，没有责任心的 méiyǒu zérènxīnde
verarbeiten *vt* ① 加工 jiāgōng，处理 chǔlǐ ② 消化 xiaohuà
verärgern *vt* ① 使恼怒 shǐ nǎonù，激怒 jīnù ② 使生气 shǐ shēngqì
verarmen I *vi* (s) ① 变穷 biànqióng II *vt* 使之贫困 shǐ zhi pínkùn
Verauktionierung *f* -en 拍卖 paimài，公卖 gōngmài
veräußerlichen I *vt* 使表面化 shǐ biǎomiànhua II *vi*(s) 表面化 biǎomiànhuà；**veräußern** *vt* ① 出让 churàng，变卖 bían mài ② [律]转让 zhuǎnràng
Verb *n* -en [语]动词 dòngcí；**verbal** *adj* ① 口头的 kǒutóude ② [语]动词的 dòngcide，动词性的 dòngcixìngde；Verbalnote *f* 口头照会 kǒutóu zhàohuì
Verband *m* ..e ① 绷带 bēngdài，包扎 baoza ② 联合会 liánhéhuì，社团 shetuán，协会 xiéhuì ③ [建]接合 jiehé，连接 liánjie；**verbinden*** I *vt* ① 缠 chán，裹 guò，包扎 baoza ② 联结 liánjié，连接 liánjiē，③ 接通(电话) jietong ④ 使联系在一起 shǐ liánxì zài yìqí ⑤ 不忘 búwàng II *refl* ① 混合 hùnhé，结合 jiéhé，联合 liánhé，结婚 jiéhūn ② [化]使…化合 shǐ … huàhé；etwas verbindet sich mit etwas 化合；**verbindend** *adj* 有联系的 yǒuliánxìde；**verbunden** *adj* ① 联系着的 liánxìzhede ② 心怀感激心情的 xīn huái gǎnjī xīnqíngde；**verbindlich** *adj* ① 亲切友好的 qīnqiè yǒuhǎode，恳切的 kěnqiède ② 约束力的 yuēshùlìde，有强制性的 yǒu qiángzhìxìngde；**Verbindlichkeit** *f* ① 约束力 yuēshùlì ② 义务 yìwù，责任 zérèn ③ *pl* 债务 zhàiwù ④ 礼貌 lǐmào，客气 kèqi；Verbindlichkeitserklärung *f* 贷款申报表 dàikuǎn shenbàobiǎo；**Verbindung** *f* -en ① 连接 liánjiē，结合 jiéhé ② 关系 guānxì，门路 ménlù ③ 交通联系 jiaotōng liánxi，电话联系 diànhuà liánxì ④ 化合物 huàhewù
verbannen *vt* ① 驱逐 quzhú，流放 liúfàng ② (从思想上)排除 páichú，驱除 quchú
verbergen* I *vt* 隐藏 yincáng，藏匿 cángnì II *refl* 躲藏 duǒcáng；**verborgen** *adj* 隐藏的 yíncángde；im verborgenen leben 隐匿生活；im verborgenen blühen 隐花结实
verbessern I *vt* ① 改正 gǎizhèng，改善 gǎishàn ② 纠

正 jiuzheng，修改 xiūgǎi ③ 提高 tígao II *refl* ① 改善 gǎishan ② 纠正 jiūzhèng，修正 xiūzhèng；**Verbesserung** *f* -en ① 改善 gǎishàn，改进 gǎijìn ② 修改作业 xiugǎi zuòyè ③ 经过改进的成果 jìngguò gǎijìnde chengguǒ；verbesserungsfähig *adj* 尚可改进的 shàngkě gǎijìnde；Verbesserungsvorschlag *m* 合理化建议 hélíhuà jiànyì

verbeugen *refl* 鞠躬 jūgōng；sich vor jmdm ～ 向某人鞠躬

verbiegen* I *vt* ① 弄弯 nòngwān，拧曲 níngqū ② 教坏 jiāohuài，使变坏 shi biàn huài II *refl* 弯曲 wānqu，变弯 biànwān

verbieten* *vt* 禁止 jìnzhǐ，不允许 bùyǔnxǔ；jmdm den Mund ～ 不许某人说话；**verboten** *adj* 禁止的 jìnzhǐde；**Verbot** *n* -e ① 禁令 jìnlìng ② 禁止 jìnzhǐ

verbitten* *refl* sich (D) etwas ～ 不允许某事发生

verbittert *adj* 精神苦恼的 jīngshén kǔnǎode，愤世嫉俗的 fènshìjísúde；**Verbitterung** *f* ① 痛苦 tòngkǔ ② 厌世 yànshì，抱怨 bàoyuàn

verblühen *vi* (s) ① 凋谢 diaoxiè，衰老 shuāilǎo ② 溜掉 liūdiào

verblümt *adj* 委婉提示的 wěi wǎn tíshìde，暗示的 ànshìde；verblümte Bemerkungen 带有暗示性的说明

verbohrt *adj* ① 曲解的 qū jiěde，牵强附会的 qiānqiángfù huìde ② 固执的 gùzhíde，悖谬的 bèimiùde

Verbrauch *m* ① 消费 xiāofèi，消耗量 xiāohàoliàng ② 损耗 sǔnhào，磨损 mósǔn；Verbrauchslenkung *f* 消费结构 xiāofèi jiégou；～ struktur *f* 消费指导 xiāofèi zhidǎo，消费导向 xiāofei dǎoxiàng；**verbrauchen** *vt* ① 使用 shǐyòng，消化 xiāohuà ② 磨损 mósǔn ③ 耗尽 hàojìn；**Verbraucher** *m* - ① 消费者 xiāofèizhě ② 用户 yònghù；Verbraucherberatung *f* ① 消费信息 xiao fèi xìnxī ② 消费者协会 xiāo fèizhě xiéhui，消费咨询处 xiāo fèi zīxúnchù；**verbraucht** *adj* 损耗的 sǔnhàode，用坏的 yònghuàide

verbrechen* *vt* ① 犯罪 fànzuì ② 做坏事 zuò huàishì；**Verbrecher** *m* - 犯罪者 fànzuìzhě

verbreiten I *vt* 传播 chuánbō，散布 sànbù II *refl* ① 散布开来 sànbù kāilái ② 流行 liú xíng，蔓延 mànyán；sich über

etwas ～ 详述某事
verbreitern I *vt* 加宽 jiākuān II *refl* 变宽阔 biàn kuānkuò
verbrennen* I *vi* (s) 烧尽 shāojìn，烧毁 shāohuǐ II *vt* ① 烧 shāo，烧掉 shāodiào ② 烧坏 shāohuài，烧伤 shāoshāng ③ 火葬 huǒzàng，火化 huǒ huà；**verbrannt** *adj* 烧焦了 shāojiāole，有糊味的 yǒuhúwèi de
verbringen* *vt* ① 度过 dùguò ② 把…带到(某处) bǎ… dàidào ③ 花费 huāfèi，浪费 làngfèi；die Zeit ～ 度过时光
Verbund *m* ① 结合 jiéhé，联系 liánxì ② [建]复合结构 fùhé jiégòu ③ [经]联合的集团 liánhéde jítuán；**verbünden** *refl* 联合 liánhé，联盟 liánméng；**Verbündete** *m/f* -n -n ① 同盟者 tóngméngzhě ② 盟国 méng guó
verbürgen I *vt* ① 保证 bǎo zhèng ② 为…担保 wèi… dānbǎo II *refl* 担保 dānbǎo；sich für jmdn ～ 为某人作担保
Verdacht *m* 怀疑 huáiyí，嫌疑 xiányí；Verdachtsdiagnose *f* 怀疑迹象 huáiyí jìxiàng；jmdn im(in) ～ haben 猜疑某人；im(in) ～ stehen 受到嫌疑；～ erregen 引起怀疑；in ～ kommen 遭受嫌疑；**verdächtig** *adj* ① 受怀疑的 shòuhuáiyíde ② 不可靠的 bùkěkàode；**verdächtigen** *vt* 怀疑 huáiyí
verdammen *vt* 谴责 qiǎnzé，诅咒 zǔzhòu；**verdammt** *adj* 该死的 gāisǐde，卑鄙的 bēibǐde，非常 fēicháng
verdampfen I *vt* 使蒸发 shǐ zhēngfā II *vi*(s) 蒸发 zhēngfā
verdanken I *vt* 感谢 gǎnxiè，归功 guīgōng II *refl* 归因于 guīyīnyú；jmdm etwas ～ 将某事归功于某人，为某事感谢某人
verdattert *adj* ① 吓得发呆 xiàde fādāi ② 茫然不知所措的 mángrán bùzhīsuǒcuòde
verdauen I *vt* ① 消化 xiāohuà ② 领悟 lǐngwù，领会 lǐnghuì，吸收 xīshōu II *refl* 消化 xiāohuà；**verdaulich** *adj* 可消化的 kěxiāohuàde；**Verdauung** *f* 消化 xiāohuà；Verdauungsstörung *f* 消化障碍 xiāohuà zhàng'ài
Verdeck *n* -e ① [船]甲板 jiǎbǎn ② [汽]车顶 chēdǐng；**verdecken** *vt* ① 掩盖 yǎngài ② 隐藏 yǐncáng
Verderb *m* ① 变坏 biànhuài，腐败 fǔbài ② 毁灭 huǐmiè，厄运 èyùn；Das ist sein ～. 这是他命里注定。；auf Gedeih

und ～ verbunden sein 同舟共济，患难与共；**verderben*** I *vi* (s) ① 变坏 biànhuài，腐烂 fǔlàn ② 堕落 duòluò，变坏 biànhuài II *vt* ① 损坏 sǔnhuài，毁坏 huǐhuài ② 使堕落 shǐ duòluò，使变坏 shǐ biànhuài；**Verderben** *n* - ① 腐败 fǔbài ② 堕落 duòluò；**verderblich** *adj* ① 易坏的 yìhuàide，易变质的 yìbiànzhì de ② 有害的 yǒuhàide，道德败坏的 dàodé bàihuàide；**verdorben** *adj* ① 腐烂的 fǔlànde ② 堕落的 duòluòde；**Verdorbenheit** *f* 腐朽 fǔxiǔ，堕落 duòluò

verdeutlichen *vt* ① 使明白 shǐ míngbai ② 对…加以说明 duì…jiāyǐ shuōmíng

verdeutschen *vt* ① 把…译成德语 bǎ…yìchéng déyǔ ② 解释 jiěshì，说明 shuōmíng；jmdm etwas ～ 给某人解释某事

verdienen *vt* ① 挣得 zhèngdé，赚得 zhuàndé ② 应受 yīng shòu，值得 zhíde；Geld ～ 挣钱；Tadel ～ 遭到指责；**verdient** *adj* ① 挣得的 zhèngdéde ② 应得的 yīngdéde；sich um etwas ～ machen 要求做某事；**Verdienst** *m* -e 工资 gōngzī，收入 shōurù；Verdienstspanne *f* [经] ① 利润 lìrùn ② 利润幅度 lìrùn fúdù；**Verdienst** *n* -e 功劳 gōngláo，功绩 gōngjì

verdoppeln I *vt* ① 使加倍 shǐ jiābèi ② 大增 dàzēng，使倍增 shǐ bèizēng II *refl* 增加一倍 zēngjiā yībèi，加倍 jiābèi

verdrängen *vt* ① 排挤 páijǐ，排斥 páichì ② [心]排除 páichú，抑制 yìzhì

verdrehen *vt* ① 扭转 niǔzhuǎn ② 扭伤 niǔshāng ③ 歪曲 wāiqū，曲解 qūjiě；**verdreht** *adj* ① 迷惘的 míwǎngde ② 颠三倒四的 diānsāndǎosìde；

verdreifachen *vt* 使变为三倍 shǐ biànwéi sānbèi，使增加两倍 shǐ zēngjiā liǎngbèi

verdummen I *vt* 使愚笨 shǐ yúbèn，使无知 shǐ wúzhī II *vi* (s) 变愚昧无知 biàn yúmèi wúzhī

verdunkeln I *vt* ① 使变暗 shǐ biàn'àn ② 遮蔽 zhēbì，掩饰 yǎnshì II *refl* 变暗 biàn'àn，转暗 zhuǎn'àn

verdutzt *adj* 愕然的 èránde，不知所措的 bùzhīsuǒcuòde

veredeln *vt* ① 使变得高贵、完美 shǐ biànde gāoguì，wánměi ② 提高质量 tígāo zhìliàng

verehren *vt* ① 崇敬 chóngjìng，尊敬 zūnjìng ② [宗]崇拜 chóngbài；jmdm etwas ～ 馈赠某人东西，把…敬献给某人；**verehrungsvoll** *adj* 非常尊

敬的 fēicháng zūnjìngde，充满敬意的 chōngmǎn jìngyìde

Verein *m* -e 团体 tuántǐ，协会 xiéhuì，联合会 liánhéhuì

vereinbaren *vt* ① 约定 yuēdìng，达成协议 dáchéng xiéyì ② 同意 tóngyì; etwas mit etwas ~ 将某事与某事协调一致; etwas ist mit etwas nicht zu ~ 某事物与某事物是不能并存的; **Vereinbarung** *f* -en ① 商定 shāngdìng ② 协议 xiéyì，协定 xiédìng

vereinen *vt* ① 联合 liánhé，统一 tǒngyī ② 使相调和 shǐ xiāng tiáohé; etwas mit etwas ~ 使某事与某事相调和; etwas in sich ~ 使集于一体，兼有; **vereinigen** I *vt* ① 联合 liánhé，团结 tuánjié ② 使一致 shǐ yīzhì II *refl* ① 联合 liánhé ② [生]结合 jiéhé; etwas mit etwas ~ 使某事与某事一致; etwas in sich ~ 把某事集于一体 **Vereinigung** *f* -en → vereinigen

vereinfachen *vt* 简化 jiǎnhuà，简易化 jiǎnyìhuà

vereinheitlichen *vt* ① 统一 tǒngyī ② 使标准化 shǐ biāozhǔnhuà

vereinsamen *vi* (s) 变得孤独 biànde gūdú

vereinzelt *adj* ① 个别的 gèbiéde，单独的 dāndúde ② 稀罕的 xīhande ③ 散于各处 sàn yú gèchù

vereisen I *vt* ① [医]局部冷冻麻醉 júbù lěngdòng mázuì ② 使知觉变得迟钝 shǐ zhījué biàndechídùn II *vi* (s) ① 结冰 jiébīng ② (感情)变得冷淡 biànde lěngdàn; **vereist** *adj* ① 滑的 huáde ② 结上一层冰的 jiéshàng yīcéngbīngde

vereiteln *vt* ① 挫败 cuòbài ② 阻碍 zǔ'ài，阻挡 zǔdǎng

Vereiterung *f* -en [医]化脓 huànóng

Verelendung *f* 贫困 pínkùn，贫困化 pínkùnhuà; Verelendungstheorie *f* [经]贫困化理论 pínkùnhuà lǐlùn，贫困化学说 pínkùnhuà xuéshuō

verengen I *vt* 使变窄 shǐ biànzhǎi II *refl* 变窄 biànzhǎi

vererben I *vt* ① 传与 chuányǔ ② 遗赠 yízèng ③ 赠送 zèngsòng II *refl* 遗传 yíchuán; **Vererbung** *f* 遗传 yíchuán; Vererbungslehre *f* 遗传学 yíchuánxué

Verfahren *n* ① 处理方法 chǔlǐ fāngfǎ，程序 chéngxù，操作过程 cāozuò guòchéng ② [律]审理 shěnlǐ，诉讼程序 sùsòng chéngxù; Verfahrenstechnik *f* [技]加工工程 jiāgōng gōng

chéng，化学工程 huàxue gōng chéng

Verfall *m* ① 衰败 shuàibài，崩溃 bēngkuì ② 逐渐坍塌 zhújiàn tānta ③ 衰退 shuaituì ④ [商](汇票等)到期 dàoqī ⑤ [律]到期 dàoqī，失败 shībài；Verfallserklärung *f* [律]法院对归属国家财物的规定 fàyuan duì guīshǔ guójia cáiwùde guīdìng；～tag *m* (票据等兑换)截止期日 jiézhí qīrì；**verfallen*** *vi*(s) ① 逐渐倒塌 zhújiàn dǎotā ② (精力)衰退 shuàituì ③ 衰亡 shuāiwáng，没落 mòluò，败坏 bàihuài ④ 到期 dàoqī，失效 shīxiào；in etwas ～ (突然)陷入；auf etwas ～ 突然想到(怪念头)；dem Tode ～ sein 惨死

verfälschen *vt* ① 伪造 wěizào，给…掺假 gěi…chānjiǎ ② 歪曲 wāiqū；**Verfälschung** *f* → verfälschen

verfänglich *adj* 棘手的 jíshǒude，尴尬的 gāngàde

verfassen *vt* 写作 xiězuò，撰写 zhuànxiě；ein Buch ～ 撰写一部书；**Verfasser** *m* - 作者 zuòzhě，笔者 bǐzhě；**Verfassung** *f* -en ① 宪法 xiànfǎ ② (身体、精力)状态 zhuàngtài，情绪 qíngxù；in guter (schlechter) ～ sein 心绪极佳(坏)

verfaulen *vi*(s) 腐烂 fǔlan，变坏 biànhuài

verfechten* *vt* 拥护 yōnghù，捍卫 hànwèi，为…辩护 wèi…biànhù；eine Ansicht (sein Recht) ～ 维护某一观点(他的权利)

verfilmen *vt* 拍成电影 pāi chéng diànyǐng

verflucht *adj* 该死的 gāiside，讨厌的 tǎoyànde

verflüssigen I *vt* 使液化 shǐ yèhua，变为液体 biànwéi yètǐ II *refl* 液化 yèhuà

verfolgen *vt* ① 跟踪 gēnzong，追捕 zhuībǔ ② 迫害 pòhài ③ [律]追究(刑事责任)zhuījiū ④ 密切注视 mìqiè zhùshì；**verfolgt** *adj* 被跟踪的 bèigēn zōngde，受迫害的 shòupòhàide；**Verfolger** *m* 跟踪者 gēn zōngzhě，盯梢者 dīngshaozhě；**Verfolgte** *m/f* -n -n 受迫害者 shòupòhaizhě，被跟踪者 bèi gēnzōngzhě

verfremden *vt* 疏远 shuyuǎn，间离 jianlí，异化 yìhuà；**Verfremdung** *f* -en [戏]间情手法 jianqíng shǒufǎ，陌生化手法 mòshēnghuà shǒufǎ；异化 yìhuà

verfügen I *vt* (官方)指定 zhǐdìng，命令 mìnglìng II *vi* ① 支配 zhīpèi ② 占有 zhàn

yóu; **verfügbar** *adj* 可使用的 kěshǐyòngde, 可支配的 kězhìpèide; **Verfügung** *f* 支配 zhīpèi, 使用 shǐyòng; zur ~ stehen (stellen) 提供使用; Verfügungsrecht *n* 支配权 zhīpèiquán

verführen *vt* ① 引诱 yǐnyòu, 拐骗 guǎipiàn ② 诱奸 yòujiān; jmdn zu etwas ~ 引诱某人做某事; **verführerisch** *adj* 诱惑人的 yòuhuòrénde, 有诱惑力的 yǒuyòuhuòlìde

vergammeln I *vi* (s) 变得懒散 biànde lǎnsǎn, 堕落 duòluò II *vt* 懒散地度过 lǎnsǎnde dùguò

Vergangenheit *f* -en ① 过去 guòqù, 经历 jīnglì; **vergänglich** *adj* 暂时的 zànshíde, 非永久的 fēiyǒngjiǔde

vergasen *vt* ① 使气化 shǐ qìhuà ② 用毒气杀死 yòng dúqì shāsǐ

vergeben* I *vt* ① 原谅 yuánliang, 宽恕 kuānshù ② 分配 fēnpèi, 安排 ānpái ③ 赠送 zèngsòng, 转让 zhuǎnràng ④ 错过 cuòguò II *refl* [牌]发错牌 fācuòpái; die Sünden ~ 宽恕罪孽; sich etwas ~ 卑屈; **vergeben** *adj* 已有约会了 yǐ yǒu yuēhuì le; **vergebens** *adv* 徒劳 túláo; **vergeblich** *adj* 徒劳的 túláode, 毫无结果的 háowú jiéguǒde; **Vergebung** *f* ① 给予 jǐyǔ, 颁发 bānfā ② 原谅 yuánliang, 宽恕 kuānshù

vergegenwärtigen *refl* 回忆起 huíyìqǐ, 想象 xiǎngxiàng

vergehen* I *vi* (s) ① 消逝 xiāoshì, 流逝 liúshì ② (声音、感情、疼)消失 xiāoshī ③ vor etwas ~ 强烈感到某事 II *refl* ① sich an jmdm ~ 强奸某人 ② sich gegen etwas ~ 违反, 违犯; **vergangen** *adj* 过去的 guòqùde, 逝去的 shìqùde

vergelten* *vt* ① 酬劳 chóuláo, 报答 bàodá ② 报复 bàofù; **Vergeltung** *f* 报仇 bàochóu, 报复 bàofù; Vergeltungsmaßnahme *f* 报复手段 bàofù shǒuduàn, 报复措施 bàofù cuòshī

vergesellschaften I *vt* ① 使成为公司 shǐ chéngwéi gōngsī, 使结为公司 shǐ jiéwéi gōngsī ② 使社会化 shǐ shèhuìhuà, 使公有化 shǐ gōngyǒuhuà II *refl* ① 组成公司 zǔchéng gōngsī ② (动、植物)共同出现 gòngtóng chūxiàn

vergessen* I *vt* 忘记 wàngjì, 遗忘 yíwàng II *refl* 失去自制 shīqù zìzhì; sich in der Wut ~ 愤怒中失去理智; **vergessen** *adj* 被忘却的 bèiwàngquède,

已不知名的 yǐ bùzhīmíngde;

vergeßlich *adj* 健忘的 jiànwàngde

vergeuden *vt* 浪费 làngfèi、挥霍 huīhuò

vergewaltigen *vt* ① 强奸 qiángjiān ② 用暴力压制 yòng bàolì yāzhì ③ 歪曲 wāiqū; **Vergewaltigung** *f* -en → vergewaltigen

vergewissern *refl* 查看明白 chákàn míngbai、证实 zhèngshí

vergiften I *vt* ① 有毒 yǒudú、毒死 dúsǐ ② (道德上)毒害 dúhài、毒化 dúhuà II *refl* 服毒(自杀) fúdú,中毒 zhòngdú

Vergleich *m* -e ① 比较 bǐjiào、对比 duìbǐ ② 比喻 bǐyù ③ (法律)调解 tiáojiě、和解 héjiě; **vergleichen*** I *vt* 比较 bǐjiào、对比 duìbǐ II *refl* (法) 和解 héjiě、调解 tiáojiě

vergnügen *refl* 娱乐 yúlè、消遣 xiāoqiǎn; **Vergnügen** *n* ① 愉快 yúkuài、逗乐 dòulè ② 娱乐活动 yúlè huódòng; **Vergnügung** *f* -en ① 消遣 xiāoqiǎn、娱乐 yúlè ② 娱乐活动 yúlè huódòng; Vergnügungsindustrie *f* 无烟工业 wú yān gōngyè、消遣娱乐业 xiāoqiǎn yúlè yè; ~steuer *f* 娱乐税 yúlèshuì; ~sucht *f* 追求享乐 zhuīqiú xiǎnglè

vergolden *vt* ① 镀金 dùjīn ② 美化 měihuà

vergönnen *vt* 允许 yǔnxǔ,赐予 cìyǔ

vergöttern *vt* 崇拜 chóngbài

vergraben* I *vt* ① 埋 mái、埋藏 máicáng ② 掩藏 yǎncáng II *refl* ① 埋头于 máitóuyú; sich in seine Arbeit ~ 埋头于工作

vergriffen *adj* 卖完的 màiwánde,已售完的 yǐ shòuwánde: Das Wörterbuch ist ~. 这本词典已绝版了。

vergreisen *vi* (s) 未老先衰 wèi lǎo xiān shuāi、开始早衰 kāishǐ zǎoshuāi

vergröbern I *vt* 使变粗糙 shǐ biàn cūcāo II *refl* 变粗糙 biàn cūcāo

vergrößern I *vt* ① 放大 fàngdà ② 扩大 kuòdà II *refl* ① 变大 biàndà ② 增加 zēngjiā; **Vergrößerung** *f* -en ① 扩大 kuòdà ② 放大照片 fàngdà zhàopiàn; Vergrößerungsapparat *m* (照相)放大机 fàngdàjī

Vergünstigung *f* -en 优惠 yōuhuì,好处 hǎochu

verhaften *vt* 拘捕 jūbǔ、逮捕 dàibǔ; jmdm verhaftet sein 眷念某人; **Verhaftung** *f* -en → verhaften; Verhaftungsbefehl

m 逮捕命 dàibǔmìng

verhalten* I *refl* ① 采取(某种)态度 cǎiqǔ tàidu, 对待 duìdài ② etwas verhält sich 处于…情况, 情况是… ③ etwas verhält sich zu etwas 与…相比 II *vt* 忍住 rěnzhù, 抑制 yìzhì; **Verhalten** *n* 举止行为 jǔzhǐ xíngwéi, 态度 tàidu; Verhaltensänderung *f* 举止行为失常 jǔzhǐxíngwéi shīcháng, 举止变态 jǔzhǐ biàntài; ~forschung *f* 动物生态学 dòngwù shēngtàixué, 人性学 rénxìngxué; ~psychologie *f* 行为心理学 xíngwéi xīnlǐxué; **Verhältnis** *n* -se ① 比例 bǐlì ② 关系 guānxì; Verhältniswahl *f* 比例选举 bǐlì xuǎnjǔ

verhandeln *vt/vi* ① 磋商 cuōshāng, 谈判 tánpàn, 出卖 chūmài ② [律] gegen jmdn ~ 审理 **Verhandlung** *f* -en ① 协商 xiéshāng, 谈判 tánpàn ② [律]审理案件 shěnlǐ ànjiàn; Verhandlungspaket *n* 供谈判用的一揽子计划 gōng tánpàn yòngde yīlǎnzi jìhuà

verhängen* *vt* ① 遮上 zhēshang, 罩上 zhàoshàng ② 施加(惩罚) shījiā, 实行 shíxíng, 宣布 xuānbù; das Fenster ~ 把窗子遮挡住; eine Strafe über jmdn ~ 对某人进行惩罚; **Verhängnis** *n* -se 厄运 èyùn, 灾难 zāinàn; **verhängnisvoll** *adj* 宿命的 sùmìngde, 极不幸的 jíbùxìngde, 灾难性的 zāinànxìngde

verharren *vi* (s/h) ① 坚持 jiānchí ② 保持(某种姿势、状态) bǎochí; auf etwas (D) ~ 坚持, 固执于

verhärten I *vt* ① 使坚硬 shǐ jiānyìng ② 使变得冷酷无情 shǐ biànde lěngkù wúqíng II *vi* (s) 变硬 biànyìng, 硬化 yìnghuà III *refl* ① (瘤、脓包) 变硬 biànyìng, 硬化 yìnghuà ② (心)变狠 biànhěn, 变冷酷 biàn lěngkù; **Verhärtung** *f* ① 变硬 biànyìng, 硬化 yìnghuà ② [医]硬皮 yìngpí, 老茧 lǎojiǎn

verhaßt *adj* 可恨的 kěhènde, 令人厌恶的 lìng rén yànwùde

verhätscheln *vt* 溺爱 nì'ài, 娇生惯养 jiāo shēng guàn yǎng

Verheerung *f* -en 蹂躏 róulìn, 劫掠 jiélüè

verhehlen *vt* 隐瞒 yǐnmán

verheilen *vi* (s) (伤口)痊愈 quányù, 愈合 yùhé

verheimlichen *vt* (有意)隐瞒 yǐnmán, 隐讳 yǐnhuì

verheiraten I *vt* 使结婚 shǐ jiéhūn II *refl* 结婚 jiéhūn; jmdn ~ 嫁(娶)某人; sich mit

jmdm ～ 与某人结婚；**verheiratet** *adj* 已婚的 yǐhūnde

verheißen* *vt* 预兆 yùzhào，预告 yùgào：einem etwas ～ 预告某事；**Verheißung** *f* -en → verheißen

verhelfen* *vi* 协助 xiézhù，帮助 bāngzhù：jmdm zu etwas ～ 帮助达到(或得到)

verherrlichen *vt* 赞扬 zànyáng，歌功颂德 gē gōng sòng dé

verhetzen *vt* 煽动 shāndòng，唆使 suōshǐ

verhindern *vt* 阻碍 zǔ'ài，妨碍 fáng'ài

verhohlen *adj* ① 隐藏的 yǐncángde，秘密的 mìmìde ② 讥讽的 jīfěngde，嘲笑的 cháoxiàode

verhöhnen *vt* 嘲笑 cháoxiào，讥讽 jīfěng

Verhör *n* -e ① [律]审问 shěnwèn，审讯 shěnxùn ② 盘问 pánwèn，查问 cháwèn

verhüllen *vt* ① 掩盖 yǎngài，蒙上 méngshàng ② 婉转表达 wǎnzhuǎn biǎodá，委婉地说 wěiwǎnde shuō

verhungern *vi* (s) ① 饿死 èsǐ ② 饿得要死 ède yàosǐ

verhüten *vt* 防止 fángzhǐ，预防 yùfáng；**Verhütung** *f* 防止 fángzhǐ，阻止 zǔzhǐ；Verhütungsmittel *n* 避孕药(工具) bìyùnyào

verirren *refl* ① 迷路 mílù，迷途 mítú ② (思想上)误入歧途 wùrù qítú，想错 xiǎngcuò

Verismus *m* (文学、艺术的)真实主义 zhēnshízhǔyì，自然主义的文学艺术方向 zìrán zhǔyì de wénxué yìshù fāngxiàng

verjagen *vt* 赶走 gǎnzǒu，驱赶 qūgǎn

verjüngen I *vt* ① 使变得年轻 shǐ biànde niánqīng，使精力旺盛 shǐ jīnglì wàngshèng II *refl* 使(建筑物等往上端)逐渐细小而尖 shǐ zhújiàn xìxiǎo ér jiān；Die Säule verjüngt sich. 柱子上端越来越细。；**Verjüngung** *f* → verjüngen；Verjüngungskur *f* 恢复精力的疗养 huīfù jīnglì de liáoyǎng

Verkauf *m* ..ä ① 卖 mài，销售 xiāoshòu ② 营业部 yíngyèbù；**verkaufen** I *vt* ① 卖 mài ② 销售 xiāoshòu II *refl* ① 出售 chūshòu ② 卖错 màicuò ③ 出卖灵魂 chūmài línghún，卖淫 màiyín；**Verkäufer** *m* - ① 出售者 chūshòuzhě，卖主 màizhǔ ② 售货员 shòuhuòyuán；**verkäuflich** *adj* 可以出售的 kěyǐ chūshòude，有销路的 yǒuxiāolùde

Verkehr *m* ① 交通 jiāotōng ② 交往 jiāowǎng ③ (货币)流通

liútōng ④ 性交 xìngjiāo; Verkehrsampel *f* 交通信号灯 jiaotōng xìnhàodēng

verkehrt *adj* ① 反的 fǎnde, 颠倒的 diāndǎode ② 错误的 cuòwùde

verkitschen *vt* 粗制滥造 cū zhì làn zào

verklagen *vt* ① [律] 控告 kònggào ② 告…的状 gao…de zhuàng, 告发 gaofā

verkleben I *vt* ① 粘贴 zhantiē, 糊住 húzhù ② 因粘贴耗费掉(纸、邮票) yin zhāntiē hàofèidiào II *vi* (s) ① 粘住 zhanzhù ② 粘在一起 zhān zài yīqǐ

verkleiden I *vt* 覆盖 fùgài II *refl* 佯装 yángzhuāng, 装扮 zhuāngbàn; **Verkleidung** *f* -en → verkleiden

verkleinern I *vt* ① 使变小 shǐ biànxiǎo, 缩小 suoxiǎo ② 贬低 biǎndī, 轻视 qingshì II *refl* 变小 biànxiǎo, 变少 biànshǎo

verknallen I *refl* 爱上 àishàng (某人) II *vt* ① (弹药等的)消耗 xiāohào, 耗尽 hàojìn ② 使爆炸 shǐ bàozhà III *vi* (s) 发出爆炸声 fāchū bàozhàshēng

verknüpfen *vt* ① (打结)将…连接起来 jiāng …liánjiē qǐlái, 栓住 shuānzhù, 扎住 zāzhù ② 使结合 shǐ jiéhé, 使联系起来 shǐ liánxì qǐlái

verkohlen I *vt* ① 把…烧成炭 bǎ…shāochéng tàn, 把…烧黑(或烧焦) bǎ…shaohēi ② 取笑 qǔxiào, 愚弄 yúnòng II *vi* (s) 变成炭 biànchéng tàn, 变焦 biànjiāo

verkommen* *vi* (s) ① 堕落 duòluò, 变坏 biànhuài ② (水果、食品)腐败 fùbài, 腐烂 fǔlàn ③ 损坏 súnhuài, 荒芜 huangwú

verkörpern *vt* ① (舞台上或银幕上)表现…形象 biǎoxiàn…xíngxiàng, 扮演 banyǎn ② 表现 biǎoxian, 体现 tǐxiàn

verkosten *vt* ① 尝 cháng, 品味 pǐnwèi ② 品尝鉴别 pǐncháng jiànbié

verkraften *vt* ① 胜任 shèngrèn ② 经受得起 jingshòu de qǐ, 对付得了 duìfu de liǎo

verkrampft *adj* ① 抽筋的 choujinde, 僵直的 jiangzhíde ② 不自然的 búzìránde; ein verkrampftes Lächeln 不自然的微笑

verkriechen* *refl* ① (动物)爬走(躲藏起来) pázǒu, 爬进(窝) pájìn ② 躲藏 duǒcáng

verkrümmen I *vt/refl* (使)弯曲 wānqū, (弄)弯 wān II *vi* (s) 弯曲 wānqū, 变弯曲 biàn wānqū

verkühlen *refl* 着凉 zhāoliáng，感冒 gǎnmào

verkümmern *vi*（s）① 渐渐枯萎 jiànjiàn kūwěi，凋谢 diāoxiè ② 萎缩 wěisuō ③ 停滞 tíngzhì，荒废 huāngfèi ④ 失去生活乐趣 shīqù shēnghuó lèqù

verkünden *vt* 宣告 xuāngào，宣布 xuānbù

verkuppeln *vt* ① 使（能活动地）接合 shǐ jiēhé ② 撮合 cuōhé，为…拉皮条 wèi…lāpítiáo

verkürzen *vt* ① 缩短 suōduǎn ② 削减 xuējiǎn，减少 jiǎnshǎo

verlachen *vt* 嘲笑 cháoxiào

verladen* *vt* 把…装上车 bǎ…zhuāngshàng chē，运载 yùnzài；Verladebrücke *f* 桥形装卸起重机 qiáoxíng zhuāngxiè qǐzhòngjī

Verlag *m* -e ① 出版社 chūbǎnshè ② 出版 chūbǎn，发行 fāxíng ③ 中转商 zhōngzhuǎnshāng，经销处 jīngxiāochù；Verlagskatalog *m* 出版目录 chūbǎn mùlù；～recht *n* 版权 bǎnquán；**Verleger** *m* -（书籍）出版者 chūbǎnzhě，出版商 chūbǎnshāng

verlangen I *vt* ① 要求 yāoqiú ② jmd verlangt（es）nach jmdm 盼望，渴望 II *vi* nach jmdm（etwas）～ 渴望，要求

verlangsamen *vt/refl* 放慢 fàngmàn，降低（速度）jiàngdī

verlassen* I *vt* ① 离开 líkāi ② 抛弃 pāoqì，丢开不管 diūkāi bùguǎn II *refl* sich auf jmdn（etwas）～ 信赖某人（某事）；**verläßlich** *adj* 可信赖的 kě xìnlàide，可靠的 kěkàode

Verlauf *m* -e ① 经过 jīngguò，进程 jìnchéng ②（线路的）方向 fāngxiàng；**verlaufen*** I *refl* ① 迷路 mílù，走错 zǒucuò ②（洪水、潮水）退 tuì，流失 liúshī，消失 xiāoshī II *vi*（s）①（时光）流失 liúshī ②（事情、晚会、旅游）进行 jìnxíng，经过 jīngguò；Die Operation ist gut verlaufen. 手术进行得很顺利。；Die Sache verlief im Sande. 事情处于困境。

verlegen I *vt* ① 迁移 qiānyí，搬迁 bānqiān ② 将…改期 jiāng … gǎiqī ③ 安装 ānzhuāng，铺设 pūshè II *refl* sich auf etwas ～ 转而尝试（其他办法），转而从事

verlegen *adj* ① 尴尬的 gāngàde，难为情的 nánwéiqíngde ② 起皱的 qǐzhòude，揉皱的 róuzhòude；**Verlegenheit** *f* -en ①（处境）窘迫 jiǒngpò，难堪 nánkān ② 困境 kùnjìng，拮据 jiéjū

Verleger s. Verlag
verleihen* *vt* ① 借出 jièchu，出租 chūzu ② 授予 shòuyǔ ③ 赋予 fùyǔ
verleiten *vt* 诱使 yòushǐ，唆使 suōshǐ
verlesen* I *vt* ① 朗读 lǎngdú，宣读 xuāndú ② 挑拣 tiāojiǎn II *refl* 读错 dúcuò
verletzen *vt* 使受伤 shǐ shòu shāng，损害 sǔnhài，损伤 sǔn shāng；**Verletzung** *f* -en ① 侵犯 qīnfàn，违犯 wéifàn ②（身体的）损伤 sǔnshāng ③ 受伤处 shòushāngchù，伤口 shāng kǒu
verleugnen *vt/refl* 否认 fǒu rèn，不承认 bù chéngrèn
verleumden *vt* 诽谤 fěibàng，中伤 zhòngshāng，毁坏…名誉 huǐhuài…míngyù
verlieben *refl* 热恋 rèliàn；sich in jmdn ～ 爱上某人；**Verliebtheit** *f* 热恋 rèliàn
verlieren* I *vt* ① 遗失 yíshī，丧失 sàngshī ② 失败 shībài II *refl* 消失 xiāoshī，失去 shīqù；sich in etwas ～ 沉醉于；**verloren** *adj* ① 徒劳的 túláode，白费力气的 báifèilìqìde ② 无望的 wúwàngde，失去的 shīqùde；**Verlust** *m* -e ① 遗失 yíshī ②（生命的）丧失 sàngshī ③ 损失 sǔnshī，亏损 kuīsǔn
verloben I *vt* 订婚 dìnghūn；jmdn (mit) jmdm ～ 使订婚，许配 II *refl* 订婚 dìnghūn；**Verlobte** *m/f* -n -n 未婚夫（妻）wèihūnfū；**Verlobung** *f* -en 订婚 dìnghūn，婚约 hūn yuē；Verlobungsanzeige *f* 征婚启示 zhēnghūn qǐshì
verlocken *vt/vi* 引诱 yǐnyòu；jmdn zu etwas ～ 引诱某人做某事，诱使
verlogen *adj* ① 好说谎的 hào shuōhuǎngde ② 骗人的 piàn rénde，捏造的 niēzàode
verlohnen *refl* 值得 zhíde：Es verlohnt sich nicht. 这不值得。
verlöschen* I *vi*(s) 熄灭 xīmiè II *vt* 熄灭 xīmiè，熄掉 xīdiào
verlosen *vt* 抽签分配 chōuqiān fēnpèi
Verlust s. verlieren
Vermächtnis *n* -se ① 遗产 yíchǎn ② 遗嘱 yízhǔ，遗书 yíshū
vermahnen *vt* 劝告 quàngào，告诫 gàojiè
vermehren I *vt* 增加 zēngjiā，扩大 kuòdà II *refl* 繁殖 fánzhí，增多 zēngduō
vermeiden* *vt* 避免 bìmiǎn，回避 huíbì；**vermeidbar** *adj* 可避免的 kěbìmiǎnde

Vermerk *m* -e 附注 fùzhù，评语píngyǔ

vermessen* I *vt* 测量 cèliáng，丈量 zhàngliáng II *refl* ① 量错 liángcuò ② 胆敢 dǎngǎn，敢于 gǎnyú

vermieten *vt* 出租 chūzū；**Vermieter** *m* - 出租者 chūzūzhě，房东 fángdōng

vermindern I *vt* ① 减少 jiǎnshǎo，减弱 jiǎnruò ② 降低 jiàngdī II *refl* ① 变少 biànshǎo，变小 biànxiǎo ② (疼痛)减轻 jiǎnqīng

vermischen I *vt* ① 混合 hùnhé，搀和 chānhuo II *refl* 相混合 xiāng hùnhé，结合 jiéhé

vermissen *vt* ① 发觉丢失 fājué diūshī ② 惦念 diànniàn

vermitteln I *vi* 调解 tiáojiě，斡旋 wòxuán II *vt* ① 介绍 jièshào ② (居间调停)促成 cùchéng jmdm jmdn (etwas) ～ 把…介绍给；jmdn an jmdm (etwas) ～ 帮助获得；**vermittels**，**vermittelst** *präp* (支配第二格) 用 yòng，借助于 jièzhùyú；**Vermittlung** *f* -en ① 调停 tiáotíng，斡旋 wòxuán ② 介绍 jièshào，中介 zhōngjiè ③ (电话)中继站 zhōngjìzhàn，总机 zǒngjī

vermögen* *vt* ① 可能 kěnéng，能够 nénggòu ② 有能力做到 yǒu nénglì zuòdào，有影响 yǒu yǐngxiǎng；Hier vermag auch ich nicht zu helfen. 对此我也不能相助。；**Vermögen** *n* - ① 能力 nénglì ② 财产 cáichǎn，财富 cáifù，一大笔钱 yīdàbǐ qián

vermuten *vt* 猜测 cāicè，估计 gūjì，设想 shèxiǎng；**vermutlich** *adj* 猜测的 cāicède，估计的 gūjìde，大概 dàgài，也许 yěxǔ；**Vermutung** *f* -en → vermuten

vernachlässigen *vt* ① 疏忽 shūhu，荒废 huāngfèi ② 不关心 bù guānxīn

vernehmen* *vt* ① 听见 tīngjiàn，听说 tīngshuō ② 审问 shěnwèn；**Vernehmung** *f* -en → vernehmen；**vernehmungsfähig** *adj* 可(或有条件)被审问的 kěbèishěnwènde，可受审的 kěshòushěnde

verneinen *vt* 否定 fǒudìng

vernichten *vt* ① 消灭 xiāomiè ② 销毁 xiāohuǐ

Vernunft *f* 理性 lǐxìng，理智 lǐzhì，明智 míngzhì，冷静 lěngjìng；**vernunftlos** *adj* 无理智的 wúlǐzhìde；**vernünftig** *adj* ① 理智的 lǐzhìde，明智的 míngzhìde，明理的 mínglǐde ② 合适的 héshìde，(大小)合适的 héshìde

veröffentlichen *vt* ① 公布 gongbù，发表 fābiǎo ② 出版 chūbǎn，发行 fāxíng；**Veröffentlichung** *f* -en ① → veröffentlichen ② 出版物 chū bǎnwù，发表的文章 fābiǎo de wénzhāng

Verordnung *f* -en ① 医嘱 yīzhǔ，处方 chǔfāng ② 命令 mìnglìng，规定 guīdìng

verpachten *vt* 出租 chūzū；jmdm etwas ~ 把某物出租给某人

verpacken *vt* ① 包装 bāo zhuāng ② 把…打包（或装箱等）bǎ…dǎbāo；**Verpackung** *f* -en 包装 bāozhuāng

verpassen *vt* 错过 cuòguò，耽误 dānwu

verpesten *vt* ① 使有臭味 shǐ yǒu chòuwèi ② 污染（尤指空气和水）wūrǎn；**Verpestung** *f* 污染 wūrǎn

verpfänden *vt* 典当 diǎndàng，抵押 dǐyā

verpflanzen *vt* ① 移植 yízhí，移栽 yízāi ② [医]（器官的）移植 yízhí；**Verpflanzung** *f* -en → verpflanzen

Verpflegung *f* 膳食 shànshi，给养 jǐyàng

verpflichten I *vt* ① 使承担义务 shǐ chéngdān yìwù，使受拘束 shǐ shòu jūshù ② 聘请 pìnqǐng，录用 lùyòng II *refl* ① 负有义务 fùyǒu yìwù ② 订合同 dìng hétong

verpulvern *vt* 浪费 làngfèi，挥霍 huīhuò

Verrat *m* ① 泄密 xièmì，出卖 chūmài ② 叛变 pànbiàn，变节 biànjié；**verraten*** I *vt* ① 背叛 bèipàn，出卖 chūmài ② 泄露 xièlòu II *refl* ① 泄密 xièmì ② 暴露 bàolù；~ und verkauft sein ① 被出卖 ② 束手无策；**Verräter** *m* - 叛变者 pànbiànzhě，告密者 gàomìzhě

verreisen *vi* (s) 出外旅行 chūwài lǚxíng，出门 chūmén

verreißen* *vt* ① 无理责难 wúlǐ zénàn ② 穿破 chuānpò，撕碎 sīsuì

verrichten *vt* 做 zuò，办理 bànlǐ；**Verrichtung** *f* -en ① → verrichten ② 工作 gōngzuò，日常事务 rìcháng shìwù

verriegeln *vt* 给…上插销 gěi…shàng chāxiāo，闩上 shuān shàng

verringern *vt/refl* ① 减少 jiǎnshǎo，缩小 suōxiǎo ② 降低 jiàngdī

verrosten *vt* 生锈 shēngxiù，锈蚀 xiùshí

verrotten *vt* ①（植物残余）腐烂 fǔlàn，腐朽 fǔxiǔ ②（墙）坍塌 tāntā，坍毁 tānhuǐ ③

(道德)腐化 fǔhuà，堕落 duòluò

verrückt *adj* ① 疯癫的 fēngdiānde，精神失常的 jīngshén shīchángde ② 强烈的 qiángliède，疯狂的 fēngkuángde

verrühren *vt* 搅拌 jiǎobàn，拌和 bànhuò

Vers *m* -e ① 诗 shī，诗行 shīháng ② (诗歌的)节 jié ③ (《圣经》中的)一节 yījié

versachlichen *vt* 使具客观性 shǐ jù kèguānxìng，使实体化 shǐ shítǐhuà；**Versachlichung** *f* → versachlichen

versagen I *vt* 拒绝 jùjué II *vi* 不听使唤 bùtīng shǐhuan，出毛病 chū máobìng；jmdm (einer Sache) etwas ~ 拒绝某人(某事)；sich(D) etwas ~ 放弃；sich jmdm ~ 拒绝委身于(异性)

versammeln I *vt* 把…聚汇到一起 bǎ…jùhuì dào yīqǐ，集合 jíhé II *refl* 集合 jíhé，聚集 jùjí；**Versammlung** *f* -en ① 集合 jíhé，召集 zhàojí ② 聚会 jùhuì，集会 jíhuì，会议 huìyì

Versand *m* ① 寄发 jìfa，寄送 jìsòng ②=Versandabteilung；Versandabteilung *f* 货物发送部 huòwù fāsòngbù；~geschäft *n*，~haus *n* 函购商行 hángòu shāngháng；~tasche *f* 函购货物包 hángòu huòwùbao；**versenden*** *vt* (通过邮局或铁路)发送 fāsong，寄发 jìfa；**Versendung** *f* → versenden

Versatz *m* ① 抵押 dǐya，典当 diǎndàng ② [矿] 充填 chōngtián，充填料 chōngtián liào；**versetzen** I *vt* ① 调动(职位或工作) diaodòng ② 抵押 dǐyā，出卖 chūmài ③ 移动 yídòng，移植 yízhí；etwas mit etwas ~ 给…掺入 II *refl* sich in jmdn (etwas) ~ 替…着想，置身于

versaufen* I *vt* (酗酒)花掉(钱) huādiào II *vi* (s) 淹死 yānsǐ，溺死 nìsǐ

versäumen I *vt* ① 耽误 dānwu，缺 quē，旷 kuàng ② 疏忽 shūhu，玩忽 wánhū II *refl* 耽误 dānwu，自误 zìwù；**Versäumnis** *n* -se → versäumen；Versäumnisurteil *n* [律]缺席判决 quēxí pànjué，对玩忽职守的判决 duì wánhū zhíshǒu de pànjué；~zuschlag *m* 对玩忽职守的追加税收 duì wánhū zhíshǒude zhuījiā shuìshōu

verschachern *vt* (讨价还价或不诚实地)卖出 màichū，高价卖出 gāojià màichū

verschaffen *vt/refl* 获得 huòdé，努力取得 nǔlì qǔdé，谋得

móudé; jmdm (sich) etwas ~ 使某人(自己)获得某物

verschämt *adj* 害羞的 hàixiūde

verschärfen I *vt* 使尖锐化 shǐ jiānruìhuà, 加剧 jiājù II *refl* 尖锐化 jiānruìhuà, 激化 jīhuà

verscheiden* *vi* (s) 逝世 shìshì, 亡故 wánggù

verschenken I *vt* (作为礼物)赠送 zèngsòng, 馈赠 kuìzèng II *refl* 委身于(一个不值得爱的人) wěishēnyú

verschicken *vt* ① 发送 fāsòng, 寄送 jìsòng ② 遣送 qiǎnsòng

verschieben* I *vt* ① 移动 yídòng ② 使延期 shǐ yánqī ③ 转售卖出 zhuǎnshòu màichū; Verschiebebahnhof *m* (火车)调车场 diàochēchǎng, 编组站 biānzǔzhàn II *refl* ① 移动 yídòng ② 延期 yánqī; **Verschiebung** *f* -en ① → verschieben ② [乐](钢琴等键盘乐器上的)减音器 jiǎnyīnqì

verschieden *adj* 不同的 bù tóngde, 各种各样的 gèzhǒng gèyàngde; verschiedenerlei *adj* 各种各样的 gèzhǒnggè yàngde; verschiedenfarbig *adj* 不同颜色的 bùtóng yánsède, 彩色的 cǎisède; **Verschiedenheit** *f* -en ① 不相同 bù xiāngtóng ② 区别 qūbié

verschlafen* I *vt* ① (因)睡觉(而)耽误 shuìjiào dānwu ② (用)睡眠度过 shuìmián dùguò ③ 用睡眠来消除 yòng shuìmián lái xiāochú II *vi/refl* 睡过头 shuì guòtóu

verschlagen *adj* 卑鄙的 bēibǐ de, 阴谋诡计的 yīnmóuguǐjìde

verschlampen *vi* 放荡堕落 fàngdàng duòluò

verschlechtern I *vt* ① 使变坏 shǐ biànhuài, 使恶化 shǐ èhuà ② 降低 jiàngdī II *refl* ① 变坏 biànhuài, 恶化 èhuà ② 下降 xiàjiàng, 变低劣 biàn dīliè

verschleiern I *vt* ① (用面纱)遮掩 zhēyǎn ② 掩盖 yǎngài, 掩饰 yǎnshì II *refl* ① 遮着 zhēzhe ② 变模糊 biàn móhu; **Verschleierung** *f* -en → verschleiern; Verschleierungstaktik *f* 隐蔽策略 yǐnbì cèlüè

Verschleiß *m* -e ① 损耗 sǔnhào, 磨损 mósǔn ② (体力、骨骼等的)老损 lǎosǔn ③ 零卖 língmài, 小卖 xiǎomài; **verschleißen*** *vt* ① 用坏 yòng huài, 磨损 mósǔn ② 售货 shòuhuò

verschleppen *vt* ① 拖走 tuōzǒu ② 抢走 qiǎngzǒu, 绑架 bǎngjià ③ 传布 chuánbù ④ 拖延 tuōyán

verschleudern *vt* ① 挥霍 huīhuò, 耗费 hàofèi ② 以极

低价出卖 yǐ jīdījià chūmài

verschließen* I *vt* ① 关闭 guānbì ② 给…上锁 gěi … shàngsuǒ II *refl* 不理会 bù lǐhuì，拒绝 jùjué；**verschlossen** *adj* ① 关闭的 guānbìde，锁住的 suǒzhùde ② 沉默的 chénmòde，难以接近的 nányǐ jiējìnde；**Verschlossenheit** *f* → verschlossen；**Verschluß** *m* …schlüsse ① 盖子 gàizi，塞子 sāizi ② 密封 mìfēng ③ [医] 闭塞 bìsè，梗阻 gěngzǔ ④ [摄]快门 kuàimén

verschlimmern I *vt* 使变坏 shǐ biànhuài，弄糟 nòngzāo II *refl* (情况)变坏 biànhuài，恶化 èhuà

verschlingen* I *vt* ① 缠结 chánjié，交织 jiāozhī ② 狼吞虎咽地吃 lángtūnhǔyànde chī ③ 耗尽 hàojìn，挥霍 huīhuò II *refl* 缠绕在一起 chánrǎo zài yīqǐ

verschlucken I *vt* ① 吞 tūn，咽 yàn ② (字、音)对…发音含糊 duì … fāyīn hánhu ③ 耗费 hàofèi，花费 huāfèi II *refl* ① 误吞 wù tūn ② 误入歧途 wù rù qítú

verschmelzen* I *vi*(s) ① 熔化 rónghuà ② 融合 rónghé，合并 hébìng，结合 jiéhé II *vt* 把…熔化 bǎ … rónghuà，冶炼 yěliàn，聚结 jùjié

verschmerzen *vt* 不感疼痛 bù gǎn téngtòng，忘掉(悲痛) wàngdiào

verschmutzen I *vt* 弄脏 nòng zāng，污染 wūrǎn II *vi*(s) 变脏 biànzāng；**Verschmutzung** *f* -en ① 污染 wūrǎn，弄脏 nòngzāng ② 有害物质 yǒuhài wùzhì

verschnupft *adj* ① 感冒的 gǎnmàode ② 生气的 shēngqìde；**Verschnupfung** *f* 鼻塞 bísāi

verschollen *adj* 下落不明的 xià luò bùmíngde，失踪的 shīzōng de；**Verschollene** *m/f* -n -n 失踪者 shīzōngzhě，下落不明者 xiàluòbùmíngzhě

verschonen *vt* 宽恕 kuānshù，饶恕 ráoshù；jmdn mit etwas ～ 不以某事打扰某人

verschönen *vt* 美化 měihuà；**verschönern** *vt* 美化 měihuà，装饰 zhuāngshì

verschreiben* I *vt* ① 开药方 kāiyàofāng ② (立字据)转让 zhuǎnràng，遗赠 yízèng ③ 书写耗费 shūxiě hàofèi II *refl* ① 献身于 xiànshēnyú ② 写错 xiěcuò；sich beim Diktat ～ 听写时写错了

verschweigen* *vt* 隐瞒 yǐnmán；**verschwiegen** *adj* ① 严守秘密

的 yánshòu mìmìde，缄默的 jiānmòde② 隐蔽的 yǐnbìde，寂静的 jìjìngde

verschwenden *vt* 浪费 làngfèi，滥用 lànyòng；**verschwenderisch** *adj* 浪费的 làngfèide，挥霍的 huīhuòde；**Verschwendung** *f* → verschwenden；Verschwendungssucht *f* 挥霍癖 huīhuòpǐ，奢侈嗜好 shēchǐ shìhào

verschwinden* *vi* (s) ① 消失 xiāoshī，离开 líkāi ② 丢失 diūshī，失踪 shīzōng ③ 上厕所 shàng cèsuǒ

verschwitzen *vt* ① 出汗 chū hàn，出汗沾湿（衣服等）chū hàn zhānshī ② 忘记 wàngjì，遗忘 yíwàng

verschwören* I *refl* ① 阴谋 yīnmóu，结党 jiédǎng ② sich einer Sache ～ 献身给 ③ 发誓 fāshì II *vt* 声明誓不再做 shēngmíng shì bú zài zuò，誓不为 shì bù wéi；**Verschwörung** *f* -en 阴谋 yīnmóu，谋叛 móupàn

versehen* I *vt* ① 履行 lǚxíng，完成 wánchéng ② 照管 zhàoguǎn，照顾 zhàogù ③ jmdn mit etwas ～ 为某人提供某事 II *refl* ① 弄错 nòngcuò，搞错 gǎocuò ② sich einer Sache (G) ～ 预料到某事，期待；**Versehen** *n* 疏忽 shūhu，错误 cuòwù；**versehentlich** *adv* 失误地 shīwùde，误会地 wùhuìde，疏忽地 shūhude

verselbständigen *refl* 自主 zìzhǔ，独立 dúlì

versenden s. Versand

versenken I *vt* ① 使沉没 shǐ chénmò，击沉 jīchén ② 使下沉 shǐ xiàchén，使下降 shǐ xiàjiàng ③ 深埋 shēnmái II *refl* sich in etwas ～ 专心致志于某事；**versenkbar** *adj* 可下沉的 kě xiàchénde，可放下去的 kě fàngxiàqùde

versessen *adj* auf etwas ～ sein 一味追求某事物，热中于某事；**Versessenheit** *f* 沉醉 chénzuì，热衷 rèzhōng

versetzen s. Versatz

verseuchen *vt* 传染瘟疫 chuánrǎn wēnyì，传染 chuánrǎn

versichern I *vt* ① 给…保险 gěi …bǎoxiǎn ② 承诺 chéngnuò，保证 bǎozhèng II *refl* ① 保险 bǎoxiǎn ② 确信 quèxìn；**Versicherung** *f* -en ① 保证 bǎozhèng ② 保险 bǎoxiǎn ③ 保险费 bǎoxiǎnfèi ④ 保险公司 bǎoxiǎn gōngsī ⑤ 保险契约 bǎoxiǎn qìyuē；Versicherungsgesellschaft *f* 保险公司 bǎoxiǎn gōngsī；versicherungspflichtig *adj* 必须进

行保险的 bìxū jìnxíng bǎoxiǎnde

versiegeln *vt* ① 封上 fēngshàng，密封 mìfēng ② 给…涂漆 gěi…túqī

versinken' *vi* (s) ① 下沉 xiàchén，沉没 chénmò ② 沉入 chénrù，埋头于 máitóuyú，沉醉于 chénzuìyú；**versunken** *adj* ① 过去的 guòqùde，逝去的 shìqùde ② 沉醉于其中的 chénzuìyú qízhōngde

Versöhnler *m* - 和事佬 héshìlǎo，和稀泥的人 huòxīnide rén；**versöhnen** I *vt* 使和解 shǐ héjiě，调停 tiáotíng jmdn mit jmdm ~ 使某人与某人和解 II *refl* sich mit jmdm ~ 和某人和解；**Versöhnung** *f* -en 和解 héjiě，修好 xiūhǎo，复交 fùjiāo

versonnen *adj* ① 幻想的 huànxiǎngde，梦想的 mèngxiǎngde ② 沉思的 chénsīde，出神的 chūshénde

versorgen *vt* ① 照料 zhàoliào，料理 liàolǐ ② 供给 gōngjǐ，供养 gōngyǎng ③ 设法弄到 shèfǎ nòngdào，搞到 gǎodào；**Versorgung** *f* 供给 gōngjǐ，供应 gōngyìng，供养 gōngyǎng；Versorgungsanspruch *m* 赡养要求 shànyǎng yāoqiú；~ausgleich *m* [律]（夫妇离婚后）原夫和新夫均应养活女方 yuánfū hé xīnfū jūnyīng yǎnghuo nǚfāng；~haus *n* 养老院 yǎnglǎoyuàn；~staat *m* 福利国家 fúlì guójiā

verspäten *refl* 迟到 chídào，延误 yánwù；**Verspätung** *f* -en → verspäten

verspotten *vt* 讥笑 jīxiào，嘲弄 cháonòng

versprechen' I *vt* ① 许诺 xǔnuò，答应 dāying ② 预兆 yùzhào，可望有 kěwàng yǒu ③ 期待 qīdài，指望 zhǐwàng II *refl* 说错 shuōcuò，失言 shīyán；**Versprecher** *m* 说错 shuōcuò，失言 shīyán

verstaatlichen *vt* 把…收归国有 bǎ…shōuguī guóyǒu，国有化 guóyǒuhuà

verstadtern I *vt* 使城市化 shǐ chéngshìhuà II *vi* (s) 城市化 chéngshìhuà，都市化 dūshìhuà

Verstand *m* 理智 lǐzhì，智力 zhìlì，判断力 pànduànlì；Verstandesmensch *m* 理智的人 lǐzhìde rén；~schwäche *f* 缺乏理解力 quēfá lǐjiělì，理解力弱 lǐjiělì ruò；~schärfe *f* 敏锐的理解力 mǐnruìde lǐjiělì；**verständigen** I *vt* 通知 tōngzhī，报告 bàogào II *refl* ① 相互理解 xiānghù lǐjiě，听懂 tīngdǒng ② （意见）取得一致 qǔdé yīzhì；**Verständigung** *f*

-en ① 通知 tōngzhi，报告 bàogao ② 互相理解 hùxiang lǐjié ③ 取得一致 qǔdé yīzhì；Verständigungspolitik *f* 和解政策 héjiě zhèngcè，调停政策 tiáoting zhèngcè；**verständlich** *adj* ① 可理解的 kělǐjiěde ② 易懂的 yìdǒngde；**Verständnis** *n* -se ① 理解 lǐjiě，谅解 liàngjiě ② 理解力 lǐjiělì；verständnisvoll *adj* 充分理解的 chōngfèn lǐjiěde，会意的 huìyìde；Verständnislosigkeit *f* 无理解力 wúlǐjiělì，不懂 bùdǒng；**verstehen*** I *vt* ① 听清 tīngqīng，听明白 tīng míngbai ② 理解 lǐjiě ③ 懂得 dǒngde，通晓 tōngxiǎo II *refl* ① 会 huì，掌握 zhǎngwò ② 相互了解 xiānghù liǎojiě，意见一致 yìjiàn yīzhì ③ 同意 tóngyì，应承 yìngchéng；jmdn ～ 理解某人，能听懂某人的话；sich auf etwas ～ 懂得某事，通晓某事

verstärken I *vt* ① 加强 jiāqiáng ② 增加(大) zēngjiā ③ 扩大 kuòdà II *refl* 加强 jiāqiáng，加剧 jiājù

verstecken I *vt* 把…藏起来 bǎ…cángqǐlái II *refl* 隐匿 yǐnnì，躲藏 duǒcáng；**versteckt** *adj* ① 暗藏的 àncángde，潜伏的 qiánfúde ② 不明言的 bùmíngyánde，暗示的 ànshìde；ein versteckter Vorwurf 隐蔽的指责

verstehen s. Verstand

versteigern *vt* 拍卖 pāimài；**Versteigerung** *f* -en → versteigern

versteinern I *vi* (s) ① [质]石化 shíhuà ② 愣住 lèngzhù II *vt* 使呆滞 shǐ dāizhì III *refl* (面部表情)变呆滞 biàn dāizhì

verstellen I *vt* ① 堵住 dǔzhù，阻挡 zǔdǎng ② 移动 yídòng，移位 yíwèi ③ 调整 tiáozhěng，调节 tiáojié ④ 把…放错位置 bǎ…fàngcuò wèizhi ⑤ 伪造 wěizào，伪装 wěizhuāng II *refl* 伪装 wěizhuāng，冒充 màochōng；**Verstellung** *f* ① 调整 tiáozhěng，调节 tiáojié ② 移位 yíwèi，移动 yídòng ③ 假装 jiǎzhuāng，掩饰 yǎnshì ④ 阻塞 zǔsè；Verstellungskunst *f* 化装术 huàzhuāngshù

verstohlen *adj* 偷窃的 tōuqiède，不引人注意的 bù yǐnrén zhùyìde

Verstopfung *f* -en ① 堵塞 dǔsè，梗阻 gěngzǔ ② [医]便秘 biànmì

Verstoß *m* ⸗e 违反 wéifǎn，过错 guòcuò；ein ～ gegen Sitten 违反民俗；ein ～ gegen das Gesetz 违反法律；

verstoßen* I *vt* ① 摈斥 bìnchì，驱逐 qūzhú ②（采矿）梯段切割 tīduàn qiēgē，梯段开采 tīduàn kāicǎi II *vi* 违背 wéibèi，违反 wéifǎn；jmdn ～ 驱逐某人；gegen etwas ～ 违背某事

verstreichen* I *vt* ① 涂抹 túmǒ，把…涂抹均匀 bǎ…túmǒ jūnyún ② 因涂抹而耗费 yīn túmǒ ér hàofèi，涂掉 túdiào II *vi*(s)（期限、时间）过去 guòqù，流逝 liúshì；Zeit ～ lassen 让时间流逝过去

verstricken I *vt* ① 编结时用掉 biānjié shí yòngdiào ② 缠绕 chánrǎo，把…牵连进 bǎ…qiānlián jìn II *refl* ① 编结错 biānjié cuò ② 缠住 chánzhù，卷入 juǎnrù；sich in Widersprüche ～ 卷入矛盾（牵连进去）

Versuch *m* -e ① 尝试 chángshì，试图 shìtú ② 实验 shíyàn，试验 shìyàn ③［律］未遂行为 wèisuì xíngwéi，未遂罪 wèisuìzuì；Versuchsballon *m* 实验气球 shíyàn qìqiú；～feld *n* 实验田 shíyàntián，实验场 shíyànchǎng；～kaninchen *n* ① 用于实验的兔子 yòngyú shíyànde tùzi ② 被当作实验品的人 bèi dàngzuò shíyànpǐnderén；**versuchsweise** *adv* 实验性地 shíyàn xìngde；**versuchen** I *vt* ① 尝试 chángshì，企图 qǐtú，实验 shíyàn ② 试探 shìtàn ③ 品尝 pǐncháng II *refl* sich an (in) etwas ～ 着手于某事，试着做某事

vertauschen *vt* ① 交换 jiāohuàn，交易 jiāoyì ② 换错 huàncuò，混淆 hùnxiáo；**vertauschbar** *adj* 可交换的 kě jiāohuànde，可替换的 kětìhuànde

verteidigen *vt/refl* ① 保卫 bǎowèi，捍卫 hànwèi，② 为…辩护 wèi…biànhù，③［律］（出庭）辩护 biànhù；**Verteidigung** *f* ① 保卫 bǎowèi ②［律］辩护 biànhù，③［体］后卫 hòuwèi；Verteidigungsminister *m* 国防部长 guófáng bùzhǎng；～schrift *f* 辩护书 biànhùshū，答辩书 dábiànshū

verteilen I *vt* ① 分 fēn，分配 fēnpèi，分派 fēnpài，② 分发 fēnfā，分摊 fēntān II *refl* 散布 sànbù，分布 fēnbù

vertiefen I *vt* ① 加深 jiāshēn，挖深 wāshēn ② 加强 jiāqiáng，深入 shēnrù II *refl* ① 变深 biànshēn ② 埋头于 máitóuyú，专心于 zhuānxīnyú ③ 加深 jiāshēn，加强 jiāqiáng；**Vertiefung** *f* -en ① 深入

shēnrù，专心一致 zhuānxīn yīzhì② 凹处 āochù，坑 kēng，洞 dòng ③（井筒）延深 yánshēn

vertilgen *vt* ① 消灭 xiāomiè，根除 gēnchú ② 吃光 chīguāng，耗尽 hàojìn；**Vertilgung** *f* → vertilgen；Vertilgungsmittel *n* 灭虫剂 mièchóngjì，灭草剂 miècǎojì

vertragen* Ⅰ *vt* ① 忍受 rěnshòu，经受得住 jīngshòu dezhù ② 穿坏 chuānhuài，戴坏 dàihuài Ⅱ *refl* 相处 xiāngchǔ；sich mit jmdm ～能够与…相处；sich mit etwas ～与…协调；**verträglich** *adj* 容易相处的 róngyì xiāngchǔde，和蔼的 hé'ǎide

vertrauen *vi* 信任 xìnrèn，相信 xiāngxìn；jmdm（einer Sache）或 auf jmdn（etwas）～信任某人（某事），相信某人（某事）；**Vertrauen** *n* 信任 xìnrèn 信赖 xìnlài；Vertrauensarzt *m* 顾问医生 gùwèn yīshēng；；Vertrauensbruch *m* 失信 shīxìn；～kundgebung *f*（对某人）信任声明 xìnrèn shēngmíng；vertrauensvoll *adj* 十分信任的 shífēn xìnrènde；vertrauenerweckend *adj* 令人信任的 lìng rén xìnrènde；**vertraulich** *adj* ① 秘密的 mìmìde ② 亲密的 qīnmìde，熟悉的 shúxīde；**vertraut** *adj* ① 亲密的 qīnmìde，知己的 zhījǐde ② 熟悉的 shúxīde；mit etwas ～sein 熟悉某事物；sich mit einer Sache ～ machen 使自己熟悉某事

vertreiben* *vt* ① 驱逐 qūzhú ② 大量销售 dàliàng xiāoshòu，推销 tuīxiāo；**Vertreibung** *f* -en ① 驱逐 qūzhú，驱散 qūsàn ② 销售 xiāoshòu，出售 chūshòu；**Vertrieb** *m* -e ① 销售 xiāoshòu，推销 tuīxiāo ② 销售部 xiāoshòubù，经销部 jīngxiāobù；Vertriebsgesellschaft *f* 贸易公司 màoyì gōngsī

vertreten* *vt* ① 代表 dàibiǎo，代理 dàilǐ ② 维护 wéihù，支持 zhīchí ③ 扭伤 niǔshāng；**vertretbar** *adv* 可代替的 kědàitìde；**Vertreter** *m* - ① 代表 dàibiǎo，代办 dàibàn，替代人 tìdàirén ② 辩护人 biànhùrén，代言人 dàiyánrén；**Vertretung** *f* -en ① 代理 dàilǐ，代表 dàibiǎo ② 代表机构 dàibiǎo jīgòu，代办处 dàibànchù

verunglücken *vi*（s）① 遇难 yùnàn，（车、飞机）出事 chūshì ② 失败 shībài，未成功 wèi chénggōng

verursachen *vt* 引起 yǐnqǐ，造成 zàochéng

verurteilen *vt* ① 谴责 qiǎnzé，

批判 pīpàn ② 判决 pànjué，判处pànchǔ

Verve *f* (艺术家的)活力 huólì，热情 rèqíng

vervielfachen I *vt* ① 使增加数倍 shǐ zēngjiā shùbèi ② [数]乘 chéng，乘以 chéngyi II *refl* 增加为许多倍 zēngjiā wéi xǔduōbèi，激增 jīzēng；**vervielfältigen** *vt* 复印 fùyìn，复写 fùxiě；**Vervielfältigung** *f* → vervielfältigen；Vervielfältigungsapparat *m* 复印机 fùyìnjī；～recht *n* 复制权 fùzhìquán，复印权 fùyìnquán

vervollkommnen I *vt* 使完美 shǐ wánměi，改善 gǎishàn，完成 wánchéng II *refl* 完美 wánměi，完善 wánshàn，提高 tígāo

vervollständigen I *vt* 使完整 shǐ wánzhěng，补充 bǔchōng II *refl* 变完整 biàn wánzhěng，得到充实 dédào chōngshí

verwählen *refl* (打电话时)拨错号码 bōcuò hàomǎ

Verwahr *m* 保存 bǎocún，保管 bǎoguǎn；in ～ nehmen 保存好；**verwahren** *refl* 反对 fǎnduì；sich gegen etwas ～ 反对某事，反抗某事

verwaisen *vi* (s) ① 丧失双亲 sàngshī shuāngqīn ② 变为孤儿 biànwéi gū'ér；**verwaist** *adj* ① 丧失父母的 sàngshī fùmǔ de ② 孤独的 gūdúde，荒僻的 huāngpìde ③ 无人居住的 wú rén jūzhùde，空缺的 kòng quēde

verwalten *vt* 管理 guǎnlǐ，经理 jīnglǐ，掌管 zhǎngguǎn；**Verwaltung** *f* -en ① → verwalten ② 管理处 guǎnlǐchù，行政部门 xíngzhèng bùmén；Verwaltungsapparat *m* 行政机构 xíngzhèng jīgòu；～rat *m* 管理委员会 guǎnlǐ wěiyuánhuì

verwandeln I *vt* ① 改变成 gǎibiàn chéng，变成 biànchéng ② [体](足球)罚中得分 fá zhòng défēn II *refl* 变样 biànyàng，变成 biànchéng；**Verwandlung** *f* -en ① 变化 biànhuà ② 变样 biànyàng ③ [戏]布景更换bùjǐng gēnghuàn

verwandt *adj* ① 同族的 tóngzúde，有亲戚关系的 yǒu qīnqi guānxìde ② 同源的 tóngyuánde，同语系的 tóngyǔxìde ③ 相近的 xiāngjìnde，类似的 lèisìde；**Verwandte** *m/f* -n -n 亲戚 qīnqi，亲属 qīnshǔ，亲人 qīnrén；**Verwandtschaft** *f* -en ① 同族 tóngzú，亲属关系 qīnshǔ guānxì ② (全体)亲戚 qīnqi；Verwandtschaftsverhältnis *n* 亲属关系 qīnshǔ guānxì；

verwandtschaftlich *adj* 亲属的 qinshǔde，有亲戚关系的 yǒu qīnqī guānxìde

verwarnen *vt* 警告 jǐnggào，告诫 gàojiè

verwehren *vt* 禁止 jìnzhǐ，阻止 zǔzhǐ；jmdm etwas ～阻止某人做某事

verweigern *vt* / *refl* 拒绝 jùjué；**Verweigerung** *f* -en → verweigern；im Verweigerungsfall 在遭到拒绝的情况下

verweilen *vi*/*refl* 耽搁 dānge，停留 tíngliú；Verweildauer *f* 停留时间 tíngliú shíjiān

Verweis *m* -e 训斥 xùnchì，斥责 chìzé

verwenden* I *vt* 应用 yìngyòng，使用 shǐyòng II *refl* 为…尽力 wèi…jìnlì，替…说情 tì…shuōqíng；Mühe auf etwas ～ 为某事尽力；sich für jmdn (etwas) ～ 为…尽力，支持某人(某事)；**Verwendung** *f* -en 利用 lìyòng，应用 yìngyòng；(keine) ～ für etwas haben 对某事有(无)用；Verwendungsmöglichkeit *f* 使用可能性 shǐyòng kěnéngxìng

verwickeln I *vt* ① 缠绕 chánrǎo，纠结 jiūjié ② 牵涉 qiānshè，卷入 juǎnrù II *refl* 缠绕 chánrǎo，卷入 juǎnrù，陷入 xiànrù；**verwickelt** *adj* 错综复杂的 cuòzōngfùzáde，难解决的 nánjiějuéde

verwinden* *vt* 克服 kèfú，制胜 zhìshèng，经受住 jīngshòuzhù

verwirklichen I *vt* 实现 shíxiàn，使成为现实 shǐ chéng wéi xiànshí II *refl* 变为现实 biànwéi xiànshí

verwirren I *vt* ① 使混乱 shǐ hùnluàn，弄乱 nòngluàn ② 使迷惘 shǐ míwǎng，使不知所措 shǐ bù zhī suǒ cuò II *refl* 被弄乱 bèi nòngluàn，弄得乱七八糟 nòngde luàn qī bā zāo；**Verwirrung** *f* -en ① 混乱 hùnluàn，乱七八糟 luàn qī bā zāo ② 困惑 kùnhuò；in ～ geraten 陷入混乱；**verworren** *adj* 含糊不清的 hánhu bùqīngde，杂乱无章的 záluàn wúzhāngde

verwirtschaften *vt* (因经营不善而)用掉 yòngdiào，轻率地浪费掉 qīngshuàide làngfèidiào

verwischen I *vt* 擦去 cāqù，抹掉 mǒdiào，将…擦得模糊不清 jiāng…cāde móhu bùqīng II *refl* ① 变得模糊不清 biànde móhu bùqīng ② 消失 xiāoshī

verwittern *vi* (s)风蚀 fēngshí，风化 fēnghuà；**Verwitterung** *f* → verwittern；Verwitterungserscheinung *f* 风化现象 fēnghuà xiànxiàng

verwitwet *adj* 〈Abk. verw.〉丧偶的 sàng'ǒude,变成寡妇(或鳏夫)的 biànchéng guǎfude

verwöhnen I *vt* ① 溺爱 nì'ài,娇惯 jiāoguàn ② 娇纵 jiāo zòng,宠坏 chǒnghuài Ⅱ *refl* 养得娇气 yǎngde jiāoqì; **verwöhnt** *adj* 娇生惯养的 jiāo shēng guànyǎngde,任性的 rènxìngde,爱挑剔的 àitiāotìde

verwunden *vt* ① 使受伤 shǐ shòushāng,使负伤 shǐ fùshāng ② 伤害…的感情 shānghài…de gǎnqíng,得罪 dézuì; **verwundet** *adj* 受伤的 shòushāngde

verwundern I *vt* 使惊奇 shǐ jīngqí,使奇怪 shǐ qíguài Ⅱ *refl* 觉得奇怪 juéde qíguài; **Verwunderung** *f* -en 惊奇 jīngqí,惊讶 jīngyà

verzärteln *vt* 娇惯 jiāoguàn,使娇溺 shǐ jiāonì

verzaubern *vt* ①(用魔法)使变为 shǐ biànwéi,施魔术于… shī móshù yú… ② 使陶醉 shǐ táozuì,把…迷住 bǎ…mízhù

Verzehr *m* (饮食的) 消费 xiāofèi; **verzehren** I *vt* ① 吃 chī,吃掉 chīdiào,喝下 hēxià ② 耗损 hàosǔn,用掉 yòngdiào ③ 消耗 xiāohào,使憔悴 shǐ qiáocuì Ⅱ *refl* ① 憔悴 qiáocuì,消沉 xiāochén ② 强烈想望 qiángliè xiǎngwàng; sich nach etwas ~渴望某物

verzeihen* *vt* 原谅 yuánliàng,原宥 yuányòu; **Verzeihung** *f* 原谅 yuánliàng,宽恕 kuānshù

verzerrt *adj* 扭歪的 niǔwāide,歪曲的 wāiqūde,走了样的 zǒu leyàngde

verzichten *vi* 放弃 fàngqì; auf ein Recht ~放弃一项权利

verziehen* I *vt* ① 扭歪 niǔwāi,使变形 shǐ biànxíng ② 娇惯 jiāoguàn,纵容 zòng róng Ⅱ *vi*(s) 迁移 qiānyí,搬家 bānjiā Ⅲ *refl* ① 消散 xiāosàn ② 变形 biànxíng; **verzogen** *adj* ① 宠坏的 chǒng huàide,娇生惯养的 jiāoshēng guànyǎngde ② 已迁移的 yǐ qiānyíde

Verzierung *f* -en 装饰物 zhuāngshìwù

verzinsen I *vt* 使生利息 shǐ shēng lìxī Ⅱ *refl* 生利息 shēnglìxī; **verzinslich** *adj* 有利息的 yǒulìxīde,生息的 shēng xīde

verzögern I *vt* 使延迟 shǐ yánchí,延误 yánwù Ⅱ *refl* 推迟 tuīchí,延迟 yánchí

verzollen *vt* 征收海关税 zhēng shōu hǎiguānshuì

verzweifeln *vi* (h/s) 绝望 juéwàng,不抱希望 bú bào

xīwàng;an etwas ～对某事失望;**verzweifelt** *adj* 失望的 shīwàngde,绝望的 juéwàngde;**Verzweiflung** *f* → verzweifeln

Versper *f* -n ①［宗］(天主教的)晚祷 wǎndǎo ②(下午)点心 diǎnxin;Vesperbrot *n* 午后点心 wǔhòu diǎnxin

Veteran *m* -en -en ① 战士 zhànshì ② 老前辈 lǎo qiánbèi

Veto *n* -s ① 否决 fǒujué ② 否决权 fǒujuéquán;ein ～ gegen etwas einlegen 对某事提出否决; Vetorecht *n* 否决权 fǒu juéquán

Vetter *m* -n 表兄弟 biǎoxiōngdì

vgl. = vergleiche 请比较 qǐng bǐjiào,参看 cānkàn

VHS＝Volkshochschule 国民大学(联邦德国一种夜校形式的学校) guómín dàxué

via *präp* (路途上) 经过 jīngguò, 取道 qǔdào; nach München ～ Stuttgart 取道斯图加特去慕尼黑;**Viadukt** *m* -e 高架桥 gāojiàqiáo, 旱桥 hàn qiáo

Vibraphon *n* -e［乐］颤音钢片琴 zhènyīn gāngpiànqín; **Vibration** *f* -en (轻微的)震动 zhèndòng,振荡 zhèndàng;Vibrationsmassage *f*［医］震颤按摩 zhènchàn ànmó; **vibrato** *adv/adj* ［乐］颤震的 chànzhènde;**Vibrato** *n* -s/…ti［乐］音颤动 yīn chàndòng;**vibrieren** *vi* (声音)颤动 chàndòng,抖动 dǒudòng;**Vibrograph** *m* -en -en［物］示振器 shìzhènqì

vice versa *adv* (Abk. v. v.) 相反,反之,倒过来

vide! (Abk. v.)参看! cānkàn!

Video… (在复合词中表示:)录相 lùxiàng; Videofilm *m* 录相片 lùxiàngpiān; ～**kassette** *f* 盒式录相带 héshì lùxiàngdài,～recorder *m* (磁带)录像机 luxiàngjī;～signal *n* 视频信号 shìpín xìnhào;～text *m* 录相新闻 lùxiàng xīnwén; ～transfer *n* 转录 zhuǎnlù

Vieh *n* 家畜 jiāchù, 牲口 shēngkou; Viehmarkt *m* 牲畜市场 shēngchù shìchǎng; ～zucht *f* 养畜业 yǎngchùyè,畜牧业 xùmùyè

viel (mehr;meiste) Ⅰ *adj* 许多 xǔduō,大量的 dàliàngde Ⅱ *adv* (与形容词比较级连用,或用在 zu 前面)远为…yuǎnwéi; vielgebraucht *adj* 多次使用过的 duōcì shǐyòngguòde; ～genannt *adj* 常提起过的 chángtíqǐguòde; **Viel** *n* 大量 dàliàng,许多 xǔduō Vieldeutig *adj* 多义的 duōyìde,不明确的 bù míngquède; ～fach *adj* 多倍的 duōbèide,反

复的 fǎnfùde，再三的 zàisānde；～fältig *adj* 各式各样的 gèshìgèyàngde，形形色色的 xíngxíngsèsède；～farbig *adj* 多色的 duōsède；Vielgötterei *f* 多神教 duōshénjiào，多神主义 duōshén zhǔyì；vielköpfig *adj* 人数多的 rénshù duōde；～malig *adj* 多次的 duōcìde，常常的 cháng chángde；～mals *adv* 屡屡 lǚlǚ，再三 zàisan；～mehr *adv* 毋宁 wùníng，不如…为佳 bù rú…wéijiā；～seitig *adj* 多边的 duōbiānde，多方面的 duō fāngmiànde；～stimmig *adj* 多声部的 duōshēngbùde，由许多人同时唱或说的 yóu xǔduō rén tóngshí chàng huò shuō de；～versprechend *adj* 大有希望的 dàyǒuxīwàngde，颇有前途的 pōyǒuqiántúde；Vielweiberei *f* 一夫多妻制 yīfū duōqīzhì；**vielerlei** *adj* 多种多样的 duōzhǒng duōyàngde；**vielerorts** *adv* 在许多地方 zài xǔduō dìfang，到处 dàochù

vielleicht *adv* 也许 yěxǔ，可能 kěnéng

vier *num* 四 sì；viere von sich strecken 伸开四肢（躺着）；Vieraugengespräch *n* 两人密谈 liǎngrén mìtán；vierbeinig *adj* 四条腿的 sìtiáotuǐde；～dimensional *adj* ［数］四维的 sìwéide；Viereck *n* -e 四角形 sì jiǎoxíng，正方形 zhèngfāng xíng；viereckig *adj* 四角形的 sìjiǎoxíngde，正方形的 zhèng fāngxíngde；Vierfarbendruck *m* ①（红、黄、蓝、黑）四色版印刷术 sìsèbǎn yìnshuāshù ② 四色版印刷品 sìsèbǎn yìnshuā pǐn；～gitterröhre *f* ［电］四极（真空）管 sìjíguǎn；vierhändig *adj* 四棱形的 sìléngxíngde；Viermächtekonferenz *f* 有关柏林问题的四国会议 yǒuguān bólín wèntíde sìguóhuìyì；viermalig *adj* ① 四次的 sìcìde ② 四倍的 sìbèide；～motorig *adj* 四部发动机的 sìbù fādòngjīde，四部马达的 sìbù mǎdáde；Vierpaß *m* …sse ［建］四叶饰 sìyèshì；～punktschrift *f* 四角号码字 sìjiǎo hàomǎ zì；vierseitig *adj* ① 四页的 sìyède ② 四方面的 sìfāngmiànde；～stellig *adj* 四位的 sìwèide；～stimmig *adj* 四声的 sìshēng de；Viertaktmotor *m* 四冲程发动机 sìchōngchéng fādòngjī；vierzehn *num* 十四 shísì；Vierzellenbad *n* 电浴疗法 diànyù liáofǎ；**Vier** *f* -en ① 四 sì ② 四分（及格）sìfēn；**vierte** *num* 第四 dìsì；**viertel** *adj* 四分之一 sìfēnzhīyī；ein ～ Liter 四

分之一升；eine ～ Stunde Pause休息15分钟；die Viertelstunde zur Erholung 休息15分钟；**Viertel** *n* - 四分之一 sìfēnzhīyī；Es ist ein ～ vor vier. 差一刻四点。；Viertelfinale *n* 四分之一决赛 sìfēnzhīyī juésài；～jahr *n* 一季度 yī jìdù；～stunde *f* 一刻钟 yīkèzhōng；viertelstündig *adj* 一刻钟的 yīkèzhōngde；～stündlich *adj* 每刻钟的 měikèzhōngde；Viertelswendung *f* = Viertelschwenkung *f* [军]四分之一的旋转 sìfēnzhīyīde xuánzhuǎn；～zentner *m* 四分之一担(12.5公斤) sìfēnzhīyī dàn；**viertens** *adv* 第四 dìsì，第四点 dìsìdiǎn；**Vierung** *f* -en [建]十字交叉处 shízì jiāochā chù；**vierzig** *num* 四十 sìshí；Vierzigstundenwoche *f* (40-Stunden-Woche)(每周)四十小时工作制 sìshí xiǎoshí gōng zuòzhì

vigilant *adj* ① 警惕的 jǐngtìde ② 机警的 jījǐngde，机灵的 jīlingde；**Vigilanz** *f* ① 警惕 jǐngtì ② 伶俐 línglì，敏锐 mǐnruì

Vignette *f* -n(书籍扉页、章头、书页的)小花饰 xiǎo huāshì，小插图 xiǎo chātú

Vikar *m* -e ① 代行职务者 dàixíngzhíwùzhě，代理者 dàilǐzhě ② [宗]副牧师 fùmùshī，代理牧师 dàilǐ mùshī；**Vikariat** *n* -e ① 代行职位权 dàixíng zhíwèiquán ② 暂代的职务 zàndàide zhíwù

Viktualien *pl* 粮食 liángshi，食品 shípǐn；Viktualienmarkt *m* 食品市场 shípǐn shìchǎng

Villa *f* …len 别墅 biéshù

Vindizierung *f* [律] 要求 yāoqiú，请求 qǐngqiú

Vinkulierung *f* -en 约束 yuēshù，负有义务 fù yǒu yìwù

Viola *f* …len ① [植]堇菜属 jǐncàishǔ ② 中音提琴 zhōngyīn tíqín；**Violine** *f* -n 小提琴 xiǎotíqín；Violinspieler *m* 小提琴手 xiǎotíqínshǒu；**Violoncello** *n* -s 大提琴 dàtíqín；**Violone** *m* …-s 低音提琴 dīyīn tíqín

Viole *f* -n 堇菜 jǐncài；**violett** *adj* 紫罗兰色的 zǐluólánsède，紫色的 zǐsède

Violenz *f* ① 激烈 jīliè ② 猛烈 měngliè

VIP，V. I. P. = very important person 非常重要的人物 fēi cháng zhòngyàode rénwù，非常著名的人士 fēicháng zhùmíngde rénshì

Viper *f* -n ① [动]蝮蛇 fùshé ② 阴险恶毒的人 yīnxiǎn èdúde rén

Virago *f* -s [医]半阴阳人 bàn yīnyángrén

Virginität *f* 童贞 tóngzhēn，处女 chǔnǚ

Virilität *f* [医] 成年男性 chéngnián nánxìng

Virtuos *adj* 技艺高超的 jìyì gāochāode，出手不凡的 chū shǒubùfánde；**Virtuose** *m* -n-n 著名艺术家 zhùmíng yìshùjiā，技艺名家 jìyì míngjiā；**Virtuosität** *f* 精湛技艺 jīngzhàn jìyì；**Virtuosentum** *n* (炉火纯青的)技巧 jìqiǎo，名家气派 míngjiā qìpài

virulent *adj* [医] 传染的 chuánrǎnde；**Virus** *n* … ren [医]病毒 bìngdú，滤过性病原体 lǜguòxìng bìngyuántǐ；Viruskrankheit *f* 病毒引起的传染性疾病 bìngdú yǐnqǐde chuánrǎnxìng jíbìng；**Virologe** *m* -n -n 病毒专家 bìngdú zhuānjiā

Vision *f* -en ① 现象 xiànxiàng，景象 jǐngxiàng ② 幻影 huànyǐng，幻象 huànxiàng；**visionär** *adj* 幻景的 huànjǐngde；**Visitation** *f* -en ① 检查 jiǎnchá ② 视察 shìchá，检视 jiǎnshì；**Visitator** *m* -en ① 检查员 jiǎncháyuán ② 海关检查员 hǎiguān jiǎncháyuán；**Visite** *f* -n ① (医生对病人的巡回)探视 tànshì，查看 chákàn ② (短暂的)礼节性的拜访 lǐjiéxìngde bàifǎng；Visitenkarte *f* 名片 míngpiàn

Visum *n* …sa/…sen ① 入境(或出境)签证 rùjìng qiānzhèng ② (护照上的)签证 qiānzhèng

Vitamin *n* -e 维生素 wéishēngsù，维他命 wéitāmìng；vitaminarm *adj* 缺乏维生素的 quēfá wéishengsùde；~ reich *adj* 含有丰富维生素的 hán yǒu fēngfu wéishēngsùde；Vitamin-C-haltig 含有维生素 C 的 hán yǒu wéishēngsù C de；**vitaminieren**，**vitaminisieren** *vt* 在…中加入维生素 zài…zhōng jiārù wéishēngsù，使富于维他命 shǐ fùyú wéitāmìng

Vitrine *f* -n (陈列展品或商品用的)玻璃柜 bōliguì，陈列柜 chénlièguì

Vize…(在复合词中表示：)代理… dàilǐ…，次… cì…，副… fù…；Vizeadmiral *m* 海军副司令 hǎijūn fùsīlìng；~**kanzler** *m* 副首相 fùshǒuxiàng；~**präsident** *m* 副总统 fùzǒngtǒng

vm = vormittags 上午 shàngwǔ

VN = ① Vereinte Nationen 联合国 liánhéguó ② Vietnam 越南 yuènán

Vogel *m* ⸚e [动]鸟 niǎo；Vogelfluglinie *f* (斯堪的纳维亚

与欧洲大陆之间的）最短交通线zuìduǎn jiāotōngxiàn；～perspektive *f* 鸟瞰 niǎokàn；～schutz *m* 鸟类保护措施 niǎolèi bǎohù cuòshī；～Strauß-Politik *f* 鸵鸟政策 tuóniǎo zhèngcè；～warte *f* 鸟类研究所 niǎolèi yánjiūsuǒ

Vogt *m* ⸗e ① 地方长官 dìfāng zhǎngguān ② 法官 fǎguān ③ 监督人 jiāndūrén

Volk *n* ⸗er ① 人民 rénmín，民族 mínzú ② 群众 qúnzhòng，老百姓 lǎobǎixìng ③ 军队 jūnduì；Volksaktie *f* 国营企业私有化股份 guóyíng qǐyè sīyǒuhuà gǔfèn；～wagen *m* 〈Abk. VW〉大众汽车 dàzhòng qìchē；～wagenwerk *n* 大众汽车厂 dàzhòng qìchēchǎng；～wirtschaft *f* 国民经济 guómín jīngjì；～zählung *f* 人口普查 rénkǒu pǔchá；～wanderung *f* ①（欧洲四至八世纪的）民族大迁徙 mínzú dàqiānxǐ ② 大批移民 dàpī yímín；**Volkstum** *n* 民族性 mínzúxìng，民族特点 mínzú tèdiǎn；**volkstümlich** *adj* ① 民间（风味）的 mínjiānde，大众化的 dàzhònghuàde ② 普及性的 pǔjíxìngde，通俗的 tōngsúde

voll *adj* ① 充满的 chōngmǎnde ② 丰满的 fēngmǎnde ③ 完全的 wánquánde；vollautomatisch *adj* 全自动化的 quán zìdònghuàde；Vollbart *m* 满脸的胡须 mǎnliǎnde húxū；vollbeschäftigt *adj* 十分忙碌的 shífēn mánglùde；Vollbeschäftigung *f* 充分就业 chōngfèn jiùyè；vollständig *adj* ① 完整的 wánzhěngde ② 完全的 wánquánde，充分的 chōngfènde；Vollgas *n* 最快速度 zuìkuài sùdù，踩大油门 cǎi dà yóumén；vollziehen* Ⅰ *vt* 实行 shíxíng，执行 zhíxíng Ⅱ *refl* 发生 fāshēng；**völlig** *adj* 完全的 wánquánde，充分的 chōngfènde

Volleyball *m* ⸗e 排球 páiqiú

Volontär *m* -e （新闻）见习生 jiànxíshēng；**volontieren** *vi* 实习 shíxí，见习 jiànxí

Volt *n* [电]伏（特）fú

Volumen *m* -/…mina ① 〈Abk. V〉[数，物]体积 tǐjī ② 〈Abk. vol〉卷 juàn，册 cè ③ 总数 zǒngshù，总额 zǒng'é；**voluminös** *adj* 体积 tǐjī，庞大的 pángdàde

Voluntarismus *m* [哲]唯意志论 wéiyìzhìlùn；**voluntaristisch** *adj* [哲]唯意志论的 wéiyìzhìlùnde

von *präp* 〈支配第三格〉① 从…（地方来）cóng… ② 从…时

候起 cóng…shíhouqǐ ③ 由…(属性)构成 yóu…gòuchéng ④ …中的部分 …zhōng de bùfen ⑤ 属于…的 shǔyú…de，出自…chūzì…；～ morgens bis abends 从早到晚；～ Berlin nach Köln 从柏林去科隆；～ dorther 从那里来；～ jetzt an 从现在起；～ klein auf 从小，从孩提起；～ mir aus 从我来说，从我的情况来讲；～ Grund auf (aus) 从根本上，彻底；～ jeher 自古以来，从来如此；～ ganzem Herzen 全心全意，一心一意；**voneinander** *adv* 彼此 bǐcǐ，互相 hùxiang；**vonseiten** (G) 就…方面

Vopo *f* = Volkspolizei (原民主德国)人民警察 rénmín jǐngchá

vor I *präp* (支配第三格或第四格) ① (指位置)在…之前 zài…zhīqián ② (指时间)在…以前 zài…yǐqián ③ 由于 yóuyú ④ 在…面前 zài…miànqián II *adv* 从前 cóngqián；vor allem 首先 shǒuxiān，特别是 tèbiéshì；vor Christo，Christus (Abk. v. Chr.) 公元前 gōngyuánqián；**vorauf** *adv* 首先 shǒuxiān，事先 shìxiān；Voraufführung *f* (电影)试映 shìyìng，试演 shìyǎn；**voraus** *adv* 在前 zàiqián，优先 yōuxiān；im ～ 事先，预先；voraus·setzen ① 以…为先决条件 yǐ…wéi xiānjué tiáojiàn ② 假设 jiǎshè，假定 jiǎdìng；Voraussetzung *f* ① 前提 qiántí，先决条件 xiānjué tiáojiàn ② 假定 jiǎdìng，假设 jiǎshè；voraussichtlich *adj* 可能的 kěnéngde，预料的 yùliàode；Vorauswahl *f* 预选 yùxuǎn；**vorbei** *adv* ① 从…旁边经过 cóng…pángbian jīngguò ② 过去 guòqù，消逝 xiāoshì；vorbei·gehen* *vi* (s) an jmdem (etwas) ～从某人(某物)身边经过；**vorher** *adv* 早先 zǎoxian，事先 shìxiān；vorher·sagen *vt* 预告 yùgào，预言 yùyán；**vorherig** *adj* 在前的 zàiqiánde，以前的 yǐqiánde，事先发生的 shìxiān fāshēngde；**vorhin** *adv* 刚才 gāngcái，刚刚 gānggāng；**vorig** *adj* 过去的 guòqùde，以前的 yǐqiánde ② 剩余的 shèngyúde，多余的 duōyúde

Vorabend *m* -e 前夕 qiánxī，前夜 qiányè

Vorahnung *f* -en 预兆 yùzhào，预感 yùgǎn

Voralpen *pl* 阿尔卑斯山的前部山地 ā'ěrbēisīshānde qiánbù shāndì

Vorarbeit *f* -en ① 准备工作

zhǔnbèi gōngzuò ② 试作 shìzuò; **Vorarbeiter** *m* ·（工厂）班长 bānzhǎng, 领班 lǐngbān

Vorbedeutung *f* -en 预示 yùshì, 兆头 zhàotou

Vorbedingung *f* ·en 前提 qiántí, 先决条件 xiānjué tiáojiàn

vor·behalten* *vt* 保留 bǎoliú; **vorbehaltlich** *präp*（支配第二格）以…为先决条件 yǐ…wéi xiānjué tiáojiàn; ～ deiner Zustimmung 你同意才行

vor·bereiten I *vt* ① 准备 zhǔnbèi, 为…作准备 wèi…zuò zhǔnbèi ② jmdn（etwas）auf（或 für）etwas ～使（对…）有准备; auf etwas（jmdn）vorbereitet sein 对某事（某人）有（思想）准备 **I** *refl* ① sich auf（或 für）etwas ～作准备, 预备 ② etwas bereitet sich vor 某事即将发生, 某事在酝酿中

Vorbesprechung *f* en 预备性协商 yùbèixìng xiéshāng, 预备性会议 yùbèixìng huìyì

vor·beugen I *refl* 向前弯曲 xiàngqián wānqu **I** *vi* 预防 yùfáng, 防止 fángzhǐ; **Vorbeugung** *f* -en ① 保护措施 bǎohù cuòshī ② （疾病的）预防措施 yùfáng cuòshī; Vorbeugungsmaßnahme *f* 预防措施 yùfáng cuòshī; ～mittel *n* ①［医］预防剂 yùfángjì ② 避孕药物 bìyùn yàowù, 避孕工具 bìyùn gōngjù

Vorbild *n* -er ① 典范 diǎnfàn, 榜样 bǎngyàng ② 蓝本 lánběn, 模特儿 mótèr; **vorbildlich** *adj* 典范的 diǎnfànde, 表率的 biǎoshuàide

vorder *adj* 前面的 qiánmiànde; Vorderansicht *f* ① 正面 zhèngmiàn ② 前视图 qiánshìtú; ～grund *m* ③ 前面部分 qiánmiàn bùfen ④（图画的）前景 qiánjǐng

vorehelich *adj* 婚前的 hunqiánde

voreilig *adj* 鲁莽的 lǔmǎngde, 仓促的 cāngcùde

voreinander *adv* ① 一前一后地 yīqiányīhòude ② 彼此 bǐcǐ, 相互 xiānghù

voreingenommen *adj* 有成见的 yǒuchéngjiànde, 有偏见的 yǒupiānjiànde

vor·enthalten* *vt*（非法）扣留 kòuliú, 隐瞒 yǐnmán

Vorentscheidung *f* -en ① 临时决定 línshí juédìng ②［体］半决赛 bànjuésài

Vorfahr *m* ·en -en 祖先 zǔxiān, 祖宗 zǔzong; **Vorfahrt** *f*（车辆的）先行权 xiānxíngquán; vorfahrt(s) berechtigt *adj* 享有先行权的 xiǎng yǒu xiānxíng

quánde; ～recht *n* 先行权 xiānxíngquán; ～straße *f* 主行线 zhǔxíngxiàn

Vorgabe *f* -n [体]优势 yōushì

Vorgang *m* ⸚e ① 事情经过 shìqing jīngguò ② 事件 shìjiàn, 事态 shìtài ③ 居先 jūxiān, 优先 yōuxiān; **Vorgänger** *m* - 前任 qiánrèn, 先导者 xiāndǎozhě, 前辈 qiánbèi

vorgelesen, genehmigt, unterschrieben (Abk. v., g., u.) (公文格式)经办 jīngbàn, 审核 shěnhé, 审批 shěnpī

vorgenannt *adj* 上面(或前面)提到的 shàngmiàn tídàode

Vorgericht *n* -e (正餐前)汤和小吃 tāng hé xiǎochī

Vorgeschichte *f* ① (某事件)发生前的经历 fāshēngqiánde jīnglì ② 史前史 shǐqián shǐ, 原始社会时期 yuánshǐ shèhuì shíqī

Vorgesetzte *m/f* -n -n 上司 shàngsi

vorgestern *adv* 前天 qiántiān; **vorgestrig** *adj* 前天的 qiántiānde, 陈旧过时的 chénjiù guòshíde

vor·haben* *vt* ① 计划 jìhuà, 打算 dǎsuàn ② 把…围在身前 bǎ…wéi zài shēnqián ③ 训斥 xùnchì, 追问 zhuīwèn

vorhanden *adj* 现有的 xiàn yǒude, 存在的 cúnzàide; **Vorhandensein** *n*. 存在 cúnzài

Vorhang *m* ⸚e ① 窗帘 chuānglián ② 帷幕 wéimù; der Eiserne ～铁幕 tiěmù

vorher, vorherig s. vor

vorherrschend *adj* 占优势的 zhànyōushìde, 占多数的 zhàn duōshùde

Vorhut *f* -en ① [军]前卫 qiánwèi, 尖兵 jiānbīng ② 先驱 xiānqū, 先锋 xiānfēng

Vorkauf *m* ⸚e ① 先购权 xiāngòuquán ② [商]预购 yùgòu, 囤积 túnjī; **Vorkaufsrecht** *n* [律]优先购买权 yōuxiān gòumǎiquán

vor·kommen* *vi* (s) ① 到前面来 dào qiánmiàn lái ② 显露出来 xiǎnlù chūlái ③ 发生 fāshēng ④ 存在 cúnzài, 有 yǒu ⑤ 觉得 juéde; jmdm (sich) ～ 看来, 使人觉得; **Vorkommnis** *n* -se 事件 shìjiàn

Vorkriegszeit *f* 战前时期(多指第二次世界大战) zhànqián shíqī

vor·lassen* *vt* ① 让…先走 ràng…xiānzǒu, 准许通过 zhǔnxǔ tōngguò, 让…先行驶 ràng…xiān xíngshǐ ② 召见 zhàojiàn, 接待 jiēdài.

Vorlage *f* -n ① 出示 chūshì, 展示 zhǎnshì ② 草案 cǎo'àn ③

样品 yàngpǐn ③（滑雪运动员下坡时）身体前倾 shēntǐ qiánqīng

vor· lesen * *vt/vi* 朗诵lǎngsòng；**Vorlesung** *f* -en ①（大学）讲座 jiǎngzuò ② 朗诵 lǎngsòng，（一学期）课程总目录 kèchéng zǒng mùlù；**Vorlesungsverzeichnis** *n*（印成书本出售）课程总目 kèchéng zǒngmù

vorletzt *adj* 倒数第二的 dàoshǔ dì'èrde

Vorliebe *f* 偏爱 piān'ài，嗜好 shìhào

vor· liegen * *vi* ① 存在 cúnzài，有 yǒu ②（在前面）插着 chāzhe，放着 fàngzhe

Vormittag *m* -e 上午 shàngwǔ；**vormittags** *adv* 在上午 zài shàngwǔ

Vormund *m* -e/⸗er［律］监护人 jiānhùrén，保护人 bǎohùrén

vorn *adv* ① 在前面 zài qiánmiàn ② 领先 lǐngxiān；**vornherein** *adv* von ～ 一开始，立即；**vornüber** *adv* 向前 xiàngqián，朝前 cháoqián

Vorname *m* n 名 míng

vornehm *adj* ① 高贵的 gāo guìde，有教养的 yǒujiàoyǎngde ② 主要的 zhǔyàode，重要的 zhòngyàode

vornehmlich *adv* 特别 tèbié，首先 shǒuxiān

Vorort *m* -e 郊区 jiāoqū，市郊 shìjiāo；**Vorortverkehr** *m* 郊区交通 jiāoqū jiāotōng；～zug *m* 市郊列车 shìjiāo lièchē

Vorrang *m* ① 优先地位 yōu xiān dìwèi ②（交通）先行权 xiānxíngquán

Vorrat *m* ⸗e 存货 cúnhuò，储备 chǔbèi，库存 kùcún

Vorraum *m* ⸗e 优先权 yōu xiānquán，特权 tèquán

Vorrede *f* -n ① 序言 xùyán，前言 qiányán ②（演讲前的）开场白 kāichǎngbái，前言 qián yán

Vorrüstung *f* 先装备 xiān zhuāngbèi，先武装 xiān wǔ zhuāng

Vors. = Vorsitzender 主席 zhǔxí，主任 zhǔrèn

Vorsaison *f* -s（高峰季节前的）淡季 dànjì

Vorsänger *m* - 领唱者 lǐng chàngzhě，（教堂唱诗班的）领唱人 lǐngchàngrén

Vorsatz *m* ⸗e ① 决心 juéxīn，意图 yìtú ②［律］故意 gùyì，蓄意 xùyì；einen ～ fassen 打定主意

Vorschau *f* -en ① 展望 zhǎnwàng ②（广播、电视节目、电影）预告 yùgào

Vorschein *m* 出现 chūxiàn，露出 lòuchū；zum ～ bringen 使

显露出来;zum ～kommen 显露出来,露面

vor·schießen* I *vt* 预付(一部分)yùfù,借给 jiègěi Ⅱ *vi* (s) 冲击 chōngjī,向前冲击 xiàngqián chōngjī;Geld ～预付钱;**Vorschuß** *m* (薪俸或工资的)预付 yùfù,预支 yùzhī;Vorschußzahlung *f* 预付 yùfù

Vorschlag *m* ..e 提议 tíyì,建议 jiànyì;jmdm einen ～ machen 向某人建议;auf ～ des Vorsitzenden 在主席的建议下;**vor·schlagen*** 建议 jiànyì,提出 tíchū

Vorschrift *f* -en ① 规定 guīdìng,准则 zhǔnzé ②[医]医嘱 yīzhǔ

Vorschule *f* 预备学校 yùbèi xuéxiào 预科 yùkē;Vorschulerziehung *f* 学前教育 xuéqián jiàoyù;～programm *n* 学龄前儿童节目 xuélíngqián értóng jiémù,预备性训练 yùbèixìng xùnliàn

vor·sehen* I *vt* ① 预先规定 yùxiān guīdìng,计划 jìhuà; Ⅱ *refl* ① 小心 xiǎoxīn 留神 liúshén ② 储备 chǔbèi Ⅲ *vi* 看得见 kàndejiàn, 露出 lòu chū;**Vorsicht** *f* 谨慎 jǐnshèn,小心 xiǎoxīn,注意 zhùyì;**vorsichtig** *adj* 小心的 xiǎoxīnde,慎重的 shènzhòngde

Vorsilbe *f* -n [语](词的)前缀 qiánzhuì

Vorsitz *m* 主席职位 zhǔxí zhíwèi;**Vorsitzende** *m*/*f* -n -n 主席 zhǔxí

Vorsommer *m* - 春夏之交(时节) chūnxià zhī jiāo

Vorsorge *f* 预先 yùxiān,顾虑和设想 gùlǜ hé shèxiǎng,预防措施 yùfáng cuòshī;～ treffen 事先设想

Vorspeise *f* -n 正餐前汤和小吃 zhèngcān qián tāng hé xiǎochī

Vorspiel *n* -e ①[乐]前奏 qiánzòu,序曲 xùqǔ ②[戏]序幕 xùmù ③ 开始 kāishǐ,开端 kāiduān ④[体]预赛 yùsài

Vorsprung *m* ..e ①(建筑构件、山岩等的)突出部 tūchūbù ②[体]领先 lǐngxiān ③ 优势地位 yōushì dìwèi

Vorstadt *f* ..e (城市的)近郊 jìnjiāo,郊区 jiāoqū

Vorstand *m* ..e ① 董事会 dǒngshìhuì ② 董事 dǒngshì,理事 lǐshì

Vorsteher *m* 首长 shǒuzhǎng,主任 zhǔrèn;Vorsteherdrüse *f* [医]前列腺 qiánlièxiàn

vor·stellen I *vt* ① 把…放在前面 bǎ…fàngzài qiánmiàn ② 介绍 jièshào ③ 想象 xiǎngxiàng,设想 shèxiǎng ④ 表演 biǎoyǎn Ⅱ *refl* 自我介绍

zìwǒjièshào ② 毛遂自荐;sich (D) jmdn (etwas) ~想象,设想 **Vorstellung** *f* -en ① 介绍 jièshào ② 表象 biǎoxiàng,概念 gàiniàn,意见 yìjiàn ③(戏剧、电影等)演出 yǎnchu; Vorstellungskraft, ~vermögen *n* 想象力 xiǎngxiànglì;~kunst *f* 表演艺术 biǎoyǎn yìshù

Vorstufe *f* -n 预备阶段 yùbèi jiēduàn, 入门阶段 rùmén jiēduàn

Vortänzer *m* - (集体舞)领舞者 lǐngwǔzhě

Vorteil *m* -e ① 利益 lìyì,好处 hǎochù ② 优点 yōudiǎn,有利条件 yǒulì tiáojiàn ③ [体]领先 lǐngxiān; **vorteilhaft** *adj* 有利的 yǒulìde,带来好处的 dàilái hǎochùde

Vortrag *m* ⸚e 朗诵 lǎngsòng,吟咏 yínyǒng ② 报告 bàogào ③ [商]结转帐目 jiézhuǎn zhàngmù; **vor·tragen*** *vt* ① 演唱 yǎnchàng,演奏 yǎnzòu,吟咏 yínyǒng ② 说明 shuōmíng,阐明 chǎnmíng,作报告 zuò bàogào ③ 把…拿到前面 bǎ…nádào qiánmiàn ④ 把…转入新帐 bǎ…zhuǎnrù xīnzhàng

vortrefflich *adj* 卓越的 zhuóyuède,出色的 chūsède

Vorurteil *n* -e 先入之见 xiān rù zhī jiàn,偏见 piānjiàn

Vorwand *m* ⸚e 借口 jièkǒu,托词 tuōcí

vorwärts *adv* 向前 xiàngqián,前进 qiánjìn; vorwärts·bringen* *vt* 推进 tuījìn,促进 cùjìn,推动 tuīdòng; vorwärts·gehen* *vi* (s) 前进 qiánjìn,改进 gǎijìn

vor·werfen* *vt* ① 把…往前扔 bǎ…wǎngqián rēng ② 批评 pīpíng,责备 zébèi; **Vorwurf** *m* ⸚e ① 斥责 chìzé,责备 zébèi ② (科研)题目 tímù(文艺作品的)题材 tícái; jmdm Vorwürfe machen 责备某人; **vorwurfsvoll** *adj* 责备的 zébèide,非难的 fēinànde

vorwiegend *adj* 占优势的 zhàn yōushìde,主要的 zhǔyàode

Vorwissen *n* ① 基本知识 jīběn zhīshi ② 预先知道 yùxiān zhīdao,先觉 xiānjué

Vorwort *n* -e 序言 xùyán,绪论 xùlùn

Vorzeichen *n* - ① [数]符号 fúhào ② [乐]高低音符号 gāodīyīn fúhào,预兆 yùzhào

vor·zeigen *vt* 出示(让人检查) chūshì

Vorzeit *f* ① 远古的 yuǎngǔde,史前时代 shǐqián shídài ② 从前 cóngqián; Vorzeitmensch *m* 远古(时期的)人类 yuǎngǔ

renlèi; **vorzeitig** *adj* 提前的 tíqiánde, 过早的 guòzǎode; **vorzeitlich** *adj* 原始时代的 yuánshǐ shídàide, 远古的 yuǎngǔde

vor·ziehen* *vt* ① 把…提到前面 bǎ…tídào qiánmiàn ② 拉出 lāchū, 抽出 chōuchū ③ 遮上 zhēshàng, 拉上 lāshàng ④ 更喜欢 gèng xǐhuan, 宁可 nìngkě ⑤ 优待 yōudài, 宠爱 chǒng'ài; **Vorzug** *m* -e ① 优点 yōudiǎn, 优越性 yōuyuèxìng ② 优先(权) yōuxiān, 优惠 yōuhuì; Vorzugsaktie *f* 优先股 yōuxiāngǔ; ~preis *m* 优待价格 yōudài jiàgé; vorzugsweise *adj* 首先 shǒuxiān, 特别 tèbié; Vorzugszoll *m* 优惠关税 yōuhuì guānshuì; ~karte *f* (减价)优待票 yōudàipiào; **vorzüglich** *adj* 优秀的 yōuxiùde, 第一流的 dìyīliúde, 精美的 jīngměide

Vorzimmer *n* ① 接待室 jiēdàishì ② 穿堂 chuāntáng, 前厅 qiántīng; Vorzimmerdame *f* (在前厅工作的)女秘书 nǚmìshū, 女服务员 nǚfúwùyuán

vulgär *adj* ① 粗俗的 cūsúde, 粗野的 cūyěde ② 不涉及本质的 bú shèjí běnzhìde, 不科学的 bùkēxuéde; Vulgärlatein *n* 通俗拉丁语 tōngsú lādīngyǔ; ~sprache *f* 粗俗的言语 cūsúde yányǔ

Vulkan *m* -e ① 火山 huǒshān ② (神)火神 huǒshén; **vulkanisch** *adj* 火山的 huǒshānde; **Vulkanismus** *m* 火山作用 huǒshān zuòyòng, 火山现象 huǒshān xiànxiàng

VW = Volkswagen 大众汽车 dàzhòng qìchē; VW-Dienst *m* 大众汽车维修服务 dàzhòng qìchē wéixiū fúwù

v. Z = vor der Zeitrechnung 公元前 gōngyuánqián

W

W, w *n* 德语第二十三个字母 déyǔ dì èrshí san gè zìmǔ

Waage *f* -n ① 天平 tiānpíng ② 平衡 pínghéng ③ [天]天秤(星)座 tiānchèngzuò; die ～ halten 保持平衡; auf die ～ stellen 称(重量); Waagschale *f* 秤盘 chèngpán; **waag(e)recht** *adj* 水平的 shuǐpíngde; **Waagrechte** *f* -n 水平线 shuǐpíngxiàn

wach *adj* ① 醒着的 xǐngzhede, 清醒的 qīngxǐngde ② 警觉的 jǐngjuéde, 头脑清醒的 tóunǎo qīngxǐngde; ～ sein (bleiben, halten) 醒着(没入睡); **wach·halten*** *vt* 记忆犹新 jìyì yóu xīn ② (深刻地)记住 jìzhù ③ 依然保持 yīrán bǎochí; **Wache** *f* -n ① 警卫 jǐngwèi ② 值勤 zhíqín ③ 哨所 shàosuǒ; ～ halten 值勤, 站岗; auf ～ sein 值班守卫; Wachablösung *f* 换岗 huàngǎng; ～dienst *m* 值班 zhíbān; **wachen** *vi* ① 醒着 xǐngzhe ② 站岗 zhàngǎng ③ 看护 kānhù, 守夜 shǒuyè; über jmdn (etwas) ～照管某人(某物); **wachsam** *adj* 警惕的 jǐngtìde

Wachs *n* -e 蜡 là; Wachsabdruck *m* (牙医等用的)蜡型 làxíng; ～tuch *n* 蜡布 làbù; **wächsern** *adj* ① 蜡制的 làzhìde ② 苍白的 cāngbáide, 似蜡的 sìlàde

wachsen* *vi* (s) ① 生长 shēngzhǎng, 成长 chéngzhǎng ② 增长 zēngzhǎng, 扩大 kuòdà, 发展 fāzhǎn; jmdm über den Kopf ～超出某人的能力范围, 力所不及; einer Sache nicht gewachsen sein 不能胜任某一事; **Wachstum** *n* ① 生长 shēngzhǎng, 发育 fāyù ② 增长 zēngzhǎng, 发展 fāzhǎn; Wachstumsfaktoren *pl* [生]生长因子 shēngzhǎng yīnzǐ

wack(e)lig *adj* ① 摇动的 yáodòngde ② 动荡的 dòngdàngde, 不稳的 bùwěnde; **wackeln** I *vi* (h) ① 摇动 yáodòng, 摇摆 yáobǎi, 松动 sōngdòng ② 动摇 dòngyáo II *vi* (s) 摇摇摆摆地走 yáoyáobǎibǎide zǒu; Wackelkontakt *m* [电]接触不良 jiēchù bùliáng, 接触损坏 jiēchù sǔnhuài

Waffe *f* -n ① 武器 wǔqì, 兵器 bīngqì ② 武装部队 wǔzhuāng

bùduì ③（猛禽的）利爪 lìzhuǎ

wagen I *vt* ① 冒…的危险 mào…de wēixiǎn ② 敢于 gǎn yú，冒险 màoxiǎn I *refl* 敢 gǎn，胆敢 dǎngǎn；Kopf und Kragen ～冒生命危险；sich in die Höhle des Löwen ～ 敢入狮穴

Wagen *m* - ① 车辆 chēliàng ② 汽车 qìchē

Waggon *m* -s 火车车厢 huǒchē chēxiang，车皮 chèpí

Wagneroper *f*（德国戏剧家）瓦格纳的歌剧 wǎgénàde gējù；**Wagnerianer** *m* 瓦格纳的崇拜者 wǎgénàde chóngbàizhě

Wahl *f* -en ① 选择 xuǎnzé ② 选举 xuǎnjǔ ③［商］商品等级 shāngpǐn děngjí；wahlberechtigt *adj* 有选举权的 yǒu xuǎnjǔquánde；Wahlfach *n* 选修课 xuǎnxiūkè；～freiheit *f*（对课程的）选修自由 xuǎnxiū zìyóu；～gang *m* 投票 tóu piào，选举 xuǎnjǔ；～geheimnis *n* 秘密投票 mìmì tóupiào；～gesetz *n* 选举法 xuǎnjǔfǎ；～**kampf** *m* 竞选 jìngxuǎn；～lokomotive *f* 拉选票者 lā xuǎnpiàozhě；**wählen** I *vt* ① 选择 xuǎnzé，选出 xuǎnchū ② 选举 xuǎnjǔ ③ 拨电话（号码）bō diànhuà I *vi* 挑选 tiāo xuǎn，选定 xuǎndìng；**Wähler** *m* - 选举者 xuǎnjǔzhě，选民 xuǎnmín；Wählerinitiative *f* ① 选民组的议案 xuǎnmínzǔ de yì'àn ② 提出议案的选民组 tíchū yì'ànde xuǎnmínzǔ；**wählerisch** *adj* 挑剔的 tiāo tìde，苛求的 kēqiúde

Wahn *m* ① 空想 kōngxiǎng，妄想 wàngxiǎng ② 狂妄 kuáng wàng，神精错乱 shénjīng cuò luàn；Wahnbild *n* 幻觉 huàn jué，幻象 huànxiàng；wahnsinnig *adj* ① 神精错乱的 shén jīng cuòluànde，疯狂的 fēng kuángde ② 荒唐的 huāngtang de，丧失理智的 sàngshī lǐzhì de；Wahnwitz *m* ① 扯淡 chě dàn，胡扯 húchě ② 无意义 wú yìyì；**wähnen** *vt/refl* 错误地以为（认为）cuòwùde yǐwéi

wahr *adj* ① 真的 zhēnde，名副其实的 míngfùqíshíde；nicht wahr？对吗？；Wahrzeichen *n* 特征tèzhēng，象征xiàngzhēng；wahrhaftig *adj* ① 说真话的 shuōzhēnhuàde，诚实的 chéng shíde ② 真的 zhēnde，确实 quèshí；**Wahrheit** *f* -en ① 真理 zhēnlǐ ② 真话 zhēnhuà，真情 zhēnqíng ③ 真实性 zhēn shíxìng；wahrheitsgetreu *adj* 如实的 rúshíde；Wahrheitsliebe *f* 正直 zhèngzhí，爱说实

话 ài shuō shíhuà；～streben *n* 追求真理 zhuīqiú zhēnlǐ；
wahr·nehmen* *vt* 发觉 fājué，看见 kànjiàn，注意到 zhùyì dào；**Wahrnehmung** *f* -en ① 感觉 gǎnjué，注意 zhùyì ② 代表 dàibiǎo，代理 dàilǐ；Wahrnehmungsvermögen *n* 感觉能力 gǎnjué nénglì，洞察力 dòngchálì；**wahr·sagen** *vt/vi* 预言 yùyán，预示 yùshì；**Wahrsager** *m* - 预言者 yùyánzhě
während I *präp*〈支配第二格〉在…期间 zài…qījiān II *konj* ① 当…时 dang…shí，在…同时 zài…tóngshí ② 而 ér，然而 rán'ér，却 què；währenddem，währenddessen *konj* 在此期间 zài cǐ qījiān，在这个时候 zài zhège shíhou
Währung *f* -en 货币 huòbì；Währungseinheit *f* 货币单位 huòbì dānwèi；～politik *f* 货币政策 huòbì zhèngcè，金融政策 jīnróng zhèngcè；～reform *f* 货币改革 huòbì gǎigé
Waise *f* -n 孤儿 gū'ér；Waisenhaus *n* 孤儿院 gū'éryuàn
Wald *m* ¨er 树林 shùlín，森林 sēnlín；den ～vor (lauter) Bäumen nicht sehen 只见树木，不见森林
Walkie-talkie *n* -s 步话机 bùhuàjī；**Walkie-Lookie** *n* -s 手提式摄像机 shǒutíshì shèxiàngjī，手提式电视机 shǒutíshì diànshìjī
Wall *m* ¨e ① 围墙 wéiqiáng，土堤 tǔdī ② 壁垒 bìlěi，障壁 zhàngbì ③ 海岸 hǎi'àn
Wallfahrt *f* -en［宗］朝山进香 cháoshān jìnxiāng，徒步朝圣 túbù cháoshèng；**Wallfahrer** *m* -［宗］香客 xiāngkè，朝圣者 cháoshèngzhě
Walnuß *f* …nüsse 胡桃 hútáo，核桃 hétao；Walnußbaum *m*［植］① 核桃属 hétaoshǔ ② 胡桃 hútáo
walten *vi* ① 执政 zhízhèng ② 料理 liàolǐ
Walze *f* -n ① 轧辊 zhágǔn，滚筒 gǔntǒng，轧辊机 zhágǔnjī ②［数］圆柱体 yuánzhùtǐ；**walzen** I *vt* 辗压 niǎnyā，轧 zhá，压延 yāyán，辗薄 niǎn báo，辗平 niǎnpíng II *vi* (s) ① 跳华尔兹舞 tiào huá'ěrzī wǔ ② 漫游 mànyóu；Walzblech *n*［冶］轧制板材 zházhì bǎncái；～eisen *n* 轧制钢 zházhìgāng；～werk *n* ① 轧钢车间 zhágāng chējiān；**Walzer** *m* - 华尔兹舞 huá'ěrzīwǔ，圆舞曲 yuánwǔqǔ
Wand *f* ¨e 墙 qiáng，墙壁 qiángbì；Wandarm *m* 墙托架 qiáng tuōjià，（墙上突出的）壁

台 bìtái; ～behang *m* 壁挂 bìguà; ～bett *n* (可折入墙内的)折叠床 zhédiéchuáng; ～gemälde *n* 壁画 bìhuà; ～kalender *m* 挂历 guàlì

Wandel *m* ① 变化 biànhuà, 变迁 biànqiān ② 漫游 mànyóu; **wandeln** Ⅰ *vt* 改变 gǎibiàn, 使起变化 shǐ qǐ biànhuà Ⅱ *refl* 改变 gǎibiàn, 变化 biànhuà Ⅲ *vi* (s) 漫步 mànbù, 散步 sànbù; Wandelgang *m* (可供)散步的走廊 sànbùde zǒuláng

wandern Ⅰ *vi* (s) ① 徒步旅行 túbù lǚxíng ② (思想)徘徊 páihuái ③ 传播 chuánbō ④ [医](胆石)游动 yóudòng; **Wand(e)rer** *m* - 徒步旅行者 túbù lǚxíngzhě, 漫游者 mànyóuzhě

Wange *f* -n ① 面颊 miànjiá ② 侧部 cèbù; wangenrot *adj* 面颊红的 miànjiá hóngde

wann *adv* 何时 héshí, 什么时候 shénme shíhou; dann und ～ 有时 yǒushí, 间或 jiànhuò

Wanne *f* -n ① (椭圆形的)盆 pén ② 簸箕 bòji; Wannenbad *n* 盆浴 pényù

Wanze *f* -n ① 臭虫 chòuchóng ② 窃听器 qiètīngqì; Wanzenvertilgungsmittel *n* 除臭虫剂 chúchòuchóngjì

Wappen *n* - ① 文章 wénzhāng ② 徽章 huīzhāng; **wappnen** Ⅰ *vt* 武装 wǔzhuāng Ⅱ *refl* 作好准备对付… zuòhǎo zhǔnbèi duìfu…; sich mit etwas ～以…武装自己; gegen etwas gewappnet sein 作好对付某事的准备

Ware *f* -n ① 商品 shāngpǐn ② 货物 huòwù; Warenangebot *n* 商品供应 shāngpǐn gōngyìng; ～ausfuhr *f* 货物输出 huòwù shūchū, 货物出口 huòwù chūkǒu; ～austausch *m* 货物交换 huòwù jiāohuàn, 商品交换 shāngpǐn jiāohuàn; ～automat *m* 自动售货机 zìdòng shòuhuòjī; ～einfuhr *f* 货物进口 huòwù jìnkǒu; ～haus *n* 百货商店 bǎihuò shāngdiàn

warm *adj* (wärmer; wärmste) ① 温暖的 wēnnuǎnde ② 热情的 rèqíngde, 亲切的 qīnqiède; **Wärme** *f* ① 温暖 wēnnuǎn ② [物,化]热 rè, 热能 rènéng ③ 热心 rèxīn

warnen *vt* 警告 jǐnggào; Warnanlage *f* 报警装置 bàojǐng zhuāngzhì; **Warnung** *f* -en 警告 jǐnggào, 告戒 gàojiè

Warschauer -Pakt-Staaten (原)华沙条约国 huáshā tiáoyuē guó

Warte *f* -n ① 了望台 liàowàng

tái，观察台 guanchátái ② 立场lìchǎng，出发点 chūfādiǎn；von jmds ～ aus 从某人的立场出发；auf einer höheren ～ stehen（某人的见解）高人一筹；**warten** Ⅰ *vi* 等待 děngdài Ⅱ *vt* 看管 kānguǎn，管理 guǎnlǐ，保养 bǎoyǎng；auf jmdn (etwas) ～ 等待某人(某事)；Warteraum *m* 等待室 děngdàishì，候诊室 hòuzhěn shì，接待室 jiēdàishì；～saal *m* 候车室 hòucheshì；**Wartung** *f* 保养 bǎoyǎng；**wartungsfrei** *adj* 不需维修的 bùxuwéixiū de，不需保养的 bùxūbǎoyǎng de

warum *adv* 为什么 weishénme，什么原因 shénme yuányīn；warum nicht 为什么不呢；warum nicht gar！哪有这样的事！

was *pron* 什么 shénme，什么东西 shénme dōngxi，什么事 shénme shì

Wäsche *f* -n ① 可洗涤的衣物 kěxǐdíde yīwù ② 洗涤 xǐdí ③ 洗衣店 xǐyīdiàn ④［矿］洗矿场 xǐkuàngchǎng，洗矿 xǐ kuàng；**waschen**^* *vt* ① 洗 xǐ，洗涤 xǐdí ②［矿］精洗 jīngxǐ，冲洗 chōngxǐ；**waschaktiv** *adj* 去污性能好的 qùwū xìngnéng hǎode；Waschautomat *m* 自动洗衣机 zìdòng xǐyījī；～maschine *f* 洗衣机 xǐyījī；～mittel *n* 洗涤剂 xǐdíjì；**Wäscherei** *f* -en ① 洗衣店 xǐjīdiàn ② 洗矿 xǐkuàng，洗矿场 xǐkuàng chǎng

wash and wear［纺］洗后无需熨而挺括的；Wash-and-wear-Hose 无需熨烫的裤子 wúxū yùntàngde kùzi

Wasser *n* ＝ ① 水 shuǐ ②（宝石的）光泽度 guāngzédù；wasserarm *adj* 缺水的 quēshuǐde；Wasserbaukunst *f* 水利技术 shuǐlì jìshù；～behandlung *f*［医］水疗 shuǐliáo；～dampf *m* 水蒸气 shuǐzhēngqì；wasserdicht *adj* 不漏水的 búloushuǐ de；Wasserfall *m* 瀑布 pùbù；～melone *f* 西瓜 xīguā；～mühle *f* 水磨(机) shuǐmò；～not *f*（连续不断的）缺水 quēshuǐ；～polizei *f* 水上警察 shuǐshang jǐngchá；～sport *m* 水上运动 shuǐshang yùndòng；～stand *m* 水位 shuǐwèi；～stoff *m*［化］(H) 氢 qīng；～stoffbombe *f* 氢弹 qīng dàn；～turbine *f*［技］水利涡轮机 shuǐlì wōlúnjī

Watt *n* -e［电］瓦(特)(功率单位) wǎ；Wattenmeer *n* 北海的浅滩 běihǎide qiǎntān

Watte *f* -n ① 药棉 yàomián，脱

脂棉 tuōzhīmián ② 棉絮 miánxù，棉花 miánhua；～ in den Ohren haben 不愿听；jmdn in ～packen 对某人照料过分，小心翼翼地对待某人

WC = Water Closet, Wasserklosett 厕所 cèsuǒ

WCC = World Council of Churches, Weltkirchenrat 世界基督教协会 shìjiè jīdūjiào xiéhuì

WDR = Westdeutscher Rundfunk 西德广播电台 xīdé guǎngbō diàntái

weben* I *vt/vi* 织 zhī，织布 zhī bù；**Weber** *m* - 织工 zhīgōng，织布者 zhībùzhě；**Weber** *n* [物]韦伯(磁通量单位) wéibó；Weberschiffchen *n* [纺]梭子 suōzi；**Weberei** *f* -en 纺织厂 fǎngzhīchǎng

Wechsel *m* - ① 变化 biànhuà，转变 zhuǎnbiàn ② 更换 gēng huàn，更替 gēngtì，更动 gēng dòng ③ 兑换 duìhuàn ④ [经]汇票 huìpiào；Wechselkurs *m* 汇价 huìjià，汇率 huìlǜ；～strom *m* [电]交流电流 jiāoliú diànliú；**wechseln** I *vt* 换 huàn，交换 jiāohuàn，兑换 duìhuàn II *vi* ① 更替 gēngtì ② 换位置 huàn wèizhi

wecken *vt* ① 唤醒 huànxǐng ② 唤起 huànqǐ；Weckautomatik *f* 自动报时器 zìdòng bàoshíqì，自动门铃 zìdòng ménlíng；～auftrag *m* (邮局打电话叫人起床)电话呼叫合同 diànhuà hūjiào hétong；～dienst *m* (邮局的)电话呼叫业务 diànhuà hūjiào yèwu；～uhr *f* 闹钟 nàozhōng；**Wecker** *m* - 闹钟 nàozhōng

weder *konj* ；weder…noch…既不…又不…；～ das eine noch das andere 既不是这一个也不是另一个

Weg *m* -e ① 道路 dàolù ② 途径 tújìng；jmdm aus dem ～ gehen 给某人让路；etwas aus dem ～ räumen 将某物从道路上清除；jmdm im ～ stehen 阻碍某人；halbwegs *adv* 半途中 bàntúzhōng；keineswegs *adv* 绝对不 juéduì bù；unterwegs *adv* 半途中 bàntúzhōng，途中 túzhong；weglos *adj* 无路的 wúlùde；Wegweiser *m* ① 路标 lùbiāo ② 入门书 rùménshū，指南 zhǐnán ③ 旅行指南 lǚxíng zhǐnán；**weg** *adv* ① 离开 líkāi，走开 zǒukai ② 扔掉 rēngdiào，抛弃 pāoqì ③ 消失 xiāoshī；**weg…** (在复合词中表示：) ① 离开 líkāi，走开 zǒukāi ② 除 chú；weg·werfen* I *vt* 扔掉 rēngdiào，抛弃 pāoqì II *refl* 爱某人 ài mǒu

rén；Wegwerfartikel *m* 一次性用品 yīcìxìng yòngpǐn

wegen *präp*（支配第二格）由于 yóuyú，为了 wèile；meinetwegen *adv* 为了我（的缘故）wèile wǒ，就我来说 jiù wǒ lái shuō；allerwegen *adv* 到处 dàochù，处处 chùchù

weh *adj* 痛的 tòngde，伤心的 shāngxīnde；～ tun 使痛苦，使伤心；jmdm ～ tun 给某人带来身上、心灵上或精神上的痛苦；etwas tut jmdm ～某物使某人痛苦；wehleidig *adj* 痛苦的 tòngkǔde，烦恼的 fánnǎode；Wehmut *f* 悲哀 bēi'āi，忧郁 yōuyù；Wehwehchen *n* 无病呻吟 wúbìng shēnyín；**Wehe** *f* -n（分娩时的）阵痛 zhèntòng；Wehmutter *f* 助产士 zhùchǎnshì

wehen Ⅰ *vi* ①（风）吹 chuī，刮 guā ②（旗帜）飘动 piāodòng，飘扬 piāoyáng Ⅱ *vt* 把…吹向 bǎ…chuīxiàng，吹掉 chuīdiào

Wehr *n* -e 堤坝 dībà

Wehr *f* -en ① 防卫 fángwèi，抵抗 dǐkàng ② 守军 shǒujūn，军队 jūnduì；Feuerwehr *f* ① 消防队 xiāofángduì ② 消防车 xiāofángchē；Wehrbeauftragter *m* 军队监督委员 jūnduì jiāndū wěiyuán；～dienst *m* 联邦国防军 liánbāng guófángjūn；～ersatzdienst *m*（做其它社会福利事）代替服兵役 dàitì fú bīngyì；～gesetz *n* 征兵条例 zhēngbīng tiáolì；～kraft *f* 防务力量 fángwù lìliang，防务能力 fángwù nénglì；wehrlos *adj* 无防务能力的 wú fáng wù nénglìde，没有设防的 méiyǒu shèfángde；Wehrmacht *f*（1935 — 1945 年）纳粹德国国防军 nàcuì déguó guófángjūn；～paß *m* 服役证 fúyìzhèng；～pflicht *f* 兵役义务 bīngyì yìwù

Weib *n* -er 妇女 fùnǚ，女人 nǚrén；～ und Kind haben 有老婆孩子；Weibchen *n* - ① 女人 nǚren，妻子（对女人、妻子的爱称）qīzi ②［动］雌性动物 cíxìng dòngwù；～lein *n* ① 瘦小的老年妇女 shòuxiǎode lǎonián fùnǚ ② 女人 nǚren，妻子（爱称）qīzi；**weibisch** *adj* 似女性的 sìnǚxìngde，女人气的 nǚrénqìde；**weiblich** *adj* ① 妇女的 fùnǚde，女性的 nǚxìngde ②［语］阴性的 yīnxìngde；**weiblicherseits** *adv* 女方地 nǚ fāngde，雌性一方地 cíxìng yī fāngde

weich *adj* ① 软的 ruǎnde，柔软的 róuruǎnde ②（煮得）嫩的 nènde ③ 善良的 shànliángde；**Weiche** *f* -n ① 胁腹 lèifù ②

腰窝 yāowō; **weichen** Ⅰ *vi* (s) 软化 ruǎnhuà, 变软 biàn ruǎn Ⅱ *vt* 使柔软 shǐ róu ruǎn, 浸软 jìnruǎn

Weiche *f* -n [铁]道岔 dàochà; Weichensteller *m* [铁]扳道(岔)工 bāndàogōng; ～wärter *m* = Weichensteller

weichen* *vi* (s) ① 消失 xiāoshī, 退却 tuìquè ② 让路 rànglù, 屈服 qūfú; von jmdm (etwas) ～从…走

Weichbild *n* 市区 shìqū

Weide *f* -n 牧场 mùchǎng, 草地 cǎodì; **weiden** Ⅰ *vi* 吃草 chī cǎo Ⅱ *vt* 放牧 fàngmù Ⅲ *refl* 欣赏 xīnshǎng

Weide *f* -n [植]柳树 liǔshù; Weidenkätzchen *n* 柳絮 liǔxù; ～rute *f* 柳条 liǔtiáo

weigern Ⅰ *vt* 拒绝 jùjué Ⅱ *refl* 拒绝 jùjué; **Weigerung** *f* -en →weigern

Weihe *f* -n ① [宗]授予圣职的仪式 shòuyǔ shèngzhíde yíshì ② 落成典礼 luòchéng diǎnlǐ, 开幕式 kāimùshì ③ 庄严 zhuāngyán, 隆重 lóngzhòng; **weihen** Ⅰ *vt* ① [宗]授予…圣职 shòuyǔ…shèngzhí ② 行落成礼 xíng luòchénglǐ ③ Ⅱ *refl* 献身于… xiànshēn yú…; Weihrauch *m* ① (用乳香制成的)香 xiāng ② (焚的)香烟 xiāngyān; ～wasser *n* [宗]圣水 shèngshuǐ; **Weihnachten** *pl* 圣诞节 shèngdànjié; Weihnachtsbaum *m* 圣诞树 shèngdànshù; ～mann *m* 圣诞老人 shèngdàn lǎorén

weil *konj* 因为 yīnwèi

Weilchen *n* 片刻 piànkè, 一会儿 yīhuìr; **Weile** *f* 一会儿 yīhuìr, 片刻 piànkè

Weimarer 魏玛的(德国城市) wèimǎde; die Weimarer Republik 魏玛共和国

Wein *m* -e ① 葡萄酒 pútaojiǔ ② 果子酒 guǒzijiǔ ③ [植]葡萄 pútao; Weinbau *m* 葡萄的种植 pútaode zhòngzhí; ～brand *m* 白兰地(酒) báilándì

weinen *vi* 哭 kū, 流泪 liúlèi

weise *adj* 聪明的 cōngmíngde, 贤明的 xiánmíngde; Weissager *m* 预言者 yùyánzhě, 占卜者 zhānbǔzhě; **Weisheit** *f* -en 聪明才智 cōngming cáizhì

Weise *f* -n 方式 fāngshì, 方法 fāngfǎ; **Weise** *m/f* -n -n 智者 zhìzhě, 贤人 xiánrén

Weisel *m* - 蜂王 fēngwáng; **weisen*** Ⅰ *vt* ① 使离开 shǐ líkāi, 驱逐 qūzhú ② 指点 zhǐdiǎn, 引导 yǐndǎo Ⅱ *vi* 指点 zhǐdiǎn, 指向 zhǐxiàng; **Weisung** *f* -en ① 指示 zhǐshì, 命令 mìnglìng ② 情况报

告 qíngkuàng bàogào

weiß *adj* ① 白的 báide，洁白的 jiébáide ② 苍白的 cāngbáide；ein weißer Rabe 罕见；schwarz auf ～ haben 白纸黑字；aus schwarz ～ machen 徒劳；Weißbier *n* 白啤酒 báipíjiǔ；weiß…（在复合词中表示：）白色 báisè，清白 qīngbái；weißwaschen* *vt* 洗刷（嫌疑）xǐshuā；Weiße-Kragen-Kriminalität *f* ＝White- collarcrime 白领阶层的刑事犯罪 báilǐng jiēcéngde xíngshì fànzuì

weit *adj* ① 广阔的 guǎngkuòde，宽敞的 kuānchangde ② 宽大的 kuāndàde ③ 远的 yuǎnde；**weiter** *adj* ① 另外的 lìngwàide，附加的 fùjiāde，继续的 jìxùde ② 继续 jìxù，此外 cǐwài；ohne weiteres ① 立即，没有困难地 ② 不加考虑地；bis auf weiteres 暂时就这样

Weizen *m* 小麦 xiǎomài；die Spreu vom Weizen sondern (scheiden) 筛去小麦中的糠秕（取其精华）；Weizenbier *n* 小麦啤酒 xiǎomài píjiǔ

welch *pron* 多么 duōme，何等 héděng

Welle *f* -n ① 波 bō，波浪 bōlàng ② ［物］（光、声等的）波 bō ③ 波浪形 bōlàngxíng ④（机）轴 zhóu；Wellenbrecher *m* 防波堤 fángbōdī；～länge *f* ［无］ 波长 bōcháng；～mechanik *f* 波动力学 bōdòng lìxué；～reiten *n* 冲浪运动 chōnglàng yùndòng

Welt *f* -en ① 世界 shìjiè ② 宇宙 yǔzhòu ③ 世间 shìjiān，人间 rénjiān；Weltall *n* 宇宙 yǔzhòu；weltanschaulich *adj* 世界观的 shìjièguānde；～berühmt *adj* 举世闻名的 jǔ shì wénmíngde；～bewegend *adj* 震撼世界的 zhènhàn shìjiède；Weltbürger *m* 世界公民 shìjiè gōngmín；welterschütternd *adj* 震撼世界的 zhènhàn shìjiède，惊天动地的 jīng tiāndòngdìde；～fremd *adj* 与世隔绝的 yǔ shì géjuéde，脱离现实生活的 tuōlí xiànshí shēnghuóde；Weltraumfahrt *f* 宇宙航行 yǔzhòu hángxíng；～raumpilot *m* 宇航员 yǔhángyuán；～raumrendezvous *n* 宇宙飞行对接 yǔzhòu fēixíng duìjiē，宇航汇合 yǔháng huìhé；～raumstation *f* 宇航空间站 yǔháng kōngjiānzhàn；～rekord *n* 世界记录 shìjiè jìlù；～wirtschaftsgipfel *m*（西方）经济大国首脑会议 jīngjì dàguó shǒunǎo huìyì；～wunder *n* 世界奇迹 shìjiè qíjì；～

zeituhr *f* 世界时标准钟 shì jièshìbiāozhǔnzhōng

Weltergewicht *n* -e [体](举重运动的)次重量级 cì zhòng liàngjí

wem *pron* (疑问代词 wer 的第三格)谁 shuí

wen *pron* (疑问代词 wer 的第四格)谁 shuí

Wende *f* -n ① 转折 zhuǎnzhé,转折点 zhuǎnzhédiǎn ② [天]至点 zhìdiǎn ③ [体](游泳等)调头处 diàotóuchù,(游泳等)转一百八十度弯 zhuǎn yī bǎibāshí dù wān,转体 zhuǎn tǐ; **wenden*** I *vt* ① 翻转 fānzhuǎn,转动 zhuàndòng ② 使转向 shǐ zhuànxiàng,把…掉过头来 bǎ…diào guò tóu lái II *refl* 转变 zhuǎnbiàn,转向 zhuǎnxiàng;etwas an (auf) etwas ~把…花在,把…用于; sich gegen etwas (jmdn) ~反对;**wendig** *adj* ① 易控制的 yìkòngzhìde, 易影响的 yìyǐngxiǎngde ② 能随机应变的 néng suíjīyìngbiànde,机智的 jīzhìde;**gewandt** *adj* ① 动作灵活的 dòngzuò línghuode,机智敏捷的 jīzhì mǐnjiéde ② 精明能干的 jīngmíng néng gànde;**Wendung** *f* -en ① 翻转 fānzhuǎn,旋转 xuánzhuǎn,弯转 wānzhuǎn ② 转弯 zhuǎn wān,变化 biànhuà ③ 短语 duǎnyǔ,说法 shuōfǎ

wenig I *adj/adv* ① 少许的 shǎoxǔde,不多的 bùduōde II *pron/num* 少数 shǎoshù,少量 shǎoliàng, 少数几个人 shǎo shù jǐgè rén;ein(klein)~一点点,一些;je weniger, umso weniger 越少,越少;mehr oder weniger 多少,或多或少,大体上;**wenigstens** *adv* 至少 zhìshǎo

wenn *konj* ① 如果 rúguǒ,倘若 tǎngruò ② 当…时 dāng…shí,一…就 yī…jiù ③ 每当 měidāng,每逢 měiféng

wer *pron* 谁 (wessen, wem, wen)shuí

werben* I *vt* ① 招徕 zhāolái ② 征募 zhēngmù II *vi* ① 做广告 zuò guǎngào,宣传 xuān chuán ② 征募 zhengmù ③ 追求 zhuīqiú;**Werbung** *f* -en ① 追求 zhuīqiú,求婚 qiúhūn,求爱 qiú'ài ② 广告部 guǎng gàobù ③ 征募 zhēngmù,广告 guǎnggào,宣传 xuānchuán; Werbungskosten *pl* 广告费 guǎnggàofèi, 宣传费 xuān chuánfèi

werden* *vi* (s)变为 biànwéi,变得 biànde,成为 chéngwéi; Werdegang *m* ① 发展过程 fāzhǎn guòchéng,形成过程

xíngchéng guòchéng ② 职业训练 zhíyè xùnliàn ③ 制造过程 zhìzào guòchéng

werfen* I *vt* 抛 pao，扔 rēng，投 tóu I *refl*（木料、门、框）弯曲 wānqū

Werft *f* -en （造）船厂 chuán chǎng

Werk *n* -e ① 工作 gōngzuò，劳动 láodòng ② 事业 shìyè ③ 作品 zuòpǐn，著作 zhùzuò ④ 机械装置 jīxiè zhuāngzhì ⑤ 工厂 gōngchǎng；ans ～ gehen 着手工作；ins ～ setzen 正在进行，变为实现；im ～ sein 发生；zu Werke gehen 进行，处理；Werk(s)arbeit *f* ①（职业学校）手工课 shǒugōng kè ②（手工课）作品 zuòpǐn；～halle *f* 车间 chējiān；～statt *f*，～stätte *f* ①（手工）作坊 zuōfang，车间 chējiān ②（艺术家的）工作室 gōngzuòshì；～student *m*（假期打工的）工读大学生gōngdú dàxuéshēng；～tag *m* 工作日 gōngzuòrì；Werktätige *m/f* 劳动者 láo dòngzhě，劳动人民 láodòng rénmín；～zeug *n* 工具 gōngjù

wert *adj* ① 重要的 zhòngyàode ② 有价值的 yǒujiàzhíde，值得的 zhídéde ③ 贵重的 guì zhòngde ④ 可敬的 kějìngde；etwas ist nicht der Mühe ～ 某事不值得花费力气去做；etwas ist nicht der Rede ～某事不值一提；**wert**…（在复合词中表示：）值得 zhíde，尊重 zunzhòng，重视 zhòngshì；Wertschätzung *f* 尊重 zun zhòng，尊敬 zūnjìng，重视 zhòngshì；**Wert** *m* -e ① 价值 jiàzhí，价格 jiàgé ② 意义 yìyì，重要性 zhòngyàoxìng；Wertbrief *m* 保价信 bǎojià xìn；～gegenstand *m* 贵重物品 guìzhòng wùpǐn

weshalb *adv* 为什么 wèishénme

wessen *pron*（疑问代词 wer 的第二格）谁的 shuíde

Wesen *n* - ①［哲］本质 běnzhì ② 本性 běnxìng，性格 xìnggé ③ 有生命之物yǒu shēngmìng zhī wù；Wesensart *f* 性格 xìnggé，本性 běnxìng；～eigentümlichkeit *f* 本质特点 běnzhì tèdiǎn；**Wesenheit** *f* - ① 天性 tiānxìng，本质 běnzhì ② 存在 cúnzài，客观实体 kè guān shítǐ；**wesentlich** *adj* 重要的 zhòngyàode，根本的 gēn běnde，显著的 xiǎnzhùde

West *m* -e ①［天］西 xī，西方 xīfāng ② 西风 xīfēng；**Westen** *m* ① 西方 xīfāng ② 西方国家 xīfāng guójiā；Westdeutscher Rundfunk（Abk. WDR）西德广播电台；die

Westeuropäische Union 西欧联盟；Westeuropa 西欧 xī'ōu；～mächte *pl* 西方强国 xīfāng qiángguó；～mark *f* 联邦德国马克 liánbang déguó mǎkè；
westlich *adj* ① 西面的 xīmiànde，西部的 xībùde ② 向西的 xiàngxīde，朝西的 cháoxīde ③ 西方(资本主义国家)的 xīfāngde

Weste *f* -n 背心 bèixīn，马甲 mǎjiǎ；eine weiße ～ haben 问心无愧，没做亏心事

Western *m* (美国)西部影片 xībù yǐngpiān；Westernmusik *f* (取材于美国西部生活的)西部音乐 xībù yīnyuè

Westfale *m* -n -n 威斯特法伦人 wēisītèfǎlúnrén

WESZ = westeurop. Sommerzeit 西欧夏令时 xī'ōu xiàlìngshí

Wette *f* -n 打赌 dǎdǔ；um die ～ laufen (singen) 比赛跑(唱歌)；Wettbewerb *m* 竞赛 jìngsài，竞争 jìngzhēng；mit jmdm (zum etwas) ～ (为…)同…竞争；Wettkämpfer *m* 竞赛者 jìngsàizhě；**wetten** *vi/vt* 打赌 dǎdǔ；mit jmdm ～ 同某人打赌；auf etwas (jmdn) ～ 把赌注放在…上；**Wetter** *m* - 赌博者 dǔbózhě，打赌的人 dǎdǔde rén

Wetter *n* - ① 天气 tiānqì，气候 qìhòu ② [矿](矿井)空气 kōngqì，风流 fēngliú；Wetterbericht *m* 天气预报 tiānqìyùbào；～dienst *m* 气象台 qìxiàngtái，气象业务 qìxiàng yèwù；～vorhersage *f* 天气预报 tiānqì yùbào；～warte *f* 气象台 qìxiàngtái

WEU = Westeuropäische Union 西欧联盟 xī'ōu liánméng

WEZ = westeurop. Zeit 西欧时间 xī'ōu shíjiān

WGB = Weltgewerkschaftsbund 世界工会联合会 shìjiè gōnghuì liánhéhuì

Whisky *m* -s 威士忌(酒) wēishìjì；Whiskysoda *m* (掺有)苏打(水的)威士忌酒 sūdá wēishìjìjiǔ

WHO = World Health Organization 世界卫生组织 shìjiè wèishēng zǔzhī

Who's Who? *n* -s (每年出一册的) 世界名人录 shìjiè míng rénlù

wichtig *adj* 重要的 zhòngyàode

Wickel *m* - ① [医](包扎伤口的)绷带 bēngdài ② 线团 xiàntuán ③ 线轴 xiànzhóu，卷轴 juǎnzhóu；Wickelband *n* 襁褓带子 qiǎngbǎo dàizi；～kind *n* 襁褓中的婴儿 qiǎng bǎozhongde yīng'ér；**wickeln**

vt ① 卷 juǎn，缠绕 chánrào ②包 bao，裹 guǒ；jmdn um den(kleinen)Finger ～大错特错了

wider *präp*（支配第四格）① 反对 fǎnduì，违反 wéifǎn ② 向着 xiàngzhe，朝着 cháozhe；das Für und Wider 赞成或反对；**wider**…（在复合词中表示：）① 反对 fǎnduì，反抗 fǎnkàng ②（声、光的）返回 fǎnhuí，反射 fǎnshè；**widerborstig** *adj* 不服从的 bùfú cóngde，执拗的 zhí niùde；**widerlegen** *vt* 驳斥 bóchì，反驳 fǎnbó；**widernatürlich** *adj* 反常的 fǎncháng de，不自然的 búzìránde；**wider raten*** *vt* 劝阻 quànzǔ，劝止 quànzhǐ；**widerrechtlich** *adj* 违法的 wéifǎde，不合法的 bùhéfǎde；**widerreden** *vi* 反驳 fǎnbó，争辩 zhēngbiàn；**Widerrede** *f* 反驳 fǎnbó；**wider rufen*** *vt* 废除 fèichú，收回 shōuhuí，取消 qǔxiao；**widersprechen*** *vi* 反驳 fǎnbó jmdm (sich)einer Sache ～抗议；etwas widerspricht einer Sache (同…)相矛盾；**Widerspruch** *m* 矛盾 máodùn，不一致 bù yízhì；**widerstehen*** *vi* 对抗 duìkàng，抵制 dǐzhì；etwas widersteht jmdm 使人厌恶 shǐ rén yànwù；**Widerstand** *m* ① 抵抗 dǐkàng，反抗 fǎnkàng ② ［物］阻力 zǔlì，电阻 diànzǔ，电阻器 diànzǔqì；**Widerwille** *m* 厌恶 yànwù，反感 fǎnggǎn；**widerlich** *adj* 令人厌恶的 lìng rén yanwùde，令人作呕的 lìng rén zuò'ǒude

widmen Ⅰ *vt* 赠给 zènggěi，献于 xiànyú Ⅱ *refl* 献身于 xiànshēn yú；jmdm etwas ～奉献，题词；jmdm (einer Sache)etwas ～把…贡献给某人；**Widmung** *f* -en (写在书籍上)题词 tící

wie *adv* ① 怎么样 zěnmeyang，如何 rúhé ②（用于感叹句）多么 duōme ③ 好象 hǎo xiàng，如同 rútóng ④（作连词）；wie lange? 多久?；wie weit? 多远?；wie viel? 多少?；Wie wohl ist mir! 我是多么愉快！Wie bitte? 怎么?(意为请重复一遍)；Wieso *adv* 为什么，怎么

wieder *adv* 又 yòu，重新 chóng xīn，重又 chóngyòu；hin und ～不时，时而；**Wiederabdruck** *m* -e 再版 zàibǎn，重印 chóng yìn；**Wiederaufbau** *m* 重建 chóngjiàn，再建 zàijiàn；**wieder-aufbauen** *vt* 重建 chóng jiàn，再建 zàijiàn；**Wiederaufnahme** *f* ① 恢复 huīfù，重新

开始 chóngxin kāishǐ ② 重新接纳 chóngxīn jiēnà; **wieder·beleben** *vt* ① 使苏醒 shǐ sū xǐng, 使再生 shǐ zàishēng ② 使复活 shǐ fùhuó, 使再流行 shǐ zài liúxíng; **wieder·erhalten*** *vt* 重新获得 chóngxin huòdé; **wieder·erkennen*** *vt* 重新认出 chóngxin rènchū; **wieder·erlangen** *vt* 重新达到 chóngxin dádào, 恢复 huīfù, 回复 huífù; **wieder·erzählen** *vt* ① 重述 chóngshù, 复述 fùshù ② 把…讲给别人听 bǎ … jiǎng gěi biéren tīng; **wieder·geben*** *vt* ① 归还 guīhuán, 把…还给 bǎ … huángěi ② 复述 fùshù; **Wiedergeburt** *f* ① [宗] 再生 zàishēng, 轮回 lúnhuí ② (尤指精神上的) 振作 zhènzuò, 恢复 huīfù; **wieder·gewinnen*** *vt* 重新获得 chóngxin huòdé, 回复 huífù, 恢复 huīfù; **Wiedergutmachung** *f* 补偿 bǔcháng, 补救 bǔjiù, 赔偿 péicháng; **wieder·herstellen** *vt* ① 修复 xiūfù, 重修 chóngxiū ② 恢复 huīfù, 重新 chóngxin ③ 复习 fùxí; **wiederholen** I *vt* ① 重复 chóngfù, 重说 chóngshuō ② 复习 fùxí 温习 wēnxí II *refl* 重复 chóngfù; **Wiederholung** *f* -en → wiederholen; **wiederholt** *adj* 一再的 yízài de, 反复的 fǎnfùde; **Wiederhören** *n* 再见 zàijiàn; Auf ～! 再见!; **Wiederkehr** *f* ① 归来 guīlái, 再来 zàilái ② 循环 xúnhuán, 重复 chóngfù; **wieder·kommen*** *vi* (s) ① 回来 huílái, 归来 guīlái, 再来 zàilái ② 回复 huífù, 复归 fùguī; **Wiederkunft** *f* 归来 guīlái, 再来 zàilái; **wieder·sehen*** *vt/refl* 重逢 chóngféng; **Wiedersehen** *n* 再会 zàihuì, 再见 zàijiàn; Auf ～! 再见!; **wiederum** *adv* ① 重新 chóngxīn, 再次 zàicì ② 另一方面 lìng yì fāngmiàn, 反之 fǎnzhī; **wieder·vereinigen** *vt* 使重新联合 shǐ chóngxīn liánhé, 使重新统一 shǐ chóngxīn tǒngyī; **Wiedervereinigung** *f* → wiedervereinigen

Wiege *f* -n ① 摇篮 yáolán ② 诞生地 dànshēngdì, 发源地 fāyuándì; etwas ist jmdm nicht an der ～ gesungen worden 某事是某人没预料到的; etwas ist jmdm in die ～ gelegt worden 是某人的天性; von der ～ bis zur Bahre 从生到死, 一生; **wiegen*** I *vt* 称…的重量 chēng … de zhòngliàng II *vi* ① 有…重量

yōu…zhòngliàng ② 有分量 yǒufènliàng，重要 zhòngyào **I** *refl* 称体重 chēng tǐzhòng

wieso *adj/adv* 为什么 wèishén me，怎么 zěnme

wieviel *adv* 多少 duōshǎo

wieweit *konj* 何等程度 héděng chéngdù

wild *adj* ① 未驯化的 wèi xún huàde，野蛮的 yěmánde ② 狂暴的 kuángbàode，愤怒的 fènnùde ③ 违法的 wéifǎde，未经许可的 wèi jīng xǔkěde ④ 放荡淫乱的 fàngdàng yín luànde；Wildwestfilm *m* 北美西部惊险(影)片 běiměi xībù jīngxiǎnpiān；wildwüchsig *adj* 野生的 yěshēngde；**Wild** *n* ① 猎物 lièwù，野兽 yěshòu ② 野味 yěwèi；**Wilde** *m/f* -n -n ① 野蛮人 yěmánrén，未开化的人 wèikāihuàde rén ② 无党派的议员 wúdǎngpàide yìyuán

Wille *m* -ns -n ① 意志 yìzhì，意志力 yìzhìlì ② 意图 yìtú，愿望 yuànwàng；**um … willen** 为…的缘故；um jmds (einer Sache) willen 为了某人(某事)(的缘故)；**willig** *adj* ① 愿意的 yuànyide，热心的 rèxīn de ② 顺从的 shùncóngde；**Willkommen** *n* -欢迎 huān yíng；Willkommenstrunk *m* 欢迎酒宴上的祝酒 huānyíng jiǔyànshangde zhùjiǔ，干杯 gānbēi；**willkommen** *adj* 受欢迎的 shòuhuānyíngde，令人高兴的 lìng rén gāoxìngde；jmdn (herzlich) ～ heißen (衷心)欢迎某人；**Willkür** *f* 任意 rèn yì，任性 rènxìng，专横 zhuān hèng，独裁 dúcái；**willkürlich** *adj* 任意的 rènyìde，专制的 zhuānzhìde，专断的 zhuān duànde

wimmeln *vi* 蜂拥 fēngyōng，密集 mìjí

Wimper *f* -n 睫毛 jiémáo

Wind *m* -e 风 fēng；von einer Sache ～ bekommen 听到风声，略有所闻；den ～ aus den Segeln nehmen 釜底抽薪；mach nicht so viel ～! 别吹牛!；Windjacke *f* 风衣 fēngyī；～kanal *m* ① [技] 风洞 fēngdòng，空气道 kōng qìdào ② [乐] 风道 (管风琴) fēngdào；～schutzscheibe *f* (汽车、飞机的)挡风玻璃 dǎngfēng bōli；～stille *f* 无风 wúfēng

Windel *f* -n 襁褓 qiǎngbǎo；etwas ist (steckt, liegt) noch in den Windeln 某事还处于开始阶段；windelweich *adj* 软心肠的 ruǎnxīnchángde；jmd ist ～ 某人心肠软

Wink *m* -e ① 示意 shìyì ② 提

示 tishì，暗示 ànshì；**winken** I *vi* ① 示意 shìyì，打招呼 dǎ zhāohu，II *vt* ① 示意 shìyì，暗示 ànshì ② [体]挥旗示意 huīqí shìyì；**Winker** *m* - ①（汽车）方向指示器 fāngxiàng zhǐshìqì ② 信号旗手 xìnhào qíshǒu，信号员 xìnhàoyuán

Winkel *m* - ① [数]角 jiǎo，角度 jiǎodù ② 角尺 jiǎochǐ ③ 冷僻处 lěngpìchù，隐匿处 yǐnnìchù

Winter *m* - 冬天 dōngtiān；Winterbader *m* 冬泳者 dōngyǒngzhě；～fahrplan *m* 冬季行车时刻表 dōngjì xíngchē shíkèbiǎo；～schlußverkauf *m* 冬末廉价大拍卖 dōngmò liánjià dàpāimài；～semester *n* 冬季学期 dōngjì xuéqī；～sport *m* 冬季运动 dōngjì yùndòng；**winterlich** *adj* 冬天的 dongtiande，严寒的 yánhánde

winzig *adj* 微小的 wēixiǎode；**Winzigkeit** *f* -en ① 细微 xìwēi ② 琐事 suǒshì

WIO = Wirtschafts-Informationsdienst 经济信息服务 jīngjì xìnxī fúwù

Wipfel *m* - 树梢 shùshāo

Wipper *m* - 翻车机 fānchējī

wir *pron* 我们 wǒmen

Wirbel *m* - ① 旋转 xuánzhuǎn，回转 huízhuǎn ② 旋涡 xuánwō，旋绕 xuánrǎo ③ 急速击鼓 jísù jīgǔ ④ 手指螺纹 shǒuzhǐ luówén ⑤（头顶）旋儿 xuánr

wirken I *vi* ① 从事于（某种职业）cóngshìyú ②（兴奋剂）起作用 qǐ zuòyong，生效 shēngxiào，产生影响 chǎnshēng yǐngxiǎng ③ 看上去 kànshangqù，显得 xiǎnde II *vt* ① 创造 chuàngzào，作出 zuòchū ② 编结 biānjié，编织 biānzhī ③ 揉 róu，揉透 róutòu；**wirklich** *adj* 真实的 zhēnshíde，实际的 shíjìde，确确实实 quèquèshíshíde；**Wirklichkeit** *f* -en ①[哲]现实 xiànshí，真实 zhēnshí ② 事实 shìshí，实际 shíjì；wirklichkeitsfremd *adj* 不实际的 bùshíjìde，与事实（或现实）不符的 yǔ shìshí bùfúde，不现实的 búxiànshíde；～nah *adj* 现实的 xiànshíde，实际的 shíjìde，符合事实的 fúhé shìshíde；Wirklichkeitssinn *m* 真实感 zhēnshígǎn，现实感 xiànshígǎn；**wirksam** *adj* ① 有效的 yǒuxiàode，起作用的 qǐzuòyòngde ② 有力的 yǒulìde；**Wirkung** *f* -en ① 效果 xiàoguǒ，结果 jiéguǒ ② 印象 yìnxiàng ③ 影响 yǐngxiǎng

wirr *adj* ① 混乱的 hùnluànde

② 糊涂的 hútude; **Wirrkopf** *m* ① 头脑糊涂的人 tóunǎo hútude rén ② 无主见的人 wú zhǔjiànde rén; **Wirren** *pl* 纷乱 fēnluàn, 骚动 sāodòng, 闹事 nàoshì; **Wirrnis** *f* -se 混乱 hùnluàn, 杂乱 záluàn

Wirsing *m* = Wirsingkohl [植] 皱叶甘蓝 zhòuyè gānlán

Wirt *m* -e ① (乡村小旅馆或小客栈的)店主 diànzhǔ, 老板 lǎobǎn ② 东道主 dōngdào zhǔ, 主人 zhǔren ③ 屋主 wū zhǔ, 房东 fángdōng ④ 执掌家政者 zhízhǎng jiāzhèngzhě; **Wirtshaus** *n* 饮食店 yǐnshí diàn, 客栈 kèzhàn; **Wirtin** *f* -nen ① 女店主 nǚdiànzhǔ ② 店主之妻 diànzhǔ zhī qī, 老板娘 lǎobǎnniáng; **Wirtschaft** *f* -en ① 经济 jīngjì ② 家务(管理) jiāwù, 家计 jiājì ③ (小型)私人农场 sīrén nóngchǎng, 农庄 nóngzhuāng ④ 小旅店 xiǎo lǚdiàn, 饮食店 yǐnshídiàn ⑤ 无秩序 wú zhìxù, 混乱 hùn luàn; **Wirtschaftsabkommen** *n* 经济协定 jīngjì xiédìng; ~berater *m* 经济顾问 jīngjì gù wèn; ~blockade *f* 经济封锁 jīngjì fēngsuǒ; ~delikt *n* 经济领域的犯罪活动 jīngjì lǐngyù de fànzuì huódòng; ~embargo *n* 经济封锁 jīngjì fēngsuǒ, 商品禁运 shāngpǐn jìnyùn; Europäische Wirtschaftsgemeinschaft (Abk. EWG)欧洲经济共同体 ōuzhōu jīngjì gòngtóngtǐ; Wirtschaftspolitik *f* 经济政策 jīngjì zhèngcè; ~prüfer *m* 会计师 kuàijìshi; ~sabotage *f* 经济破坏活动 jīngjì pòhuài huódòng; ~spionage *f* 盗窃经济情报 dàoqiè jīngjì qíngbào; ~soziologie *f* 经济社会学 jīngjì shèhuìxué; ~rat *n* 经济顾问委员会 jīngjì gùwèn wěiyuánhuì; ~struktur *f* 经济结构 jīngjì jiégòu; ~verband *m* 经济联合会 jīng jì liánhéhuì; ~wissenschaften *pl* 经济学 jīngjìxué; ~wunder *n* 经济奇迹 jīngjì qíjì; **wirtschaften** *vi* ① 经营 jīngyíng, 管理 guǎnlǐ ② 操持家务 cāochí jiāwù ③ 工作 gōngzuò, 干活 gànhuó; in die eigene Tasche ~ 中饱私囊; **wirtschaftlich** *adj* ① 经济(上)的 jīngjìde ② 节俭的 jiéjiǎnde, 节约的 jiéyuēde

wissen * *vt* ① 知道 zhīdao, 了解 liǎojiě, 熟悉 shúxi ② 懂得 dǒngde; Wissenspeicher *m* 知识库 zhīshikù; wissenswert *adj* 值得知道的 zhíde zhīdao de, 值得了解的 zhíde liǎojiě de; **Wissenschaft** *f* -en ① 科

学 kēxué ② 知识 zhīshi, 学识 xuéshí ③ 智慧 zhìhuì, 智能 zhìnéng; **Wissenschaftler** *m* - 科学工作者 kēxué gōngzuò zhě, 科学家 kēxuéjiā; **wissenschaftlich** *adj* 科学的 kē xuéde, 合乎科学的 héhū kē xuéde; **wissentlich** *adj* 知悉的 zhīxīde, 故意的 gùyìde

Witfrau *f* -en, **Witib** *f* -e, **Witwe** *f* -n 寡妇 guǎfu; **Witwengeld** *n* 寡妇抚恤金 guǎ fu fǔxùjīn; ～**kasse** *f* 寡妇救济基金 guǎfu jiùjì jījīn; **Witwentum** *n* 孀居 shuāngju, 寡妇身份 guǎfu shēnfen; **Witwer** *m* - 鳏夫 guānfū

Witz *m* -e ① 诙谐 huīxié, 幽默 yōumò ② 机智 jīzhì, 才智 cái zhì ③ 要害 yàohài, 关键 guānjiàn

wo *adv* ① 在什么地方 zài shén me dìfang, 在哪里 zài nǎlǐ ② 该处 gāichù, 在那里 zài nàli; **wobei** *adv* ① 在…的时候 zài … de shíhou ② 在这件事上 zài zhèjiàn shìshang; **wodurch** *adv* ① 何以 héyǐ, 怎么会 zěnme huì ② 因此 yīncǐ, 由此 yóucǐ; **wofür** *adv* ① 为何 wèi hé, 为什么 wèishénme, 当做什么 dàngzuò shénme ② 对此 duìcǐ, 为此 wèicǐ; **woher** *adv* ① 从哪儿来 cóng nǎr lái, 由何处 yóu héchù; Ach, woher (denn)! ① 绝不, 毫不! ② 从那个地方; **wohin** *adv* ① 上哪儿 shàng nǎr, 去何处 qù héchù ② 去该处 qù gāichù; **wohinaus** *adv* 向何处去 xiàng héchùqù, 通向哪里 tōng xiàng nǎli; **womit** *adv* ① 用什么 yòng shénme ② 用那个 yòng nàge, 对此 duìcǐ; **wonach** *adv* ① 依据什么 yījù shénme ② 据此 jùcǐ, 关于 guānyú; **woran** *adv* ① 怎么 zěnme, 何在 hézài, 什么 shénme ② 在那个上面 zài nàge shàngmian, 在于 zàiyú; **worauf** *adv* ① 关于什么 guanyú shénme, 在于何事 zàiyú héshì, 在什么上面 zài shénme shàngmian ② 对此 duìcǐ, 在那个上面 zài nàge shàngmian, 在那以后 zài nà yǐhòu, 接着 jiēzhe; **woraus** *adv* ① 从什么 cóng shénme, 由何 yóuhé, 从何 cónghé, 以什么为材料 yǐ shénme wéi cáiliào ② 从此 cóngcǐ, 由此 yóucǐ; **worin** *adv* ① 在哪里 zài nǎlǐ, 何在 hézài, 在哪一点上 zài nǎyīdiǎn shàng ② 在其中 zài qízhōng, 在那里 zài nàli; **worüber** *adv* ① 关于什么 guānyú shénme, 有关什么 yǒuguān shéme ② 关于那个 guānyúnàge; **worum** *adv* ①

为什么事 wèi shénme shì，围绕什么 wéirào shénme ② 关于那个 guānyú nàgè；**wovon** *adv* ① 关于什么 guānyú shénme ② 关于那个（指前面所提到的事）guānyú nàge；**wozu** *adv* ① 为什么目的 wèi shénme mùdì，为何 wèihé ② 对此 duìcǐ，为此 wèicǐ

Woche *f* -n ① 星期 xīngqī，周 zhōu ② 产褥期 chǎnrùqī；in die Wochen kommen 临产；in den Wochen sein（或 liegen）产褥期，坐月子；Wochenbett *n* 产褥期 chǎnrùqī；～ende *n* 周末 zhōumò；～karte *f*（有效期为一周的）车票 chēpiào；wochenlang *adj* 数星期之久的 shù xīngqī zhījiǔde；Wochenmarkt *m* 每周集市 měizhōu jíshì；～pflegerin *f* 女护士 nǚhùshì；～schau *f* ①（电影）每周新闻片 měizhōu xīnwén piān ②（电视）每周新闻综述 měizhōu xīnwén zōngshù；～schrift *f* 周刊 zhōukān；～tag *m* ① 星期一至星期六 xīngqīyī zhì xīngqīliù ② 工作日 gōngzuòrì；～zeitung *f* 周报 zhōubào；**wöchentlich** *adj* 每周一次的 měizhōu yīcìde，每星期的 měixīngqīde；…**wöchig** *adj* …星期的 xīngqīde；eine zweiwöchige Tagung 长达两星期之久的大会

Wodka *m* -s 伏特加（一种烈性烧酒）fútèjiā

Woge *f* -n 巨浪 jùlàng，波涛 bōtāo；auf die Wogen gießen 平息风波，息事宁人；Wogenschlag *m* 风浪 fēnglàng，波浪 bōlàng；**wogen** *vi* ① 波涛汹涌 bōtāo xiōngyǒng，波涛起伏 bōtāo qǐfú ② 波动 bōdòng，起伏 qǐfú

Wohl *adj* ① 健康 jiànkāng，身体舒适 shēntǐ shūshì ② 心情愉快 xīnqíng yúkuài ③ 也许 yěxǔ，大概 dàgài，可能 kěnéng；**Wohl** *n* ① 幸福 xìngfú ② 福利 fúlì，利益 lìyì ③ 健康 jiànkāng ④ 繁荣 fánróng，兴盛 xīngshèng；zum ～！（为你的健康）干杯；Wohlbefinden *n* 健康 jiànkāng，舒适 shūshì，幸福 xìngfú；wohlbehalten *adj* 健康的 jiànkāngde，安然无恙的 ānrán wúyàngde，安全的 ānquánde，未受损坏的 wèi shòusǔnhuàide；Wohlergehen *n* 安康 ānkāng，安好 ānhǎo，幸福 xìngfú，康乐 kānglè；～standsgesellschaft *f* 福利社会 fúlì shèhuì，～tat *f* 善事 shànshì，善举 shànjǔ，慈善行动 císhàn xíngdòng；～täter *m* 行善者 xíngshànzhě，

做好事者 zuòhǎoshìzhě; wohltuend *adj* 舒适的 shūshìde, 惬意的 qièyìde; ～unterrichtet *adj* 消息灵通的 xiāoxi língtōngde, 了解情况的 liǎojiě qíngkuàngde

wohnen *vi* 居住 jūzhù, 住宿 zhùsù; **Wohnblock** *m* 住宅(街)区 zhùzháiqū; ～geld *n* 住房补贴 zhùfáng bǔtiē, 房贴 fángtiē; ～haus *n* 住宅 zhùzhái; ～mobil *n* 可居住的大型轿车 kějūzhùde dàxíng jiàochē; ～ort *m* 居住地 jūzhùdì; ～raum *m* -e ① (能住人的)房间 fángjiān ② 起居室 qǐjūshì ③ 居住面积 jūzhù miànjī; ～wagen *m* 汽车住房(度假用的挂车) qìchē zhùfáng; ～zimmer *n* 起居室 qǐjūshì, 客厅 kètīng; ～ wagenanhänger *m* 住宅汽车(挂斗) zhùzhái qìchē; **wohnhaft** *adv* 家住 jiāzhù, 居住地 jūzhùdì; **wohnlich** *adj* 适合居住的 shìhé jūzhùde, 起居舒适的 qǐjū shūshìde; **Wohnung** *f* -en ① 住房 zhùfáng, 住宅 zhùzhái, 一套房 yītào fáng ② 家 jiā, 寓居处 yùjūchù

Wolf *m* ..e ① [动]狼 láng ② [纺]开松机 kāisōngjī, 和毛机 huòmáojī, 威罗机 wēiluójī ③ 绞肉机 jiǎoròujī ④ [医]皮肤发炎 pífū fāyán, 脓疱 nóngbāo; ein ～ im Schafspelz sein 披着羊皮的狼; mit den Wölfen heulen 同流合污, 随波逐流; jmdn durch den ～drehen 训斥(或攻击、折磨)某人

Wolke *f* -n ① 云 yún ② 尘雾 chénwù; aus allen Wolken fallen 惊异, 出乎意外; etwas ist eine(die)～! 某事好极了!; Wolkenbruch *m* 大暴雨 dàbàoyǔ; ～himmel *m* 多云的天空 duōyúnde tiānkōng; ～kratzer *m* 摩天大楼 mótiān dàlóu; wolkenlos *adj* 无云的 wúyúnde, 晴朗的 qínglǎngde; **wolkig** *adj* ① 多云的 duōyúnde, 阴天的 yīntiānde ② 如云的 rúyúnde, 云一般的 yún yībānde

Wolle *f* -n ① 羊毛 yángmáo ② 毛线 máoxiàn, 毛织物 máozhīwù ③ 绒毛 róngmáo; jmdn in die ～ bringen 激怒某人; leicht (schnell) in die ～ kommen (geraten) 极易发怒; mit jmdm in die ～ geraten (sich mit jmdm in der ～ haben) 与某人争吵; **Wolldecke** *f* 毛毯 máotǎn; ～spinnerei *f* 毛纺工厂 máofǎng gōngchǎng, 毛纺业 máofǎngyè; ～stoff *m* 毛料 máoliào, 呢绒 níróng; ～waren *pl* 毛织品 máozhīpǐn

wollen *vt/vi* ① 要 yào, 欲想 yùxiǎng, 愿意 yuànyì, 打算 dǎsuan ② (表示命令、请求、威吓)让 ràng

Wollust *f* ① 淫欲 yínyù, 肉欲 ròuyù, 性欲快感 xìngyù kuài gǎn ② 欢乐 huānlè, 狂喜 kuángxǐ

Wonne *f* -n 幸福 xìngfú, 欢乐 huānlè, 极大的快乐 jídàde kuàilè, 狂喜 kuángxǐ; Wonnegefühl *n* 幸福感 xìngfúgǎn, 乐趣 lèqù; wonnetrunken *adj* 畅饮的 chàngyǐnde, 陶醉的 táozuìde; ~voll *adj* 充满喜悦的 chōngmǎn xǐyuède, 欢乐的 huānlède; **wonnig, wonniglich** *adj* ① 令人喜悦的 lìng rén xǐyuède, 可爱的 kě'àide ② 充满喜悦的 chongmǎn xǐyuède, 充满欢乐的 chōngmǎn huānlè de

Worldcap *m* -s 世界杯(赛)shì jièbēi

World Health Organization 世界卫生组织

Wort *n* ..er 词 cí, 单词 dānci; ~ für ~逐字地; **Wort** *n* -e ① 话 huà ② 名句 míngjù, 语录 yǔlù ③ 发言 fāyán, 讲话 jiǎnghuà, ein paar Worte sprechen 讲几句话; geflügelte Worte 习惯用语; nicht ~halten 不遵守诺言; das ~führen 发言; jmdm ins ~fallen 打断某人的话; das ~ergreifen 讲话, 发言; Wortschatz *m* 词汇 cíhuì, 语汇 yǔhuì, 词汇量 cíhuìliàng; ~schwall *m* 滔滔不绝的话 tāotāobùjuéde huà; ~spiel *n* ① 文字游戏 wénzì yóuxì ② 双关语 shuāngguān yǔ, 双关俏皮话 shuāngguān qiàopíhuà; ~wechsel *m* 争论 zhēnglùn, 口角 kǒujué; wort. wörtlich *adj* 完全逐字的 wán quán zhúzìde, 按字面的 àn zìmiànde; Wörterbuch *n* 词典 cídiǎn, 字典 zìdiǎn; ~verzeichnis *n* 词汇表 cíhuìbiǎo, 词汇索引 cíhuì suǒyǐn; **wörtlich** *adj* ① 按字面的 àn zìmiànde, 逐字的 zhúzìde ② 严格的 yángéde

wovon wozu s. wo

Wucher *m* 重利 zhònglì, 高利贷 gāolìdài; Wuchergeschäft *n* 放高利贷 fàng gāolìdài; ~preis *m* 非法的高价 fēifǎde gāojià; ~zinsen *pl* 高利(利息)gāolì, 重利 zhònglì; **wuchern** *vi* ① 蔓生mànsheng, 繁盛fánshèng, 丛生 cóngshēng ② 放高利贷 fàng gāolìdài; **Wucherung** *f* -en[医,生](胆)瘤 liú, 赘生物 zhuìshēngwù, 增生zēngshēng, 增殖 zēngzhí

Wuchs *m* ① (植物的)生长 shēngzhǎng, 培植 péizhí ② 身

材 shéncái，体态 tǐtài

Wucht *f* -en ① 重量 zhòngliàng，力量 lìliang，压力 yālì，冲击力 chōngjīlì ② [技]动能 dòngnéng ③ 一大堆 yīdàduī，大量 dàliàng ④ 殴打 ōudǎ，揍 zòu

Wunde *f* -n 创伤 chuāngshang，伤口 shāngkǒu；den Finger auf die (brennende) ～ legen 揭疮疤(揭短处)；Salz in eine (或 in jmds) ～streuen 在某人伤口里撒盐(折磨某人)

Wunder *n* - 奇迹 qíjì，奇观 qíguān，奇事 qíshì，奇物 qíwù；**wunderbar** *adj* 神妙的 shénmiàode，不可思议的 bùkěsīyìde，奇异的 qíyìde，美妙的 měimiàode；**wundern** I *vt* 使惊奇 shǐ jīngqí，使惊异 shǐ jīngyì II *refl* 感到惊奇 gǎndào jīngqí，惊异 jīngyì；**wundervoll** *adj* 绝妙的 juémiàode，奇异的 qíyìde，美妙的 měimiàode

Wunsch *m* ⸚e ① 愿望 yuànwàng，希望 xīwàng，要求 yāoqiú ② 祝贺 zhùhè，祝愿 zhùyuàn；Wunschbild *n* 理解 lǐjiě，想象 xiǎngxiàng；wunschgemäß *adv* 按照愿望的 ànzhào yuànwàngde，如愿的 rúyuànde；Wunschkind *n* (父母盼望的)孩子 háizi；wunschlos *adj* 别无他求的 biéwútaqiúde；Wunschsatz *m* [语]愿望句 yuànwàngjù；～traum *m* ① 梦想 mèngxiǎng ② 向往 xiàngwǎng，心愿 xīnyuàn；～zettel *m* 愿望单 yuànwàngdān；**wünschen** *vt* 希望 xīwàng，愿望 yuànwàng，要求 yāoqiú；etwas läßt zu ～ übrig 某事还有令人感到不足之处；wünschenswert *adj* 值得想往的 zhídé xiǎngwǎngde

Würde *f* -n ① 威严 wēiyán；unter aller ～有失身份 ② 身份 shēnfen ③ 显贵 xiǎnguì，头衔 tóuxián；würdelos *adj* 有失尊严的 yǒu shī zūnyánde，不庄重的 bù zhuāngzhòngde，不顾体面的 búgù tǐmiande；Würdenträger *m* 高官显贵 gāoguān xiǎnguì，身居要职者 shēnjū yàozhízhě；würdevoll *adj* 尊严的 zūnyánde，威严的 wēiyánde，庄重的 zhuāngzhòngde；**würdig** *adj* ① 可尊敬的 kězūnjìngde，威严的 wēiyánde，隆重的 lóngzhòngde ② 有价值的 yǒu jiàzhíde，值得的 zhídede，配得上的 pèideshàngde，相称的 xiāngchènde

Wurf *m* ⸚e ① 投掷 tóuzhì ② 成功 chénggōng，成就 chéngjiù，成功之作 chénggōng zhī zuò ③ 褶 zhě，褶痕 zhěhén；

einen großen ~tun 取得巨大成就；Wurfspieß *m* 标枪 biāoqiāng，矛 máo；**Würfel** *m* - ① 小方块 xiǎo fāngkuài ② 色子 shǎizi ③ 立方体 lìfāngtǐ ④［数］立方 lìfāng，三次幂 sāncìmì；Würfelspiel *n* 掷色子游戏（或赌博）zhì shǎizi yóuxì

würgen *vt* 掐住…脖子 qiāzhu…bózi，使窒息 shǐ zhìxī；**Würger** *m* - ① 扼杀者 èshāzhě，刽子手 guìzishǒu ②［动］伯劳（鸟）bóláo

Wurm *m* ⸗er ① 蠕虫 rúchóng ②（神话中的）龙 lóng，龙形怪兽 lóngxíng guàishòu ③［医］甲沟炎 jiǎgōuyán；den ~ baden 钓鱼；jmdm die Würmer aus der Nase ziehen 诱探某人的秘密，诱供

Wurst *f* ⸗e ① 香肠 xiāng cháng，腊肠 làcháng；Das ist mir ~. 这事我不在乎（或无所谓）。；Es geht um die ~. 这是关键时刻了。；mit der ~ nach dem Schinken werfen 以香肠换火腿（企图以小易大，吃小亏占大便宜），一个可怜虫；Würstchen *n* ① 小香肠 xiǎoxiāngcháng ② 无足轻重的人 wúzúqīngzhòngde rén；**Wurstel** *m* - 丑角 chǒujué；**wursteln** *vi* 磨洋工 mó yáng gōng，磨磨蹭蹭地干活 mómó cèngcèngde gànhuó

Wurzel *f* -n ① 根 gēn ② 根源 gēnyuán，原因 yuányīn；Wurzeln schlagen 生根，扎根；**wurzeln** *vi* 生根 shēnggēn，扎根 zhāgēn

Würze *f* -n ① 香料 xiāngliào，作料 zuóliào，调味品 tiáo wèipǐn ② 麦芽汁（发酵后即成啤酒）màiyázhī ③ 乐趣 lèqù ④ 风味儿 fēngwèir ⑤ 调剂 tiáojì；Würzfleisch *n* 五香肉 wǔxiāngròu；**würzen** *vt* ① 在…中加调味品 zài…zhōng jiā tiáowèipǐn，给…调味儿 gěi…tiáowèi ② 使增添趣味儿 shǐ zēngtiān qùwèi；**würzig** *adj* ① 加有香料的 jiā yǒu xiāngliàode，加有调味品的 jiā yǒu tiáowèipǐnde，味道很浓的 wèidao hěnnóngde ② 有香味的 yǒuxiāngwèide ③ 有刺激性的 yǒucìjīxìngde，引人入胜的 yǐnrénrùshèngde

WUST＝Warenumsatzsteuer 商品销售额税 shāngpǐn xiāo shòu'é shuì

Wust *m* ① 混乱 hùnluàn ② 垃圾堆 lājīduī，废物堆 fèiwùduī；**wüst** *adj* ① 荒凉的 huāng liángde，未开发的 wèikāifāde ② 混乱的 hùnluànde，零乱的 língluànde ③ 放荡的 fàng

dàngde，粗野的 cūyěde；**Wüste** *f* -n ① 荒地 huāngdì，不毛之地 bù máo zhī dì ② 沙漠 shāmò ③ 旷野 kuàngyě，荒漠 huāngmò；jmdn in die ～ schicken 开除或解雇某人

Wut *f* ① 愤怒 fènnù，狂怒 kuángnù ② 狂热 kuángrè，癖好 pǐhào，瘾 yǐn ③［医］狂犬病 kuángquǎnbìng；eine ～ im Bauch haben 怒不可遏，怒火满腔；Wutanfall *m* 暴怒 bàonù，盛怒 shèngnù；～ausbruch *m* 发怒 fānù，发脾气 fā píqi；wutentbrannt *adj* 狂怒的 kuángnùde，愤怒的 fènnùde；wutschnaubend *adj* 盛怒的 shèngnùde，狂怒的 kuángnù de；～schäumend *adj* 勃然大怒的 bórándànùde，狂怒的 kuángnùde；**wüten** *vi* 大怒 dànù，狂怒 kuángnù，大发脾气 dà fā píqi；**wütend** *adj* 盛怒的 shèngnùde，气愤的 qìfèn de；**wütig** *adj* ＝wütend

X

X, x *n* 德语第二十四个字母 déyǔ dì èrshí sì gè zìmǔ; jmdm ein ~ für ein U vormachen 欺骗某人; X-Beine *pl* ① X-型支架 X xíng zhījià ② 内弯曲腿 nèi wānqū tuǐ; X-Chromosom *n* [生] X染色体 X rǎnsètǐ; X-Strahlen *pl* X 射线 X shèxiàn

Xanthippe *f* -n 悍妇 hànfù, 泼妇 (相传 Xanthippe 是古希腊哲学家苏格拉底的好争吵的妻子) pōfù

X-Beine s. X

Xenie *f* -n ① 礼物 lǐwu, 赠品 zèngpǐn ② 讽刺短诗 fěngcì duǎnshī ③ *pl* (由歌德和席勒引起的)短诗的争论 duǎnshīde zhēnglùn; **Xenion** *n* …nien = Xenie

xenophil *adj* 喜欢外国人(事物)的 xǐhuan wàiguórénde, 认为外国人(东西)好的 rènwéi wàiguórén hǎode

xenophob *adj* 憎恨外国人(事物)的 zēnghèn wàiguórénde, 不喜欢外国人(东西)的 bù xǐhuan wàiguórénde

Xerographie *f* -n [印]静电复印 jìngdiàn fùyìn; **xerographisch** *adj* 静电复印的 jìngdiàn fùyìnde; **Xerokopie** *f* -n 静电副本 jìngdiàn fùběn, 静电复制品 jìngdiàn fùzhìpǐn; **Xerophyt** *m* en -en[植]旱性植物 hànxìng zhíwù

x-mal, x-tenmal *adv* 屡次 lǚcì, 经常 jīngcháng, 再三 zàisān

X-Strahlen s. X

Xylograph *m* en -en 木版雕刻者 mùbǎn diāokèzhě; **Xylographie** *f* -n ① 木刻术 mùkèshù, 木版印画法 mùbǎn yìnhuàfǎ ② 木刻 mùkè, 木版印画 mùbǎn yìnhuà; **Xylophon** *n* -e [乐]木琴 mùqín

Xylose *f* [化]木糖 mùtáng

Y

Y ,y *n* 德语第二十五个字母 déyǔ dì èrshí wǔ gè zìmǔ; Y-Chromosom *n* Y染色体 Y rǎnsètǐ; **Ypsilon** *n* -s 希腊字母第二十个字 xīlà zìmǔ dì èrshí ge zì

Yamswurzel *f* [植]山药 shān yao,薯蓣 shǔyù

Yankee *m* -s 美国佬 měiguólǎo; Yankeedoodle *m* -s 扬基歌(美国独立战争时期流行的一首歌曲) yángjīgē

Yard *n* -s 码(长度单位) mǎ

Yawl *f* -e 双桅帆艇 shuāngwéi fāntǐng

Yb=Ytterbium [化](Yb)镱 yì

Yellowstone-Nationalpark (美国)黄石公园 huángshí gōng yuán

Yen *m* -s (Abk. Y) 日元(日本货币单位) rìyuán

Yeti *m* -s (传说中的喜马拉雅山)雪人 xuěrén

Ylang-Ylang *n* 玉兰油 yùlányóu

Yoghurt *m/n* -e = Joghurt 酸(牛)奶 suānnǎi; Fruchtyoghurt *m/n* 水果酸奶 shuǐguǒ suānnǎi

Youngplan *m* (1930—32)德国战争赔款计划 déguó zhànzhēng péikuǎn jìhuà

Youngster *m* -s 优秀青年运动员 yōuxiù qīngnián yùndòng yuán

Yuan *m* 元(中国货币单位) yuán

Z

Z, z *n* 德语第二十六个字母 déyǔ dì èrshí liù gè zìmǔ; von A bis Z 从头到尾,自始至终

zäh *adj* ① 坚韧的 jiānrènde ② 稠的 chóude,黏的 niánde ③ 坚强的 jiānqiángde,坚韧的 jiānrènde ④ 旷日持久的 kuàngrìchíjiǔde

Zahl *f* -en ① 数 shù,数目 shùmù,数字 shùzì ② 数量 shùliàng ③ [语]数 shù; zahllos *adj* 无数的 wúshùde,数不尽的 shǔbujìnde; ~reich *adj* ① 很多的 hěnduōde,数目多的 shùmù duōde ② 人数众多的 rénshù zhòngduōde; Zahlwort *n* [语] 数词 shùcí; **zahlen** I *vi* 付款 fùkuǎn II *vt* ① 支付 zhīfù ② 付清 fùqīng ③ 缴纳 jiǎonà; **Zahlung** *f* -en 付款 fùkuǎn,支付 zhīfù,偿付 chángfù; etwas in ~ nehmen: 将某(旧)物折价收进; etwas in ~ geben 将某物折价卖出; Zahlungsanweisung *f* 付款凭单 fùkuǎn píngdān,拨款凭证 bōkuǎn píngzhèng; ~bilanz *f* 国际收支决算 guójì shōuzhī juésuàn,国际收支差额 guójì shōuzhī chā'é; zahlungsfähig *adj* 有支付能力的 yǒu zhīfù nénglìde,有偿还能力的 yǒu chángchuán nénglìde; Zahlungsfrist *f* 支付期限 zhīfù qīxiàn; ~mittel *n* 支付手段 zhīfù shǒuduàn; **zählen** I *vt* ① 点数 diǎnshù,计算 jìsuàn ② 共计 gòngjì ③ jmdn (etwas) zu jmdm (etwas) ~ 把…算作,把…视为; etwas ist gezählt 某事快完了(或为期不长了) II *vi* 数 shǔ,计数 jì shù; nach etwas ~ 共计; zu etwas (jmdm) ~ 属于,算作; auf jmdn (etwas) ~ 指望某人(某事),期待…; Zählapparat *m* 计算器 jìsuànqì; **Zähler** *m* - ① [数]分子 fēnzǐ ② 计数器 jìshùqì,计算器 jìsuànqì

zahm *adj* ① 驯服的 xúnfúde ② 温顺的 wēnshùnde,听话的 tīnghuàde; **zähmen** I *vt* ① 驯养 xùnyǎng,驯服 xúnfú ② 使顺从 shǐ shùncóng,使听从 shǐ tīngcóng ③ 控制 kòngzhì,抑制 yìzhì II *refl* 克制 kèzhì,控制 kòngzhì

Zahn *m* ..e ① 牙 yá,牙齿 yáchǐ ② [技]齿轮 chǐlún; jmdm auf den ~ fühlen 考某人; Zahn-

arzt *m* 牙医 yáyī；～bürste *f* 牙刷 yáshuā；～creme *f* 牙膏 yágao；～ersatz *m* 假牙 jiǎyá，镶牙 xiāngyá；～füllung *f* 补牙 bǔyá；～heilkunde *f* 牙科 yákē；～krone *f* [解] 齿冠 chǐguàn；zahnlos *adj* 没有牙齿的 méiyǒu yáchǐde；Zahnlücke *f* 牙齿(脱落后形成的)空隙 yáchǐ kòngxì；～paste *f* 牙膏 yágāo；～pflege *f* 牙齿卫生 yáchǐ wèishēng，口腔卫生 kǒuqiāng wèishēng；～rad *n* [机] 齿轮 chǐlún；～schmelz *m* (牙齿的)珐琅质 fàlángzhì；～stein *m* [医] 牙石 yáshí，牙垢 yágòu；～stocher *m* 牙签 yáqiān；～weh *n* 牙痛 yátòng，失恋 shīliàn，失恋中的痛苦 shīliànzhōngde tòngkǔ

Zange *f* -n ① 钳子 qiánzi ② 螯 áo；jmdn in die ～ nehmen 步步紧逼地追问某人；jmdn in der ～ halten 钳制住某人；jmdn (etwas) nicht mit der ～ anfassen mögen 对某人(某事)感到厌恶；Zangengeburt *f* ① 产钳分娩 chǎnqián fēnmiǎn ② 难产 nánchǎn ③ 厄运 èyùn，绝望 juéwàng

Zank *m* 口角 kǒujué，争吵 zhēngchǎo；Zankapfel *m* 争端 zhēngduān，祸根 huògēn；zanksüchtig *adj* 好吵架的 hàochǎojiàde，好争吵的 hàozhēngchǎode；**zanken** I *vi* 训斥 xùnchì，责备 zébèi II *refl* 争吵 zhēngchǎo，吵架 chǎojià；**Zankerei** *f* -en 争吵不休 zhēngchǎo bùxiū；**zänkisch** *adj* 好吵嘴的 hàochǎozuǐde，爱吵架的 àichǎojiàde

Zapf *m* -e ① 栓 shuān，塞子 sāizi ② 小酒馆 xiǎo jiǔguǎn，小酒吧间 xiǎo jiǔbājiān

zappenduster *adj* ① 漆黑的 qīhēide ② 无希望的 wúxīwàngde

Zar *m* -en -en 沙皇 shāhuáng

zart *adj* 细嫩的 xìnènde，轻柔的 qīngróude，精致的 jīngzhìde，柔情脉脉的 róuqíngmòmòde，温柔的 wēnróude；zartfühlend *adj* ① 体贴的 tǐtiēde，温柔的 wēnróude ② 有节奏感的 yǒujiézòugǎnde；**zärtlich** *adj* ① 含情脉脉的 hánqíngmòmòde，温柔的 wēnróude ② 体贴人微的 tǐtiērùwēide，亲切的 qīnqiède

Zauber *m* - 魔术 móshù，魔法 mófǎ，符咒 fúzhòu；**zauberhaft** *adj* ① 魔术的 móshùde，有魔力的 yǒumólìde ② 迷人的 mírénde，不可思议的 bùkěsīyìde；**zaubern** I *vt* 施巫术 shī wūshù，施魔法 shī mófǎ II *vi* ① 施巫术 shī wūshù，施魔法

shì mófǎ ② 玩魔术 wán mó shù，变戏法 biàn xìfǎ

zaudern *vi* 踌躇 chóuchú，迟疑 chíyí

Zaum *m* ⸚e 辔头 pèitóu；sich (etwas) im ～ halten 控制自己(某物)；Zaumzeug *n* 辔具 pèijù

Zaun *m* ⸚e 篱笆 líba，栅栏 zhàlan；einen Streit (einen Zank，einen Krieg) vom Zaune brechen (借故)挑起一场争执(争吵，战争)；Zaungast *m* ① 篱笆外的观众 líba wàide guān zhòng，不付门票的观众 bú fù ménpiàode guānzhòng ② 旁观者 pángguānzhě

z. B. = zum Beispiel 例如 lìrú

ZDF = Zweites Deutsches Fernsehen 德意志电视二台 déyìzhì diànshì èrtái

Zebra *n* -s [动]斑马 bānmǎ；Zebrastreifen *m* 斑马线 bān mǎxiàn

Zeche *f* -n ① 酒菜账 jiǔcài zhàng ② [矿]矿山 kuàng shān，矿区 kuàngqū；**zechen** *vi* 狂饮 kuángyǐn，痛饮 tòngyǐn；Zechgelage *n* 狂饮酒宴 kuáng yǐn jiǔyàn；～kumpan *m* 酒友 jiǔyǒu

zecken I *vt* 戏弄 xìnòng，嘲弄 cháonòng II *refl* 互相戏弄 hùxiāng xìnòng

Zedent *m* -en -en [律]转让债权者 zhuǎnràng zhàiquánzhě，转让者 zhuǎnràngzhě；**zedieren** *vt* 转让 zhuǎnràng，让予 ràngyǔ；**Zessionar** *m* -e 转让者 zhuǎnràngzhě

Zehe *f* -n 脚趾 jiǎozhǐ，足尖 zújiān；jmdm auf die Zehen treten (无意中)伤害(或侮辱)某人

zehn *num* 十 shí；sich (D) alle ～ Finger nach etwas lecken 垂涎某物，渴望得到某物；**Zehner** *m* - ① [数]十位(数) shíwèi ② 十芬尼的硬币 shífēnníde yìngbì ③ 十马克的纸币 shímǎkède zhǐbì；**Zehntel** *n/m* - 十分之一 shífēnzhīyī

zehren *vi* ① 靠…维持 kào… wéichí ② 回味 huíwèi，缅怀 miǎnhuái，怀念 huáiniàn ③ 消耗 xiāohào，使消瘦 shǐ xiāo shòu；Das zehrt an seiner Gesundheit. 这使他的健康受到损害。；**Zehrung** *f* -en ① 生活费 shēnghuófèi，衣食生计 yīshí shēngjì ② 口粮 kǒuliáng，粮食 liángshi

Zeichen *n* - ① 信号 xìnhào，手势 shǒushì ② 记号 jìhào ③ 图表 túbiǎo，标记 biāojì；Zeichenerklärung *f* (书籍地图中的)符号解释 fúhào jiěshì，图例说明 túlì shuōmíng；**zeich-**

nen I *vt* ① 画 huà，绘制 huìzhì② 在…上作标记（或作记号）zài…shàng zuò biāojì ③ 签署 qiānshǔ，签名 qiānmíng ④ 认捐 rènjuān，认购 rèngòu II *vi* ① 画画 huàhuà，制图 zhìtú ② 签名 qiānmíng，签字 qiānzì；für etwas ～ 对…负责；Zeichentrickfilm *m* 动画片 dònghuàpiān；**zeichnerisch** *adj* ① 绘画的 huìhuàde ② 制图的 zhìtúde；**Zeichnung** *f* -en ① 图画 túhuà，素描画 sùmiáohuà，图样 túyàng，图纸 túzhǐ ② 签字 qiānzì ③ 认购 rèngòu

zeigen I *vt* ① 出示 chūshì，让…看 ràng…kàn ② 显示出 xiǎnshì chū，流露出 liúlù chū ③ 表明 biǎomíng，证明 zhèngmíng ④（通过示范）教 jiāo，指点 zhǐdiǎn II *vi* 指 zhǐ，指向 zhǐxiàng，示意 shìyì III *refl* ① 出现 chūxiàn，露面 lòumiàn ② 显示出 xiǎnshì chū，表现出 biǎoxiànchu ③ 证明 zhèngmíng，表明 biǎomíng；mit dem Finger auf jmdn ～ 鄙视地谈论某人；Zeigefinger *m* 食指 shízhǐ；～stock *m* 教鞭 jiàobiān；**Zeiger** *m* -（钟表、仪器中的）指针 zhǐzhēn

Zeile *f* -n ① 排 pái，行列 hángliè ② 行 háng；zwischen den Zeilen lesen 从字里行间揣摩出，言外之意

Zeissglas *n* 蔡司望远镜（显微镜）càisī wàngyuǎnjìng；**Zeiss-objektiv** *n*［摄］蔡司镜头 càisī jìngtóu

Zeit *f* -en ① 时间 shíjiān ② 时期 shíqī ③ 时代 shídài；von ～ zu ～ 有时说，偶尔；zur ～（Abk. z. Z.）现在，目前；Zeitabschnitt *m* 时期 shíqī，期间 qījiān；～ansage *f*（电台、电视台、电话等的）报时 bàoshí；～arbeit *f* 临时工作 línshí gōngzuò，借调工作 jièdiào gōngzuò；Zeitgeist *m* 时代精神 shídài jīngshén；～genosse *m* 同时代人 tóngshídài rén；～geschmack *m* 时尚 shíshàng；～lupe *f*（电影中的）慢动作 màndòngzuò，慢镜头 mànjìng tóu；～mangel *m* 时间伧促 shíjiān cāngcù；～messer *m* 计时器 jìshíqì；zeitnah(e) *adj* 反映现代的 fǎnyìng xiàndài de；～punkt *m* ① 时刻 shíkè，时候 shíhou ② 时机 shíjī；～schrift *f* 杂志 zázhì，期刊 qīkān；～sinn *m* 时间观念 shíjiān guānniàn；～spanne *f* 时期 shíqī；zeitsparend *adj* 省时的 shěngshíde，节约时间的 jiéyuē shíjiānde；Zeitvergeudung *f* =

Zeitverschwendung 浪费时间 làngfèishíjiān; ～verlust *m* 时间的损失 shíjiānde sǔnshī; ～vertreib *m* 消遣 xiāoqiǎn, 消磨时间 xiāomó shíjiān; zeitweilig *adj* ① 暂时的 zànshíde, 短时的 duǎnshíde ② 短暂的 duǎnzànde, 有时的 yǒushíde; Zeitzeichen *n* (电台) 报时信号 bàoshí xìnhào; ～zone *f* 时区 shíqū; Zeit-Zonen Tarif *m* (长途电话)按时间、区域收费规定 àn shíjiān, qūyù shōufèi guīdìng; **zeitig** *adj* ① 早的 zǎode ② 成熟的 chéngshúde; **Zeitung** *f* -en 报纸 bàozhǐ; Zeitungsabonnement *n* 报纸的订阅 bàozhǐde dìngyuè; ～artikel *m* 报纸文章 bàozhǐ wénzhāng; ～ausschnitt *m* 剪报 jiǎnbào; ～beilage *f* 报纸副刊 bàozhǐ fùkān; ～berichterstatter *m* 通讯员 tōngxùn yuán, 报道员 bàodàoyuán; ～ente *f* 错误报道 cuòwù bào dào; ～inserat *n* 报纸上的广告 bàozhǐshàngde guǎnggào; ～kiosk *m* 售报亭 shòubàotíng

Zelle *f* -n ① 小室 xiǎoshì ② 小间 xiǎojiān ③ 蜂房的巢室 fēngfángde cháoshì ④ [生]细胞 xìbāo ⑤ [物]电池 diànchí, 电解池 diànjiě chí ⑥ 基层组织 jīcéng zǔzhī

Zelot *m* -en -en ① 热情的信徒 rèqíngde xìntú ② 狂热信仰者 kuángrè xìngyǎngzhě, 宗教狂 zōngjiàokuáng

Zelt *n* -e ① 帐篷 zhàngpeng ② 圆顶穹窿 yuándǐng qiónglóng; seine Zelte abbrechen 搬家, 迁居; seine Zelte aufschlagen (到某一地方)住下, 安家; Zeltlager *n* 宿营地 sùyíngdì, 野营地 yěyíngdì; ～platz *n* 宿营场地 sùyíng chǎngdì; ～sack *m* 睡袋 shuìdài; **zelten** *vi* 在帐篷中过夜 zài zhàngpeng zhōng guòyè, 宿营 sùyíng; **Zeltler** *m* - 搭帐篷(野营、度假)者 da zhàngpeng zhě

Zement *m* -e ① 水泥 shuǐní ② 牙骨质 yágǔzhì ③ (补牙用的) 粘固粉 niánggùfěn; Zementkrankheit *f* 牙骨质病 yágǔzhìbìng; ～pulver *m* 粘固粉 niángùfěn

zensieren *vt* ① 评判 píngpàn, 打分 dǎfēn ② 检查 jiǎnchá, 审查 shěnchá; **Zensor** *m* -en ① (古罗马)监察官 jiāncháguān ② (新闻、电影、书刊等的)审查员 shěncháyuán; 批评家 pīpíngjiā; **Zensur** *f* -en ① (古罗马) 监察官的职位 jiānchá guānde zhíwèi ② (官方对艺术作品和报刊的)检查 jiǎnchá, 审查 shěnchá ③ 分数(学生成

绩) fēnshù

Zentimeter *m/n* - 厘米 límǐ,公分 gōngfēn; **Zentner** *m* - 百磅 bǎi bàng; Zentnergewicht *n* 百磅的重量 bǎibàngde zhòng liàng; zentnerschwer *adj* 沉重的 chénzhòngde,令人忧郁的 lìng rén yōuyùde

zentral *adj* ① 中心的 zhōng xīnde ② 重要的 zhòng yàode ③ 中央的 zhōng yāngde; Zentralbehörde *f* 中央机关 zhōng yāng jīguān; ～**bank** *f* 中央银行 zhōngyāng yínháng; ～gewalt *f* 中央权力 zhōng yāng quánlì, 最高权力 zuìgāo quánlì; ～heizung *f* 集中供暖 jízhōng gòngnuǎn; ～komitee *n* (Abk. ZK) 中央委员会 zhōngyāng wěiyuánhuì; ～nervensystem *n* [解]中枢神经系统 zhōngshū shénjīng xìtǒng; **Zentrale** *f* -n ① 中央 zhōng yāng,中心 zhōngxīn ② 总部 zǒngbù,总站 zǒngzhàn,总厂 zhǒngchǎng ③ 总机 zǒngjī; **Zentralisation** *f* -en ① 集中 jízhōng ② 中央集权 zhōng yāng jíquán; **Zentralismus** *m* 中央集权制 zhōngyāng jíquán zhì,集中制 jízhōngzhì; **Zentralist** *m* -en -en 中央集权制派 zhōngyàng jíquánzhìpài; **zentrisch** *adj* 中心的 zhōngxīnde, 置于中央的 zhìyú zhōngyāng de; **Zentrum** *n* …tren ① 中央 zhōngyang,中枢 zhōngshū,中心 zhōngxīn ② (德国天主教的)中央党 zhōngyāngdǎng ③ 市中心 shì zhōngxīn

Zeppelin *m* -e [空]齐伯林飞船(德国人 Zeppelin 发明)qíbólín fēichuán

zerbeißen* *vt* 咬碎 yǎosuì,咬断 yǎoduàn,咬坏 yǎohuài,咬破(下唇)yǎopò

zerbrechen* I *vt* ① 把…打碎 bǎ…dǎsuì ② 打碎 dǎsuì,摧毁 cuīhuǐ II *vi* (s) 打碎 dǎsuì; an etwas (D) ～ 为…而心碎; **Zerbrechlichkeit** *f* ① 易碎性 yìsuìxìng ② 脆弱 cuìruò

Zeremonie *f* -n 仪式 yíshì,典礼 diǎnlǐ,礼仪 lǐyí; Zeremonienmeister *m* [史](宫廷中)执掌礼仪者 zhízhǎng lǐyí zhě,典礼官 diǎnlǐguān,礼宾 lǐbīn; **Zeremoniell** *n* -e 礼仪 lǐyí,礼节 lǐjié; **zeremoniell** *adj* ① 仪式的 yíshìde,典礼的 diǎnlǐde ② 讲究礼节的 jiǎng jiu lǐjiéde,严守礼节的 yán shǒu lǐjiéde; **zeremoniös** *adj* 拘泥虚礼的 jūní xūlǐde,讲究客套的 jiǎngjiu kètàode

Zerfall *m* ① 倒塌 dǎotā,崩溃 bēngkuì ② 蜕变 tuìbiàn; **zerfallen*** *vi* (s) ① 倾塌 qīngtā,

崩落 bēngluò ② [物](元素)蜕变 tuìbiàn，衰变 shuāibiàn ③ 瓦解 wǎjiě，分裂 fēnliè；mit jmdm ～ sein 与某人崩了(或吵翻了)；mit sich und der Welt ～ sein 厌世，厌倦生活

zerfetzen *vt* 撕碎 sīsuì，扯破 chěpò

zerfressen* *vt* ① 啃坏 kěnhuài，咬坏 yǎohuài ② 腐蚀 fǔshí

zergehen* *vi* (s)溶化 rónghuà

zergliedern *vt* [化]分析 fēnxi，解剖 jiěpōu，剖析 pōuxī

zerhacken *vt* 砍碎 kǎnsuì，切碎 qiēsuì

zerkleinern *vt* 切碎 qiēsuì，捣碎 dǎosuì，剁碎 duòsuì，劈碎 pīsuì；**Zerkleinerungsmaschine** *f* 破碎机 pòsuìjī

zerknallen I *vi* (s)(汽球)爆裂 bàoliè II *vt* ① 使爆裂 shǐ bàoliè ② 打碎 dǎsuì

zerknirscht *adj* 后悔的 hòuhuǐde，悔恨的 huǐhènde；**Zerknirschtheit** *f* 后悔 hòuhuǐ；**Zerknirschung** *f* 后悔 hòuhuǐ，悔悟 huǐwù

zerkochen I *vi* (s)煮烂 zhǔlàn，煮成糊 zhǔ chéng hú II *vt* 将…煮烂 jiāng … zhǔlàn

zerkratzen *vt* 擦坏 cāhuài，刮坏 guāhuài

zerlegen *vt* ① 拆开 chāikāi，拆卸 chāixiè ② 肢解 zhījiě，切开 jiēkāi ③ [语]分析 fēnxi

zerlumpt *adj* 衣衫褴褛的 yīshān lánlǚde

zermahlen *vt* 磨碎 mòsuì，研碎 yánsuì

zermalmen *vt* ① 捣碎 dǎosuì，压碎 yāsuì ② 消灭 xiāomiè

zermartern *vt* ① 拷问 kǎowèn ② 使之受痛苦 shǐ zhī shòu tòngkǔ；sich (D) den Kopf (或 das Hirn) (über etwas) ～ (对某事)绞尽脑汁

zermürben *vt/refl* ① 使风化 shǐ fēnghuà，使变得脆 shǐ biàn de cuì ② 消耗 xiāohào，折磨 zhémo

Zeroismus *m* 虚无主义(一种艺术流派) xūwúzhǔyì；**Zerographie** *f* 蜡刻 làkè

zerpflücken *vt* ① 剥碎 bōsuì，掰碎 bāisuì ② 吹毛求疵地评论 chuīmáoqiúcīde pínglùn

Zerrbild *n* 讽刺画 fěngcìhuà，漫画 mànhuà

zerreißen* *vt/vi* ① 撕碎 sīsuì，撕破 sīpò ② 扯断 chěduàn，砸开 zákāi；sich über jmdn das Maul ～ 说某人坏话；etwas zerrißt jmdm das Herz 某事伤某人的心；**zerrissen** *adj* ① 撕碎了的 sīsuìlede，破裂的 pòliède ② 分裂的 fēnliède

zerschlagen* I *vt* ① 打破 dǎpò，打碎 dǎsuì ② 击溃 jīkuì ③

瓜分 guāfēn，分割 fēnggē **I** *refl* ① 失败 shìbài，没有结果 méyǒu jiéguǒ ② 落空 luò kōng，成泡影 chéng pàoyǐng；**zerschlagen** *adj* ① 疲惫不堪的 píbèi bùkānde ② 无力的 wúlìde，发软的 fāruǎnde

zerschmelzen* *vi* (s) 熔化 rónghuà，融化 rónghuà

zersplittern **I** *vt* ① 劈开 pī kai，劈断 pīduàn ② 分散（力量、精力、时间）fēnsàn **II** *vi* (s)裂成碎片 liè chéng suìpiàn

zerstäuben *vt* 喷洒 pēnsǎ，把…喷成雾状 bǎ … pēn chéng wùzhuàng；**Zerstäuber** *m* - 喷雾器 pēnwùqì

zerstören *vt* 毁坏 huǐhuài，破坏 pòhuài，毁灭 huǐmiè；**Zerstörung** *f* -en → zerstören；Zerstörungslust *f* 破坏狂 pòhuài kuáng；～trieb *m* 破坏意识 pò huài yìshi

zerstreuen **I** *vt* ① 使分散 shǐ fēnsàn，使散开 shǐ sànkāi ② 驱散 qūsàn，消除 xiāochú ③ 散心 sànxīn，给…消闲解闷 gěi … xiāoxián jiěmèn **II** *refl* ① 走散 zǒusàn，散开 sànkāi ② 散心 sànxīn

Zertifikat *n* -e ① 证明 zhèngmíng，证件 zhèngjiàn ② 毕业证书 bìyè zhèngshū ③ [融]股票 gǔpiào

Zettel *m* - ① 纸条 zhǐtiáo，纸片 zhǐpiàn ② 卡片 kǎpiàn ③[纺]经纱 jīngshā；Zettelkartei *f* 卡片索引 kǎpiàn suǒyǐn；～kasten *m* 卡片箱 kǎpiànxiāng，投票箱 tóupiàoxiāng；～verteiler *m* 记录人 jìlùrén，记事人 jìshìrén

Zeug *n* -e ① 织物 zhīwù，衣料 yīliào ② 不值钱的东西 bùzhíqiánde dōngxi ③ 工具 gōngjù ④ 能力 nénglì，才能 cáinéng；sich ins ～ legen 尽力，努力

Zeuge *m* -n -n ① 证人 zhèngren ② 见证人 jiànzhèngrén，目睹者 mùdǔzhě；jmdn als (或 zum) Zeugen anrufen 叫某人做证人；Zeugenaussage *f* 证词 zhèngcí；～verhör *n* 对证人的传讯 duì zhèngrende chuánxùn；～vernehmung *f* = Zeugenverhör；**zeugen** **I** *vi* für(或 gegen) jmdn ～ 作证，证明 **II** *vt* ① 生(育)shēng ② 产生 chǎnshēng，结出 jiēchu；**Zeugenschaft** *f* 见证人的身份 jiàn zhèngrénde shēnfen，见证 jiàn zhèng，证人(总称)zhèngrén；**Zeugnis** *n* -se ① [律] 见证 jiànzhèng，证词 zhèngcí ② 证明 zhèngmíng，证书 zhèngshū ③文凭 wénpíng，成绩单 chéngjīdān；**Zeugung** *f* -en [医]生殖 shēngzhí，生育 shēngyù；

zeugungsfähig *adj* [医]有生殖能力的 yǒu shēngzhí nénglìde; Zeugungskraft *f* 生殖力 shēng zhílì

Zeus *m* [神]宙斯（希腊神话中的主神）zhòusī

ZGB = Zivilgesetzbuch 民法法典 mínfǎ fǎdiǎn

Zickzack *m* -e ① 锯齿形 jù chǐxíng, 之字形 zhīzìxíng, Z 字形 Z zìxíng ② 之字形的线条 zhīzìxíngde xiàntiáo ③ 蜿蜒曲折 wānyán qūzhé

Zider *m* 果子酒（尤指苹果酒）guǒzijiǔ

Zieche *f* -n ① 床单 chuángdān ② 枕套 zhěntào

Ziege *f* -n ①[动]山羊 shān yáng ② 愚蠢的人 yúchǔnde rén

Ziegel *m* - 砖 zhuān, 瓦 wǎ; Ziegeldach *n* 瓦屋顶 wǎwūdǐng

Ziehe *f* -n 收养 shōuyǎng; ein Kind in ~ haben 收养一个孩子; Ziehkind *n* 养子 yǎngzǐ, 收养的孩子 shōuyǎngde háizi; ~eltern *pl* 养父母 yǎngfùmǔ; **ziehen*** I *vt* ① 拉 lā, 拽 zhuài, 拖 tuō, 牵 qiān ② [技] 压延 yāyán, 拉长 lācháng ③ 培植 péizhí, 培育 péiyù II *vi* ① 移动 yídòng, 迁徙 qiānxǐ ② 穿堂风 chuāntángfēng; jmdm den Zahn ~ 打消某人的幻想; jmdn auf seine Seite ~ 拉拢某人; etwas in Erwägung ~ 考虑某事; etwas in die Länge ~ ① 拉长某物 ② 拖延某事; jmdn (etwas) in den Schmutz (Dreck) ~ 对某人(某事)进行恶意中伤(或诽谤); etwas in Zweifel ~ 怀疑某事; gegen jmdn vom Leder ~ 开始咒骂某人, 激烈攻击某人; Ziehharmonika *f* 手风琴 shǒufēngqín

Ziel *n* -e ① 目的地 mùdìdì ② 目标 mùbiāo ③ 终点 zhōng diǎn ④ 目的 mùdì, 企图 qǐtú; zielbewußt *adj* 目标明确的 mù biāo míngquède, 自觉的 zìjué de; Zielsetzung *f* 目的 mùdì; zielstrebig *adj* 执著追求的 zhí zhuó zhuīqiúde, 有目的 yǒumù dìde; Zielstrebigkeit *f* → zielstrebig

ziemen I *vi* 适当 shìdàng II *refl* (礼貌上)恰当 qiàdàng, 合于规矩 hé yú guījǔ; **ziemlich** *adj* ① 相当的 xiāngdāngde, 可观的 kěguānde ② 恰当的 qiàdàngde

ziemlich *adv* ① 几乎 jīhū ② 差一点 chàyìdiǎn, 险些 xiǎnxiē

ziepen I *vt* 拉痛 lātòng; jmdn an den Haaren ~ 拉(痛)某人头发 II *vi* ① (小鸡的)唧唧叫 jījījiào ② 微微刺痛 wēiwēi cì tòng

Zier *f* ① 装饰物 zhuāngshìwù，装饰品 zhuangshipìng ② 装饰 zhuangshì; Zieraffe *m* 纨绔子弟 wánkù zídì，花花公子 hua huāgōngzǐ; ～puppe *f* 过分打扮的女子 guòfèn dǎbande nǚ zǐ; ～schrift *f* 美术字体 měi shù zìtǐ，花饰字体 huashì zìtǐ; **Zierat** *m* -e 装饰 zhuāngshì; **Zierde** *f* -n 装饰 zhuāngshì，装饰品 zhuāngshìpǐng; **zieren** Ⅰ *vt* 装扮 zhuāngbàn，装饰 zhuāngshì Ⅱ *refl* 矫揉造作 jiǎo róu zào zuò; **Ziererei** *f* -en 过分做作 guòfèn zuòzuo，忸怩作态 niǔní zuòtài; **zierlich** *adj* ① 纤细的 xianxìde，娇柔的 jiāoróude ② 秀丽的 xiùlìde，优美的 yōuměide

Ziff. ＝Ziffer; **Ziffer** *f* -n 数字 shùzì，号码 hàomǎ，符号 fú hào; Zifferblatt *n* （钟）表面 biǎomiàn

Zigarette *f* -n 纸烟 zhǐyān，香烟 xiāngyān; Zigarettenautomat *n* 自动售烟机 zìdòng shòuyānjī; ～etui *n* 烟盒 yānhé; ～raucher *m* 抽烟的人 chōuyānde rén; ～schachtel *f* 烟盒 yānhé; ～spitze *f* 烟嘴儿 yanzuǐr; **Zigarre** *f* -n ① 雪茄 xuějiā ② 叱责 chìzé，谴责 qiǎnzé

Zigeuner *m* - 吉卜赛人 jíbǔsài rén; Zigeunerkapelle *f* 吉卜赛乐队 jíbúsài yuedui; ～musik *f* 吉卜赛音乐 jíbúsài yinyuè; ～sprache *f* 吉卜赛语 jíbǔsàiyǔ; ～wagen *m* 大蓬车 dàpéngchē; **zigeunern** *vi* 飘泊流浪 piāobó liúlàng

Zikade *f* -n [动]蝉 chán

Zilie *f* -n ① 睫毛 jiémáo ② 纤毛 xiānmáo

Zimmer *n* - 房间 fángjian，室 shì; Zimmerantenne *f* 室内天线 shìnèi tiānxiàn; ～decke *f* 天花板 tiānhuābǎn; ～flucht *f* 一排房间 yìpái fángjian; ～herr *m* 房客 fángkè; ～lautstärke *f* [无]室内(适当)响度 shìnèi xiǎngdù; ～mädchen *n* (旅馆或大住宅中)女服务员 nǚfúwùyuán，女侍者 nǚshìzhě

Zink *n* [化](Zn)锌 xīn

Zinn *n* ① [化](Sn)锡 xī ② 锡制用具 xī zhì yòngjù

Zins *m* -en ① 利息 lìxī ② 租金 zūjīn ③ 纳贡 nàgòng，进贡 jìngòng; zinsfrei *adj* 免税的 miǎnshuìde，不收租金的 bù shōu zūjīnde，无息的 wúxīde; Zinsfuß *m* 利率 lìlǜ; zinslos *adj* ＝zinsfrei

Zionismus *m* 犹太复国主义 yóu tàifùguózhǔyì; **zionistisch** *adj* 犹太复国主义的 yóutài fùguó zhǔyìde

zirka, circa *adv*〈Abk. ca.〉大约dayuē, 大概 dàgài

zirkular, zirkulär *adj* 圆周形的 yuánzhōuxíngde; Zirkularnote *f* 外交照会 wàijiao zhàohuì, 外交文本 wàijiāo wénběn; **Zirkular** *n* -e 通告 tōnggào; Zirkularschreiben *m* 通知 tōng zhī, 通告 tōnggào; **Zirkulation** *f* -en ① 流通 liútōng, 周转 zhōuzhuǎn ② 循环 xúnhuán; **Zirkus** *m* -se ①［史］(古罗马的)竞技场 jìngjìchǎng, 跑马场 pǎomǎchǎng ② 马戏团 mǎxì tuán ③ 杂技、马戏表演 zájì、mǎxì biǎoyǎn; Zirkusreiter *m*（马戏中）骑术表演者 qíshù biǎoyǎnzhě; ～zauber *m* 魔术师 móshùshī

Zirpe *f* -n ＝Zikade, Grille

zirzensisch *adj* 马戏表演般的 mǎxì biǎoyǎnbānde, 有关马戏表演的 yǒuguān mǎxì biǎoyǎn de

zischeln, zischen *vi* ①（蛇、鹅）嘶嘶作声 sīsī zuò shēng, 发咝咝声 fā sīsīshēng ② 发嘘声 fā xūshēng

Zitat *n* -e ① 引文 yǐnwén ② 名句 míngjù, 箴言 zhēnyán; Zitatenlexikon *n* 名言词典 míng yán cídiǎn, 箴言词典 zhēnyán cídiǎn; **zitieren** *vt* ① 引用 yǐn yòng, 援引 yuányǐn ②［律］传讯 chuánxùn, 传唤 chuánhuàn

Zitrone *f* -n［植］柠檬 níng méng; zitronenfarben, zitronenfärbig *adj* 柠檬色的 níng méngsède; ～gelb *adj* 柠檬黄的 níngménghuángde; Zitronenpresse *f* 榨柠檬器 zhà níng méngqì, 挤柠檬水的夹子 jǐ níngméngshuǐde jiāzi; ～saft *f* 柠檬汁 níngméngzhī

zittern *vi* 战栗 zhànlì, 发抖 fādǒu; vor jmdm (etwas)～ 害怕某人; um (für) jmdn (etwas)～ 担心, 担忧; vor Kälte ～ 冷得发抖

Zitze *f* -n 乳头 rǔtóu

zivil *adj* ① 民用的 mínyòngde, 民事的 mínshìde ② 公平的 gōngpíngde, 适当的 shìdàngde ③［律］国民的 guómínde, 公民的 gōngmínde; Zivilgesetzbuch *n*〈Abk. ZGB〉民法法典 mínfǎ fǎdiǎn; ～prozeß *m* 民事诉讼 mínshì sùsòng; ～prozeßordnung *f*〈Abk. ZPO〉民事诉讼法 mínshì sùsòngfǎ; **Zivilisation** *f* 文明 wén míng; Zivilisationskrankheit *f* 文明疾病 wénmíng jíbìng; ～kritik *f* 对文明生活方式的评论 duì wénmíng shēnghuó fāng shìde pínglùn; **zivilisatorisch** *adj* 文明的 wénmíngde, 促进文明的 cùjìn wénmíngde;

zivilisiert *adj* 开化的 kāihuàde, 文明的 wénmíngde; **Zivilist** *m* -en -en 平民 píngmín, 市民 shìmín, 非军事人员 fēi jūnshì rényuán; **zivilistisch** *adj* 平民的 píngmínde, 市民的 shìmínde

ZK = Zentralkomitee 中央委员会 zhōngyāng wěiyuánhuì

Zl = Zloty 兹罗提（波兰货币名）zīluótí

Zofe *f* -n 侍女 shìnǚ, 丫环 yāhuan

zögern *vi* 踌躇 chóuchú, 犹豫不决 yóuyùbùjué; **zögernd** *adj* 犹豫不决的 yóuyùbùjuéde, 迟疑的 chíyíde

Zoll *m* ⸚e ① 税 shuì, 关税 guānshuì ② 海关 hǎiguān; Zollabfertigung *f* 验关 yànguān; ～amt *n* 海关 hǎiguān; ～beamter *m* 海关人员 hǎiguān rényuán; ～deklaration *f* 报关（单）bàoguan; ～einnehmer *m* 关税收纳员 guānshuì shōunàyuán; zollfrei *adj* 免交关税的 miǎnjiāo guānshuìde, 免税的 miǎnshuìde; Zollgrenze *f* 没有关卡界区 méiyǒu guānkǎ jièqū; zollpflichtig *adj* 应纳关税的 yīng nà guānshuìde; Zolltarif *m* 关税税则 guānshuì shuìzé

Zoll -(e) *m* ① 寸 cùn, 英寸 yīngcùn ② [天]十二分之一（食分）shí'èrfēnzhīyī; zollhoch *adj* 一英寸高的 yī yīngcùn gāode; ～lang *adj* 一英寸长的 yī yīngcùn chángde

Zone *f* -n ① 地区 dìqū, 地带 dìdài ② 段 duàn, 区 qū ③ [质]（化石）带 dài ⑨ 构造带 gòuzàodài ④ 占领区 zhànlǐngqū; Zoneneinteilung *f* 占领区划分 zhànlǐngqū huàfēn, 区域划分 qūyù huàfēn; ～grenze *f* ①（各占领区之间的）界线 jièxiàn ②（电车、电话等的）分段收费极限 fēnduàn shōufèi jíxiàn; ～tarif *m* 分段计费明细表 fēnduàn jìfèi míngxìbiǎo

Zoo *m* -s 动物园 dòngwùyuán; **Zoologe** *m* -n -n 动物学家 dòngwùxuéjiā; **Zoologie** *f* 动物学 dòngwùxué; **zoologisch** *adj* 动物学的 dòngwùxuéde

Zoom *n* -s [摄]可变焦距镜头 kěbiàn jiāojù jìngtóu; Zoomobjektiv *n* = Zoom

Zopf *m* ⸚e ① 辫子 biànzi ② 拉花糕点 lāhuā gāodiǎn ③ 树梢 shùshāo ④ 过时的东西 guòshíde dōngxi, 过时的制度 guòshíde zhìdù; ein alter ～ 过时的见解; die alten Zöpfe abschneiden 与陈旧的事物一刀两断; Zopfzeit *f* ① 发辫时代 fàbiàn shídài ② (1720－1770

年间的)发辫文学时期 fàbiàn wénxuéshíqī，感伤文学时代 gǎnshāng wénxué shídài；**zopfig** *adj* 落后的 luòhòude，陈旧的 chénjiùde

Zorn *m* 愤怒 fènnù，恼怒 nǎonù，激怒 jīnù；**zornig** *adj* 愤怒的 fènnùde，激怒的 jīnùde，发怒的 fānùde

Zote *f* -n 下流的笑话 xiàliúde xiàohua，猥亵的话 wěixiède huà

ZPO＝Zivilprozeßordnung 民事诉讼法 mínshì sùsòngfǎ

z. T. ＝ zum Teil 部分地 bùfende

zu Ⅰ *präp*（支配第三格）① 到…去 dào…qù，往 wǎng ② 在 zài ③ 在…时 zài…shí ④ 变为 biànwéi，成为 chéngwéi ⑤ 以 yǐ，由 yóu ⑥ 为了 wèile ⑦加上 jiāshàng ⑧比 bǐ ⑨bis zu … 在…之内 ⑩对 duì，同 tóng Ⅱ *adv* ① 太 tài ② 向 xiàng ③ 扣着 kòuzhe，关着 guānzhe；zu jmdm gehen (fahren) 到某人那里去；～ Bett gehen 就寝，上床休息；zur Zeit 目前，眼下；～ zweien 两个人一起；～ dritt 三个人一起；～ wenig 太少；～ groß 太大；ab und ～有时候；zuviel *adv* 太多 tàiduō，过份 guòfèn；zuwenig *adv* 太少 tàishǎo

zuallererst *adv* 最最先 zuìzuì xiān，首先 shǒuxiān；**zuallerletzt** *adv* 最最后 zuìzuìhòu，最后 zuìhòu；**zuallermeist** *adv* 大多数 dàduoshù，绝大多数 jué dà duōshù；**zuäußerst** *adv* 非常 fēicháng

Zubehör *n* e ① 咬紧 yǎojǐn，咬住 yǎozhù ② 争取利用时机 zhēngqǔ lìyòng shíjī

zu·bereiten *vt* ① 准备 zhǔnbèi，烹调 pēngtiáo ② 配制 pèizhì，制作 zhìzuò；**Zubereitung** *f* -en ① 准备 zhǔnbèi ② 烹调 pengtiáo

zu·billigen *vt* 同意 tóngyì，批准 pīzhǔn；jmdm etwas ～ 同意某人某事

zu·binden* *vt* 扎紧 zājǐn，缚牢 fùláo

zu·bringen* *vt* ① 度过 dùguò ②（吃力地）关上 guānshàng ③ 带给 dàigěi，（作为陪嫁）带来 dàilái ④ 传话 chuánhuà，秘密地告诉 mìmìde gàosù

Zubuße *f* -n 额外补助资金 éwài bǔzù zījīn，补贴 bǔtiē

zu·buttern *vt* 贴补 tiēbǔ，增加少量收入 zēngjiā shǎoliàng shōurù

Zucht *f* ① 教育 jiàoyù，管教 guǎnjiào ② 风纪 fēngjì，纪律 jìlǜ，规矩 guīju ③ 礼仪 lǐyí，道德 dàodé；jmdn in ～ nehmen

(halten) 对某人加以管教; Zuchthaus *n* 监狱 jiānyù, 监禁 jiānjìn; **züchtig** *adj* ① 贞节的 zhēnjiéde, 端庄的 duānzhuāngde ② 庄重的 zhuāngzhòngde

Zucht *f* -en 种植 zhòngzhí, 饲养 sìyǎng, 培育 péiyù; 驯

züchten *vt* ① 栽培 zāipéi, 培植 péizhí ② 培育 péiyù, 饲养 sìyǎng, 培养 péiyǎng ③ 驯养 xúnyǎng ④ 饲养 sìyǎng

zücken *vt* 抽出 chōuchū, 拔出 báchū; **Zuckung** *f* -en 抽搐 chōuchù, 痉挛 jìngluán

Zucker *m* ① 糖 táng, 食糖 shítáng; zuckerkrank *adj* 患糖尿病的 huàn tángniàobìngde; Zuckermelone *f* 香瓜 xiāngguā; ~palme *f* [植] 桄榔 guāngláng; ~raffinerie *f* 炼糖厂 liàntángchǎng; ~rohr *n* [植] 甘蔗 gānzhe; ~rübe *f* [植] 甜菜 tiáncài, 糖萝卜 tángluóbo; ~waren *pl* 甜食 tiánshí, 糖果 tángguǒ; ~zange *f* (夹)方糖(的)夹子 fāngtáng jiāzi

zu·decken *vt* ① 把…盖上 bǎ…gàishàng, 把…遮住 bǎ…zhēzhù ② 隐瞒 yǐnmán, 掩饰 yǎnshì; etwas mit dem Mantel der Nächstenliebe ~ 博爱的外衣把事情遮盖起来

zudem *adv* 此外 cǐwài, 而且 érqiě

zudringlich *adj* ①强求的 qiángqiúde ② 纠缠不休的 jiūchán bùxiūde ③ 闯入的 chuǎngrùde

zu·drehen *vt* ① 旋紧 xuánjǐn, 关上 guānshàng ② 转向 zhuǎn xiàng

zu·drücken *vt* 压紧 yājǐn, 按紧 ànjǐn; ein Auge ~ 睁一只眼闭一只眼, 假装不见; jmdm die Gurgel ~ 卡住某人的脖子, 窒息某人

zueinander·halten * *vi* 相互在一起 xiānghù zài yīqǐ; in guten und in schweren Zeiten ~ 同甘共苦

zu Ende 结束

zu·erkennen * *vt* ① (法律上)判给 pàngěi, 判定 pàndìng; jmdm etwas ~ 将某物判给某人 ② 赋予 fùyǔ, 授予 shòuyǔ;

Zuerkennung *f* -en → zuerkennen

zuerst *adv* ① 最初 zuìchū, 首先 shǒuxiān ② 第一个 dì yī gè ③ 当初 dāngchū, 开始时候 kāishǐ shíhou

Zufahrt *f* -en 上道口(高速公路) shàngdàokǒu, 通道 tōngdào; Zufahrtstraße *f* 连通主要干线的马路 liántōng zhǔyào gànxiànde mǎlù

Zufall *m* ⸗e ① 偶然事件 ǒurán shìjiàn, 意外的事 yìwàide shì

② 偶然 ǒurán; **zufällig** *adj* 偶然的 ǒuránde,意外的 yìwàide

Zuflucht *f* ① 躲避 duǒbì,庇护 bìhù,避难处 bìnànchù,庇护所 bìhùsuǒ ② 帮助 bāngzhù,安慰 ānwèi

zu·flüstern *vt* 低声告诉 dīshēng gàosù

zufolge *präp* 〈支配第二格或第三格〉依据 yījù,按照 ànzhào; ~ eines Berichtes 根据报道; einem Bericht ~根据报道

zufrieden *adj* 满意的 mǎnyìde,满足的 mǎnzúde; **zufrieden·geben*** *refl* 满意 mǎnyì,满足 mǎnzú; **zufrieden·lassen*** *vt* 让人安静 ràng rén ānjìng,不打扰 bù dǎrǎo; **zufrieden·stellen** *vt* 使满意 shǐ mǎnyì,使满足 shǐ mǎnzú

zu·frieren* *vi* (s) 结冰 jiébīng,冻结 dòngjié

zu·fügen *vt* ① 使遭受 shǐ zāoshòu ② 附加 fùjiā

Zufuhr *f* -en ① 供给 gōngjǐ,补给 bǔjǐ,输送 shūsòng ② 供应物品 gōngyìng wùpǐn

Zug *m* ⸚e ① 列车 lièchē,火车 huǒchē ② 队 duì,行列 hángliè ③ 移动 yídòng,迁移 qiānyí ④ 一口 yīkǒu,一饮 yīyǐn,一吸 yīxī,呼吸 hūxī ⑤ 通风管 tōngfēngguǎn, 通气管 tōngqìguǎn ⑥ (学校、军队中的)排 pái ⑦ 线条 xiàntiáo,面貌 miànmào ⑧ 特征 tèzhēng,特性 tèxìng

Zugabe *f* -n ① 附加物 fùjiāwù,额外给的东西 éwài gěide dōngxi ② 加演节目 jiāyǎn jiémù; **zu·geben*** *vt* ① 附加 fùjiā,添加 tiānjiā ② 承认 chéngrèn,招认 zhāorèn ③ 允许 yǔnxǔ,同意 tóngyì; **zugegebenermaßen** *adv* 如早已承认的那样 rú zǎoyǐ chéngrènde nàyàng

Zugang *m* ⸚e ① 入口 rùkǒu,进入 jìnrù ② 接触 jiēchù,交往 jiāowǎng ③ 增添 zēngtiān; **zugängig**, **zugänglich** *adj* ① 可进入的 kějìnrùde,能到达的 néngdàodáde ② 可供使用的 kě gòng shǐyòngde ③ 容易接近的 róngyì jiējìnde,好交往的 hào jiāowǎngde

zu·geben* s. Zugabe

zu·gehören *vi* 属于 shǔyú; **Zugehörigkeit** *f* ① 从属 cóngshǔ,归属 guīshǔ ③ 成员资格 chéngyuán zīgé

zugeknöpft *adj* ① 扣上的 kòushàngde ② 不合群的 bùhéqúnde,难接近的 nán jiējìnde

Zügel *m* - 辔头(嚼子和缰绳) pèitóu, 缰绳 jiāngshéng; zügellos *adj* ① 无缰的 wújiāngde ② 无约束的 wúyuēshù

de,放纵的 fàngzòngde,过度的 guòdùde,奔放的 bēnfàngde;**Zügellosigkeit** *f* 放纵 fàng zòng,无节制 wú jiézhì

zu·gesellen *refl* ① 参加 cānjiā ② 结交 jiéjiao

Zugeständnis *n* -se ① 承认 chéngrèn ② 让步 ràngbù,容忍 róngrěn; Zugeständnisse machen 允诺,接受,批准,认可;**zu·gestehen*** *vt* ① 让步 ràngbù,给与 jǐyǔ ② 承认 chéngrèn

zugetan *adj* 好感的 hǎogǎnde,眷恋的 juànliànde;jmdm ~ sein 对某人怀有好感,喜欢某人

Zugewinn *m* -e 意外收获 yìwài shōuhuò;Zugewinngemeinschaft *f* [律]婚后财产平均分配 hūnhòu cáichǎn píngjūn fēnpèi

zugleich *adv* 同时 tóngshí

zu·greifen* *vi* ① 抓 zhuā,抓紧 zhuājǐn ② 取 qǔ,用 yòng ③ 出力 chūlì,苦干 kǔgàn,帮忙 bāngmáng;mit allen zehn Fingern nach etwas ~ 热衷于某事

zugrunde *adv* ~ gehen 毁灭,崩溃;einer Sache etwas ~ legen 把某物作为一事的基础

Zugspitze *f* (联邦德国境内的阿尔卑斯山的)最高山峰名 zuìgāo shānfēngmíng; **Zugspitzbahn** *f* (通往 Zugspitze 山峰的)小火车道 xiǎo huǒchē dào

zugunsten *präp* (支配第二格)有利于 yǒulìyú,对…有好处 duì…yǒu hǎochù

zugute *adv* jmdm etwas ~halten 因某事原谅某人;sich (D) etwas auf etwas ~ halten (tun) 对…表示得意;jmdm (einer Sache) ~ kommen 对某人(某事)有好处;jmdm etwas ~ kommen lassen 让某人从某物中受益

zu·haken *vt* 钩住 gōuzhù,钩紧 gōujǐn

Zuhause *n* 家 jiā,住处 zhùchù

Zuhilfenahme *f* 帮助 bāngzhù,借助 jièzhù;unter ~ von 借助于;ohne ~在没有…帮助的情况下

zu·hören *vi* 听 tīng,倾听 qīngtīng;**Zuhörer** *m* - 听者 tīngzhě,听众 tīngzhòng;**Zuhörerschaft** *f* 听众 tīngzhòng

zuinnerst *adv* 在心底里 zài xīndǐlǐ,内心深处 nèi xīn shēnchù

zu·jubeln *vi* 向…欢呼 xiàng…huānhu

zu·kleben *vt* 封住 fēngzhù,粘合 zhānhé

zu·kommen* *vi* (s) 接近 jiējìn，使得到 shǐ dédào；etwas auf sich ～ lassen 静候某事的发展，守株待兔；etwas kommt jmdm (einer Sache) zu 适宜，相称；etwas kommt auf jmdn (etwas) zu 面临，摆在…面前

Zukost *f* (主菜的)配菜 pèicài，花色 huāsè，配菜 pèicài

Zukunft *f* ① 未来 wèilái，将来 jiānglái ② 前途 qiántú，前程 qiánchéng ③ [语]将来时 jiāngláishí；**zukünftig** *adj* 未来的 wèiláide，将来的 jiāngláide

Zukurzgekommene *m/f* 受亏待的人 shòu kuīdàide rén，吃亏者 chīkuīzhě

Zulage *f* -n ① 津贴 jīntiē，补助 bǔzhù，加薪 jiāxīn ② 外加的东西 wàijiāde dōngxi

zu·lassen* *vt* ① 关闭 guānbì ② 准许…参加 zhǔnxǔ…cānjiā ③ 容忍róngrěn，许可xǔkě；**zulässig** *adj* ① 允许的 yǔnxǔde ② [律]许可的 xǔkěde，准许的 zhǔnxǔde；**Zulassung** *f* -en → zulassen；Zulassungsarbeit *f* 准许入大学的考试题 zhǔnxǔ rù dàxuéde kǎoshìtí；～schein *m* 入学许可证 rùxué xǔkězhèng

zuletzt *adv* 最后 zuìhòu，最末 zuìmò，终于 zhōngyú；nicht ～ 也(同样地)

zuliebe *adv* 为了让…高兴 wèile ràng …gāoxìng，为了(某人)起见 wèile qǐjiàn；jmdm etwas ～ tun 做某事以取悦于某人

zu·machen *vt* ① 关上 guānshàng，关闭 guānbì ② 扣上 kòushàng，塞住 sāizhù，封上 fēngshàng；die Augen ～ 闭上眼睛

zumal I *adv* 特别 tèbié，尤其 yóuqí II *konj* 特别是因为 tèbié shì yīnwèi，再加上… zài jiāshàng

zu·messen* *vt* 分给 fēngěi；jmdm etwas ～配给某人某物

zumindest *adv* 至少 zhìshǎo

zumute *adv* 心情 xīnqíng，情绪 qíngxù；Mir ist (nicht) wohl ～. 我心情(不)愉快。；Mir ist bang ～. 我心里很害怕。；**Zumutung** *f* -en ① 过分的要求 guòfènde yāoqiú，苛求 kēqiú ② 讨厌(或难受)的事 tǎoyànde shì，负担 fùdān

zunächst I *adv* ①首先 shǒuxiān ② 目前 mùqián，暂时 zànshí II *präp* (支配第三格)在…附近 zài…fùjìn

Zunahme *f* -n 增加 zēngjiā，增长 zēngzhǎng；**zu·nehmen*** I *vi* ① 增加 zēngjiā，增多 zēngduō ② 发胖 fāpàng，体重增加 tǐzhòng zēngjiā ③ (月亮)渐亮 jiànliàng II *vt* 增加 zēngjiā；**zunehmend** *adj* 增加的

zēngjiāde,增多的 zēngduōde

zünden Ⅰ *vi* 着火 zháohuǒ,燃烧 ránshāo Ⅱ *vt* 点燃 diǎnrán,使爆炸 shǐ bàozhà;Es hat bei jmdm gezündet. 某人心里终于亮堂了。;Zündholz *n* 火柴 huǒchái

zu·neigen Ⅰ *vi* 倾向于 qīngxiàngyú,爱好 àihào Ⅱ *refl* ① 俯身于 fǔshēnyú ② 爱好 àihào;**Zuneigung** *f* -en 好感 hǎogǎn, 爱慕 àimù, 喜欢 xǐhuan

Zunge *f* n ① 舌 shé,舌头 shétou 牛舌 niúshé ③ [乐]簧片 huángpiàn ④ [技](铁路的)道岔尖轨 dàochà jiānguǐ

zunichte *adv* 消灭 xiāomiè,消失 xiāoshī;etwas ~ machen 使某事物破灭(或失败)

zu·nicken *vi* 向某人点头(示意) xiàng mǒurén diǎntóu

zunutze *adv* 利用某物 lìyòng mǒuwù

zurecht *adv* ① 正确 zhèngquè ② 合适 héshì,适当 shìdàng;zurecht·finden* *refl* ① 找到路径 zhǎodào lùjìng ② 理解 lǐjiě,领悟 lǐngwù,熟悉 shúxī;zurecht·kommen* *vi* (s)① 及时赶来 jíshí gǎnlái,准时到 zhǔnshí dào ②胜任 shèngrèn,成功 chénggōng;mit jmdm ~ 同…相处融洽

zu·reden *vi* 劝说 quànshuō,劝告 quàngào;jmdm ~ 劝说某人

zu·reichen Ⅰ *vt* 递给 dìgěi,递送 dìsòng Ⅱ *vi* 足够 zúgòu,充分 chōngfèn

zu·riegeln *vt* 闩上 shuānshàng,闩闭 shuānbì

zurück… 〈在复合词中表示:〉 ① 返回 fǎnhuí ② 落后 luòhòu ③ 停留在起点 tíngliú zài qǐdiǎn

zurück·bekommen* *vt* 收回 shōuhuí, 取回 qǔhuí, 找回 zhǎohuí

zurück·berufen* *vt* 叫回 jiàohuí,召回 zhàohuí

zurück·bleiben* *vi* (s) ① 落后 luòhòu,走慢 zǒumàn ② 留下 liúxià,逗留 dòuliú ③ (作为后遗症)遗留 yíliú ④ 留级 liújí;zurükgeblieben *adj* 落后的 luòhòude,遗留下来的 yíliú xiàláide

zurück·blicken *vi* ① 向后看 xiàng hòu kàn ② 回顾 huígù,追忆 zhuīyì

zurück·erobern *vt* ① 收复 shōufù,光复 guāngfù ② 夺回 duóhuí, 重新占领 chóngxīn zhànlǐng

zurück·fahren* Ⅰ *vi* (s) ① 驶回 shǐhuí,返回 fǎnhuí ② 朝后

一退 cháohòu yìtuì **I** *vt* (驾车)送回 sònghuí

zurück·fallen* *vi* (s) ① 向后倒 xiàng hòu dào ② 落后 luòhòu，倒退 dàotuì ③ 重犯 chóngfàn；etwas fällt an jmdn zurück 复归；etwas fällt auf jmdn zurück 要归咎于…，要怪…

zurück·geben* *vt* ① 归还 guīhuán，交还 jiāohuán ② 回答 huídá，回复 huífù ③ 找还 zhǎohuán，找给 zhǎogěi

Zurückgezogenheit s. zurück·ziehen

zurück·halten* *vt* 取回 qǔhuí，收回 shōuhuí

zurück·kehren *vi* (s) 回来 huílái，归来 guīlái；zu jmdm ～ 回到(…身边)

zurück·kommen* *vi*(s) 归来 guīlái，回来 huílái；auf etwas ～ 回到

zurück·legen I *vt* ① 保存 bǎocún，储存起来 chǔcún qǐlái ② 积蓄 jīxù，储蓄 chǔxù ③ 经过 jīngguò ④ 把…向后放(或靠) bǎ…xiàng hòu fàng **I** *refl* 往后靠 wǎng hòu kào；Geld ～ 节省钱；einen Weg ～ 经过这条路

zurück·stehen* *vi* ① 退后 tuì hòu，站到后面 zhàn dào hòu mian ② 落后 luòhòu ③ 退让 tuìràng，放弃 fàngqì

zurück·stellen *vt* ① 放回 fàng huí，归还原处 guīhuán yuán chù ② 向后移 xiàng hòu yí ③ 放在一旁 fàng zài yī páng，储备 chǔbèi；jmdn von etwas ～ 免除，暂时不让参加

zurück·treten* *vi* (s) ① 后退 hòutuì ② 引退 yǐntuì，辞退 cítuì；von einem Amt ～ 辞职

zurück·weisen* *vt* ① 使退回原地 shǐ tuìhuí yuándì ② 拒绝 jùjué，驳回 bóhuí

zurück·zahlen *vt* ① 偿还 chánghuán，付回 fùhuí ② 报复 bàofù

zurück·ziehen* I *vt* ① 向后拉 xiàng hòu lā，向边上拉 xiàng biān shàng lā ② 抽回 chōuhuí ③ 收回 shōuhuí，取消 qǔxiāo ④ [军]撤退 chètuì **I** *refl* ① 退回 tuìhuí，退场 tuìchǎng ② 退隐 tuìyǐn **I** *vi* (s) 迁回 qiānhuí；**Zurückgezogenheit** *f* 隐居 yǐnjū，退隐 tuìyǐn

Zuruf *m* -e ① 呼喊 hūhǎn ② 欢呼声 huānhūshēng

zur Zeit 目前，现在

Zusage *f* -n 答应 dāying，允诺 yǔnnuò；**zu·sagen** I *vt* ① 答应 dāying ② 直说 zhíshuō **I** *vi* ① 接受邀请 jiēshòu yāo

qing ② 适合 shìhé，中意 zhòngyì；jmdm etwas auf den Kopf ～ 当面指责某人的某事

zusammen *adv* ① 在一起 zài yīqǐ，共同 gòngtóng，同时 tóngshí ② 共计 gòngjì，合计 héjì

zusammen·arbeiten *vi* 合作 hézuò，协作 xiézuò

zusammen·brechen* *vi* (*s*) ① 倒塌 dǎotā，坍塌 tāntā ② 破产 pòchǎn，垮台 kuǎtái ③ 崩溃 bēngkuì，瓦解 wǎjiě ④ (体力不支)倒下 dǎoxià；**Zusammenbruch** *m* ⸗e ①崩溃 bēngkuì，毁灭 huǐmiè，跨台 kuǎtái ② 破产 pòchǎn ③ 衰竭 shuāijié，虚脱 xūtuō

zusammen·fallen* *vi*(*s*) ① 倒塌 dǎotā，崩溃 bēngkuì ② 同时发生 tóngshí fāshēng，同时落下 tóngshí luòxià ③ 衰弱 shuāiruò

zusammen·fassen *vt* ① 联合 liánhé，团结 tuánjié ② 总结 zǒngjié，概括 gàikuò

Zusammenführung *f* en 结合 jiéhé，拼合 pīnhé

Zusammengehörigkeit *f* ① 同属性 tóngshǔxìng，相关联 xiāngguānlián ② 共同一致 gòngtóng yīzhì

Zusammenhalt *m* ① 粘结 niánjié，牢固 láogù ② 团结 tuánjié，统一 tǒngyī ③ [物]内聚性 nèijùxìng

Zusammenhang *m* ⸗e ① 关联 guānlián，(内在的)联系 liánxì，(上下文)关系 guānxì ② 连贯性 liánguànxìng

Zusammenklang *m* ⸗e ① 谐音 xiéyīn，和谐 héxié ② 调和 tiáohé，协调 xiétiáo

zusammen·kommen* *vi* (*s*) ① 聚会 jùhuì，碰头 pèngtóu，会晤 huìwù ② 同来 tónglái，碰到一起 pèng dào yīqǐ ③ 募集到 mùjídào，凑集到 còujídào

zusammen·leben I *vi* 共同生活 gòngtóng shēnghuó，同居 tóngjū II *refl* 相处得融洽 xiāngchùde róngqià

zusammen·schließen* I *vt* 把…锁在一起 bǎ…suǒ zài yīqǐ II *refl* 联合 liánhé，团结 tuánjié；**Zusammenschluß** *m* …schlüsse 团结 tuánjié，联合 liánhé

zusammen·schweißen *vt* ① 焊接 hànjiē，熔焊 rónghàn ② 联结 liánjié，使结合 shǐ jiéhé

Zusammensein *n* ① 集会 jíhuì，团聚 tuánjù ②共同生活 gòngtóng shēnghuó

zusammen·setzen I *vt* 组合 zǔhé，装配 zhuāngpèi II *refl* ① 坐在一起 zuò zài yīqǐ，聚在一

起 jù zài yìqí ② 组成 zǔchéng，构成 gòuchéng

Zusammenstellung *f* ① 编排 biānpái，组合 zǔhé，整理 zhěnglǐ ② 分类一览表 fēnlèi yīlǎnbiǎo，汇编 huìbiān

zusammen·stoßen* *vi* (s) ① 碰撞 pèngzhuàng，相撞 xiāngzhuàng ② 连接 liánjiē ③ 冲突 chōngtū，争吵 zhēngchǎo

zusammenstürzen *vi* (s)① 倒塌 dǎotā，崩塌 bēngtā ② 破灭 pòmiè

zusammen·zählen *vt* 合计 héjì，总算 zǒngsuàn

Zusatz *m* ⸗e ① 附加 fùjiā，添加 tiānjiā ② 补充 bǔchōng，附录 fùlù；**zusätzlich** *adj* 附加的 fùjiāde，追加的 zhuījiāde，补充的 bǔchōngde

Zuschauer *m* -① 旁观者 pángguānzhě，目睹者 mùdǔzhě ② 观众 guānzhòng；Zuschauerraum *m* 观众厅 guānzhòngtīng；~tribüne *f* 看台 kàntái

Zuschuß *m* …schüsse ① 津贴 jīntiē，补助费 bǔzhùfèi ② [印] 加放纸 jiāfàngzhǐ；Zuschußbetrieb *m* 依赖津贴维持的事业 yīlài jīntiē wéichíde shìyè

Zuschlag *m* ⸗e ① 附加费 fùjiāfèi，追加费 zhuījiāfèi ② (拍卖成交时)拍板 pāibǎn ③ [冶]助溶剂 zùróngjì，添加剂 tiānjiājì；Zuschlagkarte *f* [铁] 加快票 jiākuàipiào；zuschlagpflichtig *adj* 应付加快票的 yìngfù jiākuàipiàode；**zu·schlagen*** I *vt* ① 使劲关闭 shǐjìn guānbì，砰地关上 pēngde guānshàng ② 附加 fùjiā，增加 zēngjiā ③ 钉上 dìngshàng，钉紧 dìngjǐn ④ (用网球拍)向…击打 xiàng…jīdǎ ⑤ (法院)把…判给… bǎ…pàngěi II *vi* ① 砰地关上 pēngde guānshàng ②用力地打去 yònglìde dǎqù

zu·schließen* *vt* 锁上 suǒshàng，关上 guānshàng

zu·schreiben* *vt* ① 添写 tiānxiě ② 把…转到…的账下 bǎ…zhuǎndào…de zhàngxià，把…过户 bǎ…guòhù；jmdm etwas ~ 把…归于；**Zuschrift** *f* -en 信件 xìnjiàn，函件 hánjiàn

zusehends *adv* 明显地 míngxiǎnde

zu seiten 在…旁边

zu·spitzen I *vt* ① 弄尖 nòngjiān ② 使变尖锐 shǐ biàn jiānruì II *refl* ① 逐渐变尖 zhújiàn biànjiān ② 尖锐化 jiānruìhuà，剧烈化 jùlièhuà

zu·sprechen* I *vi* 劝说 quànshuō，规劝 guīquàn；jmdm ~ 劝说某人；einer Sache (D) ~ 尽情地享用 II *vt* ① 劝 quàn，

鼓励 gǔlì ② 将…判给… jiāng …pàngěi…

Zustand *m* ⸚e ① 状况 zhuàngkuàng，情况 qíngkuàng ② 情形 qíngxíng，形势 xíngshì，位置 wèizhi；**Zustandekommen** *n* 发生 fāshēng，成立 chénglì；**zuständig** *adj* 在职权范围内的 zài zhíquán fànwéi nèide，主管的 zhǔguǎnde；**Zuständigkeit** *f* -en ① 主管 zhǔguǎn ② 管辖权 guǎnxiáquán

zu·stimmen *vi* 同意 tóngyì；**Zustimmung** *f* -en 同意 tóngyì

zu·stoßen* Ⅰ *vi* (s) 发生 fāshēng，遭遇 zāoyù Ⅱ *vt* ① 刺 cì，戳 chuō ② 推上 tuīshàng，关上 guānshàng

zutage *adv* 露出 lòuchu；～ bringen (treten，fördern) 使某事物暴露出来，找到某物

Zutat *f* -en ① 食品的配料 shípǐnde pèiliào ③ 补充 bǔchōng

zuteil *adv* 归于(某人) guīyú，归某人所得 guī mǒurén suǒdé

zutiefst *adv* 深深地 shēnshēnde，非常 fēicháng

zuträglich *adj* ① 有益的 yǒuyìde，有助于健康的 yǒu zhùyú jiànkāngde ② 有效果的 yǒu xiàoguǒde

zu·trauen *vt* 信任 xìnrèn，指望 zhǐwàng；**zutraulich** *adj* ① 信任的 xìnrènde，信赖的 xìnlàide ② 温良的 wēnliángde ③ 亲切的 qīnqiède

zu·treffen* *vi* 合乎实际情况 héhū shíjì qíngkuàng，符合 fúhé；etwas trifft für (或 auf) jmdn (etwas) zu 适合，适用；**zutreffendenfalls** *adv* 倘若如此 tǎngruò rúcǐ

zu·trinken* *vi* 向…举杯祝酒 xiàng…jǔbēi zhùjiǔ，为…的健康干杯 wèi…de jiànkāng gānbēi；jmdm ～ 向某人祝酒

Zutritt *m* ① 入场 rùchǎng，进场 jìnchǎng ② 侵入 qīnrù，渗入(指液体、空气等) shènrù

zuverlässig *adj* ① 可靠的 kěkàode，可信任的 kěxìnrènde ② 准确的 zhǔnquède，精确的 jīngquède ③ 有效的 yǒuxiàode；**Zuverlässigkeit** *f* → zuverlässig

Zuversicht *f* ① 信任 xìnrèn，信赖 xìnlài，信念 xìnniàn，希望 xīwàng ② 深信 shēnxìn，信心 xìnxīn；**zuversichtlich** *adj* 确信的 quèxìnde，满怀希望的 mǎnhuái xīwàngde

zuviel *pron* 太多 tàiduō，过多 guòduō，过分 guòfèn

zuvor *adv* 以前 yǐqián，事先 shìxiān，首先 shǒuxiān；**zuvorkommend** *adj* 友好的 yǒuhǎode，有礼貌的 yǒu lǐmàode，

乐于助人的 lèyú zhùrénde

Zuwachs *m* 增加 zēngjiā，增长 zēngzhǎng，增多 zēngduō；Zuwachsrate *f* ［经］增长率 zēngzhǎnglǜ，生长率 shēng zhǎnglǜ；**zu·wachsen*** *vi* (s) ① 长满 zhǎngmǎn，(因植物生长繁茂而被)遮没 zhēmò，盖住 gàizhù ② (伤口)愈合 yùhé；jmdm wächst etwas zu 某事落到某人身上

zuwenig *pron* 太少 tàishǎo；**Zuwenig** *n* 不足额 bùzú'é，亏空额 kuīkōng'é；**zuwenigst** *adv* 最少 zuìshǎo，至少 zhìshǎo

zuwider I *adv* 令人反感地 lìng rén fǎngǎnde，令人厌恶地 lìng rén yànwùde II *präp* 〈支配第三格〉与…相背 yǔ… xiāngbèi，违背 wéibèi；etwas ist einer Sache(jmdm)～ 某事物对某物(某人)不利；jmdm ～ sein 使某人厌恶；dem Gesetz ～ sein 违反法律

zuzüglich *präp* 〈支配第二格〉加上 jiāshàng，包括 bāokuò，连同 liántóng

ZVS＝Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen (大学)名额分配中心 míng'é fēn pèi zhōngxīn

Zwang *m* ① 强迫 qiángpò，强制 qiángzhì ② (精神上的)压力 yālì，负担 fùdān ③ ［律］暴力 bàolì，胁迫 xiépò；zwangsläufig *adj* ① 必然的 bìránde，不可避免的 bùkě bìmiǎnde ② ［机］强制运动的 qiǎngzhìyùndòngde，强制的 qiǎngzhìde

zwanzig *num* 二十 èrshí；**Zwanziger** *m* - ① 二十多岁的男人 èrshíduōsuìde nánrén ② 1920 年出产的酒 1920nián chūchǎnde jiǔ ③ 二十年代 èr shí niándài

zwar *konj* 虽然 suīrán；und ～ 也就是说，更确切地说，而且

Zweck *m* -e ① 目的 mùdì，意图 yìtú ② 意义 yìyì，用途 yòng tú；zweckgemäß *adj* 按目的的 àn mùdìde；～los *adj* ① 无目的的 wúmùdìde，无意图的 wú yìtúde ② 没有意义的 méiyǒu yìyìde；Zweckmäßigkeit *f* → zweckmäßig

zwei *num* ① 二 èr ② 俩 liǎng，两个 liǎnggè；Zweideutigkeit *f* ① 模棱两可 móléng liǎng kě，含糊 hánhu，暧昧 àimèi ② 猥亵的话 wěixiède huà，下流的话 xiàliúde huà ③ 双关语 shuāngguānyǔ；Zweidrittelmehrheit *f* (选举结果)三分之二的多数 sānfēnzhī'èrde duōshù；zweieinhalb *num* 两个半 liǎng gèbàn，二又二分之一 èr yòu èrfēnzhīyī；**Zweier** *m* - 双桨艇 shuāngjiǎngtǐng；

zweierlei *adj* ① 两种的 liǎngzhǒngde，两类的liǎnglèide ② 不配对的 bùpèiduìde；**zweit** *num* 第二的 dì'èrde；zweitälteste *adj* 第二(个)大的 dì'èr dàde，次长的 cìzhǎngde，次老的 cìlǎode；Zweitbeste *m/f* 第二名 dì'èr míng，居第二位 jū dì'èrwèi；zweitklassig *adj* 二等的 èrděngde，二流的 èrliúde；Zweitletzte *m/f* 倒数第二 dàoshǔ dì'èr；~schrift *f* 副(复)本 fùběn，抄本 chāoběn；~ehe *f* 再婚 zàihūn；**zwo** = zwei 二 èr；**zwotens** *adj* 第二 dì'èr

Zweifel *m* - 怀疑 huáiyí，疑虑 yílǜ，疑问 yíwèn；zweifelhaft *adj* 可疑的 kěyíde，没把握的 méibǎwòde；~los *adj* 无疑的 wúyíde，确实的 quèshíde；**zweifeln** *vi* 怀疑 huáiyí；an jmdm ~ 对某人怀疑

Zweig *m* -e ① 细枝 xìzhī，嫩枝 nènzhī ② 分科部门 fēnkē bùmén ③ 分部 fēnbù，分支机构 fēnzhī jīgòu；Zweiggeschäft *n* 分店fēndiàn，支店 zhīdiàn；~niederlassung *f* 营业所 yíngyèsuǒ，支店 zhīdiàn，维修点 wéixiūdiǎn；~stelle *f* ①(银行的)分行 fēnháng ② 分支机构 fēnzhī jīgòu；~wissenschaft *f* 分支科学 fēnzhī kēxué

Zwerg *m* -e ① [神]地精 dìjīng ② 侏儒 zhūrú，矮子 ǎizi；zwergartig *adj* 矮小的 ǎixiǎode

Zwiebel *f* -n 洋葱 yángcōng；Zwiebeldach *n* 半球形的屋顶 bànqiúxíngde wūdǐng；~turm *m* 球形塔顶 qiúxíng tǎdǐng

Zwilling *m* -e ① 孪生子 luánshēngzǐ，双胞胎 shuāng bāotāi ② [天]双子星座 shuāngzǐ xīngzuò ③ [物]孪晶 luánjīng，双晶 chuāngjīng ④ [军]双筒枪 shuāngtǒngqiāng；Zwillingsbruder *m* 孪生兄弟 luán shēng xiōngdì；~schwester *f* 孪生姐妹 luánshēng jiěmèi

zwischen *präp* (支配第三格或第四格)在…之间 zài…zhījiān；Zwischenbilanz *f* 中期结算 zhōngqī jiésuàn；zwischendrin *adv* 介乎其间 jiè hū qíjiān，在…中间 zài…zhōng jiān；~durch *adv* ① 在其间 zài qíjiān ② 在其中 zài qí zhōng，在有些地方 zài yǒuxiē dìfang；Zwischenfall *m* 意外事件 yìwài shìjiàn，事件 shìjiàn；~händler *m* 中间商人 zhōng jiān shāngrén；~lager *n* 核废料存放 héfèiliào cúnfàng；~landung *f* [空]中途降落(或着陆) zhōngtú jiàngluò；zwischenmenschlich *adj* 人与人之

间的 rén yǔ rén zhījiānde; Zwischenprüfung *f* 期中考试 qīzhōng kǎoshì; zwischenstaatlich *adj* 国际的 guójìde, 国与国之间的 guó yǔ guó zhī jiānde

Zwist *m* -e 不和 bùhé, 纷争 fēnzhēng, 口角 kǒujué

Zwitter *m* - ① [医]两性人 liǎngxìngrén ② [动]雌雄同体 cí xióng tóng tǐ ③ [植]雌雄同株 cí xióng tóng zhu; Zwitterblume *f* [植] 两性花 liǎngxìnghua; **zwitterhaft** *adj* [生]雌雄同体的 cíxióngtóng tǐde, 两性同体的 liǎngxìng tóngtǐde

zwölf *num* 十二 shí'èr; Zwölffingerdarm *m* [解]十二指肠 shí'èrzhǐcháng; ~meilenzone *f* 十二海哩区域 shí'èr hǎilǐ qū yù; **Zwölftel** *n* 十二分之一 shí'èr fēnzhīyī

Zygote *f* -n [生]合子 hézǐ, 受精卵 shòujīngluǎn

zyklisch *adj* ① 循环的 xún huánde, 周期性的 zhōuqīxìngde ② 环状的 huánzhuàngde ③ 成套的 chéngtàode ④ [化]环(状)的 huánde, 环型的 huánxíngde; **zykloid** *adj* 圆形的 yuánxíngde, 圈状的 quān zhuàngde; **Zyklotron** *n* -e [原]回旋加速器 huíxuán jiāsùqì;

Zyklus *m* ...klen ① 循环 xúnhuán, 周期 zhōuqī ② [医]月经周期 yuèjīng zhōuqī ③ 丛刊 cóngkān, 丛书 cóngshū

Zylinder *m* - ① [数]圆柱体 yuánzhùtǐ ② [机]汽缸 qìgāng ③ (圆柱形)灯罩 dēngzhào; Zylinderprojektion *f* [数]圆柱身影 yuánzhù shēnyǐng; Achtzylinder *m* 八汽缸发动机(的机动车)baqìgāng fādòngjī; **...zylindrig** *adj* [机]...汽缸的 ...qìgāngde; **zylindrisch** *adj* 圆柱体的 yuánzhùtǐde, 圆筒形的 yuántǒngxíngde

Zyniker *m* - ① [哲]犬儒学者 quǎnrú xuézhě ② 玩世不恭的人 wánshìbùgōngde rén, 好挖苦别人的人 hào wākǔ biérén de rén; **Zynismus** *m* ...men ① 玩世不恭 wán shì bù gōng, 挖苦 wākǔ, 讽刺 fěngcì ② 厚颜无耻 hòuyán wúchǐ ③ [哲]犬儒学派 quǎnrú xuépài

zytogen *adj* [生]细胞发生的 xìbāo fāshēngde, 产生细胞的 chǎnshēng xìbāode; **Zytogenetik** *f* 细胞遗传学 xìbāo yíchuánxué; **Zytoplasma** *n* ...men [生](细)胞质 bāozhì

z. Z. = zur Zeit 目前 mùqián, 现在 xiànzài

Anhang 附录

I Länder der Erde 世界各国国名

Afghanistan 阿富汗(亚洲)
Republik Afghanistan 阿富汗共和国
Afghane
Ägypten 埃及(非洲)
Arabische Republik Ägypten 阿拉伯埃及共和国
Ägypter ägyptisch
Albanien 阿尔巴尼亚(欧洲)
Volksrepublik Albanien 阿尔巴尼亚人民共和国
Albaner (Albanier) albanisch
Algerien 阿尔及利亚(非洲)
Demokratische Volksrepublik Algerien 阿尔及利亚民主人民共和国
Algerier algerisch
Andorra 安道尔(欧洲)
Fürstentum Andorra 安道尔公国
Andorraner andorranisch
Angola 安哥拉(非洲)
Angolaner angolanisch
Äquatorial-Guinea 赤道几内亚(非洲)
Republik Äquatorial-Guinea 赤道几内亚共和国
Äquatorial-Guiner äquatorial-guineisch
Argentinien 阿根廷(拉丁美洲)
Republik Argentinien 阿根廷共和国
Argentinier argentinisch
Äthiopien 埃塞俄比亚(非洲)
Das Sozialistische Äthiopien 社会主义埃塞俄比亚
Äthiopier äthiopisch

Australien 澳大利亚(大洋洲)
Australischer Bund 澳大利亚联邦
Australier australisch
Bahrein 巴林(亚洲)
Staat Bahrein 巴林国
Bahreiner bahreinisch
Bangladesh 孟加拉国(亚洲)
Volksrepublik Bangladesh 孟加拉人民共和国
Bangladeshi
Barbados 巴巴多斯(拉丁美洲)
Barbadier barbadisch
Belgien 比利时(欧洲)
Königreich Belgien 比利时王国
Belgier belgisch
Benin 贝宁(非洲)
Volksrepublik Benin 贝宁人民共和国
Beniner beninisch
Bhutan 不丹(亚洲)
Königreich Bhutan 不丹王国
Bhutaner bhutanisch
Birma 缅甸(亚洲)
Sozialistische Republik der Union von Birma 缅甸联邦社会主义共和国
Birmane birmanisch
Bolivien 玻利维亚(拉丁美洲)
Republik Bolivien 玻利维亚共和国
Bolivianer bolivianisch
Botswana 博茨瓦纳(非洲)
Republik Botswana 博茨瓦纳共和国
Botswaner botswanisch
Brasilien 巴西(拉丁美洲)
Föderative Republik Brasilien 巴西联邦共和国

Brasilianer brasilianisch
Bulgarien 保加利亚(欧洲)
Volksrepublik Bulgarien 保加利亚人民共和国
Bulgare (Bulgarin) bulgarisch
Bundesrepublik Deutschland 德意志联邦共和国(欧洲)
Deutsche deutsch
Burundi 布隆迪(非洲)
Republik Burundi 布隆迪共和国
Chile 智利(拉丁美洲)
Republik Chile 智利共和国
Chilene chilenisch
China 中国(亚洲)
Volksrepublik China 中华人民共和国
Chinese (Chinesin) chinesisch
Costa Rica 哥斯达黎加(拉丁美洲)
Republik Costa Rica 哥斯达黎加共和国
Costaricaner costaricanisch
Dänemark 丹麦(欧洲)
Königreich Dänemark 丹麦王国
Däne dänisch
Deutsche Demokratische Republik 德意志民主共和国(欧洲)
Deutsche deutsch
Dominica 多米尼加(拉丁美洲)
Dominikanische Republik 多米尼加共和国
Dominikaner dominikanisch
Ekuador 厄瓜多尔(拉丁美洲)
Republik Ekuador 厄瓜多尔共和国
Elfenbeinküste 象牙海岸(非洲)
Republik Elfenbeinküste 象牙海岸共和国
El Salvador 萨尔瓦多(拉丁美洲)
Republik El Salvador 萨尔瓦多共和国

Fidschi 斐济(大洋洲)
Fidschianer fidschianisch
Finnland 芬兰(欧洲)
Republik Finnland 芬兰共和国
Finne finnisch
Frankreich 法国(欧洲)
Französische Republik 法兰西共和国
Franzose (Französin) französisch
Gabun 加蓬(非洲)
Republik Gabun 加蓬共和国
Gabuner gabunesisch
Gambia 冈比亚(非洲)
Republik Gambia 冈比亚共和国
Gambier gambisch
Ghana 加纳(非洲)
Republik Ghana 加纳共和国
Ghanese ghanesisch
Griechenland 希腊(欧洲)
Republik Griechenland 希腊共和国
Grieche (Griechin) griechisch
Großbritannien 英国(欧洲)
Vereinigtes Königreich von Großbritannien und Nordirland 大不列颠及北爱尔兰联合王国
Engländer englisch
Guatemala 危地马拉(拉丁美洲)
Republik Guatemala 危地马拉共和国
Guatemalteke guatemaltekisch
Guinea 几内亚(非洲)
Republik Guinea 几内亚共和国
Guinea-Bissau 几内亚(比绍)(非洲)
Republik Guinea-Bissau 几内亚(比绍)共和国

Guyana 圭亚那(拉丁美洲)
Kooperative Republik Guyana 圭亚那合作共和国
Guyaner guyanisch
Haiti 海地(拉丁美洲)
Republik Haiti 海地共和国
Honduras 洪都拉斯(拉丁美洲)
Republik Honduras 洪都拉斯共和国
Honduraner hondurnisch
Indien 印度(亚洲)
Republik Indien 印度共和国
Inder indisch
Indonesien 印度尼西亚(亚洲)
Republik Indonesien 印度尼西亚共和国
Indonesier indonesisch
Irak 伊拉克(亚洲)
Republik Irak 伊拉克共和国
Iraker irakisch
Iran 伊朗(亚洲)
Kaiserreich Iran 伊朗王国
Iraner iranisch
Irland 爱尔兰(欧洲)
Republik Irland 爱尔兰共和国
Ire (Irin) irisch
Island 冰岛(欧洲)
Republik Island 冰岛共和国
Isländer isländisch
Israel 以色列(亚洲)
Republik Israel 以色列共和国
Israeli israelisch
Italien 意大利(欧洲)
Italienische Republik 意大利共和国

Italiener italienisch

Jamaika 牙买加(拉丁美洲)

Jamaikaner (Jamaiker) jamaikanisch (jamaikisch)

Japan 日本(亚洲)

Japaner japanisch

Jemenitische Arabische Republik 阿拉伯也门共和国(亚洲)

Jemenit (Jemenitin) jemenitisch

VDR Jemen 也门(亚洲)

Volksdemokratische Republik Jemen 也门人民民主共和国

Jordanien 约旦(亚洲)

Haschemitisches Königreich Jordanien 哈希姆约旦王国

Jordanier jordanisch

Jugoslawien 南斯拉夫(欧洲)

Sozialistische Föderative Republik Jugoslawien 南斯拉夫社会主义联邦共和国

Jugoslawe jugoslawisch

Kambodscha 柬埔寨(亚洲)

Demokratisches Kambodscha 民主柬埔寨

Kamerun 喀麦隆(非洲)

Vereinigte Republik Kamerun 喀麦隆联合共和国

Kameruner Kamerunisch

Kanada 加拿大(美洲)

Kanadier kanadisch

Die Kapverden 佛得角(非洲)

Republik Kapverden 佛得角共和国

Kapverdier kapverdisch

Katar 卡塔尔(亚洲)

Staat Katar 卡塔尔国

Katari (Katarer) katarisch

Kenia 肯尼亚(非洲)

Republik Kenia 肯尼亚共和国

Kenianer

Kolumbien 哥伦比亚(拉丁美洲)

Republik Kolumbien 哥伦比亚共和国

Komoren 科摩罗(非洲)

VR Kongo 刚果(非洲)

Volksrepublik Kongo 刚果人民共和国

Kongolese kongolesisch

Korea 朝鲜(亚洲)

Demokratische Volksrepublik Korea 朝鲜民主主义人民共和国

Koreaner koreanisch

Korea (Republik) 韩国(亚洲)

Kuba 古巴(拉丁美洲)

Republik Kuba 古巴共和国

Kubaner kubanisch

Kuweit 科威特(亚洲)

Staat Kuweit 科威特国

Laos 老挝(亚洲)

Volksdemokratische Republik Laos 老挝人民民主共和国

Laote laotisch

Lesotho 莱索托(非洲)

Königreich Lesotho 莱索托王国

Lesother lesothisch

Libanon 黎巴嫩(亚洲)

Republik Libanon 黎巴嫩共和国

Liberia 利比里亚(非洲)

Republik Liberia 利比里亚共和国

Liberianer (Liberier) liberianisch

Libyen 利比亚(非洲)

Libysche Arabische Republik 阿拉伯利比亚共和国

Libyer libysch

Liechtenstein 列支敦士登(欧洲)

Fürstentum Liechtenstein 列支敦士登公国
Luxemburg 卢森堡(欧洲)
Großherzogtum Luxemburg 卢森堡大公国
Luxemburger luxemburgisch
Madagaskar 马达加斯加(非洲)
Demokratische Republik Madagaskar 马达加斯加民主共和国
Madegasse madegassisch
Malawi 马拉维(非洲)
Republik Malawi 马拉维共和国
Malawier malawisch
Malaysia 马来西亚(亚洲)
Malaysier malysisch
Malediven 马尔代夫(亚洲)
Republik der Malediven 马尔代夫共和国
Malediver maledivisch
Mali 马里(非洲)
Republik Mali 马里共和国
Malier malisch
Malta 马尔他(欧洲)
Republik Malta 马尔他共和国
Maltese maltesisch
Marokko 摩洛哥(非洲)
Königreich Marokko 摩洛哥王国
Marokkaner marokkanisch
Mauretanien 毛尼塔尼亚(非洲)
Islamische Republik Mauretanien 毛尼塔尼亚伊斯兰共和国
Mauretanier mauretanisch
Mauritius 毛里求斯(非洲)
Republik Mauritius 毛里求斯共和国
Mauritier mauritisch
Mexiko 墨西哥(拉丁美洲)

Vereinigte Mexikanische Staaten 墨西哥合众国
Mexikaner mexikanisch
Monaco 摩纳哥(欧洲)
Fürstentum Monaco 摩纳哥公国
Monegasse monegassisch
Mongolei 蒙古(亚洲)
Mogolische Volksrepublik 蒙古人民共和国
Mongole mongolisch
Mozambique 莫桑比克(非洲)
Volksrepublik Mozambique 莫桑比克人民共和国
Mozambiquer mozambiquisch
Nauru 瑙鲁(大洋洲)
Republik Nauru 瑙鲁共和国
Nauruer nauruisch
Nepal 尼泊尔(亚洲)
Königreich Nepal 尼泊尔王国
Nepaler (Nepalese) nepalesisch
Neuseeland 新西兰(大洋洲)
Neuseeländer neuseeländisch
Niederlande 荷兰(欧洲)
Königreich der Niederlande 荷兰王国
Niederländer niederländisch
Niger 尼日尔(非洲)
Republik Niger 尼日尔共和国
Nigrer nigrisch
Nigeria 尼日利亚(非洲)
Bundesrepublik Nigeria 尼日利亚联邦共和国
Nigerianer nigerianisch
Nikraragua 尼加拉瓜(拉丁美洲)
Republik Nikraragua 尼加拉瓜共和国
Nicaraguaner nicaraguanisch

Norwegen 挪威(欧洲)
Königreich Norwegen 挪威王国
Norweger norwegisch
Obervolta 上沃尔特(非洲)
Republik Obervolta 上沃尔特共和国
Oman 阿曼(亚洲)
Sultanat Oman 阿曼苏丹国
Omaner omanisch
Österreich 奥地利(欧洲)
Republik Österreich 奥地利共和国
Österreicher österreichisch
Ost-Timer 东帝汶(亚洲)
Demokratische Republik Ost-Timer 东帝汶民主共和国
Pakistan 巴基斯坦(亚洲)
Islamische Republik Pakistan 巴基斯坦伊斯兰共和国
pakistanisch
Palästina 巴勒斯坦(亚洲)
Palästinenser Staat 巴勒斯坦国
Palästinenser palästinensisch (palastinisch)
Panama 巴拿马(拉丁美洲)
Republik Panama 巴拿马共和国
Papua-Neuguinea 巴布亚-新几内亚(非洲)
Papua 巴布亚(大洋洲)
Paraguay 巴拉圭(拉丁美洲)
Republik Paraguay 巴拉圭共和国
Paraguayer (Paraguayt) paraguayisch
Peru 秘鲁(拉丁美洲)
Peruanische Republik 秘鲁共和国
Peruaner Peruanisch
Philippinen 菲律宾(亚洲)
Republik der Philippinen 菲律宾共和国

Philippine philippinisch
Polen 波兰(欧洲)
Volksrepublik Polen 波兰人民共和国
Pole (Polin) polnisch
Portugal 葡萄牙(欧洲)
Republik Portugal 葡萄牙共和国
Portugiese (Portugiesin) portugiesisch
Rumänien 罗马尼亚(欧洲)
Sozialistische Republik Rumänien 罗马尼亚社会主义共和国
Rumäne rumänisch
Rwanda 卢旺达(非洲)
Republik Rwanda 卢旺达共和国
Rwander rwandisch
Sambia 赞比亚(非洲)
Republik Sambia 赞比亚共和国
Sambier sambisch
San Marino 圣马力诺(欧洲)
Republik San Marino 圣马力诺共和国
sanmarinesisch
Sao Tome und Principe 圣多美和普林西比(非洲)
Demokratische Republik Sao Tome und Principe 圣多美和普林西比民主共和国
Saudi-Arabien 沙特阿拉伯(亚洲)
Königreich Saudi-Arabien 沙特阿拉伯王国
saudiarabisch
Schweden 瑞典(欧洲)
Königreich Schweden 瑞典王国
Schwede schwedisch
Schweiz 瑞士(欧洲)
Schweizerische Eidgenossenschaft 瑞士联邦
Schweizer schweizerisch

Senegal 塞内加尔(非洲)
Republik Senegal 塞内加尔共和国
Sengalese senegalesisch
Seychellen 塞舌尔(非洲)
Republik Seychellen 塞舌尔共和国
Seychelle seychellisch
Sierra Leone 塞拉勒窝内(非洲)
Republik Sierra Leone 塞拉勒窝内共和国
sierraleonisch
Sikkim 锡金(亚洲)
Königreich Sikkim 锡金王国
Singapur 新加坡(亚洲)
Republik Singapur 新加坡共和国
Singapurer singapurisch
Somalia 索马里(非洲)
Demokratische Republik Somalia 索马里民主共和国
Somali somalisch
Sowjetunion 苏联
Sowjet sowjetisch
Spanien 西班牙(欧洲)
Spanier spanisch
Sri Lanka 斯里兰卡(亚洲)
Republik Sri Lanka 斯里兰卡共和国
Sri Lanker srilankisch
Südafrika 南非(非洲)
Republik Südafrika 南非共和国
Südafrikaner südafrikanisch
Sudan 苏丹(非洲)
Demokratische Republik Sudan 苏丹民主共和国
Sudaner (Sudanese) sudanesisch (sudanisch)
Surinam 苏里南(拉丁美洲)

Republik Surinam 苏里南共和国
Surinamese surinamesisch
Swasiland 斯威士兰(非洲)
Königreich Swasiland 斯威士兰王国
Swasiländer swasiländisch
Syrien 叙利亚(亚洲)
Syrische Arabische Republik 阿拉伯叙利亚共和国
Syrer (Syrier) syrisch
Tansania 坦桑尼亚(非洲)
Vereinigte Republik Tansania 坦桑尼亚联合共和国
Tansanier tansanisch
Thailand 泰国(亚洲)
Königreich Thailand 泰国王国
Thailänder thailändisch
Togo 多哥(非洲)
Republik Togo 多哥共和国
Togoer (Togolese) togoisch (togolesisch)
Tonga 汤加(大洋洲)
Königreich Tonga 汤加王国
Tongaer tongaisch
Trinidad und Tobago 特立尼达和多巴哥(拉丁美洲)
Tschad 乍得(非洲)
Republik Tschad 乍得共和国
Tschader tschadisch
Tschechoslowakei 捷克(欧洲)
Tschechoslowakische Sozialistische Republik 捷克斯洛伐克社会主义共和国
Tschechoslowake tschechoslowakisch
Tunesien 突尼斯(非洲)
Republik Tunesien 突尼斯共和国
Tunese (Tunesier) tunesisch
Türkei 土耳其(亚洲)

Republik Türkei 土耳其共和国
Türke türkisch
Uganda 乌干达(非洲)
Republik Uganda 乌干达共和国
Ugander Ugandisch
Ungarn 匈牙利(欧洲)
Ungarische Volksrepublik 匈牙利人民共和国
Ungar ungarisch
Uruguay 乌拉圭(拉丁美洲)
Republik Uruguay 乌拉圭共和国
Uruguayer uruguayisch
Vatikanstadt 梵蒂冈城(欧洲)
Staat Vatikanstadt 梵蒂冈城国
vatikanisch
Venezuela 委内瑞拉(拉丁美洲)
Republik Venezuela 委内瑞拉共和国
Venezolaner (Venezueler) venezuelisch
Vereinigte Arabische Emirate 阿拉伯联合酋长国(亚洲)
Vereinigte Staaten von Amerika (USA) 美国(美洲)
Amerikaner amerikanisch
Vietnam 越南(亚洲)
Sozialistische Republik Vietnam 越南社会主义共和国
Vietnamese vietnamesisch
Westsamoa 西萨摩亚(大洋洲)
Westsamoaner westsamoanisch
Zaire 扎伊尔(非洲)
Republik Zaire 扎伊尔共和国
Zairer zairisch
Zentralafrikanische Republik 中非共和国(非洲)
Zentralafrikaner zentralafrikanisch
Zimbabwe 津巴布韦

Zypern 塞浦路斯(亚洲)

Republik Zypern 塞浦路斯共和国

Zyprer zyprisch

Stand 1989

Zypern 塞浦路斯(亚洲)

Republik Zypern 塞浦路斯共和国

Zyprer zyprisch

Stand 1989